

الف

خطبة الجزء الرابع	٣
حكاية الواعظ الذي في ابتداء كل وعظ كان يدعو لظلمة كوكبا في القلوب	١٩
في بيان انهم سألوا من سيدنا عيسى عن أشكل المشكلات وأجمعها	٢٣
في بيان اخفاء امرأة المؤمن وشوقها تحت ازارها	٣١
في بيان الغرض من قول الله تعالى سمع وبعير	٣٤
قصة ذلك الدباغ الذي انصرع في سوق العطارين من رابعة المسك	٤١
اعتذار العاشق لعشوقته على سبيل الحيلة وفهم المعشوقة ذلك	٤٦
في بيان قول اليهودي لسيدنا علي ان اعتدت على حاقلة الله ارم نفسك من راس	٥٢
هذا القصص	
قصة المسجد الأقصى والخربوب	٥٦
شرح انما المؤمنون احوه وقال امام كنفس واحدة	٥٨
بقية بناء المسجد الأقصى	٦٨
قصة خلافة عثمان وسعوده في المنبر وقوله في الخطبة انتم الى امام فعال اخرج	٧٠
منكم الى ناصع قوال	
في بيان الثلاثة الذين يقولون الآدمي عالم أصغر والاهيين الذين يقولون الآدمي	٧٥
عالم أكبر	
ارسال القيس هدية لسيدنا عليا	٨٢
كرامات الشيخ عبد الله المقرئ	٨٦
قصة العطار الذي كانت موارينه من الطفل وسرقة المشتري المعتاد على كل الطفل	٩٠
منه وقت وزه السكر	
تخريض سيدنا ايمان الرسل الواردين من قبل بلقيس على تعجيل حجرها اليه	١٠١
لاجل الايمان	
في بيان الرجل العطشان الذي كل يوم يجرى البلوز من شجرة البلوز في الماء ليس له	١٠٥
بمعاص صوت الماء	
ظهار سليمان بلقيس ان «هيه ليس له» فما ولا الماء او انما تصوده ايمانها	١١٤
بقية قصة ابراهيم آدم	١١٦
بيان طلب سيدنا سليمان العلاج في احضار ثقت بلقيس من سبا	١٢٧

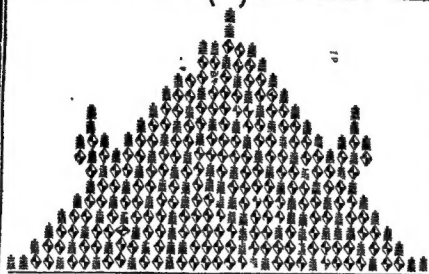
- ١٢٩ قصة طاب حليلة من الاصنام المعاونة لما غاب عنها المصطفى عليه السلام عقيب القطا
- ١٤٠ بيان طاب عبد المطلب من الهاتف علامة عن موضع محمد عليه السلام
- ١٤٣ مثل الانسان اتقاع بالذنبا وفضلته عن الروحانيين الذين هم أبناء جنسه
- ١٥٣ بيان عمارة المسجد الأقصى بمعاونة الملائكة والشياطين
- ١٥٩ قصة الشاعر الذي انعم عليه السلطان بجزارة وشاعفها له وزيره المسمى بأبي الحسن
- ١٦١ في بيان رجوع الشاعر بعد ستين هدية وأمر السلطان له بألف دينار ومنع الوزير الجديد ذلك
- ١٧٠ مشامة الوزير الثاني في افساد مروءة السلطان بوزر فرعون
- ١٧٤ في بيان حلويس صخر الجني على كرمي سليمان حين أخذ الخاتم بالحيلة من الجارية
- ١٧٧ في بيان حضور سيدنا سليمان كل يوم الى المسجد الأقصى وظهور العقاقير فيه
- ١٧٨ في بيان صنع قبر من القبر من الغراب
- ٢٠٦ بيان ان يكون العلم والمال والجاء للضيث فضيلة
- ٢٠٧ بيان ترك الجواب جواب وهو مقرر للقصد من قواهم جواب الاحق السكوت
- ٢٠٩ تفسير حديث ان الله تعالى خلق الملائكة وركب فيهم العقل وخلق الملائكة وركب فيها السموة وخلق بني آدم وركب فيهم العقل والسموة
- ٢١٣ تفسير قوله تعالى وأما الذين في قلوبهم مرض فزادتهم رجسا الى رجسهم
- ٢١٤ في بيان ان جدال العقل والنفس كتنازع الجنون مع ناقته فانها تزيده الرجوع الى خلف وهو يريد المشي الى امام لاجل محبوبته
- ٢٢٢ نصيحة الدنيا لاهل الدنيا بلسان الحال وارايتها القدر لن يطمع في وفاتها
- ٢٢٨ في بيان ان لا عارف غذا من نور الحق
- ٢٣٣ تفسير فأوجس في نفسه خيفة موسى قلنا لا تخف انك انت الاعلى
- ٢٤٥ في بيان من عاجز من فقره الى العراق ولما رجع الى وطنه جعل يمدحها والحال ان أثر الفقر ظاهر على وجهه ولباسه المرفع
- ٢٥٣ بيان رجذان الأطباء انهم لوب أمراض للقلب في صميا المرادين
- ٢٥٤ بشارة أبي يزيد البسطامي بأبي الحسن الخرقاني قبل ولادته بستين عديدة
- ٢٦٠ في بيان نقصان من تب روح الصوفي من طعام الله
- ٢٦٦ بيان محبوب الرجوع وجاء على سيدنا سليمان بسبب زلته
- ٢٦٩ استماع أبي الحسن أخبار أبي يزيد وأخباره بظهوره

- ٢٧١ في بيان مدح الرسول الرجل العاقل ويتخفيه للاحق
 ٢٧٤ قصة الرجل الذي أراد المشاورة مع رجل آخر فقال شاور غيري فاني انا عدوك
 ٢٧٧ في بيان ذهب الرسول شابا عقلا من قبيلة هذيل أميراً على سرية
 ٢٨٢ اعتراض المعارض على الرسول في نصيبه ذلك الشاب الهذلي أميراً على السرية
 ٢٨٩ جواب الرسول للمعارض الفضولي
 ٢٩٢ قصة أبي يزيد البسطامي وقوله سبحانه في ما أعظم شافي
 ٢٩٧ بيان سبب فصاحة الفضولي في حضور الرسول
 ٢٩٩ بيان سبب اختيار الرسول ذلك الشاب الهذلي أميراً على السرية
 ٣٠٣ بيان علامة العاقل التام وعلامة ناقص العقل والرجل النام ونصف رجل
 ٣٠٦ بيان قراءة المتوفى أو راد الوضوء معكوسة
 ٣٠٨ في بيان تفكير ذلك الحوت العاقل وذهابه الى البحر
 ٣١٠ قصة الطائر الذي وقع في فخ الصياد وقال للصياد لا تتقدم على ما فاتك ولا تضيق وقتك
 ٣١٢ في جعل الحوت صاحب نصف العقل نفسه مينا في القدير لينجوا من يد الصياد
 ٣١٤ في بيان ان الاحق لا تمسك توبته ولوردة العاد والماسخ واهنه
 ٣١٦ في بيان ان لوهم قلب للعقل وليس عملا خالصا
 ٣٢١ في بيان ان العمارة في الخراب على غري مؤثرا قبل ان تموتوا
 ٣٢٣ في بيان نفي موسى عليه السلام العهر عن نفسه
 ٣٣٤ في بيان حيلة أهل الدنيا على أهل الآخرة من الانبياء والاولياء
 ٣٣٨ في بيان ان بدن الانسان كالحديد الحسن الجوهر قابل لان يكون مرآة مجلدة
 ٣٤١ في بيان ذكر موسى امرار فرعون ليؤس ان الله علم خبير
 ٣٤٣ في قول موسى افرعون انبل مني نصيحة واحدة وخذ عوفها أربعة فضائل
 ٣٤٧ تفكير كنت كثر انخبا فأجبت ان اعرف
 ٣٥٠ بيان فرور الانسان بكافة نفسه ردم طلبه العلم الغيب
 ٣٥٢ بيان حديث كلوا الناس على قدر عقولهم لا على قدر عقولكم
 ٣٥٣ بيان حيلة النبي في شجر في صفر بشرته بالحنة
 ٣٥٤ مشاورة فرعون مع آسية في الايمان بموسى
 ٣٥٨ قصة المرأة الجوز وبازي السلطان
 ٣٧٠ مشاورة فرعون في الايمان بسيدنا موسى مع هامان

- ٣٧٥ يامن سيدنا موسى من ايمان فرعون بسبب ما تكلم كلام عامان في فرعون
- ٣٧٦ بيان اربعة ارباب مع سيدنا محمد في مقابلة الله بشفاعة يوم
- ٣٨١ مباحة النبي القاص في انكار الالوهية واثبات عدم العالم
- ٣٨٧ تفسير قوله تعالى ما حاطوا بها السموات والارض وما بينهما الا بالحق
- ٤٠٠ في بيان ان الحابل حين سأل جبريل انك حاجة قال انما الحبل ولا
- ٤٠٣ في بيان سؤال سيدنا موسى ربه ان يارب خلقت خلقا واهلكتهم
- ٤٠٦ في بيان ان الروح الحيوانية والعقل الجزئي والغياي في الانسان كالان والروب
الوحيد محييه اكلمهم
- ٤١٥ حكاية ابن السلطان الذي طهرت له السلطنة الحقيقية بتوفيق الله تعالى
- ٤٢٠ اتيار السلطان لولده بعروس خوفا من انقطاع النسل
- ٤٢٢ اختيار السلطان بنت قمر برزاهد واعتراض اهل الحرم لايه لعارهم من الاتصال
بالعقراء
- ٤٢٧ خلاص ابن السلطان من الجوز التي تعلق بها
- ٤٢٩ في بيان ابن السلطان المدكور هو ابن آدم وابوه الخليفة آدم وتلك الجوز هي الدنيا
- ٤٣٨ حكاية الزاهد الذي كان معسروا في ايام النعاط مع كونه فقيرا وصاحب عيال
- ٤٤٤ قصة اولاد عزير واوابهم في الطريق ولم يعلموا انه ابوهم فسألوه عن ابيهم
- ٤٥٠ تفسير حديث اني لا استغفر الله في اليوم سبعين مرة
- ٤٦٣ شكايه البعل للبحر من كثرة وقوعه في الطريق
- ٤٧٠ قول القبطي لاسبطي ياسبطي املا كما ساوضعه على في حتى اشره
- ٤٨٥ حكاية المرأة الرمية ان الشجرة تظهر للانسان خيالات
- ٤٩٨ في بيان الطوار ومنازل حلقه الآدمي
- ٥٠٨ في بيان ذهاب اسكندر ذي القرنين الى جبل رف
- ٥١٠ حكاية منسخت على ورقه فرأت ما كتبه القلم دانت مدح القلم

تم فهرست الجزء الرابع
من شرح المتنوي الثمري

الجزء الرابع من شرح المشوى المسمى
بالمهجة القوي تأليف العالم الرباني
والعارف الصمداني الشيخ
يوسف بن أحمد المولوي
نفعنا الله تعالى
بعبادته
آمين



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الواحد الاحد * الذى لا يعدح فى احديته كثرة ما يتعدد * ولا يمدح ابد ابوحدانية
 الخاصة أحد * وهو يتعالى ان يوجد وحدة محدودة بداخل هذا العزو خارج العدد *
 والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الاطهار * وسائر صحابته الابرار * واتباعه الاخيار *
 الذين هم نقطة دوائر العلم والعمل (أما بعد) يقول فقير رحمة به العلى * يوسف بن أحمد بن محمد
 المولوى خادما الفقراء فى زاوية بشكطاش حفظها الله وجميع البلاد الاسلامية من جميع
 الآفات والعاهات * انى لما كتبت على المشوى الشريف شرحا عرييا وسميته المنهج القوى
 بشرح المشوى وأتممت الجلد الاول المتكفل ببيان مرتبة الشريعة والثانى المتكفل ببيان
 الطريقة والثالث المتكفل ببيان الحقيقة والآن ألهمت أن أكتب على الجلد الرابع
 المتكفل بانظار نكات أسرار التوحيد معتزلة بضاعتى وقدورهمتى وضعف ذهنى
 فالما مول من الذى ينظر فيه ان يصلح سقطانى ويعفون عفوائقى لم أرد هذا الا وجه الله
 تعالى اللهم اجعله واخوانه خالصا لوجهك الكريم يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من اتى الله
 بقلب سليم * قال سلطان العارفين وبرهان الواصلين (بسم الله الرحمن الرحيم) ذكرها بلسانه
 بعد الاستعاذتها فى سره وجنانه تحفة بقوة ايمانه (الظن) السير (الرابع الى احسن

المربع) وهو جمع مربع البيت الذي يسكن في الصيف والربيع وأراد به عالم الخلق من حيث ظهروا الحق فيه لأن السفر الأول من النفس إلى الحق والسفر الثاني من الحق إلى الحق والثالث من الحق إلى الخلق والرابع وهو هذا السفر من الخلق إلى الخلق والشوى الشريف كل جلد منه موضع ومكان الصفاء ومربع معنوي يعطى صفاء للقلوب ويسرون فيه سيرا روحانيا كما يسير أهل الرياضة في الرياض والبساتين مرتبة بعد مرتبة معتقبا فيسكنون في كل مربع منه زمنا فيتواجدون على مقدار استعدادهم وهذا السفر أحسن المراتب فعليك يا هذا بكل الاستحضار لما لعله لكي تبلغ رتبة الاختيار لأنه أحسن من الحسن وهو ظهور الجمال والجمال خفي فإذا ظهر فهو الحسن (وأجل) أعظم (المنافع) جميع منفعة في الدنيا والآخرة وأجلها القرب والوصول ومشاهدة جمال ذي الجلال والإكرام (قصر) (قلوب العارفين) باقية (بطلانها) أي انظر فيه وتأمل ما يحتويه (كسرور) مثل فرح (الرياض) جمع روضة وهي الأرض ذات الخضرة والمياه والطيور (بصوب) بمعنى انسكاب وفي نسخة بصوت بالتاء المثناة الفوقية بدل الباء الموحدة التحتية أراد به صوت الرعد والبرق الجالين للطر في الأكثر (الغمام) جمع غمامة وهي السحابة ذات الظل كأنه شبه قلوب العارفين بالرياض وشبه جميع مظاهر هذه الكائنات بالصفاء الساترة للحقيقة الإلهية كما تراها بالشمس وشبه المعاني التي تهجمها قلوب العارفين من مظاهر هذه الكائنات بالظلمة التي تنعش به الرياض والحدائق فقال كأنفس الرياض والمرابع الصورية وتلقى حللا وطرارة كذا تنفس قلوب العارفين التي هي مراتب روحانية ورياض معنوية بسبب مطالعتها (وأنس) بضم الهمزة الاستعانة والالفة ضد الاستيحاش (العيون) جمع عين وهي الحدقة الباصرة (بطيب) متعلق بأنس (النمام) معناه وكأنس العيون بطيب المنام لأنه يحصل للجسم به قوة وراحة على الخصوص وقت الربيع في أحسن المراتب كأنه يقول وتأنس به قلوب العارفين بشهود هذه المظاهر الكونية كاتأنس العيون وتلذذه من غير غفلة عن الظاهر بها لهم فإن غير روح العارفين أيضا يطالعه هذا الجلد الرابع تأنس بشهود معانيه وأسراره فيتلذذ قلبه الشريف وبشر (فيه) أي الظعن الرابع (الرياح) بمعنى راحة الأرواح وشقاء (الاشباح) أي الأجسام من الأمراض العاجلة كالحدس وغيره كأنه يقول ومنفعة الاشباح بالعمل بما فيه بالغذاء المعنوي وبكمال الألفة بظهور معاني التوحيد على صفحات البصيرة والهيبة فيكون موجودا بالوجود النوراني ومختلفا بالخلق الرباني حيا بالحياة المرصدة (وهو) الظعن الرابع (كما) على طرق (يشتهيه) يطلبه ويقناه (المخلصون) في دين الله تعالى (ويهوونه) يحبونه أي الجلد الرابع لكونه جامعا لالامرار وكشف الاستار عن وجوه الحقائق المحجوبة بالاختيار (وطلبه السالكون) في طريق الله (ويقذونه) لا يصاحبه كيفية السالكين

والتنبيه على أنواع القواطع والشكوك (للعيون) الناطقة فيه من وجودها الخاص والعام بقوة
 التفكير والالهام (قوة) قال الجوهرى اقر الله عينه أى اعطاه حتى تقرر فلا تطلع الى من هو
 فوقه انتهى أومن القربى الكسر وهو البعد يقال فرقت عينه بكذا أى برده معها فان دمع
 السرور بارد ودمع الحزن حار وقد يصحكون البكاء من شدة السرور قال الشاعر * هجم
 السرور على حتى انه * من فرط ما قد سرى ابكاني * (وللنفوس) الكاملة والناقصة اذا
 كانت مخلصة خالصة (مسرة) أى سرور وفرح يعنى الظعن الرابع فى هذه المرتبة أحسن
 والطف اذ ارآته بصيرة أهل القلوب سكرت وتغيرت وحصل لها سرور ومسرة فلا تطلع الى
 من فوقه وتبكي من فرط سرورها (الطيب) الذى انتهى (الثمار) الثابتة على الجبل
 الروحانيات الفاضلة (لن) أى للعارف الحق (اجتنى) أى اقتطف يدوقه ونفسه ثم
 المصارف الالهية (وأجل) اعظم (المرادات) لاهل الله تعالى (والمنى) جمع أمنية وهى ما يقناه
 العبد لانها مرادات روحانية غير جسمانية يتغذى بها اهل القلوب مشقة على الشوق والمذوق
 والعلم والمعرفة وأسرار العشق والهبة وهذا سبب أحليتها وفى نسخة اجاب المرادات (والمنى
 موصل العبد) أى المريض بداء البعد والطرود (الى طيبه) الذى يداويه بالعقارب وقربه
 ا وموصل من ابتلى بداء الفس والهورى الى نصفية القلب والهدى على غوى والمذنب جاهدوا
 فينا ثم دبرهم سبلنا (وهادى) أى دال ومرشد (المحب) أى العاشق المشتاق (الى) حضرة
 (حبيبه) أى محبوه يجر مطالعه للظعن الرابع ان سلك على موجه طامع جامع للاسرار التى
 هى طيب حاذق للمستعد فلا يحتاج الى واسطة أخرى (وهو) الظعن الرابع (بحمد الله)
 تعالى (من أعظم المواهب) أى العطايا الالهية والمخ الربانية على طالب الكمال فى كل حال
 (وأنفس) أى انرف (الرقائب) التى ترغب فى تحصيلها الرجال والرقائب جمع رغبة وهى
 العطايا الكثيرة والتم الجليلة فان الظعن الرابع اعطاهما وانفسها (بجدد) أى معيد لهم
 رفعة السلوك الالهى (عهد الالفة) الذى كان بينهم قبل ذلك فى عالم الازل وهو القيام على
 العبودية التى أقر واجباى الازل فلما اتوا الى المشهد الانسانى استولت عليهم الطبيعة نسوا الله
 فأنساهم أنفسهم فأرسل اليهم رسوله وخلة مائة قد كروهم العهد واهذا خاطب الله حبيبه بقوله
 انما أنت منذ كر وهذا التذكير الذى أشار اليه فى هذا السكاب من أمر المبدأ والمعاد فاذا
 طالع السالك قام بالعبودية والظعن الرابع أيضا (مسهل عسر) أى شدة وضيق (أصحاب
 الكلفة) من عامة المؤمنين الذين يصعب عليهم ادراك الحقائق ويتكافون فى فهمها انقلب
 الطرائق فاذا أدركها كشف له السر وحصل له العشق وهان عليه السلوك فكان سالكا
 مجذوبا (يزيد النظر) أى التأمل والتفهم (فيه) أى فى هذا الظعن المذكور (أحفا) أى حزنا
 ونحما على عدم فهم معناه وادراك حقيقة معناه (لن بعد) عن الله تعالى وطرده عن جنبه فراه

يبدئ ما لم يفهم من حقائقه ويستدرك ما صغى في رقائقه من روايته ويستكشف ما يجب عنه
من لطائفه فيتأسف ويندم (و) يزيد النظر فيه (سرورا) مقبلا (وشكرا لمن ساعد) بعناية الله
وحسن توفيقه فاستجلى هرايس ابتكاره وأشرقت على قلبه أنوار شمسوه وأشاره والله يسمع من
يشاء وما أنت بمسمع من في القبور وأهل القصور ليس من أهل الغرف والقصور ولولدان
المعارف والحوار رجال تجارهم في الكمال لن نبور اللهم اجعلنا من أهل السرور (تضمن)
حاز (صدره) أي باطن كلماته ومرمر أشاراته وعباراته (ما) الذي (لم تضمن) والاصل تضمنه
(صدور) أي أبدان من الملاقاة البعض على السكل (الغائبات) جمع غائبة بالعين المهملة
والتون وهي المصلحة التي استغثت بحسنها عن التحسين والتزين (من الحلل) جمع حلة وهو
الثوب الفاخر فان ما تضمنه صدر الغائبات من الحلل صوري وجسماني وما تضمنه صدر الظن
الرابع معنوي وروحاني لانه تضمن آخر الجلد الثالث حرارة العشق وثار الهجران وهما
ذكر كاله فكان هذا الجلد يشبه المحاييب ووجه التشبيه في المشبه أتم (جزاء) من الله تعالى
أظهره على يدى (لاهل العلم) النافع والفضل الرابع (والعمل) المستون والاجتهاد الموزون
ليعلومه ويعملوا بما فيه (فهو) أي الظن الرابع بسبب اشتراكه على عوالم الغيوب (كبدن
طلع) من سمائه كانه على أرض القلوب (وجد) أي كجفت وسعد ذهب عن صاحبه وهرب عنه
ثم (رجع) اليه بعد أسفه عليه (زائد على تأميل) أي ترجى جميع (الأمين) أي المؤمنين بمعنى
المترجين من السالكين والواصلين اذا طال عوده ازداد أملهم بكرم المحبوب الحقيقي بعد وفوفهم
على سعة لطفه تعالى (رائد) بالراء المهملة أي طالب يقال راد السكابر ودهر ردا أي طلبه
(رود) أي اطلب (العاملين) لله تعالى على الاخلاص واليقين يعني هو طالب منهم أي السالك
أن يطلبوه فضلا عن طلبهم له في السفر والحضور والحاضر كاجمل الحامل للعمل طالب للعاف
وأكثر ما يظهر لطلبه في طريق الحج كذا العازمون على الحج المعنوي فان الجلد الرابع
رائد يجمع للسالك الاسرار والمعاني ويحضرها الحضور وهم يعملوا في طريق السلوك
والعشق على الارزاق المعنوية ويتغذوا ويستعدوا بها على السلوك الى الله تعالى (يرفع) من
الرفعة وهي علو الشان (الامل) وهو القطع بحصول ما لا يعلم حصوله من تقاء وعافية أو حظ
دنيوي أو آخروي ورفعه للامل بسبب جعله السالك بمطالعة للظن الرابع لا يؤتمل الا ما هو
الاكمل والاشراف من الاحوال السنية والمقامات العلية وتركه للخسيس من المراتد والخير
من المطلوبات (وييسر) أي يبدد (الرجاء) الخير الكثير في المقام الخطير (بعد انقباضه) أي
امتناعه من قلب المرید لياسه من الحصول على ما يريد فان السالك اذا وقف بمطالعة هذا
الظن على شدة رحمة الله ازداد أملة ورجاؤه وانقبض وخلص من التلويثات ووصل لمرتبة
الاطمئنان والظن الرابع هو (كشمس) مثل شمس (اشرفت) أي ظهر ضياءه والعبور

القلوب والالباب وانكشف سناؤها فانفتحت من الكالات ابواب (من بين غمامة) أي
 مصابة (تفرقت) أي تلك الغمامة وما زالت تظهر ما وراءها من الأنوار حتى تشعشع الأفق
 واستنار كغايته من نوره والعاني من بين أسنار المباني ووضوح الآيات والبيئات من خلال
 الحرور والكلمات يعني هذا الظعن الرابع شمس معنوية الذي كان مستورا ومخفيا تحت
 غمام الطبيعة ببركة طاعته بعد يتفرق الغمام فتظهر شمس من أحلى الأفق فيشرح
 العساق بطلوعها بعد اتعبانهم وتزول عنهم ظلمات الطبيعة (نور) وهذا الظعن الرابع نور
 (الاصحابنا) العارفين (وكثر) وضعاء تحت أرض هذه الكلمات (لا تعابنا) أي لمن يعقبنا
 فيجيء بعدنا من أحلى الاخلاص والتمكين (ونسأل الله تعالى (التوفيق) أي التأييد والعناية
 (لشكره) على ما هدانا من الحق وألهنا ما به الحق (فان الشكر) له تعالى على انعامه (فيد) من
 الشاكر (للعهد) وهو الشئ الحاضر والمباغ فلا يعرج ولا يزول يعني شكر النعمة الحاضرة فيبد
 يحفظه التثبيت (وميد) اقتناص (للزبد) من الانعام قال الله تعالى لئن شكرتم لازيدنكم
 (ولا يكون) أي يوجد في الدنيا والآخرة (الامريد) سبحانه وتعالى فقد تريد ويريدك ان تريد تريد
 فيوجد المراد فيلتبس عليك الذهن وتظن ان ارادتك نفذت وانفاذ ارادته لا ارادتك وقد
 لا يريد ولا يريدك أن تريد فلا يوجد المراد فيلتبس عليك الامر أيضا وتظن ان المراد لم يوجد
 لعدم ارادتك وهو لم يوجد لعدم ارادته وقد يريد ولا يريدك أن تريد فلا تريد فيوجد المراد
 ويزول عليك ما التبس عليك ويظهر لك أن المراد انما وجد لكونه اراد وانفاذ ارادته فقط
 وقد لا يريد ويريدك أن تريد تريد ولا يوجد المراد فيظهر لك ما التبس عليك أيضا وتعلم انه
 لو اراد فيوجد المراد فلا تلبس منه وازالته منه وما تم الا ما اراد وهذا شأن ربنا مع عباده
 وقد تمثل سيدنا مولانا بكلام أبي زكريا التبريزي وقيل برهان الدين النحوي وقيل يزيد بن
 مالك والعهدة على الراوي رحمه الله تعالى كنت نائما * اهل من برد طبيب التنسم *
 (الشجر) قال الجوهري الهم والحزن والمراد منه هنا الهميان والشوق وأهل بكسر اللام
 ميني لا فاعل أي اهل نفسي أو ميني للقول بفتح اللام أي تعالى وهو المطلوب هنا (من برد)
 وهو ضد الحر (المعنى) ومن بعض ما شوقني الى حضرة المحبوب واستحسلا * كاس قربه
 المطلوب انني كنت في استبداء امرى خافلا ذاهبا مسرورا محبورا حالة كوني اهل نفسي أو
 تعالى بكور الزمان وأصائله في حدائق الروح من برد طبيب فجمعات التنسم أي هبوب النسيم
 من جهة أزهر الرياض ورموبات الحياض كأنه قدس الله وجهه يقول ان من جملة ما هيج
 أشواقى وأتبعاني الى القبل الرحمان الرباني اني كنت ملتيا بخارف الله نامنلا أثناء الزمان
 لا أهرق الوسوسة من الالهام الى ان دعوت ووقائي غصن أمكة * فعدد مكيها بحسن
 الترميم * دعت بجمعى نابت اشارة لقوله تعالى ربنا اننا معنا ناديا نادى للايمان أن

آمنوا بربكم فآمنوا والمنادى هو محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم أو خلفاؤه فان الرسول
 صلى الله عليه وسلم بشر المدهوة بالامالة وخلفاؤه بالتبعية (ورقاء) اسم الجماعة اتى في
 جناحهم اسواد وياض كاية من ظهوره عليه السلام وخلفائه بصفات الجسام
 وصفات الجلال فكان يغلف على قوم كافرين كما امر بقوله تعالى واغلف عليهم وما اجمع
 ويلطف بأنوام مؤمنين (ايكة) اسم انواع من شجر البادية كناية عن مقام القرب الذي كان
 فيه عليه السلام من حيث المدهوة الى الله (تقرؤ) امان باب التفعّل فعل ماض مفرد مذكر
 فائب وهو صباح الطير اومن باب التفعّل فعل مضارع مفرد مؤنث فائب وقاعه تحته مستتر
 راجع الى ورقاء باعتبار تأنيها ولفظ تقرؤ بالعين المبهمة (مبكا) مصدر مبى والضمير راجع
 الى ورقاء (المعنى) الى أن نادت ورقاء الارشاد في ضمن ايكة تقرؤ صوت مبكا محسن الترم
 أو تقول تقرؤ رقاء مبكاه محسن الترم الذي يوجب اقبال القلوب على علام الغيوب وينى
 عنها سائر الاحزان والاعمال وب كناية عن مخرج البكاء بالترغم والحزن بالطرب والترغيب
 بالترهيب ~~ف~~ فلو قبل مبكاه بكيت صباية ~~ب~~ بسعدى شغيت النفس قبل التندم ~~ب~~ (صباية)
 غاية الميل والمحبة (شغيت) من الشفاء وهو ازالة المرض (المعنى) فلو بكيت قبل مبكى ورقاء
 على الصفة المذكورة ~~ب~~ سكيت واظهرت ما عسدى مما عيّد وأبدى حيث اتى في مقامها
 الرقيق المنال بحكم الوراثه اذ فيه لا بالاستقلال من جهة الصباية ونهاية الشوق والمحبة
 سعدى بضم السين اسم محبوب من العرب كاية عن الحضرة الالهية شغيت وأزات المرض
 الذي هو في النفس من ألم الهوى والامعاد لاني أكون حينئذ مستقلا بما أنا فيه لا بأعافيه
 غيرى ليخف عن نفسي ما تحده من ألم القصور قبل حصول التندم لغفسي عما تاني بسبب
 التأخر من هذا السابق ~~ب~~ ولكن بكيت قبل فهيج لي البكا ~~ب~~ بكاه ساقت الفضل للتقدم ~~ب~~
 (لكن) أداة استدراك (هيج) بمعنى أثار والفضل بمعنى الفضيلة (المعنى) لكن بكيت
 واظهرت ما تفضته من الحزن على بعد الاحبة قبلي في ذلك المظهر المتقدم فآثار وحرك البكاء
 فبكيت مثله وأنا بعد في هذا المظهر المتأخر بكاه افاعل هيج وفي تأخير الفاعل إشارة
 الى أن ما تقدم من بكاه هو متأخر من يكاني ولكن مظهران مظهر سابق ومظهر لاحق
 فقلت معتقلا حينئذ تطاهرا وباطنا الفضيلة انما هي للتقدم على التأخر لانه البادى بالخير
 وأول ما ترى في هذا السير وهو ارشاد بحسب حاله فتدبر الله بأسراره بالتحريض لطاعة الشرى
 ثم هم في التقدم فقال (رحم الله) أي رحمته تعالى على جميع (المتقدمين) من أهل الكمال
 والمعرفة والذين سبقونا بالايان التام من أئمة المسلمين (و) جميع (التأخرين) هذا
 في الوجود من ارباب الحقيقة والشهود فان المدياق والظهور الالهى في ~~كل~~ زمان راق
 (والمتأخرين) أي المؤذين حاجات المحتاجين (والمتأخرين) المتكافئين لادامه عاهدوا الله عليه

بالهدوء بعد أدائه للإيمان بوحدة إنيته على خفى قوله تعالى قل هذه سبيلي أدعو إلى الله على
 بصيرة (يفضله) تعالى علينا وعلى الناس لا بالاستعصاق ولا بقسوة تجر بان القياس (وكرمه)
 العليم وبزده الجسم (وجزبل) كثير (آلته) أى نعمه الظاهرة (فهو) تعالى (خير) محض
 لا يشوبه شر وأما الشر من نسبة النفوس (حافظا) يحفظ كل موجود بكامل قيوميته تعالى
 (وهو أرحم الراحمين) بجميع العالمين ولا أرحم غيره فإنه تعالى له رتبتان رتبة الوحدة ورتبة
 الكثرة لوصفه بالثبوت الإلهية والأول أهم ولو كان موصوفا بالرحمة في الرتبة ومنه قوله تعالى
 أحسن الخالقين (وخير المؤمنين) الفقراء والمساكين (وخير الوارثين) على حسب وقته
 ميراث السموات والأرض (وخير مخلف) معروض (رازق للعابدين) بالخلوص (الزارعين)
 للطاعات في الدنيا (الجارئين) لها في العقبى (وصلى الله على سيدنا محمد وآله الأكرمين وعلى
 جميع الأنبياء والمرسلين آمين يا رب العالمين) ولما أن سيدنا حسام الدين كان مرآة مضيئة
 منيرة لم يدنا ودولا تنشر عليه منها الأنوار الإلهية شرع في وصفه معترفاته بحسن سريره كما هو
 دأبه فقال مشوى **يحيى ضياء الحق حسام الدين نوى** * **ككذبت أزمه بنور مشوى**
 (المعنى) يا ضياء الحق ويا من أنت سيف الدين أنت الذي بنور فضلك علا المشوى على القمر
 لأن أنواره من عكوسات نور وجهك ومن هذا الوجه انتشر في الأرض حتى علا على القمر
 وذلك أن القمر يشرق على الأشباح والمشوى على الأرواح لأنه من عكوسات أنوار وجهك
 المنبثقة من الأسرار المودعة في صدرك التي اقتبسها من سيدنا حمزة ولا تالتي هي معاني
 القرآن الواردة في حقه أن القرآن ظهر أو بطنا وبطنه سبعة أبطن بين ظاهرها أهل
 التفسير والسنة أبطن ظهرت من وجهك الشريف مشوى **يحيى همت على نواى مرتبها** *
 ميكشدين را خدا داد كجا **يحيى** (المعنى) يا مرجى همتك العالية يعلم الله تعالى إلى ابن
 نصيب المشوى أى تصببه إلى مرتبة لا يعلم قدر رفعتها إلا الله تعالى ولهذا كان مرغوب
 الخلق **يحيى** **كردن این مشوى را بسته** **يحيى** كنى آن سوى كد دانسته **يحيى** (المعنى) ربطت
 عنق هذا المشوى برسن همتك العالية تصببه لذلك الجانب الذى علمته بسبب العلم الإلهى
 على أن كل من اشتغل بمطالعة وصل إلى العلم الإلهى الذى لا يأتى للأقالو يعلم بالحال **يحيى**
يحيى مشوى بوبان كشته نابد * **نابد از جاهلى كشت نیست ديد** **يحيى** (المعنى) المشوى بعدو
 بسرعة لكن صاحبه غير ظاهر فانت أميرة فله حجاج المعنى لكونك تصبب السلاك لغيب
 الهوية الإلهية بالمشوى الذى ظهر بواسطتك لكن من ذلك الجاهل مخفى لأنه لا بضيرة له ولا
 شهوده والذى يصعب ولو كان غير مخفى من الجاهل في الظاهر لكن المحبة قوة قدسية لا يتركها
 الجاهل بالحس الحيوانى مشوى **يحيى مشوى را چون توميد آوده** * **كر فزون كرد دوش**
افزوده **يحيى** (المعنى) لما كنت أنت مبدأ تأليف المشوى وباعنا لظه ويره أن فعل الزيادة أى

زاد و طالع فانت زده و طوخته بطلبك و محبتك و سهيلك في ظهوره فان العاشق كان طفل كلما زاد
 صحبه من شدى المرشد الخليل الاسرار و العلوم الالهية فار الخليل و زاد على غوى ان الله يلهم
 قلوب العلماء بقدرهم المستعین مشوى ﴿ جوت جنين خواهي خدا خواهد جنين ﴾ معي دهد
 حق آرزوی متعین ﴿ المعنى ﴾ لما انك تطلب كذا ايضا الله تعالى يطلب كذا لان الله
 تعالى يعطى مراد المتعین می ﴿ كان لله بوده در ماضى ﴾ تا كه كان الله يشى آمد جزا ﴿ المعنى ﴾
 كنت فها مضى مظهر منه موم كان لله حتى بلغت ما بلغت من المراتب العالية بالخدمة والانتقاد
 حتى اتي لحضورك كان الله له جزاء على موجب الحديث الشريف وهو من كان لله كان الله له
 مشوى ﴿ مشوى از تو هزاران شكر داشت ﴾ در دعا و شكر كفها بر فراشت ﴿ المعنى ﴾
 و المشوى الشريف مثلك الوفى شكر و فى الدعاء و الشكر رفع كفيه و اسناد الشكر
 و الدعاء للمشوى بحازل و لونه لان حسام الدين خدمه بكنائه للمشوى و بقراءته للسلاك فكان
 سببا لظهوره و انتشاره فى الآفاق حتى وصل لنا بالسند المسلسل الموصول اليه قدسنا الله بسره
 مشوى ﴿ براب و كفش خدا شكر توديد ﴾ لطف كرد و فضل فرمود و مزید ﴿ المعنى ﴾ نظر
 الله تعالى لشكرك فى شفة ويد المشوى فتفضل و أحسن و أمر بجزية المشوى مشوى ﴿ زانكه
 شا كر و از يادت وعده است ﴾ آتخنانكه قرب مزد حميده است ﴿ المعنى ﴾ لان وعده الكريم
 لا شا كر باز ياد التهمة فى القرآن مسطور قال الله تعالى و اذا نادى ربكم لنن شكرتم لا زيد نكم
 كذا القرب الالهى ثواب السجدة و العبادة و غيرها مشوى ﴿ سكفت و اسجد و اقترب
 يزدان ما ﴾ قرب جان شد سجده ابدان ما ﴿ المعنى ﴾ قال ربنا فى القرآن فى آخر سورة العلق
 (كلا) ردع لآبى جهل (لا تطعه) يا محمد فى ترك الصلاة (و اسجد) صل لله (و اقترب) منه
 بطاعته انتهى جلالين قال نجم الدين لا تطع القوة الجاهلة و صل ربك متوجها لكعبة قلبك
 و اسجد على تراب قالبك و اقترب بلطفقة الربوبية المستكنة فى تراب قالبك ليُعطي لك الرتبة
 و العزة و الصكرامة بايضا لاننا الى اللطفية الخفية التى هى محمد وجودك للذب الهام جميع
 اللطائف فى مقام الخروج و لهذا قال فى الشطر الثانى سجدة ابداننا كانت لقرب ار و احنا
 فان ظهور السجود و الطاعة سبب اقرب الروح الروحانى فان الطاعة ترأس مال السعادة كذا
 أنت يا حسام الدين خدمتك قربته فكَانَتْ سببا لظهور المشوى و باعثة لازدياده مشوى
 ﴿ كرز يادت ميشود زين رو بود ﴾ نه از برای بوش و هاى هو بود ﴿ المعنى ﴾ ان ازداد
 المشوى يزداد من هذا الوجه وهو الشكر لان بالشكر تزداد النعم و لا يزداد لاجل البوش بفتح
 الباء العربية و هو العظمة و الهمة و الصيت و العدا و هاى هو أى الخشعة و الارباسة كما عليه
 أهل الدين من حيث الاعتبار فان المشوى كان زائدا على مقتضى الحكمة الالهية مشوى
 ﴿ با تو ما چون روز شايستان خوشيم ﴾ حكم داری هين بکش تا ميکشيم ﴿ المعنى ﴾ و يا حسام

الدين نحن معك بالطف والحسن مثل الرزق يقع الرزق وسكون الزاى المجمة وهو عريشة
العنب فى الربيع والصيف كيف تقوم وتنشأ كذا نحن معك فى النشوء والنماء فان حكمت
فى هذا النشوء وتنبه واصب المشوى حتى نصله بطريق التبعية لك كما يحكم الربيع على
الازهار والاشجار لان ربيع روحانيتك كذا احكامكم على نباتين ارضا حنا فاسبقفظ واصب
سرتنا ومعنا نالزبد المعاني والامرار فى الظعن الرابع لتجى بها العشاق الانخيار مشوى
خوش بكسر اين كار وانرا تاجهم اى امير المعبر مفتاح الفرج (المعنى) اصعب هذا
الركب الالهى والقوافل المعنوية لطيفا حسنا اى اصعب العشاق الطالبين للارشاد
بالمشوى وكن دليلا لهم على هانئه واسراره حتى يحجبوا بها معنويات يار رب البيت يا امير
عوالم القلوب يا سلطان الارواح عند لام الغيوب الصبر فرج والفرج مفتاحه ارباحا لكم
فهو الصبر مفتاح الفرج يعنى اصعب هذا الركب ولو كانت آلام السفر كثيرة لكن العمل
لها والصبر عليها مفتاح الفرج لان الحج المعنوى اصعب من الحج الصورى مى (يعجز بارت
كردن خانه بود) حج رب البيت مردانه بود (المعنى) الحج الصورى عند أهل الشرع
زيارة البيت والطواف به واما طواف رز يار قرب البيت بوجولية وارادته الوصول الى الله تعالى
مشوى (وزان ضيا كتم حسام الدين ترا) كنه خورشيدى واين دور صفها (المعنى)
ولا اجل هذا قلت لك ضياء الحق وحسام الدين لانك انت شمس ودانان الصفتان وهما الضياء
والحسام اى السيف وصفان لك كان الضياء والسيف الثورانى وصفان للشمس اذا سلمتها
الشمس تحت الظلمات ولات اعلم بالثور كذا انت شمس الملك الروحاني اذا سلمت سيف
العلم ونور العمل تنورت عوالم الخلق ووصلت العشاق لطالهم مشوى (كين حسام واين ضيا
يكست هين) تبخ خورشيد از ضيا باشد يقين (المعنى) اصعب هذا الحسام وهذا الضياء
واحد ومن المحقق يقينا ان نفس سيف الشمس من الضياء على ان باشد هنى فى موضع التنوين
ليقين بمعنى اسف مشوى (نور ازان ماه باشد وين ضيا) آن خورشيد اين فروخوان از نسا
(المعنى) الثور من آن حال القمر يكون وهذا الضياء آن اى حال الشمس اقرأ هذا من
القرآن فان لفظ نبأ الله نبى قلبت الياء الناقصة لوزن والنبي معناه القرآن قال الله
تعالى (هو الذى جعل الشمس ضياء) ذات ضياء اى نور (والقمر نور وقدره) من حيث سيره
(منازل) ثمانية وعشرين منزلا فى ثمان وعشرين ليلة من كل شهر ويستلزم ان كان
الشهر ثلاثين يوما ليلة ان كان ثمانية وعشرين يوما (تعلموا) بذلك عدد السنين والحساب
انتهى جلالين فى سورة نونس قال نجم الدين جعل شمس الروح ضياء اى تنبيهه فمر القلب ضياء
كالقمر قابلا للثور والظلمة وخلق النفس للثمانية كالارض ففسه وقع فمر القلب فى مواجهة
شمس الروح تنوير بضياها ومما وقع فى مقابلة ارض النفس تنعكس فيه ظلماتها وهى القلب

قلبا لمعنيين أحدهما أنه خلق بين الروح والنفس فهو في قلبهما والثاني لتقلب أحواله تارة يكون
 نورانياً لقبول فيض الروح وتارة يكون ظلمانياً لقبول طلعة الشمس وفيه إشارة أخرى وهي أن
 للشمس تجلي صفات الروحانية وضياءاً يقتور به قمر القلب فيكون على نور من ربه وقدره منازل
 أي ذلك النور في القلب مراتب أن كان من ضياء شمس الروح فله مراتب الاخلاق الروحانية
 وإن كان من ضياء شمس تجلي صفات الروحانية فله منازل العبودية من الزهد والتوكل واليقين
 والصدق والاخلاص لتعلموا عدد سنين المقامات وحساب المكشوف والمشاهدات مشوى
 ﴿شمس راقرآن ضياء خواجه اي بصر﴾ وبن قررا نور خواجه اين را سكر ﴿المعنى﴾ يا ولي
 دهي القرآن العظيم الشمس بالضياء ودعا هذا القمر بالنور انظر لهذا المعنى وانهم مشوى
 ﴿شمس چون عالي تر آمد خود ز ماه﴾ بس ضياء از نور افزون دان بچاه ﴿المعنى﴾ لما
 كانت الشمس في ذاتها باعتبار المكان أهلى من القمر فاهل من جهة اشرف ان الضياء أزيد
 من النور ولهذا القبلت بالاحسام الذين بالضياء لان شرفه على شرف الاولياء كسرف الشمس
 على القمر مشوى ﴿پس كس اندر نورمه منجديد﴾ چون برآمد آفتاب آن شد بدید ﴿المعنى﴾
 كثر يرمى الناس في نور القمر لم يرم من حساب ولا طرعا فلما تاتي الشمس أي تطلع ذاك
 المسبح والطر بن كان ظاهرا فانت بين الاولياء شمس وماعدك من الاولياء قرفا سالك المعنى
 لا يصل الى الله بفض سائر الاولياء يصل الى الله بسبب فيضك وارثا ذلك مشوى ﴿آفتاب
 امراض را كامل نمود﴾ لاجرم باز را هادر روز بود ﴿المعنى﴾ لان الشمس أوتت الاراض
 كاملة أي أوتت الاشكال والالوان والمنازل والممالك ظاهرة ولهذا كانت المعاملات
 في النهار مشوى ﴿تا كه قلب و قد نبك آيد بدید﴾ تا بود از غيب و از حيله بعيد ﴿المعنى﴾
 حتى يظهر التقدير فيوف والتقدير القام ويمتاز كل منهما عن الآخر حتى أهل السوق يكونون
 بعيدين عن الغيب وعن الحيلة مشوى ﴿تا كه نورش كامل آيد در زمين﴾ تا جران راحة
 للعالمين ﴿المعنى﴾ حتى نور الشمس يأتي في الارض كاملا للتجار رحمة للعالمين فخلصوا من
 الغيب وبلغ نورها مرتبة الكمال فكان ضياء لاجل أن يكون رحمة للعالمين فانت رجل معشوى
 ونفس للعالم أي نورك كاملا كالشمس فكان كانهارة تبين من وجهك الشريف التقدير فيوف
 فكان وجودك رحمة للعالمين مادمت مسكدا كل ول رحمة في زمانه مشوى ﴿ليك برق لآب
 مغيوضت و سخت﴾ زانكه زو شد كاسد و رافند و رخت ﴿المعنى﴾ لكن على
 انقلاب أي صاحب الحبل ضياء الشمس مغيوض ومشكل لان انقلاب تقدر ومناعه صار من
 النهار والضياء كاسدا لاعتباره كذا يوم القيامة يكون مشوى ﴿پس هد و جان صرافست
 و قلب﴾ دشمن ديرويش كه بود غير كلب ﴿المعنى﴾ فالصراف الحبل عدد و لوجه اما هو
 الخرويش من يكون غير الكلب فكان الكلب أعداء الدرويش الفقراء مسكدا كلاب

الدنيا أعداء الانبياء والاولياء فان الانبياء والاولياء امر آية مجلدة فاذا رأى أهل الدنيا صور
 أنفسهم في المرآة هروا وصاحوا كما تصيح الكلاب على الأجانب من الكلاب الوحشية
 والفقراء مثوى ﴿انبياء دشمنان برى تنند﴾ يس لا تلبس رب سلمى زنتد ﴿نفتد﴾ مشتق
 من تنبذ وهو على طريق الكتابة عواء الكلاب وصياحهم والضفر والحق والنسج لكن
 المراد هنا الحرب (المعنى) لما ان كلاب الدنيا أعداء الانبياء والاولياء الله لا يروى عنهم يعادونهم
 ويغضونهم فلا بد للانبياء يتحاربون مع أعدائهم فاذا تحاربوا معهم فاللائكة يدعون لهم
 ويضربون أى يقولون رب سلم مثوى ﴿كين چراغ را كه هست او نور كار﴾ از يف
 ودهاى دزدان دور دار ﴿المعنى﴾ بان هذا الجراغ وهو المصباح زائد التور والضياء مشبه
 الانبياء والاولياء به اعداءهم يارب من يف بضم الباء الفارسية أى احفظهم من قول الاشقياء
 الله وضيف لا طفا مضياً عنهم واحفظهم من أنفاسهم قال الله تعالى يريدون ليطفؤا نورا لله
 بأفواههم والله متم نوره ولو كره الكافرون مثوى ﴿دزدو قلابست خشم نورويس﴾
 زين دواى فر يادرس فر يادرس ﴿بمعنى﴾ بفتح الباء العربية بمعنى يكتفى وحسب وثائق مجازاً
 بمعنى اقطع (المعنى) تيقن واقطع ان عدو التور والصل والحيلى لان فسادهما يظهر في النهار
 ولا يظهر في ليل الغفلة ولهذا كان أهل الفسق والرياء أعداء الانبياء والاولياء يامعين
 و ياموصل المدم من هذين الاثنين وهما اللص والحيلى أوصل لنا المدم على ان فر يادرس الاولى
 بمعنى معين والثانية وصف تركيبي بمعنى موصل المدم مثوى ﴿وروشنى برد قرحارم بر يز﴾
 كاقتاب از چرخ نچارم كرد خيز ﴿المعنى﴾ وصب على هذا المدم اربع ضياء أى اجعله
 نوراً لان الشمس طلعت من الفلك الرابع لتنوير العالم فكذا هذا الجلد احفظه من اللص
 الحيلى واجعله موصل المدم الى الهى للسلاكة كالشمس مثوى ﴿هين زچارم نورد مخورشيد﴾
 وارء تاتباد بر بلادو برديار ﴿هين﴾ بكسر الهاء معناها هنا عجلة (وارء) بفتح الواو أداة
 الياقة بمعنى التشبيه (تاتباد) بمعنى حتى يطلع ويشرق (المعنى) اعط من الجلد الرابع عجلة نوراً
 مثل الشمس حتى يطلع ويشرق هذا الجلد على البلاد وعلى الديار أى لاستفيد منه خلق هذا
 العالم ويصل لقلهم نور وسماء والخاطب حسام الدين شبه بالشمس والشمس في الفلك الرابع
 وهذا الكتاب أيضاً الله تعالى الرابع كما يقول يارب كما تنور العالم من شمس الفلك الرابع كذا
 نور هذا الكتاب من خط حسام الدين الشريف حتى يصل لاصحاب القلوب منه نور فان المثوى
 الشريف مرآة يظهر لكل أحد وصف حاله وهو كئيل مصر شراب للعابرين وحسرة على آل
 فرعون والكافرين ولهذا قال مثوى ﴿هر كه افسانه بخواند افسانه است﴾ وانكه ديدش
 نقد خود مرده است ﴿المعنى﴾ كل من قرأ الجلد الرابع بل المثوى فمصابلاً بل لانه
 في الحقيقة باعتبار الظاهر قصص لكن الجاهل اللص نفسه كان له قصة بلامعنى لا يفهم

ما انطوى عليه من المعاني والاسرار عاقبة الامر يهلك ويصعدت الناس بقصته وذلك الذي
 رآه من بصيرته حسب حاله وقد حاله فهو رجل الحاصل ان المشوى لاهل الظاهر قصة ولاهل
 الباطن معارف وأسرار وحقائق ودقائق ونسكات ورموزات وارشاد مشوى ﴿آب
 نيلست وبقبطى خون غمود﴾ قوم موسى رآه خون بد آب بودي (المعنى) ماء التيه ل قوم
 فرعون دم ولقوم سيدنا موسى لم يكن دما بل كان ماء زلالا الحاصل ان المشوى ماء الهى يروى
 شار به من اهل المحبة والسلوك ويظهر لانه كقبطى السيرة انهم قال الله تعالى فأرسلنا
 عليهم الطوفان والجراد والقمل والضفادع والدم آيات مفصلات فاستكبروا وكانوا فوجا مجرمين
 على غوى الجزاء من جنس العمل وقال الله تعالى يفضل به كثيرا ويهدي به كثيرا ما يضل به
 الا الفاسقين مشوى ﴿دشمن اين حرف اين دم در نظر﴾ شد بمثل سرن تكون اندر سقر ﴿
 (المعنى) عدو هذا الحرف وهو المشوى الشريف في هذا النفس في النظر اى فى نظرى ونظرك
 شد هنا بمعنى رفت اى ذهب بمثلا ومعينا منكوسا فى سقر اى صورة مثاليته وخيالته ذهبت
 منكوسة فى سقره روى ان حسام الدين قال يا مولانا انى رأيت فى هذا الوقت عند قراءة
 الاحباب المشوى استغراق الناس بنوره ورأيت جماعات الغيب يدهم سيوف يضربون بها
 كل من لم يسفقه ويصفى البسه فية لعون فصن ايماناه واعتقاده ويرمونه منكوسا فى سقر
 فقال له بحجا مشوى ﴿اى ضياء الحق تودى حال او﴾ حق غمودت يا سخي افعال او ﴿
 (المعنى) يا ضياء الحق أنت رأيت حال قبيح البخت والحق تعالى اراك جزاء وجواب افعاله
 القبيحة مشوى ﴿ديدۀ قبيحت جو غيبست او ستاد﴾ كم مباد از بن جهان اين ديد و داد ﴿
 (المعنى) عينك المشاهدة للغييب مثل القبيح استاذ وانظره ولا تنقص ولا تعدم من الدنيا
 هذه المشاهدة والتصرف والارشاد فهو خير دهاء لقارئه ولسمعه ولا خذيه بالقبول وحسن
 الاعتقاد من العرفاء والزهاد والعباد لا من الفسقة والقواة فهو على غوى قوله تعالى واذا ما
 انزلت سورة فهم من يقول ايكم زادته هذه ايمانا فاما الذين آمنوا فزادتهم ايمانا وهم
 يستبشرون واما الذين فى قلوبهم مرض فزادتهم رجسا الى رجسهم وماتوا وهم كافرون مشوى
 ﴿اين حكايت را كه تقدحال ماست﴾ كرتماش مى كنى اينجبار واست ﴿(المعنى) وهذه
 الحكاية التى شرفت فيها فى آخر الجلد الثالث ولم تقهاى تقدحالنا الذى نحن فيه واتمامها
 فى هذا الجلد مناسب ولا تقي مشوى ﴿نا كهان در اترس كن بهر كسان﴾ قصه را بايان
 برومخلص رسان ﴿(المعنى) ازلنا كسان را اى المنكرين قبيحين الفعال وانفرغ من
 التسليم عليهم لاجل كسان اى المحبين المخلصين واذهب القصة الى نهايتها واصلها الى
 مخلصها لانه وورلا توتوا الحكمة لغير اهلها اقتطلوها ولا تمنعوها عن اهلها اقتطلوهم مى
 ﴿اين حكايت كرتند آتجها تمام﴾ چارمين جلدست آرش در نظام ﴿(المعنى) ان لم تتم

هذه الحكاية في الجلد الثالث حتى مباح في الجلد الرابع في التلسم والنظام في تماشى حكايت
 آن عاشق که از عسب بگریخت در باغی نجهول خود معشوقه را در باغ یافت و عسب را از
 شادی دعای خیر می کرد وی گفت و عسی آن تکره هوشیار و خوشتر لکم که هذا فی بیان
 اتمام حکایت ذاك العاشق الذي على غفلة هرب لبستان مجهول من العسب فوجد معشوقته
 في ذاك البستان ومن سروره فعل خبير الماعاء العسب وقال و عسی ان تکره هوشیار و خوشتر
 لکم مشوی و اندر آن بودیم کان شخص از عسب * رائد اندر باغ از خولی فرس (المعنى)
 کتافى ذاك الکلام وهوان ذاك الشخص من العسب من شدة خوفه ساقى و اذهب الفرس
 أى فرس همته وهرب الى الباغ أى البستان مشوی و بود اندر باغ آن صاحب جمال * کز
 غش این در غناید هشت سال (المعنى) فكانت بقضاء الله في الباغ تلك صاحبة الجمال
 التي من غمها صار هذا الفتى ثمانية أعوام في العناء والهناء مأیوسا من الوصول اليها و لهذا قال
 مشوی و سایه اوران بود اماکان دید * همیو عتقا وصف اورای شنید (المعنى) الى ذاك
 الزمان لم يكن له امكان يرى ظلمها مثل العناء يسبح بأوصافها مشوی و جزیکى لقيه که اول
 از قضا * بروی افتاد و شد اوراد را با (المعنى) غمیراه فی أول الامر من القضاء الالهی
 وقعت له لقيه وكانت آخذة لقلبه و هم سدا السبب عشقها مشوی و بعد از آن چندان که
 میگوشتد او * خود بحال می داد آن تندخو (المعنى) و بعد تلك الملاقاة ذاك الفتى
 سعی بجد اداران نفس تلك المعشوقة التي هي غليظة الطبع لم تعط للفتى عاشقها مجالا ولا
 التفت اليه مشوی و نه بلا به چاره بودش به جمال * چشم بروی طمع بود آن نهال (المعنى)
 (المعنى) ولم يكن للفتى حيلة بالاضطرع ولا يبدل المال و عين ذاك النحال أى خزان و غنجان
 ذاك الفتن كانت مملوءة ولا طمع و أراد بالنحال المعشوقة و كذا من أراد الله بالسعادة تجلي
 عليه بذاك الحال و به يبط الخطف قلب عبده فيه لم قدر وصال به لان المطلوب الحاصل
 بالمشقة يكون عزيزا لا يسر الوصول اليه يبدل المال والروح بل فضلا منه على عاشقه مشوی
 و عاشق هر پیشه و هر مطلبی * حق سیال و اول کارش ای (المعنى) فان عادة الله جرت
 بان لكل مطلب طالب ولكل صنعة راغب فان الحق جل وعلا فی أول الامر يلوث به أى يذيقه
 حلاوته و يوقعه في مكر و فتنة مشوی و چون بدان آسیب در جست آمدند * پیش پاشان
 می نه در هر وز بند (المعنى) اما انهم قنعوا و طلبوا ذاك الاسبب أى المدفعة والصدمة
 والفتنة و رأوا سعيها و طلبا لتلك الصنائع و المطالب تلك اللذة التي ذاقوها يضع الحق قدام
 أرجاسهم و باطما مانعاهم من الوصول بصفة الاستغناء ولا يرهم جماله بالهوى مشوی
 و چون در افکندش بجهت و جوی کار * بعد از آن در بست که کابین سیار (المعنى)
 لما ان الحق و نسع الطالب في محبة الطالب و التفتيش بعده ببط الباب قائلا عطفه کابین أى

مهر افكان المنع والاستغناء من هذا الوجه لا غير لان الله تعالى أرى جماله في الازل لعبده
 مرة واحدة ثم امتحنه وطلب منه ترك ما سوى الله ليعتاز العاشق الصادق من الاجنبى وذ كر
 المهر لان المعشوقة في هذه الحكاية امرأة قال الله تعالى وجاهدوا أموالكم وأنفسكم
 في سبيل الله وقال ان الله اشترى من المؤمنين أنفسهم وأموالهم بأن لهم الجنة فلما انه خلق الباب
 ومنع الوصول كان الانسان المؤمن حربا على ما منع من نفسه من ان يوحى شئ يوحى ربه
 هردى راجى وآيس ميسونى (المعنى) أيضا على تلك الراشعة والامنية بسعون ويتحرر كون
 ويدور ونو يذهبون ويكونون في كل نفس راجين وآيسين لكن من طلب وجد وجد على
 حقوى والذين جاهدوا قلوبهم سلبنا فان من اجتهد وجد كان الحق تعالى دليله فان منازل
 الدنيا لا تقطع بالكلام فكيف تقطع منازل الآخرة وما كان الاستغناء الاملا حظة ضعف
 الحال وعدم الاستعداد من العباد ولهذا كان منهم آيس ومترد ليعتاز العاشق الصادق من
 الكاذب مشوى بهر كسى راهب آيسدى برى * كه كشاندش دران روزى درى
 (برى) بفتح الباء العربية بمعنى حاصل ومحصل والياء للوحدة (المعنى) ومن المصالح لكل
 احد حاصل ومحصل وآيسدو مطلوب ومقصود وما يفخون له بالاحصول الذى ترجاه وفصده
 فيمك آيسد اورجاء مى بهر باز در بستندش وآن در پرست * برهان آيسد آتش باشدست
 (المعنى) بعد تسكر اربطوا عليه ذاك الباب وذالك در پرست وصف تركيبي معناه وذالك
 منتظر الباب والتقدير فيه صار الى ذاك آتش باشدست بمعنى سريع لم يقطع اليه
 ثابت في طيله لان من رأى احسانا من باب لا يقطع رجاءه ولو غافوا ذاك الباب في وجهه كذا
 الرحمة من صفاته الذاتية ورحمته سبقت على غضبه وطفقه مبدول اعباده وانصحه لا تنصحي
 لكن من غيرته لا يذله الا في مقابلة العبودية وهل رأيت صنعة فصل من غير مشقة والمشفقة
 حصلت من اتسلاته تعالى فاذا كانت آثار افعاله وصفاته مستورة تحت مشاقق الاتلاء
 فكيف لك بالوصول الى ذاته العلية فعليك بدوام الطلب وترك اليأس والسعى للوصول لمنازل
 اخرى كقصر لمرادك بغتة مثل الفتى المذكور ثم رجع الى قصته فقال مشوى بهر چون در آمد
 خوش دران باغ آن جوان * خود فرود شد بايك نجش ما كهان (المعنى) لما اتى ذاك الفتى
 العاشق لذالك الباغ أى السكرم والبستان مسرورا بغتة ذاك الفتى كان رجله غاصت في دفنة
 فرأى محبوبته هناك بعد كثرة المجاهدات في طلبها أى الاشارة الى الحدوث القدسي كنت
 كنز مخفيا كذا يفسر العاشق بوصوله له مشوى بهر عرس راساخته يزدان سبب *
 تازيم اوى دود در باغ شب (المعنى) وجعل الله العسس سببا حتى يذهب الفتى العاشق من
 خوفه ليلالى الباغ كذا الله تعالى يجعل لعبده المقبول سببا للوصول اليه وعلامة اعراض
 الله تعالى عن العبد استغفاله بما لا يغيه مشوى بهر بيند آن معشوقه را و با چراغ * طالب

انكشتری در جوی باغ (المعنی) لما انظر رأی تلك العشوقة في الباغ مع السمع طالبة خائهما
الضائع في جوی السكرم أى فتاة وخلج مائه كذا السالك الصادق لما يشاهد محبوبه بغتة
كله فتنة التي كانت غائبة عنه وهو طالها في ليالي الطبيعة بواسطة بذل نفسه وما كان له ذلك
الشهود الا بحسبه تعالى له لان الله خلق الخلق في طاعة ثم رش عليهم من نوره فمن أصاب من ذلك
النور فقد اهتدى ومن غل فقد غوى فأشار بالخاتم الذي غيبتة في ماء فتاة الباغ للحكمة
التي غيبتها النفس الناطقة في ماء فتاة قلوب أهل القلوب التي هي منبع ينابيع الحكم التي
تدرك بشمع المحبة والارادة والعبودية مشوى (معنی) پس قرن می کرد از ذوق آن نفس با نشای حق
دهای آن عس (المعنی) فمن سرور الفتى العاشق ذلك النفس أى الوقت قرن دعاء العسس
مع الشكر لله تعالى لكونه كان سببا للوصول وشكر السبب وذن بشكر السبب ولهذا
وردم لم يشكر الناس لم يشكر الله مشوى (معنی) که زیاب کردم عسس را در کربز بیست چندان
سیم وزیر بر وی بریز (المعنی) قائلا أنا فعلت في الهرب للعسس ضررا لانه لو لم يكن لاخذ
منى شيئا من الدراهم يا كريم ارم عليه من الدراهم أى اعطه مقدار عشرين مئة مشوى
(معنی) از هوای مرور آزاد کن آتخانا که شادم اورا شاد کن (المعنی) خلصه من العوانية
أى الظلم كما انسر يت بسببه اعطه سرور مشوى (معنی) سعد دارش این جهان و آن جهان
از هوای وسعی اش و ارهان (المعنی) اجعله في هذه الدنيا وثالث العقي سعدا و سعيدا
و خلصه من الظلم والتكليفية يعنى خلصه في الدارين من الانصاف بصفات الكلاب واجعله
على حد من الظلم حتى يكون في مرتبة من دعاء الله بقوله ربنا آتنا في الدنيا حسنة وفي
الآخرة حسنة وقنا عذاب النار ليرتلك النفس والهوى ويصل للقصد الا صلى مشوى (معنی) که
خوی آن عوان هست ای خدا که هماره خلق را خواهد بلا (المعنی) یارب ولو كان عادة
ذلك الظالم وخلصته طلب البلاء که هماره خلق را بجنی لجميع الخلق على الدوام مشوى
(معنی) که خبر آید که شه جری نهاد بر مسلمانان شود او زفت و شاد (المعنی) ان وصل اليه خبر
بان السلطان وضع على المسلمين جرما واخذ من الناس ما لا يطربق الظلم ذلك العوان من شدة
ذوقه سرور و رفوی و کبر و انسر و افتخر و قال ده هم و مالهم لنا مشوى (معنی) که خبر آید که شه
رحمت بخود آن مسلمانان فکند آنرا بچود (المعنی) ران آتی خبر بان السلطان اری رحمة
و بچوده و کره می من المسلمين المصادرة و رفه ما مشوى (معنی) مدجنین ادبار هادار دعوان
زین بلا فریاد من یا مستعان (المعنی) العوان مثل هذا کذا یجمل ما تادبار یارب یا مستعان
خلصهم من مثل هذا البلاء ومن نوع هذا العمل القبيح الفاسد و الادبار بمعنى المدبر کتابة عن
ذهاب الدين مشوى (معنی) او عوان را در دعای کشید که عوان و راجحان رحمت رسید (معنی)
(المعنی) ذلك الفتى العاشق صاحب العوانی في الدعاء ای دعاه لانه وصل له من العوانی

راحة وبسببه بلغ مراده مشوى **﴿﴾** برهمه زهر وبر وزياد بود **•** آهوان پيوند آن مشتاق بود **﴿﴾** (المعنى) ذاك العوان على جميع الخلق سم وعلى الفتى العاشق كان ترفاها وكان ذاك العوان يبيد اى سبب الاتصال فذالك المشتاق مشوى **﴿﴾** يس بدمطلق نباشد درجهان **•** بد بنسبت باشد اين را هم بدان **﴿﴾** (المعنى) فاذا علمت هذا فاعلم انه لا يكون فى عالم الدنيا قبح مطلق ولا ضرر محض ومن هذا الوجه قبل الوجود خير محض بل يكون القبح بالنسبة للبعض حسنا وبالنسبة لغيره قبيحا واعلم ان العوان والطلبة وجودهم لازم قائم بالنسبة لانفسهم مضرون وبالنسبة للغير خير محض فان احوال الدنيا نسبية واضافية مثلا مشوى **﴿﴾** در زمانه هيچ زهر و فتنه نيست **•** كه بگويى ايا ذكر را بنديست **﴿﴾** (المعنى) فى الازمان ابد ليس زهر اى سم محض ولا فتنه اى سكر محض بل الزهر والسكر الموجودان فى الدنيا البعض حياة ولل البعض ممات ولهذا قال فى الشطر الثانى لا واحد من الناس الزهر والسكر با معنى قوة وقدرة ولا غير ليس بقيد ولا رابطة لقوة والقدرة مشوى **﴿﴾** مر بگويى ايا ذكر را باي بنده بگويى ايا زهر وبرد بگويى جوفنده **﴿﴾** (المعنى) بل لا واحد من الناس بافتح الباء الفارسية مخفف باي بمعنى رجل وللغير باي بنده يعنى قيد للرجل وعلى الواحد سم قاتل وعلى الآخر مثل السكر اثم تران العسل ضرر لهرور المزاج ولبارد المزاج تقع محض مشوى **﴿﴾** زهر ماران مار را باشد حيات **•** نسبتش با آدمى باشد ممات **﴿﴾** (المعنى) سم الحيات للحيات يكون حياة واما بالنسبة لآدمى يكون هلاكا ومماتا مشوى **﴿﴾** خلق آبي را بود دريا جو باغ **•** خلق خا كرا بود آن مرگ و داغ **﴿﴾** (المعنى) البحر للحيات يكون كالبيستان واما للخلق المنسوبين للتراب ذاك الصرموت وداغ اى محو بسبب منه الهلاك للحيوات مشوى **﴿﴾** هم بغير برى نهراى مردكار **•** نسبت اين از بركى كس ناهزار **﴿﴾** (المعنى) يا صاحب النظر من الرجال كذا الحسب وبهذا الوجه هذه النسبة من الواحد الى الالف ان اهل العالم لا يحسبون على حال واحد بل هم بالنسبة والاضافات موصوفون ومقيدون فى ذلك اهل النظر والشهود منهم حلول بالنسبة لظهورية الجمال ومنهم من بالنسبة لظهور الجلال كالمحمر وفى حد ذاته مرارة عين ملاحظته اعلم هذا واعرف والطالب السالك العاشق من هنيهة لتدركه مكوسات الجمال المطلق مثلا مشوى **﴿﴾** زيد اندر حق آن شيطان بود **•** در حق شخصى كرسطان بود **﴿﴾** (المعنى) زيد فى حق ذاك الواحد من الناس يكون شيطانا اى فى حق شخص آخر يكون سلطانا مشوى **﴿﴾** آن بگويد زيد صديق ستيت **•** وان بگويد زيد كبر وكشتيت **﴿﴾** (المعنى) ذاك يقول زيد صديق سنى رفيع القدر على الله ان وذاك يقول زيد مجوسى كشتى بمعنى واجب القتل على اى بود هتا بمعنى است اداة التنوين مى **﴿﴾** زيد يلى ذانست بر آن بلشحنان **•** او برين ديكر هم رنج وزيان **﴿﴾** (المعنى) زيد ولو كان بحسب الظاهر ذانا واحدا ولكن على واحد زائد التضعوه و اى زيد على آخر

مرض كلّي وتعب وضرو وى نبضه بدل جنان بضم الجيم الفارسية جنان بفتح الجيم العربية معناها القلب والروح فيكون المعنى زيدى حد ذاته نفس واحدة بما انفسه لواحد من الثامن قلب وروح وساطان والنسبة لغيره تعب وضرو وشيطان والحكمة فى ذلك من تقابل الاسماء والصفات نشأت هذه الحالات فنقول ربنا ما خلقت هذا باطلا وتضرع له تعالى ونقول اللهم اربنا الاشياء كما هي مشوى ﴿﴾ كثر خواهي كوزا باشد شكر ﴿﴾ پس ورا از چشم عشاقش منكر ﴿﴾ (المعنى) ان اردت ان يكون زيدان سكرًا فانظر له من عين عشاقه فاذا حصلت هذه الحالة لا تشكون احد ابدأ كذلك مشوى ﴿﴾ منكر از چشم خودن آن خوب راه ﴿﴾ بين بچشم طالبان مطلوب را ﴿﴾ (المعنى) لا تنظر لذلّ المحبوب من عندك حتى لا ترى شيئاً يعطى لقلبك ضرراً وانظر للمطلوب بعين الطالب حتى يرى لك كل ما يظهر لك منه مرغوباً أما ترى جمال يوسف كيف كان فى عينه يقوب وكيف كان فى عين اخوته فان يعقوب ينظر من حيث الذوق والشهود ولم يظهر على الاخرة فان العالم كله فى عين العارف حسن لطيف وفى عين غيره ملامح وغير ملامح لا يظن من مدياره لان العالم عكوسات الجمال المطلق عند العارف وما عداه لا يدرك بحسه الحيوانى اذ لم يتعد لنظر الروحانى واهذا قال مشوى ﴿﴾ بچشم خود بر بند زان خوش چشم تو ﴿﴾ عاريت كن چشم از عشاق او ﴿﴾ (المعنى) اربط عينك لاجل تلك العين المحببة والمطلوب انت من عشاقها عيناً عاريت غير عينك حتى تشاهد مطلوبك على وجه الكمال لان عينك المطلوب ينظر بطها هي موحدة بالحسن الحيوانى وعين المحبوب المطلوب حسنة مستعينة اربط عينك ثمانية العيب بترك ما سوى الله تعالى وبخدمة عشاقه تعالى مشوى ﴿﴾ بلكه از وكن عاريت چشم ونظر ﴿﴾ پس بچشم او بروى او منكر ﴿﴾ (المعنى) بل استمر من حسن العين عيناً ونظر ابعده انظر لجمالها بعينه يعنى تخلق باخلاق الله تعالى واتصف بأوصافه بأن تقبى وجودك بالمحبة والرياضات وارفع واعج التصرفات من وجودك حتى تراه بعين الزهد ويحصل لك بشهوده نور العبي وعين النور فنقول رأيت ربى مشوى ﴿﴾ تا شوى امين زبى وملا ل ﴿﴾ كفت كل الله لزين ذوالجلال ﴿﴾ (المعنى) حتى تأمن من الانقباض وتبرأ من الخمسة والكسل والملا ل ومن هذا السبب قال الله تعالى ذوالجلال فى حديثه القدسى من كان الله كان الله لبرياط عينك واخذ عينه عوضها وبصرف اخلاقك والخلق بأخلاقه مشوى ﴿﴾ بچشم او من باشم دست و دلش ﴿﴾ تا وهد از مدبر بها مقبالت ﴿﴾ (المعنى) وقال ذوالجلال انا اكون بصير يده وقلبه حتى يخلص اقباله من الادبار ﴿﴾ روى البخارى عن ابي هريرة رضى الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم عن ربه من عادى لى ولياً فقد آذنته بالحرب وما تقرب الى عبدي بشئ احب مما اقترضته عليه وما زال عبدي يتقرب الى بالنوافل حتى احبه فاذا احبته كنت سمعه الذى يسمع به وبصره الذى يبصر به

وبه التي يطش بها ورجله التي يمشي بها قال الشيخ الامام الكبير ولا بد من اثبات عين العبد
 في الفناء في الله وحيث يصح أن يكون الحق سمعه وبصره ولسانه وبه فم جميع جوارحه
 وقواه مهيأة على المعنى الذي يليق به وهذه تهيئة قلوب التوافتل وأما قلوب القرائن أن يسمع
 الحق بكلام التوافتل أن يسمع به وبصره كأنه يقول إذا أحببت عبدي غلبت محبتي عليه بحيث
 أصابه الاحكام بغيري فينصف ظاهرا وباطنا بيننا في قضيتنا أنوارى جميع اعضائه وجوارحه
 فيسمع ما سمعه وبصر ما بصره ويمسك بقدرتي ويمشي بأرادتي فتكون جملة جوارحه
 وأعضائه في آلة مشي في مكره مكر وهست حنون شدا ودليل في سوى محبوبت حبيبت
 وخليل في المعنى الحاصل في كل مكر وملا يكون لك دليلا لجانب محبوبك على التصديق ذلك
 المكروه حبيب وحليل كما ان العوان لما كانوا للفتى العاشق مع كراهة لهم دليلا للوصول
 الى المحبوبة كانوا أحياء أخلاء فان كان فيهم ذلك عين المعنى تعلم أن كل شيء يدل على
 وحدانيته فانه من حيث المعنى حسن ولو كان من حيث العصور كرمها طارة يكون ظلم
 الظالم حيا لتوبة العاصي وسببا لمرة العابد حتى بسبب ذلك الظلم يصل الى الله تعالى
 في حكايت أن واعظ كهرآ غارزة كبر دعاهي ظالمات وسخت دلان وفي اعتقاد ان كردى
 هذا في بيان حكاية ذلك الواعظ الذي كان في ابتداء كل وعظ يدهو لظلمة وتساين القلوب
 ولست بشي الا اعتقاد مشوى في آن يكي واعظ جور فخت آمدى فاطمان را مراد اى شدى
 (المعنى) ذلك الواعظ لما بعد على الكرسي يكون داعيا لقاطعة عين الطريق قائلا
 مشوى في دست برى داشت يارب رحيم وان برهان رفعدان وطاغيان (المعنى)
 ورافعا يده قائلا يارب اصعب الرحمة اى ارحم الظلمة والمنسدين والظالمين واشفق عليهم
 مشوى في برهمه فمضركنا اهل خبر برهمه كافر دلان واهل دير (المعنى) وارحم
 جميع المستهزئين على اهل الخير وعلى جميع مكافرين القلوب واهل الدير من الرهبان
 والقسيسين الكفار الذين لا اعتقاد لهم بوحداية الله تعالى مشوى في نكردى اودعا
 براصفا في نكردى جزخيستان رادعا (المعنى) وذلك لم يدع للاسفيا والافتيا ولم
 يدع لغير الخبيثاء مشوى في مورا كفتند كبر معه وديست دعوت اهل ضلالت جود
 نبست (المعنى) قال له الحاضرون هذه العادة هي عهدة والدعاء لاهل الضلالة ليس من
 الجود والكرم فلأى شيء دعاهم مشوى في كفت نيكوي از يها بددهام من دعاشان زين
 سبب بكر يدهام (المعنى) قال لهم الواعظ عجيبا رأيت من هؤلاء معروفا ومن هذا السبب
 اغترت لهم حبرا الدعاء مشوى في خبث و ظلم وجور چندان ساختند كمرأ از شر بغير
 انداختند (المعنى) فعلاوا على الظلم والجور حتى أتهم روف من الشر الى الخير جبرا وفهرا
 أى منعوني من الشر وساقوني الى الخير والطاعات وذلك مشوى في مكره كسى كمر ودينا

کردی * من از ایشان زخم و ضربت خوردی * (المعنی) کل وقت توجهت للدنیا
 واشتغلت بالخلوة النفسانية انا کلت منهم اذیه وضررنا حکما مشوی * کردی از زخم آن
 جانب پناه * باز آوردی کرکان براه * (المعنی) فعلت من الضرب حفظا لذلک الجانب
 ای الخبثات الی الله الذی تاب بعد رجوعی الی الطریق کما يرجع الغنم الی سربہ من خوف
 الذئب وذلک انی کنت فیما مضی تاجر افتقارن علی اللصوص وأخذوا جمیع مالی فکنت
 محزوناً من هذا اللصوص فسمعت هاتفا یقول هیبتان یحزن علی ماله ولا یحزن علی ذهاب
 ماله فثبت مشوی * چون سبب ساز صلاح من شد مذبح پس دعا شان بر منست ای هوشمند *
 (المعنی) لما کانت نکت الطائفة سیما لاطهار صلاحی ماله عام لهم باعقل لازم وعنوم علی حتی
 لا اكون من زمرة من لم یشکر الناس لم یشکر الله مشوی * بنده می ناله بحق از در دیش *
 صد شکایت میکنند از رنج خویش * (المعنی) العبد یدیکو یتضرع لله من وجع التیش
 ای الشتر ومن وجعه وانه یفعل ماته شکایة مشوی * حق همی گوید که آخر رنج و درد *
 مر ترا به کنان و راست کردی * (المعنی) الحق کذا یقول له آخر الامر الوجع والتعب
 جعلک متضرعا و مستغیا و صالحا لانه ورد ما یصیب المؤمن وصب ولا نصب ولا سقم ولا حزن
 الا کفر الله به سیآته فاذا علمت هذا فلا تشکی مشوی * این کلام از ان نعمتی کن کت زید *
 از در مادی و مبطرودت کنده * (المعنی) هذه الشکایة افضل ما من نکت النعمة التي تمسک
 وتصل اليک وتضرب علیک فبعلک من بابتا بعد او مطرودا لم تنظر الی الامم السالفة ما کان
 السبب لطغيانهم الا وفور المال والعزة والرياسة فكانت النعمة لهم تهر اخفيا وهم انهم
 ندوا لله فاناسهم انفسهم اولئك هم الغاسقون وورد من العصمة ان لا تقدر فلان سوا
 ما ذکرناه فنعنا عليهم ابواب کل شیء حتی اذا فرحوا بما اوتوا أخذناهم بغتة فاذا هم مبسوتون
 واهل اهل القلوب بجانب المکاره النبویة قال الله تعالی وسی أن نکرهوا شینا وهو
 خیر لکم مشوی * در حقیقت هر عدد داروی نیست * کیمیا و نافع و دلجوی نیست * (المعنی) فی
 الحقيقة کل عدو نکرهه فهو علاج و کیمیا و نافع و أخذ لقلب یعنی نافع لان و مشتاق الیه قلبک
 فان معنی دلجوی هو النشی الذي یطلبه القلب فان النشی نکرهه نفسك فی الحقيقة هو دواء
 لقلبک و بالعکس لان الغرور لا یأبیک الا من الاعتبار وهو محجوب بنفسک و اعتبار الناس
 عین للقلب مشوی * که از و اندر کریزی در خلا * استعانت جوی از اطف خدا *
 (المعنی) لانک تهرب من العدو فی الخلاء ای فی الخلوة و تختار العزلة و تطلب الاستعانة من
 لطف الله بک لتغلبه و الحال انه صدیقک مشوی * در حقیقت دوستانت دشمنند * که
 ز حضرت دور و شغوات کنند * (المعنی) فی الحقيقة اصدقاؤک الدنیویة اعداء لانهم
 یحبونک من الجانب الالهی مشغولا بالفسق والعصية علی مقتضى نفسك الامارة قال الله

تعالى الأجل لا يمتد بعضهم لبعض عدواً ولا التقين وأما الذى ظننته عدواً وهربت منه الى
 الخلق يورث فى قلبه الخشية فتضرع الى الله منه فيكون باعث الكمال هو ديتك فان دليل
 الوصول الى الله الخوف والخوف أصل لا ماصى كالخيز والماء للبياع والعطشان مثلاً مشوى
 (المعنى) هبت حيوانى كنهامش اشغرت * ابرزخم جوب زفت ولترست (المعنى) حيوان
 موجود اسمه اشغر واشغور واشغار كلها بالفتن الجمجمة بمعنى واحد ذلك الحيوان يضرب
 بالعصا فيكون زفت أى هربضا ولترضم اللام لا يبالى ولا يتأثر يسهى بالتر كسبة بورسق
 وبالعرى قز ياتوهى فارة صماء تضرب العرب بها القمل فتقول أسرق من زبابة بفتح الزاى
 الجمجمة مشوى (المعنى) أنا كه جوبش ميزنى بهى شوده اوز زخم جوب قربه ميشود (المعنى) مادام
 انك تضربه بالعصا يكون به بكسر الباء العريضة قويا وذلك الحيوان من ضرب العصا يكون
 سعيها قويا مشوى (المعنى) نفس مؤمن اشغرى آدميقين * كوز زخم رنج زفتست وسعين (المعنى)
 نفس المؤمن وروحها أنت عينا اشغرا أى مثل الاشغران نفس المؤمن وروحها بالضرب
 والاذية جسيم وسعين أى كل ما ازداد على اشغرى الطبيعة الفقر والعناء والعنف والظلم
 والجفاء فهى بمنزلة الضرب ازدادت روحانيته قوة وتحققت نفسه راضية مقبولة وعزمت
 بالقوة على الطاعات مشوى (المعنى) زين سبب را نيار رنج وشكست * ازهمه خلق جهان افزون
 ترست (المعنى) ومن هذا السبب المشقة والانكسار على الانبياء زائده على جميع خلق
 العالم فان مشقة الخلق بأجمعهم لا توازى مشاقهم لانه ورد أشد الناس بالامال انبياءهم الا ولياء
 ثم الامثل فالمثل مشوى (المعنى) تاز جانها جان شان شد زفت تر * كنهه ديدند آن بلا نوم ذكر
 (المعنى) حتى كانت ارواحهم أقوى من ارواح غيرهم بالقوة والجسامنة لان ذلك البلاء
 والابتلاء يرفعهم فوقهم أخلاهم قالوا الاجر على قدر المشقة مثلاً مشوى (المعنى) بوسهت از دار و بلا كش
 مى شود * چون اديم طابى خوش مى شود (المعنى) بضم الباء القارسية الجلد (دار و) على
 وزن جبارو وهو المعالجة بالديباغ (اديم) وهو فى العربية اسم الجلد المدبوغ (طائف) اسم
 ورق شجر يحسن به دباغة الجلد (المعنى) الجلد من معالجة الديباغة يصعب المماثل
 الاديم المنسوب لاطاق يكون لطيفاً وحسناً مشوى (المعنى) زوره تلخ و تيز ما ليدى درو * كنده
 كشتى تا خوش و تاباك او (المعنى) وان لم يضره هو الدباغة الجلد اللازم له من المعالجات
 ويمصوه ويكرهه بالمصارت رايخته منتهى نجساً غير نظيف مشوى (المعنى) آدمى را بوسهت نامد بوج
 دان * از رطوبتها شده زشت و كران (المعنى) اعلم ان الادى بمنزلة الجلد الذى لم يدبغ
 أى ان لم يدبغ الادى بالرياضات والمجاهدات فهو بمنزلة الجلد الذى لم يدبغ فيكون من
 الرطوبات تيبها وتقبلا ولو كان أشرف المخلوقات لكنه بعدم دباغة الرياضات اقبح من الحيوان
 فاذا كان بلا رياضات تابعاً للمشتهيات محرم من الحالات الروحانية وبقي رتبة الجسمانية مشوى

﴿تلم ونيز و مالش بسيار ده * تاشود ياك و لطيف و بافره﴾ (المعنى) فاعطه الآن مزارعة
 ونيزاى علاجكم كما و مالش من مال بدن اسم مصدر مصر و قرة بسيار فتكون بسيار مالش
 بمعنى الرياضة اى كثير من المعالجات وهى الفقر والعناء والوجع والبلاء حتى تكون نظيفة
 و لطيفة و بالانظافه يعنى حسن تزيين القوّة لانه ورد المجاهد من جاهد نفسه و افضل
 الجهاد جهاد النفس و قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لمن طلب النصيحة عليك نفسك ان لم
 تشغها اشغلتك قال تعالى الا بدكر الله تطمئن القلوب مشوى ﴿و روى تافى رضاده اى
 هبار * كره خدار نجت دهدى اختيار﴾ (تافى) بمعنى توافى (هبار) بالشديد وعدمه
 صاحب التميز (المعنى) وان لم تقدر على احكام الرياضة با صاحب التميز اعط رضاء اى ان لم
 تقدر على تطهير وجودك ارض ان اعطاك الله بلاء و محنة بلا اختيارك يعنى ان لم تحب نفسك
 على الرياضة فارضى من الله بما راضك به من الالات فان الرياضة نافعة واعلم انه اذا احب
 عبدا ابتلاه وان صبر احبه وان رضى اصطفاه لانه ورد اذا اراد الله بعبدا خيرا جعل عقوبته
 و في رواية اذا احب الله عبدا ابتلاه مى ﴿كه بلاء دوست تطهير شماسست * علم او بالاى
 تدبير شماسست﴾ (المعنى) لان ابتلاء الصديق الحبيب تطهير لىكم من الذنوب لان علم الله تعالى
 فوق تدبيركم فانه قيل اصالح تؤذيه زوجته لاى شئ تصبر على اذيتها فقال جاهدت نفسى كثيرا
 فلم اظفر بها فحصل مرادى بصبرى على اذائها الى فان الابتلاء اذا كان من قبل الله كان انفع
 مى ﴿چون صفابند بلاشير بن شوده خوش بود دار و چو صحت بين شوده﴾ (المعنى) لما انك
 تكون مبتلى بعد البلاء ترى صفاء ويكون البلاء حلوا والعلاج يسكون حسنا لطيفا اذا كان
 المريض راى منه منفعة و صحت على غوى كل دوامه مشوى ﴿چو در بيند خورش رادر عين
 مات * بمر بگويد اقلونى يا ثقات﴾ (المعنى) يرى نفسه برده معنى قواى عين مات اى الضعف
 الحاصل فى الرياضة عين الضعف والانكسار عين القوّة والكمال فان فى اصطلاح لعبة
 القمار برده معنى القلة و مات معنى القلولة فانه فى لعب الدنيا المحنة والوجع عين الصحة
 والموت والشقاء عين الحياة فاذا شاهد هذه الحاة العارفين بالله يقول اقلونى يا ثقات ان فى قتل
 حياة مى ﴿چون ان هوان در حق غيرى سود شد * ليك اندر حق خود مردود شد﴾ (المعنى)
 هذا العوان ولو كان فى حق غيره نفعا ولكن هو فى حق نفسه قبيح مردود و اراد بالغير الغنى
 العاشق و بالعوان العسر فانه لا يبعى نفسه بالاعمال الصالحات بل يبعى بالعوائق و روى ان
 الله تعالى قال موسى اخاف غيرى قال اخاف من لا يخافك قال الله تعالى حق لك ان تخاف
 من لا يخافنى مى ﴿چو رحم ايمانى از و بريد شد * كين شيطانى برو بيچيد شد﴾ (المعنى)
 العوان سار به و ايتمه مقطوعا من الرحمة المنسوبة للايمان على غوى الشفقة من الايمان
 والخذل المنسوب للشيطان التف عليه و احاط به فهو للؤمنين بمنزلة الشياطين يؤذيه و يأخذ

ماله و یهدم عرضهم با شتم و الضرب و لا یرحمهم و لا یطلب ان یکون الخالق علی الصلاح بل
 یطلب ان یکونوا مجرمین اهل فساد لیسادهم می (کارگاه خشم کشت و کین وری *
 کینه مدان اصل ضلال و کافری (کین وری) بمعنی انتقم (کارگاه) بمعنی الله کان
 (المعنی) لان ذاک العوان ماردهم کان الغضب والانتقام والحد یحری بهما غفنه نقشا
 هنا جمیع الضلالات کالشیطان و بهذا الاعتبار کان اصل و سبب الضلالة و الکفر
 و الحقد و لا بد ان المستلزم هذه الخصال عاقبه کالشیطان یصل الی النار فلا أصعب من
 هذه الخبایثه فعل العاقل تعفیه قلبه لیکون مظهر اطفاف الله تعالی و لهذا قال (از عیسی
 علیه السلام سؤال کرد در وجود از همه صعبا صبر چیست) (هذای بیان انهم سألوا
 من سیدنا عیسی علیه و علی نبینا افضل الصلاة والسلام یاروح الله أشکل المشكلات
 و أعبا ما یکون می) (کفت عیسی و ایکی مشیار سر * چیست در حق زحله صبر
 (المعنی) قال عاقل سیدنا عیسی ما أصعب الصعاب فی وجود العالم متوی (کفتش ای
 جان صبر خشم خدا * کازان دوزخ همی رزد چوما) (المعنی) قال له سیدنا عیسی عجبا
 یاروح أصعب الصعاب غضب الله تعالی لان منه ترجب جهنم متوی (کفت از این
 خشم خدا چه بود امان * کفت ترک خشم خویش اندر زمان) (المعنی) و ذاک العاقل
 قال له سیدنا عیسی بای تنی یکون الخلاص من غضب الله تعالی و الا مان منه فأجاب سیدنا عیسی
 بان تترك غضب نفسك فی الزمان ای علی الفور قال الله تعالی و الکاظمین الغیظ و العاقلین
 عن الناس متوی (یس هوان کهمه من این خشم کشت * خشم زشتن از سبع هم در
 گذشت) (المعنی) فالعوان ماردهم هذا الغضب و منه عملان غضبه القبیح فاق غضب
 السبع و زاد علیه من جهة عدم الترحم و السبع یهاب الإنسان و العوان لا یهابه متوی
 (چه امید ستش بر حمت جز مکر * باز کرد دران صفت آن بی هنر) (المعنی) ای امل
 فی رحمة الرحمان غیر ان ذاک القوی لا معرفة لیرجع و یفرغ و یعرض عن تلك الصفة
 ابلق لرحمة الرحمان لان الراحمین یرحمهم الرحمان و ارحموا من فی الارض یرحمکم من فی السماء
 متوی (کر چه عالم را ازیشان چاره نیست * ابن معن اندر ضلال انکند نیست
 (المعنی) وان لم یکن للعالم من العوان بذلان وجودهم سبب لنظام العالم ضرورة لکن هذا
 الکلام یرمی العوان فی الضلالة و یقولون وجودنا لازم للعالم فیه ترون و یملكون بقولهم و ظنهم
 ان الظلم نافع فیکونون راخصین القصد فی الظلم أم تنظر متوی (چه چاره نمودهم جهان را از
 چین * لیست نبود آن چین مامعین) (المعنی) الدنيا ایضا من الجمیع ای القیاسه لا تقبل
 ولو كانت موجودة لکن لا تكون تلك القیاسه مامعینا فان التفاوت بینهما ظاهر کذا
 التفاوت ظاهر بین الظلم و العدل فان أنقص العقل من ظلم دونه و الخبث نجاسة و العلم

والمعرفة بكل الظواهر والعمل والمهبة ما معين فيا هذا لا اخدم بجهنم فبجاسة الظلم وكن
بصير السكالك مظهر الجمال وانظر لقوله تعالى فن يا نيكم بجهنم اي جارة ناله الايدي
والدلاء قال بضم الدين من الذي يقدر ان ياتيكم بجهنم بجهنم اي جارة ناله الايدي
ينبوع قلبه لا تظهر الاعمال على جوارحه البتة ثم رجع الى قصة العاقل فقال **﴿فقد**
خيانت كرون عاشق وبالك زدن معشوق بوي﴾ هذا في بيان قصد العاشق الحياة وزجر
المعشوقة بالتهرب البليغ مشوي **﴿چونكه تنهاش بيدي آن ساده مرد • زوداوقصد**
كبار وپسه كرد﴾ (المعنى) لما راها مفردة ذلك الرجل الاحق على الفور قصد المعاقبة
والتعجيل مشوي **﴿بالتبروي زدهيت آن نكار • كه مروك ستاخ ادب راهوش دار﴾**
(المعنى) تلك المعبوبة ضربت عليه بالحدة والهيبة سوتا زاجرته وقائلة لاذهب بلا ادب
وامسك للادب فضلا اي تعقله مشوي **﴿كفت آخر خلوست وخلقى • آب حاضر**
تشنه هم چون مني﴾ (المعنى) قال ذلك العاشق الاله لما رأى من معشوقته المنع آخر الامر
مقاومة خلوته وهنالا خلق ولا مخلوق الماء حاضر ومنلى عطشان موجود فكيف تصور الصبر
من مشوي **﴿كس منى جنبد در اينجا جز كه باد • سكيت حاضر چيت مانع زين**
كشاد﴾ (المعنى) هنا لا يتحرك فيرا الهواه وفي هذا المحل من هو حاضر ومن يمنع من هذا
الفتح مشوي **﴿كفت اى ابله توشيد او ده • ابلهسى واز قافلان نشنوده﴾** (المعنى)
فقاات المعشوقة يا ابله انت صرت مجنوننا انت ابله ومن الغلام لم تسقع ولهذا ازداد باهلك
وفقتك مشوي **﴿باد رايدى كى جنبدان • باد جنبانست اينجا باد راى﴾** (المعنى)
يا غافل هل رأيت الهواه يتحرك من نفسه فاعلم ان عنا محركا للهواه ومرسله اله واحد الى
ان باد جنباني وصف تركيبي والياء فيه للوحدة والسبب والاتفاق آخره أداة التوبن فافقه حاضر
ولجميع أحوالنا طر فلا شئ لم تتسكرة تراهى الادب مى **﴿جزه بادى كه بجهكم مادرست •**
باديزن نا جنباني نجست﴾ (المعنى) مثلا جزء الهواه في حكمنا مادام انك لا تحرك الروحوة
ذلك جزء الهواه لا يتحرك على ان اغظ بجهكم مادرست بمعنى بجهكم ملست والياء في جزء بادى
زائدة ويمكن ان تسكون للوحدة فيكون المعنى قطعة من الهواه جعلها الله في حكمنا
وتصرفت مادام انك لا تحرك بالروحوة لا يتحرك مى **﴿چونش اين جزه بادى ساده مرد •**
بى نورى باديزن سر سكردي﴾ (المعنى) يا ابله هذا جزء الهواه حركته لم تقم رأسا
بغيرك وبلا مروحة لم يظهرو مثال آخر مشوي **﴿چونش باد نفس كاندربست • تابع**
نصريف جان وقالبت﴾ (المعنى) هواه النفس حركته في الشدة وهو ايضا تابع لتصرف
الروح والصاب فانه لا يظهر الا بالحياة وباليدن ألم تنظر مى **﴿كاهدم رادح وپيغاي**
كنى • كاهدم راجه وودش ناي كنى﴾ (المعنى) تارة تجعل هواه النفس مدحا وتارة

وأخبارا لطيفة وتارة تفجده هبوا وكلاما مذكوما أى تصرف فيه كيف ما تشاء تصرف
الله تعالى لك فيه لكن كانت حركة هواء النفس والتصرف فيه موقوف على تصرف
فيه مى **﴿ يس بدان احوال ديكر با دها ﴾** كثر جزوى كل حصى يندبى **﴿ (المعنى) ﴾**
ما سلم بسبب هواء النفس أحوال الاهوية السائرة لان العقول أى صاحب العقل يرى من
الجزئى الكلى على ان ينهى على وزن قوى جمع غيبة بمعنى العقل أى أرباب العقول يفهمون من
الجزء أحوال الكل فعلم بهذا ان حركة الهواء ليست من ذاته بل من محركه ويفهمون من
الفترة الشمس ومن القطرة البحر مى **﴿ با دراحق كبهارى مى كند ﴾** در ديش زين لطف
تارى ميكنند **﴿ (المعنى) ﴾** الهواء يجعله الحق تارة منسوب الى الريح وبسببه يجعل الدنيا بأنواع
الازهار والاشجار كالعروس على ان كتمخفة من كاه يجعله فى الشتاء من هذا اللطف عاريا
ولو كانت هذه الحركات طبيعية من ذات الهواء لما تفاوتت آثاره ولكان متساوى الشكل
لكن حر كات الهواء لما لم تكن من ذاته مى **﴿ بر كروه عا دصر مى رسد ﴾** باز
بر هوش مظهر ميكنند **﴿ (المعنى) ﴾** يجعله الله تعالى على عا دصر مى قال الله تعالى (وَأَن تَأْخُذَ
فَأَهْلُكَ كَإِذْ أَخَذَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَضَعَفْنَا لَهُمْ قُوَّةَ شِدَّةِ عَلَى عَادٍ مَعَ قَوْمِهِمْ وَشَدَّتْهُمْ
أَتَيْتَنِي جَالِينَ) فى سورة الطاقة قال نجم الدين ساطق الله عليهم الحاصل من ربح قائلهم المتكررة
بظلمات المخلوطة بعد يجعله الله تعالى على هود عا به السلام مع من آمن معه مظهر ايجبه
الصفا لانه خط دائرة وقد فيها مع أنبأه ما دأ أن ربح الصرصر الحار البارد لانه تضر
وطاب مى **﴿ ميكنند بيل با د راز هر وهرم ﴾** مر صبارا ميكنند خرم قدوم **﴿ (المعنى) ﴾**
يجعل الله تعالى هواء واحد اسما وسماوى يهرتموز بيلك المواشى ويحرق النباتات ويجعل
له دوم ربح الصبا فى وقت العصر فحار ورا ولو كان طبيعيا من ذاته لكان على حال واحد
لكن يتصرف الله فيه كيف شاء وتنوير هذا المعنى قال مشوى **﴿ با ددم رابرو بهاد او**
اساس ﴾ تا كنى هر با د رابروى قياس **﴿ (المعنى) ﴾** جعل الله هواء نفسك بان وضعه عليك
أساسا حتى كان بامر الله تعالى تا سا عليك أى ربط أساسه فبك لتصرف فيه كيف شئت
حتى تقيس كل هواء على هواء نفسك وتعلم ان كل هواء لم يكن متصرفا من ذاته بل محركه جميع
الاهوية والانفاس الحق تعالى فتكون بظنك واعلم ان الله تعالى لا يغيب عن عبده مظهر
لعبدا لا يغيب عن ربه ألم تنظر مى **﴿ بدم مى كردد سخن بى لطف و قهر ﴾** بر كروهى قهر و بر
قوه يست بهر **﴿ (المعنى) ﴾** النفس بلا لطف ولا قهر لا يكون كلاما فى الصورة ظاهرا مثل لكن
موقوف على قهره ولطفه ان يكون على قوم قهرا وعلى قوم نصيبا وانهما جعل البعض منه صاحب
نفس والبعض غير قبه وهذا اجزء نفس عليه الشكل فانه نفس رحمانى حركته باللطف والقهر
تكون تصرف الله فيه على قوى لا تسبوا الى ربح فاهم من الرحمن تستدل من حركته على محركه

مشوى ﴿مروحة جديان في انعام كس﴾ واز براى قهر هر بسمه كس ﴿المعنى﴾ مثلا
 المروحة تكون لواحدا لاجل الانعام متحركة وتكون متحركة لاجل قهر البعوضة والذباب
 أى يظهر منها البعض قهر والبعض راحة بواسطة المحرك لاجل المصلحة والبلى مشوى
 ﴿مروحة تقدير باني جرا﴾ يرتب اشرف امتحان وابتلاء ﴿المعنى﴾ مروحة التقدير الرباني
 لا يثنى هي من السر لا تسكور مخلوقة من الامتحان والابتلاء لكن تجلى عن المصلحة بالامر
 الالهى بانظهار آثار لطفه وقهره تعالى فكما انك تحرك المروحة لاجل اللطف والقهر فمروحة
 تقدير وتدبيرنا قلنا لا يستلزم المصلحة الالهية أولى وأحرى مشوى ﴿وجنحه جز وباددم
 بامروجه﴾ نسبت الانفسه بامصلحه ﴿المعنى﴾ لما كان النفس جزء الهواء مع هواء
 المروحة لا يكون الانفسه أو المصلحة هي وان شمال وان سباد وان دور ﴿كبود از لطف
 واز انعام دور﴾ ﴿المعنى﴾ فكيف هذا الريح الشمال وهذا الريح الصبا وهذا الريح الدور
 متى يكون من اللطف ومن الانعام بعيدا لا لها آثار المروحة الزبانية تحرك وتصرف
 تصرف الله تعالى لا بمقتضى الطبيعة فعل العاقل ان يعلم ان الله حاضر ناظر فضاه أشد
 الخوف لانهم قالوا العبودية ان ترى للرب او تكون له عبدا مثلا مشوى ﴿بك كف كنندم
 ز انبارى بيب﴾ فهم كن كن جملة باتشدهم چنین ﴿المعنى﴾ اذ رأيت كها من البرق
 الابصار فلهم ان جملة البرق مثل تلك الحفنة أى من جنسه وتعلم ان جزء الهواء لم يكن بغير
 تصرف وتحرك مروحتك كذا الهواء الكلى لا يتحرك الا بتحرك الله تعالى له وتصرفه
 فيه مشوى ﴿كل باذان برج باذان﴾ كجهنم مروحة آبدوران ﴿المعنى﴾ فاذا
 كان حال الهواء الجزئى كذا حال الهواء الكلى من هواء برج السماء متى سط الهواء بلا
 مروحة تهرسل الى باح أى يتحرك الهواء من برجه بأمر الله تعالى لكن الخاف لا يدرك هذا
 الا وقت الاحتياج ألم تنظر الى الفلاحين مى ﴿بر سر خرمن بوقت انتقاد﴾ فى كذا فلاحان
 زحق جو بند ياد ﴿المعنى﴾ فى وقت انتقاد الحبة عن التبن على رأس اليبدر ألم يحسن
 الفلاحون طاباين من الله تعالى هواء مى ﴿ناجدا كردن كنندم كاهها تا بانبارى رود
 باجاها﴾ ﴿المعنى﴾ حتى بسبب الهواء يعدون التبن من حبة البر حتى تحفظ ويذهب بها
 تحزن أو ليتر مى ﴿چون چنان دير آبدوزان﴾ جملة رايى بحق لاه كنان ﴿المعنى﴾
 لما سبق ذلك الهواء بعيدا عن ذلك اليبدر ما كنا أى لا يتحرك ولا بطلع ترى جملة الفلاحين
 لاجل طلوع الهواء يتضرعون الى الله تعالى كذا أنت يا سالك ميز لب ورحلت عن قشر
 بدلك تستعد لو طئت الاصل وتضرع الى الله حتى تفوح عليك نسائم غفراء وتعلم ذلك الوقت
 سر قوله تعالى فى سورة الاحراف (وهو الذى يرسل الرياح بشري بين يدي رحمته) أى متفرقة
 قدام المطر (حتى اذا أظلت) جملة الرياح (سحابا ثقالا) بالمطر (سقناه لبلد ميت) لانبات به

الجدة تبا عند حركته من المحرك فاستبدل بالأثر على المؤثر وانهم من الحركه ان المحرك هو الله
 تعالى فلما استمع العاشق من المشوقه هذا الكلام مى **﴿﴾** كفت او كر ابلهم من درادب **﴿﴾**
 زيركم اندر وفا ودر طلب **﴿﴾** (المعنى) قال حبيب اولو كنت أأفى الادب ابله كن فى الوفا مولى
 الطلب عالم وقال مى **﴿﴾** كفت ادب ابن بود خود كه ديد فشد **﴿﴾** آن ذكر و اخود همى دافى
 نوبدى **﴿﴾** (المعنى) قالت المشوقه بحبيبه **﴿﴾** أياكون هذا نفس أدبنا الذى رؤى من أوضاعنا وما
 قصده من التقييل والممانعة وعدم الصنعة بالنظر فلا حاجة لنا بكثرة الكلام وذلك
 غيره وهو الوفاء الذى أنت تعلمه فبضم اللام قال فى التهمة إذا انحصرت وقال الجوهري اللود
 شديد الخصومة يعنى وفاؤك الجدل والخصومة اللذان لا فائدة فيهما لاننا ما دعيت فى طريق
 العشق من الوفاء بالعهد وقلت أنا عاقل فهو شدة عناد ونقص فى المحبة مى **﴿﴾** خود ادب ابن
 بود و آن ديكر دفين **﴿﴾** زين بتر باشد كه ديد عيش يقين **﴿﴾** (المعنى) الادب به - أياكون هذا
 الذى رؤى منك وفاء فإذا كان هذا وفاء فلا شأن ما كان مستورا من أخلاقك هو أخيب
 من - هذا يعنى نفس ادبك أياكون هذا الذى رؤى من السلوك من الاوضاع الخبيثة والتعقولات
 الكاذبة باني بالوفاء عاقل هو رأى مستور الحال يحتاج الى التجربة وهو هذا الذى رأيناه
 فى الظاهر فان العاشق الصادق هو الذى يكون مستملا فى طريق العشق مستترا تحت
 ارادة المشوق اذ لم يزل له تحرك وتكلم فلا يتكلم ولا يتحرك وأنت فى حضور المشوق
 ما صدقك أدبك تدعى الكمال فى طريق العشق وهذا مع المشوق خصومة لا فائدة فيها مى
﴿﴾ هر چه از اين كوز ترا و بعد از اين **﴿﴾** يلخط خواهد بين جله جنين **﴿﴾** (المعنى) بعد
 الآن كل ما تخرج من هذا الكوز أى كوز وجودك يا مدعى العشق وسد جميعا كذا على
 اسلوب وخط واحد يطلب ان يكون كارا بناء ذلك يعنى ليس قبلك من الادب وحسن الخلق شئ
 فان العهد والوفاء الذى ادعيت فى الازل لم يكن والله تعالى **﴿﴾** يبيع و بصير و علم وحركتك هذه
 مخالفة لما ادعيت فلم يجل لك العقوبة لانه تعالى غفار وسناير يستمل ان يعاقبك كما تراه من
 هذا القصة **﴿﴾** قصه صوفى كوز را بايى كاه كرفت **﴿﴾** هذه فى بيان قصة الصوفى الذى
 سلك زوجته مع أجنبى مى **﴿﴾** صوفى آمد بسوى خانه روز **﴿﴾** خانه بادر بودوزن با كشف
 دوز **﴿﴾** (المعنى) صوفى أتى يوما لطرف بيته وكان بيته سباب واحد وامرأته مع اسكاف وهو
 الذى يقال له بالتركية بابوجى مى **﴿﴾** جفت كشته باره خويش زن **﴿﴾** امران يك جره
 از و سواس تن **﴿﴾** (المعنى) المرأة صارت مزدوجة مع عبدها وهو الاسكاف ويحتمل انه هبد
 زوجها فتنصرف خويش الى الصوفى ولما نمتها باحرف خو يش أى مصاحبها فى هجرة من
 وسواس بدن باسبب غلبة شهواتها مى **﴿﴾** چون بز صوفى بحد در پاشت كاه **﴿﴾** هر دو در ماند
 فى حديثه نراه **﴿﴾** (المعنى) لما ضرب الصوفى الباب وقت الغصوة بالذقة والجذ كل واحد من

الزوجة ومن عبدها أو حريتها أو عبد الصوفي بقي حبرانا وعاجزا لاحية لتدارك ولا حريق
 للقرار ليستروا قباخهم ثلاثي شتهروا لان البيت له باب واحد والصوفي مترصد فيه وأراد به بيت
 الطبيعة ليس له الابواب الأجل والموت وبالصوفي الروح والتفسر زوجته والهوى أجنبي
 لاسطانه لا يخرج مادامت الروح غالبة عليه مشوى به هيج وهو دش بند كوا أن زمان *
 سوى خاله باز كرد دازد كن (المعنى) أيد اليس مع هو والصوفي ولا عاذته بانه ذلك الزمان يفعل
 الرجوع من الله كن الى جانب بيته مى به قاصدا آن روز في وقت آن مروع * از خيال
 كرد تا خانه رجوع (المعنى) الا انه ذلك اليوم كن قاصدا بلا وقت ذلك المروع أى الخائف
 من طلق أو خيال الرجوع لبيته وما كن روعه الا من شدة ضربه حتى يطلع على حقيقة الحال
 لانه ليس للروح رضاء يجبل النفس الناطقة للهوى مى به اعتماد زن بران كوهج بار *
 ان زمان در خانه نامد اوز كره (المعنى) والحال ان اعتماد المرأة على ذلك بانه أى الصوفي
 أيد امرته واحدة في هذا الزمان وهو وقت الضحوة ما أتى من الكسب والكارايته بمعنى
 لم يكن للمرأة اعتماد على الايمان ولا هو أتى قبل هذه المرة مى به آن نياست راست نامد
 از نضا * كره ستارست هم يدهد سزا (المعنى) وبغضاء الله وتقديره قياس تلك المرأة لم يأت
 مستقيما ولو كان الله تعالى ستار العيوب لكان اذا تجاوز الحد بالعصيان يعطيه الجزاء يعنى
 يعين الله تعالى له في مدة عمره وقتا وجهه اليه فلا يجوز للعبد أن يغتر بامهال الله تعالى له بان
 يتقضى على المعاصي ويرتكب باعطاءه لنفسه هواها قبايح كثيرة فانه لا بد بأن يعوم الجزاء
 من قبل الله تعالى مشوى به چونكه بدسگردي بفرس ايمن مياش * زانكه تقدمت
 وبرو ياند خاش (المعنى) لما كنت فعلت المعاصي خف الله ولا تأمن مكره لان القبايح
 الصادرة منك بزر والحق تعالى ينتقم فانه نياخر رعة والهل بمنزلة البروز زمان الحصاد في يوم
 الجزاء فاذا زرعت فازرع ما تستطيع أكله مى به چند كاهي او بيوشاند كه تا * آيدت
 زان بد بشمار و حيا (المعنى) والحق تعالى يسره عليك أزمته كثيرة حتى تأتيل فاذمة
 من ذلك القبيح وحياء يقتضي بالصوفي في اصلاح زوجته وحل التي هي النفس حتى لا تميل الى
 الاجنبى وهو الهوى والا يوما يأتيل الجزاء ولا ظواهر هذا المعنى يقول به حكايه آن دزد كه
 در عهد امير المؤمنين مرخصي الله عنه (المعنى) هذا في بيان حكاية ذلك اللص الذي كان في عهد عمر
 القاروقى أمير المؤمنين رضي الله عنه مى به عهد عمر آن امير و ممان * داد دزدى را بجلاد
 وعوان (المعنى) ذلك أمير المؤمنين عمر في زمان خلافته سلم لصا للجلاد والعوان مشوى
 به بانك زد آن دزد كللى مبرديار * اولين بارست جرم زينهار (المعنى) ذلك اللص ضرب
 صونا قاتلا يا اميرالدار و خايقته جرمى أول مرة الا من استغفر الله مى به گفت عمر حاش
 لله كه خدا * بار اول فهو بارد در جزا (المعنى) قال سبدا عمر حاش لله فان الله تعالى مع

کوه ستار العیوب اول مرتبه عیطر القهر و الجزاء می بخور بارها بوشدی اظهار فضل * باز
کبر داری اظهار عدل (المعنی) امر او را کثرت بستر لاجل اظهار فضله و کرمه و بعد باخذ
لاجل اظهار عدله لانک لم تنقیظ لامهاله لا و لم تشکره بالتوبه و الرجوع بل اصررت علی
ما انت علیه فاستحقبت العدا لئلا ان العدل اعطاه کل ذی حق حقه فکان فضله سر حقه للفقراء
و عدله اخذ الانتقام لهم منك می بخور تا کاین هر دو صفت ظاهر شود * آن بمشکر کردن
منذر شود (المعنی) حتی ظهور کل من ثقت الصفتین یعنی الفضل و العدل فیکون الفضل
مبشر و العدل منذر فان الله تعالی یعفو عن ارا لاظهار فضله علی عباد له یتوبوا و یتضرعوا له
فاذا اصر و اولم یتنبهوا اخذهم لاظهار عدله می بخور ارا از نینازیدن بد کرده بود سهل بگذشت
آن و سهل می خورد (المعنی) امر آن العرفی ایاضاً امر او را کثرت فعلت هذه القباحة و ثقت
القبا حشرت و هلا و روت سهله لان جزاءه عالم بظهور می بخور آن غمی دانست عقل پای بست *
که سب و دامن زجر و ناید درست (المعنی) لکنهام بدلم فعلوا الضعیف و قدم عزیمتها الرجوع
ان الجزاء من النهر لا تأتی کل وقت صحیح بل یطرأ علیهم ایوماً القضاء الالهی قننکسر مشوی
بخور آنجا نش تکت آورد آن قضا * که منافق را کند مرگ فجاء (المعنی) و ذلک القضاء
الالهی اخذ امرأة الصوفی ضیقة ضعیفة لا قوۃ لها کما سمعت النجاة یعلم للنافق حتی
لا یجد للتوبة فرصة و لا احوال الآخرة ذارکامن ضیق الوقت می بخور طریق و فی رفیق و فی
امان * دست کرده آن فرشته سوی جان (المعنی) و لا یكون للنافق خلاص ولا رفیق ولا
امان من الموت و الحال ذلک المک و هو سیدنا عزرائیل مدیده لظرف و جانسیر و ح التناق
لیقیمه فان موت النجاة یأتی بفتنة فان رسول الله صلی الله علیه و سلم قال اکثر سیاح اهل
النار من التسویف قال الجرهری التسویف اطل و قال طلعت الحدیفة اطلها مطلا اذا
ضربتها و مدتها و قال لقمان لابنه یأبى لا تؤخر التوبة فان الموت یحیی بفتنة و موت النجاة یحیی
و آیه لاهل القلوب و عزرة و سعادة لاهل الصدق لانهم متبویون و لا ینکون لهم فیه سهولة و امالاهل
الکفر و التناق فتغافلون و تنکبه می بخور آنچنان کین زدن هجره جفا * خشک شد او
و حریشتر ذلت (المعنی) کذا هذه المرأة فی هجرة الخفاء صارت هی و مصاحبها من الغم
و الابتلاء فی حسیرة و بیوسة کان عزرائیل ضربیده فی التناق لیاخذ هذ فی بلا امان مشوی
گفت سرور بادل خود کای دو کمر * از شما کینه کشم لیکن بصبر (المعنی) الصوفی
لما أتی بفتنة و رأى هذا الحال قال قلبه فی حق الاثنین یا کافرین آخر الامر بالصبر اصحب علیکم
الانتقام می بخور لیلتاد استه ارم این نفس * تا که هر کوشی ننوشت این جرس (المعنی)
اسکن لا آتی بالعلم هذا الوقت بل اتعالمی و اتعافل حتی لا تسمع کل اذن صوت هذ الحرس ای
لا یجمل العقوبة حتی لا تقهر الآن القبا حنة لان الله تعالی قال ان الذین یحبون ان ینشیع

الفاحشة في الذين آمنوا لهم عذاب اليم في الدنيا والآخرة والله يعلم وأنتم لا تعلمون مشوى
 من ازتهما بنان كشد كينه محق * انك انك همجوب بجاري دق (المعنى) لان العاقل
 الحق يصحب عليك الانتقام خفية قليلا قليلا من مرض الحق بالتدريج والثاني مشوى
 من مردوق بالشدجوخ عرطله كم * ليك پندارد بهردم بهرم (المعنى) لان المشتلي بداه
 الحق في كل لحظة يتقص مثل الخ حتى يقوى ويهلك في كل نفس يظن انه اصبح كذا انا
 انتقم منك امي * همجوب كفتاري كمي كبرندش او * غره آن كفت كين كفتار كو (المعنى)
 مثل الضبع الذي يمسكه ويستأسر به يغترب يقولهم هذا الضبع ابن يكون
 فان الضبع من شدة حمله ياتي الصيادون لصيده اذا راوه يقولون ابن الضبع فيظن انهم
 لم يروه فيختص فباثون اليه ويقبضون عليه والله تعالى يرى حرم المتأقين فيؤخره ليوم لا ريب
 فيه ولا يشبهه في هذه الحكمة وما كان امهاله تعالى لهم الا ليتوبوا ويرجعوا اذا تبادروا وتزلا
 أنفسهم منزلة الضبع حيث اضروا بان الله ابراهم اخذهم على غوري ان بطشوا بل الشديثم
 رجع القصة فقال مي * همجوبان خاة آن زن رانود * سمج ودهليز وده بالانود (المعنى)
 ايد اليس لتلك المرأة بيت مخفي تسترقبه قباحتها ولم يكن في ذلك البيت سمج يضم الدين
 المهمة مكان تحت الارض ولا دهليز ولا طريق للصعود الى اعلا البيت مي * في تنوري كه
 دران پنهان شود * في حوالى كه حجاب آن شود (المعنى) وتلك المرأة لم يكن لها تنور ولتخفي
 فيه ولا لها جوارق حتى يكون بها السر بمصاحب على غوري يقول الاناس يومئذ ان المفر
 فيشتهر بين الناس كامرأة الصوفي وحرشها مي * همجوب عرصة پهن روزن شختر * في كوروفي
 يشته في جاي كورب (كو) بفتح الكاف الفارسية الحفرة (يشته) يضم الباء الفارسية
 المسكان العالي من الارض (المعنى) مثل يوم القيامة عرصة واسعة تلبس فيها حفرة ولا محل عال
 ولا مكان يهرب اليه مي * كفتريزان وصف آن جاي حرج * بهر محشر لا ترى فيها هوج (المعنى)
 لان الله تعالى قال في وصف ذلك وهو محل الحرج والعناء لاجل المحشر لا ترى فيها هوجا
 قال الله تعالى في سورة طه (ويسألونك عن الجبال) كيف تكون يوم القيامة (فقل ينسفها ربي
 نسفا) بان يفتتها كالرمل السائل ثم يطيرها بالرياح (فيذرها اقاغا) منبسطا (منصفنا) مستويا
 (لا ترى فيها هوجا) انخفاضا (ولا انا) ارتفاعا انتهى جلالين فيظهر فيها هيب كل احد
 في معشوق رازر بجادر پنهان كردن زن جسته تلبس وبهانه كفتريزان كه ان كيد كن عظيم
 هذا في بيان اخفاء امرأة الصوفي معشوقها تحت الجدار بفتح الجيم الفارسية وهو الخفية
 والشئ الذي يستتر به النساء لاجل التلبس وقولها التعلل والحيلة اشار الله تعالى اليه في كلامه
 المجيد ان كيد كن عظيم وما سترت حرشها بازارها الا يظن الصوفي انه امرأة فترك
 انحصورة مشوى * چادر خود را برافكند نزود * مرد را زان ساخت ودر را بر كشد ودي

(المعنى) المرأة على الفور وضعت على الحريف ازارها واصطنعت الرجل امرأة وفقت
الباب مى **﴿** زير باد مرد رسوا وحيان **﴾** سخت پيدا چون شتر برناودان **﴿** (المعنى)
الرجل تمت الازار ظاهر وعيان لم يخف على الصوفى زائد الظهور مثل الجمل على المزاب هل
يقدر على الجلوس والستر كذا المرأة فعلت التدبير ناقصا ونلت انه تام كذا المتأفق يظن
انه سقم عيوبه ولم يعلم ان الله عالم السر وليس حاله مخفيا على من يتظر بنور الله مى **﴿** وارتجيب
كفت صوفى جيبست اين **﴿** هرگز اين را من نديدم كيست اين **﴿** (المعنى) قال الصوفى من التجيب
ما هذا ما رأيته ابد امن يكون هذا مى **﴿** كفت خاتونيست از اعيان شهر **﴿** مرور
از مال و اقبالست بهر **﴿** (المعنى) قالت المرأة للصوفى بحجة له هذه امرأة من اعيان البلدة
لها من الاقبال والمال حصه ونصيب مشوى **﴿** در بستم تا كسى بى كانه **﴿** دريمايدزود
تا دانه **﴿** (المعنى) غلقت الباب حتى واحد من الاجانب لا يدخل بال دخول البيت اجنبيا فاهلا
مى **﴿** كفت صوفى جيبست اين خدمتى **﴿** تا برارمى سپاس و منى **﴿** (المعنى) قال الصوفى
لز وجته تيقظى ما تكون خدمتها حتى احصلها بلا تكلف ولا منة على الفور مى **﴿** كفت
ميلش خويشى و پيوسته كيست **﴿** نيلست خاتونيست حتى داند كه كيست **﴿** (المعنى)
المرأة قالت للصوفى لو اميل للقرابة والصدقة والاتصال امرأة لطيفة الحق تعالى يعلم ما تكون
ولا وجه لا خفاها من الحق وهذا اعادة المتأفقين لأن من التفاق اختلاف السر والعلانية
واختلاف اللسان والقلب مشوى **﴿** خواست دختر را بيندزير دست **﴿** اتفاقا دختر اندر
مكتبست **﴿** (المعنى) طلبت ان ترى بنتنا خفية بحسب الاتفاق البنت فى المكاتب مشوى
﴿ بار كفت ار آرد باشد باسپوس **﴿** مى كتم اورا بجان و دل هروس **﴿** (المعنى) نعم لم تربتنا
لكن بعد قولها الاول قالت ولو كانت ابنتكم دقيقا ونسبا لى حسنة او بجهة اجعلها
بالقلب والروح هروسا مى **﴿** يك بسردارد كه اندر شهر نيست **﴿** خوب وزيرك چابك و مكسب
كنيست **﴿** (المعنى) بعد امرأة الصوفى قالت لها ابن حدن عاقل جلد خفيف و بالمكسب
متملك يعنى مكسب كنيست بمعنى زائد الكسب لا نظيره فى البلدة مى **﴿** كفت صوفى ما فقير
وزادكم **﴿** قوم خاتون مال دارد محشم **﴿** (المعنى) لما سمع الصوفى من المرأة هذا الكلام قال نحن
فقراء وزادناكم بفتح الكاف بمعنى ناقص أى لا قدرة لنا وقوم المرأة اصحاب اموال ومشممون
مى **﴿** كه بود اين كفوايشان در زواج **﴿** يك دراز چوب و در ديكر زواج **﴿** (المعنى) متى تكون
هذه البنت لهم فى الازواج كفواولى نخصه بدل زواج رواج بالالهامة أى متى تكون
اهم كفواى الراج والقبول فاذا ثبت عدم المناسبة والاستعداد ثبت عدم القبول وحالنا
هنا مع حالهم يشبه بيتا له باب مصر اعه الواحد من خشب والآخر من عاج وهو عظم
القبول والمناسبة بينهما مشوى **﴿** كفر بايد هر دو جفت اندر نكاح **﴿** ورنه تنك ابد نمائند

ارتياح (المعنى) الاثني في التسكاح كفاية كل من الزوجين للاستراح والا الاستراح
والاختلاط باقى ضيقا ولا يبقى حضور ولا راحة وحالهما يؤدى الى النزاع والافتراق (كفتن
زن كه اودر بند هاز نيت مراد اوستر وصلاحت وجواب كفتن صوفى ويراسر پوشيده
هستادى بيان قول المرأة للصوفى انها ليست فى قيد الجهاز والالبسة بل مرادها السر
والصلاح وقول الصوفى لامرأة الجواب لها مستورا الرأس مشوى (كفت كفتن من جنب
هذرى واو * كفتنى من نيت اسباب جوى (المعنى) امرأة الصوفى قالت أنا قلت لها
كذا عذرا أى كما أشرت وهى قالت لا أنا لست طالبة الجهاز والالبسة مشوى (كفتن مال وزر
ملول ونخمة ايم * ناجحصر وجمع فى چون هله ايم (المعنى) نحن من المال والذهب مملوون
وبالامتلاء نحن نخمة حتى نحن لست بالحرص والجمع مثل العلة بضم العين المسملة الفة وفى
نسخة ظله ايم ففتح العين الجمجمة شهوة الجماع أى نحن بالحرص والجمع لست مثل شهوة الجماع
وفى نسخة طامه ايم أى لست مثل العوام مشوى (كفتن ما سترت وياكى صلاح * درود عالم
خود بدان باشد فلاح (المعنى) نحن قصدنا السر والنظافة والصلاح لاهى الدنيا والآخرة
بهما يكون الفلاح لاهو ورياقى هى الناس زمان يكون هلاك الرجل على يد زوجته وأبويه
ووله يعبرونه بالفقر ويكفونه ما لا يطيق فيدخل المداخل التى يذهب فيها به فم لك مشوى
(كفتن صوفى عذرى وبشى بكفت * وأن مكرر كرر تدابود نعت (المعنى) بعد قال الصوفى
عذر فقره وبن عدم قدرته وفعل تكراره ما حتى لا يبقى على المرأة فقره وعدم جهاز البنت
مخفيا به بقوله دهوى الصلاح مى (كفتن زن من هم مكرر كرر دهام هى جهازى را مقرر
كردهام (المعنى) قالت امرأة الصوفى للصوفى هذا الخوص أيضا كثر به طمها وعدم
الجهاز قدرته حتى لا يبقى حالنا مخفيا وهستور اعلمها مشوى (كفتن اعتقاد اوستر مع ترز كوه *
كز صده فرش نمى آيد شكوه (المعنى) واعتقادها ارفع من الجبل واثبت بانه من مائة فقر
لا بآتها البياض ولا اضطراب ولا تمابه أبدا مشوى (كفتن اوهمى كويد مرادم هفتست * زنمها
مقصود صدق وهفتست (المعنى) وثلك المرأة كذا تقول مرادى العفة والصلاح
وهفست ودى منكم الصدق والهمة لاهما استفت هفت او صلاحنا وطلبت بنتا ولما كان قال
امرأة الصوفى مكذبها لما قال مشوى (كفتن صوفى خود جهاز و مال ما * ديد و مى بيند
هو دى اخفاي (المعنى) قال الصوفى لزوجته نفس جهازنا و مالنا رأته وتراه ظاهرا بلا خفاء
لا حاجة للبيان مشوى (كفتن خانه تشكى مقام يلى تشى * كدرو بهان نما دسوزنى (المعنى) لان
بنتا مقام نفس واحدة لان فيه لا تبقى ابرة مخفية وأراد به بيت القلب والحنى ماله كه وهو ولو
كان أوسع من العرش والفرش السكك هله محيط به وجعله محل العشق والحب لا رخصة
للاجناب فى الدخول فيه فادخل السالك فيه محبة ما سوى الله يقال له الله يعلم السر وأخفى

وهذا التعريض لاسمائه في الآفاق وفي الأنفس تعريض لكل سائل ولهذا قالوا اخلاص العمل
 أشد من العمل فلا تكن همتك كثرة العمل وتسكن همتك كثرة الاخلاص مـ ﴿بازستر
 ويا كوزهد وصلاح مـ ﴿اوزماه داند اندر اتصاح مـ (المعنى) بعد الستر والتظافة والزهد
 والصلاح في التمتع وطلب العروف تلك المرأة تعلم أحسن منا كما يعلم الحق حال عباده
 أجسن من عباده فعلى السالك الخوف من الله تعالى ولا يخلو من حفظ قلبه ويهتم أشد
 الاهتمام حتى يعينه الله تعالى على ذلك مشوى ﴿به زما می داند او احوال ستر مـ ﴿وزیس ویش
 وسر ونبال ستر مـ (المعنى) وتلك المرأة تعلم أحسن منا أحوال الستر والعفة وعلت الستر
 من جميع جوانبه وهى قدام وخلف وفوق وتحت وبمين وشمال قال الله تعالى وأسرّوا
 قولكم وأبهر وابه انه علم بذات الصدور مـ ﴿ظاهرا ابی جهاز وخدامست ووزصلاح
 وسر خود واطاست مـ (المعنى) ظاهرى أى بتتنا لأجهاز لها ولاخادمة لها وتلك المرأة نفسها
 عالمة من سترها وصلاحها هذا اذالم تضيف لفظ سترالى خود واما اذا أضفته يكون المعنى ومن
 نفس سترنا وصلاحنا المرأة طاعة مشوى ﴿شرح مستورى ذی باشرط نیست مـ ﴿چون برو پیدا
 جور ووزرو شست مـ (المعنى) شرح المستورية ليس هو على الاب شرطاً أى لا يشترط على
 الاب مستورية ابتداءً لما يظهر عليها مثل اليوم المضى ثم شرع فى الحصة من القصة فقال
 مشوى ﴿ابن حکایت را بدان کفتم که تا به لاف گم بافی جور وروا شد خطای مـ (المعنى) وهذه
 الحكاية من ذلك السبب فانها حتى لا تضفر ولا تحبيل تقول لما صار خطاك وقبحك
 رسوا بضم الراء الملهمة بمعنى ظاهرا بل اعترف واعتذر وان لم تسع من الناس فاسع من الله
 تعالى مـ ﴿مر تراهم ای بدھوی مستزاد مـ ﴿اب بدستت اجتہاد و اعتقاد مـ (المعنى) يا من هو
 بالدهوى قوى ومستزاد كل ذلك هذا الاجتهاد واعتقادا وهوانك مـ ﴿چون زن سو فی تو خائن
 بود مـ ﴿دام مکر اندر دغا بشود مـ (المعنى) أنت فى طاعة الله تعالى مثل امرأة الصوفى
 صرت خائنا وفقت فغى السكر فى الخيل يعنى ترى انك صالح ومجاهد لتخاص بالظرافة من الزباء
 والفتاق وتبدل البسنتك لتجرى أهواء نفسك لتبقى مخفيا عن الناس ولم تعلم ان أحوالك
 لا تخفى على الله مـ ﴿کزهر ناسته روی کب زنی مـ ﴿شرم دارى واز خدای خویش نی مـ
 (كب زن) مركبة من كب اسم مصدر بمعنى القبح والغف وزن بمعنى الضرب أى ضارب
 القبح بمعنى كب لاف أى مدعى الصلاح ومتقوله (المعنى) لانك تدعى الصلاح وتقول ومن
 كل نجس غير مغسول الوجه تسخى وتريه انك صالح بادعائك الصلاح لك لا يشوبك والحال
 انك لا تسخى من الله تعالى فهو - هذه غفلة عظيمة وجهالة عجيبة والله سميع عليم ﴿غرض
 از سمیع و بصیر و حکیم وعلیم گفتن خدای تعالی مـ ﴿هذا فى بيان الغرض من قول الله تعالى
 سميع وبصير وحكيم وعلیم مشوى ﴿از نی آن گفتن حق خود را بصیر مـ ﴿که بود دید ویت هر دم

نذير (المعنى) من أجل ذلك يقول الله تعالى فذاته بصير حتى ان بصيريته تكون لك في كل نفس
 نذير القضاة وتكون متأقبا باجتناب المعاصي مى (عزى) أن كفت حق خود را سمیع * تا بیند
 لبز گفتار شفیع (المعنى) وقال الله تعالى لنفسه سمعها لاجل ذلك وهو حتى انك بلاحظة
 سمعته تربط شفتك أى لسانك من القول الشفيع وتشتغل بالادكار والعلوم قال الله تعالى
 أعطيت أمة محمد شيتين لو أعطيتهم ما جميع الملائكة والأنبياء لاجزأت لهم فى العظية قولى
 اذ كرونى اذ كركم وقولى أوفوا بعهدى أوف بعهدكم فاعلم يا أخى ان هذه الرخصة من أجل
 النعم مى (عزى) أن كفت حق خود را علم * تا بیند شى فسادى توزیع (المعنى) أيضا
 قول الله تعالى انفسه علم حتى انك بلاحظة عليته من خوفك منه لا تقتكر فسادا لان الله
 يعلم السر وأخفى مى (عزى) نیست اینها برخدا اسم علم * که سیه کافور اورد نام هم (المعنى)
 وهذه الاسماء ليست على الله مجرد اسم وعلم لانهم أى العرب كذا يقولون للاسود كافور وهذه
 الاسماء أطلقت على الله تعالى من جهة أنه تعالى موصوف بهذه الاوصاف بصير بما تفعل علم
 بما تفعل لا مجرد العلية لان العلية لا تكون الا لامتياز عن الغير كما أنهم قالوا للاسود كافورا
 للامتياز لا لكونه موصوفا بالبياض فنوهم كافور للعلية لا خبر والله تعالى أسماءه ليست
 من هذا القبيل مى (عزى) اسم مشتقت واوصاف قديم * فى مثال دلت اوفى سقیم (المعنى)
 بل الاسم مشتق والواوصاف قديمة يعنى أسماءه الشريفة تدل على اوصاف ذاته العلية القدیمة
 وكل منها تدل على الوصف الذى دلت عليه ولهذا قال تعالى والله الاسماء الحسنى يعنى كل
 وصف لذاته تعالى دال على معنى وليس هو تعالى مثال العلة الاولى سقيا لان مثال العلة الاولى
 الذى قاله الحكماء لا معنى له لان الفلاسفة قالوا ان الله لا يدرك الاشياء ولا يشاهد ما ربط
 الاشياء بعضها ببعض فى وجود العالم وقالوا ارتباطها بطريق العلة والمعلول وجعلنا نشأت علة
 أولى لذاته الشريفة والعالم معلولها وهذه الاطلاقات والتسمية نفسها سقيمة لا معنى لها
 وارتباط العالم بالحق ليس من جهة المعلول بل وجودها وعدمها مساو وعندها لا انفصال
 المختار صفاته قديمة وهو تعالى منزه عن العلة والمعلول ولا يلزم من تعدد صفاته تعدد ذاتهم
 (عزى) ورنه تسخر باشد وطرزودها * کرر اسمع ضریر از اعضا (المعنى) والا فانى لم يوصف بهذه
 الاوصاف تكون له تسخر وطعنا ودهاء كأنك تقول للاسم سامع والضمر يرضى أى بصير
 وتسميتهما محمل طعن وانكار لغرودها بضم الهمزة اشكال وأمر عظيم والطلاق
 هذه الصفات على الله صريح غير اعتبارى (بيت) * وهو السميع والبصير لم يزل * غير
 ما جارية من الازل * قوله لم يزل باقى على سمعه والجارية العضو أى هو المختص بالانصاف
 بالسمع والبصير القديم لم يزل بغير جارية من الازل شوى (عزى) يعلم باشد حی نام وقع * یا سیه
 زشت را نام صبیح (المعنى) أو يكون الحي فعيل بمعنى فاعل أى فاعل الحياء اسم الوقع أو

يكون اسم الاسود التبع صيغتهما بلاء عنى وأسماء الله تعالى ليست كذلك هى **﴿﴾** لطفك
 نوراده راحى قلب **﴿﴾** بالقب غاوى نهي بهر نسب **﴿﴾** (المعنى) أو نضع للطفل الذى ولد
 جديدا لفظ راحى لقلبا أو تقبه لاجل أن تشبهه فتضع له غاوى يا قلبا وجهه ماد كراذالم يكن هذا
 الوصف والخال موجودا فهو من قبيل الطعن والانسكار وأسماء الله تعالى بخلاف ذلك مشوى
﴿﴾ كرى بكورند ابن تهم ادومدج **﴿﴾** ناذا رد آد صفت نبود صميم **﴿﴾** (المعنى) وان يقولوا هذه
 الاتعاب فى الدج من القصائد والغزليات مادام انه لم تسكن فى المدوح تلك الصفات لا يكون
 صيغها لانهم يتنبهون بها اليه مشوى **﴿﴾** تسفر وطغرى بود آن باجنون **﴿﴾** بالحق عما يقولوا
 انظ المون **﴿﴾** (المعنى) بل تلك الصفات تسكون فيه مضرة وطمنا أو سفها وجنونا والله تعالى
 ليس كذلك فى الحقيقة جميع وبعبير وعليم وسائر أوصافه كذلك والله تعالى تظيف عما يقول
 الظالمون ثم يرجع الى القصة قال مى **﴿﴾** من همى دانست پيش از وصال **﴿﴾** كنسكور وبى
 ولكن بدخصال **﴿﴾** (المعنى) وتلك المشوقة قالت للعاشق قليل الادب على طريق التوبيخ
 أنا علمت من قبل الوصال والملاقة بأنك حسن الوجه واسكنك قمع الخصال الاولى انك خائن
 والثانية انك خافل عن الله تعالى والثالثة كالناتقين فى الظاهر مزين بالطاعات وبالطعن عموده
 بالجلبات لم تعلم ان الله لا يخفى عليه شئ والعاشق الصادق من لوجل جميع ما فى قلبه على طبق
 قطافه فى السوق لا يخفى من شئ همه مى **﴿﴾** من همى دانست پيش از وصال **﴿﴾** كز ستره
 راضى اندر شفا **﴿﴾** (المعنى) وأنا علمت قبل الملاقة من جهة العناد انك راسخ وثابت قدمى
 الشقاوة فلم بهذا ان الله فضله عيم ولكن سبب الحرمان الجهر بالمعاصى لانه ورد عن أبي
 هريرة كل أمتى معالى الا المجاهرين الحديث مثلا مى **﴿﴾** چون كه چشمم سرخ باشد در محش
 داغش زان درد اكر كم بغش **﴿﴾** (المعنى) اما تكون عينى من العيش حمرا مبتلية بضعف البصر
 ان لم أشاهد جمال العشوق اعلم انه من ذلك العيش ضعف بصرى وعدم رقيق له يعنى ان
 أحرم جمال الله اعلم انه من قصورى وعدم زهدى مشوى **﴿﴾** تو مرا چون بره ديدى بى شبان **﴿﴾**
 تو كان بردى نذارم ياسبان **﴿﴾** (المعنى) أنت لما رأيتى مثل الحمل وهو والقوزى وله الغنم بلا
 راع ظننت انى لا أسلمت حارسا اصح واحلم ان وراء الحجاب حافظا قويا لان الذى رأيت
 من قفى واعتمد الى وجهنى وجمالى وتوجهت الى تعبيه وهما قته هو مرايا جمال ذات المحبوب
 الحقيقى كل مرآة خلفها امتحان وبلاوى تقطور بغتة فالاحتراس من صدمة ابتلائه مطلوب مى
﴿﴾ عاشقان از درد زان نايد اند **﴿﴾** كه نظر تا جايكه مالايد اند **﴿﴾** (المعنى) العاشق من ذلك
 الوجع والالم يمسكون ويتلون لانهم مسحوا وجوههم فى غمهم بحملها أى من عدم
 رسوخ قدمهم نظر والى غير معشوقهم بأن ظنوا الصورة الظاهرة حقيقة ومعنى وتوجهوا
 الى غير محله وبكوا دما حتى وصلوا الى المحبوب الحقيقى والانا لعشوق أشوق الى عاشقه مى

في شيان دانسته اند آن طبع را * را يكسان دانسته اند آن سبب را (المعنى) علموا ان ذلك
 الطبع بلا راع وعلموا ان ذلك الاسير را يكسان أى بلا عوض ولا رقيب حتى ترك العاشق الادب
 وقصد صيد المحبوب والحال ان شرط العشق ترك ما سوى المشوق مشى به تارة غيرة تارة مدد
 جگر * كمن حارس كذافه كم نكر (المعنى) حتى بغفة وصل لكبد العاشق سهم من
 سهم غمرة المشوق الحقيقي قائلا يا غافل اناراصد وحافظ وحارس ويجمع وبصير لا تنظر افعيرى
 ههنا وهذا في الظاهر عتاب من طرف المشوقة للعاشق وفي الحقيقة من قبل الله على لسان
 المشوقة كأن الله يقول لا تنظر لغيرى عينا بلا مائدة فاني الحارس وقالت المشوقة مى * كى
 كم از بره كم از بزغاله ام * كنهانست حارس از دنياه ام (المعنى) مى اكون أدون
 وأنت من القوزى وأدون من بزغاله وهو ولد الماعز يقال له بالتركية اوغلاق حتى لا يكون
 في دنياى أى خلفي حافظ وحارس اشمارا ان حافظها الله تعالى فان الصادق في حبه لا ينظر
 الى الصورة الحسنه من حيث الشهوة والطبيعة وينظر الى ما وراءها فان مشاهدة المحبوب
 الخاق امر مشكل بل يفوت محل النظر ليقف على المحبوب الحقيقي مشى به حارسى دارم كه
 ملكش مى سزد * داند او بادی كه آد بر من وزد (المعنى) وقالت اهلنى امسك حارسا
 فويا الملك والسلطنة لا تقه والحارس يعلم ان ذلك الهوى يجب على لاه مبيع علميم
 مى * سر دود آن باديا كرم آن علميم * نيت غائب نيست غافل اى سقيم (المعنى) وباسقيم
 ذلك العلم الحكيم ليس بغائب وليس بغافل حاضر وتألم يعلم ذلك الهواء باردا أو حارا
 ولكن أنت من نفسانيته لا تعلم هذا السر مشى به نفس شهواني زحق كرسيت وكور * من
 بدل كوريت مى ديدم مزدور (المعنى) ولان النفس المتسوية لشهوة من الحق عمامه وهما
 آباء القلب من البعد رأيت عماك على غوى اتوا فراسة المؤمن فاه ينظر بنور الله تعالى
 والحاصل ان سر أرباب العشق هو ان عالم المظاهر صفات وأفعال هى مرآة لشهود الذات
 وجميع الاشياء لكونها محاسن الاسماء الحسنى ومحال الصفات العليا موقوفة على النظر
 للظواهر المحسوسات والالام تظهر فكانت مرآة ونظرة لذوق وشهود الجمال المطلق مصبوغة
 بأحسن الصورة ولهذا اورى خلق الله آدم على صورته فكان مرآة لشهود الذات ولو كانت
 الصفة والموصوف في الحقيقة متحدة لكن من وجه حجاب لانها محروقة في الظاهر ومقيدة بها
 ولهذا أشكل الملاحظة على الجمال المطلق ولا يمكن الوصول لهذا السر الا بكمال العشق وأما
 أرباب النفس والهوى لكونهم خصوا الجمال بالصفة الحيوانية لا يميزون الجمال المطلق
 من الجمال المقيد حتى يصبروا من نظرة الصبر والامتحان والبلوى بكمال العشق الى الحقيقة
 واليقعوا وادى أهوية النفس الامارة فلما كانت الصورة الحسنه مرآة المحبوب الحقيقي
 لا تقبلون حارس وراعا لا ينظر اليها الا من يذل نفسه في حبسه وسبر على قضائه وقدره

فيما ذهى العشق أناراً بثلث وعلقتك بالقلب والروح انك من شهوات النفس والهوى أمهى
 وأهم لعدم وفائك بما عاهدت الله عليه في الازل مشوى **﴿هشتم﴾** سالت زان نرسيدم بهج *
 كه برت ديدم ز جهل وبيع بهج **﴿المعنى﴾** ومن ذاك السبب ثمانية أعوام أبدا ما سألت عنك
 وما تصيدت بثلث لاني رأيتك بالجهل علواً وزائد الخبث والقباحة وبهذا الوجه **﴿يعرج﴾** يكسر
 الباء الجمجمة في الكعنتين بمعنى التعذيب والمشقة معطوفة ثان على الجهل أى رأيتك من
 الجهل علواً وبقي الخبث بصورة الشهوة والصمم مخلوطا فانهم ما يستملان بمعنى المدح والذم
 مشوى **﴿خودجه﴾** رسم آنكه او باشد بتون * كنه تو جوفى چون بوداوسر نكوتن **﴿المعنى﴾**
 ما أسأل من ذاك الذى يكون **﴿بتون﴾** معر به أتون وجهته الغرب أتاتين تامين تغلاهن الغراء
 وهو ستوقد الحمام ونحوه أى في بيت نار الحمام بأن أقول كيف أنت وكيف حالك لئلا يكون هو
 مشكوسا مخصوصا ظاهرا لخبائته والقباحة هابدة لنفسه وانها في ورطة الهلاك لان الواقع
 في أتون الطبيعة السؤال منه عبث ولان الذى في بيت الطبيعة والشهوة يعرف من قوله تعالى
 يعرف المجرمون بسيماهم فشبه الواقع في الحرص والشهوة بالواقع في بيت نار الحمام وأهل الصلاح
 والتقوى بأهل الحمام ولهذا قال **﴿مثال دنيا چون كفن و تقوى چون حمام﴾** هذا في بيان
 مثال ان الشهوات الدنيوية كأتون الحمام ومثال التقوى كالحمام مشوى **﴿شبهت دنيا مثال﴾**
 كلفست * كاذ وحام تقوى روشتست **﴿المعنى﴾** مثال الدنيا والشهوة كأتون الحمام الذى
 يكون منها حمام التقوى مرغوبا وناظرا أى أرباب النفس والهوى مثل وقاد أتون الحمام
 وأهل الصلاح والتقوى كالحمامى ظاهرين بالصلاح والتقوى مطهرين بالمعارف الالهية
 سيماهم في وجودهم من أثر السجود والتقصود بالذات الحماسى لا الوقود والوفود فان أرباب
 العشق والمعارف اذالم يأثروا العالم الطبيعة ويحصلون السكالات لا يظهر ونمن أوساخ الشهوات
 فان حمام التقوى موقوف على عمارة الدنيا لان أهل الدنيا يقدرون أعمالهم من الصفات الذميمة
 والاخلاق الرديئة ويسعون بها ليجر والدنيا لان الله تعالى يقول جعلت معصية ابن آدم
 سبيلا لعمارة الدنيا فعلى العاقل طلب الآخرة والاستراحة من الدنيا لا طلب المحنة الدنيوية
 مشوى **﴿ليست قسم متقى زين تون صفاست﴾** زانكه در كرمابه اشتد ودر تقاست **﴿المعنى﴾**
 لا سكن قسم ونصيب المتقى من هذا الاتون صفاء لان ذاك المتقى في الحمام وفي الطهارة
 والتقاوة وازالة أوساخ الطبيعة وأهل الدنيا يحرقون في أتون الحرص والشهوات مشوى
﴿اغنيا مانند سر كين كشان﴾ بهر آتش كردن كرمابه شان **﴿المعنى﴾** والاغنياء في هذه
 الدنيا مثل ساحبين السرقين لاجل شغل وابعاد نار الحمام لئلا ينظروا أهل الحمام ولم يتعقلوا وجه
 الخلاص تركوا الحرص والطمع وغيره التى هي قاذورات الدنيا ليطهروا بأهل الحمام المتطهرين
 مى **﴿انرايشان حرص نهاده خدا﴾** تا بود كرمابه كرم و بانوا **﴿المعنى﴾** ووضع الله فيهم

الحرص حتى يكون الحمام بالسخونة واللطافة يعنى بسبب الحرص والطمع جمعوا قاذورات
الدنيا وبها سخنوا حمام الدنيا ليحصل التوا أى اللطافة ليحسروا الدنيا وليحصل السكال
أهل العبودية مى ﴿ترك ابن تون كوى ودر كرمه ران﴾ ترك تون راعى آن كرمه دان ﴿كوى﴾
هنا بمعنى كن أى فعل (المعنى) اترك أتون هذا الحمام يعنى اترك الدنيا التى هى
بمناة أتون الحمام واسحب نفسك الى الحمام أى الى التقوى التى هى سبب السعى الى الطاعات
والرجوع الى الله تعالى واعلم ان ترك الاتون من الحمام لان ترك الدنيا لرأس كل عبادة وترك
الدنيا تقوى والتقوى لا تكون الا بترك الدنيا مى ﴿هر كدر توست او چون خادمست﴾
مروا كه صابرست و حازمست ﴿المعنى﴾ كل من كان فى الاتون يعنى أتونى أى وقاد الحمام
هو كالخادم لمن له صبر و خزم يعنى أهل الدنيا والاغنياء يسعون فى وقد حمام الدنيا و حماره
ونخصبه ويخدمون السكاليه أهل الصبر والحزم فان الدنيا بمناة الرباط والمقصود منها
العبادة والزهاد وأهل الدنيا كخدمتهم يرتبون لهم مهماتهم لان أهل التقوى تركوا القيود
والعلائق وهم لواقفه تعالى ومن يتوكل على الله فهو حسبه وفى الحديث الشريفة من جعل
المهموم هما واحدا كفاه الله سائرهم وهى مى ﴿هر كدر حمام شد سبهاى او﴾ هست
پیدا بر رخ زیبای او ﴿المعنى﴾ كل من كان فى الحمام أى دخل فيه صارت سبته أى علامته
ظاهرة على وجهه الحسن الاحمر كذا حال من دخل فى حمام التقى والصالح قال الله تعالى
سبحاهم فى وجوههم من أثر السجود مى ﴿توبى ان رزقها آشكار﴾ از لباس و از دخان
و از قبار ﴿المعنى﴾ كذلك الاتونيون أيضا سبهاهم ظاهرة من اللباس والدخان والقبار أى
ألبستهم ربة و بدخان الاتون والراملوته أيضا أهل الدنيا بعلامات الفسق موسومون بظاهر
على وجوههم أثر تأثير الكدورات الظلمانية قال الله تعالى يعرف المجرمون بسبهاهم مى
﴿كر نینى روش پوش را بکبر﴾ بوعصا آمد برای هر ضربى ﴿المعنى﴾ ان لم تروجه
اسلک راخته لان الراخته أنت لاجل الضرب عصافه لا يرى ويميز الاشياء بالراخه وأنت
تصل الى صاحب السعادة براخته وأثره لانتلأهى ليس لك من بصر البصيرة حصه تفقههم
من أفعالهم ورضاهم بالفقر والفاقة يعنى القلب كما ان الكذاب الحرص الطعام يعلم من
ظاهر حاله ويستدل عليه بأطواره مى ﴿کردارى بود آتش در سخن﴾ از حدت توبدان
راز كهن ﴿المعنى﴾ وان لم تعلم منه راخته جئى لتكلم أى استنطقه واعلم سره العتيق من
كلامه الجديلا ن كل انما يتبرع بمافيه ومن أحب شيئا أكثر ذكره والسان ترجمان القلب مى
﴿پس نگو بدتوئى صاحب ذهب﴾ بیستله جرك بردم تا بشبب ﴿المعنى﴾ فصاحب الذهب
أقوى يفتقر بين أقرانه ويقول من الصباح الى الليل أنا حلفت عشرين سنة من السرقة شبه مال
الدنيا بالسرقة وأهل الدنيا وقاد الحمام يفتقرون بينهم يجمع الاملاك وحطام الدنيا كشارب

ماء البحر كل شرب ازداد عطشا فان طبيعة مال الدنيا مارة كماه البحر مى حرص فوجون
 آتش است اندر جهان * باز کرده هرز باه مسددهان (المعنى) فبا طالب الدنيا
 حرصك وطعمه كالتأكل زبانية منه أى كل قطعة من شعلته فى الدنيا فتحت مائة فم كناية عن
 عدم القناعة والشبع لانه ورد لو كان لابن آدم وادنان من ذهب لا يلقى لهما نائلا ولا يملأ جوف
 ابن آدم الا القرباب مى * ييش عقل ابن زرجوسر كين ناخوش است * كرجه چون سر كين
 فروع آتش است (المعنى) فى جوف عقل المعاد هذا الذهب مثل السرقين نبيج ولو كان
 مثل السرقين فى حد ذاته خبيثا سكن اذا وضعه فى النار كان سببا لاشتعالها كذا مال الدنيا
 شعله السرقين وتردابه مثلا مى * آتقانى كدم از آتش زنده چرك زرا لبق آتش كند
 (المعنى) الشمس تضرب نفسا من النار أى لها حرارة كالنار وشعلة تنشف المبالول وتقره
 وتجعل المبالول من السرقين لا تقا النار ليصموا به بيت النار وهو آتون الحمام سكذارب
 العزة وشمس الحقيقة الخبيثاء الخساع بسبب حطام الدنيا قواصمهم وتجعلهم لا تقين لنار جهنم
 مى * آفتاب آن سلك را هم كرد زر * ناخون حرص افتد صد شرر (المعنى) أيضا
 الشمس جعلت ذلك الحجر ذهبيا بسبب تربتها حتى يقع آتون حرص الحريص مائة شرر ومحنة
 ليقير طالب الحق من طالب الباطل بعد تشييعها واستعدادها لحرارة حمام الدنيا فيحصل
 للشاق نورانية وسفاهة معنوى فاقه أطل الشمس التأثير حتى بالاستعداد يسقط هجر حرص
 الحريص ويخدم حمام أهل التقوى ويعلم ان الدنيا جيفة فن أرادها فليس به على مراحمة
 السكالب مشوى * آنكه كويد مال كرد آورده ام * جيت يعنى چرك چندين برده ام
 (المعنى) وذلك الذى يقول على صيل التفاجر والجب جعلت مالا معنى كلامه ما يكون يعنى
 كأنه يقول فى الحقيقة جعلت كذا انجاسات كثيرة وهذا الافتخار والتفاخر حال الوفاة لا حال
 الجماعى فان التفاجر بالسرق لم يبعد من الاتقاء مشوى * ايس سخن كرجه كرسواي
 فراست * در میان تو نباشد زب نخر است (المعنى) وهذا الكلام ولو كان زائدا لقيم
 لكن فيما بين المنسو بين لا تون وهم وقادون حمام الدنيا يجمع المال والتفاخر به من هذا
 النخر والتفاخر فخر وعظمة فالتين مى * كنوشه كشدى تابش * من كشد ميبست
 سهلى كرب (المعنى) أنت صحبت الى المساء ست سلات ولكن أنا صحبت الى المساء
 عشرين سهلا كرب ولا تعب يعنى يقول وقادون حمام الدنيا بهضمهم لبعض على وجه التفاجر
 أنت حملت ست سلات - لوه بنجاسات تسكون نار اموقدة وأنا أتيت بعشرين أى أنت
 جعلت مالا قلب لا وأنا جعلت مالا كثيرا مى * آنكه در تون زادوبا كرا نديده بوى - شك
 آدبر و رشي به يد (المعنى) لأن ذلك الذى ولدى الاتون أى قاذورات الدنيا ولم ينظافة
 معنوية يوم يرامو بأتى له رائحة المسك والعود والعنبر بالشفقة وتوربه المحن فلهذا المعنى

أشار فقال قصة دباغ كدر بازار عطاران از بوی مثلک و عطر بهوش و رنجور شد
هَذَا فِي بَيَانِ قِصَّةِ ذَلِكَ الدِّبَاغِ الَّذِي انْصَرَعَ وَ مَرَضَ فِي سَوَاقِ الْعَطَّارِينَ مِنْ رَاحَةِ الْمَسْكِ
وَالْعَطْرِ مَشْوَى ﴿١﴾ أَنْ يَكِي أَفَادِي هَوْش وَ عَجِيد ﴿٢﴾ چُونْكَه د بازار عطاران رسيد
(الْعَنَى) ذَلِكَ الْوَاحِدُ وَهُوَ الدِّبَاغُ الَّذِي وَقَعَ مَقْشِيًا عَلَيْهِ مَعُوجًا مِثْلًا مِثْلَ الْمَصْرُوعِ لِمَا وَصَلَ
هَذَا إِلَى سَوَاقِ الْعَطَّارِينَ وَ هَذَا مِثَالُ مَنْ مَرَفَ عَمْرَهُ فِي الْمَعَاشِ الْمُنْتَفَتِ تَسَانَةً مَعْنَوِيَةً لِمَا وَصَلَ
إِلَى جِهَالِ الْعَوَظِ وَ الذِّكْرُ تَفْرَعُفَةٌ مِنْ رَوَائِعِ عَطْرِ كَلَامِهِمْ وَ انْدَهَشَ مَشْوَى ﴿٣﴾ بَوَى
عَطْرِش ز د ز عطاران براد ﴿٤﴾ تَابَكْرِ دِش سِرُورِ جَافَتَادِ ﴿٥﴾ (الْعَنَى) ضَرْبٌ عَلَيْهِ مِنْ رَاحَةِ
عَطْرِ الْعَطَّارِينَ الْكَرَامِ فَانْ لَفْظُ رَادِ بِعَنَى الْكَرِيمِ وَ هُوَ الَّذِي يُؤَثِّرُ لِلنَّاسِ كُلِّ خَيْرٍ حَتَّى يَبْعُدَ
وَصُولُهُمَا لِمَا فَدَوْنَهُ وَأَوْقَعَتْهُ عَلَى الْأَرْضِ مَصْرُوعًا زَائِلَ الْعَتَلِ مِى ﴿٦﴾ هِجُورِ مَرْدَارِ
أَوْ قَتَادِ فِي خَبَرِ ﴿٧﴾ نِيمِ رِزَادِ رِمَانِ رَهْ سَكَنْدَرِ ﴿٨﴾ (الْعَنَى) الدِّبَاغُ وَقَعَ مِثْلَ الْجَبْقَةِ الْخَبْثَةِ
لَا خَبَرَ وَلَا عَقْلَ فِي وَسْطِ الطَّرِيقِ الْعَامِ نِصْفَ النَّهَارِ كَذَلِكَ أَهْلُ الدُّنْيَا لِمَا صَفَاهُ مِنْ نَصِغِ
الْعُلَمَاءِ الْعَامِلِينَ بِلِ بَغْضَائِهِمْ مِنْ فَوَائِحِ نَصَائِحِهِمْ الْمُسْكِينِ وَ رَوَائِعِ كَلَامِهِمْ الْمَطْلُوعَةِ الْمَدْنُوَّةِ
الْعَنْبَرِيَّةِ عَلَى غَوْرِ الطَّبِيعَاتِ الْفَضِيحَةِ فَانْ أَهْلُ الدُّنْيَا يَنْشَطُونَ بِرَاحَةِ جَبْقَةِ الدُّنْيَا كَذَلِكَ أَسِيدُنَا
أَدَمُ لَمَّا خَرَجَ مِنَ الْجَنَّةِ وَ فَارَقَ رَوَاضِعَ الرُّوحَانِيَّةِ تَأَذَّى مِنْ رَوَائِعِ الدُّنْيَا وَ انْ مَقْشِيًا عَلَيْهِ
ثُمَّ عَصَا مِى ﴿٩﴾ جَمْعُ أَمْدٍ خَلْقُ بَرِّى أَنْزَمَانِ ﴿١٠﴾ جَمْلُكَانَ لَا حَوْلَ كُودِ رِمَانِ كَانَ ﴿١١﴾ (الْعَنَى)
ذَلِكَ الزَّمَانُ أَقْبَى جَلَّةِ الْخَلْقِ جَمْعَيْنِ عَلَى الدِّبَاغِ فَانْ لَا جَلَمَتَهُمْ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِالْقَهْلِ الْعَظِيمِ
طَالِبِينَ الْعِلَاجِ أَوْ نَاعِلِينَ الْعِلَاجِ مِى ﴿١٢﴾ أَنْ يَكِي كَفْ بَرْدِ لَوْ بَرَانْدِ ﴿١٣﴾ وَازْ كَلَابِ أَنْ دَبَكْرِى
بَرِّى وَ شَانْدِ ﴿١٤﴾ (الْعَنَى) وَ هَؤُلَاءِ الْخَلْقُ الْوَاحِدُ مِنْهُمْ وَضَعُ كَفِّهِ عَلَى قَلْبِهِ لِيَعْلَمَ أَنَّ هَذَا حَرَكَةُ
وَالْآخَرُ مِنْهُمْ رَشَّ عَلَى وَجْهِهِ مَا مَرَدَ لِيَرْجِعَ عَقْلُهُ إِلَيْهِ مِى ﴿١٥﴾ أَوْ نَعْمِي دَانَسْتُ كَلْمِ مَرْتَعِ ﴿١٦﴾
لَزْ كَلَابِ أَمْدُورَا أَنْ وَقَعَتْهُ ﴿١٧﴾ (الْعَنَى) وَالَّذِي رَشَّ عَلَيْهِ مَاءُ الْوَرْدِ لِيَعْلَمَ أَنَّ تِلْكَ الْمَرْتَعَةَ
وَهِيَ السُّوقُ تِلْكَ الْوَاقِعَةُ أَتَتْهُ مِنْ رَاحَةِ الْوَرْدِ وَالْمَرْتَعَةُ هِيَ الرِّيَاضُ دَانِ الْأَنْهَارِ وَالْأَزْهَارِ
كَذَلِكَ أَلَمَ فِي قَلْبِهِ حُبُّ الدُّنْيَا رَاسِخٌ لَا تَقِيْدُهُ دَعْوَةُ الْعُلَمَاءِ الْعَامِلِينَ بِلِ تَضْيِيفِ الْمَرْئَةِ
خُرُوضِهَا إِلَى حَرَمِ حَرَمِهَا مَشْوَى ﴿١٨﴾ أَنْ يَكِي دَسْتَشْ هَمِي مَا لِي دُوسَرِ ﴿١٩﴾ وَأَنْ دَكْرُ كَيْكَلِ هَمِي
أَوْدُزْتَرِ ﴿٢٠﴾ (الْعَنَى) وَ ذَلِكَ الْآخَرُ فَرَكْ يَدِ وَرَأْسِ الدِّبَاغِ وَ ذَلِكَ الْآخَرُ أَقْبَى مَطْلُوعِ مَبْلُولِ
لِيَرْجِعَ عَقْلُهُ إِلَيْهِ مِنْ بَرْدِهِ مِى ﴿٢١﴾ أَنْ يَخْجُورَ عُدُودُ شَكْرِ زَبْجِهِمْ ﴿٢٢﴾ وَأَنْ دَكْرَا زِ بُوْشَشْ مِى
كُرْدَكَمْ ﴿٢٣﴾ (الْعَنَى) وَ ذَلِكَ الْآخَرُ أَيْضًا ضَرْبٌ عَلَيْهِ بِخُجُورِ عُدُودِ الْكَرِّ وَ هُوَانِهِمْ يَتَعَوَّنُ الْعُدُودُ
بِمَاءِ الْوَرْدِ ثُمَّ يَحْلُطُونَهُ بِالْكَرِّ الْمَحْقُوقِ لِيَزِدَّ عَطْرُهُ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّ مَرَضَهُ نَشَأَ مِنَ الْعَطْرِ فَانْ ثَمَرَةُ
الْمَرَضِ الطَّبِيعِيِّ الْخَفَافِ لِنَصَائِحِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْأَوْلِيَاءِ وَ ذَلِكَ الْآخَرُ مِنْ شِبَاهِ تَضْيِيفِ أَى أَزَالِ
عَنْهُ بَعْضُ أَثْوَابِهِ لِمَا فَدَوْنَهُ لِيَرْجِعَ عَقْلُهُ إِلَيْهِ عَلَى أَنْ يُوْشَشْ بِعَنَى الْأَلْبَسَةِ وَالشَّيْنِ

الثالثة ضمير راجع الى الدباغ مشوى ﴿وَأَذْكُرْ نِصْفَ كَمَا جِئْتُمْ بِهِ جَهْدًا﴾ وآن ذكر بوزن دهانش می سندی (المعنى) وذلك الآخر كان يسلم نفسه حتى يعلم كيف يصرف ذلك الآخر يستقيم رائحته ليعالجه فلم يعالوا هلته فجوزوا مشوى ﴿فَمَا كَمْ يَخُورُ دُونَ يَدَايِهِ﴾ خلق در مانند اندر بهشتش (المعنى) حتى يعالوا انه اما سرب خرا واما اسرار وحتبشا ليعالجه بما يناسبه والخلق هجروا من صرعه فان اهل الدنيا المائوسين بجيفة الدنيا لما يسهو من اسرار الانبياء والاولياء فلا يقف على سر حالهم ارباب التقليد والرسوم و بهجروا يرجعوا الى حذاق اهل الطبيعة ولهذا قال مشوى ﴿يَسْخَرُونَ مِنْكَ وَلَوْ كُنْتَ تَعْلَمُ﴾ پس خبر بردن خویشا را شتاب ﴿كَفَلَانَ اقْتَادَهُ اسْتَغْبِخُوا﴾ (المعنى) فلما هجروا أرسلوا الى اقرباء الدباغ بحالة قاتلين ان فلانا الدباغ وقع في سوق العطارين خرابا من العقل مشوى ﴿كَيْسَ نَحْمِيكَ﴾ نمی داند که چون معرور كنت باجه شد که بام افتادست طشتش (المعنى) لا يعلم أحد لای نمی صرع ومن ای مرض صار لا یعقل أو ای شئی حصل له بالوقع طشته من السطح کایه عن شیوع خبره کاهوداب العجم فلما وصل الخبر لا قربانه مشوى ﴿يَكُنْ بِرَادِّ رَأْسِكَ﴾ اود باغ زفت که بزودا تا پیام دزد و وقتش (المعنى) ذلك الدباغ له أخ جباغ كبير جسيم وقوى عالم بحال أخيه أني بحالة بالحرارة مشوى ﴿يَكُنْ كَيْسَرُ كَيْنٍ سَلْبًا دَرَّاسَتَيْنِ﴾ خلق را بشکافت و آمد با حنینش (المعنى) فی که حقیقتش کلب فرقی انطلق المجتعبین علی أخیه و آنی بالحنین می (مستکف من رنجش همی داغم ز جبت) چون سبب دانی دوا کردن جلبست (المعنى) وقال لصاحبه بن هنالك أنا أعلم مرضه من أي شئی كان فاذا علمت سبب مرضه فالدواء جلی وظاهر مشوى ﴿چون سبب معلوم نبود مشکست داروی رنج و دران صد مجماست﴾ (المعنى) لما لم يعلم سبب المرض فعلاج المرض مشکل والحال ان هالك حانة اجمال واحتمال می (چون ندانستی سبب راسل شد) دانش اسباب دفع جهل شد (المعنى) لما علمت سبب المرض صار العلاج سهلا وصار علم الاسباب دافع الجهل یعنی تحصیل الدولة اذا لم يعلم سببه أشكل مشوى ﴿كَيْسَ يَخُودُ دَهْشَتِشْ اَلْمَرْغُورُ﴾ توی بر بوی آن سر کین سلک (المعنى) قال أخوه لنفسه في ليه و عرقه رائحة سرقين الكلب متضاعفة وازداد تأثيرها في ابيه كذا حال العصاة از دادت رائحة جيفة الدنيا و تضاعفت عليهم حتى اسودت عليهم من كثرة الذنوب مشوى ﴿تَأْمِيَانْ اَنْدِرْ حَدَثْ اَوْتَابِشْ﴾ غرق دباغیست اوروزی طلب (المعنى) كل يوم في الحدث والنخش ذلك الدباغ الى الليل غرق في الدباغة حالة كونه طاب الرزق كذا حال اهل الدنيا غرقوا في رائحة المعاصي الى الليل طال بين شهواتها غافلين عن فوائد مسكية اهل القلوب علی غفوی المؤمنون اخوة والاخ طيب واقف علی الامراض الروحانية والجسمانية يعالجه بما يوافق مزاجه ولا مناصبة بين طبيعة العطار والدباغ می

پس چنین گفته است جانوس مه * آنچه حادث داشت بجارانش ده * (المعنى) فان
 جانوس العالی فی علم الطب کذا قال اعط المریض کل ما اعتاده قبل مرضه مشوی * کثر
 خلاف حادث است آنرا لمج او * پس دوی رنجش از معناد جو * (المعنى) لان مرضه من
 خلاف العادة والعادة طبيعة ثانية فاطلب دوا مرضه من معناده مشوی * چون جعل
 کشت از سر کین کشی * از کلاب آید جعل را بهشی * (المعنى) من محب النجاسة صار
 الدباغ المصروع مثل الجعل ونفس الجعل يصرع من ماء الورد فاذا رشت عليه از داصرعه
 مشوی * هم از آن سر کین سلخ داروی اوست * که بدان او را همی معناده و خوست *
 (المعنى) ايضا من ذال سرقين الکلب علاجه ودوؤه لان الدباغ المصروع بذال وهو سرقين
 الکلب اعتياد وطبيعة على ان معناده هنا بمعنى المصدر المجيى لاسم مفعول وان أردت على
 هذا دلایلى * الخیثیات للشیثین را بختوان * پشتنور وی این سخن را باز دان * (المعنى)
 لا تقتصر على ظاهر القصة واقرا الخیثیات للشیثین واعلم ظهر ووجه وأصل وفرع وظاهر
 وباطن هذا الکلام ولا تقتصر على ظاهر هذه القصة وقف على معناها فان نجم الدين قال
 فی معنى قوله تعالى فی سورة النور بشر الى خبائة الدنيا وشهواتها انها الخیثین من مستلذات
 النفس ومشتبهات هوائها لانها لا تعلم الا لهم ولا یصلحون الا لها والخیثیات من استعمات
 الدنیویة للشیثین من المتنعمین من اهل الدنیا والخیثیات من الاهواء والبذخ للشیثین من
 المستدین وأهل الاهواء والطیبات من الاحمال الصالحات الطیبین أى الصالحین کقوله
 تعالى ولذا خلقهم وقال علیه الصلاة والسلام اعملوا فكل ميسر لما خلقه وقال علیه السلام
 خلقت الجنة وخلقتم لها أهلا وخلقتم النار وخلقتم لها أهلا مثلا مشوی * تا حصان او را
 بهز یا کلاب * می دوازند بهر فتح باب * (المعنى) التصاح لهؤلاء الخبیثاء یعنی أرباب
 الدنیا وأهل الهوى بهز الراقة وما ورد الحسنة دفع حجاب الغفلة وفتح باب العناية به وروى
 لیکونوا مقبولین عند الله تعالى ولكن أعجب الجباب تكون المصاة وقت التصحیة بلا عقل
 فیعرضون عن الامور الدینیة والحکم الالهیة وما کان هذا حالهم الا لکوزده افهم علوا
 بحب الدنیا مشوی * مرخیثان را نسا زد طیبیات * درخورد و لا ینبأ شای نعمات *
 (المعنى) لکن الطیبات لا تنفید ولا تؤثر فی الخبیثات تحقیقا یا نعمات لا تلحق الطیبات الخبیثات موهم
 الکفار والمناقون مشوی * چون زطر روحی کثر کشتند و کم * بر فغان شان که تطینا
 بکم * (المعنى) لما کان الخبیثاء من عطر الوحی الالهی معوجین و بلا عقل کان علی ولهم
 ونهضهم بأن قالوا الانبیاء (انا تطینا) تشاء منا (بکم) لا تقطاع المطر عنا سببکم (انتم تشهوا
 لفرجکم) بالجملة (ولیسکنم منا عذاب الیم) مؤلم انتهى جلایلی فی سورة یس قال نجم
 الدین وذلک ان الالهام والجذب یعقوان القلب وصفاته ویدهیان النفس وصفاتها وهؤلاء

المرسلين (قالوا طائر كم معكم) أي جاء هذا الشؤم معكم من العدم (أن ذكرتم) علمتم هذا
 التحقيق وتبينتم (بل أنتم قوم مسرفون) أيها النفس وصفاتها في موافقة الطبع وبخلافه
 الحق مشوى ﴿ورفع يديا يستلموا ابن مقال﴾ نيت نيكرو وعظ شان مارا بقال ﴿
 (المعنى) هذا المقال لنا مرض وأذية ووهظكم باعتبار افعال ليس بحسن أو ووهظكم
 ليس افعالنا حسنة لم تنتهوا الخ وأشار بقوله ابن مقال الى التوحيد م ﴿كر بيا غا زيد
 نعمي أشكر﴾ ما كنتم أن دمتمهارا سنكسار ﴿(المعنى) وقالوا من سفاهتهم ان تشرعوا
 في نصيحتنا عيانا على ان يساغز يد فعل مضارع جمع مذكر مخاطب نحن ذلك الوقت نرجعكم
 وهكذا يقول في كل زمان أهل العصيان للعلماء والاولياء لنتم تنتهوا انرجعكم بأخبار طعننا
 مشوى ﴿ما بالقول ولهم وفرة كشته ايم﴾ در نصيحت خویش را نسرشته ايم ﴿(المعنى)
 نحن بالقول والله مسرورون ونحن لم نخلط طبعنا بالصيغة بل تفدينا بالله وحى حصلت
 لنا هذه الرهونة فلا يحصل لنا ذوق من التصع مشوى ﴿هست قوت مادر و غ و لاف و لاغ﴾
 شورش معده است مارا زین بلاغ ﴿(المعنى) نحن قوتنا وهما الكذب والقول ولم عند
 الصدق والصلاح بل لنا من هذا البلاغ اختلاط المعدة واستيلاء الحرارة وذلك انه روى عن
 كعب الاخبار انه قال قرأت في التوراة من زرع الشر يصد التدامة وفي الانجيل من زرع
 البر يصد السلامة وفي القرآن من يعمل سوءا يجز به مثلا مشوى ﴿ورفع راسد تو واقرن
 ميکنید﴾ عقل را دارو بافیون می کنید ﴿(المعنى) ان تعالجوا العقل بعلاج الافیون تريدوا
 مرضه ووجهه أن يذمن مرة قبل فتنوه ونصائحكم لنا تشبه كل الافیون والحال ان
 الافیون خراب للعقل لان الشهوة غداؤنا والصلاح منفورنا نحن أراد ان يعالجنا بالصلاح
 واتقوى كان كمن طالع السعفاء بالافیون لان السفاضة حصلت لهم من قلة العقل والافیون
 زادهم جنونا وسفها ثم رجع الى الحكاية فقال ﴿معالجه کردن برادر دباغ دباغ را بخفیه
 بیوی سرکین سل﴾ هذا في بيان معالجة أخ الدباغ للدباغ سرا وخفية براحة سرقة وخر
 الکاب مشوى ﴿خلق را می راند از وی آن جوان﴾ تا حاصلش را نبینند آن کسان ﴿
 (المعنى) ذلك القى وهو أخ الدباغ أذهب الخلق عن الدباغ المدهوش حتى أن لا يرى علاجه
 ذلك الخلق اخبارا بان النصيحة لا تكون الا خفية وان كانت بجلأ من الناس كانت تعزير فان
 عادة الله في خلقه اذا أراد تعزير واحد من عبده مكره وشهريه من الناس بالظلم والفسوق
 واذا نفعه ألهمه في سره التدامة على ما فعل في توب ویتوب الله عليه مشوى ﴿سر بکوش
 بردهم چون راز کو﴾ پس نهاد آن چیز برینتی او ﴿(المعنى) ذلك القى مثل قاتل السر
 خفية اذهب رأسه الى أذنه لتسلط الخلق على علاجه ثم وضع ذلك الشيء وهو خر
 الکاب على وجهه وأنفه أى شممه اياه مشوى ﴿کو بکف سرکین سل ساییده بود﴾

داروی مغز پلید آن دیده بودی (المعنی) لان اخ الباغ سحق نجاسة المكاب بكفه ومسح
 بها على وجهه لانه رأى علاج لب التجس بالنجاسة مشوى (یعنی چونکه بوی آن حداثه را را
 کشید * مغز شش بوی ناخوش را سوزید * (المعنی) لما صبرنا حققة ذلك التجس الى
 دماغه لاقت الرائحة الثقيلة بلبه الفم مشوى (یعنی ساعتی شد مرد جنتییدن گرفت * خلق
 گفتند این فسوفی بدشکفت * (المعنی) ذهب ساعة على المعنى عليه فبدأ يصركلما رأى
 الخلق هذا الحال قالوا هذه رقية عجيبه وحيلة فريسة مشوى (یعنی کین بخواند انسون
 بکوش و دمید * مرده بود انسون بفریادش رسید * (المعنی) لان هذا الفتي قرأ رقية
 ونفخ في اذن المعنى عليه وكان ميتا والرقية وصلت لا مداده أى كان ميتا بالمعاصي من باب بربه
 محمول بالغرور والغفلة فلما وصل اليه نصح التصاح رجع من الغرور والغفلة واشتغل بالطاعة
 ولم يعلموا انه عوج بعلاج مناسب لما هو فيه ولهذا قال مى (یعنی جنبش اهل فساد آن سو بود *
 كمن لا يفهمه واربو بود * (المعنی) حركة اهل الفساد تسكون لذلك الجانب وهو الذى فيه
 الرزا والفسق والغمرزو الفساد أى اهل الفساد من شقاوتهم فى مجالس التصاح بمناجاة
 الميت لا يتأثرون بكلام الحكمة واذا سمعوا كلاما غير مشروع ازدادوا شوقا لانهم يتغلبون
 بالفساد ويحبون قضاء وطهرهم ولا يستفيدون بعنبر ارشاد اهل الصلاح مى (یعنی هر کرا
 مشك نصيحت سود نیست * لاجرم با بوی بد خو گرد نیست * (المعنی) كل من لم يكن له من
 مسلة النصيحة فائدة لا بدق كل حال له عادة تهيجه بالرائحة القبيحة أى كل من كان فيه للمعاصي
 لا بد أن يسى للحرمان لانه غير مستعد للطاعات مشوى (یعنی مشرکان رازان نجس خواندست
 حق * کاندرون شلتر انداز سبق * (المعنی) ومن ذلك السبب قال الله تعالى انما المشركون
 نجس لانهم ولدوا أولا فى النجاسة قال فى الطبى الكبير نجاسة معنوية وهو الشرك فجعلهم
 كأنهم هم النجاسة مبالغة بلبسهم بها وليس المراد حقيقة نجاسة ذواتهم بالاجماع حتى لو حمل
 كافر غير ملوث بنجاسة وصلى به جازت صلاته مثلا مى (یعنی کرم کوزا دست در سر کین ابد *
 مى نکر داند اعتبار خود * (المعنی) كرم يحسب الكاف العجبة وداسمه جعل ولد
 فى السرقة ابدأ لا يغير طبيعة القبيح بالعنبر ولا تزول صفته الاصلية سواء عليهم أأنذرتهم أم لم
 تنذرهم لا يؤمنون فانهم يقولون وهم فى النار ربنا ابصرنا وسمعنا فارجعنا فنجسوا لوردوا
 لعادوا لما نهوا عنه ولوعلم الله فيهم خيرا لاسمهم مشوى (یعنی چون نزد بوی تشاروش نور *
 او هم جسم است فى دل چون تشور * (المعنی) لما ان جعلى الطبيعة لم يصبه رش الثور بقى
 فى ظلمات طبيعة الاسلى لانه ورد ان الله خلق الخلق فى ظلمة ثم رش عليهم من نوره فى اصابه من
 ذلك انور فقد اهتدى ومن اخطأه فقد ضل فهو جعل الكفر كلنا الكافر جسم بلا قلب ولا
 لب مثل العشور لانه يب له من عقل المعاد ولا من لب الروح لقلبة طبيعته الاصلية عليه

ومحور نظرية الأصلية فكان لا محالة محذوراً ولا تقبل الجلاء مشوي ^{في} ووزر وش نور حق
تسببش داد ^{في} هجور رسم مصر سر كبير مرغزاد ^{في} (المعنى) ولوأعطاه الله من رش النور
تسما المكان مثل رسم مصر يولدم السرئين طسرفاه في كل بلد اذا وضعوا البيض في الزبل
لا يضر ج منه فرار ^{في} الى مصر وله اقل من عادة مصر يولدم الزبل طبر معنوى أى من
أثر تخطى شمس الحقيقة ورش نور هجور عند الطبعيا واستعد اذا انبأ فترك ^{في} المسكفر
الذى نشأ عليه و ^{في} قبل الايمان والتقوى والهدى فان من التداية يحصل الفلاح لانه ورد
لوهلم انطاطا يحيى تبايع المعاصي ثم يذم ثواب الله عليكم ^{في} ليلك في مرغ خيس خائس ^{في}
بلك مرغ ذاتى وفرزانك ^{في} (المعنى) ليكن ليس هو يلد دجا جاحقير ابل يلد طبرامسوبا
للم والمعرفة على نحو ان يلج ملكوت السموات من لم يولدم ^{في} تين وليبان هذا السر رجع الى
فصة العاشق والمعشوقة مشوي ^{في} نوريدان ماني كزان نوري شمس ^{في} زانك بيني بريلدى
مى شمس ^{في} (المعنى) أنت تشبه ذلك الذى هو حال من التور الا عظم لانك وضعت انقل على
نجس يعنى استهضمت الهواء النفاثى من بجيل الشهوة مشوي ^{في} ازفر اقتسر زرد شدو خسار
رو ^{في} برلر زردى ميوته ناپشته تو ^{في} (المعنى) وقالت له يا قليل الادب من فراقل صار وجهك
أسفر أنت ورق أسفر وغمرك غير يا شمع أى رأيتك بعد أسفر شهر وجودك من كرا الهجير ان
ونى غمر معنك نيام العلم والمعرفة والادب مشوي ^{في} ديلن آتش شدسيا ودور دامه
كوشت از سقى چنين ملدست نام ^{في} (المعنى) القدر صار من النار أسود كلون الفخاخ واللم
من احكامه كذا بقى نيا يعنى احترق بحسب الظاهر بنار الهجير واسودت وبقيت من
العلم والمعرفة نيا ^{في} هشت سالت حوش دادم در فرافى ^{في} كم تشد بلذره خاى ونفاق ^{في}
(المعنى) ثمانية أهوام اعطيتك خليا للترك الاخلاق الذميمة وحصل الاخلاق الحميدة لكن
لم يتقص منك مقدار ذرة من انفاق التى والنفاق ^{في} غور تو سلك بته كز مقام ^{في} غورها
اكتون ووزر طو تو خاء ^{في} (المعنى) حصر ملتجبر من السقام الآن الحصار تر بيت وأنت
فى على ان السقام بفتح السين المرض صروف الى المصراع الثانى يعنى بسبب التصالح لم تبدل
اخلاقك الذميمة بالحميدة وأصحاب الاخلاق الذميمة بسبب التصالح وصلوا الى الاخلاق
الحميدة فان المصائب امتحان من الله له يادو لينقصوا الكبر من كثرة هجوم النفس بمرضون
ويبقون بالمرض بين غافلين عن الآخرة ^{في} غور خواستن ابن عاشق از كناه خو بش بنليس
ور ووش وفهم كردن معشوقه آرائن ^{في} هذا الى بيان طلب هذا القى العاشق العذرى حضور
معشوقته بالتلبس والخلية فطلى الوجه من وراء الحجاب وفهم المعشوقة تلك الخلية مشوي
^{في} كفت عاشق امتحان كردم مكبر ^{في} تايينم تو سر ينى باستير ^{في} (المعنى) لما اسقم العاشق
من المعشوقة هذه الكلمات قال معتذرا بالمحبة اجترأى بطلب التقيب والمعاينة على اتى

فعليه بطريق الامتحان فلا تؤاخذني حتى أرى انك صاحبة لطف أو مستورة مى
 همى دانستمت في امتحان • ليكنى كى باشد خبر هم چون عيان • (المعنى) أولواتنى علمك مستورة
 بالمعص من غير امتحان لكن منى يكون الخبر مثل العيان أى أريد الاستعمال من علم اليقين الى
 عين اليقين واهذا قال الله تعالى لسيدنا ابراهيم الخليل أولم تؤمن قال بلى ولكن ليطمئن قلبى
 مى • آفتابى نام توشم وروفاش • چه زيانست ابر بگردم ابتلاش • (المعنى) لانك أنت شمس
 العالم واسمك مشهور على ان اليا فى آفتابى الخطاب ويمكن أن تكون للوحدة فيكون المعنى
 اسمك فى العالم مشهور وشمس أى ضرر يكون ان امتحنتك وهو انك اذا أردت متابعة كامل
 لك ان تمتهه وليس لك أن تلزمه بجهة فيكون انكارا وهو غير جائز والامتحان بين العاشق
 والمعشوق جهالة مشوى • تو نمى من خويشتن را امتحان • • ميكنم هر روز در سودوزان •
 (المعنى) فى الحقيقة أنت أنا وأنا امحن نفسى وأكون كل يومى الفائدة والضرر يعنى أنا أنت
 لاستهلاكى بك وأنت أنا لكونك لى كالروح التصرف فى وامحنانى لاستغنائك اوستغانتك
 راجع الى لا أعلم انى صحيح أو سقيم ولا بر صالح أو طالح وفاجر متردد فى جميع أحوالى وهذا
 جئون فاذا امتحنتك لاضرر لك لاني أظهر جهاتى مثلا مى • آتيا را امتحان کرده عدات •
 ناشده ظاهر از نشان مجربات • (المعنى) الاعداء امتحنوا الانبياء حتى تظهر منهم المعجزات
 ويظهر رغبت الاعداء باظهار المعجزات وترداد قوة الانبياء عليهم السلام مى • امتحان چشم
 خود کردم بنور • أى كحشم بنز چشمار تودور • (المعنى) امتحنت عيني بالنور لا علم
 نورها أى مقداره بالمحبة العين العجيبة تكون بعيدة عن عينيك كذا الامتحان المحبوب
 المعنوى مى وجهالة فاذا أذن العاشق وظهر له جمال الله فى كل شئ فماله الا العبودية ليزداد
 بصير بصيرته نور او يمتاز عن المنافق لانه ورد المؤمن يرى ذنبه كالجليل فوجه ويحذف أن يقع عليه
 والمنافق يرى ذنبه كالذباب مر • على الله والذى يلزم العبودية ويحذف من ذنوبه يرجع الى
 المحبوب الذى الذى هو كتر مخفى مشوى • اين جهان هم چون خرابست و تو كنج • • كتمخص
 کردم از كنجت مرئج • (المعنى) بالمحبة هذه الدنيا كالخرابة وأنت فيها كالدفينة ان
 أتمخص عن كفيئتها لاتأذى لان طلب الدفينة فى الخرابات أمر مشكل ومشقة كبيرة فان
 الشيطان يتعاضد مع النفس ويلقى فى قلب العاشق وساوس كثيرة لايحصل منها ضرر
 للعشوق لان العاشق الصادق هو الذى ارادته فى جميع خصوصه لمعشوة مى • چو زان چنين
 بي خود كى کردم كزاف • • تا زخم باد شمعان هر بار لالى • (المعنى) ومن ذلك السبب فى خردكى
 أى بلاتاذب يعنى فعلت بلا فائدة كذا فة أدب حتى كل مرة اضرب على الاعداء تقولا
 وأقول لهم صلاحك وعقلك بلا محاباة وفى هذا اشارة أن المدح فى جميع المواطن ليس بمدح
 لانه يحتمل الثفاق ولهذا كان دأب العشاق السكون فى أكثر المواضع حتى لا يصدر منهم كلام

مشعر النفاق مشوى **﴿﴾** باز با هم چون ترانای نهد **﴿﴾** چشم ازین دیده کواهدا دهد **﴿﴾** (المعنی)
 حتی لسانی لما یضع لك اسما و یشکلم عن عفتك و صلاحك العین أيضا من هذا المرأی تعطی
 شهادة یعنی لسانی وقت تکلمی بصلاحك العین أيضا تشهد بصدقه قول لسانی لما نشاهد من
 عفتك علی غوی لیس الخبر کالعیان ائی یجعل النفس الاثارة السالك بعدا عن مرتبة الادب
 بأمل الوصول و المشاهدة فی الاوصاف الالهية می **﴿﴾** کرشدم در راه حرمت راه زن **﴿﴾** آدم
 ای مه بشعیر و کفن **﴿﴾** (المعنی) ان کنت قاطع الطريق بلا أدب فی طریق الحرمة و الادب
 و فعلت ذنبا عظیما یا ایاها الحسن فعمت فعموری و خطائی و أثبت لخصوک بالسيف و السکن
 مشوی **﴿﴾** جز بدست خود میمیرم یا و سر **﴿﴾** که ازین دستمه از دست ذکر **﴿﴾** (المعنی) لکن لا تقطعی
 رجلی و رأسی بغير يدك بل اقلینی بیدك لان یدی هذه لیست من غیرید و انا من هذا الصدر
 لست من غیر صدر ان ذوقی من طرفك لیس من طرف آخر فاللاقی ان یکون الجفاء من يدك
 و هذا الشعار بان کمال العبودية فی طریق المحبة لازم لانه و رد لم یفزع المؤمن لسانه بالاعتذار
 الا فتح الله باب المغفرة یعنی کل ما اردت به افعلیه و لا یغرمینی ذوق و صا لك می **﴿﴾** باز چوادی
 بازی رانی سخن **﴿﴾** هر چه خواهی کن و لیکن ابن مکن **﴿﴾** (المعنی) تسوقی الکلام من البعد ائی
 تطبی زکی بار و حی فی حق هذا العاشق کل ما یرید به افعلیه و لکن لا تفعلی هذا ائی الترتک
 لان أشد البلاء علی العاشق ترک معشوقه و لظهور مانع قال می **﴿﴾** در سخن آباد ابن دهره
 شد **﴿﴾** گفت امکان نیست چون بیکاه شد **﴿﴾** (المعنی) فی هذا الوقت صار اقلیم الکلام ذاهبا
 ائی لا وسعه بعد بسط الکلام و لو فرنا مقدار من حصه هذه القصة لکن لما ضاق الوقت
 لا امکان لقول كما ینبی لان الوقت طریف و لا امکان للکلام مشوی **﴿﴾** بویستها کفتم و مغز آمد
 دین **﴿﴾** که بمانیم ابن نما هم چنین **﴿﴾** (المعنی) قلنا العشور و ائی اللب مسدور ائی قلنا القصة
 و سترنا الحصة ان بقینا سائین هذا الیبقی کذا مسدورا بل نبین الحصة ثم رجع الی القصة فقال
﴿﴾ رد کردت معشوق هذر عاشق را و ندیسی او را در روی او ما لیدن **﴿﴾** هذا فی بیان رد المعشوقه
 هذرا عاشق و رد مکره و تلخیص فی وجهه و اعلامها **﴿﴾** انه یکذب فیما ادعاه و قال رضى الله عنه
 معشوق و لم یقل معشوقه بصیغه التأنیث علی ان فی لسان الفارسی کما یفرقون بین التثنية
 و الجمع کذا لا یفرقون بین التذكیر و التأنیث مشوی **﴿﴾** در جوابش بر کشاد آن یارب **﴿﴾** کز
 سوی ما و ز سوی نست شب **﴿﴾** (المعنی) تلك المحبوبة ففتحت شفتها و فمها فی جواب العاشق قائلة
 کل ما تأتي به نلنا طر لثمن جانبتنا هر مضی **﴿﴾** و من جانبك لیل مظلم مستور یعنی احوالك بالنسبة
 لیتنا ظاهرة و بالنسبة للمستورة کذا حال من یدعی الله تعالی ثم یعتذر فانه یستتر فباحتنه
 و ما امکان و لم یعلم ان الله عالم المر مشوی **﴿﴾** چیلهای تیره اندر داوری **﴿﴾** پیش بینا بان جرای
 آوری **﴿﴾** (المعنی) فی الخصومة و الحكومة هذرا یارب انظر لای شیء تأتي به خفیة و هذه

الحالة لك تشهير لا تليق بالعاشق الصادق على ان افظ نيره ولو كانت بمعنى المعكر ولكن هنا
بمعنى الخلق وداور بمعنى الخصومة مشوى ﴿ هرجه در دل داری از مکر و رموز ﴾ پدش ما
رسوا و پید ا همچو روز ﴿ (المعنى) كل ما تشرى في قلبك هو عندنا ظاهر مثل الظاهر لا يمكنك
اخفاؤه فان الله يطالع على سر العبد ولا يغشيه لغتضى حكمة الهية لكن لما كان التفریط
والتعاضد مدموما فاعل الالهى يقتضى المجازاة مشوى ﴿ كر پوشیش ز بنده پرو رى ﴾
تو چرا بر روی از حد می بری ﴿ (المعنى) ان تسترد المکر والحيلة والتلبیس من مربى العباد
لا یشئ تقدم فله الادب خارجة عن الحد لم تعلم ان الله تعالى علم بذات الصدور وان التقوى
اجتناب الشبهات خوفا من الوقوع فى المحرمات وقيل هو الوقوف مع ظاهرا للشرع من غير
تاویل مشوى ﴿ از پدر آموز کادم در کنه ﴾ خوش فرو آمد بسوی پایگاه ﴿ (المعنى) وتعلم
الادب والاعتدال فى الجرم والعصیان من أیک آدم فانه تنزل الى جانب صف التعال حسنا
أى اسرع الى التواضع والاستکانة واعترف بجرمه وخطائه بأن قال ربنا ظلمنا انفسنا مشوى
﴿ چون بدید آن عالم الاسرار ﴾ بردوی استاد استغفار را ﴿ (المعنى) لما ان سيدنا آدم
راى عالم الاسرار رأى يقيناه عالم الاسرار وقف على رجليه لاجل الاستغفار من العصیان
أى قام فى مقام العبودية لانه ورد ترك الهداه اظهار الاستغناء عن الحق والهداه اظهار
الافتقار لاله الحكم عليه مشوى ﴿ بر سر خا کستزاده نشست ﴾ از جهان شاخ تا شاخى
نجبت ﴿ (المعنى) تعد على رأس تراب الغم شبه الغم بالتراب اشارة الى كثرة غمه على ماسد
منه ومن التعلل لم يظ من حصن الى حصن كناية عن الاعتراف مشوى ﴿ ربنا انا ظلمنا کفت
و بس ﴾ چونکه جائد اران بدید از پیش و بس ﴿ (المعنى) بل اکتفى بقوله ربنا ظلمنا انفسنا
وان لم تغفر لنا وترحمنا لنكونن من الخاسرين لما رأى قابض الروح من قدام وخلف أى
الجلادين لما اطلع عليهم استغفروهم الزانية مشوى ﴿ بدید خاندان پنهان هم جو جان دور
باش هر یکی تا آسمان ﴾ (المعنى) رأى سيدنا آدم الزانية مخففين كالروح فى يد كل واحد منهم
دور باش أى مرزبه العظيمة تعلوا الى السماء منهم بله مى ﴿ که هلايش سليمان مور باش ﴾
تا بد شکاف تراين دور باش ﴿ (المعنى) تبیه وکن قدام سليمان العزة فتمه حتى لا تضرك هذه
المرزبة وفعلا قطعة قطعة فعليا بالاستقامة ثلاث شهر قدام المعشوق لانه مقر ذلك القدوم
عليه مشوى ﴿ جز مقام راستی بکدم منبست ﴾ هیچ لاسر در چون چشم نیست ﴿ (المعنى)
لا تقف نفساى غير مقام الصدق وارجع لله فى كل الامور ابدا للاحاطة للرجل مثل عبه
فعليك بالادراك والبصيرة حتى ترى الطريق المستقيم فان سيدنا آدم لما وقف على هذا الحال
علا على رتبة الكمال وأنت ابته تعلم منه العبودية واعلم انه لا خادم مثل بصر البصيرة مشوى
﴿ کورا کراز بند بالوده شود ﴾ هر دمى او باز آلوده شود ﴿ (بالوده) بفع الباء الفارسية

طعام لطيف معروف بين الناس يصنعونه من خالص البرمع الشهد (آلوده) جداله مزه بمعنى
المالوث (المعنى) الاعشى ان فرضنا امن النصيحة صار صافيا وبالوده أى مصفى ويحتراز من
النجاسات فى شكل نفس الاعشى يرجع الى النجاسة ويتلوث بها لانه لا بصر له يحتريزه من
النجاسات وأما أهل النظر يقع الخطأ منهم قليلا لانهم يقدرون على الاحتراز والحاصل ان الذى
له بصر وعقل فالتريه تقيده والذى هو اعشى فى الحس الحيوانى لا استعداد له لتريه الربى مى
﴿ آدماتونيسى كوراز نظر ﴾ ليلك اذا جاء القضاء البصر ﴿ المعنى ﴾ يا آدم أنت من جهة
النظر لست اعشى بل لك بصر غير ناظر لما يصدر منك من القبايح لكن اذا جاء القضاء اعشى
البصر وذ كرسيدنا آدم فى سوق الكلام وأراد بنيه ولكون اصحاب البصر لا يقع منهم السقوط
الانادر اقل مشوى ﴿ صمرا بايد سادركا كاه ﴾ ناكه مئازقا اقتدبجاه ﴿ (المعنى) ﴾
لازم لأرباب البصر من بنى آدم مدة مديدة بسبب التسدة تارة تارة حتى ان البصر منهم من
القضاء الاليسى يقع فى البئر لان سقوطهم لا يكون على الدوام مشوى ﴿ كوروزا خود اين قضا
همراء اوست ﴾ كهرورا او قنادن طبع وخوست ﴿ (المعنى) ﴾ لكن لنفس الاعشى هذا
القضاء له همراء أى رفيق ملازمه لان لنفس الاعشى طبع وعادة السقوط فى الامور الهائلة
لا يقدر على حفظ نفسه لانه اعشى فى الحس الحيوانى لا يقبل تربية الربى مشوى ﴿ ودر
حدث افتداند بوى جيت ﴾ از منست اين بوى باز آلود كيست ﴿ (المعنى) ﴾ الاعشى
يقع فى النجاسة لا يعلم أى شئ رائحته القبيحة تصل اليه بقول فى نفسه هذه الرائحة منى أو من
النجاسة التى تلوثت بها بمعنى الذى لا ادراك ولا بصيرة له بل هو اعشى القلب لا يخافون
الخطيئات والفساد والخطيئة له طبع وعادة من جهاتهما اذا فعل قباحة لا يعلم انها من أمر
القضاء وسر القدر أو هى كسبه أولا يعلم انها عارضة أو من أصل فطرته مشوى ﴿ ووركسى
بروى كند مشكى نثار ﴾ هم زخود داند از احسان يار ﴿ (المعنى) ﴾ وان أحد نفر على
الاعشى مسكاو تعطر بسببه أيضا يعلم من نفسه ولا يعلم من احسان المحب لانه لا بصيرة له
لبشاهد حقيقة الحال وهذا حال أهل الدنيا اذا وصلوا الى مال ومتاع وفضل ومنصب وأعمال
دنيوية أو دينية لا يعلمون انها من فضل الله فيشكرون الله عليها بل يعلونها من كارههم
وكسبهم فلهاذ يقعون كثيرا فى الخطايا ولهذا قال مشوى ﴿ پس دو چشم روشن اى صاحب
نظر ﴾ مرترا صد مادرست وصد پدر ﴿ (المعنى) ﴾ فيا صاحب النظر ترك عينان مضيتان
هما لك مائة أم ومائة أب يحفظنا نكأ أكثر من أمك وأبيك مشوى ﴿ وخاصة چشم دل كه آن
هفتاد و ست و دو چشم حسن خوشه چين اوست ﴾ ﴿ (المعنى) ﴾ على الخصوص عين القلب
هى سبعون ضعفا لانه لا فقهها وهاتان العينان الظاهرتان هما مع كونهما عين النفع لكنهما
خوشه چين اى لطيفيتان على عين القلب فانها عمدة الثور للعينين الظاهرتين وفى الحقيقة لا نور

له ما قال الله تعالى فانها لاتعنى الابصار ولكن تعنى القلوب التي في الصدور واما الذين القلوب
اما الروح واما العقل والبصيرة واما كان قدس اقدروحه عين احيان الزمان عمداً اهل العلوم
والرسوم بالانوار شرع بنص حساد اهل القلوب فقال هي اي دريغله زمان بنشسته اند
* صد كره زير زانم بنسته اند * (المعنى) يا حيف قطاع الطريق تعدوا في حضوري
وهذا وقت لسانى مائة غدة ومنه واجريان لسانى بالنصائح كما يمنع بسبب عارض جريان
الحليب في ثدى مرضعة مثلاً مشوى * اي بای بنسته چون رود خوش راه وار * بس كران
بنديست اين معدود دار * (المعنى) الراه وار وهو الفرس الفاره اذا كلن مربوط الرجل
كيف يسرع في المشي حسناً لطيفاً أى لا يقدر على الذهاب فلهذا الحالتوهي جريان الكلام
من كون قطاع الطريق في المجلس رباط ثقيل اعذرني على ان بس بلغم الباء الفارسية بمعنى
فاء الضميمة ويمكن أن تكون بفتح الباء العربية بمعنى الزيادة أى جريان الكلام من كون
قطاع الطريق في المجلس رباط زائد انزل اعذرني فان العذر مقبول عندكم كرام الناس
فيا هذا اذا كان العلق الجزئي الجسماني ضرراً زائداً الجريان الكلام الروحاني فكيف حال
المستغرق في الدنيا مشوى * اين سخن اشكسته مى آيد لا * كين سخن درست و غيبت
آسيا * (المعنى) يا قلب هذا الكلام يأتي من الجوف مكسوراً لان هذا الكلام در وغيره الحق
رحى سخن الدر وشعله براده لا ينصرف الى غير اهله فيكون الضرر بالنسبة للمستمعين
والانفوس المدر وهو الوحي الالهى من الولي الكامل اذا سخن فهو توتيا لجلاء ابصار بصيرة
المستمعين المستعدين فان كلمات اهل الله في جميع الامور أى في حالة البسط وفي حالة
القبض عطاء مشوى * در كره خردوا شكسته شود * توتياي ديده خسته شود *
(المعنى) المدر وان يكن براده ومكسوراً لا يكون شاعلاً بل يكون كمال الجروح العين وعليل
البصر كذلك كلمات اهل الله نور محض يتنور من هـ بها ان كان مريض القلب أو مجروح
العين مشوى * اي درازا شكست خود بر سر مرزن * كز شكستن روشني خواهى شدن *
(المعنى) يادر من انكسارك لا تضرب يدك على راسك لاى لاتسكن مشكسار من المشكسين
أر باب الحسد كآر باب الغفوس فانهم اذا حصل لهم قبض ضرروا ايديهم على رؤسهم أو يادز
لا تسكن مو مضالى من كسرى لك لالتان كسرت وصحفت نظلب ان تكون الابصار نوراً
نافعاً وكلاً لجلاء الابصار جيداً ويمكن ان يكون الخياط حبساً من الدين ومن كل على انزه
فان الانكسار مورث التورانية وسبب الموت الاختيارى نافع لهم ولغيرهم مى * هيچنين
اشكسته بنسته كفتيت * حق كند آخردر سقش كو غنيست * (المعنى) كلامى هذا
كلام مكسر آخر الامر من لطف الحق يجعله محصلاً لا غنى يجعل السقيم محصلاً والأعرج
منعياً والفقرضياً مثلاً مى * كندمار بشكست وازهم در شكست * بردگان آمدند

فلما كان درست ﴿ المعنى ﴾ ألبرت ان سحق وسحق بالرحى وصار دقيقا آخر الامر اتي لاد كان
 هذا خبر تقيده مسكور وهذا كله من لسان المعشوقة وتقرىض على ترك الحيلة والظاهر
 العبودية مشوى ﴿ توهم اى عاشق جوهر مت كشت فاش ﴾ آب وور وفن ترك كن اشكسته
 باش ﴿ المعنى ﴾ وانت يا عاشق لما كل جرمك ظاهرا واثريا اترك الماس والماس اى الكلمات
 المعشوقة والحبل والخلع الوحبة للداهنة وكن متواضعا وهذا تعليم من لسان المعشوقة لمن
 يذهب العشق فان العشق لا يصح الا بالمسكة مشوى ﴿ آنكه فرزند ان خاص آدمند ﴾ نفخة
 انما ظننا مى دمند ﴿ المعنى ﴾ لان ابناء آدم الخواص المقبولين يقرؤن نفخة انما ظننا انفسنا
 اى يعرفون بغيرهم وعصيانهم مشوى ﴿ حاجت خود عرضه كن بخت مكو ﴾ همى وابلس
 لعين مصتروى ﴿ المعنى ﴾ عرض حاجتك على افة تعالى واطهرها ولا تقل بختولا ثبات
 بدليل مثل ابلس العين صاحب الوجه الوقح لان ابلس اساء الادب وقال انا خير منه خلقنى
 من نار وخلقته من طين فظن ان اتارا اظف من التراب ومع علمه بان الملائكة خلقوا من نور
 ولم يقولوا نحن خير منه بل اطاعوا امر الله وسجدوا لآدم مشوى ﴿ سخت روى كروا شد
 عيب پوش ﴾ درستيز و سخت روى و بركوش ﴿ المعنى ﴾ فلة الادب وان كانت لا بلبس
 ستر عيب اذهب ايضا أنت واشتغل بالعناد و فلة الادب والحال ان العناد و فلة الادب كانا
 لا بلبس لعنة وتشهير اوردة فلما رأى حاله سقى فى اضلال الناس قال الله تعالى ولولا فضل الله
 عليكم ورحمته ما زكنى منكم من أحد ابدا ولعلكن الله يركى من يشاء والله جامع علم مشوى
 ﴿ آن اوجھل از پيمبر مجھزی ﴾ خواست هم چون كبته و ترك خرى ﴿ المعنى ﴾ وذلك
 اوجھل طلب من رسول الله صلى الله عليه وسلم معجزة مثل الترك المنسوب للغز اصحاب الحقد
 صلى الله عليه وسلم معنى ذوالعريشة وغز بضم الغين المجبة طائفة من الاثر الكى يسمون بالغز مشهورون
 بقوة العناد والخصامات مشوى ﴿ ليك آن صديق حق مجھز غخواست ﴾ كفت اين رو
 خودنكريد جز كراست ﴿ المعنى ﴾ لكن ذلك صديق الحق ما طلب معجزة وقال هذا الوجه
 نفسه لا يقول الا صداقا وقال فى حق الرسول ما هذا وجه كاذب فادرك رضى الله عنه من جمال
 الرسول صدقه ولم يدركه اوجھل وهذا تعليم للعشاق بانهم لا يطلبون من جانب المحبوب الا
 رضاهم ي ﴿ كى رسد هم چون توى را كز منى ﴾ امتحان هم چو من يارى كنى ﴿ المعنى ﴾ فباني
 فى محبتى متى يصل لملك حقير ونى و متى يلقى به ان يكون من السفاهة والا نانية فمخنا اثنى
 صديقا شانه عظيم وهذا خطاب للعاشق من جانب المعشوقة لكونه قصد تقيدها وقال المعشوقة
 مرادى بهذا امتحانك ولكن مراده العاشق لله تعالى اذا امتحن معشوقة وامتنع من هو
 من خواص عبادته فقد اساء الادب ولهذا قال ﴿ كفتن آن جھود على را كرم الله وجهه ﴾ كه
 كراعتما ددارى بر حافظى حق از سر اين كوشك خود را انداز وجواب كفتن امير المؤمنين

علی کرم الله وجهه اور اے خدا کی بیان قول ذالک الہودی علی کرم الله وجهه ورضی الله عنه
 ان اعمدت علی حافظة الله تعالى ارم نفسك من رأس هذا القصر وقول الامام علی کرم الله
 وجهه الخواب می ہے مر تبارا گفت روزی بلند عنود * کوز عظیم خدا آ کہ نبودی
 (المعنی) یوما قال عنود للرنفی رضی الله عنه وذلک العنود لکونہ غافلا عن عظیم الله تعالى
 رأى الامتحان الله معقولا مشوی ہے برسر بانی وقصری بس بلند * حفظ حق را واقفی
 ای هو محمدی (المعنی) اذا كنت علی رأس سطح وقصر زاد العلو با قافل فی ذالک الحال
 أنت واقف ومعتقد بحفظ الحق وهذا سؤال من العنود لما قال باہل لما تكون علی رأس هذا
 القصر تكون مطالعا علی حفظ الحق وواقفا ومعتد اعلیہ فأجابہ کرم الله وجهه می ہے گفت
 آری او حفظت ورضی * هستی مارا ز طفلی و منی (المعنی) وقال نعم الله تعالى حفیظ
 ورضی من حالة الطفولية والنطفة الى وقتنا هذا الاحتجاج الى الامتحان والتجربة هذا اذا
 كان لفظ منی مر یا واما اذا كان فارسیا فیکون مر کبام من بفتح المیم بمعنى أنا ومن الباء
 المصدرية یعنی يحفظ وجودنا بالطفه وکرمه من زمان الطفولية قبل ان نلیق ان نلیق بالانسان
 وهو تعالى غنی عن الامتحان لانه لا یغیب عنه مثقال ذرة فی السموات والارض بل هو تعالى
 بكل شیء علیم مشوی ہے گفت خود را اندر افکن هیز بام * اعتقادی کن بحفظ حق
 تمام (المعنی) قال العنود مجماہین یعنی بحفاظة ارم نفسك عن السطح واعتقد علی حفظ
 الحق تمام ما ثبتت حجتہ بالبرهان وظهر لنا مشوی ہے تابعین کردد مرا ایمان تو * واعتقاد
 خوب بابرہان تو (المعنی) حتی یسکون اعتقادک و یقینک محققا بعدما کان مستورا
 واعتقادک القوی الطیف بالبرهان یكون لی بقینا رظا ہرا مشوی ہے پس امیرش گفت
 خامش کن رو * ناں کرد دجاست زین جرات کرو (المعنی) بعد امیر المؤمنین علی کرم
 الله وجهه لما اسقع من الہودی هذا قال له اسکت واذہب حتی من هذه الجرأة لا یكون
 لروحک کرو بکسر الکاف یعنی رہن ائی حتی لا ترغم روحک بالعذاب الالیم فان امتحان
 الله تعالى ینشأ من عدم الايمان به قال الله تعالى ولا تقربوا بیکم الى التهلكة مشوی
 ہے کوسد مر بندہ را کہ با خدا * آزمایش پیش آرد ز ابتلا (المعنی) متى یصل للعبد
 ویلیق بہ أن یأتی بالامتحان فقام ربہ تعالى من الابتلاء مشوی ہے بندہ را کی زہرہ باشد
 کز فضول * الامتحان حق کندی کیچ کول (المعنی) للعبد متى یکون قدرہ من کبرہ
 ان یمتن الحق بالحق یمجنون لان امتحانہ لولہ غیر لائق لہ فان ارتفعت خلال الامر
 الاوسی کافی امتحنته واذا امتحنته فانا الحق داخ الراس مجنون وسفیه وقلیل ادب مشوی
 ہے آن خدار اوی رسد کو امتحان * پیش آرد ہر دی باشد کان (رسد) بالاراء المهمة
 هنا بمعنى سر ذبالای المجهمة وهو اللائق (المعنی) الامتحان لا تلیق لغيرہ یقدمہ فی کل

نفس لعیده علی غوی قوله تعالى ليسوا كم ايكم احسن مشوی ﴿تاج ما لما انما بد
 آشکار﴾ که چه داریم از عقیده و سرار ﴿المعنی﴾ حتی بری لنا أنفسنا عیاناً بانسان
 اى عقیده نمیشد فی سرانما قال الله تعالى فی الازل لعباده ألتست برکم قالوا کله هم بلی
 فاحتاجوا فی الله نیالی الامتحان لیظهرو یمتاز الحق من المظل والله تعالى امتحن الشیطان
 بالمعجود لآدم فابی وظهرت خیائنه سره مشوی ﴿همی آدم کفت حقرا کترا﴾ امتحان
 کردم درین جرم و خطای ﴿المعنی﴾ اید اهل قال آدم للعق یارب انا امتحنتک فی الجرم والخطا
 المعنی صد رمی بل قال وان لم تغفر لنا وترحمنا لنسکون من الخاسرین علی ان لفظ ترا اذنه
 الخطاب بصروقه للصرع الثانی مشوی ﴿تایبینم غایت حلم ترا﴾ اما کرایا شد بحال ابن
 کرا ﴿المعنی﴾ ولم یقل به فی اری غایه ونهایه حلمک بل أظهر الحزن وقال آه بحال هذا
 الامتحان لمن یکون ولن یقع اى لا یکون بحال الامتحان الا الله تعالى ولا یلیق الا به مشوی
 ﴿عقل توازیس که آمد خیره سر﴾ هست عدزت از کثاء توبه تر ﴿المعنی﴾ لان عقلک
 با عاشق اقی زائد العسکروالا اختلاط زائد الکدوره والتشویش فعدرتک افع من الذنب فان
 قولک امتحنتک شامل لجميع العیبات والخصه من هذه القصة مشوی ﴿وانک اذا فرشت
 سقف آسمان﴾ توجه دانی کردن او را امتحان ﴿المعنی﴾ وذاک الله تعالى رفع سقف
 السماء عاليا اى رفع السماء بغير عمد وخلقها عالیة اى تثنی تعلمه من امتحان الله تعالى وای
 استعدادک للامتحان مشوی ﴿ای ندانسته نوش و خبر را﴾ امتحان خود را کن آنکه
 غیر را ﴿المعنی﴾ یامن لانه لم الخیر والشر اولا امتحن نفسك وبعده امتحن الغیر کالعاشق
 المذکور لم یمتحن نفسه وامتحان معشوقه بالکذب فجعل مشوی ﴿امتحان خود چو کردی
 ای فلان﴾ فارغ آیی ز امتحان دیگران ﴿المعنی﴾ لما انک یا هذا امتحنت نفسك والمعلمت
 علی جمیع هیولک بالضرورة تفرغ من امتحان غیرک وتشتغل باصلاح نفسك علی غوی
 طوبی لمن شغلته هیو به عن عیوب الناس مشوی ﴿چون بدانستی که شکر دانه﴾ پس
 بدانی کاهل شکر خانه ﴿المعنی﴾ لما انک تعلم ان نفسك حقیقه سکر بعد تعلم انک اهل بیت
 السکر ولا تغم اى ما امتحن نفسك باجتباب المعاصی وترینها بالاخلاق الحیده ته لم ان نظره
 جوهر ذاتک وعین حقیقتک مظهر اللطف والعنایه علی غوی واما من خاف فامره ونفس
 النفس من الهوی فان الجنة هی المأوی فاذا علمت هذا الحال فاعلم ان ذاتک غیر موقوفة علی
 الامتحان مشوی ﴿پس بدان بنی امتحانی کاله﴾ شکری نفرستدت ناجایگاه ﴿المعنی﴾
 فاعلم ان الاله بلا امتحان برسل الیک سکران غیر محمل ومن غیر سبب فان لم تکن لا تقالا بحسن
 الیک لانه قال واولیس للانسان الاماسی فان کنت کالسکر فید الخلق وحسن العمل فالبشارة
 لک بحسن فطرتک می ﴿این بدان بنی امتحان از علم شاه﴾ چون سری نفرستدت در پایگاه ﴿

(المعنى) اعلم هذا بلا امتحان من علم السلطان لما تكون حامل اسرته ولا تقا للصدارة ومجلا
للخلافة لا يرسل الى صف الذغال بل يراعيك بما سبلك أى ان كلن في علمه تعالى سعادتك
تأتى هنا بأصباب السعادة على مقتضى علمه وحكمته واعلم ان امتحانه تصرف بمنزلة الاستخدام
فلا تطلب على مثل هذا السلطان العظيم تصرفا متوسى **في** هج قائل افكند در تخمين در میان
مستراحى پرچین **في** (المعنى) ابد اهل برى قائل الدر الثمين الغالى في وسط مستراح مخلوه
بالنجاسة والله سبحانه وتعالى لا يرسل الا لائق بجلته الى النار مى **في** شيخ را که پیش او رهبر است
* کمر بندى امتحان کرد او خست **في** (المعنى) شيخ وذلك الشيخ مقتدى ودليل برى الطريق
ان امتحنه مرید فهو حمار زائد الحق لان اللازم لا يريد الا عراض عن امتحان شيخه متوسى
في امتحانش کر کنی در راه دین * هم تو کردی محضن اى بی بین **في** (المعنى) ان امتحنت شيئا
في الدين والطريقة فاعلم يا هدم اليقين انك تكون محضنا فان امتحناك لا يعسل الى الشيخ بل
يرجع ضرره عليك مى **في** جرأت وجهات شود مریدان وفاش * او برهنه که شود از آن اقتناش **في**
(المعنى) من امتحناك للشيخ يجعل جرأت وجهه لاهربا نا وذاها وفاشيا ومنتشرا بين الناس
والشيخه حتى يكون هربا نا وفاشيا من ذلك الامتحان والتفتيش متوسى **في** کر یا بدو ره سنجید
کوه را * بر در دزان که تراز وای فتی **في** (المعنى) ان أنت القدرة لوزن الجبل اى ان طلبت القدرة
موازنة الجبل يفرق يا فتى ميزان القدرة من ذلك الجبل ويكون قطعة قطعة مى **في** کر تقياس
توزان وى تند * مرد حق را در تراز وى کند **في** (المعنى) ومن قياسك يا مرید تدارك
وتظهر ميزانا وتجهل ولى الله في الميزان يعنى ان محض شيئا من قياسه يتدارك ميزانا يجعل
شيئا فيه ليتحقق مراتبه واحواله مى **في** چون نکند او عیزان خود * پس تراز وى خرد را
بر در د **في** (المعنى) ولما ان ولى الله لا يسع في ميزان العقل والقياس بعد ولى الله عزق ميزان العقل
والقياس فان ولى الله حقيقة وحاله لا تعلم بالعقل والقياس لان العقل والقياس لا يقدر على
احاطة الولي فلا تقبازها من هذا مقامك واسكت وتأدب متوسى **في** امتحان هم چون تصرف دان
درو * تو تصرف بر چنان شاهى مجو **في** (المعنى) وامتحانك الواقع في حق الله تعالى اعلم انه
في حقه كصرفه يعنى امتحانك له بمثابة حكمه ونصرفه لا تطلب تصرفا ولا تصدح حكومة على
سلطان مثل هذا شأنه عظيم بل تابعه في جميع الامور حتى فعل اليه مى **في** چه تصرف کرد
خواهد نقشها * بر چنان نقاش بهر ابتلا **في** (المعنى) مثلا النقوش اى تصرف نقاش فعله على
مثل هذا النقاش لاجل الابتلاء والامتحان اى لا تقدر النقوش على التصرف في نقاشها فانها
بالنسبة الى النقاش معدومة مشوى **في** امتحانی کر بد است ویدید **في** که هم نقاش آن بروی
کشید **في** (المعنى) ان علم النقش امتحانا وراه ايضا النقاش ألم بسجبه على النقش أو لم
يسحب النقاش الامتحان على النقش فكما كان وجود النقش من النقاش كذا اثر النقش

من التفاسير فان النقش اُرسنغ التفاسير فانه تعالى صور عباده والصور والمعاني بأقلام
 القدرة يصورها وصور ما ينشأ عنها كيفما يشاء ويختار فلا دخل للعبد في ذلك كله قال الله
 تعالى وما نشأوا الا ان يشاء الله متوى **﴿﴾** وجه قدر باشد خود اين صورت كيست * پيش
 صورتها كدر علم ويست **﴿﴾** (المعنى) هذه الصورة التي وجدت وبرزت ما يكون قدرها قد اقام
 تلك الصور التي هي في علم الله تعالى ولا تنسب هذه الصور لها فان الاعيان الثلاثة هي كرس
 صفات واثاره وهذه الموجودات بالنسبة لعلم الله كاشي متوى **﴿﴾** وسوسة ابن امتحان چون
 آمدت * بخت بدان كآمد و كردن زدت **﴿﴾** (المعنى) لما اتى لك هذا الامتحان وسوسة
 وخطر على خاطر ك أو استك وسوسه اعلم انه انك بخت قبيح وشر بختك أى كان سيدا
 لشقاوتك متوى **﴿﴾** چون جنين وسواس ديدى زود زد * با خدا كرد و در آندر سجود **﴿﴾**
 (المعنى) لما انك رايت كذا وسوسة فوراً وبها التوجه وارجع لله وحى في السجود كما
 فعلت صخرة فرعون لما راها وصبرهم وسوسة قالوا آتنا رب موسى فغضب عليهم فرعون وقال
 لا قطع ايديكم وأرجلكم قالوا لا خير انا الى ربنا متقلبون ولولم تعرض لهم الوسوسة لما قدر
 فرعون على صلبهم على ان كرم مستغف من كرمدين بفتح الكاف القارسية معناه الرجوع
 ودر آتبع الدال والراء المهملتين أمر حاضر مى **﴿﴾** سجده كرا تر كن از استخوان * كل
 خداتو وارهاتم زين كان **﴿﴾** (المعنى) بل تحمل السجود من ماصعك الجارى وابك وفتح وقل يارب
 بخلصنى من هذا الظن أى الامتحان مى **﴿﴾** آن زمان كت امتحان مطلوب شد * مسجد دين
 تو پر خرو ب شد **﴿﴾** (المعنى) ذلك الزمان الذى كان مطلوبك الحق تعالى فاعلم وتحقق ان مسجد
 دينك سار علوه الخروب على ان خروب بفتح الخاء المعجمة وتشديد الراء المهملة بالعربية
 خروب شبه الوسوسة والامتحان بالخروب الذى من خاصته خراب المخل الذى ينبت فيه ولهذا
 قال **﴿﴾** قصة مسجد اقصى وخروب و عزم كردن داود عليه السلام پيش از سليمان عليه السلام
 بر بنائى آن مسجد **﴿﴾** هذا فى بيان قصة المسجد الاقصى والخروب وقصد داود عليه السلام
 بناء المسجد الاقصى قبل سيدنا سليمان ولكن اتمه ولده كاسير عليك مى **﴿﴾** چون برآمد
 عزم داودى بتلك * كد باز دمسجد اقصى بتلك **﴿﴾** (المعنى) لما اتى العزم المنسوب لسيدنا
 داود بالضيقة واتعمد أى قوى عزمه بأن يبنى المسجد الاقصى باجر مى **﴿﴾** وحى كردش حق
 كرتك اين بخوان * كز دست بر نيايد ان مكان **﴿﴾** (المعنى) أوحى الله تعالى الى داود انك قراءة
 هذا أى ضع همتك وعزيمتك وارفع هذا الفكر من خاطر ك لان هذا المكان لا باقى من يدك
 ولا يحصل بعزيمتك مى **﴿﴾** نيست در تقدير ما آن كه توان * مسجد اقصى بر آرى اى كزين **﴿﴾**
 (المعنى) لا تلبس فى تقديرنا انك انت يا مختار بنى هذا المسجد الاقصى وتظهوره على ان ابن
 وهوام الاشارة مصر و الى المصراع الثانى مى **﴿﴾** كفت جرم چيست اى دانای راز *

که مرا کوی که مسجد را مسازد (المعنی) فلما استمع سیدنا داود من الله تعالی هذا الخطاب
 قال یا عالم السیر جری ما یکون حتی تقول لی لا تبین المسجد مشوی ﴿﴾ گفت بی جری تو خونها
 کرده خون مظلومان بگردن برده ﴿﴾ (المعنی) قال الحق تعالی مجیباً لداود علیه السلام انت
 بلا جرم علی ان الیاء فی جری لافرد تو یکم ان تکون للخطاب فیکون المعنی لا جرم لك أنت
 فعلت داود مظلومین اذهب لرقبتك ای لهم دم عليك مشوی ﴿﴾ کز آواز تو خلق بی شمار
 جان بدادند و شد آنرا شکار ﴿﴾ (المعنی) لانه من صوتك خلق بلا حساب سلوار و خاوساروا
 لصوتك صیدا و ذالك من لطافة صوته كان یفک اناس کثیر مشوی ﴿﴾ خون بسی رفت
 بر آواز تو ﴿﴾ بر صدای خوب جان پر آواز تو ﴿﴾ (المعنی) دم کثیر ذهب علی صوتك و وقع للناس
 هلاک علی صوتك اللطیف طیار الارواح لما سمع من الله تعالی هذا الکلام می ﴿﴾ کف
 مغلوب تو بودم پست تو ﴿﴾ دست من بر بسته بود از دست تو ﴿﴾ (المعنی) قال انا فلو بلک
 یارب مخفف لك علی ان یست یفتح الباء الفارسیة و فی نسخة مست ثوب الیم ای سکران لك بالحب
 والعشوق ویدی مربوطه سید قدرتک ای سنعلک واحسانک کن سببا لهلاک الخاق و استیلاء
 سلطنته قدرتک و محبتک غلب علینا حتی کنا بلا اختیار مشوی ﴿﴾ کهر مغلوب شه
 مرحوم بود ﴿﴾ فی که المغلوب کالعدوم بود ﴿﴾ (المعنی) و فی الحقيقة ألم یکن مغلوب السلطان
 و جبرانه مرحوماً ألم یکن المغلوب کالعدوم والاستفهام للتقریر و فی الحقيقة جملة ما وقع آثار
 اطفک و کمالک و قدرتک و العاشق معذور و مرحوم لانه معدوم می ﴿﴾ گفت این مغلوب
 معدوم نیست کو ﴿﴾ جز نسبت نیست معدوم ایقنوی ﴿﴾ (المعنی) قال الله تعالی لداود مجیباً
 هذا المغلوب معدوم وهو بغير النسبة والاعتبار لیس بمعدوم ای معدوم بالاضافة و لیس
 معدوم مطلقاً ایقنوا بهذا المعنی مشوی ﴿﴾ اینخصین معدوم کو از خویش رفت ﴿﴾
 بهترین هـ هـ هـ افتاد و رفت ﴿﴾ (المعنی) مثل هذا المعدوم التي ذهب من نفسه بالعشق
 والمحبة والمعدوم وقع أحسن وأقبل وأعظم من الموجودات لانه لیس بمعدوم محض بل ذهب
 وجدانه مکان معدوم و ما من وجوده الموهوم حتی بالله تعالی حیاة طیبة بری بها من الاخلاق
 الذميمة والارصاف الرديئة وهذا حال الانبیاء والاولیاء مشوی ﴿﴾ او بنسبت باصفات حق
 فناست ﴿﴾ در حقیقت در فنا و اربا غاست ﴿﴾ (المعنی) و ذالك المعدوم بالنسبة لصفات الحق
 معدوم و فان فی الحقيقة فی الغناء بقا و رتبة الیقاء بعد الفناء معلومة لأهلها می ﴿﴾ جملة
 ارواح در رتبة پیراوست ﴿﴾ جملة اشباح هم در رتبة اوست ﴿﴾ (المعنی) جملة الارواح فی تدبیر
 تعالی و تصرفه و جملة الاشباح ایضا فی سهم قدرته أو تقول ذاك المعدوم جملة الارواح
 فی تدبیر و تصرفه لانه مرآة و مظهر الحق و جملة الاشباح فی سهم قدرته لانه خلیفة الله تصرف
 فی العالم تبصر بف الله تعالی له فهو معدوم بالنسبة لله و مغلوب له و بالنسبة لاعداءه لیس

مربوطا مشوي ﴿انكبه او مغلوب اندر لطف ماست﴾ نیست مضطر بلسكه مختار ولاست ﴿
 (المعنى) القيد هو مغلوب لطفنا وكرمنا ومستقره ليس مضطر ابل مختار المحبة والولاة والخلق
 على غوى بهم ويحبونه يعنى ليس مختارا بجانبه بل مختار وقته تعالى وهذا من لسان القدرة
 مشوي ﴿منتهى اختياره انست خود﴾ كاختياره انست خود ﴿(المعنى) اصل
 منهاه والطف الاختيار هو هذا بان يكون اختياره مفعودا وهدوما فيكون الحق آله لانه
 في مرتبة قرب القرائض قال الله تعالى وما رميت اذ رميت ولا كنت الا همى لانه مع اختياره
 في اختيار الله تعالى فظهر اختيار الله فيه لان الله أثبت له الرى أولا ثم استدركه وقال ولكن الله
 رعى فكان آله الحق مشوي ﴿اختبارى را نبوى جاشى﴾ كرمكشى اختر او محواز منى ﴿
 (المعنى) لا يكون للاختبار لذة ان لم يجمع آخره لا من منى وهى الانانية أى لو كان العاشق بعيد
 الهوى والهوس والانانية ولم يكن مقيد برضا مولاه لا يكون باختياره واراذه لذة فاذا محضا
 اختياره ذاق لذة طعم مولاه مشوي ﴿در جهان كرامه وكر شربست﴾ لذت او فرح
 محو لست ﴿(المعنى) تبين ان كان في الدنيا نعمة أو شر به لذتها فرح لذتها المحو يعنى المحو
 آذا لذات الدنيا و لا يفهمها الا تارك الذائد النبوية فان محب الدنيا قرب من الشيطان
 ومقارن الشيطان لا يخلص من مكره ووسوسه وتارك الدنيا مقارن رضاء الرحمن بعيد من
 الشيطان مشوي ﴿كرجه از ذات بنى تأير شد﴾ لذت بود او لذت كبر شد ﴿(المعنى)
 ولو كان تارك الذات النبوية و ما حجبها بحسب الظاهر متخطعا من تأثر الذات الطبيعية
 لكن هو كان في اللذة الابدية و ما سلك اللذة أو تقول المحوكل لذة صافية وكان ماسك اللذة
 يعنى تارك الذات بسبب تركها وصل وحصل على دوام اللذة فان طالب الذات تارة يصل
 الى اللذة وتارة كما لا يبعد عنها فالذى لا يحو اختياره وتصرفه لا يصل الى الرياضة الا بواسطة
 المرشد والذى يحو اختياره في اختيار مولاه فهو السعيد ولما منع سيد ناداود من بناء المسجد
 الأقصى وتيسر لابنه سليمان عليهما السلام فلم يكن سيد ناداود من بناءه بعيدا من حيث
 المعنى والحقيقة ولهذا أشار فقال ﴿شرح انما المؤمنون اخوة والعلماء كنفس واحدة
 خاصا بمشاهد اودوسليمان وسائر الانبياء صلى الله تعالى على نبينا وعليهم اكرىكى از نشان
 منكر شوى ايمان هم بنى درست نباشدوا بن علامت انهادست كه بلك خانه از ان هزاران
 ويران كنى آن همه ويران شود بلك دوار قائم نماند لا نفرقى بين أحد من رسله والعاقل
 تكفيه الاشارة اين خود از اشارت بلك شد ﴿هذا فى بيان شرح قوله تعالى انما المؤمنون
 اخوة حتى لا تصدقوا متابو مفكر وشرح الحديث الشريف وهو العلماء كنفس واحدة
 الموافق لآية العسكر بعة فأصلها بين اخويكم واتقوا الله لعلكم ترحمون على الخصوص
 انهاد اودوسليمان وسائر الانبياء صلى الله تعالى على نبينا وعليهم ان انكرت على واحد منهم

لا يكون أيد الجائنة بغير جميع هذه الحالة علامة الاتحاد وهي ان خربت بيتنا من ألوف بيوت
خرب جميع تلك البيوت ولا ثبت حافظ وهذا أيضا علامة الاتحاد ولكونهم حقيقة واحدة
أشار ربنا فقال لا تغرق بين أحسن من دله لان جلتهم في الدعوة للفق فان انكسرت على واحد
منهم كغرت ولو كانوا متفاوتين في الصفات من جهة القضية والعامل تكفيه الإشارة ونحفظنا
هذا زاد على الإشارة فلا تمكن غافلا مشوي في كرجه برنايد بهدوز ورفق عليك مسجورا
براد بوزوق (المعنى) قال الله تعالى لسيدنا داود يا داود لو كان المسجد الانسى لا يحصل
بقوتك وسعيت لكن يظهره وبقي بعمارة ابنك م في كرده او كرده تست اى حكيم
دومنا تراصالى دان قديم (المعنى) وقاله يا حكيم فعل ابنك وعمله هو ضل وعملك لا تحزن
للمؤمنين اتصال قديم كالشهاد الانبياء وذلك ان مشوي في مؤمنان معدود لينا ايمان يكن جسم
شان معدود ليكن جان بكي (المعنى) ولو كان المؤمنون بحسب الظاهر معدودين لكن
بحسب المعنى ايمان جميعهم واحد كناية عن العرفان وعلم اليقين وكال اليقين فان حقيقة العلم
والعمل مقدمة والعدد اذن جهة كثرة المعلومات كما ان بحسب الصورة جسمهم معدود
وباعتبار الحقيقة أرواحهم واحدة كتور الشمع وفور الابصار التمعوج والاهين متعددة
والتور واحدة لا امتياز له يعلم من قوله تعالى انما المؤمنون اخوة مشوي في غيرهم وجان دركار
وخرست آدمى را عقل وجان دبكرست (المعنى) ذال الفهم والروح اللذان هما في البقر
والخبر غير الفهم والروح الموجودين في الحيوان الآدمى والفهم والروح الموجودان فيه غير
الموجودين في الولي يعنى الاتحاد المعنوي الذى قلناه ليس على العموم لان بين روح الانسان
والحيوان فرقا كبيرا والفهم والروح اللذان هما في الحيوان ليسا عقلا وروحا بل هما حس
حيوانى وروح جسمانى ليس هما كافى الانسان لان الفهم والروح في الانسان لطيفان
وشريفان فكما تبين الروح والحس الحيوانى من الفهم والروح الانسانى كذا تبين الانسانى
من الروح الاضافى وعقل الكل لانهم ابا الوقت لا يشبه فكما ان بين الحيوان والانسان فرقا
كذابا بين الانسان والانباء والاولياء فرقى ولان الروح الحيوانى والعقل الطبيعى يعلم تقد
الحال ولا يعلم لاى شئ غير وحكى لنا ربنا عن اهل النار بقوله لو كنا نسمع أو نعقل ما كنا
في أصحاب السعير م في باز خبر جاد وعقل آدمى • هست جانى درولى آن آدمى (المعنى)
بعد خبر روح وعقل الآدمى في الولي روح وعقل منسوبة الى اللحم وهو النفس أى الصفاء
أى الخليل الولي المحبوب من الانبياء والاولياء له روح عزيزة وشريفة ليست كروح عوام
الناس الحاصل ان روح وفهم الحيوان غيرهم وعقل الآدمى وهما أدنى من جهة الاتحاد
من عقل وروح الولي المتسربن للصفا والوفاء م في جان حيوانى نذارد اتحاد • توجهوا بين
اتحاد از روح بادى (المعنى) روح الحيوان لا تشمل اتحاد اولنا تطيب هذا الاتحاد من روح

الهواء لان روح الحيوان لم يخلق من الثور بل خلقت من الهواء فلا اتحاد بينهما ويعلم من
 هذا البيت مشوى * كثر خوردين فان نكر دسيران * وركش باران نكر دد اوكران *
 (المعنى) ان كل هذا الذى هو فى مرتبة الروح الحيوانى خبير لا يتنفع به ذلك الآخر
 ولا يشبع منه وان صاحب حلاقيلا ورأى مشقة عظيمة فذلك الذى هو فى مرتبته
 لا يتألم لعدم الاتحاد اسكنهم ارباب هوى ولو كانوا اعلى من الحيوان المطلق واسكن
 بالنسبة الى الانبياء والاولياء كالثنى لانهم متصفون بالروح الحيوانى لكونهم لا تراحم بينهم
 مشوى * بلسكه اين شادى كند از مرثا و * از حسده ميرد چو بيتدبرك او * (المعنى) بل
 هذا الشخص يكون مسرورا من موت ذلك الشخص ومن حسده يموت لما يرى بركه أى نعمته
 وتذريه وعزته ودولته فكيف يتصور الاتحاد بينهم الحاصل مشوى * جان كركان وسكان
 هر يك جداست * متحد جانهاى شيران خداست * (المعنى) روح الذئب وروح الكلاب
 كل منهما بعيدة عن الاخرى كذا من فى سببهما من الانسان لعدم الاتحاد الروحانى وأما اسد
 الله تعالى من الانبياء والاولياء اربابهم متحدة مى * جمع كفتم جانهاشان من باسم * كان
 يكي جان سدود نسبت بهم * (المعنى) لكن أنا قلت جمع اربابهم بحسب الاسم وأيت
 بقول شيران خداست يعنى اسود الله بحسب صبغة الجمع موافقا لصبغة الذئب من حيث
 اللفظ لان تلك الروح الواحدة بالنسبة للجسم مائة أو مئتين وهذا جواب لمن قال اذا كانوا
 متحدين فى الحقيقة والذات لا شئ عبرت عن اربابهم بصبغة الجمع فقال لان نور اربابنا
 بسيطة ولكن بالنسبة لمراتب صور الاجسام كثيرة فنقول احمد ومحمد ومطفى وابراهيم
 وموسى وهيسى تعين اجسامهم والافعال اعتبار حقيقة الذات نور بسيط وجوهر فردية لا مشوى
 همسوا آن بل نور خورشيد هما * سدود نسبت بهم خانها * (المعنى) مثل نور
 شمس السماء هو فى حد ذاته نور بسيط وجوهر فردى لكن بالنسبة لهن الميوت نور الشمس
 متعدد مشوى * بليك بليك باشدهم انوارشان * چونكه بركبرى توديو ارازميان * (المعنى)
 لكن جميع انوارها يكون واحدا لما ترفع الحائط من الوسط كذا اذا ارتفعت حيطان
 الابدان أى ارتفعت الاشباح انحلت الارواح كذا الانبياء فاذا زالت اشكالهم التوراتية بأن
 غيبت اثار جوعا لخالهم الاول وهو الجوهر الفرد البسيط مى * چون غما غما نهارا فاده
 * مؤمنان مانند نفس واحدة * (المعنى) لما لم يبق لارباب قاعدة ولا اساس تعقد فيها وهى
 الابدان بأن تنفرد وتنقل وترحل الارواح عنها يكون المؤمنون كنفس واحدة مشوى * فرقى
 واشكالات آيدزين مقال * هزانكه نبود مثل اين باشدمثال * (المعنى) لكن من هذا المقال
 المذكور آتفا بآتى فرقى واشكالات لان هذا الكلام لا يكون متلا بل يكون متالان المشبه لا
 يكون عين المشبه من كل وجه ولان امر الوحدة مسئلة غامضة تعلم بالاحتيلات ولا يمكن كشفها

كما ينبغي مثلا في الفرق بين حدود شخص شير * تابشخص آدمي زاد دليمر (المعنى) من
 شخص وذات السبع تسكون فروق لاحد لها الى شخص ابن آدم الجسور يعني يكون بين
 الرجل التسبيع وبين الاسد فروق كثيرة أي لا يكون الرجل المعنى بالاسد أسدا من كل وجه
 بل يشابه في الشجاعة لا غير بل هو مثال لتفهم شجاعته مشوي * بل الحدود وقت مثال اي
 خوش نظر * اتحاد از روی جانبازی نسکر (المعنى) لكن يامن نظره لطيف في وقت المثال
 والقتيل من وجه ملاءمة الارواح انظر للاشهاد فان أسد الله الغالب أي مناسبة بينه وبين
 السبع غير الشجاعة فان قاعدة القتل الضرر ورفو الفرق والاشكال كثير على الخصوص
 مسئله التوحيد خارجة عن العقل أي مثال أثبت به فهو ناقص می * كان دلیر آخر مثال شير
 بود * نیست مثل شير در جله حدود (المعنى) ذال التسبيع آخر الامر كان مثال السبع أي
 هو في الشجاعة كالسبع وليس هو مثل السبع في جميع الحدود والاحوال مشوي * محمد
 نقشی نادر این سرا * تا که مثل و انما بجز مرزا (المعنى) هذه المر لا تمسك نقشا محمد
 وأراد بالسرايت الطبيعية وهي الدنيا كأنه يقول في بيت الطبيعة لا نقش ولا صورة مخصصة
 للوحدة الحقيقية والتوحيد الذاتي لانه عالم كثرة وجبال فلاتي * موصوف بالجمعية والاتحاد
 في هذه الدنيا حتى بعد انوارك مثلا وتصويرا وتمثيلا لا نقاش من سر الوحدة وغيب الهوية
 كما ينبغي وتفهمها كما يليق می * هم مثال ناقص دست آورم * تا زجرانی خرد را و آخرم (المعنى)
 أيضا أحيى مثال ناقص تا كيد التبليغ والتفهم حتى بعد اشتري العقل من الخبرة
 فان سر الاتحاد لا يقف عليه الا الاكبر من الاولياء والمثال الذي آتيت به لا يخلو من نقصان
 والذي يخلص عقلك من ظلمات الخيرة في الجملة می * شب پرخانه چراغی می نهند * تابور
 آن زلفت می دهند (المعنى) مثالا لا يضعون في كل بيت مصباحا حتى بسبب نور ذاك
 المصباح يخلصون من الظلمة فلا يتورون * كتورهم بالشمس واسكن في الجملة يخلصون من
 الظلمة يعني اذا غربت الشمس استولت الظلمة على عالم الدنيا وبقي أهله من الصفاء يضعون
 مصباحا لخاصة وفي الجملة من الظلمة ولكن المصباح ليس كالشمس كأنه اذا غربت الشمس عن
 الخلق رفع الانبعاث عنهم فكانوا بمثابة الموقد اذا طلعت عليهم تيقظوا وحيوا ومثلا می * آن
 چراغ این تر بود نورش جوجان * هست محتاج قتل و این و آن (المعنى) ذاك المصباح هذا
 البدن ونوره كالروح ونور المصباح ملتحز بالشعيرة وكيفية وحقيقة ارتباط نور المصباح
 بالشعيرة لا يعقل فكيف يسر بهذا المثال فهم حقيقة تعلق نور الروح بالبدن كذا البدن
 كالشمس والقلب والروح كنوره وذالك النور محتاج للفتيلة واین و آن بمعنى هذا وذاك كناية
 عن الآلات والاسباب أنا اذا طلعت شمس الحقيقة وتجلت محي نور المصباح وخلص العباد
 من القيود والتكليفات لان الشمس نور بسيط وجوه فرد لا يحتاج لهذه الاسباب

والتمكيدات الناقصة وهكذا نور الروح مشوى في أن جراح شش قلبه ابن حواس * جلكت
 برخواب خور و آرد اساس (المعنى) ذلك المصباح المرتب بمقتاتل هذه الحواس السخنة
 وهي السمع والبصر والذوق واللسان والقوة الشامة هو الجسم والبدن فكما يحتاج نور
 المصباح الى الفتية والزاجرة والآلات والوسائط كذلك مصباح الحواس المتظمة من فتاتل
 ست جعلت بانيت على أساس النوم والا كل محي نور الروح فاذا تمت الفتية والزيت محي نور المصباح واذا
 تمت أسس باب البدن من النوم والا كل محي نور الروح فانه بحسب الظاهر بسبب حياة البدن
 مشوى في خور وبى خواب يزيد نيم دم * باخور وب خواب يزيد نيم دم (المعنى) البدن
 الذى هو بمثابة المصباح لا يعيش نصف نفس بلا نوم ولا أكل كالأبيض نور المصباح بلا فتية
 ولا زيت وهذا البدن أيضا لا يحيى بالاكل والنوم اذا أتى وقت الموت بل يموت ويبقى أيضا
 عند حلول الاجل مشوى في قبيل ور وغشش بتوديقا * باقتيل ور وغشش او همى وفاق
 (المعنى) مصباح البدن لا بقاء ولا نباته بلا فتيل ولا زيت أيضا مصباح البدن بالفتيل
 والزيت لا بقاء ولا وفاءه قال الله تعالى ان لم نثبت وانهم ميتون فلا تقترى بهما بالحياة الجسمانية
 حتى لا تمس من الحياة الباقية مى عز انك كنوز على اش مر كنجوست * جون زيد كروز
 روشن مر كنجوست (المعنى) لان علم نوره طالب الموت والفتية محي مصباح البدن ونوره
 دائم بسبب الفتيل والزيت وهو الاكل والنوم فاذا لم تزل علم النور زال المعلول ولم يبق علم
 ولا معلول وكيف يحيى فان النهار المضى وموته وفناؤه فاذا جاء أجلهم لا يستأخرون ساعة ولا
 يستقدمون ولا تفيد العلم ولا السبب ولا العلاج ولا الدواء لان نور المصباح ضعيف لتوقفه على
 الزيت والفتيل وهم ازالان كذا الروح الحيوانى مع الحواس الجسمانية القائمة مقام
 الفتيل والزيت وهذا كالمثال ناقص لفهم أصل نور الروح وحقيقة وحدته وفي الصورة
 الظاهرة ندر كثرته من وجه المراتب والصفات وهذا الفتيل متضمن لهذا المعنى فان
 المصباح يضعونه في الليل لاجل المصلحة حتى ينحو الخلق في الجملة بنوره من الظلمة وصمارة
 بالفتيل والزيت فاذا جاء النهار وطلعت الشمس محي الزيت والفتية لتتبدل ان ظلمات الدنيا
 الجسم وليالى الطبيعة ونور تجلى شمس الحقيقة وراء الحجاب لاجرم اعطاك الله نور الجسم
 والبدن ونوره بالحواس مع هذا الطلوع شمس الحقيقة مؤقت بزوال الحجاب فاذا لم تزل
 الحجاب وحصلت المصلحة فلا تفعل وترقب صبح الطلوع لانه ورد جذبة من جذبات الرحمن
 توازى عمل الثقلين وأشار وبأن النوم أع الموت واصبر بالفقر والمسكنة والعبودية ليطلع صبح
 الاجل لعله يطاع عليك شمس التجلي فيكون عسر كيسر او صبر كسعادة مى * جملته حساى
 بشرى هم بقاست * زانكه يعيش نور روز حشر لا ست (المعنى) فان حس البشر
 جملة أيضا بلا بقاء لانه عند نور وشيا يوم الحشر محمق ولا أى متعدم مشوى في نور حس وجان

باباياتنا * نبيعت كلتي فاني ولا جون كاي (المعنى) وان تكن جميع الاحساسات مدعوة
لكن نور الحس وأرواح آبائنا أي حقائقنا واهياتنا اثباتية ليست بالكيفية فانية
ومتعدية مثل محو النباتات والحشائش بالكيفية يعني ولو بحيث حواسنا البشرية بظهور نور
الحس ولكن في تلك الحواس السخيلة من نور الحقيقة بمثابة الاب للنفس الناطقة لا تخفى
ولا تنعدم كلية مثل النباتات مشوي * ليك ماتت دستاره وما هاب * جهه محو نذ شعاع
آفتاب (المعنى) ولكن نور حسنا وأرواح آبائنا كالنجم والقمر جلتهن محمون من شعاع
شمس الحقيقة ولو كانوا في الحقيقة موجودين على ان الغالب محو أثر الغلب ولكن ليس
محوهم اعدا محضا لان قبل طلوع الشمس كانت أنوارهم مستفادة من الشمس بحسب
استعدادهم ولكن نور الشمس مفيداهم بحسب هيلانهم كانت كثرة عددهم ظاهرة
فحسبت عند طلوع الشمس لكثرة أنوارها فكانوا مستغرقين كاستغراق الجزر تحت السطح
وكاستغراق القطرات في البحر مع وجود أعيانها في البحر ولا يطلع على هذا السر الا البحر كذا
حواس بشرية ونور أرواحنا بالنسبة الى عكس شعاع شمسه الهوبة ولكن هذا امثال جزئي
لاجل التفهيم ومثل آخر في آخنانا كسوز ودر زخم كيك * محو كرد جون در آيد
مارا اليك (اختنان) بمعنى كذا (سوز) بمعنى الاحتراق درد) بفتح الدال المهملة الوجع
(زخم) بمعنى الضرب (كيك) بفتح الكاف اعرية البرغوث (مارا) الحية (اليك) لفظ عربي
(المعنى) كذا السح ووجع كل البرغوث يحيى لما تأتى الحية اليك وتلدغك ولكن محو
ليس عدما محضا لان أثره باق وانت غير متأثر به عند لدغ الحية لك وقبل يحيى الحية اليك متأثر
به لان أثر لدغ الحية لكونه أشد من لدغ البرغوث أحاط بك مشوي * آخنانا كهور اندراب
جست * نادراب از خم زنبور زون بريست (المعنى) كذا هيران نط في الماء حتى يخام
ضرب الزاير ولدغهم مي * مي كند زنبور بر بالحواف * چون بر آرد سر زيارش معاف
(المعنى) يفعل الزنبور عليه طوافا للحد فترسه الى لدغها لرفع رأسه من الماء الزاير لا يمسكونه
معاف بل يلدغونه وانت يا هذا امثال من زناير الحواس البشرية فلا يدعونك في الوحدة حتى
تطلع شمسه الحقيقة فذالك الوقت غشى عقول المعاش فتستريح مثلا مشوي * آيد كرحق
وزنبور اين زمان * هست ياد آن فلانه وين فلان (المعنى) الماض كراحق والزنبور ذك
فلانه وفلان في هذا الزمان فيا هذا الترك زناير افكار ماسوي الله واشتغل بمساء كرا الله تعالى
لتجوب من في ماسوي الله تعالى الذي هو آفة هذا الزمان أي من آفة قيود الطبيعة الزمانية
لان في الحقيقة محبوس هولا الطبيعة ابن الزمان والمكان الظاهر من أوضاع الفلك غالب
يطلب استخدام ابنه بتبعية أمه التي هي الطبيعة التي يفتأ عنها الحرس وسائر الاوساف
الذميمة مادام انك لم تخرج من حكمك أنك سلو غم من انب الرجال لانكون اما الوقت ولا

تقوم من مراتب فصول الايمان الا بذكر الله تعالى وطاعته على الدوام مشىء بخدمته بغير
 درآب ذکر و صبر کن * تارهی از فکر و سواس کن * (المعنى) أيضا أنت يا هذا ابلغ
 نفسك في ماء الذكر واصبر لاه لا يسرك الوقوف في الماء لا يحفظ النفس ولا يسرك بلع
 النفس في ماء الذكر الا بدوام الطاعة مع حبس النفس بذكر الله كما هو عند بعض ارباب
 القلوب وتنع نفسك من مقتضى الطبيعة لان الجملة بذمك راقية استحضار عظمته
 وجلاله لتقوم نفسك ووسواسك القديمين الذين هم ازان بيرا لحوادث الزمانية ومقتضى
 الامكنة الطبيعية وعلم انه لا يسر الخلاص الا بترك فكر ما سوى الله وترك وسوس حب الدنيا
 مشىء بعد ازان تو طبع آن آب حقا * نوى كبرى جملكى سر تايا * (المعنى) بعد ذلك
 تمسك انت طبع جملة ماء الصفاء من الرأس الى القدم بان يحصل لك الصفاء الدائم وتأمين
 زناير الانكسار المساعدة أى تبدل ذكرنا سوى الله بدوام ذكرته تعالى وتقوم آفات
 النفس والطبيعة مشىء آخنان كز آب آن زنبور شر * مى كرى از توهم كبرى حذر *
 (المعنى) فلما يسرك هذا الحال كذا يفر من ذكر زنبور الشر والفساد ويملك نفسك خوفا
 وحذرا فتجرب من المكائد الشمانية وتصفو مشىء بعد ازان خواهى تود وراز آب باش *
 كه بر هم طبع آبى خواجه تاش * (المعنى) بعده ان أردت كن من الماء بعيد الانك
 يارقيق بالسر أيضا طهي الماء أى واصل لسر التوحيد ومعناه من طبع ومن صبيغ بالاوصاف
 المرفومة وهى دوام الذكر فاذا رجعت من مقام الجمع والوصل الى مقام الفرق والوصول فزبر
 لانك سالت بمحذوب لا تظهر فيك بعد الاوصاف الحيوانية لان من منبج ماء الحياة لا يجرى
 السم القاتل لانك صفوت مثل ماء الذكر الالهى فبالحقيقة واعتبار الباطن لا تبعده عن ذكر
 الله نفسه فاذا كان الامر كذا مى بيس كسافى كز جهان بكذشته اند * لا يند ودر صفات
 آخشته اند * (المعنى) فهو لاه الذين ذهبوا من الدنيا وما تو اليس هم لا أى عدم محض ولا ما ين
 بل هم في صفات الحق مغفرون مى بدر صفات حق صفات جملة شان * هم و احتريش آن
 خور بي نشان * (المعنى) جلتم صفاتهم في صفات الحق مثل النجم قدام تلك الشمس بلا علامة
 أى بحيث صفاتهم بصفات الحق كجود النجوم بالشمس أى بحيث تعيناتهم بأنوارهم هوية
 الاحدية مشىء كز قرآن نقل خواهى اى حرون * خوان جميع هم لى با محضرون *
 (المعنى) وان لم تصدقني بهذا الموضوع وتطلب باحرون على هذا نقلا اقر من سورة يس
 فاذا هم جميع لى با محضرون أى عندنا قال نجم الدين ما هى الاجزبة واحدة بانطروج من
 له نعم والغيب عنهم فالיום لا تظلم نفس من استحقاقها وماهى مستعدة لقبوله ولا تجزون
 الا ما كنتم تعملون فمن عمل للدنيا يجر من الدنيا ومن عمل للآخرة يجر منها ومن عمل لله
 يجر من عوالم احسانه انتهى مشىء محضرون معدوم نبود نيلايين * تاهاى ر و حها

داني يقين (المعنى) انظر جيداً محضرون فهو غير معدوم وانهم سرعنى هذه الآية بالذوق
الوحيداني والشهود المعنوي حتى بقاء الارواح تعلما يقينا محققا فانها اذا ابدت من اجسادها
في عالم الفناء وصلت في عالم البقاء الى الحياة الابدية واتفاوت بقاءها قال مى **روح محبوب**
از يقايش در عذاب * روح واصل در بقاء بالآز هباب (المعنى) الروح المحجوبة من
بقاء الحق في العذاب والروح الواسطة لله كآرواح الانبياء والاولياء في بقاء الله عارضة وتطيفة
من الحجاب فالتى في العذاب هي الروح الحيوانى فانها وجدت في الحواس الجسمانية بطريق
الحس الحيوانى ولم تبد لها بالحواس المعنوية لتتظلم الحقائق من مرآة القلب والروح البريئة
من الحجاب خبيرة من الحقيقة والنفس مى **روح زرين چراغ من حيوان المراد** * كفتت
هان تاخوري اتحاد (المعنى) من حشرة هذا الحيوان المراد والمقصود قلته لتتقط
بانه بعض الفناء ليس له دوام ولا ثبات ولا اتحاد فلا تصد بالحواس الجسمانية حتى تجد اتحادا
بآرواح الانبياء والاولياء ولهذا قال مشوى **روح خود را متصل كن اى فلان** * زودبا
ارواح قدس سالكان (المعنى) يا هذا صل عباد روحك بآرواح السالكين القدسية
بكثرة الطاعات والمجاهدات حتى يسرا الله لك روحا قدسية فان الذى لا يذهب من مرتبة الروح
الحيوانية بالسلوك لا يصل الى الارواح القدسية بانضافتها الى الامر الربانى والروح الالهى
قال الله تعالى قل الروح من امر ربي وقال تعالى وتنفخ فيه من روحي مى **روح صدر اراغت**
ارمرندار يستند * بس جدا الذم يكلمه يستند (المعنى) مائة مصباحك ان اطفئت
وان لم تطفأ ووقفت فهي بعيدة ايست مقصدة بمعنى الروح الحيوانية والحواس الجسمانية
لا تفرق ولا تتفاوت بين موتها وحياتها ان ماتت اوحيت في بعضها بعيد من بعض لانهم
هواء لا يتصل بحقيقة واحدة ولا يمكن لها الاتحاد مشوى **روحان همه جنبه سكوندان**
اصحاب ما * جنك كس نشيند اندر انبياء (المعنى) ومن هذا السبب جملة اصحابنا
في الخصومة واقفون لعدم اتحادهم وهذا هو بيج لمن بقي في الروح الحيوانية من اصحابه فانه
مستقل بها لا يخفون الخصومة حريص على الحياة الحيوانى والوجود الجسماني واما اصحابه
الذين سلكوا على جادة الشريعة وواصلوا المعاصم ليسوا منهم مخدعون فيما بينهم واما الانبياء
لم يستمع احد فيهم حرا لكونهم نفسا واحدة مشوى **روحانك نور انبيا خورشيد بود** * نور
حس مل چراغ وشمع وودود (المعنى) لان نور الانبياء شمس ونور الشمس مقصود واما نور حسنا
فهو مصباح وشمع ودخان الا ان اولياء الله لا خوفه عليهم ولا هم يحزنون والاولياء هم المؤمنون
والمؤمن الذى لا يكون له خصومة مع احد مشوى **روحانك ديك بماند باروز** * بلنود
بتر مرده ديك باروز (المعنى) ومن مصابيحهم الواحد يطفى والواحد يبق الى الصباح
والواحد لقلته يته ببق بتر مرده بمعنى بلا شعله وغيره اسكتر قز بته بالثور والشعلة حتى تطلع

على جميعهم شمس الحقيقة فيتمسوا ويكثروا نور انفسهم كذا الثمرة وعدم الاضداد من شأن
الحواس والروح الحيوانية فاذا سكن يوم الحشر وشجعت شمس الروح انطفأت أنوار الروح
الحيوانية لأن مشوى ﴿جان حيواني يودعي از هدى﴾ هم عير او جهنمك يدي ﴿المعنى﴾
الروح الحيوانية تسكن حية من الطعام والغذاء ايضا تموت الروح الحيوانية بكل حسن وبيع
أى ان كان لها زيت أو لم يسكن لها زيت فتموت مؤتمت بطولع شمس الحقيقة وأما الروح
الانسانية ليست كذلك فان موتها ليس بعدم على حقوى المؤمنين لا يموتون بل يقولون من دار
الفناء الى دار البقاء قال الله تعالى ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله أمواتا بل أحياء عند
ربهم يرزقون وما عداها تجمعهم تفاوت منهم من يطغى منهم من يبق ومنهم من يكون بلا نور
مشوى ﴿كرهيد ابر چراغ و طى شود﴾ خانه همسايه مظلم كى شود ﴿المعنى﴾ ان انطفأ
هذا المصباح وطوى ويحى فبانطفائه بيت جاره متى يكون مظلم مشوى ﴿نور آن خانه جوى
اين هم بياست﴾ پس چراغ حسن مرغانه بياست ﴿المعنى﴾ ونور ذلك البيت لما انطفأ
نور المصباح فى هذا البيت بقى نائما وابقيا بلا مصباح فظهر ان مصباح حسن كل بيت على حدة
منفرد به ير مصباح البيت الآخر فلا يتنور بيت بمصباح بيت آخر مشوى ﴿اين مثال جان
حيواني بود﴾ نه مثال جان ربانى بود ﴿المعنى﴾ وهذا المذكور آتفا ان شمع الواحد
لا يشمع الآخر وموته كذلك ومثله ان مصباح كل بيت لا يضى مبيت آخر يكون مثال الروح
الحيوانية الالهى عدم المحبة والاضداد ولا يكون مثال الروح الالهية لان نور الروح الالهية
وأثرها متصل بالآخر لتكون بينهم الاتحاد فانها شمس الحقيقة تنورها محيط بالعالم من آت جامعة
تشرق على جميع البيوت مشوى ﴿باز از هندوى شب چون ماه زاد﴾ بر سر هر روزى نورى
تباد ﴿المعنى﴾ بعد از هندوى شب به منى من كل ليل ظلم لنا ولقد قرأ لم يبق على رأس كل روزنة
نور وامنسلات البيوت مشوى ﴿نور آن صدف خانه را تو يلى شمر﴾ كه نمائند نور اى آن ذكرى
﴿المعنى﴾ هذانت نور تلك المائة بيتا واحدا ولو كانت بحسب الاعتبار متعددة فلما هي غيب
القمير لم يبق نور هذا البيت بلا نور ذلك البيت أى هذا المائة واحدا ولو كانت باعتبار الصورة
كثيرة لانه بالنسبة لنور وذات القمر حلة البيوت واحد فان القمر اذا ضرب يحي نور وضياء
البيوت كلها لان الاصل والمبدأ واحد فاذا خرب واحد منها فان النور المنعكس والمجلى
لا يزول مادام قر شمس الحقيقة مجليا فاذا غاب اشراقه غاب عن الجملة كلها وأما اذا زال من
بيت واحد فلا يزول من باقى البيوت وهذا مثال تنعيم اتحاد الروح الانسانى مشوى ﴿تا بود
خورشيد تا بان براق﴾ هست در هر خانه نور ووقتى ﴿المعنى﴾ مادامت الشمس على الأفق
منيرة وطالعة فى كل بيت نورها وضياءها ساغر وظاهر فاذا غربت من الاقزال نورها من
جميع البيوت وأطلمت البيوت وقس على هذا أرباب القلوب مشوى ﴿باز چون خورشيد

جان آن فر شود • نور جمه خام از آنل شود (المعنى) بعد لما تكون شمس الروح آفلة يكون نور جملة البيوت آفلا فان نور الجميع واحد نور بعض وروح مصور وشبه بالشمس لاجل التفهيم والتقيل وليس شمس الروح مثل شمس السماء ولهذا قال مى • أين مثال نور آدم مثلى • حر زاهدى عدو رازى (المعنى) أنت هذه الكلمات المذكورة مثال النور ولم تأت مثله فى صادق وباعقل كلفاى أنت لك دليلا هاديا فانك تفهم المراد من التقيل وأنت للعقل والمنكر قاطعة اطرىقه لانه لا يفرق بين المثال والمثل فان المثل هو المساوى فى جميع الصفات والمثال لا يشترط فيه المساواة مثل العقل فاه معنى لا يماثله غيره وكثيرا ما يمثّل بالشمس وليس بينهما من المناسبة الاثنى واحد وهوان المحسوسات تتعكّش بنور الشمس كما تتعكّش العقولات بالعقل وقد ضرب الله عز وجل المثل لنوره بقوله الله نور السموات والارض مثل نوره كشكاة الآية وأى جملة بين نوره ونور الزجاجة والمشكاة والشجر والزيت وكذلك ضرب الله المثل للحياة الدنيا بالماء النازل من السماء وضرب رسول الله صلى الله عليه وسلم المثل للاسلام بالعقبة وضرب المثل للعلم بالبين وضرب المثل للقرآن بالحبل فأى مناسبة بين هذه الامور وبين الاشياء المضروب لها الامثال ولكن لما كان الحبل مثلاً يقسّم به الخباجة والقرآن مثلاً يقسّم به للخباجة مع التقيل وقس عليه انتهى عبد الوهاب الشعراوى فى الموازين ثم شرع قدس الله روحه بشرح حال العدو والشكر فقال مشوى • بر مثال عنكبوت آن زشت خو • پردهاى كند رابر بافداوى (المعنى) على مثال ذلك العنكبوت الذى طبعه قبيح ذلك الاحمق يضفر هجباراً تحتها فتنة و يظهرها مشوى • از لعاب خو يش پرده فور كود • ديدۀ ادراك خود را كور كودى (المعنى) جعل من لعابه للنور هجباراً جعل له ادراكاً معنى المنكر كالعنكبوت يضفر من لعابه المثلن هجباراً يقعد فى وسطه أفصرم فقه من مشاهدة أنوار شمس الحقيقة وكذا الذى لا يحصل له من كلمات هذه الشرح فهو كالعنكبوت مشوى • كردن اسباب بكمبرد پر خورده وور بكمبرد ياش بستاد بكم • (المعنى) مثلاً ان مسلأ أحد رقبه فرس النفس الحيوانية بر خورده بمعنى منتقم شود أى ينتقم بها ويسير أى مكان شاء وان مسلأ أحد رجلها يأخذ منها فرسانان الرقبة والرأس من جانب الروح والقلب والرجل من جانب الفل والحيوانية فامسلأ رأس فرس نفسك وارصكب عليها واصحها الى الطريق المستقيم وانهم كلاب أهل القلوب بالخالوص والمحبة والعبودية واذهب على أثرهم واقفهم شرف وذات النفس الناطقة وان مسكها من رجلها ترسلت على مقتضى الطبيعة الحيوانية فتكون بالعداوة والانتكار والحد مى • كم نشين بر اسب توسن بى لكام • عقل ودين رايشوا كن والسلام • (المعنى) لا تعد ولا تركب على الفرس الخرون بل بالعلم حتى لا يصل لك منها ضرر واجعل العقل والدين لك مقتدى ومرشد او السلام أى لا تعطى لكلمات أهل القلوب معنى على مقتضى زعمك

الفاضل بل جاهد نفسك بالرياضات لتصل على الاستعداد الكلي بواسطة المرشد وتطلع على
 اسرار اهل القلوب وتتفهم هامي **في** الذين آهنتك كرسيت وبست * كاذرين وروبر
 وشق انفس است **في** (الغنى) في هذا الالهة أي لا تكن في العزم والتقدم وأحوال الطريقة
 رخوا وسافلا أي لا تنظر بالحجارة لهم لان في هذا الطريق الصبر وشق الانفس موجود قال الله
 في سورة النحل (والانعام) الابل والبقرو الغنم ونصيه بفعل يفعله (خلقها لكم) في حجة الناس
 (فيها دفة) ما تستدقون به من الاكسية والارديمن اشعارها واسرارها (ومناغ) من النسل
 والبرور الكوب (ومنها ناكول) قدم الطرف للفاصلة (ولكم فيها جبال) زينة (حين تريحون)
 نزلونها الى مراحمها بالغي (وحين تسرحون) تخرجونها الى المرعى بالقدرة (وتحمل اثقالكم)
 احمالكم (الى بلدكم) تكونوا بالغية (واصلين اليه على غير الابل) الابل (الانفس) بجهد هاتهي
 جلالين قال نعيم الدين السكيري واليه أشار سيدنا مولانا الى أن الصفات الحيوانية انما خلقت
 فيكم لتحمل اثقال ارواحكم الى بلد عالم الجبروت الذي لم تكونوا بالغية الابل (الانفس) الا في
 اصبياء الامانة التي آتت السموات والارض والجبال من حملها واشفق منها وشق الانفس
 نفعها بانثائها في عالم الجبروت انتهى **في** بقية قصتنا مسجد الاقصي **في** هذا في بقبنة المسجد
 الاقصي **في** **في** جون سليمان كردا خان بناه بالجون كعبه همايون جون بناه **في** (الغنى) لما
 شرع سيدنا سليمان في بناء المسجد الاقصي صار كالكمية نظيفة وطاهرا ومثل منى مقامها ليا
 مرغوبه بآبار كا **في** **في** درينا اشديده **في** شد كروفر **في** ضرده جون بناه اى ذكر **في** (الغنى)
 روى في بناء المسجد الاقصي كروفر اى رونق ولطافة ليس كغيره من الابنية افسرده اى
 جادا لا نوره **في** **في** درينا هر سلك كز كه ميشكست * فاش سبرواى همى كفت از غنست **في**
 (الغنى) وفي امر البناء كل حجر من جبل يقطع ويهدو قبل دخوله في البناء فتشاولنهر من الحجر
 بانه كذا كان يقول سبرواى من اول الامر ودهوى في المحل القلاني على أن سبرواى من روى
 البساء لتعديقه وياه التكم مفعول سبرواى بعضى انقلوبى وهكذا اسائرهم انه كانت تقول **في**
في هم جوارز آب وكل آدم كده * فورز آهك بارها تا بان شده **في** (آدم كده) بمعنى قالب
 سيدنا آدم فان لفظ كده البيت وأراد به القالب (الغنى) فكان قالب سيدنا آدم في المحل الذي
 وقع فيه لم وأضامن مائه وطينه نور كذا مرقع بناء المسجد الاقصي ومائه وطينه وآهك بنفخ
 الهمزة المدودة وقع الهاء والكاف الجص والكلس اى ومن جصه وكلسه لم نور وأضامن
في سلكنى جمال آتنده شده **في** وان درود وبارها زنده شده **في** (الغنى) والطر كان بلا جمال آتينا
 لذل المسجد وذل المسجد بابه وحيطانه كانت احياء ذات روح لانها كانت بلا جمال ووضعت
 اتسها في مواضع التي اهمتها وما كانت لها هذه الحياة وهذه الارادة الا بالشراف سيدنا
 سليمان عليه وعلى نبينا السلام فان نوره وروحانيته صرت بسراية الله تعالى لها فكانت حية

كلوب وحيطان الجنة مى **﴿﴾** حق همى كويد كديوار بهشت **﴿﴾** نيست چون ديوارهاى جان
وزشت **﴿﴾** (المعنى) يقول الله تعالى حيطان الجنة ليست كحيطان الدنيا بل اروح جمادا وبقية بل
حية وحسنة لان حيطان الدنيا منسوبة الى التراب والتراب سفلى وحيطان الجنة نورانية ذات
روح على غوى وان الدار الآخرة لهى الحيوان مى **﴿﴾** چون درو ديوار تن باآ كهست **﴿﴾** زنده
باشد خانه چون شاهنشيهست **﴿﴾** (المعنى) مثل باب وحائط البدن بالعقل والادراك بظنانه
لان البيت لما يكون منسوب الى سلطان السلاطين يكون حيا فكما ان اعضاء البدن بظنانه كذا
حيطان الجنة فلان وجود الكامل العارف بيت الله حى بالادراك والعقل وحياتا الجنة من حياة
أعمال العارف لان آوابها وحيطانها وقصورها نتائج أعمالهم كذا المسجد الأقصى حى لكونه
بيت الله تنبع من اخلاصات سيدنا سليمان وى نعمته شاهنشيه است بعضى لما يكون السلطان
سا كافيه فان ايت فعل ماض مشتق من ايتادت المصدر بعضى الوقوف مى **﴿﴾** هم درخت
وميوه هم آب زلال **﴿﴾** باهشتى در حد يشودر مقال **﴿﴾** (المعنى) فى الجنة ايضا الشجر والثمار ايضا
الماء الزلال مع المنسوب للجنة فى الحديث والمقال مى **﴿﴾** زانكه جنت را عزالت بستانه **﴿﴾**
بل كذا اعمال وبيت بستانه **﴿﴾** (المعنى) لان الجنة لم يربطوها وبركبوها ويظهر وهام
الآلة والاسباب بل من الاعمال والاثية ربطوها بنوها فاعراض الاعمال جوهر فى الآخرة
فان كانت حسنة تنقسم يوم القيامة بقصور وأمار وفوا كه وازهار وحور وغلان والارابط
والبانى هو الله تعالى وأتى بها بصيغة الجمع لاتعظيم مى **﴿﴾** اين بنا از آب وكل مرد مبدست **﴿﴾**
وان بنا از طاعت زنده شدست **﴿﴾** (المعنى) وهذا البناء الدنيوى ميت بل اروح تنكون من
الماء والطين وذاك أى بناء الجنة حى ومن الطاعة صار حيا وموت البناء الدنيوى على غوى
الدنيا جية فوحياة البناء الاخرى على غوى وان الدار الآخرة لهى الحيوان والدنيا خربة
الآخرة والمزرعة تحمل التعب والتعب وزمان المحنة والمشفة جزاؤه الحصاد فى الآخرة ان
خبرافخبر وان شرافتر مى **﴿﴾** اين بأصل خو يش ماند برخلل **﴿﴾** وان بأصل خود كه هلمست
وعمل **﴿﴾** (المعنى) وهذا البناء الدنيوى والدولة الصورية معلو بالخلل بشبه أصله لان مادة الماء
والطين الملو بالمسكر الذى لا روح له وذاك أى أصل بناء الجنة يشبه أصله الذى هو العلم
والعمل الذى هو باق وحى ومحض روح مى **﴿﴾** هم سرير وقصر وهم تاج ونياب **﴿﴾** باهشتى
در سؤال ودر جواب **﴿﴾** (المعنى) والعلم والعمل ايضا فى الجنة سرير وقصر وايضا تاج ونياب مع
الجنة فى السؤال والجواب والمصاحبة مطيعة له كاطاعة الولد لآبيه لان العلم والعمل ولدان
جميع أى انقياد النفس للروح وتبع منهما ونسب منهما ونصير وقصورا طالية وسرير امر فوعة
تتقادلن جميع العلم والعمل فى الدنيا والله الهادى مى **﴿﴾** فرش شى فراش پيچيده شود **﴿﴾** خانه
مكاسر ويده شود **﴿﴾** (المعنى) فى الجنة فرش بلا فراش صار مطويا وحاضرا ومهيأ وفى الجنة

يموت كنت بلا مكاس يعني جميع الاوازم حصلت من ذاتها فلا حاجة الى التكلف ولوقوع
 هذه الحالة في الدنيا قال مى **﴿** خافه دل بين زخم ژ وليده شد **﴾** في كناس از قوه او ويده
 شد **﴿** (بين) امر حاضر يعني انظر ژ وليده بضم الزاي الفارسية التي تقرأ جميعا بمعنى مشوشة
 وملونة وفي الموضعين فعل من رويده بضم الزاء المهملة بمعنى مكنوسه (المعنى) بيت القلب
 من المعصية تشوش وتلوث وبلا كناس أى مكنته تسكنه وتتور من التوبة كما يحصل للصادقين
 فان الجنة عالم مثال القلب وتكذيبه كناية عن تنظيفه وتطهيره بماء العشق والمهبة وترقيته
 للعرفه يحصل له الخوق والشوق الروحاني فاذا قام للحساب وانتم الله عليه با دخاله الجنة ترقى في
 مراتب الصفات من غير تكلف كما ترقى في مراتب العشق في الدنيا مى **﴿** رخت اوسيارى حال
 شد **﴾** حلقه ودر مطرب وقال شد **﴿** (المعنى) رخت الجنة مار بلا حال سيارا وحلق ابواب
 الجنة سارت مطربة وقوله نغمات لطيفة واصوات شريفة لا توصف ولا تعرف لكن يعلمها من
 صفى قلبه وعرفه به معرفة نفسه فهام وحار ودخل الجنة الالهة الآجلة مى
﴿ هست در دل زندكى دار الخلود **﴾** در زبانم چون غنى آيد چه سود **﴿** (المعنى) في الروح والقلب
 حياة دار الخلود موجودة لما انها تأتي على لسانى أى فائدة تستفيدها بالآلات وعدم مجيئها على
 اللسان اما لانها معنوية لا يمكن التعبير عنها أو المرتبة التي تأتي على اللسان انلا اعب عنها لخوف
 من غلط افهام الناس لانه ورد كقول الناس على قدر عقولهم ولا نه من ليدق لم يعرف ومعرفة هذه
 الحالة متوقة على الرياضات والمجاهدات ولما عطرت روحك من أسرار الحقيقة فترجع الى
 القصة مى **﴿** چون سليمان در شدى هر يامداد مسجد اندر برار شاد باد **﴾** (المعنى) لما
 كان سيدنا سليمان در شدى بمعنى دورقى أى يذهب كل صباح للمسجد لاجل ارشاد
 العباد مى **﴿** پند ديدى كه بكنى وطن ساز **﴾** كه بفعل اعنى ركوعى بانماز **﴿** (المعنى) يعطى
 نصيحة نارة بالقول وترتيب المعن وتارة بالفعل اعنى الركوع مع الصلاة يعلم بها غيره ويحذيرهم
 لسكالم الهبة والعبودية لان الاسم لا يتأثر اعدم سماعه بالقول ولان مى **﴿** پند فعل خلق را
 جذابت **﴾** كه در درجان هر يكوش ورك **﴿** (المعنى) فعل التصيحة اجذب لجانب الطاعة
 والصلاح ولان فعل كل نصيحة تصل لروح كل سامع واصم مى **﴿** كاذران وهم اميرى كم بود **﴾**
 در چشم ناثير آن محكم بود **﴿** (المعنى) لان في فعل التصيحة يكون وهم الامارة قاصدا والذي يقول
 ولا يفعل على نحوى أنا همون الناس بالبر وتنسون أنفسكم فانه يصعب بالقول ويتكبر وينسى
 نفسه فقل هذا التامع الناس لا يتأثرون بنهجه وأما ذلك الذى نصعب بالفعل والعمل هناك
 يجردوهم الامارة تشافيزا دلى الحشم والعسكر التاثير ويحكم لان الحاكما اذا كان ساهيا
 ومباشرا فمن سعيه ومباشرة يحصل لاتباعه اقتداء ولان الاستدلال بالفعل أقوى من
 الاستدلال بالقول **﴿** قصة آغاز خلافة عثمان رضى الله عنه وخطبة وى ويان آنكه تامع فعال

بفعله از اسمع قول بقول **﴿﴾** هذا في بيان قصة ابتداء خلافة عثمان رضي الله عنه ما فعل ولي
 بيان خطبته وبيان التامع العامل بفعله والفعال له أحسن من التامع القول بالقول **﴿﴾** مي
﴿﴾ قصة عثمان كبر منبر برقت **﴿﴾** چون خلافت یافت بشدت **﴿﴾** بدقت **﴿﴾** (المعنى) قصة سيدنا
 عثمان بأنه ذهب على المنبر أبداً ولم يزل عليه لما أوجده الخلافة بالجمعة والحجرات **﴿﴾** مي **﴿﴾** منبر بر
 كسه پایه بدست **﴿﴾** رفت بر بکر و دوم پایه نشست **﴿﴾** (المعنى) والمنبر عال سار به ثلاث مراتب
 باعتبار اراه منبر رسول الله صلى الله عليه وسلم فقد رسول الله صلى الله عليه وسلم على الدرجة
 العليا وذهب أبو بكر بعده وقعد على الدرجة الثانية **﴿﴾** مي **﴿﴾** رسوم پایه همرد و بر خوبش **﴿﴾**
 از برای حرمت اسلام و کیش **﴿﴾** (المعنى) وقد عمر لما قررت له الخلافة على الدرجة الثالثة لاجل
 حرمة الاسلام والدين وتعليلاً للأمة طريق الادب **﴿﴾** مي **﴿﴾** دور عثمان آمد او بالاى تخت **﴿﴾**
 بر شد و بنشست آن محمود بنخت **﴿﴾** (المعنى) أتى دور سيدنا عثمان فذهب على أعلا التخت وقعد
 عليه ذلك محمود الخصال سعيد بنخت على ان شد بمعنى رفت بمعنى سعد على الدرجة العليا التى
 هى مقام رسول الله صلى الله عليه وسلم وقرأ الخطبة وأراد بالتخت المنبر **﴿﴾** مي **﴿﴾** پس سؤالش
 كرد شخصي بوالفضل **﴿﴾** كاد دونه نشست بر جای رسول **﴿﴾** (المعنى) بعد سأل سيدنا عثمان شخص
 أبو الفضل بان الخطبتين لم يقدما في درجة رسول الله صلى الله عليه وسلم **﴿﴾** مي **﴿﴾** پس
 توجون جستی از ایشان برزى **﴿﴾** چون برت توارشان كترى **﴿﴾** (المعنى) فلاى شئى طاب
 التفوق عليهم ما ذا كانت جتى مضومة **﴿﴾** الجيم وان كانت بفتحها فيكون المعنى لا شئى نظيت
 أعلامها لما انزل في المرتبة أدنى منها **﴿﴾** مي **﴿﴾** گفت اكر پایه سوم را بسرم **﴿﴾** وهم آید كه مثال
 حرم **﴿﴾** (المعنى) قال سيدنا عثمان ان علوت على الدرجة الثالثة التى هى أول الدرجات الذى قرأ
 عليها سيدنا عمر الخطبة طئوا انى مثال حرم رضى الله عنهم أجمعين على أن بسيرم بكسر الباء
 العربية وفتح الباء الفارسية مشتقة من سيريدن القهاب علوا بالرجل وانقدم **﴿﴾** مي **﴿﴾** ووردوم
 پایه شد من جای جو **﴿﴾** كوفى بو بكرت وان هم مثل او **﴿﴾** (المعنى) وان كنت طالب الدرجة
 الثانية محلا ورتبة يقولون أنت أبو بكر وأيضاً مثله **﴿﴾** مي **﴿﴾** هست اين بالا مقام مصطفی **﴿﴾**
 وهم منى نیست با آنش مراتب **﴿﴾** (المعنى) وأما هذه الدرجة العليا مقام المصطفى صلى الله عليه
 وسلم هو ليس وهم المثلية **﴿﴾** مي **﴿﴾** بعد از ان بر جای خطبه آن دود **﴿﴾** تاخر بصراب
 خاموش بود **﴿﴾** (المعنى) بعد ذلك في محل الخطبة ذلك الودود المحبوب الى وقت قرب العصر كان
 ساكماً لم يقرأ الخطبة **﴿﴾** مي **﴿﴾** زهره رفی كس را كه كويد هين بخوان **﴿﴾** يابرون آید ز مسجد آن
 زمان **﴿﴾** (المعنى) ليس لأحد جرأة بأن يقول هين بكسر الهاء بمعنى اصع أو بمعنى اعمل أو بمعنى
 التمه أقرأ أو بذلك الزمان ليخرج من المسجد متوى **﴿﴾** هينيتى بنشسته بدبر خاص وعام **﴿﴾**
 بر شد نور خدا آن هم بام **﴿﴾** (المعنى) ذلك الزمان قعدت هية على الخاص والعام واما انما

بنور الله تعالى ذلك حسن المصعد أي داخله وحطبه أي خارجه فصحت جلته ولم يقدر أحد
 منهم أن يقول لكم متوى **﴿** في حركة يينا ناظر نورش بدى **﴾** • مسكور از ان خورشيد هم كرم
 آمدی **﴿** (المعنى) كل من كان بصيرا كل ناظر النور والاعى أيضا أتى من ذلك الشمس
 متأثرا لانه ولو كان لا يراه رضى الله عنه لم يكن وصلت له من شاع نوره لطاقة وحالة كما تصل له
 من الشمس حرارة فيعلم انها طالع فتأثر بها واستولت عليه المهابة والحيرة متوى **﴿** في
 زكري فهم كرى چشم كور **﴾** • كبرآمد قنابى نور **﴿** (المعنى) بعد تعلم عين الاعى بالشمس
 من حرارة الشمس انها طالع فتأثر به من نور العالم بلا ضعف ولا فتور كذا أشرفت أنوار هداياته
 من وجهه متوى **﴿** ليلك اين كرى كشايد ديده را **﴾** • تا بيند عين هر شفيده را **﴿** (المعنى)
 لكن هذه الحرارة تنفع العين يعنى كل من حس وفهم حرارة شمس الحقيقة البتة يكون بصير
 بصيرته متورا حتى يرى عين بصيرته ويشاهد كل مسهوع لان شمس الحقيقة داخلة لا فتور ولا
 غروب ولا كسوف لها وكذا كل من تكل بصيرته باخذ أنوارها انفتحت بصيرته على
 الدوام ورأى المصوع من خاتق الاسرار بالوقوف والتمردو بعد علم اليقين يصل لعين اليقين
 وتبدل بمرئى حق اليقين متوى **﴿** كرميش را خضرى و حالى **﴾** • زان تبش در ا كشايد
 فصحتى **﴿** (المعنى) من حرارة شمس الروح للاعى نوع خضرة وحالة وضيق واضطراب
 اتان حرارتها القلب انفتاح وفضحة ووسعة وكال انشراح لان تلك الحرارة جسمانية وهذه
 الحرارة روحانية تدفع رطوبات الوساوس الشيطانية كما تدفع الحرارة الجسمانية رطوبات
 البدن متوى **﴿** كور چون شد كرم از نور قدم **﴾** • از فرح كويدكم من بينا شدم **﴿** (المعنى)
 أعى القلب لما كان من نور القدم يكسر القاف أي من نور الله تعالى كرم يفتح الكاف الجمجمة
 أي حازا وتأثرا ووجد حالة من فرحه وسروره يقول أنا صيرت بصيرا أي يقول صاحب العلم
 الرسمى أنا صاحب فضل فيفرح ويغنى ويغنى بنفسه ويغنى بالمشاهدة والوصال
 لانه علمه قلبه وى الراسة أعى البصيرة فتأثره بصورة العلم والهدى والصلاح لا يعلمها من
 الله تعالى ولا يفتق الطاعات بل هذا الاعى بالجله تنفع عنه فبرى قليلا من نور الله تعالى
 فيدعى الوصول للدولة الابدية فيفتخر متوى **﴿** سخت خوش متقى ولى اى و الحس **﴾** • بارة
 راهت تايننا شدن **﴿** (المعنى) وأنت من مشاهدة قليلة مطيب الناظر وزائد السكور
 والفرور واسكن يا أبا الحسن قطعة طريق باقية حتى تكون بصيرا لانك الآن وصلت
 مقدار ذرة لك مع شمس الحقيقة وهذه جزئية لا تنفعها فاسع وانك المدعوى وهذا طعن
 وتمكيم من يفتح بقليل الطاعات ويغنى بعلمه متوى **﴿** اين نصيب كور باشد ز قناب **﴾** •
 صد حنين والله أعلم بالهواب **﴿** (المعنى) وهذه الحالة وهى الحرارة والتأثر نصيب الاعى
 من الشمس أي المحبوب لانه يعلم برؤى الشمس من الحرارة ولا يقدر على رؤيته نورها وكذا حال

أهمى القلب فانه غير مستدرك في شمس الروح واسكن في الجملة هو متأثر بصورة العلم الرسمي
وزي السلاح الاثنى عليه ان يشكر الله تعالى على لطفه به و يدرك ان الذي أعطاه هذا
القدار لا نهاية لآثار كالهو عطاته يطيه أيضا كذا مائة حال ان لم يبعد عن باب الله تعالى
وبسبب كثرة الرياضات والمجاهدات بوجه لا لوف منها هي **مى** **مى** وانك اوان نور رايتناوده
شرح او كي كاروسيناود **مى** (المعنى) وذلك الذي يكون راثيا لاذك النور شرح حاله متى
يسكون كراي على سينافان الذي يشاهد الانوار الالهية لا تقدر الحكاء والعلماء من أهل
الظاهر على وصف حاله شرح ما انطوى عليه لان سره ومعه لا يعلمه الا الذي أولاه وعلى
الفرض والتقدير **مى** **مى** كرشود صدق كباشدين زبان **مى** كجينايد بكف برده عيان **مى**
(المعنى) لو كان اللسان مائة ضعف هذا اللسان ما يمسكون وعلى أى تتي يقدر حتى يحرك
يا لكف واليد حجاب المشاهدة والعيان الحاصل لا يقدر اللسان على كشف نور الالهية ولا
على اظهار سر الربوبية بالقلب والقال **مى** **مى** وواي بروي كباشيد برده **مى** تبغ اللهسى
كديستش جدا **مى** (المعنى) وآء وآء على ذلك الذي يحسب يده حجاب المشاهدة ويكشف
سر خيب الهوية الالهية ويرفع عنها الغطاء لو فرضنا ان ليدا فان السيف الالهسى يقطع يده
ويبعدها فيكون مظهر قهره تعالى مشوى **مى** دستجه بود خود سرش رابر كده **مى** آن سرى
كز جهل سرهاى كدى **مى** (المعنى) البسدهنفسها ما تكون بل يقطع رأسه وهو الرأس الذي
من جهله وحماقتة يفعل أى يظهر أسرار فعل هذا يكون سرى في الموضوعين بفتح السين اسم
الرأس وسره ما يكسر السين جمع سر على قاعدة القرس لفظه عربى فالذى لا خبره من أحوال
الباطن الظان نفسه عارفا النار للادب مع أهل القلوب يتكلم من الاسرار الالهية ويقول
انه عارف بالله يكون فاعلا رأسه لم ينظر الى الكمل من رجال الله كحسب الحلاج مع خلق
كعبه لما غلب عليه العشق وتكلم من غير ستر أفناء أبنائه زمانه فكيف يكلف بل بالجاهل نفسه
الاسرار ويمكن ان سرها بفتح السين جمع رأس كناية عن الكبر والتفاخر فيكون المعنى ذلك
الجاهل يقطع رأسه من جهله بفعله أنواع الكبر مشوى **مى** اين بقدير سخن كقسمت ترا **مى**
ورنه خود دستش كجاوآن كجا **مى** (المعنى) هذا الكلام وهو ما اليد الجانب الحجب
الالهية على تقدير الكلام والانس يد الجاهل أين والحجب الالهية أين اشعار بان أهل الظاهر
لا يقدر ون على مشاهدة الاسرار الالهية ولا الوصول اليها وكل ما يقولونه من باب التقليد
واستناد البدهلهم على الفرض والتقدير لان انبياء البدهل الالهية للجاهل محال وفرض وتقدير
الحمال يشبه **مى** **مى** خاله را خايدي خالوشدى **مى** اس بتقدير آمدست اروايدى **مى** (خاله)
هى أخت الأم خالوا أخوها (وخايه) بفتح الخاء والياء المثناة القصبة البيضاء التى تكون تحت
ذكر الرجل (المعنى) مثلا لو كان الخالة آفة كورة لكنت خالا وهذا المثل المضروب أنى

آدمي مقصور بود و علم ابن حكيم در حقيقت آدمي موصول بود في هذا في سان تلك الحكماء
 الفلاسفة يقولون الآدمي عالم أصغر والحكماء الالهيين يقولون الآدمي عالم أكبر لان علم
 الحكماء مقصور على صورة الآدمي فان الحكماء الفلاسفة ينظر لظاهر خاتمة الآدمي ولظواهر حاله
 ولا يفهم روحانيته وسبب خاتمته وعلم هؤلاء الحكماء الالهيين موصول بحقيقة الآدمي يعني
 الحكماء الالهيين الملعوا على قيب الهوية ويسموا الاحدية الذين هما المبدأ والاصل للعالم
 ولآدم مشوي في بصورت عالم أصغر وفي نفس معنى عالم أكبر وفي (المعنى) فأنت
 يا هذا باعتبار الصورة عالم أصغر وباعتبار المعنى عالم أكبر لانك الاصل والمبدء للعالم ومنك
 تولد عالم الحقيقة فأنت جامع لجميع الاشياء ومظهر الاسم الاعظم مثلا مشوي في ظاهرا أن
 شاخ اصل ميوه است وبالطمان برثمر شاخ هست في (المعنى) بسبب الظاهر ذلك الفرع
 والفصل أصل الثمر لانه يوجد منه الثمر به يقوم فان الفصل أصل للثمر والاصل ما يبتني عليه
 الفرع والسموات والارض بالنسبة للعرش بمثابة حلقة ملقاة بفلاة والعرش مع عظمته
 بالنسبة لعظمة الله كلاثي وقلب المؤمن عرش الله قال الله في حديثه القدسي لا يسعني أرضي
 ولا سمائي بل يسعني قلب عبدي المؤمن التي التي الورع وباعتبار الحقيقة والباطن وجد
 الفرع والفصل لأجل الثمر مشوي في كرنبودي ميل واميل ثم في بزرع البستاني اصل الشجر م في نفس
 بمعنى أن شجرا زميوا زاد كرم بصورت از شجر بودش ولاد في (المعنى) ففي الحقيقة والمعنى
 ذلك الشجر ولد من الثمر ولو كان في الصورة ولادة وظهر الثمر من الشجر لان الثمرة غائبة
 للشجر كذا المقصود من العالم الانسان فان العالم شجرة والانسان ثمرها فان أول الثعابين من
 الغيظ الاقدس الروح الحمدي والحقيقة الاحدية فكانت روحا أعظم للعالم وما عداها راي
 لظهور كالاته مشوي في مصطفى زين كفت آدم وانبيا خلفي باشند در زير لواء في
 (المعنى) ومن هذا السبب قال صلى الله عليه وسلم بالفهوم آدم والانبيا يكونون بأجمعهم تحت
 اللواء خلفي ولفظ الحديث الشريف أنا سيد ولد آدم يوم القيامة ويدي لواء الحمد مشوي
 في بهر ان فرمود است آن ذوقتون و رمز نحن الآخرون السابقون في (المعنى) ذال صاحب
 الفنون لأجل هذا قال رمز نحن الآخرون باعتبار الجسم السابقون باعتبار الروح اشارة الى
 ان أصل وفرع العالم وبزره وفرعه وثمره وبذائته وغيابته وأوله وآخره الحقيقة الانسانية
 وأقرب صيغة الجمع اشارة لكلال أدبه وغاية عبوديته والافق الحقيقة هو الآخر وهو السابق
 ولهذا حكى عنه فقال م في كرم بصورت من ز آدم زاده ام من بمعنى جد جده اذاده ام في
 (المعنى) ولورلدت من آدم باعتبار الصورة ولكن أنا باعتبار المعنى وقعت جد الجد أي ظهرت
 قبلهم فخرج عن هذا قوله عليه الصلاة والسلام كنت نبيا و آدم بين الماء والطين مشوي

كثر برأى من يدش بقدر ملكه وزني من رفت برهمن فك (المنى) لان مجدة الملك لآدم
 كانت لأجل ومن أجل ذهب على الملك السابغ واستقر في الجنة لان نور وجودى على غائبة
 للعالم يستتبرون به فظهر آدم به فظم وكرم هو وبنوه ولهذا ولولا لولا لولا لولا لولا لولا
 وخلقت لأجل وخلقت الخلق لأجل متشوى بس زمن زاميد در معنى بدر بس زمينه
 زاد در معنى شجر (المنى) فنى الحقيقة والمعنى الاب ولمنى يعنى آدم فرمى لان أصل
 المقصود ايجادى فنى المعنى الشجر ولدى من القران على زرع الشجر القرو الثمر بزر الشجر وأصل
 العالم ور حبه البزر الذى ظهر منه العالم وهو الحقيقة المحمدية متشوى بس أول فكر آخر
 آدم در عمل * خاصه فكرى كان يود وصف ازل (المنى) أول الفكر أنى آخر الى العمل
 وان العادة الالهية جرت ان الفكر والتدوير مقدم والوجود انما جى مؤخر فان بناء البيت
 لا يكون الا للسكنى ولا يزرع الشجر الا للثمر وعلمته الغائبة وحوادث السكنى والثمرات بما يظهر ان
 بعد البناء والزرع على الخصوص اذا كان ذلك الفكر وصف الازل فان رسول الله صلى الله
 عليه وسلم بمثابة الله الغائبة لارادة الله تعالى ولهذا لا يعلم أحد مقدار علو شأنه مى بس حاصل
 اندر يك زمان از آسمان * مى رود مى آيد انذكر كر وان (المنى) حاصل الكلام فى زمان
 من السماء مع بعد المسافة تذهب وتأتى القافة اندر بمعنى اينجا أى فى الدنيا دور اداها
 فان أراد بالقافة المواليد والانسان الذى هو تهيئة العالم ومن ذهابه وايامه فى الآن من جهة
 كونه وجوده متحدة الامثال فى الجسمانى والروحانى مع المعنى وان أراد بالسماء العلم المعنوى
 وهو علم الله الحاكم والمحيط بجميع الاشياء وفى السماء المعنوى فتكون القافة افراد العالم
 فكما ان السماء الصورية واليداه والاجسام تذهب وترجع فى كل آن بأشعة السكوا كب
 وقطرات الاطار فتوجد منها المواليد وتبقى بطريق تتحدد الامثال كذلك السماء العلمى
 والملك المعنوى يعطى وجودا وحياة يذهب ويأتى بطريق تتحدد الامثال فان وجود افراد
 العالم فى كل زمان تارة معدوم وفان وتارة حى ووجود ورؤيته فى الدوام موجودا من
 سرعة قبض الله ودوام اخافته قال الله تعالى فى سورة الفرقان (المنى) تنظر الى فعل (ربك
 كيف هذا الظل) من وقت الاسفار الى وقت طلوع الشمس (ولو شاء لجعلها سنا كذا) متعبا
 لا يزل يطلو الشمس (ثم جعلنا الشمس عليه) أى الظل (ديلا) فلو لا الشمس ما عرف الظل
 (ثم قبضناه) أى الظل الممدود (الىنا قبضا يسيرا) خفيا بطلوع الشمس انتهى جلالتين قال
 نجم الدين فى الانفس يشير الى طلوع شمس تجلى صفة الربوبية من أفق العناية عند صباح
 الولاية كيف مدخل عين الستر أفاقه ورهق بانية ثلاثيات وجوده ولو شاء لجعل ظل عين
 الستر سنا كذا انما لا يزل فى مكان محجوب باذن رؤيته ثم جعلنا شمس تجلى على ظل عين
 الشمس ديلا على العدم بالافناء وهو قوله ثم قبضناه أى الظل الينا اهدامه قبضا يسيرا شمس

الجسد الى مدة قليلة لرعاية الوجود بالعناية انتهى فان الكالات الالهية والكلمات الربانية
 دورها من الله الى الله ودليلها ان الى ربك الرجى واليه ترجعون والمرجع والمعاد عين البداية
 دورادتها فافقه الالهية من السماء الى الارض ومن الغيب الى العين تروح ونحيى متى
 يريدت برين كاروان اين رده دراز * كي مفاز مرفت آيد باء فافز (المعنى) هذا الطريق
 ليس هو على هذه المسافة طويلا ولا هو بضاعتى تافى المفازة على المفاز اى على المظفر القوى
 طويلا هيضة بل تكون سهلة وقرينة على ان المفازة بمعنى الصراء ومفاز بفتح الميم بمعنى
 المظفر التامحى فان القوافل الالهية تذهب وتأتى بأمر الله تعالى ولو كان الطريق الروحاني
 بعيد لكن ليس على المسافة السائر السالك بل يسافر اوف سبين بنفس واحد ويظهر اثرها على
 القلب واهذا قال مى * دل بكعبه مى رود در هر زمان * جسم طبع دل بكيه در امتان (المعنى)
 الروح والقلب في كل زمان يذهبان الى الكعبة ولو كان بينهما وبينها مسافة بعيدة ولكن هذه
 الحالة على الروح والقلب سهلة وتكون كذا على الجسم ان مسلك الجسم الكثيف طبع القلب
 اللطيف في امتان الله واحسانه فان بالحق الالهى تبدل الجسمانية بالروحانية فيطوى له
 المكان كالقلب فيذهب في يوم من المشرق الى المغرب فاذا هلت مرتبة سرعة سير الروح والقلب
 فامسك من كرم الله تعالى وامتثانه طبيعة القلب والروح وانصبغ وانطبع بهما لان القلب
 والروح هما علاقة بالجسم ومعانقة ان سعت في تنظيف وجوده فتخرج بالاخلاق الروحانية
 فتتنصف بالاوصاف الربانية وتتخلق بالاخلاق الروحانية فتكون صاحب قلب فيطوى لان
 المكان فتذهب في آن واحد من المشرق الى المغرب متى * اين دراز وكونى مى
 جسم راست * چه دراز وكونى انجبا خداست (المعنى) لان هذا الطول والتقصير لاجل
 الجسم مستقيم من جهة كونه مركبا من الطول والعرض والعمق والروح نور مجرد وجوه
 فرد فالسير والسلوك والبعثوا اقرب والجهى والذهاب بالنسبة للجسم والا فلا انسان الروحاني
 الآن لم يهجر من مبدئه لما كان اللطف والامتثان ربانيا مسلك الجسم طبيعة القلب والروح
 فيكون موصوفا بأوصافه فاسع في تبديل طبيعة الجسم قال الله تعالى (والذين جاهدوا فينا
 لنهدينهم سبلنا) والطول والتقصير ما يكون هناك الله تعالى فان اقرب والبعث الصوري
 بالنسبة لا يكون ومثل هذه الاوصاف والاطوار لا تتصور فانه تعالى لا مكان ولا زمان فلما
 تكون مظهر الالهة السعادة تكون خمس الحقيقة فبما العالم بانوارك كالباب الصلوب
 وتطوى المكان والزمان وتظهر منك الخوارق كما يظهركم في عالم التمام مى * چون خدا مى
 جسم را تبديل كرد * رفتش في فرسخ وبى ميل كرد (المعنى) لما أن الله تعالى جعل التبديل
 للجسم اى بدله بأن يبدل كثافته بالطبيعة الروحانية فانصبغ بانصبغ الروح جعل سيره وحركته
 ومجيئه وذهابه بالفرسخ ولا ميل ويشهد على هذا قوله تعالى (سبحان) تنزيه (الذى أسرى

بعيده) محمد (ليلا) نصب على الطرف والاسرامير الليل وفائدة ذكره الاشارة بتكبره الى
تقابل مدته انتهى جلالتين قال فيم الذي كنه سبحانه للتعجب بشير الى اعجب امر من اموره بينه
وبين افضل خلقه واخص عبيده واحبهم اليه واقر بهم لديه فلماذا جاء بعد هذا فناء اسمه
ورسمه اسماء ما سمى به أحد من خلقه الا عند فناء اسمه ورسمه كما قال عبيد زكريا ومن هنا يقول
كل نبي يوم القيامة نفسي نفسي لبقاه وجودهم وهو عليه السلام يقول أمي أمي لفتاه وجوده
في جوده اتمى فلا تغفل فانه يقول مشوي في صداميدست اين زمان برد اركام * عاشقانه اي فتى
خل الكلام في (المعنى) في هذا الزمان مائة أمل وجود ارفع قدمك واذهب كالغشاق في طريق
العشق والرياسة ودع باقي القيل والقال الى ان كام بفتح الكاف الجعية بمعنى الخطوة لان الله
تعالى يدعوك لدار السلام فانك القيل والقال وانغص اعبوديته واخل الكلام أي اتركه
ولا تتعلل لتضع قدمك في السبر الروحاني مشوي في كرحه بيله چشم برهم می زنی * درسفته
خفته رمی کسی في (المعنى) ولو كنت تضرب بيله چشم بكسر الباء الفارسية بمعنى جفن العين
برهم بمعنى على الجن الآخرة أي تقمص عينك وتراقب ربك لكن غمت في السفينة وفعلت
الطريق أي قطعت أي سلكته في حياية مرشد نحو النفل والحركة والمنزل والمرحلة
ووصلت الى منزل مقصودك بالسهوة لاختبرك كما يقع لك في مناسك يقع لك في بظنك اذا
انكشف لك عالم الروح والقلب لان ارباب القلوب ملاحون سفينة الشريعة فليكن بالمدخول
في التصل المقصودك بالسهوة ولهذا قال في تفسير ابن حديث كه مثل سنتي كمثل سفينة نوح
من غلبها انجوا ومن غرق غرق في هذا في بيان تفسير هذا الحديث الوارد من خير البشر
وهو مثل الحديث مشوي في بر این فرمودی غیر که من * هم چو کشتی ام طوفان زمن في
(المعنى) ولاجل هذا قال الرسول صلى الله عليه وسلم يأتي في طوفان الزمان مثل السفينة كل من
دخل غلبت اراذلي بكامل المحبة والخالص نجوا من طوفان عالم السكون والفساد ووصل لهل الامن
مشوي في من و احصايم چون آن کشتی نوح * هر که دست اندر زندیابد فتوح في (المعنى) أنا
واصحابي مثل تلك سفينة نوح المهدودة كل من يضرب عليها يد يبذل فتوحا وينجو من الغرق
كذا من تابعنا نجوا من فرق بجزر الضلالات والبدع ووصل الى ساحل السعادة الابدية فانه صلى
الله عليه وسلم أيضا قال أصحابي كالنجوم بأيهم اقتديتم اهتديتم وقالوا الشيخ في قومه كالتي في
أمة ملاته وارث النبي فهو ملاح سفينة همة الرسول يسافر في بحر التوحيد فاذا دخلت فيها
واسرحت وغمت عن مشاغل الدنيا قطع بك امر احل طوفان الماء الك وأوصلك بسفينة طريقته
ساحل السلامة ولهذا قال مشوي في چون که باشی تو دو واز رشتی * روز شب سیاری
و در کشتی في (المعنى) لما انك مع الشيخ أنت بعيد من القباحات أنت ايلانها راسيا ورسالك
وفي سفينة ارشاده ساكن قاطن وجمعاوته لتنازل الروحانية قاطع وفي هذا الحال مشوي

في دريانه جان بخشى توى * كشتى اندر خفته ره مى روى (المعنى) أنت فى حفظ
 روح مصور واهب الروح الاضافى أى فى تربية الشيخ المرشد آمن من جميع المعاصى تأم فى
 سفينة ارشاده وطريقته ذاهب الطريق قاطع المغاور طأوى المراحل ولو كنت فى الخلوة
 والعزلة لكن بسبب فيضه أنت سالك وفى عالم النوم يقظان وفى شهود وصال المحبوب مثل الذى
 الذى لا يأتى على العقل والخيال ولا يدرك بالحواس الحيوانى مشوى * ممكن ازي يعمبرايم
 خوئش * تركيه كم كن برفن وبركام خوئش (المعنى) لا تتقطع عن نبي زمانك وهو المرشد
 لما علمت ان الشيخ فى قومه كالنبي فى أمته ولا تتعده على فن عملك ومعرفتك ولا على كام خوئش
 على ان كام بفتح الكاف العجبة بمعنى الخطوة أى على سيرك وحركتك الجسمانية ولا تذهب
 بلا دليل مشوى * كرجه شيرى چون روى ره بن دليل * هيصور به در ضلالتى وذليل (المعنى)
 (المعنى) ولو كنت أسد بالكمال لما ذهب الطريق بلا دليل أنت مثل الثعلب فى الضلالة لذليل
 وحقيق خارج عن الطريق المستقيم واقع فى المهالك مشوى * هين ميرا لا كبا برهاى شيخ *
 تا بينى مون لشكرهاى شيخ (المعنى) اياك لا تظن الا بأخفة الشيخ أى اسلك طريق العشق
 والمهبة بدلاته ومناظرته ومعاورته حتى ترى دون وعناية عسكرا الشيخ فانك اذا كنت مغلوب
 النفس أرواح الاولياء والملائكة تقول رب سلم وما كنت مظهر هذه الدعوات الابركة
 انظار المربى فاذا رأيت نهار منته فلا تياس مشوى * يلى زمانى موج لطفش بال نى *
 آتش قهرش دى جمال تست (المعنى) فى زمان لطف موج الشيخ لك جناح بوسلك سر بها
 بجانب العالم الالهى ونار قهره نفسا واحدا لك جمال ترضك بعدما كنت فى مرتبة التراب
 متقبضا وتقبض عليك أمواج رحمة بصر العناية بركة آتار دلالتة فتكون بالخضرة طريا ومنورا
 لان المشايخ يرون السلاكة نارة نصفه الجمال ونارة نصفه الجلال فيجماها تسكون طريا وبجلاله
 يسوقك الى المسكنة والتواضع ومكارم الاخلاق فتسكون مظهر المهبة والعبودية مى * قهر
 اورا ضد لطفش كم شعر * اتحاد مردو بين اندرائى (المعنى) لا تعد قهر الشيخ ضد لطفه بل
 اعرف ان قهره بمنابة اللطف وانظر فى الاتحاد كل واحد منهما فان ما لا يكونان الا للتربية
 والنشوى * يلى زمان چون خاك سبزت مى كند * يلى زمان پرادو كبرت مى كند (المعنى)
 الشيخ يجعل زمانا مثل التراب أخضر يعنى بعدما صككت بمرقبة التراب حتى ياصحك مثل
 التراب الملو بمخضرة الازهار والاشجار ويصحك الشيخ زمانا جسيما كبيرا فتكون فى احسين
 الخلق محترما مى * جسم عارفه راد هوصف جمادى * تابرو وريد كل و نسين شادى (المعنى)
 والشيخ يعطى الجسم العارف وصف الجماد فيجعله كالتراب حتى عليه ينبت الورد والتسرين
 الشاد يعنى الطيرى الطيف فان لفظ شاد فارسي معناه مسرور كما يقول بترية الشيخ الكامل
 للسالك العارف المراتب ينبت فى قلبه من ياحين المعارف وازهار الكمالات الروجانية مشوى

(المعنى) لکن الظاهر فی قلب
 السالك العارف من الراحين والورد الروحاني الشيخ راجا ولا يراه غيره لان دار الخلد لا تعطى
 راحة لغير المدامع النظيف فان روائح الجنة الطيبة بعدة من كل في مرتبة النفس والجسم
 لا يقدر على رؤيتها ولا استنشاقها مشوي (معنى) مفرغ الخالي من ازانكار بار (معنى) تاكره ان ياد
 از كل زار بار (المعنى) اجعل ليلتك خاليا من انكار الصديق اى اترك الانكار على الشيخ
 الكامل حتى يجد ما غفلت عنه من رياض الصديق وتكون خيرا من اسرار ومارفه مشوي
 (معنى) تاياي بوى خلد از بار من (معنى) چون محمدوى رحمان از من (المعنى) حتى تجد من صديق
 راحة الجنة كما وجد محمد المصطفى صلى الله عليه وسلم راحة الرحمان من الجن اشارة للحديث
 الشريف وهو اني لا جذر مع الرحمان من قبل الجن و اراده اويس القرني ولكن في المعنى هو من
 جانب الوادي الايمن واخبرناه يستشعر منه ويرجع الرحمان كل ان يصدر منه (معنى) لكن الذي اتى
 بزهر بر العصبان انشدت مشام روحه يحتاج لحرارة العشق لينجوم الزكام ويحبي برواحه
 الطيبة مشوي (معنى) در وصف معراجيان كريسيتي (معنى) چون براقت بر كشتانديستى (المعنى)
 ان تكن في صف الدارجين واقفا قائما اى ان تكن بالموت الارادى سائرا ومساغرا من الجسم
 والطبيعة الى عالم القلب والروح تدخل في صف الخارجين ذلك الوقت تركب على براق الفقر
 المعنوي وتخرج الى اعلى عليم وتجومن الاخلاق القدسية لمبارق الغناء الى الله والفقر الى الله
 يصحبك الجانب الروحية وهذا هو السير الروحاني والسفر المعنوي مشوي (معنى) چون معراج
 زهينى تاقر (معنى) بلسكه چون معراج كل كى باشكر (المعنى) ليس مثل معراج الارض حتى
 القمر اى دلالة الشيخ ليست كالمعراج الظاهر بان تخرج من الارض الى السماء بل مثل معراج
 قلم السكر الى مرتبة السكر مثلاً صلب السكر كيف خرج بالتأني لمرتبة والتدريج ولم يكن
 حركته وسيره مصوريا بل بفتنة الطبيعة الروحية كذلك المعراج بارشاد الشيخ الكامل ليس
 صوريا حتى يخرج من الارض الى السماء بل هو روحاني بالتفلس من كثافة الجسم بأن يسير
 ويرحل الى المرتبة الروحية مدي (معنى) چون معراج بخارى تا سما بل چون معراج جنينى تا نهي (معنى)
 (المعنى) ليس كعروج بخارى كيف وحده على ان الياء في بخارى الواحدة يصعد في الصورة
 الظاهرة الى السماء بل كعراج جنين حقير الى التهي وهو العقل يترقى من رحم أمه بعد ولادته
 الى مرتبة العقل فكذا السالك بطل تربية الشيخ كل نفس بسبب نور انقيض يترقى بالسلوك
 آتافا نالى طرف روحانية وهذا الترقى معنوي احسن من عروج الحمار الجهمانية مدي
 (معنى) خوش براقى كشت خنك نيسيتي (معنى) سوى هستى آردت كريسيتي (المعنى) الفقر صار
 للسالك براقا طيفا شبه الفقر بالفقر من الخلق بفساد الخلق أى الشبهاء التي تغلب
 سوادها على يافها وعبر عنها بباراق اذا محاجها منته بالموت الارادى ذلك براق الغناء

يذهب اليه بالسالك الى جانب الوجود الحقيقي الباقي ان كنت فاني سأل الله تعالى أى مظهر موهوا
 قبل أن تقوموا فصل للوجود الباقي وتكون مظهر الجمال الالهى مى كوه ودرياهامش
 مى كند * تاجهان حمر را پس مى كند * (معنى) مركبة من سم بضم السين الظفر
 والشبح ضمير راجع الى الفرس الشبابة التى عبر عنها بالبراق (معنى) بفتح الميم لفظ عربى
 (پس) بفتح الهمزة بمعنى خلف (المعنى) والجبال والجارحس ظفر حافر راق القناع والفقر
 من سرعة السير لا غير ولا تعلم منه الا من ظفر رجليه ويجعل حس الدنيا خلفه يعنى يمرق من
 الدنيا على الغور ويصل الى العالم الالهى يعنى السالك اذا سعى بأن يركب على براق العناء فى
 الله وطوارى الخصال يمرق من عالم الجسم والصورة الى عالم المعنى وهذا هو المعراج الروحاني فاذا
 علمت هذا ياسالك وهوانه أى المعراج الروحاني لا يحصل لك الاجمة المرشد مى * يا يكش در
 كشى ومى در روان * چون سوى معشوق جان جان روان * (المعنى) اصبح جلتك سفينة
 همة وارشاد الشيخ الكامل واذهب فوراً واجبرج يا مثل روح ذاهبة بجانب معشوق الروح
 على ان روان فى الشطر الاقل سفة مشبهة وفى الشطر الثانى اسم جامد فان الفرس يقولون
 للروح جان وجان روان فيضيقون لهاروان فتكون اضافتها من قيل اضافة العام للخاص
 وكذا يقولون روح روان فان لفظ جان تم الحيوان والانسان وروان مخصوصة بالانسان فكما
 انما تذهب وتجري بجانب معشوق الروح بلا يد ورجل وجناح كذا أنت اذهب واجرى سفينة
 المرشد بلا أعضاء ولا جوارح واهذا أشار فقال مشوى * دستى وبای فى روان قدّم *
 آن چنان كه تاخت جانها از عدم * (المعنى) لا يد ولا رجل فى هذا الخيال الى مرتبة القدم
 بكسر القاف برجل المعنى مثل الروح اذهب جارياً كان الارواح من العدم الى صحراء
 الوجود ذهبت يعنى بالامر الالهى بلا يد ولا رجل فارجع الى عالم المعنى والعدم بسفينة
 المرشد وكذا امرج بالروح كآزات واتكلم على هذا المعنى كشف الاستار واهذا
 قال عملاً مشوى * بر در یدى در سخن پرده قیاس * كرنودی سمع سامع را نعام *
 (المعنى) وضعته وراء الخباب والافى الكلام آخرق واهتلك استار القياس باله كشف
 الصريح ان لم يكن لسمع السامع نعام قال الله ولا يسمع الصم الدعاء ولو سمع نهى وقيله وتلاذ
 به قلته بضرب التسل من باب القياس ولكن عرض للسامع نوم وتوفى رأيت الفسارغ منه
 أولى لعدم تأثره بالمعارف والاسرار مى * ای ذلک بر گفت او کو هر یسار * از جهان
 او جهان تا سرم دار * (المعنى) ثم نزل نفسه قد ضلنا الله بأسرار مفرقة الغائب ونادى الفان
 بعد تنزله منزلة ذى الروح وفى الحقيقة أراد به انه قد ضل الله روحه القوت الأعظم لان دوره
 كدور الفلك فكما يحط على الارض جواهر الهطام فظهر المواليد كذا الانسان الكامل
 والقوت الأعظم جواهر ارشاده تعطى الافلاك وما فيها وما تحتها نشوا وحياة فقال يا ذاك أمطر

على قوله جوهر اى اثر على كلامه كثيرا من جواهر الناصح ليتصح بها من كان في محبة قائما
 و يا خلق الدنيا من دنياه اى الشيخ الكامل اسكوا حياء كما يقول يا فلان امطر على كلامي
 الذى هو كذا جوهر او ادنيا من دنياي اسقى لانك فانية وايس فيك حاتر و حانية و راعيتك
 مردوده فلوب النفس والشيطان وهذا اذال على ان له تصرفات روحانية وجسمانية لانه قطب
 الزمان مى **﴿﴾** كرىسارى كوهت شش ناشوده جامدت كوينده و بينا شود **﴿﴾** (المعنى)
 و يا فلان ان امطرت على كلامه جوهر ايتضاعف جوهر ك ست مرات شش نامر كبة من
 شش بمعنى ستة و يا بمعنى تروى الضعف والثنى اى يتضاعف في مقابله و بهكون جامدك
 صاحب نظن و يظهره بصرف يكون باصرا اى ان خدمت كلامه و كاله قطره جوهر ا بعد
 ما يكون وجودك جامدا باقى للانسانية فتسكون طائفا و باصرا ذر و حمرآة مجلاة فيكون
 الفلك و خلق الدنيا لاجل نفسه خادما و انرا مشوى **﴿﴾** پس تشارى كرده باشى بهر خود **﴿﴾** چونكه
 هر سرمايه تو شد شود **﴿﴾** (المعنى) بعد يا فلان تسكون لاجل ذاتك في الحقيقة فاعلا تشارا لما يكون
 كل واحد من بضاعتك مائة يعنى خادم اهل القلوب يتضاعف له الحسنات وهذا اعلام ان
 من لازم باب الله تعالى يصل له احسان كثير **﴿﴾** قصه هديه فرستادن بلقيس از شهر سبا بسوى
 سليمان عليه السلام **﴿﴾** هذا في بيان ارسال بلقيس هدية من شهر سبا لطرف سليمان عليه
 السلام مى **﴿﴾** هديه بلقيس چل اشتر بدست **﴿﴾** بارآنها چله خشت زر بدست **﴿﴾** (المعنى)
 كانت هدية بلقيس اربعين حمل حمل و كانت جلة احمائها اجر و لينات الذهب مى **﴿﴾** چون
 بهر اى سليمان فرسید **﴿﴾** فرش آن دراجله زر پخته دید **﴿﴾** (المعنى) لما وصل رسول بلقيس
 الى الهراء اقرى من سليمان و اى جميع فرش تلك الهراء ذهب خالصا على ان پخته هنا
 بمعنى خالص مشوى **﴿﴾** بر سر زرا چل منزل براند **﴿﴾** تا كز زرادر نظر آتی نماد **﴿﴾** (المعنى)
 ذلك القوم مشوا على الذهب اربعين منزلا على ان براندو لو كانت بمعنى الذهب ولكن هنا
 بمعنى الجرى والسهي حتى لا يبقى بعين الرسول لاهدية وهى الذهب الذى ابقى به قدر ولا
 اطافه و يعلم ان القطرة لا تنسب للبحر و هذه مجعزة باهرة مشوى **﴿﴾** بارها كه تثنو زر و پس
 بریم **﴿﴾** سوى مخزن ما چه بیکار اندریم **﴿﴾** (المعنى) رسول بلقيس و رفقاؤه همراوا كثيرة قالوا
 و پس بریم بمعنى نرجعه طرف المخزن نحن في اى خصوصية على ان بیکار بفتح الباء الفارسية
 بمعنى الحرب والخصومة اى نرجعه منظرية بلقيس و ندع الجراة و الاقدام الذى لا ائدة فيه فان
 مثل هذا السلطان لا حاجة له الى هديتنا مشوى **﴿﴾** عرصة کش خا زرده دهیت **﴿﴾**
 زر بهدیه رهن آنجا بله بست **﴿﴾** (عرصة) العرصة كل بقعة بين الدور واسعة ليس فيها بناء
 و الهمة لا وحدة (كش) مرصبة من كالبیان والشين ضمير راجع الى العرصة (زرده)
 دهیت) قالى البرهان زرده دهى الذهب خالص العيار (المعنى) قالوا عرصة تراهم اذهب

خالص العیار تقدیم الذهب الى ذاك المحل على طريق الهدية به وسفاهة ثم رجوع من
 القصة الى الحصة فقال مشوی **﴿**ای برده عقل هدیہ با الله **﴾** عقل آنجا که قیمت از حال
 راء **﴿** (المعنی) یا من قدم عقله وهدیه لاله لانا ان له قدر او اعتبار ولم یعلم ان العلم
 والعقل فی باب الله العلی **﴿** أحقر من تراب الطريق ثم رجوع الى القصص فقال مشوی **﴿** چون
 کساد هدیه آنجا شد بید **﴿** شرمساری شان همی واپس کشید **﴿** (المعنی) کنار او کساد
 الهدیه ای اظهارها و ظهورها معلوما لعلها لایعجبهم خلف وفسدوا الرجوع الى جانب
 بقیس مشوی **﴿** باز گفتند از کساد او زدوا **﴿** چیست بر بندۀ فرمائیم **﴿** (المعنی)
 بعد قالوا ومن کساد هذه الهدیه ومن لیاقتها ای رواجها ای تشی علینا نحن سر بوطون
 بالامر لا بد لنا من ایصالها علی کل حال کما امرنا می **﴿** کر زور و کبر خالۀ مارا بر نیست **﴿**
 امر فرمان ده بجا آورد نیست **﴿** (المعنی) وقالوا المرسل ان کان ذهباً او کان تراباً ایصاله
 للمحل المأمور به لازم لان امر فرمان ده ای امر الحاکم ایصاله للمحل مشوی **﴿** کربفرماید
 کین واپس برید **﴿** هم فرمان قصعرا باز آوردید **﴿** (المعنی) و بعد ایصال ان امر و اوقاوا
 الهدیه التي جثمها اذهبوها خلف ای ارجعوها وأوصاوها اصاحبها ایضاً بالامر بالتحفة
 ارجعوا لان اللازم من الطرفين الحركة علی موجب الامر ونکون علی کلا الحالتین مطیعین
 و بهذا الاتفاق قطعوا الحضره سید ناسلیمان مشوی **﴿** خندش آمد چون سلیمان آن بید **﴿**
 کز تبعان کی طلب کردم زید **﴿** (المعنی) لما رأى سید ناسلیمان تلك التحفة المعروضة
 علیه أتى له خلص ضروری وقال أنا متی طلبت منکم زیداً ای مالا و تحفة فلا حاجة لی بها
 أتیت به فعلى هذا اخندش بکسر الحال والشین من بقیة الکلمة مشوی **﴿** من غی کویم صرا
 هدیه دهر **﴿** بلکه گفتیم لایق هدیه شوید **﴿** (المعنی) أنا لم أقل لکم اعطونی هدیه بل
 کنت لیا قیس انه من سلیمان وانه اسم الله الرحمن الرحیم الا فعلوا علی واثقونی مسلمین ای بل
 قلت فی مال کلابی کونوا تعین لهدیه لانه لا یلیق للعبد ان یمدی سواه بل یلیق به الطاعة
 والانتیاده و یعلم فناء فی حضوره لیلیق لاحتسانه می **﴿** کدرا از غیب نادرد هدیم است **﴿**
 کبشرآ زانبار نیز خواست **﴿** (المعنی) لان لی من الغیب هدایا نادرة ای عییه غریبه حتی
 ان البشر لا یقدرون علی طلبها وهی اسلامکم اذ تلقون به نالاعین رأت ولا خطر علی قلب بشر
 مشوی **﴿** می پرستید اختر می کوزر کند **﴿** رو بآن آرید کواختر کنند **﴿** (المعنی) تسعدون
 لکوا کب وهو الشمس فان تری الذهب فی معادنه ولا جل میلکم لالذهب کنتم عیاد الشمس
 فان الله جعل بحکمته الازلیة نور الکوا کب سبباً لنشوالاشیاء وواسطه لظهورها و غلب نور
 الشمس والامر علیها فكانت جملة الکوا کب کا طغی لهما لان نور القمر مستفاد من الشمس
 وكذا الکوا کب فتوجهوا لله لانه یخلق الکوا کب بأجمعها واسلموا له ولا یعملوا الى الذهب

والخضعة لاه ورددن من عبده الدرهم والدينار فتمروا المقصود الاصلى ولا تقوتوا الفرسنة
 لتليقوا بعباد الله واحسانه مى چو پي پرستيد آفتاب چرخ را خوار کرده جان عالی نرغ را چو
 (المعنى) تسجدون لشمس السماء وتعبدون لها وتخفرون نرغ بمعنى نرق أى سعر الروح
 عالية القدر مع كونكم يا بنى آدم أكرم على الله منها مشوى چو آفتاب از امر حق طباخ
 ماست * ابلهى باشد که گویم او خداست چو (المعنى) الشمس من أمر الله تعالى لنا طباخ
 تجعل اتى لتأمنوا بانفسها فلما كانت معينة لأجل خدمتنا فان نقل لها الهان كن بلها
 مشوى چو آفتاب كبر بکبر چون كنى * آن سباهى زو تو چون برون كنى چو (المعنى)
 شمست اتى اعتقدتم معبودان مسكت أى عرض لها بأمر الله كسوف كيف تفعل به او ذاك
 السواد منها كيف تخفرون به منها مى چو بدركه خدا آرى سداغ * كسباهى را
 ببر واده شعاع چو (المعنى) ألم تأت لباب الله تعالى بسداغ التضرع والابتهال قائلا رب
 اذهب من الشمس السواد وارجع لى الشعاع لما انك يا هذا تعلم ربك فى وقت المصيبة لأى
 شئ فى زمان آخر تفعل الحق والاستفهام للتقرير وهذا حال من يعرف الله فى وقت الشدة
 مى چو كركشددت نيم شب خورشيد كو * تابالى يا امان خواهى ازو چو (المعنى) ان
 طلبوا نصف الليل ذلك ان الشمس حتى تضرع بالكاء لها أو تطلب منها أمانا لانهم معدومة
 فى الليل ولا تدرا لاهل ما أمرت به من الخدمة مى چو حادثات اغلب بسبب واقع شود * وان
 زمان معبود تو غائب بود چو (المعنى) والحادثات فى الاكثر والاغلب ليل تقع والحال ذاك
 الزمان يكون معبودك غائبا فأى قائدة لك من الذى اعتقدته معبودا مشوى چو سوى حق
 كبر استانه خم شوى * وارهى از اختران محرم شوى چو (المعنى) لكن ان كنت بجانب
 الحق بالصدق مجتنبيا ورا كها تجوم الكواكب وتكون مشاركا لتافى الحال لانك اذا اغتبت بالعبادة
 أى تجوم من عبادة الكواكب وتكون مشاركا لتافى الحال لانك اذا اغتبت بالعبادة
 والعبودية فى تحصيل الكمال والمعرفة تجتوب من تصرف تجوم الزمان بل من برزخ هوى الطبيعة
 ومن مداول مركبات عالم الكون والفساد فتكون أبا الوقت ومجرم التاوه هذا صلى موجب
 قتهب بده نافه لك والله معكم أينما كنتم مى چو چون شوى محرم كشايم باقوب * تاييدنى
 آفتابى نيم شب چو (المعنى) لما تكون محرم ما أفع لك شفى وفى واكتشف لك من سر المحبوب
 الذى هو شمس الحقيقة حتى ترى فى نصف الليل شمسا يعنى فى عالم وجودك وفى ظلمات طبيعة تان
 تشاهد أنوار تجلياته وتصل لك هذه الجمال الاسمى مشوى چو جزروان باك اورا ترق
 نبست * در طلوعش روز و شب را فرق نبست چو (المعنى) ليس لتلك الشمس مشرق ومطلع
 غير الروح النظيفة ولا يقدر على مشاهدتها غير أرواح الانبياء والاولياء وليس لتلك الشمس
 غير الروح النظيفة مشرق ومطلع ولا فرق بين اليوم والليل فى طلوعها وتجليها فان شمس السماء

بمنع ظهور ضباها الأرض فبمازال الليل عن النهار وظهور شمس الحقيقة وتجليها يرى من
 الزمان والمكان فأنما اطلع وتجلي على قلوب العارفين لانه لم يبق في قلوبهم من أرض هوى
 النفس ومقتضى البشرية فلبت تورث الحجاب والكثافة فانهم بدلوا الاخلاق فقام عليهم
 تجلي الشمس المعنوية فلا يتصورونها الا بالليل ولا النهار قال الله تعالى كل يوم هولى شان مشوى
 ﴿روز آن باشد که او شارق شود﴾ شب نما نشب بجواو بارق شود ﴿المعنى﴾ النهار
 فى الحقيقة هو الذى يكون شارقا و بارقا فيه لان الليل لم يبق لما يكون بالليل شمس الحقيقة بارقا
 وطالعا و نور تجليه مع جميع الظلمات فعليك يا هذا بدوام الطهات لتليق بعد استعدادك
 للتجليات مى ﴿چون غمايد زه پيش آفتاب﴾ ههمنانست آفتاب اندر باب ﴿المعنى﴾
 المذرة فقام وعند شمس السماء كيف ترى حقيرة لا قدر لها ايضا كذا عند شمس المعنى
 فى الباب جمع اب معنى الخالص يعنى كان المذرة فقام شمس السماء حقيرة كذا هى
 بالنسبة لشمس المعنى لانهار وحانية وعرشية بمنزلة الباب وشمس السماء دخانية وعنصرية
 بمنزلة القشر مى ﴿آفتابى را که رخشان ميشود﴾ ديد ميشش كند و خبران مى شود ﴿المعنى﴾
 الشمس لما تكون مشرقة وطالعة العين قد ادها تكون كند بضم الكاف بمعنى
 بلا نور وتكون حيرة يعنى شمس السماء اذا كانت مشرقة الابصار تتعكر ولا تقدر على
 النظر اليها مشوى ﴿ههمنوز ديديش در نور عرش﴾ پيش نورى در خدمه و نور عرش
 ﴿المعنى﴾ وثالث شمس الدنيا تراها فى نور العرش كالذرة ونور العرش الموقر فقام النور الذى
 لاحظه كذا يعنى نور شمس الدنيا بالنسبة لنور العرش كالذرة ونور العرش العظيم بالنسبة
 لنور الله كذا شئى يا هذا اذا خلصت روحك من حجاب الطبيعة وأشرقت تكون مظهر قلب
 المؤمن عرش الله وتكون مقتبسا من مستوى الرحمن الذى هو العرش الاعظم والاعين التى
 كانت تقصص الذاظر الى شمس الدنيا تراها عنده حقيرة وذا ان نور العرش الاعظم
 فقام شمس المعنى ونور الذات حقير مشوى ﴿پيشش مسكن و خوابى قرار﴾ ديد مرا قوت
 شده از كرد كار ﴿المعنى﴾ ترى شمس الفلك مسكنة وحقيرة لا قرار لها لان العين صار
 لها قوة من الله تعالى يعنى اذا نظفت روحك بالجاهادات تظهر لعينك هذه الحالة فترى لك
 شمس الدنيا مع رفعتها حقيرة مشوى ﴿كهيلى كازويلك ماثرى﴾ بردخان افتاد كشت
 آن اخترى ﴿المعنى﴾ لان نور الله شمس معنوية وكهيا جليلة وفع نور قلب و ماثر من ماثرها
 على دخان سار ذاك الدخان كوكبا لطيفا وذلك ان الله خلق جوهره ونظر اليه فذاب
 وفسلا قطره منه زيد ودخان منه خلق السموات ووضع فيها قايلا من نوره فظهرت
 الكواكب وهذا بيان كمال قدرته ليتوجه له السامع مشوى ﴿نادرا كسبرى كازوى
 نيم تاب﴾ بر ظلا مى زد بگردش آفتاب ﴿المعنى﴾ فهو كسبر نادرو كهيا عجيبة منه نصف

شعلة وقيل نور ساروا فاعلى ظلام وذلك الظلام جعله شمسا كأنه يقول يا قوم سبوا الشمس
التي بعدتوها هي التي جرت من كيمياء سعادته واكسب قدرته بالتفات جرت في سبيلها الوجود هي
في جو الحب منا كرى كز بك حمل * بست جنيدات خاصيت رابر زحل (معنا كرى)
ميناهي القزاز وكربن الكائن الجميلة لا فاذ معنى القاعلية بمعنى صانع القزاز ويسمون
السما مينادو يقال للكيمياء بلسان اليوناني ميناد (المعنى) أبو الحب من هذا الكمال والفضل
صانع المينان من حمل واحد ربط على زحل خواص وافرة وزحل اسم كوكب في السماء السابعة
وأراد به المخان الارضي لان زحل في لمسة الارض بارد يابس ولهذا أوجده لتسكون أول
السموات وآخر الاركان كذمة دائرة نهايتها عين بدايتها كذا حركت جميع الاشياء ظاهرة
لان التافج من آخر التمر وهو البزعين بداية الشجر والتأثيرات الارضية أثر عكس شعلة زحل
ظهر تشبيه كيفية ظهور الابعان من العدم والظلام بمينا كرفتنج النور الالهى كيمياء
السعادة واكسب الصدرية أظهر به من المخان أفلاكا وأخرج من ظلام العدم جواهر
الاشياء مشوى في باقى اختراى وكومر هاى جان * هم بر بن مقياس اى طالب بدان (معنى)
المنهى) باقى نجوم وجواهر الارواح اعلمه بالطالب على هذا القياس كذا نور الهداية واكسب
القدرة في عالم الروح والقلب أظهر سموات روحانية ونجوم نورانية من غيب العدم وربط عليها
خواص لا تعد ولا تحصى اذا كانت في الظاهر خواص السموات والكواكب وآثارها كذا
فكيف بالروحانية فعلبك يا هذا بالاستعداد لشهودها فانها لا تدرك به ذهبا عين الظاهرة لان
هي (ديدة حسية زبون آفتاب * ديدو ربانى جو يساب (المعنى) عين الحس مغلوطة
شمس الفلك لا تعدو على تدقيق النظر فيها لان شعاع شمس الفلك تمنعها من النظر فاطلب عيننا
ربانية بالصدق بعدها مشوى * تازبون كرد به يش آفتاب * شعاعان آفتاب باشرى (معنى)
المنهى) حتى يكون قدام ذلك النظر الارباق شعاع الشمس ذات الشرر مغلوطة لانه مشوى
كان نظر نورى واين تارى بود * تاريش نور بس تارى بود (المعنى) يكون ذلك النظر
الربانى نور اصابا وهذا شعاع الشمس تارى والنور التورى زائد الغلبة على التارى والتار قدام
النور وتكون تارى بمعنى تارىك اى عفة لاشي به. أبه لانه ورد ان النار عند قول جزيا مؤمن
اطفا نورك لهي فالنورانية مرتبة الروحانية والباطن في مرتبة الجسمانية محروم ولتفهيم
كمال النظر الباقى ل * كرامات ونور شيخ عبد الله مغربى قدس الله سره العزيز * هذا
في بيان كرامات الشيخ عبد الله المغربى وفي بيان نوره مشوى * مكف عبد الله شيخ
مغربى * شعاع سال از شمس بدم من شمس (المعنى) قال الشيخ عبد الله المغربى ستون
مسنة قبله من ابايها لم ارا طلة فيكون لفظ شمس في آخر البيت بمعنى الظلمة والياء المصدرية
أو الوحدة أو النسبة أو شمس بمعنى فكون المعنى ستون مسنة من الليل لم اربلا أو ليلة أو لم

آرشیثا منسوب الی السبل مشوی * من ندیم طلعتی در شصت سال * فی روزی شب نه از
 اعتلال * (المعنی) آنستون سنه لم أر لملة فی النهار ولا فی الابل ولا من جهة الاعتلال ای
 السکدورة الحاصلة من السحاب مشوی * صوفیان گفته صدق قال او * شب همی
 رفتم درد نبال او * (المعنی) قال الصوفیة صدقه ای صدقه و قائلین بیلاد هبنا خلفه می
 * در میانهای برا زخار کو * او جو ماه در مار پیش روی * (المعنی) فی فغار عمالوة
 بالشو و الکوبنغ السکان الفارسیة الحفرة ای عمالوة بالخمر و هو ای الشیخ عبد الله المقری
 مثل البدر الدال و دلیل لنا می * در روی پس نا کرده می کفتی شب * هین کبر آمد میل کن در
 سوی جب * (المعنی) و کان یقول لنا من غیران یعمل وجهه خلفه ای من غیران یستقبلنا
 اصح الحفرة انت مل جانب الشمال مشوی * باز کفتی بعد یلکم دم سوی راست * میل
 کن زیرا که خاری پیش ماست * (المعنی) و کان یقول بعد زمان مل جانب یمینک لان قد امانا
 شوکة ثلاثی بها مشوی * روز کشتی باش را ما پای بوس * کشته و پایش جو باهای
 هروس * (المعنی) کان یطامع النهار و رجله کنا نبوس و الحال ان رجله مثل رجل العروس
 فی غایة النظافة فان کشته معروفه الی المصراع الاول تعد به ما پای بوس کشته و ندیم فی نمحة
 وقع هذا الیت هكذا می * روز کشتی پای بوس کشته ما * زانکه پوش پاک از کل
 مرد و پاک * (المعنی) کان یطامع النهار و نحن کنا نبوس رجله لان کل رجل من رجلیه نظیفة
 من الغبار و الوسخ و الطین مشوی * فی زخاک و فی زکل روی اثر * و از خراش خار و آسیب
 حجر * (المعنی) و لیس علی رجلي الشیخ عبد الله المقری من التراب و لامن الوحل اثر
 و لامن تشویک الشو و لامن ضرب الحجر اثر کانه لم یمش مشوی * مغربی را مشرقی
 کرده خدای * کرده مغرب را جو مشرقی نور زای * (المعنی) جعل الله علیه المغرب
 مشرقا ای رفع ظلمة بشریة هه و هه مستغرقا فی نور نفسه قدسای علیه اللیل و النهار شبیه
 عالم الاشباح بالمغرب و عالم الارواح بالشرق فکان الیاء فهم ما للنسبة لان الله جعله بعد
 ما کان منسوباً بالجسم منسوباً بالروح و لکل استعداد به دل جسمانیته بروحانیه فکان
 کالشمس طالعا من افاق السعادات فکان جمیع وجوده و حاو نور ابدی ط او جعل المغرب
 مثل المشرق نور زای وصف ترکیبی بمعنی و الله لنور ای ظاهر منه النور مشوی * نوربان
 شمس شموسی فارست * روز خاص و عام را او حارس است * (المعنی) نور الشمس
 المنسوبة لهذه الشمس فارس کانه یقول نصر فی الشیخ عبد الله المقری روحانی و شموسی
 بفتح الشین المجعلة قال الجوهري شمس الفرس ای منع ظهره و نوره فارس غالب و قوی شبیه
 الشمس بالفارس لان نفسه شموس و قد ادم و جصور و لهذا قال فی الشطر الثاني ذاک النور
 حارس ابوم و نهرا الخاص و العام یعنی السبیل لراحة الناس نور الشیخ فانه رحمة للعالم ای

﴿يَوْمَ لَا يَكُونُ لَكُنْ حَافِظًا وَحَارِسًا﴾ وهو يظهر ويأتي بألوف شمس لأنه نور الهى زائد
 نوره على نور شمس القلق مشوى ﴿تَوْبُورِ أَوْ هَمِي رَوْدِ أَمَانٍ﴾ در میان اژدها و کزدمان ﴿
 (المعنى) فأنبت بالطلب الغيب الالهى امش بين العباين والعقارب بسبب غيب ونور الشيخ
 المرشد بالامان لتجوى جميع أمورك من شر الشيطان مشوى ﴿يَبْسُ يَبْسُ مِرْوَدَانٍ﴾
 نور ياك * مى كنده روزى را چال چال ﴿(المعنى) ذاك النور التظليل يذهب فذام قد املنا
 أى لك دليلا وما دياو يجعل فى طريق الشكوك كل قاطع طريق قطعة قطعة ويهلك كما كان
 الشيخ عبد الله المغربي مع أصحابه بالمحافظة من المهالك ككذاشكك فى الصورة والمعنى
 يحفظك من شر النفس والهوى وشر الشيطان وان أردت على هذا دليلا فافرا مشوى
 ﴿يَوْمَ لَا يَجْزَى النَّبَى رَاسِدَانٍ﴾ نوريسى بن ابيهم بخوان ﴿(المعنى) واعلم هذه
 الآية جميعا واقراها وكن واقفا على مفهومها الشريف واسم قسده بنصى والآية فى سورة
 التصریم وهى قوله تعالى (يوم لا يجزى الله التبي) باذخال النار (واقين آمنوا معه نورهم
 يسى بن ابيهم) املهم (و) يكون (بأيمانهم يقولون) مستأنف (ربنا اقم لنا نورا) الى
 الجنة والمتأفقون يطفأ نورهم انتهى جللاين قال نجم الدين فى النفس ذلك اليوم هو يوم
 التجلى لا يجزى الله الطبيعة المبلغه والذين معه من القوى المؤمنة النفسية والعالية نور ذكهم
 وايمانهم يسى بن ابيهم تسوهم الصادق الى الحق وبأيمانهم وبالايمان الصادرة عنهم
 على عين وبركة يقولون ربنا اقم لنا نورا افعالنا نور افضالك وأعطنا نورا من أنوارك حتى
 نشاهد وجهك الكريم مشوى ﴿كرجاء ككردد در قيامت آن فزون﴾ از خدا اینجا
 بخواهيد آزمون ﴿(المعنى) ولو كان ذاك النور فى القيامة زائدا يضى على الصراط بانكشاف
 الحقائق حين طلوع شمس الحقيقة بظهور كمال قدرة الانبياء وخلفائهم الاولياء فيا سلاكة أيضا
 اطلبوا الى الدنيا من الله تعالى مقدار من ذاك النور وامضوا أنفسكم بالطلب وجر بها
 وانظروا مشوى ﴿كو بخصدهم جميع وهم بماغ﴾ نور جان والله اعلم بالبلاغ ﴿(المعنى)
 فانه تعالى يب نور الروح أيضا السحاب وأيضا الظلمة الليل والله اعلم بالبلاغ والايصال فان
 سحاب الطبيعة وظلمة ليل الجسمانية مانع لاشراق نور الشمس المعنوية فى عالم القلب وهوى
 النفس اخاف من مقتضى الطبيعة الجسمانية وشمس القلق ككاهى أثر وظل نور العرش
 والعرش ظل وأثر شمس الحقيقة تزيل ظلمة الليل وشمس النيات بواسطة الماء المتطاهر من
 السحاب كذا تعطى المواليد نورا والحدال انها مربة الجماد فاقادر على هذا أقدر على
 احبائك يا هذا وان كان بل نوع شك جرب والله اعلم بالبلاغ لا يهالك هذه السعادة ﴿باز
 كهانيسدن سليمان عليه السلام رسولان بلقيس را با نهسيا كه آورده بودند بسوى بلقيس

ودعوت بریدن بقلیس را با ایمان و ترک آفتاب پرستی کردن که **﴿** هذا لی بیان ارجاع سلیمان علیه السلام بر قلیس ثلاث الهدایا التي اتوا بها من بقلیس بجانب بقلیس ودعوة بقلیس العجی **﴾** الى الايمان وتركها لعبادة النفس می **﴿** باز کردید ای رسولان نخل **﴾** زر شما را دل بمن آرید دل **﴿** (المعنی) یا رسول یان انتم من هدیتکم خجلون ارجعوا بجانب بقلیس الذهب لکم واثقوا بقلیب سلیم فان القلب السليم الطاعة وعبودية الله الطيبة لان الله تعالى يقول يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من اتي الله به قلب سليم وقال الرسول صلى الله عليه وسلم ان الله لا ينظر الى صورکم ولا الى افعالکم ولكن ينظر الى قلوبکم ونبأ انکم می **﴿** این زر من بر سر آن زرنید **﴾** کوری تن فرج استر را دهد **﴿** (المعنی) وذهبی هذا ايضا عوده على رأس ذهبکم ای فوفه وغموه اليه ایضا **﴾** ثرا نسکم تعبونه واطروا للعی ارباب الایدان واهحاب النفوس والاوه فرج البغل ای الذهب وطلب الدنيا ولذا اندھا اطروھا للفاطنین فی الطبیعة الحيوانية الخارجین عن الآداب بمقتضى شهواتهم النفسانية فان ذهب رزينة العاشقین لله الکثر الفی لا یفنی مشوی **﴿** فرج استر لا یق حلقه زراست **﴾** زر عاشق روی زرد و أصفرست **﴿** (المعنی) حلقه الذهب لا تق فرج البغل ای لا تق طبیعة الحيوانية ای افعالهم لانهم بمقتضى شهواتهم خارجون عن الآداب وذهب العاشق وجهه الا سفر بحبة الله تعالى می **﴿** که نظر کاه خداوندست آن **﴾** که نظر انداز خورشیدست کن **﴿** (المعنی) ذالک العاشق وجهه الا صر محل نظر الله تعالى واما المعدن من محل نظر الشمس والتفانم اوزینها می **﴿** که نظر کاه شعاع آفتاب **﴾** که نظر کاه خداوند باب **﴿** (المعنی) این محل نظر شعاع العین باقوم سبأ را این محل نظر الله تعالى لطیف فالفرق بینهم کالفرق بین الذهب و بین وجه العاشق لاغیاة له علی ان کو بضم الکاف العربية اسم استفهام مشوی **﴿** از گرفت من سبأ راجان کید **﴾** که چه اکتون هم گرفتار منید **﴿** (المعنی) من مسکی ومواخذنی اجعلوا من الروح تصابیحی آمنوا بالله وبرسوله والا فلا خلاص لکم ولو كنتم الان ایضا محسوسین لنا واسراء لنا لا آمن ولا خلاص لکم الا من طریق محبة تا وعبودیتنا فان اغتررتم بحبة ذهب ففخ الدنيا أظهرتم البعد عن بانها قطار دواولو كنتم فی المعنی والحقیقة لستم خارجین عن قبض قدر شاهد اولو کان من لسان سلیمان لکن الحصة اتقیه مشوی **﴿** مرغ قته دان بر ما هست او **﴾** بر کشاده بسته دامت او **﴿** (المعنی) الطیر المفرور بالحیة ولو کان علی سطح البیت یفخ بها احاولکن هومة قید و مربوط الفخ یعنی ولو کان بحسب الظاهر لیمکن ولكن بحسب المعنی محسوس لا غیر بعید من الحیة لکونه مثلا وناظر ارامه مفتونان او لو کان فی تلك الحالة مستعد الطیران ولكن فی الحقیقة مربوط الفخ عاقبه الوقوع فیها والاه لالک مشوی **﴿** چون بداند او دل را بجان **﴾** تا گرفت مرور با گرفت دان **﴿** (المعنی) لسان

الطير اعطى للعبة قلبا مع روح وكان حريصا على اللعبة اعلم انه محمود ولو كان لم يسلك لان
 العبوة في تعلق القلب بجمعة الدنيا والابتلاء بالميل اليها هي **﴿** ان نظركم سوى دانه ميكنكم **﴾**
 ان كرهه دان كوي سباري زند **﴿** (المعنى) لان الطير ذاك النظر الذي يجهله جانب الدنيا
 ذاك النظر اعلم انه عقدة تضرب على رجليه لان نظره في الدنيا والحققة عقدة فيكون بهيم
 مشغول بالدنيا مشغول **﴿** دانه كويد كرتوي دزدی نظر **﴾** من همی دزدوم زودم بر مفر **﴿**
 (المعنى) اللعبة تقول للطير بلسان حالها ولو كنت تسترق نظرك وتخاف وتعتريز ولا تنظر
 الى في الظاهر لكن انا اسرق منك الصبر والقرار اكوند ما نلالي بالهبة فلا ادع فيك صبرا
 ولا تر بصا ولا قرار مشوي **﴿** چون كشيده ان نظرا در پيم **﴾** پس بداني كز قوم فاضل نيم **﴿**
 (المعنى) لما ان ذاك النظر يصبك خلفي اي ترداد محبتك به فاعلم اني لست فاضلا عنك لان
 في هذه الحالة قلبك يدي اجيد بل طمانني وانت تعرض عني فاذا وقعت في شر كي علمت مكري
 فبا قوم سببا ويا من كان على اثرهم حالكم يشبه حال هذا الطير المذكور فلا خلاص لاكم
 من المؤاخنة ولهذا المعنى مثل وقال **﴿** قصه عطاري كه سنك ترازوي اوكل سرشوي بود
 وزدين مشري كل خواره از آن كل هشكام سخيدين شكر دزد بدو **﴾** پنهان **﴿** هذا في بيان
 قصة العطار الذي كان يهرودهم ميزانه ترابة الرأس ويقال لها بالفارسية والتركية كل
 بكسر الكاف وسرقة المشتري آكل الترابه من تلك الترابه وقت الوزن للسكر فانه سرقة
 وانخاف ولم يعلم انه أضرت نفسه مشوي **﴿** پيش عطاري يك كل خوار رفت **﴾** تاخر دابلوج
 قند خاخر رفت **﴿** (ابلوج) نوع من السكر الثبات (المعنى) ذهب آكل ترابة عند عطار
 ايشري منه رام سكر نبات خاص كبير مشوي **﴿** پس بر عطار طراردودل **﴾** موضع سنك
 ترازو بود كل **﴿** (دودل) بمعنى حيلي (طراير) بمعنى مكار (المعنى) فآكل الترابه ذهب
 لعطاري أي عند عطار متردد مكار نامر لسكره واقع على حال آكل الترابه وكان موضع يهر ميزانه
 ترابة يزن بها مشوي **﴿** كفت كل سنك ترازوي هفت **﴾** كرترا ميل شكر بخريدنست **﴿**
 (المعنى) قال له طارلا كمال الترابه يهر ميزاني أي صنعه ترابة ان كان لك ميل لاشترائك السكر
 اصبر لا تتدارك لميزاني ترابة مشوي **﴿** كفت هتم درهمي قندجو **﴾** سنك ميزان هر چه
 خواهي باش كو **﴿** (المعنى) لما استمع آكل الترابه من العطار هذا الكلام قال له لأجل
 أمرهم أنا طالب سكر يهر الميزان كل ما تطلبه قل له كن فيكون على وفق مرادك لاني لا أطلب
 غير السكر كل ما تطلبه ذهون به مشوي **﴿** كفت باخود پيش آسكه كل خورست **﴾** سنكه
 چه بود كل نكوتر ترازو رست **﴿** (المعنى) وقال في نفسه عند ذلك الذي يكون آكل الترابه لاحرمة
 اصنع الميزان الترابه أحسن من الذهب على ان كل خوار وصف تركيبي يكسب بأف وغير
 ألف وهنا بغير ألف وانما فتمت اضرة ورة الوزن قال في النجعة خور بضم الخاء من غير ألف

مثل خوار في قافيته ضد العزيز وهذا من آكل التراب كناية عن ان الترابية عنده اذ واقبل من
 كل ما كوله مثلا من هم جوآن دلاه كه كفت اي بسره نو مروسى بافتم هم چون فر
 (المعنى) ذاك آكل التراب من سروره قال لاطار حال مثل تلك الجملة التي قالت الغلام طلب
 منها عروسا ياولدى وجدت لك عروس جديدة حسنها مثل العمر مشوى في سخت زيبالك
 هم يلكيزهست * كان ستيره دختره لوا كرسى (المعنى) تلك العروس الجديدة حسنها
 زائد الوصف لكن تلك المستورة ايضا لها شئ يفضل على حسنها انها ابنة جنوى مشوى
 كفت به ترين جنين خود كز بود * دختر او جرب رشيرين تر بود (المعنى) قال الغلام
 للدلالة على اسمها هذا الكلام ان كانت هي كذا احسن والذلائق بنت الخلوى * مسكون
 اسمن واحلى فأراد بالدلالة المتوسطة في المصالح فانها كالشرايب من حيث الظاهر باهنة للمعجبة
 والعصبة ومن حيث التصوف كالعشق بسبب الاتصال والمشاهدة وبالعروس الجديدة التي لم يقع
 له اقبل تزوج فهمى كاتمر من جهة الرغبة والقبول وازيد من هذا انها ابنة حلوى فهمى
 اسمن واحلى مشوى * كز دارى سلك وسنكت از كاست * اين به به كل مرامبو
 دلست (المعنى) وباعطار ايضا انت ان لم تملك مضيا للوزن وسنكت من الترابية فهذا احسن
 والطف والترابة الى ثمر وفا كفة للقلب مشوى * اندران كفة تراروز اعداد * او بجى
 سنكت ان كل رانها (المعنى) فلما سمع العطار من آكل التراب هذا الكلام وضع في كفة
 الميزان من الذى استعده العطار موضع صنع الوزن تلك الترابية ليزن السكر مشوى * پس براى
 كفة دیگر بدست * هم بقدر آن شكر را مى شكست (المعنى) بعده لاجل كفة
 الميزان الاخرى يده ايضا بقدر تلك الترابية كسر السكر وقصده مشوى * چون نبودش
 تیشه او براند * مشترى را منتظر آنجا نشاند (المعنى) لما ان العطار لم يكن له قدوم
 بقى بعد اذن الوزن متأخرا والمشتري هناك منتظر وواقف مشوى * ورويش آن سو بود
 كل خواراشكفت * كل ازو پوشيده دزدیدن گرفت (المعنى) والحال ان وجه العطار
 لذلك الجانب اى جانب السكر مشغول بكسره آكل الترابية تاشكفت بمعنى بلا صبر ولا
 توقف يد ايدى خفية من العطار الترابية مشوى * ترس ترسان كه نباشدنا كهان * چشم
 او بر من قد از امتحان (المعنى) ذاك آكل الترابية والمشتري للسكر كان في هذا الخصوص
 زائد الخوف قائلا في نفسه بقتة العطار من جهة الامتحان يقع نظره على يعنى يحتمل انه لاجل
 الامتحان ينظر اطراف آخر وراقبى خفية فيرى اكلى للترابة مشوى * وديد عطار آن وخود
 مشغول كرد * كه فزون تر دزد هين اى روى زرد (المعنى) رآه العطار بالظرافة يسرق
 السكر ويا كاه فمعل نفسه مشغولا عنه وغافلا واشغل نفسه بكسر السكر مخاطبا خفية
 لا كل الترابية قائلا في نفسه له يا من صار وجهه من اكل الترابية رائدا لاصفر اراعص واسرق

كثيرا لان الاصفرار من جهة اكل التراب ومن جهة كونك سارقا لها مستقيما من النضجة
 لان دروي زرد بمعنى زرد روی في اكثر المواضع يستعمل بمعنى الخبالة مشوي **•** كزبد روی
 وز كل من می بری **•** وروكهم از پهلوی خود می خوری **•** (المعنى) ان تسرق ترابى وان
 تذهب ببعضها اذهب فانك في المعنى ايضا كل من لحركه لانك بمقدار الذي تأكله من
 التراب تبعض سكرك ويعود ضرره عليك مشوي **•** توهمی زبسی زمن لینك از خری **•** من
 همی زبسم كنو كتر خوری **•** (المعنى) من سرقك التراب واكلها من حاربتك انت
 تخاف منى لكن انا اناخاف انك تأكل قليلا لانك يا احمق من حقتك لاتعلم ان نقصان
 التراب بسبب نقصان السكر هل ان لفظ لینك مصروف الى الصراع الثاني مشوي **•** كچه
 مشغولم جثانا حق نیم **•** ككسكر افزون كنى تو از نیم **•** (المعنى) ولو كنت مشغولا بوزن
 السكر لكنك لست كذا احمق حق انك انت تعصب السكر منى زائد وتضرب مشوي **•** خون
 ببینی نوش كمرار از رمود **•** پس بدانی احمق و غافل كه بود **•** (المعنى) لما نظرت السكر
 لاجل التجربة والتفاني بمعنى ان كنت تقصد لم مقدار السكر بعد تعلم من يكون الاحق
 والغافل كذا **•** اهل الدنيا اذا اشتغلوا بالماء والطين وما يحصل منهم ما على مقتضى النفس
 والطبيعة وانما اخرجهم طنائين انهم في الغفاه فاذا اتوا يوم القيامة لحل الامتحان يعلمون انهم
 اشر واذا انهم فيجلبون ويندمون ولا تنفعهم الندامة قال الله تعالى فلم يك ينفعهم ايها انهم
 لما راوا بابا سنا ثم شرع يمثّل للطير التي انظر الى حبة الدنيا ويقول مشوي **•** مرغ از ان دانه
 نظر خوش ميكند **•** دانه هم از دور راهش می زند **•** (المعنى) الطير ينظر الى تلك الحبة
 حسنا للسكن الحبة ايضا من البعد تقطع طريقه على غوى زين للناس حب الثموات من
 التمام والبين والقنا طير المقشطرة من الذهب والفضة والخليل المسومة والانعام والحرف ذلك
 متاع الحياة الدنيا والله عنده حسن الحساب مشوي **•** كز زناى چشم خطی می بری **•**
 في كباب از پهلوی خود می خوری **•** (المعنى) ان حصل لك حظ عظيم من زنا هينك كحصول
 الحظ للطير من نظره الى الحبة لكن بسبب هذا السكر انت لاتأكل شوي من جنبك ثم
 بسبب نظرك لغير الحارم تتخذ ذلك تقع في العذاب فيا فاقه دكان وجوده وما لم يسكر العلوم
 ونبات الحكمة وجودك الجسماني من ما موطن كالتراب ليس هو المقصود بالذات بل هو آلة
 وزن الاستداد تضع في مقابلته سكر الروح على غوى ان الله اشترى من المؤمنين انفسهم
 واماوالهم بان لهم الجنة ثم نريه بالمجاهدات التي تكون سبب حياتك الابدية على غوى
 وجاهد واما مواليتكم وانفسكم في سوق سلطان السكون والمكان ولا تكن ككل حبة الدنيا
 وتراية الجسم فخرهم **•** سكر العلوم ونبات الحكيم هي **•** اين نظر از دور چون تيرست و سيم **•**
 عشقت افزون می شود صبر تو كم **•** (المعنى) هذا النظر من بعد كالمهم من سهام ابليس

ملوث بسم الشهوات يقطع عليك طريق الوصول كما قطع سهم الحبة الطير لان بسبب ذلك
 النظر تزداد محبتك وينقص صبرك فعليك بالحكمة لتجوز فان السهم الجسماني كما يضر كذا
 السهم الروحاني ضرر لا روح مشوي (ع) مال الدنيا فاح الطيور الضعاف الذين هم بمنابها وملك العقبي فتح الطيور
 الشريف (ع) (المعنى) مال الدنيا فاح الطيور الضعاف الذين هم بمنابها وملك العقبي مشوي (ع) تأبين
 الاشراف اى الاولياء الفارغين من محبة الدنيا المقيدن بأحوال العقبي مشوي (ع) تأبين
 ملكي كهاودا ميست ژرف • درشكار آرد مرغان شكرف (ع) (ژرف) بفتح الزاى الجمجمة
 وسكون الراء المهملة العميق (مرغان شكرف) بمعنى الطيور العالين فى الطيران (المعنى) حتى
 بسبب هذا الملك الذى هو فتح جميع فى الصيدا يأتون بالطيور العالى طير انهم فان سيدنا سليمان
 عليه وعلى نبينا أفضل الصلاة والسلام لما نظر اعظم مخاطرة الملك فاشفق على من يأتى
 بعده وقال رب هب لي ملكا لا ينبغي لأحد من بعدى مشوي (ع) من سليمان مى يخوهم ملك
 ثان • بله من برهانم از هر ملكان (ع) (المعنى) ان سليمان ولا اطلب ملككم بل انا
 اخلاصكم من هؤلاء الككم وهى النفس والشيطان الاذان امة • دتم عليهم ما وظيفتم مال الدنيا
 ومناسهم املككم ونسبتم ان المالك الحقيقى هو الله تعالى مشوي (ع) كين زمان همد خود
 مملوك ملك • مالك الملك آ نكه بجهيد اوز ملك (ع) (المعنى) لان فى هذا الزمان انتم مملوكون
 الملك وتفتشون انكم مالمكون انفسكم وفى الحقيقة مالك الملك الذى بسبب الطاعات نظم
 يد النفس والشيطان وبخام الهلاك مى (ع) باز كونه اى اسيرين جهان • نام خود كردى
 امير اين جهان (ع) (المعنى) يا من أنت اسير ومملوك هذا العالم وهو عالم الدنيا اسم نفسك
 بطريق العكس جعلته اميرا يعنى حالك كونك اسير الدنيا من حقت ظننت نفسك حرا واسيرا
 مشوي (ع) اى توبنده ابن جهان محبوبس جان • چند كوفى خو يش را خواجه جهان (ع)
 (المعنى) يا غافل أنت محبوبس هذا العالم واسيره بالروح والقلب فى قالب البدن لا تقدر على
 الذهاب الى العالم الا الهى اى روح محبوبسة فى البدن الى متى تقول لنفسك انا سيد العالم
 وامير الزمان (ع) دلدارى كردن وفواختن سليمان عليه السلام مر آن رسولان را ودفع وحشت
 وآ زاردل ايشان وعذر قبول نا كردن هديه شرح كردن با ايشان (ع) هذا فى بيان فعل
 سليمان عليه السلام القسيلة وجلب قلوب الرسل الذين اتوا من طرف بلقيس وفى بيان
 دفع الوحشة عن قلوبهم واخراج الحزن والخوف منها وفى بيان شرح عذر عدم قبول الهدية
 التى اتوا بها لان ارجاعهم من غير حصول مراد بسبب نسيانهم والرسل بعثوا للتبشير لا لتنفير
 وصدمتهم احسن من سكر غيرهم وهم فى الحقيقة أب مشفق جميع أمورهم جارية على الحكم
 الالهية مشوي (ع) اى رسولار دى فرستگان رسول • رقصم قرنها را از قبول (ع) (المعنى)
 يا رسل بلقيس انا ارسلتكم لطرف بلقيس فكان ردى لكم احسن من القبول ولوراجعتكم

لما امتدبت مشوى ﴿پیش بلقیس آنچه دید از عجب﴾ باز گوید از سیاهان ذهب ﴿
 (المعنى)﴾ ذلك الذى رأى يقوه من العجب ومن ذهب القمار بعد تولوه فى حضور بلقيس مى
 تابداً انه كبر طامع هيم ﴿ماز راز را فرین آورده ایم﴾ (المعنى) اتعلم بلقيس اننا اسنا
 طامعين فى الذهب ولا نلتفت اليه كسائر الملوك لاننا آتينا بالذهب من خالق الذهب على حقوى
 فما آتانا الله خير مما آتاكم مشوى ﴿آنكه گر خواهد همه خالزمین﴾ سر بسر ز کردو
 در تمیز ﴿(المعنى)﴾ ذلك الله تعالى الذى ان أراد جعل جميع تراب الدنيا من الرأس الى الرأس
 ذهبا ودر اثمينا اى دافقة مشوى ﴿حق برای آن کندهای زر کزین﴾ ووز محشر این
 زمین را زهره کبر ﴿(المعنى)﴾ ياراعب الذهب ومختاره لاجل هذا يجعل الله تعالى يوم القيامة
 هذه الارض قهقهة كين بمعنى فضة مسكوكه ليعلم الناس ان ليس لآل قدر عند الله تعالى ولا عند
 انبيائه وأوليائه مشوى ﴿فارغیم از زر که مایس پر فیم﴾ خاکتر اسر بسر زین کنیم ﴿
 (المعنى)﴾ نحن فارغون من الذهب لاننا عملون بالفتون والكيلات فجعل الموحدين للتراب من
 الرأس الى الرأس زائدين القسبة الى الذهب على ان المياه فى لفظ زرین للزينة والفتون
 لتأكيد افادتنا الزيادة لاننا قادرون باقدار الله تعالى لنا على احداث الذهب متى نطلب
 منكم الذهب فتكون لقطه برفتم بمعنى نسطع الكيمياء مشوى ﴿از شما کی کدب ترمی
 کنیم﴾ من شمارا کیمیا گزینیم ﴿(المعنى)﴾ فلما علم ان الله تعالى أقدرنى على هذه
 الحالة فنى أطلب منكم سؤال الذهب والمال بل أنا أجعلكم مسطنعين للكيمياء مشوى
 ﴿ترک آن کیرید گزینست﴾ که برون از آب وکل بس ماست ﴿(المعنى)﴾
 اتركوا ذلك الذى من ماله سبأ بل اتركوا جملة الدولة والسلطنة الدنيوية وافرقوا من ان أردتم
 اصطناع الكيمياء الصورية والمعنوية لان خارج الماء والطين أملاكا كثيرة ينالها من ترك
 الدنيا وما فيها مشوى ﴿تخته بندست آنكه تختش خوانده﴾ صدور ینداری و بدر مانده ﴿
 (المعنى)﴾ ذلك الذى دعوت به بالتخت والسلطنة هو المعنى مربوط التخت يعنى التخت الحقيقى الذى
 تقهقرون به بسبب الفلذة والذلة تظن نفسك فى الصدارة وبقيت على الباب لان الطبيعة أسفل
 والنور علو وفى الحقيقة المائل الى الطبيعة بالتصدد والافتقار بلذا ان الدنيا هو فى صف
 اتعال مشوى ﴿بادشاهی نیست بر ریش خود﴾ بادشاهی چون کنی بر ذلت و بد ﴿
 (المعنى)﴾ لاسلطنة لان على لحيته لاننا نبض جبر و قهر اعنك فكيف تكون سلطانا على الحسن
 والقبح من خلق الدنيا مشوى ﴿مرا قوش ودر یشت سپید﴾ شرم دار از ریش خود اى
 گزایمید ﴿(المعنى)﴾ تكون لحيته على غير مرادك بيضاء آخر الامراض من لحيته
 بامعوج الامل ماذا كنت عاجزا اترك سلطنة الدنيا وأطلب العبودية وهذا الدليل لك
 كاف مى ﴿مالك الملكست هر كس سر نمدهی جهان خاك مدد ملكش دهد﴾ (المعنى)

الله تعالى مالك الملك كل من وضع لهرأس الطاعة في جهان خالداً بمعنى غير الدنيا القانية
بعطية ما تقدمت والذي لا يطيعه تعالى يحرم على غوى ثوقى الملك من نشأته علم ان السلطنة
أمر ذوق فلا حل الطاعتك ومحو ذلك له يعطيك ما سكاى **﴿﴾** ليك ذوق سجدة يش خدا *
خوشتر آيد ازد و صد دولت ترا **﴿﴾** (المعنى) لكن ذوق السجدة التي توفعها في حضوره تأتي لك
أحسن والأمن ماتى ملك مشوى **﴿﴾** ليس بنالى كفتواهم ملكها * ملك أن سجدة مسلم
كن مرا **﴿﴾** (المعنى) فلما تصل الى ذوق سجدة تنصرف وتبتهل الى الله تعالى قائلا لا أطلب جملة
السلطات بل تقول يا رب سلم ملك السجدة ولا تبعثني عنها فالى لا أريد جملة ملك الدنيا مى
﴿﴾ بادشاهان جهان از بديكى * بونير دوز از شراب بنده ك **﴿﴾** (المعنى) سلاطين الدنيا يسب
هذه القباحة وهى عدم كمال العقل وعدم اعتدال الطبيعة لا يذهبون من شراب العبودية
بشمة ولا يكتسبون من طاعتهم مقدار ذرة مى **﴿﴾** ورنه ادهم وارسر كردان و دنك * ملك را برهم
زدندى بى درنگ **﴿﴾** (المعنى) والالوفه وامن شراب العبودية شمة لكانوا كابر ابراهيم بن آدم
مضيرين وهامجن واضربوا الملك بعضه على بعض بلا سبر ولا توقف ولولم يرجع هذه فلة العبودية
على السلطنة الصور بقا نتر كما ثم استدرك فقال مشوى **﴿﴾** ليك حق هر ثبات ابن جهان *
مهرشان بنهاد بر چشم و دهان **﴿﴾** (المعنى) لكن الحق تعالى لأجل ثبات ونظام هذه الدنيا
وضع على أعينهم وأفواههم مهرانى ختم علم ما مشوى **﴿﴾** ناشودشيرين بر ايشان تخت و تاج *
كستانيم از جهان داران خراج **﴿﴾** (المعنى) حتى يأتي عليهم التخت والتاج حلوا امره و باقائين
من شدة حرصهم تأخذ الخراج من الملوك أى تغلب عليهم وغلب بلادهم ونجى عاوسم رعابا
لنا وما أقادهم الختم على أبصارهم وأفواههم الا الحق والقوة وها دور فى الحديث النبوى
لولا الحق ما ظفرت الدنيا وورد فى الحديث القدسي سمعت معصية ان آدم سببا المعارة
الكون مى **﴿﴾** از خراج ارجع آرى ز رجور يك * آخر آن از تو بماند مرده ريك **﴿﴾** (المعنى)
فرضا ان آيت من الخراج يجمع الذهب مثل الرمل أى ذهباً غير متناه آخر الامر مرده ريك
تقديره آخر مرده ريك يعنى هو ذلك الباقي ببقى منك معطلا ولا تقدر على الذهاب الى الآخرة
مى **﴿﴾** مره جانت نكره دملك وزر * ز ربه سره ستان بهر نظر **﴿﴾** (المعنى) بعد مقارنتك
الدنيا الذهب الذى جمعه لا يكون لروح رفيقا فالآن اعطى الذهب ونخذ كحلا لأجل
العقل والبصيرة أى اصرفه فى حب الله اهب الله تعالى لقلبك بصيرة مى **﴿﴾** تا بيني
كبن جهان چاهست نك * يوسفه آن رسن آرى بچنك **﴿﴾** (جاه) بفتح الجيم الفارسية الير
(تنك) الضيق (يوسفان) يوسف يجمع جمع عقلا عند الفرسيقال يوسفان والهاء المحق
فى آخره أداة تشبيه فادعنا التقلب (رسن) وهو جبل الدلو (چنك) بفتح الجيم الفارسية
تأق لعان. هنا چنكل يستعمل على طريق الاستعارة فى الانسان فيكون بمعنى (آرى بچنك)

بعضی غیبی به لیلید (المعنی) حتی تری هذه الدنيا بئرا ضيقة مظلمة وهو بئرا الطبیعة ولاجل
 خلاصه من البئرا أنت أيضا غیبی به بر من بذل المال والوجود لیلید کیوسف الزمان وتخرج
 بهذا السبب الظاهر من بئرا الطبیعة كما تجبایوسف علیه السلام قال الله تعالى لی سورة
 یوسف (وجاءت سیارة) مسافرون من مدین الی مصر فترتوا قریباً من حب یوسف (فأرسلوا
 واردهم) الذی برد الماء لیستی منه (فأدلی) أرسل (دلوه) فی البئر فتعلق بها یوسف فأخرجوه
 فلما رآه (قال یا بشری) وهذا ما مجازی أى احضری فیهذا وقتک (هذا غلام) انتهى جلالین
 مشوی (تا بگوید چون زجاء آتی پیام) جاد که یاشرای هذا لی غلام (المعنی) لما انک
 أنت أيضا تأنی مثل سیدنا یوسف من البئر الی سطحها الروح من زیادة سرورها فتخطب نفسها
 قائلة یاشرای هذا لی غلام قال نعم الدین وجاءت سیارة هیوب الطاف الحق فأرسلوا وارده
 التثخعات فأدلی دلوه جذب من جذبات الحق فخلص یوسف القلب من حب طبیعة القلب
 قال یاشری هذا غلام اشاره الی ان القلب کما به بشاره من تعلق الجذبة وخالصه من الحب
 فکذاک للذبة بشاره فی تعلقها بالقلب وخالصه من الحبس وهی من أسرار یحییهم ومحبوبه
 مشوی (تجست درجاء انعکاسات نظر) کترین آنکه نماید سنلتر (المعنی) لی بئرا دنیا
 اذ مکاسات النظر موجوده یعنی اذا نظرت فی الموجودات کما یری لك عکسها وخيالها کذا فی بئر
 الطبیعة لتأتری لك حقائق الاشیاء کما هی ولها ذورد اللهم أرنا الاشیاء کما هی ومن هذا الیاب
 قوله تعالى کتب علیکم القتال وهو کره لکم ومعنی ان تکرهوا شئنا وهو خیر لکم ومعنی
 ارغبوا شئنا وهو شر لکم وأقل ذاک الانعکاس وأدناه ان یری لك الخرد هباً ومن هذا
 السبب یقع أهمل الظاهر فی الغلط فاهم یرون المال والجاه حسنا ولا یظنون الی زواله
 ولاراءة المعقول محسوسا مثل فقال مشوی (وقت بازی کود کلن رازا اختلال) می
 نماید آن خزنه از رومال (المعنی) وقت الله واللعب بسبب خفة العقل والاحتلال یری
 للاطفال ذاک الخرف ذهباً ولا میگویند امرأه وسلاطین ووزراء فیمتعون کاهل الا هو
 علی الحکومات والمخافین یبونون ویاخذون ویستکبرون می طاروا نش کما یرکشته اند
 تا که شد کلتها برایشان نژد (المعنی) وعرواه الحق تعالى صار واصانع بن الکیمیا
 حتی صارت المعادن علیهم نژد بکسر التون وقع الزای العجیبة التي تقرأ جیما بمعنی لا قدر لها
 ولا نعیة قساوی عند هم الذهب والخمر والخرف والجوهر والاریز والندرة فاما عاده قلن
 اختار العزلة واشتغل بالعبادة فکان هین کیمیا السعادة فزال من نظره وقلبه حجاب الجهالة
 فصارت دنیا ومانها عنده ظلاً وخیالاً زائداً ولها قال (دیدن در ویش جماعت مشایخ را
 در خواب و در خواست کردند روزی) حلال از ایشان بی مشغول شدن بکعب واز
 عبادت ماندن وارشاد کردن ایشان اورا بر میوهای تلخ و ترش کوهی و بر وی شایرین شدن

يدا آن مشايخ ﴿ هذا في بيان رؤية فقير جماعة المشايخ في النوم وهم الابدال يطلبهم
 الرزق الحلال بلا تعب ولا تعب ولا اشتغال بصنعة وكسب ولا تقاعده عن العبادة على
 أهل وجهه وطلبهم الارشاد فقاوا ذلك الفقير الى عمر اشجار جبل مرة وحامضة وقالوا له
 هذا الرزق الحلال الذي يحصل بلا تعب ولا مشقة وفي بيان كواب ذلك الثمر على الفقير حلوا
 فبينما بسبب اعطاء تلك المشايخ ومعانتهم اياه مشوى ﴿ أن يكنى درویش گفت اندر
 مهر ﴿ خضریان را من بیدم خواب در ﴿ (المعنى) ذلك الفقير قال في الحكاية والسامرة
 انما رأيت المنسوبين للخصر في النوم وهم القوم المنسوبون الى العلم اللدني بمعنى الابدال مشوى
 ﴿ كفتم ایشان را كه روزی محلال ﴿ از كجا فوتم كه نبود آن وبال ﴿ (المعنى) قلت لهم
 الرزق الحلال من أى وجه آكله واشتره حتى لا يكون ذلك وبالاً وحراماً مشوى ﴿ مر مرا
 سوى كهستان را ندید ﴿ ميوه ازان ميشه مى اشد ندید ﴿ (المعنى) جماعة المشايخ اذهبوا
 لجانب جبل اشجاره كثيرة على ان لفظ كهستان مركبة من كه بضم الكاف اسم الجبل وستان
 كلمة تدل على الكثرة والقلبة بمعنى الى عالم المنام اذهبوا الى اشجاره وجر جبل وهو والى منها
 اشجارها وقالوا لى مشوى ﴿ كه خدداش بدين بكرد آن ميوه را ﴿ در دهان تو همتهای ماى ﴿
 (المعنى) جعل الله عليك تلك الاشجار بسبب امتناعك فليذه مشوى ﴿ هين بخور باله
 وحلال وى حبيب ﴿ فى صداع وتقل وبالا ونشيب ﴿ (المعنى) اصبر وكل تلك الاشجار المرة
 الحامضة نظيفة وحلالا فى حبيب بمعنى لا حساب ابدلت الالف بالياء لاجل الوزن والقافية
 وبلا صداع حاصل من الكسب ولا تقل علو وسفل وحركة من محل الى محل مشوى ﴿ وى
 مر از آن رزق نطقى رو غود ﴿ ذوق كفت من خردها مى بود ﴿ (المعنى) فظهر وحصل لى
 من ذلك الرزق نطق وظهر لى ذوق حتى ان ذوق ولذة كلاهما خطف عقول الناس يعنى
 بسبب ارشادهم لى احترمت العزلة فى الجبال واكلمت من اشجارها فحصل لى علوم لدنية
 ومعارف ربانية وكشف صادقة ودقائق فائقه طارت منها عقول أهل الزمان مشوى ﴿ كفتم اين
 دنيست اى رب جهان ﴿ بخشش ده از همه خلقه ان نهان ﴿ (المعنى) فلما نظرت لظهور
 هذه الحامدة منى قلت يا رب الناس والعالم هذه فتنة ومن جميع الخلائق خفية اعطى احساناً
 و بخششاً اى لما ظهر منى هذا النطق قلت يا رب العالمين مثل هذه الحامدة والنفوس فتنة ومكر
 اعطى خفية من الناس كى لا يكون مكر مشوى ﴿ شد سخن از من دل خوش يافتم ﴿ چون
 انار از ذوق مى بست كافتم ﴿ (المعنى) ذهب منى الكلام ووجدت حسن القلب وانشقت من
 الذوق مثل الرمان يعنى قبل الله تعالى دهاق وازال منى النطق الطيف وعرفته انى وجدت
 قلباً سليماً من ذوق وسرورى لم اتمالك نفسى وتبسم قلبى وانكشف عن ذوق بلا نطق مى
 ﴿ كفتم اى چيزى نباشد در بهشت ﴿ خبر اين شادى كه دارم در سرشت ﴿ (المعنى) وقلت

لنفسی من شدۀ ذوقی و شوقی ان لم یکن لی فی الجنة غیر هذا الذوق والسرور والروحانی الذی
 امسکة الان فی وجودی وطبیعتی و طبیعتی مشوی ﴿یعنی نعمت آرزو ناید و کزین نبرد ازم
 بخورد نیشکر﴾ (المعنی) ابد الا بانینی اشتیاء النعمة لان هذا الذوق یکفنی ولا أفرغ
 من هذا الذوق ولا أشتغل بأکل نیشکر بفتح النون وهو نصب السكر یعنی ان لم یأتنی نعمة
 غیر هذا الذوق الروحانی لا أمیل الی نعمة أخرى بان أفرغ من الذوق الروحانی ولا أشتغل
 بشرب واکل اشریة واطعممة الجنة المذیبة مشوی ﴿یعنی نده بود از کسب یل و حبه ام *
 دوخته در آستین حبه ام﴾ (المعنی) و فی تلك الحالة بقی حبة او حبتان من کسبی و تلك الحبات
 خبیطة فی کم جبتی لا صرفها فی عملها ﴿یعنی نیت کردن او که ابن زر را بدهم بدان هیزم کش چون
 من ریزی باقیم بگرامات مشایخ و رنجیدن آن هیزم کش از هیزم و نیت او و کرامت محمود
 هیزم کش و زرشدن هیزم او﴾ و هذا فی بیان نية الفقیر ان هذا الذهب الذی هو فی جبتی
 أعطیة لسااحب الخطب ای ناله لسانی و جسد تر ز کرامات المشایخ و فی کون صاحب
 الخطب تلذی من نية و فکر ذاك الفقیر و فی اراءه صاحب الخطب الکرامة و فی سیرورة
 جملة خطبه ذهبا مشوی ﴿یعنی آن یکی درویش هیزم می کشید * خسته و مانده ز بیشه در
 رسید﴾ (المعنی) ذاك الفقیر صاحب خطب او وصل من الجبل مریدا و ضعيفا مشوی ﴿یعنی پس
 بکفتم من زرش و زنی فارغم * زین سپس از هر رزقم نیست غم﴾ (المعنی) بعد فانت من قلبی
 خفیة لنفسی انما فرغ و مستغن من الرزق و زین سپس یعنی من بعد هذا انما لعلی لا جل
 الرزق و فارغم من تحمله می ﴿یعنی مبهوت و مکروه بر من خوش شدست * رزق خاصی جسم را آمد
 بدست﴾ (المعنی) و مهمة المشایخ الثمر المکر و صاره لی ﴿یعنی او لطیفا و انی بلسمی و لا کسب
 ولا زحمة رزق خاص معین ای بسر له الرزق مشوی ﴿یعنی چون که من فارغ شدستم از کلو *
 حبة چندست این بدهم بدو﴾ (المعنی) لما فی من الخلق ای الا کل و الشرب صرت فارغا
 و مستغنيا کم من حبة ذهب خبیطة فی جبتی فوبت ا اعطیه ایاها علی ان کلو بفتح الکاف
 القاریة کنی بها عن الاکل و الشرب و قال مشوی ﴿یعنی بدهم این زر را بدین تکلیف کش
 * نادوسه و روزگ شود از قوت خوش﴾ (المعنی) أعطی هذه الذهبیات لسااحب هذه
 التکلیفات حتی تكون له قوتاً حستانی ایام قلائل علی ان الکاف فی روزگ لتصغیر و روز بضم
 الراء المهمة النهار و البیوه و قوله دوسه ای یومین أو ثلاثة کلها أفادت التقلیل می ﴿یعنی خود
 ضمیر مرا همی دانست او * زانکه شعش داشت نور از شع هو﴾ (المعنی) نفس صاحب
 الخطب علم ضمیری و ینقی لان نور شع روحه بمسکه من نور شع الهویة الالهیة أو شع روحه بالبدن
 المهمة بمسکه من نور شع الهویة الالهیة و بالعکس ای تنور شع روحه أو شع روحه من نور
 صفة سمعته نهالی می ﴿یعنی بودیشش سر هر اندیشه * چون چراغی در درون شیشه﴾ (المعنی)

ومن هذا السبب كان سر كل فكر ضده مثل مصباح في جوف زجاجة يعني له المصباح على
البواطن يعان وي شاهد أسرارها بالروح كشاهدة بصره المصباح في جوف الزجاجة هي
﴿ هي من اني نشد اذ روى ضمير ﴾ يود برضهون دلها او امير ﴿ (الغنى) ﴾ وعنه لم يكن ضمير
خفي وهو امير على مضمون أي ما فقهته القلوب قادر على التصرف في قلوب الخلق مشوي
﴿ بس هي من كيد باخود بر لب ﴾ در جواب فكر تم أن بو العجب ﴿ (من كيد) ﴾ بضم الميم
السلام الخفي بدنة وغد مزة وزجاجة كالسبع (العسى) فانما فعلت هذه الحادثة صاحب
الخطب تكلم خفية قائلا لنفسه فقت شتمه بدنة في جواب فكر في وذلك الرجل ابو العجب من
كشده صافي ضمير قائلا لسان حاله مشوي ﴿ كه جنين اند بشي از م ﴾ مولوك كيف تلقى
الرزق ان لم ير زقوك ﴿ (الغنى) ﴾ اتفعل مثل هذا الفكر من أجل مولوك السلوك ولم تعلم انه خطأ
ولم تتركه لانك انما اتقلم المعنى لا اتفعل لفضلات الناس كيف تلقى الرزق ان لم ير زقوك
مولوك المعنى على ان كيف حرف استفهام تلقى فعل مضارع الرزق مفعوله وقاؤه فقهه مستتر
ان لم ير زقوك بعد مطلق وضمير الجامع المذكور القائب فاعه راجع الى المولوك والكاف مفعوله
أي ان لم ير زقك المولوك كيف فصل الى الرزق وأراد بالمولوك أهل السلوك الوارد في حقهم
وبهم ترزده وبهم تنصرفون فالأثر قبل ان تصاحبهم بالاخلاص لئلا تكون معرض العتاب
و ببركتهم لا تحرم الارزاق مشوي ﴿ من غي كردم سخن را فهم ايك ﴾ بر دم يزد عتابش
نيلك نيلك ﴿ (الغنى) ﴾ أنال أقل الفهم لكلامه أي لم أفهمه لكن عتابه ضرب على قلبي نيلك
يعني زاندا أي تأثر قلبي منه كعبا وشهد أن لسان حاله يقول هكذا مشوي ﴿ سوى من آمد
به بيت هميشه ﴾ تلك هي من انما اذ زشت زير ﴿ (الغنى) ﴾ أني لجاني بالهية مثل السبع
بدنة وزجاجة ووضع حمة الخطب التي كانت على ظهره أسفل أي رماها من ظهره
أما هي مشوي ﴿ برون حالي كه او هي من نهاد ﴾ رزده بر هر هفت عضو من فناء ﴿ (الغنى) ﴾ من
أثر حال ذلك الدرويش الواضع للخطب وقع على كل سبعة أعضاء زلزال شديد أي حصل لي
خوف عظيم مشوي ﴿ كفت يارب كرت را خاسان هي اند ﴾ كه مبارك دعوت وفرخ ي اند ﴿ (الغنى) ﴾
﴿ هي اند ﴾ مخفف من لفظ هتند يعني موحودون (مرتخ) بتسديد الراء المهملة بمعنى
متبين (في اند) جمع في بفتح الباء الفارسية وسكون الباء بمعنى الاثر بكسر الهمزة (الغنى) وقال
الدرويش الفقيه يارب ان كان لك خواص دعاؤهم مبارك وأثرهم مقين وجزاء الشرط
مشوي ﴿ لطف تو خواهم كه مين كرت شود ﴾ اين زمان اين تلك هي من زير شود ﴿ (العسى) ﴾
فيعزتهم وقرهم اطلب ان يكون اطقل مين كرت يعني كبريا كرا أي فاعل الكبرياء ومبذل
في هذا الزمان حمة الخطب فتكون ذهابا على ان تلك حرفته العوام وقالوا ذلك وبالبرية
العدل وهو جانب الحمل وأراد به الحرمة والحمة بالحاء المهملة هي ﴿ در زمان ديدم كه ﴾

زرشده هیزش * همیو آتش بر زمین می یافت خوش (المعنی) بر آیت خطبه صاری ذاک
 الزمان ذهبا و ذاک الذهب من زیاده عباره الخالص یرقی علی الارض و یعطی شعشة
 لطیفه می * من دران بخود شدم نادر که * چونکه با خویش آمدن من ازوله (المعنی)
 انما رأیت تلك الکرامة منه بقیة بلا نفسی و لها نازناط و یلا علی ان که بفتح الکاف
 مخففة من کاه و هو الوقت و لما رجعت من و لیس و حیرتی انفسی می * بعد از آن گفت ای
 خدا کر آن کبار * پس غیورند و کر بران زان شهر (المعنی) بعد از آنی جری قال صاحب
 الخطب یارب ان کان تلك السکر ذوی الاقدار زائدین الفیرة و نازین من الاشتار مشوی
 * باز این را تنگ هیزم ساز زوده * می توقف هم بر آن حالی که بود (المعنی) فبعزتهم علیک بعد
 هذا الذهب أرجعه حلة طلب کما کان فی الاصل حلة طلب بحالة بلا توقف می * در زمان
 هیزم شد آن اخصان زر * مستشدد در کار و عقل و نظر (المعنی) فی الحال اخصان ذاک
 الذهب سارت خطبا فصار العذر و انظر فی کار صاحب الخطب حیرا نامده و شامشوی
 * بعد از آن برداشت هیزم را و رفت * سوی شهر از پیش من او تیز رفت (المعنی) بعد
 ذاک الذی جری رفع الخطب و ذهب من قدای جانب البلدة بالجملة و الحاررة فی السیر مشوی
 * خواستم تا در پی آن شهروم * پرسم از وی مشکلات و بشنوم (المعنی) طلبت حتی
 اذهب فی اثر ذاک السلطان أسأل منه مشکلائی و استقم منه جوابا بها لا تنفعها می * بسته
 کرد آن هیئت او مرا * پیش خاسان نه نباشد ما مرا (المعنی) لکن تلك الهمة التي
 هی له جعلتی هم و تا و می بوطا لاله لیس لغوام طریق القوام حتی یشر فوا بصیبتهم لکنهم
 لا یلبثون ان یتکونوا بحارم الاسرار می * و در کسی راز نه شود سکسور نشان * کان بود
 از رحمت و از جذباتش (المعنی) وان کان لا حد طریق الی الخواص قل به یتر رأسه ای
 بغدی بر آسه لان تلك الهدیة من مرحمتهم و جذبتهم لیس بسعیك مشوی * پس ضعیف دار
 این توفیق را * چون سیاهی بصیت صدیق را (المعنی) اذا کان الامر کذا فامسک هذا
 التوفیق غنیمة لما یجد هبة الصدیق ای انصف بکمال الصدق و لا تقوت الفرصة می * و فی
 جوانی به که باید قرب شاه * سهل و آسان در قند آن دم ز راه (المعنی) و لا تکن مثل ذاک
 الابه لما یجد قرب السلطان ذاک الوقت یتکون بالسهوة و الهویة فی السقوط من قرب هبة
 السلطان فاذا فتراته کف فلا تقصروا و أدب مشوی * چون زقر بانی دهندش بیشتر * پس
 بگوید بران کاوست این مکر (المعنی) لما یعطوا الابه من القریان کثیرا یقول ذاک الابه
 فی نفسه لنفسه من داه ذاک اللعم ما هو الا من یخذ مشروقه تلج لما روی ان سلطا ناذج غضا
 کسیرة و یذاها لا فقره فاعطی فقیر غنما کبیرا فلم یقدره لانه لم یعهده انه ملک مثل هذا
 المقدار فظن انه یخذ بقر فاراد بالقر بان ما یستقر به الی السلطان یعنی لما یعطوا الابه شیتا

بتقرب به زائد من مقدار هه بنمذ البقر و يقول ما هذا الاخذ بقرف منزل ما و احسن
 منزلة الادنى فيكرم فورا وكذا من وصل الى محبة الاولياء ولم يعلم مقدار محبتهم فيقدر فيكرم م
 في نسبت ابن ازران كواى مفتري * وان كاوستى غيايد از خرى (المعنى) يا مفتري
 ليس هذا العلم فخذ بقرب بل من حمار ينكبرى لك فخذ بقرو وهو فخذ غنى أى شئ يتقرب به
 الى الملك مى في بذل شاهانه است ابن و رشوق * بخشش محض است ابن ازر حتمى
 (المعنى) بل هو بذل واحسان السلاطين احسنوا به اليك هذا بالاعلة ولا رشوة بل هو عطاء
 محض هذا من الرحمة اى ماقربك سلاطين الحقيقة من الاولياء الارحمة لك وشفقة عليك فاعلم
 انه و هبة عظيمة فأتشكره في تحريض سليمان عليه السلام بر رسولان برى تعجل هجرت
 بلقيس بهر ايمان في هذا فى بيان تحريض سيدنا سليمان عليه وعلى نبينا السلام للرسول الذين
 اتوا من قبل بلقيس لاجل تعجيل هجرة بلقيس لاجل الايمان والتحريض بالصادق المجبى
 الحث على التمسى مشوى في هه صين كنه سليمان در نبرد * جذب خيل ولشكر بلقيس كرد
 (المعنى) كذا السلطان سيدنا سليمان عليه السلام فى محل الحرب والخصومة تاطف كالملوك
 بلا رشوة ولا غرض وجذب خيل وعسكر بلقيس لجانبه وبالا حسان والاعطاء ابقى بهم لمرتبة
 الايمان على ان افظ نبرد فتح التون والباء المحضين بمعنى الحرب والحلة قالا مشوى في كه
 بيايد اى عزيزان زود زود كه برآمد موجها از بحر جود (المعنى) يا اعرزاء اتونى على الفور
 فان الامواج ارتفعت وعلت وظهرت من بحر الجود والكرم مى في سوى ساحل مى فتايد
 فى خطر * جوش موجش هر زمانى صد كهر (المعنى) وغليان موج ذلك البحر فى كل
 زمان يتوجأب الساحل بلا خطر مائة جوهر نأر اذ بحر الجود الحق تعالى وبالساحل ساحل
 البشرية وعالم الصورة وبأمواج التجليات الالهية والفيضات الربانية وبالمائة جوهر انواع
 اللطف والعنايات والهدايات والاعطاء با كاه يقول يا اعرزة هرولو بالمجى * فان بحر جود وكرم الله
 تعالى ظهر وأمواج رحمته تعالى فاضت على ساحل عالم البشرية والصور بلا خطر ولا ضرر
 تلقى عليكم فى كل زمان مائة نوع هدايات للستعد لها مشوى في الصلا كفتح اى اهل رشاد *
 كبر زمان رضوان در جنت كشاد (المعنى) يا أهل الرشاد والصلاح والساد قلنا لجانبكم
 الصلوة أى دهونا كم للجنات لان فى هذا الزمان خازن الجنات رضوان فتح باب الجنة وكذا
 خلقاء الرسل من العلماء العالمين والاولياء المكرمين يدهون لجانب الجنات المعنوية فان
 خازن افتح بابها ليدخلها قبل الرشاد فيكون رضوان هذا العارف بالله مشوى في پس سليمان
 كفت اى بى كان رويد * سوى بلقيس ودين بكر ويد (المعنى) بعد قال سيدنا سليمان
 لرسول بلقيس يسابقى هرولو اعدوا جانب بلقيس ولهذا الذين اتبعوا على ان اعطى بى كان جمع
 بيلت وهو الذى يهدوهم رول ويحورى كثيرا ولا يتعب وهذا أنسب من نسخة بى كان بكسر التون

المجتمعة بدل يمكن بفتح الباء الجمعية لمجاورة لرويد وفي نسخة بدل رويد رويد بفتح الهمزة
 وكلاهما بمعنى لذهاب سكن معنى دويد الذهاب بسرعة مى **ب** يس بكريديش يا آنجا تمام
 زودك واثقه يدعوا بالسلام **ب** (المعنى) فيارسل قولوا للقبس تأتي هنا تمام لمرة لان الله
 يدعوا بالسلام والآية في سورة قنونس (واثقه يدعوا الى دار السلام) أى السلامة وهى الجنة
 بالذهاب الى الايمان انتهى جلاين قال نظم الدين وهى العدم صورة وطاهرا وعلم الله صفته
 معنى وحقيقة وانما هى العدم دار السلام لان العدم كاه دار قد سلم المعلوم فيها من آفة العجب
 الروحانية والجسمانية والعلم دار السلام لان العلم دار قد سلم المعلوم فيها من آفة العجب الروحانية
 والجسمانية والعلم دار قد سلم المعلوم فيها من آفة الاثنية والشرك مع الله فى الوجود وهى
 دار الوحدةانية مشوى **ب** هي يا اى طالب دوان شباب كه قه وحست اين زمان وفتح باب **ب**
 (المعنى) فيا طالب الدولة اصنع وجهى بحالة لان فى هذا الزمان لك قه وحار فتح باب مشوى
ب اى كه تو طالب تنوهم يا **ب** تا طلب ياى ازين ياروفا **ب** (المعنى) يا هذا ايضا ان لم تكن
 طالبا جنى هنا حتى تجد من هذا الصديق الذى طلبنا وبسببه تفصل الى السعادة الابدية
ب سبب هجرت ابراهيم ادهم قدس سره وتركه لك خراسان **ب** هذا فى ان هجرة ابراهيم بن
 ادهم وتركه لك خراسان مشوى **ب** ملك برهم زن تو ادهم وارزود **ب** تا ياى هيم واوملك
 خلود **ب** (المعنى) يا طالب باب الاحدية أنت أترك الملك والسلطنة والمال والعزة فورا واضرب
 بعضها على بعض مثل ابراهيم بن ادهم لعدمه الملك المؤبد وبسبب تركه لك مشوى **ب** خفته
 بود آن شه شبانه برسير **ب** حارس ابراهيم اندر دار وكير **ب** (المعنى) كان نائم اذك السلطان
 وهو ابراهيم بن ادهم ليل على سريره والحراس على السطح للحفظ والحراسة مشوى **ب** قصده
 از حارسان آن هم نبود **ب** كه كندزان دفع دزدان وروند **ب** (المعنى) ولم يكن ايضا قصد السلطان
 من الحراس ذلك وهو بسبب الحراس يدفع اللصوص والروند بضم الراء المشددة هم الرجال الذين
 لا يخافون ولا يهابون مى **ب** اوهمى دانست كل كوه عادلست **ب** فارغست از واقعه او اعلمت **ب**
 (المعنى) لان ابراهيم بن ادهم يعلم بأن ذلك السلطان وأراد به نفسه هو عادل وفارغ من
 الحوادث الواقعة وآمن القلب والظاهر مى **ب** عدل باشد باسبان كلامها فى بسبب جويك زمان
 برامها **ب** (المعنى) لان حافظ المرادات هو العدل ليس الحراس الذين يضربون على السطوح
 بالعصى كما هو عادة الجحيم فان الله يس يقفون على السطوح بالعصى لان سطوح الجحيم تراب
 وضربون مصيهم بعضها على بعض ليعلم انهم لم يفعلوا لكن السلطان لم يكن قصده بالعص دفع
 الله وصاته بحفظ المرادات عادل ومن كثرة عدله آمن كل أحد بل قد عدل بالعص ترك القديم
 على قدمه كما هو عادة السلاطين السالفة ولهذا قال مى **ب** ليليد مقصودش از بانك رباب **ب**
 هم چو شتا فان خيال آن خطاب **ب** (المعنى) لكن قصده من صوت الرباب مثل المشتاقين

العاشقة من خيال ذلك الخطاب وهو المستبر بكم بقيت لقته في سمع أرواحهم إلى أن برزوا
 لوجود كائنه يقول إبراهيم بن آدم سمعه للرباب والطرب شوقا إلى الخطاب الإلهي لأنه كان
 من كوزا ومكوثا في قلبه لم يذهب بعد وكذا من هو في رتبة بواسطة اللذة المكثورة في روحه
 يستمعون الآلات اللطيفة والأصوات الحسنة فينتقلون من الأثر إلى المؤثر وإذا استمعوا من
 الأنبياء دعوته آمنوا وإذا استمعوا كلام الله أذعنوا وعملوا على موجب وكل هذا بواسطة تلك
 اللذة وبانتخاب روحه ذلك الخطاب الأزلي ولا ثبات هذا المعنى قال مكي في ناله سرنا وتهديد
 دهل • جيزكي ما يذهب أن ناقور كل في (المعنى) أن عين الصبر ناو هي المزمار وتهديد الطبل معدادا
 قليلا يشبه ذلك ناقور الكل قال نجم الدين في قوله تعالى في سورة المدثر أذعن في الناقور يعني
 إذا نفخ في الصور الذي هو كالناقور وفي عالم النفس أن نفس ناقور كل أحد غالبة والتأفخ فيه قوة
 اسرافيلية انتهت والناقور على وزن فأعول والتنفخ في الأصل سبب الصوت لارتفاعه فيقبل أن يراد
 به الصوت ويراد به الصور فعلى هذا أن عين الصبر تضم المادة المهمة معربا إلى السين المهمة
 وصوت الطبل نوعا يشابه لصوت ناقور الكل وهو خطاب المستبر بكم من جهة كون الروح
 تأخذ الحظ منه وتلقه كالتلذذ بالخطاب الإلهي فكأن الموقى حين نفخ الصور يقوم من
 قبورها ويحيي بعضهم ضاحك وبعضهم باك وبعضهم قائل يا ويلنا من نعمنا من مرقدنا فإنا من
 ذلك الصوت الذي هو سبب الحياة تشابه في هذا العاشق والذكر عند السماع فيضلك ويحيي
 والمنكر يقول يا ويلنا مشوي في سحر حكيم أذنه أذنين لها • أذوار جرحي بكرقيم ما في
 (المعنى) فلا أصل حسن الصوت قالت الحكماء هذه الألحان أي الأصوات والترغيات هذا إذا
 كانت بلسان بالباء الفارسية وإذا كانت بالباء العربية يكون المعنى قال كثير من الحكماء هذه
 الألحان أخذناها من أدوار الفلق فيكون دوار بمعنى أدوار وبنوه على أي عشر مقاما وسبعة
 أصوات وأربعة وعشرين شعبا وثمانية وأربعين تركيا فقامات قابلة للأبراج والأصوات
 فلكوا كبالساعة والشعوب للساعات والتراكيب لجمعات الساعات • بانبك كردشهای
 چرخست این که مخلق • می سر ایندش بطنبور و بچاق • (المعنى) هذه الأدوار صوت
 الفلك المخلق يتربعون بها الطنبور والچاق أي تصدر الألحان بالنفثات اللذبة من خنجره خلق
 الإنسان تارة بالآلات وتارة بغيرها بالنفثات الموازنة لحركات الفلك فمن استمعها من العشق
 الإلهية كأنه استمع أدوار الأفلاك أصبحت له القوة حاله في وجوده في قلبه شثمان نور المعرفة
 فلتقدم ومن تعلق ببعض المهرات فالوقوف عند ما جده الشرح اعلم مكي في قوله • ان كويند
 كاتارمشت • نفز کرد اند هر آواز زشت • (المعنى) وما هذا الحكماء المؤمنون يقولون
 هذه الألحان من آثار أصوات أشجار وأنهار وحيطان وخدمة الجنة فجعل التسبيح نفزا أي
 لطيفا كما أن آثار الجنة جعلت كل صوت وصيت آدم وبنوه كالنار في الجنة حسنا لطيفا محبوبا

ملحاً فذاً تولى هو فى الدنيا ظهرت الملاحقة فى أداء البعض وبعضهم زالت من أداؤه وصونه وبقي
 قبيح التطق فان قلت متى استمعنا الاصوات الحسنة فى الجنة فبقول مى **﴿** ما هم به اجزاء آدم
 بوده ايم **﴾** در بهشت آن گناهنا بشنوده ايم **﴿** (المعنى) نحن جميعنا كنا اجزاء آدم ونظرونا
 مثل الذر من ظهروه وكنا موجودين معه فى الجنة وسعنا تلك الالخان مشوى **﴿** كچه
 بر مار بخت آب وكل شكى **﴾** يادمان آمد از آنها چيز كى **﴿** (المعنى) ولو سكب على ارواحنا
 الماء والطين بعد مجيئنا العالم البشرية ومرتبة الطبيعة نوع شئت وهم حتى نيت ارواحنا تلك
 المرتبة لكن هذه الالخان اللذينة والاصوات النفيسة يأتى غلظها زمانها وقت اسماءنا
 لآلات المطربة والاصوات الحسنة شقة فليمة فنعلم ما سمعنا فى الجنة مى **﴿** ليك جون آمخت
 باخاك كرب **﴾** كى دهند اين زيرواين بم آن طرب **﴿** (المعنى) لكن هنا اختلطت الالخان
 والاصوات بتراب الكرب متى يعطى هذا الزير وهو حسنة شعرة الرباب وخيطه الخفيف
 الرفيع وهذا الم أى الغليظ ذاك الطرب الذى هو فى الجنة ولتسير هذا المعنى مثل فقال مشوى
﴿ آب جون آمخت با بول وكيز **﴾** كشترا ميزش خرا جش تلخ وتيز **﴿** (المعنى) الماء الطاهر
 لما اختلط بالبول والغائط صار من اختلاطهما بالماء الطاهر مزاج الماء الطاهر مر او تيز
 بمعنى نجسا كذا الاصوات والالخان فى الجنة كالماء الطاهر الحلو اللذيذ لكن تلك اللذة
 والحلاوة المقسوة للجنة لما ظهرت فى وجود الانسان وبواسطته بالآلات والاصوات
 والتغيمات كأنها اختلطت بالبول والغائط فتغير مزاجها فبدلت حلاوتها بالمرارة ولقيت
 اطافتها مرتبة النجاسة مشوى **﴿** چيز كى از آب هستش در جسد **﴾** بول كيرش آتشى را
 ميكشد **﴿** (المعنى) فى جسد ابن آدم من الماء شئ قليل موجود افرض انه بول يطفى نار ابغى
 افرض ان الالخان والتغيمات فى جسد ابن آدم كالبول نجسة من نوع ولقيت مرتبة الحبث
 بالنسبة لالخان الجنة لكنهما طغى نار الفراق والغموم فتكون من قبيل الادوية فلا بأس بها
 مى **﴿** كى خيس شد آب اين طبعش بماند **﴾** كاتش غم را بطبع خوش نشاند **﴿** (المعنى) ولو صار
 الماء قبيحاً لكن ببق طبعه انه يسكن ويزيل بطبعه نار الغم على ان نشأته هنا بمعنى التمكن
 والازالة كله بقول المذات الاسمية التى هى فى الجنة مجيئها لجسد ابن آدم ولو كانت كالماء
 الطاهر الذى يجاوره لجسد ابن آدم لقي مرتبة البول والغائط لكن لم تزل منه طبيعته الاسمية
 فانه يسكن نار الغم ولو زالت لما أطفا وسكن نار الغم وما أراد بتشبيهه الالخان بالبول الا اعادة
 ان الذى لا يسهما بقوة الحال ولا يحصل لهما تسكين نار الغم والفراق كأنه شارب بول ونحن
 معاشر العشاق نقول ان ماء الالخان من الجنة مجاورتها لاجسادنا ولو زالت اطافتها لكن
 لا تخلو من الذوق كمان الماء الطاهر اذا اختلط بالبول والغائط زالت طهارته وبقي الطفاؤه
 لنار الغموم مى **﴿** پس غداى عاشقان آمد سماع **﴾** كه درو باشد خيال اجتماع **﴿**

(المعنى) فإذا كان كذا أتى بلا شك السماع الى وحائق الذي لا مدخل فيه ليسد للعشاق غداء
روحانيا لان فيه يسكنون اجتماع الخيال من جهة دفع الخواطر التي يدفعها يحيي القلب
وبحصولها اجوت القلب وفيها اجتماع خيال اللذة الاصلية التي هي في الجنة وخيال فرعها
وهو السماع للاصوات الحسنة والآلات المطربة في الدنيا فيصفو البدن باجتماع خيال
الاصل والفرع فيحصل لهم ذوق ينتج منه كمال المعرفة واليقين وفيها اجتماع لذة خطاب الست
بربكم الذي هو اصل اللذة مع فرعها وهو سماع خيال الآلات والاصوات فيحصل للعشاق لذة
يفنون بها ويستعدون لخطاب الالهى متشوى في ذوق كبيره خيال انهم في ذلك كصور
كرداز بانك وصغيري (المعنى) في السماع خيال ان الضمير غسلة قوة زائدة بل تلك الخيالات
تكون من صوت الضمير وصغير صورة يعنى الخيالات الحاصلة بواسطة سماع الاصوات
والالخان من أى نوع تكون تشبه قوة وتربط صورة ونظير لان السماع مع جميع ومحرك خيالات
الضمير ان كان في قلبه حب الدنيا وما فيها ازداد وان كان عاقفا صادقا في محبة ربه ازدادت
خيالاته المتعلقة بحب ربه من جانب الروح واشتاتت الروح الى عالم الارواح ونجت من
مضايقة عالم الطبيعة حتى تربط صورة فلا تزل زمانا كثيرا متشوى في آتش عشق ازواها
كشت تيز آتخنانكه آتش آن جوز ريزي (المعنى) نار العشق من الاصوات والالخان
صار شديدة ومزدادة كما ان العطشان راى الجوز في الماء ازداد عطشا حين سماعه لصوت
الماء حين يرميه الجوز في الماء في حكايت ان مرد تشنه كاز سر جوزي جوزي ريخت درجوى
آب كدر كو بودو باب غمى رسيد بافتادن جوز بانك آب بشنو دو ورا چون سماع خوش آيد
وبانك آب اندر طرب مى آورد في هذاى بيان حكاية ذلك الرجل العطشان الذي كان يرمى
من شجرة الجوز جوزاى الماء وذلك الماء كان في حفرة عميقة على ان لفظ كو يفتح المكاف
الفارسية بمعنى الحفرة وهو لا يصل الى الماء حتى يوقع الجوز في الماء يسمع صوت الماء ويأتى له
بسماعه صوت الماء مثل سماع صوت الالخان والآلات لطرب مى درنغوى آب بود آن
قشنه راند در درخت جوز جوزي مى فشاند في (نقول) انضم النون المبحمة العمق (المعنى)
كل ماء النهري محل عميق وذلك العطشان طلع على شجرة جوز يثر جوزا كثيرا متشوى
في فتاداز جوزين جوز اندر آب بانك مى آمد همى ديد اوجيا ب (بن) انضم الباء
العربية اسفل الشئ (المعنى) وكان يقع من شجرة الجوز في الماء جوزا ياتيه صوته وكذا
كان يرى حباب الماء متشوى في عاقلى كفتش كه بكذا راى فتى جوزها خود تشكى
آرد ترا في (المعنى) عاقل الملع على حاله ولم يفهم مقصوده وقال له ياتى اترك هذا فان الجوز
ياتيك بالعطر اضياحه مى يشترد ر آبى افتد غمر آب در بست بست وز نود دورتر
(المعنى) لان أكثر الجوز يقع في الماء ويبقى لك منه القليل والحال ان الماء أبعد منك

في حفرة مـى ﴿تاتوا بالافروا في بزور﴾ آب جويس رده باشد تادور ﴿المعنى﴾ حتى تأتي أنت من أعلا الشجرة الى أسفلها بالقوة والجهد يكون ماء المهر أذهب الجوز وأبعده منك فلا يحصل لك فائدة ويكون سعيك عبثا مشوى ﴿كفتم قد مد من فشا ندن جوز نبت﴾ تيز بتكر برين ظاهره ما يست ﴿المعنى﴾ قال الرجل العطشان عساه يا عاقل ألا أقصد بثر الجوز الجوز أم عن النظر في هذا الخصوص ولا تعطن في الصورة الظاهرة مـى ﴿قص من أنسب كابدك آب﴾ هم يبينم برسر آب ابن حباب ﴿المعنى﴾ بل قصدى ذلك وهو ان يأتي المعنى صوت الماء وأرى على وجه الماء هذا الحباب لما انى علت انه لا قدرة لى على شربه مشوى ﴿نشتم را خود شغل چه بود در جهان﴾ كدباى حوض كشتن جاودان ﴿المعنى﴾ ما يكون فى الدنيا شغل العطشان يكون كل الدوران أطراف الحوض دائما مشوى ﴿كرد جو و كد آب و بانك آب﴾ هم صرحا بى طائف كعبه صواب ﴿المعنى﴾ شغل العطشان الدوران والمرور أطراف المهر وأطراف الماء وأطراف صوت الماء كالأطراف حول كعبه الصواب وهو المرشدا له وهو المجرى ماء الحياة المعنوى وهو ماء الهوى الالهية الذى يحيى منه كل شئ ويشأ لان وجوده حوض ماء الهوى الالهية فيكون صوت الماء الخطاب الازلى والعشاق عطاشى لسماع الخطاب الازلى على شجرة البشرية آثره موجودى الاصوات اللذبة والالخان الحسنة يرغب العشاق والاعشى يقبس على نفسه ويقول مرادهم مجرد اللذة النفسانية لاى شئ تثير شجر الشجرة وتصبغه لهدم عليه بالذى أرادته العاشق وما قصد العاشق بصوت الرباب الان يكون مثل المشاقين لخيال ذلك الخطاب تارة يسقعه منها وتارة يسقعه من حلقوم شيخه ولهدا قال مـى ﴿هچشان مقصود من زين مشوى﴾ اى ضياء الحق حسام الدين توى ﴿المعنى﴾ كذا قصدى من هذا المشوى أنت يا حسام الدين وضياء الحق يعنى كما قصد العطشان بثر الجوز صوت الماء كذا أنا قصدت بالمشوى استماع خطابك مشوى ﴿مشوى اندر فروع و در اصول﴾ جملة آن تست كدستى قبول ﴿المعنى﴾ المشوى الشريف فى الفروع وفى الاصول وفى الصورة والمعنى حسب حاله وأوصاف كالك التى قبلتها مشوى ﴿دو قبول آن قد شاهان يكد و﴾ چون قبول آرند بنوديش رد ﴿المعنى﴾ السلاطين بأثون بقبول الحسن والقيم ولما ياثون بقبوله لا يكون ردازاندا على القبول ابدأ وأنت يا حسام الدين سلطان الحقيقة ومعدن الطريقة فكما قبلت المشوى الى هنا قبل اختتامه مشوى ﴿چون نهالى كاشى آبش رده﴾ چون كشدش دادة بكشا كره ﴿المعنى﴾ يا حسام الدين لما انك زردت غصنا اعطه ماء ولما انك اعطيته فقاحل عقدته والضمائر فى هذا البيت كلها راجعة للمشوى اى لما نلت زردت غصن المشوى فى بستان الوجود اعطه ماء الحكمة ورده بتر يثك ولما انك فقت معانيه حل عقدة لسانى بلا زمتك حتى تفعل من لسانى أكلام ازهاره

ويخرج أشجارها ثم تنثر على العشاق فيجتنون منها المعارف الالهية والعلوم الدنية مشوي
 ﴿فقد من ألقاها أوزار توست • فقد من ألقاها أوزار توست﴾ (المعنى) وقد صدق من
 ألقاها المشوي وألقاها أعلام الناس صوتك كما كان قصد العطشان من نثر الجوز صوت الماء
 مشوي ﴿فقد من أوزار توست • عاشق أوزار توست حاشا كجد است﴾ (المعنى)
 وبإحسان الدين قد ألقى صوتك صوت الله تعالى أي أنت متصف بصفات الله تعالى في الظاهر
 والباطن فأحاطت أنوار جميع أعضائك وحاشا أن يكون العاشق بعيدا من معشوقه قال الله
 تعالى وهو حكيم أيضا كنتم فان اتصالات الخلق بعيدة اتصالات معنوية لا يدركها العقل
 وقال تعالى ونحن أقرب إليه من حبل الوريد وهذا أقرب خارج عن إدراك الناس والله يقول
 على لسان عبده سمع الله من حمده ولم يمت أذريت ولكن الله يرى وما ينطق عن الهوى م
 ﴿اتصال في تكيفي قياس • هست رب الناس را با جان ناس﴾ (المعنى) واتصال الله
 تعالى بالناس بلا تكيف ولا قياس ومثل هذا الاتصال اتصال رب الناس بروح
 الناس لا يعلم بغير القياسات العقلية والتصورات الذهنية مشوي ﴿ليك كفتن ناس من
 نسناس في • ناس غير جان اشناس في﴾ (المعنى) ليكن قلت ناس ولم أقل نسناس فان
 رب العزة اتصال بروح الناس ولم أقل له اتصال بالناس لا يفهم روح الناس غير روح روح
 الناس وهو الذي يعرف الحق فانه ناس وما عداه نسناس واختلاف في النسناس قيل بأجوج
 وما جوج قال الجوهرى النسناس جنس من الخلق يثب أحدهم على رجل واحدة وهذا المراد به
 ما عدا الأولياء م ﴿مارميت اذ رميت غوانده • ليك جسمي در تحري مائدة﴾ (المعنى)
 ولو قرأت قوله تعالى في سورة الانفال ومارميت اذ رميت واستكن الله يرى لكن أنت جسم
 ولهذا بقيت في التحري ولم تعلم معنى هذه الآية لانت غافل عن سر معانيها ولو قرأت ألقاها
 قال نجم الدين ومارميت بك اذ رميت واستكن رميت بالله وذلك في مقام التجلي فاد التجلي الله
 لعبده بصفته من صفاته يظهر على العبد منه فعل يسايب تلك الصفه كما كان من حال عيسى
 عليه السلام فلما تجلي الله له بصمة الاحياء كما يجي الموتى باده أي به وهذا كقوله كنت له
 سماعا وبصرا وبذا الحديث فلما تجلي للنبى عليه الصلاة والسلام بصمة القدرة كان يرى به حين
 روى وكان يده يد الله في ذلك وكشف الغطاء عن هذه الحقيقة في قوله تعالى ان الذين يسيرون
 انما يسيرون الله يد الله فوق أيديهم انتهى ولكن أنت لكونك في مرتبة الجسم لم تصل لمرتبة
 التحقيق فعليك بالمرشد لخاص من مرتبة الجسم م ﴿ملك جسمت را جو بلقيس اي غبي •
 ترك كن هر سليمان نبى﴾ (المعنى) ملك جسمك يا غبي مثل بلقيس اترك لأجل سليمان النبي
 عليه السلام أي اترك الجسمانية لأجل الروحانية وقل أصليت مع سليمان الله رب العالمين تصوير
 عارفا بالله تمت ارادة سليمان الزمان وتعلم أسرار مرميت اذ رميت ولكن الله يرى وتقدم على

الوصول لله می میکنم لا حولی از گفت خویش • بلکه از وسواس آن اندیش کیش (المعنی) ان فعلات فی الظاهر لا حول لیکن لا أقولها من قولی علی ار گفت بمعنی القول وثاقها النفس بل أقولها من الوسواس الذی عاده الانکار والافکار الخبیثة وهذا اسلام ان الارباب جواسیس القلوب کانه یقول بل أقول لا حول ولا قوة الا بالله من وسواس اذیت کیش بمعنی سبی الظن الذی اعتساده الافکار الفاسدة یقبل من کلامی شیئاً لانه یظن کلامی من القیل والقال می می کو خیالی می کنند در گفت من • در دل از وسواس وانکارات وطن (المعنی) لان ذلک اعتساده الافکار الفاسدة من کلامی بفعل خیال ولا فکر من الانسداد والوسواس وسوء الظن الذی هو فی قلبه مشوی میکنم لا حول یعنی چاره نیست • چون نرادر دل بضمم کففت (المعنی) من أجل هذا أقول لا حول یعنی لا علاج لسانک تتقول فی قلبک ما هو ضدی ای ما أری فی قلبک عدم قبول أقوالی أقول لا حول ولا قوة الا بالله وهذه حادثة ظهرت فی قلب مستقیم أظهرها من غیر تصریح باسم قائلها کما هو دأبه فی اکثر مواضع المشوی الشریف مشوی • چونکه گفت من گرفت در کلام • من خشن کردم توان خود بگو (المعنی) فبانسانا الطبیعة لما ان کلامی وقف فی حلقه وانفست ولم تقبل ما اخرج تحته من المعارف والاسرار الالهية ولم تنفع بها اناسکت وأنت قل أن خود ای لا تقبل وهذا مثل الذی یضع الاشياء فی غیر مواضعها می می آن یکی تانی که خوش و مز دست • ناکه از از قدش بادی بجهت (المعنی) بالناس مثال ومثل مثال ذلک الذی کان قدس وباللغو فی الشیبة فانه کل شیخ فیها حسن فذهب بفته من مقدمه مع ای نفس کانتفت من فته آدبک بعدم فهمک لکامتا می می نای برمه عدها داو که زمن • که بر می زنی بستان برن (المعنی) فی ذلک الحال وضع الشیبة علی مقدمه قائلان کنت تنفع احسن منی خذ الشیبة منی وانفع منها انتظر وأراد بهذا التریسة للذی یکون فی مناة النفس لا ینبغی له الظاهر المعارف فی حضور الشیخ بل یلازم الأدب ویسکت ظاهراً بنسکی أعضائه وباطناً بنسکین جوارحه وهذا من قبیل ان المرید اذا جمع من شیخه کلاماً وجب الهزل لا یجمل علی ظاهره لان سیدنا ومولانا قال فی محل آخر • بیت من بیت نیست اقلیمست • هزل من هزل نیست فعلیمست • یعنی الیبت من أشعاری لیس بیننا بل هو اقلیم وهزل لیس هزل بل هو تعلیم حتی لا یقع قاصر الفهم فی الظن فیطردو العباد بالله مشوی • ای مسلمان خود ادب اندر طلب • نیست الاحمل از هر فی ادب (المعنی) یا مسلم لیس الأدب حین الطلب الا التعلیم من کل عذیم الأدب فان کنت طاماً لبا صا دقا صبر علی فته آدب عذیم الأدب می می هر که را بینی شکایت می کنند • که فلاں کس راست طبع و خوی بد (المعنی) کل من زاده بشکستی و یقول فلاں قبیح الخلق والسيرة مشوی • این شکایتشکر بدان که بدخوست • که مر آن بدخوی را او بد کوست (المعنی)

(المعنى) اعلم ان هذا الشاكي سبى الخلق فانه قال في حق قبيح الطبع كلاما تبهجا ولو كان حـ ن
الخلق لما اشتكى من احد بل صر على ان بدخو ويد كرو وصفان تركيبان ولفظ شكايته كـ
بمعنى فاعل الشكايه ولفظ بدخو الباء العربيه بمعنى قبيح مشوى **﴿﴾** وزانه خوش خوان بود
كه در محمول **﴿﴾** باشد از بدخو ويد طبعان محمول **﴿﴾** (المعنى) لان الهى عادته حسنة يكون فى
الظمول بفتح الخاء المجهمة أى فى الاختفاء محمولا من قباح العادة وقباح الطبع على ما صدر
منهم من الجفاء ولا يقال لهم لانه يعلم ان الخلاص من السنتهم لا يمكن مى **﴿﴾** بل در شيخ ان كله
ز امر خداست **﴿﴾** فى خشم ومعارف وهو است **﴿﴾** (المعنى) فان قيل أكثر المشايخ شكوا
من قبيح العادة والطبع فأجاب نعم الامر كان كذا لكن هذه الشكايه فى وجود الشيخ من
أمر الله تعالى ليست لأجل الغضب والمماراة والهوى مشوى **﴿﴾** آن شكايه نيست هست
اصلاح جان **﴿﴾** چون شكايه كردن بغير آن **﴿﴾** (المعنى) تلك الشكايه فى الحقيقة ليست
شكايه بل هى اصلاح الروح يعنى الشيخ الكامل لا يشكى من قومه على مقتضى طبيعته ونفسه
كسائر الناس بل لاصلاح ارواحهم لم تندوا فكانت شكايتهم كشكايه الانبياء من أعمهم مى
﴿﴾ تا محمول انبيا از مردان **﴿﴾** ورنه مما استبرأ حملان **﴿﴾** (المعنى) اعلم ان عدم تحمل
الانبياء من أمر الله تعالى ليس من مقتضى الطبع والنفس والاخلطهم حال القبح والقباحة
مشوى **﴿﴾** طبع را كشتند در محل بدى **﴿﴾** تا محمول كبر بود هست از بدى **﴿﴾** (المعنى) لانهم
قتلوا الطبع فى تحملهم اذى الناس فان ظهر منهم عدم التحمل فهو يكون منسوباً لله تعالى
ومثل عدم تحملهم يدرج تحته منافع كثيرة وأسرار غيرة مشوى **﴿﴾** اى سليمان در ميان
زاغ و باز **﴿﴾** حلم حق شوباهمه مرفان بساز **﴿﴾** (المعنى) يا سليمان الزمان وباو افعال على حال
الناس وباو اعارفاً باقى فى وسط زاغ و باز اى القبح والمج والهن والشرف كن حلم الحق وامتنع
بجملة وجيع الطيور وقول لكل احد من محل فهمه وعقله ولو كنت بين الحساد والمخالفين
والمشكرين ما كنتا لكن التخلق بأخلاق الله مطلوب ولو كان الخطاب فى الظاهر لسيدنا
سليمان لكن المراد منه سليمان الزمان حسام الدين بالاصالة وما ساقى بعده بالتبع مشوى
﴿﴾ اى دو صد بليس حملت از بون **﴿﴾** كاهد قوى انهم لا يعلمون **﴿﴾** (المعنى) يا سليمان ما كنا
بليس مغلوبه حملت وصبرك وأراد بليس من كان يصدد الاسلام يعنى كثير من المستعدين
للايمان والاسلام أسرى حملت لانك بلغت بالحلم أن عفت عن كل ما صدر منهم وقلت اللهم اهد
قوى فانهم لا يعلمون وأنت يا حسام الدين متبع لسنة سعيد الأوابين والآخرين ترى المشكرين
وتذهب بهم الشاق الشديدة وتغفونهم روى انه عليه السلام لما كسرت رباعيته وشج
وجهه يوم أحد شق ذلك على أصحابه شديداً وقالوا لودعوت عليهم فقال انى لم أبعت لعاناً ولكنى
بعنت داعياً ورحمة الله هم اهد قوى فانهم لا يعلمون **﴿﴾** ثم يد فرستادن سليمان عليه السلام

يثيب بلقيس كما امرار ميتديش برشرك وتاخيرمكن في هذا في بيان ارسال سليمان عليه
 السلام اتقوى بلقيس قائلا لا تقتكري الاصرار على الشرك واقبل الدعوة ولا
 تؤخرى الهى والاميان مشوى في هين يابلقيس ووفى بدشود * لشكرت خصمت شود
 مرندشود في (المعنى) اصمى يابلقيس وجيشى للاسلام والا يكون حال قبها اتشمعى وبخاصه
 عسكري وزيدوا عن اتباعه والافتقاد لكى في بروه دارتودرت را بر كند * جان تو با تو بجان
 خصمى كشد في (المعنى) حاجبك بقله يابلدينى يكون معبثك خصمك لان لم توجهمى لباب
 الله تعالى بل وروحك لك بال روح تكون مخاصمة واهلى ان كل ما تخدعون عليه من الاعضاء
 وجميع اجزاء البدن والجوارح والعقل والروح وما تخدعون عليه من المال والرجال كله لله
 تعالى مشوى في جملة ذرات زمين وآسمان * لشكرت عند كاه امتحان في (المعنى) جميع
 ذرات الارضين والسموات والموجودات وقت الامتحان عسكري الحق جل وعلاقا تخم الدين
 في سورة النمل (بل انتم هديتكم تفرحون) اى امثالكم من اهل الدنيا بمثل هديتكم
 في نبوية الغانية تفرحون غلصة نفوسكم وجهلكم عن السعادات الاخرية الباقية ثم قال
 (ارجع اليهم) يديهم ليعلموا ان اهل الدين لا يتخذون بطام الدنيا وانما يريدون منكم
 الاسلام وان لم تاتوا في مسلمين (فلنا تبهم يحنود) من الجن والانس والتأييد الالهى انتهى ولما
 كان لفظ الجنود مطاوعا ان يشغل على جميع الذرات والموجودات وانما ييد هذا المعنى قال
 مشوى في بادرايدى كما باعد ايان به كرد * آب رايدى كدو طوفان به كرد في (المعنى)
 رايت الهواء اى فعل فعله يقوم ما دورايت الماء اى فعل فعله في الطوفان فان قوله تعالى
 واما عاد فاهلكوا ربح صرصر الآفة وافرأوهى تخبرى بهم في موج كالجلال ولو كان هذا من
 اسان سليمان بلقيس لكن المراد كل مستعد للارشاد وبالزوية رؤية علم اليقين فانها جملة
 المشاهدة مشوى في آنچه بر فرعون زدان بحر كين * و آنچه باقرون غم دوست اين زمين في
 (المعنى) وذلك الذى ضرب به بحر الكين اى الحق دعهلى فرعون وذلك الذى هذه الارض
 اوتها لقارون على غوى ففسفناه وبذاره الارض مشوى في و آنچه آن بايل با آن پيل كرد *
 وانكه يشه كله غم و خوردي في (المعنى) وذلك الذى فعله ابايل بالقيلى وذلك الذى علمته
 من ان البعوضة اكلت رأس القمرد مى في وانكه سنك انداخت داودى بدست * كشت
 شمشير و لشكر شكست في (المعنى) وذلك الذى علمته علم مشاهدة ويقب من ان
 داود عليه السلام ضرب بالقلع من يده هرا ذلك الحجر تشقق ثلاثا قطعة وكسر عسكري
 جالوت وقتله كما مرت عليه قصته في آخر الخلد اثاثات مى في سنك مى باريد بر اعداى لوط *
 تا كدر آب سبه خور دغ فوط في (المعنى) ايضا تعلم علم يقين ومشاهدة ان الله تعالى امطر
 على اعداء لوط حجارة قال الله تعالى فجعلنا عاليا سافلها وامطرنا عليهم حجارة من سجيل

حتی فی ذلک الماء الاسود القریب من القدس اكلوا غوطه ای غرقوا فیہ می **﴿﴾** کر بکرم
 از جہادت جہان **•** عاتلہ یاری پیغمبران **﴿﴾** (المعنی) ان آمل عن معاونة و صداقة الجادات
 کالغلاء بما فعلوه (الانبياء من المعاونة می **﴿﴾** مشوی چند ان شود کچل شتر **•** کر کشد عاجز
 شود از باربر **﴿﴾** (المعنی) لکن المشوی بحيث ان اربعین جلال و جلته ليجزت عن حملة
 الثقیل می **﴿﴾** دست بر کافر کواهی میدهد **•** لشکر حق می شود سرب میزند **﴿﴾** (المعنی) و يوم
 القيامة الکافر المشکر لنفوه شهده عليه ید و تسکون عسکر الحق قال الله تعالی اليوم نختم
 علی اقوامهم و تکلمنا ایدیهم و شهد ارجلهم بما كانوا یکسبون و نضع علی امره تعالی رأسا
 مشوی **﴿﴾** ای خودد صدق در فعل درس **•** در میان لشکرا و فی بتیس **﴿﴾** (المعنی) یا من
 فی القدم و العمل اربیت در سالی ضدیة و مخالفة الحق ای اعتدت مخالفة او امره تعالی
 اذنت فی وسط عسکر الله تعالی خف منه و اخشه می **﴿﴾** جز و جزوت لشکر حق در وفات **•**
 سر ترا اکتون مطیع اندازنفاق **﴿﴾** (المعنی) أنت خز جزئك ای کل جزء منک عسکر الله
 تعالی لك فی الموافقة لکن الآن هی مطیبة لك من جهة النفاق و فی الحقيقة مطیبة لله تعالی
 و اطاعتها لك بامر الله تعالی و متی تتعلق ارادة تعالی بمخالفتها لك تعرض عنك و تخالفك
 و تؤذیک می **﴿﴾** کر بکرم بد چشم را کور افشار **•** در د چشم از تو بر آرد صد دمار **﴿﴾** (المعنی)
 ان كان الله تعالی يقول لعینك اعمر به و اذیهم جمع العین بانی لك بمائة دمار و هلاك می
﴿﴾ و در بدن ان گوید او بفار و بال **•** پس ببینی فوز بدن ان کوشمال **﴿﴾** (المعنی) وان كان
 الله تعالی يقول لك اریه و بالا و شدة و قلة بعد انتری من الحق کوشمال ای نادیرا
 و الما و اذیه می **﴿﴾** باز کن طبیرا بخوان باب علل **•** تا ببینی لشکر ترا عمل **﴿﴾** (المعنی)
 بعد افخ کاب الطب و اقرأ منه باب العلل حتی تری عمل عسکر البدن یعنی کن عالما بالامراض
 و العلل حتی تعلم اعضاءك كيف تعمل بامر الله لكونها عسکره تعالی و كيف تقرب علیك
 بدنتك مشوی **﴿﴾** چونکه جان جان هر چیزی و بست **•** دشمنی با جان جان آسان کیست **﴿﴾**
 (المعنی) لما ان روح الروح لکل شیء و الحق تعالی متی تكون العداوة مع الروح فلا
 تكون العداوة لروح الروح **•** مشوی **﴿﴾** خود را کن لشکر دیو و پری **•** کر میان جان
 کنندم صندری **﴿﴾** (المعنی) یا بلقیس أنت اترک عسکر الغفار بیت و الجن و راجع لهم
 کالتسبی فانهم فی وسط الروح ای بالروح و القلب یفعلون لی صندری ای یقتلون لا امری
 و یعاونونی علی ما اریدو یخرفون صفوف من یقابلی هذا اذالم تعیبهم و الا فاما لك من جنود
 الله تعالی الصوریة و المعنویة ما لا یدخل تحت العذف کیف بلك اذ اساطرتهم باذن الله علیك فلا
 تعلوا علی و اتشوقی مسلمین لیهب الله تعالی لك ملكا اخر و یا مشوی **﴿﴾** ملك را بکدر با بلقیس
 از قضا **•** چون مرا یابی همه **•** لك آرتست **﴿﴾** (المعنی) یا بلقیس اولاً تترك الملك اما انك

تجددني بجميع الملكات ثلاث الوصل للنبي أو خلقته هو الوصل الى الله تعالى فانهم يدهون
الخلق الى الحق و يا صروهم بترك الاملاك والاولاد والاموال هي **خود بد** افي جون برمن
آمدی * كوتوبى من نقش كرمه بدی **خ** (المعنى) لما تأتى عندى أنت تعلين انك بغيرى
نقش حمام أى لما تابعتى تعلين بعد ما تبعتلى انك تقبل ما تبغى نقش صورة بلاروح
في حمام لان العوام بالنسبة الى الانبياء والاولياء كمصور بلاروح على جدار الله تعالى ينفع به
مداوم الانسان بلا ايمان ولا ايقان ولا همة فان فهو كمصورة بلاروح اذ الم بات الحضور عارف
بالطوع لا يعطى روحا اضافية وهذا لا يعلم الا بعد ملاقة سليمان الزمان ولو كان هذا الخطاب
من جانب سليمان ليلقيس لكننى في الحقيقة من الله بجميع الموجودات هي **خ** نقش خود ك
نقش سلطان يا غنيست * صورتست از جان خود بي جا شنيدت **خ** (المعنى) النفس نفسى ان
كان نقش سلطان أو نقش غنى فهو صورة لاذوق ولولا طعم له من روحه يعنى مادام ان النفس
لاحظ له من روحه على أى وجه كان فهو صورة لاهنى له مشوى **خ** زينت او زراى ديكران *
باز كرده بيه چشم و دهان **خ** (المعنى) وزينة ذلك النفس لاجل غيره لا لاجله لان نقش
الصورة بلا خبر فم عينا وغايرهم الناس انه عاقل وهو صورة بلاروح لا خبر له من العلوم
الدنية والحياة الطيبة قال الله تعالى وان تدعهم الى الهدى لا يسعوا وراهم نظرون اليك
وهم لا يبصرون ولهذا اشرح بملاب كل من لا يعرف نفسه على طريق الانفراد ولا بغيره من
الجدال ولو كان في الظاهر الخطاب ليلقيس فقال مشوى **خ** اى تودر بيكر خود را باخته *
ديكر از تو خود نشاخته **خ** (المعنى) يا من أنت في الجدال ازبخت نفسك وفديتها لم تفهم الغير
من نفسك لو حلت حقيقة نفسك لما بقى في نظر حقيقتك غير وفقرت من الجدال ولهذا اى
اعدم معرفة حقيقة النفس فطرق قوم يلقيس سليمان بالحجارة فقالوا انسى أولو قوة وأولو بأس
شديد ولو علمت نفسك حقيقة لوجدت حقيقة الانسانية وكنت أنت انا وانا أنت هي **خ** تو بهر
صورت كه آي يستی * كه من اين والله آن تونیدی **خ** (المعنى) ولهذا يقول سليمان الوقت
ليلقيس الاشياء من الطلاب الغافلين عن حقيقة الانسانية انت اذا أنت لكل صورة وقف
عند هاتلا هذا انا والله لست أنت هو اى انا واصل الى الله لست أنت ولم تعلم ان هذا العارض
هو صورة حالك ترمه اذ انى وتقول انا مجرد الظن والتوهم فاذا زالت هذه الحالة منك اى
صورتها تبطل مغدوما فانها لو كانت حقيقة لما زالت هي **خ** بيل زمان نه امانى تو ز خلق *
درغم و انديشه مافى تا بخلق **خ** (المعنى) ان بقيت وحيدا زمانا من الخلق في ذلك الزمان تبقى في القم
والفكر الى الخلق بفتح الحاء المهملة لانك ألقت تعظيم والتفات الخلق هي **خ** اين تو كي باشى
كه تو آن اوحدى * كه خوش وزيبا و سر مست خودی **خ** (المعنى) يا يلقيس السيرة
ويا اهل الصورة هذا أنت متى تكون أنت ذلك الاوحد الذى هو نفسه حسن وملك

وسكران الرأس فان هذا الوصف والحالة لا تكون في صورة الجهاز ولو كنت في الحقيقة أوحده
وأجسدك كونك مظهر الذات وجميع الصفات اذالم تترك صورة الجهاز من السرور والديوى
والفرور وروية النفس وذوقها وذهن الانكسار في الحقيقة أوحده وأجسد والياء في أوحده
للخطاب والواحد الجهازى هو الذى يتقدم نفسه ويعقد على رأيه ويرى نفسه وبطن أمه أوحده
زمانه وعكسه هو الذى يترك نفسه ويصل لتربية المرشد ولا يحتاج الى الخلق واذا لم يخدموه
ولا يعظموه لا يطرأ على صفاته خلل مشوى **﴿مرغ خویشی سید خویشی دام خویشی﴾**
سدر خویشی فرش خویشی بام خویشی **﴿المعنى﴾** يامن بقى في الصورة وفصل عن الحقيقة
أنت طير نفسك وسيد نفسك وفخ نفسك وسدر نفسك وفرش نفسك وطمح نفسك لا تعلم
حقيقتك ولا أصلك وان نظرت في الحقيقة الكل فيك موجود فطير مقصودك منك وما سطدته
منك ومن وجه أنت تيد لك تصطاد طير مقصودك اذ لك بنخ عقلك وتبدعه بقوة حافظتك
بالنسبة للراتب العالية سيدك نفسك وبالنسبة لسفل بشريتك فرش لها وبالنسبة لروحك
وعقلك أنت سرف اللائق أن تعلم حقيقة حالك لتخبر من الذات العارضة بالجارية وتكون
عين الله مى **﴿جوهر آن باشد که قائم با خودست﴾** آن عرض باشد که فرع او شدست **﴿**
﴿المعنى﴾ الجوهر هو ذلك الشيء الذى يكون قائم بذاته لا يحتاج الى مقوم ولا مخصص وذلك
العرض ما رة فرعا تابعه له يقوم هكذا الانسان الذى لا يعلم حقيقة نفسه ولا يعرف
جوهره ما هو فى حكم العرض تابع لغيره ومقتصر له والذى يعلم جوهره بة ذاته ويستغنى عن
غيره فى حكم الجوهر داخل تحت تعريف الجوهر وهوالذى لا يحتاج الى مقوم معرض من
الاعراض قائم بالذات يعامل بالحقيقة كل ما طلب بهد في ذاته فهو طير ذاته وسيدها وفخها
وسدرها وفرشها وطمحها مى **﴿کرتو آدم زاده چون او نشین﴾** جمله ذریات رادر خود بین **﴿**
﴿المعنى﴾ ان كنت ابن آدم اقدم منه وانظر جملة ذریاتك فيك كما يقول يامن هو في صورة
الانسانية ان كنت في الحقيقة من نسل آدم وانصفت بصفاته اقدم منه في مرتبة الخلافة وقف
منه في مرتبة العبودية وكن عالما بعلم الاسماء والصفات وانظر جميع ذریاتك فى وجودك
أى انساك العنوية وما يتناسل منها وأعمالك الصور يتو ما يحدث عنها فان من تعدى مرتبة
الخلافة يرى انسا له وما يتبعهم مى **﴿چيست اندر خم کاندر شهر نیست﴾** چیست کاندر خاه
کاندر شهر نیست **﴿المعنى﴾** أى شئى في الخبايا لا يكون في النور أى شئى يكون في الليث
لا يكون في الشهر أى المدينة مثلا مى **﴿این جهان خم است و دل چون جوی آب﴾** این جهان
جهره ست و دل شهر عجب **﴿المعنى﴾** هذه الدنيا كالخاية والكوز والقلب كمنار الماء وهذه
الدنيا جرة بضم الحاء وسكون الجيم بمعنى بيت والقلب مدیسة عجب والانسان فى الصورة
أصغرو فى المعنى عالم كبير والعالم فى الصورة أكبر وفى المعنى أصغرو الانسان العالم روح

والعالم للانسان جسدا وحياة العالم بالانسان الكامل وهو شامل للانبياء والاولياء فمن تحقق
وتحقق بالاخلاص والالهية كان مظهر الذات والصفات فهو الانسان الكامل قلبه شهر عجيب
فكل ما كان في العالم هو في باطنه مع زيادة فاذا سلك وصرق وعبر بترسية المرشد من مرتبة
الجهالة الى حقيقة على وجه اليقين وشاهد ما ظهر فيه بالكمال لا يحتاج الى اشياء العالم بل
يحتاج الاشياء الى باطنه ونسقد ونستفيض منه ولو كان في الصورة مفتقر البعض الاشياء فهو
في المعنى افتقار لذاته لانه في الحقيقة ليس هو خارجا عن حقيقة فان الحقيقة الانسانية
محطة بجميع الاشياء فلا يفتقر الطالب بصورة مجازية حتى يجد بترسية المرشد حقيقة ذاته
قال الله تعالى في سورة ص (اجعل الآلهة الها واحدا) ولم يعلموا انهم جعلوا الاله الواحد
آلهة (ان هذا الشيء عجيب) لم تبأسر خلاصة التوحيد قلوبهم وقد دعوا من ذلك فجوزوا
فضلا عن ان يكون اثباتا أو حكما فاعرفوا الاله دون معنى الالهية فان الالهية هي القدرة على
الاختراع وتقدر قادرين على الاختراع غير جميع لما يجب من وجوب القانع بينهما أو جواز
وذلك يجمع من كمالهما ولو لم يكونا كمال الوصف لم يكونا الهين وكل أمر جزئية سقوطه فهو
مطروح باطل انتهى فجمع الدين فتبين ان الانسان الكامل كونه بيت القلب الذي هو مجمع
جميع الاشياء شيء عجيب يبدأ كردن سليمان عليه السلام بلبقيس را كما مر اخلاصا لمر الله
جهت بدرايمان قولك ذره غرضي يستمراني در نفس توفی در حسن توفی در ملک تو خود بینی
چون چشم جان باز شود بنور الله که هذا في بيان الظاهر سليمان عليه السلام بلبقيس قائلا لا امر
الله تعالى صفاسعي في ايمانك فانه لا غرض لي مقدار ذرة في ذاتك ولا في حسنك ولا في مالك
ولم لك أنت ترين هذه الحيلة محققة لتكون عين روحك مفتوحة بنور الله تعالى مشوي
همين يا كرم رسول دعوتی چون اجل شهوت کشم في شهوتي (المعنى) تعالى بلبقيس
لهذا الجانب لاني انا رسول منسوب للذهوة مثل الاجل والموت انحو الشهوة وأهلكها
ولست منسوب للشهوة می دور بود شهوت امير شهوت في اسير شهوت وروی بتم (المعنى)
ولو فرض ان في شهوة لا سكن انا امير الشهوة وما كرم وغالب عليها ولست اسير الشهوة
ومغالب وجهه محبوبتي كاسر الناس على ان المراد من لفظ بت بضم الباء العربية وهو الصنم
المحبوبة المقصود بهما انفس بلبقيس مشوي ببيت سكن بودست اصل اصل ما چون خليل
حق وجهه انبياء (المعنى) نحن اصل اصلنا كان كاسر الصنم مثل خليل الحق وجهه الانبياء
فانهم أزالوا الاصنام العورقة والمعنوية مشوي کرد رايم اي رمي در بتكده بت
سجود آرد بهادر معبد (المعنى) يارهي بمعنى يا اسير ان جئت الى بيت الصنم فالصنم باقى لنا
بالسجود في بيت معبد الاصنام می احمد دو وجه دل در بقتا رفرت زين شدن تا آن
شدن فرق بست رفت (المعنى) ولو ذهب أحمد صلى الله عليه وسلم وأوجه لالمعين الى بيت

معبد الاسنام لكن موجود من هذا الذهب حتى الى ذلك الذهب فرق عظيم على ان المياه
 في غريقت للوحدة وزفت بفتح الزاي الجمجمة بمعنى كبير وعظيم مـى (المعنى) ان درايده سر نه داورا
 شان * آن در آيد سر نه دجور امتنان (المعنى) هذا الرسول صلى الله عليه وسلم يأتي
 ليبيت معبد الاسنام فيضع له الصنم رأسا لما روى انه أتى يوم البيت الاسنام جميع الاسنام
 تساقطت ساجدة ووافقة على أقدامه وذلك أبو جهل الاعمى يأتي لبيت الاسنام يضع رأسا
 لها مثل الامم السالفة ويسجد لها ويطلب منها الممدود والمعاونة مـى (المعنى) ان جهان شهوتى بتخانه
 ايسـت * انبيا وكافرا لانه ايسـت (المعنى) هذا العالم المتسويب للشهوة في المثل يبيت صنم لان
 في هذا العالم كل صورة تكون مائعة من الوصول الى الله تعالى هي صنم فهو للانبياء مقرر
 وعش ولو كان لانه اسم عش الطيور لكن أراد به مقرر الانبياء ومكان الاشقياء والفرق بينهما
 ان الانبياء والاولياء يصرون صور بيت الدنيا ويصطلونها ساجدة لله تعالى والاشقياء يكونون
 اسرى لصورها مـى (المعنى) ليلته شهوت بنده يا كان بود هـو رنـسوز دزانهـكـه نقد كان بود (المعنى)
 لكن الشهوة الدنيوية مغلبة ورفيقة للانبياء والاولياء النظار الكرام لان الذهب الخالص
 في النار لا يحرق لانه نقد المعدن ولا يحترق الا الفس الزيوف مشوى (المعنى) كافرين قلبهـنـد
 وبـا كان همـسوز * اذرين بونه درند اين دونفر (المعنى) الكفار زيوف والنظار
 مثل الذهب الخالص والفرقتان وهم المؤمنون والكافرون في بودقة الدنيا مـى (المعنى) قلب
 جون آدمـسيـهـشـد در زمان * زرد آندـشـد زرى او بيان (المعنى) الزيف لما أتى
 في النار صار اسود في ذلك الزمان والذهب أتى في النار تينـتـ وظهرت ذهبيته عيانا وشمع على
 مفهوم الشطر الاول قوله تعالى وجوه يومئذ عليها خبرة ترهقها قرة اولئك هم الكفرة الفجرة
 وعلى الثاني وجوه يومئذ مسفرة ضاحكة مستبشرة مـى (المعنى) دعت وبـا انداخت زرد بونه خوش
 * در رخ آتش همى خندد ز مسكش (المعنى) الذهب الخالص رى أى وضع يده ورجله
 في البودقة حسنا بلا خوف فصار خالصا مافيا من الفس ومن حسنه وطاقته يفضله ويتبسم
 في وجهه النار كذا المؤمنون يرمون ايديهم وأرجلهم في بودقة الشهوة فتبسم في وجوههم نار
 الشهوات ولا يفتقون مثل أهل الكفر وأهل النفس سود الوجوه هذا اذا كان كـشـ بفتح الكاف
 الجمجمة بمعنى الدلال والحسن والكمال وأما اذا كانت مركبة من الكاف العربية والشين
 التي هي ضمير الغائب فدهاها وذلك الرى تبسمت في وجهه النار والوجه الاول مشوى
 (المعنى) جسم ملو وبوش باشد در زمان * ما جود ريزران كه در نهان (المعنى) أجسامنا في الدنيا
 والزمان صارت لحفاة تـا سـا تـرة الوجه نفس مثل البحر وهذا تين جسمنا نحن تبخته في الخفاء كما
 يسترا تين وجه ماء البحر التين حقير وبحر الروح عظيم مـى (المعنى) شاه دين را منكر اى نادان بطين
 * كين نظر كرد دست ابليس لعين (المعنى) يا بابه لا تنظر لسلطان الدين باعتبار الطين ولا

تعمل خلقتي وخلقته من طين لان هذا النظر فله ابايس المعبين بان قال في حق آدم خلقتي
من نار وخلقته من طين فاننا اذا نظرنا لبشرة الانبياء والاولياء واقصرت عليها نظرنا وتبعد
مشوى ﴿ كنوان اتروا دين خورشيد را با كف كل تو بكوا آخر مرا ﴾ (المعنى) قل لي آخر
الامر في يمكن تلبس وطلاء وجه هذه الشمس واخفاها بحفنة طين واراد بالخورشيد
سلطان الدين وبحفنة الطين الجسم الكثيف ولهذا قال السكمار لا نبيا ثم ما انتم الا بشر مثلنا
لكونهم استقرت عليهم بكفرهم وضعفهم صفات نفوس الانبياء والاولياء بحفنة طين ابدانهم
وهذا لا يقبله من كان له عقل قليل مشوى ﴿ كر برزي خاك وصدخا كسترش ﴾ برسر فر
او بر آيد بر سرش ﴿ (المعنى) ولورويت على رأس نور نفس الحقيقة مائة تراب ومائة تراب ماد انسترها
برجع وبأق نور الشمس على رأس التراب والرماد فأراد بالشمس الروح وبالتراب البدن م
﴿ كه كه باشد كويوشد روى آب ﴾ طين كه باشد كه يوشد آفتاب ﴿ (المعنى) التسعين
ما يكون حتى يغلي ويتر وجه الماء والطين ما يكون حتى يستروجه الشمس ثم يرجع من
الحالة الى الفضة فقال مشوى ﴿ خيز بلبيا جوادهم شاه وار دودازن ملك دوسر ووز
بر آر ﴾ (المعنى) قومي يا تلبس مثل سلطان بلخ ابراهيم بن ادهم وأنى فوق بدخان سلطنة وملك
نومين او ثلثة فلا تل معنى أخ وامر ق من هذا العالم الى عالم الحقيقة ﴿ باقى قصة ابراهيم بن
أدهم فقص سره ﴾ هذا الى بيان بقية قصة ابراهيم بن ادهم رحمة الله عليه مشوى ﴿ بر سر حق
شديد آن نيل نام ﴾ تعنى وهامى هو شير نام ﴿ (المعنى) ذاك حسن العيت من أعلا الخفت
اية جمع طقطقة ودفقة واسوا تسمى هاى وهوى مى ﴿ كلهاى تند بر بام سرا ﴾ كفت
باخود اينچه نيزه روى ﴿ (المعنى) جمع من أهلا سطح القصر خطرات شديدة قال في نفسه
لنفسه من له جراحة على مثل هذا على ان كرايكسر الكاف العربية اسم استفهام مى ﴿ بانك
زدر بر وزن نصر او كه كيست اين نباشد آدمى ما تار يست ﴾ (روزن) الكوة والمنخذ
﴿ كيست ﴾ كسر الكاف العربية اسم استفهام (مانا) من مانيدن بمعنى الشبه (المعنى) سيدنا
ابراهيم ضرب على منفذ قصره سوفا قال لا يكون على هذا السطح انسان ويشبه ان يكون جنيا
مى ﴿ سر فر وگرد قوى بوالجيب ﴾ ماهى كريديم شب بهر طلب ﴿ (المعنى) فلما قال
هذا رأى قوما حالهم زائدا للجيب طأ طؤا رؤسهم من السطح قائلين نحن فعلنا ليل كذا لاجل
الطلب مشوى ﴿ دين چه مى جو ييد كفتند اشتران ﴾ كفت اشترام بر كه جست هان ﴿
(المعنى) قال لهم بعد ما استمع منهم تيقظوا ما تطلبون فقالوا اجنا لنا ضاعت تطلبها فقال لهم
احترزوا من طلب الجمال على السطح كيف أنتم تطلبونها وهان بمعنى اعلم وتيقظ مى ﴿ پس
بكفتندش كه تو ريفت جا به چون همى جوي ملاقات اله ﴾ (المعنى) بعد هذا قال انهم وهم
يا مارجال الغيب أو ملائكة الانعام لابراهيم بن ادهم ليلاموه رشده أنت كيف تطلب

ملاقاته الاله على تخت العز والجلال وما كان طلبك لله تعالى بهذه العزة والسلطنة والجلال
الوصول لله تعالى الا كطلبنا الجمال على سطح القصر مشوى ﴿خود هسان بد ديكر اورا
كس نديد﴾ چون پری از آدمی ناید ﴿المعنى﴾ تلك الحيلة كذا وقت ولم يره قدس
الله روحه احد بعد ما اختفى كاختفاء الجرم من الانسان من وجهه ان مشوى ﴿معنى﴾
پنهان و او در پیش خلق ﴿خلق کی یزند غیر ریش و دل﴾ (المعنى) معناه مخفی من
الخلق وهو قدس الله روحه في حضورهم بما يعهم وبما يحهم الخلق مشى برون غیر بطاهر
المجسة والخسرة والتاج وهم غافلون من سره مشوى ﴿چون ز چشم خویش و خلقان
دور شد﴾ هیچ و عقدا در جهان مشو و شد ﴿المعنى﴾ لما ان ابراهيم بن آدم صار غائباً من
هبين نفسه وأعين الخلائق والأقرباء كما هو عادة العشاق الصادقين في طلب المحبوب الحقيقي
فكان مشهوراً كاشتهار الغيبة في الدنيا مشوى ﴿جان هر مرغی که آمد سوى قاف﴾ جمله
عالم از ولائت و لاف ﴿المعنى﴾ كل طير أنت روحه بجانب قاف جملة أهل العالم منه وعنه
يتشوقون ويتصنعون كذا كل مالك أنت روحه بجانب قاف القرب ولزنية الغفاعة التي هي
كفر لا يبقى واحداً العزقة بعد ما تارويد كرون جملة مشوى ﴿چون رسيد اندر سببا
این نور شرق﴾ خلقی اقتاد در بلقيس وخلق ﴿المعنى﴾ لما وصل نور هذا الشرق أي نور
هدايته عليه السلام لاه نور مشرق نفس الحقيقة لسبب وقع في بلقيس ولى خلق بلدها
خلقه أي حرار مع نصيرت و ولوة مشوى ﴿روحهای هر ده جله بر زدند﴾ مردگان از
کورتن سر بر زدند ﴿المعنى﴾ وجميع أرواح الموقب بسبب ذلك التورحيات وضربت
جناحاً وطارت الموقب من قبر البدن رفعت رؤسها أي حيث حياة عنوية واستعدت لجماع
الكلمات الموجبة للصلاة الأبدية مشوى ﴿يكدمه كروا مرده می دادند هاه﴾ نلندانی می رسد
از آسمان ﴿المعنى﴾ ولما وصل لاهل سبب التوفيق الالهى بشر الواحد لا حرقاً لا تنهوا هذا
نذاه يصل من السماء أي نذاه يصل من عالي قدره و بجانب الحقيقة می ﴿زان ندادنها
همی کردند کبر﴾ شاخ و برگ دل همی کردند سبز ﴿المعنى﴾ ومن ذلك النذاه العظيم
القوى فظلم وتغوى الاديان وفعن و ورق القلب جعلوه أخضر بمعنى قوم سبباً أو
لايمان و وصل اقلوبهم حالة تنورت بها قلوبهم مشوى ﴿از سليمان آن نفس چون نفع صور
مردگان را و اوهانید از قبور﴾ (المعنى) ذلك النفس من سليمان عليه السلام مثل نفع
الصور بخلص ميتين القلب من قبور الابدان فكما تقوم الاموات من نفع الصور كذا تشبي
القلوب وتقوم من صوت سليمان الزمان می ﴿سر ترا بادا سعادت بعد ازین﴾ ابن كذشت
الله أعلم باليقين ﴿المعنى﴾ يا سمع الله بعد هذا الذي ذكر من قصة سيدنا سليمان
و بلقيس وما جرى بينهما من الأحوال والمقالات هذه مضت على وجه اليقين والله أعلم بصدق

للقلوب بالسعادة كن سعيدا ان اهديت بسليمان مضرك ^{في بقية قصة} اهل سبا ونصحت
 وارشا سليمان عليه السلام آل بلقيس را هر يكر اندر خور خود ومشكلات دين ودن او
 وسيد كردن هر جنس مرغ خهري بصغيران جنس مرغ وطعمه آن ^{في هذا بيان بقية قصة}
 اهل سبا و بيان نصيحة وارشا سيد سليمان عليه السلام لكل واحد منهم بما يليق بحولي
 بيان اظهار مشكلات دين وقلب كل منهم وفي بيان سيد ما ينسب لكل جنس طير صغير بصغير
 جنس ذلك الطير وطعمته على غوى كلوا الناس على قدر عقولهم فان تكلم الناس من حيث
 فهمهم وادراكهم واعطاءهم الغذاء المناسب لشرهم اجذبنا بعثهم ^{في قصة} كويم
 از سبا مشتاق وارو چون سبا آمد بسوى لاهزار ^{المنعنى} (المنعنى) تقول قصة من سبا كاشاق لما
 اندر رح اصبأنى يمانب الشقاقى اى ستانغا واعطاءه الحطاة كذا انفس سيد سليمان
 اعطت اهل سبا الطافة فكن نأى املسة سبا العشاق وتقول عنها قصة معلومة بالعشق تعطهم
 طافة مشوى ^{في} لاقت الاشباح يوم وصلها • عادت الاولاد صوب اصلها ^{المنعنى} (المنعنى) لاقت
 الاشباح يوم وصلها بالارواح وانشرت كسر والمشتاقين عند الملاقاة وفي اى مرتبة كان
 ذلك السرور كذا انسر قوم بلقيس بكلمات سيد سليمان وعادت الاولاد مصروفة صوب
 اصلها كذا انسر وادعونه لهم يعنى كالات السلاك الذين هم بمنزلة الاشباح المشايخ الذين
 هم بمنزلة الارواح كذا الواصل لم يشده انسر كما انسر الولد بده وده لاصله مشوى ^{في} امة العشق
 الخفى في الامم • مثل جود حوله لوم السقم ^{المنعنى} (المنعنى) قوم العشق الخفى في الامم في التل تشبه
 اهل الجود الذين حولهم الطائفة المرضي بالخل والامساك فكما ان مرضى الخجل والامساك
 يطعنون في اهل الجود كذا سائر الامم يطعنون في امة العشق الخفى ويذمونهم بالاسراف
 والتبذير والافتلاف لعدم ذوقهم لذة السكرم والعطاء مشوى ^{في} ذلة الارواح من اشباحها
 • عزلة الاشباح من ارواحها ^{المنعنى} (المنعنى) ذلة الارواح من تعلقها باجسامها ومنابعها
 لان الارواح في حذ ذاتها عزلة والاشباح في حذ ذاتها ذليلة وله ذاك عزلة الاشباح من
 ارواحها مشوى ^{في} اياها العشاق السقيالكم • انتم الباقون والبقيالكم ^{المنعنى} (المنعنى) اياها
 العشاق الفاعجون بالوجود الخفى السقيالكم بانكم تشربون شراب العشق من يد فرة
 الباقي الحقيقي وتبغون بيقانه وتقولون (بيت) • شرنا على ذكر الحبيب مدامة • سكرنا
 بهام قبل ان يخلق السكرم • انتم الباقون بالقناعة الله والبقاء بعد الفناء في الله لكم مشوى
^{في} اياها السالون قوموا واشتقوا • ذلك ريج يوسف واستشقاوا ^{المنعنى} (المنعنى) اياها السالون
 انخلون عن غم العشق قوموا واشتقوا فان ذلك التفتش السليمانى والريج الى باقى يوسف
 مصروف اسلاسة التظلم اى في منافع يوسف استشهوه وواستشفوه اتصلوا بالريج الرحمانى
 وتكروا من زمرة العشاق فيسير لكم قرب الوصال ومشاهدة الجمال ولما كان خبر سليمان

عليه السلام لأهل سبأ كالتفصيص قال مشوي ﴿منطق الطير سلجاني سيا﴾ باتك
 هو مرضي كه آيد مي سراي ﴿سرا﴾ يقع السين المهملة مأخوذة من سرايدن بمعنى الترم وهو لفظ
 محكي (المنق) بأعلام منطق الطير المنسوب لسيان تعال والمتأخر المرشد العالم بنطق الانبياء
 والاولياء كل طير أتي من الطلاب ترم وتكلم له على موجب لسانه ليستفيد منك ويكون لك
 صاحب الاله ورد بكوا الناس على قدر عقولهم مشوي ﴿بحون﴾ برفات فرستادست حق •
 لمن هو مرضي يداست سبق ﴿المنق﴾ لما ان الله تعالى أرسلك للطير ولحن كل طير أعطاك
 سببا أي علمك الله تعالى نطق كل طير بسبب العلم الذي أوتي أحسن الله لك به وهو
 الاطلاع على صفات الخلق فادع كل أحد الى التوحيد والاتحاد على موجب فهمه
 وادرا كه لپندی مثلا مشوي ﴿مرغ جبری﴾ رازان جبركو • مرغ بر اشكسته راز سبر
 كو ﴿المنق﴾ نقل للطير المنسوب الى الجبر المضموم كلام الجبر المدحوش وانقلهم الى الجبر الذي
 وصلت اليه الانبياء والاولياء حتى يفهموا من اسقاط التكليف ويكونوا عاقلين بحدس أهل
 السنة والجماعة ويصلوا المشاهدة بجارية الحق تعالى ومع هذا التسلب الاختيار ولا تذهب
 جانب اسقاط التكليف ونقل الطيور السلاك المسكورة الاجنحة بحسنة العناد وعدم
 الاستعداد لجانب العالم الالهى من الصبر وعلمهم ثواب جزاء الصابر ليثبتوا في طريق الحق
 ويثبتوا الشكافة والجزع مشوي ﴿مرغ صابر﴾ تو خوش دار و عاف • مرغ غنارا
 بخوان اوصاف قاف ﴿المنق﴾ واسات الطير الصابر على الطاعات والبايات معاني أي راعه
 واقرأ الطير العتقاء اوصاف قاف أي اقرأ لمن اختار العزلة والقناعة من أهل السلوك القرب
 الالهى والتمترال على لانه لا يعلم غيرا ووصاف الحق تشكون اضافة مرغ عشقا من قبيل اضافة
 العام للخاص مشوي ﴿مر كبتور﴾ احذر فرمز باز • بازو از حلم كو واحتراز •
 ﴿المنق﴾ وأمر الجماعة أي الضعفاء من الخلق بالاختراز من الباز وهو الحاكم القوي حتى
 لا يملكوا ينظر غضبه وخطه ونقل لباز السيرة من الأقوياء والافتخار عن الحلم والاختراز من
 القهر والقلبة لتلايق العقاب مشوي ﴿وان خفاش﴾ را كه ماداد بي نوا • می كتش
 بانور جفت وآ شنائ ﴿المنق﴾ وذاك الخفاش الذي بقي بلا حصة ولا نصيب اجعله مزدوجا
 ومقرنا بالاصوات وحانية وعرفه الطاف الاسرار البانية ولا تنظر لانه نكارة الانوار
 الالهية واجعله مستعدا وقابلا لاهلها هما أمكن ليكون ثابت القدم بالهداية الالهية مشوي
 ﴿كبتل﴾ جنك راياموزان تو صلح • مرغ وسان در انما اشراط صبح ﴿كبتل﴾ بفتح
 الكاف وسكون الباء الصريتين طير يسمى بالجلجل (المسي) وأما الجلجل المنسوب
 للصومعة عليه أنت الصلح وعلم الديوك اشراط وعلائم الصبح فان أهل الصومعة من القتال
 أيديهم بالدم كرجل الجلجل عليهم واقرأ لهم قوله تعالى فاصطوبوا بين أيديكم ونقل القاصدين بالليل

فضائل وبالاخبارهم يستغفرون وأرهم علام وآثار الصبح الصادق لتشرق أرواحهم وقلوبهم
بضياء الحق مشوي ﴿حسنان محم وزهد عدا عتاب﴾ ربه نعم والله أعلم بالصواب ﴿
(المعنى) كذا من الهدى العتاب اذهب وأرهم الطريق والله أعلم بالصواب والخطاب
في زمانه لحسام الدين وبعد مروره لكل سليمان وقته من المشاهير والعرفاء الوارثين لحسام
الانبياء واعلم مشارب الناس ومذاهم كعلم سيدنا سليمان مشارب الطيور وأرائس طريق
الصواب من الاعلى الى الأدنى ومن القوى الى الضعيف والله أعلم ﴿آ زاد شدة بلقيس از
ملك ومست شدة اوز شوق ايمان والتفات همت اوز همه ملك ومنقطع شدن وقت هجرت الا
از تحت﴾ هذا الى بيان همت وفراغة بلقيس من الملك وسكرها من شوق الايمان وانقطاع
همتها والتفات ما وقت هجرتها من ملك سببا لانها لم تقدر على رفع حجة تحتها من قلما وأراد
بضئها عرضها المذكور في القرآن حكاية عن لسان الهدى في سورة النمل بقوله تعالى ولما
عرض عظيم طوره شاقون ذراها وعرضه أربعون ذراها وارتعاها ثلثون ذراعا مضروب من
الذهب والقضبة كل بالدر والياقوت الاحمر والزبرجد الاخضر والزمررد وقوائم من
الياقوت الاحمر والزبرجد الاخضر والزمررد عليه سبعة أبواب على كل بيت باب مغلق انتهى
جلالين مشوي ﴿چون سليمان سوى مرغان سبا﴾ بلقيس غیری کرد بیت آن جله را ﴿
(المعنى) لما فعل سيدنا سليمان جانب طيور سبا صغيرا بط جملتهم وبهذا الاسلوب سادهم
وقادهم كذا حال صاحب النفس الرحمان اذا أحال على طيور السلاک نفسا تقبید وانعت
حكمه مشوي ﴿جزمگر مرغی که بدی جان و پر﴾ باچوماهی کتک بود از اصل کر ﴿
(المعنى) الاذالك الطير الذي كان بالروح أى ضعفا وبلا جناح أو مثل حوت كان أبكم
من أسده وأصم يعنى ذلك الذى لم يتقيد بفتح يفتنه ولم يصد بجهات كرمه ولم تكن له من فطرته
حياة طيبة لم يسمع كلامه ولم يتقنه فبقى محروما من الدولة الابدية على نفوى صم بكم همى فهم
لا يرجعون مشوي ﴿نی غلط گفتم که کر کر سر نه پیش وحی کبریا معش دهد﴾ (المعنى)
ليس كذا قلت غلط ان افرض ان الاسم وضع قدام الوحي الالهى رأسا وأطاع الله وتعبدا
لا طاعة صاحب الكبريا مع ما واصله الى هدايته أى لو اعترف بجمعه ووضع رأسا في حضور
الانبياء والاواياء واصله تعالى الى مرتبة الاستماع لسكر لوعلم الله فيهم خيرا لا سمعهم ولو
اسمعهم لتولوا وهم معرضون مشوي ﴿چونکه باقیس از دل و جان عزم کرده بزمان رفقه
هم افسوس خورد﴾ (المعنى) لما ان بلقيس عزم على الاتيان لجانب سيدنا سليمان أيضا
تأسفت على الزمان الماضي وأكلت الندامة مشوي ﴿ترک مال و ملک کرد او آن بخشن
که بترک نام نزل آن عاشقان﴾ (المعنى) كذا بلقيس تركت المال والملك كما أن العشاق
تركوا الثمرة والعمار أى كترك العشاق المصبت والثمره كذا همى تركت الملك والمال

مشوی ﴿ان غلامان کتیران بنساز﴾ پیش چشمش همی پوسیده پیداز ﴿(المعنی) وهؤلاء
 الغلمان والجواری بالحسن والجمال قدام عین بلقیس مثل البصل الناصب لم یبق لهم اعتبار
 می﴾ باغبان و قصرها و آب رود و پیش چشم از عشق کلین می غود ﴿(المعنی) وسارت
 کروم سیاق و قصرها و مباحها الجارية قدام عینها من العشق و رویت کلها تا ای موقد الحمام
 مشوی ﴿عشق در هنگام استیلا و خشم﴾ زشت کرد اند لطیفان را بچشم ﴿(المعنی)
 العشق فی وقت استیلاء الغضب والغلبة یجعل الحسان اللطاف فی عین العاشق قبیحین
 و یحوّلهم فی عین العاشق الی القبح می﴾ هر زمر در انماید کندنا ﴿غیرت عشق این بود
 معنی لا﴾ آرت خیره عشق کل زمره و اوزی کل زمره دکندا شمع الکاف العربیه
 معناه السكرات و هویت أخضر شبه البصل و هذا ینکون معنی لاله الا الله اذا قالها مؤمن
 بغیره العشق ینکون کل أخضر من نبات و زمره مثل السكرات حقیر الا قدر ولا اعتبار له
 یعنی العاشق اذا اثبت الالوهیة لعشوقه الحقیقی نفی کل آفل و باطل من خیره عشقه حتی یبقی
 ماسوی الله فی نظره لا اعتبار به فیقول لا منصفی من کل ماسوا و لا مفتقر الیه کل ماعدا و لا
 الله می ﴿لا اله الا هو انستای بناء﴾ که غاید مه ترادیت سیاه ﴿(المعنی) بالطالب
 المطأ هذا سر و معنی لاله الا هو اذا ظهر فی وجوده ثبت المعبود بالحق و اتسفی ماسوا و من
 علام هذا السر ان القمر المتورج لم یبع العالم بری فی بعض بصیرتک کا قدر السوداء و هذا
 سبب عدم انکشاف الانبیاء و الالیا و الی ماسوی الله تعالی فیکون کل تحلیل قائلانی و جهت
 وجهی الذی نظر السموات و الارض و حصر محبت فی الخالق و اشملت الاشیاء فی نظره من
 الشمس و القمر و النکرا کب و رآها کاه خادمة للانسان کما رأت بلقیس حین توجهت الی
 سیدنا سلیمان بطلب خالق الا کوان جله المال و الملك مضمیلا و ارتفعت محبة جلته من قلبها
 و لهذا قال التبی صلی الله علیه و سلم ما کما من ربه قال الله تعالی انی انا الله لا اله الا انا من یقولها
 بالتوحید دخل حصنی و من دخل حصنی آمن من عذابی و رواء الشیرازی عن علی رضی الله
 عنه می ﴿همی مال و همی مخزن همی رخت﴾ می در بعض نامد الاجز که گفت ﴿(المعنی)
 لی بات منها تا نسف ابد اعلی المال و ابد اعلی الخزان علی ان مخزن یعنی الخزینه من المال و ابد
 علی الامتعة و الاسباب الا علی تحتها ائی قطعت نظرها حین توجهها الی سیدنا سلیمان همها ذکر
 الا تحتها لم تخرج محبة من قلبها و ارا دیتهم امرتها و هذا حال السالك اذا توجهه اخرج محبة
 ماسوی الله من قلبه الا محبة تحت وجوده می ﴿یس سلیمان از دلش آگاه شد که زدل او نادل
 او را شد﴾ ﴿(المعنی) فسیدنا سلیمان تیقظ من طلب بلقیس لان من قلبه علیه السلام قلب
 بلقیس سارط ربقا و یشهد علی هذا قول القائل من القلب الی القلب روزنة و روزنة یعنی

السکوة قاله الجوهری ومن هذا لا یجیب فانه علیه السلام مشوی **﴿** انکسی که با نث موران
بشود **﴾** هم فغان سردوران بشود **﴿** (المعنی) ذالک الذی یسمع صوت النمل وأیضا یسمع سر
نفسهم واینها البعد عنه مشوی **﴿** انکسی که کوید راز قالت غلغله **﴾** هم بد اندر از این طاق
کهن **﴿** (المعنی) وذلک الذی یسمع ویقول سر قالت غلغله أیضا یعلم سر هذا طاق کهن بمعنی
الغلغلة أی یعلم أسرار الدنیا و ما فیها و علم الانبیاء من علم الله فاذا کان معه حضرة الاله تساوی
عنده الظاهر والباطن قال الله تعالی (وحشر) جمع (سلیمان جنوده من الجن والانس
والطیر) فی مسیره (فهم یوزعون) یجمعون ثم یساقون (حتى اذا أتوا علی وادی النمل) هو
بالطائف أو بالأم غلغله سفار وکار **﴿** قالت غلغله **﴾** ملکه النمل وقمرات جند سلیمان (یا ایها النمل
ادخلوا مساکنکم لا یحطمتکم) یکسر نکم (سلیمان وجنوده وهم لا یشرعون) یهلا ککم
نزل النمل منزلة العقلاء فی الخطاب بخطابهم (فتبسم) سلیمان ابتداء (شاحکا) انتهاء من
(قواها) وقد سمعه من ثلاثة أمیال حملته الیه الریح فبسم جنده من أشرف علی وادیهم حتی
دخلوا بیوتهم وکان جنده مرکبا تاو مشاة فی هذا المسیر (قال رب أوزعنی) ألهمنی (أن أشکر
نعمتک) انتهی جلالت فانه علیه السلام تعجب من نصیحتها واعتدائها می **﴿** بدید از دورش
که آن تسلیم کیش **﴾** تلخص آمد نرفت آن تحت خویش **﴿** (المعنی) الذی برآه سیدنا سلیمان
من بعد ذالک بتبسم الی مدحها التسلیم أن علیها فراق فقتما مر **﴿** او اضطر بت مشوی
﴿ کر بگویم از سبب کرد دراز **﴾** کجرا بودش به تحت آن عشق و ساز **﴿** (المعنی) ان
قلت لا می شنی بقیه غیبات المحبة لاحتها فالکلام علی ذالک السبب بکون طویلا وطول الکلام
لا ینفی وما لا یدرک کله لا یرک کله ولهذا من قال مشوی **﴿** کرچه این کلمات خودی
حبست **﴾** نیست جنس کاتب اورا مونیدست **﴿** (کلمات) أضاف العلم الی الکلمات بکسر
الکاف وهو اسم العلم أیضا من قبیل إضافة العام الی الخاص مثل نصب العلم ولی نسخة کلم
وقلم بواو بینهما لانه عطف التفسیری کأه فسر الکلم بالعلم (المعنی) فان قلت المحبة تقتضی
الجنسية ولا جنسية بین بلقیس وفتما فالتحاب نعم ولو کان هذا نصب العلم أو الکلم المفسر
بالعلم بلا حسن ولا ادراک جاعدا الیس جنسا لکاتب امکنه مؤنس له یکتب بسببه کذا محبة
بلقیس لاحتها باعتبار الانسبة لا باعتبار الجنسية می **﴿** همین هر آلت پیشه وری **﴾** هست
بی جان مؤنس هر جانوری **﴿** (پیشه وری) مرکب من پیشه بکسر الباء بمعنی الصنعة ومن ور
بفتح الواو وسکون الراء بمعنی ذوق العریة الی می بمعنی صاحب ومن الیاء الی می للوحدة وکذا
(جان وری) (المعنی) کذا آلة کل واحد من أهل الصنعة ولو كانت بلا حسن ولا روح لکنها
مؤنسة لکل واحد فی روح بواسطة حوله للمنفعة فكان اسناد الانس لها مجازیا کذا حال
بلقیس می **﴿** (این سبب بران معنی کفتمی **﴾** کر نبودی چشم فوتم رانمی **﴿** (المعنی) کنت

أقول لا هذا السبب معينا ان لم يكن لعين فهمت غي أي بل على ان الباء في كفتي لحكاية
 الماضي كانه يقول كنت أقول لك سبب محبة بلقيس لختها سرا حة ان لم يكن لصبر بصبرك
 علة لان البلى في العين يأتي بالعلة لها فلا تدرك كذا حكم بصرا فهم وليس هذه العلة لم أنصل فان
 قلت ان بلقيس ذات قدرة لا ي شئ لم تنقل عرشها مشوي في آن بركي منقت كز حدي فزود
 نفل كردن تخت را امكان نبود (المعنى) ولكن كبر وعظم عرشها زائد الحد لم يكن امكان لنقل
 التخت مشوي في خروده كاري بود و تفرقش خطر * هيبوا وصال بدن با همد كر
 (المعنى) كان ذلك التخت خروده كراى فيه قطع دقيقة وتفرقه خطر لا اتصال بعضه ببعض
 كاتصال مفاصل البدن بعضها ببعض لا يقدر السالك على تفرقه الا بهمة المرشد مشوي
 پس سليمان كفت كرجه في الاخير * سر دخوا همد شبر و تاج و سر بر (المعنى) فبعد
 اطلاع سيدنا سليمان على حال بلقيس قال في نفسه لنفسه ولو كان في الاخير اى عاقبة الامر
 يطلب ان يكون عليها تاجها وتختها باردا قبا وقس عليه حال السالك لكن مشوي في چون
 ز و حدث جان بر و ن آورد سري * جسم را با فر او نبود فرى (المعنى) لما تاقى الروح خارجا
 من الوحدة برأس كى هذا التركيب ان السالك اذا ازال من روحه جميع الاوصاف البشرية
 واتصف بالاوصاف الالهية وظهرت له الوحدة المطابقة بعد الفناء وبقي بالبقاء الى باقى كانه
 أخرج رأسا من الوحدة لانه قطع مراتب الكثرة وظهر من جانب الوحدة الالهية بجماله بفر
 تلك الوحدة أرو و قها وبرقها وحدثت وانضارتها وجاهتها لا يكون الجسم رقيق ولا برين
 ولا بهاء بل تحصل جميع أحواله ولو كان: الذهب منقشا بالذهب والفضة ومكلا بالجواهر
 النيرة مشوي في چون بايد كوه را ز قعر بحار * بنكرى اندركف و خاشاك خوار
 (المعنى) لما باقى الجوهر خارج قعر البهار تراه لا قدره ولا اعتباره كف أى عفن و خاشاك
 لا شئ يعابه خوار صغير وفي نصحة بدل الباء في بنكرى نون فيكون المعنى ألم تنظر اليه انه عفن
 لا شئ يعتد به كذا اذا ظهرت الروح من باطن الوحدة شاهدت صور الاجساد بمثابة العفن
 لا اعتبار لها فتكون برينة من محبة النقوش مشوي في سر برار آفتاب با شرز * دم
 عقرب را كه سازه مستقر (المعنى) اذا رفعت الشمس رأسها مع الشرراى منقورة للعالم من
 به طمع ذنب العقرب وسكتنا ومستقر لان ذنب العقرب الذى يلسع به في اليوم المضى ظاهر غير
 خفى يعنى من يبق في محبة الدنيا التى هي بمثابة ذنب العقرب لما تظهر الشمس الحقيقية وتور
 الوحدة من يبق في محبة التخت والتاج مشوي في ليلك خرد باين همه بر نقد حال * جست
 بايد تخت اورا انتقال (المعنى) لكن أيضا مع هذه الجملة على نقد الحال يعنى ولو بعد زمان
 يظهر على بلقيس الحال و بالضرورة تفرغ من التاج والتخت لكن الآن بطريق الزوم
 تطلب ان تنقل تختها من مدينة سبأ خفية على ان جست بضم الجيم العربية بمعنى التطلب مى

و تا آنکه در خسته هتکام تقا * کودکانه حاجتش کرد در وای (المعنی) حتی آن بلقیس
 وقت ملاقاتش التلا تکهون عجز و حنة الخاطر من مفارقة قتها و شخص حاجتها کالاطفال
 و هذا اعادة النساء یفرحن بحصول ما یلین من طعام الدنیا می * هست بر ما سهل و او را
 بس عزیز * تا بود بر خوان حوران دیونیز (المعنی) ذاك الوقت علينا سهل و حقیر و علی
 بلقیس زائد العزوة الشرف مادام انه علی طعام الخور و عند شیطان یعنی الطائفا العلیة
 علی بلقیس کما عام الخور و قتها کشیطان فکان عند طعامنا قتها مکر الشیطان اذا لم
 ترشرف طعامنا ههنا الجلیة لا یكون قتها فی هینا حسیرا مشوی * عبرت جاننش شود آن شفت
 ناز * همیوداتی و چارقی پیش ایاز (المعنی) یکون عبود روح بلقیس ذاك شفت النعمة
 والدلال ای الاطاف العلیة و النعم الجلیة مثل الدلق و هو خرفة الفقراء و چارقی الرجل ای
 نه * ههنا اقام ایاز السلطان عالی القدر فانه آیام دولته و وضعهما فی بیت یظنر الیهما کل یوم
 لیتذکرا و ائذ حاله کذا بلقیس لما تری ما انعم الله علینا بکون قتها فی هینا حسیرا مشوی
 * تا بداند در چه بود آن مبتلا از کجا * ادر رسید اونا کجا (المعنی) حتی تعلم بلقیس ای شی
 ذاك الذی ابتلیت به من ای امکنه فی والی ای مکان و صل یعنی تعلم ای شی حسیرا بتلیت به
 و الی ای مرتبة وصلت مشوی * خالک را و نطفه را و مضغ را پیش چشم ماهمی دارد خدا (المعنی)
 (المعنی) کذا لاجل الایثار یا فی الله بالنطفة و المضغة فقام أعبتنا لنعتبر بأوائنا حالنا و علم
 ما انعم الله علینا و یقول الله تعالی لنا می * از کجا آوردت ای بدیت * که از آن آید می
 خفر یقبت (المعنی) یا قبع التیة من ای شی آتیت بک الآن من ذالک البائی لک التفرة و کراهة
 علی ان خفر یق. یضغ الخاء المجهة یعنی السکراهة و التفرة و الباء فیها لورحدة مشعرة بالتعظیم
 لانهم و التاء للخطاب العام قال الله تعالی فی سورة المؤمنون و لقد خلقنا الانسان من سلاعة من
 طین ثم جعلناه نطفة فی قرار مکن ثم خلقنا النطفة علقة فخلقنا العلقة مضغة فخلقنا المضغة
 عظاما ففکسونا و العظام لحم ثم أنشأنا خلقا آخر فبارک الله أحسن الخالقین و فی سورة الحج
 یا ایها الناس ان کنتم فی ریب من البعث فانا خلقناکم من تراب ثم من نطفة ثم من علقة ثم من
 مضغة مخلقة و غیر مخلقة لتنبین انکم مشوی * قویدان عاشی بدی در دوران * منکران
 فضل بودی آن زمان (المعنی) و أنت یا انسان کنت فی دور تک النطفة و المضغة و العلقة
 عاشما لها و أنت فی ذالک الزمان منکر لهذا الفضل و الاحسان و هو المراتب الانسانیة کنت
 نعتقد عدم الوصول لها و تقول بحال الوصول الی المراتب الانسانیة مشوی * این کرم
 چون دفع آن انکرا کنت * که میان خاک می کردی نخواست (المعنی) فهذا الکرم و هو
 الآن کوبک فی المرتبة الانسانیة بعد ما کنت ترابا ثم نطفة اذا کان دفع انکرا الذی
 فی عالم النطفة و المضغة فعلته أولا و أنت فی وسط التراب علی ان نغست بضم التون و الخاء

المجتمعين بمعنى أولاي بمعنى الآن فضل الله الذي وجدته في المرتبة الانسانية اذا كان دفع الانكار
المتقدم الذي فعلته بلسان الحمال وانت بين التراب فلا تشكر ما وراعه من النعم وما وقع به بعد
القائه هو بمنزلة الجواب مشوى ﴿يجت انكار شد انشأرتو﴾ ازرد ابد ترشد اين بهار تو ﴿
(المعنى) وكان انشأرك واحياول هبة انكارك ومنزل هذا كان اقبح من الموافقات سائر
العلل تذهب بالادوية ولكن أنت يا منكر الحشر مرضي وحل ازدا من الدواء كانه يقول
يا منكر الحشر يقول الله تعالى في سورة الحج يا أيها الناس ان كنتم في ريب من البعث فانا
خلقناكم من تراب ثم من نطفة الاية فبالتحذ هبة على انكارك الحشر فاذا في قدر على
احياءك وانشارك أفردان يعبدك فملكك بالسلك ليزول منك مرض الانكار مشوى
﴿خالك را تصور اين كلراز كجا﴾ نطفه را خشمي وانكار از كجا ﴿(المعنى) من اين
يكون للتراب تصور وفصل هذا السكر ومن اين يكون للنطفة الخصومة والانكار باللسان
فالتصور والتعلل والخصومة والانكار من مرتبة التراب والنطفة بعيدة اذ الم تأت الى المرتبة
الانسانية لا تكون ساجدة عقل وفكر مشوى ﴿چون دران دم دي دل وبي سردي﴾ فكرت
وانكار را منكر بدی ﴿(المعنى) فبما منكر الحشر لما كنت في ذلك الوقت جامدا بلا قلب
ولاسر بكر السن أي بلاروح كنت منكر باللسان الحال الوصول الى المرتبة الانسانية
وكنتم منكرا الفكرة والانكار تقول هيات لا اكون صاحب فكرة وانكار ولست من هذا
لها مشوى ﴿از جادي چونكه انكارك برست﴾ هم از اين انكار حشرت شده رست ﴿
(المعنى) لما ان انكارك نبث من مرتبة الجمادية ايضا من هذا الانكار صار حشرك
ثانيا وهو يبعث لما كنت بلاروح كنت بلسان حالك منكر اوصولك للرتبة الانسانية
فالآن أثبت للرتبة الانسانية فأنت كرت بعد الموت وبعد كونك ترابا الحشر وهو ذلك انسانا
ولكن انكارك هذا الحشر ما را الحشر منه هيما واثا قال الله تعالى في سورة يس (أولم ير
الانسان) يعلم وهو العاصي وائل (انا خلقناه من نطفة) منى الى ان صبأه شديدا قويا (فاذا
هو خصيم) شديدا الخصومة لنا (يبين) بينها في نفي البعث (وضرب لنا مثلا) في ذلك ونسي خلقه
من التي وهو من مثله (قال من يحيي العظام وهي رميم) أي بالية ولم يقل بالثاء لانه اسم لصفة
روى انه أخذ عظاما معها فنفثه وقال للتي اترى يحيي الله هذا بعد ما بي ورم فقال سبلى الله
عليه وسلم نعم ويدخلها الزا اترى جلالت مشوى ﴿بس مثال تو جو ان حلقه زنيست﴾
كزدر ونش خواجه كويده خواجه نيست ﴿(المعنى) فبما منكر الحشر مثالك مثل ضارب
حلقة ياب من داخل البيت صاحب البيت يقول صاحب المكان ليس هنا و ينكر نفسه م
﴿حلقه زنيست در ياب كه هست﴾ بس حلقه بر دازد هم دست ﴿(المعنى) ضارب
الحلقة بغيرهم من كلامك نيست اي من قولك صاحب البيت ليس هنا ان منكر وجوده هو

صاحب البيت موجود في البيت فلا يرفع يده عن الحلقة ولا يفتح في الشئ من انكاره بل يبلغ
ويبذل لانه ناهية انه صاحب البيت على وجه اليقين وهكذا حال منكر الحشر اذا علم صاحب
البيت وفهم صوته وراقى اياه ودق عليه الباب وصاح عليه صاحب المكان بقوله ليس هنا ففهم
ضارب الباب من انكاره انه هو فلا يرفع يده عن الحلقة ويطلب خروجه فكان انكار نفسه
مستلزما لقراره كذا المقرر بالحشر يفهم من وجود منكر الحشر ثبوت الحشر فكان هنا ضارب
الحلقة هو المؤمن وصاحب البيت هو منكر الحشر مشوى **في** يس هم انكار تبيين يمكنه
كتر جاد حشر صدق يمكنه **في** (المعنى) ماذا علمت هذا يا منكر الحشر فاعلم ايضا ان انكارك
مبين ومظهر ان الله تعالى يفعل من الجماد ما تفق حشر وهو اخراج اسك من التراب
واخراجك بواسطة منه نقطة ثم معلقة ثم مضغ ثم اتي بالترربة العظام ثم اخرجك من رحم
الام طفا ثم صياثم فلا مات ثم جلا ثم كهل ثم شفا فاشهدت هذه الاحوال التي كل واحدة
منها حشر فيعد وصور للترربة من اليقين انكارك لحشر الاجساد فاهة ألم ظر لقوله تعالى
ما خلقكم ولا بعثكم الا كنفس واحدة فتحقق حشر الاجساد وقول وما امر الساعية الا
كلهم البصر فكان احياء اوله بعد موتك ميتا فهو من باب اتفعل صيغة المفعول مشوى
في جند صنعت وفيت اي انكارنا * آب وكل انكار زاد ازل اتي **في** (المعنى) فبما منكر
الحشر كم صنعت من الصانع ذهبت بمعنى انت ووقت حتى من الماء والطين اى من الانسان
الذى هو مظهر مفهوم هل اتي ولد الانكار اى الطهره وولادة الانسان الانكار الحاصل من
الماء والطين مدلول قوله تعالى (هل اتي على الانسان) آدم (حين من الدهر) اريعون
سنة (لم يكن) فيه (شيئا مذكورا) كان مصورا من طين لا ذكرا والمراد بالانسان الجنس
وبالحي منة الحمل (انا خلقنا الانسان) الجنس (من نقطة امشاج) اخلاط اى من ماء الرجل
وماء المرأة المختلطين المترجين (نبتاه) نخبه به بالتكليف والجملة متأنفة احوال مقدرة
اى مردين ابتلاه حين تأمله (لجعلناه) بسبب ذلك (جميعا بصرا تا هدى السبيل) بيناه
طريق الهدى بعث الرسل (اماشا كرا) اى مؤمنا (واما كفورا) جالان من المفعول اى بينا
له في حالة شكره أو كفره القدرة والتمصيل الاحوال انتهى جلاله مشوى **في** آب وكل
ميكفت خود انكار نيست * بانك مى زدي خبر كاخبار نيست **في** (المعنى) وكم من صنع
الهي وقع حتى ظهر من وجود الانسان الذى هو مدلول هل اتي وولده منه اسكار وهذا الانكار
بمعنى الاقرار واليه اشارة قال الانسان المخلوق من الماء والطين قال نفس معنى الانكار لم يكن
ولو فعل لفظ الانكار فانه بالنسبة للؤمن العاقل عين الاقرار مثلا لا خبر ضرب صوتا فلا
لا تخبر به معنى قال صاحب البيت وكبيره التى لا خبره من اقراره من جوف البيت لضارب
حلقة الباب صاحب الاخبار ليس هنا ففهم كان انكاره عين الاقراره الانسان الظاهر

من الماء والطين أيضا ولو قال لا حشر ولا نشر وانسكر ولكن اذا نظر الى المعنى ذاك الانسان
 المركب من الماء والطين قال لا انسكر لانه اقي منسكر وجوده من مرتبة الماء والطين وبعد
 الموت ايضا بعث من الماء والطين فحياته تشهد على اقراره بالبعث فكان انكاره من الآثار
 مشوى **﴿﴾** من يكوم شرح ابن ازسجد طبريق **﴿﴾** ليك خاطر اقمز داز كفت دقيق **﴿﴾**
 (المعنى) انا اقول شرح حشر الاجساد من مائة طريق واعبر عنه من وجوه شتى ولكن خاطر
 الضائر يلقى من الكلام الحقيقي فيناخر من الوصول الى المعنى المقصود بالذات ويقع في
 الضلاله فلو افرغنا من البيان **﴿﴾** جاره كردن سليمان عليه السلام در احضار تحت بلقيس
 از سباج **﴿﴾** هذا في بيان طلب سيدنا سليمان العلاج في احضار تحت بلقيس من سباجا اخبرنا
 ر سابعوله في سورة النمل (قال يا ايها الملأ ايكم) في الوسمة بين ما تقدم (بأني بعثت ما قبل
 ان ياتوني سليمان) أي متقادين طائعين في اخذته قبل ذلك لابعده (قال عقربت من الجن)
 هو العقوى الشديد (انا آتيتك به قبل ان تقوم من مقامك) الذي تجلس فيه للقضاء وهو من
 الغداة الى نصف النهار (واني عليه لقوى) أي على حله أمين على ما فيه من الجواهر وغيرها
 قال سليمان أريد أسرع من ذلك (قال الذي عنده علم من الكتاب) المنزل وهو آصف بن برخيا
 كلن صديقا يعلم اسم الله الاعظم الذي اذا دعي به أجاب (انا آتيتك به قبل ان يرتد اليك طرفك)
 اذا نظرت به الى شيء تا قال له انظر الى السماء فنظر اليها ثم ردت بطرفة فوجدته موضعا بين يديه فني
 نظره الى السماء ما آصف بالاسم الاعظم ان يأتي الله ففصل بأن جرى تحت الارض حتى يبع
 تحت كرسی سليمان (فلما رآه مستقرا) أي ساكنا (عنده قال هذا) أي الا تيان به (من فضل
 ربي لي يا بني) ليخبرني (أ أشكر) بصفيق الهمز تبر وابدال الثانية الفاقوسم لها وادخال
 الف بين السمة والآخرى وترك (أم أ كفر) النعمة (ومن شكر فانما يشكر لنفسه)
 أي لا جلها لان نواب شكره (ومن كفر) النعمة (فان ربي غني) مرشده **﴿﴾** كرمه (كريم)
 بالافعال على من يكمرها انتهى حلالين مشوى **﴿﴾** كفت عفر يتي كه تفتش را بفر **﴿﴾**
 حاضر آرم تا فوز بن مجلس شدن **﴿﴾** (المعنى) قال عفر يت لسيدنا سليمان تحت بلقيس بفرق
 السكراتي به حاضر احتي من هذا المجلس قبل ان تذهب وذلك قوله تعالى قبل ان تقوم من
 مقامك فتكون بعضى وقت فلما لم يجبه مى **﴿﴾** كفت آصف من باسم اعظمش **﴿﴾** حاضر آرم
 پیش خود يك دم ش **﴿﴾** (المعنى) قال آصف وهو وزير سيدنا سليمان بعد وقوفه على مراده انا
 بقوة الاسم الاعظم آتى بذلك التفت لحضورك في نفس واحد وذلك قوله تعالى قال الذي
 عنده علم من الكتاب انا آتيتك به قبل ان يرتد اليك طرفك مى **﴿﴾** كجه عفر يت اوستاد
 صهر بود **﴿﴾** ليك آن ار نغم آصف وغمود **﴿﴾** (المعنى) ولو كان العفر يت أستاذ في السكر
 وما هو في صنعته امكن محي العرش أرى وجهه من نفس آصف بن برخيا المبارك وأحضره

بقدره الحق تعالى مشى في حاضره آسدت تحت بلقيس أن زمان * ليلا زآصفه ازفن
 عمر يتيان في (المنى) بأمر الله تعالى شئت بلقيس أني حاضرا ذاك الزمان لمجلس سليمان
 لم يكن حضر من حضرة آصف ولم يحضر من الفتن المنسوب الى الغاريت وما كان حضوره
 الا بالتدريج لكونه جسمها منسوب الى المخلوق وأما حضاره بالاسم الا عظم انعدام وحضور
 اللطف يعني اعدامه من مكانه وايضا قد ام كرسى سليمان اللطف قال الشيخ الأكبر
 في نقش القصور فص حكمت رحمانية في كلمة سليمان في مظهر آصف بالقوة على الاثيان
 بالعرش أي عند سليمان لما قال أيها الملأ أيكم يا بني عرشها قال عسريت من الجن أنا آتيلك به
 قبل أن تقوم من مقامك وقال آصف قبل أن يرتد اليك طرفك الا يعلم الجن أن شرف سليمان
 عظيم ولهذا قال هذا من فضل ربي م * كفت حمد الله برين ومسبحين * كبد يدستم
 زرب العالمين في (المنى) لما رأى تحتها حاضرا عنده قال الحمد لله على محبي وهذا العرش
 ومائة كذا حمدنا في رأيت ذلك المودة والسعادة من رب العالمين وذلك قوله تعالى فلما رآه
 مستقرا عنده قال هذا من فضل ربي ليبارك في الآية مشى في نفس نظر كرد أن سليمان مشى
 تحت * كفت آرى كول كبرى اى درخت في (كول كبرى) وصفتر كبرى معناه ماسن
 الحق والياء الخطاب (المنى) بعد نظرسيدنا سليمان الى جانب تحت بلقيس قال مخاطبا له
 نعم يادرخت بمعنى يا تحت أنت مفر الاحق وماسن الحق ولهذا تمسكت بك بلقيس والعقلاء
 لا يفترون بك ولا يفتنون اليك م * يمشي حبيب و يمشي سنك نقش كند * اى بسا كولان
 كه سرها مى بنند في (المنى) وضعا قد ام هذا تحت رأسا كالوضعه وقد ام الخشب المنقش
 وقد ام الحجر المنقش يا كثيرا من الحق أنتم تضعون رأسا أى تصدون لئلا يذو انطباع منه
 المعارضة كالكفار وفيه تعريض لمن يميل للنساء وترك العبادات ويسقط من الخشب والحجر
 الملقون بالبل لها ولا سلطانها كالقصور والمنقشة والجواهر الملوثة م * بساجد ومسجود
 ازجان بي خبر * ديد ازجان جنبشى وانك اثر في (المنى) لا خبر لسا جود والمسجود من
 الروح ولورأى من الروح حركة وأثر جزئيا يعنى الكفار لو كان لهم خبر من الروح لما اتخذوا
 الاخشاب والاجار المنقشة أصناما ولما رغبوا المال والقصور والمنقشة مشى في ديد در
 رفتي كه شد حيران و دندك * كه سخن كفت و اشارت كرد سنك في (المنى) في ذلك الوقت
 رأى الكافر كه ضم الكاف بمعنى الجبل تكلم والحجر أشار فصار بالعشق الالهى حيرانا و دندك
 بفتح الدال هو تاييستي جميع الجمادات تطفوا وأشار والانبياء فلما رأى الكفار الحركة من
 الاصنام والاثار القليل في مسجد وجودهم تحير واوهموا كما سئل في قصة حليمه م * يزد
 نخدمت جوده بنا موضع بياخت * شير سنكين راشق شيرى شاخت في (المنى) لما لعب
 نرد الخلد منى في غير محله فهم الشقى المصطنع من الحجر سباعا اتخذوه عبودا وطلب منه

مقامه می **چو** از کرم شیر حقیقی کرجود **استخوانی** سوری سنانداخت زود **کی** (المعنی)
 من کرم صبیح الحقیقة فعل الجود علی الفور وری جانب الکلب عظام لان الله تعالی قال حاکبنا
 عن سیدنا ابراهیم وارزق اهلنا من الثمرات من آمن منهم بالله والیوم الآخر قال ومن کفر
 فانه عذابی لا یملأه **چو** اخطره الی عذاب النار می **چو** گفتا کرم چه نیست آن سنان برفوام
 لیک ملوا استخوان لطیفست عام **کی** (المعنی) قال السبع الحقیقی وادلم بکن ذالک الکلب قواما
 علی الاستقامة بالطاعة لتابل هو مصر علی الضلالة لکن اعطانا العظم له لطف عام شبه
 الاسباب الذنبیة بالعظم ولو كانت من وجهه شریفة لکنها بالنسبة للقرب الالی می حقیرة
چو قصه یاری خواستن حلیه از بنان چون عقیب فطام مصطفی را علیه السلام کم کرد و زیندن
 و سجده بنان و کواهی دادن ایشان بر عظمت کار محمد صلی الله علیه وسلم **چو** هذه القصة فی بیان
 طلب حلیه من الاسنام المعانة لما قاب منها المصطفی علیه السلام عقیب الفطام و فی بیان
 رجعة ان وسجود الاسنام و اعطائهم الشهادة علی عظمة امر محمد صلی الله علیه وسلم مشوی
چو قصه شرا از حلیه کویمت **چو** تا زید اید اسنان او غمت **کی** (المعنی) أقول لك سر قصة حلیه حتی
 زید فعل مضارع غائب من زودن وهو رفع الصدأ معناه حتی من قصته یا رفع غملا وتزول
 فتمتک می **چو** مصطفی را چون ز شیرا و باز کرد **چو** بر کفش برداشت چون ریحان و ورد **کی** (المعنی)
 لما ان حلیه أرحت المصطفی من الحلب ای فطنته مسکنه علی البدن مثل الريحان والورد ای
 راحته بأنواع السکرات می **چو** می کر بزاندش از هر نیک وید **چو** ناسپارد آن شهشه را بجد **کی**
 (المعنی) وبانت نظره حلیه تستر من کل حسن و قبح حتی تسلم سلطان الکونین لجذته مشوی
چو چون می آورد امانت رازیم **چو** شد بکعبه و آمد او اندر حطیم **کی** (المعنی) لما ان حلیه
 من خوفها أنت بالامانة العظمی لکة ذهبت الی الکعبة وأنت فی الحطیم وهو من البيت
 بطرفه الحجاج می **چو** از هوا بشنید بانکی کلی حطیم **چو** نافت بر تو آفتابی بس عظیم **کی** (المعنی)
 سمعت حلیه من الهواء صوتا قائلا یا حطیم اع علیک شمس زائدة لعظم والتور می **چو** ای حطیم
 امروز آمد بر تو زود **چو** صد هزار اب نور از خورشید جود **کی** (المعنی) یا حطیم اليوم نور ابائی
 علیک من شمس الجود مائة آلاف نور تنورک می **چو** ای حطیم امروز از در بر تو رخت **چو**
 محشم شاهی که پیک او ست بخت **کی** (المعنی) یا حطیم هذا اليوم یأتی علیک سلطان محشم
 بالریخت والتاع و بآئیک السلطان بالعادة والیخت الذین هما بیکه نی و بحیان بین بدیه
 می **چو** ای حطیم امروز بی شک از نوی **چو** منزل جانهای بالایی شوی **کی** (المعنی) یا حطیم اليوم بلا
 شک من جدیدت تكون نزل الارواح المنسوبة الی العلو وهم ارواح الانبياء معنهم الملائكة
 می **چو** جان یا کان طلب طلب وجوب **چو** آیت از هر نواحی مستشوق **کی** (المعنی)
 روح النظار من الانبياء والاولیاء معاجعة جماعة حاله کونها مسکراته من العشق والشوق

من کل ناحیه می **﴿** کشت حیران آن حلیمه زان صدا **﴾** فی کسی در پیش فی سوی فغان **﴿** (المعنی) **﴿** آن حلیمه صارت مخیره من ذلک الصوت لانه لا أحد امامها ولا جانب قضاها ولا فی جهات السمت فسمع الصوت ولا تری الشخص ولها قال می **﴿** شش جهت خالی ز صورت وین ندا **﴾** شد بیانی آن ندازاجان فدا **﴿** (المعنی) **﴿** الجهات الست خالیة من الصوت وهذا النداء المذکور صارت معاقبا الروح فداء له الذلک النداء لانه جالب الحیة می **﴿** مصطفی را بر زمین بنهاد او **﴾** تا کند آن بانگ خوش را جست و جو **﴿** (المعنی) **﴿** لما سمعت هذا النداء من الهاتف وضعت المصطفی من یدها علی الارض حتی تطلب وتتجد ذلک الصوت الحسن می **﴿** چشم می انداخت آن دم سوسو **﴾** که کجا است این شه اسرار کو **﴿** (المعنی) **﴿** وفي ذلک النفس ای الوقت اوقعت نظرها علی الجوانب جاتبا فائقة فی نفسم النفسها این هذا السلطان قائل الاسرار می **﴿** کین چنین بانگ بلند از جب و راست **﴾** می رسد یارب رسانده کیاست **﴿** (المعنی) **﴿** یارب مثل هذا الصوت العالی الواصل من الاطراف والجوانب والیمن والشمال این موصی می **﴿** چون نذیر و خبره نو میدشد **﴾** جسم لرزان هموشاخ میدشد **﴿** (المعنی) **﴿** لما ان حلیمه لم تر المنادی بقیت مخیره بلا أمل وصار جسمها رجفا تامثل فغنم شجر الید بکسر الباء العربیة شجر المصفا می **﴿** باز آمد سوی آن طفل رشید **﴾** مصطفی را بر مقام خود نید **﴿** (المعنی) **﴿** رجعت حلیمه لجانب ذلک الطفل الرشید فلما أتت الحطیم لم تر المصطفی صلی الله علیه وسلم فی مکانه ومقامه می **﴿** حیرت اندر حیرت آمد بردش **﴾** کشت بر تار یک از غم منزلهش **﴿** (المعنی) **﴿** من هذه الحالة أتى قلب حلیمه حیرة داخلة حیرة وازداد من الغم ظلام منزلها مشوی **﴿** سوی منزله را دوید و بانگ داشت **﴾** که کبر در دانه ام غارت کاشت **﴿** (المعنی) **﴿** هزلت اطراف المنازل وأسرعحت للاطراف وصاحت قائلة **﴿** که بکسر الکاف اداة للربط بین الصفة والموصوف والعلل والغایة والغایة والمغایة **﴾** که بکسر الکاف اسم تدل علی ذوی العقول ای من أحال الاغارة علی حبة دری الیتیم الذی لا نظیره ای من أخذ طفلی الذی مثل الدر الیتیم مشوی **﴿** ممکن که تنده را علم نیست **﴾** تا ندانستم کاینجا **﴿** و کست **﴿** (المعنی) **﴿** لما سمع من حلیمه المنسوبون لکة هذا الکلام قالوا لاهل لنا ونحن لانعلم ان هنا طفلا مشوی **﴿** ریخت حسد ان اشک و کردا و بس فغان **﴾** که از و کریان شد آن جلسکان **﴿** (المعنی) **﴿** لما سمعت حلیمه من اهل مکة هذا الکلام کم أسکت دموعا وصاحت کثیرا حتی صار ذلک الغیر جمهم باکیا لیکام می **﴿** سینه کو بان آخیزان بگریست خوش **﴾** کاختران کریان شد نذر گریه ش **﴿** (المعنی) **﴿** حلیمه من زیادة غمها کذابکت حسنا ضاربة صدرها حتی من بکائها صارت کواکب السماء باکیة ای تألم من بکائها اهل الارض حتی السماء رنجوها **﴿** حکایت آن پیر عرب که دلالت کرد حلیمه را بستماعت بتان **﴿** هادی

بیان حکایتی از شیخ العربی الذي دل حلیمة بالاستعانة علی وجدان الطفل علی الله علیه وسلم
 من الاصنام می پیوسته می پیش آمد با عصا کای حلیمة بجهت ناد آخر ترا می (المعنی) آنی
 رجل شیخ قد ام حلیمة بعصا قائلا یا حلیمة آخر الامر ما وقع وحصل لك می که جنسین
 آنش زدل افروختی * این جملگی را از ماتم سوختی (المعنی) فانك اضرمت واشعلت
 من قبلک ناراً و هذه السکبد احرقتها من الماتم والتصويت می که گفت احمد را
 رضیم مقدم * پس یا وردم که بسیار می (المعنی) قالت حلیمة لشیخ العرب احمد علی الله
 علیه وسلم رضی عنک وصادق ای جندة اعدک وعلی اباه وعلی امرشعة اراعی
 حقوقه فان آیت لا اله الا الله الی جندة مشوی چون رضیم در حیط آوازها * می رسید و
 می شنیدم از هوا (المعنی) لما وصلت الی الخطم من الهواء وصلت لی اصوات سمعتها من
 الهواء می که چون آن الحان شنیدم از هوا * طفل را بنادم آتجاز آن صدا (المعنی)
 لما سمعت تلك الاطمان هو الهواء لاجل ذلك الصوت وضعت ذلك الطفل الرشید مشوی
 * تا بینم این ندا آواز کیست که ندا می پس لطیف و بس شہست (المعنی) حتی اری هذا
 النداء صوت من لانه ندا من زائد اللطف وزائد الاشتماء والذمة مشوی که از کسی دیدم بکرد
 خود نشان * فی ندا می منقطع شد بک زمان (المعنی) ولم ارم من الخرافی علامه ولم تقطع النداء
 زمان من الهواء یعنی لم ارا احد اوبقی الصوت غیر منقطع واصل الی اسمعه مشوی که چون که
 وا کستم زحیرت ای دل * طفل را آنجا ندیدم وای دل (المعنی) لما رجعت من حیرة وروی
 وقلبی لم ارا الطفل هناك ولم اعلم ما جرى علیه وآء قلبي علیه می که کفش ای فرزند تواند
 مدار * که تمام مر ترا بکشم بر بار (المعنی) لما سمعت من حلیمة هذا الکلام شیخ العرب قال
 لها یا بنتی انت لا تمسکی غملا فی اوبانی اریکشم بر بار ای سلطانا عظمایا و اراده الصم المسمی
 بعزی و بالفرض ند البت لانه یستعمل فیهما مشوی که بگوید که بخواهد حال طفل * او بداند
 منزل و تر حال طفل (المعنی) بأ یقول لانه ذلك السلطان حال الطفل ان اراد وهو بعلم
 منزل طفلک و ارتحال می که پس حلیمة گفت ای جانم فداء مر ترا ای شیخ خوب خوش ندا (المعنی)
 فلما سمعت منه هذه الکلمات من زیادة سرورها قالت یا هذا روحی لك الفداء یا من
 أنت شیخ مرغوب و نداؤه حسن می که من مرابضای آن شاه نظر * کش بود از حال
 طفل من خبر (المعنی) اصع و ارنی ذلك سلطان النظر ای صاحبه حتی اسفد منه لعله یكون
 له من حال طفلی خبر مشوی که برد او را پیش عزری کن صنم * هست در اخبار غیبی مقتم (المعنی)
 قدما شیخ العرب من هناك قدما عزری قائلا لها هذا الصم فی الاخبار المنسوبة
 للقیب مقتم ای مجرب فی معرفة الاخبار الغیبیة و الاسرار الخفیة می که ما هزاران کم
 شده و یافتیم * چون بخندمت سوی او بشناقتیم (المعنی) کم من ضائع وجدناه منه ای

بسبب اعلامه لنا ما ذهبنا لخدمته وأسرنا العبودية وطلبنا منه المعاونة می پیر کرد اورا
 مجبور و گفت نزد • ای خداوند عرب ای بحر جود (الغنی) الشیخ امام مدح الصم سجده
 وقال له یا مالک و یا کبیر العرب و یا بحر الجود می گفت ای عزیزی تو بس اکر ماها • کرده
 فارسته ایم از ماها (الغنی) وقال له یا عزیزی أنت أحسن وأکرم لنا کثیرا حتی خلصنا
 ونجوتنا من فخاخ کثیرة مشوی • رهبر حقست اتراسکرام تو • فرض کشته ما عرب
 شدرام تو (الغنی) ومن اکراملنا علی العرب حق اهام و سار فرضا علمم حتی صاروا طبعین
 ومنقادین لک مشوی • این حلیه سعدی از امیدنو • آسد اندر ظل شاخ دیدنو (الغنی)
 وهذه حلیة القسوة لقیة فی سعد من اماها بک أنت فی ظل قصص تبحر صفا فلت
 العالی داخلة می • کاز و فرزند طفلی کم شدست • نام آن کودک محمد آمد است (الغنی)
 (الغنی) لاه ضاع من الطفل اسم ذاک الطفل اقی محمد صلی الله علیه وسلم می • چون محمد
 گفت آن جمله بشان • سر نکون کشتند و ساجدان زمان (الغنی) اما ذاک شیخ العرب
 اسم محمد جمله الاصنام فی ذاک الزمان صاروا منکوسین و ساجدین قائلین می • که برای
 پیر این چه حجت وجوست • آ محمد را که هرگز ما ازوست (الغنی) بانک یا شیخ اذهب ما هذا
 الطلب والتفتیش ذاک محمد بانی عزنا و انعامنا و انکسارنا مشوی • ما سکون
 و شکسار آیم ارو • ما کساد و بی عیار آیم ازو (الغنی) نحن من محمد نکون منکوسین
 و کاکبر و نحن من محمد نکون و الخلق کلدین بلا عیار و لا اعتبار ظاهرا و فسادا لا قدر لنا
 مشوی • آن خیالاتی که دیدنی زما • وقت قمرت کاه کاه اهل هوا (الغنی) ذاک
 التروع من الخیالات التي كانوا وقت الفترة يراها قارة قارة أهل الهوى ذهب منا اشرف
 نبوته و ظل ظهورنا مشوی • کم شود چون بلوکاه او رسید • آب آمد مریع را درید (الغنی)
 (الغنی) بحیث الخیالات لا تظهر و وصل باب سلطانه صلی الله علیه وسلم و روی حکمه و حکومته
 و اتی به وجوده صلی الله علیه وسلم و خرق الشرک و رفعه و أبطله کما یبطل التیم عند وجود الماء
 مشوی • دور شوای پرفتنه کم فروز • هین زرشنا احمدی ماراموز (الغنی) یا شیخ
 ابعده من هاهنا ولا تشعل نار الفتنة و اصع من نار زرشنا احمد صلی الله علیه وسلم و لا تحرقنا بها لان
 ظهوره مذهب لا اعتبارنا مشوی • دور شو پیر خدا ای بیروت • تا سوزی ز آتش تقدیر تو (الغنی)
 (الغنی) یا شیخ لا جل الله ابعدها حتی لا تحترق أنت من نار التقدير کما احترقنا نحن مشوی
 • این چه دم زده افتردنت • هیچ دانی چه خبر آوردنت (ابن) اسم اشاره (چه)
 بکسر الحیم لغارسیه اداء استفهام (دم) یضم الهمزة اسم الذنب (ازدها) یفتح الهمزة
 و سکون • یسینه اتی تقرأ بها اسم الحیة العظيمة الجسمة (الغنی) ای
 حبة عظيمة ذمها نصره و ای ثعبان کبیر ذنبه مذومه یعنی طلبک المعاونة و الاخبار لوجدها ذاک

محمد صلى الله عليه وسلم في التلحكة عظيمة تنصرف ذنوبها وتوس على ذيلها فانك شيخ زائد الخطر
 باستغفارك حاله رأى قدرة لنا على الاخبار عنه لان ظهوره موجب انعدامنا وسؤالنا منا
 عنه هل تعلم بأي خبر يأتي باقي خبر حقايرة عبادنا وداو من نبيد لنا م في زين خبر جوشد
 دل درياو كن زين خبر لزان شودعت آسمان (المنى) من هذا الخبر يغلب البحر وقلب
 المعدن والارضين والزمان ومن اثر خبر ممرته ترجف السموات السبع بل يهيج ويهيج خوف
 جميع الاكوان لانهم في حقل لولا لما خلقت الافلاك وجملة ما ذكره من قرون ظهوره
 فلا تعجب من هيجانهم لانهم رحمة للعالمين مشوي (چون شنيد از سكه ايران سخن) پس
 عصا اذا خت آن پير كهن (المنى) لما سمع الشيخ من الاخبار هذه الكلمات تصد ذلك
 الشيخ الغاني من حبره رمي عصاه من يده مشوي (چون زلزله وخوف و بيم آن ندى) پس
 دنيا تم بهم برى زدى (المنى) بعده من رجفان وخوف و رعب ذلك التداء بلا اختيار ذلك
 الشيخ ضرب استانه بعضها على بعض مشوي (چون آخنان كافر زمستان مرد دور) او همي
 رزيدوى كفت اى ثبور (المنى) كابر جف الرجل العربان في الشتاء ذلك الشيخ كان
 يرجف ويقول يا ثبور ويا هلاك الوقت قلنا اين أنت فانا اهل وقت والاسنام ترفع مشوي (چون
 دران حالت بدداو پيرا) زان عجب كم كردن تدبير را (المنى) لما ان حليق قرأت الشيخ
 في هذه الحلة من ذلك العجب ضيعت التدبير في وجدان الرسول صلى الله عليه وسلم مشوي
 (چون كفت پيرا كرجه من در محنت) حيث اندر حيرت اندر حيرتم (المنى) قالت حليمة
 يا شيخ ولو كنت انا في الجنة حير في الحيرة التي هي في الحيرة يعني انا زائدة الصبر تضاعف على
 قوله مشوي (چون ساعتي بادم خطيبي ميكنند) ساعتي منكم اديبي ميكنند (المنى) ساعة
 يفعل الهواء الى خطبة وساعة يفعل لي الخبر والصنم اديبي تارة يا نبي الخطاب من الهواء
 وتارة يا نبي من الامتنام كلام متعلق بالادب فاعلمه مشوي (چون بادا حرقم مضنماي
 دهد) سنلت وكوهم فهم اشياي دهد (المنى) الهواء يعطيني كلاما بالحرف واللفظ
 يعني يصرح لي بالتصانيع والاحجار تعطيني فهم حقائق الاشياء م (چون كاه طغلم رار بوده
 غيبان) غيبان سبز پراسمان (المنى) مرة طفلي خطفه الغائبون وهم التسويون
 للغيب والغائبون ثلاثه السماء اجفهم خضر فانه صلى الله تعالى عليه وسلم كان يلعب
 مع الاطفال فاخذ به رجل ومعه لاشكة واتى من الجنة بطشت من ذهب فتق صدره واخرج
 قلبه وغسله ثم وضعه موضعه بعد ان تبخره لسله لجمده مشوي (چون كاه نام باكه كورم اين
 كاه) من شدم سوداي اكون صدده (المنى) نحن ابكي واثق وهذه السكاكية لمن
 اقولها انا الان صرت مندوبة الى السوداء بجملة قلب ذهب لي من الاككار والحيالات فلفظ
 كه بكسر الكاف استعملت اسماء الى ذوى العقول كما ان جهة دل على غير ذوى العقول

مشوی * غیرتر از شرح قبیم لبیبست * این قدر گویم که طفلم کم شدست * (المعنی)
غیره طفل المحترم بطاعت شفیق من شرح القیب الذی رأیتہ فلا أندر علی التفویہ لکن
أقول هذا المقدار وهو أن طفلی صار غائباً واستکت عن سائر الاحوال می * کمر بگویم
چیز دیگر من کتون * خلق بندندم بزغیر جنون * (المعنی) ان أقل الآن شیئاً آخر وانقل
ما شاهدته من الاسرار الغریبة والاحوال العجیبة بربطی الخلق بزغیر الجنون می * گفت
پیش کای حلیمه شاهد باش * مجده شکر آرو ورو را کم خراش * (المعنی) لما رأی الشیخ
من حلیمه هذا الاضطراب قال لها یا حلیمه کونی بالسرو ورات بعجده الشکر ولا تخفشی
وجہک مشوی * تو بخور وغم که نگر دد یاوه او * بلکه عالم یاوه کرد داندرو * (المعنی)
یا حلیمه انت من أجل طفلی لا تقعی لانه لا یضیع بل ان جمیع العالم یضیعون ویموتون منه لان
حقه تهور وجه بحر اعظم والعالم بالنسبة الیه قطرة والقطرة اذا وقعت فی البصراء حصلت
ودینه ظاهراً کظهور الشمس فی الظلم مشوی * هر زمان از رشک وغیرت پیش و پس *
صد هزاران یاسبانیست و حرم * (المعنی) فی کل زمان من الغیرة والاهتمام فذامه وخافه
مائة آلاف یاسبانیست بفتح الباء الفارسیة محافظاً ای حراس من الملائكة الکرام
وحرم بفتح الحاء المهملة یحرسونه ویاخر و یفیدعون عنه ما یکرهه مشوی * آن
ندی کی کان تان ذو قوتون * چون شد از نام طفلت سر نکود * (المعنی) ألم تنظرن لتک
الانعام اصحاب القوتون من ذکر اسم طفلك کبف نکود می * این عجب فریست بر روی
زمین * پیر کشتن من ندیدم جنس این * (المعنی) هذا قرن عجیب علی وجه الارض بلقت
سن الشیخوخة ولم أر جنس هذا می * زین رسالت سنکهما چون ناله داشت * تاجه
خواهد برکم کاران کاشت * (المعنی) لسان البشارة من هذه الرسالة مسکت اثبات مع اما
لا روح لها ولبس علیها تکلیف حتی ای شی عجیب یطلب الحق ان یحیه علی المذنبین المشرکین
العصاة الفاسقین می * سنلبنی جرمست در معبودیش * تونه مضطر که بنده بودیش *
(المعنی) المجرمن معبودیتہ ای عبادة الناس به بالجرم و أنت یا عابد الصنم است بمضطر بان
صرت و کنت له عبد ابعی الصنم عبد ولا اختیار له لعبادة الناس له و عابد الصنم مخذرا فاذا انکس
مع عدم الاختیار فکیف یلثمی * او که مضطر این چنین ترسان شدست * تا که بر مجرم چه
خواهد نیست * (المعنی) ذاک المضطر مع کونه مجراً اذا صار خائفاً کذا حتی علی المجرم
ما یطلبون ربط العذاب علیه ای شی عجیب بر بطونه علیه فشی مبتدا والجملة بعده خبره وهذا
شامل لکل من یجمل اغیر الله * خبر یافتن جد مصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم عبد المطلب
از کم کردن حلیمه مصطفی را علیه السلام و طالب شدن او کردش و نالیدن او بر در کعبه و از
حق خواستن و یافتن او محمد را صلی الله علیه وسلم * هذا فی بیان وجدان جد المصطفی عبد

المطلب خبر ضیاع حلقة المصطفى وطلبه له عليه السلام الخراف مكه وبكاؤه على باب السكبة
 وطلبه لواجب دانه من الله تعالى مشوى ﴿ چون خبر در یافت جد مصطفی ﴾ از حلقة
 وز فغانش بر ملا ﴿ المعنى ﴾ لما أخذ ووجد الخبر عبد المطلب عن غيبة الرسول صلى الله عليه
 وسلم من حلقة ومن مباحها الى ملا الناس مشوى ﴿ واز جنان بانك بلند و نعرها ﴾ كه بمبلى
 مبرصد ازوى صدا ﴿ المعنى ﴾ ومن كذا صوتها العالى و زمراتها المحكمة التى ذهب الصوت منها
 مقدار ميل مشوى ﴿ و زود عبد المطلب دانست چیست دست بر سينه همی زد مكر يست ﴾
 ﴿ المعنى ﴾ على الفور علم عبد المطلب الحال الواقع وضرب يده على صدره وبكى مشوى
 ﴿ آمد از غم بر در كعبه بسوز ﴾ كای خبر از سر شب و از راز روز ﴿ المعنى ﴾ فأتى من
 الغم والالام على باب السكبة بالحرارة والاحتراق وقال متضرعا الى الله تعالى يا خير براسر
 الليل ويا هليما بالذى خفى فى النهار مشوى ﴿ خویشان را من غمی بینم فنى ﴾ تا بود همراز تو
 هم بر منى ﴿ المعنى ﴾ ألا أرى لنفسى فتناوأتا لأعرف سبعة لاقعة بك حتى يكون مثلى
 خنبر بركت عظيم محرم أسرار مى ﴿ خویشان را من غمی بینم هنر ﴾ تا شوم مقبول این
 مسرود در ﴿ المعنى ﴾ لا أرى لنفسى مهارة حتى أكون لباياك هذا المسمود مقبولا مى
 ﴿ یا سر و سجده مرا قدری بود ﴾ یا باشکم در لى خندان شود ﴿ المعنى ﴾ أو يكون لسجدة
 رأسى قدر أو يكون بسبب دعوى دولة فحكومة لافى أعلم انى لا قدر لى ولا معرفة لى عند بايك
 وهذا المقدار من التذلل ينفى لكل سالك حتى يفتح الله عليه باب السعادة مشوى ﴿ بيلك در
 سبهاى آن در بتم ﴾ دیده ام آثار طفت يا كريم ﴿ المعنى ﴾ لکن يا كريم رأيت فى وجه
 وسبها ذالک الدر البتيم آثار طفت مى ﴿ كه غمی مانند چا كچه زماست ﴾ ماهمه مسيم
 واحد كى باست ﴿ المعنى ﴾ لانه عليه السلام لا يشبهنا ولو كان منا متولدا لانتاجم جميعا نحاس
 لا قدر له واحد كى يا نجد القدر والاعتبار بسببه كما يعيد النحاس القدر بسبب الكيمياء مى
 ﴿ آن عجايبها كه ديدم من بدو ﴾ من نديم برولى و رعدو ﴿ المعنى ﴾ تلك العجايب التى
 رأيتها فى ذاته لم أرها على الولى ولا على العدو مشوى ﴿ آنكه فضل تو درين طغيش داد ﴾
 كس نشان ندهد بسد ساله جهاد ﴿ المعنى ﴾ وتلك الحالات التى هى فضلك واحسانك
 اعطته فى حال الطفولية لا يعطى أحدهم من بعد ارحامه اذ ما سعة علامته ان كما لانه عناية فضلك
 و بدایتة نهاية ما عدها مى ﴿ چون بغير ديدم غنايتاى تو ﴾ بروى او در يست از در باى
 تو ﴿ المعنى ﴾ لما رأيت ظاهرا و بقبنا غنايتا بانك عليه ظهر لى انه در بتم من بحر طغش و حودك
 مشوى ﴿ من هم او را مى شفيح آرم تو ﴾ حال او اى حال دان يا ما كنو ﴿ المعنى ﴾ لا بد أن
 أتى أيضا شفيحا يا عالم الحال والمرقلى حاله لا نجو من هذا الالم وهكذا فى لى نريد
 الوصول أن يشفع به ﴿ جواب آمدن جد مصطفی صلى الله عليه وسلم عبد المطلب را از درون

كعبه **﴿** هذا في بيان مجي الجواب لعبد المطلب بعد المصطفى صلى الله عليه وسلم من خوف
 الكعبة مشوى **﴿** از درون كعبه آمد بآنك زرد **﴿** كه هم اكنون رخ شو خواهد غود **﴿**
 (المعنى) أتى من خوف الكعبة نوراً صوتاً ثلثاً أيضاً الآن سيريك المصطفى صلى الله عليه وسلم
 وبها مشوى **﴿** باد و باد اقبال او محفوظ ناست **﴿** باد و باد طلب ملك محفوظ ناست **﴿**
 (المعنى) غور صلى الله عليه وسلم بجائى اقبال و دوت محفوظ بنا و محفوظ بنا و بجائى سرب ملك
 هو محفوظ بنا على ان طلب انضم الطاء المهمة بمعنى سرب يكسر السين مشوى **﴿** ظاهر شرو
 شهرة كهان كنيم **﴿** باطنش از همه پنهان كنيم **﴿** (المعنى) يجعل ظاهره مشهوراً للكهان
 يكسر الكاف وهو اله الم يجعل بالطن من جملة العالم مخفياً حتى لا يكاد أحد يدر على مدحه كما
 ينبغي **﴿** زركن بود آب و كل زركر يم **﴿** كه كمش خطاى و كه خاتم بر يم **﴿** (المعنى)
 كل الماء والطين معدن الذهب و نحن السانقون له تارة تقطعه خطاً لا تارة تقطعه خاتماً
 هذا اذا كانت بر يم يضم الباء العربية بمعنى القطع وقد تكون بفتح الباء بمعنى الازهاب
 فالخطى ال للرجل و الخاتم ليدبى نحن نجعل الماء والطين فى المثل معدن الذهب تارة
 كالخطاى فى الرجل لا سائل تارة نجعله كالخاتم لعالمين المرتبة ليزداد قدر السائل و يعاير
 قدر العالمى **﴿** كه حبايلهاى شمشير كنيم **﴿** كه بند كردن شمشير كنيم **﴿** (المعنى)
 تارة نجعله أى الماء والطين حبايل السيف و تارة نجعله فى رتبة السبع حلقة يعنى تارة تعزبه
 من نشاء و تارة نأخذ به من نشاء **﴿** كه ترنج تخت بر سازيم از و **﴿** كه تاج فرقهائى ملك
 جو **﴿** (المعنى) تارة نجعل الماء والطين ذهباً و نصلطع منه تاريج القوت و تارة نجعله لفرق
 رأس الملوك تاجاً يعنى تارة نزين به سلاطين الدنيا و تارة تعزبه طالب ملك و سلطنة العقبى
﴿ مى عشق داريم باين خاك ما **﴿** زانكه افتادست در قعدۀ رضائى **﴿** (المعنى) نملك هذا
 التراب انواع عشق و محبة لان التراب وقع فى قعدة الرضاء و انصف بكل التواضع على فخرى
 من تواضع قه ربه بان يقر به اليه و يرفعه ربه فى الدنيا والعقبى **﴿** مى **﴿** كه چنين شاهى از و
 پيدا كنيم **﴿** كه هم او را پيش شهيدا كنيم **﴿** (المعنى) تارة من ذلك الماء والطين كذا
 نظهر سلطاناً شاهاً عظيم و قدره عال بحيث نه طيه تخت الرسالة و نجعله خاتم الانبياء و امامهم
 و تارة ايضا نجعل ذلك السلطان الترابى قد ادم مالك الملك و الهاماً و حيراناً على ان همورا
 مركبة من هم بمعنى ايضا و وضعير راجع الى شاهى فى الشطر الاول الذى هو عبارة عن
 سلطان الرسول و ان ارجعناه الى الماء والطين يمسكون المعنى تارة نجعل من التراب سلطاناً
 عظيماً و تارة ايضا نجعل الاشياء المخلوقة من الماء والطين فى حضور ذلك السلطان طاشقا
 و لها تا مى **﴿** صد هزاران عاشق و معشوق از و **﴿** در فغان و در غمير و جست و جوى **﴿** (المعنى)
 من ذلك التراب خلقنا مائة آلاف عاشق و معشوق و آتينا بهم فى التضرع و فى التفيرى القرار

الى افة تعالى والطلب والتفتيش مى **﴿** كرمنا بنسبتك كورى آن **﴾** كه بكرمنا دارد
 ميلجان **﴿** (المعنى) هذا كرمنا على معنى ذلك الشكر الذى هو الشيطان وشيطان السيرة
 لا تملك روحه اليسل الى كرمنا ولا يطبع امرنا بالقلب والروح بل قال انا خير منه خلقته
 من نار وخلقته من طين فاحسن افة الى الطين واخرج منه انبياء واولياء لينبت منهم ازهار
 الطاهات وفواكه العنايات مقررة بأوار الهدايات مشوى **﴿** اين فضيلت خا كرمنا زان رو
 دهيم **﴾** زانكه نعمت پيش بى بركان نهم **﴿** (المعنى) ومن ذلك الوجه نطعمى السراب هذه
 النفسية لان النعمة تنفضها فاذم الذى لا اطعمته فالتراب آدم الذى خلق منه لسانواضع رفعه
 افة والتارى لسانا عرض عن امر افة جعله ابا الشياطين فكان على موجب من تكبر بخفضه
 افة تعالى وخفض من فى سيرة مشوى **﴿** زانكه دار دخالت شكل اغبرى **﴾** وزدرون
 دارد صفات انورى **﴿** (المعنى) لان التراب يملك اللون المنسوب للغباء والعكر ومن جوفه
 يملك الصفات المندوبة للنور فانه من حيث الصورة كثيف وظلماتى ومن حيث الباطن
 مظهر البدائع الربانية ومخزن الآثار والاسرار الرحمانية فالخارج عنه من الانجبار والاعثار
 والازهار يدل على باطنه انه منور والتارى ولو كان بحسب الصورة نورانيا لكان جوفه مملوء
 بالصفات المذمومة وهذا كرم مشوى **﴿** ظاهرش باطنش كشته بجهنك **﴾** باطنش چون
 كوهرو ظاهرش چو سنك **﴿** (المعنى) فكان ظاهر التراب مع باطنه بالحرب للخصالفة بين الظاهر
 والباطن مثلا باطن التراب كالجوهر وظاهره كالخرق يشهد على باطنه خروجه الجواهر
 والاعراض والآثار واللطائف واهذا قال مى **﴿** ظاهرش كويده كه ما نيم بس **﴾** باطنش
 كو بد نكوبين پيش و بس **﴿** (المعنى) يقول ظاهر التراب بلسان الحال نحن من هذا المعدن
 الذى تراه لا خير وهذا معنى بس فى الشطر الاول لانه وقع بعد الواو والباطن التراب يقول انظر
 خلقى وقد اى حسنا يعنى لا تنظر لصورنى وتفتل عن سيرتى كالشيطان فان الذى يظهر من
 باطنى يدل على لطافة باطنى مشوى **﴿** ظاهرش منكر كه باطن هم نيبست **﴾** باطنش كو بد
 كه بفاهيم نيبست **﴿** (المعنى) ظاهر التراب منكرو قائلا الباطن ليس بشئ حال من الاسرار
 والمعارف وباطنه يقول نيبست بكسر الباء العربية وباء المجهولة مخفف بايست فعل امر
 بمعنى القيام والتوقف يعنى اصبر وتوقف لنريك حالاتنا الباطنية فاهل القلوب كباطن التراب
 واهل الظاهر كظاهره وهما بالخصومة يقولون باهل الظاهر لا تنظروا الصورتنا الانسانية فاذا
 انت الساعة تظهر لطافة ونورانية بواطننا مى **﴿** ظاهرش باطنش درجالتشده لاجرم زين
 صبر نصرت مى كشتند **﴿** (چالشند) بفتح الجيم الفارسية وكسر اللام بمعنى الحرب **﴿** (المعنى) ظاهر
 التراب مع باطنه يكونان فى الحرب والخصومة بلسان الحال لاجرم من اجل هذا الصبر نصرت
 نصرة اى لا بد من صبر تراب الباطن اذا اهان افة تعالى حتى تظهر امر اباطنه ويحذب نصرة

وبهذه الآثار والدلائل يغلب صورة تظاهره وظاهر التراب إذا جعله الخلق مزيله القاذورات
أيضاً من جهة صبره يغلب الصورة الالهية فيكون مظهر الآثار القريبة لاجرم ظاهر التراب
وباطنه يغلب الصورة الالهية بالصبر فإن كان الانسان كالتراب الباطني مع ظاهره بالخفاصة
فإن غلب تظاهره على باطنه ولم ينكر تظاهره باطنه وصبره على مقتضى باطنه أو صبر باطنه على
مخالفة تظاهره فمن هذا الصبر تنبها الصبر تنبها الصبر الالهية هي ﴿وزين ترس وخاله سورتها
كتم﴾ خندة بنانث را پیدا کتم (المعنى) من هذا التراب المحض وجهه صغره
صوراً وتظهر خصمك المستور أى تظهر لطاقه باطنه هي ﴿وزانكه ظاهر خالك اذوه وبكاسته
در درونش سده زاران خند هاست﴾ (المعنى) لان ظاهر التراب هم وبكاسته واما باطنه فغيبه
كم من مائة أوفه صلت سور مشوى ﴿كاشف السريم وكلمه مهي﴾ كنهها غار وارم
از كين (المعنى) نحن كاشفون السر وفعلنا هكذا بان الخفا يأتى بها الوجود من العدم
أى نأتى من التراب بالذى خفى في باطنه من أنواع الانسان وأصناف الحيوان وأجناس المعادن
مثلاً مشوى ﴿كمرجه وزد از منكرى تن مى زند﴾ نمنه آن از عصر پيدا ميكنند
(المعنى) ولو كان المرء من انكاره بسكت لكان الشئنه وهو المذهب يخرج ذلك المتاع
المسروق من العنصر بالمرء هي ﴿فضلوا دزیده اذ اين خاكها﴾ تامقر آريم شان از ابتلا
(المعنى) كذلك أنواع الآثره من خفة وجودنا كم فضل ونعمة وأسرار واحسان سرقة
حتى نأتى بهم من الامتحان والابتلاء لاقرار معنى نحن ابتلينا التراب نارة باهتدال الهواء وتارة
بشدته حتى نأتى به مرتبة الافرار ونخرج ما ستره في جوفه من الاسرار فإذا كان الانسان
ابن التراب فلا يخلو من مثل هذه البليات قال الله تعالى في سورة البقرة ولنبالونكم بشئ الآيه
قال نعم الدين والاشارة في تحقيق الآيات ان البلاء والابتلاء من الله تعالى لا سخر جواهر
الاخلاق الانسانية من معادنها لان الناس معادن كعادن المذهب والفنسية بيان
قوله انا جعلنا ما على الارض زينة لها لنبالوهم أيهم أحسن عملاً مشوى ﴿بوسعجب
فرزند كور او ده است﴾ ليك اجد برهمه افزوده است (المعنى) صار لاجل التراب
أولاد كثيرة هيبه شأنه اعظم ولكن أحمد صلى الله عليه وسلم زائد على جميعهم يعنى
الانسان أشرف ما خلق من التراب وأحمد صلى الله عليه وسلم أشرف نوع الانسان هي ﴿شده
زمين وآسمان خندان وشاده﴾ كين چنين شاهي زما دوجفت زاده (المعنى) صارت الارض
والسماء ضاحكة ومسرورة قائلة مثل هذا سلطان وله من ازدواجنا فان الارض كالأم
والسماء كالأب فظهر من بينهما ما باليد كثيرة فلما ظهر وجوده صلى الله عليه وسلم انسراً
ولهذا قال هي ﴿بى شكافد آسمان از شاديش﴾ خاك چون سوسن شده زازاديش
(المعنى) السماء من سرورها به تنفتح كآكام الازهار والتراب بعن قدمه صار طرباً

کالوس من قاته زهر طری فی الصیف والشتاء علی ان الشیخ فی الشطرین ضمیر راجع لاحد
 صلی الله علیه وسلم متوی ﴿ظاهرت باطلت ای خالت خوش﴾ چونکه در جنگند
 اندر کش مکش ﴿المعنی﴾ ظاهره مع باطنک یامن أنت تراب الطیف خلقت فی أحسن تعویم
 لما کان فی الحرب وفی الخلاف والنزاع متوی ﴿هرکه باخود بهر حق باشد بجنگ﴾ باود
 معش خصم یورثک ﴿المعنی﴾ لابد کل من کان لاجل الحق مع نفسه فی الحرب والخصومة
 حتی معناه یکون مع راحته ولونه خصما وعدو یعنی لاجل تحصیل رضاء الله تعالی کل من
 یکون مشغول مع نفسه بالریاضات والمجاهدات ضاعفها لاحتی سره ومعناه یکون خصما فی
 الظاهر راحته ولونه می ﴿طلعت بافراو شد در قتال﴾ آفتاب جانشر را بنور وال ﴿﴿
 المعنی﴾ كانت ظلمته مع نوره فی الحرب والقتال ولا یکون شمس روحه زوال لان النور لا لهی
 علی کل حال غالب علی ظلمة البشریة بل کما جاهد مع نفسه تنورت شمس روحه می ﴿هرکه
 کوشید بهر مدار مضان﴾ بشتزیر یاش آرد آسمان ﴿﴿المعنی﴾ کل من کان لا جلنا
 بسی فی الامضاض والریاضات ثانی السماء نظرها تحت وجهه حتی یتلغ سدرة المنتهی می
 ﴿ظاهرت از تیرکی افغان کتان﴾ باطن تو کستان در کستان ﴿﴿المعنی﴾ یا ابن الطین
 ویا من أنت فی مرتبة التراب ظاهر فاذا وصلت هذه المرتبة ولو کان ظاهرک من السکدورات
 والعکرم متضرعاً مبتهلاً لا یسکن باطنک بسنان ورده کثیر فی بسنان ورده کثیر یعنی ولو كانت
 صورة ظاهرک باهتیار السکدورات البشریة والکثافة الجسمانیة کاترأب فی التضرع
 والابتهال قائلة أنا فقیر وهاجر خلقت من نقطة حقیرة لکن أنت عالم کبیر وستان علو ملک
 ومعارفک علو بالاسرار وانت لو كانت أسرارک الخفیة وسرورک الروحانی بقرب الرحمن
 ظاهراً للأنام لکن ترى نفسك متذللاً متضرعاً ثلاث تكون صاحباً للعوام می ﴿قاصد
 او چون سوفیان روتش﴾ تابسانم یزد باهر فورکش ﴿﴿المعنی﴾ یامن أنت هو ای المتولد من
 التراب والمخارب مع نفسه طوجه الله تعالی قاصد لتخصیص الوجهه کالصوفیة حتی لا تختلط
 وتصاب کل قائل نوراً یحیی لا یخاط المجاهد فی الله الماسح لکل نور والمزید لکل
 ذوق باطنی من الاجانب متوی ﴿عارفان روتش چون خار بشت﴾ عیش پنهان کرده
 در خار و درشت ﴿﴿المعنی﴾ والعارف الممض لوجهه کالغفندستروأخفی عیش و ذوقه فی شوکه
 لیبیجی من أذى المؤذین وأراد بالشوکه الخسونة والشدّة علی العوام مثلاً متوی ﴿باغ پنهان
 کرد باغ آن خار فاش﴾ کلی عدو دزدین رزد و ریاض ﴿﴿باغ﴾ اسم کرم العنب (پنهان)
 بکسر الباء الفارسیة الخفی (کرد) بکسر الکاف جوانب وأطراف (رز) عربیة العنب
 ﴿المعنی﴾ الغفند الخفی فی الکرم أطراف الکرم ظاهر و فاش قائلاً بلسان الحال باعدو
 ویا حرمی ابعده عن هذا الکرم فکیبها قاط الغفند من أطراف الکرم علی قرآنه

واتجاهه وأشاره كذا العارف بشدة نفسه في ظاهره يحافظ على اتجاه اعتقاده
 وأتجاهه وعرفه وحلاوة هبته من الأخبار في بخار يشتاخر لحرس كرده • سر جوصوفى
 ذكره ببيان برده (المعنى) ثم نزل العارف بالله المحافظ على نفسه منزلة العنقد وقال يا فتد
 جعلت شوكك آثارا وسحب راسك في جيبك كالصوفى مشوى • (تأ) كسى دوجاردانك
 هيش تو • كم شود زين كارخان خارخو • (تا) بفتح التاء بمعنى حتى (كسى) بفتح الكاف
 وكسر السين والياء للوحدة بمعنى واحد (دوجاردانك) هذا التركيب يستعمل بمعنى تقابل
 اثنين من الناس ومنع كل منهما الآخر فيكون ذلك بمعنى ربع الدرهم • كنى به من الفقه
 ويستعمل بمعنى الأدنى الخبير (تو) بضم التاء أداة الخطاب (كم) بفتح الكاف العربية بمعنى
 قليل وباتص (كم شود) هنا بمعنى نشود أى لا يكون (كل رخان) بمعنى ملج الصورة فيج السيرة
 (خارخو) وهو الذى يصل اليك من محبته ضرر ونقص لانه يظهر الصدقة وهو المعنى مدق
 (المعنى) حتى واحد من الناس اذا لم يقابل ويمنع من هذا ملج الصورة فيج السيرة المضرة
 لا يكون هيش تانصا أو اذا لم يحفرو ويخفف من هذا ملج الصورة فيج السيرة لا يكون هيشك
 وذوقك العتوى تانصافيا طالب قريب التوسل كن غليظا شديدا على الفاسق وخائف عادتهم
 على الدوام وارض عن هبته حتى لا يشكروا قلوبك ثم رجع من القصة الى الحصة فقال
 • (ي) طفل تو كرجه كه كودك خوندست • هر دو عالم خود طفيل او بدست • (كودك خو)
 بضم الكاف وانطباع صبي الصورة (بدست) تخفف من بوءه است بمعنى كان (المعنى) نظرو
 من جوف الكعبة صوت قائلا يا عبد المطلب ولو كان طفلك صبي الصورة لكن باعتبار الحقة
 كل من العالمين صلى الله عليه وسلم طفلي وتابع فهو مفعود بالذات وما عداه مقصود بالتابع
 مشوى • ما جهاى را بدوزنده كنيم • جرخ را در خد منقش بنده كنيم • (المعنى) نحن نجعل
 انطلق المنسوبين لادنيا احياء بعدما كانوا ميتين بالعكس فروز به بخدمته الغلات مع علوه
 ورفعت مشوى • كفت عبيد المطلب كين دم كجاست • اى عليم السر نشان در راه
 راست • (المعنى) قال عبد المطلب لخصا طيه من جوف الكعبة فى هذا الوقت أين الطفل
 الرشيد الكريم يا عالم السموات علامته مستجيبا • نشان خواست عبيد المطلب از موضع
 محمد صلى الله عليه وسلم • كجاست بايم وجواب آمدن از درون كعبه نشان یافتن • هذا
 فى بيان طلب عبد المطلب من اهل البيت علامة عن موضع محمد صلى الله عليه وسلم قائلا اين آبد
 ذاك الطفل العزيز وفى بيان مجي الجواب اليه من جوف الكعبة ووجدان العلامة عنه
 صلى الله عليه وسلم • از درون كعبه آوازش رسيد • كفت اى جواى آى طفل
 رشيد • (المعنى) وصل الى عبد المطلب من جوف الكعبة صوت قائلا يا طالب الطفل
 الرشيد مشوى • در فلان وادبست زير آن درخت • پس روان شد زود پيريك بخت •

(المعنى) في الوادي الله. لاني تحت تلك الشجرة بعد عبد المطاب الذي عوشغ بجنته حسن مشى
 على القبوليات به مى **﴿** در ركاب او اميران قريش **﴾** زانه كه جدش بود ز اعيان قريش **﴿**
 (المعنى) وكان في ركابه امرأ قريش لان جذرا رسول صلى الله عليه وسلم كان من أعيان وأشرف
 قريش وما كانوا في ركابه الا لخدمته مى **﴿** تا بهشت آدم اسلامش همه **﴾** مهتران بزم ووزم
 ملحمة **﴿** (المعنى) حتى الى ظهور آدم جميع أسلافه من آباءه وأجداده هم أحسن (بزم) بفتح الباء
 وسكون الزاي العريتين المجهنين بمعنى مجلس محبة (وزم) بفتح الزاي المهملة والزاي المجهمة
 بمعنى حرب ومقاتلة الملحمة ويشهد على هذا ما روى عن ابن عباس أنه عليه الصلاة والسلام
 قال ان قريشا كانت نورابن يدي الله تعالى قبل ان يخلق آدم بأننى هام بسبع ذلك النور وسبع
 الملائكة بتسبيحه فلما خلق الله آدم أتى ذلك النور في صلبه فقال عليه السلام فأهبطني الله الى
 الارض في صلب آدم وجعلني في صلب نوح ونسبني في صلب ابراهيم عليه السلام ولم يرزل الله
 يتقلني من الاصلاب الكريمة والارحام الطاهرة حتى آخر حتى بين أبوي لم يلتقيا على سفاح
 قط مى **﴿** و اين نسب خود پوست او را بوده است **﴾** كز نهشاهان به بالوده است **﴿** (المعنى)
 وهذا النسب كان له صلى الله عليه وسلم قسرا ومن سلاطين السلاطين العظام اصطفاها على ان
 (مه) بكسر الميم بمعنى الكبير (وبالوده) بفتح الباء الفارسية خلاصة الشيء فان الغرض من ايجاد
 السلاطين وغيرهم في عالم الحسن ظهوره عليه السلام فهو زيادة الكائنات وخلاصة الموجودات
 وعزة آباءه كتبت بسببه وما كان قراره تحت الشجرة الا ليعتق به أشرف قريش ويشهد على
 هذا ما رواه مسلم عن وثابة انه عليه السلام قال ان الله اصطفى من ولد ابراهيم اسما عيل واصطفى
 من ولد اسما عيل بن كاه واصطفى من بن كاه قريشا واصطفى من قريش بن هاشم واصطفاني
 من بن هاشم مى **﴿** مغزاى خود از نسب دورست و باله نيكست جنش از هك كس ناما له **﴾**
 (المعنى) مغزه أى ابه الشريف بعيد من النسب وطاهر من الهمل بفتح السين الى السماء
 بكسر هاء وهى من منازل القمر لا جنس له وأراد بانها الروح على غوى أول ما خلق الله روحى
 فهو أبو الارواح فلم تولد روحه من أحد حتى يتسبب اليه بل جميع الارواح حصلت من روحه
 فكانت روحه برية من النسب والاصناف مشوية **﴿** نور حق را كس بخود هزاد بوده خلعت
 حق را چه حاجت تار و بود **﴾** (المعنى) نور الحق لا يطلب أن يكون اسلاولا مرعاوى حاجة
 خلعة الحق الى السدى والهمة فان روحه الشريفة نور الحق لا يطلب ان تولد او يوجد منها شئ
 فان نور الحق التولد والولادة عليه محالان وخلعة نوره لا تحتاج كسائر المهورات الى الهمة
 والسدى حتى يحصل النور الالهى بواسطة لا اجتماع فان نورا لله مغزه عن القبود والاضافات
 مشوية **﴿** كترين خلعت كه در دوزاب **﴾** بر فراز بر طرار آفتاب **﴿** (المعنى) وأدى خلق الله
 تعالى التي يعطيها لعباده في مقابل الاعمال في الثواب تغلب على طراز السماء النوراني فاذا كان

اذناها تستضيء من شمس السماء فأى حاجة الى التولد والولاد ولا تقدر ان تسبحوا رآدى
 خلق الله لتور روح رسول الله فاذهى استغنت عن التولد والولاد والسدى والجمعة فتور روح
 رسول الله الحقيقي أولى **في** بقية قصة دعوت برحمت بلقيس **راي** هذا في بيان بقية قصة دعوة
 بلقيس للرحمة **مى** **في** خبز بلقيس ايا وملك بين **•** برب درباى يزاد در بچين **في** (المعنى) قومي
 يا بلقيس وتعالى لهذا الجانب وانظري الملك الباقي واجهي الدر من حرف وطرف البحر الالهى
 كذا خلقا وهم يدعون عباد الله من الملك الفانى الى الملك الباقي فاذا اتوا الى الايمان والايمان
 وصلوا الى ساحل البحر الالهى الذى هو الرتبة الانسانية والعالم الروحاني جمعوا درارى
 الاسرار ووزرو الانوار ووصلوا الى الفناء الحقيقي وخلصوا من تغلبات الدنيا مشوى
في خواهر انت سا كن جرخ سنى **•** تو مجردارى چه سلطانى كنى **في** (المعنى) يا بلقيس اخواتك
 سا كنات الملك السنى العالى المنور فأى شئ تفعلين من السلطنة بهيعة الدنيا النجسة على قوى
 الدنيا بجميعة وطلابها كلاب فمكوى حرمة من رقى الدنيا كساثر اخواتك **مى** **في** خواهر انت را
 زبخت شهاى راد **•** هيچ مبدانى كه آن سلطان چه داد **في** (المعنى) هل تعلمين أى شئ
 أعطى ذلك السلطان لاخوتك من الهبات الراد بفتح الراء الشددة أى السكامة الواقعة فان
 اغنياء كل زمان من المقردين الشاملين للذات والذكوران سكاكوا فى مقام الطلب للايمان
 والاسلام فاستخدمهم فى حكم النفس المؤتة مشوى **في** توز شادى چون كرفتى طبل زن **•**
 كه من شاه وريش كوشن **في** (المعنى) أنت من سرورك لاى شئ سكنت ضارب الطبل ولاى
 شئ جمعت الطبايع والزمارين تقولين على مقنض زعملا انساعد أنا سلطان وريش الكفن
 أى أتون الحسام ولا تعلمين علم اذعان ان الدنيا بالنسبة الى الآخرة كأتون الحسام لثلاث تغترى
 بالدنيا التى لاتساوى عند الله جناح بعوضة وانظر **في** مثل قانع شدن آدمى بدنيا وحرص او در
 طلب دنيا وغفلت اواز دولت روحانيان كه ابناء جنس ويند يا ليت قومي يعلمون **في** هذا في
 بيان مثل الانسان القانع بالدنيا والحرص فى طلبها ومثل غفلته عن دولة الروحانيين وهم أبناء
 جنس آدمى لكن لما سلكوا على جادة الشرع القويم وعملوا بموجب الطريق المستقيم نجحوا
 من كثافة الطبيعة وخلصوا من ظلمة البشرية وتجاوزوا عالم الاجسام ووصلوا للرتبة الروح
 فكان كل منهم مناديا **يا ليت قومي يعلمون بما غفرت لى ربى** بغفراته **وبجعلنى من المكرمين**
 انتهى جلالت مشوى **في** آن سكى در كو كد ابي كو رديد **•** حله مى آورد و دلش مى دريد **في**
 (المعنى) مثل ذلك المكاب راى فى محبة اعمى فقير الخمل عليه ومزق دلقه **مى** **في** گفته ايم اين را
 ولى بارد كر **•** شدم كر بهر تا كيد خبير **في** (المعنى) قلنا هذه الحكاية فى الجلد الثانى
 ولكن كررت هنا مرة أخرى لأجل تأكيده الخبر ليزداد التأثير مشوى **في** كور كفتش
 آخران ياران تو **•** بر كه ندين دم شكوى ميدجو **في** (المعنى) الالهى لما رأى حال الكلب

قال له آخر الامر اصداقاؤك وابناء جنسك في هذا الوقت على الجبل لما ليون الصيد صائدون
بالجهد والسعي لان لفظ نسكر بكسر الشين المججمة اسم الصيد مشوى **﴿﴾** قوم تودركوه
كبريد كور **﴿﴾** درميان كوى كبرى توكور **﴿﴾** (المعنى) يا كاتب قومك الآن في الجبل
يصطادون كور يا ضم الكاف الفارسية أى حمار الوحش وهو الفراء أنت في وسط الحلة
نصطاد كور يا ضم الكاف العربية بمعنى أعمى وليس من المروءة ترك الصيد الحسن ورغبة
الصيد الذى لا يلقى والحاسة مشوى **﴿﴾** ترك ابن تروبركن شيخ نفور **﴿﴾** آب شورى جمع كرده
جند كور **﴿﴾** (المعنى) يا شيخ يا نافر من صيد رضاء الله تعالى ورضاء الانبياء والاولياء وذاهب
في صيد العمى ترك هذا التروبرلانك أنت في المثل ماء ملح اجتمع عندك مقدار من العمى
أوجههم قائلا بلسان مالك وهذا هو لا مردى ودراوىشى يشربون من ماء ارشادى والحال
ان سبب مهاهم ماء ارشادك المالح الذى أترى أرض بشرتهم فلم يثبت فيها شئ وأنت تقول
مشوى **﴿﴾** كين مريدان من ومن آب شور **﴿﴾** مى خورند از من همى كرده كور **﴿﴾** (المعنى)
هو لا مردى وأنا ماء ملح يشرب منى جميعهم يكونون هميا وكذا حال طلبة الدنيا اجتمعوا على
من هو فى مثابة الماء المالح مشوى **﴿﴾** آب خود شيرين كن از بحر لند **﴿﴾** آب بدر ادام اين
كوران **﴿﴾** (المعنى) قائلين يا شيخ اجعل ماء نفسك حلوا من بحر لند ولا تجعل الماء
القيم لهذه العمى غيا معنى ترك التروبروال يا وتوجه الى الله بالصدق والاخلاص ليصلو
ماؤك وتتفتح ميون من اتبعك بسبب ارشادك وبسبب فاضلك ماء الحياة عليهم مى **﴿﴾** خيز
شيران خداين كور كير **﴿﴾** فوج شلخونى بزرقى كور كير **﴿﴾** (المعنى) يا شيخ يا صائد العمى
قم لتظر ما سكن الفراء صائديهم أسود الله تعالى أنت مثل الكلب فى زيادة الربا والمكر لاى
شئ أنت ماسك العمى يعنى جمعتهم القلوب وجعلتهم لك مريدين لاجل جمع حطام الدنيا
وأسود الله من اوليائه ولو كان مشربهم الاعراض مما سوى الله لكن اذا رأوا أحدا يعبد
من باب الله تعالى يصطادونه ليربوه ويوصوه الى الله تعالى مشوى **﴿﴾** كور چه از صيد خير
دوست دور **﴿﴾** جمله شير وشير كير ومست نور **﴿﴾** (المعنى) حمار الوحش أى مقولة وهو حتى
يكون الولي ضائده بل عبرت من الولي بقولى صائد حمار الوحش على صيد المشاكلة فإنه أسد
الله لا يميل الى غير الله بل هو بعيد من صيد خير حبيبه وجمله اولياء الله أسود وصائدون الأسد
يعنى الشجاعة لهم خاصية ذاتية يصيدون وصال المحبوب ويمسكون حكمه ومستغرقون بالافوار
الالهية وشاربون منها قدح المحبة والعشق مى **﴿﴾** در نظاره صيد و صيادى شىء **﴿﴾** كرده ترك صيد
ومرد درو **﴿﴾** (المعنى) لكن أسود الله هم فى نظارة صيد و صيادية السلطان تركوا الصيد
وكانوا فى الحيرة والوله أى الاولياء تأخروا لعبادة عبيد الله ولصيد العشاق لهم وتأركون
لمرادات الدنيا والآخرة وحائرون وفالون فى الوله مشوى **﴿﴾** همى مرغ مرده شان بكرته

يار • تا كند او جنس ایشان را شكار كند (المعنى) الصديق مسكهم مثل الطير الميت القاني
 حتى يصطاد جنسهم واسطهم كما يفعله الصيادون الآن فانهم يضعون طير ميتا ويختفون
 ويسوتون مثل الطيور ليجتمع الطيور فيقترون بينهم ويصطادونهم فانتم مل الى الاولياء
 لتسكون جنسهم فيه صطادونك مشوى • عرض مرده مضطربا واصل بين • خوادة القلب
 بين اصبعين • (المعنى) الطير الذي في الفراغ مضطربا لا اختيار له باعتباره كاليت لا خبر له
 من الموصلة ولا الفرقة أي مضطرب بين الوصل واللين بل مقلبه ومحوله الله تعالى فانك قرأت
 القلب بين اصبعين والحديث الشريف قلب المؤمن بين اصبعين من اصابع الرحمن قلبه
 كيف يشاء أي بين صفى جلاله وجماله فهو بهذا الاعتبار بمثابة الميت مضطرب لا اختيار
 مشوى • عرض مرده شر اهرانكه شد شكار • چون بينند شد شكار شهر يار • (المعنى)
 فان كل من صار سيد الطير فمعالى الميت القاني لما يرى حقيقة الحال كان سيدا لشهر يار يعني
 كل من اطاع الله فهو عبد الله المحض ونظر بظن البصيرة فرأى نفسه سيدا لسلطان السكون
 والمكان قال الله تعالى من اطع الرسول فقد اطاع الله وقال ان الذين يساءلوك انما يساءلون
 الله ولو كانت الآيات في حق الرسول لكانت شعولها عام اكل وارت له صلى الله عليه وسلم م
 • هركه او زين عرض مرده سر بناغت • دست آن صياد را هرگز نباشفت • (المعنى) كل
 من عرض عن هذا الطير الميت وسحب رأسه منه ما وجد الصياد اصلا به حتى كل من
 عرض عن المرشد ما وجد قريب وصال ونهه و سلطان الحقيقة ولا شاهد ولا آية اصلا ولا
 كاذبة بوله تعالى م • گوید او متكرر مجرد اری من • عشق شه بین درنگه داری من •
 (المعنى) يقول الطير الميت في يد صياده بلسان حاله لا تنظروا لوق ولا تنقل باني نجس كالطير غير
 الذبوح بل انظر لعش سلطان الحقيقة ومحبته على محافظتي فان محبة حفظتي من الضلالة
 وجعلتني صيادا المر • بشاء م • من غم دارم مراشه كشته است • صورت من شبه مرده كشته
 است • (المعنى) يا غافل عن حقيقة حال أنا لست بنجس لان السلطان قناني ولكن صورتني
 تشبه المقتول كذا حال المرشدا فانه يقول مت قبل أن أموت ولكن لست كالأموات الماترة
 لان سلطان الحقيقة قلني بسيف المحبة ولو كانت صورتني بالفقر والفناء مشابهة للأموات
 ولكن سبرتي وسر برقي حية بالالطاف الالهية فلا تنظر الى الصورة مشوى • جنبش زمين
 يش بود از بال و پر • جنبش اکتون دست داد کرد • (المعنى) حركتي وسكاتي قبل وصولي
 لهذه المرتبة وهي مرتبة الفناء في الله كاتب من بالي أي قد وقامة عقل و برای جناح عقل اما
 الآن حركتي وسكاتي من يد قدرة سلطان الحقيقة العادل مشوى • جنبش فانيم بر من شد
 ز پوست • جنبش ما قيت اسكنون چون از پوست • (المعنى) ذهبت حركتي وسكاتي
 وصارت خارجة من مرتبة الجسم ونجت من قيد الطبيعة واسكن الآن حركتي وسكاتي باقية

لكونها من الله تعالى لما علمت من الحديث القدسي المروي عن أبي هريرة قال صلى الله عليه
 وسلم كما بعن رب من عادي وليا فقد آذنته بالحرب وما تقرب إلي عبدي بشئ أحب إلي
 اقتربت عليه ولا يزال عبدي يتقرب إلي بالنوافل حتى أحبه فإذا أحببته كنت سمعه الذي
 يسمع به وبصره الذي يبصر به ويده التي يبطش بها ورجله التي يمشي بها الحديث قال الشيخ
 الألبان ولا بد من اثبات عين العبد في القضاء في الله وحيد لا يجمع أن يكون الحق معهما الخ
 مشوي ﴿هرك كز جند بيشر جنبهم﴾ كرجه سمر فستزارش ميكتم ﴿(الغنى) الولي﴾
 الثاني في الله الذي هو بمثابة الآلة في تصرف الله يقول كل من تصرف حركة عوجاه قد دام
 حركتي وفعل قلة أدب ولو كان سمر غ بكسر السين أي عتقاء المطار اقته بالتهر لسكوني في قرب
 النوافل وقيل له من جهة اثبات عين العبد في القضاء في الله والا فالقاهر في الحقيقة جناب الله
 تعالى مشوي ﴿هين مر امرده ميين كرزدة﴾ دركف شاهم نكر كز بندة ﴿(الغنى)﴾
 اصم ولا تكن غافلا من الحقيقة ان كنت في القلب ولا تراني ميتا وانظري في مصحف قدرة
 سلطان الحقيقة ان كنت عبد الله بالطاعة والانقياد م ﴿مردده زده كرد عيسى از كرم﴾
 من يكف خالق عيسى دم ﴿(الغنى) سيدنا عيسى من كرمه جعل الميت حيا مع كونه عبد الله﴾
 ومخلوقه تعالى أنا في كف خالق سيدنا عيسى كناية عن كل ما ظهر من في الصورة فهو في الحقيقة
 من الله ويظهر بقدرة الله تعالى ويشهد على هذا قوله تعالى وما رميت اذ رميت ولكن الله
 رمى مشوي ﴿كي بياغم مردده در قبضة خدا﴾ بر كف عيسى مدارين هم رواج ﴿(الغنى)﴾
 متى أبقى في كف قدرة الله تعالى ميتا والحال ان الحياة تصل لجميع المخلوقات من الله تعالى
 لا ترى ولا تفسد هذا على كف عيسى لا تقا بل الاثقان ترى الولي الثاني في الله في كف قدرة
 الله تعالى حيا بالحياة الحقيقية كعيسى يحيى أمواتا كثيرة باذن الله تعالى لأن كل ولي يقول
 مشوي ﴿عيسى ام ليكن هرا سكويا فت جان﴾ از دم من او بما ذجا ودان ﴿(الغنى)﴾
 أنا عيسى السيرة والتفكير لكن كل ذلك الذي وجد من نفسي روحا يبق الى الأبد ويسان من
 الزوال لأن الروح الاضافية التي تتكون من أهل الله ظاهرة في الحقيقة نفس روحاني
 مشوي ﴿شدر عيسى زده ليكن باز مرد﴾ شادان كوجان بدين عيسى سپرد ﴿(الغنى) ولو﴾
 حيث الانفس الميتة من نفس عيسى لكن بعد ماتت فامر ورثة ذلك الذي سلم روحه لعيسى
 هذا هو صاحب الوقت يعني السعادة الأبدية للذي سلم روحه وتلبه لم رشد وفته وزماته ويتأهد
 في الله حق جهاده بالطاعات وأنواع المبرات على جادة الشريعة المطهرة حسب اشارته ورأيه
 ولقي مرتبة البقاء بعد القضاء فكان مظهره بر قوله موقوف ان تموتوا فكان باقيا بقاء الله فانه
 اذا مات الموت التي لا بد منها كل مظهر قوله المؤمنون لا يموتون بل يتصلون من دار القضاء الى دار
 البقاء بخلاف الذي حسي بعد الموت التي لا بد منها فانه يرجع ميتا من غير سلوك على جادة

الشريعة بل كانت حياته اظهارة المجزة ذلك النبي صلى الله عليه وسلم فكان الذي حي من
يدسيدنا عيسى حياته جسمانية وحياته التي حي من يدمر شدة حياته روحانية بالجسم يزول
والروح تبقى الى الابد ثم قدس الله روحه شبه نفسه لكونه في مرتبة قرب التوافت والحق
بهاموسى عليه السلام فقال مشى من عصا ام در كف موسى خویش به موسم پنهان
ومن يبداهه پیش (المعنى) انا في كف قدرة وصاى عصا وموساى غنى وانا ظاهر قدام
الخلق اشعارا ان الفائق في الله في أى مرتبة كان يكون آفة الحق مشوى بغير مسلمان بل
در باشوم باز بر فرعون اژدر هاشود (المعنى) اكون نارة بتعرف موسى على المسلمين
جسر البصر بعد اكون على فرعون حية عظيمة اى كاذل سيد ناموسى بعصاه لى اسرائيل
طريقا الى البحر ومرفأه ونجوان فرعون بسبب العصا كذا انا اكون لامل الاسلام
وسيلة النجاة لى نجوان ببحر البلاء وشر فرعون النفس ثم اكون حية عظيمة على فرعون
النفس واهلها فاعلمهم وانهرهم مشوى بغير ابن عصارا اى بسترها مبين به عصاى كف
حق نبود جبین (المعنى) يا اولى هذه العصا لا تنظر لها خالية عن المعنى لان العصا بلا كف
قدرة الله لا تكون بهذه القوة ولا يكون لها قدرة على كذا امور صعبة مشككة مثل الجسر
والجبال المسلمين والقلبة على المنكرين فلا تحصل الا بتأييد وتوفيق الله تعالى مى بوج
طوفان هم عاصيد كوزرد طنطنة جادو پرستان هم بخورد (المعنى) وكان ايضا موج
الطوفان عصا حتى ان ذلك الموج من العلة كل طنطنة شوكه عابدين حبة النفس الامارة
بالسوء كل ما كذا آفة فهو كالعصا فكان موج الطوفان كالعصا فى بقدرة الله لانه ازال شوكه
قوم فوج الذين هم عابدون النفس والشیطان كما حمت عصا موسى جبال وهى الحصرة ومنه
التاسعة عرسته بالعصا وكر الجادو وهو الساحر والپرستان وهم عابدون مادون الله مشاكفة
لعصا مشوى بغير كرمه اى خدا را بشهرم زرق ابن فرعون نیا ترا بر درم (المعنى)
ان اعدى الله تعالى امرق ربه المسو بين فرعون من اصحاب الكبر والفتى والدلال
والرياء المنكرين الى اهل الله المتأبين بالبيعة الصلاح وانفسهم واطهر حالهم للناس مشوى
بغير البلى بن شيرين كاهن هر مند ترك كن ناخند و زى مى برند (المعنى) امسكن
از كهم على مقتضى احوالهم النفسانية حتى اياما قلائل برعون ويا كلون من هذا الحشيش
من احوال النفس الذى هو حاصل فى الظاهر وسم قائل فى الباطن مثل الحيوانات كما خاطب
الله نبيه فى حق الكفرة فى سورة الحجر بقوله تعالى (ذرهم) اترك الكفار يا محمد (يا كلوا
ويعتصوا) بدينى اعم (وبلهوم) يشغلهم (الامل فسوف يعلمون) عاقبة امرهم وهذا قبل
الامر بالقتال انتهى جلالين قال نعيم الدين ثم يدن نفس ذات حلاوة الاسلام ثم هادن
المثومة الى طبعها واستحمت مشاربها من نعيم الدنيا واستحلت زخارفها فهدوهابا كل

شهوات الدنيا والتجشع تبعها ثم يعلمون منافاتهم من الاحوال السنية والمعاملات العلية وما
 أوردتهم الدنيا الدنية من البعد من الله والمقت وعذاب نار القطيعة والحرمان مشوي ﴿كر﴾
 نباشد جاء فرعون وسرى ﴿كر﴾ كجا يا بد جهنم پروری ﴿كر﴾ (المعنى) ان لم يكن جاء فرعون
 ورياسته من ابن شجر جهنم التغذى فان جهنم تغذى بمناصب ورياسة وكبر وخطوة المتجاوزين
 لطرق الله تعالى مى ﴿كر﴾ فرجهش گش آنسكوش كش اى فضايل و زانسكى بر كنند در و نرغ
 كلاب ﴿كر﴾ (المعنى) يا قصاب ازمان ذلك فرعون السيرة منه وبعد از بدعه واقته لان الكلاب
 فى جهنم بلا أرزاق أى دعمهم زمانا على حالهم ليجدوا ذوقا جديا واصفا بدنيا فيفسدوا
 وتشوي لحومهم فى تاريخهم ويكوفوا غداه لكلاب جهنم فان أهل الجنة كل ضعيف متضعف
 وأهل النار كل كبير متكبر مى ﴿كر﴾ كزبوى خصم و دشمن در جهنم ﴿كر﴾ پس بمردى خشم
 اندر مردمان ﴿كر﴾ (المعنى) ان لم يكن فى الدنيا خصم ولا عدو لمات فى الرجال غضب الرجل
 لان سبب وجود الغضب فى الرجل المصومة والعداوة فلما انعدم السبب انعدم المسبب فلم
 يبق فيه من الغضب أثر مشوي ﴿كر﴾ و نرغ آن خشمست خصمى بايدش ﴿كر﴾ نازيدورنى رحمى
 بكنشدش ﴿كر﴾ (زيد) بنمخ الزاى العريضة فعل مضارع من زبى بمعنى الاحياء (المعنى)
 جهنم ذلك الغضب اللازم لها المصومة حتى شفى وتضمن وتغوى والاداء الرحيم بقها
 و بطغها لان النار أثر الغضب الالهى لازم لها المصومة والعداوة لتغوى ولولم يوجد الغضب
 لأطاعت رحمة الرحمن النار كان الجنة أثر لطف الرحمن مشوي ﴿كر﴾ پس بماندى لطيفي نور
 و بدى ﴿كر﴾ پس كال بادشاهى كبدى ﴿كر﴾ (المعنى) فاذا أزلت رحمة الرحمن النار بنى اللطف
 الالهى بلا فهو لا انتقام حتى يظهر ويكون كال السلطان فان كال السلطان يظهر اذا قابل
 أهل الفساد بالسياسة وقابل أهل الطاعات والانقياد بالاكرام والاحسان فلو كانت سلطنة
 خالقنا لطفا محضا فلا يتبقى مظهرية الغضب والقهر فان كال السلطنة الانصاف بالصفات
 المتقابلة فاختراته للطايعين الجنة واختره للكفار والعصاة النار فان اختار الطاعات فهو
 من أهل الجنة ومن اختار الظلم والفساد فهو من أهل النار مشوي ﴿كر﴾ ريش خندى كرده اند
 آنه منكران ﴿كر﴾ برمشا و بيان ذاكران ﴿كر﴾ (المعنى) هؤلاء المنكرون فعلوا الفضل
 على حلى اذا كرين أى قمعوا واعلمهم وعلى أمثلهم وعلى بيانهم فان اذا كرهوا الذى يعظ
 وينتظ والفضيل على الهى اطعوا والقبول واخفاء الاحراض وانتظر مشوي ﴿كر﴾ نوا كر
 خواهى بكن هم ريش خند ﴿كر﴾ جندخواهى زبست اى مراد جند ﴿كر﴾ (المعنى) أنت يا منكر
 ان أردت أيضا تمخض على اذا كرين الى متى يا تجس طلب الحياة الدنيوية الى متى تطلب
 الركون الى الدنيا الغانية فانك عن قريب سقوت و يظهر لك حقيقة الحال قد قدم ولا
 ينفعك التدم مشوي ﴿كر﴾ شاد باشيد اى محبان در نياز ﴿كر﴾ برهمين دركه شود امر و زباز ﴿كر﴾

(المعنى) يا محبون انسروا بالتضرع والعبودية لله تعالى يكون على هذا الباب أيضا اليوم فتح وقروح فلا تلجؤوا الى غيره • **م**ى (هر حو يحيى) باشدش كردى ذكر • در میان باغ از سیر و کبریا (کرد) نعم السكاف العريية ما يصفى في البساتين لزوع البقول (سیر) يكسر السين المهمة مع الالة الشجاعت وبلا امالة القوم والثوم (كبيرة) ينخ السكاف العريية والباق والاراء الماله الحكيمة بالعريية كعمى غيرها • نوع من أنواع البقول (المعنى) فان كل ما يحتاج اليه من البقول لازم له حفرة أخرى في وسط السكروم والبساتين من القوم والكبر والبعل وغيرها لأجل نشوها فكان كل ما يزرع في السكروم والبساتين لازم له حفرة على حدة كذا أنت يا عاشق وابنه مسكرون لكل متكم في باب الله مقام ومقر كما كان في ظاهرا الحال مكان العشاق المحبين يجالس الوضو والتذكير ومقر المتكررين الانكار والاعراض عن باب السعادة مثوى • **م**ى بكن باجنس خود در کرد خود • از برای پشتكى نمی خورد • (المعنى) كل واحد من البقول له مع نفسه فى حفرة لأجل التضاج شرب الطل والماء ولا عادة للبساتين بتفرقة كل جنس من جنسه ولو كان الطل والماء واحدا قال الله تعالى فى سورة الرعد (ولى الأرض قطع) باع مختلفة (متجاورات) مثلا صفات فيها طيب ونج وقليل الزرع وكثير وهو من دلائل قدرته تعالى (وجنات) بساتين (من أعشاب وزرع) بالرفع عطفا على جنات والجرح على أعشاب وكذا قوله (وتخيّل سنوان) جمع صنوهى الخيلات يجمعها أصل واحد وتنشعب فروعا (وخير صنوان) منفردة (نسقى) بالناء أى الجنات وما فيها والياء أى الخلد كور (بماء واحد) انتهى جلالين ولكن لكل واحد من البقول هبة وشكل وطعم وصورة ومعنى كذا الانسان فى بستان الحقيقة يرعى عائقه وخلقه على أصناف وأنواع منه العاشق ومنه المنكرة قال فهم الدين انواع ارض الإنسانية من النفس والقلب والروح والمراد انطفاء متقاربان بقرب الجوار مختلفات فى الحقائق فهما حيوانية ومنها ملكوتية ومنها روحانية ومنها جبروتية ومنها اعظم وتبو يشير بالجنات الى ان هذه الاعيان المستعدة لقبول قبض عند قبولها وتمجيرها من الاغاب وهى عمرة النفس من الصفات ما يدل على الغفلة الحياقة والهوان فاها أصل الشك (وزرع) وهى عمرة القلب فان القلب بمثابة الارض الطيبة القابلة للزراعة من يد صفات الروحانية والنفسانية فأى يد رصفة من الصفات اذا زرعتم فى دورها القلب يتكون بجوهر تلك الصفة فتارة يصير بفلمات النفس ظلما نيا وتارة يصير بنور الروح روانيا وتارة يصير بنور الرب بانبياء كالقال تعالى وأشرقت الارض بنور ربها (وتخيّل) وهو لروح ذوقت من الاخلاق الحميدة الروحانية كالسكرم والجود والعطاء والشجاعة والقناعة الحلم والحياة والتواضع والشفقة (سنوان) وهو المر الجبروتى وبه يكشف أسرار الجبروت لقي بين الرب والعبد ولهما مثل ومثال يحكى عنه (وخير صنوان) وهو الخلق المكاشف للحقائق

الظلمات التي لا مثل لها ولا مثال ولا يحكى عنها كما قال فأوحى الى عبده ما أوحى وكان بين
المحبين سر ليس يقبضه * (بقي جماء واحد) وهو ماء الصدرة والحبس كمة ولهذا قال
مشوى في قوله كرمى زعفرانى زعفران * باش وأميزش ممكن بأديكران في (المعنى) كن
أنت من حفرة الزعفران زعفرانا ولا تكن مختلطاً مع غيره أتبعاً من مرتبة الجسمانية
وتصل لمرتبة الروحانية وجانب أهل الهوى وسأحب أهل الله لطلب الروحانية بالرياضات
والمجاهدات لتكون حفرة زعفران أى تكون في مرتبة الايمان والعرفان بحب الله ولرسوله
وأبيائه وأوليائه ومنه كلابس كلهم مشوى في آية من خور زعفران تارسى * زعفرانى
الذران حلوارسى في (المعنى) يا زعفران اشرب الماء حتى تصل لمرتبة التضاج أى يا من أنت
في بداية الايمان من المؤمنين المحبين اشرب ماء الذوق والطاعات وبذلك الزعفرانية تصل
للحلاوة أى اللذة والمعرفة كما يقول يا من أنت في بستان الدنيا كالزعفران اشرب ماء الذوق
والطاعات حتى تصل للذة المعرفة ومنها المرتبة التجليات الطبيعية والجمالية على نحو المؤمن
حبيب الحلاوة أى اذا وصل المؤمن لحلاوة المعرفة أحبها مشوى في ذكر ممكن در كرد شلغم
بوزخوش * تانكرده باتواهم طبع وكيش في (المعنى) يا زعفران لا تجعل خلث في حفرة
اللفت يعنى يا حبيب الاولياء من أهل الايمان لا تضع خلث في بستان هذه الدنيا كاللفت أى
كأهل الدنيا فلا تتسكن في محل لذائذهم ولا تقبل منهم حتى لا يروك ذاهباً لما ذهبوا اليه
فخاطبواك وأنت خبيران المرء على دين خليله ولهذا قال في الشطر الثاني حتى لا يكونوا معك
بالطبع والدين فان الهبة مؤثرة والطبيعة مارة مشوى في قوله كرمى أو يكردى مودعه *
زانكه ارض الله آمد واسعه في (المعنى) أنت في حفرة وهو في حفرة مودع لانه أتى أرض الله
واسعة لانك كالزعفران أودعت في مرتبة محبة الاولياء وذلك الشكر الاولياء أودع
في مرتبة أخرى لان أرض الله واسعة فلا تختلط بالنسكرين وماجر من مواضعهم ومراتبهم
قال الله تعالى في سورة الزمر (الذين استوفوا هذه الدنيا) بالطاعة (حسنه) هى الجنة
(وأرض الله واسعة) فما حراً والها من بين الكمار ومشاهدة المنكرات انتهى جلالاتى
في خاصه آن لرضى كازيم ناورى ودر سفر كرمى شردديوبرى في (المعنى) على الخصوص ثلث
الأرض التي من كمال وسعتها في سفرها يعنى الشيطان والجن وأراد بها أرض الحقيقة وعالم
المسكوت وهو عالم المثال المطلق من نورانية مشابه لعالم الأرواح قابل للتجزي والانسجام ومماثل
لعالم الأجساد كالبرزخ بين عالم الأرواح والأجساد مشوى في اذران بهر روبا بان وجبال *
منقطع على كرد او هام وخیال في (المعنى) في ذلك البحر والقفور والجبال تنقطع الاوهام
والخیال أى في سفر أرض الحقيقة من وسعتها تنقطع الاوهام والخیالات فلا تدرسكها
ويبقى في سفرها الشيطان والجن عاجزان فيها مثال الكعبة وكل شئ أتى في هذه الدنيا

قال الشيخ الاكبر حفظها الله من بقية طينة آدم قد خلتها وتغيرت في وسعها وغرثتها
 واهذا قال مينا لوسعتها مشوي (المنعني) واهذا قال مينا لوسعتها مشوي (المنعني) واهذا قال مينا لوسعتها مشوي (المنعني)
 تارمو (المنعني) وهذه القمار عند قمار أرض الحقيقة كالشجرة في البصر الذي لا يابته
 مشوي (آب اسناد كد سبرستش نهان) تارة ترخوشتر جزوهاي روان (المنعني) الماء
 الراكد سبره وجرانه مخفي يعني راكد ما أرض الحقيقة له سبر معنوي ومخفي من الانهار
 الجارية لطف واحسن أي الماء الراكد في تلك الأرض والمقيم فيها أحسن والطف من
 الماء السائر في المعنى في هذا العالم من الانهار الجارية وروان بمعنى الجاري لان جريان الماء
 الواقف في الباطن كالروح وكالسائر قال الله تعالى في سورة الزمر (الله يتولى الانفس حين
 موتها) يتولى (التي لم تمت في منامها) أي يتولها وقت النوم (في ذلك التي قضى عليها الموت
 ويرسل الاخرى الى أجل مسمى) أي وقت موتها والمرسل نفس التمييز تبنى بدونها نفس
 الحياية بخلاف العكس اه جلال مشوي (كهدرون غويش جون جان وروان) سبر نهان
 دارد وبأي روان (المنعني) لما يكون سر صاحب الطريقة بالرياضات والمجاهدات كالروح
 وكالجاري بسبر خفي وقد ما مشيا فيكون سبره ومشاهدته مشيا فيطير الى العرش م
 مسجع خفته است كونه كن خطاب أي خطيب ابن نفس كم كن نور آب (المنعني) المسجع
 مثل هذه المعارف والاسرار تأثم قصر الخطاب يا خطيب هذه النقوش أي الكلمات المتعلقة
 بالاسرار والمعارف لا تنقسم أنت على الماء فان الناصح للعاقلين كالكلمات المتعلقة
 الداعي للارشاد منزلة سيدنا سليمان والعاقل له منزلة بليس فقال من لسان المرشد مشوي
 (خير بليس) كه بازار بست تيز (زين خيسان كساد افكن كبريز) (المنعني) يا بليس
 قومي وأنت لهذا الجانب فاه سيعزأ ذاك الحركة والحركة أي زائد الذفع وكوفي هاربة من
 الاخساء الامين لك في هذا الملكاد وهو من معكم لك من الايمان والسعادة الابدية فان
 الاخساء هم الاداني الذين اخبر عنهم ربنا بقوله (فأرسلت جناتهم) أي ما ربحوا فيها بل
 خسروا والمصيرهم الى النار المؤبدة عليهم (وما كانوا مهتدين) فيما فعلوا اه جلال مشوي
 البقرة مشوي (خير بليس) كنون يا اختيار (بيش از انكه مرگ آرد كبرودار) (المنعني)
 الآن يا بليس قومي يا اختيار قبل أن يمسك الموت ويأق وبأخذك جبراً وهو قال الله
 تعالى يا أيها الذين آمنوا هل أدلكم على شجرة تعجبكم من عذاب أليم تؤمنون بالله ورسوله
 وشعاهدون في سبيل الله بأموالكم وانفسكم فلكم خير لكم ان كنتم تعلمون مشوي (بعد
 از آن كوشت كشد مرگ آبخيان) كه چو دزد آتی بشخصه جان كان (المنعني) وبهذا ذاك
 الموت والاجل كذا يصح اذ ذلك كما يأتي الى اللص الشهنة وهو الامير المملوك بالحق كذا ذلك
 أنت تعالج في روحك وتذهب الى حضرة ربك أو يأتي يعالج في روحك ملك الموت كما يعالج

الشخصية في روح القدس هي **عزير** خزان تاجه دياثني نعل دزد **كرهمي** دزدى ساو لعل دزد **كرهمي**
 (المعنى) من هذه الحجرة التي تكون سارق النعل اذا ردت أن تسرق ولا بد تعال واسرق
 النعل فيكون همي دزدى فعلا. شارعا حيا ويكون نعل دزد وصفا تركيبيا ودزد في آخر الشطر
 الثاني أمر حاضر يعنى انقطع عن أهل الدنيا فان الذهب والفضة بالنسبة اليهم كالنمل واذا
 سرت فاسرق النمل أى خذ من الانبياء دور الحكمة وعل المعرفة لتصل على غنى القلب هي
عزير هرايت باقته ملائكة خاود **كرهمي** تو كرتت عملك كور وكبود **كرهمي** (المعنى) اخوانك أى
 اخوانك وجدوا لك الخلود أى السلطنة الباقية وواصلوا اليه بعد الوفاة وانت مسكت الملك
 الذى هو كور وكبود أى الفائ الذى لا يباعه **كرهمي** أى خذك آتراكين ملكك يبيت **كرهمي**
 كه أجل ابن ملكه ابراهيم كرس **كرهمي** (المعنى) يا مائة أنت لئلك الذى نط من هذا الملك أى
 ترك الدنيا واشتغل بالآخرة لان أجل مخرب لهذا الملك مشوى **كرهمي** خبز بلقيس يا بارى
 بين **كرهمي** ملكك شاهان وسلطانان دين **كرهمي** (المعنى) قوى يا بلقيس وتعالى هذا الجانب
 وانظرى مرة الملك الاساطين ولساطنة سلاطين الدين وهم الانبياء والمرسلون **كرهمي** شسته
 در باطن ميان كلستان **كرهمي** ظاهر احادى ميان دوستان **كرهمي** (شسته) بكسر الشين المججمة بمعنى
 شسته التى هي بمعنى القعود (میان) بكسر الميم بمعنى وسط في الموضوعين (احادى) على وزن
 هادى قال الجوهرى الحدوسوق الابل والغناء لها (المعنى) سلاطين هذا الدين تعدوا في وسط
 بستان ورد الباطن في الظاهر ساتين وحادين للاجباء مترعين بالوعظ والنصائح ومتمكاهين
 بالاسرار والمعارف وساتين كنوق وجود السالكين لطريق الحق مع كونهم في الباطن
 قاعدن في البستان الالهى مستغرقين في الاسرار ومشاهدين للجمال الالهى **كرهمي** بستان
 باوروان هر جارد وليك آن از خلق پنهان مى شود **كرهمي** (المعنى) البستان الالهى ذهب معه
 لكل مكان ذهب اليه وفي نسخة دوان بالذال مكان الزاء المهمة أى لكل مكان اسرع اليه
 لكن ذلك البستان يكون من الخلق مخفيا لكونه بستانا معنويا وحدائق روحانية لا يقدر
 الخلق على النظر اليه لانه جامع للمعارف الالهية والاسرار الخفية والتجليات السجانية قال
 فخر الدين في قوله تعالى في سورة الطور (ان المتقين في جنات ونعيم فاكهين) يشير الى انهم
 في جنات القرب ونعيم الشاهدة في العاجل والاجل اذا اتقوا بالله مما سواه فاكهين معجبين
 (بما آتاهم ربهم) من اسنان الطافه مشوى **كرهمي** ميوها لابه كننا كزمن بجر **كرهمي** آب حنون
 آمده كزمن بجنور **كرهمي** (ميوها) يعنى الاثمار (لا به مسكنان) بمعنى تنضرع (كزمن) بمعنى
 منى (بجر) بفتح الجيم الفارسية أمر الحاضر من جريدك بالجيم الفارسية بمعنى كل (بجنور) بفتح
 الحاء أيضا أمر حاضر بمعنى اشرب (المعنى) وذلك البستان المعنوى اثماره تنضرع الملوك
 الدين وسلاطين البقيين فائلا بالسان المعنى لكل واحد منهم كل منى واشتغل بلذاذ الروحانية

وأترك المطامير الجسمانية وأقرب لهم ماء الحياة قائلا اشرب في الجسد الحياة الأبدية والطاقة
 السموية مشوي في طوفى كن برفق في برهال هم جو خورشيد و جود و جود و جود هلال
 (المعنى) ولكن طاعتهم على تلك بلا جناح ولا قدولا قامة مثل الشمس ومثل البدر ومثل الهلال
 يعنى كن حرا من عالم النفس والبشرية واصعد على تلك المعنوية وسماء الروح ان أردت
 يا مالك الوصول لمراتب ملوك الذين تترش الانوار على الخلق وتجد علو الشان مشوي في جود
 روان باشي روان وبأى في معنوى مدلولت واقمه خاى في (المعنى) تسكون في هذا السفر
 المعنوى مثل الروح الجارية جارى واسا لسكاوالحال ليس هناك رجل لان السفر المعنوى
 لا يكون بالرجل بل يكون بالروح لان المعراج الشريف ولو كان جسمانيا لكنه مستغن عن
 المشى على الرجاين وتأكل مائه نوع اطعمة نفيسة وليس لك فم آكل القمة على ان لقمه خاى
 ماض القصة فان أكل هذه القم الروحانية لا يحتاج الى القم الجسمانى بل ياكلها بالوجود
 الروحانى والقم المعنوى ولهذا قال عليه الصلاة والسلام آيت عزيرى يطعمنى ويسقينى مى
 في غنى غنى غنى زبدركشيت في بيد آيد زمر دم زشتيت (هنك) بفتح التون القساح
 لوخلى وطبعه اطلال سبع ذراعا عظيم الهيكل تضرع شفته العليا ومن خواسه لو شعل من
 دهنه ثيل على ما غرست الضفادع ولو طلى دهنه على جهة القم لهرب منه ذكرهم يكون
 في بحر النيل وأكثره في بحر المحيط يضرب نفسه على السفن فهل سكا شبه القم به (المعنى)
 لا يضرب على سفينة وجودك تمساح القم في بحر المسكوت ولا يصل اليها يعنى يا من أنت
 في مشرب بالقيس من السلاك لا يصل الى وجودك هناك تمساح القم ولا يعطيك زحمة
 ولا هلاكا ولا يصل اليك في ذلك العالم من الموت هلاك بل يصل اليك من حسن أهمالك
 اطاقة ونورانية لان هذه الحالة روحانية وليست جسمانية مشوي فيهم نواها وهم تولشكرهم
 توتخت هم تونيكوت بخت باشي هم توتخت (المعنى) أيضا أنت سلطان وأيضا أنت عسكري
 أيضا أنت القوت وأيضا أنت تسكون حسن البخت لان الغيرية والاختلاف من حيث المعنى
 مرتفع على طوى أنا أقول وأنا أسمع مى كرتونيكوت بختي وسلطان زفت بخت غير أنت
 روزي بخت رفت (المعنى) قالت بالقيس السلوك ياسلميان الزمان أنت تبشرني بالبخت
 والبخت والسلطنة العظمى والآن أنا سلطان عظيم ومالك البخت والبخت فأجابها قائلا
 يا بليس ولو كنت في الدنيا حسنة البخت وسلطانا كبيرا لكن البخت غيرك ولست هي
 البخت فالبخت يوم اذهب منك ويغارتك في عين بلا بخت ولا دولة مشوي في توعاندى جود
 كدايان في نواها دوات خودهم توباش اى مجتبي (المعنى) في ذلك الزمان تبقى فقيرة بلا
 حصنة ولا نصيب فيا مجتبي كن أيضا لدولتك حافظا لان السعادة في العلم والعمل في الدنيا
 اذا لم تفارق السالك عند الممات وبذهها الى الآخرة ولم تنفك عنه يصل في الآخرة الى دولة

عظيمة مشوى **﴿﴾** چون تو باشى بخت خود اى معنوى **﴿﴾** پس تو كه بخنى ز خود كى كم شوى **﴿﴾**
 (المعنى) يا معنوى لما انك تكون نفس البخت وعينه فيا حسن الخصال متى تضعى مع ذائق
 لان الشئ لا يغلث من ذاته وهذا ترغيب للسلاك بمقارفة الدولة الغانية والوصول للدولة
 الباقية مشوى **﴿﴾** تو ز خود كى كم شوى اى خوش خصال **﴿﴾** چون كه عين تو را شد ملك وما **﴿﴾**
 (المعنى) ويا حسن الخصال متى تمى من نفسك وتضعى لما كان عينك وذائقك مالا وملكاً
 يعنى بعد وصولك لمرتبة الجمع ووجدانك لذائق الحقيقة فتكون أنت لذائق ملكا **﴿﴾** بقية
 قصة همارت كردن سليمان عليه السلام مسجد اقصى را بتعليم ووحى خدا جهت حكمتهاى
 كه او داد و معاونت ملائكه و ديورنى و آدمى آشكارا **﴿﴾** هذا فى بيان همارة بقية
 المسجد الاقصى بتعليم ووحى الله تعالى به بجهة تلك الحكم الالهية التى يعلمها الله تعالى
 وباطهار معاونت الملائكة والشياطين والجن والآدمى مشوى **﴿﴾** اى سليمان مسجد اقصى
 بساز **﴿﴾** لشكر بلبقى آمد در غماز **﴿﴾** (المعنى) يا سليمان همر المسجد الاقصى فان عسكر
 بلبقى اى للصلاة وانك فى سلك اهل الايمان مشوى **﴿﴾** چون كه او بنياد آن مسجد بنا **﴿﴾**
 جن و انس آمد بدن در كرداد **﴿﴾** (المعنى) لما وضع سيدنا سليمان بناء المسجد الاقصى
 وشرع فى تعميره اى الانس والجن واعطوا له مائة بى نأى عاونوا اليه لاولا بالخدمة القرب
 المعنوى مشوى **﴿﴾** يك كروه از عشق و قوى بى مراد **﴿﴾** همنانكه در ره طاعت عباد **﴿﴾**
 (المعنى) فكانوا قسما طائفة من جهة الهبة يخدمون وطائفة يخدمون بلا مراد ولا شوق
 وهكذا طريق الله العبادى الطاعات منهم بالهبة والشوق يعبد الله تعالى ومنهم بالكراهة
 ولهذا قال مشوى **﴿﴾** خلق ديوانند و شهرت سلسله **﴿﴾** مى كشيدشان سوى دكان و غله **﴿﴾** (المعنى)
 اهل هذا العالم فى المل مجانين وشهوتهم النفسانية سلسلة تجذيم لجانب الكسب والسكر
 ولسمت الحصول ولولم يكونوا مقيدين بسلاسل الشهوات لما اختاروا مشاق المكاسب ولما
 اختاروا تعب الكفاف الدنياوية وغلظ هذا العالم وزنجير هم المعنوى اقوى من زنجير
 الشياطين الذين كلوا يعملون ليدنا سليمان **﴿﴾** مى **﴿﴾** هست اين زنجير از خوف و وله **﴿﴾** تومين
 اين خلق را بى سلسله **﴿﴾** (المعنى) وهذا الزنجير من خوف الفقر والخير فى امر الدنيا وما كان
 الا من محبتهم للدنيا ولا تنظر لهذا انطاق بل از زنجير فانهم مغلولون بزنجير كال محبتهم لزارف
 الدنيا و مشتهياتها اعادنا الله و اياكم منها **﴿﴾** مى **﴿﴾** كشيدشان سوى كسب و شكار **﴿﴾**
 مى **﴿﴾** كشيدشان سوى كان و بحار **﴿﴾** (المعنى) وذلك الزنجير المعنوى يصحبهم لجانب الكسب
 وسيد الدرهم والدنانير وذلك الزنجير المعنوى يصحبهم لجانب العدن والبصر مى **﴿﴾** مى **﴿﴾** كشيد
 شان سوى نيك و سوى بد **﴿﴾** كفت حق فى جسد ها حبل المسد **﴿﴾** (المعنى) وذلك الزنجير
 يصحبهم جانب الحسن وجانب القبح اى بعضهم لجانب الخير وبعضهم لجانب الفسق على

بحبيب استعدادهم واعلم صدق هذا المذهب من قول الله تعالى (في حديد) عتقها (حبل من
 مشد) أي ليف وهذه الجملة حال من جملة الخطب الذي هو عتق لأممته اهـ جلالت قال
 نجم الدين وأصل خاطر الكبر وإياه الشيطان أمر الرحمن كان من استنكار وودعوى الهوى
 بالالهية أيضا كان من غاية تكبره أي في عتق كبره الذي به تطاول على الطائفة حبل من
 ذله وهو قنم بالكاذب الذي يجرها إلى أسفل - فلما تدين دركات الطبيعة ولا جدل هذا يكون
 دائما منسكوب الرأس كما أخبر تعالى من أحوالهم في كتابه حيث قال ما كسار رؤسهم عند
 ربهم - فالواجب على الطائفة حول الكعبة أن لا يلتفت إلى هوى نفسه ليمكن له الدخول
 إلى بيت ربه وشاهدة وجهه ان شاء الله تعالى اللهم يسر لنا بحمرة محمد وآله مشوى وقد
 جعلنا الحبل في أعضائهم • واتخذنا الحبل من أخلاتهم • (المعنى) قال الله تعالى
 في سورة يس (انجعلنا في أعضائهم أغلالا) بأن نضم اليها الأيدي لأن الغل يجتمع اليد إلى
 العنق (فهى) أي الأيدي مجموعة (إلى الأذنان) جمع ذقن وهو مجتمع الصين (فهى)
 مقصرون) رافعون رؤسهم لا يستطيعون خفضها وهذا اعتيبل والمراد أنهم لا يذعنون للإيمان
 ولا يفتخرون رؤسهم انتهى جلالت على التحقيق جعلنا الحبل في أعضائهم - نسكنهم - بالحبل
 الذي اتخذناه من أخلاتهم الذي ظهر من مبلهم - إلى الدنيا مشوى وليس من - متقدر
 مستنق • قط الطائفة في عتقه • (المتقدر) اسم فاعل من باب الاستفعال زائد المتقدر
 وكذا (المستنق) صاحب الأفاعلة به يقال نفع من المرض اذا صبح ونفع من الهم اذا فاق
 والسبب هنا للوجدان (وظ) بفتح الهمزة وضم الطاء المشددة للاستغراق في الماضي قال الله
 تعالى في سورة الاسراء (وكل انسان أزمان طائفة) عمله (في عتقه) خص بالذرة كزاد الزوم
 فيه أشتر قال مجاهد بن مولى دية الأولى عتقه رقعة مكتوب فيها شتى أو سعيد (المعنى) ليس
 من مستقدر • مستنق • أي ليس من نجس ولا ظليف ولا سقيم ومستقيم ولا كافر ومؤمن قط
 الاعمال الذي قدر له في الآزل في عتقه ملازم له لا يبعده عنه أبدا مشوى • حرص فودر كابد جون
 آتشت • اخكر از رنك خوش آتش خوششت • (المعنى) حرصك يا هذا في العمل القبيح
 مثل النار كان الجهر من طائفة حمرة حسن يعني حرصك على العمل القبيح في المثل كالنار والعمل
 القبيح فم النار لون حمرة الطيف نوراني والعمل القبيح في حد ذاته يعطى سواد النعم ورتقا
 مشوى • آن سياهى فم در آتش نهان • چونكه آتش شد سياهى شد عيان • (المعنى)
 ذلك النعم سواده في النار مخفى لما ان النار فحيت من النعم ظهر سواده يعني اذا لم يذهب رونق
 العمل القبيح لا يظهر لملة الجهر القبيح وبهذا مشوى • اخكر از حرص توشه فم سياه • حرص
 چون شد ماند آن فم تياه • (المعنى) النعم الاسود صار من حرصك جراولما ذهب منك
 الخرص والشهوة بقي ذلك النعم أي العمل القبيح تياه أي فاسدا اسود كالنعم الاسود الظلم

ظاهر القباحة والظلمة مشوى في آن زمان آن فهم اخبري غود * آنه حسن کارنا حرص
 بود (المعنى) وذلك الزمان ذلك النعم روى حمرا ذلك الروق ليس کار حرسك بل نار وشدة
 حرصك وطعمك وشهوتك بعض في ذلك الزمان كلرك الشهواني روى لك أحرار طيقا مثل الجهر
 في الحقيقة ذلك الحسن ليس کار حرسك ولطافته بل هو شدة لكر حرصك فاذا ذهبت شدة
 وبقي سواد حمرى في حرصك كن ترابا راي سده بود * حرص رفته ماند كلركو كبود
 (المعنى) بل حرصك وشهوتك زينت لك كلرك وذهب الحرص والشهوة وبقي كلرك كبود أى
 قبيحا وظهركونه غير معقول مشوى في قوله را كديا راييد غول * بخته بندارد كسى
 كوهست كول (قوله) بفتح القين قال الجوهري بنت من الحوض من أبى عيسى انتمى
 (والغول) بالضم كل ما اغتال الانسان فأهلكه وأراد به النفس والشيطان (ياراييد) بمعنى
 التزيين (المعنى) فلو تزين بها الغول وذلك الذى هو أبه وأحق برى الغولة الحامضة التى تعطى
 الانسان بجمه وضيق حاله ونافعه والحال انها مرة حامضة نية وأراد بالغولة كرا الدنيسا وهمل
 النفس والهوى قال الله تعالى في سورة طاهر (أمن زين له سوء عمله) بالقوية (فراة حسنا) من
 مبتدأ خبره كس هذا الله دل عليه (فان الله يضل من يشاء ويمدى من يشاء) انتهى جلالتين
 قال نجسم الدين والذى يتوهم انه اذا وجد نجاسة ودرجاته في الجنة فقد اكتفى بقلوبه من سوء عمله
 فراة حسنا حيث تغافل عن حلاوة نجاته والامن هو فى نيل حظونه دون ابتار حقوق الله
 فقلد زين له سوء عمله فراة حسنا مى في آرمایش چون نماسند جان او به كند كرد در آزمون
 دندان او (الزماي) بمذاهب مزنة المفتوحة بمعنى التجربة والامتحان (كند) بضم الكاف هو
 التنى الذى لا يقطع (المعنى) وذلك الاحق لما ترى روحه كرا الدنيسا التى هى كالغول شجيرة
 وامضاتا وتريد ان ترى من كرها اطعمها ولذة فيكون منها من تلك التجربة لا يقطع وتبقى من
 تناول لهم الروحانية بلانصيب ولا لذة بمعنى كل من يلوثر روحه بالمعاصي وقلبه بالدنيا لو فرض
 انه بعد الله تعالى لا يحصل له من تلك الطاعة لذة ولا يرى حالة نورانية مشوى في آرمایش آدام
 داهى غود * عكس غول حرص وآن خود دام بود (المعنى) ذلك النعم من الحرص والهوس
 أراه حبة وعكس الغول نفسه كل في الحقيقة فخال ليس حبا سكتا كرا النفس وهمل الشهوة
 في الحقيقة ففخ عنوى ومن الهوى والهوس يظهره حبة والحال هو عكس غول الحرص
 والطمع وأثره وهو في حد ذاته ففخ مشوى في حرص اندر كاردين وخبر جو * چون نماسند
 حرص باشد نغزرو (خبرجو) فعل أمر ما وصف تركيبي (نغزرو) لطيف الوجه
 (المعنى) الطلب الحرص فى كرا الدين والخبر لما تكون أنت بالحرص تكون بكرا الدين لطيف
 الوجه أو تقول الحرص فى عمل الدين وطلب الخبرة ولان الحرص لما يذهب يكون ذلك كرا
 الدين لطيف الوجه فيكون لفظ مقبول مقدر خبر لحرص يعنى كرا الدنيسا مسذوم والحرص

بجسته فاذا زال الحرص ظهر وجهه واما الحرص في كل الآخرة أحسن فلما يذهب حرصك
من كل الدين يبقى نصارة الوجه مشوي **﴿﴾** خبرها فنزدني از عكس غير **﴿﴾** تاب حرص ار رفت
ماند تاب خبر **﴿﴾** (المعنى) الخبرات حسان وفي الحقيقة لطاف ليست من عكس وأثر شئ آخر
ان ذهب عكس وشدة الحرص يبقى شدة وحرارة الخبر في محالها وليس كل الدنيا كذلك لانه
عكس الغير يرى حسنا وأراد بالغير الحرص والطمع فان عكس ونصارة الحرص والطمع
الدينوى أظهرت القباحة وسواد الوجه وكل الدين بخلافه ولطيف في حصد ذاتها من حرصت
عليه تلقى محلا حسنا مشوي **﴿﴾** تاب حرص از كل دنیا چون برفت **﴿﴾** نغم باشد مانده از
اخگر بقت **﴿﴾** (المعنى) لما ذهبت شدة ورويق الحرص من كل ومتاع الدنيا أى لما اختار
القناعة وترك الحرص في الدنيا ومجاهدة بنى من الجمر المملوء بالحرارة التمس كانه قال متاع
الدنيا محبوب لحرص النفس عليه حاصل من حرارتها فاذا زالت حرارة الحرص بقى جسر
الحرص فحما السود بالذهب وظهر قساد طبعه ولهذا قال **﴿﴾** مى **﴿﴾** كود كلتن احرص مى آورد
خوار **﴿﴾** تاشود ناز ووق دل دامن سوار **﴿﴾** (المعنى) ألم تنظر ان الاطفال باقى بهم الحرص
على اللهو واللعب لا يقدرون حتى يكونوا من ذوق قلوبهم را كين على أذبالهم كفرسان الوفا
مى **﴿﴾** چون ز كودك رفت آن حرص بدش **﴿﴾** برد كرا طفال خنده آيدش **﴿﴾** (المعنى) لما
ان الطفل ذهب منه ذاك الحرص الشيخ حصل له على الاطفال الاخر ضحك كذا حال تارك
الدنيا فانه يقول مشوي **﴿﴾** كرجه مى كردم چه مى دیدم دین **﴿﴾** خلز عكس حرص نفود
انكبين **﴿﴾** (المعنى) ما فعلت هنا في زمان الطفولية وأى فائدة رأيت في ذلك الوقت روى لى
من عكس وتاثير الحرص اخل المرصلا يعنى علت قباحة اللعب في زمان الطفولية مشوي
﴿﴾ آن بنای انبیای حرص بود **﴿﴾** زان چنان پیوسته ووتها فرود **﴿﴾** (المعنى) بناء الانبياء
كان بلا حرص ولا غرض ومن ذاك الوجه والسبب من كرههم وبناهم كان الر وق كذا
زائد الاتصال كما شاهد من الكعبة التى هى بناء خليل الله ومن معبد البيت المقدسى
الذى هو بناء خليفة الله داود وابنه سيدنا سليمان وكذا بناء سائر الانبياء كلما ازداد قدما
ازداد اعتبارا م **﴿﴾** ای بسا مسجد بر آورده كرام **﴿﴾** لیكن نبود مسجد اقصا شام **﴿﴾**
(المعنى) با هذا الكرام اتوا بساجد كثيرة أى بنوها لكن لم يأت اسم مسجدهم مسجد الاقصى
ولم يكن مشوي **﴿﴾** كعبه را كه هردى عزى فرود **﴿﴾** آن را خلاصان ابراهيم بود **﴿﴾** (المعنى)
ازدادت الكعبة فى كل نفس هزة وكانت تلك الهزة من اخلاصات سيدنا ابراهيم عليه
السلام مشوي **﴿﴾** فضل آن مسجد ز حال و سئل نیست **﴿﴾** لیكن در بناش حرص و جنت نیست **﴿﴾**
(المعنى) فضل ذاك المسجد الحرام وشرفه ليس من التراب والخجر لكن في بانيه وبناؤه لم يكن
حرص ولا حرب ولا خصومة فن المعلوم كل بناء اذا لم يكن في بناءه حرص وحرب ازداد شرفه

كل أن لانه اذا لم يكن لوجه الله تعالى بغير عاقبة الامر بلا شرف مشوى **في** كتمان مثل
 كتب ديكران * في مساجد شانه كسب وخاتم **في** (المعنى) لست كتب الانبياء المنزلة
 عليهم من الله تعالى مثل كتب الغير وليست مساجدهم ولا كتبهم ولا املاكهم واموالهم
 كساجد وكسب واملاك واموال الغير من الناس يعني كتبهم الهية منزلة عليهم من عند الله
 تعالى بالوحى على غوى ان هو الاوحى بوحى يست بالقوة العسكرية كسائر كتب العلماء
 التي اكثرها الباطنية فان الخالص لوجه الله تعالى منها ولو كانت هي بالاهاام
 الالهى ولكن تجد فيها انحصار واختلاف وكتب الله اخبرنا الله تعالى عن عزيمته بقوله تعالى
 لو كان من عند غير الله لوجدوا فيه اختلافا كثيرا وليست المكاتب التي هي لله تعالى
 الصادر من الانبياء والاولياء كغيرها ولا كانت الانبياء والاولياء كغيرها مشوى **في**
 ادبشان في غضب شافى نكال * في نفاص وفي قياس وفي مقال **في** (المعنى) وليس ادبهم ولا
 غضبهم ولا تعذيبهم ولا نفاصهم ولا قياسهم ولا مقالهم كادب وغضب وتعذيب ونفاص وقياس
 ومقال الغير من الناس وكذا حال خلفائهم قال عليه السلام ادبني ربى فاحسن ادبى فان
 الانبياء والاولياء لا يعلون شيئا لغير الله تعالى الا بالوحى او بالاهاام الالهى **في** هر بكي
 شانزكي فرى ذكر * مرغبان شان طائر از برد كر **في** (المعنى) وكل واحد منهم له روى
 آخر وطيرار واحد من جناح آخر لا يعلم الا بتعليم الله لنا ونقول لا نفرق بين احدهم
 رسله وتلك الرسل فضلنا بعضهم على بعض فان ما احدا الانبياء والاولياء ارواحهم جسمانية
 ونفسانية يظهر برون بأجتمعة الاغراض والمشتبهات واوراح الانبياء والاولياء قدسية واجتهدتهم
 نورانية يظهر برون بها رضاء الله تعالى **في** دل همى لرزدة كرحالشان * قبله افعال
 با افعالشان **في** (المعنى) لا بد من ذكر وصفهم وجاههم القلب والروح برجف لعلوم رتبهم
 على مراتب الناس وعدم طاقهم على اسماءها وافعالهم تاتى قبله لاننا قال الله تعالى
 طيبه ومرتد الامته اولئك الذين هدى الله فبما هم اقنوه **في** مرغ شانزايه هازرين
 بدست * نيتب جان شان سحر كه بين شدست **في** (المعنى) ويض طيورهم سارا صفر
 كالذهب فاراديا لبيضة الاحوال الصادرة من طيور ارواحهم ففى ضربة بذهب الاحوال
 والاعمال المقارنة للاخلاص المقبولة عند الله تعالى واوراحهم نصف الليل صارت رائحة
 السمير يعنى سلطان ارواحهم فى طلبة البشرية دليل الطبيعة صبح الحقيقة ومشاهدة
 لشههاى **في** الدنيا مشاهدون احوال الآخرة الحاصل مشوى **في** هرجه كرم من بجان
 نيكوى قوم * نقص كفتم كشته ناقص كوى قوم **في** (المعنى) كل ما قوله بالقلب والروح
 من محاسن القوم قلته ناقصا وفى الحقيقة صيرت متكامل النقصان أى كل ما وصف الانبياء
 واولياء محاسنهم لا اخلو من النقص لان وصفهم كما ينبغي ليس فى حد الامكان مشوى **في** مسجد

افعى بسازيد اى كرام * كسليمان باز آمد والسلام (المعنى) يا كرام ابنوا المسجد
 الاقصى لان سليمان بعد اتي والسلام فلما كان الخطاب مخصوصا بالكرام كانه يقول ابنو
 مسجد افعى قلوبكم بالعبادات وزينه بالطاعات والحالات فان تجليات خمس الخبيثة وانوار
 ذاته وصفاته ظهرت والسلام عليكم او تقول يا كرام زينوا بيت مسجد اقصى قلوبكم
 بالاصناف المرضيه ومهره بالاخلاق الحمديه فان سليمان الوقت وهو المرشد الكامل اقر
 سره وحمته هدايته ابراهام عموره فيه تنكشف فيها والسلام عليكم مى (ووزاين ديوان ويريان
 سر كشند * جمله را ملاك در جنبه كشند) (المعنى) وان صحبت الشياطين راس الاطاعة
 اى صحبت القوى النفسانية وعسا كرها الشيطانية من هذه الخدمة راسها وعرشت
 عن الاطاعة لجميع القوى الروحانية وعسا كرها الشيطانية من هذه الخدمة راسها وعرشت
 ويقيدونهم بقيد الشريرة ويعاقبونهم بأنواع العقوبة فبأهل هذا الما تكون فى جميع خصوصك
 فى بلدة وجودك كما كسليمان مقادير الاغوار على عبادته بل قطره ريفك جذبات
 الرحمن من سما قبلك فتهرق جميع الوساوس الشيطانية وتكون بمثابة وجعنا هار جوما
 للشياطين مشوى (وديو يكدم كتر ودا زمكرو زرقى * تازياه آيدش رسر چو برق
 (المعنى) يا سليمان الروح ان فرض ان شيطان النفس ذهب من المكر والخدعة عن طاعتك
 نفسا واحدا على ان لفظ كرفق الكاف البهيمية وسكون الراء المله حرف شرط وان كانت
 بالكاف العربية والراء البهيمية فيكون المعنى شيطان النفس من مكره اذا ذهب نفسا من
 امرك وهو جاني السوط على راسه كالبرق يعنى السالك الحماكم فى وجوده اذا اختارت
 نفسه القوابة آتاه سوط البلا وساقه لاطاعات فورا كما كل حال سيدنا سليمان مع الجن يعلم
 من قوله تعالى فى سورة سبأ (ومن الجن من يعمل بين يديه باذن ربه ومن يرغ يعبد) منهم من
 أمرنا له بطاعته (نذقه من عذاب العبد) انتهى جلالين مى (وچون سليمان شو كه
 تاديو ان تو * سئل بر دازي ابوان تو) (المعنى) كن مثل سليمان فى عالم وجودك حتى
 شياطينك اى قواك النفسانية لاجل عماره ابوان قلبك اى قصره يطهرون أجهارا ووصافك
 وأخلاقك النفسانية من محاسنها وبعد التبديل والاصلاح يضعونها فى بناء ابوان قلبك فيه مهر
 قلبك بالاخلاق الحسنة فتطبعك النفس والشيطان ولا يخالفك فى الطاعات والعبادات
 ولهذا قال مشوى (وچون سليمان باشى وسواس ورو * تازا فرمان برد چنى وديو
 (المعنى) كن مثل سيدنا سليمان بلا وسواس ولا حيلة حتى بأمرك يذهب الجن والشيطان
 ويكون مطيعا لك على نفوى من أطاع الله أطاعه كل شئ مشوى (وخاتم توان دلست
 وهوش دار * تا نكر ددو را خاتم شكر) (المعنى) خاتمتك هذا القلب واجمع عقاك فى
 رأسك حتى لا يصطاد الشيطان خاتمتك هذا ان استعمرت يا سليمان ملكة بدنه عن خاتمتك

فيقول لا سيدنا ومولانا خاتمت الخ فان الشيطان بسبب الوسواس يصطاد قلبك فاخذ رمنه فان
 سيدنا ومولانا يقول مشوى **﴿﴾** بس سليمان كند برنودوام * ديوا خاتم حذر كن والسلام **﴿﴾**
 (المعنى) بعد سيد قلبك يفعل عليك سليمانة أى سلطنة على انقوام بخاتمك اخذ رمن
 الشيطان لئلا يكون بانخاتم سلطانا في مملكة وجودك والسلام عليك فان الخاتم مادام في يد
 سيدنا سليمان عليه السلام كان الشيطان في المعانة فلما ذهب من سيدنا سليمان ووصل الى
 الشيطان قلب الشيطان قال الله تعالى في سورة ص (ولقد فتنا سليمان) **﴿﴾** ابتليناه بسلب
 ملكه وذلك ان رومه بامرأة هوىها وكانت تعبد الصنم في داره من غير علمه وكل ملكه في خاتمه
 فتزعمه عند ارادة الخلاع وضعه عند امرأته المسماة بالامينة على عادته فجاءها جنى في
 صورة سليمان فاخذته منها (واقبنا على كرسية جسدنا) هو ذلك الجنى وهو صخر وغيره
 جالس على كرسى سليمان وعكفت عليه الطيور وغيرها فخرج سليمان في غير هيبته فراه
 على كرسيه وقال لئلا ناسد سليمان فأنكروه (ثم اناب) رجع بان وصل الى الخاتم انتهى
 جلالين مشوى **﴿﴾** ان سليمان في دلا منسوخ نيت * در سر و سرت سليمان كنيبت **﴿﴾**
 (المعنى) يا قلب تلك السلمانية ليست بمنسوخة لان في رأسك وسرك فعل السلمانية موجود
 يعنى ولو نسخ بحسب الظاهر المحكومة على الجن والشيطان لكن لم ينسخ رعاية مملكة وجود
 المؤمن على موجب الحديث كلكم راع وكلكم مسئول من رعيته لانك يا هذا أنت فاعل
 السلمانية أى السلطنة على رأسك وسرك لان خاتم القلب اذا كان في يدك لا تغيبك
 القوى النفسانية والعساكر الشيطانية مشوى **﴿﴾** ديوهم وقتى سليمان كند * ليكهر
 جولا الطلاس كى تديك (المعنى) نعم ولو يفعل الشيطان وقدا حكمة لكن متى ينسج كل
 حائل الطلاس فان حائل البر من حائل الطلاس وأين حكومة الشيطان من حكومة سليمان
 الزمان قال الله تعالى في سورة هود (مثل صفه) (الفريق) الكفار والمؤمنين (كلاهمي
 والاصم) هذا مثل الكافر (والبصير والسميع) هذا مثل المؤمن (هل يستويان مثلا) لا أفلا
 تذكرون) انه ظنون انتهى جلاين مشوى **﴿﴾** دست جنبنا بد جود ست اورليك * ديوميان
 هر دوشان فر نيت نيك (المعنى) ولو كان حائل البر يهرك يده مثل حائل الطلاس لكن
 بين كل واحد منهم ما فرق عظيم لان المقلد ليس كالحق ولا الخلف كالأرقى ولا أهل الهوى كاهل
 الله قصة شاعر روم له دادن شاه ومضاعف كردن آن وزير بوالحسن نام **﴿﴾** هذا في سان قصة
 الشاعر واعطاء السلطان له الفة وتضعيف ذلك الوزير المعنى بأبى الحسن أيضا الفصلة
 مشوى **﴿﴾** شاعرى آرد شعرى پيش شاه * براميد خلعت واکرام وجاه (المعنى) شاعر
 قدم لحضور السلطان شعرا على أمل الخلعة والاکرام والجاه أى العزة مشوى **﴿﴾** شاه مكرم
 بود فرمودش هزار * از زر سنج وکرامت وشار **﴿﴾** (المعنى) السلطان مكرم وسخى أمر

لذلك الشاعر بألف من الذهب الاخر والكرامات العديدة والتناثر مشوي **ب**س وزير
كفت كين الله بود **ب** ده هزارش هديه واده تارود **ب** (المعنى) بعد قال السلطان وزيره
السكرتي بألف الحسن هذه العطية فلذلك بعد اعطاه أى الشاعر عشرة آلاف ذهب هدية ليذهب
بعطاء الخياط مشوي **ب** از جنو شاعر نس از تو بھر دست **ب** ده هزارى كه بكفتم
أند كست **ب** (نس) بضم النون قال في التهمة أطراف الغم ودخله كنى به عن ملء الفم بالمدح
والثناء (المعنى) من مثل كذا شاعر صاحب قول علوه الفم بالمدح والثناء من مثلك بھر عطاء
قلت لا عشرة آلاف دينار قليلة يعنى من كثير العطاء وافر الصفاء هذا المقدار الذى أشرت به
عليك قليل مشوي **ب** قصه كفت آن شاه را وقلعه **ب** تا برآمد عشر خزم از كف **ب** (فلسفه)
وهى العلوم الحكيمية (خرمن) بكسر الخاء المجمة قال الجوهري البيدر وهو الموضع الذى
يداس فيه الطعام (كفه) وهو ما عزل من البراذن وبقي بعد البرؤية له بالتركية كسك
وأراد به الذهب والفضة الباقيين من يندرام وال ذلك السلطان حتى يحصل لذلك الشاعر
العشر (المعنى) قال أبو الحسن الوزير ذلك سلطان الزمان المشهور فى السابق بالجود والكرم
بين الأنام عن أحوال الملوك السالفة قصة وحكمة وبين له قيمة كل امرئ ما يستحقه حتى حصل
وارتفع عشر البيدر من الذى بقي من الأموال وهذا الشعران الذى حصل للشاعر من الذهب
والفضة والخلع بالنسبة للذى بقي من أموال السلطان في خزيقته شئ قليل مشوي **ب** ده هزارش
داده خلعت درخروش **ب** خانه شكر و ثنا كرد آن سرش **ب** (المعنى) اعطى السلطان
لذلك الشاعر بكللام أبي الحسن عشرة آلاف ذهب وما يليق به من الخلع وجعل ذلك السلطان
سروجوف الشاعر بيتا لشكره أى جعل السلطان قلب الشاعر محل الشكر والثناء حتى
اتى عليه والجنب على ان لفظ سر بكسر السين مرى والشين ضمير راجع الى السلطان أو لفظ
سر بفتح السين فارسى أى جعل ذلك السلطان رأس الشاعر عماله لشكره وأراد بلفظ آن
بهذا المصرة السلطان والحصة ان الشاعر هو المحتاج والسلطان الروح والوزير عقل
المعاد الذى يسبح بزيادة الاجر مشوي **ب** بس تقصص كرد كين سى كه بود **ب** شاه را اهليت
من كه نمود **ب** (المعنى) فلما وصل الشاعر الى هذا المقدار من الاحسان تقصص قائلا لهذا
الاحسان بسى من حصل ومن أرى السلطان اهليت لهذا الاحسان مى **ب** بس بكفتندش
فلان الدين وزير **ب** آن حسن نام و حسن خلق و ضمير **ب** (المعنى) فقال الواقفون على هذا
الحال لا شاعر فلان الدين الوزير ذلك الذى اسمه حسن وخلق حسن وضميره المتبرع حسن يعنى
الذى بين حسن حاله للسلطان هو الوزير أبو الحسن مشوي **ب** در ثنائى او يكى شعرى دراز **ب**
بربشت وسوى خاه كشت باز **ب** (المعنى) فلما طلع الشاعر على حقيقة الحال اصطحق في مدح
ذلك الوزير شعرا وقصيدة طويلة كتبها واعطاها باها وذهب جانب بيتهم اجمعا أو جانب

بیت وزیر می **چو** بزبال واپ همان نعمای شاه * مدح شمی کرد و خلعتهای شاه **چو**
 (المعنی) ذلک الشاعر نعماء السلطان بلا لسان ولا شفة مدحها و مدح خلعه فتسکون لفظ
 همان مرکبه من هم للتأکید و من آن اسم اشاره کلمه بقول ولو كانت القصیده فی مدح
 الوزير فی الظاهر و لکنها منتهیه مدح السلطان من غیر تالفظ کان مدح الوزير هو مدح
 السلطان لان مدح الخلیفه مستلزم مدح المستخلف به **بکسر اللام** **چو** باز آمدن آن شاعر
 بعد از آن چند سال بامید همان صله و هزار دینار فرمودن شاه بر قاعده خویش و گفتن
 وزیر فوهم حسن نام شاه را که این شخص بسیار است و مرا خرجهاست و خزینه خالیست و من
 او را بدیلت ازین خشنود کنم **چو** هذا فی بیان رجوع الشاعر بعد سنین عده همتا هنا
 بمعنی شبهه التي تشترك بین التشکیک و التحقیق و هنا تفید الظن مع التحقیق یعنی ما کان یحیی
 الشاعر الا لتحقه صله السلطان و أمر السلطان له علی عاده بالف دیسار و قول الوزير الجدید
 الذی أيضا اسمه حسن للسلطان ان هذه الاقدیسار زائده اکثره و لتاخر ج و الخزینه
 خالیة و أنا أرغیه من العشرة و واحد و أراد بهذا الوزير عقل المعاش می **چو** بعد سالی بحد
 بهر رزق و کشت * شاعر از فقر و عوز محتاج کشت **چو** (گفت) الاولی بکسر الکاف
 العربیة بمعنی الزرع و أراد به الحاصل منه من المنافع و الثانیة بنفع الکاف العارسیة هنا بمعنی
 شد **چو** (المعنی) بعد سنین عده لا جل الرزق و المنافع صار الشاعر من الفقر و العوز بنفع
 العین ای و القله محتاجا مشوی **چو** گفت وقت فقر و تشکی دودست * جست و جوی
 آرز و دهم تراست **چو** (المعنی) فقال فی نفسه لنفسه وقت الفقر و وقت ضیق الیسین
 و الضرورة و الاختیاج طلب المهرب أحسن و أنا الآن محتاج أذهب جانب من عودنی علی
 کرمه و لا أحدا کرم من الله تعالی مشوی **چو** در کسم را کز مودم در کرم * حاجت
 نوزاد آن جانب برد **چو** (المعنی) و ذلک المرحله ای الباب العالی الذی جریته فی المسکرم
 حاجتی الجدیدة أذهبها ذلک الجانب بأن أعرض فقری و احتیاجی علیه لا کون منظر
 الاحسان و ذلک می **چو** معنی الله گفت آن سیویه * بولوهون فی حوائجهم لیه **چو** (المعنی)
 قال سیویه معنی لفظه الله یولیه الخلق ای یلتجئون فی حوائجهم لیه من الله الفصل اذا التجأ الی
 أمه مشوی **چو** گفت الهنا فی حوائجنا الیک * و التمسنا و جددناها لیک **چو** (المعنی)
 قال سیویه بقول العرب علی وجه التضرع الهنا فی حوائجنا الیک ای رجعنا و التجأنا الیک
 و التمسنا و جددناها لیک مشوی **چو** صد هزاران عاقل آن وقت درد * جهه لان پیش آن
 دیان فرد **چو** (المعنی) مائة ألف عاقل وقت الوجع و البلاء جلتهم بالک و تضرع فی حضور
 و قد اقام الدیان الفرد لانهم یعتقدون انه لا یرفع البلاء و الاوجاع الا هو تعالی و لهذا یولوهون من
 شدته احتیاجهم الیه اهل یاخی ان الناس اختلفوا فی لفظه الله ففهم من قال اسم علم و یخرج

بانها تتركز بحسب اللفظ معروفة نحو الله أحد الله الصمدوا كثرة هم حقوا انه اسم صفة
 لا اسم علم من حيث انه لا يفهم منه غير الذات لان حضرة الذات من حيث الاطلاق والجرد
 لا يحكم عليها ولا تحيل التعريف والتوصيف واسم العلم بمنزلة في التوهم والجنس والحقيقة
 والماهية فاذا كان متزعا عن ان يدخل تحت التوهم والجنس فلا يشاركه احد ولا يشابه احدا
 وبعضهم قال المراد من وضع الاسم تعريف المسمى من سائر الماهيات ومعرفته كنه الذات من
 المحالات ومن قال انه اسم صفة قال مأخوذة من الله يقال اله زيد الالهة أي عبادة فيكون الله
 بمعنى ماؤه كان الله يقول الله معبود بالحق أو مأخوذة من اله باله اله يفتح اللام بمعنى حار بمعنى
 متصير ليكون العقول والادهام مقصورة فيه أو من الهت على فلان أي اشتد فرح عليه بمعنى مفرح
 يفرح اليه في جميع الامور أو بمعنى الثبات يقال انه ثابت كان كذا أي اثنائه فعلى هذا يكون
 بمعنى الماتم القائم أو بمعنى السكون تقول الهت الى فلان أي سكنت اليه بمعنى ان القلوب
 يذكروا تعالى مطمئنة أو بمعنى الانقياد كما علمت بهذه المناسبة أو رده و يشهد عليه قوله
 تعالى آمن بحسب المظطر اذا دعاه مشوى ﴿ هج ديوان فليوى ابن كند ﴾ برخصيل حاجزى
 كديمتند ﴿ فليوى ﴾ بكسر الهمزة واللام تأنص الغل والياه في آخره لاوحدة (كديه) بفتح
 المكافى السؤال تندجنى التسع (المعنى) أبدا أيضا فعل ناقص عقل يحنون ههنا بأن يسأل من
 حاجز بغيل ويدور عليه لا يفقه محبتون فضلا عن العاقل والله تعالى غنى بقصده كل الناس
 مشوى ﴿ كرى ديدنى هزاران باريش ﴾ هاتلان جان كى كشتند بيش بيش ﴿ بيش ﴾
 بكسر الباء العربية بمعنى الزيادة وبكسر الباء الفارسية بمعنى قدام (المعنى) ولولم ير الغلاء
 كم ألوفى من قزادة الاحسان من يصبرون أرواحهم قدام وحضور الملك المتعال ولرويتهم
 فى كل مرة احسانه تعالى بذلوا أموالهم وأولادهم وأرواحهم فى حبه تعالى لان من شأن
 العاقل ان لا يسئل شيئا عبثا مشوى ﴿ بلكه جملة ماهيات در موحها ﴾ جملة يند كان
 براوجها ﴿ المعنى ﴾ بل جملة الحيتان فى أمواج البحار وجميع الطيور الطائفة على أوجان
 الهوام والأوج على وزن موج معرب وهو نهاية بعد السكوا كب عن الارض مشوى ﴿ بيل
 وكره ﴾ وحيد واشك كرنيز ﴿ اژدهاى زفت مور ومارنيز ﴾ نيز بمعنى أيضا (المعنى)
 الفيل والذئب والسبع الصائد المسمى بحيدرة أيضا الحيات العظام الجسام والعمل والتعبان
 أيضا مى ﴿ بلكه خاك و باد و آب و هر شرار ﴾ مايز و يابندهم دى هم بهار ﴿ المعنى ﴾
 بل التراب والهوام والماء وكل شرار قال الجوهرى والشرارة واحدة الشرار وهو ما يتطاير من
 النار جملة هذه المذكورات منه تعالى تجده مائة مائة أيضا الشتاء وأيضا الربيع يجده منه
 مددا ومن فيضه تعالى ينشور بنو مشوى ﴿ هردهش لاه كند اين آسمان ﴾ كفرو
 مكذراى حق يلتزمان ﴿ المعنى ﴾ وهذه السماء التى هى واقعة فى الهوا بلا عدى فى كل نفس

تفزع إلى القيوم فأنه لا تضعني على الأرض زمانا واحدا واحفظني من السقوط مشوى
 ﴿استنص من عصمت وحفظ قواست﴾ • جملة مطوي بين آت دودست ﴿المعنى﴾ حمودي
 عصمتك وحفظك وجعلني مطوي بين يدي قدرتك قال الله تعالى ﴿والسماوات مطويات
 بيمينه﴾ بقدرته انتهى جلالين وقال سيدنا ومولانا يدين تبعنا بقوله تعالى بل يذاه
 مبسوطان فلم يقل الساف وقالوا مناشاة وأوله الخلف سيد الأرادة وقالوا في قوله تعالى ﴿يذاه
 مبسوطان﴾ أي قدرته وقوته ولهذا قدس الله روحه لم يصف بين لقوله ودودست إشارة أن
 الجميع مطوي بين يدي القوة والقدرة وورد في الحديث الشريف وكنت يا بني بين يمين مبارك
 مشوى ﴿ويزمى كويده دارم برقرار﴾ • أي كبر آتم تو كر دستي سوار ﴿المعنى﴾
 وهذه الأرض تقول (دارم) بمعنى دارمرا أي امسكني على قرار واحد يا الله يا من أنشركني
 على السما وأجاسني على روي أن الله تعالى لما خلق العرش خلق خلقه ملائكة كثيرة كل
 واحد منهم يقدر على حمل الأرض فجذروا ثم خلق مائة مائة يقدر ون على حمل السماوات السبع
 والأرضين السبع فجذروا من حمل العرش ثم خلق ملائكة أربعة يقال لهم حملة العرش فلما
 أمرهم بحمله حملوه مثل ثقاة فقالوا حملنا من لم تقدر على حمله ملائكة كثيرة فقلبت عليهم
 شائبة العجب فقال لهم سلام الاررار انظروا ما صنعت أقدامكم هل أنتم على شيء مستقرون فلم
 ير واشتبا فاعلموا أنه تعالى الحافظ والماسك والخالص والحاصل مشوى ﴿جمل كان كبسه
 أزو برد وختند﴾ • دادن حاجت از و آوختند ﴿المعنى﴾ جميع المذكورات خبطوا
 كبسهم منه أي ملأوا كبسه وجودهم بالقوة والقدرة والغنى والجود والكرم وما تسهم من
 الاوصاف والحيالات الالهية وتعاونوا معه اعطاء الحاجة المحتاج لانه لا يقدر أحد على امضاء
 حاجة الابارادته تعالى وتوقيفه لانه المحسن الحقيقي قال الله تعالى والله الغني وأنتم الفقراء
 مشوى ﴿عربي رازو برورده برات﴾ • استعينو امنه صبرا (وصلات) ﴿المعنى﴾ لكل نبي
 أنى الله تعالى براة وهي استعينو امنه صبرا أو صلاة والآية في سورة البقرة وهي ﴿يا أيها
 الذين آمنوا استعينوا﴾ على الآخرة (بالصبر) على الطاعة والبلاء (والصلاة) خصها بالذكر
 لتكررها وعظمتها انتهى جلالين قال نجم الدين استعينوا على طلب الحق وترك الباطل بالصبر
 عن شهوات النفس ومتابعة هواها والصلاة أي دوام الوتوف والقيام العكوف على باب الغيب
 وحضرة الرب مشوى ﴿هي ازو خواهيدى از غير او﴾ • آت دريم وجود در خشن جو ﴿المعنى﴾
 ﴿المعنى﴾ تنهوا واطلبوا من الله تعالى التمرد والغنى وكل ما يتقونه ولا تطلبوا من غيره
 الطلب الماء في البصر ولا تطلبه في التمسر الياس فان سائر الناس بمنابة التمسر الياس
 اذا طلبت منهم ماء لا تصل الى مقصودك فيا عطشان اطلبه من حضرة الاله فان غيره كسراب
 بغيضة مشوى ﴿وور بخواهي از دستكرهم او دهد﴾ • بركف ميلش بخضاهم او نهدي

(المعنى) وان طلبت من أحد غير الله شيئا فإله سبحانه وتعالى يعطى لأن الله تعالى يضع ميل
 النعام على كنف السخط وذلك أن العالم مقبذ الأمثال لا يثبت على حال في آتني فكيف
 يقدر على الإطاعة قال الله تعالى في آخر القصص (كل شيء هالك إلا وجهه) ذاته نظيره كل من علمها فإن انتهى بنجم الدين فإذا طلبت من أحد
 شيئا فإذا أعطاك فأعلم أن المعطى في الحقيقة هو الله لأنه لا مدخل لأحد في المنع والإعطاء
 مشوي ﴿آنكهم معرض رازر فارون كند﴾ وروید واری بطاعت چون كند (المعنى)
 ذلك الله تعالى يجعل لمعرضه أى لمن أعرض عن طاعته من الذهب كقارون أى يحسن لمن
 أعرض عن عبادته فرجوه جعلت اليه بالطاعة وانظر كيف يهلك ما لا عين رأت ولا أذن سمعت
 ولا خطر على قلب بشر ثم يرجع إلى القصة فقال مشوي ﴿بارد بکر شاعر از سودای داد و دی روی
 سوی آن شه محسن نداد﴾ (المعنى) مر ذاك الشاعر من أمل العطاء والكرم وضع
 وجهه بجانب السلطان المحسن أى توجه ليا به مشوي ﴿هدیه شاعر چه باشد شعری﴾ پیش
 محسن آید و بندد کرو (المعنى) الشاعر ما تكون هديته تكون شعرا جديدا يأتي به قدام المحسن
 ويضع به رهنأى يرجو احسانه مشوي ﴿محسنان با صد عطا وجود و بر زرخنده شاعران را
 منتظر﴾ (المعنى) المحسنون بما تده عطاء وجود و بر وضعوا ذهابا منتظرين الشعراء أى هيؤا
 للشعراء ذهابا ليعطوهم مشوي ﴿پیش شان شعری به از صد تکت شعر﴾ خاصه شعری کان کهر
 آرد و فری (شعر) بکسر الشين (ه) بكسر الباء العربية بمعنى جبد وأجود (تکت) بفتح
 التاء المتناهية بمعنى الحبل بكسر الحاء (شعر) بفتح الشين المصوف وأراد به الخلق المفسوخة من
 المصوف (المعنى) عند وقام المحسنين شعر متعلق بخدمهم والتناء عليهم أحسن من مائة حمل
 ثياب نفيسة ويخلق فاخرة على الخصوص ذلك الشاعر الذى يأتي بشعر من بالحن بحر الحقيقة
 بحرا هرز واهر عانى الاسرار إذا قدمه لحضرة محسن يكون عنده أحسن من المراتب العظمى الذى
 لا قيمة له أى آدمى أو حريص نان بود و زانکه قوت و نان ستون جان بود (المعنى) الانسان
 فى أول حاله يكون حريص الخبز لان القوت والخبر محمود الروح لان الروح الحيوانية به تقوم ولهذا
 الانسان فى أوائل حاله يحرص على الاكل والشرب ولهذا قال مشوي ﴿سوى کسب و سوى
 غصب و صد حیل﴾ جانت نداد بر کسکف از حرص و اول (المعنى) الانسان فى أوائل حاله
 بجانب الكسب والتجارة والغصب والنظم ولما تهيأ وضع من الحرص وطول الامر ووجه
 على كفه أى سعى لتحصيل المال وارتيكب المالك وقطع المنازل والمراجل فبقى محروما من
 كثير القناعة ولذة الطاعة لاحصة له من النجاوة مشوي ﴿چون بنادر کشت مستغنی زبان﴾
 عاشق نامست ومدح شاعران (المعنى) لما يكون الادب بسبب الاشياء النادرة والاسباب
 المحيية والتحف الشريفة مستغنيا عن الخبر فانما القليل واصلا لسر القناعة كثر لا يقنى

بالضرورة في ذلك الوقت يكون عاشق المصبت والاشتهار وصف ومدح الشعراء مشنوى ﴿ناكه
 اصل وفصل اورا بر دهند ﴿ دريان فضل او منبر نهند ﴿ (المعنى) حتى يعطى الشعراء لاصله
 وفصله ثمر المدح أى يصغوه بالاوصاف الحميدة ليشتهر بين الناس ويضعوا اليان فضله منبر أى
 يظهره مشنوى ﴿ناكه كزوفر وزر بخشنى او ﴿ هم جو عنبر بود هدر كفت وكو ﴿ (المعنى)
 حتى ان كرمه وفره وعطاءه واحسانه في المحدثات بكلام الشعراء يعطى رائحة العنبر يخلق
 العالم بالذكرا الجليل والخلق الجليل مشنوى ﴿ خلق ما بر صورت خود كدر حتى ﴿ وصف
 ما از وصف او كبر دسبى ﴿ (المعنى) فجعل الله تعالى خلقنا وخلقتنا بفتح الخاء المعجمة في الاولى
 وبضمها في الثانية على صورة تعالى لما ورد في الحديث الشريف ان الله خلق آدم على صورته
 أى على صفاته ولما ان الله تعالى خلق صفاتنا على صفاته فكانت صفاتنا في كل آن تمسك من
 صفات الحق وصفه مرسا أى تتأثر منها وتستفيد مشنوى ﴿ چون كه آن خلاق شكر و حمد
 جوست ﴿ آدمى را مدح جو في نيز خواست ﴿ (المعنى) لما ان ذلك الخلاق كان طالب المدح
 والثناء والحمد والشكر من عبده كما قال عليه السلام ان الله يحب أن يحمدا لاجرم كان آدمي
 عاده أيضا أن يكون طالب المدح لان وصف آدمي تابع لوصف خاتمه وأما قوله عليه الصلاة
 والسلام اذا رايت المذاحين فاحشوا على وجوههم التراب اذا كان المدوح لم يكمل وحصل له
 من مدح المادح حرور وكبروان لم يحصل له بذلك المدح فحرور وطلبه للمدح عند الشرع ليس
 مباحا مشنوى ﴿ خاصه مر دحق كه در فضلست جست ﴿ پرشود زان باد چون خيلك
 درست ﴿ (المعنى) على الخصوص من عبدا الله الذى هو بالعبدية قوى هو كالزق الصحيح يكون من
 هواء المدح جوفه ملووا وباقى من المدح لايمان واسلامه قوة وردي في الجامع الصغير من أسامة
 ابن بزرعى الله عنه انه قال قال النبي صلى الله عليه وسلم اذا مدح المؤمن في وجهه بالايमान
 في قلبه أى يملأ قلبه بالسروور كما يملأ الزق بالهواء لان آدمي عاده طلب المدح كالانبياء
 والاولياء والصالحاء والعرفاء مشنوى ﴿ ورنه باشد اهل زان باد دروغ ﴿ خيلك بدر بدست
 كى كبر دروغ ﴿ (المعنى) وان لم يكن المدوح أهلا للمدح فهو كالزق المخروق من هواء الخيلة
 والعكس كذب متى يمسك فروغاى متى يمسك الهواء المتفوخ فيه والزق اذا لم يمسك الهواء
 لا يستعمل لشيء أى لا يقبل الايمان والعرفان من هواء المدح ولم يتصف به وفي مثل هذا المدوح
 الذى ليس أهلا للمدح ورد اذا رايت المذاحين فاحشوا على وجوههم التراب معنا للمادح لانه كذب
 في مدحه ومنعاه للمدوح حتى لا يسمعه فتعوى نفسه الامارة ويضعف ايمانه لانه اثني برجل على
 رجل عند النبي صلى الله عليه وسلم فقال عليه الصلاة والسلام ويك فطعت عنق أخيك ثلاثا
 مى ﴿ اين مثل از خود نكفتم اى رفيق ﴿ سر سرى مشنوى جواهلى ومفريق ﴿ (المعنى) يار رفيق لم
 أقل هذا المثل من قريب حتى وهذا المثل لا تسمعه سر سرى أى بلا معنى لما تسكون أهلا وما حجب

الخاتمة أي تولى المتلى في حق من يكون أهلا للمدح وفي حق من لا يكون أهلا بالزق الصريح والزق
 المحرور وفي ولا تسمعه عينا ان كنت أهلا لهذا المدح والكلام وهو من شكر الطبيعة مشوي
 في ابن بيمبر كفت جون بشنيد قدح • كچرا فریه شود احمد بدح (المعنى) لان مثل هذا
 المتلى قال الرسول الحديث الآتي بعد لما سمع من المنافقين المدح في حقه واليه يؤول صلى الله عليه
 وسلم ومعهم منهم لا يثنى فيخرج وينسأ احمد صلى الله عليه وسلم بسبب المدح لما روى عن
 عائشة رضي الله عنها ان النبي صلى الله عليه وسلم كان يضع لحسان المنبر في المسجد فيقوم عليه قائما
 يسبحون من كل حين يسبحون رسول الله فقال عليه السلام ان روح القدس مع حسان مادام بانفع
 عن رسول الله صلى الله عليه وسلم واذا انقضى من كلامه تارة يقول أيديكم الله بروح القدس
 ونارة يقول في غياهب الله هم أيده بروح القدس لان مدح الخليقة مستلزم مدح المستخلف
 والثناء على الرسول مشعر بالثناء على مرسله والمدح ضد المدح مشوي في وفشتا مر سوي
 آن شامو ببرده شعر اندر شكر احسان كان غرد (المعنى) والحاصل ان الشاعر ذهب بجانب
 السلطان وقدم شعر الى حق احسان الى الطان بان ذلك الاحسان لم يمت مشوي في محسان
 مردندو احسانها بماند • ای خنک آنرا که این مرکب براند (المعنى) المحسنون ماتوا
 واحسانهم بقي في الدنيا باسعاد انت الذي ساق هذا المركب أي سعى في الدنيا مائة عمره
 بالخيرات والحسنات هي في ظلمات ان مردندو ما ند آن ظلمها • وای جان کو کند مکر ودها (المعنى)
 الظالمون ماتوا وبقي ظلمهم باحسنة على هذه الروح التي فعلت مكر او دهاء وفي نسخة
 بدل دها دقا بالغين المجهمة والفتنان بعض الحيلة فيرى جزاء حيلته وبسبب ظلمه وفساده يعذب
 م • كفت پیغمبر خنک آنرا که او • شدزدنیا ماندز و فعل نكوك (المعنى) قال النبي
 صلى الله عليه وسلم السعادة ذلك الذي ذهب من الدنيا وبقي منه فعل حسن كما قال عليه
 السلام من سبق في الاسلام سنة حسنة فله اجرها واخر من عمل بها من بعده من خير ان يتقص
 من اجرهم شيء ومن سبق في الاسلام سنة سيئة كان عليه وزرها وورثها من عمل بها من غير
 ان يتقص من اوزارهم شيء مشوي في مرد محسن لبك احسانش غرد • نزدن دین
 واحسان نیست غرد (المعنى) المحسن ولو مات لكن احسانه لم يمت لان عند الحق الدين
 والاحسان ليس بغير حقير بل هو عند الله عظيم معتبر وان الاحسان القليل يكون خداسبب
 المغفرة قال الله تعالى هل جزاء الاحسان الا الاحسان م • وای آنسو مرد و عصیان غرد
 • تاننداری بمرک او جان ببرد (المعنى) يا احسرتي على الذي مات ولم يمت عصيانه أي ذهب
 بالخطايا ولم يتب منها اياك ان تظن انه بسبب الموت اذهب روحه من العذاب وقد ان يغفرها
 من العقاب بل بقي بعد الموت في العذاب والعقاب مشوي في اینرها کن زانکه شاعر بر کذر
 • وامدارست و قوی محتاج زرد (المعنى) اترك هذا أي يسان المعارف لان الشاعر على

الطریق والمردیون و محتاج للذهب زیادة حتى ان حسب حاله بینة لای شیء یخرج مشوی
 بردشاعر مشوی شهریار برامید بخشش واحسان یاری (المعنی) اذهب و قدّم الشاعر
 جانب السلطان شعر او قصیده علی أمل عطاء واحسان یاری فخرج الباء القاریة ای السنة
 الماضیة یعنی أمل ان یعطیه کما عطاء فیما تقدم می (تأخر می شعر ی بر از در درست •
 برامید و یوی ا کرام فخصت) (المعنی) شعر مدلل و حسن مملوء من در المعنی الصبح علی أمل
 راحة الا کرام السابق والاحسان المتقدم می (شاه هم بر خوی خود گفتش هزار •
 چون چنین بد عادت آن شهر یاری) (المعنی) قال السلطان علی عاده المتقدمة اعطوا الشاعر
 ألف دينار ما کان کذا عادة السلطان علی ان یدم شتفه من بودن صیغه الماضی مشوی
 لیک ان یار آن وزیر پر زجود • بر براق مرز دنیارفته بود (لیکن) أداة استدراک
 (این) بکسر الهمزة اسم اشاره لقرب یدخل علی لفظ (بار) فخرج الباء امریة السی می
 بمعنی المدفع والمرة (آل) بمعنی ذاک (ر) بضم الباء البجمیة بمعنی المملوء (زجود) من الجود
 (المعنی) ولكن هذه المرة ذاک الوزير المملوء من الجود والکرم رکب علی باری العزة
 والسعادة وذهب وارتحل من هذه الدار الفانیة الی الدار الباقیة مشوی (بر مقام او وزیر
 نورئیس • کشته لیکن صحت برحم و خسیس) (المعنی) وذهب موضع الوزير ائی الحسن
 المتوفی وزیر ارئیس الارحم و خسیس مشوی (کفت ای شـهـ خـرجـهـ ادا ریمـهـ • شاعر ی را
 نبود ان بخش جزای) (المعنی) وقال ذاک الوزير الخسیس یاسلطان انما صاوف کثیرة
 ولا یكون لشاعر هذا العطاء جزاء می (من ربع عشر این ای مفتنم • مرد شاعر و را خوش
 و راضی کنم) (المعنی) یاسلطان انقمم أنا أرضی الرجل الشاعر و طیب خاطر به ربع عشر
 ما أمرت به و هو خمسة و عشرون ديناراً مشوی (خلق گفتندش که او از پیش دست •
 ده هزاری زین دلا ورده است) (المعنی) وقال انطلق للوزیر الخسیس فی حضور السلطان ان
 الشاعر قبل الآن ای فی الزمان السابق والوهة الأولى من هذا الدلا و رای الفسی و أراد به
 السلطان اخذ عشرة آلاف دينار مشوی (به دسکر کالتا خانی چون کند • بعد
 سلطانی کدانی چون کند) (المعنی) الشاعر بعد اکل السكر کیف یا کل القصب القاری
 یعنی بعد و جده للصلاة بالعطیة الکثیرة کیف ربع عشرها یقنع و بعد السلطنة کیف
 یفعل السؤال والشهادة من اعتاده علی الکثیر لا یرضی بالقلیل وان رضی بالقلیل بعد
 الکثیر فهو کمین تنزل من عز السلطنة الی ذل السؤال می (کفت بشارم و ورا اندر فشار •
 تا شود زار و زار از انتظار) (المعنی) قال الوزير الخلیل الخاقی لما سمع منهم ما سمع اعصره ای
 اضاعه و ارمیه فی مضایقة الانتظار حتی یكون من الانتظار باکیاض عیفا می (آنکه
 ارضا کش هم از راه من • در باید همی و کلیر از چمن) (المعنی) بعد تلك المضایقة مثلاً

ان أخذت من الطربق ترابا وأعطيته إياه بقيضه كما يقبض ورق الوردة من الروضة بالفرح
 والجسرور متشوي (این سخن بکذا رکستادم درین • کرفتقاضا کر بودهم آهشین •
 (المعنی) قال الوزير انه في السلطان دعه لي وأنا في هذا الموضع استاذن تقاضى وان كان مثل
 الحمد يدوني نعمة آتئين أي مثل النازفاني بالصفة اقدروا على ان اجعله ملائما متشوي (از
 ترابا کر برد تازی • نرم کرد چون بینیم او مرا •) (المعنی) وذلك الشاعر فرغ الوطار من
 التراب إلى اثری لما برانی بكون ملائما وضعفا می • کفت سلطانش برو فرمان تراست •
 لبطشادش کن که بیکو کوی ماست •) (المعنی) قال السلطان لا وزیر صاحب التراب والامر
 لك ولكن الشاعر مد احتاجا جبر خاطر له لئلا يبدل مدحه بالقم می • کفت او را و دوسد
 امیدایس • توچم بکذار و این برمن نویس •) (امیدایس) وصف ترکیبی معناه لاجس
 الامل (المعنی) لما سمع الوزير من السلطان هذا الكلام قال له يا سلطاني ذاك الشاعر وده •
 من ماتی لاجس الامل اوصی بهم ودهم لی واکتمهم علی می • پس فکندش صاحب اندر
 انتظار • شد زمستان ودی و آمد بهار •) (المعنی) بعد الوزير رمی الشاعر فی الانتظار فی
 امل الاحسان وذهب الخريف والشتاء وافی الربيع علی ان زمستان بکسر الزای المجهمة
 فصل الشتاء ودی یفتح ابدال الشتاء واول شهر من شهر الشتاء واثبته بهم من فاید انما زمستان
 یا الخريف و اراد بالصاحب الوزير ای لم یعط الشاعر شيئا ولم یلتفت اليه ومضى عليه أيام
 وشهور وفصول متشوي • شاعر اندر انتظارش پیرشد • پس زیون این خم و تدبیر شد •
 (المعنی) الشاعر المسکین بانتظار ذاك العطاء صار شيخا هرا مانصارا سیر هذا التدبیر والغم او
 صار زائدا الاسر لهذا الغم والتدبیر می • کفت آ کر زرفی دشنام دهی • تارهد
 جانم ترا بشم رمی •) (المعنی) والشاعر أيضا من زيادة الله قال في نفسه لتغسه ان لم يوجد ذهب
 بحسنه إلى بطنی شقاو یذهبی الی مرتبة الیاس من هذا العطاء حتی تجبور وحی من ألم
 الانتظار واکون لك عبد الانهم قالوا الیاس احدی الراحتین والانتظار أشد من الموت
 الاحرمی • انتظارم کشت باری کو برو • تارهد این جان مسکین از کرو •) (المعنی)
 الانتظار یقتلی قلبی اذ لم تعط لی مرة واحدة امش وذهب لیس لك عندنا عطاء حتی یفعلن
 هذه الروح المسکنة من الزهن والانتظار می • بعد از آنش داد ربع عشر آن • ماند
 شاعر اندر اندیشه کران •) (المعنی) بعد ذاك الوزير أعطی الشاعر الفرب ربع عشر الالف
 وهو خمس وعشرون دینارا فبقی الشاعر فی الفکر الکتیر والتأمل الثقیل غائما فی بحر
 الطیرة قاتلا فی نفسه متشوي • کان حنان قد وحنان بسیار بود • این کدیرا شکفت دستة
 خار بود •) (المعنی) تلك الهدية والعطية المتقدمة کذا تذکره کثیرة وهذه العطية المتأخرة
 انفتاحا زائدا التأخر ومع هذا می دستخارای قبضة شوك ای عطية قلبیة می • پس

بگفتندش که آن دستور را در آن روز نیاوردند و از دست دهادی (المعنی) فقال له من الملع
 علی حاله ذالک الدستور ای وزیر را بدین معنی از او پرسیدند که چرا این دستور را نیاوردی
 الجود والفقوة والکرم ذهب من الدنيا الله یطیعک أجماعاً متوفاً که مضاعف و همی شد
 آن عطا که همی افتاد بخشش را خطای (المعنی) قبل هذا لما أعطیت ألف دینار شوقعت
 من الوزير الکرم لان فی زمان ذالک الوزير العطاء والاحسان لم یقع خطای یعنی ذالک الوزير الکرم
 لم یجمع السلطان من العطاء بل یسعی فی الزیادة متوفاً این زمان او وقت را احسان را ببرد
 او مجرد الحق ولی احسان نمود (المعنی) فی هذا الزمن ذالک الوزير المحسن ذهب من الدنيا
 وذهب الاحسان الحق ذالک الوزير مات ولكن الاحسان لم یمت و فی نصفه بدل ولی بل یعنی
 نعم و بدل او مجرد بالبابه نمود بالتون فیکون المعنی الحق ذالک المحسن لم یمت نعم الاحسان مات
 و ارتفع وجوده من الدنيا می رفت از ما صاحب را دور شد و صاحب سلاخ در بوشان
 رسید (المعنی) ذهب منا الوزير صاحب العطاء العاقل و وصل لنا هو ص صاحبنا
 الوزير سلاخ جلود الفقراء متوفاً و بیکریان را وزیرین چلبش کبری و تانکیر دناوین
 صاحب ستیز (المعنی) اذهب و اسکت الخمسة و عشرين دینار و من هذا السکان فربلا
 حتی ان هذا الوزير والمصاحب لا یسکت معک خسومة فیاخذ منک ما أعطاک و یبذلک می
 و ما صدحیت از و این صه را و بتدیم ای بی خبر از جدهای (المعنی) نحن هذه الصلة
 و فی نصفه بدل صه را و جده را الهدیة أخذناها منه بجماعة صنعة و حيلة یا من لا خبره من سعینا
 و جده تا و نحن لولا جده ما لحصلت علی شیء منها می و بوشان کرد و گفت ای دشمنان
 و از کجا آمد بیکریان و این جوان (المعنی) توجه الشاعر الی من قاله هذا الکلام و قال یا من
 نشفقوا علی الفقراء من ان فی هذا العوان ای الظالم متوفاً چیست نام این وزیر جامه
 کن و قوم گفتندش که نامش هم حسن (المعنی) ما اسم هذا الوزير صاحب اللباس و معری
 الفقراء قالوا الشاعر ایضا اسمهم حسن متوفاً گفت باری نام آن و نام این و چون یکی آمد
 در بیخ ای رب دین (المعنی) الشاعر لما سمع منهم قال یارب اسم ذالک و اسم هذا الوزير لای
 شیء فی واحد الخیف یارب الدین علی مطابقة اسم الوزير الخفیس لا وزیر الکرم متوفاً
 و آن حسن نامی که از یک کلک او و صدوزیر و صاحب آید جود خو (المعنی) لان
 ذالک الوزير اسم حسن و حسن من قوم واحد من معاد الجود و الکرم ملقوزیر بلقی
 صاحباه کانه یقول هو منبع الجود و الکرم من مادة أو تفسیر کثیر من معادین الکرم
 ما وزیر بصاحبوه و بوسواهم لاسمه المرتبة ینفقون علی التماس متوفاً این حسن
 کزیر بشت این حسن می توان یافت ای جان صدر من (المعنی) أما هذا الوزير
 الذي اسمه حسن یأرجح من لجة هذا الحسن القبیحة الکبیرة بکون أن یقل منها مائة من

أنه حصل لزيادة حقه ولكن لم يكره ضرورة لا معنى لها فلا يمكن الاتقاع منه الا اذا قلنا حليته مائة
 حبل هذا الوجه يمكن الاتقاع والامتناع لا أحد من ذواتهم قالوا شرف النفس بالجلود
 وكرمها بالعهد والذي لا يحسن واحد منهم ما فالعدم له أحسن من الوجود مشى (برجین)
 صاحب جوشه امضا كنده شاه وملك كشر را اندروا كنده (برجین) بعضی على مثل هذا
 (جو) بضم الجيم مخفف چون أداء التعليل شبه مخفف شاه وهو السلطان (المعنى) لما ان
 السلطان بمعنى و يستعمل مثل هذا الوزير والمصاحب على نسخة مكان صاحب صاحب يجعل
 الوزير والمصاحب السلطان وملكه رسواى مر ذلالة روى أبوداود والبيهقي عن عائشة
 رضى الله عنها ان النبي صلى الله عليه وسلم قال اذا أراد الله بالامر خيرا جعل له وزير يصدق ان
 نبي ذكروه وان ذكر أهله واذا أراد غير ذلك جعل له وزير يشوه ان نبي لم يذكره وان ذكر لم يمتنه
 يعنى بالوزير الاول أبا الحسن عقل المعاداة اذا دبر سلطان الروح فى ملكه وجود السالك
 وأصغته الروح تبعه عقل المعاش وأمن سلطان الروح من معسكر عقل المعاش والحواس
 النفسانية الشيطانية وان بقيت الروح على يد تدبير الوزير حسن المشارة فى البيت الذى قبل هذا
 البيت غلبت النفس على الروح وغلط عقل المعاش واتفق مع الحواس النفسانية الشيطانية
 ولهذا قال على طريق التفهيم والتخيل (مناستن بدراى ابن وزير دون درافساد مروقت شاه
 وزير فرعون يعنى هامان درافساد قابليت فرعون (مناستن بدراى ابن وزير دون درافساد مروقت شاه
 المعنى) بالراى القبيح فى افساد مروءة السلطان وزير فرعون يعنى فى افساد هامان قابلية
 فرعون حتى لا يأتى الى الايمان ولا يعنى له مروءة سيد ناموسى كلام الله تعالى مشى (مناستن بدراى
 فرعونى شد نرم ورام (مناستن بدراى ابن وزير دون درافساد مروقت شاه) كم مرة ذاك فرعون
 مال وركن الى الايمان لما كان يسمع من سيد ناموسى ذاك الكلام الطيف سمعه السيد ما له
 مشى (مناستن بدراى ابن وزير دون درافساد مروقت شاه) كم مرة ذاك فرعون
 كلام الطيف ومن لطافة ذاك الكلام الذى لا نظيره الجركان يعطى حليما يعنى لو فرض أن سيدنا
 موسى تكلم به على حجر لتبع من الحجر حليب حلو من حلوة ذاك الكلام مى (مناستن بدراى
 كوزيرش بوداوى (مناستن بدراى ابن وزير دون درافساد مروقت شاه) كم مرة ذاك فرعون
 الذى كان وزيره والذى عاده العداوة والحق السيد ناموسى وقومه بخصوص قبول الايمان
 والاسلام كان يجمع مشى (مناستن بدراى ابن وزير دون درافساد مروقت شاه) كم مرة ذاك فرعون
 بربوى (المعنى) فكان يقول هامان لفرعون الآن أنت سلطان عظيم القدر فقل الآن
 تكون متقادا للابن المرفع بالحيلة والخدعة بالعبودية مى (مناستن بدراى ابن وزير دون درافساد مروقت شاه)
 آن سخن بر شيشه خانه اوردى (مناستن بدراى ابن وزير دون درافساد مروقت شاه) فكان يأتى فرعون الكلام الظاهر من هامان
 مثل الجركان النسوب لمخفيق فيضرب على شيشه خانه أو اوى على بيت قزازه وأراد به ان كلام

هاما ان الذي هو الخلق يؤثر في قلب فرعون كان هجر المصطفى يؤثر في القفز في كسر قزاز اعتقاد
 فرعون وميله وقابليته هي في هرجه صدر روز آن كلمه خوش خطاب • ساختن در يكدم
 او كردى خراب في (المعنى) ذاك الكلمه الذي خطابا حسن كل ما كان يصغره ويحكمه من
 التصاميم والمعارف في ما تقوم كل هاما ان يخبره ويخبره في نفس واحد والحصة هي عقل
 تودستور ومغلوب هواست • در وجودت در هن راه خداست • (المعنى) يا هذا في ملكة
 وجودك عقلك وزير مغلوب الهوى والهوس والعقل الذي يكون مغلوب الهوى والهوس وهو
 عقل المعاش فهو في ملكة وجودك كها ما ان قاطع طريق الروح اذا اقبلت على رجا فغنمها
 من كسب السعادات وقبول التصاميم مشوى في ناصي رباتي بنيت دهد • آن شخص را او
 بفن طرعى نموده (المعنى) ناصح رباتي يعطيك نصحا كما اعطى سيد تاموس لفرعون نصحا
 فهو اى عقل المعاش يضع لذلك الكلام طرعا بالفرن والحيلة ويقول لك كما قال هاما لفرعون
 مشوى • كين نه رجا بست هي از جامرو • نيست چندان با خود آشيده امشوى • (المعنى)
 هذه الكلمات ليست في محلها اصح ولا تذهب من محك وبهي لنفسك ولا تكن بمنزلة ناصي
 عقل المعاش يقول للروح لا تهمني من الناصح نصحه فانه لا يعطيك نصحا وكوني مقيدة بذوقك
 ولا تتبعي القيل والقال فتغير حالت وتسكى بالذوق الجسماني فسيدها ومولا يا صاحب السالك
 و يقول مشوى • و اى آن شه كه وزيرش اين بود • جاى هر دو وزير بر كين بود • (المعنى)
 الويل لذلك السلطان الذي كان وزيره كذلك الان كلامهما يكون مقام جهنم الملوثة بالحد
 مشوى • شاد آن شاهى كه او را دستكير • باشد اندر كار چون آصف وزير • (المعنى) يسر
 ذاك السلطان الذي يكون له في التصريف والتدبير مثل آصف وزير اذ عاونه على الخير يعنى
 المعادة تلك الروح التي تكون مقارنة لعقل العادو يكون عقل المعادة دست كبرولو
 كانت هذه الكلمة بمعنى الاخذ باليد لكن هنا بمعنى المعاونة والمظاهرة هي • شاه عادل
 چون قرين او شود • نام آن نور على نور اين بود • (المعنى) السلطان العادل لما يكون مقارنا لوزير
 مثل آصف يكون احبه وعلا مته مفهوم تلك الآية الشريفة نور على نور يدى الله لنوره من
 يشاء ويضرب الله الامثال لقاس والله بكل شئ عليم لان الروح العادة سلطان الوجود الانساني
 وعقل المعاد لها كآصف وفي نصحة بدل آن او غير راجع الى السلطان مشوى • چون
 سليمان شاه چون آصف وزير • نور بر نورست وغير بر غير • (المعنى) مثل سيد سليمان
 سلطان ومثل آصف وزير نور على نور وغير على غير وهذا التجنيس خطي يعنى ان العبد على
 العبد بحسن ونور على نور كذا السلطان العادل مع الوزير الكامل واما مشوى • شاه فرعون
 وجودها مانس وزير • هر دو را بنود بدخنى • (المعنى) اذا كان السلطان
 كفرعون وكان هاما له وزير الكل واحد منهما ليس له هرب من البخت القبيح فيفر رها مسوء

البعث مشوي **﴿** ليس بطلبات بعض فوق بعض **﴾** فخر ديار و نه دولت روز عرض **﴿**
 (المعنى) فإذا كان الأمر كذلك يكون أحوال العالم طلبات بعضها فوق بعض ولا يكون العقل
 والدولة لها يوم العرض الأكبر مدتها ولا صاحبها قال الله تعالى في سورة النور (والذين
 كفروا أعمالهم كسراب تبعية) جميع طاع أى فى فلاة وشجاع يرى فيها نصف النهار فى شدة
 الحر يشبه المياه الجارية (بجسبه) يظنه (الظلمات) العتشان (ماء حقيقى اذا جاء لم يبعده
 شيئا) محاسبه كذلك الكافر يحسب ان عمله كمدقة تنفق حتى اذا مات وقدم على ربه
 لم يبعده أى لم ينفعه (ووجد الله عنده) عند عمله (قوله حسابه) أى انه جازاه عليه فى الدنيا
 (واقه سريع الحساب) أى المجازاة (أو) الذين كفروا أعمالهم السيئة (كظلمات
 فى بحر لحي) عيسى (بشام موج من فوقه) أى الموج (موج من فوقه) أى الموج الثانى
 (مصاب) أى غيم هذه (طلبات بعضها فوق بعض) طلعة البصر وطلعة الموج الأول وطلعة الثانى
 وطلعة الحساب انتهى جلالين وقال نعم الدين يثير الى كفران التعمه وهم الذين يصرفون
 نعمه فى معاصيه وفى الفتنه ثم يفتنون على الغفلة بالرسم والعادة التى وجدوا عليها آباءهم سورة
 بلامه منى بلر يامو سمعة وهم يحسبون انهم يحسنون صنعاً زين لهم الشيطان أعمالهم قتل
 أعمالهم ككل سراب لا طائل تحته تبعية أى يمكن بحال لا تفيد فيه الأعمال الصالحة بحسبه
 الظلمات ما هو صاحب الأعمال الخبيثة من غفلته وجهالاته يحسب ان أعماله المشوبة هى
 ما بطلغى به غضب الرب حتى اذا جاءه عند الموت وهو يحسب ان أعماله منجية فلم يبعده شيئا عما
 توهه ووجد الله عند أعمال العبد لا وزن والحساب والجزاء وهو غضبان عليه والله سريع
 الحساب وضرب الله مثلا آخر لأهل الر ياميقوله (أو كظلمات) أى صورة أعمالهم على الغفلة
 بلا حضور القاب وخلوص الية ككل ظلمات (فى بحر لحي) وهو بحر حب الدنيا (بشاه
 موج) من الر ياء (من فوقه موج) من حب الجاه وطلب الر ياسة (من فوقه محاسب) من
 الشرك الخفى (طلبات بعضها فوق بعض) يعنى طلعة الغفلة الطيبة وطلعة حب الدنيا وطلعة
 حب الجاه وطلعة الشرك الخفى (اذا) أخرجه (بني العبد أى يد قصده واجتهاده وسعبه
 ليرى صلاح حاله وما فى قفله من هذه الظلمات (لم يكديرها) أى لم يظفره طسريق
 خلاصه من هذه الظلمات لاه (ومن لم يجعل الله نورا) أى لم يصبر رشاش الدور الالهى
 (فما له من نور) يخرج من هذه الظلمات وله مذاقال مى **﴿** ومن قديم جزع شقوت در لثام **﴾**
 كرتو دى سقى رسان از من سلام **﴿** (المعنى) أنا لم أرى اللثام شيئا غير الشفاة ان رأيت
 أنت فى اللثام سعادة فبفهم منى السلام لانى السعادة الاخرية السلام لا تلحقها والحمة
 مشوي **﴿** هم جوجان باشد مشو صاحب جو عقل **﴾** عقل فادرو حرا آرد بتقل **﴿**
 (المعنى) فى عالم البدن الروح كالسلطان والعقل كصاحبه ووزيره والعقل الفاسد والنقص

يأتي الروح بالتفعل والحركة ويبعدها عن الأواسر الباقية ويوصلها إلى المخلوط النفسانية
 والحالات الجسمانية والعقل الفاسد بمنزلة همامان لفرعون فانه كان بنفسه وروح وقلب فرعون
 حين يرق ويميل لله - دانية فينبأ له روي البهي من أبي هريرة قال عليه الصلاة والسلام القلب
 ملك وله جنود فاذا صلح الملك صلحت جنوده واذا فسد الملك فسدت جنوده كذا في الجامع الصغير
 م ي **في** أن فرشته عقل جون هاروت شد **في** صحرآموز دوسد طاغوت شد **في** (المعنى) لما كان
 ملك ذلك العقل هاروت أو كهاروت أي اذا لم يكن بجنايته الملك لطيفا وفورا تيا بل بعيدا عن
 المسكينة والروحانية منزلا إلى الاخلاق البشرية والاحوال الجسمانية يكون معلما العصر
 لما تقي طاغوت أي مائتي كلهم وشيطان فان أصل لما غوت طافي والواو زائدة والتاء للتألف
 وهاروت وهاروت تنزل من المرتبة الروحانية إلى المرتبة الجسمانية فيفسد في شرابا بل فاذا كان
 عقل وروح السالك كهاروت ونزلت حلا على الحياة والبطلان قيا سالت م ي **في** عقل
 جزوي راويز بر خود مكبر **في** عقل كل واسا زاي سلطان وزير **في** (المعنى) لا تقبل العقل الجزئي
 لك وزيرا واسطان اعتد العقل الكلي وزيرا فان العقل الجزئي يرشدك إلى الضلال والفساد
 والعقل الكلي يرشدك إلى السداد فتضمون أعمال الخبث والاهواء م ي **في** مر هو را تو وزير
 خود مساز **في** كه بايد جان باكت از غمان **في** (المعنى) لا تقض الهوى لك وزيرا لانك اذا اتخذت
 الهوى وزيرا ظهر بر اتعال و حلت النظيفة عن الطاعة والعبادة أي تعرض وتبعدا لانه ورد
 اياكم والهوى فانه يهي ويصم مشوي **في** كين هو ار حرص وحال بين بود **في** عقل را اندیشه
 يوم الدين بود **في** (المعنى) لان هذا الهوى مملوء بالحرص وحال بين بمعنى الظر الحال فاعلم من
 المال أي زائد الحرص على المخلوط النفسانية لانه عقل جزئي متعلق بالعيش حرص على
 زخارف الدنيا على غوى يحبون العاجلة ويذرون الآخرة وأما العقل البعيد عن الهوى هو
 عقل المعاد فان فكره يوم الدين يقرأ على الدوام قوله تعالى فمن يعمل مثقال ذرة خيرا يره ومن
 يعمل مثقال ذرة شرا يره م ي **في** عقل را دودیده در بیان کار **في** بهر آن کل می کشد اورنج
 خار **في** (المعنى) لا عقل أي عقل المعاد حسنا في نهاية الكار وعقل المعاد لاجل ذلك الكل م ي
 کشد اورنج خار أي صاحب ألم الشوك أي متصل مشاق الطاعات والعبادات بالفقر والغاة
 بأنواع الاذام والجفاء في البدايات لأجل حصول السعادة الكلية في النهايات مشوي **في** كه
 نفر صاید نه ریزد در خزان **في** باد هر خرطوم اخشم دور از آن **في** (المعنى) ذلك الكل كل
 لا يهي ولا يستط وقت الخزان أي الخريف ولا يتغير بل يبقى على الدوام كان باد كل خرطوم
 اخشم أي أنف كل قوسامة فاسدة بعيدا من ذلك الكل يعني عاقبة الامر السعادة الابدية
 التي منظره ركبة وهي كاية وقت الموت والغنى لا تسخط أبدام كل الدنيا فكان دماغ كل
 روح فاسد بعيد عن عقل الكل المعنوي لا بقدر على استعمال الرائحة وهذا ماض بمعنى الامر

والله ما كان كل أحد لا يقدر على استتمام الكل المعنوي لان أهل الجنة بالنسبة الى أهل النار أقل قليل ثم رجع الى تقيم القصة فقال في ثلثين ديور تمام سليمان عليه السلام وثبته كردن او بكارهای سليمان عليه السلام و فرقی ظاهر میان هر دو سليمان و دیو خویش بخیرا سليمان بن داود نام كردن في هذا في بيان قصود الديو و هو مضر الجنی علی مقام کرسی سليمان عليه السلام لما اخذ فقام سيدنا سليمان بالحيلة من جارية سليمان تسمى امينة فتشكل بشكل سيدنا سليمان واستقر في صدر حكومته وفي بيان تقليد الجنی السيدنا سليمان والتشبه به و ظهور الفرق بين السليمانين وفي بيان تسمية الجنی نفسه بسليمان بن داود بناء على ان عقل العادلو كان متصمرا بأمر الآخرة لكن اذا قارن عقل آخر ازاد قدره و سطوته می شود و رجه عقلت هست با عقل ذکر و بارش و مشورت کن ای پدر في (المعنی) ولو كان لك عقل لكان بعقل و عاقل آخر کن صاحباً بأبی ای یامن بلغ مرتبة الكمال اذا كنت طامب الجمال الالهی كن مصاحباً للاولياء و الصلحاء و تشاور معهم لتجوب من مهلكات النفس و تعصوا بالطاعات می شود و بادو عقل از بس بلاها و ارمی و پای خود بر اراج كرد و نها نمی في (المعنی) لانك بعقلین تجوب من بلايا كثرة و تضع رجلك على أوج و فرقی الالف لا على ان لفظ و اهنا زائد و رهی بفتح الراء المهملة النجاة و الخلاص كما قدس الله روحه يخاطب صاحب العقل الجزئي قائلا ولو كان لك عقل لكن تشاور مع صاحب عقل كامل لانك بمقارنة عقل آخر تجوب من المهلكات الكثيرة و تجوب من مثل مسكر الشيطان الذي جلس على كرسی سيدنا سليمان و ادعی انه سليمان بن داود و تشبه أهل الربا بمضر الشيطان و أهل التفتيق بسيدنا سليمان فقال مشرى دیو كرد خود را سليمان نام كرد و ملك برد و ملكك و ارام كرد في (المعنی) الديو و هو مضر و لوسمی نفسه سليمان بن داود و ذهب بالملك و جعل أهل المملكة له متفاد و مطيعة می شود و صورت كهر سليمان دیده بود و صورت اندر سردی می نمود في (المعنی) ولكن بسبب كونه رأى صورة كل سيدنا سليمان و شاهد حكمه لكن بعد زمان في صورته و حكمته و حكمه رأى من الشيطنة و علم أهل الفراسة و التمييز حاله می شود خلق گفتند این سليمان بی سفاست و از سليمان تا سليمان فرماست في (المعنی) الخلق قالوا هذا سليمان لا صفاء ولا طاعة له و بينه و بين سليمان فروق كثيرة فان سليمان الحقيقية لا يتعرف من الشرع ذرة و سليمان الصورة لا خبره من ذلك وهكذا الفرق بين أهل الحقيقة و الظاهر و بين أهل التفتيق و الهوى فالتقى لا بعدل من الشرع كسليمان عليه السلام الذي بعدل عنه كعصر الشيطان می شود و اوجو بيدار يست این همیون و سن و همیون انکه آن حسن با این حسن في (المعنی) هو ای سيدنا سليمان مثل اليقظان على بصيرة في جميع أحواله و هذا ای مضر الجنی مثل الوثن الجماد و التائم الغافل كذا ذاك الوزير أبو الحسن الذي ضاعف للشاعر الالف دينار بعشرة آلاف

دينام مع هذا الوزير الخسيس الذي انصرف في عطية الشاهر على ربع عشر الاف وهو خمسة وعشرون ديناراً فبعد ارتقاوت بين الوزيرين كذا التفاوت بين السليمان وكذا التفاوت بين اهل التحقيق وبين اهل الهوى والتقليد مـ ﴿ديوبى كفتى كحق برشكل من﴾ صورى كرسف برشكل اهرمن ﴿المنى﴾ حضر الجنى بالمكر والحيلة كان يقول بعد لبس لوسه في مقام سليمان الحق جل وعلا على شكله فعل صورة حسنة على اهرمن وهو الشيطان يعنى جعل الشيطان حسن الشكل كشكل الحسن وعنى هذا المحافظة على منصبه فاي اكم اذا اتى وادعى انه سليمان بن داود فلا تصدقوه مشوى ﴿ديور احق صورى من داده است﴾ تانبند ازدهار اوبست ﴿المنى﴾ الحق تعالى اعطى للشيطان صورى اياكم اذا رايقوه بشكلى ان تتعوا في شبكته اى في مكره وحيلته وهذا الله ذر حضر الشيطان من سيدنا سليمان مـ ﴿كر بديد ايد بهوى زبنهار﴾ صورى اورامد اير بدا اعتبار ﴿المنى﴾ ان ظهر ذلك الشيطان بالهوى والتقول على اى انا سليمان بن داود تصدق بصورى اياكم لا تعسبر واصورته ولا تتعوه فقصروا وهذا حال كل مفرور فانه بغزل كل سليمان وقت منزلة نفسه وبسند اوصافه الخبيثة و يدهى اوصاف سليمان الوقت ويحد من تبعه من الحق من الميل والهمة لسليمان الوقت ويعتد نفسه من اصحاب التحقيق واهل الصفاء مشوى ﴿ديوشان از مكران مـ كفت ليك﴾ مـ غودان عكس بردهاى نيك ﴿المنى﴾ الشيطان يقول لهم هذا الكلام من مكره ولكن كلان هذا الشيطان ترى عكسا على اقلوب النورة الحسنة وتظهر اى يظهر اهرم اهرم شيطان منه قور بصور سيدنا سليمان مشوى ﴿نيست بازى باهمين خاصه او﴾ كبود تميز عقلش غيب كور ﴿المنى﴾ ليس للميز العاقل لب ولا خداع على الخصوص اذا كان تميزه وحسبه قائل الغيب ومطلع على الاسرار الالهية فلا يسد منه خداع ولا حيل ابدأ مـ ﴿ميج مهر و ميج تلبس ودغل﴾ مـ نيند دبرده براهل دول ﴿المنى﴾ المهر والتلبس والمكر والحيلة والخباية والعيب والاسد لا يربط ابدأ على اهل الدول بها بالدولة بالفتح ان تدال احدى الفتنين على الاخرى في الحرب والجمع الدول بضم الدال وفتح الواو والدولة بالضم في المال والجمع دولات ودول بضم الدال فمـ ما يقال صار التى بينهم دولة بتداولونه واما قوله تعالى كيلا تكون دولة بين الاغنياء منكم قال ابو جهمر والدولة بالضم في المال والفتح في الحرب يعنى اهل الدولة الابدية لا يربط عليهم اهل المكر والسهر بها لان اصحاب الدول ملهون ومن عند الله مؤيدون مشوى ﴿نيس همى كفتند باخود در جواب﴾ باز كونه مـ روى اى كثر خطاب ﴿المنى﴾ بعد اصحاب التميز قالوا حضر الجنى في جوابه يامن خطابه اخرج تذهب معكوسا مـ ﴿باز كونه رفت خواهم همچنين﴾ سوى دو زن اسفل اندر سافلين ﴿المنى﴾ تطلب ان تذهب كذا معكوسا جانب جهنم في اسفل

السالطين كالصهر كمشوى واوا كرمعزل كسنت و فقير هست در پشانيش بدر
 مثير (المعنى) هو سيد تسليم عليه السلام ولو كان معزولا من هذه السلطنة وقصر السكن
 في جنته بدر منبر و دولعات الطاعات و انوار السعادات مشوى واوا كرا نكسترى رابردة
 دوزخى جود زهر يرافسردة (المعنى) أنت ولو ذهبت بتقاعته واخذته منه بالحيلة جهنى
 لكن حدث مثل الزهر يرو و هو شدة البرد ولو تصرف في الناس بواسطة الخاتم وجلس في
 مقامه لكن بينك يا سيد لك و جهنم يا جامد مثل الزهر يرمى في مابوش و عارض و طاق
 و طرب سربكا كه خود همى نهم سنب (ما) معنى نحن (سوش) بمعنى بالكثرة والعظمة
 (عارض) السحاب والمظلة (طاق) يجمع على طاقات (وطرب) بيت الشعر بمعنى القرب
 القوقانية والختانية (س) رأس (سبكا) بمعنى ابن ولفظ نهم مقدار بعد هذا التركيب معناه
 لانضع دل عليه نهم الثاني (سنب) بضم السين المهملة الظفر (المعنى) نحن بواسطة العظمة
 والمظلة والقرب القوقانية والختانية أين وضع السنب لانضع قد امان الشيطان العين فضلا
 عن عدم وضعه الرأس أيضا لانضع في ظفر احقرا الحاصل قال في ذلك الوقت اهل القبيز لما
 راوا مضرا الجنى على كرمى سيد تسليم سبب عظمتهم الصورية لانضع رأس التعظيم فضلا
 عنه لانضع في ظفر حيوان حقير لان من أكرم فيه القضاء فقد ذهب ثلثا دينه ولا يبقى التعظيم
 في كل صهر الشيطان السيرة ولا لابلوس السيرة المجردة رتبة وغناه مى دور بغفلت مانهم
 اوراجبين * بجهة مانع برآيد زمين (المعنى) وان وضعه بالغلة جبين الاطاعة تظهر
 من الارض يدمانه أى تظهر بدرة تمنعنا من الاطاعة مى كمنه آن سر در اين
 معزى روا * هين ممكن مجده قرين ادبير را (المعنى) لانضع ذلك الرأس لهذا الرأس
 المنكوس الذى انخليت أى لانضعه تبسط ولا تسكن ساجدا لهذا الادبير أسلمها اذ بارقت
 الاف ياه لاجل الوزن يعنى كل ما أراد صاحب هدابة وضع رأس الطاعة لدى مال وجاه اى له
 من جانب الذى نفرة تمنعنا من المتابعة لذلك المدبر كاحصل لاهل القبيز في زمان سيدنا
 سليمان من النفرة لذلك المدبر وهو مضرا الجنى مى كرد همى من شرح ابن بس جانقرا *
 كرمبودى غيرت و رشت خدا (المعنى) أنا كنت أشرح هذه القصة التى تريد الروح فضلا
 لو لم تسكن غير الله تعالى لان الله تعالى من غيرته لا يرضى بافشاء هذا السر الذى تزداد
 الروح به شرفا ولو كان لله رضا بافشاء أسرارها لشرحتها بالقصور وأثبت بتقريب حقاقتها
 مى هم قناعت كن تو بيدى اين قدر * تا بگويم شرح ابن وتنى ذكر (المعنى) أيضا اتبع
 بتلك الاحوال التى هيئت و اقبل هذا المقدار حتى أقول لك شرح هذه فى وقت آخر مى نام
 خود كرده سليمان نبى * روى پوتى مى كند بر هر مى (المعنى) مضرا الشيطان ولو جعل
 اسمه بالسكر والتليس سليمان النبى لكن يفعل خطاه الوحيدة لاجل كل سبى فان البالغ مبلغ

الرجال صاحب عقل وكياسة وأطفال السيرة يعتقدون على الحقيقة والتزوير متشوي **﴿مدر كندر﴾**
 از صورت و از نام خبر **﴿﴾** از لقب و از نام در معنی كز بر **﴿﴾** (المعنى) ولكن أنت يا طيب الحق
 وعريد الوصول للرشد ترك الصورة وقم من الاسم والشهرة وافرغ من القلب وكنية ولا
 تتعديها واهرب الى المعنى مشوي **﴿﴾** پس پس از حد او و ز نعل او **﴿﴾** در میان حد و فصل
 او را بجز **﴿﴾** (المعنى) فإذا رأيت شيئا بصورة وشكل المقتدى لا تقتر بفضوله ودهواه لان
 الافعال المرئية لخلق أكثرها رياء وسعة بعد أسأل عن حده أى طوره المعنوى وممرته
 وعن فعله لانه يمكن ان يخفى فسقه و يظهر صلاحه أطلبه بين فعله وعمله الخفى عن الناس
﴿مدر آندن﴾ سليمان عليه السلام هر روز در مسجد اقصى بعد از تمام شدن جهت هيات
 وارشاد عبادان ومعتكفان وروى عن عقابر در مسجد **﴿﴾** هذا فى بيان محبى سيدنا سليمان كل
 يوم الى المسجد الاقصى بعد اتمام بناه لأجل الطاعة والعبادة ولأجل ارشاد العباد المعين
 هناك وفى بيان نيت الضايق وهو فى الادوية فى المسجد الاقصى مى **﴿مدر صبايحى﴾** چون
 سليمان آمدى **﴿﴾** خاشع اندر مسجد اقصى شدى **﴿﴾** (المعنى) كل صباح لما كان باقى سيدنا
 سليمان الى المسجد الاقصى يكون خاشعا فى المسجد الاقصى اذا علمت هذا فتنبه يا مالك مى
﴿مدر نو كاهى﴾ رسته ديدى اندر و **﴿﴾** پس بكنى نام ونفع خود بكنى **﴿﴾** (المعنى) رأى سيدنا سليمان
 فى ذلك المسجد حبشا جديدا نيت فقال له قل لى من اسمك ونفعك كما كان دأبه اللطيف
 مشوي **﴿﴾** توجه دار وى بچي نامت چیست **﴿﴾** تو بيان كد نفعت بر كيست **﴿﴾** (المعنى) أنت اى
 دوام و عقابر و ما اسمك وأنت ضرر لمن ونفعك على من مشوي **﴿﴾** پس بكنى هر كاهى فعل و نام
﴿﴾ كمن اثر اجم و ابن راحام **﴿﴾** (المعنى) بعد كان يقول سيدنا سليمان كل حبش محبى
 فعله واسمه باني ذلك روح و حياة ولهذا احام و عبات مشوي **﴿﴾** من مریز از هر م و ابر اشكر
﴿﴾ نام من اينست بر لوح از قدر **﴿﴾** (المعنى) انا لهذا اسم ولذا الشكر رافع وهذا اسمى المكتوب
 بقلم القضاة والقدر على لوح الوجود وهكذا يعبر عنه فى الوجود المحفوظ مشوي **﴿﴾** پس طبيبان
 از سليمان زان كيا **﴿﴾** عالم و داناشدى مقتدى **﴿﴾** (المعنى) فالاطباء من سيدنا سليمان بسبب
 ذلك الحشيش صاروا علماء ومقتدى بهم مشوي **﴿﴾** تا كتهای طبيعى ساختند **﴿﴾** جسم را
 از رنج مى برداختند **﴿﴾** (المعنى) حتى هؤلاء العلماء اسطنعوا كتيبا مفهومة للطب ومن
 المرض نطقوا بالجسم وأخذوا من العلل وسقوه وهذا معنى برداختند مى **﴿﴾** ابر نجوم و طب
 وحى انبياست **﴿﴾** عقل حشر را سوى **﴿﴾** سورة كياست **﴿﴾** (المعنى) هذا علم النجوم والطب وحى
 الانبياء بظهوره للناس والافعل المعاش والحس الظاهرى متى يحسد طريقا للجانب اذى
 لا جانب له ولولم يعلم بالوحى الالهى وكان مجرد العقول والحواس والقياس متى يجد والطريقا
 لبواطن الاشياء ويعلموا خواص وآثار الاشياء فوصلوا للانبياء والاولياء واستخرجوه منهم مى

عقل جزوی عقل استخراج نیست جز پذیرای فن و محتاج نیست (المعنی) العقل الجزئی
 لیسر استخراج عقلی و لا یقدر علی اختراع فن غیر الاحتیاج لقابل الحق و لا تعلم منه یعنی
 عقل العاش لا یقدر علی اختراع فن بل هو قابل للعالم و محتاج للاستاذ و لهذا قال مشوی
 قابل تعلیم و فهمست این خرد • لکن صاحب وحی تعلیمش دهد (المعنی) هذا العقل
 الجزئی قابل التعلیم و الفهم لکن یعطى له صاحب الوحی تعلیمًا فنتج ان العقل الجزئی متعلم ولا
 یكون معلمًا ولا یختصه ولا یستخرج الا بعد التعلیم و لهذا قال مشوی جملة حرفتها یقین از وحی
 بود • اول اولیک عقل او را فرود (المعنی) جملة الحرف یقینًا کانت من الوحی الا هو
 اولاً من الانبیاء فان الحیاة کما وجدناها سیدنا شیت علیه السلام لکن العقل بعد
 زاده انشا و معرفه و هكذا جملة الحرف مشوی هیچ حرفت را بدین کین عقل ما •
 تا مذ او آمد و ختنی اوستا (المعنی) انظر لعلنا نأخذ و هو الجزئی ابد اهل بقدر علی تعلم حرفه بلا
 استاذ علی ان تاذن من ضارح جمعی تواند فی معنی الاستفهام الانکاری می • کرجه انحر
 مکروهی اشکاف بد • هیچ پیشه را بی استناد بد (کرجه) جمعی ولو (انحر مکروه) جمعی
 فی المسکر (موی اشکاف) جمعی فائق الشعرة و عالم الامور الدقیقة (بد) من بود الحیاة الماضی
 (هیچ) جمعی ابد (پیشه) یکسر الباء الفارسیة جمعی الصنعة و الحرفة (شد) بعد مطلق جمعی لم
 تسکن (المعنی) ولو کان عقلنا الجزئی باسکر و الحیاة فائق الشعرة و عالم الامور الجزئیة لکن
 لم تسکن صنعة بلا استاذ مبسرة و حاسة مشوی • دانست پیشه ازین عقل اریدی • پیشینی
 اوستا حاصل شدی (المعنی) ولو کان لهذا العقل الجزئی معرفة الصنعة بلا استاذ لظهرت
 صنعة بلا استاذ فتبین ان الصنعة اذا لم تنیسر للعقل الجزئی بلا استاذ • کذا لا یتیسر لاساک
 السلوک بطریق الرسول لله تعالی الا بواسطة المرشد و بتعلیم و لهذا قال • آموختن پیشه
 کور کنی قایل از زاغ پیش از آنکه در عالم کور کنی و کور بودی • هذا فی بیان تعلم قایل
 صنعة حفر القبر من الغراب قبل ظهور القبر فی العالم و قبل تعلم حفره و علم اهل العالم به قال
 الله تعالی فی سورة المائدة (واتل) یا ایها (علمهم) علی قومک (نبأ) خبر (ابی آدم) هابیل
 وقایل (بالحق) متعلق باتل (اذ قریا قریانا) الی الله تعالی و هو کیش له ایل و زرع لقایل
 (فتقبل من احدهما) و هو ایل بان نزلت نار من السماء فأ کت قریانه (ولم یقبل من
 الآخر) و هو قایل فغضب و انصر الحسد فی نفسه الی ان حج آدم (قال) له (لا تقاتلنا) قال لم قال
 لتقبل قریا نلشد و فی (قال) انما یقبل الله من المتقین انن) لام قسم (اسطت) مددت (الی) یدک
 لتعتمانی ما انما یسأط یدی الیک لا تقاتل انی أخاف الله رب العالمین فی قتلت (انی) ارید ان تبوء
 ترجیع (یا شی) یا ثم قتلی (وامنک) الذی ارتکبته من قبل (فتسکون من اصحاب النار) و لا ارید
 ان ابوء باثمک اذا قتلک فأ کون منهم قال تعالی (وذلك جزاء الظالمین فطوعت) زینت (له) نفسه

قتل أخيه قتلته فأصبح نصار (من الخاسرين) بقتله ولم يدرب ما يصنع به لانه أول ميت على وجه
 الارض من بني آدم فحمله على ظهره (فيه الله خرابا يبحث في الارض) ينش التراب بمقتاره
 ورجله ويديره على خراب ميت معه حتى واره (ليريه كيف يوارى) يستر (سواة) جيفة
 أخيه (قال يا ويلتنا أجهزت) عن (ان أكون مثل هذا الخراب فأورى سواة أخى فأصبح من
 التادمين) انتهى جللاين قال نعيم الدين في الانفسى ان آدم الروح بازواجه مع حواء القالب
 ولد قایل النفس وتوأمه اقليما الهوى في بطن أولائم ولد هایل القلب وتوأمه لبودا العقل
 وكان اقليما الهوى في غابة الحسن ونظر قایل النفس لان النفس به قيل الى الدنيا وما فيها
 وهى مرسنة في نظره وفي نظر هایل القلب أيضا لان القلب به قيل الى طلب المولى وما عنده
 وهو محب اليه وكان لبودا العقل في نظر هایل القلب في غابة القبح والدمامة لان القلب يغفل
 به عن طلب الحق والفناء في الله وله ذاقيل العقل عقيلة الرجال وفي نظر قایل النفس أيضا في
 غابة القبح لان النفس به تغفل عن طلب الدنيا والاستهلاك فيها فاته تعالى حرم الازواج بين
 التوأمين كلاما وأمر بازواج توأم كل واحد منهما الى توأم الاخرى لئلا يغفل القلب عن
 طلب الحق بل يحرقه الهوى على الاستهلاك والفناء في الله وله ذاقيل بعضهم لولا الهوى
 ماسلك احد طريقا الى الله فان الهوى اذا كان قرين النفس يكون حرسا فيه وينزل النفس الى
 أسفل ساغرين الدنيا وبعد المولى واذا كان قرين القلب يكون عشة فيه يصعد القلب الى
 اعلا هالين العقبي وقرب المولى ولهذا سمي العشق هوى كما قال الشاعر أناى هواها قيل ان
 أعرف الهوى فمادف قلبا فارغ فمكنا به وتغفل النفس عن طلب الدنيا يحضرها العقل
 على العبودية وينهاها عن متابعة الهوى فذكر آدم الروح لولده ما أمر الله مرضى هایل
 القلب وسخط قایل النفس وقال هى أختى يعنى اقليما الهوى ولدت معى في بطن وهى أحسن
 من أخت هایل القلب يعنى لبودا العقل وأنا أحق بها ونحن من ولادة حبة الدنيا وهما من
 ولادة أرض العقبي وأنا أحق بأختى فقال له أبوه فاتها لاشغل لك يعنى اذا كان الهوى قرينك
 تم لك في أودية حب الدنيا وطلب لذاتها وتم وانها فأنى ان يقبل قایل النفس هذا الحكم
 من آدم الروح وقال ان الله لم يأمر به وانما هذا من رأيه فقال له آدم الروح فقربا فربانا
 فأيم ما يقبل قرباه فهو أحق بها فخرج اليقربا وكار قایل النفس صاحب زرع يعنى مدبر النفس
 النامية وهى القوة النابتة فحرب طعاما من أردى زرعها وهى القوة الطبيعية وكان هایل
 القلب راويا يعنى لواشى أخلاق الانسانية وصفات الحيوانية فقرب حلا يعنى صفة الالهية
 وهى أحب الصفات اليه لاحتياجه لها ضرورة التغذية والبقاء واسلامتها بالنسبة الى
 الصفات السمية والسيطرة فوضعا قربا نهما على جبل البشرية ثم دها آدم الروح فترزت نار
 المحبة من سماء الجبروت فأكلت حمل صفة الالهية لانها حطب هذه النار ولم تأكل من

قربان قایل النفس حبة لانها ليست من حظها بل هي سلب نار الحيوانية فطوقت نفس قایل
 النفس مثل أخيه وهو القلب لان النفس اعدى عدو القلب فقتله فأصبح من الناس من يعنى
 في قتل النفس خساره النفس في الدنيا والآخرة أما في الدنيا فمخرب من الواردات والكشوف
 والعلوم الغيبية حتى تشأ من القلب ومن ذوق المشاهدات ولاة الموانسات فيبقي في خسران
 جهورية الانسان رآما في الآخرة فيخسر الدخول في جنات النعيم ولقاء الرب الكريم فبعث الله
 غرابا يبحث في الارض يريه كيف يوارى سواة أخيه ليعلم ان الله تعالى قادر على ان يعث غرابا
 وغيره من الحيوانات الى الانسان ليعلمه ما لم يعلم كما يعث الملائكة الى الرسل والرسل الى الامم
 ليعلمهم ما لم يعلموا ومنها ثلاث يجب الملائكة والرسل انفسهم باختصاصهم تعليم الخلق فان الله
 يعلمهم بواسطة الملائكة والرسل ومنها يعلم الانسان انه محتاج في التعليم الى غراب و يجوز ان
 يكون مثل غراب ومنها ان الله تعالى في كل حيوان يدل في كل ذرة اتقذل على وحدانيته
 وروبو بينه واختياره حيث يبدع العائلات المعقولة من الحيوانات غير العاقلة فأصبح من
 الثامدين يعني يصح يوم القبالة كل نفس قتلت قلبا من الثامدين مشوى ككندن كورى
 ككثير يشه يوده كزفكر وجبلت واذبت يوده (الغنى) حفر القبر اسهل وأقل سعة وذلك
 الحفر مرقى كن من الفكر والحيلة والتفعل مع سهولته لم يكن من الحيلة والفكر بل احتاج
 قایل الى تعلمه من الغراب مى كوردى ابن فهم مر قایل را كى نهدى بر سر او هایل را كى
 (الغنى) ولو كان لقایل هذا الفهم والفكر حتى كان يضع هایل على رأسه ومتى يقول لى نفسه
 لنفسه التى اطاعها مى كى كى كى غائب كنم اين كشته را اين بخون وخاله در آخته را كى
 (الغنى) هذا المقتول ابن اخيه وهذا اى هایل المقتول تلوث في التراب والدم لانه ولو قصد
 قتله لكن لا يعلم كيفية القتل فأتى الشيطان وأخذ يجر او ضرب رأس طير فأهلكه فلما رآه
 أخذ قایل يجر او ضرب به رأس هایل وهو ناظم فقتله ثم حمله مضجرا كيف يفعل به فأتى غراب
 وفعل ما فعل فراه ثم حفر فراه وواراه في التراب مى كى ديد زاغى را غمرده در دهان بر كرفته
 تيزى آمد جنان كى (الغنى) رأى قایل غرابا حلة اضطرابه وشعبه ما سكا في فخره بامينا كذا
 آتى مسرعا مشوى كى از هوا زير آمد او شد بغن كى ازى تعليم او را كور كن كى (الغنى)
 تنزل وأتى من الهواء وذلك الزاغ بالغنى والصنعة لاجل تعليم قایل سارحا فرب مشوى كى
 بحسب كمال از زمين انكسفت كرد كى زود زاغ مرده را دو كور كرد كى (الغنى) بعد الغراب
 بظفرو آثاره من الارض فصار هایل ان لفظ جنس كمال ظفر الطيور السكاوس ولفظ انكسفت
 بمعنى الانزول ولفظ كرد بفتح الكاف الجهمية الفيار اى حفر بظفرو الارض وعلى الفور وذلك
 الغراب الميت دفنته في الارض مى كى دفن كردش پس بپوشيدش بخاك كى زاغ از الهام
 حق بدلتاك كى (الغنى) دفنه وبعد دفنته فغطاه بالتراب وصار الغراب بهذا الخصوص من

الهام الحق علمناك أي متعنا بالعلم على اننا لا نفتخ التوحيد أداة الاتصاف مشوي
 كفت قاتيل آتته برعقل من * كيوذا غي زمن افزون بن (المعنى) لارأي قاتيل من
 القرب هذه الصنعة قال طاعنا في عقله عقل المعاش الجزقي واه وقف على عقل بان هذا
 القرب ان يذني بالفن والصنعة لما حكاه لتار بناءه بقوله تعالى قال يا بلقي ومريم هل ليك
 تفسيره آتفا ولفظ شبه بضم السين المججمة بالعربية التقل وهما وقع على العقل الجزقي فاستعمل
 بمعنى هدم القبول فان صاحبه يندم في صبح التيامة ولا ينفعه الندم وأما صاحب عقل الكل قال
 سيدنا ومولانا عنه مشوي عقل كل را كفت مازاغ البصر * عقل جزقي عى كندهر سو نظر
 (المعنى) قال الله لعقل الكل (مازاغ البصر) من التني (وماطني) أي مامل بصره من مرتبه
 المقصوده قال نجم الدين وما التفت الى الجنة وخرقها والى الجحيم وتبعها وماطني قدمه
 عن الصراط المستقيم وما زال في سيره حتى صادفته الجحيم بقوا وصلته الى عالم الجبروت وأما
 العقل الجزقي وصاحب النفس ينظر طبعه من هواه وهو سه الى كل جانب لانه لا ذوق له لشهود
 المحبوب الخاقو بعيد عن ربه مشوي عقل مازاغست نور خا كان * عقل زاغ استاد كور
 مرد كان (المعنى) قاله تعالى جعل نور خواص عباده عقل مازاغ البصر ولهذا مدح حبيبه
 بقوله مازاغ البصر وماطني ومدح كل من وصل لعقل الكل والحقيقة المحمدية فكان القول في
 حق مازاغ البصر والموصوف بقوله ماطني نور الخواص واما عقل القرب المسمى عند القرس
 بالزاغ استاد فمجرد الاموات كانه يقول نور الخواص عقل الذين لا يميلون لغرب الله واما العقل
 المدعى بزاغ النفس يذنب بين القلوب واستاذ قبور ابدانهم يعلمون اناس دفن قلوبهم الميتة
 باهوائهم الفاسدة واعتقادا هم السكسدة ولهذا اقل مشوي جان كادوبال زاعان ردي
 زاع اوراسوى كورستان برد (المعنى) تلك الروح التي تطير خلف غربان النفس أي أهل
 النفس عاقبة الامر غربان النفس يذنبها جانب المقبرة يعني كل من تبع صاحب الكل
 بالطاعات وصل الله تعالى وكل من تبع أهل الاهواء المتصدين للارشادات قلبه وبعد من ربه
 وابتلى بظلة القبر بعد المعات مشوي عيبن مد واندري نفس جوزاغ * كوكورستان برده
 سوى باغ (المعنى) تيقظ ولا تسكن مسرعا خلف زاع النفس الاتارة المدودة الوجه الطالبة
 لجيفة الدنيا فانها تذهب الى المقابر والاموات لا الى جانب باغ وستان الجنات العاليات كانه
 يقول يا غربان السيرة لا تبسح غربان النفس الاتارة فهديك لتقام ميتين القلوب ويعتلمن
 رياض الحقائق مشوي كروى روى روى عتقاي دل * سوى قاف ومسجد انصاي دل
 (المعنى) ان ذهبت ولا بدتاذهب جانب عتقا القلب لجانب جبل قاف القلب وجانب مسجده
 الاقصى لان القلب في المثل كطير الغنقاء من وجهه ومن وجه كجبل قاف ومن وجهه كالسجد
 الاقصى فان أردت السير ولا بدس لسمته وادخل مسجده هداياته ولا تذهب لتقام الجسمانية

لان المرشد كالغمامة على مطارعه وفي هدائمه كالجبل الراسخ وقلبه كالسجد الاقصى تظيف هو
 عرش رحمانى مظهر التجليات الالهية فان تابعته بالرياضات تراد قوة وتصل للرتبة الروحانية
 مشوى ﴿نوكيا هي مردم از سوداى تو﴾ هي دمد در مسجد اقصاى تو ﴿المعنى﴾ كل وقت
 من فكرك وسودائك ينبت في مسجد اقصى قلبك حشيش جديد اى ينبت في كل وقت
 في مسجد قلبك وتظهر حالات مشوى ﴿توسلیمان وارد او بدہ﴾ في برازوى باي رد بروى
 منه ﴿المعنى﴾ انت كسايان ناعط للماصل في قلبك من حشيش الافكار والحالات
 الظاهرة عدالة وافر بحقوقه واتبع اثره ولا تضع عليه رجس الرد والانكار على ان لفظ بي
 بفتح الباء الفارسية الاثر قال الجوهرى والاثربالكسر خلاصة السمن وتقول خرجت في اثره
 اى في اثره والاثربالنصر يك ما بقى من رسم الشئ اى تتبع خواصه الذاتية واعلم بخصوصها
 وكيفية ما ولا تضع علم ارجل الرد والانكار كان سيدنا سليمان لم يضع على الثابت في المسجد
 الاقصى من الحشيش الا انكار والرد كذا الثابت في مسجد القلب اسع في معرفته اهودى ام
 دنيوى واهل منفعة وضرت مشوى ﴿زانکه حال اين زمين با ثبات﴾ باز كويد با انواع
 نبات ﴿المعنى﴾ لان الارض الموصوفة في الثبات والقرار يقول للشوصف حالها انواع
 النباتات الثابتة فيها مشوى ﴿در زمين كرفي شكر و ر خود في ست﴾ ترجمان مرزى ينبت
 ويست ﴿المعنى﴾ ان كان الثابت فيها صلب السكر او القصب الفارسي لا بد ان يكون
 ترجمان كل ارض فيها ونسب الامنة لا يخلو عن حالات اربع اما الهامات رحمانية او اسرار
 روحانية او خواطر نفسانية او وساوس شيطانية ولهذا اشار فقال مشوى ﴿در زمين دل
 كنبش فكر بود﴾ فكروها اسرار دل و او اخود ﴿المعنى﴾ فكان نبات ارض القلب
 ونبته الفكر ولا بد للفكر الذى هو في القلب من الظهار اسرار القلب لان افكار ارض القلب
 كنبات الارض يعلمها لطافة القلب وكثافته وشرفه وخداسته فلا ثبت ان افكار القلب
 ترجمان له مشوى ﴿كر سخن كش بايم اندر انجمن﴾ صدهزاران كل برويم چون چمن ﴿المعنى﴾
 ان وجدت في التادى جاذب الكلام وراقى حرارات العشق انبت مثل الحشيش مائة
 اوف ورد معارف وازهار اسرار واشوق طلاب الآخرة وعشاق الجناب الالهى مشوى
 ﴿در سخن كش بايم اندم زن بجزد﴾ هي كبريد نسكتها ازلد چودزد ﴿المعنى﴾ وان اجد
 في ذلك الزمان سخن كش يضم الدين والكاف وصف تركيبي اى غيب الكلام ﴿زن بجزد﴾
 بمعنى ديوث تهرب المعارف والتمسك من قلبى مثل الحرامى الاصل يعنى لما يكون المسقع منسكرا
 لا يطيب قلبى بيان التمسك والامرار له لاني اعلم انه لا ينفعها ولا يتاثر بها مشوى ﴿جنش
 هر كس بسوى جاذبست﴾ جاذب صادق في جو جاذب كاذبست ﴿المعنى﴾ حركة وميل ومجبة
 كل أحد لجاذب الجاذب وليس بجاذب الصادق كجذب الكاذب لان الجذب في الصادق له نفع

و تأثیر و جذب الکاذب أقل نفعا و تأثیر امن جذب الصادق مشوی می روی که مکروه که
در رشد * رشته پیدائی و آنست که بشدک (المعنی) بذهب تارة کمره بضم الکاف
الفارسية معنی ضالاعن الصراط المستقیم و تارة فی الطريق المستقیم رشته بکسر الراء معناه
بالعریصة ناعله یقال لها عرق مدنی نظهر فی الرجل بکسر الراء المشددة والظفر کاخطیط
الرفیع اذا قطع هکذا صاحبہ یعنی یقال لذلك ان الله تعالى هو الذى تارة یخرجک عن الطريق
المستقیم و تارة یدخلک فیه یعنی لیس برشته ظاهر لتقید به و لا هو بان یسحبک لکل طرف علی
مراده قال الله تعالى ما من دابة الا هو اخذ بناصيتها وهذا سر القضاء والقدر یعرف علیه
أصحاب القلوب والبصيرة ولا یعرف علیه أعمی البصيرة فان بعض عباده مظهر الخلال حیران
فی وادی الضلالة و بعضهم مظهرا لجمال ساع فی میدان الهدایة علی غوی فان الله یضل من
یشاء و یرید من یشاء و قل کل من عند الله و ما أصابکم من حسنة فمن الله و ما أصابکم من سيئة
فمن نفسک مشوی می اشتراک کوری مهارت و متین می تو کشش می بین مهارت و امین می (المعنی)
أنت جل أعمی و مقودک متین و فی نسخة امین و معین و محکم و هذا الوجه کل وقت لا تقدر علی
الخلاص منه انظر بلجاذبک و لا تنظر لعودک و لا تقدر علی النظر الیه لانک أعمی و لیکن تقدر
علی النظر لآثر الجذب و علی فهمه و ادرا کة فالانبياء و الاولیاء مقودهم الشرع المتین یسوقهم
بجذب العشق الی السعادة الأبدية و ابليس و أهوانه من النفس الامارة و الاهواء الدنیویة
متجنبون بحیطة الغفلة الی الشقاوة و الضلالة ألم یکن هذا جذاضا فانظر للجاذب و لا تنظر للعود
بل الی القائد و وقف علی سر القضاء و القدر و اعلم تفعلک من ضررک مشوی می کر شدی
محموس جاذب و مهار * پس غمانی ابن جهان دار القرار (المعنی) ولو کان الجذاب
و الرسن محسوسا بعد لم یبق هذا العالم دار فرار و لا قصر القدر و لا نکشف سر القضاء و برئ
أهل من الغفلة و الغرور و لا یسب عمارة لدنیا الهوی و النفس و معتضی الطیعة و الحرص
و التهمة و مقودها فلیرأی أهل هذا العالم الساحب و المقود فذهبوا الیه و ترکوا الزراعة
و التجارة و تطرب عالم لدنیا و فانت المصلحة الالهیة مشوی می کبریدی کوی سلی می رود *
سخره دیوسنجه می شودک (المعنی) و لرأی الکافر ذهابه خلف ذاک کاب النفس و لیکن
سخره الشیطان ستنه بکسر السین و فتح التاء المثناة الفوقیة أى المعاهد القوی می می در پی
اوکی شدی مانند حیز * بای خود را و کشیدی کبریزی (المعنی) و متی یذهب الکافر
خلف الشیطان مثل الحیز أى المأون المختب بل یذهب الکافر رجلا خلف علی الفور من
الذهاب خلف الشیطان و یعرض عنه و هذا حال أهل الهوی مثلا می می کارا کرواقف
زفا بان بدی * کپی ایشان بد کان در شدی (المعنی) ولو کان البقر و الغنم خیبران حال
القصابین و ما أرادوا من ذبحهم البقر و الغنم می تذهب خلف القصابین لاذت صکان مشوی

يا بخوردی از کف ایشان سپوس * بایدادی شیرشان از جا بلوس (المعنى) أو انما
 كانت تأكل من أيديهم نخالة وحشيشا أو انما كانت تعطى حليبا من الخلق وما كان
 اطاعتها وانما جاءهم الامن الغفلة والحيوانية فلانة ان افعال الانسان بها وتواضع لها احسانا
 وكرما ولو وقعوا على مراد الانسان لما أكلوا ولما همتموا ولهذا قال صلى الله عليه وسلم لو علم
 الهائم ما تعلمون من الموت ما أكلتم لحما ميتا مى (يعني) وور بخوردی کی علف هضمش شدی *
 گرز قصود علف واقف بدی (المعنى) ولوا كل البقر والغنم علفا متى يحصل لها الهضم
 لو وقف على المقصود من العلف مشوى (يعني) بس ستون ابن جهان خود غفلتست * حيث
 دولت کین دوا دو بالتست (المعنى) فلم ان ستون أى نظام وانتظام هذا العالم أى أهله
 غفلة وغرور من الآخرة على غوى لولا الحق لخربت الدنيا مادوة الدنيا هذه الا الدواب التي
 أى الضرب لان دولة الدنيا مر كبة من دوولت واوله دو بفتح الدال وسكون الواو امر
 حاضر مشتق من دو یدن الجری والعدو واغظه في البيت دواو كأنه يقول دولة الدنيا حاصلة
 بالضرب اعدوا اعدوا واجرو اجر الجرا يعنى لفظ الدولة أو لها سعى وآخرها ضرب وفى الحقيقة
 رباسة الدنيا أو لها مشقة بلا فائدة وآخرها موت وفناء ولهذا قال مشوى (يعني) أو لس دودو
 یاخرت بخور * جزر بن و پرا نه بنود مر لخر (المعنى) الدولة أو لها سعى وآخرها ضرب
 أى أول حصول دولة الدنيا بلا مشقة وبسببها أى بسبب القروم أو ترك الطاعات لاجلها
 فى الآخرة عذاب وعقاب فانه سيد هو الذى يكون محرورا من دولة الدنيا لان موت وهلاك
 الجمار لا يكون فى غير هذه الخرابة يعنى الدنيا عالم السكون والفساد فهو سر خرابه ولا يكون
 فى الخرابة غير ميتة الحيوان على غوى الدنيا جيفة وطلابها كلاب فعلى العاقل تركها
 والسامى لها آخر الامرى سى ویدرو موت فتسكون جيفته جيفة الجمار المطروح فى المزابل
 مى (توجد كارى كبرفتى بدست * هیش ابن دم بر تو بشیده شدست (المعنى)
 أنت بالجد والى سكت سى ذلك أمر افكان جدك وسعيت ومحتك لذلك الامر سببا فى أن
 عيب وضر ذلك الامر صار مستورا عليك ولا جيل هذا تعطى لذلك العمل وجودا
 لان الله تعالى ستر عليك ثباجة وعيب عليك الدنيا على غوى لولا الحق لخربت الدنيا وما كان
 الحق الامن انبلاء الحرم والشهوة الذين هم امان على القلب روى فى الجامع الصغير
 حفت الجسة بالمكره وحفت النار بالشهوات مشوى (يعني) تان عمى تانى بدان تن بكار * كه
 بوشید از تو عیش کرد کر (المعنى) ومن ذلك السبب تسدران تعطى لذلك الامر دنا
 ووجودا أى روحا وتلبا لان الحق جل وعلا جعل عليك عيب ذلك الكار مستورا فتاخرت
 بمناصب الدنيا ولذا انما مشوى (يعني) هم چنین هر فکر که کری دران * عیب آن فکرت
 شدست از تو نهان (المعنى) فكذا انك تحريص وطالب بالروح للكر فانت فى كل فسكر

بالحرارة والشوق لان سبب هذا هو عيب فكرك ذلك كان عليك مستورا على ان التاهل
فكرت لقطاب مشوى ﴿و بقر كرميد اشدي وعيب وشين﴾ زور مبدى جانت بعد
المشرقين ﴿المعنى﴾ ولو ظهر عليك من فكرك عيب وشين لتفرت وحللت من ذلك الفكر
بعد المشرقين أى لو فهمت الضرر المائد عليك من فكرك لتفرت منه وقلت كما يقول الكافر
في النار معرنا من قبح عمله باليت بيني وبينك بعد المشرقين فبئس القرين مى ﴿بحال كافر
زور﴾ شيمان مشوى ﴿كروداين حالت اول كدوى﴾ ﴿المعنى﴾ حال آخر الامر تكون منه
نذمان ان كان هذا الحال لك أولا كيف تسمى في الخلاص منه فضلا عن ان ترتكبه مى ﴿يس
بيوشيد اول ان برجان ما﴾ تا كنيم ان كارب وفق قضا ﴿المعنى﴾ فان الله تعالى اول الامر
ستر على اراءنا ذلك الكار الذى هو سبب التدامة حتى نفعل ذلك الكار على وفق قضائه
تعالى مى ﴿چون قضا آورده حکم خودديد﴾ جشم واشدنا شيماني وسيد ﴿المعنى﴾
لما ان القضاء الالهى اظهر حكمه بعد تغطية اصاصنا وقلوبنا بعد ذلك الكار انقضت
العين حتى يصل ويحصل له التدامة لا تركابه يعنى اظهر قضاءه تعالى في سرآه وجودنا
ليشده من وجودنا بعد شهوده طردناه فكان هذا الطرد قضاء آخر وصل لنا منه التدامة
ولهذا قال مشوى ﴿اين شيماني قضاى ديكرست﴾ اين شيماني بهل حق رابست ﴿المعنى﴾
فهذه التدامة التى ظهرت منك قضا آخر فاصاحب العقل اترك هذه التدامة
وتوجه تعالى بالطاعة والعبادة مى ﴿وركنى عادت شيمان خو رشوى﴾ زين شيماني
شيمان ترشوى ﴿المعنى﴾ وان اعدت التدامة تكون آكلا لها فان الذى يعناد التدامة
لا يخاص منى في كل وقت ومن هذه التدامة تكون ادم فانك بعد ان اذامتلك تكون ادم على
تدامتك فلا تقوت الفرصة وكن راضيا بامر القضاء والقدر واعترف بحرك وتغيرك
واظهر التواضع والمسكنة لانك مرآة في منزلة العدم مى ﴿چونيم همرد در پر يشاى رود﴾
نيم ديكر در پر شيماني رود ﴿المعنى﴾ فان نصف همرك يذهب في الحيرة والهوى والهوس
ونصفه الآخر يذهب في التدامة فتعزم من الطاعات ومتى يحصل لك الوصول ان لم تجد زمان
العبودية فاذا كان الامر كذا مى ﴿ترك اين فكر و شيماني بكونه حال و بارو كار نيكوتر
بيور﴾ ﴿المعنى﴾ تبصر واترك هذا الفكر والتدامة والطلب كارا وحالا اوصديقا احسن
وانفع فان المجاهدة في الله احسن الاجمال فان الكار واليار بمعنى المدينة أو بمعنى المحبوب
المرشد اذ لك كله يقول اترك الفكر والتدامة والطلب لك كل او حالا يكون اهم واجل
مطلبك والطلب جلا صا حب قلب يد لك على ربك فان التدامة على قوت الفرصة تضيق
الاقات والاحسن لك الاشتغال بعبادة ربك أو تشب بأذيال المرشد ان وجدت له سبيلا مى
﴿ورندارى كار نيكون ز بدست﴾ بس شيماني ترفوت چه اصف ﴿المعنى﴾ وان لم تملك

یدک کار احسان و لم تحصل الککار الا نفع فتد امتک و تشهرک علی قوت ای شئی تسکون می و **چون**
 همی ذاتی رهنیکو پرست * و رذاتی چون بدانی کین بدست **چون** (المعنی) وان علمت طریقا
 نافعا و حسنا فاساسکه و ایدربک وان لم تعلم طریقا نافعا حسنا فکف تعلم هذا الککار القبیح
 الصادر منک و الفعل السئی الذی اخترته می **چون** بدانی تا بدانی نیل را * صدور از ضد توان
 دیدای دنی **چون** (المعنی) فانک لا تعلم القبیح مادام انک لا تعلم الحسن لانه یافقی یمكن فهم الضد
 من ضده و یری علی غوی الاشیا تعرف باضدادها می **چون** چون ترک فکر این عاجز شدی
 * از کناه انکاه هم عاجز بدی **چون** (المعنی) لما انک كنت عجزت عن ترک هذا الککار
 و اضطررت الیه ایضا ذاك الوقت عجزت عن ترک الذنب ای لما انک لم تقدر علی ترک الفکر
 الفاسد فلا تقدر ایضا علی ترک جرمه و ذنبه فانک اذا لم تخرج فکره من قلبک البتة یظهر و یوما
 می **چون** چون بدی عاجز بشیما فی زجیست * عاجزی را باز جو کز جذب کدست **چون**
 (المعنی) لما انک عجزت عن ترک جرم ذاك الفکر الفاسد فالتد من ای شئی یعنی لما انک لم
 تقدر علی ترک الذنب فستد من ای شئی یکون لان تد مل من اختیارک و لیس هو من العجز
 و انت تناسف علی فعله فتسکون بذاته تکلفا و تضییع اوقات نفقش بعد علی العجز من جذب
 من یکون فان الذی یسبب ذلک العجز ایضا حکمة بالغة فان عجز کل واحد من القادر المطلق
 و هو من العجز یری فاذا رأیت میلک بجانب العجز فاسع فی فهم السر می **چون** عاجزی بی قادری
 اندر جهان * کس ندیدست و نباشد این بدان **چون** (المعنی) لان احدا فی الدنیا لم یعجز ابلا
 قدرة و لا یکون و اعلم هذا یعنی العجز بلا قدرة فی هذا العالم لا یمکن عاجز بلا قدر فی کل وقت
 یا هذا لما انک عاجز عن ترک الذنب و نادم علی ارتکابک فاجنب الذلک بجانب العجز قادر
 مطلق اذ لم یمکن قادر الا بتصوراتک العجز و هذا ما روی فی الدنیا و لا یری ابدافاهم و ادرك ان
 جذب القضاء علی مقتضى الحکمة مشوی **چون** هم چنین هر آرزو که می بری * توزیب
 آن بجهای اندری **چون** (المعنی) لا بد کذا کل مشتهی دنیوی تعذمه و تسبی فی حصوله و انت من
 عیب و ضرر ذلک الشهوة فی حجاب یعنی لو رأیته لتعرت عنه و لکن امر القضاء یجری حکمه
 فاذا انجلی عنک الحجاب ندمت و لا تقدر علی ترک هذه التذمة قضاء آخر یظهره تعالی
 فیک و اهـ ذاقال مشوی **چون** و رغودی علت آن آرزو * خودر میدی جان توزان جست
 وجو **چون** (المعنی) و لو ظهرت علی عیب ذاك المشتهی لغرقت من طلب و تقشیش ذلک
 المشتهی مشوی **چون** کز رغودی عیب آن کارا و ترا * کس نبردی کش کشان آن سورا **چون**
 (المعنی) و لو اراک الله تعالی عیب کل ذاك المشتهی و اوفلک علی ضرره لا یقدر احد علی
 سبک و اذها بلک لذلک الجانب و لا یمکن ذهابک الیه بحسن اختیارک اذ لم یظهر القضاء
 البرم می **چون** و ان ذکر کز کز و هستی نفور و زان بود که عیش آمد بر ظهور **چون** (المعنی)

وذلك السكر الآخر الذي نفرت منه أي الذنب الذي ارتكبه ونفرت من عمله انما كانت
نفرتك منه لكشف الله تعالى عليك ضرره ولو أبقاه عليك مخفيا تحت حجاب الشهوة لخرمت
على محبة قهقهة فلا تقتر بقطانك وقل اللهم بصري بعيني وقل مشوي ﴿أي خدای رازدان
خوش سخن﴾ عیب کار بدز ما پنهان مکن ﴿المعنى﴾ يا واجب الوجود حسن الكلام عالم
السر لا تخف عنا فتح كارنا وفعلتنا ولا ضرر مشهيا تنا و هو ساحتی لا تقع في الاثلا فان رسولك
وحبيبك علنا بقوله متضرعك اللهم أرنا الحق حقا وارزقنا اتباعه وأرنا الباطل باطلا
وارزقنا اجتنابه وانت يارب من كرمك نهيتنا بقولك لنا وعسى ان نكره واشتبا وهو خير لكم
وعسى ان تحبوا شيئا وهو شر لكم مشوي ﴿عيب کار بند را مناجيا﴾ تا نكرديم از روش
سردو هيا ﴿المعنى﴾ ولا ترنا عيب الكرم والعمل النافع حتى لا نكون من الروش أي السالوة
سردو هيا أي غيارا وحمايا رفيقا بمعي في الهوا وقل اللهم أرنا الاشياء كما هي مشوي ﴿هم
بر ان عادت سليمان سنى﴾ رفتند در مسجد میان دروشتی ﴿المعنى﴾ أيضا كان على تلك
العادة سليمان السنى أي على القدر يذهب في المسجد الاقصى كل صباح مضى سائلا
من خاصية كل نبات نبت فيه مشوي ﴿قاعده هر روز را می جست شاه﴾ كه بيند
مسجد اندر فوكياه ﴿المعنى﴾ وكان سيدنا السلطان سليمان عليه السلام يطلب قاعدته وهي
ذهابا الى المسجد كل يوم لله اهدة فيرى كل نبات ظهر جديد في المسجد الاقصى فيظهر له فكر
جديد فلا يبي في ازالة ما تحده بل يبي على الوقوف لما خلق له ليرشد كل قابل مستعد لينبت
في أرض قلبه أزهارا المصارف وورد الاسرار ويحرب منها الصوص الشياطين المتفردة
المهيجين لا افكار انما سدة المتعلقة بالطبيعة الحيوانية مشوي ﴿دل بيند سر بدان چشم
صنى﴾ آن حشاش كه شدد از عامه خنى ﴿المعنى﴾ فيرى القلب الصنع الالهى بسبب
بصر الصفاء تلك الحشاش المعنوية ونبات الافكار التي صارت على عوام الناس خفية أو
يدرك أسرارها بالابصر المافي في المحلى ويشهد كيفية حالها فان بصر العوام وعين الحيوان
لا تقدر على ادراك الاسرار ولهذا قال ﴿قصه صوفى كه در میان كلسته انى سر بران و مراقب
بود يارانش كفتند كه سر برآور و تفرج كن بر كلستان و رياحين و مرغان و آثار رحمة
الله﴾ هذا في بيان قصة صوفى وضع رأسه على ركبته مرافقا قال له اسد قاذو ارفع رأسك عن
ركبتك و تفرج صلى رياحين الرياض وعلى مجمع الالطيار وانظر بنظر الاعتبار الى آثار
رحمة الله كيف يحيى الارض بعد موتها مشوي ﴿صوفى در باغ از بهر كشاد﴾ صوفيانه
روى بر زانو نهاد ﴿المعنى﴾ صوفى في الكرم والروضة لاجل المكشف والمشاهدة وضع
رأسه على ركبته كالمهوية وفعل المراقبة مشوي ﴿پس فرو رفت و بخود اندر يقول﴾
شده فضول از صورت خوابش ماول ﴿المعنى﴾ بعد ذلك الصوفى ذهب في نفسه عميقا واشغل

بعالم نفسه وخرق في الكشف فلاجل سبب الاسرار والمعاني التي هي في قلبه فضولي لما رأى حال
 الصوفي داره يوم وصور حاله وفي ملول مشير الى انه كان التبر في ظاهر الازهار
 والاشجار والاشمار مورث للانشراح كذا التبر في عالم القلب مورث لفتح باب خزائن
 الاسرار فظنه الفضولي بلا حضور وقال له مشوي * كهجه نفسي آخر اندر زنسکر *
 اين درختان بين وآن نار خضر * (المعنى) يا صوفي هنا لاى شئ تنام آخر الامر انظر في شجر
 الغيب وانظر له هذه الاشجار التي هي آثار رحمته طرية خضراء مشوي * امر حق بشنو
 كه كفت انتظر وا * سوى ابر آثار رحمت آرزوي * (المعنى) اسمع امر الحق فانه قال في
 سورة الروم (فانظر الى اثر) وفي قراءة (آثار رحمة الله) أى نعمته بالمطر (كيف يحيي الارض
 بعد موتها) أى يبها بان تنبت (ان) فى (ذلك) المحي الارض (المحي الموق وهو على كل شئ
 قدير) انتهى جلالة وقال نجم الدين فى الانفس فانظر الى آثار رحمة الله الخاصة كيف يحيي
 أرض القلوب بالفيض الالهى بعد موتها بكبار الغيوب وان الآثار التي تراها هي الموق هو الله
 المحي يحيي الموق من القلب بقل صفة المحي للقلوب الميتة فيحييها وهو على كل شئ قدير من
 احياء قلوب الانسان بعد موته فى الحشر ويا صوفي أنت أيضا على موجب قوله تعالى ادر
 وجهك وانظر الى جانب آثار رحمة الله مشوي * كفت آ ناردست اى والهوس *
 آن بر وآن نار آ ناردست وبس * (المعنى) فلما سمع الصوفي من الفضولي قال له يا أبا الهوس آثار
 رحمة الله القلب أى عالمه من آثار الفيض الالهى وامطار آثار الغيبة فان جميع الفيضات
 الالهية والآثار الغيبية حالة مخصوصة بالقلب وتلك الحالات الظاهرة آثار مشوي
 * باغها وسبزها در عين جان * بر بر وآن عكس چود آب روان * (المعنى) لان السكروم
 وخضر الياض أصلها فى عين الروح وعالم القلب وعلى الظاهر عكسه وأثره كالعكس والآخر
 فى الماء الجارى فكما ترى عكس وخیال السكروم والياض فى الماء الجارى كذلك تعكس
 الاسرار التي هي فى عالم القلب وعين الروح على ظاهره فنه فيخبرك ولهذا قال مشوي *
 خیال باغ باشد اندر آب * كه كند از لطف آب آن اضطراب * (المعنى) فى الحقيقة خیال
 وأثر ذلك السكرم يكون فى الماء فان الخيال يكون من لطافة الماء فى الحركة والاضطراب
 لان الماء من لطافته لا يخلو من الحركة فلا بد ان هذه المكونات من آثار بحر جماله
 كقطرة من قطره آثار رحمة تعالى القلب وهذا الماء والطين يعكس عليه ولهذا قال
 مشوي * باغها و میوه ها ندر دست * عكس لطف آن برین آب و كست * (المعنى) وفى
 القلب كرم وروحانية ربساتين معنوية وعلى هذا الماء والطين عكس لطفها ولطافتها
 مشوي * كرم بودى عكس آن سرو و سرو * بر نخواندى ابر دش دار الغرور * (المعنى)
 ولولم تكن الحالات التي هي فى هذه الدنيا عكس وأثر ذلك السرور والسرور لم يدع خالق الدنيا

الدنيا يدار الغرور ثم هذا السير واسقاع الالحان والنظر الى جمال الحان ان تحصل لروحك
 وقلبك القدرة والاعتداد لان الباعث لتحرر بل الحلب الجذبات الالهية فان انشاء الوقت
 العوام يحصلون على هذه المرتبة بالتواجد والخواص هم آباء الوقت يتصرفون في الوقت
 كيف شاؤوا واثارة السماع وتارة تفكر آلاء الله تعالى وأما رباب النفس والهوى فلا يهوز
 لهم التقليد لحصول الجذبات بالالحان لانه لو لم تكن الدنيا عاكس السرور والسرور الذي هو
 في عالم القلب وللروح لما دعا الله الدنيا يدار الغرور قال الله تعالى في سورة الحديد وما الحياة
 الدنيا الا متاع الغرور قال نجم الدين يعني الحياة الدنيا مدرجة في اثناء الماضي والمستقبل مثل
 المتاع الذي يبقى على حوائش الاناء بعد اكل صاحبه واثافته الى الغرور اشارة الى سرهنة
 نفاذها لا توقف للنفس الا وقد يخرج فانفس الذي خرج ولا يرجع فهو ميت والنفس الداخلة
 لو لم يخرج فهو ميت فليس له حظ من الحياة الا القليل الذي يصبب النفس الداخلة والخارج
 وان الدار الآخرة لهي الحيوان لانه خال مجرد عارض لباس الماضي والمستقبل انتهى أو
 تقول ان المراد بالسر والقلب والروح والحقيقة الانسانية التي هي سر وعالم الغيب وبالسرور
 المحبة والعشق على ان قلب الكامل بستان الهوى مشغل على انحصار الحقائق وازهارها فائق
 فاذا تخرج تظهر منه الارشاد للناس جواهر الاسرار وتشرق منه مصابيح الهدايات فتعكس
 على عالم الاجسام فظهر من خياله وعكسه وظلاله صور الاشياء فاذا كانت جهة الاشياء ظلال
 عكسه فيقتربها فلها ذعار بناء هذه الدنيا ومقاييد الغرور ولهذا أشار فقال مشوي
ابن خروبر آمنت يعني ابن خيال همت از عكس دل و جان رجال **بمعنى** (المعنى) هذا هو الغرور
 يعني هذا الخيال الظاهر فهو من عكس ويريق وشعلة قلوب وأرواح رجال الله موجود فان
 حقيقة الانسان الكامل سر الهوى ومظهر نور الاحدية ورد في الحديث القدسي لا يهني
 ارضي ولا ساقى بل يهني قلب عبدي المؤمن وقلب المؤمن هرس الله فوجدته الشريف
 عكس وخيال اسرار قلبه فطاب اسراره من اعظم النعم فالهبة للخيال والعكس من اعظم
 الجلالات ولهذا قال رابعة للذي قال لها من العرفاء يا رابعة جاء ال بيع اخرجني فانظري
 المصنوع فأجابته باهذا ادخل فانظر المصانع مشوي **بمعنى** (المعنى) هذا هو الغرور بن عكس آمله *
 ركاني كه ابن بود جنت كده **بمعنى** (المعنى) جهة الغرور بن انواع على هذا العكس وغفلوا عن
 أصله على ذلك الظن وهو ان هذا العكس يكون جنت كده على ان كده بفتح الكاف الجمجمة
 أي موضع الجنة وأراد بالعكس هذا العالم الثاني للذي هو مجنونة الخيال وفي الحقيقة قلب
 المؤمن بيت الله وكل من دخل قلب المؤمن فهو في الحقيقة والمعنى كأنه دخل بيت الجنة قال
 نجم الدين (فادخل في عبادي) بعد التجاوز عن العقبة الكوزة النفسانية (وادخل في جنتي)
 يعني في جنة القلب المضاف الى الرب **بمعنى** (المعنى) كبريز نازا رسول باغها * برخيالى ميكنند

آن لافها (المعنى) وهؤلاء المغرورون يهربون من أصول أى محصول الكروم ويحلبون
 من غفلتهم وغرورهم تلك الغريبات على الخيال التافه وأراد بالافويات النشاط والعيش
 والعشرة والانبساط يعنى لم يعملوا ان كرم وبستان الدنيا خيال وظل فيسرون به وينظرون
 منه ويعرضون عن أصله ولم ينظروا الى قول من قال شعر * كل مالى السكون وهم أو خيال *
 او عكس في المرایا وظلال * لاح فى ظل السوى شمس الهدى * لا تكن حيران فى تيه
 الضلال * وكان الملائق الخدمة والاطاعة والانقياد لاهل القلوب مى * چونكه خواب
 غفلت آبدشان سر * راست بینند وجه سودست آن نظر (المعنى) لما بأتى نومهم
 وغفلتهم الى الرأس على غوى الناس نيام فاذا ماتوا انتهوا واذك الوقت يرون حقيقة الحال
 صحىوا يطاهون على أرواهم ويعلمون فى ذلك النظر أى تنفع وجودو يعلمون انهم أضاعوا
 عمرهم العزیز فى الخيال وفوتوا الفرصة مشوى * پس بکورستان غریو افتاده واه *
 تا قیامت زین غلط واحسرتاه (المعنى) فذاك الوقت فى القبور وقع العباط والتأسف
 يقول آه الى يوم القيامة بسبب هذا الغلط والخطأ قالوا واحسرتاه قال الله تعالى فى سورة يس
 (يا حسرة على العباد) قال فى الجلالين هؤلاء ونحوهم عن كذبوا الرسل فاهلكوا وهى شدة
 التالم وذاؤها مجاز أى هذا أو انك فاحضرى وقال تعالى فى سورة الزمر (أن تقول نفس
 يا حسرتا أى يا حسرتى أى ذامتى على ما فرطت فى جنب الله) وقال تعالى فى سورة الانعام
 (حتى اذا جاءتهم الساعة بغتة قالوا يا حسرتنا على ما فرطنا) فصرنا (فها) أى الدنيا فعلى العاقل
 أن يسعى ليصل لسر موتوا قبل أن تموتوا بان لا يفتربكروم وبساتين الدنيا ولا يغفل عن أصلها
 فان من حصل على كمال العبودية وصل لمرتبة الفقر والغناء ولهذا قال مشوى * ای خنك
 آنرا كه پیش از مرگ مرد * بدی اواز اصل این رزوی برد (المعنى) السعادة والراحة
 لمن مات قبل أن يموت يعنى قبل أن تغارق روحه جسده الظلماني فاذا غارق أخلاقه المذمومة
 بسبب الرياضات ووصل الى دائرة انقاء الوجود يعنى ذلك الذى وصل لهذه المرتبة ذهب براشحة
 من أصل هذا الشجر والكرم والبستان المعنوى واعرض عن الصورى ولا يسره هذا
 الحال اذ لم يصل لسر موتوا قبل أن تموتوا فان الموت قبل الموت مقام العبودية وهو عبارة عن
 الارتباط التام بالله تعالى والارتباط التام بالله من شدة اشكاله منوط بالخلافة ولهذا قال
 الله تعالى انا جاعل فى الارض خليفة اذ لم يظهر أمر الخلافة للوجود لا ييسر لحضرة تعالى
 الوصول لانه تعالى قال وما حكمك ان بشرى بكلمه الله الالوهيا ومن وراء حجاب وكان سليمان
 السكونى خاتم الانبياء ومن بعده أنى فى كل دور خليفة له واصل لسر موتوا قبل أن تموتوا فعلى
 العاقل الخروج من الطبيعة والخدمة للكامل ليكون خبيرا بأصل حقيقة الدنيا وأصلا
 للسعادة العظمى ولهذا قال * نیمه رستن غروب در كوشه مسجد انصی وغم كین شدن سلیمان

عليه السلام ازان جون بسخن آمد و خاصيت و نام خود بگفت ﴿ هذا في قصة نباتات الخروب
بفتح الخاء المعجمة أو زعمها لفظ هري وبالفارسية اسم خروب في زاوية المسجد ومغمومة
سيدنا سليمان عليه السلام من ذلك الخروب ما أتى الخروب للطلق وقال اسمه وخاصيته هي
﴿ يس سليمان ديد اندر كوشه ﴾ نو كبا هي رسته هم چون خوشه ﴿ (المعنى) لما رأى سيدنا
سليمان في زاوية من زوايا المسجد الأقصى حشيشا جديداً ثبت مثل سبلة البر مشوى ﴿ ديد
يس نادركبا هي سبزور ﴾ محم بود آن سبزيش فوراز اصر ﴿ (المعنى) رأى حشيشا نادرا
زائد الخضر والطرارة والحسن واللطافة من نوادر الدر من خضرته يخطف التور من
البر مشوى ﴿ يس سلامش كرد در حال آن حشيش ﴾ اوجوابش كفت وبشكفت
از خوشيش ﴿ (المعنى) بعد ذلك الحشيش في الحال سلم على سيدنا سليمان وهو سيد سليمان
قال جوابه أى رده عليه سلامه وتعجب من طراوة ولطافة ذلك الحشيش الثابت في زاوية المسجد
الأقصى ﴿ كفت نامت چيست بر كوي دهان ﴾ كفت خروبت اي شاء جهان ﴿
(المعنى) قال له يا حشيش ما اسمك قل لي بلا فم ولسان الحال اعلا ما ان النباتات تسك مع أهل
القلوب بلسان حالها ذلك الحشيش قال مجيبا يا سلطان العالم اسمي خروب مشوى ﴿ كفت
فعلت چيست از تو جهرود ﴾ كفت من رستم مكان ويران شود ﴿ (المعنى) قال سيدنا سليمان
لذلك الحشيش فعلت ما يكون وما يصدرون أثرك وما يحدث منك من النفع والضرر قال الخروب
مجيبا سيدنا سليمان أنا أنبت والمكان الذى أنبت فيه بالخاصة يسكون مني خرابا مشوى
﴿ من كه خروجم خراب منزل ﴾ من خراب مسجد آب وكم ﴿ (المعنى) أنا خروب خراب
المكان والمنزل بسببي وأنا خراب مسجد الماء والطين ووقع في بعض النسخ هادم بنياد ابن آب
وكم يعنى خارب وهادم المسجد الذى بنى من هذا الماء والطين القاني في الدنيا العانية من
باب صدق اسمه على معناه ولست خراب معبد القلب الذى هو عرض الرحمن مشوى
﴿ يس سليمان آن زمان دانست زود ﴾ كاجل آمد سفر خواهد نمود ﴿ (المعنى) فلما
سمع سيدنا سليمان من الخروب هذه الكلمات في ذلك الزمان علم على الفور بان الاحل أتى
وظهور علام السفر مشوى ﴿ كفت نامن هستم ابن مسجد بنى ﴾ درخل نايد ز آفات
زمين ﴿ (المعنى) قال سيدنا سليمان مستدلا بهذا الوجه وهو مادام اني موجود في الحياة
الدنيوية هذا المسجد بقية الأباية من آفات الأرض والدنيا خلل ولا نعمان ولا يضر ولا
يندم فلما ظهر الخروب في المسجد علمت رحلتي واتعالى من هذه الدنيا الدنية مشوى
﴿ تا كه من باشم وجود من بود ﴾ مسجد اقصي يخلخل كيشود ﴿ (المعنى) مادام اني أكون
موجودا في الدنيا متى يكون المسجد الأقصى يخلخل ويختللا ولا يزال مشوى ﴿ يس خراب
مسجد ما بنى كان ﴾ نبود الا بعد مرگ ما بنى ﴿ (المعنى) بعد بلا شه لا يكون خراب معبدنا

الإمام وتساو علم هذا محققا ثم رجع قلنا الله يسره إلى الحصة فقال مشوي ﴿مسيح يست
 آتدل كجسمه ش ساجدست * ياريد خروب هرجا مسجدهست﴾ (المعنى) ذلك القلب
 الذي هو ظهور التجليات الإلهية مسجداً فإن الجسم أتى له ساجداً لأن الجسد في جميع خصوصه
 تابع للقلب وصلاحه وفساده تابع لصلاح وفساد القلب وأثر له لأن قاب المؤمنين يد الله منزلة
 منزلة المسجد الأقصى فإنه كان قبلة للأمم السالفة كذا جميع الأعضاء والجوارح مدارها
 ونقطة وجودها القلب إذا صلح صلح الجسد وإذا فسد فسد الجسد كل مكان فيه مسجد إذا وجد
 له من يمنعه من ذلك رآه وطاعته فهو خرو به يتخر به ويهدمه ويملؤه بحجة مأسوى الله تعالى
 مشوي ﴿ياريد خون رست در قوه راو * عين زاو بگريز كم كن كفت ركوي﴾ (المعنى)
 يا سليمان الوقت أنت صاحب الصديق القبيح لما يحبته نبقت في قلبك اسمع ولا تفعل وأهرب
 منه وأعرض عنه واجتنبه وأترك وقال الكلام معه واستكت لأن الأفكار الفاسدة تورث من
 محبة أرباب النفس والهوى هي ﴿بركن از بخش كه كرس برزند * مر تراو مسجد ترا
 بر كنند﴾ (المعنى) ألق محبة الصديق القبيح من أصله انظر رأسه أوقام رأساً فقلع وقلع
 مسجدك وخر به كما كان نبات الخروب في المسجد الأقصى مخلا به ودليلاً على انتقال سيدنا
 سليمان عليه السلام لأن المحبة مؤثرة هي ﴿عاشه تا خروب تو آمد كزي * همه و طغان
 سوي كز چون مي غزي﴾ (المعنى) يا عاشق أتى خروبك إلا عوجاج عن الطريق المستقيم
 لأنك لم تؤف به والله تعالى وتبع النفس والشيطان لأى شئ ترحف بجانب الأوجاج مثل
 الأطفال وأراد هنا بالأوجاج الهوى الطبيعي رأاه وبالزحف الميل والمحبة لهما فإن الأطفال
 بمنهم الولدان خوفاً من السقوط لعدم قوتهم وأنت يشبهك العلماء الثلاثة في آفة منهم لك فإن
 كنت عاقلاً مشوي ﴿خويش مجرم دان و مجرم كو مترس * تاه دزدان تو آن سلطان درس﴾
 (المعنى) اعلم نفسك مجرماً وصاحبه معصيان وقل لنفسك مجرماً وعاصية ولا تنف وأترك الغيرة
 الجاهلية حتى ذلك الاستاذ لا يستر منك التعليم والدرس لأنك طالب السلوك وطالب السلوك
 كالربيع والمريض إذا أخفى مرضه من الطبيب لا ينجو من مرضه هي ﴿چون بگوي
 جاهل تعلم ده * اينچنين انصاف از ناموس به﴾ (المعنى) انك جاهل تقول له علمى واعترف
 بجهلك وهجر لك لأنه كذا انصاف أحسن من التماس والعارفان من بقى في الجبابر بعضهم حرم
 من الإيمان وبعضهم حرم من فضل الله ثم لم تنفعه الدائمة وقوضه هذا خارج عن الأدب
 والاعتدال مشوي ﴿از پدرا موزى روشن جبين * رينا كفت و ظلمات پيش ازين﴾
 (المعنى) يا من جبينه منور ووجهه حسن تعلم من أيبك وهو سيدنا آدم عليه السلام لأنه قبل هذا
 قال ربنا ظلمات أنفسنا وان لم تغفر لنا وترحمنا لنكونن من الخاسرين واعترف بالجهل والعبودية
 وطلب من الله العفو والمغفرة مشوي ﴿چونى بهام كفتى تر و پرا ساخت * فى لوى مكر

وحملت بر فراخت (المعنى) ولاجل رفع خطاها لم تهل ولم يفعل التزوير بل قال طلبنا
 ولم يفعل التهل والتليس ولم يرفع لواء المسكر والحيلة لانه المسكر والحيلة مذهب شيطاني
 مي (باز ان ابليس بحث آغاز كرد * كبد من سرخ وركرديم زرد) (المعنى) ولكن
 ابليس شرح في البحث والتزوير ايضا ولم يستع من مقابلة الحق بل وهلاقتا لما كنت احمر الوجه
 يعني حسن الحال مدهس وفاضل وموصوف بالعرض والوقار جعلتني بخلا اصفر الوجه فاصيا لما خيا
 بعد ما كنت طائعا لانه كان مستورا بين الملائكة بالطاعات فلما ظهر سيدنا آدم ظهر ما كان
 في جوفه مضمر من الحسد وكان من الكافرين مي (رنگ تو رنگ است صباغم توي * اصل جرم
 وآفت وداغم توي) (المعنى) في الحقيقة اللون لونك لانك انت صباغي صبغتي بصباغ التزوير
 والعصيان وانت اصل جرمي وآفتي وكبي أي الصادر مني هو منك لا مدخل لي فيه مفهوم
 قوله تعالى في سورة البقرة (صبغة الله ومن احسن من الله صبغة) قال نجم الدين والاشارة في
 تحقيق الآية انه كان للكفر صبغة فلدين صبغة وصبغة الدين هي صبغة الله فليس العبرة فيها
 بتكلفه الخلق وانما العبرة فيها بتصرفه الحق فتصيب الاشباح من صبغة الله توفيق القيام
 بالاحكام وحظ الصواب منها تصديق العارف بالعارف وكشف الارواح منها تهود الانوار
 وكشف الاسرار وحق الاسرار منها فناء التساكن من صفة الخلق وبقاء التمكن في صبغة الله
 ومن احسن من الله صبغة فانها ازلية أبدية لا تغير فيها انتهى فلك ابليس مسالك البحث
 والحيلة وان اردت على حيلته برهانا مشوي (هين بجوان رب بها غويتي * تانكردي
 جبري و مسكر كم تي) (المعنى) اسمع واقرأ هذه الآية ليظهر لك صحة قولي وسدقه حتى
 لا تكون جبريا ولا تخيل اعوج أي افهم مفهوم هذه الآية حتى لا تقرأها مثل ابليس اعوج
 وغاطا بان تترك الاعتقاد الفاسد والذهوي الباطلة لان ابليس حكى ثا عن ربنا وقال في سورة
 الحجر (اذ قال ربك للملائكة اني خالق بشرا من صلصال من حمأ مسنون فاذا سويته) (أخبرته
 ونفخت) (أجريت) (فيسه من روي) فصار حيا وازداده الروح اليه تشر بها لآدم (ففعوا له
 ساجدين) سجود تحية بالانحناء (فصجد الملائكة كلهم أجمعون) فيه تأكيد ب (الا ابليس) هو
 أبو الجن كان بين الملائكة (أبي) امتنع من (أن) لا يكون مع الساجدين قال (تعالى) (يا ابليس
 مالك) (ما منعك) (ان لا) زائدة (تكون مع الساجدين) قال لم أكن لاسجد لا ينبغي لي ان اسجد
 (البشر خلقته من صلصال من حمأ مسنون قال فاخرج منها) أي من الجنة وقيل من السموات
 (فأخرجهم) مطرود (وان عليك العنة الى يوم الدين) الجزء (قال رب فأنظرني الى يوم يبعثون)
 أي التماس (قال فأنك من المنظرين الى يوم الوقت المعلوم) وقت التفتحة الاولى (قال رب بما
 أغويتني) أي باغوا تلك والباء القسم وجواب (ألا زين لهم في الارض) (الهام) (ولا غويتهم
 أجمعين) (العباد منهم المخلصين) أي المؤمنين انتهى جلالين وكلام ابليس بلا أدب والذي فهم

يقول ما أصابك من حسنة فمن الله وما أصابك من سيئة فمن نفسك **﴿١﴾** برادخت جبرئيل
 برجمي **﴿٢﴾** اختيار خوش را يكسو نهي **﴿٣﴾** (المعنى) الى متى تنظ على شجر الجبر والى متى
 تجعل نفسك ترس اللعنة وتقول أنا مجبور على فعل المعصية لا اختيار لي فمدح اختيارك بجانب
 وفعل فعلت المعصية باختيارى مشوى **﴿٤﴾** هميوان ابليس وذريات او **﴿٥﴾** باخذ ادراجك واخر
 كفت وكو **﴿٦﴾** (المعنى) ومثل ابليس وذرياته فى القال والقال مع الحق تعالى فى الخصومة
 والحرب بالمباحة والاعتراض ونهى **﴿٧﴾** الادب مع ربك وتقول أنت قد دبر على المعصية فلا
 تدخلنى فى فعلها مشوى **﴿٨﴾** چون بودا كراه باخذين خوشى **﴿٩﴾** كه تودر عصيان همى دامن
 كشي **﴿١٠﴾** (المعنى) لكن الجبر والا كراه كيف يكون مع هذا المقدار من الصفاء والسرور فانك
 بالجرم والعصيان تسهب ذيل لا يعنى بالذوق والصفاء وزيادة السرور تسهر أذبالك وتنسك
 بالشرع والمعاصى وتفعلها مع زيادة المحبة وعن أمره تعالى تعرض مشوى **﴿١١﴾** آنچه ناز خوش
 كس شود دره كمرى **﴿١٢﴾** كه چنان رفصانر و دور كمرى **﴿١٣﴾** (المعنى) الذى يكون فى الاكراه
 اكذبا يكون سرور وراضيا وأكذا يذهب رفصاناقى الضلالة والاستفهام للانكار يعنى
 فى العصيان يسر لو افقته نفسه وعنده الموازنة يقول أنا مكره فانك يا هذا مشوى **﴿١٤﴾** بيبست
 مرده بچلنى كرده دران **﴿١٥﴾** كت همى دادند پند آن ديكران **﴿١٦﴾** (يبست) بكسر الباء
 العربية اسم للعشرين من الاعداد (مرده) مرد بفتح الميم وهو الرجل والهاء فيه للقدار
 (كردى) بفتح الكاف بمعنى تفعل والباء فيه لحكاية الماضى (دران) بمعنى هناك (كت)
 تقذره كه ترا جمعى لك (آن ديكران) بمعنى ذاك الغير (المعنى) أنت هناك أى فى العصيان
 كنت تجادل مقدار عشرين رجلا والحال ان ذاك الغير يعطيك نصيحة فلا تقبلها بل تسفه
 ناصحتك وتقول مشوى **﴿١٧﴾** كه صواب اينست وراه اينست و بس **﴿١٨﴾** كه زنده طمسه مر اجز
 همى كس **﴿١٩﴾** (المعنى) بأن الصواب والعقول هذا والطريق المستقيم هذا الا غير وتقول لا يطعن
 فى أحد غيرهم كس وهو الذى أى تقول لا يطعن فى الانسان المكروه الا قليل العقل
 وحيوان السيرة والانسان هل يفعل الجسدال مشوى **﴿٢٠﴾** كي جنسين كويد كسى كويمكره
 است **﴿٢١﴾** چون جنين جنك كسى كويى رعت **﴿٢٢﴾** (المعنى) فاذا كان وقت المعصية حالت
 هذا بعد متى يقول هكذا الذى هو مكره ومجبور يعنى المكروه هل يحاور ويجادل الناصح بل
 الذى له عقل وادراك كل وقت لا يفعل مثل هذا الوضع وكيف يحارب الضال الذى لا طريق
 هكذا يعنى الضال يقول هذا الطريق الصواب فكيف يحارب الرشيد الناصح ولاى شئ ينازعه
 ويخالفه فانه لا بد انك وقت المعصية تقرح ثم تقول بعد هاهم معتبرا أنا مجبور لا اختيار لي فهذا
 لا يقبله من له أدنى عقل فكيف يقبله خالق العقل ومثل هذا الحرب من هوى النفس يا هذا
 مشوى **﴿٢٣﴾** هر چه نفست خواست دارى اختيار **﴿٢٤﴾** هر چه هفت خواست آرى اضطرار **﴿٢٥﴾**

(المعنى) كل ما طلبته نفسك من المعصية والفساد تختاره وتقبله كيف تشاء لكن كل ما يطلبه
عقلك من الطاعات والعبادات تحبها بالاضطرار أى تقول أنا اضطرر وجبر وليست هذه باقاة
وصلت الى وسأقتنى جانب الطاعات والعبادات لاخلص وأنجوس المعاصى والسيئات لان
اختيارى ليس يمدى لكن مشى **﴿** داند او كرنيك بختومر دمست **﴾** زير كز با ليس
وعشق از آدمست **﴿** (المعنى) انى قلت مثل هذه الكلمات وفلات الادب يعلم ذلك الذى هو
صاحب عقل ولم يفت حسن ورجل كامل أن رأى والظرافة والحركة بقلة الادب والجراة
من ابليس والعشق والطاعة والتضرع والمسكنة من آدم يعنى الذى لا يقبل كلام الشارع بلا
ترددو يشرع فى المباحة والمعارضنة لكلام الناصح ولم يترك ما بقى من ابليس بل يرثه فهو
خبيث النفس تابع للشيطان يعترض على ربه والذى يستند المعصية لنفسه والطاعة والخسنة
لرغبته وانسان كامل **﴿** زير كى سبح آمدمر ببحار **﴾** كم رهد غرقت اوبايان كل **﴿**
(المعنى) أنت الزير كية أى العقل والرأى والظرافة فسباحة فى البحار لان الذى يعيش فى
البحر والجدال كالسباح فى البحار والسباح قلب لا ما يفجر أى لا يفجر بل عاقبة الامر يفرق
فى البحار لانه يقول الاختيار ليس بيدى ولا يدى فى الطاعات فهذه الظرافة سبب لاهلا **﴿** ولم
يعلم ان الظرافة فى الحقيقة ترك الظرافة بان يستند المعصية لنفسه ويقول كآدم وحواء ربنا
ظلمنا أنفسنا ويدخل فى سفينة الطاعات فان من يدعى السباحة ويعتقد عليها ولا يدخل السفينة
عاقبة الامر يهلك لان تأويل وتوجيه الباطل بسبب العقاب لان الابحر بالنسبة لبحر التوحيد
كظفيرة ولا يمكن الخلاص منه بالظرافة والجهل والجدال لانه ورد عليكم دين الجاهل مشوى
﴿ هل سباحته راها كن كبر وكن **﴾** نيسست جيعون نيسست جود وراست اين **﴿** (المعنى)
دع السباحة واترك الكبر والكنى أى الحيلة السوء لان ظرافة هذا الرجل الجبرى ليست نهر
جيعون وليست هذه الظرافة ببحر او تقول اترك السباحة واترك الكنى لان علم الدين هذا
ليس بجيعون ولا نهر بل بحر كبحر عمان **﴿** وانكم ان درياى ژرف بي بناء **﴾** در رايد
هفت دربار اچو كاه **﴿** (المعنى) وبعد ذلك ببحر حقيق بلا استعداد ولا ملاذ لا ينسى الحياة
والخلاص منه لا يخطف سبعة ابهر مثل التينة الحفيرة الا بالعشق وانه قال مشوى **﴿** عشق
چون كشتى بود هر خواص **﴾** كم بود آفت بود اغلب خلاص **﴿** (المعنى) العشق صار مثل
السفينة لا جبل الخواص خلاص ونجاة لكن الخواص كالسلاحين بمرورهم سفينة العشق
الالهى على البحر وينجون من الفرق فتقع الآفة قليلا واغلب الخلاص مشوى **﴿** زير كى
بفروش وجرانى بجزر **﴾** زير كى ظلمت وجرانى نظر **﴿** (المعنى) مع الظرافة واشتر
الحيرة لان الظرافة وهم وطن والحيرة هم ود ونظره لا تتبع الامور الموهومة فان البصير
والشاهدة مورت للخلاص مشوى **﴿** عقل جبران كن به پيش مطلق **﴾** حسي الله كوكه

اقام کنی (المعنی) اجعل مثلک حیران فی حضور المصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم اوی حضور
 وارثہ لاملاح سفینۃ العشق علی بحر التوحید وقل حسبی اللہ لان معنای اللہ لی کاف مشوی
 ہم جو کہ ان سرز کشتی و امکش • کہ غرور و رش داد نفس ذرکش (المعنی) ایضا
 لا تعرض عن السفینۃ مثل کثبان فان و امکش معنای لا تنصب خلف ای لا تعرض لان لمراقۃ
 نفس کثبان و غفلہ و رایہ و رشاقۃ و حیلۃ اعطت لنفسہ غر و راحتی بحث مع فوح و (قال
 سآوی الی جبل یصفی) بمعنی (من الماء قال لا طعم الیوم من امر اللہ) عذابہ (الا) لکن
 (من رحم) اللہ فهو المعصوم قال تعالیٰ (وخال بينهما الیوم فکان من الفرقین) انتہی جلا این
 فی سورۃ ہود قال یحییٰ بن الیمین لا طعم من ماء الفتن اذا تبع ماء الشہوات من ارض البشریۃ و نزل
 ماء ملاذ الدنیا و متہا من ماء الفضا لا یخلص منہ الا بسفینۃ فلا طعم منہ غیر ہا و ذلک
 قوله (الا لرحم ربی) ای من رحم اللہ بالتوفیق والا تصام بسفینۃ الشریعۃ قائمۃ لکن کثبان
 نفسہ مشوی • کہ برآرم بر سر کوه مشید • مشغولم جہ را باید کشید (المعنی) بانی
 الطبع علی رأس جبل بحکم منبیع و کیف یلین بی ان اصحب منۃ فوح و فی نسخة منۃ اور ای منۃ
 فوح لاجل السفینۃ فلما طهر الطوفان قال یحییٰ اربکب معنا فأجاب والدہ قائلہ کامرہ علیک
 آتفا می • چون رمی از منقش ای بی رشد • کہ خدا ہم منت ماوی کشد (المعنی)
 و کیف تنفر من منۃ فوح مع جلالة قدرہ و تفر بعنک یاشق و الحال ان اللہ تعالیٰ یصحب منۃ
 ای یضاعفہ الاحسان مقابلۃ عشقہ و محبتہ و کمال عبودیتہ و لو لم تکن خدمۃ العبد من عند اللہ
 لکن علی مقتضی عدلہ تعالیٰ واحسانہ قال یحییٰ و یحبونہ فان اللہ تعالیٰ یتزل من عبیدہ منزلة
 المحبوب فی عشق عبیدہ و یتزل تعالیٰ ذاتہ منزلة العاشق المذون الراضی من عبیدہ و یعطی
 عبیدہ الطبیع منۃ منۃ تعالیٰ می • چون نباشد منقش بر جان ما • چون کہ شکر
 و منقش کو بد خدا (المعنی) و کیف لا تكون منۃ علی ارحامنا ان اللہ تعالیٰ یقول
 شکرہ و منۃ مع کونہ غنیاً عن العالمین ای یقبل من شکرو یحسن الیہ واللہ غفور شکور
 و ہل جزاء الاحسان الا الاحسان می • توجہ دانی ای فرارہ پر خد • منت اور اخدا
 خود می کشد (المعنی) ای شی تعلم یا من انت مغرور و یملو بالحد و الافکار الفاسدۃ
 و تسکلم بکلمات غیر معقولۃ فان اللہ تعالیٰ یصحب منۃ بذاتہ مع کونہ غنیاً عن العالمین و انت
 ای شی تعلم من قدرہ و منۃ و انت تعلم بمنوۃ اللہ بمعنی العطاء و الاحسان مشوی • کاشکی
 او آشنایم و ختی • طامع در فوح و کشتی دو ختی (المعنی) لبث کثبان قبل الطوفان
 لم یعلم السباحۃ ای لبث لم یکن • عقل جزئی و معرفۃ ربیۃ حتی یكون ابہ و حتی یصحب علی
 سفینۃ فوح علیہ السلام طمعاً ای لیتہ ترک الجبر و الطرافۃ و فرغ من التوجیہ الباطل و اشتغل
 بالاطاعات و فیہا من بحر عفاہ تعالیٰ ای دخل فی سفینۃ العبادات و تبحا من بحر السبائات می

﴿ كاش چون طفل از حبل جاهل بدی * تا چو طفلان جنگ در مادر زدی ﴾ (المعنى)
 ليت كنت عات مثل الاطفال جاهل بالحيل وغافل عنها وفاجز من العقل والتدبير حرق مثل
 الاطفال يضرب بابه يد اى مدخونه يلقى لاسه وايه ويدخل في سفينة عبوديته ونحو
 من الهلاك مشوى ﴿ يا يعلم نقل كم بودى مى * علم وحى دل بودى ازولى ﴾ (المعنى) أو
 ليته لم يكن علمه بالعلم الثقلى والمعرفة الرحمة بل كان خالى الفهم سليم القلب وليته كان خالفا
 من الولي علم وحى القلب اى ليه كان مظهر ومראה العلم الالهى والمعرفة الى بانية بان يترك
 المباحثة في حضور المرشد ويعمل بارشاده لان الدنيا مملوءة بطوفان الاهواء لان المفسر
 بالعلم الظاهري لا خبره من العلم الادنى فادخل في سفينة الطريفة لتكون من عباد الله
 الخلق من مشوى ﴿ يا حنين نوري جويش آرى كتاب * جان وحى آساي تو آرد عتاب ﴾ (المعنى)
 كذا بنور عظيم لما تقدم قد امكن كتابا اى تفعل في حضور الولي العلم الثقلى والمعرفة
 الرحمة بالقليل والقال والبعث والجدال روح الحق هي وحى آساي اى الروح الواسعة الى علم
 الوحى الالهى تاتى لك بالعتاب لسكونك تنزلت من الحاشية الالهى وهي الوحى الالهى الى
 الحاشية الادنى وهي العلم الثقلى لان الروح لا تخرج الا بعلم اليقين مثلا مى ﴿ چون نعيم با
 وجود آبدان * علم نقل بادم قطب زمان ﴾ (المعنى) اعلم ان العلم الظاهري بالنسبة لنفس
 المرشد كالتيمم مع وجود الحاشية لان العلم الظاهري مع ما وفده بالنسبة لعلم المرشد الذي هو حياة
 الارواح لا تسمى ولا قدره فان التيمم عند قدان ماه علم المرشد معتبر كذا المباحثة في غير حضوره
 لان علم الوحى الالهى تاتى من العبودية والعلم الثقلى مأخوذ من الكتب والمدرس والمدرسة
 قال الله تعالى واعبد ربك حتى ياتيك اليقين فالحاصل ان اظهار العلم بحضور الولي كعبادة
 كنعان لنوح عليه السلام مى ﴿ خورشيد ابله كن نبغ مى ورس * رسته كن زين
 ابله مى يابى ورس ﴾ (المعنى) فيا طالب الوصول اجعل نفسك ابلاة تابعا ومريدا واذهب
 خلف المرشد لانك من البلاهة تجد النجاة والخلاص من عذاب الله تعالى قط مى ﴿ اكثر
 أهل الجنة ابلة اى بسر * بهر ان كفتت سلطان بصر ﴾ (المعنى) ولاجل هذا المعنى قال
 سلطان الكونين يا ولدى وفي نسخة اى يدري بى يا ابى اكثر أهل الجنة البسلة والابله هنا هو
 الذى يترك منزلة قد ام المرشد الولي بان يترك الذى يغله ويتبعه كما يتبع الصبي والده ولهذا المعنى
 قال مى ﴿ زيركى چون بادو كبر انكبرت است * ابله مى شوا عباد دل درست ﴾ (المعنى)
 العقل والظرف اقلما تتبرك الكبر وتورث لك العجب والهوى لانه ورد عليك مدين الجاثر كن
 ابلة حتى يكون قلبك مصحفا وعمق مستغيا من الافكار القاسدة لان الكبر يجعل القلب
 من اعتدال الفطرة والاستعداد الفاتى منحرفا والابله هنا ليس المراد به السفه الاحمق ولهذا
 قال مى ﴿ ابله مى كو بمسخر كى دو توست * ابله مى كو واله وحيران هوست ﴾ (المعنى)

لكن الالبه ايس الذي هو التمسخر طاقين يعني ايس هو من احتياجه بشذل للطاقين وتوانع
 لهم من صفته وصفه فهو عند اهل الدنيا حقير من شكوس الراس من المراتد الالبه العاقل
 الذي هو والو حيران هوية الغيب وذات الاحدية بالعشق الالهى بحيث لو قطع لم يشعر من
 كثرة استغراقه في حب ربه تعالى مثلاً مشوى ^{في} ابلها انتد آن زمان دست بره از كف ابله
 وز رخ يوسف نذرك ^{المعنى} تلك النسوة به الا في قطع من ايديهن من شوق حسن يوسف عليه
 السلام والحال انهن من كفهن خافلات ومن حسن سيدنا يوسف نذرك قال الجوهرى الا نذار
 الا بلاغ ولا يكون الا في القويغ والاسم النذر ونه قوله تعالى فكيف كان عذابي ونذر
 أى اذارى والتذير المنذر والتذير الاذار انتهى فان كان بمعنى الاذار فهو اعلام من الدهشة
 والحيرة أو بمعنى منذارى مخبرين عن حسن مولهن خبر منته وغير ذلك فعمل ان اهل الجنة هم
 الواهون بحجة الله تعالى الغافلين عما سواه مشوى ^{في} عقل واقربان كن اذرعشوق دوست
^{في} عقلها بارى از ان سويست كوست ^{المعنى} اذبح عقل معاشك بعشق وبحجة الله تعالى
 واصرف وابدل واغن لبك فيه فان جميع العقول بارى بى مرة واحدة أى بحقيقة أو جميعاً
 من ذلك الجانب كوست تقديره كذا وست مر كية من كه بكسر الكاف للبيان ومن أو
 يضم الهزة تغيير واجه لله تعالى فيكون معناه أنه هو جانب الله تعالى والدين واتاة لا فادة
 الحكم أى جميع العقول من قبله تعالى موهبة منه لعباده ^{في} عقلها آن سوفر سنده
 مقول ^{في} مائة ماين سو كنه معشوقست كول ^{المعنى} وعقل العلاء أرسلوه فذلك
 الجانب أى أرسل اهل الله مقولهم لجانب الله وصرفوا جانب محبة الله وطاعته والوفاء
 بعبوديته وفرضها من قبله ما سوى الله ووجهه وفى هذا الجانب مقول الحق الجانبين غير
 معشوقته وهو جانب الدنيا من كثرة محققهم ^{في} ثم يكون فى اللذا ئد الدنيا به ليسوا فى جانب المحبوب
 الا فى محبوبيه ومعشوقينه ومائده هنا بمعنى خائده بقرينة فرسنداده مشوى ^{في} زين سراز
 حيرت كراين عقلت رود ^{في} هر سر مويست سر وعقل شود ^{المعنى} وان ذهب عقلك
 هذا الجزئى من الحيرة الالهية من هذا الراس أى ان حصل لك من العلم الالهى والسر الرافى
 حيرة ومن تلك الحيرة عقلك الذى هو جزء من عقله هذا الحس الحيوانى ذهب من رأسك هذا
 الجسمانى يكون كل شعرة من رأسه وعقله فيعطيك الله رأساً يكون محلاً للعقل الكلى أى
 بيدك من العقل الجزئى عقلاً كلياً فتكون رأس كل شعرة منك بصراً فورانياً مشوى ^{في} ليست
 آن سور فلج فكرت بردماغ ^{في} كه دماغ وعقل رويد دست وياغ ^{المعنى} وفى ذلك الجانب
 على دماغك وعقلك لا يكون ألم لا تسكر أو لا يكون لك ألم لا تسكر لان ذلك الجانب مصاربه
 وكرومه وبساتينه تثبت عقلا يعنى هذا العلوم العقلية والمعارف الرسمية تحصل بقوة الفكر
 وتقبل الدماغ ومن هذا التفكير والتحليل يحصل للعقل والدماغ ألم عظيم فاذا استند عليه

التفكر انجهد فيتم فجزءا ما اذا فني وانهمي انكشف عالم القلب ونبت في صغاره عقل كلي
تسكون محض روح ويجرد عقل فيطبع العقل بجميع حقائقه وأسراره فيظهر بالقلب
والروح فيسير فيظن وتسير ويكون صاحب عقل المعادو ينجمون الفكر فيكون لفظ
رويد بمعنى رو باد بعد ما مشوي ﴿سوى دشت از دشت مذكته بشنوي﴾ سوى باغی
آئی شود و تخت روی ﴿المعنى﴾ وتصل الى حالة في ذلك العالم وهو جانب الصحراء من
الصحراء تسبح نكتة ورمزها معنى ان جئت في عالم القلب الى جانب الصحراء الطرف الكرم
يسكون فصل وجودك ريانا بالعارف الالهية وروى هنا بمعنى ريان جاء العلم والمعركة
لان في العالم المعنوي صغاري وكرماو بساين لان حقائق الاشياء هناك موجودة مشوي
﴿اندرين ره ترك كن طاق و طرب﴾ تأقلا ووزن تخفند توخفند ﴿المعنى﴾ وفي هذا الطريق
ترك الطاق والطرب أى الشهرة والعيت بمعنى في طريق العشق والطريقة والشرعية ترك
عقلك وفكرك وجميع ادراكك ووجدانك وثافتهم ولا تطلب التميز والرباسة فادام دليلك
لم يفكرك انت لا تفكر واراد بالدليل الانبياء والمراسين أى لا تخالفهم بقول ولا تفعل فان من
سلك طريق العشق لا ينجمون مكر النفس والشيطان واما هذا قال مشوي ﴿هر كاو في سر
بچندم بود﴾ جنبش چون جنبش كزدم بود ﴿المعنى﴾ كل من يفكر بلا رأس يكون
ذيل أى كل من يفكر بلا دليل يكون ناقصا وناقلا وتكون حركته مثل حركة العنقوب مشوي
﴿كزرو وشكورو ورتش وذرناك﴾ يثقة او خست اجسام باله ﴿المعنى﴾ يكون ذلك
العنقوب مثله أخرج على القبل أحمى وقيم ومتكيف ومتصف بالسم وسنفته جرح الاجسام
المنظفة مسكنا من احمده على علمه وحقه وذهب في السلوك الى الله تعالى بلا دليل بل ادهى
الهالة والرباسة مثل ومشى أخرج مثل العنقوب وحى في صغاري الوهم وطلبات الجهل وليالى
الطبيعة وكان أحمى وطراث على روحه العليل فكان عبوسا سبى الخلق بلا مرحمة ولا شفقة
يجرح قلوب المساكين به الآخرة ويسهم مشوي ﴿سرى كوپ آزا كسرش آن بود﴾ خلق
وخوى مسترش ابن بود ﴿المعنى﴾ فادى تكون سيرته وسره هذا اضرب رأسه وأهرسه فان
احمراره ووداوه وطبعه وخلقه هكذا يكون مثل خلقة العنقوب والحية فهو مؤذ والمؤذى
يقتل مشوي ﴿خود صلاح اوست آن سر مسكوفت﴾ تارهد جان ريزه اش زان شوم تن ﴿المعنى﴾
لان كسر ذلك الرأس نفسه صلاح له ولا تقه يعنى التامع للمؤذى الهلاك حتى ان روحه
الحسيرة تنجو من جسده المشوم لان مؤذى الناس بسبب ماله ودولته كالعنقوب هلاكا أولى
لينجمون شره ومن خصاه الامعية مشوي ﴿وامستان از دست ديوانه صلاح﴾ تاز تو راضى
شود عدل وصلاح ﴿المعنى﴾ خلعن يد المجنون صلاح حتى يرشى هنك العدل والصلاح
أى لا تعط أهل الجب والكبر قوة ولا تعلم العلم لمن يكون آلة واسطة لرياء لان هذا كاعطاء

السلاح المجنون تعظم الناس بوضعه الشئ في غير محله ولكن اعطى السلاح للفرقة لتعدل
 وأراد بالمجنون النفس الآتية بالسوء يعنى خاص الروح من يد النفس لتوصلها للصالح فتلقى
 في الدنيا والآخرة نصيبا وافلاحة مـ ﴿ چون سلاحش هست وحقاش فی بندست ﴾ دست
 اورا ورنه آرد صد كز نديك (المعنى) لما يكون للمجنون سلاح ولا يكون له عقل لا يربط يده والا
 يأتي بمائة ضرر للخلق أى النفس بلا عقل ولا ادراك تكون زائدة القوة بالمسكرا فاضعها
 بالرياسة كذا الجبارة أصحاب المناصب الذين لا يتعلمون الطريق المستقيم لا تعطهم سلاجا
 واربط أيديهم لتلاظلموا الناس وسلاحهم طغيانهم بالمال والملا قال الله تعالى (ولو بسط
 الله الرزق لعباده لبغوا في الارض) ﴿ بيان انك حصول علم ومال وجاء مريدك كهر را
 فضيحت اوست وچون تمشير يست افتاده بدست راهزن ﴾ هذا في بيان ان حصول العلم
 والمال والجاه لابد كهر أى للشيء فضيحة لان الخبيث لا يتقيد بشكر هذه النعم
 الثلاث بل يبعدها آلة للفساد فيفتضح بها ولا يفيدها الا كسيف يظلم بها نفسه وغيره
 فعدم وجود هذه الثلاثة سيده أحسن له وللناس لان المراد من العلم تفهم الاحمال ونهذيب
 الاخلاق ليرث الكمال فان كان آلة لرياسة والكبر والتضرر فعدمه أولى مشوى ﴿ بد كهر را
 علم وقرن آموختن ﴾ دادن تبحر بدست راهزن (المعنى) تعليم قليل الاصل على ان يد كهر
 مخفف بد كهر تعليم العلم والفن كاعطاء طالع الطريق سبغا يده فيطعم في المال فيصكم بغير
 الحق وهو في المثل مشوى ﴿ تبغ دادن در كف زنگی مست ﴾ به كه آيد علم تا كس را بدست ﴿
 (المعنى) اعطاء الزنكي السكران السيف أحسن من ان يأتي العلم لدى الاصل وأراد بالمت
 المجنون وبالناس كس قليل الاصل لان السيف في يد المجنون باعث للفتنة والفساد ومع ما فيه فهو
 أولى من اعطاء قليل الاصل العلم فان فساد به بسبب علمه أكثر من فساد السيف بيد المجنون
 الزنكي مـ ﴿ علم وجاه و منصب و مال و قران ﴾ قتنه آمد در كف بد كهر ان ﴿ قران بكر
 القاف بمعنى الجمعية والكثرة والقوة والقدرة من القارئة (المعنى) أتى في كف ويد قليلين
 الاصل العلم والجاه والمنصب والمال فتنة كما كان السيف في يد الزنكي المجنون فتنة باهنا للقارئة
 والجمعية والخط والجمعية وسببا للفتنة مـ ﴿ پس غزاین فرض شد بر مؤمنان ﴾ تا سنانند
 از كف مجنونستان (المعنى) اذا كان الامر كذا فالغزاة والجهاد على المؤمنين من أجل
 هذا صار فرضا حتى يأخذوا من يدوكف المجنون السيف والسنان لان الكفار هم مجنونون
 من الدين والعقل والعربا والله تعالى قال فاقنوا المشركين فكما ان غزاة الكفار على المؤمنين
 فرض كذا انما جهة كل أحد نفسه فرض لقوله عليه الصلاة والسلام جعنا من الجهاد
 الا صغرى الجهاد الا كبر ليس لها صيف المكر وسنان الفساد مشوى ﴿ جان او مجنون توش
 تمشیر او ﴾ واستان تمشیر رازان زشت خو (المعنى) روحه مجنونة وبه سيفه وسنانه

فبقوة طبعه، ومراجعه فعل الفساد فذا السيف والذنان من يد الذي خلقه فيج ولا تدع على يده
 سلاحاً لأنه حريص على الفساد أي أضعفه بالأيضات لتجور وجهه من شر نفسه الاثارة
 والافغية الشيطان بالمكر والوسوسة فيجاءرك ويماحتك می (المعنى) أنفه من نصب مبدكته
 بأجأه لان * انقضت كي كند حد ارسلان کی (المعنى) وذلك الذي يفعله المنصب من
 الفضيلة والضرر للبهال متى يفعله مائة مبيع لان ضرر المبيع على يده وجسمه وضرر الجاهل
 والمنصب على روحه وإيمانه وأما إذا كان صاحب المنصب من أهل القلوب لا يفتر بجأه
 ولا منصبه ولا يظلم الناس لأنه ورد الناس معادن كعادن الذهب والفضة مشوي (المعنى) عيب
 او مخفية چون آلت سیاف * مارش از سوراخ بر مهر اشتافت کی (المعنى) عيب الجاهل
 مخفي بالقوة في روحه ما يجرد آلة أي جأه ومنه باوقوة وقدرة كمن حبة نفسه خرجت من
 البحر واستجملت على الصمراء أي تظهر عيوبه می (المعنى) جملة صمراء وكتر دم رشود *
 چون که جاهل شاه حکم مرشود کی (المعنى) فإذا خرجت تأتي بالفعل فتقتل جلة الصمراء
 بالحیات والعقارب لما يكون الجاهل من الحكومة سلطاناً أي لما يكون الجاهل سلطاناً
 ويبدأ بالحكومة بدلاً الدنيا جوراً فالذلم يهد الحكومة وبقي في الفقر والخلة فهو أحسن للناس
 می (المعنى) مال ومنصبنا كشي كارد بدست * طالب بر سوا فی خویش او شدست کی (المعنى)
 الذي والجاهل اذا حصل مالاً وجأه ذلك الجاهل لا يكون طالبا لا لفضيلة نفسه می
 * یا کند بخل و عطاها کم دهد * یا مضا آرد بنام وضع خند کی (المعنى) اما به يفعل البخل
 والخسة على المحتاجين ولا يريد بطلاء رضاء الله تعالى ليعوضه الله ما بذله واما به يأتي بالفضاء
 ولا يضعه في محله لاجل الشهرة فيضيه مقلد می (المعنى) رادرنانه يدق خند * این چنین باشد
 عطا کا حق دهد کی (المعنى) يضع اليد في بيت الشاه في عرصة الشطرنج على أن يكون
 كل ما صدر منه معكوساً ومكسواً والعطاء الذي يطلبه الا حق كذا يكون مشوي (المعنى) حكم
 چون در دست کراهی فتاد * جاء می بداشت در جامی فتاد کی (المعنى) الحكم لما
 وقع في يد الا حق انما سق ظنه جاء ومنصباً ولا يمكنه في الحقيقة جاء بالجيم الفارسية
 أي بترقع فها لان الجأه بالجيم العربية والمال والدوة أبعد من الله تعالى فكان سبباً
 لوقوعه في الآخرة في سائر العذاب الا ليمن وصل من الحق الى الدوة والمنصب كأنه
 في المعنى وقع في بئر العذاب ولما كان المشوي فقه الله الا كبره وصل الى بئر الطريفة قال
 مشوي (المعنى) داند قلاووزی کند * جان ز شد او جان سوزی کند کی (المعنى) ذلك
 الجاهل والاحق لا يعلم الطريق ولا الطريق يقوده بعد الارشاد و يفعل الدلالة من غير علم
 فتنه القبيحة تفعل احراق الدنيا لانه يجمع الخلق ويقطع طريقهم ويكون سبباً لاضلالهم
 وأراد به أهل الزمان تعليمهم العلوم واعطاءهم الرتب أنعم من اعطاء المجنون السيف فان

المختون سره صوري وضرر أهل الر ياصوري ومعنوي لانهم اتخذوا الدين وكال الصلاح
 آفة لدينهم املا مى ﴿ طفل راء مقرر چون پيرى كرفت ﴾ فيروا نرا غول ادبارى كرفت ﴿
 (المعنى) مشدئ الفقر والفناء والطريفة قلماسلك اذفاء الفقر والفناء والشخوخة وقصد
 ارشاد الطالبين مسلك اتباعه غول الادبار أى بعد عن الله تعالى اتباع الشيخ النافس مى
 ﴿ كيساناماء بفاهيم ترا ﴾ ما هرا هر كز نه بيد آن بي صفاء ﴿ (المعنى) يقول الشيخ النافس لذلک
 المرید تعال حتى أرى لك القمر والحال ذالک عديم الصفاء لم ير القمر وأراد بالقمر المحبوب
 الذاتي فكيف يمكن الذى لم يصل لله أن يوصل غيره مى ﴿ چون غماي چون نديستی بهمر ﴾
 عكس مه در آب هم اى خام غمر ﴿ (المعنى) فقل له كيف ترى أنت القمر يا جاهل لما لك
 مدة غمرك ايضا لم تر القمر فى الماء اى لم تكن مظهرا لتجمل من تجليات الله تعالى فكيف ترى
 غيرك وتكون له وسيلة لتجليات الله تعالى ومن الحب وأشرط الساعة مشوى ﴿ احقان
 سرور شد سقدوز بيم ﴾ عاقلان سرها كشيده دركليم ﴿ (المعنى) الحقى صار وار وساء
 والحال ان العقلاء من الخوف والحدز مصبوا رأسهم فى الكليم اى الخرقه من الصوف يعنى
 الصعدا بون المقاتلون النافسون فى أحوال الطريقة تصدروا الارشاد وبنى أرباب العلم
 والمعارف الألهية غمر باه ومن شهرة وتصذر الحقى تستروا بشهد على هذا المعنى ﴿ تفسير
 يا أيها المزلزل ﴾ هذا فى بيان تفسير ﴿ يا أيها المزلزل ﴾ قال فى الجلالين النبى وأصله المزلزل أدخمت
 التاء فى الزاى المتشقق فى ثيابا جدين بحى الوشى له خوقامنه اوبيته انتهى وروى عن بعض
 العلماء ان رؤساء قريش استسكفوا من جهالتهم عن الايمان برسول الله صلى الله عليه وسلم
 فذموا به بأقوال مختلفة فنشق عليه أقوالهم فاقى لبنته وتغلى بثبابة فقتل عليه جبريل عليه
 السلام وقال يا أيها المزلزل والى هذا ذهب سيدنا ومولانا فقال مشوى ﴿ خواند مزلزل نبى را
 زين سبب ﴾ كه برون آ از كليم اى بوالهروب ﴿ (المعنى) ومن هذا السبب قرأ سيدنا
 جبريل على النبى صلى الله عليه وسلم بأمر الله تعالى يا أيها المزلزل قائلا يا أبا الهرب أجمد الهزمة
 بمعنى تعال من الكليم المتلافف فيه الى خارجه يعنى يا حبيبي يامن تلافف بالكليم وهرب حذرا
 من أهل الر ياه مشوى ﴿ سر مكش اندر كليم ورومپوش ﴾ كه جهان جهميست سر كدان تو
 هوش ﴿ (المعنى) لانصبر رأسك فى الكليم ولا تغط وجهك لان العالم جنة الابدن وأنت
 غفله وروحك فلا تحفظ من أماته الله بالجهل مشوى ﴿ هين مشو پن ساترتل نمدعى ﴾ كه
 تو دارى شمع وحى شمشى ﴿ (المعنى) اصم ولا تكن مخفيا وستورا من عار المذمى لانك
 تمسك شمع الوحى المملوء بالنور الشمشى فاضافة الشعشة الى الوحى من قبيل اضافة المشية
 الى المشبه والياء فيه لافسة فاللائق بك الظهور فأنت مصباح وروحانى فلا يلىق بك الاختفاء
 تحت الكليم وتحت حجاب البشرية فأنك ان اختفيت استولت على العالم لحكمة الجهل مشوى

﴿هين تم الليل كمنعنى اى همام﴾ شع نور شب و دانند قيام ﴿الغنى﴾ اصح و تنبيه الآن تم
 الليل لانك باهمام شمع بيت النبوة و الذمغ نفسه يكون فى الليل قائما أى من الامور البديعية
 ان الشع يقام بالليل ليرفع ظلمة الليل و لهذا قال شع المدين فى نفسه بهذه الآية يا ايها المتلطف
 بكساء النفس عند دوحه ان برودة الوارد تم فى غلبة أنوار الجلال للتعريب الى الله الملك المتعال
 و التوجه بالسكية اليه خاصة فى ذلك الحال الى ان يطلع صبح الجمال من أفق الصدور و ان
 غاب عليك الملال و على جوار حلت الكلال فاشرح قليلا نصفه أو ثلثيه و اعلم ان الله لا يجل
 حتى تلو ان تقرب اليه بالتشاط (ورتل القرآن ترتيلا) يعنى تثبت فيه تثبتا و تدبر فى قصصه تدبرا
 و تذكر فى أوامره و نواهيه تذكر انما تنهى و الحاصل يا حييى لاث تهر بالعجب بكلم
 البشرية من رياسة أهل الدنيا الكاذبة و لا تمنعهم فمحال لانك متصور عليهم فى كل حال تم
 و ادعهم الى توحيد الله تعالى لينجوا من ظلمة الجهل و الغفلة لانك مدبر العالم فان نور جمالك
 مشرق على ظلمة طبيعتهم السكدة مشرقى فترى فروغ تروى روشن هم شيت فى بناهت
 شرا برار ب است ﴿بى﴾ بكسر الباء العربية أداة النفي (فروغ) الضياء و اثناء الخطاب
 (بنام) بمعنى المحاور و اراد به المعاونة (الغنى) بغير نون اليوم المضى كالليل المظلم و بلا
 معا و ذلك السبع أسير الارنب مشوى بوش كشتى بان درين بحر صفا نو كوفوخ ثاى اى
 مصطفا ﴿الغنى﴾ و يا حييى تم فى اياى الطبيعة و خلص الخلق بنور كلامك من الظلمة و كن
 سفينة فى هذا البحر و هو بحر المحبة و الصفاء لينجو خلق هذا العالم من الفرق لانك يا مصطفي
 فى هذه الدنيا فوح ثاى فكما ان فوحا خلص من آمن معه من الطوفان فانت خلص امتك بسفينة
 الشرع من طوفان الكفر و الجهل مشوى بوشه شناسى بى بايد بالباب هر ره را خاصه
 اندر راه آب ﴿الغنى﴾ يحتاج اولو الالباب فى كل طريق الى دليل لئلا يضلوا عن الطريق
 المستقيم (بى بايد) معناه يحتاج الى الخصوص فى طريق الماء و البحر الدليل فهو لازم لان تنازله
 و مراد به غير معلومة مى خيزينى كركر و ان مرزده هر طرف غولست كشتيان شده ﴿الغنى﴾
 تم و انظر لقافة التى انقطع طريقها أى قطعه و خربه اللصوص و فى كل طرف غول
 صار ملاحيه فى قم يا حييى و انظر لقافة الالهية التى سافرت سفرا معنويا فى كل طرف قصد
 او ا شيطان يضلها عن الطريق المستقيم و يوقعها فى الحيرة لتكون لها منجيا مشوى بوشه خضر و قى
 غوث هر كشتى توبى هم جوارح الله مكن تهاروى ﴿الغنى﴾ و يا حييى أنت خضر
 الوقت و غوث كل سفينة و مددها لمن بقى فى بحر البلاء و بلوعة الهوى نعا و منهم و بذلهم على
 الطريق المستقيم و ما كان الخضر خضر الا لاطلاعه على أسرار العلم الا دنى و الا قلوب خضر
 عند بحر أسرارك كجربة و أنت ايضا مثل عيسى و روح الله لا تفعل تهاروى و وصف تركيبي
 و اليا للمدربة أى لا تفعل السير و السلوك فردا و مجردا بل كن لكثير من الناس منجيا

وفا كان كثرة خبر سيدنا عيسى الاغامة روحانيته لكونه تكوّن من نفخ جبريل عليه السلام
 وراخبر اخرج الى السماء وله مذاق عليه السلام لاره بانيه في الاسلام مي في پیش ازین
 جعی جوشع آسمان و انقطاع و خلوت آری راجحان (المعنى) لان قبل هذه الجمعيه مثل
 شمع السماء أى في عالم الارواح شمع جميع القوم الروحانيه مدع بارسل الله الا تيان بالانقطاع
 والخلوة ويشهد على هذا كنت نبيا و آدم بين السما والطين مشوى في وقت خلوت ليست اذ
 جميع آتى * اى هدى چون كوه عطف و تو همدای (المعنى) ليس وقت الخلوة آتى فعل امر
 بهنى جى الى الجمع و كن مرشدا فان باحيبي الهدى و الهداية مثل جبل قاف و أنت مثل
 الهما فعليك بمعارة السالك مشوى في بدر برده فلش شبر و ان سيرا نكذار
 از بانكسار (المعنى) البدر السائر على صدر الفلك ليل لا يدع سيره بسبب هو و
 الكلاب ولا يترك حركته كذلك أنت بدرو عاده الكلاب في الليلة المقمرة من السفلى نظرون
 للبدر و يصيحون مشوى في طاعنان هم چون سكان بر بدرون بانكسار درند سوى صدر تو
 (المعنى) و باحيبي كذا أيضا الساكنون في مستقر الطبيعة و الهوى الطاعنون في بدر ذلك
 جانب صدرتك مثل الكلاب يسكنون صوفلا تترك ارشادك و أراد بالصدر علو الشأن و في
 علو شأنه قال من قال شعرا * الثمر تشبه و البدر يحكيه * و الدر والمرجان ضامن
 فيه * و من سرى و ظلام الليل معسكر * فوجهه عن ضياء الشمس يشبه * مشوى في ان
 سكان كرتن ذرا امراته نواه از غمه هو و كان بر بدرون (المعنى) هذه الكلاب وهم الكفار
 صم عن امر الله تعالى وهو و اذ قرئ القرآن فاستمعوا له و انصتوا من سمعهم يقولون هو هو
 كالكلاب على بدر جلاله و في شعر هذا تو بيع لمن يطعن في أهل الله مشوى في حين يكذارى
 شفا رنجور را * توز خشم كرمه اى كور را (المعنى) تقبه يا من أنت شفاء المرضي بسبب
 غضب الامم لا تضع عصا الاعمى من اليد يعنى يا من أنت لجميع ارباب المرض قوة و دواء يا من
 أنت لعمى دليل و عصا لاجل امراض المستكفارين دعوتك لا تنقر عن ارشاد العمى
 ولا تقهرهم هم فضلك مشوى في تو كفى قائد اعمى براه صد ثواب و اجر يا بدرا له (المعنى)
 أما أنت القائد قائد اعمى للطريق المستقيم و بجانب بيته يهدى من الله تعالى مائة ثواب و اجر
 مشوى في هر كا و چهل كام كورى را كشد * كشت آسر زیده و يا بدردش (المعنى) كل من
 يسهو و يود اعمى اربعين خطوة صار مقفورا و يلقى رشدا و هداية مشوى في پس بكش
 توزين جهانى بقرار * جوق كور از اقطار اندر قطار (المعنى) فاذا كنت أنت القائل
 لهذا الحديث الثمريه فاصحب من هذا العالم المانى الذى لا قرار له سرب و فطبع العمى
 قطار اقطار و داهم على خالقهم مشوى في كاره ادى اين بود تو همدای * ماتم آخر زمان را
 شادى (المعنى) هذا كار و حال الهادى و انت الهادى لجميع الخلق و أنت سرور لسان آخر

الزمان أى أنت دافع غيوم وهموم وقت آخر الزمان على ان المجرى هادئ وشادئ للضباب
 مشوى **ع** هين روان كن اى امام المتقين * ابن خيال انديشكار ابا يقين **ع** (المعنى) تيقظ
 يا امام المتقين واذهب وصلك فكرهم وحبائهم هذا اليقين دعى اوسل من ظن من الخلق وشك
 فى وحدانية الله ووسائل لمرتبة التحقيق واليقين وهم ارباب العلوم النظرية واصحاب المعارف
 الثقلية الذين وعوا الى الخلاف من ارباب الرخص والجواز ووجه والى المنازع والجدال لانهم
 عديموا القسسين يا امام المتقين ارساهم ليقين مشوى **ع** هر كه دمكر نو دارد دل كرو *
 كرنش را من زعم نوشادرو **ع** (المعنى) كل من هو فى السكر لك مرتبة ومقيد انا اذرب
 عنقه وانت اذهب مسرورا قال الله تعالى (انا كفينا لك المستزين) بك ان اهلكا كلاهم
 با فقه وهم الوليد بن لغيرة والعاصم بن وائل وعدي بن قيس والاسود بن عبد المطلب والاسود
 ابن جديق بن قيس جلالين فى الخبر روى الانفسى قال نعم الدين سيعا وبن الشريعة بالطبيعة
 الطبيعية براؤن انهم لله يعلمون استهزا بدين الله (الذين يحسبون مع الله الهما آخر) وهو
 الخلق والهوى والنفسا فى استعمال الشريعة بالطبيعة (فسوف يعلمون) حين يجازيهم الله
 بما عملوا لمن عملوا شعر * سوف ترى اذا انجى القبار * افرس تحتك ام حار * مشوى
ع برسر كوريش كوريه انهم * او شكر يندارد وزهرش دهم **ع** (المعنى) اضع على رأس
 عورهم عورا اى اعمى بصيرهم ويصيرهم على غوى يخادعون الله وهو خادعهم حتى يظنوا
 ان ذلك الذى اعطوه سكر نافع واعطهم سماعا لكم اى اريحهم الحق بالحلاواضعهم فى الضلال
 حتى يظنوا هذه الحلاوة سكر نافع على غوى ومكروا ومكر الله والله خير ما كرم حتى اذا
 ذهبوا من الدنيا اضعهم فى العذاب الاليم قال الله تعالى واسبر على ما يقولون واحصرهم هجرا
 جبلا وفرفى والكذابين اولى التعة ومولهم قليلا ان الدنيا انكلا وجهيه او طعما ماذا فصة
 وهذا باليهامى **ع** عقلاء از فوسن افر وختند * مكرها از مكر من آموختند **ع** (المعنى)
 اضعوا عقولهم من فوسن ووجه واثرة وتعلموا انواع المكر من مكرى اى اعطيتهم القدرة
 والتصرف مى **ع** چيست خود الاچن آن تر كان * يش باى زه فيلان جهان **ع** (الاجن)
 بلسان التاتار بيت اسود من الشعر بالفارسية خركاهو بالفارسية طارومه (المعنى) بيت
 ذلك التريكان ما يكون تحت وقدام رجل ذ كوفيل الدنيا مكياجى ويسلى بيت التريكان تحت
 رجل ذ كوفية الدنيا كذا مكر الكفار فى جانب قدرة الله محجوزة مغلوب مى **ع** آن چراغ
 او بهيش صرم **ع** خود به باشد اى * هين پيغم برم **ع** (مهم) بكسر الميم كبير القدر
 (المعنى) وذلك لما كرم صاحب قدام صرمى ما يكون ما من أنت كبير القدر رسول
 فكلا لاثبات الصباح قدام ربح الصرم كذا اصباح حيلة وتذير الكفار قدام صرم قديمى
 لاشئ مى **ع** خيز در دم تو بصور هم مثال * تاهزاران مرده برود يذ حال **ع** (المعنى) ثم

يا حيي وانمختك انت كاسرا فيل الصور السهم مثلك أي المتصف بالهول ليفت من القرب ألف
 ميت يعني يحيي من مات بالجهل والطبيعة الحيوانية بنطقك ونفسك وأراد التفتيح الارشاد
 بالنطق وبالصور وجوده وبدن الشريف وبالميت الذي مات قلبه بسوى النفس كما يقول
 أنت اسرافيل الوقت مشوى * جون تواسرافيل وقتي راست خيز * رسقيزي سازيش
 از رسقيز (المعنى) لما انتك أنت على التحقيق اسرافيل الوقت قم واسطعن من القيامة
 قيامه ثلاثين لحي القلوب الى القيامة حسرة فاذا تاب ورجع عما وعليه قامت قيامته قبل
 القيامة الموعود بها ففي حياة أبدية مشوى * مرکه کويد کوفیامت ای صنم * خویش
 بنما که قیامت نلک منم (المعنى) يا صنم أي يا محبوبي كل من يقول أين القيامة أنت أراه
 نفسك وذاتك وقل له هذه القيامة أنا فعني وجودي وظهوري عين القيامة فيكما ان اسرافيل
 عليه السلام شغفه قامت الموتي المختفون تحت القرب كذا يجيبني لهذا العالم انك كشفت
 الاسرار كان يوم القيامة يومى الذي أنت فيه مشوى * درن کرای سائل محنت زده * زین
 قیامت صدجه ان قائم شده (المعنى) يا سائل يا من اسأل بالحنة انظر من هذه القيامة ظهر
 وثبت وقام مائة عالم وأراد بهذه القيامة جناب الرسول صلى الله عليه وسلم قائم ان يكون من نوره
 الشريف ثمانية عشر ألف عالم وظهر كم مائة ألف ولى بواسطته كل واحد منهم مدار الزمان
 مشوى * ورنبشاده اهل این ذکر وقتوت * بس جواب الاحق ای سلطان سکوت (المعنى)
 (المعنى) وان لم يسكن أهل هذا الذكر والقنوت أهلا لخل هذه المسألة الغامضة
 باسلطان اللازم أكثر من هذا جواب الاحق السكوت أو ان لم يكن مستعدا لهذا الذكر
 والقنوت لا يكفي ولا يمكن أن يجاب الاجواب الاحق السكوت على ان بس بفتح الباء العربية
 اما انشاء السكوت أو بمعنى يكفي می * وز آسمان حق سکوت آید جواب * جون بودجانا
 دعا نامسجباب (المعنى) لان من معاه الحق يأتي السكوت جوابا يا روح لسا يكون الدعاء
 غير مستجاب وانت أيها السالك من عدم أهليتك دعاولة غير مستجاب فاللائق بك الخلق
 بالاخلاق الالهية والسكوت حتى اذا فتخ في الصور ورجعت الارواح الى أجسادها
 وخلصت من كثافة وقشر بدنك تغتنم نعم اخلاصك في ذلك اليوم تعان ما قلنا لان الوقت
 ضيق لا يبع القبل والقال ولا المباحثة والجدال فاذا اشتغلت بالمباحثة مثل كتمان ثابت
 الفرصة وهلك في بحر الأهواء فعليك بالتسك بذيلى ولي اتسكون بارشاده ناجيا وللهذا
 المعنى أشار وقال می * ای در یقاوت غرم کاه شد * ابشر وزاز بخت مایکاه شد (المعنى)
 يا حبيب صابر وقت البدر لسكر النهار من بختنا صار بلا وقت وهذا اعتذار يعني
 أدركنا رسائنه ولولم يدرك وقته فان سر خاتمة نهاية الدور والنهاية ترجع للبداية فيتضاعف
 فيكون من سر الهوى ناظر الأبد والازل واصلا لنهاية السموات الرابضة فزمان البدر وهو

اليوم أكلت لكم دينكم وأتممت عليكم نعمتي مع كون الوقت مساعداً لنا لئلا نلكن زمان عمرنا
 قل ومضى مى ﴿وقت تنسكت وفراحتي ابن كلام﴾ تنك مى آية برو عروام ﴿المعنى﴾
 الوقت ضيق ووصفه هذا الكلام موحدة فالأزمه الشرح والبيان ودوام بقية العمر على
 هذا ضيقة لا مكان ولا مجال للشرح والبيان لئلا الكلام عليه غير متناه والعصر متناه
 ولو كان كثيراً مى ﴿نيزه بازى اندرين كوهاى تنك﴾ نيزه بازان راهمى آرد بتنك ﴿
 (المعنى) مثلاً فى حفر الدنيا الضيقة اللعب بالزرق للابيين المزرق باقى بالتعباض
 والاضطراب على ان كوها جميع كويخ السكاف الفارسية الحفرة يعنى أرباب العلم النظرى
 والقبيل والقال تراهم حفرة يزعمون انه مهارة وكثرة معرفة يحصل منه العار لكونه لا تفهمه لان
 ابليس وكثبان وأما الهما خجلوا لان الصب والاسدلال لا يصرف الا لافاة رجال لانهم
 حجارة ولا يسبح عن ذكر الله مى ﴿وقت تنك وخاطر وفهم عوام﴾ تنك ترصد رز ووقت
 اى غلام ﴿المعنى﴾ جاءه نفسك ولا تفوت الفرصة ولو كان الوقت ضيقاً لكن ادراكه وخاطر
 العوام أضيق بما فيه من نية يا غلام من الوقت يعنى الوقت ضيق وعقل وفهم العوام أضيق من
 ضيق الزمان بمراتب كثيرة لا يفهمهم القيل والقال ولا يلزبون ولا تغيرهم النعيمة لانهم
 يصكرون خاطر أرباب القلوب فيكونون سبباً لعدم الظهار المعارف مى ﴿چون جواب احق
 آمد خامشى﴾ بس درازى در سخن چون مى كنى ﴿المعنى﴾ لما فى جواب الاحق السكوت
 اذا كان الامر كذا فلا مى تنسب فى الكلام طولا هذا اذا كان بس بفتح الباء الفارسية
 بمعنى فاه الفصحى واذا كانت بس بفتح العربية لانهاء التكثير فيكون المعنى لا مى تنسب
 تنسب فى الكلام زيادة وطولا وتباحت العوام ولو كانت القاعدة كذلك لكن مشوى
 ﴿از كال رحمت وموج اكرم﴾ مى دهمه شورده را باران ونم ﴿المعنى﴾ من كمال الرحمة
 وموج بحر الكرم يعطى لكل ارض ما لمقطرا ورطوبه يصل لجميع الانهار المثمرة وغير
 المثمرة من الشول حتى يصل الى الاراضى الماخفة كذلك يعطى كل ارض بشرو وجوان حتى
 يعم ما به كرمه تعالى المستعذ وغير المستعذ والعاقل والاحق حتى يعم جميع العصاة قال الله
 تعالى ان الله يغفر الذنوب جميعا وقال عليه الصلاة والسلام شفاعتى لاهل البكاثر من امتى
 ﴿در بيان آنكه ترك الجواب جواب مقرر بان سخن كه جواب الاحق سكوت شرح اين
 هر دو درين قصه گفته مى آيد﴾ هذا فى بيان ترك الجواب جواب وهو مقرر ومؤكد للقعود
 من كلام جواب الاحق السكوت وهو ترك الجواب وشرح هذين الكلامين سبباً
 فى هذه القصة وهى مى ﴿پوشا مى بود او را بنده﴾ مرده عقلى بود و تهنوت زنده ﴿
 (المعنى) كان فى الزمان الماضى سلطان وله محموله وذلك المحمول كان عقله ميتاً وشهوته
 فى الحياة أى لا عقل له منهمك فى الشهوات الدنيوية مشوى ﴿خرد هاى خسته نش

روحانيته بان ثبت في العشق والطاعات وصل لمرتبة الملك وعده فوقه اول هذا قال ﴿تفسير﴾
 ابن حديد مصطفي صلى الله عليه وسلم كما ان الله تعالى خلق الملائكة وركب فيهم العقل
 وخلق الملائكة وركب فيها الشهوة وخلق بني آدم وركب فيهم العقل والشهوة فمن غلب عقله
 شهوته فهو اعلان الملائكة ومن غلبت شهوته عقله فهو اذن من الملائكة هذا في بيان تفسير
 هذا الحديث وهو ان الله خلق الخ يعني ركب الملائكة من عقل المعاد والروح وهو التوريق كانوا
 روحا مصورا لا يعصون الله ما امرهم ويفعلون ما يؤمرون وخلق الملائكة وركب فيهم العقل والشهوة
 فما غلبت فيهم العقل والشهوة الخ فكانت ملائكتهم الملائكة الروحانية والروح الرحمانية مخالفة للملائكة الحيوانية والطبيعة الحيوانية فكان
 الانسار جميع البصرين هذا عذاب فرات وهذا الخ اجاج ولولا اقل مئى ﴿در حديث آدم﴾
 يزدان مجيد خلق عالم راسه كونه افردي (المعنى) اقل في الحديث الشريف ان ربنا المجيد
 خلق الخلق ثلاثة انواع مشوي ﴿يك كروا حقه عقل وعلم وجود﴾ او فرشتت او ذل
 جز جهود (المعنى) نوع وصف جلته بالعقل والعلم والجود وهو الملك ولا يعلم غير السجود اى
 الطاعة مشوي ﴿نيس اندر عنصرش حرص وعوا﴾ نور مطلق زده از عشق خداي
 (المعنى) ليس في ذات الملك وطبيعته حرص وهو بل هو عار من الاخلاق الذميمة والنفس
 الحيوانية ونسرا العنصر بالطبيعة لانها اطلق على الروحاني والعنصري والملك نور مطلق صاف
 من اكدار البشرية يعيش في محبة الله تعالى مشوي ﴿يك كروا ديكر از دانش نهي﴾
 هم جو حيوان از علف در فرهي (المعنى) ونوع آخر خال من العقل والعلم ايضا مثل
 الحيوان من العلف مشوي ﴿اويند جز كه اسطبل و علف﴾ از شقاوت غافلند و از
 شرف (المعنى) لان الحيوان لا يرى في الاسطبل غير العلف وقاقل عن الشناعة والسعادة
 والعز والشرف لا خبر له من مبدئه ومعهاده مشوي ﴿ابن سوم هست آدمي زاد و بشر﴾
 از فرشته نيم او نيمش خر (المعنى) وهذا النوع الثالث ابن آدم وبشر نصفه من الملك
 ونصفه حمار فكان مركبا من الملكية والحيوانية مشوي ﴿نيم خر و نيم اسفيل بود﴾
 نيم ديكر مايل عقلي بود (المعنى) فيكون نصف نفس حماريته ما ثلث الى السفيل طالبا لا اكمل
 والشرب والاهواء الدنيوية بل اكثره بمثابة الحمار فان جنس الحيوان ثلث في كل آن وحين
 الرهي يرسل راسه الى الخل كذا المفتخر الى المشتبهات الدنيوية فاكس راسه ونصفه
 منسوب الى العقل والعلم اى مقيد بالطاعة والعبادة و احوال الآخرة واحصل لمرتبة الملكية
 مشوي ﴿آن دو قوم آسوده از جنگ و حراب﴾ و اين بشر باد و مخالف در عذاب (المعنى)
 و ذللك النوعان وهما الملائكة والحيوانات فارغان من الخفاصة والحسراب لان الملائكة
 ثابتون على الطاعات والحيوانات ثابتة بالعلف والشهوات وهذا البشر وهو فوق الانسان

مع الخالقين وهما الملكية والحيوانية والعقل والشهوة في العذاب العقلي يصعبه لجانب الملكية والشهوة تصعبه لجانب النفس والشهوة مشوى **﴿و﴾** بين بشرهم زامخاض قسمت شدته **﴿﴾** آدمي شكله وسه امت شدته **﴿﴾** (المعنى) وهؤلاء البشر أيضا من الامتحان انقسموا لثلاثة اقسام ولو كانوا في شكل الانسان متشابهين في الصورة لا يمكن بحسب المعنى صار وثلاثة انواع **﴿﴾** بك كره مستغرق مطلق شدت **﴿﴾** وهو عيسى بملك ملحق شدت **﴿﴾** (المعنى) نوع صار بعن الله ومحبة مطلقا مستغرة لا ينفك أيداع الطاعات مثل عيسى عليه السلام التحق أي وصل لرتبة الملكية وعمرى من الاخلاق البشرية وتوكله ما سوى الله تعالى **﴿﴾** نقش آدم ليلك معنى جبرئيل **﴿﴾** رسته از خشم وهو اقال وقيل **﴿﴾** (المعنى) ولو كان هذا النوع نقشه وصورة انسانا لكنه في المعنى والسيرة جبرائيل نجما من الغضب والهوى والقال والقبل أي نجما من العلوم الثقلية ووصل الى العيان والمشاهدة **﴿﴾** ازر رياسته وزهد جهاد **﴿﴾** كويبا از آدمي او خود تزد **﴿﴾** (المعنى) ونخاص من الرياضة والزهد والجهاد بسبب استغراقه حتى صارت الطاعة والعبادة غدا كالمالك كان تلك الطائفة في حدة ذاتها نوع **﴿﴾** لم تولد من آدمي وكان أرباب القلوب لما يحوار يستغرقوا لم يبق فهم مشاق الرياضة والزهد والجهاد فهم كالمثبيل يغبون ما ذكر بالحق من غير تكلف فاذا رجعوا لمرتبة البشرية لاجل ارشاد الناس تكافوا تلك الرياضة والزهد والجهاد مع زيادة ليلتهم السلاك مشوى **﴿﴾** قسم ديكر باخران ملحق شدته **﴿﴾** خشم محض وشهوت مطلق شدته **﴿﴾** (المعنى) ونوع آخر ملحق بالخمر صار مغلوب الشهوة حتى صارت له ملكة فصار محض غضب مطلقا في الشهوة وغريبا في الاوصاف القبيحة مشوى **﴿﴾** وصف جبريل در ايشان بود ورفت **﴿﴾** تلك بود آن خانه وآن وصف رفت **﴿﴾** (المعنى) وكان فيه اوصاف الجبرائيلية والملكية محبت بغلبة الاوصاف الرديئة عليه لان ذلك البيت كان ضيقا وذلك الوصف جسيم وعظيم بالضرورة بعدت عنه يعني بغلبة الخصال الرديئة محي وصف الملكية لانه لطيف وشريف خارج عن رتبة المكورة مادام انه لم يغمض من الاوصاف الرديئة لا يصل الى الاوصاف الملكية التي هي كالبيت الضيق لا يسعه العظيم والجسم بل يفر منه امكن الحق بوصف الملكية قلبه واسع على مفهوم ما وسعنى أرضي ولا معانى ولا يمكن ومعنى قلب عبيد المؤمن فاذا استقر التور الا لهي بقلبه سرى في وجوده الميل والمحبة فتتوروا في وجوده حياة أبدية لان من المشهور **﴿﴾** مرده كرد شخص كوني جان شود **﴿﴾** خرسود چون جان اوي آن شود **﴿﴾** (المعنى) الشخص اذا كان بلا روح يكون ميتا والميت لا يصدر عنه شيء يعني اذا ذهب منه الوصف الملكي كان في حكم الميت ويكون حمارا لما تبقى روحه بعيدة من الوصف الملكي والروح الاضافي والنفس الرحمانى لان الاعتبار لا يكون

للعبد بل يكون لأن المثار بها المرتبة الملكية هي **﴿فزانسكجاني كلاند اودهست بست﴾**
 ابن سخن حقست وصفه **﴿سكفته است﴾** (المعنى) لأن تلك الروح التي هي لانسكجاني
 الوصف الملكي بست بمعنى سفل ودنى وبعدة من الخذاب الالهى هذا الكلام حق وهذا
 الكلام قاله الصوفى صاحب الطريقة والواصل للحققة مشوى **﴿او زحيرانا افزون تر جان
 كند﴾** درجهان باريك كاريها كند **﴿المعنى﴾** كذا آدمى يعالج بروحه أكثر من
 الحيوانات ويفعل أشغالا دقيقة يعنى يعمل ما يتعلق بالشهوات وفي ذلك الباب يفعل كل
 دقيقا و يظهر صنائع بدعية مشوى **﴿مكر وتلبيسى كاوداند تنيد﴾** آن زحيران ذكرنا بد
 بد **﴿المعنى﴾** ذلك المكر والتلبيس والحيلة التي تظهر من فرع انسان ميت القلب و يعلم
 استخدام عقله وفهمه في ذلك الباب لا يظهر ذلك من حيوان آخر يعنى الحيوان الناطق
 ميت القلب تظهر منه حيل لا تظهر من حيوان غير ناطق مشوى **﴿جمله اى زركش ما
 بافت﴾** درها در قرد ربا يافت **﴿المعنى﴾** ومن بعض مكره يفتح اليبسة منسوبة للذهب
 ولو كان هذا آدمى بمثابة الحيوان و يظهر صنائع غريبة ويخرج و يقدروا على وجدان
 الدرارى من قعر البحر ويصرف عقله مثل هذه الحيل مشوى **﴿خرده كاري اى علم
 هندسه﴾** بالتخود و علم طب وفلسفة **﴿المعنى﴾** و يعلم كل دقائق علم الهندسة مع علم الفجوم
 و علم الطب والفلسفة بل يعلم دقائق جميع العلوم لأجل تحصيل الدنيا وفى نسخة بدل بابا بابه
 الموحدة بابا بابه المشاة لخصبة أداة التريدي اى يعلم دقائق علم الهندسة أو دقائق علم الفجوم أو علم
 الهندسة و بها يعالج بروحه لأن العقل الجزئى صار له فعلا لا استخداما اياه فى مثل هذه الاحوال
 الخسية وهذا العقل لا يكون فى الحيوان هي **﴿كذعلق باهمه بن دنباستش﴾** رهمه فتم
 آسمان بنيسنش **﴿المعنى﴾** لأن ذلك الشخص جملة تعلقه وميله لدنياه لا طريق له على
 ان ذلك السابغ لانه حيوانى الطبع والحيوان اصطلح الدنيا والصنائع والعلوم الرسعية اجزاء
 اصطلح لان الدنيا تعمريها بالانسان الحيوان يعالج بروحه ليحصل ليدنه الذى هو بمثابة
 الانعام اصطلح قال الله تعالى ولتجدنهم أحرص الناس على حياة وهذا أشار فقال مشوى
﴿ابن همه علم بنى آخرست﴾ كهماد بود كاواشترست **﴿المعنى﴾** وجميع هذه العلوم
 والعقول علم ببناء الاصطبل لان وجود البقر والجمال عماده فأراد بالاصطبل الدنيا والصنائع
 والهندسة والفلسفة والطب علم نظام الدنيا بالبقر والجمال لأن الانسان حيوانى الطبيعة
 هماد الوجود وبسبب النظام فان الصنائع والحرف ونظام الدنيا ومعاش البدن متعلقة به
 واهما يعالج بروحه على حقوى لولا الحقى لغربت الدنيا وفى الحقيقة الدنيا اصطلح والبقر
 والجمال الاداني من الناس الطالبين لها يصرفون معارفهم لعمارتها فهل يفخر بهذه
 المعارف وما كان لهم هذا الحال الا من غلبة شهواتهم على عقولهم هي **﴿بهر استيفاي﴾**

حيوان متروك . ثم ان كرمذيان كيسان وموزي (المضي) لاجل استيفاء حفظ حيواني الطبيعة انما قلنا هذه المحايين جسدوا للعلوم الدينية والمعارف الاخرى بموزان السكج والاحتج وجعه كيسان قالوا نحن اصحاب الرموز ولم نعلم ان متوى (ع) لم راسق وعلم منزلش . صاحب دل داند آرياديش (المضي) علم طريق الحق وعلم منازل ومراسل هذه الطريق يعلم صاحب القلب ويعلم قلبه وروحه . ولا تظن ان يا التي هي بمعنى اولئك تريد لانه لا يتصور شمع الجمع وخلوه بين الروح والقلب وبين صاحب القلب فان الاثني عشر الاضافة امر اعتباري فان اهل القلوب عين القلب والروح وهما في الحقيقة واحد فهم الانبياء والاولياء لا غير متوى (ع) بس حزين تركب حيواني لطيفه آفريد وكرد يادانش اليك (المضي) فان الحق تعالى خلق الحيوان في هذا التركيب الطيف وهو تركيب الانسان وجعله مع العلم والفهم البنا وانيسا ولو كان في جميع الحيوان لكن لما كان في صورة الانسان كان انطق من الهائم لكون الله تعالى اعطاء العقل الجزئي وجعله بالسكسب آفة للدينا بتعلم الصنائع والعلوم الجزئية ولهذا قال مي (ع) تام كالا نعام كودان قوم را . فانه كما نسبت كورية نظم موزي (المضي) جعل الله اسم ذلك النعم انساني الطبيعة كالا نعام قال الله تعالى في سورة الاحراق (اولئك كالا نعام) في عدم الفقه والبصر والاستماع (بل هم اضل) من الانعام لانها تطلب منافعها وتهرب من مضارها وهؤلاء يقدمون على النار معاندة انتهى جلالتهم قال نجم الدين لانه لم يكن للانعام استعداد المعرفة والطلب وانهم كانوا مستعدين للمعرفة والطلب فأنطوا به بالكون الى شهوة الدنيا وزيفها واتباع الهوى فباعوا الآخرة بالاولى والذين بالدينا فصاروا اضل من الانعام انتهى لانه ان تكون نسبة بين النعم والبقطة فلما لم تكن مناسبة بينهما كذلك لا نسبة بين الانسان الكامل وبين الانسان ميت القلب حيواني الطبيعة واراد بالتوم الفطنة والنسيان وعدم العقل والبقطة كمال الشهود والعيان ولهذا قال مي (ع) روح حيواني نادر غير قوم . حسمي متعكس داند قوم (المضي) لان الروح الحيواني لا تتعكس غير النعم والفطنة والعطف فهي في النعم الدائم على قهوى الناس نيام فاذا ماتوا انعموا ولو فرغوا من الامور الدينية لتعبدوا بالطاعات واستلذوا . ولهذا قال في الشطر الثاني لكن النعم بمسكون احاسا متعكسة اى الذى راوه من الخيالات والاهام في نوم الفطنة . متعكس الحقائق لكون انفعالهم متعكس لزيادة قهروهم حتى اذا وصلا الموت الاضطرابى انعموا ولا يستفهم هذا الانتباه ولكنه اذا انعموا بالموت الاختيارى تداركوا ما فاتهم . ولهذا قال مي (ع) بقطة آدم قوم حيواني فماده . انعكاس حس خود از لوح خواند (المضي) لما آتت البقطة ذهب النعم الحيواني وقر انعكاس الحس من اللوح اى لوح وجوده يعنى الذى راه في عالم القلب من حاله اطلع عليه اى برئى من الفطنة وعلم ان لا موجود

في الحقيقة لا الله تعالى مشوي **﴿هم جرحس أنك خواب آزار بود، چون شد او بدار**
عكبت فردی﴾ (المعنى) وذلك الذى خلقه النور مثل جسمه اصاره بظان من النور رؤى
لما عكسه أى ظهره انعكاسه. يعنى الانسان حيوانى الطبيعة بظن امة بظان والحال انه
في يوم القفلة ولا يعلم ان الذى رأى في يوم القفلة خيال فاذا ذهب عنه ظهره عكسه مشوي
﴿لا جرم اسفل بود از سافلين﴾ ترك اوكن لا احب الاقلين **﴿﴾** (المعنى) لا جرم الانسان حيوانى
الطبيعة يكون اسفل من السافلين اتركه لاني لا احب الاقلين قال الله تعالى في سورة التين
(لقد خلقنا الانسان في احسن تقويم) يعنى جعنا فيه الحقائق الالهوتية والحقائق
الجبروتية والحقائق المكونية (ثم ردناه اسفل سافلين) الطبيعة للابتلاء انتهى نعم الذين
وقال الله تعالى في سورة الانعام في حق سيدنا ابراهيم (فلما جن عليه الليل) أى كمل عليه ظلمة
البشرية على نور روحانيته. أطر حساب العناية مطر الهداية على أرض قلبه فأنبت بذرة الخلة
المودعة في ملكوت قلبه السلام من آفة فساد الاستعداد القابل للنور الرشيد (رأى كوكبا) أى
رأى نور الرشيد في صورة الكوكب من أفق سما وروحانيته طالعا اذ كتمت القوة الخيالية عند
بقائه بعد كسوة الصورة السكونية المناسبة لفتح زوفاة القلب الى الملكوت بقدر كوكب
فساده السرفور الرشيد اذ افاق الحق فوافق نظر الظاهر نظر المرفى مشاهدة الكوكب من أفق
السماء فكشف بفعل نور الملكوت كفي سر آفة الكواكب اذ هو نور السموات والارض (قال
هذا ربى) أراد به مره الملكوت لا الكواكب وان لم يشعره نفسه كما قيل شعره هوى فؤادى
ولم يعلم به بدنى فالجسم في خربة والروح في وطن فان كذبت النفس فيها قالت للكوكب
هذا ربى ما كذب الفؤاد لما رأى الملكوت فقال هذا ربى (فلما أفلى) أى فلما احضب كوكب
نور الرشيد بظلمات صفات الخلقية عند درجوعه الى أوصافه وواقعه كوكب السماء بالغروب
(قال) سره (لا احب الاقلين) وانما احب الذى لا يأكل انتهى فظهر ان القفلة من أمور
الآخرة مضموم والقفلة من أمور الدنيا مدوح وان أردت على هذا دليلنا فطالع **﴿در تفسير**
ابن آيت كرمه﴾ في تفسير هذه الآية في أوخر سورة التوبة (وأما الذين في قلوبهم مرض)
ضعف اعتقاد (فزادتهم رجسا الى رجسهم) كفر الى كفرهم لكفرهم بها انتهى جلالتهم وقال
تعالى في سورة البقرة (يضل به) أى بهذا التل (كثيرا) من الحق لكفرهم به (ويهدى به كثيرا)
من المؤمنين تصديقهم به انتهى جلالتهم **﴿هم جرحس أنك استعداد تبدل ونبرد﴾** يودش
از بسى وآزافوت كردى **﴿﴾** (المعنى) وذلك الحيوانى الطبيعة مع اعطائه الله تعالى له قطر نور
الانسانية لما سماها هوى النفس والحق بطبيعة الحيوان قال ان في الروح الحيوانى بقوة تبدل
الاخلاق والعقل استعدادا وقوة لمحاربة النفس والشيطان والعهود من الفضل الى العلق
والحال انه قوتها بالعصية والشهوة والاخلاق الفميمة **﴿هم جرحس ان رجوا استعداد انيست**

• هذا واندر جمعي ووثيقت (المعنى) بعد الحيوان لما لم يكن له استعداد للخلاص من
 الحيوانية وقابلية للوصول للعالم العلوي فله عذر ظاهر لبعائه في المرتبة الهيمية قالها ثم معذرون
 والانسان غير معذور لاعطائه تعالى العذر والقابلية مـ (و) زوج استعدادا شديدا كان
 ربه برست • هر غذائي كوخورد مغز خست (المعنى) لما ذهب من الانسان حيواني الطبيعة
 نور الاستعداد الذي هو دليل بجانب السعادات فذلك الانسان حيواني الطبيعة كل غذاءه
 يأكله ان كان صوريا او هنيوا فانه منح جار يحلب له الحماقة والجنون والضرر فعلى هذا تكون
 شديده معني رفت وهي الذهاب مثلا مـ (و) كر بلاد رخورد آن افبون شود • سكتة وبني عقلش
 افزون شود (المعنى) الانسان حيواني الطبيعة ان كل بلاد وهو عاقر يقوى اذهنه ويزيد
 في العقل يكون انيون يؤثر في العقل ويزيد السكتة والجنون فكيف بلفظ بلاد من زيادة
 العقل وبنين من ذهابه والسكتة تنشأ عن غلبة الدم واراد بها امراض القلب من الغفلة
 والجهالة كذا الانسان حيواني الطبيعة نور العقل يزيده كالا واستعدادا واثمورة والهوى
 تزيد جهالة وسفاهة لما علمت من قوله تعالى واما الذين في قلوبهم مرض فزادتهم رجسا الى
 رجسهم ومن قوله تعالى يضل به كثيرا ويدي به كثيرا فان سادف السالك طيبيا حاذقا وكان
 موقفا لخوا والاهل ولما كان الانسان قسمين مستعد وغير مستعد قال مشوي • ما ندب
 قسمي ذكر اندر جهاد • نيم حيوان نيم حيارشاد (المعنى) قسم آخر من الانسان ايضا بقى
 في الجهاد وذلك القسم نصف حيوان ونصفه بالرشاد متعلق فعلى هذا الانسان أربعة أقسام
 مؤمن كامل أشرف من الملك فارغ من الجدال وقسم كافر مغلوب قواه النفسانية وقسم مؤمن
 فاسق في المحاهدة وقسم منافق حاله بعكس المؤمن الفاسق مـ (و) روز وشب در جنگ
 اندر كشمكش • كرده چالش آخرش باقولش (المعنى) وذلك القسم الذي نصفه حيوان
 ونصفه برشد العقل والروح ليلا ونهارا في الحرب والخصومة مع النفس العقل يصحبه بجانب
 العاوة والنفس تصحبه بجانب السفل لان كلامه ما فعل مع الآخر جدا لوسعياء ولهذا مثل
 لحرب العقل والنوراني والروح الربانية مع النفس الحيوانية فقال • چالش عقل ونفس هم
 چون تنازع مجنون با نامة ميل مجنون سوى حره وميل نامة واپس سوى كره حنانكه مجنون كفت
 (بيت) هوى ناقتى خافى وقد احمى الهوى • وانى واماها المختلغان • هذا في بيان أن جدال العقل
 والنفس كتنازع المجنون مع الناقة لان ميل المجنون للهوى ايلى وميل الناقة خلفها بجانب
 الكره وهي ولدها لان المجنون مع مجي ايلى فركب الناقة لاستعبادها واما وترك ولدها فقال هوى
 ناقتى خافى وقد احمى الهوى بجانب • عشوقى لى وانى والناقة من هذا السبب المختلغان قال الله
 تعالى في سورة البقرة (ولكل من الامم) (وجهة) قبلة (هو ولها) وجهه في صلاته انتهى جلاله
 قال نعيم الدين لكل شخص قبلة مناسبة لاستعداده جبل عليها هو ولها مشوي • هم چو

مجنونند چون ناله می بینیم می کشد آن پیش و این و این یکی (المعنی) و من البقیة المحقق
 ان العقل والنفس فی المعنی مثل المجنون و الناقه فاناقه فی الآفاق کالتفس و المجنون یسبها
 الی قدام و هذه الناقه ترجع الی خلف مع الحقد فالعقل یرید اصلاح النفس و النفس یرید
 افساده مشوی (میل مجنون پیش آن لیلی روان * میل ناله پس بی کره دوان) (المعنی)
 میل المجنون و محبته الذهاب قدام و جاذب لیسلی و میل الناقه خلقها لاجل کرتهای و مع هذا
 السعی البلیغ می (میل یکدم از مجنون ز خود فانی و دی ناله کردیدی و واپس آمدی) (المعنی)
 لو فصل المجنون عن نفسه فصار جعت الناقه و أنت خلقها الجانب ولها مشوی (عشق
 و سودا چون که پرودش بدن می نمودش چاره از بی خود شد) (المعنی) لکن لما کان
 وجود المجنون بعشق ابلی علوا لا جرم لکن به یتم تعیب نفسه فاضل علیه حیرة العشق
 بعد و جدها الفرصة علیه می (آنکه او باشد مراقب عقل بود * عقل را سودای لیلی
 در پرود) (المعنی) و ذالک الذی هو کان مراقبا و متدار کالعقل و نفس العقل خطفته المحبة
 و المیل لیلی فلما بقی بلا عقل ذهب من یدفزام اختیاره مشوی (میل ناله پس مراقب بود
 و جست * چون دیدی آن مهار خویش ست) (المعنی) لکن الناقه بسبب محبتها
 لولها كانت زائدة المراقبة و مسرعة لفرصة لما رأت سید المجنون ذالک المهار ارای الزام
 ست ای لینا و رخا می (فهم کردی زو که غافل گشت و ندان * و سپس کردی بکره
 بی درنگ) (المعنی) لما فهمت الناقه ان زمامها رخا و ان المجنون سار غافلا و حیران بلا توقف
 الناقه فوجهت لولها الهی و خلفها و ذهبت کالرجع مشوی (چون بفرود باز آمدی دیدی
 زجا * کویس و رفت پس فرستگاه) (المعنی) لما رجع المجنون لنفسه من الغفلة و الحیرة
 رأى الناقه من المکان الذی هو فیها ذهبت خلف بفراسخ کثیرة اى ترکه و قطعت منازل
 بعبدة می (در سه روز و سه دین احوالها * ماند مجنون در تردد و سالها) (المعنی) بعبدة
 الاحوال فی طریق مسافته ثلاثة ايام بقى المجنون سنین فی التردد و کذا حال سالک طریق الآخرة
 اذا غفل عن نفسه و ترك المراقبة بعد المجاهدة فاته الفرصة و شردت النفس الی الهوى
 و المشتبهات سنین کثیرة و صارت مجاهداته هباء مشورا می (گفت ای ناله که هر دو
 عاشقم * مدد و پس همه را لا یمیم) (المعنی) آخر الامر قال المجنون للناقه یا ناله کل واحد
 منا عاشق انا عاشق لیسلی و انت عاشقة لولها و نحن فسدان و الله تعالی جعل لی مرکبا
 لا ریکب و اطلع المنازل لامل الی المشوق المعنوی و انت قطیعی الرجوع من الوصول الیه
 الی مشتبهاتک فالراقعة فی لاقعة بنا مشوی (بست بروی من مهر و مهار * کرد باید
 از تو صحبت اختیار) (المعنی) فلما کنا ضعیفین فان مهرک ای محبتک و مهارک ای زمامک
 لیس علی وفق و مرادی فاللائق ترک المحبة و اختیار المفاخرة ثم شرع فی التأویل فقال می

﴿ابن دوحه مره يذكرو رادعون • كرهه ان جان كوفر و نابذتن﴾ (المعنى) كذاك هذان
 الصاحبان وهما العقل والنفس كل واحد منهما قاطع طريق صاحبه وما يقع به من الوصول
 لمrade الروح التي لا تنزل عن ناقة النفس والبدن ضالة فلما كانت النفس معلقة قواها من الوصول
 لله تعالى فعملت بالالتصام لجانب الروح والعقل بان تترك المشتبهات وتضاهد النفس بكثرة
 الطاعات والمخالفات لها هي ﴿جان زهير مرش اندر ناقة • نزعش قنارى جونا ناهى﴾
 (المعنى) لان الروح من فراق العرش الاعلى والملكوت الاعلى في الفقر والمفاقة والاحتياج
 لان الروح من نور عرش الله تعالى فلما نزلت للاسفل وجبت في البدن وانثابت بالمشتبهات
 ضعفت وقوى جسمها فاحتاجت الى الجذب للملكوت والنفس والبدن من عشق وعجبة
 الظاهرين اى الآكل والشاوب مثل الناقة اى في الاحتياج متشوى ﴿جان كشايد سوى بالا
 بالها • در زده تن در زمين چنگالها﴾ (المعنى) الروح لجانب العالم العلوى تفتح اجفنة
 وتطاب الوصال ومشاهدة الجمال على غوى حب الوطن من الايمان والبدن لاجل رغم
 انفال الروح ضرب چنگالها اى كلاله في الارض اى تعلق بالاكل والشرب والمشتبهات
 النفسانية ولما كان عشق كل من الروح والبدن مخالفا للآخر والروح في محبة الله تعالى
 مجنون قال من لسان الروح مخالفا لثافة النفس والبدن هي ﴿قانو با من باشى اى مرده
 وطن • پس زبلى دور ما ده جات من﴾ (المعنى) ياميت الوطن مادام انتمى فر وحمى من
 ايسلى اى من حضرة العشوق الحقيقى وهو الله تعالى نقي بعيدة ومهجورة ثم يرجع الى
 القصة مخالفا لبدن من قبل الروح قائلا هي ﴿روز كرم رفت زين كوناها • هم
 جوتيه وقوم سوى سالها﴾ (المعنى) من نوع هذه الحالات التي تمنعنى من وصالى لليلى ذهب
 روز كرى اى عمرى على ان كون مخفف كونه وايضا مثل التيه وقوم موسى بقيت سنين
 عديدة متفردين الى ييسرى وصال ايل ولا اصل لها كما لا يصل قوم موسى الى بيت المقدس على
 ان يسرى قوم موسى الى بيت المقدس بعيد وقطع منازل المعنى قريب واهذا قال متشوى
 ﴿خطوتين بود اين دره تا وصال • مانده ام در ره ز شست شست سال﴾ (المعنى) على
 الخصوص هذا الطريق الى الوصال خطوتان لكن من مكرك النفس بقيت في الطريق
 ستين سنة واراد بالخطوتين ترك العقبى وترك تعبد الجسم الوهمى فكل من ترك ماسوى الله
 وصل الى الله تعالى قال تعالى ونحن اقرب اليه من حبل الوريد وقال وهو معكم اينفا كنتم
 متشوى ﴿رازدنك و بماندم سخت دير • سبكشتم زين سولرى سير سبر﴾ (المعنى)
 طريق الوصول الى العشوق قريب وانا بسبب الموانع بقيت بعيدا وصرت شبهة ان ومنقبضا
 من هذا الراكوب اى الراكوب على ناقة البدن والنفس وصرت مولوا ملولا وكر رافط سيرا التي
 هي بكسر السين مع الالة بمعنى الشبع كناية عن شدة غمرة من ناقة بدنه واهلا ما بان الطاب

اذ يخرج من الجسم بالكلية لا يسره الوصول الى الله تعالى مشوي **في** سر تكون خود را از سر
 در فکند **•** گفت سوزیدم زخم تا چند جند **•** (المعنى) ولما قال المجنون هكذا لنفسه مرى
 نفسه عن الناقه وقال من زيادة الله احترقت من الغم الى متى الى متى **•** **في** قلت شديروى
 بيا بان فراخ **•** خوبشت افکند اندر سنجلاخ **•** (المعنى) وصار على المجنون البر الواسع
 ضيقا ورى نفسه عن ناقته في سنجلاخ وهى الارض ذات الاجار السودوه **•** **في** سنجلاخ
 السالك ان يرى روحه في الرياضات مشوي **•** **في** آخنان افکند خود را سخت زير **•** **في** که محفل
 کشت جسم آن دلبر **•** (المعنى) كذا المجنون رى نفسه عن الناقه الى أسفل بحيث يتخلل جسم
 ذلك الذي اراى الجسور وما كان جسورا الا بقية على حبليل وبعد مبالاة بانها موجوده
 مشوي **•** **في** چون چنان افکند خود را سوي بست **•** از قضا آن لحظه بایش هم شکست **•**
 (المعنى) لما ان المجنون رى نفسه الى السفلى والارض بقضا الله تعالى وقدره في تلك اللحظة
 رجه ايضا انكسرت فكان رى المجنون نفسه أولا منكوس الرأس وثانيا في الارض ذات
 الاجار وثالثا من ظهر الناقه فخرج ورا بها فانكسرت رجه اشعارا بان صدق العاشق
 لا يظهر الا بارتكابه انواع المحن ولهذا كرر الرى في اللفظ اعتبارا بان المعنى غير مكرر **•** **في**
• بيار بار بست وكفتا كوشوم **•** در خم چوكانش خلطان مى روم **•** (المعنى) فربط المجنون
 رجه وقال لنفسه في نفسه أكون كوربضم الكاف الجمجمة والامالة هوشى مقدور يقال
 بالعربية كوة أى أكون مثل الكرة درخم چوكانش در معنى في خم بفتح الخاء المججمة المعوج
 چوكان بفتح الكاف والجيم الفارسيين معر به صولجان وهو عود منخس الطرف أطول من
 ذراع والشين شعير راجع الى ليلى يعنى في انحناء صولجانها أكون واذهب فلطانا إلى مدحرجا
 وهذا الطريق المحاربة مع النفس بان يرتكب أنواع المشاق كالوقوع لسيد الرسل في ابتداء ظهور
 الوحى حين تعبدته في جبل حرايقى السالك في ملازمة الطاعات بعد انشاء وجوده ليصل
 لسعادة الدارين **•** **في** زين كند نظرين حکيم خوش دهن **•** بر سوارى کوفرو تا بدين **•** (المعنى)
 ومن هذا السبب يفعل نظرين وهى الالة الحكيم السنائى الذى فيه حسن ونطقه ملج على ذلك
 السوار وأراد به راكب يذنه أى الذى لم يفرغ من جسمانيته ونفسانيته فان ذلك راكب
 صلى يذنه لم يتزل من مركب يذنه ولم يترك نفسه وجسمه ويجعله منكوس الرأس على أرض
 محجرة تجر وحامكسور الرجل كناية من افتناء نفسه وجسمه فاذا بقي من الحركة والاختراع بهذا
 السير والسلوك ظهر له نور جمال المعشوق مشوي **•** **في** عشق مولى کی کم از لیلی بود **•** کوی
 کشتن بر او اولی بود **•** (المعنى) متى يكون عشق المولى انقص من عشق ليلى بل لا ينسب عشق
 ليلى لعشق المولى لانه صوري مجازى وعشق المولى حقيقى وتارة يكون المجاز فطره الحقيقة
 ومع كون عشق المجنون صوريا كان في حبال اجلا بصفة الكرة متدحرجا ولهذا قال في الشطر

آتانی کونک کمره ای مثالی حبه تعالی و لاجله اولی اتصل لتور الجمال و تقع به علی العوام
 مشوی ﴿کوی شوی کرد بر پای صدق﴾ غلط غلطان در خم چو کن عشق ﴿المنی﴾
 و اثبات عاشق کن کمره علی جانب الصدق فی اوجاج صولجان العشق متدرجاً من حراً
 حذفت الالف و التون من غلط لضر ورة الشعر مثل کش کشان بتحدیر کشان کشان و کرد
 لثناً کید می ﴿کین صفر زین بس بود جذب خدا﴾ و آن سفر بر آفة باشد سیر ما ﴿﴿﴾
 ﴿المنی﴾ لان هذا السفر بعد رسول العاشق السالك لله يكون جذب الله تعالی و ذلك السفر
 الذي هو قبل الوصول لله تعالی المذکور قبل فانه يكون علی ناقة البدن لانه لم يكن السالك
 منقطعاً عن الجسم والبدن فاذا انقطع عن البدن بواسطة السير والاولك والطاعات ووصل
 وكان سيره جذبه و حيرة می ﴿این چنین سیر است مستثنی از جنس﴾ کل فر و داز اجتهاد
 جن وانس ﴿﴿﴾ (المنی) و السير الذي هو جذب رحمانی و توفیق ربانی سیره تثنی و خارج من
 الجنس و الحس و ذلك السير زائد علی اجتهاد و سعی الجن و الانس اعظمته ای زائد علی
 هب و لاهم و طبعهم لانه وورد جذبه من جذبات الرحمن و ازی عمل الثقلين مشوی ﴿این چنین
 جذبیست فی هر جذب عام﴾ که نداشت فضل احمد و السلام ﴿﴿﴾ (المنی) کذا جذب عظیم
 ليس جذب كل عام ای لا یسر جذبه الحق لكل أحد من العوام فان تلك الجذبة الالهية
 وضعها فضل احمد علیه الصلاة والسلام فان جذبة العوام جذبة تعلید بل می جذبة خاص
 الخاص وضعها فضل احمد و السلام فان الجذبة الاحمدية أعطيت لتطرب الانطاب ولا تدبر
 الا بالموت الارادی فصاحبه به برآفة فی الله مع الله ليست كجذبة كل من صار مرید الشیخ ثم
 للكلام ﴿نبتن آن غلام قصه شکایت قصصان اجری سوی بادشاه﴾ هذا فی بیان کتابه
 ذلك الغلام شکایت قصصان اجره و فقهته بجانب السلطان و الحال انه لم یعترف بجرمه و خطاؤه
 می ﴿نصه کونه کن برای آن غلام﴾ که سوی شه بر فوشتست او پیام ﴿﴿﴾ (المنی) اجعل
 القصة قصيرة لاجل ذلك الغلام الذي كتب بجانب السلطان خبراً مشوی ﴿قصه
 پر جنب و پر همتی و کین﴾ می فرستد سوی شاه تازی ﴿﴿﴾ (المنی) قصه مملوۀ بالخصوصه
 و الکبر و الخلد أرسلها جانب السلطان الطیف ولم يراه ولم یعترف بکبره و سفاهته و لا أظهر
 الاعتذاره و الخساسة می ﴿کالبد نامه است اندر وی نکره﴾ هست لائق شاهرا آنکه ببر ﴿﴿﴾
 ﴿المنی﴾ جعلته مکتوباً نظرقیه هل یلیق للسلطان ثم هذا لک مقدمه لحضور السلطان و لفظ
 کالبد منه القالب بالقالب بالقبس لقلب مشوی ﴿کوشه و نامه را یکشاه جوان﴾ وین که حرفش
 هست در خور و دشنام ﴿﴿﴾ (المنی) اذهب لقرعة و زاویه منفردا و افخ المکتوب ای حصیفة
 بذلت و اقرأها و انظر هل یلیق کلمات و حروف ذلك المکتوب بالسلطان یعنی ادخل الخملوة
 و راقب أخلانک و أجمالك و أفعالك هل یلیق تصدیقها و ارسالها للسلطان مشوی ﴿﴿﴾ کمر

نباشد در خور انرا به كن . نامه ديكر نويس و بياره كن . (المعنى) وان لم يلق ما كتب من
 سر ولا اعمال فى مصيفة جسدك بالسلطان فزتها قطعة قطعة وبالوثوق بهما لخصوره فيغضب
 بل اكتب مصيفة اخرى واصح مورأها لك بالاخلاص أى بدّل طبيعتك واخلاقك باخلاق
 نليق بسلطان الكون والمكان ولا تكون هذه الحالة الا بالقصص من أحوالك مشوى
 فيك فتح نامه تزيب مدان . ورنه هر كس سر دل ديدي عيان . (المعنى) لكن لا تعلم فتح
 مصيفة الجسم والبدن زيب بفتح الزاى المجهمة سبلان الاطلاع على أحوال القلب أمر عسير
 موقوف على افتاء الطبيعة الحيوانية لان كل أحد يجهل أخلاقه وأفعاله والا هذا الاقضاء
 لو كان سهلا لوقت كل أحد على سر قلبه وما بين حقيقته ووفق أعماله على الشرع وميز الحلال
 من الحرام م . (نامه بكشادت وجه دشوارست صعب . كار مردانست نه طفلان كعب .)
 (المعنى) فتح مصيفة البدن والوقوف على أسرارها ما أشككه وأصعبه وتلك الحالة كرا الرجال
 الأشداء على الكفار وليس كرا أطفال الكعب وهو القدم والاثم أخبر على طر يق الاستاد
 لنفسه ان أقوال اللسان لا تنفع فيها للروح وشبه أقوال اللسان بهرس مصيفة البدن والقهر من
 بلا تا معرب فهرست بالتاء وهو ترتيب الكتاب المطور على ظهر الكتاب بطريق الاجمال
 فقال م . (جملة بره فهرست قانع كشته ايم . زانكه در حرص وهو آخسته ايم .) (المعنى)
 جملة نافعنا بالههرس المتعلق بمسائل علوم وأصول وفصول مصيفة كتاب البدن من وجه
 الظاهر لان العلوم الثقيلة والمعارف الرعية اجمال تحقيق وتفصيل علم الوحي وأسرار
 التوحيد لا تنابا للحرص والهوى تحت الطور من هذا السبب لا نصيب لثامن حصول أحوال
 خصوص القلب لا تنامنا ثون الى هوى النفس ورياسة الدنيا وطمعها تحت الطور فانهون بالقبيل
 وانقال والخفاء من الجدال لا قدرة لنا على الخلاص معن كل منا باظهار الفضل ونشر العلوم
 الرعية ومنحصر فيها مشوى . (باشد آن فهرست دايى عامه را . تا چنان دانند من نامه را .)
 (المعنى) القهر من لعامة أى العوام فتح وشبكة عظيمة يحفظونه ويغفلون عن من أباد انهم كما
 يحفظون فهرس الكتاب من غير اطلاع على ما فيه كذا العوام يعلمون من بطونهم كعلومهم
 بالقهر من و يظنون بطونهم كظواهرهم ويغفلون عن كون الايمان اقرارا باللسان وتصديقا
 بالقلب بكمال الخلوص والايمان وما حصل لهم هذا الامن علمهم من بطونهم كظواهرها وهو
 القهر من ولا خبر لهم أن باطنهم ملوّه بالكبر والعجب والا نانية و كذا اذا جمعوا من تربا
 بالارشاد كلماته المتنوعة اختر وابها من غير وقوف على باطنه فوقوا فى الضلالة ومع جهلهم
 بأحوال الباطن اذا تكلموا مع أهل الله لا يفهم أحد ولا يعلمون انهم محتاجون لفتح من
 أباد انهم رالاطلاع على ما فيه ولهذا قال مشوى . (باز كن سر نامه را كردن متاب . زين سخن
 والله اعلم بالعواب .) (المعنى) الآن افتر رأس المكتوب ومن هذا الكلام لا تدور رقبتك

بمعنى لا تقع بصورة المكتوب ولا تدور وجهك ورقبتك من رأس مكتوب وجودك واقعه أى
لا تقع بصورة اللفاظ وكن واقعا على أسرار معاني القلب وفى نسخة بكتاب بالباء الموحدة فيكون
المعنى انفتح رأس المكتوب وأدر وجهك أى لا تقع بصورة الفهرس وأدر وجهك ورقبتك
وافتح رأس مكتوب يدلك وتف على المعاني واكشف منها القناع واقعه أعلم بالصواب مشوى
﴿ هـ ﴾ ابن عنوان جواهر اربابان • من نامه سينه را كن امتحان • (المعنى) لما كان ذلك
العنوان والفهرس كقرار لسانك فمن المكتوب الذى هو الصدر امضه وانظر ما فيه مشوى
﴿ ك ﴾ كما وافق هـ است باقرار تو • تامنا فى وارنود كلرتو • (المعنى) هل هو وافق لا قرار
لسانك حتى لا يكون كارك • وفعلك كالتاقيدهى ان كان لسانك موافقا لاسرار باطنك فاعلم
انك صادق فى محبة الله تعالى لا تقبل تقدمه لحضرة المحبوب وان لم يكن مطابقا فاعلم ان كارك
وحالك كالتاقيدهى يصدق عليك قوله تعالى فى سورة البقرة (ومن الناس من يقول آمنا بالله
وباليوم الآخر) قال نجم الدين والتحقق فى هذه الآية ان الناس هم الذين نسوا الله وعبادته
يوم الميثاق فنهض من يقول آمنا بالله بلسانه ويقولون بأفواههم ما ليس فى قلوبهم فان الايمان
الحقيقى ما يكون من نور الله الذى يقذفه الله فى قلوب خواصه وقوله وباليوم الآخر أى بنور الله
يشاهد الآخرة فبئس من من لم ينظر بنور الله فلا يكون شاهدا للعالم الغيب فلا يكون مؤمنا
بالله وباليوم الآخر ولهذا قال (وما هم بمؤمنين) أى بالذين يؤمنون من نور الله وفيه معنى آخر
وما هم بمستعدين للهداية الى الايمان الحقيقى لانهم فى غاية الغفلة والخذلان مثلا مشوى
﴿ ح ﴾ چون جوالى بس كراتى مى برى • زان نبايد كم كدروى بنكرى • (المعنى) لما انك تقدم
للسلطان جوالى فزائد القبل بالتصغى لا يلبق ان تنقص ذلك وتظن رايه هل هو ناقص أو غير
مقبول مشوى • كجسه دارى در جوال از تلغ ونخوش • كرهى ارزد كشدن برايش •
(المعنى) بانك أى شئ نفسك فى الجوالى من المروءات والحسن والتعجب أى انفتح جوالى وجودك
وتعجبس أحواله وانظر ما فيه من الحسن والتعجب ان لا تقصده بتقديمه للسلطان اصبر على حمله
واحبه للسلطان مى • ورنه خالى كن جوالى ترازى سنك • بازى خود را زين يكار و ننگ •
(المعنى) والا فاجعل جوالى وجودك من الذى فيه خاليا ولو كان جبرا أى اجعله خاليا من
الذى فيه من الافعال السيئة التى لا فائدة فيها كالخمر على غوى • ثم قست قلوبكم من بعد ذلك
فهى كالخمر أو أشد قسوة • قال نجم الدين ان اليهود وان شاهدوا عظيم الآيات وما لعوا
واضع البينات فغير لم تساعدهم العناية ولم تواتهم الهداية لم يزد هم كثرة الآيات الا قسوة
على قسوة وذلك لان الله أراهم الآيات الظاهرة فأروها بنظر الحس ولم يرههم البرهان الذى
تراه القلوب فيجوزهم عن التسكيب والانكار انتهى فيا هذا حلص نفسك من هذا الحرب
والخسومة والعيب والعار واجهما من جوالى باطنك وأبدلها بالحسنة مشوى • در جوال

آن کن که می باید کشیده سوی حلقه امان و شامان کشیده (المعنی) فالشیء الذی هو
فی جوارق بدلت الا لائق تصدیقه و محبه جانب ملوک و سلاطین العقول و اصحاب الرشید یعنی زین
و املا و جودك بالا اعمال الملائكة بحضور اهل الله الحاصل بحسب حالک و انظر ان لا یقته
امر بر علی محضه و الا فیده بالا خلاق الحسنة حتى لا تنقطع يوم تبلى السرائر و استمع لهذه
الحکایة ترشد **حکایة آن فقیه بادستار بزرگ و انکس که بود دستاروش و بانک می زد که**
بار کن بین که چه می بری آنکه بیری **هذا فی بیان حکایة ذاک الفقیه المتعهم بالعمامة**
الکبيرة و ذاک الذی خطفها و صاح علیه قائلاً افع العمامة و انظر للذی اخذته اى
شیء بعد ذاک الظفر خذ ان نفعک و الا فقد صنعت شیئاً لا فائدة فیہ مشوی **بک**
فقیهی ژنده های چیده بود **در عمامة خویش در پیچیده بود** **(ژندها) جمع ژنده یعنی**
الزای العجمية علی وزن خنده المرقعة (می چیده) جمع (پیچیده) یعنی لف و ر بود
فی الموضعین للحکایة الماخی (المعنی) فقیه فقیر جمع خرقا بالیة و افها فی عمامة و نیتها مشوی
تا شود زفت و نماید آن عظیم **چون در اید سوی محفل در حطیم** **(المعنی) حتی هذا السبب**
ذاک الفقیه بری مشکل و ضلایا بانی ذاک الفقیه جانب المدرسة و الحطیم مشوی
ژندها از جامها پیراسته **ظاهر دستار از آن آراسته** **(المعنی) ذاک الفقیه مرتب من**
الملابس قطعاً و زین به انفسه و زین ظاهر العمامة من ثلک القطع علی ان پیراسته جمع
الاصلاح و الترتیب و آراسته جمع زین و هكذا حال الحق اصحاب الغيرة الجاهلية من اهل
الدنیا و ارباب الریاسة و الهوی فانهم یصلحون ظواهرهم و یرینونها می **ظاهر دستار چون**
حله بپشت **چون منافق اندرون رسوا و زشت** **(المعنی) و ذاک الفقیه ظاهر عمامته**
مثل حلة الجنة و لیکن باطن ثلک العمامة مثل المنافق خراب و فقیع صادق علیه قوله تعالی
بقولون بالسنتم ما لیس فی قلوبهم مشوی **پاره پاره دل و پنبه و پوستین** **در درون آن**
عمامه شد فین **(پاره) یعنی قطعه (دل) بفتح الدال المهملة لباس الهدا ویش (پنبه) و هی**
القطن (و پوستین) هی الجسود و لیکن هنا یعنی معذرة و مجذاف و مجذرة کلها بکسر المیم
(المعنی) لانها لباس مقطع قطعة قطعة و من قطن و قطع معذاف و مجذاف و جلود فی داخل
ثلک العمامة دفین و مستور مشوی **در روی سوی مدرسه کرده صیوح** **تا بدین ناموسی**
یابد و قنوح **(المعنی) علی الصبح توجه الفقیه بالعمامة لجانب المدرسة لیلقی قنوحا**
بهذا التاموس و الوقرار اى قنوحا دنیا و الصبح و لو کان اسمها الفمرو لیکن اری به وقت
الصباح قبل طلوع الشمس للسیاق و السباق می **در دره تاریک مردی جاء کن** **منتظر**
استناده بود از هر فن **(المعنی) فی الطريق العثم الظلم رجل جاءه کن** **معنی خالط الا بسة**
و حرامی لا جمل الفن و الحلیة کان واقفا منتظرا لیسلب لیاسه مشوی **در ر بود او از سرش**

دستار را پس دوان شد تا بسازد کار را (المعنی) الحرامی خطف العمامة من رأس الفقیه
 بعد ذهب من هنالك مسرعا لیسلم کراهی بآن بیعها و بصرف ثمنها فی مصالحه و مهماته مشوی
 پس قمیش بآن تبرزد کای پسر باز سخن دستار را آنکه بپوشد (المعنی) بعده الفقیه
 صاحب علی الحرامی قائلایا وادی افتخ العمامة التي خطفها ثم اذهب بها الثلاث مصب زحمة مشوی
 این چنین که چار پر می پری باز کن آن مدبر را که می پری (المعنی) کذا چار پر
 یعنی باز بجهت نذهب ای تطبرک الهدیة و الصفة التي نذهب بها افتخامی باز کن
 آن زیادت خود بحال آنکه آن خواهی برگردم حلال (المعنی) افتخ تلك العمامة و مر
 بسدك عام البظهر لك كيفية الحال بعده ان طلبت اذهب بها فاني جعلتها لك حلالا ای أنت
 فی حل منها مشوی چونکه بازیش کرد آنکه می گریخت صد هزاران زنده اندر ره
 بریخت (المعنی) لما سمع كلام الفقیه فتح العمامة المتدرج فيها مائة ألوف قطعة بالية
 فتطقت فی الطريق میوزان حمامه زفت تا بایست او ماند یک کز کونه اندر دست او
 (المعنی) ومن تلك العمامة الكبيرة غير الاثقة عديمة النفع للفقیه فی ید الحرامی بعد سقوط
 ألوف خرق بالیة ذراع من خرق متق کذا حال الدنيا ظاهرها مریز و باطنها خراب فالعاقل
 من لا یستتر بها مشوی بر زمین زد خرقه را کای بی عیار زمین دغسل مار را و ردی
 ز کار (المعنی) ضرب الامس الخرقه علی الارض قائلایا من لا عیار ولا اعتبار ولا قدر لك
 من هذا الغرور هو عدم مطابقة الظاهر للباطن لانك فی العورة ذرمامة كسيرة اختريت
 بلك و لمت لصورتك الظاهرية فشتتني عن الكارای بقیت من العیب و حرمت من
 الغيبة و هذا التمثیل حال أهل الدنيا الممارا و بصورة الدنيا حسنة اختر و ام اموالوا الهام و قوتوا
 الفرسة و حرموها من المقصود آخر الامر عند الموت و بعده مذموا و لكن لم یفهمم الذم قال الله
 تعالی فلم یك یفهمهم ایماهم لمسا و ابأسنا و لهذا قال أصبحت دنیا اهل دنیا را بزبان حال
 و بی وفاء خود را نمودن و باطمینان دارند کان ازو هذانی بیان نصیحة الدنيا لاهل الدنيا
 بلسان الحال و اراعتهم اعدم و فاتهم الذی یطمعون و یسکون الطمع بالوفاء منها می گفت
 بنمودم دخل لیکن ترا از نصیحت باز گفت ما جری (المعنی) قال الفقیه لمن خطف عمامته
 أربیتك الزحل الذي فعلته بكبره ما حتی و جعلتک مغرورا به و لكن یا فاعل قلت لك بعد ما جری
 من النصیحة حتی لا تخطف كل مارا یته و كل ما یحبك حتی لا تصعب مشاقا كثيرة مشوی
 بهم چنین دنیا اگر چه خوش شکفت بآنکه زده می وفای خویش گفت (المعنی)
 کذا کار وی لك ظاهر عمامة الفقیه حسنة الدنيا و لو كان افتتاحها حسنا و قوت لك محبوبة
 لکن الدنيا بکت علیك بلسان حالها قائله لك عدم وفاتها فكل من سمع نصيحتها دارك لآخره
 ولم یغتر بظاهرها ینتها و من لم یستمع حرم و ظهر فيه سر یحبون العاجلة و یذرون الآخرة می

اندرین کون و فساد ای استاد * آن دغل کون و نصیحت آن فساد (المعنی) یا استاذ
 فی السکون بفتح الکاف العربیة والفساد ذالک الزغل والمکر کون ذالک الفساد نصیحة بلسان
 الحال قال الله تعالی فی سورة لقمان (لا تغرنکم الحیاة الدنیا) عن الاسلام (ولا یغرنکم
 باله) فی حله واهله (الغرور) الشیطان اتهمی جلایین قال نعم الدین ولا یفسدکم الرجوع
 الی القبور مشوی * کون می گوید یا من خوش بدم * آن فسادش کفنه ورومن لاشم *
 (المعنی) السکون وهو الزمان قال لاهل الدنیا بلسان الحال تعالوا أنا خوش بدم ای أنا
 حسن وذوقی سروری مرغوب وذلک فساد الدنیا قال أنا لشی لا تغربوا یعنی ان الدنیا ذات
 الوجه - بر ظاهرها بقول أنا مرغوب وباطنها بقول أنا فساد لاشمی یعابها فلا تغتر بظاهرها
 واعلم ان حب الدنیا رأس کل حقیقة می * ای زخوئی * باران آب کرزان * بنکران
 سردی وزردی خزان (المعنی) یا من هو متعجب من لطافة الریح طاص علی شفته انظر
 لبر وده وقره الخریف ولا تلتفت الی لطافة الریح فان الخریف عن قرب یذهب طراوته
 مشوی * روزیدی طاعت خورشید خوب * مرک اورا یاد کن وقت غروب (المعنی)
 ان نظرت فی النهار الی طلوع الشمس المتبرکة کوقت الغروب موتها و تغییرها ولا تقربها می
 * بدر را دیدی بدین خوش چار طاق * حسرتش را هم بین اندر محاق (المعنی) وان
 نظرت الی البدر فی الیلة الاربعة عشر من الشهر علی هذا الجار طاق وهو الملك الاول الحسن
 اللطیف ایضا انظر حسرت فی المحاق حین یصفرو ینضو فی اواخر الشهر حتی لا یبقی له اثر
 والمحاق المذهب بعد ما کل بدر اکمالا فلما قرن الشمس فی الیلة الثامنة والتاسعة
 والعشرین احرقت نوره فانمحق علی ذهاب دولته شبهه حسرة ارباب الفراق فقال مشوی
 * کودکی از حسن شد مولای خلق * بعد فردا شد خرد سوا ی خلق (المعنی) طفل
 من الحسن - ارمولی الخلق ومقبولهم لکونه حسن الوجه مطبوع الخلقه براعونه و بالفتون
 الیه بعد غد سار خرد فاهر ما زال - حسنه وضعیفاً مختفياً مشوی * کردن سیمبشان کردن
 شکار * بعد دیری بین تنی چون بنبه زار (کردن) بفتح الکاف الهمیة الرقة والجید
 (سیمبشان) جمع - یعنی کافضة (کردی) فعلته (شکار) ای المیل والرغبة (المعنی) وذلک
 الاطفال ان کنت لرقتہ وجیده الذی هو کافضة ما ثللا وراغباً لیکن بعد الهرم انظر لیدن مثل
 البنبه زار ای القطن شعره ولحیته ایضت من تسدل الوقت والزمان وزالت لطافته تعلم ان
 الدنیا لابقاء ولا واهلها ولا یحوز بوجه الاعتماد علیها می * ای بدیده لونه ای حرب خیز *
 فضلة آن را بین در آب بریز (المعنی) یا من رأی اطعمه ذات دهن رأ کل ما کل لذیذة
 ثم وانظر فضلاتها فی آب بریز فی الخلاء یعنی القاذورات فی الخلاء مشوی * سرخبت را
 کوه آن خویت سکو * بر طبق آن ذوقی وآن نغز می و بوی (المعنی) قل للخبث

والفضة أن حسنك ولطافتك وعلى الطبى ذلك القوق والطعم وتلك الطاقة والنظافة
والرائحة العطرة أن ذهبت مى كويذا وادناه بد من دام آن * چون شدى توصيد
دانه شد نهان (المعنى) وتلك الفضة الخبيثة تقول بلسان حالها هى حبة صرنت أنا لها
شبكة ونفالمنا انما ساء اذ تلثوسكتك اختفت الحبة أى انجمى ذوقها ولونها ورائحتها فأعرض
عنها مى * ببى انامل رشك استاذ ان شده * درصناعت عاقبت لرزان شده (المعنى)
أنامل كثيرة صارت محسودة الأساتيد فى الصناعات الدقيقة عاقبة الامر بسبب مرض أو
بسبب كبر وهرم صارت رجفانة فانظر لصورة الكون والفساد وتبسه مى * نر كس چشم
خمار هم جو جان * آخر احمش بين وآب ازوى چكان (المعنى) نرجسى خمار العين
والخمار بقية السكر والنرجس هوزهر لطيف أى هوزر لطافة العين مثل الروح بعضى عين
نرجسى الصفة آخذة بقلوب العشاق عاقبة الامر تراه اعماش يسبل منها ماء الدمع وذهب منها
خمار الحسن وقوة الياسة دموعها جارية مشوى * حيدرى كادر سفش بران رود *
آخر او مغلوب وموشى شوى (المعنى) حيدرى يذهب فى صف وصفاف أسود البشر
وبقاتهم آخر الامر يكون هزما مغلوب فارة لا قوة له ولفظ حيدراسم الاسد صار علما على
أمير المؤمنين على رضى الله عنه أراد به هنا طلق القوة والرجولية مى * طبع تيزدورى
محترف * چون خبر بر مش بين آخر خرف (المعنى) وصاحب الصنعة المحترف تراه
بعيد النظر وسريع الطبع وكذا. او نظريقا آخر الامر لما هم تراه كالحمار الهزيم هزما
لا يعقل فروتا أى ضعيفا مى * زلف جعد مشكار عقل بر * آخر آن چون دند زشت
خنك خرم (المعنى) كذا أيضا محبوب فافل مسكى الرائحة جعدى الزلف مشكار بار
بمعنى آثار وعطر المسلمين زلفه وعقل برأى مذهب العقل بجموده شعره المسترمل على وجهه
عاقبة الامر بسبب الشيخوخة والهرم ذلك الزلف يكون مثل دند حمار قبيح أثمب وهو الذى
غلب يافسه على سواده فعلى العاقل ان لا يفتخر بحسن الهايب ويعلم ان الدنيا عالم الكون
والفساد كل ما فيها مآله للفساد والخراب مى * خوش بين كوشن ذاول با كشاد * آخر آن
رسوايش بن وفساد (المعنى) انظر الدنيا من أول الامر كونها با كشاد يعنى باللفظ
وحصول المراد والوصول للقصود والقوق والمرور وايضا انظر فى آخر الامر للامها وفسادها
ولا تغتر بصورتها الظاهرة لان سيدنا ومولانا مثل لك الدنيا بطريق الاجمال مشوى
* زانكه او بغود پيدادام * پيش تو بر كند صبلت خام را (المعنى) لان الدنيا أرنك
فى الظاهر نفها وهى مسكروها وما كان ففها فى اشد حالها الا الحسن والجمال والقوق
والاجلال وفى حضورك كم من مرة تنفتلحى الخيام وهو التئى الذى لم يبلغ الكمال من أهل
المناصب والرياسات وانخدعوا والحشم وتغلبهاهم بتبديل دولتهم بالخراب مى * پيش مكو

دنیا بترو برم فریفت * ورنه عقل من زدا شمی گریخت (المعنی) فلا تقل بعد هذا
 الدنيا بكم كما وتزويرها غرقى يعنى ارنى دورتها وأخفت عنى فسادها والاعقل من نفها
 هر بنه حقیقی اغتررت بزینها ویراستها مشوی * طوق ذرین حائل بین ده * خل
 وزخیبری شدست ولسله (المعنی) الآن تنبه وانظر لطوق الذهب ولسائل الذهبه
 أى تنبه وانظر لزينة الدنيا بالعصر وشاهداهما بالبصرة لانك الآن مفتون بها فانها صارت خلا
 صها وزخیرا تخیلا ولسله کبیره بعدما كانت حلیک فی هذه الدنیا زینة وخطا مشوی
 * هم چنین هر جزو عالمی شمر * اول وآخردرارش در نظر (المعنی) ایضا کذا هدد
 کل جزء من العالم بهذا الأسلوب وقس الذى لم یذکر من اجزاء العالم على الذى ذکر منها
 وافهم تبدیل وتغییر وزوال کل واحد منها ورجی بالاول والاخر فی النظر حتى تشاهد بصر
 البصيرة وتفهم تبدیه می * هر که آخر بین ترا و میعود تر * هر که آخر بین ترا و میعود تر
 (المعنی) کل من كان انظر للعاقبة كان أسعد وكل من كان انظر لاسطيل الدنيا كان أهد من
 الله تعالى فان الثابت على الطاعات والتارك لعز الدنيا أسعدو بالعكس على ان لفظ آخر
 فی الشطر الاول بکسر الخاء وفى الثانى بضم الخاء معی آخرو وساکنها أنعام وفى نسخة هر که
 اول بین ترا و میعود تر ای کل من كان انظر للاول فهو الطرد عن الله تعالى می * هر وی هر یک
 چون مفاخر بین * چون که اول دیده شد آخر بین (المعنی) وجه کل واحد انظر اليه
 فآخر او منقرا مثل القمر ليظهر للحقيقة الحال لما انك كثر انبیه او لا انظر لاخره يعنى
 اذا نظرت لاول الدنيا انظر لاخرها وما يحصل فهمان التغير والفساد می * تا بایستی
 هم چو ابلیس اهوری * نیم بیند نیم فی چون ابتری (المعنی) حتى لا تسكون مثل ابليس
 اهوری بری نصفه ولا بری نصفه الآخر مثل الابترای الناقص فان رأى الدنيا ولم ير الاخره
 والباء فی اهوری لاوحده أو للقبه ولى ابتری للوحده يعنى رأى صورة العالم وغفل عن معناه
 وهو الحقيقة المحمدية ورأى صورة آدم وغفل ولم ير حقيقة ومعناه ولهذا قال مشوی
 * دید طین آدم و دینش ندید * این جهان دید آن جهان بینش ندید (المعنی) وراى الشيطان
 الاهورى طين آدم عليه السلام ولم ير دينه وهذا السبب تكبر وقال خلقتنى من نار وحلقن من
 طين وراى هذا العالم ولم ير ذلك العالم وكان غافلا عن قوله تعالى ونخث فيه من روى فكددا
 کل من رغب فی ذخارف الدنیا ولم ينظر لاسكون وافساد فهو اهورکابلیس می * فضل
 مردان بر زنان ای و نصیاح * نیست بهر قوت وکسب و نصیاح (المعنی) بازائد الشجاعة
 أى فضل الرجال على النساء لالاجل قوة الكسب والنصياع أى الاسباب والمتاع مشوی
 * ورنه شیر و پیل را بر آدمی * فضل بودی بهر قوت ای می (المعنی) والا السبيع والفیل
 على آدمی لاجل القوة يكون له فضل وشرف لم يكن الامر كذا يا آدمی می * فضل مردان

برزن ای حالی پرست و زان بود که مرد با یان بین تراست (المعنی) بل فضل الرجال علی النساء
ای حالی پرست بمعنی یامن أنت مقید بالأمور الدنیویة و راعها لاجل کون الرجل اکثر نظرا
للعاقبة و لزيادة عقل الرجال قال الله تعالى الرجال قوامون علی النساء مثوی (مرد کاند
طافیت بینی نخست * و از اهل عاقبت چون زن کست) (المعنی) الرجل اذا کان فی النظر
للعاقبة نخست بنعم الخلاء المجهمة بمعنی مفضی ای ضعیف فذلک الرجل من أهل العاقبة
مثل المرأة فانص لان المرأة لا تنظر الا الی نقد الحال و تفرص علی الدنیا و اما الرجولية
فهی اداء الطاعات واجتناب المنهيات وترك الشهوات مثوی (از جهان دو بانگ می آید
بصد * تا کد امین را تو باشی مستعد) (المعنی) باقی من الدنیا الموصوفة بالاضدیة صوتان
منضادان الاول کون الدنیا محل الذوق والصفا یسمعه أهل الدنیا فیتغترون به و یتروکون
المعنی والثانی تغیر الدنیا عن فسادها وانعدامها یسمعه أهل الآخرة فیتغفلون بالاهمال
الآخرة فیهذا الذهب أنت لای الصوتین تكون مستعدا ولا تقا مثوی (و آن یکی
بانکش نشور اتقیا * و آن یکی بانکش فریب اشقیا) (المعنی) الدنیا صوت الواحد
صور و نشور الاتقیا و صوتها الآخر خدعة الاشقیاء مثوی (من شکوفه خارم ای خوش
کرم دار * کل بریز من جماع شاخ خار) (المعنی) والدنیا تقول بلسان حالها أنا زهر
الشوک یا مسک الحرارة لطلب الآخرة آخر الامر یسقط ورقی و ینقی شعبة شوکی مثوی
(بانگ اشکوفش که اینک کل فروش * بانگ خار او که سوی مامکوش) (المعنی) صوت زهرها
یقول بلسان حالها أنا بعد انا مع الوردان كنت طالبا للزهر و الورد صوت شوکها یقول بلسان حاله
لا تنسح لطرفی ولا تمس لجانبی فالورد و الزهر زینة الدنیا و الشوک جانب خرابها مثوی
(این پذیرفتی جماعتی زان دکر * که محب از ضد محبوبست کر) (المعنی) ان قبلت هذا
الجانب حرمت من ذلک الآخر لان المحب من ضد المحبوب أصم کما ان أهل الدنیا یبصرون
بالشهوات النفسانیة و لا ذائذ الجسمانیة و یتقبضون من أخبار العذاب و نعم أهل الجنة
کذا أهل الآخرة بعکسهم و لهذا قال مثوی (آن یکی بانگ این که اینک حاضر م * بانگ
دبکر بین که بنکر آخر م) (المعنی) و ذلک الموت الواحد هو هذا یقول بلسان حاله هذا
أنا حاضر ایاک نفوت الفرصة و ذلک الصوت الآخر یقول بلسان حاله من رأی هذه الزینة
و الطائفة انظر آخری فعل العاقل استقام هذا الصوت و هو صوت آثار السعادة و قوله أنا
حاضر و احرص علیه لئلا تغتر مثوی (حاضری ام هست چون مکرو کن * نقش آخر زاینه
اول بین) (المعنی) حاضری مثل المسکرو الکمی ای ما حضرته و هیأته لا تغتر به لان حال
هذه اجماع المسکرو الکمین لکن انظر نقش الآخر من مرآة الاول ای انظر صورة نقش
الفناء و الله ساد الذی یقع فی الآخر من المرأة أو لا و هو الزینة و الحسن فانه کین لا تقع فیه لانه

عاقبة الامر يزول فان صاحب البصيرة يشاهد العقاب يبصر القلب ويعرض عن ذوق
الدنيا ويتوجه الى الله تعالى مى (معنى) چون يكى زين دو حوال اندر شدى • آن دكر را
شد و اندر خورشى (معنى) لما انزلت ذهبت في احدهما من الجوالين صار ذلك الجوال
الآخر قد اوجهر لا تترك على ان درخور بمعنى الاثاق و اندر خورشى الذى لا يليق
واراد بالجوالين جانبى الدنيا لانها ان مسكت بجانبها الواحد هجرت من الجانب الآخر لانها
شدان و جمع الضدين محال مشوى (معنى) خنك انكوزا قل آن شنيد • كس حقول و مجمع
مردان شنيد (معنى) يا سعيد العادة لذلك الذى سمع صوت الدنيا من الاول اى قبل
خراب زينة الدنيا و فناءها يعنى الذى يكون كابليس اهورى نفعها اى الدنيا و يعنى
عن الآخر ولو كان فى الصورة رجلا لكنه فى المعنى امرأة لان حقول و اسماع الرجال اى
الاولياء و الاتقاء معتم من الاول على ان مسمع خنك الميم مصدر ميمى بمعنى سمع و هو الاذن
و يشهد على هذا قوله • ما من من ذكر الحى بمعنى • لو سمعت ورق الحى صاحب مى •
مشوى (معنى) خناه خالى يافت جارا او كرفت • غير آتش كثر نماید يا شكفت (معنى)
وجد البيت خاليا و مسكن فيه مكانا فالائق من اول الامر استماع نداء الدنيا و فناءها و قبول
نعمها حتى يقرر فى القلب ثم و فناءها • كان البيت اذا كان فارغا كل ما ثبت فيه من سماع
لذا نداء و مشتمياتها عسرا خراجها و رؤى له ماعداة قبضا و لهذا قالوا (شعر) • آتقى
هو اها قبل ان اعرف الهوى • فمادى نلقى خاليا فمكنا • و اها قال فى الشطر الثانى كل
ما ثبت و تمكن فى القلب الخالى رؤى له غيره اخرج أو عبيا مثلا مشوى (معنى) كوزة نو كر بخود
بولى كشيد • آن خبش را آب تنواذ برید (معنى) الكوز الجديد ان وضعت فيه بولا
لا يقدر الماء على اذهاب ذلك الخبث لتمكن الخبثاة فيه من اول الامر فعليك بالنظر
فى وجودك لاى نداء من نداءى الدنيا متعديا لان سيدنا و مولانا يقول مى (معنى) درجهان
هر چیز چیزی مى کشد • كفر كافر را و مرشد را شد (معنى) فى الدنيا كل شئ يصعب
ما يناسب طبعه و هو الكفر للكافر و الرشدة للرشدة فالذين استمعوا صوت السعادة فارفوا
الصالحين و الذين استمعوا صوت الشقاوة مالوا و اصاحبوا الاشقياء لان الجففس الى الجففس يميل
فان كل احدى يميل ما يناسب طبعه قال الله تعالى الخبيثات اللئيمات و الطيبات اللطيبات مثلا
مى • كه را هم هست و مقناطیس هست • تا تو آهن یا كه مى آبی بشست (معنى) فى هذا
العالم الكهر باهى خالقة التين أيضا موجودة و أيضا المغناطيس موجود مادام انك حديد
أو تين فى كل حال أنت مسحوب و تانى للفتح و الشبكة يعنى مادام فيلك من البشرية و المعامى شئ
البنية يميلك صاحب طبيعة بشرية و اخلاق ذميمة را هدا بشير و يقول مى • بر دم مقناطیس
ارو آهنى • و كه مى بر كه را بر مى تنى (معنى) ان كنت حديدا يميلك المغناطيس و ان

كنت تبيننا ضرب العسكر زيا فان لفظ تنى فعل مضارع محض المحب من قبلت بمعنى الضرب
 والجانب أى تجذب لما ساسمك اذ الم تنج من مرتبة البشر بمواسطة العشق والمجاهدات
 لا تصل الى مرتبة الملكية مثلاً تنوى (أن يكن چون نيت با اختيار بار • لاجرم شدیم نوى
 فجار جاري) (المعنى) وذلك الذى حصل على كمال المسكنة والعبودية وصار لائقاً بمثل التين
 كان مجذوب قلب كامل وذلك الذى ليس للاختيار مقارنا ولا لهم محبا البتة صار الفجار جارا
 الحاصل ان مال لاطاعات تارت المالحامون مال لا تسوق تارت الفجار مثلامى (هست موسى
 يش قبلى بس ذمى • هست هامان يش سبطى بس رجمى) (المعنى) ومن هذا السبب
 كان موسى عليه السلام عند القبطى مذموماً وبقياً كثيراً اذ من الحدود العبد لا يش
 بين سيدنا موسى والقبط جهة جاءه لا فى الخلق ولا فى العلم ولا فى الحلم ولا فى القوة ولا فى
 المروءة ولا فى شئ من أعمال الآخرة ذلك كان هامان قد اقام وعند السبط رجماً خبيثاً خارجاً
 عن الحد والقبطى كان منسوباً لفرعون والسبطى كان منسوباً لسيدها موسى (مى
 هامان جاذبة بطنى شده • جان موسى ما لب سبطى شده) (المعنى) روح هامان كانت
 جاذبة القبطى وروح سيدنا موسى كانت جاذبة السبطى لاهور دان الله ممل كاسوق الاهل الى
 الاهل مشوى (معدة خرك كشدر اجلذاب • معدة آدم جذوب كندم آبى) (المعنى)
 معدة الجمار فى الاجتذاب تسحب التين ومعدة الانسان جذوبة للبر والماء بمعنى كل أحد يخفى
 تحت سحاب طبيعته لا يقدر على التحرك لغير استعداد الازلى على قوى كل ميسر لما خلق له
 مى (كرو نشناسى كسى را از ظلام • بشكراو را كوش سازيدست امامى) (المعنى) وان
 كنت لا تفهم واحد اسبب الظلام لا تقدر على فهم سره وحقيقته انظر الى المستور والحال
 وما جده لنفسه اماماً ومقتدى وأدرك أوصافه فان اسقع كلمات الانبياء وخلفائهم وانسر
 وانتدى بهم فهو السجود وان مال الى الاشياء وتبعهم فى جميع أمورهم وشقى هو ديان انك
 هارف را خدايست از نور حق آيت عند ربى بطمئنى ويسقبنى وقوله الجوع طعام الله يعنى
 به ابدان الصديقين أى فى الجوع يصل طعام الله (هذا فى بيان ان العارف غذا من نور الحق
 لأن الصفاة لما ذهبوا الى الغزاة ثم نزلوا الى مكان وخرعوا غشياً عليه سألهم رسول الله من
 السبب فقالوا يا رسول الله لم نأكل ولم نشرب زماناً اتينا عاكف فقال لهم من جهة الترحم لا قدرة
 اسكم على هذا انى آيت عند ربى بطمئنى ويسقبنى وقوله عليه السلام الجوع طعام الله يعنى به
 أبدان الصديقين أى فى الجوع يصل طعام الله تعالى والجوع أحد أركان المجاهدة ورسبه
 تفجير بنا يسع الحكمة لاهل السلوك وهو من صفات أهل الحقيقة مشوى (وزانده هر كره
 سوى مادرود • تابان جنبه يش بيد اشودى) (المعنى) لان كل كره تذهب خلف امها
 وتبعها كما ان الصالحا يتبعون الانبياء والفجار الاشقياء حتى يسبب تلك المتابعة ظهور حنسية

الكرة وتعلم الحيوان من أي جنس يكون وكذا الإنسان يعلم حاله من بيناته لان الارواح جنود
مجندة فاعترف منها التلطف ومانتها كرمها اختلف فاعترف بها من أي جنس أنت أم من جنس
الصلحاء أم من الاشقياء لان حقيقة حال كل واحد تظهر من مصاحبه فان كان صالحا تغذى
منه غذا معنويا وعلويا وان كان فاسقا تغذى منه غذا حيوانيا لان الحيوان حليبه في نصفه
الاسفل ولهذا اشار فقال مشوي في آدمي را شيراز سينه رسد * شير خرازيم زيرينه رسد
(المعنى) يصل الى آدمي الحليب من صدره وهو الطرف الاهلي جانب روحانيته وهذا اشرف
الانسان على الحيوان وحليب الحمار يصل اليه من نصفها الاسفل فالحيوان يشرب من طرف
السفل ويبقى في السفلى يعني كل من بقي في النفسانية والجسمانية بقي في العالم السفلي وكل من
جاهد في الله على مقتضى العقل والقلب وصل الى العالم العلوي قال الله تعالى فريق في الجنة
وفريق في السعير فان رأت آدميا يصل الى التصانح والكلمات الطيبات وأهلها فاعلم انه
يتغذى من حليب حكمته سم وهو من أهل الملكوت الاعلى والافلا مشوي * عدل قسامت
قسمت كردنيست * اين هجيكه جبري و ظلم نيست (المعنى) وهذا المعنى عدل الله تعالى
وهو على الحقيقة والحق قسام ونعدل الصفة على ان التوفيق في كردنيست ليست للشيء وهذا
هيجيب بأن في العالم ليس على أحد جبر ولا ظلم لان لكل أحد على موجب استعدادة أعطى
عقلا على مقدار اختياره الجزئي وهذه الحالات الوانعة للوجودات لم تقع كيفما اتفق بل
وقعت على مقتضى الحكمة الازلية فاسناد قبا شخفاة تعالى فباحة مشوي * جبر بودي كي
يشعاني بدی * ظلم بودي كي نسكه باي بدی (المعنى) ولو كان لاحد من الله تعالى جبر متى
يكون بدمان لان الندم لا يكون الا من الافعال الاختيارية ومتى يأمر الله تعالى عباده بفعله
توبوا الى الله ولو كان لاحد من الله ظلم متى يكون له حافظا والحال ان الله تعالى يقول فافقه خير
حافظا وهو ارحم الراحمين ويقول ولما ربك بظلام للعبيد مثلا المرتعش اذا كسر شيئا هل يلوم
نفسه بخلاف الصبح فانه يندم ولا ينف أحد على هذه الحكمة اذا لم ينف على سرائر المحبة مشوي
* روز آخر شد سبق فردا بود * راز مارا روزي كنه با بود (المعنى) النهار صار آخره
والتعلم والدرس والسبق يكون غدا ويبقى لغد ومتى يكون النهار لسرا كنه باضم الكاف العربية
اسم زمان واسم مكان أي محلا يسه وزمانا يسه لان النهار مرته الى الليل وسرا عشق بحر
لانها يسه والصيحة لم تتم سبعا ودرها يكون غدا وتسمي الله في مراتب الوجود امر عندى
موقوف على التدقيق والشهود ولا يظهر ان الا بالثناء في رضا الله تعالى مع خدمة أهل القلوب وما
عدهم من أهل الرابوا الفسوق محرومون من السعادة ولعنهم من السكر والحيلة يقول م
* اي بگردا همدانتي * بدم وبرجا بلوسى فاسق (دم) بفتح الدال المهمله وهو النفس
واراد به النطق والكلام (جابلوس) معناه التبعيض وتلحين الكلام ليبلغ به أربه (المعنى)

بأمن استنهر بالصالح ليقبل عليه الخلق واعتد على كلام الريام والتبصيص والتفاني ووثق به
 أنت مراد فاسق لا تقدر أن تكون صالحا بهذه الحالة مشوى في قبور ساجدة حتى ازجباب •
 آخر أن خيمت بسواهي طناب في (المعنى) يا هذا استطعت تبة من حجاب الماء يعني أنت
 معتقد على الريام والتفاني حالك العجيب يشبه تبة حجاب الماء لكن لا خبر لك آخر الامر يكون
 طناب تلك الخيمة واهيا كثيرا أي ضعيفا زائد الضعف فتنبه فان الالتجاء الى تبة الحجاب لا يمكن
 مشوى في زرق چون برقت اندر نوران • راه نتواندديدن ره روان في (المعنى) الريام
 في المعنى كالبرق ومن نور البرق السيارة لا يقدر ان على الذهاب ورؤية ذلك الطريق لان نور
 البرق وضوء لا يثبت له قال نجم الدين في نفسه برقته تعالى في سورة البقرة (يكاد البرق) أي نور
 الذكر والقرآن (يخطف ابصارهم) أي ابصار نفوسهم الامارة بالسوء (كلما انشأ لهم) نور
 الهدى (مشاغبه) سلكوا الطريق الحق بقدم الصدق (واذا اظلم عليهم) ظلمات صفات
 النفس وغلب عليهم الهوى (قاموا) أي وقفوا عن السير وتحيروا وترددوا وتطرقوا اليهم
 وغرهم الغرارات واستولت عليهم الشياطين وسولت لهم أنفسهم الشهوات ووقعوا في وادي
 الهلاك انتهى كذا أهل الريام ادهم الدنيا ودولتها وهي كالبرق الخاطف ولهذا اشارة فقال
 مشوى في ابن جهنم واهل اوبي حاصلت • هردواندري وفاني يلدتدند في (المعنى) هذا العالم
 واهله لا حاصل لهم ما ولا نفع لهم الا ان كلامهم ما في عدم الوفاء بمقصد في القاب مشوى
 في زادة دنيا جودنيابي وفاست • كچه رآرد بنوا نرفقاست في (المعنى) ابن الدنيا
 كالدنيا لا وفاء له على نفوى الولد سرايسه ولو اقبل عليك بوجهه والتفت وتوجه اليك
 في الصورة وأحبك لكن في الحقيقة فذلك التوجه فناء أي اعراض وهذا محجب
 ومن جرب المحرب حلت به الندامة مشوى في اهل آن عالم جوان عالم زير • قابدر عهد
 وبعين مسقر في (المعنى) أهل ذلك العالم وهم الانبياء والاولياء مثل ذلك العالم من البر
 والاحسان الى الابد في العهد والميثاق مسقرون ودامون لانهم في المحبة والوفاء ومحبتهم
 لله تعالى بلا غرض ولا علة فان وادتهم تصل لخير كثير لانهم متولدون من ذلك العالم
 وهم علماء بالله وهداوة العالم خير من صداقة الجاهل مشوى في خوددو ويغيبهم كخند
 شند • مججزات ازهم ذكر كبتدند في (المعنى) رمتي كان نبيان كل منهم ماعد ولا خبر بل
 هم في الصورة معتدون وفي المعنى مهتدون كنفس واحدة ومتى أخذ كل منهم مججزات من
 الآخر أي يأخذوا فان أهل الدنيا يعادى كل منهم الآخر على سرقة المال والمناصب والجاه
 لكونهم منسوبيين للصوانية وأما آرباب الغلب عالم المعنى ومنافعهم علم وحكمة وكال
 ومجزة وأنوار كل وت في الطراوة والتزديد ليس فيه غصة كسرور الدنيا فانه يعقبه غصص فهو
 كالعربة متبدل بخلاف منافع عالم المعنى لا يمكن أخذ كل منهم المججزات من الآخر مشوى

كى شود پتر مرد ميوه آن جهان شادى عقلى نكر داند هان (المعنى) ثم ذلك العالم
 متى يكون پتر مرد مفتوح الباء الفارسية وسكون الزاى العجمة بمعنى ذابل وفاسد بل يكون طريا
 والسرور المنسوب للعقل والمعاد لا يفعل اندهان أى غصة يعنى السرور الاخرى لا يبدل بالقلم
 لانه للبعاو يشهد عليه قوله تعالى الا ان اولياء الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون ليس كصفاء
 الذى هو طرية وجماز لان صفاء الدنيا ومتاعها جسماني وكثيف لا محالة زائل ولا دوام ولا ثبات
 لتعلق أهل الدنيا لانه محل السكون والفساد والاضطراب والعسر واليسر والقلم والسرور ولهذا
 أشار الى خبائه أهل الدنيا فقال مشوى (المعنى) نفسى عهدست زان رو كشتنيست * اودنى
 وقبله كاه اودنيست (المعنى) النفس الامارة لا عهد لها ولا واه من ذلك السبب واجبة
 القتل والنفس الامارة دينته وقبله كاه المراد منه الشهوة والفسق والمعصية والكبر والتفاخر
 والغرور والهوى والهوس ودفى قال الله تعالى افرأيت من اتخذ الله هوداهى (المعنى) نفسه ارا
 لا يقست ابن النجمن * مرده رادر خور بود كور وكفن (المعنى) لا تبق بالنفس وأربابها هذا
 الانجمن وهو محل فرح وسرور الدنيا المملوءة بالسكر والفتن لان الاطلاق بالميت القبر والسكنف
 لان الدنيا بمثابة القبر والسكنف اذا لم ينجو بسبب المجاهدة والرياضة والعشق والمحبة من دناءة
 النفس لا يلبقوا هذه الاعمال ولا يتالوا واحدة من الوصال الالهى قال الله تعالى فى حق أهل
 الدنيا ولتجدنهم أحرص الناس على حياة وقال الله تعالى فى حق سيد العوالم مازاغ البصرو ما
 طغى فكأن مطمح نظر ذوات الله تعالى مشوى (المعنى) كرجه زركست وخرده دان * قبله اش
 دنياست اور امرده دان (المعنى) والنفس وأربابها ولو كانوا ذكيا ومصدقين لم يكن لها
 كانت قبلتها الدنيا فاعلم انما امتيقت ذلكها وتذيقها دنبروى وى أحوال الآخرة بمثابة الميتة
 مشوى (المعنى) آب وحى حق بدى مرده رسيد * شتر خاك مرده زنده بيدى (المعنى) لكن ما
 وحى الحق جل وعلا لما يصل لهذا الميت بسبب ذلك الوحى على الفور صار الميت من القبر حيا
 وظاهر او واصل الى الحياة الابدية (المعنى) تابى ايد وحى تو غره مباح * تو بدان كل سكونه طال
 بقاش (المعنى) مادام الوحى الالهى لا يأتىنى أى اذا لم يقضى نفسى الميتة بنطق النفس
 الرحمانى ولم يصل اليها من الماء الالهى أثر فلا تقستر بكسكونه أى بحسن طال بقاها فان
 الصلاح لا يصل جلب الدنيا ونقل العلوم ونشر الفضائل والقيام بالحق والعدل لا يكون طارية
 وليس ملكا كالفاه خيال العلم الالهى والمعرفة الربانية والفرو باخيال لا يجوز مى (المعنى) بانك
 وصبقى جو كه او خامل نشد * تاب خرشيدى كه آن آفل نشد (المعنى) الطالب صوابا وصبيحا
 وذلك الصوت والصيت مثله خامل نشد بمعنى ما كان خائلا وانحامل بالحاء المعجمة بمعنى الساقط
 والمنعدم والطالب نور الشمس التى ما كانت آفلة وغاربة وساقطة وفاسدة لان المرشد
 شمس معنوية كشمس الفلك لكنه ضيرا فل يارباه وكثرة القيل والقال ولهذا قال مشوى

آن هنرهای دقیق و قال و قيل * قوم فرعونند اجل چون آب نيل * (المعنى) تلك المعارف
الدقيقة والقال والقيل المتوعدة قوم فرعون وعسكره وماء النيل مثل الاجل غرقوا فيه معنى
النفس الاثارة فرعون وهذه الفضائل الصورية والعلوم الرسمية التي تنشر بالقال والقيل
وتتأبها الاخلاق الذميمة كالكبر والجب كالقبط هم قوم فرعون فكما اهلك الله قوم
فرعون بماء النيل كذا يهلك الله تعالى النفس الكافرة وقومها ويخذلهم بالعلوم التي لم يعملوا
بموجبها مى * روتن طاق و طرنب و صحرشان * كبريه خلقا ترا كشد كردن كشان *
(روان) الطافة (طاق و طرنب) طاق يوت الشعر كالبيت التي هي غرف بعضهم افوق بعض
(المعنى) ارباب الرياء واصحاب العلوم الرسمية لطافة اقوالهم التي لا يعملون بموجبها وصحر
الفاطمهم ولو كانت معارف دقيقة وقالا وقبلا لطيفا يصبون بها رقاب الخلق لجانهم جبرا كما
ان فرعون زين بسحره وفرعته تقوم وجبرهم على الاعراض عن سيدنا موسى وسخرهم
لجانبه كذا ارباب الرياء منعوا الناس عن اتباع الاولياء مشوى * صحرهاى ساحران وان
جله را * مرك جوبى دان كه آن شد اژدهاى * (المعنى) اعلم ان جله تلك الاقوال الدقيقة
والمعارف اللطيفة صحر العصرة واعلم ان موتهم تلك العصا التي صارت حبة عظيمة يعنى اعلم ان
موتهم بمثابة عصا موسى عليه السلام كما تحت صحرهم كذا الموت يعموه عارفهم الدنيوية
مشوى * جادوبه اراهمه يك نفسه كرد * يك جهان پر شب بد انرا صبح خورده * (المعنى)
وعصا سيدنا موسى باذن الله تعالى صارت حبة عظيمة جعلت صحر العصرة لقمة واحدة كذا
الموت يعمو حبة معارف اهل الدنيا ويجعلها لقمة حتى لا يبقى لها اثر مثله هذه الدنيا عالم محموله
بالظلمة بلعه الصبح بظهوره مشوى * نور از ان خورده نشد افزون و بيش * بل همان سانسنت
كو بودست بيش * (المعنى) والحال ان نور الصبح من ذلك الاكل لم يكن زائدا وافرادا
على ان افزون بمعنى الزائد و بيش بكسر الباء تعريية بمعنى الزيادة عطوف عليه للتعسير يعنى
ان العصا لم تزد بياض ما سطعته العصرة بل همان آى بل الا سانسنت أداة تشبيه كوعنى
تلك العصا بودست كانت بيش بكسر الباء الفارسية أولا يعنى بل العصا هى الآن كما كانت
أولا كذا نور الله لما بطلع على عباد من عالم صبح الازل ويتجلى بعباده العوالم ويتجده
وجودا والله تعالى لاجل ايجاد الموجودات لم تردد ذاته الشريفة بل كما كانت في الازل الآن
كاهى وكل افقه ولم يكن مع شئ والآن كما كن ولهذا قال مى * در اثر افزون شد و در ذات
فى * ذات را افزونى و آفات فى * (المعنى) سارى الاثر زائدا وى الذات لم يزد بل الآن كما كان
ولم يسكن فى الذات زيادة ولا آفة ولا نقصان فالوجود مخصوص بواجب الوجود و بايجاد العالم
لم يكن لذاته زيادة ولا تفاوت بل الآن كما كان على مقتضى كثر انخفا فاجبت ان اهرق
فصلت الخلق لا عرف فلما وجدت الموجودات بايجادها كن كل شئ هالكا الا وجهه وبقي وجهه

و به ذوالجلال والا كرام وذات الباري بريته من تفاوت هاتين الحالتين بل التفاوت في الامر
 مشوي **﴿﴾** حتى لا يجادجهما افزون نشد **•** آنچه اول آن نبودا كتون نشد **﴿﴾** (المعنى) الحق
 جل وعلا من ايجاد العالم لم يزد وذاك الذي لم يكن أولا الآن ما كان مشوي **﴿﴾** ليلك افزون
 كشت اثر زيجاد خالق **•** در میان این دو افزونیست فرق **﴿﴾** (المعنى) لكن من ايجاد الخلق
 زاد الاثر وما بين هاتين الزيادتين وهما زيادة الذات وزيادة الاثر الذي هو غير الذات فرق لان
 زيادة الذات نوع وزيادة الاثر نوع آخر مشوي **﴿﴾** هست افزونی اثر الظهار او **•** باید آید
 صفات وکراوی **﴿﴾** (المعنى) فزيادة الاثر الظاهر تعالى للاثر حتى تظهر صفاته الكاملة ودره
 الشاملة وغرائب صنعها لثلاثة مشوي **﴿﴾** هست افزونی هر ذی دلیل **•** کویو حادث بعلمها
 علیل **﴿﴾** (المعنى) وزيادة كل ذات دليل بانها تكون حادثة وبالعلل حلیلة ودالة على ان ذات
 الباري عارضة من الحدوث والعالی وکما كان في غيب ذاتهم ونا بالکمال والحقى فهو بعد ايجاد
 الخلق منزله من اوصاف الحوادث وغنى عن العالمين فالوجود لله تعالى ولما عدا عارضة وان الله
 مختار في تصرفه فعال لم يشاء وذوات الحوادث بالعلل حلیلة بالنسبة لعالم الاسباب لا من جهة
 ارتباطها بالذات فان آثارهم هويته تعالى دائرة في مراتب الوجود على غیوی وان من شئ
 الا عندنا خزائنه وما ننزله الا بقدر معلوم وما بيننا خط نصف الدائرة فمن المبدأ الى مشهد
 الانسان يقال له قوس النزول ومن مشهد الانسان الى مبدئه مروج ومثله المبدأ واليه يعود
 وهذا هو السیر المعنوی بحسب مراتب الاسماء والصفات ومن هذا المعنى يظهر سرقاب
 قوسین أو أدنی وهو خط وهمی متحد الامثال ولی الحقيقة لا وجود الا لله والخليفة موصوف
 بأوصاف مستخلصة فاذا انتقل من هذا العالم رفع من وجهه النقاب وقوى نصره ألم تنظر الى
 دوام بقاء آثار الانبياء والاولياء ومحو آثار ما عداهم من أهل الیاء فكما كان ماء النيل مونا
 لقوم فرعون من وجهه سيد ناموسی كذا الموت لهم كعصا - يد ناموسی من وجهه قطب العالم
 واقه غالب على امره ولما كان الخلق لا یميزون بین السحر والمجزة قال **﴿﴾** تفسیراً وجس فی
 نفسه خيفة موسی قلنا لا تخف انك انت الالهی **﴿﴾** قال فی الجلالین ای خاف من جهة ان سحرهم
 من جنس مجرته ان یلبس امره على الناس فلا یؤمنوا به وقال نجيم الدين یشتري الى ان خوف
 البشر یمر کوز فی الجنة الانسانية ولو كان نبیا الى ان یزعج الله الخوف منه مشوي **﴿﴾** كفت
 موسی سحرهم حیران كنیت **•** چون كنم كخلق را تمیز نیست **﴿﴾** (المعنى) قال - يدنا
 موسی السحر ايضا محیر الخلق ورامهم فی الشك كيف أفعل بأن الخلق لا تمیز لهم لیفرقوا بین
 السحر والمجزة ولهم **﴿﴾** ذا قالوا لا نبیاء مسخرة لان كلام من السحر والمجزة غارق للعامة می
﴿﴾ كفت حق تمیز را باید كنم **•** عقلی تمیز را بینا كنم **﴿﴾** (المعنى) قال الحق تعالى لیسیدنا
 موسی اظهر لعلی تمیز او اجهل العقل الذي لا تمیز له تأخر او عالم فلا حائل لكمال قدری ومن

كمال اطلق اعطى للعقل حالة يفرق بها المجتزأ من السحرمى **﴿﴾** كرجه چون در بار آورند كف
 موسي فان طالب آقي لا تخفف **﴿﴾** (المعنى) والسحرة في معارضة تلك ومقابلتها ولوا انوا كالبحر
 بالكف أى باليد بهجدهم عليه بالغرور والنشاط وكانوا سبعين ألفا قال تعالى في سورة
 الكه ناهضهم عنهم (فألقوا حبائلهم وعضهم وقالوا بعزة فرعون اننا لنحن الغالبون) يا موسى
 أنت تأتي غالباً على جميعهم لا تخفف أى قلنا لا تخف انك أنت الاعلى وشبه صهرهم باليد اشعاراً
 بكونه ثباتاً بلا وخيالاً بالار بطواه أعين الناس قال الله تعالى في سورة الاحراف (فلما
 ألقوا سحرهم وأعين الناس وأستره يومهم وجاءوا بغيرهم عظيم) قال بعضهم اطلقوا آلهم بالزريق
 فلما أثرت فيها حرارة الشمس بدت تسمى فأوجس في نفسه خيفة موسى لكون الخلق محجوبين
 عن الفرق والتجيز بين الحق والباطل لاستعداد لهم قال الله تعالى أيضاً في سورة الاحراف
 (وأوحينا إلى موسى أن ألق عصاك فاذا هي تلقف ما يأفكون) أى يقبلون بقوة بهم (فوقع
 الحق) ثبت وظهر (وبطل ما كانوا يعملون) من السحر (فقلوا) أى فرعون وقومه (هنالك
 وانقلبوا صاعرين) صاروا ذليلاً (فألقى السحرة ساجدين قالوا آمنا برب العالمين رب موسى
 وهارون) عليهم بان مشاهدتهم من العصا الايتانى بالسحر انتهى جلالين مى **﴿﴾** يود انذرهم دخول
 سحر افتقار **﴿﴾** چون عا شد مار آتم كشت عار **﴿﴾** (المعنى) وكان على عهد سيدنا موسى عليه
 السلام السحر افتقاراً كما كان على عهد سيدنا عيسى عليه السلام الحكمة والطبابة افتقاراً
 وعلى عهد خاتم الانبياء صلى الله عليه وسلم الفصاحة افتقاراً لما صارت العصا حجة عظيمة وبلغت
 ما اصطغوه وأبرأ سيدنا عيسى الأكمه وأخرس خاتم الانبياء فصحاء العرب مع كثرتهم ووفرهم
 فصاحة السحرهيبا وعمار والطبابة في حيزا حياء الموتى لاشئ والفصاحة في حيزا آخر آت سملة
 حتى ظهر من الموتى فصاحة خلقت على فصاحة العرب العربا مى **﴿﴾** كسى را دهوى
 حسن ونگل **﴿﴾** سنل مرگ آمد نمكوارا حملت **﴿﴾** (المعنى) أن لكل واحد في الازمة الثلاث
 وغيرهما من ادعى الحسن والملاحة على ان لفظ نكل ولو كان اسم الملح لكن أراد بالملاحة
 هنا جرم الموت الذى هو الملاحة حسهم وحسنتهم محك بقبضه الفضة والذهب الخالص من الزغل
 اشعاراً بان الذى بدى انتصراً بالكذب والكروا لىء والحيل في حيزا أصحاب العلم الوحي
 وأرباب العرفان وفي حضورهم نكل لان سلاحهم ورسهم واسطة لطلب الدينبا يتتروون
 بدوى الارشاد والمكر والحيل لتضيق الخلق ليختموا عليهم ويكونوا رؤساء لهم ويلحقوا
 بالنفوس القوية فيستولى عليهم المكر الالهى بقوة النفس فينكشف لهم بالسكشوفات
 الصورية كثير من الخيالات فيذهو والحكمة كالسحرة يقال مثل هذه السكرات حيف
 الرجال كذا حال السالك اذا تنزل لكشف الامرار مع ميل النفس للنساجله اناس على
 الكرامة واجتمعوا عليه ادعى الرياسة مع كمال المكبر والغرور وتلوث كما تناوت النساءهم

الخبز لانهم قالوا الولاية ترك المدعى وكنتم المعنى فادتمسك على هذه الحالة وانا محمك
 الموت ظهر زغره ونجسل والعباد بالله ولما آل حال العشاق ووصولهم للصبا بالادية قال مى
 صهر رفت ومجزمة موسى كذشت * هردورا الزيام بود افتاد طشتك (المعنى) ذهب
 الصهر ومضت مجزمة صيد ناموسى ووقع الطشت أى طاس كل واحد منهما من سطح وجوده
 أى انعدم ولم يبق الا الاسم الذى هو مشاغب لحال كل منهما على ان يودعنا معنى الوجود
 مشوى بانك طشت صهر جزلعت ثمانه * بانك طشت دين بجز رفعت ثمانه (المعنى)
 ولم يبق من صوت الصهر والمكر غير اللعنة ولم يبق من صوت الدين والايمان غير العزة والرفة
 مشوى چون محك پنهان شد است از مردوزن * در صف آى قلب اكنون لاف زنك
 (المعنى) ولما انه اختفى المحك من الرجل والمرأة تعال يا غش الآن واخرى من الصف والصدر
 لا قأى ادعاء لان اللاف معناه الرأى والتصنع يعنى اذالم يبق فى الدنيا من يميز الناقص المفضوش
 من الكامل ولم يكن محك الموت والفتاء فى الله حاضر افهذ ازمان تصدرك وربانك مى وقت
 لافنت محك چون غايست * مى برنت از عزيزى دست دستك (المعنى) يا غش الوقت
 وقت لافك أى ادعائك لما كان المحك وهو الموت والفتاء فى الله غائباً يا ذليل القلب من جهة
 العزة يذهبونك من يدالى به أى يظنك الخلق مرشداً فبراهونك ويلتفتون اليك مى وقت
 مى كويد زخوت هردم * اى زوال من از قو كى كم (المعنى) الغش من النخوة
 والكبر يقول لى كل نفس يا من أنت ذهب خالص البيار انا مى اكون انقص منك يعنى انا
 لست انقص منك واراد بانقلب المرائى المفضوش والذهب انطال من المرشد الكامل مشوى
 زهمى كويدلى اى خواجه تاش * ليلى آيد محك آماده تاش (المعنى) يقول الذهب
 الخالص له اىضاً نعم بارقيق وياشر بى الآن محل المدعى لكن اصبر زماناً بآنى المحك قهياً
 وقهضه فيظهر فى ذلك الوقت حقيقة حاله وتعلم المصلحة والحسن لمن تكون مى صهرك
 تن هدياست بر اصحاب راز * زرخا ص راجه نقصانست كاز (المعنى) موت البدن على
 اصحاب السر وهم ارباب الروح والقلب هدية على غوى الموت هدية المؤمن والمقراض أى
 نقصان يعطى للذهب الخالص أى ضرره منه بل تعلم بقطع المقراض له قيمته ويظهر رواجه
 لانه ورد حقيقة المؤمن الموت وروى الموت ربحانة المؤمن وورده الموت غنيمته المؤمن فاذا علم
 المؤمن هذا حقيقة تمناه ولهذا قال مشوى قلب اكر در خویش آخر بين بدى * آن سبه
 كاخترشدا واول شدى (المعنى) ولو كان الغش فى حلداته ناظر للعاقبة يعنى المرائى
 الناقص المفضوش لو كان سالكا لطريقة المحمدية متداركاً لآخرته ذلك السواد والكسورة
 التى وقعت فى الآخرة والعاقبة تكون سواداً اول الامر فيطلع على قبح عمله فيقدم على حسن
 العمل ويبرأ فى الآخرة من سواد وكسورة العمل مشوى چون شدى اول سبه اندر انا *

دور بودی از نفاق و از شقاق (المعنی) ولو كان في أقل الامراسود أى شاهد في الاقل
فساد همه و ریا به قبل مجیء محله الموت لبعده بالضر و رقة من التفاق والتشاق وفي اللقاء أى في
يوم الجزاء على ان لفظة الاقامه صروفة الى المصراع الثاني مشوى في كیمای فضل را طالب
بدی • عقل او بر زرق او غالب بدی (المعنی) ولسكان طالبا لکیمیاة بفضل الله و احسانه
و لسكان عقله غالب اهل نفاقه و غشه و سعى لاخرته و نجاة نفاقه مشوى • چون شکسته
دل شدی از حال خویش • جابر اشکستان بدی به پیش (المعنی) ولو كان ذاك
المغشوش معترفا بجهرمه منكسر القلب و الخاطر مظهر العبودية و المسكنة لای جابر
المنكسر بن قدامه و فتح عليه الباب و لقي لطيب القلوب و نظر لعاقبه و لهذا قال مشوى
• عاقبت را دید و اشکسته شد • از شکسته بند در دم بسته شد (المعنی) و ذاك المرائی
راى العاقبة و لكان منكسرا و من رباط الانكسار و دردم بعضی على الفور صار مربوطا أى نجبا
من الریا و التفاق و صم مشوى • فضل سهارا سوی ا کسیر راند • آن ز راند و از کرم
محروم ماند (المعنی) ألم یکن فضل الله تعالى اذهب النحاس و هو الكافر جانب الا کسیر
و هو الایمان فصار مقبول هز و ذاك الزراند و اى اللبس بالذهب و هو المرائی بقى محسروما
مرد و دامن کرمه تعالى على غوى الناس کالمدادن مختلفون بالطبيعة متفقون بالحقيقة
خروجهم من معدن واحد و توجه الناس لجانب مرتبة الذهب و الا کسیر فان اعتدل الماء
و التراب • بکسر زمدار التراب کان ذهباً و الا ذهب صغره و نقص و هذا هو المرض المعدنى
المانع من الوصول لمرتبة السکال • فنظر العقل بقبسه لحرارة المعدن فراء قابل العلاج فذبره
یا النار البتة حتى قربت الفضة الى الاعتدال الجزئى قرر یس من الذهب فعمل ان الذى یقلب
جربیا مستعد لان یقلب کلیا لکن لازم له جوهره و صوف بالذوبان و المازجة للاجساد
لیتجبر من النار فوجدوه الذهب لکن على النقصان فعا لجوده حتى کمل و علوا أن الشئ لا یتم
من مخالفه مشوى • اى ز راند و ده مکن دهوى یسین • که مخالفه مشربت ا همی چنین (م)
(المعنی) یا لیس بالذهب اى یا مرائی لا تکن تأطر الالذواء اى لا تدعى الارشاد لان مشربین
و طالبا لیس لا یبقی کذا اعمی مشوى • نور محشر چشم شان بینا کند • چشم بدی ترا سوا
کند (المعنی) بل نور المحشر یجعل من یحیی و ط الیلک بصيرة و انت عین ربانک و رب باطها
یجعلها طاهرة مشهورة مشوى • بنسکر اینهارا که آخردیده اند • حسرت جانها و رسلندیده
اند (المعنی) انظروا هؤلاء الذین رأوا الآخروا و اقبلتمس الانبیاء و الاولیاء و ذاکروا اها
هم حسرة الارواح و غبطة الالهی لانهم أحسن من الارواح و أرغب من الالهی مشوى
• بنسکر اینهارا که حال دیده اند • سر فاسد ز اسل سر بیریده اند (المعنی) و انظروا هؤلاء
الذین رأوا الحالة المنسوبة للدنیا أو انظروا هؤلاء الذین نظروا و انفسد الحال فقطعوا المر

الفاسد من أصل السر يكسر السين في الموضعين أو الرأس الفاسد من أصل السر على أن
 الأولى بفتح السين والثانية بكسر السين أي تركوا النظر للعاقبة وسلكوا في عبادة الدنيا
 وابتغوا من السر والوطن الحقيقي وهجر دألم المعنى بالكسبة لأن جوهرهم الطبيعي أتى
 منحرفاً عن الاعتدال مشوّى **﴿** يبتش حالين كدريج هلت وشك **﴾** صبح صادق صبح كاذب
 هر دو يك **﴿** المعنى **﴿** عند تأخر الحال تأخر ذلك الحال في الجهل والشك لانه لا استعداده
 لفكر المبدأ والمعاد فاذا نزل به البلاء أن وبكى وسكان راقى نقد الحال العاقل عن العاقبة
 الذي هو في الجهل والشك عنده الصبح الصادق والصبح الكاذب كل منهما واحد يعني ذلك
 الجاهل والاحق لا يميز الصادق من الكاذب والتقدنا الص من المتشوش والحق من الباطل
 مشوّى **﴿** صبح كاذب صبح هزان كاروان **﴾** داد بر باد هلاكت ای جوان **﴿** المعنى **﴿** باقى
 الصبح الكاذب مائة ألوف كاروان أي قافلة أعطاهم ربح هلا كهو لكنهم لم ينو سبباً ساداً
 فمسلوكوا كذا حال من نظر الصورة الظاهرة وغفل عن المعنى ولم يتفكر العاقبة ولم يميز المذهب
 الكذاب من الصادق الكامل بسبب تربية الناقص في مائة ألوف مهاجرة من المسكر
 والوسوسة فيه وك يجرى من الدين والایمان می **﴿** نیست نهی كس غلط انداز نیست **﴾**
 وای آن جان كس محنت و كز نیست **﴿** المعنى **﴿** لا يكون نقداً بدافع رامي الغلط يعني كل
 نقد تراه البتة هو رامي الغلط لأنك كل ما تراه بصورة الظاهرة لا تعلم سره فان ظاهره البتة
 أحسن من باطنه فاذا لم تنته مرشداً كاملاً وأحبته وكنيت له سر يد وكنيت في الفضيلة
 بأسمى على ذلك الجان أي الانسان الذي ليس له محل ولا مقرض لينجو بسبب ما من الموضع
 في الغلط فعلى العاقل اذا أراد السلوك والتوبة على يد شيخ أن يجرب به أولاً ويحسن أقواله
 وأفعاله فان رآها مطابقة للشرع القويم وهو معرض عن مخالطة الناس فيحتمل أن يكون
 هو والا جذره فانه كذاب ومقترب **﴿** زجر كردن مدعی از دعوی و امر كردن او را بجا نداشت **﴾**
 هذا في بيان منع المذهب من دعواه وأمره بالتابعة للأنبياء والأولياء مشوّى **﴿** يوم مسلم
 كفت من خود احمد **﴾** دين احمد را بفن برهم زد **﴿** المعنى **﴿** أبو مسلمة الكذاب اللعين
 قال لمن تابعه أنا نفسي أحمد وأنادي أحمد أدأجعله بالحق والنظرافة مشوشاً محمواً وأبو مسلمة
 بعد الرسول صلى الله عليه وسلم في زمان خلافة أبي بكر الصديق سمي نفسه أحمد وخرج على
 الصديق قعائله وقتله وحشى قاتل سيدنا حمزة قبل اسلامه في غزوة أحد وقال واحدة واحدة
 وهما كئي به عن المزور المذهب الكذاب می **﴿** يوم مسلم را بگویم كن بطر **﴾** هل تواقول لعبت
 آخر نسكر **﴿** المعنى **﴿** قل لا في مسلمة الكذاب لا تكن بطراً تابعاً لبعض الناس لك دفع وضع
 ابتداعه ولا تلتفت اليه ولا تقتر به وانظر في العاقبة اللغة فاه لا اعتبار للحال بل الاعتبار
 لأسأل مشوّى **﴿** این فلا وزی مکن از حرص جمع **﴾** بس دروی كن تار و در پش شمع **﴾**

(المعنى) لا تجعل الهداية لاجل حرص جمع المال والخلق بالكذب والرياء والقبول والقال
 ودهوى الارشاد وكن فارغاً منه فإمدحى ويا مضيق طريق الحق بعدد كن ذاهباً بمتابعة
 المرشد حتى يذهب قد املك الشمع وهو المرشد فان الشمع الظاهرى كما يرفع الظلمة كذا المرشد
 بالسؤل يزيل من قلبك ظلمات الشكوك والاوهام و يضع فيه نور المحبة والايقان لان طريق
 المحبة مهول مادام انك لا تذهب بنور شمع المرشد لا يسرك الوصول الى المقصود مى (معنى)
 مقصود انما يدهم جوامه • كين طرف دانه استر يا خود دامكاه (المعنى) لان الشمع
 يربك المقصود وهو الطريق الذى قصده مثل القمر المتراى بنور ك المرشد مكان ومحل فصدك
 قترى الطريق عياناً ترى فى هذا الطرف الحية موجودة أو الفخ موجود أى حبة النفع والخير
 مه جوده أو دامكاه أى محل الفخ وهو الضرر ومكر النفس الامارة والشيطان موجود فتنبه
 مشوى • كرى خواهى ورنه خواهى باجراغ • ديد كرددنقش باز و نقش ذراغ (المعنى)
 ان طلبت وان لم تطلب بسبب الجراغ وهو المرشد يرى لك نقش الباز وهو المرشد الصادق
 ونقش الزاغ وهو الشيخ المزور الكذاب أى ان لم تسكن أى كجارى ضوء الشمع الطريق ان
 طابت وان لم تطلب كذا شمع ارشاد المرشد لان خاصيته الاراءة فلا يمتعه من احد قال الله
 تعالى ما على الرسول الا البلاغ مشوى • ورنه اين زاعان دخل افروختند • بانك بازان
 سيد آموختند (المعنى) والاهذه القربان أشعلوا شمع الدخول وهو المكر والتزوير اذ لم
 تسكن ناهى الشمع ارشاد المرشد لا تقدر على تمييزهم لان تلك القربان تعلوا صوت البازات
 اليسرى أى حفظوا اصطلاحات الاولياء وولدوهم بالتكلم بها وماسمى الغراب غراب اليمين
 الا لانهم بان من فوح عليه السلام واشتغل بحقيقة حين أرسله للخبر عن الارض فكذا كل من
 اشتغل بالدنيا وادعى التصرف فهو غراب فان الزنبور لما استطاع البيت وادعى ان له من
 القضية ما للتحفة فقال له هذا البيت وابن العسل وأما البازات اليسرى هم الواصلون الى الله
 طارهم حالياً كاون الطعنة المعنى كل زمان من يدعى بالازل لم تزل طير الصقر
 ما كانت رغبة الناس فيه الا لعدم رغبته فى الصقير الحقيق المختصر كذا السكول لا يرغبون
 فيما سوى الله لا تحقير مشوى • بانك هدهد كرىاموزدقى • رازدهد كرو پيغام
 سباج (المعنى) ان تعلم فتى صوت الهدد هداين سر الهدد وخبر سبأ يعنى اين تعلم مسباح
 الهدد لا يعلم سره ومعنى كلامه ولا يفهمه الا سبأ فان ارباب الهدد ارباب العلم والمعارف
 والعشق وسبأ اهل عالم الالهى والوطن الحقيقى فان قاداً حد الهدد المعنوى فكأنه لا يدرك
 سره كذا المذمى لا يعلم داخل المعنى ولا يخبر عن الوطن الا على ولا يفهمه ولا يدركه فليكن
 يا هذا بمتابعة كامل لتستمد من روحانيته وتطلب التوفيق من الله تعالى على حقوى والذين
 جاهدوا فينا تهديهم سبلنا اتقوا الصادق من الكاذب واهذا قال مشوى • بانك برسته

فرب يستبدان تاج شاهاترا تاج هدهدان (المعنى) لتعلم صوت برسته وهو الذى نبت
 من ذاته من برسته وهو الصوت العارضى الذى ارتبط على تقليده كان صوت الهدد ذاتى
 وصوت مقلده ليوقته فى شر كعارضى فان مثال الصوت الثابت من ذاته قوله تعالى فى سورة
 ابراهيم (المر) أى تشاهد نبورا النبوة يا محمد (كيف ضرب الله مثلا) مناسبة الاستعداد
 الانسان القابل لفيض نور الالوهية دون سائر مخلوقاته بقوله (كلمة طيبة) وهى لاله الا الله
 وهى كلامه القديم وصفة وحدانيته وصورة احديته (كشجرة طيبة) وهى شجرة طيبة من
 لوث الحدوث مثمرة أنوار شواهد القدم (أصلها ثابت) فى الحضرة الالوهية فانها صفة قائمة
 بذاته تعالى (وفره فى السماء) سماء القلوب (ثوقا كلها) من أنوار المشاهدة وأنوار
 المكشفات (كل حين) يتقرب العبد الى ربه بتقرب الرب تعالى اليه وهو معنى قوله
 (بأذن ربها) انتهى نعم الدين قال صاحب الجلالين كان النخلة أصلها ثابت فى الارض
 وفره فى السماء تعطف غرها كل حين بإرادته تعالى كذلك كلمة الايمان ثابتة فى قلب المؤمن
 وحمله يصعد الى السماء وينال ثوابه وبركته كل وقت انتهى وأما رباب القبول
 والقابل برسته يعنى ليست منهم أصلها مربوط بالغير فاسع فى التغير بينهما كذا اعلم تاج
 السلاطين من تاج الهدد ومن تاج وأخلاق وسيا سلاطين المعنى من تاج وأخلاق
 وسيا المذهين قطاع طريق السالكين ولهذا المعنى يقول مشوى (حرف درويشان
 ونسكتة عارفان) يسته اندازين بى حيايان برزبان (المعنى) عبارات الفقراء ورموزات
 العرفاء هذه زمرة قلبى الحيا ر بطورها على السنتهم فيزها من غيرها واجتمعا مشوى
 (حرف هلاك امت ييشين كد بود) وزانكه جندل را كان برنده ودي (المعنى) لانه كان هلاك
 الامم المتقدمة من ذلك السبب وهو انهم قدموا الجندل على وزن صندل شجرة معروفه راحة
 طيبة بظن العود أى ظنوا الباطل حقوا وظنوا الكذاب المذمى صادقا ولم يميزوا وقاسوا
 السحرة على المجزة فأنكروا الانبياء وقالوا ما أنتم الا بشر مثلنا وما أنزل الرحمن من شئ ان
 أنتم الا تكذبون مشوى (بودشانت تميز كان مظهر كند) ليلش حرص وآز كور وكر كند
 (المعنى) ولو كان للأمم السالفة ذلك التميز لاظهارها على أن مظهر من باب الافعال مصدر
 معى على وزن اسم المفعول بمعنى الاظهار يعنى أعطاهم الله العقل والتمييز لاظهار انبياء
 والمليح لكن الحرص والطمع جعل بصيرتهم عيا وسماء فلم يقدروا على رؤية الحق ولا على
 استماع كلام الحق حتى حكذبوا الانبياء والاولياء على خفى حيل الله يعنى وبهم
 مى كورئ كوران زرحمت دور نيست كوزئ حرصت كان مع دور نيست (المعنى)
 عى العميان ليس من الرحمة بعيدا ولكن أعمى الحرص والطمع الذى ليس بهدور فان عى
 البصر موجب للرحمة والغفرة وليس هو فى الحقيقة عى بل يكون فى الجنة بصيرا مشاهدا

لجبال الله تعالى ولكن الاعشى في الحقيقة المبني بالحرم والطمع ليس بمعذور ولو توكل
 على الله وازال حرمه وطمعه لجاهل ان كان بتقديره ان يعنى ذلك الحرص الطماع
 اختار الكذب والرياء ولم يفرق كلام الحق من الباطل فكان ضالاً ومضللاً لم يتدارك حاله
 بالتوبة لا يقبل عذره مشوي ﴿جارم من شذو رحمت دور يست﴾ جازم من حاسدي مغفور
 نيت ﴿جارم﴾ حرقها العوام وقالوا جازم وهو انهم يدقون اربعة مسمارين يريدون اذيقته
 ويصلبونه من اربعة اعضاء كتابته من الابتلاء (المعنى) ابتلاء السلطان ليس بعبدان
 الرحمة وابتلاء الحساد ليس بمغفور لان اسالين الاولياء اذا ابتلوا فهو من الله لهم بمنزلة سؤال
 الخاطيء على غوى اذا احب الله عبداً ابتلاءه موجب لرحمة الله وغفرانه فهو لهم لطفوا اللطف
 لا يكون قهراً واما ابتلاء الحساد بالحدثا عن النفس والهوى والمكرو والحيل فهو مقتضى
 الشيطنة من امراض القلوب قال الله تعالى (في قلوبهم مرض) حسد ونفاق فهو يمرض
 قلوبهم اى يضعفها (فزادهم اقم مرضاً) بما انزل من القرآن لسكفرهم به (ولهم عذاب اليم)
 مؤلم انتهى جلالتهم ومرض قلوبهم انما كان من بذرة دبر شفا ونهم في الاول فانبت شجرة
 الشك والنفاق في قلوبهم فكانت اصلية لا تزول ولا تنقر واما الابتلاء الجسدي لاجل
 المصلحة الالهية لم يكن اصلياً ولو كان في الظاهر مجروحاً لكنه متغنى من الصحة وان قلت ما علاج
 هذا فيقول للتسديد ناومولاً مشوي ﴿ماها﴾ آخرتك بنكر بنشت ﴿بكلوي﴾ چشم آخر
 نيت بنشت ﴿المعنى﴾ يا حوت آخر الامر انظر الشبكة والسنارة حسنا اى يا سائر اى يهر
 العشق والمحبة وطالب الرسول الى الله في هذا الطريق بلا متورر كنسب انظر حسنا التخيرو
 لان جميع الخلق اى الحرص والطمع ربط عينك الناطرة الى العاقبة فوقع في البلاء ألم تعلم
 ان السيرة على مقتضى النفس والهوى منتج في الابتلاء مشوي ﴿باد وديده اول وآخر بين﴾
 هين مباش اهور رجوا بليس لعين ﴿المعنى﴾ الآن انظر بعينك الاول والاخر وكن ذا عينين
 ناظراً لا قول وآخر كل شئ بل انظر ليد نك ومعادك وأدركهما وشاهد هما ينيقظ ولا تلك
 اهور كاديس الامين فانه نظر لصورة سيدنا آدم الظاهرة ولم يقدر على النظر الى سره عليه
 السلام ولا الى مبدأ نوره ومعناه فقال أنا خير منه خلقتني من نار وخلقته من طين وغفل عن
 قوله تعالى ونفخت فيه من روحي فوقع في فخ البلاء واستحق العقوبة من الله تعالى وأنت يا هذا
 انظر لثقل الحال ولا تفرص على راسدة الدنيا فتقع في فخ الكبر والحسد والحب فتكون هالكا
 واهور كابدس لان خبر لك من المبدأ والاعداد كالبهايم فان البهايم يرون نقد الحال وصورة الظاهر
 ولا ينفكرون اول الامر ولا آخره لانهم غير مستعدين لرؤية الظاهر والباطن لان الانسان
 المحقق بطبع الحيوان انقص من الحيوان ولهذا اقل مشوي ﴿اهور﴾ ان باشد كه حال ديد وپس
 چون بهائى خبر بازيش وپس ﴿المعنى﴾ الاهور يكون ذلك الذى نظر لحال الحاضر

الظاهر مثل الهائم لا خبر له من المتقدم والمتأخر والظاهر والباطن والمبدأ والمعاد ليدار كذا
العاقبة می چو چون دو چشم کاودر جرم وتلف • هم چو یل چشمست کس نبود شرف می
(المعنى) لما كان في جرم تلف عيني البقر مثل جرم تلف عين واحدة لان البقر لا شرف ولا حرمة
له بل الحرمة للانسان لكونه مشرفا بشرف نور البصر والبصيرة ولا بصيرة للبقر ولا الحيوان
فكان ضمان عينيه اذا قلعتا كضمان عين واحدة من الانسان وهذا ليس من فروعات الفقه
فانهم قالوا في فروعات الفقه يؤخذ من ربيع القيمة قال في الدر المختار على تنوير الانصار متنا
وشرحا (وفي عين بقرة جزاء وجزو ره) أى ابنة (وحمار وبغل وفرس ربيع القيمة) لان اقامة
العمل بها انما يكون بأربعة عين هيناها وعينا مستعملها فصارت كما دلت اعين اربع
وقال الشافعي رضي الله تعالى عنه كالشاة والفرق ما قد تمناه ولكن يرد عليه لوفاء عيني حمار
مثلا انه يضمن نصف قيمته وليس كذلك كما مر فالأولى التمسك بما روي انه عليه الصلاة والسلام
قضى في عين الله اربع قيمته والتفصيل بالصبر لانه لو قطع اذنهما او ذنبهما يضمن قصصهما
انتهى وقول سيدنا مولانا يؤخذ لعين انسان نصف دية الانسان وله عيني البقرة نصف قيمة
البقرة الجملة الاولى من القروحات والجملة الثانية اراد بها القليل لا خبر على ان مجرد مرتبة
الحيوان دون مرتبة الانسان ولهذا قال تلف عين البقر في حكم تلف عين واحدة من الانسان
لعدم كرامته لان قوة عيني البقر كقوة عين واحدة من الانسان ومراعاة الشرف من هذا
القبيل لا خبر كانه يقول مرتبة الحيوان نصف مرتبة الانسان لكون الحيوان ناظرا
للظاهر والانسان ناظر للظاهر وهو نقد الحلال والباطن وهو العاقبة والمعنى فكان عينيه
بمناة عين واحدة من الانسان وهذا قال مشوي • نصف قيمت ارزاد آن دو چشم او • كدو
چشم راست مسند چشم تو • (المعنى) عينا البقرة تساوي نصف قيمة لان عينيه مسندهما
ومقياسهما عينك مشوي • وروى كنى بل چشم آدم زاده • نصف قيمت لازمست از جاده •
(ور) مخففة من اكراد الشريط (كنى) يفتح الكاف العربية القلع واليا عنها الخطاب
(المعنى) وان قلعت عين انسان يلزمك من جادة الشرع الشرب نصف قيمة الآدمي • كان
عبد او ان كان حرا نصف ديتة می چو زانکه چشم آدمی تنها بخود • بی دو چشم یا نکراری
میکند • (المعنى) لان عين الآدمي وحدها معه وبلا مصاحبة عيني دفعي كالأمانة والعمل
وحدها وأما البقر والحيوان اذا قلعت عين منها تكون الأخرى بمنزلة العدم كذا الذي يرى نقد
الوقت امور بعد خبره من المتقدم والمتأخر مع وجود كل من عينيه وعصمتهما المشابهة بالحيوان
مثلا می چو چشم خر چون اولش بی آخرست • کردو چشم هست حکمش امورست •
(المعنى) لما كانت عين الحمار بلا أول ولا آخر بل يرى الاصطبل ولا ينظر للعاقبة وان كان
كل من عينيه • وحدها حكمه حكم الاور كذا أهل الدنيا رأوا صورتها وغفلوا عن معناها

ورضوا بالشهرة الكاذبة ولم ينظروا للعاقبة فهم عور بمسئلة البهائم مشوي **﴿** ابن سفيان يابان
 ندارد و آن خفیف **﴿** می نویسد رفقه در طمع و رغیف **﴿** (المعنی) هذا الكلام لا يمسك في آية وذلك
 الغلام الخفيف الاحق لسكونه لم يكن كاملا في خدمته ولحقه اشار السلطان بتخيل نفقته
 فلم ينادب وكتب رفقة للسلطان لاجل بيان حاله بأمل الرغيف والنفقة **﴿** ببقية قصة نوشتن آن
 غلام رفقة بطلب اجري **﴿** هذا في بيان بقية قصة كاهن ذلك الغلام رفقة وما جرى له مع السلطان
 بطلب اجرنه **﴿** می رفت پیش از نامه پیش مطبخی **﴿** کاهن بخیل از مطبخ شاه مخفی **﴿** (المعنی)
 وذلك الغلام قبل ارساله أيضا الرفقة للسلطان ذهب عند المطبخ وأراد بالمطبخى وكبيل
 انظر ج و رئيس الطباخين قائلا يا من هو من مطبخ السلطان المخفى بخيل لانك كنت السبب
 في نقصان نفقتي ومنعت عنى احسانه مشوي **﴿** دور از روز همت او کین قدر **﴿** از جری ام
 آیدش اندر نظر **﴿** (المعنی) بعد من السلطان ومن همته بان هذا المقدار من الذى جرى على
 باقى له في النظر و يفتكر تنقيصه حاشا بل هو من بخلك وشتتک می **﴿** گفت بهر مصیحت
 فروده است **﴿** في برای بخيل وفي تنكيت دست **﴿** (المعنی) قال لذلك الغلام المطبخ بعد
 ما سمع الذى قاله متطافاه السلطان أمره لاجل المصلحة ولم يأمر به أى التنقيص لاجل الخيل
 والاضنة ولا لاجل شيق اليد والاحتياج لان السلطان مخفى وكره يم و رضى وصاحب قدرة
 می **﴿** گفت دهلیز است والله ابن سفيان **﴿** پیش شهنا کست هم زر کهن **﴿** (المعنی) قال
 الغلام بحبيبه واقفه هذا الكلام دهليز وتلبس لاجل السلطان منه لان السلطان عنده
 الذهب الغنيق أيضا تراب لا قدر له می **﴿** مطبخی مد کونه بخت بر فراشت **﴿** او همه رد کرد
 از حر می که داشت **﴿** (المعنی) الحاصل المطبخ لاجل خلاصه من الغلام الاحق اقام مائة
 نوع حقة وأبرزها وذلك الغلام ردها من الحرس الذى مسكه على غوى حبك الشئ يعنى
 ويصم می **﴿** چون جری کم آمدش در وقت چاشت **﴿** زد می تشنبح او سودی نداشت **﴿**
 (المعنی) لما انه أتى في وقت الضحى الجرى والطعام له ناقصا عن حاجة ذلك الغلام ضرب تشنبحا
 كثيرا ولم يمسك أى لم يرفأته می **﴿** گفت قاصد می کنید اینها **﴿** گفت فی که بنده فرمانم
 ما **﴿** (المعنی) وذلك الغلام صار بلا حضور قائلا انتم قاصدون هذه الاشياء لى لاجل الخلفاء
 قال المطبخ له لا تفعل هذا الخصوص بقه مدنا ولا يارادتنا بل نحن مريدون بأمور السلطان
 وهذا أمره فلا تفعل من زيد وجمرو على غوى فل هو من عند أنفسكم مشوي **﴿** این مکی را ز فرغ
 این از اصل کبر **﴿** بر کمان کم زن که از از دست تیر **﴿** (المعنی) يا غلام هذا الخصوص لا تمسكه
 من القرم بل امسكه من الاصل أى لا تعلم منا ولا تطعن على القوس لانه ليس من القوس بل
 هو أى السهم من العنق **﴿** مد القوی ألم تنظر الى قوله تعالى لحبيبه مشوي **﴿** مار میت اذر میت
 ابتلاست **﴿** بزنی کم به کته کن از خداست **﴿** (المعنی) وآية مار میت اذر میت ابتلا من

الله تعالى ولا تضرب على النبي صلى الله عليه وسلم ذنبا أي لا تسند له الرمي لان ذلك الرمي في الحقيقة من الله تعالى أي افرق الوسائط والاسباب من المسبب قال الله تعالى في سورة الانفال (فلم تقتلوهم) بيد ربقتوكم (ولكن الله قتلهم) بنصره اياكم (وامرمت) يا محمد اهل القوم (اذرميت) بالحصى لان كفا من الحصى لا يملأ عين الجليس الكثير برمية بشر (ولكن الله رمى) بايصال ذلك الهم فعل ذلك ليظهر الكافرين انتهى جلالين قال فهم الذين نفي القتل عن الصحابة بالكيفية وأثبتته لنفسه ونفي الرمي عن حبيبه وأثبتته له ثم أثبتته لنفسه والفرق انه تعالى نفي القتل عن الصحابة وأحاله لنفسه فجعلهم سببا لقتل وهو المسبب وهذا ما نفي الرمي عن النبي عليه السلام بالكيفية بل اسند اليه الرمي ولكن نفي وجوده بالكيفية في الرمي وأثبتته لنفسه أي ومارميت بك اذرميت ولكن رميت بالله وذلك في مقام التجلي فاذا تجلى الله لعبده بصفة من صفاته يظهر على العبد منه فعلا يناسب تلك الصفة كما كان من حال عيسى عليه السلام لما تجلى الله له بصفة الاحياء كان يحيي الموتى باذنه اى به وهذا كقوله كنت له سمعا وبصرا ويد الحديث فلما تجلى للنبي صلى الله عليه وسلم بصفة القدرة كان يرى به حين يرى وكان يده يد الله في ذلك كما كشف القناع عن هذه الحقيقة في قوله ان الذين يبايعوننا انما يبايعون الله يد الله فوق أيديهم مشوى هو آب ازسريره است اى خيره خشم • يشتري بنكر يكي بكشاي چشم (المعنى) الماسم رؤس العين معكر وفي الحقيقة المعكر ناشئ من اصل التبسيع افخ عيشنا زائد وانظر قد املك واعلم ان التغيرات والتبدلات من مسبب الاسباب واعلم ان نقصان نفقتك من السلطان مشوى هو شذو خشم وفهم درون بقعة • سوى شذوشت خشمين رقعة (المعنى) ولما ان الغلام من كلام المطبخ لم يحصل له تسلية ذهب من غضبه وخفه في بقعة وكتب رقعة مخلوة بكلام مشغل على الغضب ليعله حسب حاله مشوى هو اندران رقعة ثنائى شاه كفت • كوه وجود وسخاى شاه سفت (المعنى) وفي تلك الرقعة قال ثناء السلطان أي اثني فيها أولا على السلطان وتعب جوهر وجود وسخاى السلطان أي مدح السلطان في تلك الرقعة وكتب جوهر وسخاى ثنائى مشوى هو اى زبحر وراى افزون كفتو • در قضاى حاجت حاجات جوهر (المعنى) باسلطان يامن كفت ثناء حاجه طالب الحاجات ازيد واجود من البحر والسماء مى هو زانده ابرآ خچه دهد كمران دهد • كفتو خندان پياپی خوان دهد (المعنى) لان السموات كل ما يعطيه من الامطار للارض يعطيه بالبركة والغم اما كفت يعطى المحتاج متصلا بلا انقطاع طعما ونعمة حالة كونه فهو كافر بربك ولا ندان مشوى هو ظاهر رقعه اكرجه مدح بود • بوى خشم از مدح اثرها مى نمود (المعنى) ولو كان ظاهر الرقعة مدحا وثناء لكن المدح والثناء الذى في تلك الرقعة يرى ويعطى رائحة آثار الغضب وثرته لان كاتبتها نشأت من فكر الخاطر وتعودش البال على خوى كل اناه يترشح

بجانبه والحصة من هذا مشوی ﴿زان همه کار تو بی نورست و زشت﴾ که تو دوری دور از
 نور سرشت ﴿المعنی﴾ ومن أجل الدنيا والرياء يا غافل جميع افعالك بلا نور وقبيحة لانك
 بعيد ومن فور الطبيعة بعد وليس فيك اثر من صفاء الخاطر ولا في قلبك من النور اترلان
 حرصك وهواك وهو من جعلك اعمى واسم وليس فيك اخلاص لخدمة السلطان وليس فيك
 استعداد لتسكون مظهر طاباه ولهذا قال مشوی ﴿وروق کار خسان کاسد شود﴾ هم جو
 ميوه ناز و فاسد شود ﴿المعنی﴾ روق کړ و حمل الاخساء يكون فاسدا الاعتبار له لانه
 تابع لذاته كما ان الثمر الطري يكون على الفور فاسدا كذا كړ و حمل الاخساء يفسد كله لم
 يكن على ان لفظ ز و غ ف من ز و د بمعنى سريع أو بمعنى زاوی منه یعنی کار و حمل الاخساء
 يكون كاسدا ومن أجل هذا الكساد يكون الثمر الطري فاسدا كما يقول کار و حمل الناقص
 لا الطاقة بل يكون كاسدا مثل الثمر الخرف من الاحتدال ثمرة الحاصل منه يكون فاسدا
 ولهذا قال می ﴿ر روق دنیا بار در زو کساد﴾ زانکه هست از عالم کون و فساد ﴿المعنی﴾
 روق الدنيا فوراً باقی بالكساد بسبب الاخساء لان تلك الاخساء وجودهم من عالم
 الكون والفساد لانهم بادعائهم التصذر والارشاد يذهب من الدنيا الروق والطاقة ولا نهم
 اذا ابتلوا بملک المال والعبال ورفع الوظائف لا يصبرون بل يزاد طغيانهم ولا ينظرون
 اقوله تعالى ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بانفسهم لعدم رضاهم بالقضاء والتدبر ولم
 يعلموا ان ما وقع افسهم لاجل التأديب لا يخلو من المصلحة والحكمة بل يتسبون الله تعالى
 فيجزون كالفلاح مع السلطان ولا يتسبونهم لانفسهم بل يشتكون فيزدادوا هجرا وانا واتفهم
 هذا المعنی يقول مشوی ﴿خوش نکر در از مدیعی سینها﴾ چونکه در مذاح باشد کینها ﴿
 المعنی﴾ الصدور لا ترضى من المدح لما يكون في المذاح غضب وحقد ولا يحصل فم الانسراح
 أو لا يفسر المدح ولا يشرح صدره لما يكون في المادح عداوة كذا القلوب اذا كانت ملوثة
 بالاحلاق الذميمة فاسدة لا يرفع لها عمل ولا يقبل لها طاعة می ﴿ای دل از کین و کراحت پاک
 شو﴾ وانکھان الحمد خوان چالاک شو ﴿المعنی﴾ یاقلب کن من السكراة والعیب طاریا
 وکن بعد ذلك قارنا الحمد و جلدا عدا ما على عبودية الله وصوفيا بکمال المحبة لله تعالى حتى تلیق
 بمدح الله والشاء عليه تعالى فانك اذا حصرت لفظ الحمد بالقول من غیر العمل فيكون حمدك
 فسادا وحيمة ولا یسرک مرادوا لهذا قال مشوی ﴿بر زبان الحمدوا کرامه درون﴾
 از زبان تلبیس باشد یا فسون ﴿المعنی﴾ الحمد على اللسان مع اکراه القلب ذاك الحمد
 في المعنی من اللسان تلبیس وریاء و مکر و حيلة غیره قبول اذا لم يكن من القلب قال الله تعالى
 في حديثه القدسی ان الله لا ينظر الى وركم واعمالکم ولكن ينظر الى قلوبکم و نياتکم
 ولهذا قال مشوی ﴿وانکھان گفته خدا کنشکرم﴾ من بظاہر من بیاطن ناظرم ﴿

(المعنى) على الخصوص قال الله تعالى انما انظر اظاهر عبادي بل انظر لباطنهم فاذا لم ينظر
الله لظواهر اعمالك مع مجرد الخلو لا الى صورها فكيف اذا كانت الاعمال بقسوة القلب
والاكراه **﴿﴾** حكيت ان مداح كان جهت ناموس شكر محمد دوحى كدوبوى غم وانده
انفرون او وخلافت دلق ظاهرا وى نموده ان شكرها لانست ودروغ **﴿﴾** هذا فى بيان حكاية
ذلك المذاح من جهة عرضة وقاره فعل شكر المدوح والحال ان فى قلب المذاح رائحة الفهم
والحدود وخلافة ظاهرا مرقعة اظهرت ان تلك المذائح لم تكن لاجل كرم واحسان المدوح
بل كانت تقولا وكذا وبذلك ان رجلا هاجر من قعر الى العراق ثم جمع الى وطنه فجعل يمدح
العراق والحال ان اثر القعر ظاهر على وجهه ولباسه المرقع فكان الناس يستهزئون به كذا
المنافق تظهر عليه آثار كذب قلبه من ظاهرا اقواله وحركاته فيكذب انطلق ولكون طاعانه
رياه ومعه لغرض ديني يكون فى كل آن متقبضا مشوى **﴿﴾** ان كنى بادل آمداز عراق
باز برسيدند ان از عراق **﴿﴾** (المعنى) وذلك الذى ابنى من العراق بلباسه الرث قاله اعباؤه
من العراق والقرية وما حصل له من الهجران والحنة مى **﴿﴾** كفت آرى بدراق الاسفر
بود بر من بس مبارك مرده ور **﴿﴾** (المعنى) قال بحببهم نعم وقع العراق من الاحياء الا ان هذا
السفر كان لى زائد البشارة مشوى **﴿﴾** كخليفة دادده خلعت مرا **﴿﴾** كقربش بادسد
مدح ورتنا **﴿﴾** (المعنى) لان الخليفة اعطاني عشرة خلعت مائة حمد وثناء تسكن له قرية
وهذا داهه ولما كان العراق عراقين عراقى الهم اسفهان ونواحها وعراق العرب بغداد
ونواحها وكان الخليفة ببغداد كان سفر الشاعر ببغداد مشوى **﴿﴾** شكرها وحدها برى
شمر **﴿﴾** تاه شكر از حد زانده بيرد **﴿﴾** (المعنى) ومن غيرته الجاهلية عد على الخليفة
شكرا وافر ومحمد كثيرة حتى ذلك الشاعر اذهب شكره وحده خارجا عن العذر والحد
والكيل والقياس مشوى **﴿﴾** بس يكفتندش كاحوال نرند بر دروغ نو كواهى مى دهند
(المعنى) بعد سماع الاحبا منه هذا الكلام قالوا له احوالك المغمومة المتغيرة تعطى شهادة
على كذبت بما تقوله مى **﴿﴾** تن برهنه سر برهنه سوخته **﴿﴾** شكر از ديدنه يا آموخته
(المعنى) البدن عربان والراس مكشوف وانت مغموم ومعتري والشكر الذى تقواته تعلمته
من احد اسرفته والافليس فى السالة توجب الشكر على ان فى سوخته وآموخته همزة
مقترة للخطاب مى **﴿﴾** كوشان شكر وحمد مبرو **﴿﴾** بر سر بر باى بى توفير تو **﴿﴾** (المعنى)
ان علامة شكرا ميرك بلا توفير على راسك ورجلك يعنى ليس فىك علامة توجب تشاك على
الخليفة مشوى **﴿﴾** كز بان مدح آن شه مى تند **﴿﴾** هفت اندامت شكايست مى كند
(المعنى) ولو كان لسالك ضرب المدح على ذلك السلطان اى يمدح الخليفة فى الظاهر لكن
جوارح السبعة تفعل الشكاية منه بلسان حاله الان حسب حاله كاذب لقاله على ان تند

من تبتدئ المصدر بمعنى الضمير والحق والجمع می گفت در سخای آن شه و سلطان جود و مرزا
 کفتی و شلوار می بودی (المعنی) لان فی سخاء ذلک السلطان ملک و سلطان الجود الی بکن
 لک فعل و لباس تستربه و لافع سخااته می گفت من اینار کردم آنچه داد * میر تقی میری
 نسکره از افتخار (المعنی) قال کل ما أعطانیه الخلیفة آثرته علی نفسی و الا فلا میریس
 تقصیر فی الرعاۃ و الاقتاد مشوی * بستدم جملة عطایا از امیر * بخش کردم بر بقیه و بر
 قیر (المعنی) جملة العطایا الی أخذتها من الامیر و هبتها و نثرتها علی البیوم و الفقیر مشوی
 مال دادم بستدم محمد راز * در جزایز را که بودم بآل باز (المعنی) اعطیت المال الی
 فیضته من احسان السلطان الی المهاجرین و أخذت فی یوم الجزاء فی مقابلة المال و عوضه هرا
 طویرا لانی کنت بآل باز ای حسن النظر و سلیم الصدر و القلب مشوی * پس بگفتندش
 مبارک مال رفت * چیست اندر یافتن این دود و وقت (المعنی) لما سمع الاحباء منه ما
 قال بعده قالوا علی وجه السخرۃ و الاستهزاء نفرض ان ذلک المال المبارک ذهب یا هذا
 دخان التفت الذی هو فی باطنک ای الحرارة و الانقباض و دخان نارها الذی هو فی باطنک
 ما یكون مشوی * صد کراحت در درون تو چو خار * کی بود آنده نشان بشار (المعنی)
 فی باطنک مائة کراهة و اضطراب مثل الخار یقع الخاء المجعمة و هو الشوک متى یکون الغم
 علامة الاشارة و السرور و لو کان فی باطنک السرور و النشاط لشاره دناه من حر کانک
 و سکناتک و صدقتک بما قلت و یامد می مشوی * کونشان عشق و اینار و رنسا * کرد
 سفت آنچه کفتی ماضی (المعنی) این علامه العشق و الاشارة الرضاء الذی تدعیه و لو کان
 صحیحا ذلک الذی قلته ماضی ای فیما مضی می * خود گرفتم مال کم شد میل کو * سبیل
 اگر بگذشت جای سبیل کو (المعنی) افرض ان مالک ضاع فیکل ذلک المال ان هو
 یعنی تقول مرفقه فی حب الله فان صح ما قلت من انی سبب لم یکن مبیك الجانب الآخرة فذل
 عدم مبیك للآخرة انه لم یصرف فی مصالح الآخرة السبل و لو ذهب ابن محله و سلامته لان اثر
 بذل المال فی مصالح الآخرة غنی القلب و هذا تفهیم حال ارباب الریاء و الهوی مشوی * چشم
 تو کرد بدسیاه و جان فزا * کرتم با ندو جان فزا ازرق چراغ (المعنی) وان كانت عینک
 سوداء و جان فزا یعنی مزیدة الحیاة لروح ان لم یبق زیادتها الحیاة الروح لای شیء لم تکن سوداء
 فهی الآن زرقاء لان العین السوداء و لو ذهبت لطافتها لکن یبقی سوادها و لا یزول جوهرها
 الذاتی مشوی * کونشان بآل باز ای ترش * بوی لاف کتر همی آید خمش (المعنی)
 یا محض الوجه ان سلامه النظر الحسن و السرور من کلامک بیده الهوی باقی رانحه
 نقولک و کذبک افرغ من هذا الادعاء و کن ساکنا مشوی * صد نشان باشد درون اینار *
 صد علامت هست نیکو کار (المعنی) یکون للاشارة و السخاء فی القلب مائة علامة و لا فعل

الحسن مائة علامة موجودة من صفاء القلب وكمال المحبة والخلوص في العبادة والعبودية ولا أثر
فيلك من هذه الاشياء مشوي ^{في} مال دربارا كر كردتلف * در درون سد زكي آيد
خلف ^{في} (المعنى) المال ان تلف بالانثار والسخاء ياتي خلقة وعوضه للقلب مائة حياة وذوق
معنوي والقلب ارض الله والزراعة في ارض الله تعالى تنتج اشعافها وله هذا قال مشوي
^{في} در زمين حق زراعت كردني * تخمه هاي باك * واتسكه دخل في ^{في} (المعنى) في ارض
الحق تعالى زراعة البذر والتظيف بعد ذلك الزرع المدخل لا يتخلف ابدا لان البذر اذا كان
من مال حلال وزرعته زراعت معنوية في ارض قلوب المؤمنين والفقراء والمساكين حصل
منه حياة روحانية وقوة قدسية مشوي ^{في} كرزويد خوشه از روضات هو * بر چه باشد
واسع ارض الله بكوي ^{في} (المعنى) ولو لم ينبت من روضات هوسا بل المعرفة والاسرار الالهية بعد
قل ما يكون من ارض الله الواسعة او تقول ما يكون معنى ارض الله الواسعة التي ذكرها خافنا
في سورة النساء بقوله (ان الذين توفاهم الملائكة) ان من المؤمنين عوام وخواص وخواص
الخاص كقولهم فقام ظالم لنفسه وهو العام ومنهم مقتصد وهو الخاص ومنهم سابق بالخيرات
وهو خاص الخاص فالذين توفاهم الملائكة (طالما انفسهم) فهم العوام الذين ظلموا على
انفسهم كما قال قد افلح من زكاه وقناب من دساها (قالوا فيم كنتم) أي قالت الملائكة (قالوا)
كننا متضعفين في الارض أي غافلين عن استيلاء النفس الامارة وغلبة الهوى مأثورين
الشیطان في حبس ارض البشرية (قالوا لم تكن ارض الله) أي ارض القلب (واسعة)
ثم اجروافها) ففخر حوام مضيق الارض البشرية قد سلكوا في فحصة عالم الروحانية بل
ظلموا في هواي الهوية انتهى بنجم الدين فن زرع بذرا تظلي في ارض الهوية الالهية حصل
بالاشم ولا شئ على سنا بل معنوية مشوي ^{في} چونكه ابن ارض فناي ربيع نیست * چون بود
ارض الله آن * مستوعبت ^{في} (المعنى) لما ان هذه الارض العانية لم تكن بالاربع ولا حاصل
فكيف ارض الله تكون بلا حاصل والحال ارض الله زائدة الوسع مشوي ^{في} ابن زمين را
ربيع او خودي جداست * دانقرا كترين خود هفصداست ^{في} (المعنى) وربيع هذه الارض
لاحده فافل مال كل حبة من الربيع سبع مائة حبة قال الله تعالى في اوخر سورة البقرة (مثل
الذين ينفقون اموالهم في سبيل الله كمثل حبة انبتت سبع سنابل في كل سنبلة مائة حبة)
والاشارة في تحقيق الآية فان خلف لهم الجنة والذين ينفقون ارواحهم وقلوبهم في سبيل الله
يكون خلف عنهم ولهم الحق سبحانه ومن يعطي ثمرة الى فقير ياخذها الله بعينه ويربها
كاي بي احد كم قالوه او ضمه حتى تكون اعظم من الجبل فكيف بمن يعطي قلبه الى الله وهو
يريه بين اصبعي جماله وجلاله فلا جرم يصير بتربيته اعظم من العرش بما فيه بل يكون العرش
بما فيه في عرشه كخلة في فلاة انتهى بنجم الدين قال الله تعالى وان تعدوا نعمة الله لا تحصوها

في امرأتي مشوى ﴿١﴾ حمد كفتي كوشان حامدون ﴿٢﴾ في برون هت اثري اندرون ﴿٣﴾ (المعنى)
 قلت الحمد للخلقة ومشهد في الظاهر من طرف لسانك حمد ذات الله تعالى لكن ابن سلامة
 الحدين في لسان ذلك الحمد ليس في ظاهر لولا في باطنك منه أثرا لان ظاهره عربان ومن حقوى
 كلامك ليس في باطنك منه شيء فلم ان اغلام الاحق المذكو وليس فيه شيء من قرب السلطان
 والشكر حمد الحقير الاعتراف بنعمة المنعم على وجه الخضوع والشكر نوعان شكر
 باللسان وهو معروف وشكر بالقلب وهو الاسكاف على بساط الشهود بادامة حفظ الحرمة
 وقيل هو ثلاثة انواع شكر باللسان وشكر بالقلب وشكر بجميع الجوارح على ما يصدق بكل
 جارحة فشكر العينين فحما عن محارم الله وعن محبوب الناس وشكر الاذنين التصام
 عن عيوبهم وعمالا بعمل جماعه وشكر اليدين كفهما عن أموال الناس وشكر الرجلين
 كفهما عن انشي في المعصية وشكر العقل المعرفة وشكر اللسان الذكرو الثناء وشكر الاعضاء
 الخشبية من الله تعالى وشكر النفس العبادة والفناء وشكر الروح الخوف والرضا وشكر
 القلب الصدق والوفاء وشكر العقل التعليم والخصاء وشكر المعرفة التسليم والرضا واعلم ان
 الحمد يوضع موضع الشكر رار كان الحمد اعم من الشكر لان الشكر الثناء على النعم بما
 اولاه من النعمة والحمد الثناء على الذات بصفاكم الحميدة كائنه ما كانت وفي الصحيح ان
 أول من يدخل الجنة الحامدون لله على كل حال وقال عليه السلام الحمد لله شكر على كل نعمة
 مشوى ﴿٤﴾ حمده عرف مر خدار استنت ﴿٥﴾ كه كواه حمد ارشد ياودست ﴿٦﴾ (المعنى) حمد
 العارف بالله الله جميع رصدي لان شاهد حمده كان اليد والرجل لانه مظهر العناية الالهية يحصل
 على خفي القلب وصفاء الباطن بحمد الله جميع أعضائه وجوارحه بلسان حاله ما ي ﴿٧﴾ ازجه
 نار يك جشمش بر كشيده ﴿٨﴾ وزنت زندان دنيا اش خريد ﴿٩﴾ (المعنى) الحمد والشكر سحب
 ذلك العارف طابا من بر جسمه المظلم فضاء من قيد الدنيا وحمد وشكر ذلك العارف خلاصه
 من قدر زندان الدنيا واشتره مشوى ﴿١٠﴾ اطلس تقوى نور مؤتلف ﴿١١﴾ آيت حمدت اورا
 بر كفتي ﴿١٢﴾ (المعنى) اطلس التقوى هو لباس الصلاح ونور المؤتلف أي نور الروح المأفوسه
 المؤتلفة بكسر اللام باطاعات على كتب العارف بالله آية وعلامه على انه حامد لله بجميع
 جوارحه وأعضائه متقيا بالاخلاق الروحانية عار من الظلم والفساد والكبر والعناد وشبه
 الاطلس بالتقوى باعتباره قوه تعالى ولباس التقوى ذلك خير والآية هنا بمنى العلامة وقوله
 على السكت ان الثوب يطوونه على السكت والثوب المعلم من ملابس السلاطين مشوى ﴿١٣﴾ و
 رهيد ازجهان هاري ﴿١٤﴾ ساكن كلزار وعب جاريه ﴿١٥﴾ (المعنى) وذلك العارف نجمان
 الدنيا العارفة الغانية وكان ساكن الكلزار وهو البستان كثير الورد وورد بالورد الطاعات
 وبالعين الباصرة العبادات أي ساكن في بستان الطاعات وشارب من عين العبادات قال الله

تعالى في سورة العنكبوت (وجوه يومئذ ناهية) حسنة (السبحا) في الدنيا بالطاعة (راضية) في الآخرة لما رأته نوابه (في الجنة عالية) حسا ومعنى (لا يسع) بالباء والياء (فيها لاغية) أي نفس ذات اقوى هذين من الكلام (فيها عين جارية) بالماء بمعنى عيون انتهى جلالتين قال نجم الدين الوجود التي توجهت الى قلبه وجه الله ونعموا القوي القليل والقوي السري بقوا الروحانية بنعمة الله كرم وسعوا لطلب المرشاة في جنات عاليات حاصرات في واطهم لا تسع فيها لاغية لانهم اشتغلوا في حبس الغالب بدكراته وما اشتغلوا باللهو والقول فلا جرم كانت الجنة قالمهم عالية ظاهرة من لاغية (فيها عين جارية) من المعرفة (فيها سر ومرتفعة) من الاسرار الرفيعة التي لا يصل اليها الا القربون من خواص عباد الله وهذا قال مشوي **برسر برسر على هوش** * مجلس وجاي ومقام وربتش **ي** (المعنى) وذلك العارف على سر برسر على هوشه مجلسه ومجلسه ومقامه وربته مشوي **ي** فمصدق كصديقان درو * جمله سر سبز رشاد ونازرو **ي** (المعنى) ثمة مفقد صدق يعني ذلك السر شفت روحاني وسر معنوي مفقد صدق بان جميع الصديقين فيه خضر الرأس سرورين مبشوشين الوجود ناجين من البشرية والجسمانية واصابين الى الله مقتنعين بمشاهدة جماله على الدوام قال نجم الدين (ان المتقين في جنات ونهر) يعني الذين اتقوا من غبار تراب الطبيعة وريح الهوى في جنات قلوبهم وانهم عارفهم الجبروتية مستريحون (في مفقد صدق) وهو موضع الحكمة (عند ملك مقتدر) يعني موضع الحكمة عند القدرة مثلا مشوي **ي** حمد شان چون حمد كلشن از بهار * صدقنا في دار وصد كبير ودار **ي** (المعنى) حمدهم كحمد الازهار من الربيع بمائة مائة علامة ومائة كبير ودار بمعنى عظمة وشوكة على لغوي (فانظر الى آثار رحمة الله) أي نعمته بالمطر (كيف يحيي الارض بدموتها) أي يسها بان تثبت (ان) في (ذلك) الهي الارض (لحي الموتي وهو على كل شيء قدير) انتهى جلالتين وقال نجم الدين انظر الى رحمة الخامة كيف يحيي أرض القلوب بالاميض الالهسي بدموتها بكبار الغيوب ان تلك الانوار التي تراها لحي الموتي وهو لحي يحيي الموتي من القلب بتجلي صفته الهي للقلوب الميتة فيحييها وهو على كل شيء قدير من احياء قلوب الانسان بدموته في الخضر ومن احياء قلبه بدموته في الدنيا مشوي **ي** بر بهار ش چشمه وغل وكياء * وان كالستان ونسكالستان كوا **ي** (المعنى) وعلى ربيع حمد العارف الذي في عالم القلب عين وغل وازهار وذلك كالستان كثير الورد ونسكالستان أي محل كثرة شاهدة المحبوب شاهد كما ان مشاهدة الربيع وازهاره وأنجواره شاهدة على الحياة والطفة كذلك في ظهور الربيع المعنوي الميرون المعنوية الظاهرة من قلبه ولسانه والاشجار والاشمار الظاهرة من وجوده تعطى السلاكة حياة معنوية وطفة حقيقية شواهد دالة على باهرة على كمال حمد العارف مشوي **ي** شاهد شاهد هزاران هر طرف * در كواهي ههجو

كوه در صدف (المعنى) وشاهد الشاهد في كل طرف ألوف في الشهادة كشهادة
 المر كونه في الصدف كذا شاهد حمد العارف كثير كونه محلي بجلاء المعرفة ومصيق لا يقال
 العلم والحكمة بده بمثابة الصدف وجوهه الانساني وفوره ال باقى دال على روحانيته وكونه
 محبوبا بمعنو يا وانت يا خرق و يا مذهي مشوي (عوى سحر بدسيايد اذ مدت وازسر ورو
 تايد اى لافى تحت (المعنى) راحة القوم القبيح تأتى من نفسك وأراد بالقوم الكراهة
 التى هي فى باطنه يدركها أهل الله ولا يقدروا على ادراكها العوام ودخان غمك وناره التى هي فى
 باطنك من رأسك ووجهك تشتعل ولا تقدر على اخفائها لانك عبوس ومكتر لان خباثة حالك
 ذاك على كذب معاك مشوي (عوى شناسا اند حاذق در معاصف توي بجلي هاى وهو كم كن
 كذاف (المعنى) وموجود فى المصاف والمعركة (عوى شناسا ند) بمعنى اصحاب مهارة
 حذاق جزبوا الامور فى صفوف الحروب وانت يا مرقى فى عالم الدنيا تفعل القبط والجرأة
 عينا بلا فائدة فلان تأتى الى ميدان أهل الله بالهوى والهوى بمنى حاكيا غلغلة وطرب رجال الله
 تعالى فلا تنكح بالكذاف وهو الكلام الذى لا معنى له مشوي (عوى توملاف از مشك كن بوى
 پياز ازم توميكند مكشوف براز (المعنى) وانت لا تتقو من المسك فان ذلك المسك
 الذى تقولته ربح البصل ومن نفسك يكشف السر ويعان انك تدهى الرجولية مع كونك
 مؤث الطيبة كن اذعى كل المسك والعبر والحال انه كل البصل لا يظهر من البصل
 ربح العبر فان من حقيقة حالك تظهر ال اعمال والا خلاق مثل مشوي (عوى كل شكر خور دم
 همى كوي بوى ميزد از صبر كه باوه مكوى (المعنى) تقول اكلت سكر امصنوعا بالورد
 والرائحة من القوم تضرب وتظهر باوه بنوع انباء المشاة القنبية بمعنى كلاما عينا لاصل له مكرو
 بنوع الميم بمعنى لا تقل أى لا تقل اكلت سكر امصنوعا بالورد فان القوم الذى اكلته بعلم باسان
 حاله انك كذاب كذا من اذعى انه من زمرة اهل الله يظهر كذبه من أفعاله وأخلاقه مشوي
 (عوى هست دل مانند خانه كلان خانه دل را نهان همسايه كن (عوى خانه كلان) بمعنى البيت
 الواسع (المعنى) يا غافل القلب كالميت الواسع على ان مانند ههنا بمعنى يشبه أداة تشبيه وبيت
 القلب فى جواره وقر به وأطرافه موجود همسايه كن بمعنى جيران تخفين وهم تلعب
 أهل الله بعبس ون حالك ويطلعون على أسرارك ولهذا اقل مشوي (عوى از شكاف ر وزن
 وديوارها مطلع كردن بر اسرارها (المعنى) وهؤلاء الجيران من خرق وباب حيطان
 جمعك وطبعك أهل القلوب يطالعون على أسرارك ويعلمون نقد حالك وانت لا خبرك
 منهم مشوي (عوى از شكافى كذا در دهج وهم صاحب خانه ندارد دهج هم (المعنى)
 وجواسيس القلوب يطالعون من خرق لا يدرك أبدا العقل والوهم وصاحب البيت من ذلك
 الخرق لا يعلم حصة ولا سهما لان طريقه طريق العقل والروح وأرباب العقول الضعيفة

لا تدركه أبدا على غوى اتقوا فراسة المؤمن فإنه ينظر بنور الله وان أردت على هذا دليلا فافرا
 مى **﴿﴾** از نبی برخون که دیو و قوم او **﴿﴾** می ریزد از حال انسی سر و بوی **﴿﴾** (المعنی) افرامن
 القرآن العظیم أن الشیطان وقوه یدهبون براحتة من حال الانسان وسره قال الله تعالى فی
 سورة الاحراف (انه) أى الشیطان (یراکم هو و قبیله) و جندوه (من حیث لا ترونهم) للطاقة
 أجسادهم أو عدم ألوانهم انتهى جلالین مشوی **﴿﴾** زان ره می که انس از آن آگاه نیست **﴿﴾**
 زانکه زین محسوس و زین اشباه نیست **﴿﴾** (المعنی) من ذاك الطريق الذى لا يدركه ابن آدم
 لا خبر لهم منه لان الشیطان وقوه من هذا المحسوس ومن هذه الاشياء أى الامثال لا یتکونون
 أى هم ليسوا کبني آدم لیظهروا أنفسهم وبنو آدم لا یقدرون علی رؤیتهم کذا أهل الطاعات
 اذالم یصوموا البشیرة ولم یصلوا الی مرتبة الملكية لا یقدرون علی الاطلاع علی أسرار الخلق
 فاذا وصلوا لا یقدر الخلق علی رؤیتهم فیاخذهم ویاخذهم فی مشوی **﴿﴾** در میان ناقدان ذرفی من **﴿﴾**
 در محک ای قلب چون لا فی حزن **﴿﴾** (المعنی) فی وسط الناقدین لا تنفس زیا ای برآه ای لا تنکاف
 ولا تصنع لانهم یفترقون الصحیح من السقیم لانهم محک معنوی یأدنی ویاعدم الاعتبار لا تعزب
 الزغل فی المحک ولا ترى نفسك ذهبا خالصا لان المحک وهو الولی الکامل یعلم حقیقة حالک وله
 طریق الی قلبک **﴿﴾** مى **﴿﴾** در محک زار و در سر قلب **﴿﴾** که خدایش کرد امیر جزر و جلب **﴿﴾**
 (المعنی) لانه یکون المحک طریق لیسر القلب الفاسد و أراد بالقلب الزغل المغشوش أى المحک
 بعلم القلب المغشوش و یظهر غشه فیه لان الله تعالى جعل المحک أمیر الجزر و الجلب یعنی یفترق
 الجسد و یقطع و یجلب الشر و الفساد منه و یفترجه و المحک هو فراسة أهل البصيرة فان المحک
 لا ی نظر الی الثقل ولا یعتبره **﴿﴾** مى **﴿﴾** چون شیاطین با غیظهای خویش **﴿﴾** و افند از سر ما و فکر
 و کش **﴿﴾** (المعنی) لما ان الشیاطین مع غلاظة ذاتهم و اقنوا من سرنا و فکروا و مذنبنا
 و طیب عنتام **﴿﴾** مى **﴿﴾** مسلکی دارند دزیده و درون **﴿﴾** ملز دزدیهای ایشان سر نکون **﴿﴾** (المعنی) مع کثافة
 معاصمهم یسکون طریقا لجوفنا خفیا و نحن من خفائهم ناکسون الرؤس علی ان دزدیده جمع
 ینان وهو الخفی قال الله تعالى فی سورة الرحمن (خلق الانسان من صلصال کافغفار و خلق
 الجنان من مارج من نار) قال نجم الدین خالق القوة الانسانیة من العناصر السفلیة المتأثرة
 بالعناصر العلویة و خلق القوة الحسیة من العناصر العلویة بالکسبة بسبب الهواء ألوان
 العناصر السفلیة انتهى و المارج الذهب الخالص من الدخان و الصلصال طین یابس یسمع
 له صوت و الفخار ما یطبخ من الطین مع ما هم علیه لا تقدر علی حفظیت وجودنا من دخولهم فیه
 فیه قنون علی افکارنا و اسرار نام **﴿﴾** مى **﴿﴾** دم بدم خبط و زبانی می کنند **﴿﴾** صاحب نقب و شکافی می
 زنند **﴿﴾** (المعنی) و الشیاطین علی الاتصال یعاونون فی جوفنا خبطا و ضررا یعنی و سرسوة و مکرا
 یحون بهم الطائفة فلو یساونون یلون بهم مذاق طاعتنا و هم أصحاب خرق النقب و المنفذ من یتنون

الفرصة من أنس ان الشيطان واضع خرطومه على قلب ابن آدم فاذا ذكر الله خفس واذا نسي
 الله التغم قلبه مشوى في سراج نهای روشن در جهنم * في خبر باشند از حال نهان في
 (المعنى) فاذا كان للشیاطین هذا الاستعداد فلا یثقی بكون الاولیاء منقورین الارواح فی الدنیا
 من الخلال الخفی بالاخبار نعم لهم خبر لانهم ذهبوا من هیولی الطیعة ووصلوا الى عالم الثور مشوی
 في در سیرایت کثیر از دیوان شدند * روحها که خیمه برگردون زدند في (المعنى) افي سر یرتک
 كانت الاولیاء ادون من الشیاطین وثقل الارواح المستقررة التي ضربت علی السماء خیمه یعنی
 الشیاطین لما قدر واعلی السریان فیکل ووقفوا علی سر یرتک الم تقدرا رباب القلوب ان تكون
 ارواح مجردة تفسر فی عالم الملکوت وتصل علی السماء أو قلن بامدعی انهم ادون من
 الشیاطین حاشا ان يكون هذا بحسب العادة محال فان الشیاطین یذهبون بجانب السماء خفیة
 فیطعنون بشهاب محرق فیتساقطون لانهم متعوا بعد ظهور خاتم الانبیاء قال الله تعالی (ولقد
 جعلنا فی السماء مبروجا) اثني عشر الخلل والثور والخورا والسرطان والاسد والسنبلة والمیزان
 والقرب والقوس والجدي والدلو والحوث وهي منازل الکواکب السبعة السیارة المریخ
 وله الخدر والقرب والزهرة ولها الثور والمیزان وعطار دولة الخورا والسنبلة والقمر وله
 السرطان والشمس ولها الاسد والستری وله القوس والحوث وزحل وله الجدی والدلو
 (وزیناها) بالکواکب (للتأطین وحفظناها) بالشهب (من کل شیطان رجیم) مرجوم (الا)
 لکن (من استرق السمع) خطفه (فأتبعه شهاب مبین) کوکب یعنی بصیغرة أو یقبه أو یقبه
 انتهى جلاین قال نجم الدین ولقد دخلنا فی سماء القلوب بروح الاطوار فان القلوب أطوارا
 کما ان فی السماء مبروجا وکما ان البروج منازل السیارات فکذلك منازل شمس المشاهدات
 وأقمار المکاشفات وسیارات الوامع والطورالع وزیناها بهذه الاقمار للتأطین السائرین الى الله
 من أهل النظر وحفظناها أي حفظنا أطوار القلوب من کل شیطان رجیم من وسواس
 الشیطان وهو حبس النفس الامارة المرجومة والانساق النفس من ملائكة صفة الروح
 والقاب من أوصاف الشاهدات وأصناف المکاشفات کلمات ظنیة وقسم الیهامین
 نسو بالآتها وتلقیمها الى الاخوان وتتفاخر بها علیهم الامن استرق السمع أي ولکن من
 استرق السمع من النفس والشیطان فأتبعه شهاب مبین أي ادرکه شعلة من اوارق الشواهد
 فتحرق الباطل وین الحقیق انتهى می بود زدانه سوی کردون رود * ارشهاب محرق او
 مطعون شرد في (المعنى) الشیطان ونومه یذهبون خفیة جانب الفکک کالصوص ومن
 الشهاب المحرق یطعن هو وقومه حتی لا یعلم هو وقومه من أحوال الآخرة شیئا مشوی
 في سر نسکون از چرخ زیر افتد خنان * که شقی در جنت از زخم سنان في (المعنى)
 فبقع الشیطان وقومه مشکوسین الرأس من خوف الشهاب علی سفل الارض کما یقع الکافر

والشقي عن فرسه أسفل منكوس الرأس من شدة ضرب السنان وهو الزمخمي **﴿﴾** أن زركش
روحها يدل بسند **•** أن فلان شأن سره كونه في أفككتك **﴿﴾** (المعنى) وما كان ذلك وهو
منع الشياطين من الصعود على العماء الامن فخره أرواح مقبولين الحق على أن الرشد هذا
بمعنى القبرة ودل بسند بمعنى مقبول فاللائكة يرمون الشياطين من الغلاك على الأرض لئلا
يطلعوا على أسرار السماء وأرواح الانبياء والاولياء تصعد إلى العرش وتقف على
أسرارها فلم يمنع الشياطين كان رعاية لمحيب الله تعالى وتأخير طوره ورائع ثم يخالطه
خاتم الايام ولا تظن أن محاييب الله أدون من الشياطين فانه اعتقاد فاسد **﴿﴾** نواكر
شئ وتلك وكوروك **•** ابن كابر ررحاه ممبر **﴿﴾** (المعنى) وما يدعي ان سكنت
مشلولاً وأخرج وأور وأسم لا قدرة لك على ادراك ومشاهدة كمال محاييب الله لاذهب
هذا الظن على أرواح محاييب الله العالية وهوان الاولياء لا قدرة لهم على التصرف
والدخول في غلب الناس ولا تقسم على نفسك واعترف بقصورك وهجرك ليكونوا دواء
لامراضك مشوي **﴿﴾** ثم مدار ولاف كم زن جان مكن **•** كسي جاسوس هـ ت أن سوى
تن **﴿﴾** (المعنى) اصبح ولا تغفل ولا تعالج بروحك أي لا تجلب لنفسك مشاق لان جانب ذلك
البدن جواسيس كثيرة ينظرون امورك ويستقرجون ما في بالذك ويقفون على حقيقة
حالتك وأنت لا خبرك منهم على غفري اذا جالستهم اهل الصدق في السوهم بالصدق والخلوص
فانهم جواسيس القلوب يدخلون في أسراركم من حيث لا تشعرون فاذا تأذبت بهم عاجلوك
ولهذا قال **﴿﴾** در یافتن طيبیان الهی امراض دل و دین را در هیای مرید و سیکه و لحر
كفتار او ورنك چشم او بی این همه نیاز را دل که انهم جواسيس القلوب في السوهم
بالصدق **﴿﴾** هذا في بيان وجدان الأطباء القلوب أمراض القلب والدين في سماع المرید
والاجنبی وفي لحق قوله وفي لون عينه وجميع ما ذكر من أمراض القلب والدين يعلمه أهل الله
من طريق القلب لاهم جواسيس القلوب في السوهم بالصدق واحتراز من الافكار الفاسدة
مع مراعاة الادب معهم في انظارهم والباطن ليعالجوا قلوبكم مشوي **﴿﴾** این طیبیان بدن
دان شورید **•** بر مقام توز و واقف ترید **﴿﴾** (المعنى) وأطباء هذا البدن والجسم ذوو علم ومعرفة على
ان ور بمعنى ذواتي هي بمعنى صاحب واقفون على اسقامك وأمراضك الجسدية أريد منك
مشوي **﴿﴾** تا ز قاروره همی بینند حال **•** كه تانی توازن را عتلال **﴿﴾** (المعنى) حتى من
القاروره سكتا برون الحلال وانت من ذلك الوجه لا تعلم الاعتلال والاختلال مشوي
هم زنبض وهم زرنك وهم زرد **•** و برند از تو هم كونه سقم **﴿﴾** (المعنى) وتلك الأطباء
الصوريه أيضا يعلمون المرض أريد منك من النبض وأيضاً من اللون وأيضاً من اتفس
والنطق اذا كان انط دم فارسه يان وان كل من سب يكون معناه أيضاً يعلمونه من الدم ويذهبون

برائحه من كل فرع سقم فيك مشوى **ع**ويس طيبان الهى درجهان **ع** چون ندانند از قوتى
 مكنت دهان **ك** (الغنى) فاذا كان لالطباء الصورية هذه الخدائقة لالطباء الالهية
 فى الدنيا كيف لا يعلمون حالها المعنوية أكثر منك بل أقول باللسان نعم يعلمون العلة المعنوية
 لانهم أخذوا من الأطباء الصورية قال الله طيبه واتعرفهم فى لحن القول وقال يعرف البحر من
 بسماهم مشوى **ع** هم زينبت هم زجست هم زرنك **ع** سدسهم ينند در قوتى درونك **ك**
 (الغنى) ويعلمون أيضا أمرا ضلت المعنوية من نفسك وأيضا من عينك وأيضا من لونك
 ويرون فيك مائة مرض معنوى بلاتوقف مشوى **ع** ايم طيبان فوازموزند خود **ع** كيدى
 آيات شان حاجت بود **ك** (الغنى) وهذه الأطباء الصورية يتعلموا الطب بعد تولد هم جسدنا
 لانهم اوهذه الاعلامات يحتاجون لعدم كمالهم فى طريق الحق مشوى **ع** كمالان راد ورمات
 بشنود **ع** تابعر بادو بود در وند **ك** (الغنى) وأما الكاملون فى طريق الرسول الى الله
 تعالى الأطباء القلوب يسهمون اسفل حتى يذهبون لنهاية وقعر بادل أى وجودك وذاتك ووجودك
 أى أسلاكك وصفاتك و يدخلون فى ليك وحققتك و يدركون حالك لان علمهم ومعرفةهم
 من الازل ليس محدثا بعد التولد كالأطباء الصورية حتى يحتاجون الى العلامات الظاهرة
 من القارورة والدم والبشرة مشوى **ع** بلكه يش از ذان توسالها **ع** ديد باشنند ترابر
 حالها **ك** (الغنى) بل قبل ولادتك وقبل مجيئك ونهودك عالم الانسانية راؤك فى أرحام
 الامهات وأصلاب الآباء وشاهدوا حقيقةك بجميع أوضاعك كما تستغف عليه على أن ديد
 باشنند بمعنى ديد بى راؤك **ع** مرده دادن ابويزد قدس الله تعالى سره العزيز از ذان
 ابو الحسن الخرقاى قدس الله سره العزيز ونشان صورت او وسيرت او بليك ونوشن تاريخ
 نويسان آنرا جهت رسد **ك** هذا فى بيان بشارة أبى يزيد البسطامى قدسنا الله بسره العزيز
 من ولادة أبى الحسن الخرقاى قدسنا الله بسره العزيز قبل سنين ومن علامته صورته وسيرته
 واحدا واحدا وكذا كتاب التوارىخ علاماته لجهة الرصد أى الحفظ فلما ظهر عرفوه اسمهم
 على بن جعفر وكنيته أبو الحسن ومولده خرقان وأبو يزيد اسمهم طيفور ومولده بسطام وما
 بينهما أماتنا حنة مشوى **ع** آن شنيدى داستان بايزيد **ع** كز حال ابو الحسن پيشن چو ديد **ك**
 (الغنى) أما سمعت تلك قصة أبى يزيد البسطامى وما رأى من حال أبى الحسن الخرقاى قبل ولادته
 بما تثنى سنة مى **ع** روزى آن سلطان تقوى مى گذشت **ع** باهر يدان جانب همراودشت **ك**
 (الغنى) ذات سلطان التقوى وهو أبو يزيد مر تومامع مر يديه جانب الصعراء والقلاة مشوى
ع بوى خوش آمد همروانا كهان **ع** در سوادى زسوى خارقان **ك** (الغنى) بغته فى ذلك
 الصعراء أتى لآبى بن يدراخمة لطيفة فى مدينة الرى من جانب خارقان مشوى **ع** هم بد آنجا
 ناله مشتاق كرد **ع** بوى را از باد استنشق كرد **ك** (الغنى) أيضا بذلك المحل فعل البكاء

والأین وقت استنشاقه الرائحة من الهواء مشوی ﴿بوی خوش را عاشقانه می کشید﴾
جان او از یاد باده می کشید ﴿المعنی﴾ ومحب تلك الرائحة المستأی استنشاقه استنشاقا
لا تقاب العشق وروح آبی پزیدافتن من الریح شرابا طهورا از دانه شوقه وذوقه مثلا مشوی
﴿کوزه کو از یخ آب پر بود﴾ چون عرق بر ظاهرش پیدا شود ﴿المعنی﴾ کوز بهاء الخ
عند بلوی يكون علی ظاهره اثر كالعرق ظاهر وسببه ان الكوز لما ازداد برودة والهواء المماس
للكوز يتقلب ماء ويكون كالعرق وهذا أشار فقال مشوی ﴿آنز سردی هوا آبی
شدست﴾ از درون کوزه نمیرون نجست ﴿المعنی﴾ وذلك العرق المرق من برودة
الهواء ذلك الهواء صار ماء أي الهواء انقلب ماء ولم يقط من داخل الكوز ثم فزع التون المجبة
بمعنی رطوبة قلبه أي قطرات الماء التي علی ظاهر الكوز لم تكن ماء خارجا من داخل الكوز ولو
كان الكوز معدنا أو ترابا كذا الهواء اذا وجد فی الارض خلاه ودخله من شدة برودة الارض
الطبیعية انقلب الهواء ماء وتغير منها أنهار جاریة علی الدوام والخصة مشوی ﴿بوی
آور مر اور آب کشت﴾ آب هم اور شراب ناب کشت ﴿المعنی﴾ کذا الهواء لآتی
بالرائحة صار علی آبی پزید ما یعنی أبو الحسن الخرقانی رائحته صارت علی آبی پزید ماء والماء أيضا
صار علی شرابا صافیا راقعا جتنا غیر معزوج بغيره فأعطته كیفیة مشوی ﴿چون درو آتار
مستی شد بید﴾ یلخرید اورا در اندم پر رسید ﴿المعنی﴾ لما ظهرت فی آبی پزید آثار السكر
من ذلك الدم أي الحمال وصل الیه مرید مشوی ﴿بس بر رسیدش که بن احوال خوش﴾
که بروئت از حجاب پیچ وشر ﴿المعنی﴾ فسأله قائلا هذه الاحوال الطبیقة خارجة
عن الطوائف الخمسة والجهات الستة اعلاما بانها أحوال روحانية خارجة عن هیولی الطبیقة
أعطته ذوقا روحانیا وتأثر وانفعل بالهبة وجوده بحيث كان جماله المبارک وقاله مشوی
﴿کاه سرخ وکاه زرد وکاه سید﴾ می شود رویت به حالت توفیق ﴿المعنی﴾ وجهك
المبارک تارة یکون أحمر وتارة أصفر وتارة أبيض ملهذه الحالة والبشارة مشوی ﴿می کشی
بوی و بظاهرنیت کل﴾ فی شلت از غیبت واز کلز ازل کل ﴿المعنی﴾ تستهمن رائحة
والحال فی الظاهر لم یکرورد بلا شلت هذه الرائحة من عالم الغیب المعنوی من كثرة الوردی
من الله تعالی فار الموصول الیك هذه الحالة النفس الرحانی والجذب الالهی مشوی ﴿ای
تو کام جان هر خود کاه﴾ هر دم از غیبت پیام نامه ﴿المعنی﴾ یا ایا پزید یا من أنت مراد
روح کل خود کاه بمعنی کل واصل الی الله تعالی وصاحب دولة یعنی یا من أنت محبوب معنوی
جملة الواصلین أنت مرادهم بآئینك من عالم الغیب كل نفس منشور وخبر قائمته قبول العالم
وواصل الی العالم الالهی علی ان کام بفتح الكاف العریة بمعنی المراد والمقصود مشوی
﴿هردی یعقوب واران یوستی﴾ میرصد اندر مشام توستی ﴿المعنی﴾ كل نفس مثل یعقوب

من يوسف يصل في مشائمه وداغثر يح وشفاء يعني كل وقت يصل البئر يح وأثر وأنس فاذا
تقرر لك كل وقت يح المحبوب الذاتي واليوسف المعنوي وأما آثره فانه تنشقته الآن تالطف
مشوى في نظره بربر برنازين سبو * ثم ثمران كاستان بامبانكو في (المعنى) من هذه الجرة
افض علينا نظرة على فخري وللارض من كأس الكرام نصيب فانك من الشراب الخاص
سكران فآثر باجربة من الشراب الالهى وتل لنا شعة من ورد ذلك البستان المعنوي مشوى
في خوذ اريم اي جمال مهترى * كلب ما خشك وتوتها خوري في (المعنى) نحن لانملك
عادة ولا صبرا بامن أنت جمال السيادة وزائد الحسن والها بمان تكون شفتنا يابسة وفنا
ناشما من الشراب المعنوي الذي احسن الله اليك وانت تشربه وحده مشوى في اي فلك
يهاي جست وجست خيز * زانجه خوردي جرة بربريز في (فلك بيمای) وصف
تركبي معناه قابس العلق وطاويه (جست خيز) يضم الجيم العربية وكسر الخاء المجهمة وصف
تركبي معناه سربع القيام (المعنى) يارب الحركة والقيام وطاوي الافلاك بمعنى بامن
أنت قوي وسريع في طي وقطع المنازل الروحانية والمراحل المعنوية من ذلك الشراب
المعنوي الذي شربه افض علينا منة جرة واجل ثمانية حصاة مشوى في مير مجلس نيست
در دوران دكر * جزقواي شه در حريفان درنكر في (المعنى) في دور الدوران ليس آخر
غيرك أمير المجلس أي أنت قطب الزمان على ان جزقوه صروقة الى المصراع الاول بالسلطان
مجلس العشرة واصفا كن مع الاصحاب بالنظر والمراعاة والالتفات مشوى في كنوان
نوشيد ابريز يزدست * مي يمين مرمر در ارسوا كرس في (المعنى) ومي يمكن ان تشرب
هذا الشراب تحت اليد أي خفية وهذا لا يمكن لان من البقيع المقور الذي يشرب الشراب
الفضيحة والشهرة مشوى في بوي راوشيده ومكنون كند * چشم مست خویش را چون
می كند في (المعنى) افرض ان شارب القراب يخفي رائحة الشراب ويسترها ببعض المعالجات
وكيف يمكن ستره منه السكرانة لان كيفية سكرها من الشراب مشوى في خودنه آن بوست
اس كاذر جهان * صدهزاران پرده اش دارد نهان في (المعنى) نفس هذا الريح الروحاني ليس
كالحج الذي في الدنيا مائة ألوف حجاب تمسكه خفية لان حالة العاشق تشاهدا اكثر من سكر
العين فلا يستتر الريح الروحاني ألوف رائحة طيبة بل يغلب على جميعها هي في برشد اذ تيزي
او صهر او دشت * دشت چه كز نه فلك هم در كذشت في (المعنى) امثالات الصغراء والفلاحة
من لطافة الريح الرحاني وتطهر السكون والمكان من آثر أي شيء تكون الصغراء والفلاحة بل
الريح الرحانية علت أيضا على الافلاك التسع لكن لا بقدر كل أحدها على استهواءها فاذا كان
الامر كذا مشوى في اين سرخم را بكم كل درم كبر * كمين برهنه نيست خود پوشش پذير في
(المعنى) لا تمسك رأس هذا السكوب بالطين يعني هذا الشراب المعنوي المنزّل للعقل لا تطين

رأس کوبه بالطن لان هذا العريان نفسه ليس بقابل لانتزاع ولا يمكن توصيفه مشوي ^بلطف
 کن ای وازدان راز کوی * آنچه بازت مید کردش باز کوی (المعنی) یا قائل السر و عالم
 السر ذلک الهی صاده بازله بعد قل لنا عنه یعنی المريد قال لانی یزید ذلک الحال الهی أسکر
 روحک اظهره لنا و اراد بالباز هنا الروح می ^ب گفت بوی و العجب آمد بن * هم چنانکه
 مرئی را ازین ^ب (المعنی) قال أبو یزید عجیب المرید می عجیب آنانی کما فی النبی صلی الله علیه
 وسلم من قبل العین می ^ب که محمد گفت بادسته یا * ازین می آید بوی خدا ^ب (المعنی)
 بان قال محمد صلی الله علیه وسلم یدر مع العبا و واسطه یأتی بر مع الله من العین و الحدیث
 الشریف انی لا یدر مع الرحمن من قبل العین مشوی ^ب بوی و امین می رسد از جان و بس *
 بوی یزدان می رسد هم از او می ^ب (المعنی) بر می رامن و می معشوقه یصل من روح و بس
 لانه امتلا بحبیثا حتی فی فی الله و وصل لمرتبة یأتی به من روح و بس را شخته و امین و لهذا
 اشعار بان الشی الجهازی له تأثیر و مع الرحمن ایضا یصل من او بس مشوی ^ب از او بس
 و از قرن بوی عجیب * مرئی را مست کرد و بر طرب ^ب (المعنی) من او بس و من مدینه قرن
 بر می عجیب فعل لانی صلی الله علیه وسلم السکر و ملأه بالطرب و سبیه می ^ب چون او بس از
 خویش فانی گشته بود * آ- زمینی آسمانی گشته بود ^ب (المعنی) لسان او یسان نفسه صار
 فانی و وصل لمرتبة موت و قبل ان تموتوا ذلک المنسوب للارض و هو او بس صار هائیا و لو
 کان باعتبار الجسد فی الارض لکن من جهة الاخلاق المملکة دخل فی زمرة الملائكة فان
 القدر و الشرف باعتبار الطاعة و العباد و الر و حانیه و ایس باعتبار بار الا کل و الشرب
 و الجسامة قال البیضاوی فی آخر ورة الکف (قل انما أنا بشر مثکم لکم) الادعی الاحاطة
 علی کلماته (یوحی الی انما الهکم الله واحد) و انما تمیزت عنکم بذلك قال نعم العین ان بنی آدم
 فی البشریة و استعداد الانسانیه و الهی و الولی و المؤمن و النکاح و الغرق بینهم الایمان
 و الولاية و النبوة و الوحی و المعرفة و تبدیل او بس البشریة بالمملکة مثل و قال می ^ب آن هلیله
 پرویده در سکر * چاشنی غلیظش نبود ذکر ^ب (المعنی) و تلك الهلیله التي ربت بالسکر و لو
 كانت فی حد ذات امره لکن لا یبقی فیها بعد التریة طعم مرارة آخری لانها نطعت بالسکر
 حتی غلب طعمه علی مرارتها و کذا حال من غلب خلقه المملکی علی وصفه البشری فهو
 فی الصورة بشر و فی السیرة ملک و الیه أشار می ^ب آن هلیله رسته از ما و منی * نقش دارد
 از هلیله طعم فی ^ب (المعنی) و تلك الهلیله نجت من الما و المنی ای الکبر و الانانیة و لو کانت
 الهلیله تمسک بنقا و صوره لکن لم یبق لاهلیله طعم و لافقه شبهة مرارة الهلیله بالکبر
 و العجب و الانانیة کذا الادعی لما یصلون الاوصاف البشریة بجملة سکر الاخلاق المملکة
 فیکون فی الصورة بشر و فی السیرة مملکا مشوی ^ب این سخن پایان ندارد باز کرد * تاجه

گفت از وحی غیب آن شیر مردی (المعنی) والحاصل هذا الكلام لا یسلك نهایة ولا غایة لانه
 كلام عشق واسرار محبة افرغ منه وارجع عنه حتی ذاك الرجل والاسد ای شئی قاله من وحی
 الغیب و اراده ابی زید البسطامی مشوی (معنی) گفتن سو بوی یاری می رسد • کاندین در شهر
 یاری می رسد (المعنی) قال ابوزید من هذا الجانب وهو جانب خرقان ووصل الى تریح
 حبیب فاستشفه واعطاه دماغی ومن هذه القرية یصل سلطان وهو ابوالحسن الخرقانی کان
 فی زمانه غوثا كما کان ابوزید فی زمانه غوثا (معنی) قال رسول الله صلی الله علیه وسلم ای لا بد نفس
 الرحمن من قبل العین وفي نسخة قول الرسول صلی الله علیه وسلم (وای) هذا الحدیث الشریف
 لكونه مناسبا للثقة ابی زید فلان ابی زید قال اسأله می بعد چندین سال می زاید شمس می
 زید بر آسمانها خرمی (المعنی) بهرستین یونس سلطان یضرب علی السماء خیمه یعنی بكون
 قدره اعلام الافلاك می (معنی) ویش از کلزار حق کسکون بود • از من او اندر مقام
 افزون بود (المعنی) ووجه ذاك السلطان بكون احمد من بستان ورد الحق تعالی یعنی
 بكون مقبول الحق بوجه لا یحصل له خجالة وذاك السلطان هو لوشاه بكون ازید من علوشانی
 مشوی (معنی) چیست نامش گفت نامش ابوالحسن • حلیه اش او گفت زابرو و ذقن (المعنی) لما
 سمع المرید منه ما سمع سأله ما یكون اسمه قال ابوزید له اسمه ابوالحسن یعنی اشتسر بکتابته
 والا اسمه علی وبن حلیته من الحواجب والذقن مشوی (معنی) قداد ورنک او و شکل او •
 یسک واکت از کیس و ورو (المعنی) وقال بعد ذلک و لونه و شکل و من شعره
 المسترسل و وجهه واحد واحد یعنی شرح ابوزید اوصاف ابی الحسن و بیناه علی وجه
 التفصیل مشوی (معنی) حلیه ای روح او را هم نمود • از صفات و از طریق و جای و بود (معنی)
 (المعنی) ایضا الظاهر و آری حلیه روحه المرید و آراه من جمیع صفاته و من طریق و مکانه
 و مقامه و قال ابوالحسن ارقی منی ثلاث درجات و بهذه المناسبة رجع الی الحصة فقال مشوی
 (معنی) حلیه تن هم چون عاریست • دل بران کم نه که آن یسک است (المعنی) حلیه البدن
 کالبدن عاریة لا بقاء لها لا تضع علیها ثوبا ای لا تحبها فان بقاءها سادة واحدة لان الجسم
 مرکب من الاضداد و المركب من الاضداد لا یقاه کذا حلیته و زینته لا بقاء له اذ لا تغیرها
 مشوی (معنی) حلیه روح طبیعی هم فاست • حلیه آن جان طلب کان برهماست (المعنی)
 ایضا حلیه الروح الطبیعی و صفاته فانیة لا بقاء له ابل حلیه تلك الروح الانسانیة و صفاته
 الحلیه فانیة علی السماء یعنی الملب حلیه الروح الانسانیة فانیة اعلی من الروح الطبیعیة رتبة
 و مقام و بقاء مشوی (معنی) جسم او هم چون چراغی بر زمین • نور او بالای سقف هفتین (معنی)
 (المعنی) و جسم تلك الروح الشریفة علی الارض مثل المیراغ و له معان کثی من نور الغیبة
 لانه یصل منه الی العالم نور و نوره یصل الی سقف الفلك السابع کسجدة طیبة اصلها ثابت

وفرها في السماء مـ ﴿٢٥٨﴾ أن شعاع آفتاب اندر وفاق * قرص او اندر چهارم جوار طاق في
 (المعنى) مثلاً شعاع الشمس في الوفاق أى البيت وقرصها في الفلك الرابع كذا الكمل شعلة
 أنواره في بيت جسمه وأصلها في وسط الافلاك الروحانية والمراتب المعنوية في مقام الاعتدال
 لانه شمس معنوية والشمس الظاهرة في الفلك الرابع فاعلمنا أولاً ان الجسم أصل والروح فرع
 من حيث الظاهر ثم أعادنا في هذا البيت من حيث المعنى ان الروح أصل والجسم فرع كان
 ذات الشمس في الفلك الرابع وضوؤها في الارض كذا الكمل وذواتهم الروحانية الحقيقية في
 عالم المعنى وذواتهم المجازية الجسمانية على الارض ومثال آخر مشوى في نقش كل در زبر
 بنى بر لاغ * بوى كل بر سق واپوان دماغ * (المعنى) نقش وصورة الورد نقشت الانف
 ورائحة الورد على سقف الدماغ واپوان كذا الكمل تراءى في الارض والحال ان رائحة أعماله
 الصالحات وصلت لسكان الملكوت وانتهت لمرتبة اللاهوت ومثال آخر مـ ﴿٢٥٩﴾ مر دخت مود
 عدن ديد فرق * عكس آن بر جسم افتاده عرق * (المعنى) رجل نام وراى خوفاً في ديار عدن
 ومن عكس نك الواقعة وقع على الجسم عرق فراه بعد بظننه وهذا حال الجسم مع الروح فانها
 ولو كانت بعيدة عن الجسم لكن هي في التصرف والتأثير في الجسم فان بعد المكان لا يحجبها
 عن الجسم وهذا حال الروح أيضاً مع الجسم بعد الموت ولو كانت الروح فوق الافلاك القصة
 ألم تنظرو مشوى في بير من در مصر ومن يلى حريص * يرشده كنعان زبوى آن حيص * (المعنى)
 قيس يوسف في ديار مصر مرهون ومحفوظ عند حريص والحال من رائحته امتلأت ديار كنعان
 قال الله تعالى (وانما نصلت العبر) خرجت من مصر (قال أبوهم) ان حضر من
 بنيه وأولادهم (انى لاجد) رجع يوسف وأولاده الصبا بانه تعالى من مسيرة شهر (ولان
 تقتدون) أى تسفون اصدتتموني انتهى جلان فلم يحجب دماغ سيدنا يعقوب بعد المسافة
 لانه سراج منير على وجه الارض وأما على القلب لاجدة لهم من هذا ثم رجع الى القصة فقال
 مشوى في بر بنشدن آن زمان تاريخ را * از كباب آراستند آن سنج را * (المعنى) فلما
 سمعوا من أبى يزيد ما خبرهم به من ظهور وولادة أبى الحسن ذلك الزمان كتبوا التاريخ
 وزينوا ذلك السنج بالكباب وهو مشوى اللحم أى زينوا القلم بكلماته الشريفة اللطيفة
 وحزروها فان الكباب يزين بقشر القلم فذكر القلم وكفى به عن الكباب وكان مشوى اللحم
 غذاء الابدان كذلك كلمات أبى يزيد تغذى بها تغذى القلب والروح مشوى في چون رسيد
 آن وقت وآراستند آن زمان تاريخ را * زاده شد آن شاه وزد ملك باخت * (المعنى) لما وصل ذلك
 الوقت وذلك التاريخ تولد ذلك السلطان ولعب نرد الملك والقولة أى كان سلطان الطريقة
 والحقيقة في زمان ابو الحسن خرقا في بعد از وفات أبى يزيد * همدان في بيان ولادة أبى الحسن
 الخرقا في بعد وفاة أبى يزيد مـ ﴿٢٦٠﴾ از پس آن سالها آمدديد * بوالحسن بعد وفات أبى يزيد

(المعنى) بعد مرور تلك الستين ظهراً بأول الحسن بعد وفاة أبي يزيد مشوي ﴿جملة خبرهاى او
 زامسالك وجود﴾ آت بخنان آسند كه آن شه گفته بود ﴿المعنى﴾ أنت جملة عاداته من
 الاسالك والجود وجميع صفاته كالذى قاله ذلك السلطان من القبط والبسط وكما أخبر
 به ظهر مى ﴿لوح محفوظست اورايشوا﴾ از چه محفوظ است محفوظ از خطا ﴿المعنى﴾
 لان دليله اللوح المحفوظ وبه يقتدى ومن أى شئ محفوظ محفوظ من الخطا يعنى كل ما أخبر به
 أبوبزيمس اللوح المحفوظ هو مصون عن الخطأ لان قلب الكامل مرآتة للوح المحفوظ
 والمسطور فيه معكوس على قلبه كل ما أخبر به برى عن الخطأ فلا تنكر كلامه فتعبر من السعادة
 مى ﴿فى نعيم مست و نه رست و نه خواب﴾ وحى حق والله اعلم بالصواب ﴿المعنى﴾ فان
 وحى الله تعالى ليس بنحو ما ولا رملا ولا رؤيا والله اعلم بالصواب لان بعض الرؤيا تصدق وتظهر
 وأبو يزيد خبره ايس من هذا القليل بل هو وحى الهى لا يجهل الخطأ يذاهو من عالم الغيب
 بخلاف علوم النجوم والرمال وان واقفت التقدير الهى لمهوت كفلنى الصبح والاختلاف فى كل
 زمان مى ﴿از پي روپوش عامه در بيان﴾ وحى دل كويد آت را صوفيان ﴿المعنى﴾
 لكن لا جعل القسطنطين المرام فى التقرير واليه ان يقول الصوفية للوحى الهى وحى القلب
 وفى الحقيقة هو وحى الهى قال الله تعالى وأوحينا الى أم موسى وأوحى اليك النحل والحال
 أنهم ليسوا بأنبياء فان الله تعالى متكلم بكلام القديم النفسانى مع ملائكته وأنبياؤه وخاصة
 أوليائه فيخلق فى نفوسهم معانى وكلمات على اختلاف لغاتهم وقد أهداهم تعالى ما أرادهم
 هو فى علمه القديم فله واذلك منه على حسب قوة شجردهم واستعدادهم فسمى فى الملائكة
 والانبياء عليهم السلام وحياءوسمى فى الأولياء الهاماً ولكن قالت الصوفية لا وحى الا الهامى
 وحى قلب وعلمته مشوي ﴿وحى دل كبرش كه منتظر كاه اوست﴾ چون خطا باشد جودل
 آ كاه اوست ﴿المعنى﴾ افرض وسلم ان الوحى الهى وحى القلب لان القلب محل نظر الله
 تعالى فكيف يكون خطأ ما يكون القلب بقطر الحق تعالى أى عملوا بحسبته تعالى خيرا
 بعظمة جلالة مى ﴿مؤمنان بنظر بنور الله شدى﴾ از خطا وسواين آمدى ﴿المعنى﴾
 يا مؤمن لما نلت مسكنت تنظر بنور الله آتيت آميناً من الخطأ والاهم على خوى الحديث
 الشريف وهو توافر افراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله تعالى لانه لا يكون فى نور الله خطأ ولا سم
 ولا فى النظر بنور الله تعالى ولا يحصل لأحد النظر بنور الله تعالى اذ لم يمنع عينه من الحرام
 ونفسه من الشهوات وعملأ قلبه بدوام الذكر تعالى ويوافق ظاهر الشرع الشريف ويعتاد
 لقمة الحلال ولا ليس هو من زمرة الذين ينظرون بنور الله تعالى ثم رجع لقصة الغلام الذى
 انقطعت نفقة من جانب السلطان مخبراً ان المراد من الغلام الصوفى لا غير فقال ﴿تقصان
 اجزای جان و دل صوفى از طعام الله﴾ هذا فى بيان نقصان اجزاء روح وقلب الصوفى من

طعام الله تعالى مشوی ﴿ووفی از فقر چون در غم شود﴾ عین فقرش دایه و مطعم شود ﴿
 (المعنی) الصوفی لما یکون فی الغم من الفقر ینکون عین الفقر له مریا و مطعما أو تقول الصوفی
 الصادق لا ی شی ینکون فی الغم لا ینکون بل ینکون عین الفقر له مریا و مطعما وهذا
 الاستفهام متضمن معنی الثقی وذاك ان الطعام الجسمانی كلما نقص ازداد الطعام الروحانی
 واهذا قال رسول الله صلی الله علیه وسلم اید عندی یطعمنی و یسقینی وقالوا انظر اهل
 و الباطن کللید و التما یرکل مانع من أحد هما زاد فی الآخر می ﴿و زانکه جنت زبکاره
 رسته است﴾ رحم قسم عاجز از شکسته است ﴿(المعنی) لان الجنة نبت و حصلت من
 السكره لقوله علیه السلام حفت الجنة بالسكره و الرحمة و الشفقة نصیب و قسمة المنسکر لقوله
 تعالى فی الحدیث القدسی أنا عند المنسکر قلوبهم لاجلی وذاك ان النفس الامارة لا ترضی
 باتیان التکالیف الشریعة علی القیام و السکال فاذا اعتاد ما کرهه النفس و وصل الی
 الجنة و ان وافق النفس و تبع تم و اتها صدق علیه قوله علیه السلام و حفت الذین بالشهوات
 و علم ان الرضی باتیان التکالیف صحة مخفیة تحت الانکسار ینکون صاحبها مظهر العطاء
 و الاحسان می ﴿آنکه سرها بشکند او از علو﴾ رحم حق و خلق ناید سوی او ﴿(المعنی)
 وذاك الذی من علوه و تحبیره ینکسر رؤسا و یظلم المنسکرن دیا فی الجنة به رحم الله و لا مرحة
 الخلق مشوی ﴿این سخن بیان ندارد و آن جواب﴾ از کی اجری ناب شد تا توان ﴿(المعنی)
 و هذا الکلام لا یمسک نهاية وذاك الغلام الذی انقطعت نفقته من جانب السلطان صار من
 نقصان اجراء الخبز و النفقة ضعیفا لا قدرة له و من حقه لم یعلم ان نقصان الطعام زیادة فی الروح
 لان العارف بالله كلما ازداد نقصا تام الغذاء الجسمانی از دادر و او شکر من الغذاء
 الروحانی و لکن نقصان الغذاء الجسمانی مضر بالعوام و نافع بالخواص قال می ﴿و شاد آن
 صوفی که ز نفس کم شود﴾ آن شبه مش در کرد و او یم شود ﴿(المعنی) صبر بردن الصوفی
 الذی ینکون رزقه الصوری ناقصا لان ذل الخرز و هو الغذاء الجسمانی ینکون له در او ینکون
 هوزفه بجمرا یعنی یتبدل جسمانیته بالروحانیته و یرسل الی المعارف و اذ مرار الکلیة لان
 فی قلة الا کل منافع کثیرة منها ان ینکون الوجل اصعب جسمنا و اجدو حفظا و رک فیهما و اجدی
 قلبا و اقل زما و اضع نفسا و احدثنا و اسلم طبیعة و اقل مؤنة و اوسع مواساة و اکرم خلقا
 می ﴿و زان جرای خاص هر که آگاه شد﴾ او سزای قرب اجرا گاه شد ﴿(المعنی) کل من
 کان خبیرا من تلك الجرایة و النفقة الخاصة هو لا تقرب و محل الجرایة یعنی کل من کان له
 خبر من الغذاء الروحانی لاق القرب الالهی و کان له محلا می ﴿و زان جرای روح چون
 نقصان شود﴾ جائش از نقصان آن لرزان شود ﴿(المعنی) و لما ینکون فی جرایة و نفقة
 الروح نقصان من نقصان ذاك الغذاء الروحانی ینکون روح الصوفی و جفانة می ﴿و پس

بداند که خطای رفته است * که من زار رضا آشفته است (المعنی) فیعلم الصوفی انه
وقع وحمل خطا حتی ان من زار رضا السلطان ایستان باهین رضا متغیر یعنی الصوفی
لا یشتغ علی السلطان مثل انغلام اذ ارأی عی القذا الروحانی والطعام الربانی له تاویل
بیسلم انه سدور منه خطا ومن ذلک الخطأ نقص علیه رضا الله تعالی قال الله تعالی ان الله
لا یغیر ما یقوم حتی یتغیر واما باقیهم می فهم چنان آن شخص از نقصان کشت * رفته
سوی صاحب خرمن نبشت (المعنی) کما ان ذلک الشخص من أجل نقصان زرعہ کتب
لجانب صاحب الیدر رفته والکاتب الفلام المتقدم وصاحب الیدر السلطان جامع
حبوبات الدراهم والدنانیر والکشت بکسر الکاف الزرع وهو الوظیفة والجراية مشوی
* رفته اش بر دیش میرداد * خواند و رفته جوابی و اندام (المعنی) رفته ذلک الغلام
أذهب واندام امیر اندامه قرا و لم یرد له جوابا لان اعط و ابغخ الوار بمعنی کتابة
من الرجوع ای لم یرجع له جوابا و لم یعطه خطا باهلی فحوی جواب الاحق السکوت مشوی
* کفت اورانیست اندرد لوت * پس جواب احق اولیتر سکوت (المعنی) قال
السلطان ان حضره ایس لذلک انغلام الادرد ووجع الطعام فاذا کان الامر کذا کان جواب
الاحق السکوت اول می نیست در دفرق و وصل هیچ * بند فرست او بخوید اصل
* (المعنی) لیس له وجع الفراق والوصال أبدا بان يتألم من فراق السلطان و یطلب
وصاله وهو مربوط ومقید بالفرع لا یطلب الاصل أبدا و أراد بالفرع الوظیفة وأصلها ومنشأها
جناب السلطان وهذا جواب ان یطلب نعم الله العائده علی جسمه و یتربک وصاله بالطاعات
تسکن ذلک الفلام مشوی * احققت و مرده ماوئی * کز غم فرعش فراغ اصل فی
(المعنی) احق ومبت ماوئی یعنی أنا وانت ای مستغرق بالوجود والانیة لانه من غم الفرع
لا فراغ له لاصله وهذا سبب السکوت لا یسبی فی رضا السلطان عنه بل یتسبب بالمحسوسات
و یشغل بالملکوت النفسانیة حتی من غم الفرع والآثار وصل لرتبة لا فراغ له لجانب الاصل
لان جملة الکائنات وجميع المحسوسات فرع وأثر وأصلها والمؤثر فیها حضرة الاله وکلها بالنسبة
له فانته تعالی کلاشی مثلا مشوی * آسمان او زمین بل سبب دان * کرد رخت قدرت حق
شدهای (المعنی) اعلم وافرض ان السموات والأرضین تنفاحه ظهرت من شجرة قدرة الحق
جل وعلا فظهر یا هذا العظمة شأنه تعالی والنظر طمارة الدنیای فی جنبه تعالی واهذا قال علیه
السلام لو كانت الدنیا ترین عند الله جناح بعوضة ما سقی کافرا منها شربة ماء فاذا أحییت الخفیر
بقیبت من الاصل محروموا والمغالل عن الاصل کالدودة فی التفاحه ولهذا قال می * توجو
کرمی در میان سیب در * وز درخت و باغبانی خبری (المعنی) وانت یا هذانی وسط
التفاحه کدودة والحال انک یادودة لا خبر لک من شجرة قدرة الله تعالی ولا من الباغیان

وهو ملك الملك جل وعلا لو انشكرت ضعفك وقد رماتنا وله من تقاحه هي من شجرة قدرة الله تعالى كلاثي بالنسبة لما تحويه الشجرة من أسنانها التي لا تدخل تحت العذرا والحصر مللت الحجة ملك الملك ونصرت من الحبس في تلك التقاحه فان قلت الانبياء والاولياء أيضا موجودون في تقاحه الدنيا فجاب مـ في آتي كرمي ذكره وسببهم • ليل جانش از برون صاحب علم • (المعنى) في التقاحه أيضا تلك الدودة موجودة ولكن روحها من خارج عالم الدنيا صاحبه لم وعلامة يعنى لم تمنع بشئ من الدنيا الزهيد وتركه مهما أمكن ولم يبق في حبس الدنيا بل وجدت أصل العالم وتعرفت اليه بالمجاهدات مـ في جنبش او واش كاند سيب را • برتسايد سيب آن آسيب را • (المعنى) وحركة تلك الدودة تنخرق التقاحه وتخرج منها وتسمى والتقاحه لا تطيق هجومها على ان سيب اسم التفاح وآسيب الهجوم ويدهمها تجنيس يعنى أرباب الهم همهمهم العالية تنخرق الدنيا وتذهب الى جانب المبدأ وتعاچه الدنيا لا تطيق صدمتهم مـ في بردريد جنبش او پردها • سورنش كرمست ومعنى ازدها • (المعنى) والذي هو في صورة الدودة من أصحاب الهمم العالية حركته ضربت الحجب الصورة والمعنوية ولو كانت صورته دودة ولكنه في المعنى حبة كبيرة عظيمة والتعبير عنه بالدودة من جهة ضعف بشريته فان تقاعد في البشرية لا يقدر على خرق حجب الدنيا وان سلك وصل ولهذا المعنى أشار فقال مـ في آتشی كؤل ز آهن می جهد • اوقدم بس ست برون می تند • (المعنى) النار التي أولا تنط من الحديد وتلك النار تضع قدمها خارج الحديد بزيادة الضعف مـ في دايه اش بنه است اول ليل اخير • ميرساند شعلها او انا نير • (المعنى) أولا مربي تلك النار الخارجة من الحديد القطن ولكن آخر الامر بواسطة القطن تجد النار شعله حتى تصل الى القلب مـ في هر داؤل بسنه خواب وخوراست • آخر الامر از ملانك برتر است • (المعنى) كذا الرجل أولا مربي بالنوم والغذاء آخر الامر بسبب الطاعات والعشق والهمة يكون أعلا من الملائكة بعد اشتغاله بالمعارف والطاعات مـ في در پناه بنه وكبريتاه شعله وخورش بر ايد بر سها • (المعنى) وهو أى الكامل في حفظ القطن والكبريت شعلته ونوره يأتي على السها ويصل الى العرش يعنى الجنين المتولد من الرجل والامرأة روحه الحيواني تربي بالغذاء حتى تنجم من الضعف وتجد قوة تشبه الانسان أولا بالدود وثانيا بالشرارة والتدريج يصل الى الله تعالى ليحصل لاهل الدنيا شوقا مـ في عالم تار بشر وشن ميكند • كنده آهن بسوزن می كند • (المعنى) ويجعل العالم المظلم مضيقا ومثورا ويقطع كنده الحديد بالآلة يعنى الرجل والمرأة كالحديد والحجر والجنين المتولد منهما كالشرارة والشرارة أولا تخفف بالقطن والكبريت ثم بالقبلة والزيت وتعطى بقوة وفوراة ثم تنص على الأطراف كذا الروح الحيوانية قوتها من الغذاء فاذا قويت يكون الغذاء والنوم قطنها وكبريتا

فيقوى بحيث يعلو فوقه على السها وهو نفهم في الفلك السابع فيجد كالا ومرتبة عالية فيقتور
 منه الملك والملوك والعالم المظلم بالطبيعة يتنقون وبنو المعرفة وقيد اليدن بالنسبة لرجل
 الروح بمثابة السكندة من الحديد انضم الكاف العربية شئ من الحديد يربط به اليد والرجل
 يعلقون بالنار من روح رجل الروح بارة التدبير فتجبر روحه مشوى كبرحه آتش فيزعم
 جسماني است * نزر وروحست وانه از روحاني است (المعنى) ولو كانت النار أيضا
 جسمانية تلك النار ليست من الروح ولا من الروحانية يعني الحرارة الغريزية والشملة
 الطبيعية الظاهرة بواسطة الغذاء والتوهم جسمانية ليست من الروح ولا من الروحانية أى
 ليست من النسخة الالهية ولا من القوة والروحانية مشوى بجسم رانبو دازان عز مرمه *
 جسميش بمرجان چون قطرة (المعنى) لا نصب الجسم من تلك العزة أى عسرة الروح
 الروحانية لان الجسم قدامه عند بحر الروح كقطرة مشوى بجسم ازجان ورازونى
 شوده چون رودى جسم بين چون مى شود (المعنى) يكون الجسم من الروح ورازونى بمعنى
 يزداد الجسم يوما فيوما من الروح نور وضياء والطاقة تذهب الروح منه انظر كيف يخرب
 الجسم وتذهب منه الحياة ولم يبق فيه شئ من روحه حتمت يلد وكر خوديش نيست جان
 قوا آسمان جولان كنيست (المعنى) حذ جسمك بمقداره ذراع أو ذراعان لا غير لكن
 روحك الى السماء بل ارفعهم فانفس جولان اعظيما وتصدر مراتب عالية لا غاية لها امثلا
 مشوى بتاييد اراد و معرفة داي همام * روح را اندر تصور نيم كام (المعنى) تذهب
 روحك الى بغداد سمرفند بل تذهب لا مكنة بعدد منها وهو اى الذهاب في تصور الروح
 نصف خطوة بل أقل وهذا من سرعة سير الروح ومثال آخره شوى بدودرم سنكست بيه
 جسمتان * نور وروحش تا عنان آسمان (المعنى) شحمة عينك لوزن درهمين لكن نور
 روحه وارسل الى عنان السماء لان الطاقة تؤثر العين هي الطاقة الروح والطاقة جرمها ولو كان
 ثقله درهمين لكن قوة روح تصل الى الفلك وبعد المسافة لا يكون حائلها مشوى بدودرم
 في اين چشمى يند بخواب * چشمى اين نورچه بود جز خراب (المعنى) النور والروح بلا
 هذه العين الظاهرة في الروح وتارى صور او اشكالا وما يكون العين الظاهرة بلا هذا النور وغير
 الخراب فاعلم هذا ان الروح لا تحتاج الى الجسم الظاهر وأما الجسم يحتاج الى الروح لم تزل
 الاعنى كيف يرى في رؤياه بنور الباطن صور او اشكالا كذا الروح بلا جسم تطير الى عالم
 الارواح وتسير وتتحرك فكأن عينك لا تقدر على النظر بغير نور كذا الجسم لا يقدر على
 التحرك بغير روح مشوى بدودرم زربش وبيات تن فارست * ليك تني جان بود صردار
 وبيست (المعنى) الروح من شعروحية الجسم أى من زبفته وتشكاه وصورة فارقة ولكن
 الجسم بالروح جبهة وفى الاعتباره مى بدودرم زربش وبيات تني جان بود صردار

انسانى سبي (الغنى) هذا المذكور من الشكل والصورة بارئاً عنه يعنى حكم وحكومة
 واجازة الروح الحيوانى من قبل الله تعالى اذهب قدام وانظر للروح الانسانية وشاهد جمالها
 وكمالها وعين أوصافها وانصدها لان الانسان يكون انساناً كاملاً بالروح الانسانية والى ولا
 يكمل باشتغال بالثوم والغذاء والشكل والصورة اذا علمت عندا مشوى ^{في} يكذرا انسان
 وهم ازال وقيل * تالب دريا جان جبرئيل (الغنى) فت واعبر من صورة الانسان ومن
 مرتبة القبل والقال حتى الى حاشية بحر روح جبرائيل ودرى ان مرتبة الانسان من عالم
 الناسوت وروح جبرئيل روح القدس ومرتبة عالم الجبروت وعالم اللاهوت وروما فى المثل
 كامواج بحر الحقيقة وحاشية عالم الملكوت وعالم الجبروت كانه يقول أعبر من مرتبة عالم
 الناسوت الى مرتبة عالم الملكوت واترك ما سوى الله تعالى لتصل مشوى ^{في} بعد از انت جان
 احمد لب كرد * جبرئيل از بيم تو واپس خرد (الغنى) بعد وصولك الى مقام الرسول
 صلى الله عليه وسلم بعض لك على شفاعة جبرائيل عليه السلام من خوفه منك خرد بهج الخفاء
 والراء المحجمة اذا علمت انها واپس يكون الغنى رخص خلفه لعدم لياقته لذلك المقام لانك
 وصلت الى عالم الجبروت الذى هو عبارة ساحل بحر الحقيقة وشاهدت أمواج العقول والارواح
 فروح محمد صلى الله عليه وسلم وهى حقيقته بعض شفاعة مشيرة لك ان لا تكشف السر وذلك
 الوقت مشوى ^{في} كويد آريم بقدر يك كان من بسوى تو بسوزم در زمان (الغنى) يقول
 لجبرئيل ان تقدمت جانبك مقدار قوس فى ذلك الزمان أحترق من نور الذات يعنى الحقيقة
 المحمدية تقول لا تشاهدت ما شاهدت فطليك بالستر فانك وصلت الى النهاية وليس وراء
 عبادان قرية لانك غنيت فى الله وجبرئيل عليه السلام من جهة تعينه يقول لك كما قال للرسول
 صلى الله عليه وسلم ابلغه المهر اج بعد وصوله الى الدرجة المنتهى لودنوت خطوة لا حترت وتخصيص
 سيدنا النبي محمد ارقوس اشارة الى قوله تعالى فى سورة النجم فكاب منه (قاب) قدر (قوسين
 أو أدنى) حتى أفاق وسكن انتهى جلالين قات العلاء بالله المراد بالقوسين الوجوب الذى افاق الله
 تعالى والامكان للخلق وحتى كسل يمكن الوجود دائره بافناء وجوده فى الله مال لان يتصل
 بواجب الوجود فكان فى المثل كالقوس ولو ناجى بريل جاب واجب الوجود مقداره قوس
 لا حترق نسيته وامكانه ولا حترته وحدة الذات ^{في} آشتن آن غلام از نار سيدن جواب رفته از
 قبل بادشاه ^{في} هذا الى بيان كون ذلك الغلام صار بلا حضور من عدم مجبى جواب الرقعة من
 قبل السلطان من ^{في} اين بيان خود ندارد ياوسرى جواب تاه خستمت آن سمر (الغنى)
 هذه الميابان أى الاسرار والمعارف الواسعة نفسها لا تملأ لرجلا ولا رأساً أى لا حد ولا نهاية
 لها يمكن شرحها كما ينبغي فتر كما أولى وبالجواب الرقعة ذلك الغلام بحر روح ومرض
 مشوى ^{في} كلى عجب چونم نداد آن شه جواب * ياخبايت كرد رفته بر زتاب (الغنى)

قائلا يا هبة العجب ذلك السلطان لا يثق لي عيني جوابا والذي قدّم الرقعة للسلطان خان من
 حرارة حسده في رقعة بهتان كرد و نفرد آن شاه * كوستاق بود و آتی زبرگاه (المعنى)
 ذلك الخاسد اخفى الرقعة ولم يرها السلطان لانه متافق وما تحت التبن أى يخفى عداوق مشوى
 في رقعة ديكرو بسم زارمون * ديكري جويم رسول و دوفنون (المعنى) الآن اكتب
 رقعة اخرى من اجل التجربة والامتحان والطالب رسولا آخر ذا فنون اعطيه اياها ليقدّمها
 الى السلطان ولم يخفن مى * برامير و مطبخى و ناء و بر * عيب بهاده زجول آن بي خبر (المعنى)
 وذلك الحق الذى لا خبر له من حال نفسه من جهله وضع على السلطان وعلى أمير المطبخ وعلى
 الذى قدّم رقعة عياى جعل نارة يعيب السلطان ونارة يعيب أمير المطبخ ونارة يعيب الرسول
 السابق مى * هيج كرد خودمى كرد كه من * كتر روى كردم جو اندر دين تمن (المعنى)
 وذلك الاسلام الا حق ابد الدير الحرافقة أى لم يجس ولم يتجسس احوال نفسه قائلا
 أنا فعلت بالخدمة اعوججا كما فعل عبد الصم في الدين اعوججا وخيانة أى تركت الدين الحق
 وال طريق المستقيم واتبعت بها غلوتية الخيانة نشأت من ترك الخدمة والتقصير وانها ون
 هم ولم يتخذ على العاقل سائط طريق الآخرة اذا وقع له سوء حال وابشلى بشئ ان يوم نفسه
 ويعترف بتقصيره ولا يشنع على أحد ويستغل بالاستغفار والاستغناء لعل الله تعالى يعفو
 عنه ويوصل اليه الارزاق الصورية والمعنوية ويعافيه من كل بليسة * كتر وزيدن بادبر
 سليمان عليه السلام بسبب زلت او * هذا فى بيان هبوب الريح اعوجج على سيدنا سليمان
 صلى الله تعالى على نينا واعليه بسبب زلته ونسكن زلته باعتبار القول والفعال بل من جهة
 انفسكر والتمية مى * بدر تحت سليمان رفت كز * بنس سليمان كفت بادا كتر مغز
 (المعنى) الهواى وما ذهب على تحت سيدنا سليمان اعوجج أى انحأ لقاعدته سيدنا سليمان قال
 لهواى ما عتابا به والهواى لا تحرف اعوجج أى لا تحرك اعوجج مشوى * بادهم كفت اى سليمان كز
 مرو * و روى كزار كز منهن مشوى (المعنى) والهواى ايضا قال لسيدنا سليمان
 يا سليمان لا تذهب اعوجج وان ذهبت اعوجج لا تغضب من اعوجج اى قال الله تعالى هل جزاء
 الاحسان الا الاحسان مشوى * اين ترازو هم سر آن بهاد حق * تارود انصاف سوادر
 سبق (المعنى) وهذا الميزان وضعه الحق تعالى لاجل ذلك وهو حتى انصاف ما يذهب فى السبق
 وليظهروا لنا لان الله تعالى وضع القسط من المستقيم بين عباده الا ليكون لنا انصاف وحركة
 فى السابق وان لا نتجاوز الحد وده مشوى * ار ترازو كم كنى من كم كنى * تاقبان وروشنى
 من روشن (المعنى) ودهما بقصته فى الميزان ايضا انا لله حتى ان كنت معي مستقيما فانا
 مستقيم وان كنت معي مكذرا فانا مكذرا قال الله تعالى وجزاء من يمتد بها * مى * هم چنين
 تاج سليمان ميل كرد * روز روشن رابرا و چون ابل كرد (المعنى) كذا مال تاج سيدنا

سلیمان علی هینیمو جعل التاج المضي عليه ليلا مظلما فطاب التاج مشوي ﴿﴾ كفت تاجا كثر
 مشو و فرقی من ﴿﴾ آفتابا کم و مشوا و شرق من ﴿﴾ (المعنى) وقال يا تاج لا تسكن على مفرق رأسى
 اعوج و يا خمس السعادة لا تنصرف عن مشرقى مشوي ﴿﴾ و راست می کرد و بدست آن تاج را •
 باز کثر می شد بر و تاج ای فنا ﴿﴾ (المعنى) بعد سیدنا سلیمان جعل التاج عـ لی رأسه مستقیما
 یافقی بعد ذاك الاسلاح التاج انصرف کلا قول می ﴿﴾ هشت بارش راست کرد و کشت کثر •
 کفت تاجا چیست آخر کثر مغز ﴿﴾ (المعنى) حتی سیدنا سلیمان أقام التاج ییده عـ لی رأسه
 مستقیما ثمان مرات و اعوج کلا قول ایضا فقال سیدنا سلیمان تاج ما هذه الحالة آخر
 الأمر لا ترخف ولا تنصرف بالاعوجاج مشوي ﴿﴾ کفت اگر صدره کنی تو راست من • کثر
 شوم چون کثر روی ای مؤمن ﴿﴾ (المعنى) التاج قال سیدنا سلیمان یا مؤمن ان جعلتني
 ما تقصر مستقیما اکون اعوج لما انك تذهب اعوج مشوي ﴿﴾ پس سلیمان اندرونش راست
 کرد • دل بدان شهوت که پوش کشت سرد ﴿﴾ (المعنى) فلما رأى سیدنا سلیمان من الریح
 و التاج ما رأى جعل جوفه و قلبه مستقیما من شهوات النفس لان قلبه كان بتلك الشهوات
 باردا علی ان کشت بعضی کان فتر أمنا مشوي ﴿﴾ بعد از آن تاجش همان دم راست شد •
 آتش آنکه تاج را می خواست شد ﴿﴾ (المعنى) بعد ذاك تاجه فی الحال و علی القو و صار مستقیما
 و كما أحب و أراد سار مشوي ﴿﴾ بعد از آنش کز همی کرد و بقصد • تاج و امی کشت تارک
 جو بقصد ﴿﴾ (المعنى) بعد ذالك سیدنا سلیمان جعل تاجه أعوج لأجل الامتحان التاج و امی
 کشت بعضی رجوع تارک جو بعضی ذهب بالقصد و کن علی مفرق رأسه مستقیما مشوي ﴿﴾
 هشت کثرت کثر ما دان من و ترش • راست می شد تاج بر فرق سرش ﴿﴾ (المعنى) ذاك عالی القدر
 ثمان مرات هو تاجه فکان یستقیم علی مفرق رأسه مشوي ﴿﴾ تاج ناظمی کشت کلای شه تاز
 کس • چون فشانیدی پر ز کل پر و از کن ﴿﴾ (المعنى) و صار التاج باطفا سیدنا سلیمان قائلا
 یا سلطان تدل لما انك نفقت جناحك من التراب و المدر كما شئت طرفان المانع ذهب ای لما
 نفقت جناح و وحل من صدر الشهوات النفسانية طرفی عالم المعنى فانه لا یقدر احد علی
 مخالفة مشوي ﴿﴾ نیست دستوری کزین من یکندرم • پردهای غیب این برهم درم ﴿﴾
 (المعنى) لا اذن لی بانی اتعدی هذا المقدار و هو الامر الالهی و بهذا الخصوص اخرق حجب
 الغیب و ارفعها فان هنالك امتار خلاف أمر الجبار مشوي ﴿﴾ پرده هام نفوذ دست خود بیدند •
 مردها غمراز کفت نایبند ﴿﴾ (المعنى) یا سلیمان ضع يدك علی فی واربطه من الکلام الالهی
 زیعد قال اذا تبعته أو امر الله تعالی لا تجد منی مخالفة ولا کلاما یقضي الانیة فانی
 أسأت الذب بعلک و أنا مأمور و المأمور معذور فاذا رأى السالک اعضاء مخالفة لا و امر الله
 تعالی فعليه ان یزب و لا یستغفرا لاه اذ اتبع أو امر الله لا یسمع من أحد کلام مخالفة و الحصة

مشوی چو بر زهر غم که پیش آید ز درد • بر کسی نجات منم برخویش کردی (المعنی)
 فالآن یاسلمان اقلیم الوجود کل ما فی قداملش من الغم والالام لا تضع علی أحدتجه ولا تعلمها
 الا من نفسک ودرا طراف وجودک ای تفحص حال التری القابحة مدبر منک علی ان کرد
 بکسر الکاف انجمية فعل امر بمعنی طف وتقصص می چو نظن میرد بگری ای دوست کام •
 آن ممکن که می سکاید آن غلام (المعنی) لا تظر بالغیر سوا ای دوست کام بمعنی یا ما تلا وحببا
 لمتهم بات نفسه ورفه البال وذلک الوضع لا تفعله فارذلک الغلام فعل العناد واساء الظن
 بالسلطان و بأیر المطیع و بقدیم الرقة الی السلطان می چو کاه جنکش بارسول و مطیع
 • کاه خشمش باشه و شاه صحنی (المعنی) وکان حربه تارة مع الرسول الذی أرسله رفقه ومع امیر
 المطیع وتارة مع السلطان المعنی می چو هم چو فرعون کی که موسی هشته بود • طفلا کان حلق را
 سر می بودی (المعنی) مثل فرعون فانه ترک موسی علیه السلام و قلع رأس الأطفال الخلق
 الصغار علی ان هشته بود • هاجمی الاذهاب و الطرد و الاعداد و الکاف فی طفلا کسکال للتصغیر
 می چو آن عدود رخه آن کور دل • او شده الأطفال را کردن کسل (المعنی) و الحال ذلک
 العدو • و هو سیدنا موسی فی بیت آن کور دل ای ذلک أحمی القلب و هو فرعون سا کن و ذلک
 لاحق صاری الخارج طامع رقاب الأطفال می چو توهم از بیرون بدی بادی بکران • و الذرون
 خوش کشته با نفس کران (المعنی) و انت یا أهل النفس من الخارج قبیح مع القبر و الحال
 مع نفسك المتقبلة من عالم القلب صرحت مسرورا و لم تعلم ان أعدی عدو لک نفسك التي بین جنینک
 می چو خود عدویت اوست قدش می دهی • و ز برون نمت هم بر کسی می نمی (المعنی)
 و فی الحقيقة عدو لک هی نفسك لا غیر هاته طما السکرو من الخارج رج تضع التهمة علی کل أحد
 و لا خبر لک من قوله علیه السلام أعدی عدو لک نفسك التي بین جنینک • لیکن یا هذا حبل
 الشئ یعنی و بسم مشوی چو هم چو فرعون تو کور و کور دل • باعد و خوش بی کناهان را
 مدل (المعنی) یا احمق أنت مثل فرعون أحمی و أحمی القلب مع عدو لک حسن ومع الذین
 لا ذنب لهم عدل مثلک کذل الذی یؤذی و یهلك عاشقه مشوی چو چند فرعون کشی بی
 جرما • می فوازی مرتین بر فرمرا (المعنی) و یا فرعون الی کم تقتل الذی لا جرم له و تراعی
 لأبدان الملوثة بالغرامة قال الله تعالی ان عذابهم کان غراما قال أبو عبیدة هلا کأی کم
 مر تراعی لملوء بالعداوة و تربیه می چو عقل او بر قدر شاهان می فزود • حکم حق
 عقل و کورش کرده بودی (المعنی) عقل فرعون کن غایب و اوزاندا علی عقل سلاطین الدنیا
 لیکن حکم الحق جل و علا جعله أحمی لا عقل له یقتل الأطفال فی اسرائیل و یربی موسی مع کال
 نجاشه فی بیته و لا یشرهاته الغلام الذی یطلبه مشوی چو هر حق بر چشم و بر کوش خرد •
 کر فلام و است حیوانش کند (المعنی) لیکن خاتم الحق ختم علی عین و اذن عقله ولو

فرض انه اطلاق الزمان بحسبه حيوانا لا يعلم ولا تنفعه الحكمة والعلم والذكاء مى **﴿**حكم
حق بلوح مى آيد بيد **﴾** آتخنانكه حكم غيب بايزيد **﴿** (المعنى) حكم الحق باقى ظاهرا على
الروح حكمه أبى يزيد على ظهور أبى الحسن الخرقانى وأراد بالروح قلب أبى يزيد لانه قلب كل أحد
مقابل لروح المحفوظ وكل تصرفه يدراهمى مكتوب فيه فاذا أتى وقتها يظهر على قلب المكاشف ثم
رجع الى القصة فقال **﴿** شنيدن ابو الحسن خبر دادن ابايزيدرا از بودن واحوال او **﴿** هذا
فى بيان استماع أبى الحسن اخبار أبى يزيد واخباره عن ظهوره واحواله مى **﴿** هم چندین
آمد که او فرموده بود **﴿** و ابو الحسن از مردمان آنرا شنود **﴿** (المعنى) كذا أتى الذى قاله أبو
يزيد حق أبى الحسن الخرقانى وما وصفه به وسمعه أبو الحسن من الناس مى **﴿** که حسن
باشد مى بدو اتم **﴿** درس کبر او هر صبح از تربتم **﴿** (المعنى) بان أبا الحسن يكون مریدى
وأتمى وبعثت درسا كل صباح من تربى مشوى **﴿** گفتهم من نیز خواش دیده ام **﴿**
وازر وانشیخ ابن بشیده ام **﴿** (المعنى) وقال أبو الحسن أيضا أنا رايت رؤياه واستعنت أيضا
من روحه هذا المعنى مى **﴿** هر صبحى رو نهادى سوى کور **﴿** استادى ناخى اندر
حضور **﴿** (المعنى) وكل صباح كان يضع أبو الحسن وجهه جانب قبر أبى يزيد أى يتوجه له ويقوم
تجاهه على رجله الى وقت الضحى بحضور القلب ويستغتمه مى **﴿** یا مثال شیخ پیش
آمدی **﴿** یا کنی کفتی شکانش حل شدی **﴿** (المعنى) انا انه باقى مثال الشيخ لحضوره
واما بالقبول وقال يحل اشكاله يعنى اما به يتلقى المعانى الشريفة من جسد مثاليته واما يحل
اشكاله من غير قبل ولا قال أى يستغتمه من روحانيته لان الاولياء يرثون الاشباح التى ترى
لكل أحد حالة النمام نقطة كرامة لهم من الله تعالى مى **﴿** تا يكى روزى سامد باهود **﴿**
کورهار ابروفو پوشیده بود **﴿** (المعنى) حتى يومأتى مقرونا بالسعادة لقبر أبى يزيد والحال
ان المقابر غطاها الثلج بوجه وحال مشوى **﴿** توى بر تو بره اهم چون علم **﴿** فيه قبه ديد وشد
جانش بنم **﴿** (المعنى) ان الثلج صار على القبور طافا على طاق مثل العلم قبة قبة ومن هذا الثلج
وزرا که صارت روح أبى الحسن مغشوة ذال الوقت مى **﴿** بانسکس آمد از حظيرة شيخ **﴿**
ها انا دهو که نسی الى **﴿** (المعنى) أتى صوت من حظيرة الشيخ أبى يزيد الى حفى قبره قائلا
ها انا دهو که نسی الى على ان لفظها التنبيه وهما تنبيه آخر على ان شهداء السيوف احياء
فى قبورهم بقوله تعالى فى حقهم ولا تحزن الذين قتلوا فى سبيل الله اموا بل احياء عند ربهم
يرزقون وشهداء الجهاد الا كبر من الانبياء والاولياء أيضا احياء لانهم قتلوا فى سبيل المحبة
وورد فى حقهم المؤمنون لا يموتون بل يتقلون من دار الى دار ومنهم من يسلم من مرتبة جسده
فى هذه الحياة لانيو به و يموت قبل ان يموت وبقى مرتبة القطب والغوث وكما جدر فى هذه
النساء العاصرية على الفيض والامداد كذا يقدر بعد الوفاة ولهذا ورد اذا تخيرتم فى الامور

فاستعينوا من أهل القصور مشوي **﴿هـ﴾** بين بيان سورنا وازم شباب * عالم ابرفست روى
 از من متاب **﴿المعنى﴾** تقيه يا ابا الحسن وجهي هذا الجانب واسرع لصوتي أى اسمع صوتي
 واستجبل لجاني ولو كن العالم لبالا تعرض عني واصبر على البرودة لتصل الى المعارف العلية
 والامرار الخفية لان احسن الاجمال احمرها مى **﴿هـ﴾** حال اوزان روى شد خوب وديد *
 آن عجايب را كه اول مى شنيد **﴿المعنى﴾** لما سمع ابو الحسن هذا المقال من ذلك الوقت
 واليوم صار له حسنا والذى طايه وجده وثلاث العجائب والغرائب التى سمعها اولا فى حق
 شاه هابى بين اليقين وكان قطب زره فيها دعا عليه لا يسترد منهم ان كنت صاحب استعداد
 والا فطلب لى مرشد احيا واستمدت روحانيتهم ويعون الله تعالى بها ونوك **﴿هـ﴾** رقة ديكبر
 نوشت آن غلام پيش شاه چون جواب آذر رقة اول نشافت **﴿هـ﴾** هذا فى بيان كناية ذلك الغلام
 رقة اخرى وارسا هاله فانك انما لم يجد جواب الرقة الاولى مى **﴿هـ﴾** رقة ديكبر نشأت آن بد
 كان * بر و نشيع و نشير و پيغام **﴿المعنى﴾** وذلك الغلام سبى الطق كتب رقة
 اخرى لسلطان ملوكة بن نشيع و دستبند و ملوكة بن كاية قلا مشوي **﴿هـ﴾** كيكى رقه
 نشيت پيش شاه * اى عجب اختيار سيد و يافت راء **﴿المعنى﴾** باقى قبل هذه الرقة كتبت
 رقة وقدتها لسلطان يا عجب تلك الرقة وصلت لخصمه ووجدت طريقا ولم يظهر اثرها مى
﴿هـ﴾ آن ذكر اخوانه هم آن خوب خلد * هم نداد اورا جواب و تن پزد **﴿المعنى﴾** وذلك
 السلطان الذى خذد ووجه حسن قرا ايضا الرقة الاخرى وايضا لم يعطه جوابا وسكت مى
﴿هـ﴾ خشك مى آرد اورا شهر يار * او مكر كر در رقه پيغبار **﴿المعنى﴾** وذلك السلطان اتى
 به اناشدة ولم يلبها بالجواب وبالطعام ولبسائه وذلك الغلام كتب الرقة خمس مرات مى
﴿هـ﴾ گفت حاجب آخر او بنده شمس * كرجوابش برنويسى هم رواست **﴿المعنى﴾**
 قال الحاجب الذى قدم الرقة لسلطان آخر الامر هو عبدك ان كتبت عليها جوابا لا تلق
 والحمد ان المراد من السلطان الحق ومن الغلام ارباب المعاصى فاذا لم يتوبوا نقص عليهم واذا
 لم يقموا قصورهم وشكوا الى الله لم يسمعهم فتقول انلا تسكة اليس هم عبيدك مى **﴿هـ﴾** بنو زنهى
 توجه كم كرددا كرجبر غلام و بنده اندازى نظر **﴿المعنى﴾** قال الحاجب وما ينقص من
 سلطانك ان ريمت على عبيدك وعلوك نظرا اى نغفوت عنه والتفت انبه مى **﴿هـ﴾** گفت
 اين سهلست اما حقست * مردا حق زشت و مردو حقست **﴿المعنى﴾** قال السلطان
 لصاحب هذه الحسنة لسملة واسكن الغلام احق والرجل اذحق قبيح و مردو الحق مشوي
﴿هـ﴾ كرجبه آمرزم كناه و زاش * هم كذبر من سرايت ذنبتش **﴿المعنى﴾** ولو غفرت عن ذنبه
 وزنته ايضا تسرى على ذنبه لانه لا يغفور جرم الا حق الامن هو احق منه وقطع الطعام عنه
 كرم لان الحق من الامراض السارية فاذا كان مكرما اختلط بأولى الالباب وسرت

شأمنه عليهم وابتسأوا بالعصيان واستحقوا نزول العذاب عليهم وبعثوا من رحمة الله تعالى
 فتسكون السراية بمعنى الاستيلاء والاستحواد لعدم فرارهم منه وهو ذنب آخر مثلا مشوى
 في صد كس از كركين همه كركين شوند * خاصة اين كتر حديث ناستندك (المعنى) مائة
 واحد من اجرب جميعهم يحرقون لتكونهم ليخصاشوه فحرقوا بالخاصة على الخصوص هذا
 الجرب الخبيث المضر غير المعقول وهو جرب الحق لان سرايته از يد من سراية سائر الامراض
 على ان كركين الكاف الجمجمة الجرب والسكر مسكين الاجرب وفي نسخة عقل بند عوض
 ناستند بمعنى رابط عقله فان العصبه مؤثرة والطبيعة مسارقة والجرب الجسماني يعنى بالموت
 والجرب المعنوى يبقى بعده وبعود على الروح مشوى في كركم عقل مبادا كبرا * شوم
 او في آب دارد ابراهيم (المعنى) لا يكون لكافر جرب العقل وهو نقصان العقل لان نقصان
 العقل شأنته عقل السحاب بلا مطر أى تسرى للسحاب بعدم تدلل الظواهر فتمنع عن نزول
 المطر مى في نمين بار بار شوى او * شهر شد و برانه از بوى او (المعنى) ومن شامة
 الاحق ناقص العقل السحاب لا يعطر على الارض طلا والمدينة من شامة يومئذ صارت خرابا
 فكما ان خاصية اليوم الخراب كذا خاصية الاحق مشوى في از كران احقان طوفان نوح *
 كرد و بران عالمي رادرفضوح (المعنى) ألم تنظرون جرب حق الحق صار طوفان سيدنا نوح
 خراب العالم في القضاة والتشهر لان ابا نوح لما اشتهر وابغى العقل ونجا القوم واولهم
 وعدم نظره لم للعواقب كانت لهم هذه الحالة تجر باسرى الى جميع اقطار الارض فاهلك
 الله تعالى الخرب والنسل حتى اضطر سيدنا نوح وقال رب لا تدركنى على الارض من الكافرين
 ديار افتش كل غضب الله بشكل الطوفان في سنودن بيمعبر عليه السلام قاتل را و كوهيدن
 احق را (المعنى) هذا في بيان مدح الرسول صلى الله عليه وسلم العاقل وتغفيرا لاحق مشوى
 في كذت بيمعبر كذا حق هر كه هست او عدو دست وغول رهنست (المعنى) قال النبي
 عليه السلام والسلام كل من كان احق فهو عدو وغول قاطع الطريق ولفظ الحديث الاحق
 عدوى واهل صدق والقول هو قاطع الطريق الصورى والمعنوى اعم من الانس
 والسياطين بشعر الزور والحد ومن يتزاي بزى اهل الصلاح ومن لا يعلم عتوشان الشرع
 الشر يف ومزته وشرفه يمشى على موجب عقله ومقتضى نفسه الامارة ويحرض ويشوق
 الناس الى مذهبه مشوى في هر كه او عاقل بود او جان ماست * روح او روح او رجحان
 ماست (المعنى) كل من كان عاقل او قلبا او روحا او جانا ماست * روح او رجحان او رجحان
 العاقل عطى مصاحبه ذوقا و حانيا مى في عقل دشنام دهد من راضم * زانه كه فيضى
 دارد از فياض (المعنى) ولو سبى العقل أى العاقل فاناراض عنه لان العاقل يسلف فيضا
 من الفياض على حسب مداوة العاقل خير من مداوة الجاهل ولا يصدر عن الكامل الا

المكمل فإذا صدر عنه شتم يستحقون منه من الحكمة والمنافع وصداقة الجاهل على مقتضى
 الطبع لا تغفل عن الضرر قوله إذا قال مى ﴿نسود أن دشنام اربى فائدة﴾ بنود أن ممانيش
 فى مائده (المعنى) لا يكون شتم العاقل بلا فائدة ولا تكون مسافرة بلا مائدة يعنى السب
 والشتم الصادر من العاقل مستلزم للفائدة وعداوته وإضراره من متاع مستغنى عنه
 وضياوات غزيرة وموائد عديدة مى ﴿احق ارجلوا نذر ليم﴾ من ازان حلاوى وانذر
 تم (المعنى) لكن الاحق ان وضع فى حلاوة أو آمن حلاوة فى الحلى أى ان أعطانى الاحق
 شيئا من المنافع اللذيذة التى هى أحلى من الحلوى أبى فى الحرارة كأعطاء الطبيب المأموم
 حلاوة فإن أعطاه الحلاوة فى المودة الظاهرة منقصة للصحة وفى المعنى هى عين الضرر
 مى ﴿ان يقيدان كراطيع وروشى﴾ ليست يوسه كون خررا جاشى (المعنى) ان كنت
 لطيفا بالهـ فز وبنورا القنب بنور المعرفة اعلم هذا محققا ان تقبيل كون وأراد به الدبر أى ان
 تقبيل دبر الحمار لا لذته فيه وكذا الاحق لا منفعة فيه والصوت والكلام الصادر من فم كالهواء
 الخارج من دبر الحمار مى ﴿سبتت كنده كندى فائدة﴾ جامع ازديكس سبه فى مائده (المعنى)
 وتقبيلا دبر الحمار يجعل شواربك ولطيفك منتنة بلا فائدة ويجعل ثيابك سودا
 من قدرها يكسر القاف بلا مائدة كذا النصارى من فم الاحق يجعل لطيفك منتنة ومن قدر
 طعابه تكور البسة عرضك وثياب قلبك بلا مائدة الطعام عديدة الاعتبار والحاصل
 ان صاحبة الاحق الفاسق لا ينتج منها الا الضرر فعليك بالاعراض عنها مشوى ﴿مائده
 عقلت فى نان وشوا﴾ فور عقلت اى سرجان را خدا (المعنى) والقصد ومن المائدة
 هنا العقل لا خير ايس الخبز والشوى لان باولى غذاء الروح وقوتها العقل فان المائدة
 والاطعمة الصورية فى الحقيقة ما لها القباحة والتجاسة وكل من وصل لعقل المعاد وصل
 للاصل وكان له حصص من الروحانية وكل من بعده عنه بعد عن الروحانية فان من تغذت بنور العقل
 روحه بتل الاطعمة الصورية بالاورانية وكانت له مائدة مشوى ﴿نبتت فسير نور آدمرا
 خورش﴾ از جزآن جان نيا بد پرورش (المعنى) ليس للادمى طعام وغذاء غير النور
 والروح لا تربي الا بالنور ولا تجد حياة الابنور العشق والهبة والطاعة كما ان الجسم لا
 يربي الا بالطعام الصورى فعلى السالك ترك وتقليل الطعام الصورى ليتيسر له الغذاء
 الروحاني ولا يتيسر له الا بمعاظنة الشريعة المحمدية فان بعض السكفازر كوا الطعام الصورى
 ولم يتيسر له الطعام الروحاني مشوى ﴿وزين خورشها انك انك بازر﴾ كين غذاى خور
 بودنى آخر (المعنى) ومن هذه الاطعمة الصورية بعد قبال قلبا برفع الباء الموحدة أمر
 حاضر من يريد ان يقطع لان الجوع أحد أركان الجبادة وبسببه تتجبر ينابيع الحكمة
 لاهل السلوك وكان سهل بن عبد الله لا يأكل طعام الا خمسة عشر يوما فاذا دخل رمضان

لا يأكل حتى يرى هلال شوال لان النبي صلى الله عليه وسلم كان يبقى أياماً لا يأكل شيئاً ولهذا
 يقول في الشطر الثاني لان هذا الذي اعتدته من الاطعمة والاشربة غذاء الجسد ليس غذاء
 لائق الجسد الذي عتق من الجسمانية مشوى في ناعداى اصل راقا بل شوى في ناعدهاى نور را
 آكل شوى في (المعنى) حتى تكون لاصل الغذاء الروحاني قابلاً بسبب تخليل الطعام وتكون
 كلالقم التوراي مثلهذا بانوار الحكم والمعارف الالهية وأصل الغذاء الروحاني تجليات
 اللطيفة الجمالية وشاهدة الاوصاف الكمالية التي كانت في الاصل قبل مجيئك لهذا العالم
 وروحك تلذذ وتغذى بها فاذا اعتدت علم بعدد روحك من هذه الانبياء وروحك تعيش
 وتغذى بها مشوى في عكس آن نورست كمين نانك شداست فيض آن جانت كمين جان
 جاب شداست في (المعنى) عكس ذلك النور وهو نور العلم والمعرفة والعقل والحكمة وهذا
 الخبر المورى الذي تكون بواسطة بعدد رعم وحصاده ويدره ولجنته وتخمينه وبخبره
 والام بظهره خبر الطيفه بسبب الوسائط التي هي باذن الله قامت بنور العقل ومن فيض
 تلك الروح كانت هذه الروح يعني تلك الروح التي هي نعمة الالهية من فيضها وامدادها باذن
 الله تعالى تكونت الروح الحيوانية بعد وضع الاب النطفة في رحم الام بواسطة الروح الالهية
 ثم تكونت ايضا بعد دخولها في رحم الام بواسطة نفسها الناطقة فخلقت ثم مضت ثم جئنا ولقي
 حياة باذن الله تعالى فكان ان الخبر ظهر من عكس نور العقل كذا وجد ان المولود الحية
 بواسطة الروح الحيوانية من امداد الروح الالهية والحاصل أن من عكس ذلك النور وأثره
 كان هذا الخبر خبراً ومن فيض تلك الروح كانت هذه الروح له روحاً فكان نور العقل أصل
 والخبر خبراً والروح الالهية أصل والروح الحيوانية فرع لقيت الحياة بواسطة الخبر وسائر
 الاطعمة ولولا تسكن النعمة الالهية لم يقد الطعام ويشهد عليه قوله تعالى ونفخت فيه من روحي
 مشوى في جون خورى بكباراً كقول نور خاك ريزى برى نانك نور في (المعنى) لما انك
 تأكل مرة واحدة من طعام النور على حسب آيت عند ربى يطعمنى ويسقئنى تحت التراب
 على رأس خبر النور اى على رأس الغذاء الجسماني ولما فرغ غنم من الله روحه من وصف
 العقل شرع في تقسيمه فقال مشوى في عقل وعقلات اول مكسبي كدر آموزى جود
 مكسب صبي في (المعنى) العقل في الحقيقة عقلان الاول كسبي تتعلمه كما يتعلم الصبي في المكتب
 تعلم بوجه مشوى في از كآب واوستادوز كرو فذكر از معاني وز علوم خوب وبكر في
 (المعنى) من الكآب ومن الاستاذ ومن الذكر والفكر الحاصل من المعاني ومن العلوم
 الحسنة البكر وأراد بالذكر التكرار مشوى في عقل توافزون شود بر بكران ليل بائى
 توز حفظ آن كران في (المعنى) وبسبب تحصيل العلوم والمعارف يكون عقلان زائداً على عقل
 الغير لكن تكون أنت من حفظ تلك العلوم والمعارف ثقيلاً وتعب في ضبطها ومن كثرة

الاشتغال بها كليا وتعب وتفرغ منها زمانا مشوى ﴿لوح حافظ باشى اندر دور و كشت﴾
لوح محفوظ است كوزين در گذشت ﴿المعنى﴾ وفى زمان الدور والسير تكون لوح حافظا
للعارف والعلوم والروح المحفوظ هو الذى مرق وفات هذه العلوم والمعارف الظاهرة السكببة
أى استغنى عن السكون حفظ من التسيان والخطأ ولم يبق له احتياج للفظ والضبط فهو
صاحب العقل الوهبي واليه إشارة قال مشوى ﴿عقل ديكر بخشش يزدان بود﴾ چشمه آن
در میان جان بود ﴿المعنى﴾ وأما العقل الآخر يكون هبة الله وعطاءه فهو المطبوع والاول هو
المشروع ولا ينفع المشروع اذا لم يكن المطبوع كالا ينفع ضوء الشمس ان هو عن ضوء البصر
منزوع وذاك العقل الثانى المطبوع يكون شيعه فى وسط الروح لانه عطاء الهى وبسببه تكون
كثرة الطاعات والرياضات ويصل بمرتبة افناء الوجود ويكون مظهر الروحى الالهى فتظهر
له به خفا بالاسرار فلا يحتاج ذلك الى الاسناد ولا الى العقل السكبى مثلا مشوى ﴿چون
زیننه آب دانتش جوش کرد﴾ فى شود كنده نه دير بنه زرد ﴿المعنى﴾ لما نبع العلم الالهى
المطبوع من جوف الصدر وفار ماؤه من ينبوع الحكمة قال الله تعالى لحبيبه ﴿ألم نشرح
لك صدرك﴾ قال نجم الدين بنور جالفا المودع فى ظلمة قلبك لا يكون ما ذاك العقل والعلم
الالهى متناولا قذرا ولا اصفر متغيرا بل يكون عاريا عن الزوال والتقصان كالماء الجارى طريا
لطيف قاهى الدوام مشوى ﴿چور ره نبغش بودسته خفم﴾ كوهى جوشد ز خانه دم بدم ﴿
المعنى﴾ وان كان من طريق جريانه ومنبعه مربوطا أى غم يعنى لا غم ولا ضيق لان ذاك ماء العلم
كذا من البيت ينبع نفسا فضا كذا العلم الوهبي على الدوام ينبع ويغور من داخل البدن
وهو بيت القلب فادالم يحير للشارح و ربط عن الجربان فلاحم لبيت القلب لان عين العلم
الوهبي داخل القلب تفور وتظهر وان انقطعت آثارها لا بأس بعكس العقل السكبى فان مثاله
مى ﴿عقل تحه بلى مثال جویها﴾ كافر و در خانه از كویها ﴿المعنى﴾ وأما العقل الفصلى
والعلم السكبى مثل الانهر تلك الانهر تذهب وتجری من المحلات فى البيت مشوى ﴿چو راه آبش
دسته شد شدى نوا﴾ از درون خویشش جوی چشمه را ﴿المعنى﴾ وان انقطع طريق ماء البيت
صار البيت بلا نصيب من الماء فاطلب العين يا هذا فى بدلك و قلبك بان تترك العقل السكبى
لعل الله يسبب الرياضة والعشق والهبة إليك عقلا وعلما لانه ودر من اخلص لله أربع صباحا
ظهرت بناسيع الحكمة من قلبه على لسانه ﴿قصه آب كسى كه بادیكری مشورت كرد گفتش
مشورت بادیكری كن كه من مدوتوام﴾ هذا فى بيان قصة ذلك الذى تشاور مع آخرى
طالب أن يشاوره فقال له اناه ذلك افضل المشورة مع غیری فاعلم انه ليس بأهل للمشورة معه
وهذا من كمال عقله مشوى ﴿چو مشورت می کرد شخصی با كسى﴾ كتر تردد وار هدوز مجبسى ﴿
المعنى﴾ تشاور شخص مع واحد لعلمه بانه غافل على حقوى قوله تعالى وشاورهم فى الامر وعلى

حسب الحديث الشريف المستشار مؤتمن لان يجوم من التردد ويخلص من الحبس مشوى
 كفت اى خوش نام غير من بجو * ماجرای مشورت با او بنکوی (المعنى) فقال لمن طلب منه
 المشورة يا من امة وحسن الطلب المشورة من غيرى وقل له احوال المشورة وما جرى من المشورة
 مشوى * من عدوم من ترايا من معج * نبود از راى عدو پيرو زهير (المعنى) انا عدوك
 فلا ذرا طراى ولا ترا جنى ولا تلتفت الى لانه لا يرى احد ظفرا من راى العدو ابدا مشوى
 * رو كسى جو كه ترا و هست دوست * دوست بهر دوست لا شك خير جوست (المعنى)
 اذهب والطلب واحد ايكون لك صديقان الصديق لاجل الصديق بلا شك طالب خير
 فتاوار العقل ولا تشاور النفس مشوى * من عدوم چاره نبود كز منى * كثر و م بانو نمایم
 دشمنی (المعنى) انا عدوك ولا علاج لك منى اذهب اموج وار يك العدوة مشوى * حارسى
 از كرك جستن شرط نیست * جستن از غير محل ناجسته نیست (المعنى) ومن المعلوم طلب
 الحراسة ومناظرة الغنم وحفظها من الذئب لا تشترط ولا تليق وطلب الشئ من غير محله
 فى الحقيقة لا طلب دى * من ترابى هم شكى دشمن * من ترا كى ره غمايم ره زخم (المعنى)
 بلا شك ابدا انا عدوك انا منى اربك طر بقا تا عالم الطربى فان من شأن العاقل ان يظفر
 عدوة ببقوضه ويقطع طر يمه الميقوض له لان العاقل لا يفيض الافعه السبى الخائف
 لاوامر الله تعالى واوامر رسوله وان يربه الصديق المناسب لحاله ليا افة مشوى * هر كه باشد
 همنشین دوستان * هست در كلن میان دوستان (المعنى) كل من صاحب الاحباء
 وجالسهم ولو كان فى اتون الحمام فى الحقيقة والمعنى هو فى وسط البستان من جهة الشوق
 والذوق والعشق والمحبة مشوى * هر كه باشد همنشین در دوزن * هست او در دوستان در
 كوطن (المعنى) وكل من جالس عدوه فى زمان ذلك هو بحسب الظاهر فى البستان وفى المعنى
 فى اتون الحمام لانه لا اعتبار بالضرورة ولكن الاعتبار بالسيرة كقيل اضيق الصيون معاشرة
 الاعداء ولو كان فى الحدائق والرياض مشوى * دوست را مازار از ماومنت * تا نكردد
 دوست خصم و دشمنی (المعنى) فاذا علمت هذا الآن لا تؤذ الحبيب ولا تقل له منى ومنك
 فان مزار مخفف من ميازار حتى لا يكون لك الحبيب خصما وعدوا مشوى * خبير كن
 با خلق بهر ايزد * يار اى راحت جان خودت (المعنى) احسن للخلق لاجل الله تعالى او
 لاجل راحة روحك لان الانسان عبد الاحسان مشوى * تا هماره دوست بينى در نظر *
 در دات نايزد كين ناخوش مور (المعنى) حتى ترى الخلق جميعهم فى عينك اسد فاولا باني
 اقبلبك من الحقد مور فباح ولا يتلوث ولا يشكذب بالصفات الذميمة مشوى * چون كه كودى
 دشمنی پرهيز كن * مشورت با ياره هر انكيز كن (المعنى) لما انك فعلت عدوة احترز من
 العسه و وافعل المشورة مع الصديق محررك المحبة اى المحب مشوى * كفت دى دايتم تراى

والحسن * كقوى دیرینه دهن دارم * (المعنى) لما سمع طاب المصروف من عدوه العاقل
 ماسع قال له يا ابا الحسر املكك انا من بعد ومن قدم يانك تمسك عدواني و يظهر لي انك عدوى
 مى * اوليك مرد عاقل و معنوى * عقل نونك زار دت كه كتر وى * (المعنى) لكن انت رجل
 عاقل و رجل معنوى لا بدقة لانا لا يدعك ان تذهب اموج و تقصد الضرر و التقصان لاناك تعلم
 ان من حقر بئر الا خبه وقع فيه مى * طبع خواهد تا كشد از خصم كين * عقل بر نفسست بند
 آهين * (المعنى) الطبيعة تطلب ان يصب الخضم من العدو و قد او ينقم منه لكن
 العقل على النفس رباط حد و غالب عليها لا يتصور مثل ضرر مى * آيد و من عش كند
 و داردش * عقل چون شعله است در نيك و بدش * (المعنى) العقل يأتى و يمتنع النفس والطبيعة
 عن مرادها و يحكمها خلاف لان العقل مثل الحاكم على حسن النفس و قبحها كل ما مضته
 انفس على عدوها من الظلم و التعدي يمتنعها العقل فان فات اهو عقل العاقل أم عقل المعاد
 فحجاب مشوى * عقل ايماني چو شعله طالت * ناسبان و حا كم شهر دست * (المعنى)
 هو العقل المنسوب للايمان وهو عقل المعاد مثل الحاكم العادل حارس و حا كم مدينة القلب
 لا يدع النفس والطبيعة ان تجاوز حدها مشوى * هم چو كره باشد او بيدارهوش * دزد
 در سوراخ نازدهم چو موش * (المعنى) و ذلك ان العقل الايماني مثل الهرة يقظان و صاحب
 بصيرة لا يبقى في الظلم من خوفه مثل الفأرة و أراد بالعين النفس و الشيطان لا يقدر ان على
 الظهور مشوى * در ره رانجا كه بر آرد موش دست * نيست كره با كه نقش كره است *
 (المعنى) في كل مكان تظهر الفأرة فقدره ليس هناك هرة او كل مكان فيه هرة فظهر فيه فأرة
 فالهرة ليست جرة بل هي نفس هرة يعنى كل مكان فيه هرة لا يكون هناك فأرة وبالعكس وكل
 قاب فيه عقل منسوب للايمان لا يكون هناك نفس أمارة بالسوء ولا وسوسة شيطان وبالعكس
 فان وجد فيه عقل مع وجود الوسوسة والنفس الامارة فهو ليس بعقل بل انه نفس عقل لا خاصية
 فيه مشوى * كره چو شير شير افكن بود * عقل ايماني كه اندر تن بود * (المعنى) لفظ الهرة
 التي استعمرناه لعقل لاجل نفهم الطلاب ما يكون بل العقل المنسوب للايمان سبع رام لسبع
 و طالبه اذا كان في البدن مشوى * عره او حا كم درنده كان * نصرة او مانع چرند كان *
 (المعنى) و العقل الايماني صوت الهيب الصاب في مأساة هذه الدنيا حا كم على سبع الطبيعة
 الخارفة لثاموس الشر بعة في السيرة وصيحة قهره و غلته مانعة لها ثم السيرة عن الرعى يعنى
 السباع كما انما لا تقدر على الجوع * حضور السبع كدش الشياطين والاخلاق الذميمة لا تقدر
 على الحضور لحضرة العقل الايماني اقوة روحانيته عى * شهر بر دزد دست و پر جامه كى *
 خواه شعله باش كرو و خواص * (المعنى) بلدة وجودك بالموصوفات و سالكين الالبسة
 مخلوقة ان طابت ان يكون الحا كم موجودا ببلدة وجودك وان لم تطلب فان الشحنة هو الحا كم

فاذا كثر الفساد في بلدة فوجود الحاکم وعدمه سواء كذلك بلدة بدلت اذا كانت بملاوة
 بلصوص القوى النفسانية والوساوس الشيطانية السارقين لمتاع ايمانك فان وجود العقل
 وعدمه في ملكة البدن سواء ممكن على بصيرة للتلايق على ضرر في امير كردن رسول الله صلى الله
 عليه وسلم جوان هذيلي را بر سرية که دران پيران جنگ آرمود كان بودند في هذا في بيان نصب
 الرسول صلى الله عليه وسلم شاياعا قلامن قبيحة هذيل على سرية امير اقال الجوهري والسرية
 قطعة من الجليش يقال خيرا سرايا اربعة ما تخرج في تلك السرية شيوخ جربوا امور الحرب فلم
 يلتفت لهم الرسول صلى الله عليه وسلم واختار الشاب الهذلي في تلك سرية في فرستادی
 رسول بهرجند که فرو دفع فضول في (المعنى) ارسل الرسول صلى الله عليه وسلم سرية لاجل
 حرب الكافرو دفع الفضول في في تلك جواني را كزید واز هذيل مير لشكر كردش وسالار
 خيل في (المعنى) اختار شايامن قبيحة هذيل وجهه امير العسكرو رئيس الخيل والجمعا عدم في
 اصل لشكر في كان سرور بود قوم في سرور بن سرور في (المعنى) بلاشت اصل العسكر
 حاكمه لان القوم الذين لا رئيس لهم كالبدن الذي لا رأس له ممكن الرئيس له عسكر كالروح للبدن
 مشوي في اين همه که مرده و بزمرد و زان بود که ترک سرور کرده في (المعنى) باصا لك
 جميع احوالك هذه من الشهوات ومراعاة البدن والاخلاق الذميمة انت بها عناية اليت
 والفاصد به سده عن الروحانية ومن اجلها تركت الرئيس والمرشد مشوي في از كسل واز
 بخل واز ماموي في كشي سرخویش را مری كشي في (المعنى) ومن الكسل الواقع
 في الطاعات ومن البخل بافتاء البدن في طريق الحق ومن الكبر والاذنية تصعب رأسا وتجعل
 نفسك را سورئيسا ولا تتبع مرشدا صاحب ايمان بل تعزلك على مقتضى نفسك الامارة
 قهك مثلا مشوي في هم جواستوری که بکریز دزار او سرخود کبر داند کوه سار في
 (المعنى) انت مثل مرکب هرب من حمل ذلك المركب يسلك رأس نفسه في الجبل يرمي على
 مقتضى رأيه مشوي في صاحبش در پی دوان کای خسیره مر هر طرف کویکت اندر
 قصد خر في (المعنى) صاحبه يحيرى وبعد وخلفه قائلا با من رأسه دانه وهاشم و حبران في كل
 طرف ذنب في قصد الحمار مشوي في کرز چشم این زمان غائب شوی بدشت آید هر طرف
 کرک قوی في (المعنى) في هذا الزمان ان غبت عن عيني اعلم يا مربي انه يأتي في كل مكان
 قداسك ذنب عظيم قوي مشوي في احتقوا نتر ايجان چون شکر که نبینی زند کانی را
 ذکر في (المعنى) بعكك عظمك مثل العسكر حتى لا ترى حياة اخرى الا ان تصعب رأسك
 من الاذنية والجوانية وتبيع رجلا قاعلا كاملا روى معاذ بن جبل عنه عليه السلام انه قال
 الشيطان ذنب الانسان كذنب الغنم ياخذ الشاة القاصية ويترك الذانية فانما كرم والشعاب
 وعليكم بالجماعة مشوي في آن مکبر آخر عافی بی علف آتش از بی هیز می کرد دلف في

ليأتوا الطريق الحق من خصوص متابعتهم لرسول الله صلى الله عليه وسلم على لسانه صلى الله
 عليه وسلم من محض جاذبه تعالى بقوله قل لهم تعالوا لاعطيكم رياضه لتنجوا من
 النفس الخرون وتأثروا بالريسة الانقياد وأما انفسكم قال الجوهرى ثم بواحي أراضوا أى
 حتى رووا وقال أهل اللغة راض المهرأى ذلله من باب قال قال الشيخ فى الفتوحات الرياضه بتدليل
 انفس والجاءها بالعبودية وهى عند القوم قسمان رياضه الادب ورياضه الطلب فى رياضه
 الادب عندهم الخروج من طبع النفس ورياضه الطلب هى حصه المراد به أى بالطلب أيا عندنا
 الرياضه هى تهذيب الاخلاق وقال شيخ الاسلام فى منازل السائرین الرياضه على ثلاث
 درجات رياضه العائنه وهى تهذيب الاخلاق بالعلم ونصيحة الاحمال بالاخلاص ونوفية
 الحقوق فى المعاملات ورياضه الخيامه حسم التفرق وقطع الالتفات الى المقام الذى جاوزه
 ورياضه خاصة الخيامه تفجر يد الشهود عن ثبوت الشاهد والمشهود والصعود الى الجمع ورفع
 المعارضات مشوى **في** نفسهارا لمروض كردهام زين ستوران بس لكدها خوردهام **في**
 (المعنى) الى أن جعلت النفوس مروضه من هذه المراكب أكلت رفسان كثيرة أى رأيت
 جورا وجفاء والمروض من باب التفعيل اسم مفعول فيه معنى المبالغة وكان هذا من لسان
 الرسول كذا من لسان خلفائه فى كل زمان **في** هر كجا باشد رياضت باره از لكدها اش
 نباشد چاره **في** (المعنى) كل مكان وزمان فيه رياضت باره بالباء العربية بمعنى راض به علم
 وانما هو مرشد اليه لا يكون خلاص من رفس دواب النفوس الامارة بالايدى والجفاء
 مشوى **في** لاجره اغلب بالابرياسات **في** كرياضت دافن خامان بلاست **في** (المعنى) لاجرم
 اغلب البلاء وأكثر الجفاء على الانبياء لان رياضه النبيين وتأديبهم بلاهه ورد أشد الناس
 بلاء الانبياء ثم الاولياء ثم الامثل فالامثل وورد ما أودى نبي قط مثل ما أوديت مشوى
في سكه كانيه از دم پورغا رويد **في** قايواش ومرتكب سلطان شويدي **في** (سكه) بضم السين
 وفتحها والسكى الأولى فارسية كفى التحفة ومعناه طلى السير (بورغا) بضم الباء التحتية
 الخبر ان العلم واؤتدب في سيره (يواش) بفتح الياء التحتية هنا بمعنى الطبع النقاد (المعنى)
 يا مراكب السيرة أنتم بطيئون السير ومن نفسى اذهبوا مؤذنين معين حتى تكونوا مراكب
 السلاطين الطيبة المتشادة يعنى يافا طنين فى اصطبل الدنيا بالاخلاق السبئية فى مرتبة الحيوان
 استم سريين السير بل أنتم بطيئون السير على جادة الشر بعة الاذيق **في** بكم قبول كلامي
 لتذهبوا معي واذين لتسكونوا طبعين ومنقادين لسلطان الحقيقة مشوى **في** قل تعالوا قل
 تعالوا كفت رب **في** اى ستوران رميده از ادب **في** (المعنى) يا نازرين وفارين من الادب
 والرياضه من مراكب اصطبل الدنيا رب العالمين لاجل دعوتى لكم أمرنى أن أدعوكم بقوله قل
 تعالوا فاذن بكم القبول والذهاب على جادة ما أمرتكم به فان الداعي رب العزة والحماكي

حبيب الله والمدة وعناية الحيوان الحرون الثاقفات طاعته لما كانت مسبعة شرع في بيان
 طبيعة خاتم الهدى من قبل الله تعالى فقال مشوي ﴿ كرنيا ينداي نبي غمكي مشو ﴾
 زان دوي غمكي نو راز كين مشوي ﴿ المعنى ﴾ يا نبي ويا رسول الطائفة المدعوة ان لم يأتوا
 اطاعتكم ولم يعبوا دونه فلا تسكنهم ومومن ذلك عديم القدر وعديم القدرة أو الميود
 والتماري فانه افرقتان بلا تمكي أي من هاتين الفرقتين مدعي التمكين لا تكن محموله بالحق
 بمعنى لا تكن منقبضه وهذا مضمون قل يا أهل الكتاب تعالوا الى كلمة سواء بيننا وبينكم
 أن لا نعبد الا الله ولا نشرك به شيئا ولا يتخذ بعضنا بعضا أربابا من دون الله فان تولوا فقلوا
 انهم سدوا بأذنهم مشوي ﴿ كوش به خوزين تعالوا ها كوست ﴾ هرستوري را
 سبطلي ديكر است ﴿ المعنى ﴾ اذن بعض من جملة تعالوا اجمعاء لكل مركب سبطل آخر
 أي مرتبة أخرى في اسقع جملة تعالوا ورسول الجنة ومن لم يستعها دخل النار مشوي ﴿ منهنزم
 كردنه بعضي زيندا ﴾ همت هراسي طويله او جسدك ﴿ المعنى ﴾ بعض المراكب
 من هذا النداء وهو تعالوا لينهزموا ويفرون ويفرون لان كل فرس طويله بعيدة مشوي
 ﴿ منقبض كردنه بعضي زيندهم ﴾ زانكه هر مرغی جسد ادر تفص ﴿ المعنى ﴾
 بعضهم يكون منقبض من هذه القدس وبعضهم يندبط لان كل طير يسلك قفصا على حدته
 يعني له محل آخر ومقامه يكن آخر ولو كان نداء تعالوا وجب الاتحاد تارة ينهزم من هذا النداء
 وتارة يطيع ومن هذا الوجه كل فرس مرتبط خاص بهذا اعتاده عن طويله فرس أخرى
 ويتفيدة فاذا قامت له من المرتبة والمقام لا يتقدم ولا يسلم بل بألف مقامه على غوى الناس
 معادن كعادن الذهب وانضة مشوي ﴿ خود ملانك نيزاهم تايدند ﴾ زين سبب در آسمان
 صف شديدي ﴿ المعنى ﴾ ونفس الملائكة يصاكلوا كالانسان نامتنا بمعنى ليسوا شبه
 بعضهم فتم نوع على نوع والو والعلوى أيضا ملسكوي أصغروا ملسكوي أكبر وجبروتي
 ولا هو في رده هذا السبب كلوا في السماء مقامها قال الله تعالى في أخر سورة الصافات
 ما كان الملائكة (وامانا) عشر الملائكة من أحد (الاله) قام معلوم في السموات بعيد الله
 فيه لا يتجاوز (وانا آخر المادون) آدمنا في الصلاة (وانا نحن المسجون) المنزهون الله
 عما لا يليق به انتهى جلاين مثلا مشوي ﴿ كودكان كرجه ييل مکتب درند ﴾ درس بق
 هر يك زيلك لا نريد ﴿ المعنى ﴾ الصبيان ولو كانوا في مكتب واحد لكن في السبق والدرس
 بعضهم أعلى من بعض يعني الناس ولو كانوا في أم وأب واحد أي مستويين الاقدام في البشرية
 لكنهم ياهتار المراتبة فاوتون وكذا صبيانهم في الدر من متفاوتون كذا الملائكة متفاوتون
 في المراتب قال الله تعالى في سورة يوسف (ترفع درجت من نشاء) بالاضافة والتنوين في العلم
 كيوست (ونوق كل ذي علم عليم) اعلم منهم منهم حتى ينتهي الى الله تعالى انتهى جلاين

قال ختم الدين (نزع دوجات من نشاء) من هياتا بأن توثيقه علم المهود من خضيض البشرية
الى ذروة العبودية توفيق الربوبية (وفوق كل ذي علم) ابتدأه على الصعود (عليه) يجنبه
الذي يصعد اليه بالعلم الخلق الى مصعد لا يصعد اليه الا بالعلم القديم وهو السير في الله بالله الى
الله وهذا موهود لا يصعد أو عبة الانسان والله أعلم مشوى في مشرق ومغرب راحه است
منصب ديدار حسن چشم راعت في (المعنى) للانسان المنسوب للمشرق والمغرب بل جميع
الانسر والخلق حواس لكن من جهة هذه الحواس منصب الرؤية لحس العين مثلا مشوى
في صدر هزاران كونهادر صف زرتند * جه محتاجان چشم وشند في (المعنى) مائة ألوف
اذ لو ضر بهم في صف أي جمعهم فحلمهم محتاجون لعين المتيرة لان الرؤية مخصوصة بالعين
لان الله تعالى لما خلق الخلق خلق كلامهم لمصلحة لا يقبل مصلحة اخرى ووضع في كل عضو
خاصة ليست في عضو آخر كان الحس موجود في اهل المشرق والمغرب لكن الرؤية منصب العين
كما اذا كان ألوف اذن صفاته نظرين مشاهدة الجمال اذا ظهر وافكهم لاجل الرؤية محتاجون
للعين لعدم وجدان خاصية الرؤية بهم مشوى في باؤصف كونهادر امتسي * در سماع جان
واخبار نبي في (المعنى) بعد ايضا صف الاذان منصب وخدمة لا سماع كلام الروح واخبار
النبي مشوى في صدر هزاران چشم را آن راه نیست * هج چشمي از سماع آگاه نیست في
(المعنى) ليس لمائة ألوف عين تلك الطريق ولا تلك القدرة يعني كماله لا قدرة للعين على
السماع اس لعين أي ايدان السماع خبر اذا نقل كلام الله وتكلم بالاحاديث الشريفة وتلفظ
بكلمات الاولياء مشوى فيهم جنب هر حسن يك يك مشمر * هر يكي عزول از كل
ذكر في (المعنى) كذا على الاسلوب السابق عند كل حس واحد واحد او شاهد وافتكر
نرى كل واحد معزول عن سكارا لاخر لا نصيب له منه مشوى في پنج حس ظاهر و پنج
اندر و * در صف اندر قيام العاقلون في (المعنى) خمس حواس ظاهرة وخمس حواس
باطنة في الصف في قيام العاقلين على انه جمع اسم الفاعل يعني كما ان الملائكة صافون كذا
الحواس الظاهرة والباطنة كل منهم في مرتبة صافون وكان كل ملك لا يتجاوز مقامه كذلك
الحواس لا تتجاوز صفها ومرتبتها باعتبار تقيدها بمرتبة السكينة فاذا وصلت لمرتبة الجمع
وانصبغت بصيغ نور الوحدة تلك العين تبصر والاذن تسمع كما سيأتي ولكن مي في هر كسي
كواؤصف دين سر كمش است * مي رود سوى صفي كان واپس است في (المعنى) كل واحد اذا
كان مع سرفاض صف الدين ذلك الواحد يذهب جانب صف وذلك الصف زائد التأخر يعني
كل من أعرض عن مرتبة دينية تنزل الى مرتبة سفلية ليس بعدها الا مرتبة الكفر مشوى
في توز كنه تار ماوا كم ممكن * كيمياني ليس شمس كمرست ابن سخن في (المعنى) وأنت
يا وارث القمام المحمدي لا تنقص قول تعالى لان هذا الكلام كيمياني زائدة العمق أي ادع

التاس لطريق الحق واجتهدوا على ما ابلوا بالبلاغ والبلاغ اكبر اعظم مشوى ﴿ كرمسى
 كردن گفتار بغير ﴾ كجيارا هيج از وی وامكبر ﴿ (المعنى) وان نفر من كه ياء كلامك
 بخامسى طبعه لا يمسك السكيا منه ولا يخل ما عليه لان الاجر الجزيل مقرر لك ان سمع وان لم
 يسمع مشوى ﴿ اين زمان كرىست نفس ما حشر ﴾ گفت تو سودش كنند در آخرش ﴿
 (المعنى) في هذا الزمان نفسه وان كانت زائدة لعدم استعسان آخر الامر اذا وصل للهداية
 والتوفيق الالهى يعطيه كلامك فائدة لان كثير من الاولياء كانوا في اوائل حالهم صرفين
 على أنفسهم فبادقوا في آخر الامر رجوعا وبلغوا مراتب الصديقين ولهذا اشار تعالى م
 ﴿ قل تعالوا لئن تسالوا باغلام ﴾ هين كان الله يدعوا بالسلام ﴿ (المعنى) يا غلام قل لخلق
 تعالوا تعالوا بالخلوص التام ولا تياس من امر ارضهم وتيقظ بان الله يدعوا بالسلام قال الله تعالى
 في سورة يونس (والله يدعوا الى دار السلام) أى السلامة وهى الجنة بالدعاء الى الايمان
 (و يهدى من يشاء) هدايته (الى صراط مستقيم) دين الاسلام انتهى جللاين وهذا ترغيب
 لمن يكور لا تعالوا دعوة الناس وأما الذى لا يكون أهلا لدعوة الناس قال مشوى ﴿ خواجه بارآ
 از منى و از سرى ﴾ سرورى جو كم طلب كن سرورى ﴿ (المعنى) يا كبيرو يا امير اوجع
 من الانانية والسيادة والطلب سرورا أى مرشدا ولا تطلب رياسة وسيادة فتملك ﴿ اعتراض
 كردن معترض بر رسول صلى الله عليه وسلم بر امير مسكردن آن هذيل وى ﴿ هذافى بيان
 اعتراض المعترض على جعل الرسول صلى الله عليه وسلم ذلك الهذيل امير او على نصبه ولم
 يعلم المعترض والمصدرا لجاهل ان اعتراضه على الرسول اعتراض على الله والاعتراض على
 الله تعالى كفر مشوى ﴿ چون پيمبر سرورى كرد از هذيل ﴾ از براى اشكره منصور
 خيل ﴿ (المعنى) لما ان الرسول صلى الله عليه وسلم جعل من قية هذيل اميرا وريسا لاجل
 الخيل المنصورة أى جماعة المؤمنين م ﴿ و بالفضول از حد طاقت نداشت ﴾ اعتراض
 ولا نسلم بر فراشت ﴿ (المعنى) واحد فضولى من حده لم يطق فاقام راية الاعتراض ولا نسلم
 وقال الكلام المتعلق بالجدل والجدال والحصة مشوى ﴿ خلق را بنكر كه چون طلباى اند ﴾
 در مناع فاني چون فاني اند ﴿ (المعنى) انظر للخلق كيف هم مفسدون لظلمة وعكرا القلب
 وكيف هم ظنون وما السكون في مناع الدنيا الفانية أى طالباون الدنيا وفارغون من الآخرة
 مشوى ﴿ از تكبر بجه اندر تفرقه ﴾ مرده از جان زنده اندر شجره ﴿ (المعنى) و جعلهم
 من التكبر في التفرقة ومن الروح ميتون وحيون في التفرقة أى لاروحانية لهم مع كثرة حيوانيتهم
 والتفرقة محل الحرب أو الفسدة أو الطربق فى البستان وفى الاشجار فنعلى القول الاول
 استمهارة للدنيا لان محل القتال وعلى القول الثانى عبارة عن القتال والقتل والحكمة
 والتفانية والحيوانية يعنى من تكبرهم يستكفون عن الطاعة باقن فى القمص وعلى القول

الثالث من استماع كلام الروح هم في طريق النفس فاعلمون متلذذون مشغولون **﴿ان هجب كـ﴾**
 جاب زندان اندرست * وانكسى مفتاح زندانش بدست **﴿المعنى﴾** وهذا من العجب ان
 الروح في الزندان أى في عالم الطبيعة وفي مرتبة البشرية وبعد مفتاح زندان الروح في يد
 الروح وأراد به المجاهدة فانهم لوجاهدوا النفس والشیطان لنجوم من المخرقة قال الله تعالى
 والذين جاهدوا فنيانهم سبلنا أوردهم الجحيم **﴿المعنى﴾** وكل خطيئة وزل الذي أس كل
 عبادة والمراد من الدنيا عند أهل الحقيقة الغفلة عن الله تعالى لانهم قالوا كل ما أله من
 مولانا فهو دنياك مشغول **﴿بای تاسر غرق مریکین آن جوان * می زندرد انمش جوی**
روان﴾ (المعنى) ومن العجب تعاهده في الزندان مع كون المفتاح في يده مثلاً ذلك الفتى غرق
 في السرقين أى التجاسد فهو العصيان ومقتضى البشرية والطبيعة من الرجل إلى الرأس
 والحال ان ماء نهر الروحانية يضرب على ذيله وهو محتاج إلى قطره من نفسه وهو لا يطره نفسه
 بالثوب واللاستغفار وقال ذلك الفتى ولم يقل ذلك الشيخ اشعاراً بان الشيخ تعاهده في هذه
 الحالة أشدها من الفتى **﴿مى دامنایم لوی بیهلوی فرار * بیلوی آرامگاه و پشت دار﴾**
(المعنى) وذلك الفتى من العجب انه يشبه ان يكون بجنب آرامگاه أى المنجى وحديث دان
 وهو انظر برعل الدوام جنباً بجنب لا قرار ولا حضور أى هذا صكونه في حضرة الوعالم
 التصاح ولا ينجومن وسوسة النفس ولا يستقر في الطاعات لينجومن شر الشيطان من أعجب
 العجب ولم ينظر الى قوله تعالى وهو معكم أينما كنتم ولا الى قوله تعالى ونحن أقرب اليه من
 حبل الوريد فترك جانب النفس والبدن ويشغل بال رياضات ويطمئن بذكرك الله مشغول
﴿نور پنهانست و جست و جو كواه * كز كذا فدلغى جو بد پنهان﴾ (المعنى) النور
 الا لهسى مخفى والتهتميش والطلب شاهد لان الروح والقلب لا يطلبان من العبث الا للقاء
 يعنى النور الا لهسى في العيون مخفى والشاهد عليه الهسى في العبادات والطلب للثوبان لان
 العاشق الصادق لا يطلب من القلب الفارغ من محبة الله التماس الذى لا الهسى في أوامر الله
 ولا اجتناب له من نواهي الله يظهر انه لا إيمان له **﴿مى كرنودی حبس دنیا را مناص *
 نه بدی وحشت نه دل جستی خلاص﴾ (المعنى)** ولولم يكن حبس الدنيا مناصاً ومخلصاً لما
 كان من الدنيا وحشة ولا يطلب القلب منها خلاصاً يعنى الدنيا حين المؤمن وروح المؤمن
 موقفة بالخلاص متفرقة من السجن طالبة للجماء منه لعلها ان وراء هذا العالم عالم الآخرة ولولم
 يوقن بالآخرة لا يكون في طلب الآخرة ساعياً مشغول **﴿وحشتت هم چون موكل مى كشد *
 كه بجوای ضال منهاج رشد﴾ (المعنى)** وحشتك من الدنيا كالوكل قائلة بلسان حاله يا ضال
 الطريق المستقيم اطلب طريق الرشيد والرشاد أى اترك الدنيا وتوجه لله تعالى مشغول
﴿هست منهاج و نهان درمکنست * یافتن رهن كذا فجهتت﴾ (المعنى) الطريق

المستقيم موجوده كن في المكمن مخفي ووجدانه مرهون على طالبك العسكاذف بضم الكاف
 الفارسية معربة الجذاف بضم الجيم العربية وهو الظن والظنمين يعني كأن تفرقك موكل
 يقول لك طلسان الحال يا من أنت بعيد من مقام الانس ومهمومين من رتبة القدس هل
 طريق القصور الخفية في بئر لك ايضا نعم لكن في المكمن خفي لا يقدر كل أحد على رؤيته
 ووجدانه لا يطلب الظن والظنمين وامرار الوقت في دوخا الرأس والتفتيش زمانا كثيرا
 قائلا هذا الصراط المستقيم لتسكون يوما تسلك على جادة الشريعة والسعي البليغ ناجيا
 من زبدان الدنيا راء لا الالهة ودقا ضيا ما فات من عمرك مشوي بفتح شوي بضم واو
 كين * قودين طالب رخ مطلوب بينكم (المعنى) التفرقة طالبة الجمع في الكمين على
 فخري الاشياء تنكشف باندها ولولا الجمع لما علمت التفرقة ووجه الجمع يرى بالتفرقة فأنات
 يا هذا انظر في نفس هذا الطالب وهو التفرقة ووجه المطلوب وهو الجمع أو تقول أهر التفرقة
 طالبة للجمع في الكمين وأنت في هذا الطالب وهو أهل التفرقة انظر قصودك ومطلوبك
 وأهل التفرقة هم الذين لا خبراهم من عالم لوحدة انظر فهم جامع جميع الحقائق المختلفة أي
 مرتبة الالهية فإن أصحاب الكثرة مرآة الوحدة أو تقول طالبون التفرقة في العسك
 مجموعون أي أرباب الخلل والمال المصيدون بما سوى الله أهل الجسد والجدال ان نظرت
 في حقيقةم تراهم في عالم المعنى محققين لانهم مظاهر الاسماء والصفات وميرد أفعالهم رب
 العباد ولو كانوا في الظاهر مختلفين وأنت يا موحدة انظر في وجود طالب التفرقة في المطلوب
 ولهذا مثل فقال مشوي بفتح مشوي بضم واو * كاد دهن دهنه كرافهم كن في
 (المعنى) أموات الكرم والستان برزوا من عروقهم وظهر رومن بذرا صولهم قائلين
 بلسان حالهم انهم ذاك الذي أعطانا الحياة قال الله تعالى (فانظروا إلى آثار رحمة الله كيف
 يحيي الارض بعد موتها) أي يديمها بأن تثبت (أن ذلك) الحي الارض (الحي الموتى وهو
 على كل شيء قدير) انتهى جلالين وقال قل يحييها الذي أنشأها أول مرة وهو بكل شيء عليم
 قال نجم الدين انظر أرض القلوب بالفيض الالهي بعد موتها بكثر الذنوب ان تلك الآثار التي
 تراها هي من الله الحي يحيي الموتى من القلب بتجلي صفة الحي لالقول الميتة فيحييها وهو على كل
 شيء قدير من احياء قلوب الانسان بعد موته في الحشر ومن احياء قلبه بعد موته في الدنيا
 بفتح جشم ابن زبدانسان هردم يدرك كبدى كرنبتى كسر مژده وربكم (المعنى) حين هذه
 المحاسن متى تكون كل وقت في الباب ناظرة للخارج ان لم يكن لهم أحد يشيرونهم فالدنيا
 سجن المؤمن والمؤمن في الحقيقة الحق جلد وعلا والانباء والاولياء أنواب قال الله تعالى
 في سورة الرحمن (يا معشر الجن والإنس ان استطعتم أن تنفذوا) تخرجوا (من أقطار) نواحي
 (السموات والأرض فانفذوا) أمر تخرج (لاتنفذوا) لا تسلطوا (بقوة ولا قوة لكم على

ذلك انتهى جلالي مشوي ﴿صدهزار لودكان آب جو﴾ كى بدنى كرنودى آب جو ﴿آب جو﴾ الاولى وصفن كبرى والثانية مضاف ومضاف اليه (المعنى) مائة ألوف ملوثون طابون الماصوتى يكون الملوث فى طاب ماء النهران لم يكن ماء النهر موجودا لانه لا يطلب أحد المعلوم أى ان لم يكن ماء الحياة الحقيقى والعنوى فى عالم المعنى موجودا منى يطلب مائة ألوف ملوثة أرواحهم وقلوبهم بالعقائد الفاسدة والاخلاق المذمومة والشرك الخفى ماء الحياة لانه مطهر الالوث فاذا سادتهم عناية الله وجد انه نجوا مثلا مشوي ﴿برزين پملوت را آرام بست﴾ زانكه در خانه طاف و بست بست ﴿المعنى﴾ لاقرار جنبك على الارض لسكون فى بيتك طاف و بساط لانك اعتدت على التويع تحت العفان على البساط فاذا ذهبت الى مكان آخر ان لم تجد لحافا و بساطا لا يستقر جنبك على الارض فاذا كان تغير صاحب حال ورأى اضطرابك اتقن انك لحافا و بساطا وعلم انك اذا لم تجد مكانا لطيفا لا تستقر كما ان المخمور يستلزم كسر الخمار والطالب بالشوق والادب الساعى بسلاقرار ولاسكونه فى الآخرة محل راحة ومقام ومن العلوم اذا لم يكن خيرا واذا لم يكن محلا قرار لم يكن ذلك محمورا ولا هذا عديم الاستقرار ولا هذا قال مشوي ﴿فى مفر كاهى نباشدى قرار﴾ فى خمار اشكن نباشد ان خمار ﴿المعنى﴾ بلا مفر لا يكون قرار ولا كسر خمار لا يكون هذا الخمار على ان القرار يطلب محلا والمخمور يطلب خمار اشكن بمعنى دافع الخمار ولما نهك على طريق المحبوب رجع الى القصة فقال مشوي ﴿كفتى فى يار رسول الله مكن﴾ سرور كرمكر پبرى كهن ﴿المعنى﴾ قال المعارض أبو الفضول لا يار رسول الله لا يكن الشاب رئيس العسكر غير انه اذا كان شخصا قديما مشوي ﴿يار رسول الله جوان ارشيزاد﴾ غير مرد پبر سر كرمكر مبادى ﴿المعنى﴾ يار رسول الله ولو كان الشاب شيرزاد أى شجاعا قويا لكان لا يكون رئيسا للعسكر غير الرجل الشيخ فان الرئيس لازم له الراى والتدبير والعقل وهو وجود فى الشيخ أكثر من الشاب مى ﴿هم تو كفتى وكفتى تو كوا﴾ پربا پبر با پديشواي ﴿المعنى﴾ أيضا أنت يار رسول الله قلت ان لازم لرئيس العسكر التدبير ومعاينة الامور وكلامه شاهد وبرهان قوى على ان الرئاسة تحتاج الشيخ مى ﴿يار رسول الله درين اشكر نكر﴾ هست چندين پبر وازوى پيشتري ﴿المعنى﴾ يار رسول الله انظر لهذا العسكر كم من شيخ موجود ومن الشاب زائد العقل والتدبير ومعاينة الامور ولم يعلم أبو الفضول ان الرسول قال فى محل الا لازم للرياسة الشيخوخة فاذا تركه فى محل آخر لا يصدق عليه لاه أراد بالشيخ التجربة فى الامور فاذا قوتت الشروط فى الشاب فنصبه أولى وقال الفضولى اثباتا للذهاب مى ﴿زين درخت آن برك زردش رامين﴾ سبهاى بخته اورا پيچين ﴿المعنى﴾ لا تنظر من هذه الشجرة لورنما الاصفر بل انظر واجمع قفاحها المستوى أى لا تنظر لاصفرار الشيخ بل انظر لتفاح ربابه

وتدبيره الطيف مـ ﴿بركه اى زرد او خود كى تمست﴾ ابن نشان پهنكى وكلمتست
 (المعنى) ونفس اوراقها الصفرة متى تكون خالية من الثمر وهذا علامة الاستواء والنضاج
 والكمال مـ ﴿برك زرد برش آن موى سپيد﴾ بهر عقل پخته مـ ارد نويدى (المعنى)
 الشيخ ورقى شجر نضاج وجوده اسفر تلك الصفرة بمشابهة بياض لحبته باقى ذلك البياض لاجل
 كمال عقله ونضاجه بانو يد اى البشارة متى تسحق اى مكان ريش ريش وبغى وجهه كالورق
 الاصفر وبياضه دال على نضاجه اى يدل صفرة وجهه ونضاجه جسمه على حسن عقله وكمال
 تدبيره وهذا ان كان اعتبارا على الرسول وخالفنا له لامعنى له فان نظر الرسول وورثائه ليس
 كنظر آحاد الناس وان كان لمجرد اظهار فضيلة الشيخ على الشاب لا بأس به لان تجارب الامور
 تقع فى الشيوخ اكثر من الشباب مـ ﴿بركه اى نور سيدة سيز قام﴾ شد نشان انكه آن
 ميوه ست خام (المعنى) الورق الطرى الاخضر لونه ذلك علامة على ان ذلك الثمرى لانه نضاج
 له فان حمرة الوجه وسواد الكعروف وقوة الجسم علامات دالات على عدم تقوية الامور ودالة على
 الحاجة للعقل ونسايين المستوى والنسب هذه المناسبة شرع فى بيان كمال وتوسط اهل
 السالك وعدم العلامة الدالة على الكمال والنقصان فقال مـ ﴿برك نى بركى نشان عارفتست﴾
 زردى زرد سرخ روى صبريست (المعنى) ورقى عدم الورق اى قسرة عدم القدرة بوجود
 عدم الوجود علامة العارفة لانه ورد فى الحديث القدسى اولى اى تحت قباني لا يعرفهم غيرى
 لان اسفرار الذهب بسبب بياض وجهه الصيرفى وفى مثل هذا المعنى يعبر عن سرخ روى
 ببياض الوجه والورق عن القدرة والوجود وبالوجه الطراوة والاطافة فكنا به من حزن
 وببياض وجه الصيرفى لان الاصفرار مطلقا ليس بمجته ويميل اصفرار بعض الاشياء موروث
 المسرة والبشاشة قال الله تعالى صفراء فاقع لونهم اتسرت الناطرين فعلى هذا اصفرار الذهب
 باعث لحمرة وجه الصراف وهو سرته وصفرة وجهه العارف مثل صفرة الذهب باعثة لخالص نقد
 حاله وحسن صيرفته لان العاشق عدم قدرته واصفرار وجهه دال على خلوصه فى محبته مشوى
 ﴿آنكه اوكل عارضت ارنو خطت﴾ او بمكتب كاذب غير نوح خطت (نوحط) الاولى
 بمعنى ملغى والثانية كناية عن عدم المهاراة فى الكتابة (المعنى) وذلك الذى اول ما به اعارضه
 وكان ملغيا ووردى العذار تلك حمرة العارض فغير من كونه فى بيت مكتب المعرفة لا مهاراة
 فى الكتابة مشوى ﴿حرفهاى خط او كثر مژبود﴾ فمن عقاستا كثر من مودى (المعنى)
 ويكون كذبه لحروف الخط كثر بفتح الكاف وسكون الزاى الجمعية التى تقرأ احياءا ومث
 موهلة بمعنى اهرج معوج وعقله خرم من اى متقاعد ولو كان يده نير وروح ويذهب والزمن اراد به
 هنا القعد مشوى ﴿پاى پيراز سمرت ارجه باز ماند﴾ يافت عقل او دوبر براو ج رايدى
 (المعنى) ولو بقيت رجل الشيخ من الحرك كذا السرعة وتأخر ولم يتقدم على سرعة السير ما يكن عقله

وحد جناحین وذهب وطاره لی اوج العلاء و اراد بالجناحین التذبیع والتدارک والسکیاسة
والفراسة لانه کما تخفف جسمه تنوى عقله مشوى ﴿کر مثل خواهی بجهنم دردن سکر﴾ داد
حق بر جای دست و پای پر ﴿(المعنی) وان أردت على هذا مثلا انظر لمختر اطيار لما قطعت
يده ورجله فی غزاله دم وشرب شربة الشهادة اعطاه بدل يده ورجله جناحین فطار بهما
الى اوج المعنی وعالم العلاء وحال الشيخ يشبه هذا اذا قطعت رجله ويده من الحركة يسدله الله
جناحی الروح والعقل فطير بهما الى عالم المعنی فلا اعتبار الى صورة النخلة بل الاعتبار لقوة
الروح مشوى ﴿بکندراز و کین سخن شد محجب﴾ هم چو سیاهاب این دلم شد مضطرب ﴿
(المعنی) آمرق من الذهب و صرتمه ای افروغ من وصف الشيخ لان هذا الكلام انی محجبا
ومستورا ومن قلة أدب ذاك الفضولي سار قلبی مثل الزئبق مضطربا و مترددا لان كل أحد
لا يدرك هذا الكلام مشوى ﴿زاند ریم صد خموش خوش نفس﴾ دست بر لب می زند یعنی که
بس ﴿(المعنی) لان من جوفی مائة بنفس حسن سکوة فغریب علی شقی یعنی بکفی فستزل
الكلام الحسن والسکوت منزلة شخص واسند له بداهة التغریب علی خوی غیر الکلام مافق
ودل مثلا مشوى ﴿خامشی بحسرت وكفتم هم چو جو﴾ بحر می جوید ترا جو و ابحر ﴿
(المعنی) السکوت بحر والتسکام کالمزج البحر یطبلک فلا تطلب النهر مشوى ﴿از اشارت می
دریا سرتاب﴾ ختم کن والله اعلم بالصواب ﴿(المعنی) فلا تلافت رأسا من اشارات البحر
واختم الکلام والله اعلم بالصواب یعنی کن مثل البحر ساکنا وافرغ من غم القلب والفعال
لتصل لبحر المعنی لان السکوت أصل والتسکام فرع اثرک القصر وعسک بالاصل لتستعد
للفهم ثم رجیع الى حکایة أبي الفضول فقال مشوى ﴿هم چنین پیوسته کرد آن بی ادب﴾
پیش بقیع بر مضن زان سرد لب ﴿(المعنی) ذاك قليل الأدب علی الأسلوب السابق جعل کلامه
فی حضور الرسول صلى الله علیه وسلم متصلا من شفقة الباردة ومن فقه الذی لا یعقل ما یقول
لانه ظن نفسه متکاما وفاقلا و عالما مشوى ﴿دست می دادش سخن او بی خبر﴾ که خبر هرزه
بود پیش نظر ﴿(المعنی) وذاك قليل الأدب اعطاه الکلام بدو لاخبره ان الخبر قد شام
النظر لقولانه ورد ليس الخبر كالبيان والرسول صلى الله علیه وسلم تأمر للحقيقة فالاعتراض
عليه من أفع القبايح می ﴿این خبرها از نظر خود ناپیست﴾ بهر حاضر نیست بهر غایب نیست ﴿
(المعنی) هذه الاخبار نفسها نائية عن النظر واثمة مقامه والخبر لا یكون لاجل الحاضر بل
یکون لاجل الغائب مشوى ﴿بهر که او اندر نظر و وصول شد﴾ این خبرها پیش او معزول
شد ﴿(المعنی) وكل من کن موصولا فی النظر ای وصل لمرتبة المشاهدة هذه الاخبار قد دام
وعند المشاهدة معزولة لا فائدة فیها لا مشوى ﴿چون که بامه شوق کشتی هم نشین﴾ دفع
کن دلا اسکان را بعد ازین ﴿(المعنی) لما كنت مصاحبا مع العشوق بعد هذه المصاحبة ادفع

الدلائل الى الوسائط بينك وبينهم قالوا طلب الدليل بعد الوصول الى المدلول فبيع مشوى
 في هرکه از طفلی گذشت و مرشد * نامه و دلايه بروی سر شد (المعنى) كل من تجاوز
 مرتبة الطفولية وبلغ مرتبة الرجولية يكون المكتوب والمراسلة والدلال عليه بارد او لغوا له
 لا احتياج له الى التعليم فان قلت ترى رجالا بلغوا وادركوا ولم يكن عندهم دلال العقال والقبيل
 والاشتغال بالمكتوب والتعليم اردنا قال مشوى * نامه خواهازي تعليم را * حرف
 كودرازي تعميم را (المعنى) الباطن قرأ المكتوب لاجل التعليم وقال الحرف والكلمات لاجل
 التعميم لا يقرأ الا لاجل الله لا يتفه لاجل الاحتياج بل المعاني مثبتة في لوح قلبه وهو
 متيق من الحروف والكلمات ينشرها على السالكين مشوى * پیش بينايان خبر گفتن
 خطاست * كان دليل غفات و تقصا ز ماست (المعنى) في حضور زوى الابرار قول الخبير
 والتفوه بخطا لان تلك الحالة دليل على قصائنا وفعلنا مشوى * پیش بينايان بخوش نفع
 تو * هر ايسر مد خطاب انتو را (المعنى) السكوت في حضور زوى الابرار لك نافع ولا لجل
 هذا اتي خطاب انتو وقال الله تعالى في آخر سورة الاعراف (واذا قرئ القرآن فاستمعوا له
 وانصتوا) من الكلام (اعلمكم ترجمون) تركت الكلام في الخطبة وعبر عنها بالقرآن
 لاشتمالها عليه وقيل في قراءة القرآن مطلقا انتهى جلالين قال نجم الدين انصتوا لسانكم
 انظروا لسمعهوا لآذانكم انظروا لسمعتكم الباطنة لتسمعهوا لآذانكم
 الباطنة اعلمكم ترجمون لا سمع الحق في وهو قوله كنت له سمعا وبصرا مى * كرم
 بفرمايد بگوير كوى خوش * ايك ذلك كودرا ز اندر مكش (المعنى) وان قال لك صاحب
 الكمال فلذلك الوقت تكلم حسنا ولطيفا ولكن تكلم قليلا ولا تصعب كلامك في التطويل
 مى * بفرمايد كه اندر كمتر دراز * هم چنان شرمين بگويا امر ساز (المعنى) وان امرتك
 بصاحب الكلام صاحب الكمال للتطويل وقال لك بالالطاب الخفي في كلامك مع الحيا والادب
 وكن مطيعا لامر مشوى * هم چنانكه من درين زيبا فسون * باضياء الحق حسام الدين
 كتون (المعنى) كذا انا في هذه الكلمات المشهورة بالحقيقة الآن مع ضياء الحق حسام
 الدين مى * چونكه كوتبهى كتم مر از رشد * او بصرفوعم بگفتن مى كشد (المعنى)
 لما جعل الكلام قهرا من الرشد والارشاد فخره حسام الدين بسبب ني الى التكميم بانه
 نوع و برغبني فيه وهذا تنبيه على ان السالك اذا وصل الى حقيقة المرشد يتأدب بان رضي بسكوته
 سكت وان لم يرض بتكلم مقدار ما يفهمه منه ولهذا كان حسام الدين قدس الله روحه السبب
 في تطويل المتنوى مشوى * اى حسام الدين ضياء ذوالجلال * چونكه مى بيني چه مى جوي
 مقال (المعنى) يا حسام الدين ضياء ذوالجلال لما انك ترى حقائق الاشياء وتعاين الاسرار
 الالهية فلا تثنى قطاب المقال مى * اين مكر باشد ز حجب هشتا * اسقى نخر او قولى

انها في (المعنى) وما تكون هذه الحالة الا من حب المشتهى اسقى خمر او قل لي انها وهذه الفقرة
من رباعى وهو * الان اسقى خمر او قل لي هي الخمر * ولا تسقى سرا اذا أمكن الجهر * ووج
باسم من أهوى ودعنى عن السكى * فلا خير في اللذات من دونها ستر * فان الأولياء فسمان
منهم من هو مظهر من عرف الله كل لسانه ومنهم من هو مظهر من عرف الله طال لسانه على
غوى وأما نعمته فبلغت نسيدها حسام الدين طالب المقال لكونه باعنا الى لذة أخرى
وهي الصانع حتى يتلذذ معه كما تلذذ بصره بالرؤية وفيه بالذوق للشراب المعنوى وهذا قاله
بردها تبت اين دم جام او * كوشى كويد كه قسم كوش كوك (المعنى) والآن
باحسام الدين جام وما ال العشق الا الهى على فكل لكن الاذن تقول اين قسمة الاذن يعنى الاذن
أيا فطلب حصه لان لكل عضو نصيبا روحانيا من استماع كلامه اللطيف ومراده الشريف
مشوى * قسم تو كرميبت نل كرمي و مست * كفت حرص من ازان افزون ترست
(المعنى) يا اذن قسم لمن كلام المحبوب حرارة هذا نصيب حرارة وسكر فاجابته الاذن
قائلة حرصى ازيد من ذلك نزل سيدنا ومولانا سيدنا حسام الدين مسترلة الاذن كما نزل الحبيب
في سورة التوبة بقوله (ومهم) أى المناقين (الذين يؤذون النبي) بعبية وينقل حديثه (وردة ولون)
اذنواع من ذلك لا يبلغه (هواذن) يسمع كل قيل ويقله فاد اذ افناه انالم نقل صدقنا قل هو
أذن) مستمع (خبر لكم) لا مسمع شر (يؤمن بالله ويؤمن) يصدق (للمؤمنين) فى ما أخبروه به انتهى
جلالين يعنى قال حسام الدين الذى هو مسترلة الاذن انا حصتى أكثر من الاذن انا لا اقع هذا
القدر ولا تسكت روحى هذا القدر من الحرارة والسكر بل اريد الزيادة وهذا حال صاحب
السعادة يصرف كل عضوه لما خلقه * جواب كفت رسول صلى الله عليه وسلم اعتراض
كننده راي * هذا فى بيان جواب الرسول صلى الله عليه وسلم لاعتراض الفضولى مشوى * ودر
حضوره صفائى قد دخو * چون ز حد برد آن عرب از كفت وكوك (المعنى) فى حضور
المصطفى الذى طبعه كسكر الذى قال فى حقه رب العالمين وانك لعلى خلق عظيم لما ان
الفضولى فى حضوره وهو ذاك العرب نجبا والحد بالقال والقليل والاعتراض مشوى * وآن
شه وانجم سلطان عبس * اب كزید آن سرددم را كفت بس (المعنى) ذاك الملك والنجم
اذا هوى نازل صاحبكم وغوى وسلطان عبس وتولى ان جاءه الاممى من قول ذاك الكلام
البارد لم يستوحش عض على شفته قائلا ومشير الى كفى * دستى زدم بر منفش بردها *
چند كوفى پیش دانی نمان (المعنى) وذلك على القدر لأجل منعه لما يفهم عض الشفة
أيا ضارب يده الشرىفة على لسانه المبارك أى وضعها قائلا بما يشهر ويوهم هذا الكلام
وهو الى متى تسلكم فى حضوره عالم العلوم الغيبية ومفهوم ما أشار به مشوى * پیش پینار دة
سركین خشك * كبحر آن را بجای ناله مثلك (المعنى) بأحق قدام البصير أبت تدمت سرقينا

لجهازها وقائلا اشتبه هذا السر في محل نافة المسك يعني قائلا اشترا العقبليات والتعليلات
 المتطورة على نبات فأسسده براشعة مسك العلوم اللدنية والعارف الالهية واقبلها عوضها وهذا
 التكميل الباردينشاعن البلاهة والحق منوى **﴿** بغير راى كنده مغزو وكنده من **﴾**
 زيريق بنسى وكوبى كاخ **﴿** (الغنى) وبامن لبه ونخه بنى تضع البعر تحت انفسك وتقول
 انخ أى تضع العلوم العقلية التى هى كالبعرة فاعلم ان جاهل بانسبة العلوم اللدنية ومن
 نفاة لبك تشبهها ومن كال فرحت تقول ما احسن منوى **﴿** اخ اخى دراشى اى كيج كاج **﴾**
 تا كه كالاى بدت بايدر **﴿** واج **﴿** (الغنى) وبأحق ربا حول ائت وأظهرت انخ أى معلوماتك
 العقلية الذليلة من فرحتك وتلك ذلك بها حتى متاعك الفاسد يبعد و اجاعلى ان كاج معنى
 الاحول وانخ أى معنى الانبساط منوى **﴿** تا فرى آن مشام يك را **﴾** آن جریده كلشن
 افلاك را **﴿** (الغنى) حتى تغرد انك الشام التظيف اللطيف وتغرد انك الذى رعى ازهار ورد
 بساتين الافلاك وورل اسرارها وشاهد ما بين اليقين وتدى بعلمك التعلية ما له من العلوم
 اللدنية وتظن انك يدملك الفاسد القدر تستش ما استعده صاحب العلم اللدنى منوى **﴿** حلم
 او خود را كبرجه كول ساخت **﴾** خویشن را اندكى بايد شناخت **﴿** (الغنى) وحلم ذلك
 الكامل ولوجه متغافلا وراه متاهلا سكن ذلك المعترض الاحق اللائق به ان يفهم نفسه
 وهذا حال العارف اذا أظهر انه لا يعلم فلا يستر السالك ولا يتجاوز طوره لانهم قالوا رحم الله
 امرأ عرف قدره ولم يتعد طوره وطوبى لمن شغلته عيوبه عن عيوب الناس منوى **﴿** دليل را
 كور باز ماند امشب بدن **﴾** كبره را هم شرم بايد داشتن **﴿** (الغنى) ولو بقى فم القدرى هذه
 اليلة مغفورا لاذنق بالهرة أيضا الحياء لا تمتدحها القدر ولا تدخله فيه يعسى العارف فى ايل
 هذه الدنيا اذا انبسط وانشرح فعلى الذى له أدنى عقل ان لا يتبرع شيئا ولا يسيء الادب حتى
 لا يلجب منوى **﴿** خویشن كرخفته كرد آن خوب فر **﴾** مخفت يدارست دستارش بر **﴿**
 (الغنى) وذلك الذى كان مشتغلا بالانوار اللطيفة ان جعل نفسه كشكل النائم فهو زائد اليقظة
 لا تذهب بعلمته بمعنى لانسى الأدب بحضوره فان دأب العارف التعامل والتواضع مع كثرة
 الأدب فزاهم العلم كالمعرض المذكور يقال له لانسى الأدب مع العارف فانه يعلم قصدك
 فيحفظ نفسه من ان تقهر من بركاته منوى **﴿** چند كوبي اى الجوى بى صفا **﴾** اين فزون ديو
 پيش مصطفى **﴿** (الغنى) بالجوى وديم الصفاء الى متى تكلم هذه الكلمات التى هى فسون
 ديو بمعنى مكر وحبه الشيطان فى حضور المصطفى وفى حضور صاحب الاصطفاة من كل
 وارث محمدى أى الى متى نعبعن كلماتك التى هى بمثابة حيل الشيطان عند المجتنب فان اعتدت
 على ذلك هلكت منوى **﴿** سده زاران حلم داند آن كروه **﴾** هر يكى حلى از انهم چو
 كوه **﴿** (الغنى) وهذه طائفة العرفاء كم من مائة حلم يسكونها كل حلم منها كالجيل الرافع

الثابت مشئوى **﴿حلم شان بيدار را به كند * زيرك مد چشم را كره كند﴾** (المعنى)
 وحلمهم يجعل اليقظان ابه ويجعل الزيرك صاحب العقل والراى الذى يصير بمثابة عين
 غافلا تائم اذا اساءه الادب فى حضورهم واعتد على نقطته وذ كانه فلا يحصل على شئ مشئوى
﴿حلم شان هم چون شراب خوب نغز * نغز نغزك برر و دبالاتى مغز﴾ (المعنى) وحلمهم
 كالشراب الطفيف الحسن يذهب أهلا له ما غحتنا حسنا ويشترى ما اثر الاغضاء كما يسكر
 الشراب الطفيف شاربها فيبقي فى اساءه الادب لا سبيلاته على عقول الناس مشئوى **﴿مسترا**
بين از شراب بر شكفت * همچو فرزين مست كز رفتن كرفت﴾ (المعنى) انظر
 للسكران من شراب زائد الحب سكر و بدأيش مثل فرزين ابنة الشطرنج اعوج
 يعنى ترك الذهاب على مقتضى العقل والاستقامة و بدأيش اعوج معكوس الحر كة مشئوى
﴿مرد پرتازان شراب زود كبر * در میان راءى اقتدجوير﴾ (المعنى) وذاك الرجل الفنى
 رجل پرتازان شراب بضم الباء الجهمية بمعنى المملوء بفتح ذاك الشراب يعنى الذى يسكر على
 الفور من الشراب يقع وسط الطريق مثل الشج الغافى الذى لا يقدر على الذهاب متقبعا بل
 يذهب اعوج كالفرزين مشئوى **﴿خاصه آن باده كه از خم بليست * نهمى كه مستى او ياب**
شيبست﴾ (المعنى) على الخصوص اذا كان ذاك الشراب من خم بضم الخاء الجهمية بمعنى
 الخبيث والحب وأراد به الخلة أى من محل قالوا بلى وهو شراب العشق الازلى وسكر به ذاك
 الفنى الساقط فى الطريق كالشج الغافى فلا تظن ذاك الشراب هو الشراب الذى يكون
 سكره لينة واحدة بل سكران الشراب الالهى سكره يبق ابد الآباد مشئوى **﴿آن كه آن**
أصحاب كهف از قتل وقتل و سب و نه سال كم كردند عقل﴾ (المعنى) بل هو ذاك الشراب
 الذى أصحاب الكهف من النفل بضم النون وهو التمسك ومن النفل بفتح النون وهو
 الرحلة محو العقل ثلاثمائة وتسع سنين أى ناموا سكارى لا يفتأون فى مفارقة وأنت يا هذا تقول
 كلمات غير معقولة وتطلب قبواها وهى فى الحقيقة بعرضها بمنابة السلك مشئوى **﴿وزان**
زنان مصر جاى خورده اند * دستار اش رحه شرحه كرده اند﴾ (المعنى) ومن ذاك شراب
 العشق الالهى نساء مصر شرين منه قد حاقبت النساء بلا عقل قطعن أيديهن على فحوى
 فلما رأهنا كبرهنه وقطعن أيديهن قال نعيم الدين فلما وقعن على جمال وكاله كبرن ان يكون
 جمال جمال البشر وقطعن أيديهن بسكين الذ كرهن تعلقن ماسوى الله مشئوى **﴿ساحران هم**
سكرو موسى داشتند * دار رادى ارى انكاشند﴾ (المعنى) والصخرة ايضا سكروا سكر
 موسى أى سكروا بشراب عشقه وآمنوا به ومن هذا السبب ظنوا خشبة الصلب دثار بكر
 الدال بمعنى شئ يأخذ بالقلب فأنسر واحد قال لهم فرعون لا صلبكم فى جذوع النخل فقالوا
 لا ضيرنا الى ربنا متقبلون مشئوى **﴿جعفر طيار زان مى بود مست * زان كرومى كرد**

بهود يا و دست (المعنى) وجهه الطيار من ذاك الشراب الالهى كل سكرانا و هذا السبب
 فعل ارتهان القدماء بلا اختيار اقتدى به و رجه حتى قطعنا فابده الله عوضهما جناحي
 فطار بهما الجانب السماء على ان كرو بكسر الكاف القدي و هى العدل ، اخوذ من قوله
 تعالى وان تعدل كل عدل لا يؤخذ منها قال الجوهري أى تقدر كل قضاء ، قصة سبحانى ما
 اعظم شأنى و اعتراض مریدان و جواب او امر ايشارة بطريق كفت زبان بلكه از راه
 عیان (المعنى) هذا فى بيان قصة قول أبى يزيد سبحانى ما اعظم شأنى عند غلبة تجلى الذات عليه
 و اضمحلال وجوده أى تزهى عملا بلىق بشانى و ليس فى جيتى سوى الله و فى بيان اعتراض
 المریدین عليه و فى جواب لهم لا بطريق قول الاسان بل من طريق العیان مى (المعنى) يا مریدان
 ان قدير محتمم * بارزيد آمدك نك نيزدان منهم (المعنى) ذاك الفقير المحتمم و هو أبوزيد أنى
 لمريده فلا هذا أنا الخالق مى (المعنى) كفت مستناه عیان ان ذو فتون ولا اله الا انا هاهنا عبيدون (المعنى)
 (المعنى) و ذاك و انما نون أبوزيد الباطنى حالة كونه سكران العشق الالهى عیان ناقل اصموا
 و تيقظوا لا اله الا انا عبيدون على محوى يقول الحق على لسان عبده و هذه مرتبة قرب التواضع
 و الغرائض فان من كان بمصر ب الغرائض فهو آله لعلق و منه و ما رميت ان رميت ولكن الله
 رى و من كان بقرب التواضع فخلق تعالى لذلک العبد بمثابة الآلة و لهذا قال الله فى حديثه
 القدسى فاذا احببته كنت سمعه الذى يسمع به و بصره الذى يبصر به الحديث قال الشيخ الأكبر
 ولا بد من اثبات عين العبد فى الفناء فى الله و حينئذ يصح ان يكون الحق سمعه و بصره و لسانه كان
 الحق قال على لسان أبى زيد لا اله الا انا عبيدون كما ان الله تعالى اخبرنا عن سيدنا موسى بقوله
 تعالى (فودى من شاطئ الوادى الايمن فى البقعة المباركة) لموسى لسماء كلام الله فيها (من
 الشجرة ان) مفسرة لا تخففة (يا موسى انى أنا الله رب العالمين) انتم على جلالين فادرس من
 الشجرة نداعنى أنا الله رب العالمين و جاز كيف لا يجوز من الانسان الكامل مشوى (چون
 كذشت آن حال كفتندش صباح * توجنين كفتى و ابن نبود صلاح (المعنى) لساذهب
 ذاك الحال قال له مریدوه وقت الصباح قلت كذا و هذا لا يكون صلاحا لذك و الحمد و مولود والله
 لم يلد ولم يولد مى (المعنى) كفت ابن بارا ركنم من مشقه * كارد هادى من زبید آن دم هله (المعنى)
 قال له - م مجيبا ان فعلت فى هذه المرة أيضا المشقه و قلت هكذا فى ذاك النفس و الساعة هله
 بمعنى البتة اضربونى بالسكاكين مشوى (حق منزله از تن و من باتم * چون چنين كورم بيايد
 كشتم) (المعنى) لان الله منزله من الجسم و الجسد و أنا بالبدن موصوف فاذا قلت كذا ما لا تلق
 قتلى مشوى (چون وصيت كرد آن زاد مرده هر مریدى كاردى آماده كردى) (المعنى)
 لسانه و مى لمريده ذاك الذى و فارغ من قيد بنه و حرف كل مرید له هيا سكتنا مشوى (چون مست
 كشت او باز از ان سغراق زفت * آن وصيتهاش از خاطر رفت) (المعنى) بعد صار سكرانا من

ذلك السفر القاطع العظيم أى من شراب قدح التجلي الالهى وذهبت وصاياهم من خاطره الشريف
 وعفى وجوده بالشراب الالهى مى **﴿** نقل آمد عقل او آواره شد **﴾** صبح آمد شمع او بيماره شد **﴿**
 (المعنى) أتى نقل الشراب الالهى أى تجلياته تعالى الصفاتية فصار عقله مطلا وأتى الصبح
 أى طلع صبح الحقيقة فقلب شعور وجهه مثلاً مشوى **﴿** عقل چون شعله است چون سلطان
 رسيد **﴾** شعله بيماره در كنش خريدى **﴿** (المعنى) العقل مثل الحاكم لما يصل السلطان
 الشعله المسمى **﴿** اختفى في زاوية أى لما يبرز أنوار سلطان الحقيقة على ملكة وجود
 العاشق الصادق ويختفى على عالم فالعقل الذى هو كاشفة الحاكم الضابط لم يبق له قوة
 فيختفى ويبتل حكمه مثلاً مى **﴿** عقل سايه حق بود حق آفتاب **﴾** ساير با آفتاب حق
 حه تاب **﴿** (المعنى) العقل ظل الحق تعالى والحق جل وعلا شمس فلا يكون الظل مع الشمس
 طاعة قال الجني إذا قرن المحدث بالقديم لم يبق له أثر يعنى فكما كان الظل يعنى وجود الشمس
 فكذا يعنى العقل وجود العشق مثلاً مى **﴿** چون پرى غالب شود بر آدمى **﴾** كم شود از مرد
 وصف مردى **﴿** (المعنى) لما يغلب الجنى على الأدنى ويصرعه فوصف الرجولية من الرجل
 يقل ويغى ويذهب لان الحكم للغالب مى **﴿** هر چه كويد آن پرى كفته بود **﴾** زين
 سرى كرز ان سرى كفته بود **﴿** (المعنى) فالصروع والمغلوب كل ما يقوله فى ذلك الحين يكون
 قائمه ذلك الجنى فهو فى هذا الجانب وهو جانب الجنى ولو كان يقول من ذلك الجانب يعنى
 ذلك الصروع فى حال صرعه كل ما قاله جميعه يكون قول الجنى ولو قيل من طرف الصروع
 مشوى **﴿** چون پرى اين دم و قاتون بود **﴾** كرد كار آن پرى خود چون بود **﴿** (المعنى) لما
 يكون للجن هذا النفس والقانون أى لما يبعد الرجل من عقله وتصرفه بالجنى فمضائق ذلك
 الجنى كيف يصحكون لان قسرة الله لانها ياله ا فلا يحب اذا تعجل الله على عبده بالعشق وجعله
 مده وشام غلوا بهم وتاخر تصرف فى بشرته ونادى به كما نادى من الشجرة وقال أنا الحق وغير ذلك
 مشوى **﴿** او اوردته پرى خود او شده **﴾** تركي الهام نازى كوشده **﴿** (المعنى) ذلك
 الصروع ذهب عقله وتصرفه وصار بنفسه جنياً ولم يبق له قدرة مثلاً الترك بالالهام صار متكافئاً
 بالالفاظ العربية وسببه ان الجنى ان تصرف فيه يعلم لسان العربية فصيحاً فاذا صدرت
 الالفاظ العربية التى لا يحسنها الترك انصرف يعلم ان التكلم الجنى انصرف فيه لا غيره
 مشوى **﴿** چون بخود آيد نازيد لقت **﴾** چون پرى اراست اين ذات وصفت **﴿** (المعنى)
 وذلك الترك الصروع المتكلم باللغة العربية لما يفهم من الصروع ويأتى لنفسه وينطق
 لا يعلم من الالفاظ العربية لغة فاذا كان للجن هذه الذات والتصرف موجوداً مشوى **﴿** پس
 خداوند پرى و آدمى **﴾** از پرى كى باشد آخر كى **﴿** (المعنى) قرب الجنى والأدنى آخر
 الامر كيف يكون أنقص من الجن فالخلق تعالى تصرفه وقوله لا عبيد أقوى وأزيد من الجن

والله فاذا علمت هذا فاعلم ان الحكم الحق من لسان العبد بلا حصول ولا انحداد وهو على مقتضى تقرب العبد من ربه ثابت بنسبته تعالى لوسى من الشجرة وأبو يزيد ليس أدنى من الشجرة على حسب قوله في الحديث القدسي كنت معكم وبصره مى في شرب كبر اخون نزه شرب خوره • توبكوي اونكر دآن باده كردى (المعنى) الرجل السكران ان شرب دم السبع الذي كرانت تقول لم يفعله ذلك الرجل ماسك السبع بل يفعله ذلك الشراب مشوى • وروى عن بردازن زر كهن • توبكوي باده كفتست آن مهن • (وروى عن بردازن) بمعنى وان يصنع الكلام ويهفه (ازررت كهن) بمعنى من الذهب الخالص (المعنى) وذلك السكران المذكور حاله سكره ان يصنع الكلام كذهب الخالص مصحفا ومقفي أى يجعل كلامه كذهب الخالص ومنه أى من الذهب العتيق يصطنع كلاما ويقوله وفي حال سكره يظهره ويشبهه أنت تقول ذلك الكلام قاله الشراب لان القوة والحالة وصلت اليه من الشراب مشوى • باده راى شود اين شرو شور • نورحق را بنست آن فرهنگ و زور • (المعنى) ومن الخمر يكون هذا الشر والفرج والكيفية الجيبة لم يكن ثورا الحق ذلك الادب والقوة نعم تأثير الحق ابلغ وازيد مشوى • كتر از توبكوي خالى كند • توشوى بنست او سخن هاى كند • (المعنى) بان ثورا الحق يخلط مثل الكلبة فتكون أنت متفغضا وكلام الله يجعله غالبا أى تكون أنت فانيا ويحبل كلامه فى وجودك غالبا فتلقى مرتبة فى معكم وفى بصر مشوى • كرجه قرآن ازلب بيغيم بنست • هر كه كويد حق كفت وكافرت • (المعنى) ولو كان القرآن من شفة ولسان الرسول صلى الله عليه وسلم لكن كل من يقول الحق لم يفعله فهو كافر فان التناظر لظواهر القائل من الحقيقة اذ قال القرآن قول الرسول ولم يتكلم به ربنا يكفر البتة ليكون المتكلم فى الحقيقة قريشا والرسول صلى الله عليه وسلم مبلغ عنه تعالى وكذا ورواؤه صلى الله عليه وسلم لهم وقت مع الله تعالى يصلون به الى مرتبة القناء فى الله فبذلكم الحق ذاك الحين على لسانهم كما أرادوا ومنهم أبو يزيد فن أنكرهم أنكر الله تعالى ثم قال مى • چون همای بنجودى پرواز كرد • آن سخن را بايزيد آغاز كردى (المعنى) لما كان طيرهما بضم الهاء بنجودى بمعنى بلا وجود أى فانيا فى الله ومضمعا بقلبة التجلبات الالهية شبه قدس الله سره القناء فى الله اطلاقا معنى هما العلو طيرانه أى بقلبة تجلى عنه الحق على أبى يزيد ذلك الكلام وهو سبحانه ما اعظم شأنى ولا اله الا أنا فاعبدون شرع فيه أبو يزيد قدس الله روحه وله مرة أخرى مى • عفل راسيل تخبر در بود • زان توى تر كفت كقول كفته بودى (المعنى) وسيل الخبر خطف عقل أبى يزيد وقال أقوى من القول الاول الذى قاله وتأنى له مى • بنست اندر جبه ام اخدا • چند جويى بر زمين و بر سما • (المعنى) ليس فى جبهة وجودى سوى الله الى متى تطلب أنت الله تعالى على الارض وعلى السماء ما قلبى أوسع

منها علی فخری ماوس غنی ارفعی ولا معانی ولسکن وسغنی قلب عبیدی الحدیث آی وجودی
 مظهر صفات الحق ولس فی نفسه غیر الخلق بل کل مافیہ اثر صفات الله تعالی فاذا قلت لیس
 فی جیتی - وی الله کافی قلت لیس فی قلبی - وی الله می **﴿﴾** آن مریدان جمله دیوانه شدند *
 کاردها بر جسم پاکش می زدند **﴿﴾** (المعنی) وجسمه ثلاث المریدین صاروا بحماة بن لاقرار
 وضربوا السکاکین علی جسم ابی بزید النظیف وقصدوا هلاکة می **﴿﴾** هر یکی چون ملحدان
 کرده کوه * کار می زد بر خود را بی ستود **﴿﴾** (المعنی) وثلاث المریدون کل واحد منهم مثل
 ملحدی کرده کوه و هو اسم محل فی بلاد الاکراد اهل به الحادهم شدید لا رحم ولا بحماة
 ولا هیة ضرب شیخه سکینا مشری **﴿﴾** هر که اندر شیخ تبخی می خدید * باز کوه از تن خود می
 درید **﴿﴾** (المعنی) کل من ضرب من المریدین فی شیخه سیفا وغرز فی بدنه سکینا ذاک السیف
 والسکین انعکس علیه وخرق بدنه وأراد بالسیف السکین یعنی کل من قصد منهم ضرب محل
 من شیخه هاد السیف علی ذاک المحل منه می **﴿﴾** یث اثری بر تن آن ذوقش * و آن مریدان خسته
 وغرقاب خون **﴿﴾** (المعنی) ولم یکن علی بدن ذاک ذی القنون اثر من الضرب والحال ان ثلاث
 المریدین جلتهم بحجروحت و غارتون فی الدم می **﴿﴾** هر که اوسوی کاویش زخم برد *
 خلق خود بریده دید و زار مرید **﴿﴾** (المعنی) وکل من أذهب ضرر باجانب حلق ذاک الشیخ
 رأى ذاک المرید حلقه منقطعها ومات بالهن می **﴿﴾** و آنکه او را زخم اندر سینه زد * سینه اش
 بشکافت و شد مرده ابد **﴿﴾** (المعنی) وذاک المرید الذی ضرب فی صدر ابی بزید دانش
 صدره وصار میت الأبد می **﴿﴾** و آنکه آنکه بود زان صاحب قران * دل ندادش که زلف زخم
 کران **﴿﴾** (المعنی) وذاک المرید الذی هو یفطان من صاحب القرآن وقطب الزمان تلبه لم
 یعطه رضاء بان یضرب ابی بزید محکا می **﴿﴾** نیم دانش دست او راسته کرد * جان بر دالا
 که خود را خسته کرد **﴿﴾** (المعنی) والذی نصف علم حال من الشیخ ربطیده وقیدها ولم
 یقصد احکام ضرب فی الشیخ ذاک المرید ولو خلص وأذهب نفسه من الهلاک الا انه أمرض
 نفسه وجرحها می **﴿﴾** روز کشت و آن مریدان کاسته * نوحه از خانه شان بر خاسته **﴿﴾**
 (المعنی) أصبح النهار وثلاث المریدون تفصوا له لاله بعضهم وقام من بیوتهم التواح والصبح می
﴿﴾ پیش و آند هزاران مردوزن * کای دو عالم درج در یث پیرهن **﴿﴾** (المعنی) بعد وقوع
 ماجری آتی عند ابی بزید ألوف رجل وامرأة قائلین باطب الزمان و مریدان کز دواثر العوالم
 والازمان عالم الدنیا وعالم الآخرة اندر ج غش قبض وجود له ای أنت جامع جمیع العوالم می
﴿﴾ این تن تو کرتن مردم بدی * چون تن مردم ز خنجر کم شدی **﴿﴾** (المعنی) ولو کان بدنک
 هنا کبدن الخلق لکان بدنک من الخنجر فاقصاها لکام می **﴿﴾** با خودی یابی خودی دو چار
 زد * با خود اندر دیده خود خار زد **﴿﴾** (دو چار زد) بمعنى اثنين نضار باوتق بالاربا خود) بمعنى

صاحب الوجود والراقى لنفسه (بى خود) بمعنى الغافى فى الله (خار) بمعنى الشوك (المعنى)
 الرائق لنفسه مع الغافى فى الله اذا تقابل فى المعنى كأن الرائق لنفسه ضرب فى عين وجوده شوكا
 وأضر نفسه لان الغافى كالمرآة فانك لا ترى المرآة أبدا بل ترى صورتك فيها وكل ما غطته بالمرآة
 كذلك غطته بنفسك مشوى **﴿** اى زده بر بخود ان تو ذوالفقار **﴾** برتن خودمى زنى آن هوش
 دار **﴿** (المعنى) يا من ضرب على الغافى واقفه ذالفقار اضربه فى المعنى على بدن ذالمتا ذاب
 با هذا واهل سلك هلك فى راسك مشوى **﴿** زانك بى خود غافى است و اينست **﴾** تا بدرد ايمنى
 ارسا كنست **﴿** (المعنى) لان الهى لا وجود له فان وامن الى الابد هو فى الامن ما كن على
 غوى الا ان اولياء الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون مشوى **﴿** نقش اوفانى واوشد آينه **﴾**
 غير نقش روى غير آينجانه **﴿** (المعنى) وذلك الغافى نقش بالطنه فان وهو مرآة بمجلاة
 وأى نقش فى تلك المرآة غير نقش الغير لانه اذا قفى فى الله لم يبق فيه من الاوصاف البشرية
 شئ كل ما رآه فيه ليس هو الا نقش ذالمتا ناظر لانتك مقابله ولو قذبت فى الله لعلمت حقيقة
 الحال مشوى **﴿** اگر کنی نفسوی روى خود کنی **﴾** و زنى بر آينه بر خود زنى **﴿** (المعنى)
 وان نقلت على المرآة أى على وجهها فى الحقيقة نقلت على جاسب وجهك لانك اذا قابلت المرآة
 كل ما شاهدته فيها فهو وجودك ان خبرا غير وان فيها قبيح وان ضربت على المرآة فقد ضربت
 على بدنك مشوى **﴿** و در بينى روى زشت آن هم توبى **﴾** و در بينى عيسى و مریم توبى **﴿** (المعنى)
 وان رايت فى المرآة وجهها قبيحا ايضا هوانت وان رايت فى المرآة عيسى و مریم أى صفة الروح
 المجردة وصفة النفس الطاهرة هو ايضا أنت لانه ليس فى المرآة خيانة مة سدا و ذرة فكل
 ما شاهدته فيها فهو أنت لا غير مشوى **﴿** او نه اينست نه آن اوساده است **﴾** نقش خود
 پيش تو نهاده است **﴿** (المعنى) المرآة لا يست هذا ولا ذاك لانها سادة بمعنى عارية و صافية من
 جميع الاشياء واضحة فكذلك وتفتك قد امكن لما روى ان رجلا أتى النبي صلى الله عليه وسلم
 وقال أنت لطيف و ملج بارسل الله فقال له صدقت ثم جاءه أبو جهل فقال له أنت قبيح فصدقه
 فقال أبو بكر و كيف توفى قريب الصدقين فقال عليه السلام نحن مرآة بمجلاة يرى كل أحد
 فيها صورته مشوى **﴿** چون در سیدای نجاست لب در بیدست **﴾** چون در سیدای نجاست در هم
 شکست **﴿** (المعنى) لما وصل الكلام لهذا المحل بطت الشقة الباب أو رطبت الشقة ولما
 وصل القلم لهذا المحل انكسر ولم يبق للكلام ولا للحرير مجال وامكان لظهور حقيقة
 الكامل مشوى **﴿** اب یئدار چه فصاحت دست داد **﴾** دم من و الله أعلم بالرشاد **﴿**
 (المعنى) اربط الشقة وكن ساكنا ولو اعطيت الفصاحة لا يد والتفريرو البيان كمالا ولا
 تسكلم فان الله تعالى أعلم بالرشاد فان العالم بالاسرار لا ينبغي له هتك الاستار مشوى **﴿** در كنار
 باى اى مست مدام **﴾** پست بنشین یا فرود آ و السلام **﴿** (المعنى) يا من أنت بشراب

العشق الالهى سكران على الدوام فى المثل أنت على حافة سطح اقداسى ساكتا أو انزل
 للسفل والسلام يعنى بامن أنت فى مرتبة الحقيقة سكران بشراب العشق على الدوام أنت فى
 المثل على حافة سطح مرتبة الحقيقة اختر لنفسك احدى الحالتين اما ان تذهب من حافة مرتبة
 الحقيقة لوسط عالم مرتبة الحقيقة وتنعجى هناك أو منها تنزل لمرتبة العقل وتتكلم مع كل أحد
 من الناس على مقتضى عقله بما يناسبه اقل من شوى **هو** رزماني كشدى تو كاهران **هو** آندم
 خوش را كنار بام دان **هو** (المعنى) كل زمان كنت أنت فيه كاهران صاحب المراد وحاصل ما به
 ذلك النفس الحسن وهو وصال المحبوب اعلاه فى المثل حافة السطح فلا تقتربه وكن على خوف
 وحذر لثلاث نقط منه فان الله غيور يقنص من مقتضى السر على غوى المخاصون **هو** على خطر
 عظيم مشوى **هو** بر زمان خوش هرا سان باش تو **هو** هم چو كنجش خفيه كن نه فاش تو **هو** (المعنى)
 على الزمان الحسن كمن أنت خائف ورجافا ناسقى لا تظهر هذه الحالة منك لان ذلك الزمان
 الحسن كالسكر استره ولا تنفسه لان السكر الالهى اهداؤه لا تسادد قصى مشوى **هو** تا نيايد
 بر ولا تا كبدلا **هو** ترس ترسان در و دران ممكن هلا **هو** (المعنى) حتى لا يأتى على الولا والمخسة
 بقتة البلاء فتبلى بالرد والبعدم قرب الوصال تنبه واذهب فى المحكم خائف وامش فى حكمه
 خائف ولا تغتر وقت حصول المراد ولا تترك الخوف والخشية لثلاث تسلط عليك الغيرة الالهية
 وازدد فى تدارك المعاملات الالهية واعتبر بابليس واستعذ بالله وقل أهو ذابك من الخور بعد
 السكر مثلا **هو** ترس جان در وقت شادى از زوال **هو** زان كنار بام غيبست از تحال **هو**
 (المعنى) خوف الروح فى وقت السرور ومن الزوال الى حافة سطح الغيب ارتحال الروح يعنى
 فى وقت مشاهدة الجمال الالهى احذر زوال الدولة لثلاث تذهب الروح من حافة السطح **هو**
هو كرمى ينى كنار بام راز **هو** روح مى بيند كه هشت اهتراز **هو** (المعنى) وان لم ترأنت حافة
 سطح الاسرار الروح لا تزال روح اهتراز يعنى ان لم تره بالبصر بصيرة الروح تراه وعلاوة
 رؤيته الخوفه امن الزوال مشوى **هو** رنكالى تا كهان كفا آمدست **هو** بر كنار كنكره
 شادى بدست **هو** (المعنى) كل نكال أتى بقتة البتة كان على كنار شرفة السرور يعنى كل
 هذاب وقع كان على اعلا السرور وكل من اتلى كان منشأ اتلاه الغرور به او شأه واهذا قال
 مشوى **هو** چر كنار بام خود نبود سقوط **هو** اعتبار از قوم فوج وقوم لوط **هو** (المعنى) لان من غير
 كنار السطح لا يكون السقوط فخذ الاعتبار من قوم فوج ومن قوم لوط على ان لفظ كبير
 مقدرة تقديره كبرا اعتبار لان الالم السالفة كثر اعلى كنار مرتبة السرور فسطوا ولو خافوا
 واتبهوا انبياءهم لما هلكوا **هو** بيان سبب فصاحت ويسار كوفى آن فضول بخدمت رسول
 عليه السلام **هو** هذا فى بيان سبب فصاحة وكثرة كلام ذلك الفضولى فى حضور الرسول
 صلى الله عليه وسلم مشوى **هو** چو قومى مى حدنى **هو** چون بزمهم هست وخوش كشت آن

في (المعنى) أثر سكر رسول الله صلى الله عليه وسلم الذي لاحده لما غرب وانعكس على
 ذلك النبي صار ذلك النبي سكرانا وحسن الحال مشوى لا جرم يسير كوشد از نشاط *
 هست آداب بكنداشت و آسود در خباط (المعنى) لا جرم مارمكثر الكلام من النشاط
 والسرو و سكرانا قترك الأدب وأنى الغياط وهو السقوط على الرأس أى بد أى الخطأ
 والفساد مشوى (فى همه جاني خودى شرمى كند * فى ادب رايى چنان ترى كند) (المعنى)
 لا يفعل السكر والقيوبة فى جميع الاماكن شرا بل يفعل الشراب لقليل الأدب كقولهم
 هسنا يعنى المؤدب حالة سكره مؤدب وقليل الأدب الشراب له محل يسهل أجمع عماد كبريان
 يرفع عنه حجاب الحياة فيكون أحب مى كبرود عاقل نكوف نميشود * ورويد بد خودى
 بدتر ميشود (المعنى) فان يكن شارب الشراب عاقل يكون نكوف نراى حليما سليما ويزداد
 حسن حاله وان يكن قبيح الخلق يزدنجا وذلك ان الامم السالفة كلن شراب الخمر عندهم
 حلالا اذ لم يظهر فحشه وشأته فان ظهر اذ بان وان شرب قليلا ولم يسكر وذهب فى مصالحه
 النبوية والاخرى بمجوزوه ومضوا على هذا الحال حتى فى صدر الاسلام شربوه الى أن نزلت
 فى مكة هذه الآية وهى قوله تعالى (ومرغرات الخيل والاعتاب تتخذون منه سكر اور زقا
 حسنا) فنشربوه لعدم اظهار الفساد منهم حتى اتي معاذ بن جبل وبعض من الصحابة وقالوا يا رسول
 الله اننا فى الخمر فاما نذهب العقل والمال فنزلت هذه الآية وهى (يستأنون من الخمر
 والميسر قل فيما اثم كبير ومنافع للناس) فشرها بعضهم نظرا للمنافع و تركها الآخرون نظرا
 لاثمها وضررها حتى ذهب يوم اعيد الرحمن بن عوف بدعوة بعض المؤمنين فشرىوا وسكروا ثم
 قاموا للصلاة المغرب فاتهم عبد الرحمن بن عوف وفرأ قل يا أيها الكافرون اعيد ما تعبدون
 فنزلت هذه الآية وهى لا تشربوا الصلاة وأنتم سكارى حتى تعلموا ما تقولون فكانوا يشربون ما قبل
 دخول أوقات الصلاة حتى دعا يوم اعتاب بن مالك بعض المؤمنين وكان فيهم سعد بن أبى وقاص
 فشرىوا وسكر واوترأ سعد بن أبى وقاص قصيدة تتعلق بهجوا الانصار فقام واحد من الانصار
 وشجع رأسه فشكره الى رسول الله فنزلت هذه الآية وهى (يا أيها الذين آمنوا انما الخمر المسكر
 الذى يخامر العقل (والايسر) القمار (والانصاب) الاصنام (والالزام) قداح الاستقسام
 (رجس) خبيث مستفذر (من عمل الشيطان) الذى يزينه (فاجنبوه) أى الرجس المعبر به
 عن هذه الاشياء ان تهاوه (العلمكم تغفلون) انتهى جلالتى فى سورة المائدة فاجنبوه بناء
 على ان لا أكثر حكم الكل واهذا قل سيدنا ومولانا مشوى (ليلك اغلب چون بد بد ونا پسند *
 بر همه مى را محرم کرده اند) (المعنى) لكن لما كان أكثر الخلق غير مغبولين وساهين فى الشر
 والفساد عن شرب الخمر حرروه على جميع الخلق على ان الحكم للاغلب مشوى (فى حكم
 اغلب راست چون غالب بد بد * تبخ واز دستر هزن بستند) (المعنى) فصح حكم الاغلب

لما كان أغلب الناس قبيحين طبيعته في حالتهم زدادون قبحا ولهذا سميت بام القبايح
ولهذا أخذوا السيف وقبضوه من يد قاطع الطريق ولما علمت ان المشارب مختلفة والنظر
تظهر قبح بعض وهو الاغلب وتظهر حسن بعض وهو الاقل ولن الخمر المعنوي في خوف
الانبياء والاولياء محلت يظهر بعض شارب به الاممال الحسنة والخصال الحميدة والاقتوال
الطبيعية ويحجب لبعض سوء الحال وقبح الخصال وخبث الاقوال حتى يعارض بحمل الشراب
المعنوي من اصحاب الكمال بالقليل والقال والحرب والجدال كالحرب المعنوي على الرسول
صلى الله عليه وسلم حين شرب من شراب ذوقه الباطني في بيان كردن رسول صلى الله عليه
وسلم بسبب تفصيل واختيار كردن او ان هذيل را با ميري و سر لشكري بر بيان و كارهيد كان في
هذال بيان فعل الرسول صلى الله عليه وسلم ذاك الهذلي امير اورايس عسكر وسبب تفصيل
واختيار الهذلي على الشيوخ وعلى مجرمين امور الحرب والجدال مشوي في كفت ييقمير
كه اي ظاهر شكر * تومين او راجوان وي هنر في (المعنى) قال النبي صلى الله عليه وسلم
للمضولي يا ناظر الظاهر وعابد الصورة وغافل عن الحقيقة لا تنظر لفتي ولا تظنه بلا هنرا رشدا
له بل هو من حيث المعنى شيخ عاقل عاقله با تدابير مشوي في اي بسار يش سياه او مرديبر *
وي بسار يش بايد و دل جوهر في (المعنى) با غافل كثير من الناس لحبته سودا بسبب الظاهر
وهو في الباطن شيخ و با حق كثير من الناس لحبته بيضاء و قلبه اسود عقله وفهمه قاييل وكل
فعله معوج مشوي في عقل او آرا مردم بارها * كريد ميري آن جوان در كره في (المعنى)
وهذا الشاب الهذلي جربت عقله كرار او مرار او ذاك الشاب في امور كثيرة عقله سهل شفوخته
مشوي في مير عقل باشد اي سر * في سيد موي اندر ريش و در في (المعنى) با وادي الشيخ
شيخ في العقل وليس الشفوخته في بياض شعر الرأس والصبية لانها حالة تتشاهن كثرة البلغم
مشوي في از بليس او پير تر خود كيد * چونكه عقلش نسبت اولاتي بود في (المعنى) والشيخ
معي يسكون الشيخ من البليس الاعين لما كان لا عقل له كان لا نبي يعا به ولو كان الاعتبار لجرده
الشفوخته لكان البليس افضل الخلق ولكن العبرة للعلم والعقل م في طفل كبرش چون بود
عيسى نفس * باله باشد از غرور و از هوس في (المعنى) افترضه انه طفل لما انه يكون عيسى
النفس أي يعطى القلوب الميتة بالمعاشي حياه ويرشدهم الى الحق والحقيقة ومثل هذا الطفل
يكون نظيفاً من الغرور والهوس وهذا الى الحقيقة هو الشيخ عنده جال الله طفيل في الصورة
وشيح في الحقيقة مشوي في آن سپيدى و دليل پخته گيست * پيش چشم بسته كس
كونه تكبست في (المعنى) وذلك البياض في الظاهر دليل التضع عند مربوط النظر لان له
كونه تلمعني هو ما بين العقل والبصرة قليل الطلب والتفتيش أفعده وأعجزه رباط النظر
فهو أحق عذيباض الشعر علامة على التضع والكال م في آن مقلد چون نداند جز دليل *

هو علامة جويداود اتم سبيل (المعنى) وذلك القلدا انه لم يعلم غير الدليل الظاهري ذلك
 المقلد بطاب الطريق و العلامة والا تر على الدوام ولا يسقى في المشاهدة والنظر فاذا عجز
 عن ادراك الشيء لم يجد شيئا يستدل به على حقيقة ذلك الشيء يقيس ويقول بياض الشعر علامة
 الرشد والكمال وسواده علامة الشباب والجلود والحال ان الباطن والحقيقة يختلفان في ظهور
 او كتمان كتمانهم او كتمانهم * چونكه خواهي كرد بكنزين پير را (المعنى) ولاجل المقلد قلنا بانك
 لما تريد الرأي والتدبير اختر الشيخ ولم تقه لاجل المحقق العالم العاقل فانه لا احتياج له الى
 مشاورة الشيخ الثاني مشوي * آنكه او از پرده تعليل بدست * او پير حق بيند هر چه
 هست (المعنى) وذلك الذي نط من ستر التقليد يرى كل موجود بنور الحق ويقف على
 حقيقة وسره * في نوريا كشي دليل وبيسان * پوست بشكافند در آمد درميان (المعنى)
 ونور الله النظيف بلا دليل ولا بيان يخرق الجلود ويبقى وسط الباطن فينظر لكل
 شيء انطوى عليه فيعلمه بعد مشاهدته بلا دليل ولا أثر ولا بيان لانه ورد انقوا فراسة المؤمن
 فانه ينظر بنور الله مشوي * چو پيش ظاهر بين چه قلب وجه سره * او چه داند چيست اندر
 قوسره (المعنى) فقام وعند الناظر لظاهر ما القلب وما السرة فانه لا يميز بينهما و اراد
 بالقلب المقشوش وبالسرة الخالص بالفكر والتأمل كأنه قال ما الفرق بين الملحج والقيح
 عند الناظر لاهور و ظاهر الحال وهو أي شيء يعلم ما الذي في القوسرة ولما كان المقصود من
 المشوي الارشاد والمفهوم من كلام الرسول ان الاعتبار لا سيرة لا للصورة فالتنزي كثر اشياء
 صاحب تاج وخرقة سنا لكن هو بحسب السيرة أحق وجاهل ويزي كثيرا من هو في الصورة
 خراب وفي السيرة حسن واهذا إشارة قال مي * ای بساز زسيه كرده بدود * ناره داز دست
 هر زده بدود (المعنى) يا كثير ايمان الذي هو في مرتبة الذهب الخالص صار بالمدخان
 أسود حتى ينجو من يد كل حودا نص يعني كثير من الصالحات تراه ملونا بدخان العصاة ان
 يختار اهية أهل الذنوب لينجوا من شر الشيطان العنيد والاص الحسود وهذا الفرق شرب
 شراب الاخلاص وذن الصورة لينجوا من الرياء والسمعة لا سيما نفسه لا يضر شر ولا يظهر
 خيرا مي * ای بسامه زر را بدود بزر * تا فروشد آن بعقل مختصر (المعنى) يا كثيرا
 من الذي هو في مرتبة النحاس نحاس مطلي بالذهب أو ملبس ببعضه يعني باطنه كالنحاس فاسد
 بالحيل وخزين ظاهره وصورته بالصلاح والتقوى والزهد والطاعة حتى يذ لك النحاس المطلي
 يبيع نفسه لصاحب العقل المختصر الفعيف ليجبوه ويعتدوا فيه ويدخلوا تحت ابراقه
 ويجمع عليه ضغائن العقل خذوا الرأي مي * چو ما كباطن بين جمله كشريريم * دل
 بيديم و بظاهرونش كريم (المعنى) نحن را بين باطن جمله الملك ومشاهدين لجميع أسرار
 ننظر قلبا وباطنا ولا ننظر لظاهرو ولا نطلب شواهد ودلائل وآثارا على مشاهدة أسرار

الباطن مـى ﴿فانضيانى كظاهرى تنقد * حكم برأشكال ظاهرى ميكند﴾ (المعنى)
ولكن تلك القضاة يدورون على الظاهر ويعملون به ويقفون الحسبكم على الاشكال
الظاهرة فان رأوا الحد بى الصلحاء قالوا صالح وان كن بى الفسقاء قالوا فاسق وهلم
جرا مـى ﴿چون شهادت سكفت وایمانى نمود * حكم او مؤمن كنشد این قوم زود﴾
(المعنى) ولما قال الكافر كلمة الشهادة وأرى ضرورة الايمان هذا القوم وهم القضاة على
النور يحكمون بايمانه ويقولون نحن بحكم بالظاهر والله يتولى السرائر ويقولون روى
أبو عبد الله عليه السلام انه قال انى لم أؤمر أن أنقب على قلوب الناس ولا أشتق
بطونهم نعم هذا هو الحق المبين الذى أمر به ولكن مـى ﴿بس منافق كاذرين ظاهر
كر بخت * خون سدم مؤمن بینانی بر بخت﴾ (المعنى) كثير من المنافقين هم بالهذه
الظواهر من الايمان والاسلام وتلبسوا بالبياض وتحسنوا بصورة لكن من الخفاء أراقوا بالحيلة
ما تقدم مؤمن فعمل ان الاقرار باللسان وحده لا يفيد بل انصدى القلب على غوى ومن الناس
من يقول آمنا بالله وباليوم الآخر وما هم بمؤمنين مـى ﴿جهد كن تا پیر عقل و جان شوى *
تا جو عقل كل تو باطن بین شوى﴾ (المعنى) فاذا علمت هذا فاجهد لتسكون شخبا بالعقل
وشخبا بالدين وتتموى على الوصول الى العقل الاوّل الذى من شأنه علم الاسرار الخفية والامور
الغيبية ومشاهدة الامور الباطنية وهو عقل خاتم الانبياء الذى أنصع عنه صلى الله عليه وسلم
بقوله أول ما خلق الله عقلى فاجهد حتى تكون أنت أيضا عقل السك والارثا صلى الله عليه وسلم
وتتجو من مرتبة الشبه ولا تحتاج الى التقليد وتكون ناظرا لاسرار الباطن فتشوى ﴿چون از عدم
چون عقل زیبار و کشاد * خلقش داد و هزارش نام داد﴾ (المعنى) العقل الحسن لما
نفع وجهها من العدم أعطاه الله تعالى من نوره ومن علمه خلعة وأعطاه ألف اسم فان علماء
الرسوم قالوا هذه الغريزة العقل النظرى والعلى والكسبى والهوى والعقل بالفعل
والعقل المستفاد والعقل المنفعل والفعل والكل وقالت الحكماء الجوهر المفارق وقالت
الصوفية القلب وقال بعضهم نور القلب والروح والنفس الذالقة وقالت المشايخ المتقصدون
لهذه الغريزة القلم والروح القدسى وقالت المشايخ المتأخرة له هذه الغريزة اللوح والقلم
والروح القدسى وباعتبارانه منور باطن ومظهر صور العقل ونور وباعتبارانه محل ارقام
السرو ونفوس الخواطر الاربعية والالآت المصكية لوح وباعتبار تحريكه التجليلات ونفثه
الحروف العاليات والواردات الالهية على مصائف قلوب أهل الكمال قلم وباعتبارانه منشأ
الفراسة من شوائب أدناس الجمعية وأصاخ الطبيعة والشيطان روح القدس وبهذه المناسبة
قالوا لعقل ألف اسم ولكل اسم ألف اسم وذكر منها القليل ليدل على الكثير مثوى
﴿کتر بن زان نامهای خوش نفس * این که بود هیچ و محتاج کس﴾ (المعنى) ومن ذلك

الاسماء حسنة النفس وهذه الالفاظ أدناها وأظواهرها وهذا العقل الذي ما كان محتاجا
 لأحد أبدا غير الله تعالى في علم شيء والوقوف على حقيقة ذلك الشيء لان الاحتياج الى الغير ناشئ
 عن الاحتياج والتقدير وعدم العلم بحقيقته وحقيقة ذلك الغير وذلك الشيء والحال هذا
 الجوهر الثوري في مشاهد خلقنا في الاشياء وجميع العقول الجزئية محتاجة في ادراك المعاني
 وهي له بمثابة الأثر محتاج الى هدايته مشوي **﴿** كبر بصورته وانما يد عقله وبتيرة باشد
 روزيش فوراوي **﴾** (المعنى) وان فرض ان العقل بصوري وجهها وصورة ويتقسم ويظهر
 اسكان عندئذ هو نور النهار الثوري المعنى **﴿** معسكرا **﴾** لان نور الشمس لازالة الظلمة المحسوسة
 والثور المعنوي أقوى لانهم قالوا لو كشف نور القلب لانطوى نور الشمس والقمر من مشرق
 أنوار قلوب الابرار وانباء ابن نور الشمس والقمر من أنوارهم ولهذا المعنى قال ابن الفارض
﴿ فقدر لي ما بفل وشعبي لم تقب **﴾** وفي تهذيب كل المزارى المنيرة **﴿** فان أنوار الشمس والقمر
 بطرا عليها الا نور والكسوف بخلاف نور قلوب الاولياء مشوي **﴿** جوهر مثال احق به واسود **﴾**
 ظلمت شب بيش اور روشن بودي **﴾** (المعنى) وان ظهر مثال وصورة الحماقة والجهالة لكان
 عند هائلة الليل ضئيلة ومنورة **﴿** اسكن الاحق بطلب الظلمة كالتفاس لانه اظلم من ظلام
 الليل لان ظلام الليل محسوس وظلمة الاحق معنوية والمعنوي أقوى من المحسوس مشوي
﴿ كوز شب ظلم تر ورواى ترست **﴾** **﴿** ليلى خفاش شق ظلمت خست **﴾** (المعنى) لان تلك
 الحماقة اظلم من الليل واعتم منه لكن الخفاش الشق مشترك للظلمة ولو تمثل وتقسم الحق
 اسكان اظلم من ظلام الليل اسكن الاحق من حماقته يعتبر الظلمة ويعادى نور العقل مشوي
﴿ اندك اندك خوى كن تلور روز **﴾** وروية خفاشى بجاني فروز **﴾** (المعنى) وبخفاش السيرة
 ان كنت عاقلا تعود قليلا قليلا حتى تصل انوار النهار اى مرتبة والا تبقى خفاشا بلا شدة ولا
 نور يعنى ان لم تعود على نور العقل ولم تلق نور الحق تبقى ابد الآباد في ظلمة الجهول مى **﴿** عاشق
 هر جا شكال و شكايست **﴾** دشمن هر جا چراغ مقبليست **﴾** (المعنى) وذلك خفاش السيرة
 كل محل عشقه هناك شكال وشكل وكل مكان أغضه هناك مصباح الاقبال موجود يعنى
 الاحق المقبل على الدنيا في جميع احواله طالب النقاء والضلالة يفيض ويحتجب موطن
 السعادة مى **﴿** ظلمت اشكال زان جويدلش **﴾** **﴿** تا كه افزون تر غدا حاصلش **﴾** (المعنى)
 وقلب خفاش السيرة من ذلك السبب بطلب ظلمة الاشكال وهو جوع المال والاهتمام به والسعي
 له وذي الفقير والاهراض عن الفقر حتى يرى له حاصل ماله واسبابه فيطلب ظلمة الاشكال ازبد
 وأكثر ويقول الخلق حلال المشكلات فينتفاخر مشوي **﴿** تا نار امشغول آن مشكل كند **﴾**
 وانها دزشت خو غافل كند **﴾** (المعنى) حتى يا طالب العلم والعقل يشغلك كذب الدنيا
 بذلك المشكل ويهلكك من غمها القبيح وهادته السبب غافلا فقبيل الى ظلمة النفس وتقبيل

بكدورات الشهوات والطبيعة فطلب كل مشكل ونعادي وتفرق من كل مصباح هادي ومن طاعة حسنة فاحذر ان تكون طالب الدنيا لان الدنيا جيفة ولطالما كلاب فاحذر من التسكك معهم والمودة فانهم ثلاث شر خدا معهم ﴿علامته عاقل شمام ونيم عاقل ومرد شمام ونيم مرد وعلامته شقي مغرور لا شقي﴾ هذا في بيان علامة العاقل التام وفي بيان علامة ناقص العقل والرجل التام ونصف رجل وعلامته الشقي المغرور الذي هو لا شقي بعبابه مشوي ﴿عاقل آن باشد که او با مشقه است و او دليل و بشوای فافه است﴾ (المعنى) العاقل الذى يكون بالمشقة أى بنور المعرفة وشعل الهداية فهو دليل وأمير القافلة أى قافة السالك مشوي ﴿يحيى رونور خودست آن پيش رو﴾ تابع خویش است آننى خویش رو ﴿(المعنى) ذلك المقتدى فى السلوك هو تابع لنور ذاته الذى هو نور الله لا يحتاج للتور غيره وذلك السالك بلانفسه تابع لذاته لمكونه ألقى نفسه فى الله فنور الله جاذبه بسى بنور الله تعالى على غوى كشت مجعه وبصره الحديث لا مدخل له فى تصرف خصوصه مشوي ﴿مؤمن خویشست و ایمان آورید﴾ هم بدان نوری که جانشینان پرید ﴿(المعنى) والسالك الى الله بلانفسه كيان هذه مقتداه وجهه قوامه وأعضائه تابعة لهفه فهو مؤمن بذاته ومصدق بآء ومؤمنون أنتم أيضا آتموا به وأيضا ذلك المؤمن روحه من ذلك النور رعت واتفعت وتمتعت وهذا حال الانبياء والاولياء فانهم مشاغل قوافل أهل السلوك يرشدون الناس للحققة تابعون لنورهم مسافرون فى طريق الحق بلا وجودهم لا يحتاجون فى السلوك لتهايم الغير فعلى المؤمن ان يصدقهم فان الله أخذ أرواحهم وغذاهم بكمال العقل وهذا علامتهم مشوي ﴿يذكرى کذیم عاقل آردار﴾ عاقل را دیده خود داند او ﴿(المعنى) وغيره الذى هو نصف العاقل هو الذى يعلم ان العاقل عينه المضیئة بهذه المسكة تابعت له مى دوست دروید چو کور اندر دلیل﴾ تأید وینا شد وجست وجلیل ﴿(المعنى) ونصف العاقل ضرب يداى العاقل كما يضرب الاعمى يداى الدليل وتبعه كما تبع الاعمى الدليل فيكون بهذا كمال العقل را ئیا وطالبا وجلیلا أى را ئیا لأحوال الآخرة ونوایى الطاعات وجلیلا بالعبادات وقائرا بالعز والسعادة مشوي ﴿و آن خری کز عقل جو سنکی نداشت﴾ خود نبودش عقل و عاقل را گذاشت ﴿(المعنى) وذلك الحمار الاحمق الذى لم يمسك من العقل وزن شعيرة ولم يكن له منه حصه هو نفسه لم يكن له عقل وترك العاقل وتبع مقتضى نفسه وهوواه مشوي ﴿ره نداننى كثير وفى قليل﴾ ستمكش آید آمدن خلف دليل ﴿(المعنى) وذلك الاحمق عديم العقل لا يعلم الطريق لا كثيرا ولا قليلا مع هذا بآتيه الجحى﴾ خلف الدليل عارفاً بتسكف عن متابعة المرشد مشوي ﴿يحيى روداندر بیابان دراز﴾ كاه لشكان آیس وكاهى بنار ﴿(المعنى) وذلك الاحمق يذهب فى القفار الطويلة البعيدة آيساً وقاطع الامل تارة بالخرج وتارة بالعدوم هرولا يعنى الاحمق الذاهب

بلا دلیل فی اودیة السلوک حالة کونه آسایس بر ج و يقوم و یعد بأحواله التفسانية فاذا لاح
 علی خاطره خیال اسرع و هرول مشوی (معنی) ناپیش وای خود کند * نیم شمی کی که
 نوری که کند (معنی) و ذالک الاحق ایس بیده شمع ای لا عقل له حتی بقدمه أمامه و لیس له
 أيضا نصف عقل حتی کد بقیة الکاف و سکون الدال وهو السؤال ای بسأل نوراً من
 مرشد و یتؤثر بنوره و یستفیض منه مشوی (معنی) نیست عقلش نادم زنده زید * نیم عقل
 فی که خود مرده کند (معنی) ایس للاحق عقل کامل حتی یضرب نفس الحی وهو المرشد
 صاحب العقل السکامل ای ایس هو عیسی النفس لحيي من مات بانفسه والهوی ولا له أيضا
 نصف عقل حتی یکون هو بالارادة فی حضور عیسی النفس و یبقه فی جمیع خصوصه لیتجو
 من الموت و یحيي نفسه علی خوی قوله تعالى فی سورة الانعام (أومن کان میتاً) بالکفر
 (فأحيیناه) باه دی مشوی (معنی) مرده آن قافل آید و تمام * نابر آید از نسیب خود بیام
 (معنی) و بسبب نصف العقل ذالک الاحق القافل باقی میتا عند ذالک العاقل السکامل و یسلطه
 نفسه بالتمام بان یدخل تحت ارادته حتی آتی من سفوله ساعدا علی السطح یعنی یترقی من جانب
 السفول وهو الجسم الی سطح الروح والعقل و یصل لطبقة الروحانية مشوی (معنی) عقل کامل
 نیست خود را مرده کن * در پناه قافی زده مضن (معنی) یا ناقص العقل لما لم یکن
 لک عقل کامل اهل نفس میتا بالموت الاختیاری فی بناء ای ارادة و حفظ قافل کامل عیسی
 بالکلام عیسی النفس ای که سکون حیا بکلماته الطیبة و یتجو من موت العیسان باقائسة
 ارشاده علیه مشوی (معنی) زنده فی تاهدم عیسی بود * مرده فی تادمه عیسی شود (معنی)
 و ذالک الاحق ایس حیا بالحیاة القلیة حتی یکون مصاحباً لعیسی النفس العاقل السکامل
 و لیس أيضا میتا من انفسه والا هواء حتی یکون محلاً لا عطاء له نفس الحیاة مشوی
 (معنی) جان کورش کام هر سومی سدد * عاقبت فجهد ولی برمی جهد (معنی) لابد روحه
 العیسا تضرع علی العیاء کل طرف و جانب قدما عاقبت فجهد یعنی لا یط العاقبة ای لا یجو
 ولا یخلص من حالة فیخ القضاء ولا بر اید بسبب حق و لیکر فی حالة النزاع من یدملک الموت و من ید
 ملائكة العذاب یط و یقود و لیراتب هذه الاتسام قال (معنی) آن آب کبر و صیاد و آن سه
 ماهی یکی عاقل و یکی غیر عاقل بود و آن دیکر مغرور و ابله و مغفل و لاشئ و عاقبت هر سه
 همدانسان غدر ابناء و الصیاد و الحیثان الثلاثة أحدھا عاقل و الثاني نصف عاقل
 و ذالک الغیر وهو الث مغرور و ابله و مغفل و لاشئ و طائفة کل واحد من الثلاثة قال
 الجوهري الغدير قطعة من الماء بغارها السيل وهو فعیل یعنی قافل لانه یغادر بأهله
 ای ینقطع عنهم مشوی (معنی) آن آب کبر است ای عنود * کد در سه ماهی اشکرف بود (معنی)
 (معنی) یا جویر یقه ذالک الغدير الذي فیہ ثلاثة حیثان عظام مشوی (معنی) در کلبه خوانده

بائى ليك آن • • • صورت قصه بودوين مغر جان (المعنى) وهذه القصة من كتاب كاليه وودنه
 تقرأها ولكن هناك صورة القصة وقشرها وهذا المذكور هو نائب الروح يعنى هذه الحكاية
 هناك بمثابة الجسد وهنا بمثابة الروح مشوى (المعنى) جند صيادى سوى آن آب كبر • • • بر كشتند
 وديند آن صغير (المعنى) كم صياد جانب ذلك الغدير مر واورا واذالك الصغير يعنى راوا
 الحيتان التى هى فى غير غير الماء مشوى (المعنى) پس شنايدند تا دام آورند ما هيان واقف شدند
 وهو عند (المعنى) بعد استجابوا حتى باتوا بالشبكة والسارة الحيتان وقفوا على ان
 مرادهم سيدهم ونهموه بمقدار استعدادهم وتغفلوا ما أرادوا ومشوى (المعنى) آن كعاقل بود عزم
 راء كرد • • • عزم راءه مشكل ناخواه كرد (المعنى) وذلك الحوت كان كامل العقل فى الحال
 عزم على الطريق والخروج من الغدير وبلا اضطرار قصد الطريق المشكل وأنت يا هذا الصبح
 فى انظر وجه من غير النساء توجهوا الى الله تعالى قبل ان يصدك الشيطان ثم بأنتك بغتة
 صياد الاجل فان ذهابك لحضور الحق تعالى مقرر ولا بد لك منه بجانب متابعة النفس
 والشيطان مى • • • كفت باينها اندام مشورت • • • كهيمن ستم كند از مقدرت (المعنى)
 وذلك الحوت العاقل قال فى نفسه لنفسه لا اسلم مع ذيك الحوتين مشورة لانهما يجعلانى
 من القدرة رخوا على ان القدرة يعنى القدرة لانها البسامة لا لا مشورة اذا شاؤوا ورتما اضعفانى
 برأيها القاصد مشوى (المعنى) مهر زاد بود بر جانسان تند • • • كاهلى وجهشان بر من زند
 (المعنى) ومن المقرر حب الوطن ينفع على ارجحى لا يتجهلهم وخواهم بضر بعلى
 و يؤثرى و يعكس على قاروا بالغدير الدنيا والحيتان اهلها وبالصيدا الشيطان وبالفتح
 الوسوسة وبالخوت العاقل تارك الدنيا وبالخوتين اهل الدنيا وبه على ان المشورة مع اهل
 الدنيا لا تليق لانهم اتخذوا الدنيا وطنا فيحبونها ويدبرون على خصمها فاعلى العاقل الكامل
 ترك المشاورة مع الغافل الكاهل ومع أسير الصورة لانها فى حكم الميت ليلهما الى الدنيا
 مشوى (المعنى) مشورت را زنده بايد نسكو • • • كه ترا نده كند آن زنده كو (المعنى) الاثنى
 بالمشورة على حسن الحياة حتى يهلك حيا بكلامه الموصل للسعادات واسكن ذاك الحى اين
 يوجد ويكون مرشدك الى المقصود مشوى (المعنى) اى مسافر با مسافر رأى زن • • • زانكه پايت
 نكند دارد رأى زن (المعنى) يا مسافر من وطى الدنيا بطريق السلوك الى الله تعالى
 اضرب واقفل الرأى والمشاورة مع السافر من الدنيا الى الله تعالى لان رأى المرأة يجعل رجلك
 لتلك بفتح اللام يعنى مرجاه فتختلف عن مقصودك وأراد بالزن أى المرأة النفس وأهل النفس
 كان العقل وأهل العقل فى حكم الرجال فاذا تشاورت مع الرجال الاثنى بك الموافقة واذا
 تشاورت مع النساء الاثنى بك المخالفة على مفهوم الحديث الشريف شاو رو هن وخالقهن
 مى • • • از دم حب الوطن بكد زده نيست • • • كه وطن آن سوست جان اين سوى نيست

(المعنى) من نفس حديث صاحب الوطن من الايمان بكذا بضم الباء العربية بمعنى تقدم قدما
(مبني) بمعنى ولا تغفلان الوطن في ذلك الجانب باروح ليس هو في هذا الجانب أو ان
الوطن من ذلك الجانب بالروح ليس من هذا الجانب فالروح من أي جانب كانت فالوطن
الاصلي هو ذلك الجانب مشوي في كروطن خواهي كذا في مشوي شط * ابن حديد
راست راكم خوان غلط (المعنى) فان كنت تطلب الوطن الاصلي تقدم بجانب ذلك
الشط يعني دع الدنيا وادع بجانب العقبي واترك الصورة وتوجه لعالم المعنى فان الوطن
الاصلي عالم المعنى وهذه الدنيا عالم الغربة ومحل الرحلة فان هذا الحديث وهو حب الوطن من
الايمان وهو وطن عالم المعنى صحيح وكلام الرسول من جوامع الحكم وحمله على عالم الدنيا غلط
فلا تقرأ غلط ولا تهجمه معكوسا في ما ذكره خوادم وضو كنده او راد وضو راك * هذا
في بيان قراءة المتن في دعاء الوضوء وأوراده معكوسة مشوي في در وضو وضو راوردی
جدا * آمدست اندر خبرم ردعائي (المعنى) في الوضوء لاجل الدعاء التي في الخبر وهو الحديث
لكل وضوء أي على حدة مسطور في فروع الفقه فاذا أردت الشروع في الوضوء أولا
تقول في بيت الوضوء لله تعالى ورضا لحدث والاستباحة للصلاة ثم بعد الاستعاذة وبسم الله
تقول اللهم اني أسألك العین والبركة وأعوذ بك من الشؤم والهلكة فاذا انقضت تقول اللهم
صل على محمد وعلى آل محمد واعني على تلاوة كتابك وكثرة ذكرك مشوي في جودك
استثنائي بيني ميكاني بوي جنت خواء ازرب غني (المعنى) فلما استثنى الماء بآية تطلب
رائحة الجنة من الرب الغني أي تقول اللهم أرخني رائحة الجنة وارزقني من نعمه ولا ترخني
رائحة النار مشوي في تارة آرد بوكشدسوي جنان بوي كل باشددليل كاستان (المعنى)
فاذا استثنيت بآية تطلب من الرب الغني رائحة الجنة لا بد ان رائحة الوارد تدل على بستان
الورد ورائحة الجنة تدل على الجنة واذا غسلت وجهك تقول اللهم يضر وجهي يوم تبيض
وجهه وسود وجهه واذا غسلت يدك الغني تقول اللهم اعطني كتابي يميني وحاسبي حسابا
يسيرا واذا غسلت اليسرى تقول اللهم اني أعوذ بك ان تعطيني كتابي بشمالتي وشمالتي
حسابا يسيرا واذا مسحت رأسك تقول اللهم غشني برحمتك وانزل علي من بركاتك واظلمني تحت
ظل عرشك واذا مسحت أذنيك تقول اللهم اجعلني ممن يسع القول فينبع احسنه واهم معني
منا دي الجنة مع الابرار واذا مسحت رقبتيك تقول اللهم فلت رقبتي من النار وأعوذ بك من
الاسل والاخلال واذا غسلت رجلك اليمنى تقول اللهم ثبت قدمي على الصراط مع أقدام
المؤمنين واذا غسلت رجلك اليسرى تقول اللهم أعوذ بك من أن تزل قدمي على الصراط يوم
ترد أقدام المنافقين روى الحسن السكوني عنه صلى الله عليه وسلم من ذكر الله عند الوضوء
له وجهه فان لم يذكر اسم الله يظهر منه الا ما أصاب الماء ويغيب عن التذكر به هذه

الادعية مضرب می چونکه استنجا کنی و در سخن این بود یارب توبز بنی باله کن
 (المعنی) غلامانک استنجی و بتطهر بکون ورد کلامک هذا و یارب أنت ذییم تقدیر و زاین
 ام معناه من هذا الخلیف و التیاسة طهرنی بعنی اللهم اجعلنی من التوابین واجعلنی من
 المتطهرین واجعلنی من الصالحاء الراشدين واجعلنی من القین لاخوف علیهم ولا هم یحزون
 و لتضیع هذا المعنی قال مشوی در دست من ایضا رسید این را بنیست * دستم اندر شستن
 جانت بنیست (المعنی) یارب بدی وصلت لهذا المحل و غسلته لکن بدی عن غسل القلب
 والروح فاجز و نصیرة مشوی ای تو کس کشته جان ما کسان * دست فضل نیت
 در جانهارسان (المعنی) و یارب کم من روح غریب و منقطع سارت بفضلک کس به معنی
 لقبیت مرتبة الانسانية و بدفضلک واحسانک الی الارواح واصله تطهرهم من اذناس المعاصی
 و اوساخ النفس مشوی در خدم من این بود کردم من تلم * فان سوی حذر انی کن ای
 کریم (المعنی) هذا جدی و فترقی أنا اللهم فعلت ما علمت طرف ذالک الحدیثی یا کریم
 از اها و اتمها و طهرها ای ارفعها من طرف القلب والروح بعنی أنا طهرت لها هر جسمی
 بتوفیقک من الطغی و کرمان طهر قلبی و روحی مشوی در از حدیث ششم خدا یا یوسترا *
 از حوادث توبش و این دوست را (المعنی) یا خالق غسلت جسدی و جلدی من الحدیث و طهرت
 بدنی من النجس فاعمل و طهر هذا الحییب بفتح الحاء المهملة من لوث جمیع الحوادث و اراد
 بالحییب الروح ای اجعل روحی من محبة ماسواک هاربة و عالیة لتوقفی و تم دینی الی وضع کل
 دعاء فیما یلیق به و لهذا قال شخصی بوقت استنجا می گفت اللهم ارحنی رائحة الجنة اللهم
 اجعلنی من التوابین واجعلنی من المتطهرین که ورد استنجاست و ورد استنجار بوقت
 استنشا می گفت عزیز بنی شد بدو این را طاقت نداشت شخصی قال وقت الاستنجاء هذا
 الدعاء المذکور الذی یقرأ وقت غسل الانف و هو اللهم ارحنی رائحة الجنة موضع الدعاء الذی
 یقرأ وقت الاستنجاء و هو اللهم اجعلنی من المتطهرین ای قرأ ورد الاستنجاء عند غسل
 الانف و ورد غسل الانف عند الاستنجاء فسمعہ عزیز و لم یصرف وجهه و لاهم مشوی که آن یکی
 در وقت استنجاء بگفت * که مرا بابوی جنت دار جفت (المعنی) و ذالک الذی قال وقت
 الاستنجاء الاهی اجعلنی رائحة الجنة فردجا و مقارنا و هو اللهم ارحنی رائحة الجنة مکان
 اللهم اجعلنی من التوابین واجعلنی من المتطهرین می گفت شخصی خوب ورد آورده *
 لیکن سوراخ دعا کم کرده (المعنی) قال له شخص آیت بور و لطیف لکن ضللت عن محل
 الجهر و اخطأت محل الدعاء مشوی این دعا چون ورد بینی بود چون * ورد بینی را تو آوردی
 بکون (المعنی) هذا الدعاء لما کان ورد الانف فلای شی آیت بور الانف الی الذکر و وضعته
 فی غیر محل مشوی در رائحة جنت زینی یا نثار * رائحة جنت کی آید از دبر (المعنی)

فالتأج من الفجاسة والر جاسة ومن عبودية النفس والشيطان وجدرائمة الجنة من جانب
 أنفسهم واستمهم ابد ما غ لطيف واستنشقها يشوم تنظيف ومضى تأق رائحة الجنة من الدبر
 فيها هذا اذا استعمت حب الوطن من الايمان وأردت بالوطن الوطن الدنيوى كذلك
 استعمت ورد الان في غل الدبر لانه لو كان حب وطن الدنيامن الايمان لما هاجر ارجاعهم
 رسول الله صلى الله عليه وسلم بل فهمه الهابة جيد وعلو الله وطن الآخرة فاداءت هذا فاعلم
 ان محل التواضع للكمال العارف المرشد ومحل العسكر لافاسق الضال والحال أنت تفعل
 الامر معكوسا م **في** اي تواضع برده يش اباها **في** وى تكبر برده تو يش شهان **في** (المعنى)
 يا من قدم قدام البه تواضعا أنت غافل وبامن قدم قدام الملوك كبر أنت باهل مشوى **في** أن
 تكبر برنسان خورست وجست **في** هين مر ومعكوس عكس يشدنت **في** (المعنى)
 في الحقيقة نفس التكبر على أهل الدنيا الادناء لطف واحسان اياك ان تذهب معكوسا
 لان عكس هذا وهو التكبر على سلاطين الحقيقة لانه قد ورد باط وحرمان من لطفهم وكرمهم
 مشوى **في** ازى سوراخ بنى رست كل **في** بون طيفة ينى آمدى **في** مثل **في** (المعنى) الورد ثبت
 لاجل بهر الانف وياه مثل **في** الاستحمام للرائحة وطيفة الانف لا غير مشوى **في** بوى كل بهر
 مشامت اى دابر **في** جاى آن ونست ابن سوراخ زبر **في** (المعنى) يا جري رائحة الورد لاجل
 الخبشوم وليس محل تلك الرائحة ان تجر الاسفل فان الله خالق كل شئ حتى خلق رائحة الورد
 للخبشوم ليتلفذها ولم يجعل اسائر الاضاء منها لذة ولا حظا مشوى **في** كى از بجاوى خللد
 آيد نراه بوز موضع جوى **في** كرايد نراه **في** (المعنى) ومن بهش الدبر منى يا تيلبرج الجنة ان كان
 لازم لك الطلبرج الجنة من محله وموضعه اى ان طلبتها من أهلها وجدتم وان طلبتها من غير
 أهلها لا تجدوها مشوى **في** هم جنين حب الوطن يا شدد رست **في** قوطن بشناس اى خواجه
 فحست **في** (المعنى) أيضا كما كان محل استعمال ورد الاستنشاى وقت الاستنشاى واستعمال
 ورد الاستنشاى وقت الاستنشاى ومحل ظهور رائحة الورد الخبشوم كذا يكون حب الوطن من
 الايمان صحيحا ولو كن افهم الوطن ليسكون حب الوطن من الايمان صحيحا وباتنا ولا تظن محله
 السفلى فان في الحقيقة نفس الوطن مقره العالم العساوى الذى تصعد اليه روح بعد ان خروج
 من بدنهم وتستقر به ابد الا بادقنيه يا كبير وافهم الوطن أولا **في** جاره اند شيدن آن مامى
 عاقل وراء دبر يايش كرفتن **في** هذا اى بيان تفكر ذلك الحوت العاقل العلاج ومعه طريق
 البحر امامه مشوى **في** كفت آن مامى زبرك ره كنم **في** دل زراى مشورت شالبر كنم **في**
 (المعنى) قال الحوت العاقل من الحيتان الثلاثى نفسه لنفسه افضل الطريق من هذا القدير
 اى اذهب بالافكر ولا ترد منه الى البحر واترك واقلع قلبى من مشورة الحوتين شبهه غدبر
 الماء بالوطن الصو رى الدنيوى وشبه البحر بالوطن المعنوى واشعر بان السالك على جادة

الشريعة المحمدية بعد اتحاده الثمينة اذا ما جلولته الذي محبته من الايمان وهو بحر المعنى
 لا يلزمه المشورة مع احد وقال لنفسه مشوى ﴿ فيست وقت مشورت هـ بن راه كن هـ جون
 على قواه اندر جاه كن ﴾ (المعنى) تيقظ يا نفس ليس وقت المشورة لان الوقت سيفطامح
 والعمر كالبرق الخاطف سريع الزوال على الفور اذهبي من ماء الغدير الى البحر فهو خير
 محض لا يلزم لك الاستخارة ولا القري اياك ان تقول سرك لا حبدل افعل الآه كهل رضى
 الله موكرم الله وجهه في البئر وذلك ان الرسول ثبت بعض الاسرار وامره بكتفها بعد ايام
 ضاق صدره عن حملها فيها في بئر قبل انه ظهر فيه مذاهب من مـ دم محمد فذلك السر
 امتداد ما حق مر رسول الله صلى الله عليه وسلم على ذلك البئر يومئذ امر باخراج الماء منه فخرج
 دما قال صلى الله عليه وسلم ما هذا الا ان عليا تكلم فيه بالسر الذي امرته بكتفه ورواية
 اخرى ثبت فيه قصب الناي فاني شاب قطعه وبخسه ونفخ فيه فظهر منه صوت لطيف فاسقعه
 الرسول صلى الله عليه وسلم حين مروره فقال يخبرني عن الاسرار التي قلتها على وفي هذا تنبيه
 على كتم الاسرار وعدم افشائها لغير اهلها على نحو قلوب الاحرار قبور الاسرار مشوى
 ﴿ محرم ان آه كم يا بست بس هـ شبر ووبها نروى كن جون حسس ﴾ (المعنى) محرم تلك
 الاسرار كم يا بست بمعنى قليل حتى يكاد ان لا يوجد بس بالباء الفارسية بمعنى زائد التندرة
 والياء العربية بمعنى فاء الجزاء تقديره فاذا كان محرم الاسرار نادرا فانه لا يلاوا مش خفية
 كالحس لتضمون مكر الاجانب مشوى ﴿ حوى دريا عزم كن زير آب كبر هـ بحر جو ترك
 ابن كرد آب كبر ﴾ (المعنى) اعزم على الذهاب من ماء غدير الذباب لطلب بحر الحقيقة واسك
 ترك هذا الكرد آب فانه بالوجه بمثابة الغدير الذي يقطع عن اهلها بانقطاع السيل عنه يعني اترك
 الدنيا وتوجه الى الله لئلا يفتربك الشياطين وتنجو ﴿ رفتن آن ماهى از آب كبر سوى دريا ﴾
 هذا في بيان ذهاب ذلك الحوت من غدير الدنيا جانب بحر الحقيقة وهو جانب الله تعالى
 ليضمون شر النفس والشیطان مشوى ﴿ ميته را با كردوى رفت آن حذور هـ از مقام
 با خطر تا بحر نور ﴾ (المعنى) ذال الحذور المباح في الحذر وهو الحوت العاقل جعل صدره
 نظيفة وذهب من مقام الخطر الى بحر النور هار بالالى الله تعالى كالجرب المصيد من مائه
 وهذا حال العاقل المتبصر في آخره وان قال مشوى ﴿ هم چرا هو كزنى اوسك بود هـ مى دود
 قادرش بلسرك بود ﴾ (المعنى) هرب ايضا مثل الغزال اذا كان خلفه كلب يعدو ويهرب
 حتى لا يبق في يده عرق واحد وثني قوته وطاقته كالذرة وانما بالهال ببحر الحقيقة اصرف
 جميع مفدورك لتصل مشوى ﴿ خواب خر كوش سلك اندر بنى خطاست هـ خواب خود در
 چشم تر سنده كجاست ﴾ (المعنى) فاذا كان النوم نوم الارنب فاه بنام وعينا مفدو حمان
 كناية عن غفلة اهل الدنيا وكتب الشيطان في اثره فذلك النوم خطا فيه هلاك روى

القريذى من أبي هريرة عليه السلام قال لما رأيت مثل النار نام هاربها ولا مثل الجنة
 نام طامها والشيطان حتى تاربها عنه قال ولا ضلهم ولا مضينهم ولا منهم وابن نفس التوم
 في عين الخائف فانه لا يكون وكيف ينال الخائف قلبه من عذاب نار الله تعالى مشوى
 ﴿رفت آدم ما هي رده ربا كرفت * راد دور وبعثتمنا كرفت﴾ (المعنى) وذلك الحوت
 العاقل الحسنة والواجد لبحر التور ذهب وصل طريق بحر النور وصل الطريق الزائد
 البعد والزند العرض على ان معنى بهته يهنا بفتح الباء الفارسية هنا زائد العرض أى
 الطريق الواسع والعريض والبعيد والطويل مشوى ﴿رغبنا بسيار ديدو حاجت * رفت
 آخر سوى امن وعافيت﴾ (المعنى) رأى ذلك الحوت العاقل بلاه ومحننا كثيرة وآخر الامر
 ذهب جانب الامن والعافية وصل لبحر الحقيقة مشوى ﴿خوبش من انكند در در بای
 ژرف * كنبايد حد آترا هیچ طرف﴾ (المعنى) فرى نفسه في ذلك البحر العميق الذى
 لا باقى طرف وعين انسان على حده لزيادة وسعه فان بحر الوحدة وقلم الحقيقة لا تدركه
 بصيرة الاسرار فكيف يبصر الابصار مشوى ﴿بس چو صيادان سیاوردند دام *
 نیم قاتلرا ازان شد تلخ کام﴾ (المعنى) فلما أتى الصيادون بالشبكة لصيد الحيتان نصف
 العاقل من مجى الصيادين صار مرآة ما غ أى مضى كيف يفعل وتاد ما على ما فرط مشوى
 ﴿كفت آء من فوت كردم فرصرا * چون نكشتم هم ره آندر هماغ﴾ (المعنى) وقال نصف
 العاقل آء أنا فوت الفرصة وذلك الهما أى الدال على الطريق والواصل لمرتبة التحقيق لاى
 شئ لم كن رفيقا وتا معاشارة للاحكام لتاربها من خسر أهل الغفلة لما شاهدوا حقيقة
 الحال فيقول المشاهد منهم باليتى اتخذت مع الرسول سبيلا مى ﴿نا كهان رفت او وليكن
 چون برفت * مى سياستم شدن در پی بفت﴾ (المعنى) وقال في نفسه ذلك الحوت العاقل
 ذهب بفتة ولكن لما ذهب ببياستم بضم الباء العربية وفتح الثانية بمعنى لاقبى أن كون
 في أثره ذاهبا بالحركة مع السرعة مشوى ﴿بر كشته حسرت آوردن خطاست * باز ناید
 رفته یاد او هياست﴾ (المعنى) لكن الايمان بالحسرة على ما فات خطأ لان الازاهب
 والماضى لا يرجع فذكره هباء لا فائدة فيه فعلى السالكتان بتدارك ما فات ﴿قصه آن مرغ
 كرفته و سبت كرد كبر كشته بشيما نى مخور ديارك وقت انديش روز كاربرد
 بشيما نى﴾ - ذاتى بيان قصة ذلك الطائر الواقع في فخ الصياد انه وصى صياده بان قال له
 لآنا كل كذ ما على ما فات أى لا تتدم وافتكرت ديارك الوقت الذى أنت فيه ولا تقدم هوى القدم
 للآتاضيع وقتك مى ﴿آن كى مرغى گرفت از مكر و دام * مرغ او را كفت اى خواجسته
 همام﴾ (المعنى) ذلك الصياد من مكره ونفخ أى حيلة ما د طائر الطائر قال له يا كبير
 يا همام مشوى ﴿توبسى كاوان ميشان خورده * توبسى اشتر بقران كرده﴾ (المعنى) أنت

کثیرا من البقر والغنم أكلت وأنت کثیرا من الجمال ضحيت وذبحت می ﴿تو نسکتی
 سیراز انماد زدن﴾ هم نسگردی - پیراز اجزای من ﴿المعنى﴾ وأنت فی الزمان لم تسکن
 منهم شعبان ایضا من اجزاء وجودی لا تشبع ولا تفعل التناعة ولا تقوی می ﴿هل مرانا که
 سه پندت بردهم﴾ نابذانی ز برکم یا اباهم ﴿المعنى﴾ الآن أرسلنی وأطلقنی حتی أعطیک
 ثلاثة نصائح حتی تعلم انی عاقل أو ابله اذا اتعنت بها می ﴿اول آن پندت دهم بردست تو﴾
 ثانی بر دیوار که کل بست تو ﴿المعنى﴾ اول تلك النصائح أعطیک ایاها وأنا علی یدک وثانیها
 أعطیک ایاها وأنا علی حائطک که کل بست ای المصطنع بالطیر والنبین مشوی ﴿وآن سوم
 پندت دهم من بردست﴾ که ازین سه پند کردی نیکیست ﴿المعنى﴾ وثالث النصيحة
 الثالثة أعطیک ایاها وأنا علی الشجرة بان تكون بهذه اومن هذه النصائح الثلاث نیکیست
 ای صاحب دولة وسعادة فلما سمع الصياد من الطیر هذه الکلمات رضی وأطلقه مشوی
 ﴿آنچه بردست ایست آن سخن﴾ که محالی بر از کس باور ممکن ﴿المعنى﴾ اما
 النصيحة التي می علی یدک فسی ان لا تعتقد من أحد محالا یعنی اذا قال لك أحد کلاما خارجا
 عن الفعل لا تعتقد ولا تصدقه فان النفس والشيطان يقولان لك لا تصدق بالحشر والنشر
 والحال هما ثابتان بانص الله اطع فاد صدقتهما هلکت می ﴿برکش چون گفت اول
 پند رفت﴾ کشت آن زاد و بران دیوار رفت ﴿المعنى﴾ لما قال الطیر للصياد النصيحة الا ولی
 العظيمة - ار حرام من ید الصياد وذهب علی ذلك الحائط مشوی ﴿گفت دیگر برکشته غم
 مخور﴾ چون ز تو بگذاشت زان حسرت می ﴿المعنى﴾ وقال الطیر للصياد والنصيحة الثانية
 می انک لا تنأسف علی ما فات ولا تأکل غمه ولا تنحسر ولا تندم علی ذهابه منك بل تدارک وقتک
 بالاتباع والرجوع الى الله تعالى مشوی ﴿بعد از آن گفتش که در جسمم کیم﴾ و در دم
 نسکت ید در بنیم ﴿المعنى﴾ بعد ذلك قال الطائر للصياد فی جسمی کیم وبنی در بنیم وزنه
 مقدار عشرة دراهم علی ان لفظ سنک هنا یعنی مقدار می ﴿دولت تو بخت فرزندان تو﴾
 بود آن کو هر بخت جان تو ﴿المعنى﴾ وحق روحک با صياد الجوهر الموجود فی جسمی کان دولتک
 وبخت وسعادة اولادک ای تعيش بقية مدة عمرک و یسقی لانسابک وأعبابک واکن غفلات
 مشوی ﴿فوت کردی در کمروزی اتنبود﴾ که نباشد مثل آن در در وجودک ﴿المعنى﴾
 یا کبیرت رکت المر البیوم وأخرجته من یدک لانه لیس من نصیبک وقصفتک وذا الذر لا نظیر
 ولا مثل له فی عالم الوجود مشوی ﴿آشنا که وقت زادت حامله﴾ ناله دارد خواجیه شد در
 غلفه ﴿المعنى﴾ لما سمع الصياد من الطائر نوح الحمل وقت الولادة وصار مثلها فی الغلقة
 ای التصویت مع القصر می ﴿مرغ گفتش فی نصیحت کردمت﴾ که میباید برکشته دی
 غمت ﴿المعنى﴾ الطائر لما سمع منه هذا التأسف قال له ألم أنهک فالثالث لا تنأسف علی

ملقات و فی کردهست معنی الاستقامت و التقریری می **چون** گذشت و وقت غم چون می
خورد **یا** نکرده می فهمند **یا** کری **ی** (معنی) اما آن نطفه الحاقه صفت و ذهبت لای
شی تا کل الغم اما آنکه لغم نفسی و اما آنکه اسم می **و** آن دوم بدت بکتم کز ضلال **هیچ**
نوبت و ممکن قول محال **ی** (معنی) و تلك النصيحة الثانية ألم أقفها لك وهي انك لا تصدق قول
الضلال و الحمار و لا تنكر أبداً معتقداً متوياً **ی** من نیم خود سه درم است ای اسد سه درم
ستند اندروشم چون بود **ی** (معنی) یا اسد آفاق الوزن لم اكن مقدار ثلاثة دراهم فكيف يكون
فی جوفی و یتقیم وزن عشرة دراهم و نفس هذا محال و أنت لای شی تعتقد المحال و سماه
بالاسد لقطعه مشوی **ی** خواجه باز آمد بخود گفتا که هین **ی** باز کو آن بد خوب آخر **ی**
(معنی) اما مع الیه یاد السکبر من الطائر هذا الكلام الدقیق جمع عقله فی رأسه و قال لذلك
الطائر یقظ بالطائر و ارجع و قل فی النصيحة الاخيرة الحسنة ای الثالثة می **ی** کنت آری
خوش عمل کردی بدان **ی** تا بگویم بد تا اشرا بایکان **ی** (معنی) قاله الطائر نم علی وجه
الاستمرا مع است بالنصیحتین حسنا حتی أقول لك النصيحة الثالثة را بایکان یعنی هینا بلا فائدة
متوئ **ی** بد گفتن باجهول خوابشال **ی** تخم افکندن بود در شور و حال **ی** (معنی) قول
النصیحة مع الجهول الغافل کرمی البذر فی الارض السبعة الماطعة فیکایضیع فیها البذر کذا
أنت یضیع معك النعم مشوی **ی** چاله حق و جهل بذیر در فو **ی** تخم حکمت کم دهنش
ای بد کو **ی** (معنی) خرق الحق و الجهول لا یقبل الرقة و الاصلاح یا قائل النصيحة لا تعطه
بذر الحسنة ای لا تعطه المعارف فانه لا یقبلها و لا تؤثر فیها **ی** چاره اندیشیدن آن ماهی نیم عقل
و خود را مرده کردن **ی** هذا فی سان فیکر الحوت صاحب نصف العقل العالج لیخبر فی ذالک
الغدير من ید الیه باد و جعل نفسه کلیمت مشوی **ی** گفت ماهی ذکر وقت بلا **ی** چونکه
ماند از سایه عاقل جدا **ی** (معنی) قال الحوت لا خیر صاحب نصف العقل وقت البلاء و قصد
صیده را بعد از غل الحوت العاقل و یقی بلا حيلة می **ی** او سوی در باشد و از غم حقیق **ی**
فوت شد از من چنان بکوری **ی** (معنی) بان ذالک الحوت العاقل ذهب جانب البحر حالة
کونه معتقداً من الغم کذا رفیق حسن فان منی و بعد منی مشوی **ی** ایست از آنند بشم و بر خود
زخم **ی** خوبش ترا این زمان مرده کم **ی** (معنی) لیکن لم أفتکرفیه و أضرب علی نفسي ای
ألوم نفسي الآن علی نفسي فی الفرصة و أجهل نفسي فی هذا الزمان ممنا یعنی الآن أفتکرفیه
و أندارک العلاح **ی** هذا الزمان و أجهل نفسي ممنا علی حسب مرقا قبل أن تموت و الا یجوز من ید
الصیاد مشوی **ی** پس بر آرم اشکم خود بر زبر **ی** بشتن زیروی و بر آب بر **ی** (معنی) بعد
أرفع بطنی و أخفض ظهری و أذهب مخفوض الظهور علی وجه الماء کما تفعله الحیثان المبتة می
ی زیروی و بروی چنان که خم رود **ی** فی بساچی چنانکه کسر رود **ی** (معنی) أذهب

علی الماء کما یذهب الخشیش الذی لا تنفع فیہ ولا أذهب بالسباحة کما یذهب الذی هو سباح
 مشوی ﴿مردہ کردم خویش بہ پارم بآب﴾ مرگ پیش از مرگ امنست از عذاب ﴿المنی﴾
 وأجعل نفسی مینة وأسلمها الی الماء لان الموت قبل الموت آمن من العذاب وأراد بالأساء ارادة
 الله تعالی وقضاءه وكونه ثیا وذهابہ علی الماء مینا کتایہ عن القناع فی الله وتسلم نفسه لقضاء
 الله وقدره یعنی السالك اذا شاهد من هالك الدنيا جمع رأیه وسلم نفسه لأحكام ربہ ولم یذهب برأیه
 وتذیرہ می ﴿مرگ پیش از مرگ امنست ای فتی﴾ ایچنین فرمود مارا مصطفی ﴿المنی﴾
 یا فتی الموت قبل الموت آمن کذا قال المصطفی صلی الله علیه وسلم ومعه من الحدیث الشریف
 می ﴿کفتم موتوا کلکم من قبل ان﴾ یا فتی الموت تموتوا بالفتن ﴿المنی﴾ ولفظ الحدیث
 الشریف حاسبوا أفعالکم قبل ان تماسبوا ووزنوا أنفسکم قبل ان توزنوا وموتوا قبل ان تموتوا
 ففسرہ سیدنا ومولانا بقوله موتوا من الشهوات النفسانیة والاهواء الشیطانیة قبل ان تموتوا
 بالموت الاضطرابی بالفتن والهمن می ﴿هم چنان مردہ شکم بالا فکند﴾ آبی بردش
 نشیب وکہ بلند ﴿المنی﴾ ذالک الموت مات کما قال أولاً أنا فی هذا الزمان جعل نفسی مینا علی
 مفهوم الحدیث الشریف وجعل بطنه فوق والماء مارة أذهبہ لاف وبارء أذهبہ لاهل ووسلم بذنہ
 للماء می ﴿مهر یکی زان قاصدان بس غمہ بردہ کہ در یغما مائی نہ بر جرد﴾ ﴿المنی﴾ لما رأی
 القاصدون الموت مینا أذهب کل منهم حزنا وخصا کثیرة فاین یا حیف مات الموت
 الاحسر وحرمتا من صیدہ می ﴿شادی شد او زان کفتم در یغ کہ برأت ابن باز می امروستم
 زینب﴾ ﴿المنی﴾ وذالک الموت صاحب نصف العقل مع هذا الکلام وانسر من تأسفهم
 قائلا فی نفسه لنفسه من اعبی هذا وقد ارکی بخوت من سیف الهلاک می ﴿پس کر فتنش
 یلشہ یاد می ار جند﴾ پس بروفت کرد و بر خا کشت سکند ﴿المنی﴾ بعد مسکه صیاد
 محترم تم تغل علیہ ورماء علی الارض ای حفره لظہامہ میت لان الموت اذا مات فی الماء فهو
 فی حکم المینة وموتہ خارج الماء فی حکم ذبحہ می ﴿غلط غلطان رفت بہار اندر آب﴾
 ما ند آن احق می کرد اضطراب ﴿المنی﴾ فلما خلص ذالک الموت من يد الصیاد فخرج
 نذ حرجا وذهب ذمیة فی الماء وهذا حال من تاب وتوجه الی الله فاف یفرق فی بحر رحمة الله تعالی
 علی فتوی کن فی الدنيا کأنک غریب أو غار سبیل وعدت نفسك من أهل القبور وبقی ذالک الموت
 الاحق المغرور بالجاهل الذی لا قدرہ علی التدبیر والتدارک فعل الاضطراب عند رؤیة
 اقدام الصیادین علی قبضہ می ﴿از جب واز رواستی جستی آن سلیم﴾ بایچہ خویش
 برہاند کلیم ﴿المنی﴾ وقال السليم الاحق نط فی الماء من العین ومن الشمال حتی یسعیہ
 یخلص کلیم نفسه وبذہ می ﴿دام افکندند و اندر دام ماند﴾ احق اورادران آتش شاند
 ﴿المنی﴾ فرآ الصیادون ورہ واشبکہ ووقع فی الشبکہ وبقی فیها فالحق افعده فی تلك النار می

في بر سر آتش بيشته نايه • با حافت كشت او هم خوابه • (المعنى) على رأس النار ووسطها في
 ظهره فلا تقع الحماقة صار الاحق ضرر وجا هذا حال الكافر فانه يدخل النار مع حماقته ولا تبعه
 الحماقة عنه فاذا وضع في القلاة فتكون القلاة له كظهره ونومه فيها عثاء هم خوابه واهم زمان
 في الشطرين للوحدة مشوى • او همى جوشيد از تن سهر • عقل مى كفتش آلم يائنه نذير •
 (المعنى) وذلك الحوت الاحق من حرارة النار والسهر يغلى والعقل يقول له آلم يائنه نذير قال
 الله تعالى في سورة المائدة (ولذين كفروا بربهم عذاب جهنم وبئس المصير) هي (اذا لقوا
 فيها سمعوا لها شبقا) صوتا مشكرا كصوت الحمار (وهي تفور) تغلى (تسكاد تبخر) تنقطع (من
 الغيط) فضيها على الكفار (كلما ألقى فيها فورج) جماعة منهم (سألهم خزننا) سؤال توبيخ
 (آلم يائنه نذير) رسول يذركم عذاب الله (قالوا بلى قد جاءنا نذير فكذبنا وقلنا ما نزل الله من
 شيء) ان (انتم الا في ضلال كبير) انتهى جلالين مشوى • آن همى كفت از شكنجه واز بلا
 • هم جوبجا • كافرين قالوا بلى • (المعنى) وذلك الاحق أيضا كان يقول من الاذية والابلاء
 مثل روح الكفار قالوا بلى الآية وهذا حال من لم يقبل نصيحة النصائح قال صاحب الجلالين قوله
 تعالى ان انتم الا في ضلال كبير يحتمل ان يكون من كلام الملائكة للكفار حين اخبروا
 بالكذب وان يكون من كلام الكفار للنذير (وقالوا كذا نسبع) أى سماع تفهم (أو نذل)
 أى عقل تفكر (ما كنا في أصحاب السهر فاعتروا) حيث لا ينفع الاعتراف (بذنبهم) وهو
 تكذيب النذر (فصعقا لأصحاب السهر) فبعد لهم من رحمة الله مشوى • بزمى كفت او كه
 كراين بار من • واورهم زين هفت كردن شكن • (المعنى) بعد قال ذلك الحوت المجنون انى
 اذا فوجت هذه المرة من هذه الهمة التي هي كردن شكن أى عذاب آليم على عوى فاربعنا
 نعمل صالحا انما وقتون مى • من نسا زم جزيد راي وطن • آب كبرى رانسا زم من سكن •
 (المعنى) أنا لا أسطنع غير البصر وطننا والغدير لا أسطنعه سكتا مشوى • آبى حد جويم
 واين شوم • نالبد دران وجهت مى روم • (المعنى) والطالب الماء الذى لا حدة وهو البصر
 الذى لا نهاية له وأكون أمينا من شر السباعين بعد توطنى فيه الى الابد اذهب فى الامن
 والهمة واجدا للحضور والراحة وهذا حال أهل النار فانهم يطلبون الرجوع الى الدنيا عند
 مشاهد العذاب الاليم ولكن قال الله تعالى ولوردوا العاد والمائة وعنه • بى سان آتسكه
 عهد كردن احق وقت كرفتارى وخدم هج وفانى ندايد كه صبح كاذب وفاندارد ولوردوا
 العاد والمائة وعنه وانهم لكاذبون • هدا فى بيان ان الاحق لا تملك توبته وعهده وفاء وقت
 وقوعه فى العذاب ولندم على ما فات وتظهر هذه الحماقة من قوله تعالى ولوردوا العاد والمائة
 عنه والصبح الكاذب لا يملك وفاء لانه ليس بصادق قال الله تعالى في سورة الانعام (ولوترى)
 يا محمد (ادوة قوا) عرضوا (على النار فقالوا بلى) للتنبيه (ليتنازرد) الى الدنيا (ولا نكذب بآيات

ربنا ونسكون من المؤمنين) وجواب لورأيت أمر اعظم ما قال الله تعالى (بل) لا ضربا
 من ارادة الايمان المفهوم من التقى (يدا) ظهر (لهم ما كانوا يحقون من قبيل) يتكفون
 بقولهم واقع ربنا ما كنا مشركين بشهادة جوارحهم فقتلوا ذلك (ولوردا) الى الدنيا فرضا
 (لجاد والمناهو اعنه) من الشرك (وانهم لسكانيون) في وعدهم بالايمان انتهى جلاله مشوى
 في عقله كفتش حماقت باؤاست • باحماقت مهذرا آيتش كسكت في (المعنى) العقل قال
 له صوت الاحق الحماقة ففعلك والحق يلبق للهد الانكسار اذا لم يسكن لك عقل فان التوبة
 والاناثة من شأن العقل مى • عقل را بشدوى مهدها • توندارى عقل راوى خبر بها
 (المعنى) و يكون الوفاء بالهد للعقل لا للحمق وانك لا تملك عقل الاذهب أى خبر بها بمعنى بامن
 لا فبره ولا اعتبار به مشوى • عقل را ياد آيد از پيمان خود • يرد نفسياك يدر اند خود
 (المعنى) باقى للعقل نفسه من مهده يدر فذ كرو يخرق عجاب النسيان خبر بكسر الخاء
 المجهدة العقل والذى لا عقل له لا يدر على مثل اسرار النسيان مى • چونكه عقلت نيت
 نسيان ميرست • دشمن وباطل كن نديبرست • (المعنى) يا احمق لما انه لم يكن لك عقل
 فالنسيان أميرك وما كذا لا تقدر على مخافته وفى الحقيقة النسيان مدوك فهو ماح ومبطل
 لتدبيرك مشوى • از كنى عقل پر وانه خيس • يادارد ز آتش وصور وحيس •
 (المعنى) الفراشة الحسيرة من قلة عقلها لا تتذكر من النار ولا من احراقها ولا من حسيبها
 أى صوتها لما احترق جناحها مشوى • چونكه برش سوخت توبه ميكنه • آرزو نسيان
 بر آتش مخفد • (المعنى) ذاك الوقت عند احراقها الجناحها تنوب والحرس والنسيان
 يضر بها فى النار بظنها ان شعله الشع نور ولهذا لا تبعدها فكان سبب احراقها آزرعد
 الهزيمة وسكون الزاء العربية الحرس ونسيانها مشوى • ضبط ودرك و حافظى و يادداشت
 • عقل را بشدكه عقل آن را فراشت • (المعنى) الضبط والحفظ والفهم والتدكر يكون
 للعقل لان العقل رفيع وأقام المذكوران وظهورت بسببه مشوى • چونكه كوه رنيست
 تاش چون بود • چون مذ كونيست ايايش چون بود • (المعنى) لما لا يكون جوهر العقل
 كيف يكون شعله كذا لما لا يكون فى الانسان مذكر فكيف يكون له اياوب وجوع
 قال الله تعالى ان الينا اياهم ثم ان علينا حسابهم وفى نسخة المصراع الثانى (چونكه ايمان
 نيست ايايش چون بود) يعنى اذ لم يكن للكافر ايمان كيف يكون له اجتناب عن المعاصى مى
 • اين تقى هم زبى عقلى اوست • كه نيستد كان حماقت راجه خوست • (المعنى) هذا التقى
 الواقع من الكافر وهو فى النار ايضا من خسافة عقله لانه لا يرى تلك الحماقة بل يكون طبعها
 لكونها فى الظاهر حوتا احمق وفى المعنى كافر مشوى • آن ندامت از تبييض لمج بود • فى
 زعقل وشن چون كنج بود • (المعنى) وتلك الندامة من الاحق نتيجة الخسفة والالام الذى

أورثه في الدنيا ولم تكن من العقل المضي الذي هو كالخزينة ولو كانت منه لم يكن أحق مشوى
 في جونه كشدور لمج أن ندامت شد عدم في نبرذ خال أن توبه وندم في (المنع) لما ذهب الألم
 والآلام صارت تلك الدائمة عدم محضاً وتلك التوبة والتدم لا يساوي التراب لأن تلك التوبة
 والتدم وقت الوقوع في الألم لم تكن نتيجة العقل بل وقعت له وخطرت على خاطره فلما ذهبت
 الهنة والألم فذهب هاب الهنة والألم ذهبت التوبة والتدم مشوى في أن ندم أن ظلمت غم يست بار
 * پس كلام اليل بمحور النهار في (المنع) لأن تلك التوبة والتدم من ظلمة الغم رطبت حلا
 فكلام اليل بمحور النهار مشوى في چون برقت أن ظلمت غم كشت خوش * هم رود از دل
 تنبيه وزاده اش في (المنع) لما ذهبت تلك ظلمة غم صار ذلك الاحق حسناً لمها يذهب
 أيضاً من قلبه ولا نتيجة ذلك العلم يعني توب وقت العذاب والألم فاذهب ما يؤذيه ذهب
 منه آتوبة والتدم على غوى فلما نجحهم الى البراذهم بشر كون مشوى في كند آتوبه وير
 خرد * بانك لورد واعدوا بيزدي (المنع) الاحق بتوب ومن العصيان والشرك يسدم
 وعقل الشيخوخة يضرب صرت لورد واعدوا وان ترفه البال الاحق مطلوب والتوبة تولدت من
 ظلمة الغم فكانت ظلمة الغم أصلاً للتوبة فاذهب ظلمة الغم ذهبت التوبة فان قلت ذلك
 الاحق حين ملائته لعذاب عاقل وعند زرفه ينسى ما قامه فكيف يصح الحلاق الجنون عليه
 فحجاب في دريان آتكم وهم قلب عقلت وسترة اوست باود تدوا ونست وقصة فحباو بات
 موسى عليه السلام كصاحب عقل بود بافرعون كصاحب وهم بود في هذا في بيان ان الوهم
 قلب للعقل وليس هو عقلاً خالوا هذا لا يخال من الوهم والغلط وهو مخالف ومعاذله فاذا
 عزم عقله على شئ نازعه الوهم وادراك الوهم في بعض المعاني يشبه العقل وليس هو عقلاً ولو
 سمع في بدن لكم ما عفتان وقصة المحاولات والمباحثات بين موسى وفرعون فان موسى عليه
 السلام أهل عقل وظاهره وفرعون أهل وهم ومظهره وهذا يعني ان الانبياء والاولياء مظهر
 العقل ومن يخالفه هم مظهر الوهم ونخص موسى وفرعون بالذ كر لشهرتهما والكلمات
 الواقعة بينهم ما لتعليم السلال مشوى في عقل ضد شهوت است احمي لوان * آتكم شهوت في تند
 عقاش مخوان في (المنع) يا جسور العقل ضد الشهوة والتفانية وذلك الذي يدور على
 الشهوة لانه بالعقل لان الانبياء والاولياء يرشدون الناس بالعقل فكان المراد هنا بالعقل
 عقل المعاد لا عقل المعاش مشوى في وهم خوانش آتكم شهوت را كداست * وهم قلب نقد
 زر عقل هاست في (المنع) ودع صاحب الوهم يطالب الشهوة ومغلوبها ومبتلاها لان الوهم
 زغل نقد المذهب وزبوفه لان الوهم ليس هو بعقل خالص بل هو زبوف مغشوش غير مقبول
 عبارة عن القوة المدركة مشوى في محك بيد انكر دهم وعقل * هر دور اسوي محك كن
 زود عقل في (المنع) لا يظهر العقل والوهم بالمحك فاللازم لتمييزهما المحك فانقل بحالة كلا

منه الجانب المحل لتمييز أهل العزم من أهل الوهم مشوى ﴿این محل قرآن و حال انبیا﴾
 چون محل مر قلاب را کوبیدیم ﴿المعنى﴾ هذا المحل الذى قلته هو القرآن و حال الانبياء لما
 ان المحل يقول للقلب سى أى تعال أو كما المحل يقول للقلب تعال فكل من لم يثبت أقواله و أقواله
 و أحواله القرآن و متابعة الانبياء فهو ذهب خالص و من لم يطابق نفسه القرآن فهو بمثابة
 الفس مشوى ﴿تاىنى خوىش راز آيب من﴾ كهنة هل فراز و شيب من ﴿المعنى﴾ حتى
 ترى نفسك من صدقى آنك لست أهلا لصدى و هو طوى يعنى المحل يدعوا أهل النفس
 المتلبسين بالعقل و يقول لهم یا أهل اترو بر لورایتم خبرمكم فى العلم انكم لستم أهلا
 لأعلى مرتبة و لا أهلا لذاتها فالمرتبة العليا مرتبة الانبياء و الأولياء و المرتبة السفلى
 مرتبة المؤمنين مى ﴿عقل را كرات سازد و نوح﴾ هم چو زرباشد در آتش او بسم ﴿المعنى﴾
 و لو فرض ان العقل نشره المنشارة طعن فى العقل فى تلك الحالة ينسرو يكون كذهب
 الخالص فى النار بسبب انقى الباء على افعيل بمعنى فاعل كما وقع اسيد ناز كبريا حين فرعون
 قومه الى جوف شجرة ففسروه و لم يعجز مشوى ﴿و هم مرفعون عالم سوز را﴾ عقل مر
 موسى جان افروز را ﴿المعنى﴾ و الوهم لأجل فرعون حارق الدنيا بفتح الحاء الممهلة من
 حرق اسم فاعل يعنى ليس افرعون عقل بل هوهم و العقل بسبب الرسالة كان على سيدنا موسى
 مهطبا لوجه ضياء لأجل توير وجهه فعلم ان الله قل منور بأرواح الانبياء و الأولياء
 و الأصفياء مشوى ﴿رفت موسى بطريق نيسى﴾ كفت فرعون نشو كوتو كيتى ﴿المعنى﴾
 ذهب سيدنا موسى على طريق القناء لأجل دعوة فرعون فقال لفرعون قل أنت من تكون
 مى ﴿كنت من قلم رسول ذوالجلال﴾ حجة اللهم امامنا من الضلال ﴿المعنى﴾ قال سيدنا موسى
 عبيد الله أنا العقل الذى هو رسول ذى الجلال و أنا حجة و برهان الله تعالى و أنا امان من الضلال
 و ذهب سيدنا موسى الجانب القناء فى الله و دعاه فرعون الى الله على فخوى قال موسى يا فرعون
 انى رسول رب العالمين و الانبياء لا خوف عليهم و حجة الله على خلقه بتبليغهم بسبب المجزات
 مشوى ﴿كنت فى خاشرها كرهاى هو﴾ نسبت و نام قديم تر بكتو ﴿المعنى﴾ قال
 فرعون بعد تيقنه ان موسى رسول الله على طريق العناد اترك العارضى و هو اله اى و هو
 و الهوى فانك لست برسول و قل نسبتك و اسعد القديم و حين كنت فى حجر تر يبتسما مشوى
 ﴿كنت نسبت مر مرا از خال دانش﴾ نام اصل كثرين بند كانش ﴿المعنى﴾ فأجاب سيدنا موسى
 و قال اتسبى لى من عالم التراب أو اعلم ان تسبى لى من تربة الارض و اصل اسمى آخر حباد
 الله مشوى ﴿بندىم من بند زاده كردگار﴾ زاده بنت عیدش و زجوان ﴿المعنى﴾ أنا
 عبد الله و ابن عبده و من ظهر عبده و بطن جواريه تولدت على فخوى الناس ولد آدم و آدم من
 تراب مى ﴿نسبت اصل ز حال و آب و كل﴾ آب و كل راد اذ بدان جان و دل ﴿المعنى﴾ و اصل

أنبى من التراب والماء والطين وأعطى ربنا للطين والماء روحاً وقلبا على غوى أن مثل عيسى
 عند الله كمثل آدم خلقه من تراب وخمير طينة آدم بيدي أربعين صياحا ونفخت فيه من روحي
 مشوي ﴿مرجع ابن جسم خاكم هم بخالك﴾ مرجع توهم بخالك أي سهمناك ﴿المعنى﴾
 جسمي هذا الترابي مرجعه أيضا للتراب وبأسهمناك أي بامتيازك أيضا مرجعك للتراب على
 غوى كل شيء يرجع لاصله قال الله سبحانه خلقناكم وفيما نعيدكم ومنها نخرجكم تارة أخرى مشوي
 ﴿اصل ما واصل جله سر كنان﴾ همت از خاكي و آنرا صد نشان ﴿المعنى﴾ اصلنا وأصل
 جلة المتكبرين موجود من عالم التراب وله ذمامته علامته منها مشوي ﴿كه مدد از خاكي كبرد﴾
 نفت ﴿از غداي خاكي﴾ يبعد كدنت ﴿المعنى﴾ بأن جسمك ويدنك يسلك مدد من التراب
 بالثبوت والتمسك والقوة والفدوة والحياة بواسطة الماء كولات والمشرقات واللبوسات والظواهر
 من الغذاء يتلف على رتبةك ويظهر قال الله تعالى والله أنبتكم من الأرض نباتا ثم يعيدكم
 فيها ويخرجكم اخراجا مشوي ﴿چون رو دجان ميشود او باز خاك﴾ اذران كورى مخوف
 وسهمناك ﴿المعنى﴾ لما تذهب روح من الجسم الجسم يرجع ترابا في ذلك القبر المخوف
 السهمناك أي الموهول مي ﴿هم توهم توهم اشياء تو خاك كردد و نما د جاد تو﴾ ﴿المعنى﴾
 يا فرعون أيضا أنت وباصحابك أيضا اشباهك وأمثالك من أهل الكبر والعناد يكونون ترابا
 ولا يبقى جاهد ولا راسك وإذا نظرت لحقيقة الحال ترى أكثر الهاء يستوحشون ويخافون
 من القبر والنبي صلى الله عليه وسلم ارشده أمته بقوله اللهم اني أعوذ بك من عذاب القبر وكان
 سيدنا محمد بن عبد الله يكثر من ذكر القبر أكثر من ذكر الحشر فمثل فقال الحشر على جميع الناس
 ابتلاء على غوى البلية إذا هممت طابت والقبر خلوة والخلوة ابتلاء آخرها وهذا القبر أول
 منزل من منازل الآخرة فمن نجا منه فما بعده أيسر منه وإن لم ينج منه فما بعده أشد منه مشوي
 ﴿كفت غير اين نسب تا ميت هست﴾ مر ترا آن نام خود او بترست ﴿المعنى﴾ لما سمع
 فرعون ما قاله سيدنا موسى قال ججيا يا موسى لئن لم ينج من هذه النسبة اسم آخر وعلى التحقيق
 ذلك الاسم نفسه لك أولى وهو مي ﴿بندة فرعون وبندة بند كانش﴾ كه از و پرورد اول
 جسم و جانش ﴿المعنى﴾ أنت عبيد فرعون وعبد عبده وتزله مقرة القائب فقال لاني
 الاول تغذى من فرعون جسمك وروحك على غوى ﴿ألم تربك فينا وليد اوليت فينا من همرك﴾
 سئين وفعلت فعلتك التي فعلت وأنت من الكافرين الجاحدين لنعمة الله عليك بالترية وعدم
 الاستعباد ﴿قال فعلتها اذا واثان الضالين﴾ هما آتاني الله بعدهما من العلم والرسالة انتهى
 جلالتين في سورة الشعراء مشوي ﴿بندة باغنى ظلم و زين وطن بكر بخته از فعل شوم﴾
 ﴿المعنى﴾ أنت عبدا باغ و ظالم ومن هذا الوطن هربت بسبب فعلك القبيح لاحتكاه
 نسا ربنا في سورة القصص (ودخل) موسى المدينة مدية فرعون وهي منف بعد ان غاب عنها

مدة (على حين ففلة من أهله) وقت القبول (فوجد فيها رحاين يقتلان هذا من شيعته)
 أي إسرائيل (وهذا من عدوه) أي قبلي فسخرا لاسرائيل ليحمل خطبا إلى مطبخ فرعون
 (فاستغاثه الذي من شيعته على الذي من عدوه) فقال له موسى خذ سبيله فقبل أنه قال لموسى
 لقد هممت أن أحله عليك (فذكره موسى) أي ضربه بجمع كفه وكان شديد القوة والبطش
 (فغض عليه) أي قتله ولم يكن قصد قتله ودفعه في الرمل (قال هذا) أي قتله (من عمل الشيطان)
 المسيح غضبي (أي عدو) لابن آدم (مضل) له (مبين) بين الضلال مشوي في خوني وغداري
 وحق ناشئاس هم برين أوصاف خودي كن قياس (المعنى) وقال يا موسى أنت قاتل وغدار
 لم ترع الحقوق أيضا فمن نفسك على هذه الأوصاف مشوي في درغري خوار ودرغري وخلق
 • كهذا نسي ياس مارحق (المعنى) وأنت يا موسى الاعترا بحقير وقتير وخلق أي
 لايس الألبسة الخلفة الرثة لاننا لم تفعل شكرنا ولم توف بحقوقنا م في كفت حاشا كهو ديأت
 عليك • درخدا ودي کسی دیگر شريك (المعنى) فلا سمع سيدنا موسى وهميات رأوا
 فرعون قال له على سبيل البص والجدال مجيبا من كلمات فرعون المتقدمة حاشا لذلک المليك
 المقتر بأن يكون لاحد معه شركة أو ان يقتل شريكا قال تعالى ولم يكن لشريك في الملك م
 واحد اندر ملكا اورا ياربي • بند کاش را جزا و سالا ربي (المعنى) واهه تعالى واحد لا شريك
 ولا نظيره في ملك ألوهيته يعني منفرد بالالوهية وليس لعيده تعالى غيره عزاءه قائد وسائق
 وحاكم م في نیست خلقش را در کس مالکی • شرکش دهوی کند جزها لکی (المعنى)
 وليس خلقه تعالى غيره أحد مالك على غوى قل اللهم مالك الملك تؤتي الملك من تشاء فهل يدعي
 شركته غير الهالك وعلى العاقل ان لا يفتن بالعبودية والاحسان على أحد من عبید الشرا وعلی
 من احسن اليه من خدمته واجبا نه فان فيه نوع شرك والمعطى في الحقيقة هو الله تعالى وانه لم
 انه آله وسبب مشوي في نقش او کردست نقاش من اوست • غيرا کرد دهوی کند او ظلم
 جودست (المعنى) وجميع النفوس هو الله تعالى نعمها وسورها وتقاشا انا ايضا هو تعالى
 لواذعي الشمس واته ويرأ أحد غيره يدعي الظلم ويطلب الشر مسكنة قال الله تعالى هو الذي
 يصوركم في الارحام مشوي في توتانی ابروی من ساختن • چون توفی جان من بشناختن (المعنى)
 (المعنى) وأنت يا فرعون لا تقدر على اصطناع حاجي بل لا تقدر على انبات شعرة فيه فكيف
 تقدر يا أمي على فهم رومی وادبرا كهامی • باسکه آن غدار وآن طاغی تویی • كه كنی باحق
 تودعوی درویی (المعنى) بل أنت يا فرعون ذاك القدار وذالك الطاغی لانك تكون مع الحق
 مذهبي الاثنيثية والشركة مشوي في كركبکشم من عوانی را بهو • في رأى نفس کشتمی
 باهو (المعنى) وان قتلت بالسهو والخطا لما لم آتته لاجل نفسي ولم آتته بسبب اللعب
 والله مشوي في من زدم مشقي واونا كه قتاد • آنکه جانش خود بند جانی بداد (المعنى) بل

آثار بنده لکمه و هو بفشاء الله و قدره وقع مقتولا على القور و ذاك القبطى نفسه لا روح
 له يعنى لا روح رابنة ولا نفحة الهية بل له روح حيوانية من لکمه واحدة سلم الروح
 الحيوانية فكان سقوطه شوى من سكى كشم تو مرسل زاد کن و صد هزار طفل بی جرم
 و زیان (المعنى) یا فرعون أنت قتلت اولاد المرسلين من بنی اسرائیل و قتلت
 مائة ألف طفل لا جرم ولا ضرر شوى كشته و خورشان در کردند * ناهجه آید بر تو زین
 سخوت خود رفت (المعنى) و أنت یا فرعون قتلت الاطفال و دمهم فى عنقك و بالله العجب
 من بعة دم الاطفال ما باقى عليك من انكسار و العذاب الذى لا يدخل تحت حد ولا حساب
 مشوى كشته ذريت یعقوب را * رايد قتل من مطلوب را (المعنى) و أنت قتلت ذرية
 یعقوب عليه السلام على اميد قتل المطلوب لك و هو انك لا تظهر و ازاحت مى كورئ
 تو خود مرا حق بر كزید * مرنگون شد آنچه نفست مى بزد (المعنى) و لعناك یا فرعون
 اختارنى الله تعالى فصار منك وسا كل ما طبعته و هيأته نفسك الكافرة شوى كفت این
 هارام لبى هيج شك * ابن بود حق مر و نان و نمك (المعنى) قال فرعون من خبئه لكوه عاب
 صدقه عليه السلام بلا شك دع هذه القضايا مع قطع النظر عما قلته أياكون هذا حق و حق الخبز
 و الملح شوى كمرايش خشر خوارى كى * روز و شن بردلم تارى كى (المعنى) بأن
 تغفل على فدام وى حضورا خشرأى جمعه الناس تخفيرا و تنعل و تجعل اليوم المضى على قلبى
 و روى ظلمة و هذائاس من جاهل بطابى صالح كامل مراعاة لخبز و الملح ان يستحي
 و يحتجب عن التكلم بالحق و لم يعلم الجاهل ان كلام الحق ولو كان بالنسبة لذياب مرا و لكن
 فى حق آخره درامى كفت خوارى قیامت صبر * كزدارى باس من درخبر و شر
 (المعنى) فأجاب سيدنا موسى قائلا یا فرعون حقارة القیامة أصعب من حقارة الدنيا ان لم تمسك
 باس من فان اباداس بالباء افارسية الحر من بالایل و هى الرعاية ان لم تراعى فى الخير و الشر
 يعنى اذا لم ترى جميع الامور المتضادة متابعى البتة أنت من أهل الحقارة ترى فيما أشد
 الحقارة مثلا شوى زخم كبرى راغنى تانى كشید * زهر مارى را تو چون خواهى چشید
 (المعنى) یا فرعون أنت فى الدنيا مع وفرة الثمن و مراعاة البدن لا تقدر على نفس برغوث فكيف
 أنت فى الآخرة تقدر على صم الحية فان زهرى لك فى الدنيا بمثابة نخعة البرغوث و عدم
 رعایتك و تركك لك على حال حتى تذهب من هذه الدنيا الدنية بلا ثوبة و تقع فى عذاب الآخرة
 الذى هو بمثابة اسع حية و حال هذا ملك لیس لمجرد ان رض النفس بل هو لتصذير مى
 كظاهرا كز نو ویران مى كنم * ليك خارى را كاستان مى كنم (المعنى) و یا فرعون ولو
 جعلت فى الظاهر كلك خرايا سكن من حيث المعنى اجعل الشوك فى وجودك كما تاناى
 صفتك و خلقك البسبى الذى تؤذى به عباد الله تعالى أبده بالاوصاف الالهية و الاخلاق

مشوی **﴿﴾** هر شای که نه گایان کنند **﴿﴾** فی که اول که نه را و بران کنند **﴿﴾** (المعنی)
 کل بنیاء متین بریدون جملہ معمورا بفرعون اولاً البناء العتیق بأنیم دموه ثم یعمروه
 علی ان فی المصراع الثانی معنی الاستفهام التقریری مشوی **﴿﴾** هم جنین بنجار وحیداد
 و مصاب **﴿﴾** هتشان پیش از همارتها خراب **﴿﴾** (المعنی) كذلك النجار والحداد
 والقصاب ایضاً هم اولاً یخربون العمارات ای یفرون سرورها اولاً ثم یصلطونہا وکذا
 القصاب اولاً ینصبونہا ثم یصلطونہا ثم یصلطونہا ثم یصلطونہا ثم یصلطونہا ثم یصلطونہا
 وآن بلیه کوفتن **﴿﴾** زان تلف کردہ معوری تن **﴿﴾** (المعنی) وذلك الهلیج والبلیج من
 الادویة یذوقونها وبعدها ومن ذلك التلف جعلوا همار البدن ولولم یکن حق الاطباء اما
 و تغییر سرورها ای مسکون البدن منافع مشوی **﴿﴾** تا نکفی کتدم اندر آسیا **﴿﴾** کی شود
 آراسته زان خوان ما **﴿﴾** (المعنی) مادام انک لا تلحقن القمص فی الطاحون متى یکون لتامته
 طعام وخبز ثم رجع قدس الله روحه الی قصة سیدنا موسی مع فرعون الخلیف مشوی **﴿﴾** واین
 تمایضا کرد این نان و غل **﴿﴾** که ز شصت و اراهم ای سح **﴿﴾** (المعنی) وافرعون ذالک الخبز
 والماء الذی وصل فی الصورة منک لی ظهر منه هذا الطلب والغلبة والشدة فی الکلام ولا جله
 باسمک السامی فی الصبان اخاصک من کلا لب و شیکات القمر الالهی وهكذا ینفی لكل
 سائل ان یراهی الخبز والماء ینصع فی مقابلته لمن أحسن الیه لیجوز من عذاب الله ولو کان
 احسانه سور الان الله تعالی ساقه الیمن من جهته فهو لا یزاعیثک علی عوی قول الاعراب
 اسمیدنا الامام علی لی عندک سؤال ان قضیت حدث الله وشکرتک وان لم تقضه حدثت الله
 وعذرتک **﴿﴾** جواب کہ تن موسی علیه السلام فرعون را **﴿﴾** هذا فی بیان جواب موسی علیه
 السلام افرعون می **﴿﴾** کر پذیر ی پند موسی و ارمی **﴿﴾** از جنین شصت بد نامنتهی **﴿﴾** (المعنی)
 یا فرعون لو قبلت نصیحة سیدنا موسی لنجوت من کذا شیء کموسنارة و فزع و عذاب کثیر غیر
 متناه می **﴿﴾** پس که خود را کرده بندہ هوا **﴿﴾** کر مکر را کرده تواردها **﴿﴾** (المعنی) ویا فرعون
 ممرت مغلوب هو ی نفسک کثیرا کر مکر را بکسر الکاف الفارسیة والیاء للتصغیر یعنی
 دودہ صغیرہ أنت جعلتها حیة عظیمة ای ولو کانت نفسک کالدودة الصغیرة لیکن باتباعک
 لهوا اقویت حتی سارت حیة عظیمة وهذا حال السائل اذا تبیع هو ی نفسہ لاجرم افرعون
 مشوی **﴿﴾** ازدها را ازدها آورده ام **﴿﴾** تا با صلاح آور من دمدم **﴿﴾** (المعنی) وانا تأتیت بالحقبة
 العظیمة الحیة العظیمة حتی اصلحها ای حیة نفسک دمدم ای بالتدریج والتأقی منوی **﴿﴾** تا دم
 آن از دم این بشکند **﴿﴾** ما من آرا ازدها را بر کند **﴿﴾** (المعنی) حتی تلک النفس وهی نفسک التي
 سارت حیة عظیمة بعدما کانت دودة صغیرة و صدر من فها ما صدر من دعوی الالوهیة من
 هذا النفس الظاهر من فم حیة مصای من الهیة والعلایة یکسر حیة نفسک و یخلصها من

الكبر والداوى الباطلة وحيث التي هي مظهر الصدرة الالهية يقطع ويقع حية نفسان التي هي مفسر الجمل والكفر والغواية و يخبر الناس من شرها وعبير من الحية بالهم لان الحية لها صفة عظيم والمراد بأزدها الثعبان الكبير والحاصل يفرعون مشوى ﴿كر ر ضا د ا د ي ر ه ي د ي ز ي ن د و م ل ر ﴾ و رنه ازجانت برارد اودمار ﴿المنعني﴾ يافرعون ان رضىت بدوق و قبلت عبودية الله تعالى فنجوت من هاتين الحيتين وهي حية نفسك والثانية الحية الظاهرة من عصاى والا هي حية نفسك الامارة تانى من ر وحلت بالقهر والهمار ونوصك لترتبة القهر مشوى ﴿ك ف ت ا ل ح ق م ح ت ا س ت ا ج ا د و ي ﴾ كه درافسكندى بكمراىنجادوبى ﴿المنعني﴾ لما استمع فرعون نوح سيدنا موسى عليه السلام قال سيدنا موسى من عناده يا موسى الحق انت كثير السحر بالما بكمرك ريميت بين خاق هذه الدار الا تينية وذالان مى ﴿خلق ي لمثل را نو ك ر د ي د و ك ر و ﴾ جادوى رخنه كند در سلك كودى ﴿المنعني﴾ الخلق المتحدون بالغلب والحية جعلتهم انت طرقتين لان السحر اثر فى الطير والجبل زعم الجاهل ان الهجرة الباهرة سحر وان الناس كلوا متفقين على الوهية ومن عدم تميزه قاس ان الخلق جعلهم سيدنا موسى قسمين ﴿ن ن ي ك ر د ن م و س ي ع ل ي ه الس ل ا م ج ا د و ي ر ا ز خ و د ﴾ هذا لى بيان نبي السحر ومضى عليه السلام عن نفسه مشوى ﴿ك ف ت ه س م غ ر ق ي ن ع ا م خ د ا ﴾ جادوى كس ديد با نام خدا ﴿المنعني﴾ قال سيدنا موسى لفرعون يافرعون انا بخلقى مستغرق بأخبارا فقه وبكلماته وهل رأى احد فضل السحر مع اسم الله تعالى لان كلام الله وأسماءه العلية حق والسحر خيال بالمر وكفر والحق والباطل ضدان والضدان لا يجتمعان مشوى ﴿غ ف ل ت و ك ف ر س ت ا ي ه ج ا د و ي ﴾ شعله ديفست جان موسى ﴿المنعني﴾ السحر اصل الغفلة والكفر اذا لم يفعل عن الله تعالى واذا لم يفسر الكفر لا بقوى محوره والروح المنسوبة لسيدنا موسى نور وشعة الدين فالظلمة متى تكون فريضة لاروح المنسوبة لسيدنا موسى مشوى ﴿م ن ب ج ا د و ي ا ن ج ه م ا ن م ا ي ن ب ج ك ر د م ر ر ش ل م ي ك ر د م س ج ﴾ ﴿المنعني﴾ وقال سيدنا موسى لفرعون يا وقع كيف أشبهه السحرة لان من نفسى المسح وهو سيدنا عيسى أخبر بحبيته بعده على طريق الهجرة يكون عملوا بالغيرة يعنى كما ان عيسى عليه السلام مظهر الاحياء كذا انهم فى الاحياء كثر والمسح اما انه على وزن فاعيل بمعنى فاعل مساحة الارض لكثرة سياحته فيها أو بمعنى مفعول السكونه محسوبا بالانوار الالهية وهكذا حال من كان على قلبه وقدمه اذا لم ينهم فراعته وقتهم يقولون اوسم يا محسرين نفسنا الذى يهب الحياة يكون عيسى ابن مريم علوا منه بالغيرة أى يغطينا ولا يلزم ان يكون الغائط ادنى من الغبوط لقوله عليه السلام ان الله عبادا ليسوا بأنبيا ولا شهداء ولكن يفعلهم التبيين والشهادة بقرسم ومقدمهم من الله مشوى ﴿م ن ب ج ا د و ي ا ن ج ه م ا ي ن ج ب ﴾ كه زجانم نورى كيرد كتب ﴿المنعني﴾ يا جنب بأى شئ أشبه السحرة

والحال ان الکتاب من روحی نور الانامعاشر الانباء الکتاب المنزلة تظهر بواسطتنا
 ویتوقف الناس علی تعلیمنا هم ایها فتتقو ربورار و احتوا به و تر بعد الناس بها وهكذا
 حال کل عالم فان روحه ولون نور بالکتاب المنزلة والحادیث النبویه لکن هو یقو رها
 لعباده لیتقو رها ما مشوی و چون تو بار و بار می بری * لاجرم بر من کجانی
 بری (المعنی) و یا هر من لما انک تطیر بجناح هوی ذی * لک ای تتبع هوی نفسك بنسبه بر الخلق
 لک لاجرم ذالک الظرف فله لای نظر انی مغلوب نفسي مثلك و تظن انی سبی الا خلاق مثلك
 مشوی و هر کز افعال دام و دود * بر کز میانش کجانی بدود (المعنی) و لم تعلم ان کل من
 کانه افعال الوحوش و السباع بالجل و المکر بکونه نطق سبی الکرام و یقیس افعاله
 علی افعاله السبیه می چون تو جز و عالی و چون تو بری و کل رابر وصف خود بینی غوی (المعنی)
 (المعنی) یا هر من لما انک جزء العالم کیف تكون من کل شیء کلا علی ان تو فعل مضارع
 مخاطب مخفف من یدوی معنی شوی التي هي بالعریة معنی تكون فتزی أيضا علی وصفک
 غویة أو تقول کیف تكون کلا یا غوی فتزی أيضا الکلی علی وصفک مثلا مشوی و کز تو
 بر کردی و بر کردی * خام را کرده بند منتظر (المعنی) لما انک تدور و یدور أيضا
 رأسلنا لیتظنک بری الیبت یدور و الحال الدائر انک لا الیبت و الغلط من حسک و نظرت
 و مثال آخر مشوی و نور تو در کشتی روی بر من روان * ساحل یم راهمی بینی دوان (المعنی)
 و ان جریبت علی البحر فی السفینه تری طرف البحر و ساحله جار یا و اثر او الحال انک الجاری
 و السائر فی المركب و الساحل فی مکانه طافن و الغلط فی حسک و مثال آخر می و کز تو باشی
 تنک دل از ملحه * تنک بی جود دنیا راهمی (المعنی) و ان کنت فی ملحه القنال ضیق
 الصدر و القلب تری جمیع جزا الدنیا ضیقا و الحال ارض الله واسعة و العاط من حسک لانک
 محبوس الالم مشوی و نور تو وحوش باشی بکام دوستان * این جهان بغایت چون کاستان (المعنی)
 (المعنی) و ان کنت حسن الحال علی وفق مراد الاحیاء ذالک الوقت تری لک الدنیا کبستان
 الوردان الدنیا کالمرآة تراها علی الوجه الذی انصفت به و تطلب کل ما فیها علی مقتضی
 طبعک و لا تعلم من الدنیا الاماری مشوی و ای بسا کسر رفته ناشام و عراق * او ندیده هیچ
 جز کفر و نفاق (المعنی) کثیر من الناس ذهب بطریق السیاحه الی الشام و العراق
 و الحال انه لم یبرع الکفر و الا شاق لاه من اهل الکفر و النفاق لا یرى غیر الذی هو متأهل
 و مستعد له و لو کان من اهل الصلاح لادعن لقوله تعالی فاعبروا یا اولی الابصار و هم ان سیاحه
 الخواص سیر الی الله و سیر الله و سیر فی الله و ماعده عار من القوائد مشوی و ای بسا کس
 رفته تا هند و هری * او ندیده جز مکر بیع و شری (المعنی) و یا کثیر من الناس ذهب
 لاجل المنافع الی الهند و هری و لم یبرع مکر البیع و الشراء لانه مقصده الاقصی مشوی و ای

بسا كسر رفته تركستان وچين * اوندېده هېچ جزمكرو كېږي (المعنى) وياسالك كثيرين
 الناس ذهب الى بلاد ترك والچين ولم يرد اياهم ما غير المكرو والكمين وهومن كمن اذا اخفى
 وارا به حالة التناقى وي نفعه بده مكروه وكين قال الجوهرى يقال مات فلان بكينة سوء اى
 بحالة سوء مشوى (چون ندارد مدركى جزى نكرو) * حمله اقليله ارا كو بگو (المعنى) لما
 ان السامع فى سياحته لا يعلم مدركا وحسا غير اللور والى حج له اطلب حلة الاقاليم اى
 اى لا يتقيد الا بالندى ولا يلتفت الى التدقيق الروحانى فاذا دار وذهب الى الاقاليم السبعة
 لا يفارق طبيعة الحوائى على ان اعظم مدرك اسم مفعول من باب الافعال مثلا مى * كاور
 بغداد آيد تا كهان * بگذرد اوزين سران با آن سران (المعنى) بقرة على الفور تانى بغداد
 تلك البقرة تمرق من هذا الجانب الى ذاك الجانب وفى نسخة زين كران تا آن كران على
 ان كران بمعنى كنار مشوى (از همه عيش و خوشهاو خضره * اوينند جزه كه قشر خربزه
 (المعنى) ومن حلة المعاش والاشياء الملائمة والذات الحسنة لا ترى تلك البقرة الا قشر البطيخ
 مشوى * كبود افتاده بره يا حشيش * لايق سيران كاورى يا حشيش (المعنى) يقع
 على الطريق تين او حشيش يكون التين والحشيش لا تقسيران البقرة او الحمار على ان التين
 فى حشيش هبى يرجع الى التين او الحشيش على سبيل البدل كسكذبا قرا السيرة و حمار
 الطبيعة اذا صاح وداره نيا لا يظن الا الاخذية النفسانية والذات الجمعية انية اللذين هما
 بمثابة التين والحشيش مى * خشتل بر منج طيعت جود قديده * بسته اسباب جانن لا يندى
 (المعنى) فهو مثل اللحم اليابس على سهار الطبيعة لا يزد ولا يترق ليكون روحه مربوطة
 الاسباب يعنى سهار السيرة كالبقرة والحمار لو تدقير بطا عليه كسهار الطبيعة حمد اعليه
 كاللحم اليابس لا تزداد روحه ووربط على الاسباب والعلل مشوى * وآن قضای خرق
 اسباب وعلل * هست ارض الله اى صدر اجل (المعنى) ايها الصدر الاجل فضاء خرق
 الاسباب والعلل صارت ارض الله فاضافة خرق الاسباب والعلل الى الفضاء من قيل اضافة
 السبب الى المسبب فان لانباء والاولياء ذهبوا الى ارض الله الواسعة وتركوا الاسباب
 والعلل قال الله تعالى فى سورة النساء (ان الذين توفاهم الملائكة) قال نجم الدين والاشارة
 فى تحقيق الآية ان من المؤمنين هوما وخواصا وخواص الخاص كقولهم فمنهم طائفة لنفسه وهو
 العالم ومنهم مقتصدوه والخاص ومنهم سابق بالخرات وهو خاص الخاص فالذين توفاهم
 الملائكة (ظالمى انفسهم) فهم العوام الذين ظلموا انفسهم بتدبيرها من غير تركيتها من
 اخلاقها الذميمة وتخليتها بالاخلاق الحميدة (قالوا فيم كنتم) اى قالت الملائكة حين قبضوا
 ارواحهم فى اى ففلة كنتم تضيعون اعماركم وتبطلون استعدادكم الفطرى وفى اى ولد
 من اودية الهوى تمجون وفى اى روضة من رياض الدنيا تسرحون الستم تؤثرون الفانى على

البلقي وتسون الشراب الطهور والساقى واخوانكم يحاهدون في سبيل الله بأموالهم
وانفسهم. ويهاجرون من لا وطن ويفارقون الاخوان والاخذان (قلوا كتابتضيق
في الارض) أى قاصدين عن استيلاء النفس الامارة بغاة الهوى مأسورين الشيطان
في حبس أرض البشرية (قلوا ألم تكن أرض الله) أى أرض القلب (واسعة فهاجروا فيها)
فتخرجوا عن مضيق أرض البشرية قد استكروا فصحة عالم الروحانية انتهى ولو كان المراد
في الآية من الأرض مكة ~~فكان~~ المراد بها أرض القلب في الانفسى وهذا صار خرق
الاسباب والعالل أرض الله تعالى مشوى ~~في~~ هرزمان يبدل شود چون نفس جان ~~في~~ فوبنو
بيندجهان في درميان ~~في~~ (المعنى) وثلاث الجباب والغرائب التي هي في أرض الله الواسعة
كل زمان تكون مثل النفس بمذلة وشقوق وتقول كاللوان والروح حترى فيها عيانا عالمنا
جدد امتحدا وهذا الروح لا عمل منها لان الاتصال من اسلوب الى اسلوب أحسن نظرية
وهكذا كلام الله وتجلياته قال الله تعالى كل يوم هو في شان ولوا لمع أحد على عالم أرض الله
وهو عالم الحقيقة ومربية مشاهدة الالوهية لمن عالم الطبيعة ~~في~~ دريان آنكه هر حس
مدركر ازانى مدركات ديكرست ازمدركات آن حس ديكرى خبرست چنانكه هر استاد
يشبه وراهمى كران استاديشه ورديكرست وى خبرى اوزانكه ونطيقه او نيت
دليل نكند كه آن مدركات نيست كرجه بهكم حال منكر بود ازا اما زمسكرى اوايضا
جزى خبرى غى خواهم درين مقام ~~في~~ هذا في بيان ان كل حس مدرك لابن آدم له مدركات
آخره مدركات ذلك الحس الآخر لا بعداها في خبرست بمعنى لا خبرته من الحواس الباقية
ولا يشاركها فان المع لا يشارك البصر وبالعكس ونفس عليه باقى الحواس مثلا كذا استاذ
كل صاحب صنعة أجهى ذلك السكر الذى للاستاذ الآخر صاحب الصنعة الأخرى
لا يشاركه في صنعة وذلك الاستاذ عدم خبرته من ذلك السكر الذى ليس هو كاره ولا
ونطقه لا يكون دليلا على ان تلك المدركات لا تكون لذلك الحس بل انه اذا لم يدركها
بالفعل يدركها بالقوة ولو كان كل حس وكل استاذ بهكم الحال ~~من~~ سكرا الذى لا يعلم من
الاشياء والصنائع ولكن في هذا المثل لا يطلب من الانكار غير عدم الخبر به يمكن للقوة
الباصرة الاسماع وللقوة السامعة الرؤية وهم جرافل كل واحد كذا الآخر وانكاره صورى
غير حقة فى قال الله تعالى وجاء اخوة يوسف فدخلوا عليه فعرفهم وهم له منكرون فعدم علمهم
يوسف وانكارهم لم يكن في الاصل حقيقيا بل لعلونه في الاصل ولبعد المدة لم يكن لهم خبر
من شأنه الشريف ومن هذه الجهة أنكره ~~من~~ كذا كل حس في الاصل عالم من كراخوانه
وانكارهم صورى بسبب الوسايط والموانع ولولا رفعت لدر كل حس على فعل كرا الحس الآخر
ولو وصل أحد لمرتبة الجمع لأعطى كل حس لمرتبة الحس الأخرى ~~في~~ خبره ديدجهان

ادراكه نست * برده با كن حس تاباك نست (جنبره) هي الدائرة والحلقة والعلامة
 وهذا معنى المقدر (ديد) يكسر الدال الهمزة بمعنى ديدن وهي النظر (المعنى) يا هن الصورة
 رؤيتك الدنيا ونظرك الحقيقة وفهمك لربهم ومقدارها مقدارها كل ان كان ادراكا
 قليلا ترى عالم هذه الدنيا قليلا وان كان جليلا ترى ايضا هذا العالم مظهر الاسماء والصفات
 الالهية وتشاهد عظمها وتشاهد كآي شاهده الاولياء النظار العظام وهم من أى نوع وأى
 أناس مع اليقين تراهم وتلك النظار برده أى عجاب ذواتهم المانع عن مشاهدتهم ما هو الا
 حواسك التي هي غير نظيفة فان حس الجاهل والغفلة وعدم المعرفة والا انكار على الاولياء
 ملوث غير نظيف فان قلت كيف تقدر على تنظير حواسنا فجاب مشوى (معنى) حس را
 بشو آب عيان * ابن جنبر دان جامه شوى صوفيان (المعنى) يامن هو طالب بالروح
 والقلب مشاهدة النظار اسع مدة بحس نظرك لوجدان مشاهدتهم وافعل حواسك من
 ماء الشهود والعيان واعلم ان هذه الصوفية فعلهم لاسباب الحواس مثل هذا فان أهل
 الطغيان حواسهم ملوثة بآثام الشكوك والجهالة والطغيان فالأذن بهم ان يغسلوها بماء
 المعانيسة والايقان قال الله لحبيبه في سورة المدثر (ويسابك أظفر) عن النجاسة أو صهرها
 خلاف جز العرب يساهم خيلاء انتهى جلالين قال نجم الدين في الانفس وهو المراد هنا بمعنى
 طهر يساب وجودك بماء الله كذا لم يكن لك ان تعظم الرب مشوى (معنى) چون تو كشتى باك برده
 بر كشت * جان با كان خویش بر تو میریزد (المعنى) لما انك تكون نظيفا ذاك الوقت
 يفلحون الجباب من عيبك أو يرفعونه وأرواح النظار يضر بون عيبك أى يلاؤنك
 ويسا حيونك لان بر كشت بفتح الكاف بمعنى القلع وبضمها بمعنى الرغ والوجه الأول أنسب
 لقافية ميریزد والمراد بانظافة النظافة من الألوان الباطنية والانجاس المعنوية فاذا
 ارتفعت عن العين والبصر هذه الاناس شاهدها ارواحهم المقدسة وعلمت مراتبهم وهذه
 المشاهدة حصه العين لا غير ففرض ان مشوى (معنى) جمله عالم كبر بود نور وصور * چشم را باشد
 از ان خبری خبر (المعنى) جمله العالم ولو كذا نور وصور احسنه يمسكون للعين من هذا
 الحسن خبر لان الصور من البصريات لا يدركها الا العين والبصر ولا يصيب لباقى
 الحواس منها مثلا مشوى (معنى) چشم بستی كوش می آری پیدش * تاغماي زلف وخور خساره
 بتیش (المعنى) اذار بخت عینك رأيت باذنك أمامك حتى ترى اذنك زلف وخذ الخبواب
 أو المخبوبة می (معنى) كوش كويد من بصورت نكررم * صورت را بانكى زدم من بشنوم (المعنى)
 تقول الاذن في ذلك الوقت بلسان حالها أنا لا أميل الى الصورة وان ضربت الصورة
 صوتا أسمع لان السماع مضموم في والنور والظلمة والالوان والحسن والقبح مخصوص
 بالبصر مشوى (معنى) عالم من ليلك اندر فن خویش * فن من جز حرف وصوفى نیست بتیش (معنى)

(المعنى) ولو فرض اني لم أقدر على رؤية الدور والقائمة لكن أنا عالم بفتى وفتى ليس الاجنب
الحرف والصوت وادراكهما واستماعهما مشوى في هين يساقي بين ابن خويرا في بيت
يفنى درخوراين مطلوب را (المعنى) وادقات الانف يا أنف اصع وحي وانظر لهذا المحبوب
الحسن ومن المله ان هذا المذلول لا يلقي بالانف وليس وظيفته انظر بل وظيفته
الاستمتاع مى كبرود مشكوكا في بوبرم * فر من انست وعلم مخبره (المعنى)
ويقول انك الانف بلسان حاله لو كان منك وما عود اذهب براحتك واستمعها وأحسنم الان
الاستمتاع قى وهو على وخبرى لا أستطيع خبره على ان مخبره در ميعى بمعنى الخبر مشوى
كى بيمم هر رخ آن سيم ساق * هين مكوتكليف مالمس يطاق (المعنى) ويقول
الانف بلسان حاله أنا متى أرى جمال ووجه ذلك المحبوب الذى ساقه كالمضة مخدوف الموصوف
وأقام الصفة مقامه لأن اصع ولا تكفى مالا يطاق فان الله تعالى خلق كل شئ شئ ولو أراد
لعمرك مشوى (بازحس كثر نيتك غير كثر * خواه كثر غير يش او باراست غير كثر) (كثر)
بفتح الكاف العربية وسكون الزاى الفارسية بمعنى الا هوج (غز) بفتح الغين المججمة وسكون
الزاى المججمة بمعنى الزحف وأراد به: الذهاب (المعنى) يافرعون انما يبت لك الاحوال ان
أردت اذهب لحضور ربك ا هوج أو مستقيما قال الله تعالى وما على الرسول الا البلاغ وقال
تعالى من شاء فليؤمن ومن شاء فليكفر بعد فان الحس الا هوج لا يرى غير الا هوج لان لكل
حس خاصية ووظيفة لا يتعداها مى (بجسم احول از بكي ديدن يقين * دانك كه عزواست
اى ذواجه معين) (المعنى) العبي الحلواء من رؤية الواحد يقينا أى من رؤية الشئ واحدا
بمعنى ترى الشئ اثنين ولا تراه واحدا يامن أنت كبير معين اعلم ان هين الاحول بلا شك ولا
شبهة من رؤية الواحد والحادى موزنة وكذا حال هوج الحس فاذا كان يافرعون حسنا ا هوج
ترى كلاهما اللطيف ا هوج وفى نسخة بدل الشطر الثانى (ناظر شر كست فى توحيد بين) بمعنى انك
ناظر للشر كست ناظر للتوحيد فتقول أنا ربكم الاهلى مشوى (تو كه فرعونى هه مكرى
وزرق * مر مرا از خود مى داي تو فرق) (المعنى) يافرعون أنت فرعون بجميع المكر
والرايه لا بد من هذا السبب لا تعلم فرق منك بل تقيس النفس على النفس وترحمى هذا رامك
مشوى (بمكر از خود در مى اى كثر باز تو * تا بكي را تو نبينى خود دود تو) (المعنى) يافرعون
لا تنظر فى منك أى لا تظننى منك اهل تزوير يامن أنت كثر باز اى اعباء هوج وحيله كثيرة
حتى لا ترى الواحد أنت طاقين ولا تدب لوحدة الذات شريكا وهذا لو كان من لسان سيدنا
موسى لفرعون لكن فيه تعريض وتنبية من لسان كل صاحب زمان على مشرب سيدنا موسى
لفرعون قزاته المتجاوزين لطريق الحق الظانين فى اهل الله نطق الصوء قياسا على انفسهم
الحيثية مشوى (بمكر اندر من زمن يك ساعتى * تا وراى كوك بينى ساحتى) (المعنى)

وبافرعون السيرة انظر لي في ساعة أي لا تنظر لي بالغرض والتفانية بل انظر لحقيقة حال
حق ترى وراء الكون ساحة عظيمة مشوى **مشوى** وارهي افرتك أي ابن نيتك ونام **عشق** اندر عشق
يبنى والاسلام **ب** (المنى) وتقبض من ضيق هذا العار والشهرة القبيحة فاذا تركتهم ماتى عوضهما
عشقا في عشق ومحبة في محبة والسلام أي اريدت النظر لترتقي العالوية لا بذلك ان تنظر اندر
الدين الحاصل في ساعة اخرى وراء هذا الكون مصرا واسعة فيم جميع الاكوان كخبر دقة
وترى جملة العقول من وسعها ورفعتها اهاجمة فيذهب منك قيد واعتبار الانام فتقبض من ضيق
الشهرة والاعتبار ترى في الجملة عينة جمعية وفي المحبة لغة والسلام عليك **مشوى** **ب** يس بداني
چونكه رستی از بدن **كوش** و بيني جسمي داندش بدن **ب** (المنى) يا عديم الخبر ما تقبض
من البدن بعد تعلم ان الاذن والافتعالان ويقدر ان يكونا عينيا وبصريا يعني لما تقبض
من التفانية والجسمانية والقيود البدنية وتصل لمرتبة الجمع تشاهد حقيقة الحال فتري
الاذن والافتعالين وجميع الحواس بمثابة النظر وتعلم ان كل عضو قد رعى اجراء حكم
الاعضاء الاخرى ترى بافرعون السيرة معني **ب** تاجي وتعرض حاجاتك على ربها ولساني يثاهد
أهواء الله وسفاته **ب** ينطق **ب** وهي وتسع يدى وعيى **ب** وتكون عيسى أدنا ومن عليه سائر
الاعضاء مشوى **ب** رات كفت است آن شه شيرين زبان **ب** چشم كرد دمو بجوى عارفان **ب**
(المنى) ذلك السلطان الذي لساها حلو قال **ب** معها متقيما ومقول القول ان العرفاء بالله
جميع شعورهم التي هي في بدنهم بل جميع حواسهم وأعضائهم تكون عينا تشاهد في جميع
الذرات ثمس الحقيقة والشهادة بكلامه امامه والشخ عطار واما الحكيم السنا في أوكل من
ينظر بنور الله على حقوى اتقوا فراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله والى مضمون هذا البيت أشار
فقال مشوى **ب** جسم را جسمی نبودا وایقین **ب** در رحم بودا وچنین کوشه تین **ب** (المنى)
ومن المحقق الجسم ليس له أولاء عين لان ذلك الجسم أولا في رحم امه جنين منسوب الى اللحم
لا به بعد كونه نطفة بعد مراتب **ب** تكون جنينا وهو قطعة لحم مصورة له عين وروح مادام
في بطن امه مشوى **ب** علت دیدن مدان پیه ای بسر **ب** ورنه خواب اندر بدی کس سور **ب**
(المنى) واولى لا تعلم اليه بكسر الباء الفارسية بمعنى الشعم وأراد به شهمة العين انها
هذه الرؤية بل وضع الله فيها النور وخلق فيها الرؤية وليست هي للرؤية علة مستقلة ولا خاصة
بل آله للرؤية لا يستلزم وجودها الرؤية فانها لو كانت علة للرؤية لما رى أى أحد صورة في نومه
فالحس الرافى في النوم لا يحتاج له شهمة العين وان هناك طائفة ترى الاشكال بسلا حذقة
ولهذا قال مشوى **ب** آن پری و دیوی بیند شبیه **ب** نیست اندر دیده کاه مرد و به **ب** (المنى)
وذلك الجن والشيطان يرون شبه الانسان ومنه والحال انه ليس في محل ومكان أعينهم ما شهمة
لان الذين يرون بواسطة شهمة العين الحيوانات لا غصير وأما الجلس والشهية الحسنة من قبيل

الاجسام الطيفة لا يحتاجون الى الحدقة قبل خلق اقله في وجودهم حساير ونه متوى
 ﴿فورا يا بيه خود نسبت نبود﴾ نسبت بخشيد خلاق ودود ﴿المعنى﴾ والتور في اصله
 وحد ذاته مع خصمة العين نفسه لانه نسبة له ولكن الخلاق الودود وهبه نسبة لان شحمة العين
 كثيفة والتور طيف ولا مناسبة بين المكثف والطيف فخلق انسان العين فحصل بينهما
 لطافة وتعلق التور بواسطة انسان العين متوى ﴿آدم از خاکست کی ماند بخاک﴾ جنى
 از نارست بی هیچ اشتراکي ﴿المعنى﴾ آدم عليه السلام من تراب ومتى يشبه التراب والجبى من
 نار أبدأ بلا اشتراك سائر العناصر ومع هذا الجنب لا يشمون النار متوى ﴿نست مانند آى آتش
 آن بری﴾ كبرجه اصاش اوست جودى بنكرى ﴿المعنى﴾ بود الخ الجنب ليس مشاهبا للنار
 ولو كان الجنب أصله نار كما يدل عليه قوله تعالى والجن خلقناه من قبل من نار السموم متوى
 ﴿مرغ از بادست کی ماند بیاد﴾ نامناسب راخذ نسبت نهادي ﴿المعنى﴾ والطير أيضا
 من الهواه لكن متى يشبه الهواه أى قطعة الطير من الهواه أجسامهم لا تشابه الهواه لكن
 القادر الهواه أعطى للغير المناسب مناسبة والمعين الاضداد قدرته متوى ﴿نسبت این
 فرمها با اصلها﴾ هست بی چون ارچه دادش وصلها ﴿المعنى﴾ هذه الفرع نسبتها
 ونسبتها لأصولها بلا كيف وبلا تسكيف ولو أعطى الله لهم اتصالا وصلال لكن عقول
 البشر لا تدرك حقيقة هذا الاتصال مثلا مى ﴿آدمی چون زاده خاکست﴾ این پسر را
 باید در نسبت کجاست ﴿المعنى﴾ الانسان لما كان متولدا من التراب الذى هو هباء لا تمى
 به تشبهه لكن هذا الوجهان يشبه للاب فانك ان اعمت النظر ترى التراب لانه نسبة له مع
 الانسان ولا الانسان مع التراب لكن قال الله تعالى وهو اصدق القائلين ومن آياته ان خلقكم
 من تراب متوى ﴿نسبتى کجاست مخفى از خرد﴾ هست بی چون و خرد کی بردي ﴿المعنى﴾ ان
 كان بينهما نسبة ومناسبة نعم هى مخفية عن العقل وثلك النسبة بلا كيفية والعقل متى يجد لها
 أثر او طر يقال ان العقل يدرك المكيف ولا يدرك غيره وان اعمت النظر بالنسبة بين الفروع
 واصولها تراها بلا تسكيف والمعطى لها النسب هو الله تعالى فالتى اسمع الشئ قبل ايجادها
 وابصره قبل خالق الحدقة فيه أعنا عن مهاج الاذن وحدقة العين مثلا متوى ﴿باد را بی
 چشم اگر بینش نداد﴾ فرقی چون می کرد اندر قوم عادى ﴿المعنى﴾ ولولم يعط الله الهواه
 رؤية بلا عين فكيف يجوز ان يرى الله هم فى قوم عادو بفرقهم من الكفار فلم هذا ان الله
 أعطى للهواه بصيرا بالحدقة ولا شحمة ولا يؤثر حتى اغتر بالكمار وحفظ المؤمنين متوى
 ﴿چون همی دانست مؤمن از عدو﴾ چون همی دانست مى را از كدو ﴿المعنى﴾ وكيف
 میز ریح الصرصر بلا حدقة المؤمن من العدو وكيف علم الشراب من الكدو وهو القرع
 يكون من الدنيا يقال له بالتركية قبق متوى ﴿آتش نمرود را کرجشم نیست﴾ باخايش

چون چشم کرد نیست (المعنی) ولولم یکن ثارا لئلا یکن در رتبه بلا حقیقه فکیف تـکون ثـقل
 التارخ لیس الله تعالی منسوبه للجنس والتکلف بعدم حرق وجوده الشریف القابل للحرق
 وکیف قبلت وعلت امر الله تعالی که کانت علی خلیفه بردا و سلاما مشوی (کرنبودی نیل را
 آن نور وید * ازجه قبلی راز سبطی می کرد) (المعنی) ولولم یکن ثیل مصر ذلک النور
 والرؤیه من ایشی کل یمیز القبطی من السبطی ویمتازہ ایشی السبطی فلا یـکون علیہ مـد مـولـا
 یـلـکـمـا ذـلـک اذہر علیہ بخلاف القبطی المنسوب لفرعون مشوی (کرنه کوه سلت با دیدار شد *
 پس چرا او در او یار شد) (المعنی) ولولم یکن الجبل والجر بالرؤیه متصفا فکیف یـکون ذـلک
 الجبل والجر لـه اود صـبـغـا و معینا علی الخوی یا جبال اونی و معتموی (این زمین را کرنبودی
 چشم و جان * ازجه قار و نرافرو خورد اینچنان) (المعنی) ولولم یکن الارض من
 و روح من ایشی وجهه تلغ قارون اسفل یطنها قال لها سبنا موسی لعلیه یا أرض فکیف
 رائه وبلعته وفهمت خطاب سیدنا موسی و هذا اعلام بان العناصر لها احوال الزانی بالبصر
 ولـهـذا قال مشوی (کرنبودی چشم و دل خناه را * چون بدیدی هجران فرزاره را)
 (المعنی) ولولم یکن للعنانه وهی جذع النخلة التي کانت یسند علیها رسول الله صلی الله علیه وسلم
 قائما حين قرائته الخطبة عین وقلب کبیر تری و تعقل هجران القرزاة و هو رسول الله
 صلی الله علیه وسلم و تعقل الانین والحنین فی ملاس الصفا حتى التزمها رسول الله صلی الله
 علیه وسلم و خبرها بین ان یفرم فی الدنيا فعیس و تـشـمـرو یـتـفـعـم الناس و بین ان یـفـقـها
 فتأنی شجرة فی الجنة فاخترت الأخری علی الدنيا کما فی الجلد الاول مشوی (سنلر پرده
 کرنبودی دید را * چون کواهی داد اندر مشترک) (المعنی) والحساب ولولم یکن لها من
 مخفیة کیف تعطی ثم ادة فی الکف والبذل هذا علی ان العناصر الاربعه لها معرفة
 مخصوصة قال نجم الدین فی تفسیر قوله تعالی وان من شی الا یم بحمدہ اعلم ان الله تعالی
 اثبت لكل ذرة من ذرات الموحودات ملکوتا بقوله تعالی فسیبان الذی یدعه لملکوت کل شی
 والملکوت باطن السکون وهو الآخرة والآخره حیوان لاجداد وان الدار الآخرة هی الحیوان
 لو کانوا یعلمون فثبت بهذه الدلائل ان لكل ذرة من ذرات الموجدات لسانا ملکوتیا و بهذا
 الانسان لطقی الحصى انتهى فاعلم ان جمیع الجمادات والنباتات لها ادراک ورویه ولها ذنوب
 بحمد درم و اذا امرها الله اطاعت و انقادت کما فی الجلد الثاني والثالث مشوی (ای
 خرد بر کشت تو پر و بالها * صوره بر خوان فلز لرز الها) (المعنی) یا صاحب اعقل افرغ
 فی هذا الامر من الدلائل العقلية واصحب جناح عقل و فکرتک من الطیران لها ان تـکون
 عالیا و تطیر عالیا و اقرا اذا زلزلت الارض زلزالها لتعلم ان للارض عیذا و فکرا و فهمه ما مخفیها
 ثابتا بالقرآن و قل و اقرا و من اسدی من الله حدیثا مشوی (در قیامت این زمین بر نبل و بد *

کز نایده کواهی پادشاهی (المعنی) هذه الارض و يوم القيامة تضرع على الحسن والسمیع
 و تعالی شهادة على خوی (یونان) تحدث اخبارها) تخبر بما عمل عليها من خير و شر (بان)
 بسبب ان (ربنا و سواها) أي أمرها بذلت في الحديث تشهد على كل عبد و أمة بكل ما عمل
 على ظهرها انتهى حلالین مشوی (معنی) حدث حالها و اخبارها • تظهر الارض لنا
 أسرارها (المعنی) بان تحدث الارض الاحوال و الاخبار التي وقعت عليها في ذلك الوقت
 تظهر لنا أسرارها ثم رجع الى القصة فقال مشوی (معنی) فرستادن مرا پیش تو میر • هست
 برهانی کشف مرسل خبر (المعنی) یافرهون أنت امیر و سلطان و ارسالی هذا برهان بان
 المرسل و هو الله تعالی عالم و خبیر بانك ضعيف مع عظم سلطانك و كثرة خيلك و رجالك
 و وفرة مالك و انما وجد لا اعتمادی على احد غیره تعالی مشوی (معنی) کین چنین دار و چنین ناس و در
 • هست در خور از پی میسور رای (المعنی) بان مثل هذا الناسور و هو المرض المزمن
 الذي لا يرفأ و اراد به مرض فرعون الروحاني من الكفر و المعصية و الكبر و الفخوة كذا دارو
 و هو الاملاج و اراد به العصاة هي لانه لا جمل المسور و التمهيد لذهاب العلة مشوی
 (معنی) واقعا قی دید بودی پیش ازین • که خدا خواهد مرا کردن کزین (المعنی) و یافرهون
 رأيت قبل هذا واقعات بان الله تعالی يطلب ان يجعلني مختارا و يجعلك محقرا و اسطی
 مشوی (معنی) من عصا و نور بکرمته بدست • شاخ کسناخی ترا خواهم شکست (المعنی)
 انما شکستیدی عصا و نور آرید ان کسر قرنک یا قبل الادب مشوی (معنی) واقعات هم مکین
 از بهر این • کونه کونه می غودت بر دین (المعنی) و اراک الله تعالی یافرهون لا جمل
 هذا احلاما متعدد و همة مهیبة مشوی (معنی) در خور سر بد و طغیان تو • نابدان کوست در
 خوردان تو (المعنی) لا تهمه لسرك الفیج و طغیانك الفاسد المنطوی على كفرک و فسادك
 حتی تعلم الله تعالی عالم لا تمک مشوی (معنی) نابدانی کو حکیمست و خبیر • مصلح أمراض درمان
 نابدیر (المعنی) حتی تعلم ان الله تعالی حکیم و خبیر و ان الله تعالی مصلح للامراض التي
 لا تقبل العلاج فانه يضع كل شیء في محله على وفق ارادته مشوی (معنی) تو بنا و یلات می کشتی ازان
 • کور و کر کین هست از خواب کران (المعنی) و أنت بسبب التأویلات صرت لاجلها
 أعمى و أعم و هذه الواقعات من نومك التعليل اعتقدت فسادها و قلت لا حاصل لها فانها بعضها
 ظهر و بعضها سبغ و فيه تعمریض لفراسة السيرة اذ ارا و اربا و موهلة قالوا أضغاث
 أحلام ولم یعلموا ان الله ما اراه ایاها الا لیتوبوا و یستغفروا و یلحقوا انفسهم زمرة لا تقیاء
 مشوی (معنی) و ان طیب و وان مضجع درلج • دید تعبیرش بیوشید از طمع (المعنی) و تلك الاطباء
 و المنجمون و را و ان تعبیرهای اللغات العقلية في غاية الظهور و لکن من طمعهم فی احسانك
 و انعامك ستر و ما و هذا فيه تنبيه للعلماء مشوی (معنی) گفت دور از دولت و از شاهیت • که

در آید خصه درآ کاهیت (المعنی) و تلك الاطباء والمخجمون كل واحد منهم حين عرضك
 الواقعة عليهم بعيد من دولك وعن سلطانك بان ياتي لحضورك ويتفطنك غصه وغم وخرن
 مشوى (از غداى مختلف يا از طعام * طبع شوریده همی بیند منام) (المعنی)
 وقالت الاطباء والمخجمون هذه الواقعة من فساد المزاج بسبب الفذاء المختلف أو الطعام
 المختلف الطبع المعكر كذا يرى منامك وكنتم تتقدمه انه مات أحلام فتدسى همك ونمك
 وتقدم فارغ البال والحال ان ناماتك است من هذا القبيل ولا يكن الاطباء كقروا تعب سیرها
 ونكلموا معك بكلام الانتم للشوى (زانکه دید او که نصحت جونه * تند و خون خوارى
 و مسكين خونه) (المعنی) لان تلك الاطباء والمخجمين رأوك لا تطلب الصحبة ورأوك
 حر وناوشارب دم ولسن مسكين خو بمعنى على مشرب الفقراء بالتواضع والمسكنه على ان نه
 فى الشطرين أذافنى والهزة فهم ماله لطلب أى خافوا شرك وصافوا عرضهم ولم يقولوا لك
 حقيقة الحال وهكذا حال العلماء العاملين مع حكام الزمان اذا رأوا تحجیر فرأعنه وقهم خافوا
 فعلى فرعون الوقت المايمة والرفق بهم ليطمئئوا وسمعوا منهم حقيقة الحال ولا يصبروا
 خسرانا عظيما وهذه المناسبة لتفت الى سلاطين الزمان قال مشوى (بادشاهان خون
 كند از صمحت * ليل رحمتشان فرست از همت) (عن) قال الجوهري العنت الانتم
 قال الله تعالى عز يزعيه ما عنتم وقال تعالى ذلك من عنتي العنت منكم أى العجز والزلزلة
 والعنت أيضا الوقوع فى أمر شاق (المعنی) السلاطين لأجل المصلحة يفعلون لهم أى يبرقونه
 والايستل العالم وتقدم الناس لكن مرحمتهم على الخلق ازیدن العنت أى الشدة والألتم أو
 المخجور والزانة لا تقيهم التخلق بأخلاق الله تعالى لذكوروا ظهوره وتعالى فى حديثه القدسي
 سبقت رحمتي غضبي فاذا نفر أحد ايقهره لحكمة ولا يقتله افرض نفس فان عدل ساعة أولى
 من عبادة مائة سنة (شاه را بايد كه باشد بخوى رب * رحمت او سبق دارد بر غضب)
 (المعنی) الا تقي بالسلطان ان يكون على عادة رب أى الاتصاف بالصبر والامتن والاحلم والجود
 والكرام على نحو السلطان لعل الله بأوى اليه كل مظلوم وتسبق رحمة على غضبه مشوى
 (فى غضب غالب يود ما تندبو * فى ضرورت خون كند از جهر ريو) (المعنی) ولا يلقى
 بالسلطان أن يكون كالشیطان غالب غضبه على رحمة بلا ضرورة يفعل الدم أى يرقه لأجل
 الحيلة بل اللاتقي به ان يمتثل أو امر الله ويحجب نواهييه فى كل حال مشوى (فى حلمي مخنت
 وارنيز * كشود ز دروسي زان وكنيز) (المعنی) ولا يلقى بالسلطان أن يكون
 حلما كالخنث لان من ذاك الحلم تكون المرأة فاحشة والجارية أيضا فاحشة مشوى
 (دوبخانه کرده بودی سینه را * قبله سازیده بودی کینه را) (المعنی) وافرعون أنت
 فعلت وجعلت صدرك بيت الشيطان واسطعت الحقد والحسد قبله حتى امتلأت بوسوسة

الشيطان واعتدت القهر والانتقام فتشوى **﴿**شاخ تبرزت بس جكرهارا كخست • نك
 هذا ام شاخ شومت راشكست **﴿** (المعنى) وبافر مونة ذلك الشديد ولو جعل ساحبه كسيرا
 مجر وحافها عصاى كسبرت قرتك المجبر قليل الأدب فانها لأجل المكافاة على الأعمال
 حسب كآتهين ندان ولما كان فرعون من أهل الدنيا عوسى عليه السلام من أهل الآخرة
 قال **﴿**جمله بردن اين جهانيان بران جهانيان • وناخن ايشان تا سنور ذر ووسل كسر حد
 غيبت وغفلت ايشان از كين • كجرون قازى بفرانزود كافر ناخن آورد **﴿** هذا الى بيان
 حلة أهل هذا العالم على أهل ذلك العالم أى حلة أهل الدنيا على أهل الآخرة من الانبياء
 والأولياء • وهجومهم على نسلهم وذرياتهم على ان ذر يفتح ابدال المجمة وتشديد الراء المهمة
 بمعنى التسلل على هجومهم على ثغر عالم الغيب والثغر هو رأس الحدود وفى الحقيقة أسلاب
 الآباء وأرحام الاموات بالنسبة لعالم الغيب ثغروهم عرف أهل الدنيا للغاية أصلاب الآباء وأرحام
 الاقدمات وفى نسخة ذر بمعنى قلعه بكسر الهمزة والفتح وسكون الزاى المجمة بمعنى هجومهم
 واقحامهم الى ثغور قلعة نسلهم وفى نسخة بعد ذر قلعه قبلها والذفر بفتح على ان الذر جمع
 القلعة وعطف القلعة على الذر لتفسير وغفلتهم عن كين عالم الغيب ان الغارزى لما لا يذهب
 الى حرب الكفار يطلع أهل عالم الدنيا من الكمين ويهجمون على أهل الآخرة وهم غافلون
 عن الكمين فكان أهل عالم الغيب كالغزاة الموحدين وأهل هذا العالم كالسكفرة والنجرة كل
 ما اختفى الموحدون طلع عليهم أهل الدنيا من الكمين ونجا رزوا الحدود فاذا ظهر لهم أهل
 عالم الغيب قهرهم وغلبهم فعلى العاقل السالك شحار بهم ومحاربة النفس والهوى اثلا
 يتصا ورواحدوهم مى **﴿**جمله بردن اسبه جسمه انيان • جانب قلعه وذرر وناخيان **﴿**
 (المعنى) حمل العسكر الجسمانى جانب قلعة وحصاره وحائين وأراد بالجسمانيين أهل هذا
 العالم أو القوى الجسمانية وبالوحائين الانبياء والأولياء أو القوى الروحانية وأرادوا
 منع القضاء والقدر مى **﴿**نافر وكيردرد برند غيب • تا كسى ناید از ان سويك جيب **﴿**
 (المعنى) حتى يمحوا عليهم باب الغيب حتى لا يأتى أحد ذلك الجانب بالك جيب تظريف
 الذات يعنى العساكر الجسمانية سدوا باب الغيب حتى لا يأتى أحد لعالم الصورة من الانبياء
 والأولياء فان وجود الآباء والامهات كباب عالم الغيب يريدون سد ذلك لئلا يأتى أحد بخلاف
 لطبعهم مشوى **﴿**غازيان حمله غزاجون كم برند • كافران برعكس حمله آورند **﴿** (المعنى)
 والغزاة لا يفلتون أى يتركون حمله الغزاة على السكفرة والكفار يأتون بحملة على عكس
 ما تقدم أى اذا لم يذهبوا اليهم ويقا تلوم رجوع الكفار على بلاد الغزاة وحوالوا عليهم مشوى
﴿غازيان غيب يدون از حمل خویش • حمله ناو رند بر تو زشت كيش **﴿** (المعنى) وبافر مون
 لا بد ان غزاة عالم الغيب لما يحملوا عليك أنت يا قبيح المذهب وصى الخلق بسبب حبلهم على

حسب قول مجمع بکثر تقبلا می **و** چه بر دی سوری در بندان غیب **و** تا نباید این طرف مردان
غیب **و** (المعنی) لیکن آنست یافرعون لما رأیت نفسك فی عالم الغیب لا متنازع ولا مخالف
کفرت النعمة و حملت جانب در بندان بفتح الدال و سکون الراء یعنی مرا بطین باب و حدود
و ثغور و عالم الغیب حتی لا یأتی لهذا الجانب رجال الغیب فان قلت من یكون امرایا بطین ثغور
عالم الغیب فجاب نعمنا مشوی **و** حذرت در صلب و رحما در زدی **و** تا کشارع را بکسیری
از بدی **و** (المعنی) یا جاهل تو صلت بعنادک حتی ضربت يداعلی الا صلاب و الارحام و من
عنادک و حماقتک حتی تسکت الشارع و هو الطريق العام القوی اقی منه افراد بنی آدم و هو
در بند عالم الغیب و لم تعلم یا جاهل ان الله تعالى یفعل ما یشاء و یحکم ما یرید مشوی **و** چون بکیری
شه دعوی ذوالجلال **و** رکنا دست از برای اتسال **و** (المعنی) و کیف تسکت الطريق العام
الذی فیه ذوالجلال لاجل اتواله و الاتسال مشوی **و** سد شدی در بند مار ای لجوج **و**
کوروی تو کرد سر هتکی خروج **و** (المعنی) و یا لجوج و لو اردت سد باب ثغور عالم الغیب لیکن
آنست امور العین و لاجل عورک آخر ج الله تعالی صاحب قران سر هتک ای امیر و رئیس
عسکر الموحدين می **و** نلت، نم سر هتک هتکت بشکنم **و** فلبنا مش نام نسکت اشکنم **و**
(المعنی) هذا القوی اقی من عالم الغیب رئیس عسکر الموحدين هو انا کسر هتکت ای قوزک
و هذا انا کسر باسم الله تعالی اسمک و عارک ای صیتک و ایتکت و کسیرک و عظمتک مشوی
تو هلا در بندهار اسخت بند **و** چند کاهی بر سبال خود بختند **و** (المعنی) الا انت یافرعون
اربط ارحام الایمان بحکم بر عتک الفاسد و امحلت علی شواربک و طینتک زمانا ای اغتر بما
آنست فیه من الدولة و الجاه و کثرة المال و الاتباع التي هی سریعة الزوال حتی یقلعوا قضاء الله
و نذره فعملت ذاک الوقت انه اذا جاء القدر بطل الخنز و لهذا یثیری فیه قول مشوی **و** سبلت را
بر کتدیلک قدر **و** تا بدانی کاتقدر یعنی الخنز **و** (المعنی) یافرعون و لو انک سمعت
فی منع و رفع القدر لیکن عاقبة الامر القدر یقلع شعر شواربک و طینتک ای دولتک و جاهک
واحد و اوحدا حتی تعلم ان القدر لا الهی یعنی حذرک و نه لمن الخنز لا یعنی من القدر می
و سبلت تو تیر تیر یا نوم عاد **و** که می رسید از دشان بلاد **و** (المعنی) یافرعون لطینتک ای
دولتک و جاهک و غرورک تیر تیر یعنی أقوى اودولة و جاه و غر و قوم عاد الذین خافت منهم
البلاد فان قهرهم به را **و** آنکه تداخل علیهم حین نومهم السباع فتخرجها شدة انفسهم قهرا
و جبر او مع هذه القوة و الشدة اهلکوا بریح مرمر فکا و افطعا قطعها مشوی **و** توستیزه و
تری یا آتشود **و** که نیا مد مثل ایشان در وجود **و** (المعنی) و یا باغی آنست تیریز و تیریز یعنی
آهنگ اودانک نمود و هم قوم صالح آهنگد قال الله تعالی (والفجر) ای فجر کل يوم (وایال عشر)
ای عشر ذی الحجة (والشفع) الزوج (والوتر) بفتح الواو و کسرها لغتان القرد (واللیل) ای

يسمى مقبلاً أو مدبراً (هل في ذلك) القسم (قسم لذي حجر) عقل وجواب القسم محذوف أى
 لتعذبين يا كفار مكة (المر) يا محمد كيف فعل ربك بعد إرم هي عاد الأولى فارم عطف
 صان أو يدل منع من الصرف للعلمية والتأنيث (ذات العباد) أى الطول كان طول الرجل منهم
 أربع مائة ذراع (التي لا يخلق مثله في البلاد) في بطشهم وقوتهم (وعدو الذين جاؤا) قطعوا
 (العنبر) جمع صخرة أو الخض وما يوتا (بالواد) وادى القرى (وفرعون ذى الابدان) كان
 يتدأر بعة أو نادو بشد الهادي ورعى من يعذه (الذين طغوا) تجبروا (في البلاد) كثيراً
 فيها الفساد القتل وغيره (فصب عليهم بل سوط) نوع عذاب إن ربك لبالمرصاد يرصد
 أعمال العباد فلا يفرقه منها شيئاً يجازيهم عليها انتهى جلالين قال نجيب الدين الميزان القوي
 النفسية إن الله فعل بالقوى العادية التي بنت لنفسهما من النعم في ذات عهد قائم إرم جنة
 من القوى الثابتة الخبيثة مما شاءت على وقوعها داخلت وأكثت من مشارها لم يخلق
 مثل ذلك إلا إرم في قولها غيرها كيف غيرها وعود الذين جاؤا صخر جبال القلب ليأتوا
 من عذاب الرب وفرعون القوة القلبية شديداً كأنها واحكمت أو نادها هم واهوا وطغت
 في بلاد القالب على جميع القوى القلبية فأكثر وافها الفساد بأنه أراد أن يظهر على معاء
 الصدر وحارب الرب فرد كيدهم في خورهم وأدخلهم النيران التي أوقدوها وخرب جناتهم
 التي بنوها إن ربك لبالمرصاد وله هذا قال في الشطر الثاني لم يأت في عالم الدنيا مثله لهم للوجود
 وأنت يا فرعون لا تعقد على قوتك وقدرتك وآمن لنا من شئى يوجد في هذا كبر بكرم
 توكى بشئى وتاشنوده آوى (المعنى) وباعصى ولونك كاهت معك من هذا الكلام مثله
 مرة أنت أصم تسمع وأبى لى لا يسمع أى تغافل عن كلامى مى توبه كرم از من ك
 انك كنتم فى سخن من دارو بت آمجتم (المعنى) ثبتت عن الكلام الذى قلته وأثرته فى جوفى
 أو ثبتت عن الكلام الذى قلته من جوفى وأزلت من قلبى بعد الآن حركت لك هلا جبالاً كلام
 لا تمارضت وهذا كتابة من الدواء المتعاق بالعهر شوى كه نم بر ريش خامت يارزد
 يابو ردر ريش وريشت تالبد (المعنى) وذلك العلاج الذى ركبته لأجل جراحتك أضعه
 على جراحتك حتى ينفع وبقيل الزوال على أن لفظ يارزد مركب من تابعنى حتى ومن
 يزد المنة من يزدن بفتح الباء الفارسية وكسر الزاى المحجمة بمعنى التضيغ وهو ضد النى أو ذاك
 العلاج إلى الأبد يحرق مرضك الذى أنت به مجروح ولجيتك وشواربك فعل هذا يكون
 ريش فى الشطر الأول بمعنى الجراحة والثانى فى المعراض الثانى بمعنى الجراحة والمرض
 والثالث بمعنى الحية والشارب شوى تالبدانى كه خيرست اى عدوى دهنه هر جيزرا
 در خورداوى (المعنى) حتى تلم يا عدو الله تعالى إن الله الذى أرسلنى إليك خير بجميع
 الأسرار والأحوال لا يذيع على كل شئ لا تقه ثم التفت قدس الله سره من قصة موسى إلى

فرعون مخالبا لاهل الفسق والعصیان قائلا می که کثری کردی و بنفودی نشوی که
 ندیدی لا یش در پی اثری (المعنی) بامن لا یرجوا الله تعالی ولا یخافه متی فعلت اهو جاجا
 ونفسا ومعصیه ومتی آیت غیرت شر او فسادا ولم تر عقب الشر الذی فعلته اثرا بل ارالک
 الله اثر ما فعلته مشوی که فرستادی دمی بر آسمان نیکی کزنی ندیدی مثل آن (المعنی)
 ومتی أرسلت نفسا علی السماء اى فعلت معر وفارنگاه شد حسنا وسبح الله تعالی وحمده
 ولم تر عقبه معر وفاحسنا مثل ذلک المعروف الحسن فالسمااء قبلت الدعاء قال الله تعالی
 الیه بعد الکلم الطیب وقال تعالی فمن یعمل مثقال ذرة خیرا یراه ومن یعمل مثقال ذرة شرا
 یراه مشوی که کر مراقب باشی ویدارو که هردمی بنی جزای کارو (المعنی) یا غافل ان
 کنت مراقبا و یقظا نانی امورات و احوالک و امعنت النظر و کنت علی بصیرة من افعالك
 و اقولک فی کل نفس تری جزاء عملک و تقرأون لیس للانسان الا ما سعى فآثرک الغفلة و کن علی
 بصیرة لئلا تخجل فی العقی مشوی که کر مراقب باشی و کبری رسن حاجت نبود نیامت
 آمدن (المعنی) و یا طالب السعادة ان کنت مراقبا فی الذنب احوالک و اقوالک و افعالك
 و کبری رسن یعنی ماسک رسن و حدود یعنی متجسس النفس و معصیها فی جمیع امورات لا یكون
 لك حاجة لچی اقیامت لا تلتفهم نعلت أنتی انت أم جهنمی متراقبا لجزاء اعمالک لا ملک
 مشاهد لا تلهو ما متیقنان لکل عمل و کثر نتیجه و غیره ظهور فی هذه انت آفة الذیوبة فتعلم کیفیة
 حقیقة ظهورها فی عالم العقی تقرها بوزن العقل والشرع و تدارکها فان قیام الساعة
 لأجل الغافلین لیر و احقائق الاعمال و اما التی تقظون ما هم یرون آثار و نتائج اعمالهم فی الدنیا
 و یعلمون نتائجها کیف تظهر فی عالم العقی مشوی که آنکه مرضی را بداند و صحیح
 حاجتش نبود که کویندش صریح (المعنی) و ذلک الذی بعد لم رضی اصح لاحاجه لان
 یقولوه صریحا لان الاثر و الجزاء لآتی علی مقابلة العمل من فیصل الاشارة کالمرض و الحزن
 و تسلط الاعداء و الخوف و الفقر و الاحتیاج و نقصان الاموال و الالاد و الاحبا عکسها
 الصحة و السرور و النجاة من شر الاعداء و الامن و الفی و کثرة النعم فی الآخرة فمن أدرك
 هذا المرض صریحا یعلم مصادره اى شیء هو و لا یحتاج الی التصریح فیرغب فی الحسنات و یجتنب
 السيئات و لا یبقی فی ذهاب التیران و یجوز من جمیع الآلام و الغموم مشوی که این بلا از کودنی
 آید ترا که آنکه کردی فهم ننگه و مرضی (المعنی) یا غافل هذا البلا یأتی من السکود فی اى
 الحساسة علی ان الیام فی کودنی للصدرة لانه لم تفهم النکمة و المرض حتی یجتنب المعاصی
 و الاثم قال الله تعالی فی سورة بنی اسرائیل (ولقد آتینا موسی تسع آیات بیانات) و اخصات و هی
 الید و المصا و الطوفان و الجراد و القمل و الدم و الطمير و السنین و نقص الثمرات (فأسال)
 یا محمد (ج) اسرائیل) عنه سؤال تقریر لشرکین علی صدقك (اذ جاءهم فقال له فرعون انی

لا طنك يا موسى مسورا) مخدوعا مغلوبا على عقلك قال (لقد علمت ما أنزل هؤلاء الآيات
 (الارب السهوات والارض بصائر) عبرا) وانى لا طنك يا فرعون مشبورا) هالكا أو مصروفا
 عن الخيرات انتهى جلالتين وفي هذا تنبيه على فرعون كل زمان اذا ظهر في زمانه شيء من القسوة أو
 غيرها ولم يقبض ولم يبق تردد حتى يهلك وان تاب ورجع تاب الله عليه قال الله تعالى وما كان
 الله ليذهبهم وأنت فهم وما كان الله معذبهم وهم يستغفرون مثنوى **﴿﴾** از بدی چون دل
 سیاه و تیره شد * فهم کن اینجا نشانی خیره شدی (المعنى) من القبح والقباح والفسق
 والمعصية لما يكون القلب مكذرا وأسود وعملوا بالقسوة انفسهم وأدرك كون قلبك هنا
 اسود و ~~مكذرا~~ من الفسق لان هنا البلية والخير لا يلبق على مفهوم الحديث الشريف
 اذا أذنب العبد ذنبا حصلت في قلبه نكته سوداء ان تاب واستغفر صقلت وان عاذر يبت حتى
 يسود قلبه فعلى العاقل الاشتغال بالطاعات مثنوى **﴿﴾** ورنه خود تیری شود آن تیره کی *
 در سدر تو جزای خیره کی (المعنى) والايكون نفس خال السكدر الا للقلب ان لم يتبال به
 تيرا أى سهم بلاه يصل اليك جزاؤه الخيرة فان نفس الخيرة والبله سهم بلاه يتسكدر ويسود
 بهما القلب ولا يزول الا بالتوبة والاستغفار مى **﴿﴾** ورنه بايد تير از خيش است * في
 نادين آلايش است (المعنى) وان لم يأت سهم البلاه ولم يكتدرك فاعلم ان عدم ظهوره
 من عطاي الله تعالى ترجيح لك لانك كل ما فعله من خيرا ونشر البتة يلد امر اجهيبان خيرا
 يظهر لك نعمة أخرى حسنة اثر ما فعلته من الخير وان سيئة يظهر لك جزاؤها اما حالا
 بسية منها واما تأخر على فخر الحديث الشريف ان الله ليعلى لظالم ما اذا أخذ له لم يقلته
 أو اما انك تفعل السيئة وتترتب جزاءه السكن تستغفروا تتوب فيميك لله حسنة قال الله تعالى
 ان الحسنات يذهبن السيئات فلا يظهر أثر ما فعلته في الدنيا ولا في الآخرة واهذا قال في
 المشطرا الثاني ليس تأخيره تعالى لاجل عدم رؤية الآلايش أى المعاصى فله تعالى
 لا يعزبه منه يقال ذرة لا في السهوات ولا في الارض بل رحمة بك حتى تتوب فيتوب عليك
 مثنوى **﴿﴾** دين مرا تباش كردل بايد * كز بي هر فعل چيزي زيادت (المعنى) تيقظ
 وان كان لازم لك قلب كن مراقبا ومتجسسا لجمع أحوالك وأقوالك وأفعالك لانه لاجل
 كل عمل وفعل يتولد لك منه شيء آخر فان قلت أفعالك السيئة بالاستغفار وأفعالك الحسنة
 بالحسنة والتموضع لذى الجلال والاكرام ترقى روحك من مرتبة الى مرتبة ففصل المرتبة حتى
 اليقين تشهد حقائق الاشياء في هذه الدنيا **﴿﴾** بيان آن كه تن خاكى هم و آهن نيست و
 جوهر بل آيينه شدند تادروهم در دنيا بشت و دوزخ و قيامت و غيرهما عاينه بنمايد بهر
 طريق خيال **﴿﴾** هذا في بيان وجود ويد الانسان المنسوب للتراب كالخديد الحسن الجوهر
 قابل به ~~كون~~ مرآة مجللة حتى يرى من جسم الانسان المنسوب للتراب في الدنيا الجنة والنار

والله يامة وغيرهما من أسرار الروح وأحوالها معانية ليس على طريق الخيال ولهذا قل سيدنا
على كرم الله وجهه ورضي الله عنه لو كشف الغطاء لما ازدت بقينا مشوي **﴿ المعنى ﴾** ليس جوهر
كربحه تيره هيكلي * صيقلي كن صيقلي كن صيقلي **﴿ المعنى ﴾** فيا ابن آدم ولو كنت
كل يدية مكررا ومكذرا هيكلي ومسود القلب لكن اصقل قلبك بالبراسة واصقه بالذكر
 واصقه بالعلم والعمل لتزول منه السكذورات الجسمانية والظلمات النفسانية ويحلى بالانوار
الالهية ترى صور عالم الغيب وتشاهد حقائقه لانهم قالوا لكل شيء صقالة وصقالة القلب
لا اله الا الله مشوي **﴿ تاذلت آيته كرد برصور ﴾** اندر وهر سو مليحي سهر **﴿ المعنى ﴾**
حتى يكون قلبك مرآة الصور ويكون في كل جانب منه ملج رحب وسهر بكر السنين المهمة
بمعنى فضي الصدر وملج الشكل من الخليات الالهية والاوصاف الالهية تشاهد فيه صور
عالم الغيب وحقائق الاشياء وتجومن العمى والجهل مى **﴿ آه ن ارجه تيره وي نور بود ﴾**
صيقلي ان تيره كزوى زدودى **﴿ المعنى ﴾** الحديد ولو كان باعتبار ذاته مكثرا واسود بلا نور
لكن الصيقلي أى فاعل الصقالة ترى منه ذلك السكدر والسواد فرقه منه ومجاء على ان
مغنى زدود رفعه وحواله الصرا والسكدر من الحديد مى **﴿ صيقلي ديد آه ن وخوش كردو ﴾**
ناكه صورتم اتوان ديدندوى **﴿ المعنى ﴾** الصقال رأى الحديد وجلا وجهه الحديد بالصناعة
حتى يمكن أن يرى فيه جميع الصور وكذا القلب المعكر بالمعاصي يصقل بالهبة فتوالعش بحيث
تظهر فيه الاسرار الالهية مشوي **﴿ كرتن خاكي غليظ وتيره است ﴾** صيقليش كن رازكه
صيقلي كيره است **﴿ المعنى ﴾** والبدن المنسوب للآثار ولو كان غليظا ومعكرا ومكثرا
وكثيفا واسود لكن اصقه بالبراسة والتوجه فانه ماسك الصقالة وفادها مشوي **﴿ نادرو ﴾**
اشكال غيبي رودد * **﴿ عكس حورى ومالك دروى جهد ﴾** **﴿ المعنى ﴾** حتى الاشكال
الغيبية والصور المعنوية تعطيك وجها ونسب غيبه عكس الحورى والملائكة ترى في مرآة
القلب صور وأشكال عالم الغيب مشوي **﴿ صيقلي عقلت بدان دادست حق ﴾** كد بدوروشن
شود دل راوردى **﴿ المعنى ﴾** صقالة اعقل بذلك السبب اعطاه الله الحق لينور بها ورفق
القلب ويصوغ من محبة الغير مشوي **﴿ صيقلي رابسته اى بنى نماز ﴾** وأن هو ارا كرده
دودست بازى **﴿ المعنى ﴾** وأنت يا تارك الصلاة من صفات ثلث بطت عقل الصيقلي وفتحت
وأطلقت يدى هوانك أى أطلعت في ملكة وجودك يدى هوانك الظالم وهما محبة الدنيا
ومشتمات النفس الامارة وجعلت عقلك المنور بهذا السبب مكثرا واسود مشوي **﴿ كرتن ﴾**
هوانك بندها ده شود * صيقلي رادست بكشاده شودى **﴿ المعنى ﴾** ولو رضعت بنو مبق الله
للهوى رب بالآثار عيا ليعتمد لانفتح يد الصيقلي والغلب العقل على الهوى مشوي **﴿ آه نى ﴾**
كايته غيبي يدى * جمله صورتم ادر و مرسل شدى **﴿ المعنى ﴾** ولما كان الحديد وهو القلب

القاسى مرآة منسوبة لعالم الغيب ناحيا من كدورات البشرية واجد الانواع الصفاء
 ولا رسل فيه جملة صور عالم الغيب ولا مثلاً بالاسرار الالهية مشوى ^بتيره كرى ذلك داذى
 در نهاد ^ب ابن بوديه وون فى الارض فساد ^ب (المعنى) لكن يا مغلوباه وى جعلت القلب
 معكرا اسود راعطيت فى خلقته وفطرته كدورة وهذايكون معنى قوله تعالى (انما جزاء
 الذين يحاربون الله ورسوله ^ب بحاربة المسلمين ^ب (ويعون فى الارض فسادا) بقطع لطريق
 (ان يقتلوا أو يصلبوا) لآية انتهى جلالتين وقال نجم الدين جمعا ذاة اويانه فان فى الخبر الصحيح
 حكاية عن الله من عادى لى وليا فقد بارزنى بالحرب واتى لأغضب لى لى كما يغضب اللبث
 لجرو و ^ب يعون فى الارض اها انهم فسادا ان يقتلوا ^ب ~~سكن~~ الحذلان أو يصلبوا بحبل
 الهجران ^ب على جذع الحرمان أو تقطع أيديهم من أذيال الوصال وأرجلهم من خلاف من
 الاختلاف أو ينقلوا من الارض القربة والاثلاف فلم فى الدنيا بعد و هو ان وفى الآخرة
 عذاب القربة والطبيعة انتهى فليكن يا هذا ان لا تعكر قلبك ولا تغير فطرته فان نتيجة
 قسوة القلب الشر والعباد الله مشوى ^ب تا كتون كرى جنبنا كتون مكن ^ب تيره كرى
 آبرا افزون مكن ^ب (المعنى) الى هذا الوقت فعلت كذا الآن لا تفعل كذرت الماء فلا
 ترده وافرغ من هذا السكر أى الى الآن ففقت وفجرت والآن تب وارجع لتدخل فى زمرة
 الامن أى الله بقلب سليم مشوى ^ب برمشوران تاشودين آب صاف ^ب وادرو بين ماء واخر
 در طواب ^ب (المعنى) لا تحترق هذا الماء ليصفو وانظر فيه النور والكواكب فى الطواف
 فانك اذا حركته لا ترى فعره ~~كذا العقل والروح كالماء ومقتضيات الصفات الجسمانية~~
 والحالات النفسانية كالتراب فاذا غلبت الصفات الجسمانية والحالات النفسانية على ماء
 العقل والروح تكدر الماء بطبي الجسد وذا سكتنهما صفا فبها هذا الاختلاط ماء وحت بطين
 بشر بثلث ليصفو وترى روحك الكواكب والافلاك فى السبر وتعلم من حركتهما وخاصيتهما
 واهذا قل مى ^ب زانك مردم هست همبون آب جو ^ب چون شود تيره نينى فغراوى ^ب (المعنى)
 لان بنى آدم كماء النهر لما يكون مكدر لا ترى فعره يعنى مرتبة الحيوانية مستورة تحت مرتبة
 الانسانية مشوى ^ب فعر جو پر كوه رست و پر زدن ^ب هين مكن تيره كه هست اوصاف
 وحر ^ب (المعنى) فعر النهر ملو بالجواهر وملو بالنور اصح لا تعكره لان النهر صاف وحر ان
 كانت بعد صاف واو والا يكون المعنى ماء النهر صاف حر بالصفا فان العقل والروح كماء النهر
 والبدن فعر وهما فى الاصل طاهران من كدورات الطبيعة و تراب البدن والماء ملو بجواهر
 المعانى والاسرار الباطية فانك ان تكدره بتراب البدن ومقتضى الجسم لانه فى الاصل صاف
 ومعروف من السكورة فاذا تعكر لا ترى الجواهر ولا الدرارى مشوى ^ب جان مردم هست
 مانند هوا ^ب چون بگرد آميخت شد پرده سما ^ب (المعنى) وروح الانسان فى المثل صافية

كالهواء ولما يكون الهواء مخلوطا بالغبار يكون هبابا اسماء يمنع عن رؤيتها واما هذا قال
 مشوي ﴿ مانع آبد اوزديد آفتاب ﴾ چونكه كدر رفت شد ساقى و تاب ﴿ المعنى ﴾ وذلك
 الغبار يأتي مانعا عن رؤية السماء ولما يذهب غباره يكون الهواء واضحا فبان بعضه خالص
 فذلك الوقت تغدو الروح التي هي كالهواء على مشاهدة العالم العلوي مشوي ﴿ هبابا كال
 نهر ﴾ كحق واقعات و محى غودت تاروى رواه نجات ﴿ المعنى ﴾ وبافرعون مع كمال العكر أراك
 الله تعالى واقعات كثيرة حتى تذهب بعد انتبه الى طريق النجاة وهو لاطاعة وتبعية الرسول
 وهكذا حال فرعون كل زمان مع انصافه بالعدو وان يربه الله تعالى ليقتبه واقعات كثيرة
 في مقامه متعلقة بالعتاب ليذهب في طريق النجاة على غوى الحديث المروى عن أنس إذا
 أراد الله عبده خيرا غابته في مقامه وما كان عتابه الا يستغفر ويثوب ﴿ باز كتم موسى
 اسرار فرعون را وواقعات اورا ظهر القيب تا بغيرى حق ايمان آورد يا كان برد ﴾ هذا
 في بيان بعد ما ذكره سيدنا موسى أسرار فرعون وواقعات التي هي ظهور الغيب أى في ظهور
 الغيب مستورة في جوفه وعند من سار هم باليؤمن ان الله عليهم وخبر أو يحصل له شك ووطن
 يعنى ليصدق بما أخبر به سيدنا موسى عن ربه أو يكفر بالظن والوهم والامتنكاف مشوي
 ﴿ ز آه ن تيره بقدرت مى نمود ﴾ واقعاتي كدر آخر خواست بود ﴿ المعنى ﴾ أرى الله من
 الحديد المعكر بقدرته واقعات آخر الامر تقع والخطاب من جانب سيدنا موسى لفرعون
 مشوي ﴿ تا كى كيترو آن ظلم بودى ﴾ آن مى ديدى ويدر مى شدى ﴿ المعنى ﴾ وأراك
 الله تلك الواقعات لتعلم الظلم والقباحة فليسلام رب تلك الواقعات وازددت ظلمائى
 أراك كما التزجج فرايم وارددت عدوانا مشوي ﴿ نقشماى زشت خوابت مى نمود ﴾ مى
 رميدى زان وآن نقش تو بود ﴿ المعنى ﴾ أراك الله نقش الفميج منا ما ولكن أنت يا فرعون
 نفرت من تلك الآفة وش القبيحة والحال هي نفسك وهي صفات نفسك الخبيثة ومن عدم
 هضمت وتغير من اجل ما لم تظن من فومك الثقيل فنفرت منها ولم تعلم ان صفات نفسك الامارة
 بالو مشوي ﴿ هم چو آرزنى كدر آينه ديد ﴾ روى خود را زشت و بر آينه ر بد ﴿
 المعنى ﴾ وأنت مثل ذلك الزكي رأى صورته القبيحة في المرأة وبصدد الانتقام من المرأة
 ر بد بعضى نفوط وبال على المرأة قائلا مشوي ﴿ كچه زشتى لا يقابنى و بس ﴾ زشتيم
 آن توست اى كورخس ﴿ المعنى ﴾ بانك يا امرأة ما أقبحك وأنت لانتقام هذا الفعل لا غير
 قصات المرأة بلسان حالها يادنى النظر لوجهي الذي هو منك والا أنانى حد ذاتي وجهي
 لطيف وجيبل مشوي ﴿ اين جفا بر روى زشت مى كنى ﴾ نيست بر من زانكه هستم
 روشى ﴿ المعنى ﴾ وقالت له تفعل هذا الجفاء على وجهك القبيح ليس تفعله على لسان
 وجودى بحلى ومضى ولطيف فالمرق مورثك وكل ما تفعله تفعله به مورثك مشوي ﴿ كاهى

ديدى لباس سوخته * كدهاں و چشم تو بردوخته * (المعنى) يا فرعون تارة رايت لباسك
 احترق ولى نسخه لباسك اى شفاهاك تارة رايت فلك و عينك خيبت و ارا دال لباس المحترق
 لباس ايمان او عرضه و ناموسه و بقعه الخيط و عينه الخبطة و شفة الهرة لا يظهر من
 فيه و لسانه كلام حق ولا يرى الآثار و المعبر مشوى * كاهيوان قاصد خونست شده *
 كه سر خود را يذاند * (المعنى) تارة ترى الحيوان قاصد دمك و تارة ترى رأسك بسنن
 الذدة اى الدود و السبع و الحيوان المقرص فالحیوان صفك الحيوانية غالبه عليك و رؤية
 رأسك بدن الحيوان المقرص صفة نفسك المتصفة بالحقد و الحسد و غلبتها على روحك مى
 كنىكون اندر میان آبريز * كه غريق سيل خون آبريز * (المعنى) تارة ترى نفسك
 منكوسا فى وسط الظلام و المصاة و القادورات و تارة ترى نفسك غريق السيل السريع
 المختلط بالدم و هذه علامة استغراقك فى النجاسات الدنيوية و الشهوات النفسانية منكوسا
 فيها و اوتو تالم ارمه مكاشه و لا بها و مستغرقا فى ظلمات الكفر مشوى * كه ذات آمد از
 چرخ نقى * كه شئ و شئى و شئى * (المعنى) و يا فرعون تارة اى لا تداء من الفلك النقى بانك
 يا فرعون شقى شقى شقى * كده لرفع الشكلا يحتاج لتأويل مى * كه ذات آمد صريحها
 از جبال * كه بر و هستى ز احصاب شمال * (المعنى) تارة اناك من الجبال ذام صريحها
 قائلا اذهب انت من احصاب الشمال قال الله فى سورة الواقعة (وكنتم فى القيامة) (از واجا)
 اصنافا (ثلاثة احصاب الجنة) وهم الذين يؤتون كتبهم بايمانهم مبتدأ خبره (ما احصاب
 الجنة) تعظيم لشأنهم بدخول الجنة (واحصاب المشامة) اى الشمال بأن يؤتى كل منهم
 كتابه بشماله (ما احصاب المشامة) تخفيل لشأنهم بدخول النار (والسابقون) الى الخبر و هم
 الانبياء مبتدأ (السابقون) تأكيد لتعظيم شأنهم و الخبر (اولئك المقربون) انتهى جلايل
 مشوى * كه داي آمدت از هر جباد * تا بد فرعون در دوزخ فتاد * (المعنى) و يا فرعون
 تارة اناك ذام من كل جماد قائم الى الابد فرعون وقع فى النار مشوى * زرين برها كه غنى
 كو همز شرم * تا نكر دطبع معكوس تو كرم * (المعنى) لا أقول لك ادنى و انعكس من
 هذا الذى قلت لك من الحياء حتى لا يفعل طبعك المعكوس غضبا زائدا لاهما مستهجنة ولا يلبق
 بالمرشد التقوى بالكلام انما حش المستهين ولان الرسول لا يظهر قبائح الناس بل يقول
 ما بال قوم يفعلون كذا و كذا و هذا على طريق التعريض و الكناية مى * اندكى كفتم توى
 ناپذير * زائد كى دافى كه هتم من خبير * (المعنى) بامن لا تقبل العجبة قلت لائنم قباحتك
 أقل القليل ليدل على الكثير و من هذا القليل تعلم اى خبير بوقائع المستورة و علم مشوى
 * خويشتن را كورى كردى و لك * تا يذيش ز خواب و وانها * (المعنى) جعلت
 نفسك بالجهل و الغفلة ميتا حتى لا تفكر من النوم و الوقائع مشوى * چند بگرى زى نك

آدميش نو * كورئ ادراكه ~~مكر~~ انديش نو (المعنى) لم تقبل النصيحة الى متى نهرب
 وقهرض هذا همى ادراكك المقتكر للسكر والحيلة انى قد املثو بط صورة الى متى نهرب
 من ظهور تلك الواجهات فانها تنبها الى الهبة تستغفر وتتوب وتجهون بالبليات * بيان انك
 درتوبه بازست * هذا فى بيان ان باب التوبة مفتوح لانه ورد لا يغللق باب التوبة على
 العباد حتى تطامع الشمس من مغربها فلا تغفل يا هذا مشوى * هين ممكن زين پس فرا كير
 احتراز * كز به شايش درتوبه است باز (المعنى) اصعب يا فرعون ولا تسكن من بعده را
 بالسكر والفساد وادعاء اللوعة وامسك احتراز لان من كرم الله وجهه باب التوبة مفتوح
 فلا تقوت الفرصة لان فى التأخير مات مشوى * توبه را از جانب مغرب درى * باز باشد تا
 قيامت دروى (المعنى) للتوبة من جانب المغرب باب مفتوح الى القيامة على الورى بفتح
 الواو بمعنى الخلق اى على الخلق لا مورد فى الحديث الشريف باب التوبة خلف المغرب له
 مصرعان من ذهب كمالان بالدر والياقوت ما بين المصراعين مسيرة اربعين عاماً لا ركب
 المسرع وهو مفتوح قد خلقه الله تعالى الى طلوع الشمس من مغربها مشوى * هشت
 جنت راز حث هشت در * يك درتوبه است ازان هشت اى بسرى (المعنى) للجنات
 الثمان من رحمة الله تعالى ثمانية ابواب والواحد منها يقال له باب التوبة وهى عدن
 والوسيلة والفردوس والخلد والنعيم والمأوى ودار السلام ودار القرار ويقال لباب
 جنة عدن باب التوبة ويقال لباب الوسيلة باب الزكاة ويقال لباب الفردوس باب الصلاة
 ويقال لباب الخلد باب الريان يدخل منه الصائمون ويقال لباب النعيم باب الحج ويقال لباب
 المأوى باب الجهاد ويقال لباب السلام باب الورع ويقال لباب دار القرار باب صلة الرحم
 مشوى * آن همه که باز باشد که فراز * وآن درتوبه نباشد جز که باز (المعنى) وتلك
 جميع الابواب الثمانية تارة تكون مفتوحة وتارة تكون مرفوعة او سدودة وذلك باب
 التوبة لا يكون الا مفتوحا مشوى * هين غنيمت دارد بازست زود * رخت آتجا كش
 نكورئ حسودى (المعنى) اصعب واغنىم التوبة ولا تقوت الفرصة فان باب التوبة مفتوح
 وهى القور اصعب متاع اعمالك انك على رغم انك الحسود بليس لان الله تعالى قال عاف
 الذنوب وقابل التوب وقال ان الله يغفر الذنوب جميعا هو الغفور الرحيم * كفتن موسى عليه
 السلام فرعون را که از نيك پند قبول کن و چهار فضیلت عوض بستان و پرسیدن
 فرعون آن چهار که است * هذا فى بيان قول سيدنا موسى عليه وعلى نبينا السلام اقبل منى
 نصيحة واعمل بها قولا وعملًا وخذ عرضها اربعة فصول وفى بيان سؤال فرعون من موسى عليه
 السلام الاربعة فصول ما تكون مشوى * هين زمر پند نيز يك پند و بيار * پس ز من
 بستان عوض آنرا چهار (المعنى) قال سيدنا موسى لفرعون اصعب يا فرعون واقبل منى

واحمد به وخلقني هوته أربعة أشياء مشوي ﴿﴾ گفت ای موسی کدامست آن یکی *
 شرح کن بامن از آن یک اندکی ﴿﴾ (المعنی) قال فرعون لسيدنا موسى يا موسى ما تسكون
 تلك الواحدة اشرح لي منها قليلا مشوي ﴿﴾ گفت آن یک که بگوئی آشکار * که خدا بی
 نیست غیر کردگار ﴿﴾ (المعنی) قال سيدنا موسى لفرعون تلك الواحدة ان تقول وتشهد
 أن لا اله غير الله انعم اليوم می ﴿﴾ خالق افلاك وانجم برهلا * مرده و دیو پوری و مرغ غری ﴿﴾
 (المعنی) خالق الافلاك وخالق الانجم علی ملاها وخالق الانسان والشیطان والجن والطیور
 مشوي ﴿﴾ خالق دریا و کوه و دشت و تپه * ملکات اوئی - دو او بی شبیه ﴿﴾ (المعنی) وخالق
 فی العالم الاسفل البحر والجبل والبر والاهراء وملك لا حد له وهو سلطان بلا شبیه ولا نظیر
 مشوي ﴿﴾ گفت ای موسی کدامست این چهار * که عوض بدهی مرا رکوبیاری ﴿﴾ (المعنی)
 قال فرعون يا موسى وهذه الأربعة ان می بآلت تعطينی ایاها عوضا جئ بها وارضها علی می
 تا بود کز لطف آن و عدت حسن * ست کرد چهار میخ کفر من ﴿﴾ (المعنی) حتی يظهر
 من اطاعة هؤلاء الحسن فیکود چار میخ کفر من ای أربعة مسا می بر کفری یه - نی و باطنی
 به - امیر العناصر الأربعة بمعنی کفری من هذه الخبیثة ضعیفا مشوي ﴿﴾ بو که زان خوش
 و ده های غنم * بر کشاید قل کفر صد من ﴿﴾ (المعنی) اهل تلك المواجد المغتمة یفتخ بها مائة
 من کفری مشوي ﴿﴾ بو که از تأثیر جوی انس کین * نه کرد در دهن این زهر کین ﴿﴾ (المعنی)
 ولعل من تأثیر هر عمل الجنة یكون سم الحقد والغضب شهدا و تبدل عداوتی بالحب لان المحبة
 فی المؤمن تأثیر عمل الجنة والا لطاف الحسنة التي من قبل المرشد والوعده بها انه طی اهل
 الکفر و الاضلال لا تکفرهم و ضلالا انهم رخاوة لان کفرهم محنوم و اما المنة تعدده طیه نورا
 و هدایه مشوي ﴿﴾ باز عکس جوی آن پاکیزه شیر * پرورش یابد می عقل اسیر ﴿﴾ (المعنی)
 بعد ذلك الطیب التظیف الطیب من ~~هـ~~ و اثر نه بر باقی نفس العقل الذی هو اسیر
 النفس غذا و نشا و نعمای مهمل علی معرفه و علم مشوي ﴿﴾ تا بود کز عکس آن جوهای خمر *
 مست کردم بوزم از ذوق امر ﴿﴾ (المعنی) أولعل ان الظاهر الذی هو فی الجنة من عکس آنچه
 ا کون سکر اما من ذوق الامر الالهی اذهب بر آنچه فاذ من مملک الا و امر الالهی و سکر بها
 فی هذه الدنيا اتی له علامة من أنه خمر الجنة و وجدیم انوا قال الله تعالی و أنهار من خمر لذة
 للشارب بین و آخرها (مثل الجنة التي وعد المتقون) المشترک بین داخلها مبنیاً أخبره (فما أنهار
 من ماء غیر آسن) بالماء والصر کضارب و حذر ای غیره غیر بخلاف ماء الله نیاف غیر بهارض
 (وأنهار من لبن لم یغیر طعمه) بخلاف لبن الدنيا لخر وجهه من الضروع (وأنهار من خمر لذة)
 لذیذة (الشارب بین بخلاف خمر الدنيا فانها کریمه عند الشرب) (وأنهار من عسل مصفی)
 بخلاف عسل الدنيا فمخمر وجهه من بطون الخمر یحاطه الشمع و غیره انمی جلالت

في سورة القتال قال يحيم الدين وهو حياة القلوب فإنه لم يأسن لطول المكث بل بزيادة طيبه
وابن الفطرة التي فطر الناس عليها لم تغير طعمه لمحوضة الا هواء والبغى وخمر الشوق والحاجة
وعسل الوصال معنى من كدر المال بمشاهدة الجمال متزعة من المثل والمثال بلاز والولا
انتقال مشوى في يلود كز لطف أن جوهى آى آب * كاز كى يادتن شوره خراب في (المعنى)
واعل يكون ذلك ما لا نهر التي هي في الجنة من لطافتها يجذب في الدنيا البدن المعكر الخراب
طراوة ولطافة مى في شوره ام راسية يبد اشود * خار زارم جنت مأوى شود في (المعنى)
وبدنى المعكر الخراب بالهصيان يظهر ريشانه ويكون خار زارم أى أخلاق الذميمة جنة
المأوى أى مبتلة بالاخلاق الحميدة فقتلنى بأزهار الاعمال كالجنة مى في (المعنى) وكاز عكس بهشت
وجارجو * جاز شود زيارى حق يارجو في (المعنى) ولعل من عكس وأثر تلك الاثر
الأربعة المذكورة في سورة القتال ذلك القلب والروح من معاونته الحق تعالى طالبة الحق
تعالى فعلم بهذا ان كل صفة روحانية وخالقة روحاني من عكس وأثر نعم ولذا إذا الجنة اجتهت
قلوب وأرواح كل من كان في علم الله من أهل الجنة في الازل وانحطت بلذائذها وتأثرت بها
فكان كل نهر مثالا في هذه الدنيا لهفة حميدة مثالا المحبة لله ورسوله ولخلقائه عكس العسل
الاه في الجنة والعلم والمعرفة لمعة من حليتها والسكر من الاوامر الالهية والعمل بها والتلذذ
بها من خمرها وحياتها بالحياة الغلبية ونبات أزهار الافعال الحسنة والاعمال الصالحة في
أراضي قلبه من ما نهورها وهذه الاحوال التي عبر عنها أهل الله تعالى بجنة الاعمال مشوى
في اختيار كز عكس ووزخ كشتهام * آتش در قهر حق آغشتهام في (المعنى) كذا هو
أثر وعكس جهنم صرت نار او من قهر الحق تبلت وغرقت أى تأثرت بنفسى وامتلأت بنار
الغضب واستحققت قهره تعالى وغضبه مى في كز عكس مار دوزخ هجو موار * كشتهام
براهل جنت زهر بار في (المعنى) تارة من عكس حبة النار كالجنة امطر على أهل الجنة زهرا
وسما قاتلا أى اسم المؤمنين بقهرى وتنكسر قلوبهم مشوى في كز عكس جوشن ما حيم *
آب ظلم كرده خلقا زارم في (المعنى) وتارة من عكس غليان ما حيم النار ماء ظلمى جعل
الخلق رعيما فان النفس الاذرة بالسوء كالنار والظلم فيها كما حيم وحاد النار قال الله تعالى
وسقوا ماء حيميا ففطام ماء هم مى في من زعكس زهر يرم زهر يرم * باز عكس آن سعير
چون سعير في (المعنى) أنامن عكس وأثر زهر يرم جنت زهر يرم ومن عكس ذلك السعير
كالسعير يعنى كل فعل وصفة تظهر معنى باردة كاز زهر يرو كل طبع في مشعل من نار السعير
كالسعير بانى أحرق الناس بغضبي وأحرقى أهراسهم مشوى في دوزخ در ویش وظلوم
كنون * واى آنكه باجش نا كز يون في (المعنى) الآن من هذا السبب انا جهنم المفقير
والظلم آء على حال ذلك الذي أجده بغتة ضعيفا وحريرا لا ملجأ له وهذا حال فراخته كل

زمان المتصفين به مات أهل النار فعليه بالاعتراف والالتجاء الى موسى الزمان شرح كردن
 موسى عليه السلام آن چهار فضیلت را جهت بای مرد ایمان فرعون می کرد این بیان شرح
 موسى عليه السلام تلك الفضائل الاربعه بلهجة بای مرد یعنی آجره القدم لایمان فرعون
 وحبیه الطاعة والهدایة می کرد و موسى کا قول آن چهار معنی باشد و تریا بدار
 (المعنی) قال سيدنا موسى لفرعون الاول من الفضائل الأربعه ان تكون لذنك حصة قریبه
 ابدیه طول عمرک می کرد این علامه ای که در طب گفته اند دور باشد از تنف ای و جند
 (المعنی) هذه العلل التي ذكرها الاطباء في كتب الطب با کبیرت سکون بعیده من بدنک می
 کرد نایب باشد ترا هم دراز که اجل دارد ز عمرت احتراز (المعنی) وثانی الفضائل هوان
 بکونک مطرطویل حتی أن الاجل یسکن من عمرک احتراز ای بآئینک بعد بعد مشوی
 وین نباشد بعد هم مشوی که بسنا کام از جهان بیرون شوی (المعنی) وبعد العمر
 المستوی لا یخرج من الدنيا بلا مراد یعنی نعیش علی وفق مرادک و یخرج من الدنيا علی
 وفق ما یحب و تشتهی فی الآخرة من التعمیم مشوی بلکه نخواهان اجل چون طفل شیر
 فی زرع می که تر دارد اسیر (المعنی) بل تكون طالب الاجل کا یطلب الطفل اللبن ولا
 تكون طالب الاجل بسبب المرض والوجع الذي جعلک أسیرا بانک تری الدنيا أضیق السجون
 والآخرة بالسعادات مشحونة فقرضها ومن شدة ذوقک تطلب الموت مشوی مرگ جو باشی
 ولی نه از هجر و رنج بلکه بینی در خراب خواه کنج (المعنی) بان تكون طالب الموت ولكن
 ليس من الهجر والالام بل تری في خراب بیت بدنک خزینة الخفايا و تشاهد کثر الوحدة می
 کرد بدست خویش کبری پشته می زنی بر خانه ای اندیشه (المعنی) بعد تمسک بدنک قدوما
 و تضرع به علی بیت بدنک بلا فکر ولا تأمل و تسعی فی افناء وجودک بالکلیة مشوی که
 بحساب کنج بینی خانه را مانع صد خرمن این یل دانه را (المعنی) لانک تری بیت بدنک
 و وجودک بها بالدفینة و تری هذه حبة البر الواحدة مانعة لمائة یسدر یعنی متاع الدنيا
 وهذا الجسد وما یقتبعه من الاذواق کحبة مانع له الم الروح والعقبی و هما کبیدر کبیر و تسعی
 ببذل الحبة لاجل الیادر الکبیر و ببذل الدنيا لاجل العقبی لانک شاهدت تحت بیت البدن
 کثر الحقیقة مشوی پس در آنش امکنی این دانه را پیش که بری پشته مردانه را
 (المعنی) بعد هذه الحبة ترمها فی النار و تمسک قدما منة کالرجال ای تری وجودک فی نیران
 المجاهدات التي هي صنعة وسنة وطريقة الانبياء و الايام و لتصح اسری الصورة قال مشوی
 ای یسلب کز باغی مانده هم جو کرمی برکش از زر زانده (المعنی) یا من یفی
 محرم و امن السكر بسبب ورقة مثل تلك الدودة التي سحبتها الورقة من شجرة العنب و اخرجتها
 من السكر لقناعها بما فکانت محرومة من جميع الاثمار و أنت تقيد بحط الدنيا و البدن

الذين هما بمثابة الورقة فاذهبتا من كرم الحقيقة فخرته من كرم جون كرم اين كرم رايدار
 كرده اژدهاي جهل را اين كرم خورد (كرم) بفتح الكاف العربية وسكون الراء
 المهملة اسم شجر الغنم وعبدانها فهو عربي وان كانت بفتح الكاف الغنمية وسكون الراء
 فهي الحرارة مطلقا وبكسر الكاف العربية وسكون الراء المدومطلقا (المعنى) لما
 يكون السكر والبستان الا لهي دودة هذه النفس موقظا من الغفلة يأكل ثعبان الجهل
 دودة هذه النفس فان فضل الله تعالى وكرمه بمثابة هذا السكر الموقظ النفس من نوم الغفلة
 وسنة الجهالة تحية الغفلة تربل هذا اللود الضعيف وهو دود النفس فيشمر نفس شجر الانسان
 ويجل بالعلوم والمعارف أي ان هذه دودة النفس لما نصل لهذه الحالة كأنه أكلها فبان
 الجهل فتعوي شوقه الى الله تعالى لوصولها العقل المعاد وتكون كرمه عنوا مشوي كرم
 كرمي شديرا زميوة درخت * ايضين تبديل كرد نيكبخت (المعنى) وصار عاقبة الامر
 بالتدريج كرم او شجر اعلم بالثمر كذا ينزل السعيد و يترقى درجة درجة في نفسه يركب كذا
 مخنيا فأجبت ان اعرف خلقت الخلق لا عرف (يعني) قال الله تعالى في حديثه القدسي لداود
 الحديث مشوي (خانه بر كن كز عقيق اين ين * صد هزاران خانه شايد ساختن (المعنى)
 اقلع البيت من أساسه واحفره واخره لان من عقيق هذا اليمن يليق اصطناع مائة ألوف بيت
 وأراد باليمن القلب والروح وبالعقيق الحكمة لان نور الايمان يمان والحكمة يمانية والايمان
 عبارة عن القلب الذي يصدق فيه الحق والحكمة اتقان العلم بالعمل يعني اقلع بيت الوجود
 الموهوم بفأس الرضا تفرقه وها حق لا يبقى لوجود الموهوم أثر لان هذا القلب منسوب لليمن
 ومن عقبان حقايقه تقدر على اصطناع كم مائة ألوف بيت نوراني وروحاني أو يكون المراد
 باليمن جناب الله وبالعقيق الاسرار والمعارف يعني ذات الله كز مخفي ولا يمكن الوصول
 اليه الا باقتناء الوجود بترك ما سوى الله فاذا وصلت خلفه الله بمائة ألوف بيت من عقيق
 الاسرار مشوي * كنج زبرخاه است و چاره نيست * از خرابي هين ميندش و ميست (المعنى)
 الكنج تحت البيت ولا علاج اصح ولا تفكر من الخسراب ولا توقف مشوي
 * كه هزاران خانه از يك نقد كنج * نان همسارت كردني نكاي و رنج (المعنى) لان من
 نقد كنج حاضر تقدر على همارة ألوف بيت بلا تكاف ولا محنة فان نان محفة نوان وهي
 القدرة فأراد بالخزنة الحقيقة وجواهر الاسماء والصفات المملوءة بمرتبة الالهية
 و البيت الوجود الموهوم مادام ان السالك لم يقن وجوده الموهوم ويخرب صورته لا يصل الى
 كنز الوحدة فلا علاج له الا بخربه فاذا كان خرابه وسيلة الى الوصول فاخر به باخذ بلا توقف
 ولا فكير لتحصل الى غي القلب واعلم انه كبر لا يعني ذلك الوقت تقدر على بناء مائة ألوف
 بيت روحاني بلا محنة مشوي * عاقبت اين خانه خود ويران شوي * كنج از زبرش يقين عريان

شودي (المعنى) عاقبة الامر هذا البيت يخرب بالموت الاضطرابى ذاك الوقت محققا الخزيه
تحتنه يسكون مر بانه تظهر يعنى اذا مت تظهر لك احوال الآخرة مشوى (المعنى) ان
توبنا شذرا نكهر روح * مزدورىاں كردن نشر آفتوح (المعنى) لكن ذاك المكتز
لا يكون آن تو بمذاهمزة وتواداة الخطاب يعنى لا تعلم نصيبك لان ذاك الفتوح للروح
أجرة خراب ذاك البيت فان كنت مظهره وتوا قبل أن تموتوا بأن خربت بدنك بترك ماسوى
الله تعالى فتوح الكتز الالهى لك أجرة خرابك لبدنك فان تعاميت عن خراب بدنك بكثرة
الطاعات وترك المشتهيات فكأنك حصرت بالكار والكسب وان تكاسلت حتى مت بالموت
الاضطرابى ظهورك كتر حقيقة سر الوحدة ولكن لانفع لك منسه فتندم أشد الذم مشوى
(المعنى) لما ان ذاك
لم يفعل ذاك الكار فأجرته كان لا قال الله تعالى فى سورة النجم (وأن ليس للانسان الا ما سعى)
قال فى الجلالين من خير فليس له من سعى غيره الخير شئ وقال نجم الدين ابى ايها الطائفة
الطائفة الهم ان ليس فى الدار الآخرة لا حصد الا ما سعى فى دار دنياه خيرا كان أو شرا وأراد
بالطائفة الخفية الطائفة السرية والطائفة المبلغة لاطاعتها الى أهم القوى بالقام والكمال
(وأن سعيه سوف يرى) أى يصر فى الآخرة لان الدنيا مزرعة الآخرة مشوى (المعنى) دست خاني
بعد ازان نو كاي دريغ * اينچنين ماهى بداند زير مېخ (المعنى) بعد ذاك من زيادة
تخمرتك واضطرابك والملك تفرك يدك قائلا يا حيف كذا فخر اخفى تحت السحاب وأراد
بالقمر الكتز والسحاب بحساب البشرية مشوى (المعنى) من نسكردم آنچه كفتند از بهى *
كنج رفت و خانه و دستم تپى (المعنى) أنا لم أفعل من المعروف الذى قاله الانبياء والاولياء
أى لم أسمع كلماتهم ولم أعمل بوجها الخزيه والبيت ذهبيا من البدو بقيت صفرا ليدن قائلا
يا حسرتا على ما فرط فى جنب الله وعلمت أن الندامة بعد الموت لا فائدة لها فيا هذا مشوى
(المعنى) مكت بيت الاجرة
والكرى فان بيت البدن خلقه الله تعالى للعبادة قال الله تعالى وما خلقت الجن والانس الا
لعبدون ليس هو ما كلب يسوع أو شرا قال الله تعالى له ما فى السموات وما فى الارض مشوى
(المعنى) وهذا الكرى
(المعنى) تاديرين مدت كنى دروى عمل
مدته الى وقت الاجل حتى فى هذه المدة تعمل وتتصرف فى بيت البدن فانه كبيت الكرى
موجلا وكمرا خرابه بغير نقوشه وألوانه وتحت خزينه بالجواهر جملة بتجدها بالسي
والطلب وتعمدهم افعل لك وان لم تعمل على موجب تلك الشروط لا تملكه وبعد الموت يطلبون
ملك أجرته مشوى (المعنى) ياره دوزى ميكنى اندر دكان * زير اين دكان تومد فون دوكان
(المعنى) وأنت تفعل فى الدكان ياره دوزى اى تعمير وترميمها والحال تحت دكانك مدفون

دوكان أى معدنان فانه كان الجسم والمعدنان الروحانى والجسمانى أو العورى والمعنوى أو
 العلم والعمل مشوى **﴿** هو مست ابن دكان كراي زودباش **﴾** يشه پستان ونكش راى تراش **﴿**
 (المعنى) هذه دكان الجسم منسوبة للسكى ليست ملكا فخذ ذلك القدوم واحفره مرالد كان
 واخته أى آمن وجودك بالحب الالهى ولا تفوت الفرصة مشوى **﴿** تا كه تبته تا كه ان
 بركان نهى **﴾** از دكان و پاره دوزى وار مى **﴿** (المعنى) حتى بفتة تضع على المعدن القدوم
 وتجو من الدكان وترجع عن پاره دوزى أى الترفيع والترميم فان هذا البدن دكان منسوبة
 للسكى أعطاك الله اياه انما خذ بذرلة قدوم او امر الله تعالى وتهدم بأمر الله تعالى سمات
 دكان البدن العجيبة اتصل غزيرة الروح بعد حفر المفتضبات الذاتية والروح الحيوانية فخذ
 على الفور بذلك قدوم الطاقات والرياضات واحفر اسفل دكان الجسم وأزل صفات الروح
 الحيوانية لتصل على المعدن المقصود بالذات وتجو من قيود البدن مشوى **﴿** پاره دوزى
 چيست خور و آب و نان **﴾** مى زنى اين پاره مرداقى كران **﴿** (المعنى) پاره دوزى أى شئ يكون
 هو كل الخبز وشرب الماء عبارة عن الحيوانية بأن تضرب هذه الرقعة على مرة القدر
 الثمينة فان الخبز والماء كالرقعة والجسد كالرقعة الثمينة فاذا ضمتها اليه كانت رقعة واحدة
 مشوى **﴿** هر زمان مى دردت ان دلوقتى **﴾** پاره بروى مى زنى زين خور دنت **﴿** (المعنى) كل
 زمان يقرق دلق ومرة بدنتك هذا وتضع عليه من اكل وشربك هذا قطعة فقره جوده
 وستجوده ترفعه وتقرقه فساد بالامراض وترقيه علاجه بالادوية مشوى **﴿** اى زنى
 پادشاه كليبار **﴾** با خود از زين پاره دوزى نيك دار **﴿** (المعنى) يا صاحب المراد يا من انت من
 نسل الالاهين با خود اى ان اجد الهمة فعل امر بهى حتى انفسك وامسك من ترفيع
 وترميم دكان البدن عارا مشوى **﴿** پاره بر كس از زين قهر دكان **﴾** تا برادرى به پيش نودوكان **﴿**
 (المعنى) واقطع قطعة من قهر هذه الدكان حتى في حضورك معدنان برهانرا ساو يظهر ان
 قد امكن ولا يمكن على حقى اولئك كالانعام بل هم اضل بل انت ولدت لى البشر من حيث الجسد
 وولد سيد البشر من حيث الروح على حقى قوله عليه السلام انا من نور الله والمؤمنون من نورى
 فانه عليه السلام ابا الارواح والمؤمنون من حيث المعنى من ثله فعلى هذا امسك عارا من
 الترفيع واعلم شرفك وافرح من الصفة الهيبة واقطع من اسفل دكان جسدك قطعة فان الروح
 الحيوانية اساس دكان جسدك فاقطع قطعة مقتضياتها حتى يظهر فى حضورك معدنان الروح
 والعقل لتجد وتجمع خاصية الملك والملكوت وتصل لاسرار الصورة والمعنى مشوى **﴿** پيش
 از ان كين مهلت خانه كرى **﴾** آخر آيد نو بريدى ز وبرى **﴿** (المعنى) تيقظ قبل ذلك والى
 السكتز لحنى الذى هو متعلق بهذا السكى فان مهلة ومدة كرايت الجسد كانه نأتى
 آخر اتمسكون كانت لم تستغدينا مشوى **﴿** پس ترا برون كنند صاحب دكان **﴾** وين دكانرا

بركنه انزوى كان في (الغنى) فاذا أنت المهلة وتمت المدة وأنت للآخر فذاك الوقت صاحب
 الله كان يصرفه من دكانه على حسب فاذا جاء أجلهم لا يستأخرون ساعة ولا يستقدمون
 ويقطع هذه الدكان من وجه المعدن أى من وجه معدن الروح وكثر الفتوح وبظهر المعدن
 الحقيقي والكثير الروحى فان حملت بما أمرت تعطى لك الدكان وان تركت العمل تحرم من المعدن
 العنوى والسلام مشوى في توز حسرت كاه برى زنى * كاه برى خام خود برى كنى في
 (الغنى) وذلك الوقت من الحسرة والندامة تارة تضرب يدك على رأسك وتارة تقطع وتنشف
 شعرك التى التى لانضاج له من رأسك ولحيتك قائل لا رجاء لى نفسك مشوى في اى دريغا آن
 من بود اين دكان * كور بودم بر بخور دم زير مكان في (الغنى) يا حيف هذه الدكان كانت لا تبقى
 وتصرف ما يخصوصا بى محبت عن هذا المكان ولم آكل منه غرام أحصل منه منفعة مشوى
 في اى دريغا بر دار بر دباد * تا بد يا حسرتا شد للعباد في (الغنى) يا حيف كانت لنا اى دكان
 الوجود فاذها الهوى أى ضيعها هوى النفس حتى صعد الى الابد وصار يا حسرة للعباد وهذا
 معنى كنت كثر انخفا برفع الطاب الموانع ويصل اليه وبهذه المناسبة شرع فى بيان حال
 الغارفين من عالم الغيب والمعرضين عن وجدان الكثير الخفى والغرورين والمعتدين على ذلك كآتهم
 ونفطهم فقال في غره شدن آدمى بذكارت وقصويرات طبع خو يشن وطلب تا كردن
 علم غيب كه علم انبيا است في هذا فى بيان غرور الانسان بتصورات طبعه وكآته وعدم طلبه
 العلم الغيب الذى هو علم الانبياء الذى حصل لهم بلا كسب واغيرهم بكسب الرياضات فاذلم
 يعمل يعلم الوهمى لانقيده الرياضة ولا يشاهد اسرار الباطن مشوى في ديدم اندر خانه من
 نقش ونگار بودم اندر عشق خانه فى قرار في (الغنى) تقول بعد الموت يا حسرتا بى معنى لما كنت
 فى الدنيا رأيت فى البيت نقشا حسنا وصرت من محبة البيت بلا صبر ولا قرار فأراد بنقش النكار
 التهورات الذهبية والذكا والادراك العقل والكثير الخفى الكثير الالهى المملوء بالوصاف
 والاسرار الالهية مشوى في بودم از كنج نهانى فى خبر * ورنه دستبوى من بودى تبر في (الغنى)
 وكنت من الكثير المدفون والخفى بالاحبر والاقدام والتبر لى دستبوى اى شهامة لا تقع من
 يدى كآته يقول يا حيف أنا رأيت بيت الحسنة وشا بالذكا والغفلة والوان التهورات
 والخصيلات ومن هذا السبب عشقه لا خبر لى من الخزيانة لاهية المدفونة فيه ولو علمت
 اسكان فى يدى قدوم الطاعات وبر الرياضات كشامة لآضه ما من يدى ولا أسترجح حتى أجد
 حقيقتها مشوى في آه كردا تبر را دادمى * اين زمان غم را تبر را دادمى في (الغنى) آه
 لو أعطيت فى الدنيا تبر الامر الالهى والحكم الربانى حق ولم أقصر فى السعى لوصول الخزيانة
 لتبريت من الغم فى هذا الزمان ولو صلت لحل الجبابة ورفعت الدرجات مى في چشم را بر نشوى
 انداختم * همى وطفان عشقه ما بى باختم في (الغنى) لكن أنقبت نظرى على النقوش

والالوان وعشفت ولعبت بملك التفوش والالوان كالأطفال يعني عبثت الصورة وتبعث
الشهوة وبعدت عن الطاعة فاعتنى من وجد ان الكثر ولم يحصل الى الفناء وحرمت من السعادة
مشوى ﴿ ليس نسكو كفت ان حكيم كالمبار ﴾ كه تو طفلي خانه بر نقش و نكبار ﴿ (المعنى) قال
ذاك الحكيم العكبر وهو الحكيم السنانى كلاما زائدا اللطف والحسن يا عابد الدنيا أنت
طفل والبيت مملوء بالنقش والمجائب مشوى ﴿ در الهى نامه بس اندرز كرد ﴾ كه برآر
از دود من خویش كرد ﴿ (اندرز) بفتح الهمزة وسكون النون بمعنى الوصية والتبصيرة
(المعنى) الحكيم السنانى نصح ووصى فى كتابه المسمى بالهسى نامه قائلا كذا اثر من دود ما ذاك
بضم الميم الهمزة بمعنى القوم والقبيلة الغبار اى اثر كهم باجمعهم أو ياساك اثر من دود ما ذاك
أى من وجودك غبار قوله النفسانية وحواصل العشرة فانهم جمع فى حكم القوم والقبيلة
لان المنفرد يقول فى صلاته اياك نعبد فيكون تعبد فى المعنى جمعا على ان كرد فى الشطر الاول
بفتح الكاف العريضة من كردن صيغة الماضي وفى الشطر الثانى بفتح الكاف الجهمية بمعنى
الغبار ثم يرجع الى القصة فقال مشوى ﴿ ليس كى موسى بكو وعده شوم ﴾ كمدل
من زاده طرايش كشت ﴿ (المعنى) قال فرعون يا موسى افرغ من النصالخ وجئ
بالموعدة الثالثة لان قلبى من اضطرابه محى ولا سماع الموعدة بكمال الميل توجه مشوى
﴿ كفت موسى ان سوم ملك دوتو ﴾ دوجهاى خالص از ختم وعدرو ﴿ (المعنى) قال
سيدنا موسى لفرعون الموعدة الثالثة أن يكون الملك طافين يعنى الملك المنسوب لعالم الدنيا
والآخرة خالص من الخصم والعدو أى الخالص من شر العدو وخصومة الأقرباء ملك
الدارين ومنازل السعادة لا يشارك فيها أحد مشوى ﴿ يشترزان ملك كا كنوب داشى ﴾
كان بنذر جنك و این دراستى ﴿ (المعنى) نعم ذاك الملك ولو مسكته الآن زائدا لكن ذاك
الملك الموجود ذاك فى الحرب والجدال والقبل والتقال مع الخصماء وهذا الملك الذى أعد له
اذا تعرفت الله تعالى بتوحيده واتباع رساله فى الصلح مع الخصماء والنجاة من شرور الاغبيار
والخصماء واولهم أنا مشوى ﴿ آنكه در جنك كفت جنين ملكى دهد ﴾ بنه كرامدر صلح
خوانت چون ندید ﴿ (المعنى) وذالك الله تعالى الذى يعطيك حالة الحرب والعناد مثل هذا الملك
انظر فى حالة الصلح والاطاعة كيف يعطيك نعماء كثيرة وهزة عديدة واحسانا لا يعلم قدره الا
هو مشوى ﴿ آن كرم اندر جفا آنهات داد ﴾ درو فابنكرجه باشد افتقاد ﴿ (المعنى) ذاك
الكرم الذى أعطاك الله تعالى أنواجه حالة الجفاء والآن أنت ما لك انظر فى الطاعة والوفاء
ما يكون من الافتقاد بالنعيم الكثيرة والاحسان العميم مشوى ﴿ كفت اى موسى جوارم
چيست زود ﴾ باز كوصبرم شد و حرمم فرود ﴿ (المعنى) وقال فرعون يا موسى الفضيلة
الرابعة ما تكون بعد قل بحالة لان صبرى ذهب وحرمنى وطهعى زاد مشوى ﴿ كفت چارم

آتاكمه ما في قوجوان * موسى هم چون قبرورخ چون ارغوان (المعنى) قال له موسى عليه
 السلام القضية الرابعة وهى انك تبقي مثل الآن طر يا وشابو بر يثالى الموت من القنور
 والضوء وشعر ك وحيثك سوداء مثل القار ووجهك احمر مثل الارغوان أى تعيش في الدنيا
 بالطراوة وبعد الامتثال تجد السعادة الابدية وان قاتت راحة الجسد وطراوته من قيل
 الثعوش التى يفرح بها الاطفال قال مشوى * زينكا اودر پيش مايس كاسدست * اينك
 تو پستى سخن كرميم دست (المعنى) يا فرعون انت سافل ونحن معاشر الانبياء عندنا مثل
 هذه الالوان والرائحة والهايب لا قدر ولا اعتبارا كاسدست * ولكن قلنا لك هذه الكلمات
 لاجل الترفيب والاثبات بل هذا الجانب لانك انت سافل فجعلنا ايضا الكلام
 سافلا مشوى * انقصار از رنگ و بوى واز مكان * هست شادى وقر بى كود كان (المعنى)
 والانقصار باللون والرائحة والمكان سرور وحرور للاطفال وكامل العقل لا يغير
 بواحدة منها بل يعرض عنها لانه ورد نحن معاشر الانبياء امرنا ان نزل الناس منازلهم ونكلم
 الناس على قدر عقولهم ولهذا قال * بيان اين خبر كلوا الناس على قدر عقولهم لا على قدر
 عقولكم حتى لا يكذب الله ورسوله * هذا فى بيان خبر كلوا الناس الحديث حتى لا يكذب
 الناس الله ورسوله لان المرء عدو لجاهل والمخاطب أمة الاجابة ويشهد على هذا والتسبوا
 الذين يدعون من دون الله فسيبوا الله عدوا بغير علم وقوله تعالى واذا رايت الذين يخوضون
 فى آياتنا فأعرض عنهم حتى يخوضوا فى حديث غيره ولهذا قال مشوى * چون سگه با كودك
 سروكلام فتاد * هم زبان كودكان بايد كشاد (المعنى) ما وقع لى مع الاطفال أى اطفال
 السيرة كلهم وصحة ايضا المناصب فى فتح السنهم أى انكم معهم بالذى يفهمونه ويدركونه
 من الامااط والاعانى مثلا مشوى * كه بروكباب تا مرغت غرم * يامو بزوجوز وفتق آردم (المعنى)
 (المعنى) تقول لاطفل يا ولدى اذهب لك كباب حتى اشترى لك طيرا آو آتيلك بموز وجوز وفتق
 يعنى يقول من هو مرتبة الرجال لمن يكون فى مرتبة العبدان اذا رآه لا يعيل لك كباب وهو
 المكتوب بالطبع ليتعلم العلم والسكابة ماذ كروا نيت يا فرعون كاطفل مشوى * جز شباب تن
 نمى دافى بكير * اين جوانى را بكيه اى خرسعير (المعنى) لا تعلم غير شباب جهمك
 فاهل هذا الشباب يا حمار عليك بالشعر وان كمرت الرأه أضفنه وقلت يا حمار الشعر
 يعنى ان الحمار كالا يعلم غير الشعر فانت لا تعلم غير شباب الجسم ولا تقبل الا الى قوته
 واطاقته شباب بدلك بمنزلة الشعر وانت بمنزلة الحمار مشوى * هيچ از نسكى نيمنند بر
 رخت * تازه ماند آن شباب فرخت (المعنى) ولا يقع على وجهك ابد القباض وتغيبو بيقى
 ذلك الشباب اللطيف المبارك طريا مشوى * فى نرند پيرت آيد برو * فى قد چون سرو تو
 كرددو تو (المعنى) ولا يأتى لوجهك نرند الشجوخة أى ملامتها واثرها ولا يكون

فذلك الذي هو مثل السرور من طاقين مـ في شوق ورجوان ازقوكم في بدنا غمنا خلهما
 بالمـ (المعنى) ولا تكون قوة الشباب منك مفعولة وناقصة ولا يطرأ على أسنانك خال أو ألم
 مـ في كمي در شهوت طمعت بهالـ كه زانرا آيد از ضعف ملالـ (المعنى) ولا يطرأ على
 شهوتك طمعت بالناء الثالثة الجماع وبهال بكسر الباء الموحدة والعين المهملة جمع فعل الأزواج
 يعني لا يطرأ على شهوتك وبجماعتك نقصان حتى يأتي للنساء من ضعفك ملال لان الجماع عند
 النساء أحسن من الذهب والفضة فان طرأ عليه نقص ملوكـ مشوى في اختبار بكشايديت
 فرو شبابـ كه كمشود آن مزده عكاشه بابـ (المعنى) كذا يكون فر الشباب أي وبقته كاش
 مفتوحا كما أن عكاشة ذلك التبشير منه النبي صلى الله عليه وسلم بطولع هلال ربيع الأول فبعه
 بابا وذلك ان جبريل عليه السلام أخبر النبي صلى الله عليه وسلم بانتقاله في ربيع الأول الى عالم
 البقاء وموعده الالف من شدة شوقه واشتياقه قال من بشرني بخروج صفر بشرته بالجنة ولهذا
 قال سيدنا مولانا في در بيان قول النبي صلى الله عليه وسلم من بشرني بخروج صفر بشرته
 بالجنة هذا في بيان قول النبي صلى الله عليه وسلم من بشرني بخروج صفر بشرته بالجنة
 فانتظر خروجه عكاشه رضي الله عنه فلما شاهد هلال ربيع الأول في أفق السماء أتى اليه صلى
 الله عليه وسلم وأخبره وهذا كله من لسان موسى الزمان لقراءة السيرة على طريق الارشاد
 ليفتح لهم باب السعادات ويشهد عليه بشاره عكاشه فقال مـ في احمد آخر زمان را انتقالـ
 در ربيع اول آيدى جدالـ (المعنى) يأتي لأحمد صلى الله عليه وسلم نبى آخر الزمان في ربيع
 الأول الذي ولد فيه انتقال بلا خلاف ولا جدال يعني تحقق لكون جبريل أخبر به مشوى
 في چون خبر يابد لش زين وقت نقلـ عاشق آن وقت كرد داو بعقلـ (المعنى) لما بعد
 قلبه صلى الله عليه وسلم خبر من وقت هذا الثقل يكون عاشقا لذلك الوقت بالروح والعقل أي
 طاباله مـ في چون صفر آيد شود شاد از صفرـ كه پس اين ماه مى سازم سفرـ (المعنى)
 لما يأتي شهر صفر يكون مسرورا من صفر فائلا بعد هذا الشهر أخضر سفر أي اسافر فدار
 الدماء ولقرب المحبوب المطاق والى لقائه مشوى في هر شي نار و زرين شوق هدىـ اي
 رفيق راه اعلای زدىـ (المعنى) كل ليلة الى الصباح من شوق هذا الهدى يقول وينادي
 وينسجى برفيق الطريق الاعلا أي عند قرب وفاته صلى الله عليه وسلم من شوقه لهذه
 الهداية الموصلة للمطلوب ينسجى كل ليلة الى الصباح اللهم الرفيق الاعلا والمراد منه حضرة
 الاله من الرفق اتافعل بمعنى فاعل أي اختار الرفيق الاعلا وأر بدأ والحقني لانهم اتفقوا
 بالرواية عن عائشة رضي الله عنها انه كان صلى الله عليه وسلم عند قرب وفاته يقول اللهم اغفر لي
 وارحمي وألحقني بالرفيق الاعلا قال ابن مالك في شرح هذا الحديث قيل المراد بالرفيق الاعلا

هو الله يقال الله رفيق بعباده فهو فعيل من الرقق بمعنى فاعل وقيل هو جماعة الانبياء
 والصدّيقين والشهداء اول لكن سببنا واولا نأراد بالرفيق المشتق من الرفاقة فقال يارقيق
 الطريق الاعلا مشوي ﴿﴾ كفت هر كس كه مرا مرده دهد چون صفر پای از جهان برون
 نهد ﴿﴾ (المعنى) قال الرسول صلى الله عليه وسلم لما يوضع شهر صفر رجلا خارج هذا العالم ويمر
 وينتفى كل من اعطاني بشارة قائلا مشوي ﴿﴾ كه صفر بگذشت وشد ما ربيع * مرده ور
 باشم مرورا وشفيع ﴿﴾ (المعنى) بأن صفر خرج وصار ربيع الاول أى دخل أكون له بشرا
 وشفيعا مى ﴿﴾ كفت عكاشه صفر بگذشت ورفت * كفت جنت مر تراى شیر زفت ﴿﴾
 (المعنى) قال عكاشة صفر وذهب صفر يا رسول الله فقال له يا عظيم السباع الجنة لك مشوي
 ﴿﴾ ديكرى آمد كه بگذشت آن صفر * كفت عكاشه بپرداز مرده بر ﴿﴾ (المعنى) على الفور
 ائى غير عكاشة قائلا يا رسول الله ذهب صفر قال له رسول الله صلى الله عليه وسلم اذهب عكاشة
 من هذه البشارة ثمرا أى فائدة وأجرا مشوي ﴿﴾ نس رجال از نفل عالم شادمان * واز بقا اش
 شادمان اين كودكان ﴿﴾ (المعنى) فان علت هذه القصة فاعلم ان رجال الله من نفلهم من العالم
 مسرورون وهذه الاطفال وهم أهل الدنيا من بقا عود واما هذا العالم العانى مسرورون مثلا
 مشوي ﴿﴾ چونكه آب خوش ندي آن مرغ كور * پيش او كوترا نمايد آب شور ﴿﴾ (المعنى)
 وذلك الطير الاسمى لما له لم يرب الماء الحسن ولم يشرب ماء الحياة عنده الماء المالح المرير كوترا
 كذا أهل الدنيا ترى عندهم الدنيا الغائبة الدنية لطيفة وسريعة وباقية والاخرة حقيرة
 كذيفة واهذا يغفرون من الانتقال الى دار الآخرة وينسرون بالدنيا كالطير الاسمى لما له لم يرب
 ماء نديا تقرر عنده الماء المالح كوترا والحال ان سبب عماء الماء المالح ومن محبته له
 لم يصل الى ماء الحياة الحقيقي مشوي ﴿﴾ هم چنين موسى كرامتى شمرد * كه نسكرد صاف
 اقبال تو در ديد ﴿﴾ (المعنى) كذا سيدنا موسى عليه كرامة وفضيلة وقال فرعون لئلا يكون سعدك
 واقبالك دردا معصرا ائى لا يتعكر سعدك مشوي ﴿﴾ كفت احسن ونسكو كفتى
 وليك * تاكنم من مشورت يا ارنيبك ﴿﴾ (المعنى) قال فرعون لسيدهنا موسى احسنت وقلت
 حسنا ولكن امهلى حتى آتيا وروح صدق حسن صادق ﴿﴾ مشورت فرعون باآسيه در ايمان
 آوردن بموسى عليه السلام ﴿﴾ هذا فى بيان مشورة فرعون مع آسيه فى الاتيان بالايمان
 بموسى عليه السلام وهى امر أنه قال الله تعالى فى سورة التحريم ضرب الله مثلا للذين كفروا
 امرأة فوج وامرأة لوط الى مع الداحيل قال فى الجلالين واسم امرأة فوج واهله تقول لقومه
 انه مجنون واسم امرأة لوط واهله تدل قومه على اضيائه اذا نزلوا به ليلابا بقاد النار ونهارا
 بالتدخين وضرب الله مثلا للذين آمنوا امرأة فرعون آمنت بموسى واسمها آسيه فعذبها
 فرعون بأن اوتدبها ورجلها وألقى على صدرها رصى عظيمة فواستقبل بها الشمس فكان اذا

تفرق عنهما من وكل بهما لهما الملائكة (اذ قالت) في حال التعذيب (رب ابن لي عندك بيتا في الجنة) فكشف لها فرأته فسهل عليها التعذيب (ونجني من فرعون وجهه) وتعذيبه (ونجني من القوم الظالمين) أهل دينه فقبض الله روحها وقال ابن كيسان رفعت الى الجنة حية فهي الآن تأكل وتثمب وقال نجم الدين في الانفس ضرب الله مثلا للقوى الكافرة تحت عبدين صالحين أي قوتين غائباتا للقوتين الصالحين الآية وضرب الله مثلا للقوى المؤمنة من قوى النفس الملوامة امرأة فرعون أي القوى الصالحة الصالبة تحت القوة الفاسدة الفاعلة المستكبرة وماضرها كفر القوة الفاسدة اذا كانت هي سالحة نفسها قالت في مناقبات ابن لي عندك بيتا في الجنة ونجني من فرعون وجهه ونجني من القوم الظالمين ابن لي بيتا في آخر أطوار القلب ونجني من القوة الفاسدة وعملها ونجني من أعرافها وقواها القالمة انظر كيف نجها ما ونجني لها بيتا في الجنة المصافة المخصوصة وما نعتت صحتها القوة الفاسدة مشوى **كفت** واو ابن مخض يا آسية **كفت** جان افشان برين اي دل سيه **كفت** (المعنى) بعد قال فرعون هذا الكلام الواقع من موسى لآسية قالت له آسية يا أسود القلب اقرر وحل علي هذا الودع مشوى **كفت** بس عنايتها مت ابن مقال **كفت** زود در باب اي شه نيكو خصال **كفت** (المعنى) في متن هذا الكلام عنايات كثيرة على ان فيه معنى الظرفية أي في هذا المقال عنايات كثيرة باسلطان بامن خصاله حسنة خذها بحجة وتذكر كما افور واصل الى مرتبة الايمان والاسلام ولا تفوتها وما ناطقته بحسن الخصال الا ليؤمن ونحسن خصاله مشوى **كفت** آمد زهي بر سود كشت **كفت** ابن بكفت وكربه كرد وكرم كشت **كفت** (كشت) الاولى والثانية بكسر الكاف العربية الزرع والثالثة بفتح الكاف فعل ماض (المعنى) اني وقت الزراعة والزرع مملوء بالفوائد والمنافع ما أحسنه لا تضيع الوقت قالت هذا ويكث وصارت بالحرارة مملوءة بالشوق **كفت** جهميد از جاو كفتا بختك آفتابي تاج كشت اي كللك **كفت** (المعنى) نطت من محلها وقالت له بختك أي السعادة لك السعاه صارت لك تاجا باوريدة مصغرو ردة **كفت** عيب كل را خود بپوشاند كلاه **كفت** خاصة چون باشد كه خو شب بدوماه **كفت** (المعنى) عيب الاقارع يستر الكلاه والساج على الخصوص اذا كان الكلاه همس الدولة وقر السعادة يعي الاستغفار من الذنوب يستر القبايح فيلبس لباس الرحمة الالهية مشوى **كفت** هم دران مجلس كه بشنيدى توان **كفت** چون شكفتي آري وسد آفرين **كفت** (المعنى) أيضا في ذلك المجلس الذي سمعت فيه هذه الكلمات من سيدنا موسى عليه السلام لا ي شيء لم يقل نعم أداة التصديق ومائة تحسين مشوى **كفت** ابن سخن در كوش خورشيد ارشدي **كفت** سر نكود بر بوي ابن زير آمدى **كفت** (المعنى) هذا الكلام مثلا لو ذهب في اذن الشمس لانت منكوسة الرأس الى الارض على راحته هذا الامل يا هذا من أول حصول مواهب موسى المادقة أنت لا شيء تنوقف الآن مشوى **كفت** هيچ ميدانى چه

وبعده ستوجه داد * می کنند ابلیس را حق اقتقاد (المعنی) ابداهل تعلم ای وبعده می
 وای لطف فطلب سید ناموسی لث من قبل الحق بافرهون کطلب الحق جل وعلا ابلیس ایقبل
 قوبه ویراعیه مشوی * چون بدین لطف آن کرمیت باز خواند * ای عجب چون زهره ات
 بر جای ماند (المعنی) لما ان ذاك الکرم بهذا اللطف دعا بالله العجب کیف بقیت
 روحک موضعها وکیف لم تمزق مرارتک ولم یسکس قلبک مشوی * زهره ات نذرید تا زان
 زهره ات * بودی اندر هر دو عالم بهر هرات (المعنی) لم تمزق مرارتک حتی من تلك المراته
 بکون لث من کل العالمین حصه * ولو تمزقت مرارتک من ذوق تلك المدعوه ویرها الروی لث
 من المراته المعزقه فی کل من العالمین نصیب ولو جدت مرتبه الصادقین بترک الکفر والعناد
 وقبولک می * زهره کریم رحق آن بر درد * چون شهیدان از دو عالم بر خورد (المعنی)
 مراره تتمزق لاجل الحق ای تکهون مظهر سر موتوا قبل ان تموتوا کل من العالمین فاکهه
 ای تصل السعاده الدارين وتنفع مشوی * غافل می حکمت و این عما * تا عباد لیل
 تاین حد جرای (المعنی) الغفله أيضا حکمه وهذا العلماء أيضا حکمه حتی یبقی هذا الوجود
 وانظام والانتظام علی حاله لان هذا العالم فان ویناؤه علی الغفله والغرور لکن هذا الحد
 لا یستثنی مشوی * غافل می حکمت و نه منست * تا بر فرد سر مایه زدست (المعنی)
 الغفله أيضا حکمه ونعمه حتی رأس مال الوجود من البذل علی الفور لا یطیر ولا یضیع لانه
 لو نظر بعین الامعان لعلم سر لولا الحق لخربت الدنیا لکن الغفله المعتدله هی عین الحکمه
 لا الغفله الزائده المفرطه المانع لقبول الحق وهدایه الانبیاء و لهذا قال مشوی * لیس فی
 جند انکه تا سوری شود * زهر جان و عقل و روح و جود (المعنی) لکن الغفله لا تکهون
 ذاک المقدار الذی یحصل به علة النامور الذی لا یزول فنه کنون سم الروح والعقل فنه هما
 وتکهون سببا لرضهما فان الغفله المفرطه لا تقبل علاجا بخلاف الغفله المعتدله می * خود
 که باید این چنین بازار را * که یک کل مرخری کلزار را (المعنی) ومن یجد نفع کذا سوق
 بأن تشتري بورد بستانا وورده کثیر فان لفظه زار ندل علی الکثرة یعنی من یشتري بورد
 التصدیق بالرسول واتباعه له کثیر وورد بستان الجنة أو من یشتري یبدل وجوده فی حب انبیاءه
 وزسله وأولیائه باطاعته لهم علی حقی ان الله اشتری من المؤمنین أنفسهم وأموالهم بأنهم
 الجنة مشوی * دانه ترا صد درختستان عوض * حبه ترا آمدت صد کان عوض (المعنی)
 ومن یجد کذا اسواقا بکون لحبه تباع فیه مائه شجرة عوضا ومن یجد کذا اسواقا لحبه فیه أو
 ذهب تباع فیه مائه معدن فاللاتی بک ان لا تطیر هذا السوق ای لا تهر به من یدک فان هذا
 السبع لا یجده کثیر من الناس الا من وقفه الله تعالی فان الله معدن الکرم والحبه حبه الاعمال
 ولهذا قال مشوی * کان لله دادن آن حبه است * تا که کان الله له آید دست (المعنی)

كان الله اعطاء تلك الحبة حتى يكون مفهوم كان الله له على غوى الحديث الشر يف من كان الله
 كان الله له فاصرف يا هذا كل حبة وجودك في طريق الله تعالى لوجه الله تعالى ليحصل على
 كان الله له على غوى من احبني قتله ومن قتلته فانا دية وهذا معنى قولهم اذا تم فقرهم و
 الله وتوضيح هذا المعنى قال مشوي **﴿﴾** زانك ان هوى ضعيف وفي قرار * هست شد زان
 هوى رب بايدار **﴿﴾** (المعنى) لان هذه الهوى الضعيفة عديمة القرار واليات اى الفانية
 موجودة من هو بقاء الله تعالى الدائم الباقي اذا سلم هويته لهوى الله تعالى تم فقره وفى في الله
 وبقي بقاء الله تعالى اى علم ان قيامه باقامة الله تعالى له وجوده بايجاد الله تعالى له وهلم
 جرا لان الهوى الالهية حاصلها كل شئ ومن هذا المعنى قولهم الهوى الالهية سارية في كل
 شئ ومعنى قولهم كل شئ ما خلا الله باطل فيا هذا اوصل نفسك لرؤية موقنا بل ان تتوكلوا فخصي
 روحك وقلبك بحبة الله تعالى مثلاً مشوي **﴿﴾** هم جوقطره خايف از بادوزخاك * كه فنا
 كرد بدین مرد و هلاك **﴿﴾** (المعنى) ايضا كقطرة خائفة من الهوا والتراب فان تلك القطرة
 تفتى وتملك بكل واحد منهما اما الهوا يذيبها فقه قلب الهوا والتراب يجذبها فتعصى مشوي
﴿﴾ چون باصل خود كدر يا بود جست * از غف خورشيد و باد و خاك رست **﴿﴾** (المعنى)
 ولكن القطرة لاصلا وهوا البحر لما تطل وتصل تنجم من حرارة الشمس ومن جذب الهوا
 والتراب فتقوم بوجود البحر فلا يطرأ عليها نقصان ولا هلاك مشوي **﴿﴾** ظاهرش كم كشت
 در در يا وليك * ذات او معصوم و بارجا نيك **﴿﴾** (المعنى) ولو كان ظاهرا القطرة محمداً في البحر
 ولكن ذات القطرة معصومة من الهلاك والخاف بحيث ان رجلا ثابتة في محله واحدة كذا
 وجود الانسان الموهوم كقطرة مادامت في مرتبة الهوا والتراب خائفة اى الوجود الانساني
 مادام بالهوا والنفساني والجسم الترابي لا يخطر لانها يكون سببا لهلاكه ولكن اذا
 كان اختياره اصليا ونجما من مرتبة التراب والهوا ووصل لاصله الذي هو بحر الحقيقة فجا
 من هوا النفس ومن تراب الجسم وصار بحرا بعد ما سكاب قطرة وهذا مضمون كنى سمعه
 و بصره لكن قال الشيخ الا كبير ولا بد من اثبات عين العبد في الفناء في الله وحينئذ يصح ان
 يكون الحق سمعه وبصره ولسانه ويده وقواه وجوارحه موشية على المعنى الذي يليق به فيطق
 بطائفة لا خوف عليهم ولا هم يحزنون اللهم يسره وسهله لنا مى **﴿﴾** من بده اى قطره خود را
 في ندم * تا يابى در به اى قطره يم **﴿﴾** (المعنى) تيقظ يا من انت بمثابة القطرة اعط نفسك لطاب
 رضاء الله تعالى وافقه في الرياضات والمجاهدات حتى تتجدد هوى و تمن القطرة بحرا و يما
 مى **﴿﴾** من بده اى قطره خود را بن شرف * در كف دريا شوين از غاف **﴿﴾** (المعنى) تيقظ
 باقطرة واعط نفسك هذا العز والتشرف بان تصل الى بحر الحقيقة واهنى من المحو والتلف
 في يد البحر اى سلى نفسك لبحر الحقيقة لتجدى العز والتشرف في يد ارحمه وتأسى من التاف

والثقة من دمی خود کرا آید چنین دولت بدست • فطر مرا بجزی تقاضا کر شدست
 (المعنی) کذا دولة تقصم ان تسكون وتيسر فطرة صغيرة تقاضی وطلب بجز الانما ياله وهذا
 المنعم ولو قيل من لسان آسية لفرعون لکن هو من لسان کل صاحب نفس مطمئنة صاحب
 نفس أمارة بالسوء مقلد لدمی • الله الله زود بفر وش بفر • فطره ده بجز بر کوه بر
 (المعنی) انشدك الله انشدك الله على الفوريع واشترى معنى اعطى فطرة واذهب بجز مشوى
 الله الله هي تأخیری مكن • كنز لطف آمد این سخن • (المعنی) انشدك الله انشدك الله
 لا تؤثر الكار المملوء بالنفع لان هذه الدعوة والكلام الشرع يأتى لك يا فرعون من فطر بجز
 اللطف والكرم على لسان سيدنا موسى فاقتده مشوى • لطف اندر لطف این کم میشود •
 كسنى بر جز هفت میشود • (المعنی) اللطف المخلوق يحى في هذا اللطف وهو لطف الله
 القديم معنى هذه الحالة لك لطف لا يوجد منه في العالم لا يسهو العقل والفهم ولا يأتى للتصور
 لان من اتبع رسول الله بكل التصديق والایقان من هذا يذهب أسفل • فطر على الفلك السابع
 وهذا بالنسبة لظاهر محال وبالنسبة لاطف الله تعالى سهل مشوى • هین که یل بازی فتادت
 بالجعب • هي طالب ابر نیاید در طلب • (المعنی) تيقظ فاه وقع لك لعب واز زائد
 الجعب والشرف لا يجده أبد الطالب في الطالب والسعي فلا تفوت الفرصة يا فرعون فان اراد
 بالباز اللعب يكون المعنى لا تبعد عن نتيجة هذا الكار وان اراد بالباز الطير الذى يصاد به
 فيكون المعنى لا تبعد عن الايقان والایمان والهداية ولا تفوت عن يدك مطارة العالی أى
 تقول النفس المطمئنة لنفس الامارة بالسوء لا تميل الى هاهنا لهوى ولا تصاحب به ولا
 تشاور به فتشقى شقاوة ليس بعدها شقاوة مشوى • كمت هاهنا من را بكموى استبر • شاهر
 لازم بود رأى وزیر • (المعنی) قال فرعون لآسية بعد ما سمع منها ما سمع يا مستورة اقول هذا
 لها مان لان الازمة لاسطان رأى وندسیر الوزیر مشوى • كفت باها مان مكو این وزرا •
 كوركی می نداند باز را • (كبير) الامراة الجوز والياء للوحدة (المعنی) قالت آسية
 افرعون لا تقل هذا السر لاهامد لاه كالمرأة الجوز العمياء لا تعلم البازى على المطار شمت
 هاهنا بالجوز العمياء والمر المتعلق بالدين والطاعة بالبازى على المطار • قصة باز پادشاه
 وكبير زن • هذا فى بيان قصة بازى السلطان والامراة الجوز المعنوية دمی • قصة باز سپیدی
 بكبيرى دمی • او بر دناخنش بر می • (المعنی) انت تعطى الباز الاشعب لامرأة الجوز
 لا تعلم قدره وشأنه فتذهب ظفره لأجل الرعاية برصها اما اذا قطعت ظفره كأنه ساعدته
 وأصلحته ولم تعلم انها قتته وأهانتها كما علمت حكايته فى اوائل الجلد الثانى مع الامراة الجوز
 لان هاهنا كالامراة الجوز لا ایمان له بماله لا يفهم ان لك شهية هذه الحالة تنفعا فيمنعنا
 فتفسر خسارة عظيمة دمی • ناخن که اصل کارست وشکار • كوركی بری بر دكور وار •

(المعنى) فان ظفرا الباز ازل السكار والصيد امرأه عجماء لا تعلم حاله فتكسره وتذهبه كالعميان
وهامان احمى القلب لاجل خبره من احوال الدين فيمنعك فتعزم الدولة والعبادة ويقول لك بعد
قطع ظفرا عجمائك وانفراك الذى هو ازل كارك وصيدك مثل ما قالت الجوز للبازى الايض
حين قطعت ظفره مشوى ✽ ككجا بودست مادر تارا ناخنا نرين سان دراز است اى كيا ✽
(المعنى) ابن تكون املنا كبر حتى ان اطمارك طويدهم هذه الحالة فقطعهم اظفارهم اما
نفعته مشوى ✽ ناخن ومنقار وپرش را بریده وقت مهرانى كنند زال بليد ✽ (المعنى) لا جرم
ذلك الجوز قطعت ظفره ومنقاره واجنحه وهكذا تفعل الجوز النجسة وتمت الهبة لان كثيرا
من الناس لا يميز الرعاية من الاهانة مشوى ✽ چونكه تما جش دهد او كم خورد ✽ خشم
كبردمهرها را برد ✽ (المعنى) لما تعطى المرأة العمياء للباز خبزاً ورقاً قالوا يا كاهن تخفد
عليه وتمزق محبتنا ونغضب وهكذا حال النفس واهل النفس اذا لم ينجسوا يا واهبها ومرتبه
على الروح واهل الروح ليعقبوا فاذالم يعلو تغضب على الفور وتمزق محبتنا قائلة مشوى
✽ كچنين تما جشتم هر نو تو تكبرى غماي و غم ✽ (تجاج) انظر الخمر والخبز الذى لا خير
له يقال له نظير (المعنى) ذلك الجوز قالت للبازى على طريق العتاب لاجلك كذا خبز الطيف
طبخت وانت تربيى تسكبوا وعصوا كذا النفس واهلها يقولون لاروح راهلها سخن لاجلك
طبخنا را يا فكريك اوانتم تقبله واريتنا تسكبوا وعصوا مشوى ✽ تو سزاي در همان رنج و بلا ✽
نعمت واقبال كى سازد ترا ✽ (المعنى) فزلت خبزها منزلة الدولة والاقبال وصيد البازى
منزلة العذاب واللكال وقالت عجماء ايضا تلك المشقة والبلاء لا تملك وتميى ترتب لك الدولة
والعبادة ونعاونك وتوافقك كذلك اهل النفس والهوى اذا التجأ اليهم باز البرية من اهل
العقل والروح لا يعلمون مشربهم بطخونه الفكريك الذى يخطون به ويطلبون منه قبوله فاذالم
يقبله غضبوا وقالوا انت لا تقابل هذه المشقة انت تطلب السيرة على مقتضى مذهبك وتميى
تليق بل هذه التعمية وانا اطلب لك الدولة والمناسب وانت تطلب السلوك والحال ان
السلوك بكسر ناموسك مشوى ✽ آب تما جش دهد كين را بکبر ✽ كرمى خواهى كه قوشى
زان فطير ✽ (المعنى) فتعطيه ماء خبزها قائلة امسك هذا وكاه وان لم تقبله كل من هذا الفطير
الذى يخمرون به الخبز يعنى اهل الاهواء لما يعرضون على باز السيرة قرايم و برون اعراضه
منه فيعطونه ثانياً حاصله من الصنع ويقولون له اذالم تقبل فكرنا تنزل لقبول نهضامى ✽ آب
تما جش تكبرى طبع باز ✽ زال بر رنجه شود خشمش دراز ✽ (المعنى) ماء خبزها اذالم
يسكه طبع الباز ولا يميل اليه الجوز تنال ويطول غضبها كذا حال الدنيا واهلها مع اهل
الآخرة مشوى ✽ از غضبشور باي سوزان بر سرش ✽ زان فرور يزد شود كل مغفرش ✽
(المعنى) فالجوز ذاك الوقت من غضبها سكبت وصبت الشربة الحارة المحرقة على رأس

البازي فصار مغفرش بمعنى مغفر رأسه أقرع وسقط ريشه كذا أهل الدنيا مع أهل الآخرة
 اذ لم يوافقهم صبروا عليهم كلامهم المحرق لا معانهم مشوي ^{في} اشد ازان چشمش فرور برزد
 زسوز * ياد دارد لطف شاه دل فرور ^{في} (المعنى) ومن الملو احتراق سقط من عينه اللطيفة
 وانحدر الدمع ذاك الوقت تذكر لطف السلطان منقور القلب كذا الروح الانساني والتي أو
 الولي الرباني اذ ارأى ومع أذى عجوز الدنيا وعائنه بكى وانحدر دمعته وكذا لطف ربه
 تعالى وكما ان عجوز الدنيا لا تعلم قدر وشرف المرشد كذا هاما ان لا يعلم قدر وشرف وسر
 سيدنا موسى مشوي ^{في} زان دو چشم نازين بادال * كه زجهره شاه دارد صد كمال ^{في} (المعنى)
 ومن أزهار از راز دل عيب ذاك البازي يحرق الدمع ومن سيم السلطان يسلمنا مائة كمال
 لا يكونه كان في حضوره مناظر الجملة الممنوعة زمانا كثيرا يعني عجوز الدنيا غير متأهله لرعاية
 البازي الالهية كذا هاما ان غير متأهل للشورة مشوي ^{في} چشم نازاغش شده پر زخم زاغ *
 چشم نيل از چشم بدباد رود داغ ^{في} (المعنى) وذلك البازي على المطار من نازاغ البصر منه صارت
 مملوءة من طعن وتشيع الزاغ وهو الغراب أي لما انه يميل الى ماسوي الله صار مملوءا بأذى
 وجهها أهل الدنيا يعني انه كان في العالم الالهية غير ناظر الى ماسوا فلما صار مغلوب النفس
 اتلى وامة لا يحقها أهل الدنيا فان العين الحسنة من العين القبيحة بالوجع والجراحة يعني
 أهل السعادات يصحبون جور وجفاء أهل الشقاء لان الرسول صلى الله عليه وسلم لما
 عرض عليه ليلة المعراج فرائب الجبروت وندائع الالهوت لم يمل عن ربه ولم يتجأ وزطر يقته
 وسار في وصال المحبوب ولم يزعج البصر ولم يطقا فكان مظهر أنواع كرامات ربه وبعد هذا
 الشرف لما نزل لاجراء أحكام ربه ورأى جفاء الكفار قال ما وذي نبي مثل ما وذيبت ويشهد
 على هذا قوله تعالى في سورة القلم (وان يكاد الذين كفروا ليزفونك) بضم الياء وقفاها
 (بأبصارهم) أي ينظرون اليك نظرا شديدا كاد ان يصرعك ويسقطك عن مكانك (لما سمعوا
 الذكركم) القرآن (ويقولون) حسدا (انه المجنون) بسبب القرآن الذي جاء به (وما هو) أي
 القرآن (الادكر) موهظة (لهماين) الانس والجن لا يتحدث به مجنون انتهى جلالين مشوي
^{في} چشم دريا بسطتي كز بسط او * هردو عالمي غايد تاره و ^{في} (دريا بسطتي) وصف
 تركيبي والياء فيه للوحدة (المعنى) لعين بسطت بحر من بسط البازي على المطار كل من العالمين
 يرى له تار موعني مثل الخيط لانه مكل بالعنايات الالهية فهو منقور بالانوار الالهية مائل للبسط
 والوسعة على ان البحر المحيط من مطالعة ومن مشرعه قطر مشوي ^{في} كرهزاران چرخ در
 چشمش رود ^{في} هم چو چشمه پيش قلزم كم شود ^{في} (المعنى) ولو ذهب في عينه ألوف فلان أيضا
 هي كبر تمحي قدام بحر اقلزم لان العين الرائية للقيب ولو كانت في الأصل مقنطرة لكان
 العين الناطرة لظاهر بسبب محبتهم ماسوي الله كانت حجابا له الكس العين المتكعبة بأنوار

الله بسبب الرياضات نجت من النظر الى المحسوسات ووصلت لمرتبة رؤية العجب وهي حالتها الاولى لو ذهب فيها ألوف أفلاك ترى جميع الاشياء متلاشية كعين قدام البحر المحيط مشوى **﴿** چشم بگذشته ازین محسوسها **﴾** باقته از غیب بینی بوسها **﴿** (المعنى) وهذه العين التي ذهبت من هذه المحسوسات من رؤيتها لا غيب بقيت بوسات وتقبلات أى حصنة ونصيحة وحفظا ولذة من المحبوب الحقيقي أو بقيت من الارواح المقدسة والتفوس المطهرة بوسات وتقبيلات وتجييلات مشوى **﴿** خود غنى بایم بکی کوئی که من **﴾** نکتة کویم از آن چشم حسن **﴿** (المعنى) انالا اجد لاحتماع كل ما اذنا بان اقول لها من ذلك حسن الذات وحسن العين نكتة متعلقة ببيان ربه واز سراره وما كان حسن العين حسن الذات لا تنزى الحق له منزلة انسان العين وهو البؤثر اى وانالا اجد بين الطلبة صاحب اذن لا نفع افهم اسرار انسان العين ليعلم اوارثته وهاوئانه والمراد من النكتة مشوى **﴿** بى حى كيد آن آب محمود جلیل **﴾** مى رودى قطره اش را جبرئیل **﴿** (المعنى) من ذلك انسان العين لو تقط منه نقطة ماء جليلة نطفت جبريل قطره اى دمع روح حسين انسان العين حين تذله لربه مشوى **﴿** تا بما بدر بر و منقار خورشيد **﴾** كرده دستوريش آن خوب كبش **﴿** (المعنى) حتى يدهنها حضرة جبريل مع ما وقدره على جناحه ومنقاره ليحصل له ما شرف وقدر ان اعطاه اذ ناداه حسن العادة وحسن الطبع وهو انسان العين جناب خاتم الانبياء صلى الله عليه وسلم وجميع الانبياء والمرسلين ومن ورثهم بالكمال يعنى لونه اطهر ماء علم اليقين وماء العلم اللدنى وماء الحياة من عين انسان العين نطفتها روح القدس بأنواع الذوق والشوق ودهنها على جناحه ومنقاره ليقتفع بها ان اذن له على غوى آئين الهيبين وبكاء المستغفرين أحب الى الله من تسبيح الملائكة المقربين مشوى **﴿** باز كو بد چشم كچيرار فروخت **﴾** فروز نور و صبر و علم را نسوخت **﴿** (المعنى) البازى يقول مسليا لنفسه نار غضب الجهور وان اشتعل لسكن لم يحرق برقى ونورى وصبرى وعلى معنى ضررها وقع على جسمائى ولم يقع على روحائى فيا هذا لا نغم لأجل الدنيا فانها وان نهضت عليك لسكن لا يتص عليك المتانة فى الدين ولا نور اليقين ولا الصبر الجميل ولا العلم النافع مى **﴿** باز باجم باز صد سورت تند زخم بر ناه به بر صالح زید **﴾** (المعنى) وقال باز روحى بعد ينسج مائة صورة ونظرة مائة ملاح وزهـ دلان من احوال الدنيا لا باقى على الروح ضرر لان الضرب والجفاء يقع على ناقة الابدن ولا يقع على صالح الروح كاحكى ثار بنسا فى سورة الاحراف بقوله (فحقروا الناقة وخذوا عن امرهم وقالوا يا صالح انتنا بما نعتد فان كنت من المرسلين فخذتهم الرجفة) الزلزلة الشديدة من الارض والصيحة من السماء (فأصبحوا فى دارهم جاثمين) باركين على الركبتين انتهى جلالين فوق العذاب عليهم ولم يصب صالحائى قال نعيم الدين وهذا من صفات النفس الامارة بالسوء وهو امان لم يؤثر فيها

التصح فأخذتهم ربيعة الموت فأصبحو إلى دار قالهم جاثمين جثوم الموت ولزوم الموت فتولى
عنهم الروح العلوى انتهى فان العجز فعلت بجسمي ما فعلت والضرر لا في على الجسم لا بعد
ضررا مشوى **صالح** از يكدم كه آرد يا شكوه **صديجان** نانه بزياد من كوه **(المعنى)**
صالح عليه السلام من النفس الذى باقى به العظيمة وفى نسخة اريكدم بالراء المهملة
بدل الزاى المحجمة فيكون المعنى صالح ان آتى بنفس بالعظيمة فان من الجبل و بطنه يلد مائة ناقة
منها مسكدا **أهل الدنيا** الذين هم مثل شجر مجذبة النفس والهوى اذا قطعوا آله من ناقة
وجود صالح زمانهم وحرقوا صورتها ونقصوا لوازمها مادام ان روحه فى مكانها لا تنقص
أوصافه ولا يحصل له من عداوتهم ضرر فاذا آتى من قلبه بنفس صادق أعطى الله ناقة بدنه
صورا عديدة وآلة كثيرة متعلقة بجسمه مشوى **كريد** خموش وهو شدار **وربه**
در انيد غيبرت بود تاري **(المعنى)** القلب يقول اسكت واسك فعلا والافالغيرة الالهية
تمزق لحنك وسدك أى طولك وعرضك لما انك أظهرت واجترأت على افشاء الاسرار
الغيبية مشوى **غيرت** را هست صد حلم نهان **وربه** سوزيدى يكدم صديجهان **(المعنى)**
والغيرة الله ماته حلم خفي والافالغيرة الالهية بنفس واحد فحرق ماته عالم فانه ورد ان الله
غيبور فغيبته تعالى كونه غير الاشياء فان وحدة الذات الالهية تطلب فى كل آن ان لا يكون
غيره لافى هذا العالم ولا فى ذلك العالم مالم الملك فاذا آتى الجميع وظهرت الاسرار والحقائق
سأل بان الملك فلم يكن أحديهم فاجاب نفسه بقوله الله الواحد القهار فكان تعالى هو السائل
والجيب ولم يكن حلمه مخفيا فى غيره لأحرق العالم ثم رجع الى القصة فقال مى **نخوت** شامى
كر نقش جاى پند **نادل** خود را ز بند پند كند **(المعنى)** نخوة السلطنة مسكت من
فرعون وضع التصبحة حتى من فيدا التصع قلع قلبه ومال الى هامان فقال مشوى **كه كنم**
باراى هامان مشورت **كوسم** نطوب وپشندارم قدرت **(المعنى)** انى أعمل المشورة
براى هامان لان هامان ظهر وظهر الملك وقطب القدرة والقدرة يعنى فرعون لما كان بالكفر
معلوما يقبل نعم آسية المؤمنة ومال الى هامان الكافران الجنسية حلة الانضمام قال الله
تعالى الخبيثات للفيثين والخبيثون للفيثات والطيبات للطيبين والطيبون للطيبات وقال
رسول الله صلى الله عليه وسلم ان الله ملكا يسوق الاهل الى الاهل مشوى **مصطفى** رارأى
زن صديق رب **رأى** زن بوجهل را شد بواهب **(المعنى)** كما ان المصطفى صلى الله عليه
وسلم صاحب رأى ومدبره وزيره مقبول رب العالمين **أوب** صكر الصديق رضى الله عنه وكان
صاحب رأى أبى جهل ومعينه أباهب مشوى **مروق** جنسيت چنانش جذب كرد **كان**
نصبتها يابيش كشت سرد **(المعنى)** مروق الجنسية كذا صاحب فرعون لجانب هامان
بميت ان تلك النصائح التى فعلها آسية صارت عند فرعون سرد بمعنى باردة فبجة والحال انها

نفع محض له مشوى **جنس** سوى جنس صبر مرد **جنس** بندها را بر مرد **جنس** (المعنى)
 لان الجنس بجانب جنسه يطير بمائة جناح كناية عن سرعة الطيران وعلى خيال الجنس يمزق
 القيود الكثيرة ويقطعها ولتأيد هذا المعنى قال **جنس** آن زن كه طفل او بر سرناودان
 غريد وخطر افتادن بود واز على مرتضى رضى الله عنه چاره جست **جنس** هذا فى بيان قصة تلك
 المرأة التى طفاها زحف على رأس الميزاب ووقع الخطر لذلك الطفل وفى طلب المرأة علاج
 خلاص الطفل من سيدنا الامام على كرم الله وجهه ورضى الله عنه مشوى **جنس** يلى زنى آمد
 بيش مرتضى **جنس** كفت شد برناودان طفل مرا **جنس** (المعنى) انت امرأة لطيف الرضى قائلة
 ذهب طفلى على الميزاب ملى **جنس** كرمى خوانم غمى آيد بدست **جنس** وارهلم ترسم كه افتد او بدست **جنس**
 (المعنى) ان دعوتى لا باقى ليدى وان تركته أخاف سقوطه بدست **جنس** بمعنى بالسفل على الارض
 مشوى **جنس** نيست طاقى تا كه در ياد چوما **جنس** كر بكويم از خطر سوى من آي **جنس** (المعنى) ذلك
 الطفل ليس يعاقل حتى يحد الفهم مثلنا أى لا يفهم كانهم كذا ان قالت له من الخطر آي
 الهزلة بمعنى تعال بجانبى لا يفهم مشوى **جنس** هم اشارت را غمى دان بدست **جنس** وريداند
 تشنودان هم بدست **جنس** (المعنى) ايضا لا يعلم الطفل الاشارة باليد وان علمه لا يسمع ولا يعمل
 بها وهذا قبيح ومشكل ايضا مشوى **جنس** غودم شير و پستان را بدو **جنس** واهمى كرد انداز من
 چشم ورو **جنس** (المعنى) كثيرا اريته الحليب والدى وهو يقول غنى عينه ووجهه ولم يتوجه
 الى مى **جنس** از راي حق نمايى دى موان **جنس** دستكيران جهان وآن جهان **جنس** (المعنى) لاجل
 رضا الحق انتم يا كبار ما تكون بهذا العالم وذاك العالم وخالطته بصيغة الجمع لاجل التعظيم
 مشوى **جنس** زود در مان كن كه مى زود دلم **جنس** كه بدر دازم بوجل بكسلم **جنس** (المعنى) افعل علاجاً
 لوجعى سر يعالان من ألم هذا الوجع قلبى يرفع ومن خوفه بالوجع والحننة انقطع منى غيرة
 قلبى وراحت بشرة قلبها طفلها أى أغارق طفلى بالآلم مشوى **جنس** كفت طفلى را بر آورهم بپام **جنس**
 نايسته جنس خود را آن غلام **جنس** (المعنى) قال سيدنا على تلك المرأة اذهبي للطح وأتى بطفل
 حتى ذاك الغلام يرى جنسه ملى **جنس** سوى جنس آينسب از آن ناودان **جنس** جنس بر جنسست عاشق
 جاودان **جنس** (المعنى) ويأتى من ذاك الميزاب بجانب جنسه بالخفة والسهولة لان الجنس لجنسه
 عاشق أبدا مشوى **جنس** زن چنان **جنس** كرد وچو ديد آن طفل او **جنس** جنس خود خوش خوش بدو
 آوردر **جنس** (المعنى) المرأة فعلت كما أمرها سيدنا على فأنت بطفل ووضعته على السطح المتصل
 بالميزاب لئلا يراه طفلها الملى هو فى الميزاب لانه جنسه أتى له بالوجه حسنا حسنا مشوى **جنس** سوى
 بام آمد زن ناودان **جنس** جاذب هر جنس را هم جنس دان **جنس** (المعنى) أتى من مقن الميزاب طرف
 السطح فاذا علمت هذا فاعلم ان جاذب كل جنس أيضاً جنسه واهذا قالوا الجنس الى الجنس يميل
 مشوى **جنس** غرغان آمد بسوى طفل طفل **جنس** وارهيد او از فتادن سوى سفلى **جنس** (المعنى) ذاك

الطفل الذي هو في الميزان أقر حقا - فما جانب الطفل الذي هو على السطح ونجا من السقوط
 جانب الأرض والحصة من القصة متوى في زان يود جنس بشر يقع بهران * كيجنسيت
 رهندان زانودان (المعنى) ومن ذلك السبب كانت الانبياء من جنس البشر لينجوا بسبب
 الجنسية من ميزاب الدنيا لان التفرقة مقررة لخلاف الجنس متوى في يس بشر فرمود خود را
 مثلكم * تايجنس آيندكم كرددكم (المعنى) فالرسول صلى الله عليه وسلم من جملة الانبياء قال
 له الحق تعالى يا حبيبي قل انت للبشر انا بشر مثلكم حتى ياؤوا لجنسهم كم كرددكم انكم بفتح
 الكاف العربية بمعنى نكرمكم أي لا يغالواوكم الثانية يضم الكاف الفارسية بمعنى الضياع
 يعني قل لهم انا بشر مثلكم حتى يميلوا لجنسهم ولا يضيعوا أي يعرضوا عن خلاف الجنس وهو
 الشيطان ويخوضوا من أودية الكفر والضلال والآية في آخر سورة السجدة وهي قوله تعالى
 (قل انما انا بشر مثلكم) آدمي (يوصي الى انما الحكم الواحد) ان المكسوفة بما باقية على
 مصدرها والمعنى يوصي الى وحدانية الاله اتهمى حلالا ليقال نعم الدين بشير الى ان بني آدم في
 البشر يقولوا استعدادات الانسانية سواء التي والولي والمؤمن والكافر والفرق بينهم بفضيلة
 الايمان والولاية والنبوة والوحى والمعرفة بان اله العالمين اله واحد هدم بلد ولم يولد ولم يكن له
 كفوا أحد والمعرفة الحقيقية ما كان للنبى عليه السلام اليه المخرج عند حصول الوصول
 والبقاء والقائه في سر آدمي متوى في زانكه جنسيت هجائب جاذبيست * جاذب جنس
 است هرجا طالبيست (المعنى) لان الجنسية جاذب هيجب كل مكان فيه طالب فالجاذب
 له جنسه أي مطلوبه يجذب لجانبه ولولم يكن المطلوب من حيث المعنى جنسه لما مال اليه متوى
 عيسى وادريس ركردون شند * باملائك چونكه همجنس آمدند (المعنى) الم
 تنظر الى عيسى وادريس علمهما السلام ذهبا على الملك والجمال انهما بشر لما أتيا مع الملائكة
 بحسب الروحانية متجانسين لان الجنسية ذاتية وعارضية فالذاتية ان يكون المتجانسان من
 جنس واحد كبنى آدم والعارضية بارتباط النورانية على كثافة البشرية فانه نقل ان
 ادريس افاض ستة عشر سنة من الأكل والشرب وحصل الجنسية مع الارواح المقدسة
 والنفوس الطاهرة وبهذه الجنسية رفع مكانا عليا وعيسى من نعمة جبريل لم يبدل به كثافة
 البدن فكان السبب في جذبهم الى السماء الرابعة الجنسية العارضة لانه قال عليه السلام
 رأيت عيسى وادريس في السماء الرابعة مع كون وجودهما من التراب ملى في بازان هاروت
 وماروت ازيلت * جنس تن بودند زاندر آمدند (المعنى) بعد ذلك هاروت وماروت
 صارا جنس البدن ومن ذلك السبب هبطا وأتيا السفلى بسبب الادعاء والشهوة لم يقدر
 على الخروج الى السماء فالانسان مع كونه في مرتبة الحيوانية قابل بالقوة لكسب المرتبة
 الروحانية وبالعكس متوى في كافرين هم جنس شيطان آمده * جان شان شا كرد

شيطاناً شديداً (الغنى) كذا الكفار بسبب كفرهم وعنادهم أو إجماعهم للشيطان
 وصارت أرواحهم مثقلة للشياطين فكأن الشيطان لم يطع أمره به بعد ثم سجود آدم
 وقال محبها أنا خير منه خلقني من نار وخلقه من طين كذا الكفار قالوا السلام ما أنتم إلا
 بشر مثلهن ما شئى به صدهن أن يخوين بآموخته * ديدها وصل ودل بر دوخته (الغنى)
 وتعلوا مائة ألف خصال فيبقر بطوايحها عينهم وعقواهم وقلوبهم وخبطوها رءوسهم
 أحوال الآخرة وحرموا من الحقيقة قال الله تعالى فأنه لا تعمى الأبصار ولكن تعمى القلوب
 التي في الصدور (الغنى) كثر من خوشان برشتی آن حسد * آن حسد که کردن ابليس زد
 (الغنى) أقل أخلاق الكفار القبيحة ذاك الحسد وذالك الحسد ضرب عنق ابليس والحسد
 طلب إزالة النعمة عن المنعم عليه وطام النفس لانه لم يرها لا ثقة بالنعمة عليه فتكون هذه
 الصفة المذمومة سبباً لإزالة النعمة تعالى عنه وزوال النعمة كضرب العنق كابليس مع آدم
 وكالكفار مع أنبيائهم لأن أصل الخطأ الكفر والكبر والحسد فاجتناب المؤمن العكبر
 والحسد اللذين هما سبب الشقاوة من أهم المهمات (الغنى) زان سكان آموخته حد حقد وحسد
 * كه مخواه خلق را مك آبد (الغنى) الكفار تعلموا الحقد والحسد من هؤلاء الكلاب
 الذين لا يطيعون الخلق ملك الابد وأراد بالكلاب الشياطين فانهم يطيعون لبنى آدم الخنزى
 في الدنيا والآخرة ويمنعونهم ان يقدروا من سعادة الدارين مشوى بهر كرايد او كمال اثر
 جب وراست * از حد قوت نجش آمد و درخواست (الغنى) الشيطان كل من رأى كاله
 من الشغال واليهين يعنى الشياطين كل من رأوه متصفاً بالكلالات الروحية من الحسد أتى
 للشيطان بسبب حسده قوتنج وظهر الوجه أى ازداد ألمه واضطرابه مشوى بهر كرايد او كمال اثر
 بخت خرم من سوخته * مى بخواه شع كس افروخته (الغنى) لأن كل من احترق يدر
 سعادته فهو قبيح البخت لا يريد ولا يطلب ان يكون شع أحد من ذرأته ولا يعنى الشقى لا يطلب
 سعيدا ولا يتقيه قال الله تعالى في سورة الصف (يريدون ليطفئ) منصوب بان مقدره واللام
 مزيدة (بأنفواهم) بأنفواهم انه صغر وشعر وكهانة (والله مستم) مظهر (نوره) وفى قراءة
 بالاضافة (ولو كره الكافرون) ذلك انتهى جلالين مشوى بهر كرايد او كمال اثر
 از كمال ديكران نفى بغم (الغنى) يا حود اصم وأن بالكل اللبد حتى أيضاً أنت من كمال
 الغير نفى مخفف نفى بمعنى لا تقع في الغم والاضطراب وان كان ولا يتأبط بهم يعنى غم مثل
 رتبة الاولياء حتى تلحق بهم مشوى بهر كرايد او كمال اثر
 از حسد (الغنى) أطلب من الله تعالى رفع ودفع هذا الحسد حتى من اطفئه تعالى وكرمه
 ينجي من الحسد مشوى بهر كرايد او كمال اثر
 (الغنى) ليهب لك مشغولية الياطين لا تخلص من مشغولية الياطين وتتعبد بجانب الخارج

اى اطلب من الله تعالى دفع هذا الخلد والنجاة من قيوده ليعطى ليا طنك شغلا وشوقا لا تقدر
 به على الاستغفال بالخلاق متلا مشوى **﴿﴾** جرعه مى رآ خدا آن مى دهد **﴿﴾** كبدان مست ازدو
 عالم مى رهد **﴿﴾** (المعنى) يعطى الله تعالى جرعة الشراب تلك الخاصية والحالة والكيفية
 والذى سكر بسببها ينجون العالمين لان سكران الشراب المعنوى ومثال آخره مشوى **﴿﴾** خاصيت بنهاده در
 والآخرة فكيف يكون حال سكران الشراب المعنوى ومثال آخره مشوى **﴿﴾** خاصيت بنهاده در
 كفى حشيش **﴿﴾** كوزمانى مى راند از خود بش **﴿﴾** (المعنى) ووضع الله تعالى فى كف من
 حشيش خاصية بان يقر رذائل كل الحشيش زمانا النجاة من نفسه فلا يعلم أحد او ينجون
 رؤية أعمال الخلق مخبر امشغولا بجاهه ومثال آخر مشوى **﴿﴾** خواب را يزدان بدان سان مى
 كند **﴿﴾** كردو عالم فكر را بر مى كند **﴿﴾** (المعنى) يفعل الله ويجهل النوم بذلك الاسلوب بحيث
 يقطع الفكر من العالمين يعنى قيودات الدنيا ومن غم الآخرة على غوى النوم أح الموت
 فالشراب والحشيش والنوم اذا استحكم سكرهما لا يتقيد المرء بشئ فكيف اذا سكر بشراب
 العشق ونجاة من قيد العالمين مشوى **﴿﴾** كرد مجنون را ز عشق پوستى **﴿﴾** كوينش ناسد **﴿﴾** و
 ازدوستى **﴿﴾** (المعنى) ألم تنظر الحق تعالى جعل المجنون من محبة الجلل حيران كذا لا يفهم
 ذلك المجنون العدو من الحب ولا يميز بينهما وأراد بالجلد بشرة ليلي مشوى **﴿﴾** مسدهزاران
 اينجوشين مى دارد او **﴿﴾** كبراد را كشتو بكرد او **﴿﴾** (المعنى) والله تعالى يمسك مائة ألوف
 شراب وحالات بان يمسكهم على عقك وادرا كائن ومن هذا السبب ينجيك من خيال العالمين
 وفكره فالذى من شأنه الحيرة فى المعنى شراب فاطلب يا هذا الحيرة شراب محبة الله تعالى
 ليجله على عقك وفكرك فتسنى نفسك لان هذه الحيرة والشراب فهان قسم سبب الشقاوة
 ونسم سبب السعادة مى **﴿﴾** هست مهاي شقاوت نفس را **﴿﴾** كز ره بيرون بردان نفس را **﴿﴾**
 (المعنى) لتفنع اشرية الشقاوة موجودة بحيث ان تلك الاشرية تذهب النفس وهى النفس
 الاقارة من طريق الهداية فتهلك بأشرية المطالب النفسانية والشهوات الهيمية والمرادات
 الشيطانية مشوى **﴿﴾** هست مهاي سعادت عقل را **﴿﴾** كه سايه منزلتي نقل را **﴿﴾** (المعنى) ولتفعل
 اشرية وخورد سعادت عقل **﴿﴾** سبب تلك الخمر ويحدثه لا تقل وأراد بالعقل عقل المعاد فان
 شخصه انواع الخسرات والخصائات تلتذذ بها والميل اليها جميع أصحاب عقل المعاد ويحدثون
 بواسطتها من لا نقل ولا تقوى له وأراد به دار القرار مشوى **﴿﴾** خيمه كردون ز سر مستى
 خو يش **﴿﴾** بر كنيزان سو بكرد راه پيش **﴿﴾** (المعنى) وعقل المعاد يميل الى السعادة من
 سكره بها يقطع من جانب المنزل الذى لا نقل له خيمة السعاء ويمسك قدومه الطر يق يعنى هذه
 خيمة الغلظ وما تحتها فى طريق المنزل الذى لا نقل له كسد وحباب وفتاب بجانب دار القرار
 فالعقل السكران يميل الى السعادات من سكره برف ويزق خيمة هذه السماء وحباب هذه

في الصورة لان قصد كل منهما وتوجهه الى العلو لما كان توجه النار الى العلو حين ايجادها ظاهرا
والهوا مخفيا مثل وقال مشوى ﴿يكون ينشئ توتر كوزة تنسى﴾ درميان حوض باجوي
نهي ﴿المعنى﴾ لما انظر الى رأس كوزة خالية من الماء وتضعها في وسط حوض أو نهر مري
﴿تأنيبا﴾ أن فرونا بدست ﴿كذلك خاليت ودروى بادست﴾ (المعنى) الى القيام
لا ياتي ذلك الكوزة المربوط الخالي الى السفلى مع كون الكوزة مكره أى أصله التراب
وسقوطه وتنزله الى السفلى من شأنه المستحسن لما كان رأسه مربوطا وجوفه خاليا علواً بالهوا
والهوا موجود فيه مشوى ﴿يصل بادش چون سوى بالاود﴾ ظرف خوردهم سوى
بالاكشد ﴿المعنى﴾ ذلك الكوزة لما كان ميل هواه للجانب العلوي والظرف نفسه أيضا
بالتبعية للهو واهبه الهواء للجانب العلوي والخصه مشوى ﴿باز آن جانبها که جنم انبياست﴾
سوى ايشان كش كشان چون سايجاست ﴿المعنى﴾ بعد ذلك الارواح الذين هم جنس
الانبياء بالتجرد والطاعات كانت متحدة كالظل لجانهم يعني كما ان الظلال مسخوطة بجانب
ذواتها كذلك الواصل لمربية الارواح كظل الانبياء متجنب لجانهم وتابع لهم مشوى ﴿چون آنکه
عقلمش غالبست وبی زشک﴾ عقل جنس آدم بخلقت بآلک ﴿المعنى﴾ لان الارواح القوية
في الروحانية كل واحد منهم عقله بسبب الرياضات والجاهدان غالب على نفسه بلاشك ولا شبهة
عقل المعاد اتي في الخلقة جنسا للآلک يعني كل من كان جنسا للانبياء اتي عقله غالباً على نفسه
لان عقله وطبيعته صار جنسا للآلکة وكان الملك في الروحانية والطاعة والعبادة كذلك
صاحبه عقل المعاد وكان الملك علوي كد صاحب عقل المعاد عليه وتوجهه للجانب العلوي
﴿وان هوای نفس غالب برعدو﴾ نفس جنس اسفل آمد شد بدو ﴿المعنى﴾ وذلك هو
التفسر غالب على العدو اتي الاسفل جنسا للنفس وهذا كان شديداً بمعنى ذهب معها
للسفل ولم يبق معها الا ان كل شيء مائل الى مركزه والمعدو عقل المعاش فهو مغلوب النفس
والهوى مشوى ﴿بود بطی جنس فرعون ذمیم﴾ بود بطی جنس موسای کلیم ﴿المعنى﴾
فمكان القبطي جنسا لفرعون الذميم وكان السبطي جنس موسی الکليم والجناس ثلاثة حال
وسائل ومتوسط والقبط اهل مصر تبعوا فرعون والسبط اولاد سيدنا يعقوب مشوى ﴿بود
هامن جنم تر فرعون را﴾ برگزیدش برد تا صدر سرای ﴿المعنى﴾ وكان هامن جنسا لفرعون
لا جرم اختاره واذهب الى صدر عرشه وجعله وزيراً وصاحباً له مشوى ﴿لا جرم از صدر در
تعرش کشید﴾ که جنس دوزخند آن دو پلید ﴿المعنى﴾ لا جرم هامن سحب فرعون من
صدر عرشه الى قعر جهنم وهذان النجسان من جنس النار والجنس يميل الى الجفن مشوى
﴿هر دو سوزده چو دوزخ شد نور﴾ هر دو چون دوزخ ز نور دل نفور ﴿المعنى﴾ كل منهما محرق
ممثل لجهنم ضد للنور وكل منهما مثل جهنم نافر من النور يعني كما حرق فرعون وهامان الناس

بنار ظلمها فكم تنفر النار من نور المؤمن كذلك فرعون وهامان يفران من نور الايمان والقلب
مشوى ﴿زانکه دوزخ کو یدای مؤمن کزود﴾ برکذره نوریت آتش زار بود ﴿المعنى﴾
لان النار تقول يا مؤمن جز نجاة لان نورك خلط النار ولفظ الحديث يقول جهنم يوم القيامة
جز يا مؤمن فان نورك اطمانارى مشوى ﴿يکذرای مؤمن ک نورت می صکشد﴾ آتش را
چونکه دامن می کشد ﴿المعنى﴾ تقول النار جز يا مؤمن لان نورك يبيت ويطفى نارى لما
سحب نورك القليل وهو هذه الايات تفسر الحديث الشريف مى ﴿میرود آن دوزخی
از نورهم﴾ زانکه طبع دوزخ شمس اى صم ﴿المعنى﴾ وهؤلاء المنافقون الذين يتفرون
من التور ومن أهل التور لان يا صم يعنى يا معظم طبع الجفنى طبع جهنم فهم يتفرون من نور
الغالب كما تنفر النار يوم القيامة من نور المؤمن مشوى ﴿دوزخ از مؤمن ک برز آتشان﴾
که ک برزد دوزخ از مؤمن بجهنم ﴿المعنى﴾ فان النار تفر من المؤمن كما يفر المؤمن بالروح
والقلب من النار فاناراً أيضاً تنفر من المؤمن مشوى ﴿زانکه جنس نار بود نور او﴾ ضد
نار آمد حقیقت نور جو ﴿المعنى﴾ لان نور المؤمن ليس جنس النار وفى الحقيقة طالع النور
أتى ضد النار فان المؤمن نور وهو ضد النار مى ﴿در حدیث آمد که مؤمن در دعا﴾ چون امان
خواهد زد دوزخ از خدا ﴿المعنى﴾ أتى فى الحديث الشريف ان المؤمن فى الدعاء لما به يطلب
الامان والخلاص من النار من الله تعالى مشوى ﴿دوزخ از وی هم امان خواهد بجهنم﴾
که خدا باد و در ارم از فلان ﴿المعنى﴾ النار ايضا تطلب الامان بالروح من المؤمن قائلة
يا رب ابعدي عن فلان لئلا يطرأ على نارى نقصان لما روى عنه عليه السلام انه قال اذا قال
المؤمن اللهم أجرني من النار تقول النار اللهم أجرني عنه فالجذب دليل الجفنية وانفرق دليل
الضدية مشوى ﴿جاذبه جنسیت استا ک و بین﴾ که نور جنس کبسی از کفر و بین ﴿
المعنى﴾ فیا انسان أنت الآن فى هذا العالم العنصرى انظر جاذبية الجنسية بانك أنت من
الكفر والدين من جنس من أنت مشوى ﴿که بهمان مائى هامانى﴾ ورجوسى
مائى سبحانه ﴿المعنى﴾ ان كنت مائلا لها مان فأنت هامانى وان كنت مائلا لموسى فأنت
سبحانى ربانى يعنى ان مات لاهل الهوى فأنت هوائى وان علمت الى الانبياء والاولياء والصلحاء
فأنت سبحانه مشوى ﴿و در هر دو مائى انک جنته﴾ نفر و عقلی هر دو آن آمیخته ﴿
انک جنته﴾ الانقلاص ﴿آمیخته﴾ الاختلاط ﴿المعنى﴾ وان كنت كيف ما اتفق مائلا ومتقلعا
وراثيا لها أى لكل من الصالح والكفرة فالجنسية ثابتة بالأغلبية فان قلب ميثک للصالحاء
فأنت من جنسهم وبالعكس لان النفس والمحب للعقل كل منهما مختلط بالآخر وان كان
ميثک له ما مساويا وتلذذ بهما فعلى هذا مشوى ﴿هر دو در جنس کند هان وهان بکوش﴾
ناشود بر نفس غالب عقل وهوش ﴿المعنى﴾ اصغر وتنبه فان كل واحد من النفس والعقل

في الخصومة والنزاع والمخالفة حتى تغلب العقل والروح على النفس أي تصل إلى القوة الروحية
 وفي نسخة تاشود غالب معاني بر نقوش أي - حتى تغلب المعاني والعقول على النقوش والصور فان
 أهل النفس يميلون لنقوش صور أعمالهم والعقول تتخالفهم فاجلبها الجانب العقل لتسكون
 من جنسه مشوى ﴿ در جهان جنگشادی ابن بسیت ﴾ کبیرینی برعد وهر دم شکست
 (المعنى) في عالم المجاهدة والحرب وهو عالم الدنيا هذا السرور لك كاف بأن ترى على عدوك
 في كل نفس انهما ما وانكسارا يعني الكافي لك في الحياة الدنيا القلبية على عدوك دورا دائما
 وأشد ما عداوة النفس الاثرة المستفاد شدة عداوتها من قوله عليه السلام أهدى عدوك
 نفسك التي بين جنبيك ثم يرجع الى انفسه فقال مشوى ﴿ آن ستریز و برضی عاقبت ﴾
 كفت باها مان برای مشورت ﴿ (المعنى) وذلك الوجه المعاند وهو فرعون عاقبة الامر قال
 لها مان كليات سيد ناموسی لاجل المشورة مشوى ﴿ وعدهای آن کایم الله را ﴾ كفت ومحرم
 ساخت آن کمره را ﴿ (المعنى) وقالوا عید ذلك الجانب العالی کایم الله تعالى لها مان
 وجعل ذلك الضال هامان محرم ﴿ مشورت کردن فرعون باها مان در ایمان آوردن بموسی
 علیه السلام ﴾ هذا في بيان مشورة فرعون مع هامان في اتيان فرعون بالايمان بموسی
 عليه السلام می ﴿ كفت باها مان چوتنهاش بدید ﴾ جست هامان و کمریست اراد برید
 (المعنى) قال لها مان مواهد سيد ناموسی فلما آراه مان مختلما معه وسمع كلامه قام من محله
 وخرق جيبه مشوى ﴿ بانکه از دکر بها کرد آن لعین ﴾ كوفت دستار و كله را بر زمین
 (المعنى) ذلك اللعون ضرب أصواتا وفعل بكاء وضرب بعصاه الأرض مشوى ﴿ كحه
 كونه كفت اندر وی شاه ﴾ ابن جنين كسناخ آن حرف تباه ﴿ (المعنى) كيف قال
 في وجه الباطن مثل هذا المجرم ذلك الحرف الباطل يعني الكلمات الباطلة والقائل هامان
 لانه رأى الحالات التي هي سبب السعادات آفة ونكبة فحرم فرعون منها قال مخاطبا له مشوى
 ﴿ جله عالم مضر کرده نو ﴾ کمره را بخت چون زر کرده نو ﴿ (المعنى) يا سلطان أنت
 - ضرت جملة الناس وجعلت كلوك بالخط مثل الذهب فكما امر بزر سكتا أنت عز بزر
 مشوى ﴿ از مشارق و از مغارب بی لجاج ﴾ سوی نو آرند سلطانان خراج ﴿ (المعنى) ومن
 المشارق والمغارب بلا عناد ولا مخالفة جميع السلاطين بأن أي برسائون بجانب الخراج
 می ﴿ پادشاهان لب هی مانند شاه درستان خالتوای کیه یاد ﴾ (المعنى) وسلاطين الزمان
 يا كيه یاد علی زاب عتبة بابك كذا يعصون شفاهم أي يقبلونهم من مرورهم بالانتساب
 ليا ب دولتك مشوى ﴿ اسب باغی چون ببیند اسب ما ﴾ رو بگرداند کر پر دبی عصا
 (المعنى) فرس العدو والباغی لما يرى فرسانا يدور وجهه بلا عصا ويحرب لعدم قدرته على
 مقابلتها می ﴿ تا کزونه عبود مسجود جهان ﴾ بوده کردی کینه بند کان ﴿ (المعنى)

الى الآن كنت معبود ومعبود العالم انككون احقر العباد مشوى در هزار آتش شدن زین
 خوشتر است * که خدا و ذی شود بنده پرست * (المعنی) کونک فی مائة ألوف نار احسن
 من هذه المتابعة بأن يكون صاحب ملك ساجد العبد وقال من غیره الجاهلیة النار ولا العار
 فلما سمع هذا ازداد غرور الماحکاه انار بناعته فی سورة الزخرف (وادی فرعون) افتخارا
 فی قومه قال یا قوم ائیسر لی ملک مصر وهذه الانهار (أی التیل (نجری من نحتی) (أی نحت
 قصوری) أفلا تبصرون) عظمتی أم تبصرون وحیفند (أناخیر من هذا) (أی (موسی الذی هو
 مهین) ضعیف حقیر (ولایکادیین) ینظر کلامه للثغرة بالجمره التي تناو لها فی صغره (فلولا)
 هلا (أفی علیه) ان کل سادقا (أسورة من ذهب) جمع أسورة (أوجاء معه الملائكة
 مغترنین) متناهبین یذهبون بصدقه (فاستخف) استخف فرعون (قومه فأطاعوه) فیما
 یرید من تمکد یب موسی انتهى جلا این مشوی در بی بکش اقل مرا ای شاه چین *
 ثانیه چشم من بر شاه این * (المعنی) وقال هامان لا تتبع موسی وان اتبعته یا سلطان العین
 أی غالب علی حاکمنا اقلنی أولا حتی لا ترى عینی هذا علی السلطان أی هذا الانقیاد لیسیدنا
 موسی الذی هو سبب سعادة الدارين مشوی در خسرو اقل مرا کردن بز * ثانیه داین
 منالت چشم من * (المعنی) یا سلطان أولا ضرب عنی حتی لا ترى عینی هذه المذلة مشوی
 در خود بند دوست و مبادا این چین * که زمین کردن شود کردن زمین * (المعنی) نفس
 هذه الحاله لم تکن ولا تکن بان تكون الارض سماء والسماء أرضا والاعلا أدنى والدنى
 أعلا مشوی در بند کان خواجه تاش ماشوند * بی دلاں مدنخر اش ماشوند * (المعنی)
 فسكون هیدنا بمناعتک موسی و اراد با عید بنی اسرائیل لانهم استعبدوهم خواجه تاش یعنی
 مشترکین بالتعبه لموسی معنا والحال انهم یأبونذ او یخافون منا فاذا انقضت الامر
 استخفرونا مشوی در چشم روشن دشمنان و دوست کور * کشت مارا بس کلستان نعر
 کور * (المعنی) فسكون عین الاعداء مضیئة وعین الاعداء عمیاء فیسكون نعر المقبرة لنا
 جنة ورد وهذا حال اهل الاهواء مع فراعنة الزمان در تریف سخن هامان * هذا فی بیان
 تریف اقوال هامان فیه الله والزیوف من الدراهم التي لا رواج لها لانها ملبسة بالخس
 والخالصة من الزخرف قال لها رابعة ثم استعاروها واستعملوها فی الاقوال والافعال
 مشوی در دوست از دشمن همی نشناخت او * نردرا کوراه کثری باخت او * (المعنی)
 ذالک هامان لم یفهم الصديق من العدو ولعب الفرد کالعميان أعرج یعنی جعل الرأی أعرج بأنه
 اتخذ الله ورسوله المؤمنین أعداء لعماه واعوجاجه مع ان الله ورسوله هم فی الحقيقة أصدقاء
 واتخذ اهل الاهواء أصدقاء والحال ان الله يقول الاخلاصون ثبدهم لبعض عدو ولا المتغین
 مشوی در دشمن تو جزو نبودای لعین * بی کتاها ترا مکود دشمن بکین * (المعنی) یا لعین

عدو که نمیکن خیرک لا تغل للذین لا ذنب لهم بالحقد اعداء و ارادهم الاسباط مشوی و پیش
 تو این حالت تودولتست * که دوادوا و اول و آخرتست (المعنی) هذه الحماة عندك دولة بان
 اولها دوا و دو و آخرها است ای اولها سعی و اقدام و آخرها عذاب مشوی * کرا زین دولت
 تنازی خنرخزان * آن بهار تیرا همی آید خزان (المعنی) ان لم تذهب من هذه الدولة
 الصور فلجانب الآخرة خنرخزان بمعنی هویتة و هیة بالتدریج و التناقل و التبع عاقبة
 الامر یكون یریسع دولتک خیر یا مشوی * مشرق و مغرب جوتو بس دیده اند * که
 سرایشان زن بیده اند (المعنی) اهل المشرق و المغرب را و امثالک کثیرا بان قطع عوار و هم
 من ابد انهم یعنی یاها من البیة و یا فرعون الطیعة لا تغتر و بالذولة المدیونة و لا تنفروا من
 متابعة الانبیاء و الاولیاء فان المشرق و المغرب ظهور فی ظلمة لا تعدو ولا تحصى ثم قطع عوار و هم
 مشوی * مشرق و مغرب که نبود برقرار * چون کنند آخر * که را یا ایدار (المعنی)
 المشرق و المغرب لا یكونان علی قرار واحد ای ما بینهما و کیف یكونان لاحد مؤبد یعنی الدنیا
 و ما فیها لا ینقی لاحد مشوی * توبدان غراوری کز ترس و بند * جابلوست کنت مردم
 روز چندی (المعنی) انت تقصر بهذا لكون الناس بخلافات من شرک و قیدک و صاروا لک
 آیام قلائل الرجال بالخلق و التبصیر فرایت ظاهرا عقابهم فظننتهم مطیعین لک و الحال
 یخافون شرک مشوی * هر که را مردم مجبوری کنند * زهر ادر جان او می آکنند (المعنی)
 (المعنی) کل من یسجد له الخاق و یعظمونه یموتون و یجسم بالسم القاتل و بهذا یحصل له ضرر
 عظیم و یجرم من سعادة الآخرة مشوی * چون که بر کردار و آن ساجدش * داغ او کان
 زهر بود و مو بدش (موبد) بفتح المیم رئیس علماء المجوس و یضم المیم المملوک (المعنی) لما
 یرجع من ذلک و یفرغ یعنی الساجد یرجع عنه بالموت الاضطراری و الاختیاری و یعلم ذلک
 الساجد انه سجد و بداه او مهله که فی الآخرة بعذاب النار و فی الدنیا اذا هزل و المجبوس من
 منه به یضطرب الساجد و یعلم ان تعظیم الناس سم قاتل می آید خنک آترا که زلت نفسه *
 و ای آن کز سر کشی شد چون که او (المعنی) یا سعادة أنت الذی زلت نفسه و الویل للذی
 سحب الرأس ای نه کبر مثل الجبل علی ان چون که مریکة من اداة التشبیه و من که بضم
 الکاف مخفف کوه و هو الجبل قال الله تعالی فی حق المتواضعین و عباد الرحمن الذین یمشون
 علی الارض هونا و قال فی حق المتکبر و لا تمس فی الارض مرحانک لن تخرق الارض ولن
 تبلغ الجبال طولا و قال و لا تمس فی الارض مرحان الله لا یحب کل غفاله فخور و المرح الخبلاء
 مشوی * این تسکبر زهر قاتل دانده هست * از می پر زهر کشت آن کج هست (المعنی)
 هذا التکبر اعلم انه سم قاتل و ذلک الاحق ای التکبر سکر من الشراب المملوء بالسم مشوی
 * چون می پر زهر نوشد مدبری * از طرب یکدم بجنباند سری (المعنی) لما انه مدبر ایشرب

شرابا عموماً باسم بحر کله رأسه نفساً ای زما نامن الطرب و یظهر بشاشه و لم یعلم ان المم بعده
 یمرق امعاء و له ذاقا ل مشوی * بعد یلذم زهر بر جانش خند * زهر در جانش کند داور
 صدق (المعنی) بعد مدتی قبع السم علی روحه و السم فی روح ذالک المبر یفعل حکماً و حکومة
 فان السکران بدولة الدنيا اذا ذهب موسم طریبه یظهر بأخضر و حه عند موتہ بأفواج الخفاف
 مشوی * کرداری زهریش را اعتقاد * کوه زهر آمدند کرد در قوم عاد (المعنی)
 ان لم تعتقد ان السکرسم قاتل انظر فی قوم عاد ای زهراتی لهم و ای سم أصابهم من عدم الماطهم
 لتبهم هود قال الله تعالی غیر الناعهم و اما عادة أهل السکر بر صصر مر مثلاً مشوی * چونکه
 شاهی دست باید بر شمی * بکشدش یا باز دارد بر جوشی (المعنی) لمان اسطفا یجده
 علی سلطان بد او قوه و فرصه یا حصد و یقته او یسکته فی برای یجبهه مشوی * ویر سیاید
 خسته افتاده را * مرعش سازد شه در عطا (المعنی) وان یجده سفا ساقطاً یسطع له
 مرهما و یطمن خاطره و یعطیه فان عادة السلطان المتقدر ان یظهر لانسکبر و العطاء للتواضع
 مشوی * کر نه زهر ست آن تسکبر پس چرا * کشت شهراتی کناره و بی خطا (المعنی)
 وان قلت الکبر و التکبر ایسم فلماذا السلطان الغالب قتل السلطان المغلوب بلا ثم ولا
 خطا فاه لم یقته و لکن قتله کبره و بخونه مشوی * و ایر ذکر را بی زخمت چون تواخت *
 زین دو جنبش زهر را شاید شناخت (المعنی) و هذا غیره وهو الفقیر السقیم بلا خدمه
 ولا عبودیه لای تمی بلا طغیه و یذاعبه بعد یسکن و یلذق ان تعلم من هذین الحرکتین ان السکرسم
 قاتل مشوی * و اهرن هرگز کدانی را زرد * کرک کرک مرده را هرگز کرد (المعنی)
 الحرای قاطع الطریق لا یضرب و لا یقطع طریق فقیر ابد او لا یسلب مال مفلان لان المفلان
 فی أمان الله و هل یضرب المذنب الذنب المیت لابل اذا وجد دثبا حیا یا عارضه و یحارب
 و یضاحیه مشوی * خضر کشتی را برای آن شکست * تا تو اند کشتی را بغار رست (المعنی)
 لاجل ذالک الخضر علیه السلام کسر السفینه قال الله تعالی ما کبالتاع الخضر
 لما سأسیدنا موسی عن العلم الذی بقوله أما السفینه فکانت لساکنین یعملون فی البحر و اوردت
 أن أعیها و کان و را هم ملکاً یأخذ کل سفینه غمبا حتی یکن خلاص السفینه من النجمار
 فکان انکسار السفینه بسبب الأمن و السلامة فعل هذا یقول مشوی * چون شکسته می
 رهد اشکسته شو * امن در قهر سب اندر قهر رو (المعنی) یا هذا الماینجو و المنکبر کن
 منکسرا لان الأمن فی القفر فاذهب جانب القفر و السکنة و اختر التواضع و المذلة حتی یتجو
 دنیا و آخره مثلاً مشوی * آن که می کوداشت از کان تقد چند * کشت یاره یاره از رخم
 کتند (المعنی) ذالک الجبل الذی سلسل من المعدن مقدار من التقد صار من شدته ضرب
 المول قطعة قطعة یا هذا یخفرون و یشقون الجبل الذی فیہ المعدن و یتجروا لحالی منه مشوی

﴿تبعهم سراوت کورا کرد نیست * سایه کافکن دست بروی زخم نیست﴾ (المعنی)
 السیف لاجل ذلک الذی له عتق و انظر للمروی علی الارض لیس علیه من السیف ضرب
 نهی العاقل اجتناب الافعال الموحجة للعقوبة من الکبر و انواع المفاصد فی الدنیا و الآخرة
 و علیه بالتواضع و المسکنة حتى لا یکون مظهرا لقهر الالهی فی الدنیا و الآخرة می ﴿و یتری
 نه طست و آتش ای غوی * ای برادر چون برادر می روی﴾ (المعنی) باغوی السیادة
 و الحکم و الحكومة و المنصب و الولاية فی المعنی زیت النفط و نار محرقه یا اخی لای شیء تذهب
 الی التار باختیارک الریاسة و السیادة قال الله تعالی و لا تلقوا بأیدیکم الی التهلکة مشوی
 ﴿هر چه او هموار باشد باز من تیر هارا کی هدف کوردد بین﴾ (المعنی) کل شیء هو مساو
 مع الارض کالعماری انظر متى یکون للسهم هدف فالا یکون بل یکون هدف الیهام المرتفع
 من الارض فعلیک یا هذ ابتزل الکبر و القنوة مشوی ﴿سر برآرد از زمین آن نگاه او *
 چون هدف از رخم یابدی رفو﴾ (المعنی) فی ذلک الزمان الذی یرفع فیه رأسه عن الارض یلقی
 ذمرا کالاهداف لارتفاع و لاعلاج لها مشوی ﴿زردبان خلق این ماو نیست * عاقبت زین
 زردبان افتاد نیست﴾ (المعنی) سلم الخلق هی هذه انا و أنت اللذین اتخذتم عاده و دیدا یا اخی
 عاقبة الامر لا سقوط من هذا السلم الی أرض الفناء مشوی ﴿هر که بالا تر و دایه ترست
 * کاستخوان او برخواهد شکست﴾ (المعنی) فعلی هذا کل من ازداد و دافه و ازید
 حقاً لان عظمه یطلب ان یکون ازید که بر اینی من ازداد کبر از داد ضررا مشوی ﴿این
 فروست و اصولش آن بود که ترفع شرکت بردان بود﴾ (المعنی) الضرر المترتب علی الکبر
 و الاثامیه هذا الذی بیناه آنفا فروع له و اصوله أن الترفع شرکت للخالق قال الله تعالی
 ان الله لا یحب المتکبرین مشوی ﴿چون غروری و نکستی زده زو * یا بی باشی بشرکت
 ملک جو﴾ (المعنی) لما انزلتم اصل اسر موقبل اب تم و قوالم تسکن حیاه من تعالی بسبب افناء
 وجودک تسکون باغیا لطلب الشریکه المکمل لخاصه له تعالی قال الله تعالی فی حق الکافر اولم
 بر الاکسان انا خلقناهم من نطفة فاذا هم خصیم مبغض لکن لما کان الکبر مخصصا بالله تعالی
 کانه خاصه تعالی کل متکبر قال الله تعالی فی حدیثه القدسی الکبر یا مردائی و العظمة شعاری
 من نازنی فیهما ادخلته ناری و لا بالی روی عن ابی هریره انه قال کان النبی صلی الله علیه
 وسلم وجبوشه اذا هلوا الثایا کبر و اذا هبطوا سجدوا و وضعت الصلاة علی ذلک مشوی
 ﴿چو بد و زنده شدی آن خود و یست * وحدت محضست آن شرکت کیست﴾ (المعنی)
 لما انک تكون بالله حیاً ذاک أنت هو ای لما تعرض عن وجودک الموهوم و تنفی نفسك
 و مقتضیا تلك الحیوانیه حتی یجد مرتبة موقبل ان تموت و تخیا بالله تصف بأوصافه تعالی
 و تتعلق بأخلاقه تعالی و لم یبق لوجودک شائبة الکبر و الاثامیه فتسکون به ذالفناء أنت هو

ووجود آية له تعالى فيكون في الحقيقة الوجود والتصرف له تعالى ووجودك بمثابة آية
 له على غوى العبد وما يحل لك كان لولا فلا تبقى اثنية ولا مغايرة لان العبد في حكم الميت فان
 هذه المرتبة واحدة محض متى تكون شركة لان العبد في القول والفعل وفي جميع الاحوال آية
 ملاحظة وامر اعتباري وهذا لا يفهم بالقال بل يفهم بالحال وله هذا قال مشوي في شرح ابن
 درآية اعمال جو * كنهيا في فهم ان ذكر كفت وكري (المعنى) شرح هذا الحال الحلية
 في مرآة الاحمال لانك لا تفهمه في القيل والقال لان هذه الحلية حال ليست قال ولا يظهر
 الحال الا بازالة الكبر والخوة والعجب والرياسة والذهاب على جادة الشريعة الله سبحانه بحال
 العبودية فاذا وصلت مرتبة الكمال فهمت هذه الاسرار والله الهادي مشوي في كبري كبري
 آنچه دارم در ديرون * بس جگرها كرد اندر حال خون (المعنى) دالة الذي اسمك
 في جوف ان قلته ويثنته من هول وهيبه تلك الاحوال والاخبار تكون الكبر وعلى الفور وما
 واراد بالاحوال احوال الكبر والخوة وما ينتج منها فانها كلها موجودة في الشركة لله تعالى
 والخلاص منها صعب ولا يفهمها الا ارباب القلوب مشوي في كتم خود زير كان راين
 بسست * بانك دو كردم ا كدر ده كست (المعنى) بعد اذ فعل الفراغ من بيان الاحوال
 والاخبار التي هي في جوف ومن شرحه الان هذا القدر الذي يثنته كاف للاذ كياه على غوى
 العاقل تسكفيه الاشارة الى صوت مرتين وكررت هذا المعنى حتى يثنته الذي ليس له كمال عقل
 ان كان في القرية احدى بكفيه هذا ثم يرجع الى قصة هامان فقال هي حاصل ان هامان بدان
 كفتار بد * اينچنين راهي بران فرعون زد (المعنى) حاصل الكلام ذلك هامان بكلامه
 الصريح قطع الطريق على فرعون اي رده عن اتباع موسى بعد علمه بصدق ما قاله سيدنا
 موسى له مشوي في لقمة دولت رسیده نادهان * اوکوی او بریده نا کهان (المعنى)
 وصلت لقمة الدولة الى فم فرعون وذلك هامان قطع خلقه بغتة وحرره من ذوق الايمان هي
 في خرم فرعون را داد او بباد * هي شره اينچنين صاحب بباد (المعنى) ويدير فرعون
 اعطاء هامان لاهوا ولا يجعل الله صاحب ووزير الاطام مثل هذا الباطل يمنع عن امر ال
 المتقي ويحرره السعادة الابدية فيوميد شدن موسى عليه السلام از ايمان فرعون بجا يافت
 سخن هامان در ديرون فرعون (المعنى) هذا في بيان قطع امل موسى عليه السلام من ايمان فرعون
 بسبب استحكام قول هامان في جوف فرعون مشوي في كمت موسى اطف بنوديم وجود *
 خود خداوند ترار وزي نبودي (المعنى) قال سيدنا موسى عليه السلام يا فرعون نحن ارنالك
 اظه اوكر ما سكن ناله اللطف والجلود ليكر نصيبا لسلطانك ولوقبلته لسكنت سلطانا مؤبدا
 وسعيدا سرمد ا هي في ان خداوندی كه بنودراستين * مروراني دست دان في آستين (المعنى)
 تلك السلطنة التي لا تكون منسوبة للصدق لا تعطيك يد ولا كياهني لا امل لها ولا

فرع لها وليست هي محل القدرة مشوى **﴿﴾** آن خداوندی که دزدیده بود **﴿﴾** بدل و بی جان
 و بی دیده بود **﴿﴾** (المعنی) و تلك السلطنة التي تكون سرقة تكون بلا قبول روح ولا بصير
 یعنی السلطنة المشرقة لا استقامة ولا رأى ولا تدبير لها صورة بلا معنى كبيت قلبه بالمدى **﴿﴾** آن
 خداوندی که دادندت عوام **﴿﴾** باز بستانند از تو حصو و ام **﴿﴾** (المعنی) و تلك السلطنة
 التي اعطاها كلها العوام تكون بعد ذلك كالدين فانهم لم يعطوا السلطنة الا من خوفهم من ملك أو
 لترقيم احسانك لا دوام لها ولا يغتربها اليه بربحها اذا كان الامر كذلك **﴿﴾** می **﴿﴾** ده خداوندی
 طاربت بحق **﴿﴾** تا خداوندت بحق **﴿﴾** دمتق **﴿﴾** (المعنی) اعط السلطنة المستعارة من
 الخلق للعقو كن **﴿﴾** متهربوحدانية الله تعالى واشتغل بعبوديته حتى يملك سلطنة متفقا عليها
 باقية ابد الآباد لا يازملك فيها أحد كسلطنة خاتم الانبياء **﴿﴾** صلى الله عليه وسلم التي لم ينازعها فيها
 أحد من تازعه فيها كرامغلوبا على كل حال ولو **﴿﴾** مذاقال **﴿﴾** منازعت اميران عرب بامصطفى
﴿﴾ صلى الله عليه وسلم **﴿﴾** که ملك را مقامت کس تا تازی نباشد و جواب فرمودن مصطفی **﴿﴾** صلى
 الله عليه وسلم من مأمورم بدین امرت و بحث ایشان از طرفین **﴿﴾** هذا في بيان منازعة
 امراء العرب في حضور الرسول **﴿﴾** صلى الله عليه وسلم قائلين انفس هذا الملك يتناحسني لا يكون
 بيننا تراخ و في سلك جواب الرسول **﴿﴾** صلى الله عليه وسلم لهم قائلان اما مأمور في هذه الامارة من
 طرف الحق جل و بما حتمت من الطرفين مشوى **﴿﴾** آن امیران عرب کرد آمدند **﴿﴾** نزد
 پیغمبر منازع می شدند **﴿﴾** (المعنی) امراء العرب اجتمعوا وصاروا في حضور الرسول **﴿﴾** صلى الله
 عليه وسلم **﴿﴾** منازعین و قائلین مشوی **﴿﴾** تو امیری هر یک از ما هم امیر **﴿﴾** بخش کن این
 ملک و بخش خود بکبر **﴿﴾** (المعنی) یا رسول الله أنت امیر و ما کم علی کل امیرنا انفس هذا
 الملك و امسك حصنك أي خذها بلا زيادة ولا نقصان مشوى **﴿﴾** هر یکی در بخش خود انصاف
 جو **﴿﴾** توز بخش ما و دست خود بشو **﴿﴾** (المعنی) من حصنة كل من هذه الامراء اطلب
 الانصاف و من حصنة اقبل يدبك أي لا تعرض لخصمنا حتى لا تنازعك می **﴿﴾** گفت
 میری هر مرا حق داده است **﴿﴾** سر و رجه جهانم کرده است **﴿﴾** (المعنی) قال لهم الرسول
﴿﴾ صلى الله عليه وسلم **﴿﴾** جميعا علی التحقيق الامارة اعطاني اياها الحق جل و علا و جعلني على
 جملة العالم ريسا و خاق جملة الموجودات و جعلني عليهم اميرا و قال تعالى می **﴿﴾** کين قران
 احمدست و دوراو **﴿﴾** هين بکير يا امراء اتقوا **﴿﴾** (المعنی) هذا القران قران احمد و الدور
 و الزن دور و زماته يا خاق تيقظوا و اتقوا الله تعالى و لا تخافوا امر رسوله و اطيعوه قال الله
 تعالى من يطع الرسول فقد اطاع الله و قال انا ارسلناك بالحق بشيرا و نذيرا مشوى **﴿﴾** قوم
 گفتندش که ما هم زان قضا **﴿﴾** حاکم و داد امیری ما خدا **﴿﴾** (المعنی) قال ذلك القوم
﴿﴾ على سبيل الجدال لحضرة الرسول **﴿﴾** صلى الله عليه وسلم نحن حکام من القضاء الالهی و اعطانا

الله أيضا الامارة قبأى وجهه استنبت نفسك فكيف يصح هذا وكيف يثبت مى **﴿** كفت
 ليكن مرمر احق ملك داد **﴾** مرمر ارا عاريت از بهر زادي **﴿** (المعنى) قال لهم الرسول
 صلى الله عليه وسلم مجيبا لـكن على التصديق اعطاني الله تعالى هذه الامارة ملكا واعطاها
 لكم عارية لاجل التولية اعطاني الامارة ملكا من الازل واثبتاني في لوح القضاء
 بالامالة واعطاكم اياها لاجل التنازل عارية قد صرفتم في الممالك وبواسطتكم انتظم العالم
 ولا حوال فهمي في لوح القضاء عارية تزول بزوال العالم ولا يبقى ملكي ابدا مشوي **﴿** ميرى
 من تاقبايات باقيست **﴾** ميرى عارى بتي خواهد شكست **﴿** (المعنى) املر في باقية الى القيامة
 واما الامارة العارية فتشكس بحكومتها يوم امن الايام مشوي **﴿** قوم كفتند اى اميرافزون
 مكو **﴾** چيست بخت بر فزون جوئى تو **﴿** (المعنى) قال القوم وهم امراء العرب لما
 استمعوا من الرسول ما استمعوا يا امير لا تغل ولا زاندا ما جعلت لطلب الزيادة يعنى ما لا يسيل
 والطفة على علوك **﴾** اينا حتى نبعث ونؤمن بك مشوي **﴿** در زمان ابرى برآمد از امر مر **﴾**
 سيل آمد كشت آن اطراف پر **﴿** (المعنى) في الحال ظهر صحاب واقي من الامر المر سيل
 وملا تلك الاطراف يعنى من امراء الله المر الذي بصورة القهر الالهى في الحال اقي صحاب
 وسال سيل وامتلأت الاطراف **﴾** مشوي **﴿** در و شهر آرد سيل بسرهيب **﴾** اهل شهر
 افغان كنان جله رقيب **﴿** (المعنى) والسيل زائد الهيبة والعظم اقي بوجهه الى البلدة وتوجه
 اليها ووجه خلق البلدة حالة كونهم مرعوبين تضرعوا الى الله تعالى مشوي **﴿** كفت بيمغير
 كد وقت امتحان **﴾** آمد اكنون تا كان كرد دهيان **﴿** (المعنى) فقال النبي صلى الله عليه وسلم
 يا قوم هذا وقت الامتحان اقي الآن حتى يكون الظن هيا نانا كنتم من قضاء الله امراء بالامالة
 ادعوا هذا السيل مشوي **﴿** هر اميرى نيزه خود در فكنند **﴾** ناشود در امتحان آن سيل بند **﴿**
 (المعنى) كل امير وضع على السيل نيزه حتى تكون نيزه في الامتحان رابطة للسيل للتلاذهب
 الى البلدة والتيزه بكسر التون المشددة الحربة مشوي **﴿** بر قضيب انداخت دروى مصطفي
﴾ آن قضيب مجز فرمان رواي **﴿** (المعنى) بعد رمى المصطفى في السيل قضيبا وذلك المجز
 قضيب ماضى الامر وقضيب مجزته اى مجز الخلق وغالبهم مى **﴿** نيزه مارا همپ وخاشاكي
 ر بود **﴾** آب تيز سيل پر جوشش غنود **﴿** (المعنى) بعد تلك الامراء خطف السيل حراهم مثل
 الشئ الخسيس الحقير ذلك السيرة مع السيل الفائر الغنود مشوي **﴿** نيزها كم كشت جله وان
 قضيب **﴾** بر سر آب ايستاده جون رقيب **﴿** (المعنى) جملة الخراب محبت والحال ذلك
 القضيب المبارك كالرقيب على رأس الماء سد مجرى الماء عن البلد مشوي **﴿** زاهقام آن
 قضيب آن سيل زفت **﴾** رو بكر داند سيلاب و برفت **﴿** (المعنى) ومن همة واهقام ذلك
 القضيب ذلك السيل العظيم قد روجه وذهب ذلك السيل جانب الصحراء مشوي **﴿** چون

بدیدند از وی آن امر عظیم * پس مقرر گشتند آن دهر آن زیم * (المعنی) لما رأی هؤلاء الامراء
 منه عليه الصلاة والسلام ذلك الامر العظيم والمحنة الباهرة بعد تلك الامراء ما رواه من
 خوفهم مقربین ببقوته وصدقین برسالته مشوی * جزیه کس که حقد ایشان چهره بود *
 ساحر ش گفتند و کاهن از خود * (المعنی) غیر ثلاث نفر کان حقدهم وحسدہم غالباً
 علیہم ومن زیادة یهودہم وانکارہم قالوا لخصرتہ علیہ السلام ساحر وکاهن مشوی * ملک
 بر بسته چنین باشد ضعیف * ملک بر رسته چنین باشد شریف * (المعنی) الملك بر بسته
 بمعنی العارضی يكون ضعيفاً والملك بر رسته بمعنی الاصلی يكون شریفاً مشوی * نیزه هار
 کرندی با ضعیف * نام شان بین نام او بین ای نجیب * (المعنی) وان لم تر الحسار مع
 التضبیب قال الجوهری الحربی واحدة الحراب فانظر لامراء العرب کیف معی اسمهم ولم یقل
 اثر وانظر بانجیب لاسم الرسول کیف یزداد کل يوم شرفاً مشوی * نام شان را سبیل نیز مرک
 برد * نام او ودولت نیز ش غمرد * (المعنی) وموت ملوک العرب بمناقب سبیل سریع اذهب
 اسمهم حتی لم یبق منه ولا من امرتهم اثر ولسکن اسمع الشریف ودولته الابدیة القویة لم تحت
 مشوی * بیخ نوبت می زنندش بر دوام * هم چنین هر روز زیار و زیام * (المعنی) یضربون له
 علی الله علیه وسلم علی الدوام خمس نوبات واراد بالثبوت الاذان کذا کل يوم الی يوم القيام می
 * کر ترا عقلست کردم لطفا * و رخری آورده ام خرا عاصا * (المعنی) ویافرعون
 ان کان الله عمل فعملی انی افعل لك لطفاً وان كنت حماراً أثبت للعصا بعصا می * آن سخنان
 زین آخرت بیرون کنم * کر عاصا کوش و سرت پر خون کنم * (المعنی) کذا من اصطبل
 هذه الدنيا أخرجه من العصا جعل أذنك ورأسك ملوین بالدم مشوی * اندرین آخر
 خران و مردمان * می نیابند از جفای تو امان * (المعنی) وفي اصطبل هذه الدنيا الحمر
 والناس لا یجدون من جفاك وجورك أماناً ولا نجاة فلزم خروجك من اصطبل الدنيا لیرتاح
 الناس ویأمنوا من جفاك مشوی * نیک عاصا آورده ام بر ادب * هر خری را کونی باشد
 مستحب * (المعنی) هذه عصا لأجل التأديب أثبت بها کل حمار سيرة أحق ان لم یکن
 مستحباً ومقبولاً ومودباً مشوی * از دهای کوهی نوبی امان * ایک بنسکر از دهای آسمان * (المعنی)
 یافرعون مثلاً أنت حبه ونه بان جبلی لك قوة عظيمة لیکن انظر الی حبة السماء کیف تطیع
 امری وکیف تهجم علیك مشوی * این عاصا زد و زخ آمد چاشنی * که سلا بکر بر اندر
 ر و شنی * (المعنی) وهذه العصا من النار تعطی طعام العذاب فکیان النار خلقتها لتعذب
 العصا فی الآخرة کذا الله تعالی خلق هذه العصا أیضاً ليعذب بها فی الدنيا عاصلاً ای تقیه

یافرعون واهرب من ظلمة الکفر والعصیة الی الضیاء اى نور متابعت رسول الله یعنى التبی
 الی الله ورسوله می دور و در متابعتی تو در دوزخ من مخلصت بنود دوزخندان من (المعنی)
 وان لم تهرب الی ضیاء نور متابعتی تبقی فی سن عذابی اى شخصه لا خلاص لک من عقوبتی اى
 استدلیلک کل باب ترید فتمه لا خلاص لک من تعلقات عذابی فی الدنیا والآخره لانک
 من الله تعالی رسول یهزله الله بالعذاب الالیم فی الدنیا والآخره ان خالفته منی مشوی
 این عصای بود این دم ازدهاست * تا بکوی دوزخ بر داند کجاست (المعنی) هذه
 عصا لکن الآن فی حیة حتی لا تقول این جهنم الله تعالی فان عذاب الدنیا اثر عذاب جهنم
 فی الآخره وهكذا حال کل ظالم مع کل ولی اذا عرف الولی عذاب الله للظالم لا یقول این هو
 فان الله جعل البحر علی فرعون وقومه ناراً وقال أغرقوا فادخلوا ناراً در بیان آنکه شای
 قدرت حق نه برسد که پشت و دوزخ کجاست که هذا فی بیان ان کل ظالم قدره الحق لا یسأل
 ابن الجنۃ واین النار لان الله تعالی اذا اراد یجعل فی آن واحد محلاً ناراً و جنة مشوی * هر کجا
 خواهد خدا دوزخ کند * او ج را بر جرم غدام و فتح کند (المعنی) کل مکان ان اراد الله
 تعالی یجعله ناراً ویجعل اوج السماء علی الطیر ربالماء و غافلاً تظن ان عذاب الله مخصوص
 بالآخره بل یضع اظلام الی الآخره فی النار و یعذب فی الدنیا بأنواع العذاب مشوی * هم
 زندانست بر اید در ده * تا بکوی دوزخ است و ازدهاست (المعنی) والله تعالی یظهر یافرعون
 من اسنانک و أضراسک اوجا حتی تقول من شدة وجعت هذه الامراض ناراً و جنة عظيمة
 فتسکون فانک نفقت عذاب النار ولا حاجة لتسلط أحد علیک مشوی * با کند آبد هانت را
 حل * که بکوی که پشت و دوزخ (المعنی) او یجعل ما یفک عذاباً حتی من شدة
 تلذذک تقول هذه الحاة جنة و حال مشوی * از بر داند بر و اندشکر * تا بدانی قوت
 حکم و قدر (المعنی) و یفیت من أسفل منک سکر حتی تعدلم قدرة و قوة الحاکم و القدر
 مشوی * پس بدانی کتاهانرا مکر * فکون از ضربت نامحترز (المعنی) فاداعلمت
 با ظالم قدرة و حکم الله تعالی لا تعض الظالمین بأسنانک و اقصر من الضربة التي لا تقهر
 ولا تخاف ولا تهاب تأتي لک من قبل الله تعالی مشوی * نبل را بر قبطیان حق خون کند *
 سبطیان را از بلا محصون کند (المعنی) ومن قدرة الله تعالی یجعل الذیل علی قوم القبط دما
 و یحصن الاسباط و یحفظهم من البلا و الا تسلا و الحصن القطعة مشوی * تا بدانی پیش
 حق تمیز هست * در بیان هو شیار را و مست (المعنی) لتعلم ان عند الله تمیز بین العالم
 و بین السکران بحسب ما سوی الله کالاسباط و القبط و یعلم الساکت و یحیر الصلحاء من الخبیاء
 و الساکت فی الطریق من المتعاهد فی کل زمان و یعلم ان الله مقبل علی من اطاعه و معرض عن
 عصاء مشوی * نبل تمیز از خدا آموختست * که کشاد آن را و این را سخت بست

(المعنى) التبل المباركة تعلم من الله تعالى الفرق والتمييز ان انفتح على الاسباط وانفلق على القبط حتى نجابنوا اسرائيل وغرق فرعون وقومه الكافرون مشنوى في لطف او عاقل كندمر نبل را * قهر او ابه كند قایل را * (المعنى) لطفه تعالى يجعل النبل عاقلا مع انه لم يكن من ذوى العقول لتمييز اجباء الله من أعدائه وفهره تعالى يجعل قایل أحد اولاد آدم ابه بمرتبة انه لم يميز بين الحق والباطل مع كونه عاقلا فقتل أخاه وشعر كيف يصنع فحمله على ظهره ايا ما حثى رأى قهر ابا مبتدا فنه فراب فقال ذلك الوقت يا بلى اعجزت ان اكون مثل هذا القراب فدفعته مشنوى في درجادات از كرم عقل آفرید * عقل از عاقل بقهر خود برید * (المعنى) والله تعالى من كرمه خلق فى الجمادات عقلا حتى فرقت الجمادات المحب من العدو والحسن من القبيح ولكن بسبب قهره قطع العقل من العاقل حتى اعترف الكفار فى النار وقالوا لو كنا نسمع او نعقل ما كنا فى اصحاب السعير اى ان الله تعالى مع كون الكافر عاقلا ومن شأنه الفرق والتمييز جعله ابه بسبب قهره والجماد من لطفه وكرمه مع كونه لم يكن من شأنه العقل اعطاه عقلا لتمييز اهل الخير من اهل الشر * درجادات از لطف عقلی شد بدید * و زنگال از عاقلان دانسر و بدید * (المعنى) ومن لطف الله تعالى اظهر فى الجمادات عقلا عظيما ومن نكال الله تعالى وعذابه فرا علم من العسلا حتى صار واجها لا مشنوى في عقل چون باران با صرا نجا بر سخت * عقل این سو خشم حق دید و گریخت * (المعنى) العقل مثل المطر بأمر الله تعالى انسكب واه طرى الجمادات حتى صار واصحاب عقل زائد والعقل فى هذا الجانب أى جانب الاخلاق اى غضب الله تعالى وفر من ذلك الجانب لان الله تعالى بقهره يسلب ارباب العقول عقولهم ويجهلهم فى اودية الضلالات متخبرين مشنوى في ابر و خور و شبد و دمه و نعيم بلند * جله بر ترتيب آید و در و ندي * (المعنى) السحاب والشمس والقمر والنجم العالى جميعهم بأنون على ترتيب واحد ويذهبون اى كل منهم ثابت فى خدمته مثل اصحاب العقول لا يتعدى ما امر به مشنوى في هر يكى نايد مكر در وقت خویش * كه نه پس ماند ز هنگام و نه پیش * (المعنى) لا يطلع كل واحد من المذكورات ولا يظهر الا فى وقته المعينة لا يتخلف عن وقته ولا يتقدم وهذا الجواب لمن يسأل عن الجمادات وبقيت لهم عقلا وحركة وخدمة مشنوى في چون ذكر دى فهم این را دانست * دانش آو ردند در سنگ و صا * (المعنى) لاى شئ لا تدرك ولا تفهم هذا المعنى من الانبياء والحال انهم صلى الله عليهم وسلم اتوا العصا والجحر بالعلم والا درك واثر نفقههم فى الجحر والعصا ولم يؤثر فيك فتكلم الجحر مع قائم الانبياء ومع سيدنا يحيى والعصا موسى عليهم الصلاة والسلام وما كان هذا الا مشنوى في تا جمادات ذكر راى اياس * چون صا و سنگ داری از نیاں * (المعنى) حتى تعلم وتعلم وتغرض الجمادات الاخر بلا اياس ظاهر بن مثل العصا والجحر من جهة القياس اى تقيس سائر الجمادات على الجحر

والعصا ان القليل يدل على الكثير والجرعة تدل على القدير متنوى في طاعت سنك وعصا
ظاهر شوده وازجادات ذكر خبر شوده في (المعنى) فاذا ثبتت طهرك طاعة الحجير والعصا
وتكون غيرة لك من سائر الجمادات يعني اذا ظهر لك طاعة الحجير والعصا وقوله فتكون
غيرة وقالة لك من سائر الجمادات متنوى في كنهه زبدان آكهيم وطابعيم ما همه في اتفاق
ضابهم في (المعنى) نحن من الله تعالى يظنون وطابعون لا وامره وكتابتنا لاتفاق غير ضابهم
بل جلتنا له مسجون ولحكمه طابعون وليكامل قدرته مشاهدون ما خلقنا عبدا قال الله تعالى
قالنا آتينا طابعين وقال ربنا ما خلقت هذا باطلا وقال الخبيث انما خلقناكم عبدا من عبدي هم
جواب نيل داني وقت غرق في كه ميان هر دو امت كرد فرق في (المعنى) والحجير والعصا بقولان
اعلم سائر الجمادات ايضا مثل ما التيل وقت الفرق باه فرق وميز بين كل من قوم موسى وقوم
فرعون في چون زمين دانيش داوآفت خسف ودر حق فارون كه قهرش كردنفس في
(المعنى) تلك الجمادات الاخر تعلم مثل الارض عالة وقت الخسف في حق فارون بان ذلك
القهر الالهى نفسه واهلكه وميزته مع تواضعه من غيره مشوى في چون قهر امر بشيد
وشتافت پس دونيه كشت بر رخ وشكافت في (المعنى) وكالقمر مع امر الله
واستجمل نصار على الفلك قطع بين وانشق قال الله تعالى اقرب الساعة وانشق القمر في
چون درخت وسلك كافر هر مقام مصطفى را کرده ظاهر السلام في (المعنى) وكالشجر
واظهر في كل مقام ظاهر اسلمت على المصطفى صلى الله عليه وسلم كاهو مشهور في السير ومنتشر
في العالم كانتشار الشمس وسط النهار لان الله تعالى قال في سورة الامراء (تسج) تزه
(المعومات السبع والارض ومن فهم وان) ما (من شئ) من الخلق لوقات (الايام) ملتبسا
(بجمده) اى يقول سبحانه الله وجمده (ولكن لا تفقهون) تفقهون (تسبحهم) لانه ليس
بلفظكم انتهى جلالتهم قال نعيم الدين واعلم ان الله تعالى اثبت لكل ذرة من ذرات الوجود
ملكوتاه قوله فسبحان الذى بيده ملكوت كل شئ والملكوت بالطن الكون وهو الآخرة
والآخرة حيوان لا جمادات والدار الآخرة هى الحيوان لو كانوا يعلمون فثبت بهذه الدلائل
ان لكل ذرة من ذرات الوجود لسانا ملكوتيا تامقا بالتسبيح والحمد تزيها لاصنافه وبارئ
وحداه على ما اولاه من نعمه وبهذا الا ان نطق الحصى في يد النبي عليه السلام وبهذا
تنطق الارض يوم القيامة كما قال يومئذ فتحنا اخبارها و هذا يشهد اجزاء الانسان وابعاضه
عليه يوم القيامة ويقولون انطقنا الله الذى انطق كل شئ وبهذا اللسان تطق السموات
والارض حين قالنا آتينا طابعين واما الله لاسفة ذهبوا الى البعث والجدال وليا به شرع يقول
في بحث كردن سنى وفلسفى وجواب دهرى كه منكر الوهيت است وعالم را قديم مى كويد
هذا في بيان بحث السنى مع الفلاسفى وفي جواب الدهرى بانكار الوهية وذهابه انقضاء العالم

مشوی ﴿دی یکی می گفت عالم حادث است﴾ قائمیت ابن جریح و حقیقش وارث است ﴿المعنی﴾
 امس قال واحد وأراد به المثلون للشيء العالم حادث وهذا المثل قال والحق تعالى له وارث
 ودليله يوم تشقى السماء بالغمام ويوم تظوى السماء ولله ميراث السموات والأرض وكل شيء
 هالك إلا وجهه می ﴿فلسفی﴾ گفت چون دانی حدوث ﴿حادثی﴾ ابر چون دانده غیوث ﴿
 المعنی﴾ فلسفی قال للشيء كيف تعلم حدوث العالم وكيف يعلم الغيوث حدوث الصحاب لان
 ظهور الغيوث مؤخر من ظهور الصحاب وأنت آتواك وأجدادك رأوا هذا العالم على هذه
 الهيئة مستقرا مشوی ﴿ذرة خود نیستی از انقلاب﴾ توجه می دانی حدوث آفتاب ﴿المعنی﴾
 وأنت است من دور الافلاك وانقلاب اذرة فأنت كيف تعلم حدوث الشمس والقان وهل
 يمكن للذرة التي هي كالأشئ معرفة حدوث وانقلاب الافلاك مشوی ﴿كرمی﴾ كذا حدث
 بأشدد فین ﴿كبد اند آخرو بدوزیر﴾ ﴿المعنی﴾ دودة صغيرة في النجاسة مستكونة
 ومدفونة متى تعلم آخر الارض ويدأها وأنت متى تعلم بداية ونهاية هذا العالم مشوی ﴿این
 بتقاید از پدر بنیده﴾ از حقاقت اندرین پیچیده ﴿المعنی﴾ وأنت یاسی استمعت هذا
 الكلام من أئمتنا بالتقاید ومن حماقتك حدث على المعنی المتعلق بحدوث هذا العالم مشوی
 ﴿چیت برهان بر حدوث ابن بکو﴾ ورنه خاموش ابن قزون کونی مجوی ﴿المعنی﴾ قل
 ما البرهان على حدوث هذا العالم والاسكت ولا تطلب قول للزيادة على هذا می ﴿گفت
 دیم اندرین بحث همیق﴾ بحث می کرد در روزی دو فریق ﴿المعنی﴾ قال السی لئلا
 الفلسفی یا مشكرا لالهية أنارأت بوماقرية عينه باحثان في هذا البصر العميق والمشار اليه
 حدوث وقدم ومبدا أو معاد العالم وأثبت وجود واجب الوجود ووقع بينهما عظيم قال وجبيل
 وتراجع وجدال می ﴿در جدال و در خصام و در ستوه﴾ كشت هندكاه برآن دو كس گروهی
 ﴿المعنی﴾ وفي وقت الخصام والجدال والمعنى والتعب والجهد والاضطراب اجتمع على ذلك
 القر يقين هندكاه كروه أى جمعية احزاب بمعنى خلق عظيم مشوی ﴿من بسوی جمع
 هندكاه شدم﴾ الحلاع از حال ایشان بستدم ﴿المعنی﴾ أنا ذهبت جانب الجمعية
 وأخذت الاطلاع من حالهم واستمعت بحتم مشوی ﴿آن یکی می گفت کردن قائمیت﴾
 فی کانی این بنار ایا نیست ﴿المعنی﴾ وذلك الواحد منهم وهو السی قال السماء قاتو بلا
 شك لهذا البناء بأن معنى هذا العالم بناء حادث وله صانع والانع هو واجب الوجود مشوی
 ﴿وآن دکر گفت این قدیم و بی کیست﴾ نیستش باقی و باقی و نیست ﴿المعنی﴾ وذلك الغير
 وهو السی قال للشيء هذا العالم قديم وبلا وقت ولا زمان لا یجبال للسؤال عنه متى بنى
 لانه لا باقى له بل الباقى له ذاته معنى هذا العالم قديم بالذات لا احتیاج له الى الصانع ولا أوله
 ظهر بتأثير وتصرف العناصر والواليد فيه مشوی ﴿گفت مشكرا كشته خلاق را﴾ روز

وشب آريده ورزاق را (المعنى) قال السنى للفلسفى يأسفبه أنكرت الخلاق وأنكرت الهى
 هوأت بالليل والنهار وبالارزاق لجميع الموجودات مشوى (كفتى برهان نه خواهم
 من شنيد * آنچه كوي آن بتقليدى كز يدى (المعنى) قال الفيلسفى لسنى أأهذا الكلام
 لا أطلب أن أسمعه بل برهان وذال الذى تقوله ألا أختاره بالتقليد بل إن كان لك جهة مطابقة
 للعقول أو ردها مشوى (هين يساوره حجت وبرهان كه من * نشنوم فى حجت ابن رادزمن (ك
 (المعنى) و يأسى بيقظ وأت باطحة والبرهان هبة لاني لا أقبل فى الزمان هذا الكلام بلا حجة
 ولا أسمعه فلما علم السنى أن الفيلسفى لا يلزم بالقال أحاله على حال سره مشوى (كفتى حجت
 در درون جانت * در درون جان نهان برهانمت (المعنى) قال السنى للفيلسفى
 يأسى من كراهية الطبة فى مري وبرهاني فى روحى غفى يعنى ايماني وجداني وذوقى مشوى
 (كفتى بيقظ هلال از نصف چشم * من همى بمن ممكن برمن تو خشم (المعنى) وأنت
 يا حق من ضعف بصر عينيك لا ترى الهلال أما أنا أراه فلا تسكن على غضبنا لانا بصر
 بصيرتك لم يكن مكلاب نور البصير فلا ترى هلال ايماني فى سماه قلبى وتبينى هليك يا اعمى
 الخفى عليك ظاهرى مشوى (كفتى وكو بسيار كشت وخلق كج * درسو بيان اين
 خرج بسج (المعنى) وما را القبل والقال بينهم كثيرا وخير الخلق فى هذا الفلك المهيأ وفى
 أوله وآخره وفى قدمه وحذوه على أن كج بكسر الكاف يعنى الخبر وسج هنا بمعنى المهيأ
 والمزين مشوى (كفتى باران در درونم خست * رحدوث آسمانم آينست (المعنى)
 وقال السنى للغلى بأصحاب فى جوفى حجة عظيمة وتلك الحجة على حدوث السماء لى آية عظيمة
 مشوى (كمن يقين دارم نشان آں بود * مرتين دانرا كدر آتش رود (المعنى) أنا أسكت
 من حدوث الفلك يقينا وعلامة ذاك اليقين تعقبا لما سكت اليقين أنه بلا خوف ولا تشايش يذهب
 فى النار مشوى (كدرز بان مى ناید آن بخت بدان * همچو حال سر عشق عاشقان (المعنى)
 واعلم أن تلك الحجة والبرهان لا يأتيان على اللسان كحال سر عشق العشاقين كانه يقول فى قلبى
 يقين أن هذه الافلاك محدثه وقوله الخالق وخالقه واجب الوجود وعلامته أن لصاحب اليقين
 بوجوده منع الذهاب فى النار وترك القبل والقال وأن الله خالق كل شئ ومؤثره خالقه لا
 لأطعية فان أهل السنة والجماعة قالوا النار ليست محرقة بالطبع بل محرقة بإرادة الله تعالى
 وتأثيره فان من اعتقد هذا فتر له اليقين الكامل فى قلبه فاذا تحقق بهذا الاعتقاد دخل النار
 لا تنقر النار لإرادة الله تعالى وهذا عمل امتحان المؤمن بآياته وإيمانه بأن الله مختار
 ومريد بن شدة اعتقاده عليه مثلا وفرضا لدخل النار لزال الله طبعها فكانت عليه بردا
 وسلاما وهذا فى القلب حجة وبرهان لا يأتى على اللسان ولا يسهل البيان كما أن سر وكيفية وحال
 عشق العشاق لا يأتى للنطق والبيان لانه أمر وجداني ومن لم يذوق لم يدرك مشوى (كفتى نیست پیدا

مرو گفت و گوی من * جز کاردی و زاری روی من * (المعنی) و انا سر قالی و قلی لیس
 الظاهر غیر مفرار و جوی و سخا و جسمی قال الله تعالى میاهم فی وجوههم من أثر السجود
 قال نجم الدین ای الحجب فانهم لا یسجدون اشئ من الذنبا والعقوب الا الله یخلص من الذین می
 * اشئت و نون بر رخ و راه می دود * هجت حسن و جمال می شود * (المعنی) الدمع المزوج
 بالدم جار علی وجهی و خدی و هو بكون هجت حسن و جمال المعشوق قال ابو میری (لولا الهوی
 لم ترق دمعاً علی طلال * ولا ارقت لذكر البان و العلم * فكيف تنكر حبا بعد ما شئت * به علیک
 هدول الدمع و الصقم * مقوی * گفت من اینها دانم هجت * که بود در پیش عامه آتی *
 (المعنی) قال الفاسفی لانی انا اهل هذه الکلمات التي فلتما هجت لتکون عند عامة الناس
 آية و هجت یحسن السکوت علیها مشوی * گفت چون تقدی و قلبی دم زد * که توقای من
 نسکوبم ارجند * (المعنی) ثم قال ذاك السی لذلک الفاسفی مثلاً لانی قد اذنی التقد الخالص
 و القلب الزخل و یضرب الزخل نفساً و یقول الزخل للتقد الخالص یا تقد أنت زخل و غش و انا
 حسن ارجند * فسوب الهزة علی ان لفظ متدا و اداة النسبة ای محترم حسن مشوی * هجت
 آتش امضان آخری * کاندرا تش و رفتن دین دو فرین * (المعنی) التیز بین هؤلاء
 آخر الامر امضان النار بان یقع فی النار هذا اقر من ان الطمعان فان التیز بین اتقد
 و الزوف النار بالتقدیر داد حسن و الزوف یحترق و یفنی مشوی * عام و خاص از حالشان
 عالم شوند * از کان و شلت سوی ابقان و ند * (المعنی) ذاك الوقت یقف العوام و الخواص
 علی حالهما و یخجون من الشان و یذهبون جانب الیقین مشوی * آب و آتش آمدای جان
 امضان * تقد و قلبی را که آن باشد نهان * (المعنی) باروحی اقی الماء و النار امضاناً للتقد
 و اقباب اذ الم یسلم حقیقتهم ما و کان حقیقتهم ما خفیاً علی الناس فیضعونهم فی النار اولا ثم
 یطهرونهم بالماء فیصفو التقد الخالص و یسود الزوف می * تا من و تو هر دو در آتش
 رویم * هجت باقی حیرانان شویم * (المعنی) حتی انا و أنت معا کل منا ذهب فی النار او
 حتی یذهب کل منی و منک فی النار و تنکون هجة لباقی الحیاری و برهات و نهان حقیقة حالنا
 می * تا من و تو هر دو در بحر اوقیم * که من و تو این کرده ایتیم * (المعنی) حتی انا و أنت
 کل واحد منا تقع فی البحر حتی التاجی من الفرق یظهر صدقه لان انا و أنت لهما الجماعة آية
 و علامة مشوی * هم چنان کردند در آتش شدند * هر دو خود را برتف آتش زدند *
 (المعنی) بعد کذا فعل السی و الفاسفی و ذهب فی النار و ضرب کل واحد منهما نفسه علی حرارة
 النار می * فلسفی را سوخت و خا کستر بکرد * متقی را ساخت و تازر بکرد * (المعنی)
 فأحرقت النار الفاسفی و جعلته رماداً و ذاك التقی جعلته عتراً و لاجماً و اطری و اطفی من
 حاله الازل ای نضرت می * آخذ ا کوبنده مرده می * رست و سوزید اندر آتش

آن دمی (المعنی) وذلك القائل يارب رجل مدع اثبات الوحدة انية لله تعالى شيئا وذلك
 الدمي أي الباطني ولد الزنا وهو الفلاني احترق وسط النار والتاخر لحا الهما حتى بطلان
 الفلسفة وعلم ان الاشياء ليست على مقتضى طبيعتها بل بتأثير خالفها فكان البحر على الاسباط
 نجاة وعلى القطب هلاكاً مـ (ازدوذن بشنواين اعلام را * كورئ افزون تر وان خام را مـ)
 (المعنی) باسنى استمع من المؤذن الاعلام والاسماء الشريفة حين الاذان والاقامة وزد المعنى
 على روح الهى وهو الفلاني فاه اول النار سار غضب غرود وانكر مجزات الانبياء وكرامات
 الاولياء اذا أخبره سنى عنهما قال له هل رأيت بعينك أو سمعت من الله والرسول فهذا دسيسة
 من معلك وأستاذك والاعلام جمع علم والمذكور فى الاذان والاقامة اسم الله واسم رسوله على
 طريق الانفراد أى مساع لا يستعمل المفرد بمعنى الجمع فيل آورد الجمع فى مقام المفرد
 للتفخيم أو لا تنكر ان فى كل يوم وليمة مشوى (كه سوزيده ست اين نام اراجل * كس
 مسمى سدر بودست واجل مـ) (المعنى) بأن السنى لم يحترق ولم يجمع من هذا الاسم الاجل
 لان مسماه وهو محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم لم صار ملداً اجل كما هو فى حياته كذا
 سره باقى بعد رحلته فلا جـل فى الشطر الاول بمعنى الموت بنفخ الهمزة وتخفيف اللام
 وفى الشطر الثانى بتشديد اللام حذف التشديد هنا لاجل الوزن من الاجلال أى
 من عظمت اسماء الشريفة وذاته لم يحترق التى فكأن يذنه الشريفة حرام على النار كذا
 وارثه الصادق حرام على النار مشوى (سدره ران زين دهان اندر قران * برديده
 پردهاى منكران مـ) (الرهان) على وزن سنان جمع رهن واراد به الغلبة والبعث لانه اذا بعث
 احدهم آخر يرضع رهنه فان غلب الباحت أخذته فان السنى وضع وجوده رهنه للنار مع الفاسق
 واشترط ان لم احترق قائماً فى دعوى ان اراد الله تعالى وان كانت النار محرقة بالطبع
 احترقنا جميعاً فصم مذهبك وعلم الناس (والقران) جمع قرن قال الجوهرى والقرن من
 الناس أهل زمان واحد وقال أيضاً قرن له أى ألقاه وقوى عليه قال الله تعالى وما كنا له
 مقرنين أى مطيعين (المعنى) فى كل قرن كم من مائة ألوف مثل ربيع هذا البحث والغلبة
 والمقابلة تنزقت بسبب منكر الألوهية والنبوة والرسالة وصار مذهبهم باطلاً وغلبوا وامتاز الحق
 من الباطل وتجلوا مشوى (چون کروستند غالب شد صواب ودروام معجزات ودر جواب مـ)
 (المعنى) لما ان السنى والفلسفى ربطاً بحساسات الصواب والحق غالباً فى دوام المعجزات
 والجواب فان الحق يعاين ولا يعلى عليه مـ (فهم كردم كاسكه دمزدان سبق ووزحد وشرخ
 پر وزست وحق مـ) (المعنى) وقال السنى حاكياً لسنى آخر مثله فهمت ان ذلك الذى ضرب نفساً
 أى تكلم من السابق وحدوث الفلك مظفر الحق وغالب والاهل تقدم العالم متكوب وفاسق
 فى دوام المعجزات والجواب للانبياء وغلبتهم على من عارضهم فى واجب الوجود وحدوث العالم

وان المثر هو الله تعالى بالذات الظاهرة والمجرات الباهرة فمن الناس من آمن بظاهر او باطنا
ومنه من اظن الكفر وظهر رسوم الشرع وقاية لنفسه وهم جرا الى آخر الزمان وانقضاء
الدوران مشوي **في** حجت منكرهم مزرور **في** بل نشان بر صدق آن انكار كو **في** (المعنى)
هبة المنكر على الدوام اصفرار الوجه وضعف الحال ولا علامة اذل على صدق اسكرا المنكر
من اصفرار وجهه وضعف حاله وفتح خصاله ومحواسمه ورسمه بايام قلائد ولييان السلامة قال
متنوى **في** بل مناره در ثنائى منكران **في** كودرين عالم كه تاباشد نشان **في** (المعنى) ابن ماذنة
ومنازة في هذا العالم حتى تكون آية علامة في ثناء المنكرين على صدق مدعاهم وهو قدم
العالم وانكار واجب الوجود فلا آية تدل على صدقهم وأما النبي المصطفى والرسول المجتبي
والنبي الاكرم والرسول العظيم تشهد كافة الناس بالملأ الا على من يقولون أشهد أن محمدا رسول
الله وباحبيب الله بأعلى الاصوات متنوى **في** منبرى كو كه در انجا مخبرى **في** ياد آر دروز كار
منكرى **في** (المعنى) وابن منبر هو يكون فيه وعليه شجر أى خطيب يأتي بمدح منكر الاولية
والرسالة وبذ كراسه وزمائه لكن مى **في** روى دينار ودرم از مائشان **في** تا قيامت مى دهد زين
حق نشان **في** (المعنى) وجهه دينار والدرهم بسبب اسمائهم أى من أسماء الانبياء وخلفائهم
الى القيامة تعطى من هذا الجن والصدق علامة متنوى **في** سكة شاهان همى كرد دكر **في**
سكة احمد يمين نام مستقر **في** (المعنى) سكة السلاطين كذا تفعل التبدل والتغير وانظر اسكة
أحمد صلى الله عليه وسلم مستقرة وثابتة الى القيامة يعنى سكة السلاطين وخطمهم متغيرة وأحمد
صلى الله عليه وسلم اسمه باق وثابت فى المآذات والخطب والمجاهد والمخالف وذ كراسه صلى الله
عليه وسلم متلزم ذكر اخوانه من النبيين والمرسلين متنوى **في** بر رخ نقره وباروى زرى **في** وانما
برسكة نام منكرى **في** (المعنى) على وجه فضة أو على وجه ذهب أو يابعد على سكة اسم منكر
للانبياء كفرعون وغرودو أمثالها ما فان قبل ودرهم الا فرنج مكتوب عليها صورهم ومنقوشة
بأسمائهم اما اعدى بقائه فهو فى حكم المدوم أو من أنه منكر جميع الانبياء لم يوجد نقش
اسمه على درهم أبدا مشوى **في** خود مكبر اين منجرحون آفتاب **في** صد زبان برب نام اوام الكتاب **في**
(المعنى) والحالات المبينة الى ه انفسها لا تمسكها بمجزة وانظر الزائد عليها هذا المجزاة
لسان كاشمش ظاهرة ومجزة اسمها أم الكتاب وأراد بالمائة لسان حصرة القرآن لانه أصل
الكتب الشرعية الذى نزل كل منها بلسان أهل ذلك الوقت وهذا القرآن مبين لجمه معها
مشهور وظاهر كظهور الشمس وسط النهار والقرآن على لسان الصوفية ولسان الحكماء
والعرفاء والعلماء ثابت فيه الحسكة العلية والعملية عصره أهل كل لسان على لغاتهم وأوله كل
فرقة ضالة على حسب مشاربهم وقس على هذا سائر الملل والنحل كأنه يقول بالفلسفى لا تعد
المجزة الظاهرة بمجزة بل انظر لصاحب مائة لسان المسطور فيه قل لئن اجتمعت الانس والجن

على أن يأتي بجملة هذا القرار لا يأتي بجملة ولو كان بعضهم لبعض ظهيرا والتمسبت فيه قل ان
كنتم في ريب مما نزلنا على عبدنا قلنا واسورة من مثله وادعوا شهداءكم من دون الله ان كنتم
صادقين مي ﴿١﴾ زهرى كسر اكه يلهى في ازان ﴿٢﴾ فابذر دبا فزاد ريان ﴿٣﴾ (المعنى) لا قدرة
لا حدة على سرقه حرف من القرآن أو زيادة حرف في البيان أى التلاوة قال الله تعالى انما نحن نزلنا
الذكر واناله لحاظون ولو تقول علينا بعض الاقاويل لاخذنا منه بالهين ثم قطعنا منه الوثين مي
﴿٤﴾ بارغالب شوكه تاغاب شوى ﴿٥﴾ بار مغلوبان مشوهين اى غوى ﴿٦﴾ (المعنى) وبالمجد كن للغالب
قربنا حتى تكون غايبا وابالك أن تكون للغلوبين صديقا فتكون أنت أيضا مغلوبا وأراد
بالغالب الانبياء والاولياء وعلما أهل السنة والجماعة وبالغلوب أهل الكفر والفسق والبدع
مشوى ﴿٧﴾ حجت منكروهمين آمد كمن ﴿٨﴾ غير ان ظاهره بينم وطن ﴿٩﴾ (المعنى) حجة المنكر
ودليه كذا اقبان قال أنا لا أرى غير هذا العالم اظاهر وطننا مشوى ﴿١٠﴾ هيج تنديشده كه
هرجا ظاهر يست ﴿١١﴾ آن زكمتهاى پنهان مخبر يست ﴿١٢﴾ (المعنى) وأما ذلك المنكر لا يتسخر
كل محل فيه ظاهر اى وطن ظاهر ذلك اظاهر مخبر عن الحكم الخفية مشوى ﴿١٣﴾ هاند هره
ظاهرى خود باطنست ﴿١٤﴾ هيج ونفع اندردواها كاست ﴿١٥﴾ (المعنى) لكل ظاهر فائدة
هى بالهنة وخفية كالنفع كامن في الادوية يعنى المنكر يقول لا أرى غير هذا العالم اظاهر
وطنا وبمنكر حقائق الاشياء وخالفها ويقول لا مؤثر الا الطبايع الاربع ولا يشكر ان كل مكان
فيه صورة ظاهرة فهى مخبرة عن حكمة خفية وما خلقت الصورة الظاهرة الا لاجل ظهور
الحكمة الخفية ففائدة الظاهر الباطن ولا يعلم ان الادوية ما خلقت الا لاجل نفعها المستور
سحتها وله سد اقل حاكياء عن ربه ﴿١٦﴾ تفسير اين آيت ما خلقنا السموات والارض وما بينهما الا
بالحق نيا فرديم شان بهر همين كه تما بينيد بلى كه بهر معنى وحكمت باقيه كه تما غنى بينيد
آن را ﴿١٧﴾ هذا في بيان تفسير هذه الآية قال الله تعالى في أوائل سورة الاحقاف ما خلقنا
السموات والارض وما بينهما الا بالحق أى ما خلقناهم الا متلبسين بالحق يعنى ما خلقناهم الا
حالة كونهم متلبسين بمقتضى الحكمة ومبنى المدة فانه قد سنا الله بسره يقول لم خلقهم أى
السموات والارض وما بينهما لاجل الظاهر الذى ترونه بل خلقناهم لاجل المعنى والحكمة
الباقية التى لا ترونها مشوى ﴿١٨﴾ هيج نقاشى نكار دزين نقش ﴿١٩﴾ بى ايد نفع بهر عى نقش ﴿٢٠﴾
(المعنى) وعمل نقاش بلا أمر زينة ونفع لاجل عين النقش بتقسه لسكن لا يتقسه لذاته بل
يتقسه لاجل النفع والمعنى مي ﴿٢١﴾ بلكه بهر مهم مانان وكمان ﴿٢٢﴾ كه بهرجه وارهند از اندهان ﴿٢٣﴾
(المعنى) بل النقاش والمصور يتقسه ويصوره لاجل سيرا مسافرين ولاجل تفرج الاطفال حتى
يتفرجهم بنجوا من الغصص مشوى ﴿٢٤﴾ شادى بچكان وياد دوستان ﴿٢٥﴾ دوستان رفقه را از نقش
آن ﴿٢٦﴾ (المعنى) لاجل سرور الاطفال ولاجل تذكرة الاصدقاء الذين هم في قيد الحياة الدنيا

من نفس تلك الاصداق الذين ذهبوا يعنى ذلك النقاش والمصور يتش ويصور نقوشه لاجل
 ان يراه الاطفال فيفسروا ويتذكروا الاصداق الاحباب الذين مضوا لان الحبيب اذا ذهب من
 حبيب يتش صورته حتى اذا نظر النفس تذكره لان الدنيا جميعها بمنابة النفوس والصور
 والمصور بها بمنابة الاطفال فاذا علمت ان كل نقاش لا يتش شيئا الا بملاحظة النفع
 فكيف بالصانع القويوم هل يتصور ان يتش العالم ويتش الانسان الذي هو عالم كبير بلا
 فائدة لا يتصور بل نقشه الحكمة والمصلحة مشوي **هـ** كوزه كركند كوزه شتاب بهرين
 كوزه في بروي آب **و** (بوى) بضم الباء بمعنى الامل هنا ولو كان في الاصل بمعنى الراحة
 (المعنى) وهل يفعل ويسرع صانع الكوز بكوزه لاجل عينه وذاته بل امل الماء او غيره مشوي
هـ كاسه كركند كاسه تمام بهرين كاسه في بهر طعام **ي** (المعنى) وهل يفعل صانع الكاس
 كاسه تمام لاجل مجرد عين الكاس ولا يكون منعه لاجل مجرد وضع الطعام لاجل يفعل الكوز
 لاجل الماء والكاس لاجل رضع الطعام ولو فعله لاجل عينه ما كان بالامعنى شيئا لا فائدة
 لهما ومثال آخر **ي** **هـ** خطاطى نوبس خط بن بهرين خط نه بهر خوان **ن** (المعنى)
 وهل يكتب الكاتب بالخطه واقل لاجل عين وذات الخط لاجل القراءة او التعليم
 كالحروف المقطعة التي يعلون بها صورة الحروف على الانفراد ثم يجمعونها فتكون كلمة ليتعلم
 حسن القواعد لان كل شيء لا يكون الا لمصلحة ولم يوجد ابد الا لاجل صورته وذاته مشوي **ي** نفس
 ظاهر بهر نفس غايست **و** ان برى غايست ديكر بيس **ي** (المعنى) البتة النفس الظاهر لاجل
 النفس الغائب وذلك النفس الغائب لاجل غائب آخر ربط وعقد ووجد وظهر كذا عالم الملائكة
 ظهر لاجل عالم المثال وعالم المثال غائب لاجل عالم الملكوت وهم جراحى الى العالم الالهى فان
 صور الاشياء التي في عالم الملك عكوس عالم الملكوت مأخوذة من عالم الملكوت مشوي
ي ناسوم چارم دهم برى شهره اين فوائد رابعه قد ار نظر **ي** (المعنى) كل من النفوس الظاهرة
 لاجل نفس غائب وهو بالنسبة للنفس الظاهر كالمعنى وذلك النفس الغائب مقيد وموجود
 لاجل نفس غائب حتى الثالث والرابع على هذا الاسلوب عدة متسلسلة وهذه الفوائد
 على نوع واحد مقدار وسلك كالدواء تشبه الظاهر لعلاج مرض النفس وشفاء النفس
 مستلزم الصحة وشفاء البدن وصحة البدن مستلزمة ههنا آخر اما دنيويا واخرى فان كان شيئا
 فهو مستلزم الحليم وان كان حسنا فهو مستلزم النعيم والتعيم مستلزم رؤية الجسمال فاذا علمت
 ان جميع الموجودات بمقتضى العلم الازلي والحكمة البالغة كل منها لاخر تأثر وتأثير وعالية
 ومعلولية فانظر لكل شيء في مراتب وجوده فانسب المعلولية لما فوقه والعالية لما تحته حتى
 تنتهى الى واجب الوجود فان الربوبية والعالية ليست مضمرة الا الى الحضرة الالهية فعلى هذا
 انعدام العلول الواحد مستلزم انعدام جميع العلل والمعلولات ثم شرع يمثل لثان اسكل ظاهر

فائدة مخفية بقوله مشوى ﴿همجوبانم اي شطر نج اي بسر﴾ فائدة هراعب در تالي ذكره
 (المعنى) كل لعب اثره وفائدة نابع للعب آخر وانظر عقب اللعب الاول اللعب التالى له اى
 التالى فان اللعب الاول لا جمل اللعب الثانى واللعب الثانى لا جمل الثالث الى نهاية اللعب
 كلعب الشطر نج يا ولى مشوى ﴿اين نهادنمير آن لعب نمان﴾ وان بر اى آن وان مرفلان
 (المعنى) مثلهذا اللعب الظاهرى فى الشطر نج وضعوه لاجل اللعب الخفى وذلك اللعب الخفى
 وضعوه لاجل لعب آخر وذلك لاجل اللعب الفلانى ان اردت معرفة ارتباط الاشياء وتسلسلها
 فسهل آلات واسباب الشطر نج فان فائدة كل لعب ناطرة الى تالى وهذا يعلمه الماهر فى لعب
 الشطر نج مشوى ﴿همجوبان ديدمجه ان اندر جهات﴾ دري هم تارسي در بر ومات ﴿المعنى﴾
 كذا عينك انقلها الى الجهات مرة بعد اخرى حتى تصل الى بردضم الباء العربية وهو تديم
 الرخ ومات وهو نهاية الكار اى حتى تجد الظفر ومات وهو الحرامان يعنى كان لعب الشطر نج
 لاحظ كذا أنت كن ناظرا الى الجهات الست مرة بعد اخرى حتى تنظر خاتمة كل كار
 وتغور به رادك ولا تبق بمرتبة الحرامان ويكشف لك عن نتيجة الاحمال وتشتغل بكل شئ تاقى به
 ر وحلت الظفر مشوى ﴿اول از بهر دوم باشد جنان﴾ كاه شدن بر ايم اي زردبان ﴿المعنى﴾
 فيكون الاول لاجل الثانى كذا امر اى السلم يكون الذهاب علما مشوى ﴿وان دوم بر سوم
 مى دان تمام﴾ تارسي توباه باه تا يام ﴿المعنى﴾ وثلاث القدم والدرجة الثانية اعلمها لاجل
 الثالثة وعلى هذا الاسلوب حتى درجة درجة تصل الى سطح مقصودك واعلام طوباك
 مشوى ﴿شمت خور دن ز بهر آن مى﴾ آن مى از بهر نسل ووروشنى ﴿المعنى﴾
 ولذة وشهوة كل الطعام من اجل المتى وذلك المتى من اجل النسل والاضاعة يعنى المتى
 لاجل الاولاد ولاجل نشاط الابوين بهم لانه وردنا باهي بكم ولو بسطة ولا يشاهد سر هذا
 الحديث الا صاحب النظر مى ﴿كند بينش مى نبيند غير اين﴾ عقل او بى سرجون ثبت
 ز بهر ﴿المعنى﴾ كند بينش يعنى الذى لا يرى غيره بل يرى نفسه فان الكند بمعنى الكنود وهو
 كقران النعمة فان عقله كنبات الارض بلا سيرا لا يرى غيره هذه الدنيا قال الله تعالى يعاون
 ظاهرا من الحباة الدنيا وهم عن الآخرة هم غافلون يا كل الطعام لاجل النطفة والشهوة
 وذلك المتى والنطفة لاجل النسل ولاجل حفظه ولاجل عمار الدنيا وهذا قصير النظر لا يرى غير
 الحيوانية بخلاف صاحب النظر فانه لا يغفل عن ما وراء ذلك فاذا كل با كل على نية وجد ان
 القوة على الطاعات لانه عالم بسر قوله تعالى وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون فاذا حصل
 بهذا المعرض النسل كان نية تكثيره واد الاسلام الذى يتباهى به الرسول صلى الله عليه وسلم
 ونظر هذا العارف لقوله تعالى وما خلقتنا السهام والارض وما بينهم الا هيبن واما الله فكند
 كالنبت جرحه ثابتة فى الارض واليه أشار فقال مى ﴿نبت راجه خوانده جبه خوانده﴾

هست پای او بكل درمأنده (المعنى) ان دعوت التبتات من الارض اول تدعها فان رجلاها
 باقية في الارض فلا تاتي الى مرتبة اخرى وهكذا حال من بقي قدمه راسخا في الحيوانية لا يترقى
 الى مرتبة العرفان قال الله سواء عليهم أأنذرتهم أم لم تنذرهم لا يؤمنون مشوي * كمرش
 بنيد برباد رو * توامر بتبائيش غره مشوي (المعنى) وان حركت يفت الارض رأسه
 بالهواه (رو) بفتح الراء وسكور الواو بمعنى اذهب ولا تفترأنت بمركة رأسه مى * آن سرش
 كويد سمعناى صبا * باى او كويد عصينا خلنا (المعنى) لان وأمر ذلك التبت يقول
 سمعنا يا صبا ورجله تقول سمعنا خلنا أى اتركنا كذا من بقيت رجل غله في أرض يده
 مقيدة بقيود الماء والطين والى كل والمشارب فاذا ذهب على هذا الموصوف بهذه العقدة من
 لسان كامل النفس الرحمان فواسطة حرك رأسه ومال لجانبه فلا تفتر بفعله هذا فان رأسه
 ولو قال سمعنا وأطعنا سكن رجله تقول بلسان الحال سمعنا كما قال بنو اسرائيل لا نبيا ثم لما
 قالوا لهم من ربهم خذوا ما آتيناكم بقوة واسمعوا قالوا سمعنا وعصينا فلم يطيعوا مع انهم
 أطعوا والاطاعة مجبلة لهم ولكن عقولهم نفرت عن العمل ولم يخطئوا لقوله تعالى والله يدور
 الى دار السلام على لسان رسله وأولياؤه مى * چون نداند سبى واند جوعام * بر توكل
 مى نهد چون كوركام (المعنى) وذلك الذى يرى نفسه ولا يرى غيره لما لا يعلم السبى الى الله
 يكون كالعواء يضع قدمه على التوكل مثل الالهى فلا يفتر كمن بصيرة ولا يصل الى مطلوبه
 مى * بر توكل تاجه آيد در بند * چون توكل كردن مصاب نرد (المعنى) ووضع القدم
 على التوكل ما يأتى في الخصومة من العائدة فن الامور البدئية ان الخضم لا قصد له الا ان التتم
 الله عنه فلا فائدة للتوكل في امور الخساسة فان توكل يكون توكله كنوكل لعبة الفرد يغلب ولا
 يستفيد شيئا كذا ضعف العقل والبصيرة اذا لم يعلم السبى الى الله على الطريق المستقيم وسار
 على مقتضى طبيعة كالعوام من غير بصيرة فاذا كان في طريقه بئر لا يراد فيقع فيه فيبقى محبوسا
 ثم بزمان قليل يتلى بورطة اخرى فيجب عليه متابعة مرشد كمال لينجى من المهالك ومن التوكل
 التام فان التوكل وقت المجاهدة على عقله ورأيه كنوكل لعبة الفرد على عقولهم وراهم وقت
 لهم به لا فائدة فيه ابدأ والخاص ان التوكل التام من المقامات العلية ولكنه من يزول وجود
 جذامى * وآن نظرها ني كها وافر مدنيست * جزر ونده جزر نده برده نيست (المعنى)
 وذلك الانظار واتى معنى غير منجمدة بل قوية لا تكون الا للساكنين ولا تكون الا للعارفين
 للعجب أى آتية من جانب العالم الروحاني وضربة للعجب المناعة من الوصول الى الله فالواصل
 لهذه الحالة يليق له اعدة الجمال الالهى مشوي * آنچه در رساله خواهد آمدن * اين
 فرمن بدنه بجسم نشو يشن (المعنى) وذلك الاحوال التي تقع وطاب ان تكون في عشرة أعوام
 أى بعد عشرة أو عشرين أو ثلاثين عاما صاحب ذلك النظر في هذا الزمان يراه بعينه عيانا

يعني في زمان الوصول لهذه الحالة تظهر له المغيبات عيانا أي لا تخفى عليه واس ما وضع قدما
 لا يضعه الا على بصيرة وكلما انكلم لا ينكلم الا في حق فهذا اذا سلك على طريق الحق بنفسه لا تلقى
 ومصدق فان علمه وهي عين فهمه بنور الهداية ممكنة لا يعطى نظره ولا يذهب الا لسمت
 رضاه تعالى م فيهم حين هر كس بالداره نظر غيب ومستقبل بيده خبير وشي (المعنى)
 هكذا على الاسلوب السابق كل أحد يرى بحد نظر الغيب والمستقبل والخبر والشر يعني
 المذكور يرى بمقدار نظره الغيب والآتي وضعيف النظر لا يحاط من التشويش والخيال فلا يرى
 كما ينبغي مشوي في چونكه سديش وسديس بخلافه شد كذا ره چشم ولوح غيب واندك
 (المعنى) لما لم يبق قدما أي الواصل الى الله سد ولا خلفه سد انفتحت عين وجهه وقرالوح
 الغيب لان الموانع ارتفعت مشوي في چون نظرمس كرد نابد و وجوده ماجرا و ظاهره مستر و
 غوده (المعنى) والواصل لهذه المرتبة لما ينظر خلفه الى ان يصل ليد الوجود وما جرى يريه وبها
 ويظهر له عيانا وذلك ان الله تعالى لما قال لللائكة اني جاهل في الارض خليفة لم يفهموا وقالوا
 اتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء ونحن نسبح بحمدك ونقدس لك قال الله تعالى لهم
 اني اعد لهم ما لا تعملون مشوي في بحث املاك زمين با كبريا در خليفه كردن باباي ما
 (المعنى) وبحث الواصل الى الله اذا زالت عنه الجلب الظلمانية والنورانية فادانظر خلفه
 ظهر له كل ما جرى وما وقع من الجسماني والروحاني حتى يرى محي الابعان الثلاثة من مرتبتها
 الى مرتبة الارواح وتزنها الى عالم الست والى عالم المثال ومنه الى عالم الافلاك وعالم العناصر
 والمواليد الثلاثة ثم يتولد راي في مرتبة الانسانية والى مقام العارفة في شاهد جملتها من الازل
 الى الابد كبحث الاملاك الارضية مع ذات الكبرياء في جعل آيينا خليفة يعي رب العالمين قبل
 اظهاره آدم لا لوجود وجهه خليفة ظهر الاعتراف من ملائكة الارض والمطلع عليه العارف
 بالله وشاهد سره وحقيقته وغيره يعرفوه من القرآن لا غير والى هذا المقام أشار سيدنا على
 كرم الله وجهه ورضى الله عنه بقوله لو كشف الغطاء ما اردت بقينا مشوي في چون نظر
 در پيش افكند او بديد آنچه خواهد بود تا محشر بديد (المعنى) ولما نظر العارف
 قدما وهو جانب المعاد رأى كل ما يطلب الظهور الى المحشر فأراد بقوله چون نظرمس المبدأ
 وأراد بقوله چون نظر در پيش المعاد مشوي في پس ز پس می بیند او تا اصل اصل
 پيش می بیند عیان تار و تفصل (المعنى) ذلك العارف يرى من الورااء الورااء الى اصل
 الاصل ويرى عيانا قدما وأمامه الى نهار الفصل يعني المجاهد في الله صاحب النظر بشاهد
 أحوال المراحل كلها حتى المحشر والنشر وينظر لمرتبة الحقائق حتى يرى حقيقتها ويدلم
 أحكامها وخواصها وأسرارها ويشاهد جميع أحوال المحشر والنشر مشوي في هر كسی
 اندازد وشن دلی غیب را بید بقدر صیقلی (المعنى) كل أحد يجد دار ضياء قلبه وبمقدار

صفاء خاطر بری الغیب و بطلم علی اسرار مشوی ﴿﴾ هر که صیقل بیش کرد او پیش دید
 * پیشتر آمد بر صورت بدید ﴿﴾ (المعنی) وکل من صقل قلبه زائد ارأی الغیب زائدا و طهرت
 له صورته زائدا و رأی کل ما سیکون الی القیامة یعنی رؤیة کل أحد بعد ارفو رانیة قلبه
 ای کل ما زاد صفا له من ترک التعلق بما سوی الله انجالت مرآة قلبه و رأی الامور الغیبیة
 زائدا می ﴿﴾ کرو کوی آن صفا فضل خداست و نیز این توفیق صیقل زان عطا است ﴿﴾ (المعنی)
 وان قلت ذالک صفاء القلب فضل الله تعالی تجاب ان التوفیق لهذه الصفاة ایضاً من ذالک
 العطاء الالهی قال الله تعالی ما ابدل من حسنۃ فمن الله می ﴿﴾ قدر همت باشد آن جهد
 و دعا * لیس للانسان الا ما سی ﴿﴾ (یعنی) و لیکن ذالک الجهد و الدعاء یکون مقدار الهمة
 لایس للانسان الا ما سی و الا یة فی سورة النجم و هی و ان لیس للانسان الا ما سی قال نجم
 الدین یعنی ابائی آیتها الطبیعة الخفیة الهم ان لیس فی الدار الاخرة لاحد الا ما سی فی دار
 دنیا خیرا کان أو شرا مشوی ﴿﴾ و اهاب همت خداوندست و بس * همت شامی
 زدارد هیچ خس ﴿﴾ (المعنی) و اهاب الهمة هو الله تعالی لا غیر و همة السلطنة أبداً الدنی
 لایسکها و لایستعذله و لایستخفها و هذا جواب لمن قال لاهل لعطاء الله تعالی یجاب لو کان
 له استعذاد فی الازل لا عطاء و خصه و علو الهمة من الایمان مشوی ﴿﴾ نیست تخصیص
 خدا کس را بیکار * مانع طوع و مراد و اختیار ﴿﴾ (المعنی) والله تعالی لا تخصیص له
 لاحد بشی بحسب الظاهر حتی یکون ذالک التخصیص مانع الطوع و المراد و الاختیار الجزئی
 و یکن أن نعرف لفظة نسبت الی هی أداة لنفی للصراع الذانی فیکون المعنی تخصیص الله
 تعالی لاحد بیکار لایمنع الطوع و المراد و الاختیار یعنی الله تعالی لم یخصص عبداً بیکار کما
 منه بل العبد کل کار اختاره لا مانع له بحسب الشرع و العقل فان الله تعالی أعطى عباده
 اختیاراً جزئیا و قال قل کل بعمل علی شاکته و عدم التخصیص المانع للطوع و الاختیار ان
 الله تعالی اذا خصص سعبداً بیکار مشکل اذهب السعید أمة طوعه و ارادته و اختیاره رضاه
 الحق و ان خصص کاراً مشکلاً لشیء صرف طوعه و اختیاره و مراده لجانب هو ی نفسه فاذا
 خصص أحداً بشیء بحسب الظاهر کأنه منعه الطوع و المراد و الاختیار الجزئی و لهذا أشار
 فقال می ﴿﴾ لیک جزئی رنجی دهد بد بخت رای او کریزاند بکفران رخت رای ﴿﴾ (المعنی) لیکن
 الله تعالی اذا أعطى قبیح البخت و جعاً و ابتلاء ذالک قبیح البخت صرف مانعه لکمران مع ان
 الوجع و الابتلاء مسبب القرب و لایصبرو بشتکی می ﴿﴾ لیک بختی را جو حق رنجی دهد *
 رخت رازدیکتر و می نهد ﴿﴾ (المعنی) و لایعطى الله السعید و جعاً و ابتلاء بضع ذالک السعید
 مانعه زائد القرب یعنی تخصیص الله عبده بیکار لیس مانع الطوع و المراد و الاختیار لانه لا یظلم
 أحد او کل ما من قبل الله تعالی فهو محض لطف لیکر کل أحد لا یعلم هذا یعنی لا یخصص الله

أحد اشئ جبر ایمن القدرة والارادة الجزئية ولا يلزم ان يكون جبرا كلباع تقرر ثواب ذلك
 الشئ لكن لا يعلم قدره فينفر منه وتوضح المعنى ان الله تعالى اذا خصص أحد اباكر في هاه
 الا زلي لمصلحة لا يكون مانع الطوع والمراد والاختيار واليه أشار فقال مثلا می **چو بدلان**
 از بیم جان در کارزار * کرده اسباب هزیمت اختیار **چک** (المعنی) قباح القلوب ای الخلقون
 من خوفهم فی الحرب اختیاروا اسباب الهزيمة مشوی **چو بدلان** در جنگ هم از بیم جان *
 حمله کرده سوی سفد شمنان **چک** (المعنی) وعلو القلوب ای الشجعان ایضا من خوف
 ارواحهم حملوا علی جانب صف الاعداء لانهم علموا ان الخلاص من العدو لا يكون الا بالقهر
 والغلبة مشوی **چو رستم** از ترس وغم واپیش برد * هم ترس آن بددل اندر خویش مرد **چک**
 (المعنی) والخوف والغم لرسمان الزمان وشجعان الوقت فی الحرب اذهبهم قدام لانهم لا یابون
 الاعداء بل یقوتون بمقاتلتهم والاقدام علی قهرهم وذلك قبح القلب الخائف ایضا من خوفه
 من روحه هلك وتویر المعنی ان الله تعالى اعطى الاشقیاء مرضا وبلاء بعد وابه من الحق
 بکفرانهم والسعداء اعطاهم مرضا وبلاء قریب الیه الى الله تعالى والشجعان فی العرصة
 كالسعداء والاشقیاء اختاروا اسباب الهزيمة ولم یکن لهم التخصیص مانعا ولا لغیرهم می
چو چون محل آمدن لایو بیم جان * زان بدید آید شجاع از هر جبان **چک** (المعنی) لما نه أتى البلاء
 وخوف الروح محكما یأتی من ذلك المحل الشجاع ظاهرا من كل جبان وممتازا وحین المحاربة
 تحمل وصبر الشجاع المذکر وتعبیر المختل لان الشجاع غلب نفسه فعز وجلبان أطاع نفسه
 فذل وفتره علی غفوی من لم یرض بقضائی قلبه یطلب ریاسه وای فکان مبعوض الحق والشجعان
 السعداء مقبول الحق لانه التجأ الی الله فی جمیع أحواله ولا جمل هذه الخصلة الشریفة قال
چو وحی کردن حق بموسی علیه السلام که ای موسی من که خاتم ترا دوست دارم **چک** هذا فی بیان
 وحی الحق تعالی لموسی علیه السلام قائلا بموسی أنا خالق العالم والعوالم کما انا امسکک صدیقا
 مشوی **چو** گفت موسی و ابو وحی دل خدا * کای کزیده دوست می دارم ترا **چک** (المعنی) قال الله
 تعالی لموسی بواسطه وحی القلب یا مقبول انا امسکک صدیقا می **چو** گفت چه خصایص بود ای
 ذوالاکرم * موجب آن تا من آن افزون کنم **چک** (المعنی) قال موسی علیه السلام یا صاحب
 الاکرم ما تسکون هذه الخصلة ومن أي سبب هذه المحبة ومن أي فعل وجبت لی تلك الخلة حتی
 أنا زیدها مشوی **چو** گفت چون طفلی پیش والده * وقت قهرش دست هم در وی زده **چک**
 (المعنی) قال الله تعالی أنت كالطفل قدام والده وقت قهرها وتادیم اید یاضا ضربها علی
 والده أو كطفل قدام والده وقت قهرها أيضا ضرب علی والده یدیه یعنی التجأ الیه وامل
 عفوهار ورحمتها كذلك أنت كالطفل وقت قهری أيضا آتک بعفوی ورحمتی وتفراتی می
چو خود نداند که جزا و دیا رست * هم از و مخمور هم از اوست مست **چک** (المعنی) لان ذلك

الطفل نفسه لا يعلم ديارا أحدا غير أمه موجودا وأيضا هو من أمه مخمور ومغموم وأيضا هو من أمه مسكران وضحوك ومسرور ولا في ذلك الوقت لم ير من أحد جورا وحفا ولم ير من أحد وفاة
 مري في مخرج كرسبي بر ويزيد هم بمادرايد ويزيد (المعنى) وإن ضربته أمه كفا
 أيضا يأتي لأمه ويلتجئ إليها ويدور حولها لانه لا يعلم غيرها ولا يلجئ إلا إليها مشوي
 كسي يلزم غواها دغبراو * أوست جملة شر او وخبراو (المعنى) ولا يطلب معاونة إلا
 منها لان الطفل جملة شره وشره ونفعه وخبره أمه مشوي في خاطره توهم زاد رخير وشر *
 التفاتش نیست باهای ذکر (المعنى) يا موسى أيضا خاطرك في الخير والشر وفي كل حال منا
 لا التفات له أي خاطرك تغير يا بني كأن الطفل توجه في جميع خصوصه لأمه كذا أنت
 في جميع الاحوال التفاتك لجنابنا مشوي في غير من يشت جوسنكت وكادخ * كرسبي
 وكرجوان وكرسوخ (المعنى) وفي نظرك جملة ماسواي كالخبر والشجران كان صدياوان
 كان شباوان كان شجا بل جملة الاشياء الممكنة الوجود بالقسمة لعين شهودك كاسراب والقدرة
 الموجودة فيهم باهائي واقدر اري تظهر مشوي في هيجنان كاياك نعيد درختين * در بلاز
 غيرا ولا نستعين (المعنى) كذا التصريح في الحنين وفي الصلاة اياك نعيد وفي وقت البلاء
 والابتلاء من غيرك نستعين مشوي في هست ابن اياك نعيد حصر را * در لغت وآنان زي
 نئي رباي (المعنى) وعدم استعانتنا من غيرك هذه لفظة اياك نعيد في اللغة حصر وقصر على
 ان هست هنا بمعنى است اذ اقامتين قال البيضاوي في تفسير اياك نعيد واياك نستعين
 وقدم المفعول لانه عظيم وللاهتمام به والذلة على الحصر ولذلك قال ابن عباس رضي الله عنهما
 نعيدك ولا نعيد غيرك انتهى وذلك الحصر عند أهل القلوب لا جل في الرياء الحاصل يا موسى
 لما حصرت العبادة في الله تعالى والاستعانة به كان وقت الانين قول اياك نعيد قال أهل اللغة
 تقديم المفعول على الفعل من أجل الحصر والحصر عند العلماء باقية لجر دني الريا والامعة قال
 الله تعالى ولا يشرك بعبادته أحدا مشوي في هست اياك نستعين هم بحر حصر * حصر
 كرده استعانت را وقصر (المعنى) أيضا اياك نستعين لاجل الحصر كما كان اياك نعيد لاجل
 الحصر والعبد الطالب للاستعانة من الله تعالى حصر وقصر الاستعانة في الله تعالى مشوي
 في كعبادت مرترا آريم ورس * طمع ياري هم زود اريم ورس (المعنى) كل وقت
 قال عبيدك اياك نعيد معناه يقول العبد يا معبود عبيدك ولا نعيد غيرك واذا توجه المراءون
 لغيره تعالى يقول الصالحون المبطلون بالبلايا طمع المعاونة وأمل الصبر على البلاء يطلب
 المعاونة منك ولا نطلب من غيرك وهذا كاف لنا في العاقل ان لا يعبد الا الله ولا يستعين الا به
 وليبيان هذا قال في خشم كردن بادشاه برديم وشفاعت كردن شيعي مغضوب عليه راواز
 بادشاه درخواستن ربادشاه شفاعت او قبول كردن ورنجيدن نديم زان شيع كچرا

شفاعت کردی که همدانی بیان غضب السلطان علی ندیمه وشفاعة شاخه له وبیان
قبول شفاعة ونادی ذاك التذیم من شفاعة ذاك الشافع وقوله لا ی شی شفعت فی مشوی
بادشاهی برندی بی خشم کرد * خواست تا از وی برآرد وود کردی (المعنی) سلطان
غضب علی صاحب له وطالب ان یأتی منه بالهتخان والغبار اری یهلكه مشوی کردشه نهشیر
بیرون از خلاف * تا زنده روی جزای آن خلاف (المعنی) أخرج السلطان سیفه من
غلافه حتی یضرب به ذاك التذیم لأجل الخلاف والخطأ العادر من التذیم ویهلكه مشوی
همی کسر راز هر فی تادم زند * یا شفی بی شفاعت برتند (المعنی) وما کن لاحد قلب
حتى یقتنص ویقول السلطان اعف عنه أو شفیع علی الشفاعة یدور اری یطلب منه الشفاعة
ولم یعتبری احد علی خلاصه من یده مشوی جز عباد الملك نامی در خواص * در شفاعت
مصطفی وارامه خاص (المعنی) ضبر المسمی بعماد الملك فی خواص السلطان فی الشفاعة
کالمصطفی علیه الصلاة والسلام خاص اى کما ان المصطفی صلی الله علیه وسلم مخصوص
بالشفاعة فی القيامة هذا عماد الملك مخصوص بالشفاعة للجبرین عند السلطان مشوی
جهیدوز ودر سجد فناد * در زمان شهنشیر قهر از کف نهادی (المعنی) انا اری عباد
الملك غضب السلطان علی التذیم هذا المقدار من مکانه وفور اجد فی حضور السلطان
و فی الحال وضع السلطان سیف القهر من الید و فرغ من قتله کما یهدد الرسول صلی الله علیه
وسلم تحت العرش حین یقول الانبیاء کما انفسی نفسی فیقول صلی الله علیه وسلم امتی امتی می
گفتا کردی بوسه من بخشیدمش * و ربلیسی کرد من پوشیدمش (المعنی) قال
السلطان له ماذا لک ان کان علی الفرض والتعذر هذا التذیم عفریتا وشیطانا و بهت لک وان
فرض انه فعل با یسبیه سترت علیه وعفوت عنه وهذا بیان لکمال قوة الشفیع عند السلطان
وجلاله قدره مشوی چونکه آمد پای تو اندر میان * راضیم کر کرد مجرم سدد زبان
(المعنی) قال السلطان لقریه الخصاص یا عماد الملك انا اقی قد ملک فی الوسط ان فعل المجرم مائة
ضمر انا را ص لان قدرک عندی ازید من هذا المقدار بمائة طبقة مشوی سدد هزاران
خشم را تا نم شکست * کترا آن فضل وآن مقدار هست (المعنی) اقدر علی کسر مائة
أوف غضب لان لک عندی ذاك الفضل والمقدار مشوی لاجله ان را هیچ نتوانم شکست *
زانکه لابه بتو یقین لابه نیست (المعنی) لان نصر علی وشفاعتک لا أقدر علی کسرها لان
نصر علی علی التحقيق هو تصرفی لان وجودک فان فی وجودی ومهما یکن فیل من الصفات
فهی منی علی غوی من کاد الله کل الله له ولی غوی قوله تعالی وما ربیت اذ ربیت ولسکر الله
رحی مشوی کر زین و آسمان بر هم زدی * زانتقام ابن مرد دیر و نادمی (المعنی)
ولو ضرب ذاك المجرم الارض والسما بهضاه بعض لا یأتی هذا الرجل خارج الانتقام ولا

بقوم من غرضي **مي** **و** ورشدي ذره بذره لا به كبر **و** اوبدي ابن زمان اذ تسع سر **مي** (المعنى)
 وان كان العالم لاجله ذرة ذرة وشفع فيه وتضرع لخلصه ذلك المجرم في هذا الزمان لا يذهب
 من السيفر اما اى لا ينجونه مشوي **و** بروي نهيم منت اى كريم **و** ليك شرح عزت
 نسبت اى نديم **مي** (المعنى) يا كريم لا اضع عليك منة لكن يا نديم هذا التفصيل في حقك شرح
 عزتك تعلم قدرك عندى ويعلم الناس و اراد بالسلطان مالك الملك و بهما دالمك محمدى المشرب
 و بالتسديم المجرم فان العاشق اذا كان خلبلى المشرب ناجيا من حب السوى والاغياره موقضا
 جميع اموره لربه تعالى كان له عند الله من علو المرتبة وشرف الرفعة بحيث اذا شفع في اوف
 مجرمين لا ترد شفاعته عند الله تعالى لانهم اذ واسغناهم في صفات الله تعالى فتعربوا له تعالى
 بمرتبة مشوي **و** ابن نكردي تو كدم من كردم يقين **و** اى صفات در صفات مادفين **مي** (المعنى)
 هذا **انت** لم تفعله **انت** فعله **انت** فعله بيقينا وحققا يا مقبولنا صفاتك في صفاتنا مدفونة و مستورة مشوي
و تودين مستعملى به حامل **و** زانك محمول سنى نه حامل **مي** (المعنى) و **انت** في هذا
 الخصوص مستعمل بفتح الميم و لست بعامل لانك محمولى و لست بحامل اى يا مقربنا و خليفتنا
 فعلت هذه الشفاعة و فى الحقيقة **انا** الفاعل و العامل لان صفاتك مدفونة في صفاتي و مستورة
 و اوصاف شريك مغلوبة و اوصاف غالبية عابها و المغلوب كالعدم يعنى لم يبق فيك و فى
 وجودك من الاوصاف البشرية و الاغراض النفسانية شئ و الظاهر منها صفاتنا و فى هذا
 الخصوص **انت** مستعمل و مستخدم و لست بذاتك عامل و لا خادما لانك محمول قدرتنا و ارادتنا
 و تدبيرنا و تصرفنا و لست بحامل و لا عامل و لو كنت بحسب الظاهر عاملا و حاملا و لكن بحسب
 المعنى **انت** محمول و محمولى و كل مظهر منك فى الحقيقة هو ظاهر معنى فلا شئ لا انقبه مشوي
و مارميت اذ رميت كشته **و** خويشت در موج چون كف هشته **مي** (المعنى) **انت** مقربى صرت
 مارميت اذ رميت لانك وضعت نفسك بمثابة الزيد الظاهر على روح البحر فكنت مظهر مارميت
 اذ رميت مشوي **و** لاشدى بهلوى الا خانه كبر **و** اين هب كه هم اسيرى هم امير **مي** (المعنى)
 صرت لا كن باقيا و متخذايينا عند **الاى** لما اُفئيت الوجود الثانى وصلت الى الوجود الباقي
 و كنت صاحب قدر و قوة هذا الهييب بانك اسير و ايضا امير اى محكوم باعتبار روحا كم
 باعتبار و لكون الصادر منك باعتبار الظاهر صادر فى الحقيقة من الله تعالى قال **مي** **و** آخه
 دادى تو ندادى شاه داد **و** اوست بس والله اعلم بالسداد **مي** (المعنى) و ذلك الاى اعطته
 بحسب الظاهر لم تعطه بحسب الحقيقة بل المعطى له السلطان الرب العالمين فانه تعالى فى الحقيقة
 موجود و كافى والله اعلم بالارشاد و غير بمثابة المعدوم و هذا و لو قيل بحسب الظاهر من جانب
 السلطان اعطاد الملك فى الحقيقة هو قول الله تعالى لا نبياء و اوليائه باللسان المعنوى
 و الا لهام الى باقى فيقول لكل واحد منهم من رآك رآنى و من اهانك اهاننى و من اطاعتك

اطاعتی فاذا اعطيت لاحد شيئا فقد اعطيتك وانا الدائم القائم ولا موجود سوى وانا اعلم
 بالرشاد والى المبدأ والمعاد مشوي ﴿وإن ندیم رسته از زخم و بلا﴾ * زین شفیع آرزو
 بر کشت از ولا ﴿(المعنی) وذاك النديم الذي نجاه من العقوبة والبلاء شفاعة حماد الملك من
 هذا الشفيع﴾ آرزو بهذا الهزرة وضم الزاء المحجمة بمعنى تأذی وکشت هنا بمعنى رجوع از ولا
 بمعنى من و والانه یعنی ترك مودته بالتمام مشوي ﴿ودوستی میریزار مخلص تمام﴾ * رو
 بجایط کرد تانا آید سلام ﴿(المعنی) وذاك النديم المحرم من ذلك المخلص تماما ذهب
 محبة وقطعها وحين ملاقاته لاشفيع جعل وجهه للعائط حتى لا يأتبه الشفيع بالسلام بمعنى
 كل ما رأى حماد الملك يعرض عنه حتى لا يعلم عليه وفي هذا إشارة الى ان السلام بعد تفریم
 و وصولهم منهم من رأى هذه المظاهر الكونية ظهرت باسماء وصفات الله تعالى ولم يروه امان
 غير الله تعالى فجعلوا بين الكثرة والوحدة ولم تمنعهم الكثرة من مشاهدة الحق ومنهم من نجح
 من رؤية ماسوى الله فغلبت على انظارهم الوحدة المطلقة فتقوا الاغيار فاذا اراد كامل
 اعانتهم لا يطلبونها ولا يشكرون فاعلموا بل يخفون مشكركم لهم كعائشة لما نزل
 القرآن ببراءتها وقبل لها باعائشة اشكرى رسول الله صلى الله عليه وسلم لم فقالت والله
 لا أشكر الا الله وحين عطس رجل في مجلس الجنيد فقال الحمد لله فقال الجنيد له قل كما قال الله
 تعالى في كلامه يعني قل الحمد لله رب العالمين فقال الرجل من العالم حتى يذكر مع الله تعالى
 قال الآن قل فان المحدث اذا قرن بالتقديم لم يبق له أثر الا قول مقام الغافي في الله الغائب عن
 رؤية حجاب الكثرة والثاني مقام الحق الكامل الباقي ببقاء الحق كذا في شرح الاسماء الحسنى
 لصدور الدين القسوي مشوي ﴿زین شفیع خوبش نیکاه شد﴾ * زین نجیب خلق در افشانه
 شد ﴿(المعنی) والتديم صار من شفيعه وحماد الملك أجنبيا فاطعها التسكام معه ومن تعجب
 الخلق صار هذا حكاية للخلق قائلين مشوي ﴿کرنه مجنونست یاری چون برید﴾ * آن کسی که
 جان او را خرید ﴿(المعنی) وهذا التديم لو لم يكن مجنونا لای شی قطع مودته من ذلك الذي
 اشتري ووجه من الهلاك مشوي ﴿واخریدش آن دم از کردن زدن﴾ * خاك نعل باش
 باستی شدن ﴿(المعنی) وهذا الشفيع اشتراه حين ضرب عنقه أى خلاصه من يد السلطان
 اللاتقيه أن يكون تراب نعله می ﴿باز کونه رفت و بیزاری گرفت﴾ * باجنین برهر کس داری
 گرفت ﴿(المعنی) اما هذا التديم ذهب خلاف العادة منعكسا وملتصا كذا ما سلك
 القلب وحمل المروءة وهو حماد الملك حمد او فرغ منه وهذا اغتالف للعقل می ﴿پس ملامت
 کرد او را مصحی﴾ * کین جفا چون می کنی بانامی ﴿(المعنی) بعد من جملة المطلق لا م ذلك
 التديم مصحح قائلا هذا الجفاء لا ی شی نفع له مع ما مع مشوي ﴿جان تو بخیرید آن دلدار خاص﴾ *
 آن دم از کردن زدن کردت خلاص ﴿(المعنی) وذلك الحبيب الخاص ذلك الوقت من ضرب

العنق فعل لك الخلاص می کرجهما کردی نیابتی رمید * خاصه نیکی کرد آن یار حمید
 (المعنی) نفرض لو فعل معاجمه و فی نسخه بدی ای تمحالا یلیق ان تنفر منه لانه معقد و مقرب
 السلطان علی الخدم و من ذاك الحبيب الممدوح و المحمود فعل معاك لطفًا و احسانًا مشوی
 گفت بهر شاه مبذولست جان * او چرا آید شفیع المرمیان (المعنی) قال التذمیر للأنتم
 المصلح و می مبذولة لاجل السلطان و ذاك عباد الملك لا یشتی ما رشفیعا و ائی الى الوسط
 لان الشفاعة متضمنة معنی الاثنية و مقابلة علی السكرة و كان فی ذاك الحین وقت مع الله
 لا یسمع فیہ ملك مقرب و لا نبی مرسل و هذه الحسالة كانت من السلطان و هو محبوبي و كل شی
 من الحبيب محبوب و لا یشتی الا کون محزونًا فی حرمت من الدولة مشوی * من نخو اہم رحمتی
 جز زخم شاه * من نخو اہم غیر آن شہ و اپناه (المعنی) أنا لا أطلب غیر جراحة و رضح
 السلطان رحمة و أنا لا أطلب غیر ذاك السلطان لمجالان جراحته أطفلی من معروف الغیر
 و جوره أریب عندی من اطف غیره و اعتقد أن جراحته لی عن الدراہ و فی الحقيقة لا أعلم
 غیره ملأ و مضی و لو ذاق طع بسيف لا اغیار و توجهت الیه بکل شی و علمت الآن کل شی ہا لک
 و متلاش و کل ما آتانی من قبلہ من البلا لا اقطرب و لا اتقبض منه لا جور و جفاء و محنتہ
 و عناء و ذوق و صفاء مشوی * غیر شعر اہر آن لا کورہام * کہ بسوی شہ تولا کردہام
 (المعنی) أنا غیر السلطان لا جہ جعلتہ لا ای ترکہ لا فی جانب السلطان فطعت ولی ای توجهت
 بعی لا أطلب غیره ملأ و لا أوی و نہیت ما صداه بسيف لا مشوی * کر بیدا و بقہر خود
 سرم * شاه بحث شدشت جان دیکرم (المعنی) و السلطان ان قطع رأسی بقہر و هب لی
 السلطان غیر و می الحیوانیہ ستینر و حاسل بہا الى الحیاة الابدیة علی فحوی متوا قبل
 ان تموتوا و علی فحوی الحادیث القدسی من احبب قتلہ و من قتلہ فانادیتہ و أراد بالستین
 التکثیر لا غیر مشوی * کر من سر بازی و بی خویشی است * کر شاہنشاه من سر بخشی
 است (المعنی) کر ای انافداہ الرأس فی طر بق السلطان و افناء الوجود و هذا هو اللازم
 للعاشق الصادق و کر سلطانی ہیة الرأس و فعل الاحسان علی فحوی کل من سعی فی رضاء الله
 تتمع باحسان الله مشوی * نفخر آن سر کہ کف شاہش برد * ننک آن سر کو بغیری سر برد
 (المعنی) فخر ذاك الرأس أن تطع ید السلطان و عیب ذاك الرأس ان یدہب لغیر السلطان
 ای یتخضع و یتطأ لما غیرہ تعالی و اما اذا طع السلطان بسيف محبته و قصه بعہم و وحدہ
 و افناء ہمہ عند عزتہ و الفاتر بین العباد مثلا مشوی * شب کہ شاه از قہر در قہر ش کشید *
 ننک از دراز ارانر و زہد (المعنی) السلطان من قہرہ لعاشقہ محب الیل الی السواد
 المظلم کالوقت یسلم من ألوف آیام عید عار السکونہ من الله تعالی کذا الفقیر الذی اتق من الحق
 غنی القلب یسلم من ألوف اغشیاء عار و لا یتواضع لاحد سوى الله تعالی مشوی * خود

طواف آنكاه وشبهين بود * فوق قهر واطف وكفر ودين بود (المعنى) ونفس طواف ذلك
 القهقري الذي لقي من الله في القلب اذا كان رائيا لله لظان ومستغرقا في انوار جماله حول
 كعبة وصاله يكون فوق القهر والطف والكفر والدين بمعنى كالقوى معجب بظلمة ألم
 وغم السلطان الحقيقي التي هي كالليل الذي هو كازفت اسود تلك الحالات الملمة بمسلك عاريا
 من الوفاء أيام عباد وأيام سرور لان السلطان المطلق القهر الذي فعله لعاشقه في المعنى لطف
 له والبلاب التي سلطها عليه في المعنى ولا وصفاء الطيف من أيام الوفاء عباد على الخصوص اذا
 كان ذلك العاشق شاهد المشوقه وذا حول فناء كعبة وصاله تكون له تلك الحالات فوق
 القهر والطف والكفر والدين مشوي بوزان نسامه بلك عبارات درجهان * كنهه انست
 ونها انست ونهان (المعنى) ومن مرتبة ذلك العاشق من الاسماء الروحية لم يأت منها للعالم
 لفظ ولا عبارة لان الاسماء الروحية من الصبر والخفي وأشد خفاء فان هذا
 البصر الظاهر لا يقدر على مشاهدتها بل يشاهد ما بالروح ولا يلزم للروح اعضاء ولا عقل ولا
 ادراك حتى يعبر عنها مشوي بوزان كنهها واسماء الفاظ حميد * از كلامه آدمي آمد بديدي
 (المعنى) لان هذه الاسماء والافعال الحميدة ظهرت من الكلام المنسوبة لآدم عليه السلام
 والكلام ينفع الكفاف العربي ووقع الباء الموحدة المسمى الذي يلف عليه الغزل وأرادهم اهلنا
 قاله أي ظهرت بواسطة نطق الانسان من قلبه فلا يصح العاشق معانيها ولا يقدر على النطق
 بأسرارها لان البصر لا يبعث في الكوز ومعانيها التي هي بحر لا تسمىها فوالجواب الحروف والاسماء
 الالهية قديمة ظهرت بواسطة هذه الحروف فلا شيء لم يكن للعارف فندرة على التعجب برهنها
 فأجاب وقال مشوي بوزان علم الاسماء بآدم را امام * ليل في اندر لباس عين ولام (المعنى)
 فصار آدم اماما بالاسماء علم الاسماء قال الله تعالى وعلم آدم الاسماء كلها واسكن ليس
 تعليمهم بواسطة لباس الحروف والافعال والعين واللام كتعليم سائر المخلوقات بل يحتاج الله تعالى
 علم جميع الاسماء في قلبه وافهامه والاهام اياها بان خلق الله في قلبه علماء خرويا وانفاها
 في روحه والروح في التعليم والتعلم لا تحتاج الى الافعال والعبادات مشوي بوزان چون نما دار
 آب وکل بر سر کلاه * کشت آن اسماء جانی وسماء (المعنى) لما ان الله تعالى وضع على
 رأس آدم كلاه من الماء والطين اي على رأس روحه تاجا بان ليس روحه لباس الجسد
 فكانت تلك الاسماء الالهية والوصاف الربانية واسماء الاشياء التي هي غير متناهية المقدرة
 للروح مع كونها في حد ذاتها الطبيعة وثورانية كثيرة وطولية بالافعال والحروف وبإيراد
 المداد على الصفا مرقومة فالاسماء المقنونة والمكتوبة بالنسبة للاسماء المنسوبة للروح
 كسواد الوجه والاسماء الروحية لطيفة مشوي بوزان که نقاب حرف ودم در خود کشید * تا بود
 بر آب وکل معنی بیدی (المعنى) بان الاسماء الروحية معجبة على نفسها نقاب الدم أي

الحروف والالفاظ ليطهر المعنى على الماء والطين أى على الانسان مشوى **﴿** كرجه ازيل وجهه
منطق كاشفت **﴾** ليك ازيد وجهه تركض لغت **﴿** (المعنى) ولو كان النطق من وجهه كاشف
الاسرار ولكل من عشرة أوجه ضلالت تركض أى مقربة من وجهه كثيرة يعنى النطق الانسانى
من وجهه كاشف ومن وجوه عديدة حجاب للاسماء والحقايب الروحية وسارة لها ولما كانت
الالفاظ لوجه المعنى كالحجاب وأيضاً هذه الموجودات الحقيقية كالحجاب خليل المشرب رفع
نقاب الالفاظ والحروف ودفع الكائنات من نظر الشهود ومن وجهه توجه الى الحق ولهذا قال
سيدنا ومولانا **﴿** كفتن خليل مرجبرائيل راجون برسيدش كه ألك حاجة خليل جوابش داد
كه أما اليك فلا **﴾** هذا فى بيان قول الخليل لجبرائيل علم ما على نبينا أفضل الصلاة والسلام
لماسأله عما لا يتحقق وقرب سقوطه فى النار ألك حاجة قال له أما اليك فلا وهذا حال خليل
المشرب كالنديم المرفوم فانه لم يرض بشفاقة عماد الدين مشوى **﴿** من خليل وقتى واجبرئيل
﴾ من فقواهم در بلا اوراد بل **﴿** (المعنى) قال النديم لذلك المصلح أنا خليل وقتى وعماد
الملائكة المثل كجبرئيل وأنا أطلب فى البلاء ان يكون دليل الخلاصى من يد محبوبى مشوى **﴿** او
ادب ناموخت ار جبريل راد **﴾** كه برسيد از خليل اقول مراد **﴿** (المعنى) وعماد الملائكة لم يعلم
من جبريل الكامل بان يسأل أولاً من الخليل مراده بان يقول له مشوى **﴿** كه مرادت هست
تا يارى كنم **﴾** ورنه بكر برسم سبكارى كنم **﴿** (المعنى) ألك مراد حتى اكون لك معينا والى
أهرب وأفعل خفة الجمل فان سبكسار مر كبة من سبك وهى الخفة ومن بار وهى الحمل أى
وان لم ترد الشفاة اذهب الى منزلى ولا افعل لك ثقله مشوى **﴿** كهت ابراهيم فى رازمبان **﴾**
واسطه زحمت بود بعد العيان **﴿** (المعنى) قال سيدنا ابراهيم لجبريل اذهب من الوسط والبيت
ليس لي قبلك مراد فان الواسطة تسكون زحمة بعد العيان ولهذا قيل طلب الدليل هذا الوصول
الى المدلول فيج مشوى **﴿** بهر اين دنياست مرسل رابطه **﴾** مؤمنان رازان كه هست او
واسطه **﴿** (المعنى) النبي والمرسل لاجل هذه الدنيا واهلها كانوا رابطة للؤمنين بينهم وبين الحق
لان ذلك المرسل واسطة للؤمنين لا يقدر ان على استماع ما خفى عليهم بالروح والقلب من الوحي
الالهى مى **﴿** هر دل را سامع بدى وحي نهان **﴾** حرف وصوفى كى بدى اندر جهان **﴿** (المعنى)
ولو سمع كل قلب الوحي الخفى متى تكون الحروف والالفاظ دالة على كلمات الحق القديم
وتعلم وتقرر بواسطتها فى الدنيا من الخفاء فلما لازم لاهل العالم كلمات الله بواسطة الحروف
والالفاظ ارسل الله الرسل ليكونوا معرفين الخالق ربهم تعالى وأما الولي الكامل لما يقدر على
أخذ الوحي بلا واسطة لا يحتاج الى الواسطة والرابعة ولا الاشارة ثم يرجع الى القصة مشوى
﴿ كرجه او محو حفت وبى سراست **﴾** ليك كلام من ازان ناز كتر است **﴿** (المعنى) ولو كان
عماد الملائكة محو الحق بلا وجود ولا رأس لكن كبرى وشأن وحالى أحسن وألطف من حاله

لا يرى القهر والطف واحدا وكل ما أتى من المحبوب محبوب ولا أفرق بينهما فيكون على
 ادق من عمله مشوي **في** كرده او كرده شاهست ليكن **في** يشضعفم بدغمائده ست قبل **في**
 (المعنى) ولو كان عمله عمل السلطان وهو في الحقيقة كالألة ولكن أنا ضعيف وعند ضعفي
 الحسن الطيف يرى فيها او أرى عند ضعفي التبج عند الناس حسنا على ان الشطر الثاني
 في نسخة يشضعفم بدغمائده فيكست لما تعلم ان حسنات الابرار وسيات القريين مشوي
في آنچه عين لطف باشد بر عوام **في** قهر شد بر تازينان كرام **في** (المعنى) وذلك الذي هو يكون
 على العوام عين لطف وشخص كرم كان على المدللين الكرام قهر او غضب لان الاولياء قد تموا
 المحنة والبلاء على الذوق والصفاء لان البلاء سبب الولاة فيرتوان من الذوق الجسماني **في**
في پس بلاور ليجي بايد كشيد **في** عامه را تا فرقي نتواندديد **في** (المعنى) اترك مراد العوام وكن
 في البلاء والمحنة كرجال الطريقة فاللافت بلت تحمل البلاء والمحنة كثيرا حتى تقدر على التمييز
 والفرق بين الاطاف والمحنة يعني ذلك الذي على العوام لطف هو على المدللين قهر باعتبار ان
 العوام كل ما أتى لراحهم نفعا وطبيعتهم صالحا يعذونه لطفًا والذي يخالف راحهم وطبيعتهم
 يعذونه قهرا والاولياء بعكسهم كل ما ظهر لهم فعل مؤلم يصورة القهر قالوا كل شيء من الحبيب
 حبيب فان الملامم للطبيعة ان كان محملا لعارضه الله فهو عين القهر **في** كين حرف واسطة
 اي بار خار **في** يش واصل خار باشد خار خار **في** (المعنى) با صادق وبامن أنت رقيق في مغارة
 الطبيعة هذه الحروف المتوسطة تظهر والاحوال المستورة عند الواصل تكون أما
 واضطرابا كالشوك حشرة وذليلا اعتبارا لان الواصل لا احتياج الى الواسطة فان الظاهر
 لا قدره عند رجال الله راقص مرادهم القرب الى الله وكل شيء لا يكون واسطة لقرب الاله
 لا يلة تون اليه **في** شوي **في** پس بلاور ليجي بايدت ووقف **في** تارهد آت ورج صافي از حرف **في**
 (المعنى) فاللازم لسا لك والطالب كثير من بلاء الرياضات والسعي في المجاهدات والعمل لبلاء
 الدنيا والوقوف عليها والشهور بها حتى تجو الوروح الصافية من قيد الالفاظ والحروف
 وتقرأ المعاني المجردة بلا واسطة الحروف من لوح القلوب وتأخذها من الله تعالى مشوي **في** ليك
 بعضي زين صدا كتر تشد **في** باز بعضي صافي وبرز تشد **في** (المعنى) لكن بعض خلق العالم
 من هذا الصدى المذكور هنامن فهم وادراك الاسرار والمعاني كانوا زائدين الصمم لكن
 بعضهم من هذا الصدا كانوا عاين واعلا يعني بعضهم أصحاب آداب واعية أخذوا من هذه
 الالفاظ والحروف علوما كثيرة ومعاني هزيرة ونجحوا من قيد الالفاظ والحروف وصفوا
 من السكدرات الجسمانية يعني بعضهم كما كان زائدا الصمم من هذه الحروف والاصوات كان
 بعضهم صاحب سمع اسماها واستلذها وازداد صفاء كذلك ألم ومحنة الدنيا كان لبعضهم سبب
 السعادة وكان لبعضهم سبب الشقاوة والمعصية فهو كنيل مصر شراب الصابرين وحسرة على

آل فرعون والكافرين ولهذا قال مى **﴿﴾** هم جواب نيل آمدن بلا **﴿﴾** سعدرا آست وخون
 راشقيا **﴿﴾** (المعنى) هذا البلاء والابتلاء والشدة والألم مثل ماء النيل ماء السعداء ومضى
 الاشقياء مى **﴿﴾** هر كى بايان بين تراوسه ودر **﴿﴾** جد ترا وكرده كافزون دببر **﴿﴾** (المعنى) كل
 من كان فى الدنيا زيدا نظر فى العاقبة كل فى الآخرة أسعد وزرع زيادة الجود والسي و رأى
 محمد ولا زائد الى غوى الدنيا مزرعة الآخرة مشوى **﴿﴾** زنكه داند كين جهان كاشتن **﴿﴾**
 هست بهر محشر و برداشتن **﴿﴾** (المعنى) لان الناظر للعاقبة يعلم ان الزراعة الدنياوية لا جيل يوم
 المحشر ولا جيل ان يأخذو بقميصه ولا يعنى الناظر للآخرة يعلم ان آثار الطاعات والمعاصى
 تظهرو فى الآخرة ثم يرجع الى تفسير ما خلقنا السموات والارض التى هى فى سورة الاحقاف
 شمال غمشلا مشوى **﴿﴾** هيى عقدى بهر عین خود نبود **﴿﴾** باسكه از بهر مقام بهر بود **﴿﴾**
 (المعنى) لم يكن فى الدنيا عقدا ولا معاملة لاجل ذاته وعينه بل من اجل مقام الرجوع والفائدة
 فان الدنيا خافت لتكون مزرعة الآخرة ولم تتحقق الدنيا لاجل ذاتها وعينها ومثال آخر مى
﴿﴾ هيى بود منسكى كرى منسكى **﴿﴾** منسكى اش بهر عین منسكى **﴿﴾** (المعنى) لا يكون أبدا
 منسكى ان نظرت وأمعنت النظر يظهر لك منسكى يته لاجل عين المنسكى والاصرايس كما
 رأيت بل انكار المنسكى لاجل ذات وعين المنسكى بفتح الكاف مى **﴿﴾** بل برأى قهر خصم
 اندر حسد **﴿﴾** يافزون جستن والظهار خود **﴿﴾** (المعنى) بل انكار المنسكى الحسد لاجل قهر
 الظاهر أولا لاجل طلب الظهار اذ التفوق على الخصم والعلو عليه انا بالفضيلة والاطهار اجهل
 وحقارة خصمه فيكون هذا الانكار سببا لظهور المنسكى على غوى خالف تعرف فلا يكون
 الانكار لعين المنسكى رية بفتح الكاف بل لاجل غرض التفوق والظهور قال الله تعالى اعملوا
 انما الحياة الدنيا لعب ولهو وزينة وتفاخر بينكم وتكاثر فى الاموال والاولاد مشوى **﴿﴾** وان
 فزوفى هم بهر طمع ذكر **﴿﴾** بهر معانى چاشنى ندهد صور **﴿﴾** (المعنى) وذلك التفوق وزيادة طلب
 العلو أيضا لاجل طمع آخر ولا مل وغرض آخر لان العور بلا معان لا تعطى لذات الصور
 لا تكون مقصودة بالذات بل المقصود المعانى فان معنى التكبر التفوق على الناس مشوى
﴿﴾ زان همى پرسي چرا اين ميكي **﴿﴾** كه صورز بنست ومعنى روشنى **﴿﴾** (المعنى) وانما تسأل
 العامل لشي لا لشي تعمل هذا لان العور كالزيت والمعانى ضرورها وبورها فكما كان المقصود
 من وضع الزيت فى القنديل الضياء كذا المقصود من الصورة المعنى مشوى **﴿﴾** ورنه اين كفتن
 چرا از بهر چيست **﴿﴾** چونكه صورت بهر عین صورت بنست **﴿﴾** (المعنى) والا قول هذا
 الاسفهام وهو لا لشي عملت هذا او نقتض هذا من اجل أى شى يكون لما تكون الصورة
 أيضا لاجل عين الصورة مشوى **﴿﴾** اين چرا كفتن سؤال از فائده ست **﴿﴾** جز براى اين
 چرا كفتن بدست **﴿﴾** (المعنى) بل قولك هذا وهو لا لشي سؤال عن الفائدة لان قولك لا لشي

من غير فائدة قبيح ومبث فان السؤال على كل حال لغير نفس المسؤول عنه وهو طلب المعنى مى
 ﴿ازجهر وفائده جوبى اى امين﴾ چون بود فائده اين خود همين ﴿المعنى﴾ يا امين من اى
 جهة تطلب الفائدة فلما تكرن الفائدة نفس هذا النقش والصورة لا غير يعنى لما تكون
 عين الصورة فائدة الصورة فالسؤال عن فائدة الصورة لا معنى ولا فائدة لك فيه فانك راءها
 والمرقى لا يسأل عن ذاته بل عن معناه فعلم ان الصورة ما وجدت الا لفائدة المعنى مشوى
 ﴿يس نقوش آسمان واهل زمين﴾ نيست حكمت كان بود هر همين ﴿المعنى﴾ فنقوش
 السماء ونقوش اهل الارض ليست حكمتها أن تكون جملة اكل سوره الظاهرة لا غير
 ولم يخلقوا الا لاجل الصورة فان الله تعالى خلق السماء وزينها بالكواكب وخلق ووجد
 فيها انواع المخلوقات وما خلقهم لاجل الظاهر الذى ترونه بل خلقهم لاجل المعنى المشفول على
 حكم الهية ومصالح سرورية ومعنوية لا تعد ولا تحصى مشوى ﴿حكيمة نيسن اين
 ترتيب چيست﴾ ورحكمي هست چون فعلش نميست ﴿المعنى﴾ فاذا لم يكن حكيم علم
 ما يكون هذا الترتيب الطيب والنظام الشريف والانتظام النيف وان كان له هذه المصنوعات
 حكيم كامل لاى شئ يكون فله لها خاليا عن المعنى فتج ان لها صانعا حكيميا ولا يخلو منه
 عن فائدة ايدامى ﴿كس نسا زد نقش كرميه وخصاب﴾ جزى قصد صواب وناصواب ﴿المعنى﴾
 لا يصطنع احد نقش الحمام ولا خصابه ولونه الا قصد الصواب او قصد غير الصواب
 اى لم يفعله الا لمصلحة وتقع وان كان ذلك الفعل خطأ أو صوابا يستدل الناظر على مهاره
 النقاش كذا الحكم المطلق لا يخلو انفعاله عن حكم كثيرة واهذا أشار فقال ﴿مطايه
 كردن موسى عليه السلام حضرت خدا را كه خلقت خلقا واهلكهم وجواب آمدن﴾ هذا
 فى بيان سؤال ومطالبة موسى عليه السلام به قائلا يا رب خلقت خلقا واهلكهم وفى بيان
 مجي الجواب اليهم من قبل الله تعالى مشوى ﴿كفت موسى اى خداوند حساب﴾ نقش
 كردى باز چون كردى خراب ﴿المعنى﴾ قال موسى يا مالک يوم الحساب فعلت نقشا بعد لاى
 شئ خربت به بعد انبائه لا وجود اى فلأى شئ أفنيته ومحوته واهلكته مى ﴿نرماده نقش
 كردى جان فرزا﴾ وانك همان ويران كنى اين را چرا ﴿المعنى﴾ نقشت الذكرو والانثى
 بنقش حسن يعطى الروح صفاء ويزيد الذوق وبعد ذلك الايجاد القربى والمنع الجيب
 لاى شئ تقصر به اظهر لى حكمته ليطهثن قلبى مشوى ﴿كفت حق دائم كه اين پرسش ترا
 نيسن از انكار و فقلت زهوا﴾ ﴿المعنى﴾ قال الله تعالى لموسى يا موسى اهل ان سؤالك
 هذا لم يمكن من الانكار ولان الفعلة ولان الهوى بل لتعلم حقيقة هذا الحال وليطهثن
 قلبك مشوى ﴿رويه تأديب وعقابت كردى﴾ به را اين پرسش ترا آزرديم ﴿المعنى﴾
 والانفات لك التأديب والعقاب ولاجل هذا السؤال آذيتك وأنعمت بالعقاب مشوى

﴿لَيْسَ بِشَيْءٍ خَوَّاهُ كَدُّ رَأْفَةِ الْمَاءِ﴾ * بازجوبى حكمت وسر بقاء (المعنى) لكن مرادك
 من السؤال فى أفعالنا بعد طلب اظهار حكمته وسر الدوام والبقاء الصورى والوجود المجازى
 وجوابه سياتى فى ريبات بيت (موسى بن يحيى بنكراندر زمين) مشوى ﴿نازان واقف كى مر
 عامرا﴾ * بنخته كردانى بدین هر خام را (المعنى) حتى تعلم العوام وتوقفهم على ثقت
 الحكمة وبهذا التعليم تحصل كل فى تاجها بسبب هذا السر والحكمة أو بسبب
 السؤال ليطلعوا قبل ذهابهم من هذا العالم مشوى ﴿قاصدا سائل شدى در كاشفى﴾ * برعوام
 ارجه كه تو زان واقف (المعنى) كنت سائلا عن قصدك لتكشف على العوام ولو كنت أنت
 من هذا السر واقفا يعنى لسكر سؤالك لاجل كشف وتعليم هذا السر للعوام ولو كنت عالما به
 لان السؤال نصف العلم وقال عليه السلام العلم خزان ومفتاحها السؤال مشوى ﴿وزانكه
 نيم علم آدم اين سؤال﴾ * هر بروى را نباشد اين مجال (المعنى) لانه انى مكان سؤالك
 هذا نصف العلم فاذا أخذت الجواب حصل تمام العلم لان كل خارج عن مرتبة العلم من كل
 جاهل لا طاقة ولا مجال له للسؤال عن هذه المسئلة المشككة فان المبتلى بالجهل المركب من الجهل
 وعدم علمه بنفسه اجهل يتصدر ولا ينزل للسؤال فيبقى ورطة بالجهل ولا يقصص من
 السؤال ولا يصره مشوى ﴿هم سؤال از علم خيزدهم جواب﴾ * هم چنانكه خار و كل از خاك
 وآب (المعنى) أيضا السؤال يقوم ويحصل من العلم وايضا الجواب يظهر منه فان بعض
 الناس لا يعلم ويعلم ايضا لا يعلم فيسأل وبعضهم يعلم ويحب من معلومه لعله فيكون جوابه
 ظاهرا من العلم وتارة يكون السؤال والجواب من العلم كذا الشوك والورد من التراب والماء
 حاصل مع ان السؤال غير الجواب والشوك غير الورد مى ﴿هم ضلال از علم خيزدهم هدى﴾ *
 همچنانكه تلخ و شيرين از غذا (المعنى) أيضا الضلال يقوم من العلم وايضا الهدى يحصل من
 العلم كذا المر والخلو يحصل من التدى بفتح التون المشددة وهو البلبل فان العلم هاد للستقيم
 ومضل للتكبر المرائى الاشيم كعلماء الفرق الضالة الناهرين لاهليات فتتج ان الهداية والضلالة
 تنبت من العلم كما يحصل الورد والشوك من التراب ويحصل المر والخلو من رطوبات الماء مى
 ﴿زراشتاني خيزد اين بغض و ولا﴾ * وز خداى خوش بود قسم و قوى (المعنى) وهذا بغض
 والولاء أى المحبة يقوم من المعارفة فان الذى لا تعرفه ولا يعرفك لا تبغضه ولا تحبه وهو
 لا يفضل ولا يحبك كذا السماء والقوس من الغذاء اللطيف يعنى ان كانت معدته فاسدة
 حصل له من الغذاء سقم وان كانت معدته مستقيمة حصل له من الغذاء قوة وصحة مشوى
 ﴿هم مستفيد اعجمي شد آن كليم﴾ * تا عجميان را كند زين سر علم (المعنى) ذلك كليم الله
 تعالى اعجمى صار طالبا ومستفيدا ليحصل الاعاجم من هذا السر علماء مشوى ﴿هم ما هم
 از وى اعجمى سازيم خوش﴾ * يا خوش آرم چون يكا به پيش (المعنى) أيضا شخص شجع

أنفسنا نجعلها وزيرا أجمية ونأتي بجوابه إمامنا كالاجاب وفوقه للعوام ليعلمنا الله كما هو دأب
 العرفاء ان كان العارف بين أعاجم فعاجم كاسلوب الحكيم فيجعل نفسه كالسائل ويقول ما المراد
 من هذه المسألة فإذا أجاب واحد من حوله رفته وأخطه والا قال هذا الذي لاح في خاطري
 فأرشدتهم فكذا كان حال سيدنا موسى فلزمنا لاجل الظاهر ذلك السر فيجعل أنفسنا نجعلها وزيرا
 بجوابه إمامنا ليعلمه الأعاجم فان من ستر حاله نجبا من الكبر والغرور وبمشاركتة في الظاهر
 للأعاجم فسيب عنها حاتم لله ولم ترفع هذا الخصوص قال مشوي في آخر فروش ان خصمهم
 دكر شدته * تا كيد نقل آد عقد آمدندك (الغنى) مثلا يساهون الخير وتب عنهم العمير
 قصدوا الخاصة وخصاص كل منهم مع الآخر حتى أتوا بمفتاح كيد ذلك العقد فاداراهم
 الأعمى الاحق بالخاصة وغب في الشراء وانفتح قفل البسيع فكانت بخاصتهم لمرافقة ايرغب
 المشتري كذا تعاجم العارف ليرغب الأعاجم مشوي في يس بفرمودش خدا اي ذولباب *
 چون بريسیدی سياشت و جوابك (الغنى) بعد قال الله تعالى لموسى عليه السلام يا صاحب
 العقل لما انك سألت اسمع الجواب يعني لما سألت بوقت خلقت الخلق فلا شيء بعد اهاكهم
 فيخذ الجواب منا بطريق الانعام فكان الجواب باعتبار الفعل لا باعتبار القول وسيظهر لك
 من هذا البيت مشوي في موسى يا تخمى كرا اندر زمين * تا تو خودهم وادهى انصاف ابنك
 (الغنى) يا موسى اهدنى الارض بذرا حتى أنت أيضا تعطى بعد لهذا انصافا وهو سر خافي الخلق
 ثم بعد هذه اهلكهم ويحملك البقيس مى في چونكه موسى كشت وشد كشتش تمام *
 خوشهاش یافت خوبی و نظامك (الغنى) لما ان سيدنا موسى زرع وتم زرعها واقبت سنا بله
 حسنا ونظاما مشوي في داس بگرفت و مر آن را می برد * پس ندا از غیب در گوش
 رسیدك (الغنى) لذلك الزرع سأل يده منجلا بكسر الميم وله قطع بعد وصل لادع من طرف
 الغيب أى من قبل الله تعالى نداه قائلا مشوي في كه چرا كشتی كنى و پروری * چون
 كالى یافت آن را می برىك (الغنى) لاى شى يا موسى تررع وزرى ولما يأتى السكال ويجد
 النهاية تقطعه وتهلكه مشوي في كمت يارب ران كنم و ران و پست * كه در اينجا دانه
 وهم كاهستك (الغنى) لما سمع سيدنا موسى هذا النداء من الله تعالى قال يارب من أجل ذلك
 اجده خرابا ومختفيا لان فيه حبة وثبتا مى في دانه لا تقيست در انبار كاه * كاه در انبار
 كندم هم تباهك (الغنى) يارب الحبة لا تليق بخزن التبن والتبن أيضا في مخزن البرتباه
 أى خطأ غير لا تقي مشوي في تنيست حكمت اين دورا آميختن * فرق واجبى كند در
 بيختنك (الغنى) خلط الحبة والتبن كلا بالآخر ليس من الحسكة وغير لا تقي البتة الحسكة
 وقت الخل فوجب فرق التبن من الحبة في الخل قال يحيى بن معاذ انه نيا من رعة الله تعالى
 والخلق زرع الموت حصاده وسيدنا هزرا تيل آكله والمقبرة يديره الجنة والنار مقره قال

الله تعالى فریق فی الجنة و فریق فی السعیر مشوی ﴿﴾ گفت این دانش تو از که یافتی * که
 بدانش بدی بر ساختی ﴿﴾ (المعنی) قال الله تعالى لموسی یاموسی هذا العلم أنت بمن وجده
 و تعلمه بأنک بواسطه هذا العلم اعطيت بدرا اى تذکرته على الوجه الاثنی ویزیت التین من
 البر مشوی ﴿﴾ گفت تمیز نمود ادى ای خدا * گفت پس تمیز چون نمود مرا ﴿﴾ (المعنی)
 قال موسى عليه السلام یا رب أنت اعطيتی العلم و التییز قال الله تعالى یاموسی بعد لا شی
 لا یكون لاجل تمیز و الحال ان تمیزک و علمک من تمیزی و علی ذرۃ و انا العلی التییز و العلم
 اعمادی و جله تمیزهم من تمیزی لا یكون ذرۃ ثم شرع یبین سر الایجاد و الاعدام فقال مشوی
 ﴿﴾ در خلا یق روحهای باک هست * روحهای نیرۃ کثالثه هست ﴿﴾ (المعنی) قال الله
 تعالى لموسی فی هذه الخلق ارواح نظیفه و کذا فها ارواح تیره و کثالثه یعنی معکرة
 و باطنی متکیفه فان لفظ کثالثه مرکبه من کل یکسر الکاف و هو الطین و من ناله و هو اداة
 التکیف و الاعداف و المقصود بالارواح المتکیفه بالطین ارواح السکفار المعکرة بالسکفر
 و المعاصی لم ینجوا بعد من السکد و رات البشریه و لم یطهروا أنفسهم مشوی ﴿﴾ ان صدقها
 نیست در یک مرتبه و در یکی درست و در دیگر شبه ﴿﴾ (المعنی) و هذه الاعداف اى الابدان
 نیست بمرتبه واحده لان فی الواحده منها در اوی الاخری خرز اسود یعنی هذه الاجساد
 نیست فی حکم واحد بل بعضها عملوه بدر الایمان و بعضها عملوه بخیر و سواد الکفر و الطغیان
 مشوی ﴿﴾ واجبست اظهار این نیک و تباه * هم چنان اظهار کنند همار کاه ﴿﴾ (المعنی)
 اذا کان الامر کذا وجب اظهار هذا الحس و اعتباه و هو افاسد یعنی البر و التین کا وجب
 فر قوسما و تمیز کل من الآخر کذا وجب تمیز الطیب من الخلیب و اظهار البر و هو العظیم من
 السکاه و هو الخفیر الذی بمرتبه التین قال الله تعالى لیمیز الله الخلیب من الطیب و امتاز و الیوم
 ایما المجرمون و فریق فی الجنة و فریق فی السعیر مشوی ﴿﴾ بپراظهار است این خلق جهان
 * تا مباد کج حکمت امان ﴿﴾ (المعنی) و خالق هذا العالم لاجل الایهار حتی لا یبقی
 خزیۃ الحکم مخفیة و الدلیل علی هذا مشوی ﴿﴾ کنت کثرا گفت مخفیباشو * جوهر
 خود کم مکن اظهار شو ﴿﴾ (المعنی) اسمع قوله تعالى فی حدیثه القدسی کنت کثرا تخفیا
 فأحببت أن أعرف فغفقت الخلق لا أعرف ولا تضیع جوهر ذاتک و اظهاره بالطاعات
 و المجاهدات لان فی الانسان روح حیوانیه و عقل معاش و وهما فاسد و خبیلا باطلا کانه فی
 روح انسانیه و عقل معاد و روح وحی و عقل کلی و اخلاق ملکیه و تمیز کل من الآخر قال
 ﴿﴾ در بیان آنکه روح حیوانی و عقل جزئی و وهم و خیال بر مثال دو غند و روح وحشی که
 با نیست درین دوغ هم چور و غن نهانست ﴿﴾ هذا فی بیان ان الروح الحیوانی و العقل
 الجزئی و الوهم و الخیال فی الانسان کالعبان و هو الابن و الروح المتسربة للروحی باقیة فی الدوغ

وهو الابن كالسمن مخفية يعنى الروح الوحي مستورة تحت الروح الحيواني والعقل الجزفى
والهوس والخيال كاستتار السمن فى الابن مشوى **﴿** جوهر صدقت خفى شدد دروغ **﴾**
همية ناسكر وعن انذر مت دوع **﴿** المعنى **﴾** يا هذا جوهر صدقت صار خفيا فى الكذب كما كان
السمن فى ممت العيران خفى وأراد بجهوهر الصدق الروح الوحي وبالعبارة الجسم والصوره
وبالمتن الباطن كأنه يقول جوهر صدقت وروحك المنسوبة للوحى مخفى فى باطن جسمك
وصورتك وفى نسخة **﴿** همية ناسكر وعن انذر مت دوع **﴾** همية وطعم روغن انذر طعم دوع **﴿** أى كذا
السمن مخفى فى الابن كأنه اطعم ولذة السمن فى طعم ولذة الابن مشوى **﴿** أن دروغت ابن
تن تافى بود **﴾** راست آن جان ربانى بود **﴿** المعنى **﴾** يكون كذلك هو هذا جسمك الفانى
الذى لا بقاء له ويكون صدقت ذلك الروح الالهية مشوى **﴿** كما اها ابن دوع تن ييدا و فاش **﴾**
روغن جان اندر و فافى ولاش **﴿** المعنى **﴾** سنين عديدة دوع هذا الجسم حاصل ونماهر
وسمن الروح الربانى فى ذلك دوع الجسم فان لا شئ حكمه ما حكم الميت مشوى **﴿** تافى سترند
حق رسولى بنده **﴾** دوع را در خبره جنباننده **﴿** المعنى **﴾** حتى الحق تعالى أرسل عبدا
رسولا لاصلاح أمتهم مخلصا لهم كانه فى محر كالا دوع أى لعبير ان الجسم فى كوز الجسم أى
ساقهم للر يا ضات ليخرج من باطن العيران سمن الروح الربانية مشوى **﴿** نتايجته باندم بچار
و بن **﴾** تابدا تم من كيهان بود من **﴿** المعنى **﴾** حتى ذلك الرسول العبد بالاسلوب والصنعة
والعادة والفن يحركهم على ان هتجارهنا بمعنى الاعتدال حتى أعلم انى بذلك العيران كنت
مخفيا يعنى الانسان من حين ظهوره جسمه وروح الحيوانية غالب ونظ هر و روحه الربانية
مغلوبة كلا شئ الى أن بعث الله عبدا من عباد رسولا لاصلاح الناس محر كالعيران أيدانهم
حتى بالاعتدال والصنعة يتحرك هيران أيدانهم تارة الى العا و تارة الى السفلى وتارة الى جانب
الروحانية وتارة الى سمع الجسمانية حتى نهاية الكرا علم ان وجودى الحقيقى كان مخفيا
والوجود المجازى الذى كنت أعلمه وجودا كالعيران ليس مقصودا بالذات والحاصل ان الرسول
أوخلفته يحركنى حتى تحى قوتى بنى وقطعه وقوة وحايته فأسل الى الله تعالى مى **﴿** يا كلام
بنده كان جز و اوست **﴾** در رودر كوش او كور حى جوست **﴿** المعنى **﴾** أو يرسل الله كلام
عبد من عباد ذالك العبد بحسب وراثته هو كجزء الرسول يذهب باذن واحد من الناس هو
طأاب الوحي والمراد بالعبد العالم الربانى على غوى العلماء ورثة الانبياء ما ان العالم الربانى هو
الوارث لباطن الرسول صلى الله عليه وسلم فاذا دخل كلامه فى أذن طأاب الوحي أثر فيه ووصل
والذى لا يطالب العلم الحاصل من الوحي الا همى لا يدخل فى أذنه كلام الرسول ولا كلام العالم
الربانى الوارث له ولا يؤثر فى وجوده وقلبه ولا يتخوم من عبير ان الوبه وواليدن ولا باقى الوجود
الحقيقى ولا نصفى ر وحه حتى يوصل الى اذن واهية واهذا قال مشوى **﴿** اذن مؤمن وحى مارا

واهبت آفتاب کوشی قرین داعیت (المعنی) واذن المؤمن حافظه لوحینا کذا اذن
 الطیفه فی غیره و صاحب الذاعی و هذا حکایه عن لسان الحق أو الرسول أو الوارث لانه بمنایه
 جزء الرسول غسکانه یقول الصدق لنا و المؤمن بنا آذنه و اعبه لا وخی الا اعمی المتعلق بنا
 و بواسطه حافظه العلم و الکلام الحاصل منه لا یخلو من الاصفاء الی کلام الرسول و الی کلام
 وراثه مشوی * چه انکه کوش طاهر از کفتمام * بر شود ناطق شود و در کلام (المعنی)
 کذا اذا کان طفلاً آذنه مملوءه من کلام آتمه یکون ناطقاً بالکلام مشوی * ورنه باشد
 طفل را کوش و رشد * کفتماد و نشود کنسی شود (المعنی) و ان لم یکن للطفل اذن رشد
 ولم یسمع کلام آتمه و لا یقبل کلامها یکون ذالک الطفل آخرس و ابکم کذا حال السالک مع المرشد
 مشوی * و دائماً هرگز اصلی کنت بود * ناطق آنکس شد که از مادر شنود (المعنی) علی
 الدوام کل اسم اعمه ابکم و بکم و لعمد استماع کلام آتمه و غیرها و الناطق هو الذی استمع الکلام
 من آتمه و جعل و نطقه کذا سم الطریق و یقه و الشر یقه معهم ذاتی و لاجله کذا ابکم مشوی
 * و انکه کوش کثر و کنت از آفتابت * که بذری دم تعلیم نیست (المعنی) و ذالک
 الذی له اذن معاً و لسان ابکم من الآفة غیر قابل للتعلیم من المرشد فهو من اشر الناس قال الله
 تعالی ان شر الدواب عند الله الصم البکم الذین لا یعقلون فاذنقرره فاعتدله فاقرا الی بیت
 من اول المشوی و هو یستنوا فی فانه قدس اقد و چه امر السالک باستماع النطق فان من
 استمع نطق و خص من البکم و خاص من مرتبه شمر الناس مشوی * آنکه فی تعلیم و ناطق
 خداست * که صفات اوزمه اتم اجد است (المعنی) فان قلت و ای حاجه الی امری و الی
 استماع النطق منه فانه تعالی قادر علی کشف ذالک النطق بلا واسطه فنجاب و ذالک الذی
 نطق بلا تعلم هو الله تعالی لا غیره لان صفاته تعالی بعبده و عاریته عن العلل مان کلامه ذاتی
 و قدرته من ذاته لا من غیره مشوی * یا جو آدم کرده تلقینش خدا * بی عجاب مادر و دایه
 و اذ (المعنی) او کاد آدم علیه السلام لقنه الله تعالی علی فحوی و علم آدم الاسماء کما بلا
 عجاب الایم و المریه و اذاهما مشوی * یا مسجی که بتعلیم و درود * در ولد ناطق آدم
 در وجود (المعنی) او مسجی بتعلیم الله تعالی له فی حدی و لادنه اقی لا وجود ناطقاً بأن قال انی
 عبداً لله انی الکاتب و جعلنی نبیا و سبیه مشوی * از برای دفع نعمت در ولد * که ترادست
 از زنا و از فساد (المعنی) لاجل دفع التهمه فی الولادة حین قال له اقوه یا امریم لقد جئت
 شیئاً فربا و قالوا کیف نکتکم من کان فی المهد صبیفاً فاعطاه الله نطقاً فقال انی عبد الله انی
 الکاتب و جعلنی نبیا و جعلنی مبارکاً انی کنت و اوصانی بالصلاة و الزکاة ما مدت حیا و ایضا
 ما کان نطقه فی المهد الا لا دفع تهمه انه ولد من الزنا و الفساد می * جنبشی بایست اندر اجتماد
 * تا که دوغ آن روضن از دل باز داد (المعنی) فترجم فی المحاضره و الریاضه زیاده

الحركة والسبح حتى يخرج من بالطن العبران ذلك السمن ويظهر فان تحريك العبران كان
سببا لخروج السمن كذا في المجاهدة كان ظهور الروح الوحي من عبران الجسمانية فيحصل
السكون بغلبة الروحانية على الجسمانية مشوى **دو غروغن اندردو غباشد چون عدم** *
دو غدره ستي برآورد علم **(المعنى)** مثلا كانت الروح الزبانية سمنيا في العبران مثل عدم
لكن العبران ظاهر والسمن مخفي فيه والبدن كالعبران في اثبات وجوده أقام علما وتظهر
وأنت خبيران الحكم للغالب فاللازم كثرة المجاهدة والاجتهاد ليكون البدن الغالب مغلوبا
والروح غالبية مشوى **آنسكه هسنت می غاید هست پوست** * وانسكه فاني غيايد اصل
اوست **(المعنى)** وذلك الذي يرى لك ظاهرا هو حلد وجسم وقشر ليس هو الانسان وذلك
الذي يرى فانيا بلا قدر ولا اعتبار اصله روح اوحى التي هي وسيلة القرب الالهى والانسان
هو النفس الناطقة اضافة على السالك ترك قشر الجسم والاقبال على النفس الناطقة
ليست كمل فضاء لها مشوى **دو غروغن تا كرفت وكهن** * تا بكنز يني بنه خرجش
مكن **(المعنى)** العبران لم يملك سمنيا وخرب بخرابات الدنيا مادام انك لم تختب السمن من
العبران احفظ ذلك العبران ولا تخرجه يعني لما انك لم تسع في حصول الروح الوحي حتى
وصلت لسن الشيوخ فلاتضيع بنية جسمك بل اسع **على أي حال كان في قهـ** بل
الروح الوحي ولا تخرج بقبته بافائه سمنيا في فوتك مقصودك فتكون من الضائعين مشوى
هين بگردانش بدانش دست دست * تا نماد آنچه پنهان کرده است **(المعنى)** اسع
وتقبه ولعبران البدن خذو بالتدارك والعلم دوره وحركة تخرجه **سمن الروح الوحي**
أوسله لارباب القلوب ليجر **سكوه** بالترية مرة بعد أخرى ويظهروا لك الجوهر المظهر
في الملك القائم بالله حتى يبرز ذلك الذي هو بمثابة العبران السمن الذي أخفاه وهو الروح
الحيواني مشوى **زانسكه اين فاني دليل باقيست** * لابة مستان دليل ساقست **(المعنى)**
لان هذا البدن القاني دليل للروح الباقية كما ان تضرع السكرى **لاني دليل على وجود**
الساقى لكونهم شر بوا من يده شراب المحبة **مثال ديكرهم دين معنى** * مثال آخر ايضا
هو في هذا المعنى وهو ان الظاهر يدل على الخفي في الشيء بحيث لا يبقى للعقل مجال على انكاره
مشوى **هست باز هياي آن شرهـ** * مخبري از با دهاي مكنتم **(المعنى)** تلك سبع
العلم أي المصورة في الرابة حركاتها مخبرة عن الاريح المكثمة والمنورة على ان الهاء في هست
زائدة واست أدارة تقبده معنى الحكم والخبر مصروقة الى مخبرة في الصراع الثاني مشوى
كرنبودي جنبش آن بادها * شير مرده كيجستي در هوا **(المعنى)** ولولم يكن للهواء
المسكنتم حركة حتى يتحرك السبع الميت في الهواء أي لا يتحرك السبع الذي لا روح له الا ان
يسكون هنالك هو ان في مشوى **زار شناسي باد را كرا آن صباست** * يادورست اين

بيان أن خفاست في (المعنى) من حركة ذلك السبع الذي لا روح له تعلم ذلك الهواء أو
 ربح الصبا أو ربح الدور وحركة هذا السبع بيان لذلك الخلق مشوي **في** ابن بدن ما تندر أن
 شيرعلم **في** فكري جنباً إلى أواد مبدع في (المعنى) هذا البدن مثل سبع العلم الفكري بحركة
 آتافاً ما أن أفى ذلك الفكر المشابه للأرياح من طرف النفس أو من جانب الروح والقلب فيكون
 على موجب الحديث الشريف وهو نصرت بالصبا وأهلك قوم عاد بالدور وهذا أشار فقال
 مشوي **في** فكر كان من مشرق آيد أن صباست هو أن سكة از مغرب بدور باو باست في (المعنى)
 والفكر الذي يأتي من مشرق الروح الوحي هو في التلويح الصبا لطيف ومعد الحياة الأبدية
 من فيض الله تعالى وذلك الفكر الذي يأتي من جانب المغرب أي مغرب الجملة مادية
 والتفانية فهو بدور متعفن يظهر مع الوباء يضعف القلب ويهلك القوى الروحية يعني أن
 نظرت إلى المحسوس تنف على المعقول فإن البدن الانساني كالسبع الميت المصور في العلم بحركة
 الهواء يميناً ويساراً وخافاً واماماً ويميله والفكر كالرياح أن في من طرف التفانية فهو
 كالغريب وإن أفى من طرف الروحية فهو كالشرق فلا قول كاوباء مهلك والثاني كالصبا
 مفرح مشوي **في** مشرق ابن ياد فكرت ديك رست **في** مغرب ابن ياد فكرت زان رست في
 (المعنى) مشرق هو هذه الفكرة غير ومغرب هذه الفكرة من ذلك الطرف هذا إن كانت
 التامة في فكرت من بنية الكلمة قال الجوهرى التفكير التأمل والاسم الفكر والفكرة والمصدر
 التفكير الفتح أو التواء للخطاب والمعنى ورشح فكرك هذا مشرقه آخر يعني من جانب الله تعالى
 ورشح فكرك هذا مغرب من ذلك الجانب أي جانب النفس والشيطان م في مع جمادست
 و بود مشرق جماد **في** جان جان جان بود مشرق فؤاد في (المعنى) الشمس والقمر جماد
 ومشرقهما أيضاً جماد ولا يقدر أن على شيء ومشرق روح الروح الفؤاد وأراد برروح روح
 الروح أن الروح الأولى جانب الله تعالى فانه محرك جميع الأشياء ومشرق على قلوب العباد
 بأنواره العلوية بلوهمهم لما يحب ويرضاه فهو شمس الحقيقة أنواره منعكسة على شمس وقار
 ودراى جماد الدنيا ثابت بقوله تعالى في حديثه القدسي لا يرضى ولا يسمي ولكن
 يسعى قاب عبيدى المؤمنين التي التي الورع فإذا تجلى على قلبه انكشفته جميع الاسرار
 وأراد بالروح الثانية الروح الوحي الالهامي وبالروح الثالثة الروح الانساني ولا مدخل هنا
 للروح الحيواني وهذه الشمس تشرق روح الولي ولهذا قال ابن الفارض بيت **في** ولا تلك الاومن
 نور بالطن **في** ملك يهدى الهدى بجيشتي **في** م في شرق خورشيدى كه شهابن فروز **في**
 تشرق عكس أن بود خورشيد روز في (المعنى) واشراق ونور تلك الشمس من نور القلب الباطن
 ونفس النهار تكون تلك الشمس تشرق عكسا أي شمس الدان من طريق القلب المتجلي فيه
 ودليل هذا مشوي **في** زانكه چون مرده بود تن بزى لهب **في** پش او نه روز بنمايد نه شب **في**

(المعنى) لان البدن لما يكون ميتا بلا لهب أى بلا روح عنه لا يرى نهار ولا ليل لا غيبته م
 وورنه باشد آن جوان باشد تمام * في شب و في روز دارد انتظام * (المعنى) وان لم يكن
 ذلك لما يكون هذا تمام معنى لما ينعدم البدن ويكمل نور الروح ثلاثا الروح بلا ليل ولا نهار
 تمسك نظاما وانتظاما فان شمس النهار تشرق وعكس الروح التي هي شروق النور الالهى
 لا احتياج لها الى شمس النهار بل شمس النهار لاجل الروح الحيواني والبدن الانساني مشوي
 * هم جنان كجشمى يندبحواب * في ميه وخورشيد ماه و آفتاب * (المعنى) كذا العين
 التي ترى في عالم المنام بلا شمس ولا قمر تفسر اربعين الروح لا احتياج الى الليل والنهار ولا الى
 الشمس والقمر كذا عين الباطن ترى في المنام خارج هذا العالم بلا شمس ولا قمر تفسر اربعين
 وأرصاد وسماء والحال انه لا مدخل للعين الظاهر في البدن الذي هو في حيزكم الميت فهذا
 الميت اذا ان الروح لا احتياج الى الليل والنهار ولا الى شمس النهار مشوي * نوم ما جوت شد اخ
 الموت اى غلات * زين برادر آن برادر رايدان * (المعنى) باقلاق لما كان في زمان الموت فاعلم
 من هذا الاصح ذلك الاصح معنى نفس الموت على النوم بمعنى لما ان روحك في النوم يسلون ترى
 شمس وقمر كذا بعد الموت ترى روحك في عالم البقاء مائة الف اشبه روى البقي من جابر انه
 عليه السلام قال النوم أخ الموت ولا يموت أهل الجنة مشوي * وركبكم نبت كهفت آن فرع
 ابن * مشوا تراى مقلبي يقين * (المعنى) وان قال لك البعض ذلك النوم فرع هذا الموت
 وهو اصله والحال ان الذي قلته لا يرى بقطعة فكيف يرى مناما لا تنعم بلا يقين وعقوب
 وبرهان كلام القاد الذي لا يعلم حقيقة الحال بل أحاطة وفيه قال الله تعالى في سورة الزمر
 (الله يتولى الاقصر حين موتها) يتولى (التي لم تفتى منامها) أى يتولىها وقت النوم (فيمسك
 التي قضى عليها الموت ويرسل الاخرى الى أجل مسمى) أى وقت موتها والرسالة نفس القبيز
 تبقى بدونها نفس الحياة بخلاف العكس انتهى جلاله فكان نوعا من الموت لان الادراك ينقطع
 بالموت وينقطع بالنوم والانسان حين موته يدخل عالم البرزخ فيرى نتائج اعماله كذا حال
 النوم يدخل الروح عالم البرزخ فيشاهد صورته واسكال اعماله مشوي * دوى يبيند خواب
 جانت وصف حال * كبييد اري نيني بيست سال * (المعنى) ترى روحك في المنام وصف
 الحال بحيث لاتراه في البقعة في عشر من عالم مشوي * درني تعبير آن تو عمرها * دوى سوى
 شهن ادها * (المعنى) وذلك الحال الذي شاهده في المنام في خلف تعبيره أى لاجل تعبيره
 زمانا كثيرا اجانب السلاطين الموصوفين بالهائم والذ كانه قد وجرى تسألهم عن تعبيره فترى
 كانت طوبى الاما كن ودرت حالا بين المشرق والمغرب لا تقدر على وصوله حال البقعة في
 أزمنة كثيرة ونشاهد عالم لا تقدر على دركها فتسأل عنها من أبواب الذ كامن كل الاولياء
 لان الذي تراه في المنام بوجه بقعة مشوي * كيكواين خواب را تعبير چيست * فرع گفت

ابنيين سر واسكيت (المعنى) بان تقول يا عالم وباعاقل هذه الرؤيا تعبيرها ما يكون لما تقول
 كذلك المثل هذا السر عرفنا قولك هذا كليمه وحمارية وهذا انشيع على ما ينكر الرؤيا فانه جاهل
 وغافل عن حقيقة الرؤيا مشوى في خواب عامست ابن وخود خواب خواص * باشداصل
 احتيا واختصاص (المعنى) وهذه الرؤيا الموصوفة رؤيا العوام احسن من اليقظة ونفس
 رؤيا الخواص اصل الاجتناب والاختصاص يتيسر فيها مشاهدة الجمال الالهى ويصل
 صاحب المرتبة الاستغراق ويسر له رتبة الى مع الله يعنى الرؤيا التى هي احسن من حالة اليقظة
 هي رؤيا العوام يرون فيها الاحوال الغريبة والاسرار العجيبة وأما رؤيا الخواص اذا ناموا
 لا يغفلون عن الله تعالى بل يتخلصون من قيد البشر يتو عالم الطبيعة ويصلون الى الحقيقة
 ويشاهدون عالم الارواح فالعوام لا يصلون لمرتبته ولا يرون ما يرونه مشوى في بديل بايدنا جو
 خسيد اوستان * خواب بيدن خطه هندوستان (المعنى) اللازم للرؤيا فيل لسانم ستان
 بكسر السين المهملة بمعنى يستلقى ويغفل في الليل يرى خطة الهند لانها وطنه الاصلى مشوى
 في خريند هيج هندستان بحواب * خرز هندستان نسكر دست اغراب (المعنى) اما الحمار
 لا يرى خطة الهند في النوم والرؤيا لان الحمار لم يعترب من الهند لان الهند لم تسكن له وطنها
 أصليا وأما القيل اذا شاهد رؤيا خطة الهند التى هي أصل مولده ووطنه ثم اذا استيقظ
 ورأى نفسه قد حصل له اضطراب وقلق واشتاق لوطنه الاصلى وأراد بالقبيل خواص
 عباده الله تعالى فانهم فاروقا خطة هندد الحقيقة وأتوا لهذا العالم وهو عالم المحنة والغربة
 وارتبطوا بقيود البشرية وصاروا أسرى المحنة فاذا نام أحدهم ورأى في عالم المنام صحراء
 الحقيقة وشاهد الاطلاق من القيود البشرية فاذا استيقظ في ذلك الزمان ورأى القيود البشرية
 اضطراب واشتاق لذلك العالم فيسبى ذلك الوقت في قطع العوائق ليصل لعالم الحقيقة وأما حمار
 الطبيعة وحيوان السيرة لم يعترب الغربة من خطة الهند ولم يكن بعدد من مقام ولا يشاق لذلك
 المقام واذا رآه في واقعه لا يطلبه فان الانسان لا يرى غير الذى بألفه مى في جان هم جون پيل
 بايدنيان رفت * تاب خواب او هندد اندرفت نفت (المعنى) اللازم روح مثل القيل زائدة الجسم
 والعظم حسنة القوى والنظر حتى تلك الروح تغد على ان تذهب في المنام بالحرارة الى الهند
 فأصل وطن أر و احنا عالم الملكوت فان من اشتغل بكثرة الطاعات زاد شوقه فان رآه في المنام
 ازداد له شوقا وان كان متصفا بصفة الحمارية لا يراه في النوم ولا يشاق له في اليقظة مشوى
 في ذكر هندستان كند پيل از طلب * بس معور كرد دآن ذكرش بشب (المعنى)
 وذلك القبيل من جهة الطلب كل وقت يذكر الهند بعدي تصورى الليل لذلك الذكر
 يعنى المذكور فان قيل السيرة من أرباب المحبة من جهة طلبهم واشتياقهم صاروا راجعين
 لخلاصهم بعد ليل في الواقعة يتصور لهم مراتبهم ومنذ كورهم حتى يشاهدوا صور المعاني

بعين أرواحهم والذي لا يقرب على ذكر الله تعالى كيف يمكن له رؤية الحق في عالم التمام قال
 ابن خنم قال المسلمون من رأى الله عز وجل في منامه على نوره وهائه ولم يعاين صفة أو صورة
 أو مثالا بل رآه عظيما كأنه سبحانه كرمه وادناه وقربه وغفر له فان ذلك يدل على لقائه إياه على
 هذه الحالة ودخوله الجنة وهذه المناسبة شرع في بيان الشاهدة فقال مشوى **ع** إذا ذكرنا
 الله كارهرا وباش فيست **ع** ارجى برأى هرة فلاش فيست **ع** (أوباش) قال الجوهرى الأوباش
 من الناس الاختلاط ويقال هو جمع مقلوب من البوش وهو الجماعة من الناس المختلطين ثم
 نقوله إلى العجمية وأرادوا به الذى لا كمال ولا همة (فلاش) على وزن فعال المقلوب والمقصود
 الذى يشق الجلب ليسرق مال الناس (المعنى) ذكر الله ليس كإعمال كل الأوباش والعوام
 وخطاب ارجى ليس على رجل كل فلاش قال الله تعالى في سورة الاحزاب (يا أيها الذين
 آمنوا إذا ذكرنا الله ذكرنا كثيرا وسبحوه بكرة وأصيلا) أول النهار وآخره انتهى جلالين وقال
 السبأوى ويختص بهما بالذكر للدلالة على فضلها على سائر الأوقات لكونهما مشهودين
 كإفراد التسبيح من جهته لاذ كبر لانه العمدة فيها وقيل الإعلان موجهاً إليهما وقيل المراد
 بالتسبيح الصلاة وقال السبأوى في حقايقه المراد بالذكر الكثير الذي كبر باللسان وهذا غير ممكن
 فالمراد بالذكر الدائم ولا يتيسر إلا بالقلب وقال القشيري في لطائفه متضمن معنى احبوا الله
 وقال الله تعالى في أخر سورة الفجر (يا أيها النفس المطمئنة) الآمنة هي المؤمنة (ارجى
 إلى ربك) يقال لها ذلك عند الموت أى إلى أمره وإرادته (راضية) بالثواب مرضية عند الله
 به ملك أى جاء به بين الوصفين وهما حالان انتهى جلالين وهذا لا يتيسر لكل فلاش وأوباش
 من عوام الناس **ع** بل لا يتقربون إلى مشوه بيل باش **ع** ورنه يبل دبري تبديل باش **ع** (المعنى)
 ولكن أنت يا هذا لا تكن مأبوساً أيضاً كن فيلاً وان لم تكن فيلاً كن خائف التبديل يعنى
 تذكر وطنك الأصل كإميل لعل الله تعالى بهذا التذكير يعطيك اللياقة للهي في الطاعات
 وتصل وان لم تكن فيلاً بسبب الاخلاق الذميمة تبدلها بالخشية فأراد بالقبول خواص الله تعالى
 يعنى كن من الخواص تشاهد حقائق العالم وان لم تكن فلانئاس فبدل بالتدريج صفة
 الحيوانية وكن في طريق التبديل فصل لمرتبة الانسان الكامل تشاهد خطة هذه الحقيقة
 وذكر الفيل بمناسبة الهند **ع** كيميما سزان كردوزا بين **ع** بشنوازمينا كران هردم
 طنين **ع** (المعنى) وانظر لمطمنين كيميما الهالك وهم كل رجال الله الذين ازالوا كثافة بشرية
 الطلابل رأوا صلوهم بسبب ارشادهم إلى عالم الملكوت ليشهدوا جمال الله تعالى واسمع من
 مينا كران وهم أيضاً رجال الله فان لفظ مينا العارورة الخضراء وكبر بفتح الكاف العارسية
 لا فائدة معنى العارسية يعنى فعل صناع المينا الطلاب يانيزوا كثافة بشرية بهم وارشادهم
 بوصولهم لمرتبة لا فائدة أى اسمع منهم كل وقت الطنين بالذكر الرحمانى والشوق الإلهى كما يظهر

الطين من صنائع المينا يعني يا هذا اتقرب يا كسبر الناصح وتخطى بشرى مصيبتهم وتصل الى الله
 بشرف الظاهرهم وتجنبون الدناءة وتجد شرف العزة المعتوب وتبشر في قلبك بنا فليكن نقوش
 وارقام العلوم ولهذا الشار مشوى في نقش بنده تدرجونك * كل من اراد تسديهم رلى ولك
 (المعنى) ومن كمال قوتهم رابطون النفس في الهواء أى خارتون العادة بسبب كرامتهم أى هم
 رابطون النقوش في القلب المعنوى الروحاني وراقون ارقام العلوم والمعارف في مصائف قلوب
 الطالبين ولهذا قال في الشطر الثاني معطعون الكارلى ولك أى متصرفون في العالم يتصرف
 الله تعالى لهم فليكن ملازمة مصيبتهم وتسلم زمام ارادتك لهم ليدلوا اخلاقك لانهم مع علو
 كهم لا يصدر منهم شئ مخالف لأمر الله تعالى مشوى * كرنيتى خلق مسكين جيب را *
 بنكرى شب كورين آسبر را (المعنى) وان لم تر وتنتظر الخلق مسكين الجيب والوجود
 انظر يا اعمى الليل هذه الآثار الجديدة والاحوال المتعاقبة على قلبك من الافكار العاسفة
 يعنى يا فاضل كلاً شئ في الليل وعدم الثور انظر في جيب وجود أهل الله المصل بالاخلاق
 الالهية من أصحاب الحق والمرفعة ترى الآثار والاحوال الآتية لقلبك وتعلمها انهم من آثار
 بوطنهم العلية والمؤثر هو الله تعالى لانهم خلقوا الله وآلة قدرته كانه يقول العاى الذى ليس له
 بصيرة اذ افارق واحد منهم يتكلم ويقول هل هو منهم أم لا فينتظر في وجوده ان أصابه أثر
 روحاني ونبت في وجوده أعمال جديدة يستدل بالآثار على المؤثر ويعلم انها ما ظهرت له الا
 بواسطتهم مشوى * زين يد ابراهيم ادهم يد خواب * بسط هندستان دل راى حجاب
 (المعنى) ومن هذا القليل جرى لابراهيم بن ادهم أمر رلى في الثوب بسط ووسعة هند القلب بعين
 قلبه حالة كونه ملكاى مدينة بلغ أى رأى وعاب الملكوت مشوى * لاجرم زنجير هارابر ديد
 * عاكس برهم زدوشد تلبديد (المعنى) لاجرم قطع زنجيره وضرب عماله كنه بضم ا على بعض
 وصار مخفيا من أعين الناس وأنى الشام بقصد الكعبة مشوى * آن نشان ديد هندستان بود
 * كه جهاز خواب وديوانه شوي (المعنى) تلك الحالة تكون علامة رؤيته المنة حيث يقيظ
 من النوم ويكون مجنوناً ويحكم الزنجير يعنى ذلك الذى يشاهد في عالم المنام الملكوت
 فاذا يقظ ترك القيود وتوجه الى الله تعالى مشوى * عرفش انك بربد برهاه * بى در اند حلقه
 زنجيرهاه (المعنى) ويشتر على العراب التدابير أى يتكلم جميع تدابير و أفكاره ويكسر
 حلقة الزنجير ويقطع جميع العلائق وأراد بالزنجير العلائق المنيوية قائمها بجملة الزنجير
 للانسان تمنع الوصول الى الله تعالى وهذا دأب العشاق اذا حصلت لهم الجسدية الالهية
 وشاهدوا عالم الملكات وامن الغفلة وجنوا في الله ونشروا تدابيرهم الجسمانية وقطعوا
 جميع العلائق وهذا علامة رؤيا عند الحقيقة وعالم الملك فان ابراهيم بن ادهم قدس الله
 روحه رأى في محل منامه بقطة وقيل منامان على سطح يده طلبا وتفتيشا فأسأل فقالوا انفس

على جمال لنا فقال متعجباً ما المناسبة فأجابوا مناسبة طلب الله على مثل هذه القروش والاقية
 قتلته فتمت به وسلك طريق القرمشوى **في** آخنا نكه كفت بيغمبر زور * كه شائش
 آن بود اندر صدور **في** (المعنى) كذا النبي صلى الله عليه وسلم قال من التور وشجر ارضه بأن ذاك
 النور في الصدور تكون علامته مشوى **في** كه تخافى آرد از دار القرمشوى * هم انابت آرد از
 دار القرمشوى **في** (المعنى) ان يأتى بالتخافى من دار القرمشوى وأيضاً من دار القرمشوى بأنى بالانابة
 يعنى يتباهى من الدنيا ويرجع الى العقبى لانه ورد الدنيا حرام على أهل الآخرة والآخرة حرام
 على أهل الدنيا وهم احرامان على أهل الله وورد من ابن مسعود انه عليه السلام قرأ من قرآن رداً
 ان يديه بشرح صدره للاسلام ومن يرد ان يضل يجعل صدره ضيقاً حرجاً كأنما يصعد في
 السماء ثم قال اذا دخل النور في القلب انشرح وانفتح كالواو ما علامته ذلك يا رسول الله قال
 عليه السلام التخافى من دار القرمشوى والانابة الى دار القرمشوى والتأهب للموت قبل نزوله قال
 الله تعالى فلا تفرنكم الحياة الدنيا قال تعالى وأقيموا الي ربكم واسلموا مشوى **في** شرح
 ابن حديث مصطفي * داستاني بشنوای بار صفا **في** (المعنى) ولاجل شرح هذا
 الحديث المنسوب للمصطفى صلى الله عليه وسلم يا أخا الصفا اسمع حكاية **في** حكايات
 بادشاه زاده كه بادشاهى حقيقى بوى و نمود **في** هذا في بيان حكاية ابن سلطان بأنه نوجه
 ونظمت له السلطنة الحقيقية يعنى شوقى الله تعالى وضلت له سلطنة العشق وحكم وحكومة
 الروح وكان سلطاناً في إقليم الولاية لاجرم وصل الحال بحيث ظهر له مفهوم هذه الآية يوم
 القياس بقوله تعالى **في** يوم يفر المرء من اخيه وامه وأخته وتقودت اوش **في** ان يكون تقودته
 في هذه الدنيا يعنى قبل خروجه من الدنيا ظهرت له أسرار الآخرة **في** بادشاهى ابن خاك
 توده كودله طبعان كه قلعه كبرى نام كنند **في** ان الذين هم في طبيعة الاطفال تلهم من التراب
 وهو ما ارتفع من الارض قليلاً لانه قلعة ويخافون ويصعدون عليه ويقولون نحن الغالبون
 يعنى سلاطين الدنيا وصفهم فتح القلاع يغترون بزينة الدنيا ولهذا قال **في** ان كودله كه چيره آيد
 بر سر خاك توده بر آيد ولاى ميزد كه قلعه مراست **في** وذلك الطفل مع الذى يذهب معه من
 الاطفال يأتى غالباً ويصعد على رأس التل ويقول بأن القلعة لى وأنا ضابطها ولى مخصوصة
 فيسند له سائر الاطفال اسم مالك القلعة **في** كودكان ديكر بروى و شل برى كه التراب
 ربيع الصبيان والعبيان الاخرى هيون على مالك القلعة حداثى **في** يدونه والحال
 ان هذه الحالة لعبة لا تفرق بين الان والتراب ربيع الصبيان وهذا حديث مروى عن سهل بن
 سعد عن ابن عمر يعنى كما يخطو الرجال من الربيع كذا يفسر الاطفال ويميلون الى اللعب
 بالتراب وأهل الدنيا كالاطفال حسب قوله اعلوا انما الحياة الدنيا لهو ولعب **في** آن
 بادشاه زاده چونكه از قبه در نكه ابرست **في** وذلك ابن السلطان لما انجما من قبة محبة الألوان

المصورية بسبب محبة له **﴿﴾** كفت من اين خا كه اى رنكيان راهمان خاك دونى كويم **﴿﴾**
 قال انا اقول لهذا التراب المتنوع اى الحاصل منه من الذهب والقض والاشنة تراب **﴿﴾** زر
 واطمروا كسوتى كويم راو را كسوت رستم بيكسوت جستم **﴿﴾** وانا اقول للاشياء
 المتنوعة الحاصلة من الارض ذهب واطلس واكسوت وهو قماش لون لطيف اما بحوت من
 هذا الاكسوت ونطيت الى يكسوت وهو مثل يكسان يعنى مساوى الاطراف بسيط ولونه غير
 متعذر وهو عالم المعنى ومن دخله سيدنا يحيى بان الالحام للمادة وهى الى اللهب وهى ان ثلاث
 سنين قال حاله لب خلقنا قال الله تعالى **﴿﴾** وانا تيناه الحكم صبياني اى الحكمة بان حفظ
 التوراة وهو صبي والله تعالى خالب من وصل الى سن الشيخوخة وكان شيخنا فى الصورة
 وطغلا فى السيرة بقوله اعلوا انما الحياة الدنيا لعب واهو وسيدنا يحيى اعطاه الحكم
 والتمريضة ونظهرته العلوم ولم يحوجه تعالى الى مرور الاعوام والسنين ولهذا قال **﴿﴾** ارشاد
 حق را مرورساها حاجت نيست **﴿﴾** وارشاد الحق لا يحتاج الى مرور الاعوام والسنين وهذا
 ليس خفيا على اصحاب القلوب فيعلم الله الجاهل فى غير واحد ويجعله قطب الزمان ومرشد
 الانام **﴿﴾** در قدرت كن فيكون كسى سخن وقابلت **﴿﴾** كويد **﴿﴾** وفى قدرة قوله تعالى كن
 فيكون لا يقول احد كلاما وقبلية اى لا يقدر احد ان يقول كلاما قبلية ولا يبعث بها
 فى حقه تعالى معلوم من قوله تعالى انما امره اذا اراد شيئا ان يقول له كن فيكون مشوى
﴿﴾ پادشاهى داشت يث برابسر * ظاهر وباطن مزين از هنر **﴿﴾** (المعنى) سلطان يملك
 وادار يافتع الباء العربية بمعنى شابا حنا باطنه وظاهره مزين بالمعارف مشوى **﴿﴾** خواب
 ديد او كان سريتا كه مجرد * صافى عالم بر آن شبه كشت دردي **﴿﴾** (المعنى) ذاك السلطان
 رأى فى النوم كان ذاك الولد مان بفتنة صار صفا العالم على ذاك السلطان حكرا اى صار ذوق
 الدنيا به فى السلطان من فراق ولده عناء مشوى **﴿﴾** خشك شد از تاب آتش مشك او *
 كه غمنا از تفت آتش اشك او **﴿﴾** (خشك) بمعنى النشاف (مشك) بفتح الميم فرة بالماء
 واراد به عين السلطان لان او بضم الهمزة ضمير راجع له (اشك) هو الجمع (المعنى) ومن
 غمه وشدة حرارته صارت غمه ناشفة لانه من حرارة ناره واحترائه على ولده لم يبق له دمع مشوى
﴿﴾ آختان پر شد ز دود و در شاه * كه غمى بايد دروى آه را **﴿﴾** (المعنى) كذا امتلا جوف
 السلطان فى النوم من دخان وجهه على ولده بان صار فى تلك الحالة لا يأتى فى جوفه طريق بان
 يقول آه اوى يكي او ينوح من شدة اضطرابه على ولده فصار هوتا دهوشا مى **﴿﴾** خواست
 مر دن قلبش في كلر شد * عمر مانده بودش يدار شد **﴿﴾** (المعنى) وطلب جسده ان يموت
 ويبقى بلا كلر ولا يعمل لىكن بقى له عمر فاستيقظ السلطان من نومه يعنى اضطرب بوجه كاد
 ان يموت فيه ويبقى جسده من السكر معطلا وعدم تمام عمره استيقظ مشوى **﴿﴾** شادى آمد

ز يبدار يش پیش • صكه نه دیده بود اندر مهر خویش (المعنى) وحصل له سرور من
 استبقاؤه بوجه انه لم يرد ذلك السرور مدة شمسه مشوى • كذا شادى خواست هم فاقى شبنم •
 پس مطوق آمدن جان و بدن (المعنى) ومن سروره أيضا مطلب أن يكون قابلا لکن
 هذه الروح وذلك البدن أى مطوقا بأسباب الموت والفناء وبسبب الفرح والسرور فإن كلا
 منها أسباب قوية للموت منضادة ولو كانت بحسب الظاهر حنة ولكن العمر لا يعتمد عليها
 مشوى • ازدم غم می میرد این چراغ • وازدم شادى میرد اینت لاغ (المعنى) وهذه
 شعلة الروح من تنفس الغم تموت ومن تنفس السرور أيضا تموت وتنطفئ هذا التلاغ ولطيفة
 بانه لا يجوز الاعتقاد على الوجود الانساني لانه بين مؤمنين حتى وفى الحقيقة وجود الانسان وحياته
 موقوفة على نفس فعلى العاقل لان لا يعتمد على مثل هذه الحياه واهذا قال مشوى • در میان
 این دو مرگ اوزده است • این مطوقی شکل جانی خنده است (المعنى) روح و بدن
 الانسان بين هذين الموتين وهما الغم والسرور فلوزاد أحد ههما • الى الآخر ولم يعد لا هلاك
 الانسان فهو لا يجوز الاعتقاد على هذا الشكل المطوق مشوى • شاه باخود گفت شادى را
 سبب • آتختان غم بود از تسبیب رب (المعنى) فالسلطان لما شاهد هذين الامرين
 البهييين قال فى نفسه لنفسه متفكرا على الفور فى الحقيقة اليا دى لهذا السرور كان غم
 من تسبیب الرب تعالى بمعنى لما استيقظ من نومه وحصل له بعد الغم سرور وشاهده قال
 المسبب رب العالمين من كذا غم سرورا • مشوى • اى هب بلك چیز از بلشروى مرگ • وآن
 ز بلشروى دكر احياء برلك (المعنى) يا الله الهب شئ من وجه موت ومن وجه آخر حياه
 وشر وقدره كالوت للمؤمن رحمه والكافر عذاب مشوى • آن يكى نسبت بدان حالت هلاك •
 باز هم آن سوى ديكر مانند لك (المعنى) وذلك الشئ بالنسبة لتلك الحياه هلاك • بعد أيضا
 ذلك الشئ بالنسبة لجانب آخر امتلاك وحياء وحفظ مشوى • آن يكى نسبت بدان حالت
 عذاب • سوى ديكر آب صافى و عذاب (المعنى) وذلك الشئ بالنسبة لتلك الحياه عذاب
 والجانب الآخر ما عذاب بكمرا العبر اى شربه فيذو حلو كالغم فان احدى جانبيه هلاك
 وجانبه الآخر سبب للسرور على نحوى فان مع العسر يسرا وكذا السرور من وجه حياه وان
 زادوا فرط فهو موت وهلاك وكذا الموت الاختيارى بالنسبة للروح الحيوانيه هلاك وبالنسبة
 للروح الالهيه حفظ وامساك وكذا الموت الاضطراى كما تقدم وكل شئ تراهى الذى ياله
 نسبتان بالنسبة لبعض الاشياء ضرر وبالنسبة لبعضها حياه لانه ورد الموت تحفة للمؤمن وراحة
 لله قير قال الله تعالى فى سورة الحديد (فصرب بينهم) وبين المؤمنين (يسور) قيل هو سور
 الالهاف (باب باطنه فيه الرحمة) من جهة المؤمنين (ظواهره) من جهة المنافقين (من
 قبله العذاب) انتهى جلالين قال نجم الدين ففصرب بين القوى المؤتمنه والمنافقه بسورة قوى

القالب الظلماني له باب من رابطة كانت بين القلب والروح بالطن قوى القالب المظهر قرحة
 للثمنين ونظاهرة قوى القالب المكترة مذهب للناقين مشوى **﴿ شادى تن - وى دنياوى ﴾**
 كمال **﴿ سوي روز عاقبت نقص وزوال ﴾** (المعنى) سرور البدن ودولته وقدرته بجانب
 الدنيا كمال وسعادة لكن بجانب العاقبة نقص وزوال لان البدن الانساني كلما انسرني
 العاقبة فعلى العاقل ترك راحة البدن ليترجى بعد الموت مشوى **﴿ خنده رادر خواب هم ﴾**
 تعبیر خوان **﴿ كرىه كودباد ريخ واندهان ﴾** (المعنى) الفصح الواقع في الرؤيا ايضا بهره
 العبرو يقول بكاه مع تأسف وقصة مشوى **﴿ كرىه رادر خواب شادى وفرح ﴾** هــت
 در تعبیرای صاحب مراح **﴿ (المعنى) واليكاه الواقع في المنام تعبیره فرح وسرور يا صاحب ﴾**
 المرح موجود في التعبير الكياه في النوم سرور لان الناس في نوم الغفلة على غفري الناس نباهم
 فاذا ماتوا انتم واول الفصح في نوم الغفلة بكاه قال الله تعالى فليضحكوا قليلا وليبكوا كثيرا ثم
 رجع الى مقال السلطان مشوى **﴿ شاه انديشيد كين غم خود كذشت ﴾** ليلك جان از جنس اين
 بدطن كذشت **﴿ (المعنى) السلطان افترسك في نفسه وقال هذا الغم ذهب لكن النفس من ﴾**
 جفيس هذه الواقعة سارت سيرة الظن خائفة من احمال وقوعها ورجوع الغم مى **﴿ وور رسيد ﴾**
 خاوى چنين اندر قدم **﴿ كدرد كل ياد كرى بايدم ﴾** (المعنى) وان وصل كذا شولك للقدم
 وازاد بالشولك موت ولده فانه مؤلم له واصل وجهه لرجل روحه اى ان انجرح خاطرى بان ذهب
 الورود اى الولد فعلى كل حال لازم في غيره وليد كرى بالخبر على ان لفظ ياد كرى بمعنى مذكر
 وباید بمعنى لا تقى ولازم وام تعبیر نفس المتكلم وحده مشوى **﴿ چشم زخى زين مبادا كه ﴾**
 رسيد ياد كرى بايدم كرا ورو **﴿ (المعنى) لا يكون من هذا القيل بأن يصل وجع العين وان ﴾**
 ذهب ذاك الولد لازم عوضه مذ كرفا صاف الزخم وهو الوجع الى العين مثلا ولده منزلة العين
 الباصرة من وجوده اى لا يكون موت ولدى من قيل هذا الوجع وهذا البيت لم يوجد في أكثر
 النسخ مشوى **﴿ چون فنار شد سببى منم ﴾** يس كدامين براه را بنديم ما **﴿ (المعنى) لما ﴾**
 كان سبب الموت والفتاة لانها لم بعد اى طريق من طرق الموت نسده لنجومه مشوى
﴿ سد در بجه ودر سوى مرگ دنيغ ﴾ مى كند اندر كشدن ز بيغ ز بيغ **﴿ (زيغ زيغ) ﴾**
 بكسر الزاى الجمجمة التى تقرا جها بمعنى الامر يقال الجوهرى وصرا القلم والتاب يصصر صيرا
 اى موت (المعنى) في جانب الموت للديغ حانة كوة ومائة باب اذا فتحه الموت ففعل الصرير
 والتصويت يعنى يطلب الموت الذى يلدغ ويعض ففقه بالهوى مشوى **﴿ ز بيغ ز بيغ تلخ ﴾**
 آن درهای مرگ **﴿ نشند و كوش حريص از حرص برک ﴾** (المعنى) وأبواب ذاك الموت
 أصواته المؤتلة القبيحة لم تسمعها أذن الحريص على الدنيا من حرصه ومحبتها لها على ان برک بفتح
 الباء العربية الورق من الاتجار وغيرها وهنا بمعنى المحبة والميل ثم شرع في بيان تصويت

الابواب فقال مى **﴿**از سوى تدردها بانك درست **﴾** ورسوى خصمان جفا بانك درست **﴿**
 (المعنى) والاولى الظاهرة من جانب البدن اصوات ابواب الموت التى تدخل فيه فان ظهور
 الاولى المختلفة دالة على قرب الموت والبقاء من جانب الخصماء والبلاء والاتلاء صوت باب
 الموت فتقران اصوات ابواب الموت لانهما فعلى العاقل **﴿**صاعها وادرا كما قبل وقوع
 الموت مشوى **﴿**جان وسر برخوان مى فهرست طب **﴿**نار علمت انظر كن ملتب **﴿** (المعنى)
 باروح ويارأس اقرأه سرسة كتب الطب وانظر لتاراعال الملتبة والمحترقة والمهلكة
 كماه قدسنا الله بسره يقول باروحى ويارأسى انظر فى أوائل مجمل كتب الطب المكتوبة
 من الامراض والعلل المهلكة المحترقة وانظر لتارها كيف تضرق البدن كل واحد قعها
 ووقع فى بعض النسخ هذا البيت هكذا مى **﴿**هين برورخوان كتاب طب را تا شمارريك
 بينى رغبها **﴿** (المعنى) اصع واذهب واقرأ كتب الطب حتى ترى امراضا عدد الرمل كلها
 اصوات ابواب الموت مشوى **﴿**زان همه غرها درين خانه رست **﴿**هر دو كاهى برز كزدمها
 جهست **﴿** (غرها) جمع غر بضم الغين المججمة الجبل الى غير وبال العربية يز يجمع على زيران
 وأراد به مطلق الامراض (المعنى) تلك جميع الامراض الظاهرة كالزليبت الوجود
 الانسانى اما طريق روى كل خطوة او خطوتين ثم يملوء بالعقارب لان اسباب الموت فى البدن
 الانسانى لاعدداها وقال بعضهم غر بضم الغين المججمة وسكون الزاى المججمة طائفة من
 الازراك لم توجد فى نسخ المشوى مثلا مشوى **﴿**ياد تندست وچراغم ايترى **﴿** زو بكيرام
 چراغ ديكرى **﴿** (المعنى) الهوا صمكم ومصباحى ايترو ناقص من ذلك المصباح أشعل مصباحا
 آخر يعنى ولدى كالمصباح يدهواه الاجل قبل موته وفوته أخذ من وجوده مصباحا
 أزوجه ليظهر منه ولد أنسلى به مشوى **﴿**تا بود كزهر دويك كافى بود **﴿** كرى باد آن يك
 چراغ از بارودى **﴿** (المعنى) حتى يكون واحد من الابن أو ولده كافيا ان ذهابه واه الاجل
 مصباح أى ولد فيكون الآخر باقيا قائما مقام الآخر ونسب مصباح بذهوره وروحه الباقية ببقاء
 الله ولم يكن مشوى **﴿**همسوارف كزتن ناقص چراغ **﴿** شمع دل افروخت از هر فراغ **﴿**
 (المعنى) كالعارف اذا ناقص من بدنه مصباح أشعل لاجل الفراغ والحضور شمع قلبه مشوى
﴿تا كروى كين جبر دنا كهان **﴿** پيش چشم خود نداد و شمع جان **﴿** (المعنى) حتى يوما
 اذا انطفأ مصباح بدنه هذا أى قرب موته يضع قدام نظره وعينه شمع روحه أى قلبه وينتوره
 يعنى قال السلطان لنفسه الاجل كالهوا العاصف ولدى كالمصباح الناقص أشعل من
 وجوده مصباحا آخر ولم يقل كالعارف فان المصباح الناقص هو بدنه يبدله بتنوير القلب
 والروح السرمدى وهذا السلطان يبدل ولده الفانى بولد فانى واهذا قال مشوى **﴿**اون كردد
 اين فهم پس داد از غرر **﴿** شمع فانى را بنانى ذكر **﴿** (المعنى) وذلك السلطان لم يفهم هذا بعد

من غروره وخفته أعلیٰ شعاعاً نأياً لسمع فان آخرونسى الحالات الأخرى به بعض بدل حيا قبله
 وعمره الثاني في محبة ولده المنقرض الثاني ثلاث قطع نأيه ونسى حال العارف الذي صرف يده
 في حبه به لينور قلبه عروس آوردن بادشاه فرزند خود را از خوف انقطاع نسل في هذا
 في بيان اتیان السلطان بعروس ولده من خوف انقطاع النسل می عروسى خواست
 باید بهر او تا بمبادین تزوج نسل رو (المعنى) بعد قال السلطان في نفسه لما وقع
 في قلبه خوف انقطاع نسله الاتق اتیان عروس لاجل ولدى حتى بهذا التزوج يظهر النسل
 وجهها أى يأتي منه ولد مشوى كرر ودسوى فتاين باز باز فرخ او كرر دز بعد باز
 باز (باز) الا قل والثالث والرابع اسم الطير المسمى بالباز يصادونه الطيور ويكون
 في أكثر أحواله واقفا على يد السلاطين والباز الثاني بعض خلف (المعنى) ان ذهب بازى هذا
 أى ابن الخياط الفناء يكون وراءه وبغده فرخه بفتح الفاء أى ولده بعد البازى باز يصاد
 زمانا كثيرا ويكون لى مذكرا مشوى في صورت ابن باز كرر زنجار وده معنى او در وده
 باقى بود (المعنى) وصورة هذا البازى ان ذهبت صورة وجوده من هنا أى من هذا العالم
 الدنيوى بأن قوفى ومات يكون معناه وسره باقى الى وده مشوى بهر اين فرمود آتشاه نبيه
 مصطفى كه الولد سرايه (المعنى) ولاجل هذا قال سلطان الرسل صلى الله عليه وسلم الخبير
 وهو المصطفى بأن الولد سرايه ولفظ الحديث الشريف الولد سرايه مشوى بهر اين معنى
 همه خلق از شغف مى سبازد طفلا ز احرف (المعنى) ولاجل هذا المعنى جميع
 الخلق من كثرة شغفهم ومحبتهم يعلمون الاطفال الحرف مى تا بمبادین تا معانى درجهان
 چون شود آن قالب ایشان نهان (المعنى) حتى تبقى تلك المعاني في الدنيا أى الحرف لما
 يصحكون قائلهم تخفيا تحت الثرى فان المعلم يعلم أولاده الصورة وأولاده المعنوية على غوى
 الحديث الشريف خير الابوين من علمك فاذا كان المعلم أباً معنوا يعلم ابنه المعنوى لتسرى
 المعاني المستكنة في وجوده لوجود الولد المعنوى وتبقى في الدنيا بسبب الواسطة ولهذا ورد
 الولد سرايه فعلى هذا يكون الولد سرايه الصورة وسرايه المعنوى وخير الابوين من علمك
 مشوى بهر حق بحكمته حرصاً ان دادست وجد بهر رشد هر صغير مستعد (المعنى)
 والحق سبحانه وتعالى بحكمته العلية أعلیٰ لحرص الآباء الصورة والمعنوية جداً وانه اما
 لاجل رشد كل صغير مستعد فتضمنت حكمته العلية معنى الدوام والبقاء والاستقرار مشوى
 بهر من هم از بهر دوام نسل خویش بهر خواهم پور خود را خوب كیش (المعنى)
 وأنا أيضاً لاجل دوام وبقاء نسلی اطاب لولدى زوجه حسنة المطلق والطيفة الصورة والدين
 على ان يورثهم الآباء القارسية وسكون الواو والراء المهمة الولد مشوى بهر دختری خواهم
 ز نسل صالحى في نسل بادشاهى طالحى (المعنى) اطلب بنتا تكون من نسل صالح ولا

تكون من نسل سلطان الخالم وفي نسخة كالج وهو العروس مشوي **شاه** خوداين صالحه
آزادوست * في اسير حرص فربحت وكلوست **المعنى** والسلطان هو هذا الصالح
المعتوق من الشهوات الدنيوية وايضا اسير الحرص والطمع والفرج والخلقوم لانه ورد
نفسه ويدفرجه نفس عبد بطنه فان معتوق الفرج والبطن من سلاطين طريق الآخرة الذين
هم السكون النظار الغيب الحصار الملوك تحت الاطمار اشراف القبايل اوصاف الفضائل
لان الناس مشوي **شاه** اسير ان القلب كدند شاه * فكس چون كافر نام آن سباه **المعنى**
(المعنى) من جهلهم وغفلتهم لقبوا وقالوا لا يرى الحرص والطمع والاكل والشرب والجماع
سلطانا على طريق العكس كقول ونسبة العرب للغلام الاسود كافر فان الكافر هو
البياض عند الناس ونظير الاسود عند النجم يقال له عرب فقالوا على طريق العكس للعرب
أي الاسود كافر امي **شاه** مغازه بادية خوشخوار نام * نيكبخت آن پيس را كوي بند عام **المعنى**
(المعنى) صار اسم البادية التي هي محل سكب الدماء والخطر مغازه مشقة من الفوز والنجاة
كذلك يقول العوام ليس بكسر الباء الفارسية وهو الارض ارادوا به الخبيث صاحب
بخت وصاحب سعادة وهذا كله على طريق التعاكس قال الله تعالى في سورة آل عمران
(لا تحسبن الذين يفرحون بما آتوا) أي فعلوا من اضلال الناس (ويحبون أن يمسدوا
بهم باضعا) من القس بالحق وهم على ضلال (فلا تحسبنهم) تأكيد (بمغارة) بمكان يفخون
فيه (من العذاب) في الآخرة بل هم في مكان يعدون فيه وهو جهنم (ولهم عذاب أليم) مؤلم
انتهى جلالين مشوي **شاه** اسير منهم وختم وامل * برشته مير اسد راجل **المعنى**
وكتب ولقب العوام اسير الشهوة والغضب والامل اميرا أو صدرا أجل مشوي **شاه** آن
اسير ان اجل را عام داد * نام امير ان اجل اندر بلاد **المعنى** واعطى العوام اسمافي
البلاد لا يرى الموت والاجل اميرا أو صدرا أعظم وهذه الاسماء رضعها على اسرى الهوى
والشهوة والغضب من العوام الذين هم كالهوام معكوسا فانهم ليسوا الاتعين لثقل هذه الاسماء
والانقلاب ولا تقوا ومظهرها من خيما من الحرص والامل والغضب والجلل ان كان في الصورة
اميرا فهو نور على نور وان لم يكن في الصورة اميرا فهو في المعنى امير وصدرا أعظم وأجل امي
شاه درخواندش كد در صف نعال * جان او پست یعنی جاء وامل **المعنى** والعوام
يدعون اسير الشهوة والغضب صدرا وهو في صف النعال يعني روحه سافهة لا قدر لها بالجاه
والمال الحاصل ان العوام يدعون من تفيد فرجه وحلقه من اصحاب الاغراض النفسانية
بصدرا أجل والحال هو في صف النعال ومجربة المال والجاه سفلى الروح وماله وجاهه بالنسبة
لاصحاب المقامات كصف النعال فلهوتم به بامير أجل جهل وغفلة من العوام وعند اصحاب
المقامات استهزاء مشوي **شاه** چون باز اهدى خويشى كز يد * اين خبر در كوش خاتونان

رسيد (المعنى) لما اختار السلطان وخصص الماهرة بالزهاد لميله لهم ذهب هذا الخير
 لأذان وسع النساء اختيار كردن پادشاه دختر و پسر زاهد را از جهت پسر و اعتراض
 كردن اهل حرم و نتيجتاً داشتن ایشان از پيونده درویش (المعنى) هذا فى بيان اختيار السلطان
 بفت فقير زاهد لاجل ولده و اعتراض اهل الحرم على السلطان لاجل هذا الخصوص و طارهم
 من الاتصال بالمفقره مشوى (المعنى) مادرتيزاد گفت از نقص عقل * شرط كفويت بود در
 عقل و نقل (المعنى) أم ولد السلطان لما رأى أن كار السلطان المخالف للعاده من نقصان
 عقلها اعتراضت على السلطان قائلة السكاهة شرط في العقل والنقل مشوى (المعنى) و توزیع و بخل
 خواهی وزدها * نایندی پور مار با کدا (المعنى) وأنت يا سلطان من نحلک و بخلک و من
 ذکلك و نظر افلتک طلب حتى نقصد نکاح ولدنا بالفقره مى (المعنى) گفت صالح را کدا که من
 خطاست * کوغنى القلب از ادخاست (المعنى) قال السلطان لازوجه لما سمع منها
 ما سمع فقلت للرجل الصالح فقير خطأ لان الرجل الصالح من احسان الله و عطائه غنى القلب
 مشوى (المعنى) در قناعتى كرى از تنقى * نه از لثمنى و كسل همپون کدا (المعنى) و ذاك
 الرجل الصالح من تقا مهرب في القناعة ليس هو مثل الفقير السائل من الاثم و السكل لانه
 و رد ليس الغنى من كثرة العرض انما الغنى من غنى النفس و من غنى نفسه يلجئ الى القناعة
 لان القناعة كثر لا يقنى و الفقير فقره من السكل و عدم القدرة و الصالح ترك السكسب و السعى
 لاجل القناعة و لو كان بينهما مناسبة بحسب الظاهر لكن القانع في الصورة فقير و في المعنى غنى
 و لهذا قال مشوى (المعنى) فالتى كان از قناعت و از تقاست * آن ز فقر و قلت دونان جداست (المعنى)
 و تلك القناعة و الفقر الناشئة من القناعة و التي هي من فقر و قلة الاغناء الذين
 بعيدة مشوى (المعنى) حجة آن كرى ساد سرخه * وین ز كنجور بهت مى جهدي (المعنى)
 لأن ذلك الفقير اللثيم ان وجد حجة يضع لها رأساً و يتنزل لها و يقبلها كماله و عادة السؤال
 و لكن هذا الرجل الصالح يخط بهتة من كثر الذهب و يستغنى عنه مى (المعنى) كه او از حرص
 قصد حرام * مى كند او را كدا كويدهام (المعنى) و السلطان الذى من حرصه
 بقصد كل حرام فاللهام و العاقل يقول له فقير لا حياجه على لغوى قول سيدنا على كرم
 الله وجهه و رضى الله عنه (فقير كل ذى حرص * غنى كل من يقنع) لان القناعة كثر لا يقنى
 مشوى (المعنى) گفت كوشهر و قلاع او را چهيز * يا تارك و هو دينار ريز (المعنى) لما
 سمعت المرأة من السلطان مقالته قالت له من غير فهم حقيقة ما قاله لها ذلك الرجل الفقير الصالح
 ابن أحرزة البلدان و القلاع هل يقدر على ان يرمى من تحت امر حاضره بمعنى الصب باعتبار
 ومن المعلوم ان الفقير لا يقدر على ما ذكره على ان يرمى من تحت امر حاضره بمعنى الصب باعتبار
 انه مصدر او يخفف من ريزه اى تثار بزيادة الذهب مشوى (المعنى) گفت و هو سكوغهم دين

برگزید * باقی غنما خدا از وی برید * (المعنی) قال السلطان لما أجيبا من غیرا کثرات
ولابالاقیم اذ بهی ولا تقولی مثل هذا الكلام کل من اختار غم الدین قطع الله عنه باقی
الغم ولم لانه ورد من جعل الهموم هما واحدا کفاه الله سائرهم وموه وقال تعالى ومن يتوکل
على الله فهو وحده وقال وامن دابة فی الارض الا على الله رزقها مشوی * غالب آمدشاه
ودادش دختری * ازتراد صالحی خوش جوهری * (المعنی) أتى السلطان بقوة الدلائل
والبراهین غالباً على الزوجة وأعطى ولده بنتاً جوهر احساناً من أصل صالح على ان تراد بفتح
النون المعجمة والزای الجمجمة التي تقرأ جیما بمعنى الاصل أى الطیفة الذات وحسنة الاصل
می * دره لاحت خود نظیر خود داشت * جوهر اش آمان نراز خود رشید چاشت * (المعنی)
وتلك البنت فی حسنها ما مسکت نظیر الیها ووجهاً فوز من شمس الضحی یعنی حسنة الجمال
مشوی * حسن دختر این خصا اش آنچنان * کزنکو فی می نکجہ در بیان * (المعنی)
البنت حسنها کما علمت وکذا خصها وامن شدة حسنها وافرطه لا یسبح فی التعبیر والیان فاذا
علمت ان الذي تقید بالدين والاصلاح کالسلطان المذکور یعطيه الله تعالى فوق ما موله ولهذا
قال مشوی * صید دین کن تار سد اندر تبع * حسن وصل وجاء وبخت متفع * (المعنی)
یا مؤمن صکن صائداً لا مواردين ان کان لك عقل حتى یصل الیک فی التبعية الحسن والمال
والجاء وبخت المتفع به على غوی من کان الله کان الله مشوی * آخرت قطار اش نردان
بمک * در تبع دنیاش هجوت بسم و بشک * (المعنی) واعلم ان الآخرة قطار جمال محبة
بالمک والاسباب والدين بالتبع للآخرة مثل البسم یفتح الباء الفارسیة حمل الصوف و بشک
یفتح الباء الفارسیة هنا بمعنى بعرا الجمیل یعنی ملک الآخرة اعلمه قطار جمال والدين بالتبع
للآخرة كالصوف والبعرة فاذا ملکک قطار جمال عکک أصوافها وأبعارها بالتبعية واسکن
اذا ملکک صوف و بعرجل لا یلزم ان عکک الجمیل و ملک آخرة مثل هذا یعنی اذا ملکک الدین
والآخرة تبعها الدنيا و منافقها لا تنفک عنک أبداً ولهذا قال مشوی * بسم بکر بنی شتر
نبود ترا * وور بود اشترجه تیت بسم را * (المعنی) ان اخترت الصوف لا یكون الجمیل لك
وان کان الجمیل لك ما قیمه الصوف فان قیمه الصوف لاشی یعبأه ولا تدر ولا اعتباره على
غوی قوله تعالى قل منافع الدنيا قليل ثم رجع الى القصة فقال مشوی * چون برآمد این
نسکاح آن شام را * بانتراد السلطان بی مرا * (المعنی) لما أتى هذا النسکاح لذلک السلطان
حصل للسلطان النسکاح لعرق وأصل الصلحاء لامراء أى بلا عناد ولا جدال على ان المرء
هنا بمعنى اللج والعناد می * ازرقضا کبیرکی جاد و کبود * عاشق شهزاده باحسن و خود *
(المعنی) ومن القضاء الا همی عجوزة قبیحة کانت ماشقة لابن السلطان الموصوف بالحسن
والجود مشوی * جادری کدش عجوزة کابلی * کبردزان رشک سحر بادی * (المعنی)

والجوزة المنسوبة لكابل فقلت لابن السلطان مخرأ يقبضه الصخر المنسوب لبابل فكابل
بلدة في بلاد الهند أكثر اسم أسود الوجهين الخلق يعنون الصخر كثيرا نسب إليها
الساحرة الجوزة وبابل اسم تاحية من فواحي العراق فيها بشاريل وهارون ومارون عجوسان
فيها يعلم الناس منهما الصخر مشوي (بجيه) بمعنى ولد (كبير) يسكون الميم وكسر الباء الفارسي بمعنى الشجعة
والشيخ القاني والعروس يطلق على الذكر والأنثى والباء للصدرية (المعنى) ولولد السلطان
عجوزة قبيلة صارت طائفة له حتى أنه ترك عروسه الحسنة بنت الرجل الصالح وترك
الحضور للوامة أي نسي ابن السلطان عروسه على أن بهشت أصلها هشت بكسر الهاء وسكون
السين المججمة الذهاب والترك والباء في أولها ترجمة الباء الموحدة بالعربي مشوي (بجيه) يثنيه
دوي وكابولي زني * كشت برشه زاده ناكه وهرني (بجيه) (المعنى) وذلك الجوزة شيطان
أسود وامرأة منسوبة لكابل صارت فورا طاعة لميريق ابن السلطان رابطة له بالمجن
والكابل المحل الذي تضع الطيور فيها فيه يقال له بلغة المولدين فن يضم القاف وهو محل
فن نسبت له المرأة الساحرة لكونها شيطانة ساحرة بمناسبة مدينة كابل المرقومة من بلاد
الهند فأنهم أنها تفتة ولهذا قال مشوي (بجيه) أن نود ما الجوز كنده كس (بجيه) في نود هشت أن ملك
راونه نس (بجيه) (نود) اسم قاتعين من الأعداد (كنده كس) بفتح كاف كنده بمعنى الثاني
وضم الكاف من كس وهو الفرج (هشت) بكسر الهاء بمعنى الترك والبقاء (ونس) بضم
الثون المججمة القوقية القم وأطراف القم وأراد به الكلام (المعنى) وتلك الجوزة التي
سها تسعون سنة اثنتي فرجها ما أبت لذلك السلطان فعلا ولا نطقا مشوي (بجيه) تاباسي
بود شهر زاده اسير * بوسه جانش نعل كفش كنده بير (بجيه) (المعنى) حتى إلى سنة كان ابن
السلطان بسبب صهرها أسير الها وكان محل تقيده للجوزة المثنته نعل باوجها اثنته همت لها وما
باس نعل باوجها الامن شدة ارتباطها مشوي (بجيه) همت كبير اوراقى درود * ناز كاهش
نسب جالي مانده بود (بجيه) (المعنى) وهمتها ومصاحبها فحبرت وتشرت وقطعت ابن السلطان
حتى من قصانه وضد عنه بقيت نصف روحه على أن درود يضم الدال لها معان منها الصلاة
والدهاء والاستغفار وتسمع الحيوان وفعل ماض بعضي حصود ونجر كاهناو يقال للنجار درود كر
وكاهش هنا بكسر الهاء بمعنى نقصان والضعف ويمكن أن تكون بفتح الهاء والسين ضمير
راجع لابن السلطان والمعنى على هذا أهمية الجوزة قطعت ابن السلطان بمرتبة كان فيها ضعيفا
ونحيقا حتى بقي من وجوده الذي هو كالثبنة نصف روح وهذا حال عاشق الجوز الدنيا السحارة
السحارة مشوي (بجيه) ديكرا نازع فوى بادردسر * اوز سكر صهر از خود بي خبر (بجيه) (المعنى)
والغصير من ذهب وسوم حال ابن السلطان بوجع الرأس والغم تألوا وابن السلطان من تأثير

وسکر العصر لا خبره من نفسه واراد بالغير الاقرب والاتباع مشوى **﴿** واین جهان بر شاه
 چون زندان شده **﴾** و بین پسر بر که شان خندان شده **﴿** (المعنی) و هذله الدنيا سارت على
 السلطان كل زندان لما رأى هذا الحال ولده وهذا الولد صار على بكاهم شاخكا **﴿** و
 سرور ابوصال معشوقه لا خبره من نفسه مشوى **﴿** شاه پس بجایه شدر برد و مات **﴿**
 و روز و شب می کرد فر بان و زکات **﴿** (المعنی) السلطان فی قوته و تدارک فی هذا الخصوص صار
 زائداً یجزي فعل لیل و نهاراً القوام و الزکاة و تصدق بها على الفقراء لاجل خلاص ولده
 فلم یظهر له اثر فقیر مشوى **﴿** زنانه هر چاره کمی کرد آن پدر **﴿** عشق کبیرک همی شد
 بیشتر **﴿** (المعنی) لا ذاك الولد کلام فصل علاج از داده عشق الولد للبحر و الخیرة و از داد
 شفقه بها مشوى **﴿** پسر یقین کشتن که مطلق آن سر یست **﴿** چاره اورا بعد ازین
 لایه کریست **﴿** (المعنی) بعد حصول السلطان یقین بأن ذاك مطلقاً یست **﴿** کسر السین
 المهمة یعنی سر من الاسرار الالهية و العلاج به بعد هذا التضرع لانهم قالوا اذا انقضت
 الاسباب فالسبب هو الله تعالى مشوى **﴿** سجده می کرد او که هم فرمان تراست **﴿** غیر
 حق بر ملا حق فرمان تراست **﴿** (المعنی) سجد السلطان و قال فی سجوده الهی الامر امرک
 لان علی ذلک الحق غیر الحق من یكون امراً ان الحول و القوة مخصصة فی الله تعالى مشوى
﴿ لبك این مسکین همی سوزد جوهرود **﴿** دست کبرش ای رحیم وای ودود **﴿** (المعنی)
 المسکین هذا المسکین یحترق مثل العود یعنی هذا المسکین یحترق بالغم خدیده یا رحیم
 و یا ودود و الشین ضمیر راجع الی السلطان اوال ولده ثم نزل السلطان به منزلة الغائب
 فقال مشوى **﴿** تاز یارب یارب و افغان شاه **﴿** ماحری استادیش آمد ز راه **﴿** (المعنی)
 حتی من قول السلطان یارب یارب و من تضرعه و ابتها له و بکاهه سحر استاذانی فداءه من
 الطریق لیكون علاجاً و معالجا العصر الساعرة **﴿** و روی ابن ابی الدنیا عن عائشة ان الرسول صلی
 الله علیه و سلم قال اذا قال العبد یارب یارب قال الله تعالى لیك عبدی سل تعط و هذا اذا دال علی
 الاجابة و قریب منها و هو اسم الله الاعظم و الدلیل علیه اسم ذات و اسم صفة و اسم فعل
 بخلاف الاسماء الالهية فاذا قلبت رب مسکین بر او هو ایضاً اسم من اسمائه تعالى و بهذه
 الخاصة کان الدعاء اقرب للاجابة و اسکر قد تکرر الاجابة فوراً و قد تکرر مرهون بوقت
 و له ذاق **﴿** مستجاب شدن دعای پادشاه در خلاص پسرش از جادوی کابلی **﴿** هذا فی بیان
 قبول دعاء السلطان و خلاص ولده من السحرة المنسوبة لکابل مشوى **﴿** و او شنیده بود
 از دوستان خبر **﴿** که اسیر پیر من شد آن پسر **﴿** (المعنی) و ذاک الاستاذ الساحر مع هذا الظفر
 من بعد ان ذاک الولد هو ابن السلطان صار اسیر مجوز می **﴿** کله مجوز بود اندر جادوی **﴿**
 بی نظیر و این از مثل ودوی **﴿** (المعنی) کانت تلك المجوز فی السحر لا نظیر لها و امانة من الظفر

والشريك والعديل مشوى **﴿**فدست برالاي دستت اي فتى **﴾** درفن ودرز ورتا ذات خداي
 (المعنى) لا تتجسبي ياساحرة باقى اليد فوق اليد في الفن والقوة الى ذات الله تعالى قال الله
 تعالى وفوق كل ذي علم عليم وقال تعالى وهو الغافر فوق عباده وقال تعالى وان الى ربك المنتهى
 مى **﴿**منتهاى دستها دست خداست **﴾** بحررى شك منتهاى جويهاست **﴿** (المعنى) منتهى
 الايدي يد الله تعالى قال الله تعالى يد الله فوق ايديهم كان البحر بلا شك ولا شبهة منتهى الانهر
 اى العلوم والمعارف والقوة والقدرة انهر ومنتهاها البحر ومنتها صدرت واخذت مشوى **﴿**هم
 از وكريد ما به ابرها **﴾** هم يد وياشد نهايت سيل را **﴿** (المعنى) ايضا السحاب تسلسل من ذلك البحر
 ما به اى اسلاف ان الله تعالى خلق خاصة في وجود السحاب لتذب المطر من البحر بواسطة
 الهواء فكانت الماية هذا معنى الماوعة **﴿**كه ثم يرسلها الله الى اى مكان شاء فتطره فيسكون
 انهارا وجد اول تجرى فتصل عاقبة الامر الى البحر على حسب منه بدا واوليه يعود ايضا السيل
 نهايته الى البحر مشوى **﴿**كفت شاهش كين پسر از دست رفت **﴾** كفت اينك آسدم
 در مان رفت **﴿** (المعنى) بعد قال السلطان للساحر الماهر الذى اتي من الطريق هذا الولد
 ذهب من اليد وضاع بغلبة الصهر قال ذلك الساحر بحجة هذا انا ثبت له علاجا قويا فلا تخزن
 بعد اليوم مشوى **﴿**يستهم تا زال رازين ساحران **﴾** جزم ن داهى رسيد هزان كران **﴿**
 (زال) بفتح الزاى الجمجمة بمعنى الجوز (داهى) على وزن فاعل انفا و معنى (كران) بفتح
 الكاف العربية بمعنى كمار (همنّا) بفتح التاء بمعنى النظر (المعنى) ليس للجوز زمن هذه
 الصخرة نظير فبرى فاعل واصل من الكمار اى الحاشية مشوى **﴿**چون كف موسى باهر
 كرد كار **﴾** تليتر اود من زمهر اود **﴿** (المعنى) مثليده موسى بأمر الصانع القويم هذا انا اتي
 من مصرها بالدمار اى الهلاك كما فقت وبلغت عصا سيدنا موسى ما اصطنعته الصخرة من
 الجبال والمعنى مشوى **﴿**كه مر اين علم آمد زان طرف **﴾** فير شا كردى صخر مستحق **﴿**
 (المعنى) لان هذا العلم انا من ذلك الطرف اى من قبل الله تعالى ولم يأتى من تلذ الصخر
 المستحق فلا بد للصخرة النبى على ولا اكون مغلوبا لهم مشوى **﴿**آدم نابر كشاييم هراو **﴾**
 تا نماشد شاه زرد رو **﴿** (المعنى) اتيت لحضورك حتى ارفع صخرها اى الجوز وازيله
 وابطله حتى لا يكون ابن السلطان ضعيفا مصفر الوجه ويرجع الى حاله الاول مشوى **﴿**موى
 كورستان برو وقت سمور **﴾** پهلوى ديوار هست اسيد كور **﴿** (المعنى) وقال ذلك الساحر
 لاسلطان اذهب على الصخر جارب المقابر جانب الحائط الفلاني قبره موجودا ايضا بالجس اى
 ميبصره مشوى **﴿**سوى قبله باز كاوان جاى را **﴾** تا بيني قدرت وضع خداي **﴿** (المعنى) واحضر
 ذلك المثل الذى هو جانب القبلة حتى ترى صنع الله وقدرته مشوى **﴿**پس درازست اين حكايست
 نوملول **﴾** زبده را كومر ها كردم فضول **﴿** (المعنى) هذه الحكاية ترائدة الطول وكسيرة

الكلام وأنت من اسماعها ملول بلا شوق أقول لك زبدتها وخلصتها وأترك منها الفضول
 غير اللازم لأنهم قالوا خيرا الكلام ما قل ودل والقرينة الدالة على تمام هذه الحكاية أن تلك
 الجوزة قد تم خيطا بعدد دفتته في ذلك القبر المحض الذي هو جانب القبة عند الحائط
 المذكور فقبل السلطان كلام الساحر الاستاذ ذهب وحفر القبر وأخرج آلات السحر
 وهو الخيط المعقد في ربهين شاهزاده از سحر آن كبير وشاد شدن بادشاه وعروسی کردن
 هذا في بيان خلاص ابن السلطان من سحر تلك الجوزة وفي بيان سرور السلطان وفي
 بيان تعريسه على ولده متوى في آن كرههای کران را بر کشاد * پس زخمت پور شد مرا
 زاده داد (المعنى) تلك العقدة اتقالت ذلك الاستاذ فتخما واعطى لابن السلطان من ثلث
 الخنة والبلاء طريقا وشجاعة متوى في آن پسر باخویش آمد شد دوان * سوی گفت شله
 با صد امتحان (المعنى) ذلك الولد رجع لنفسه وصار ذاهبا بجانب تحت السلطان بمائة
 امتحان ومحنة وابتلاء متوى في سجده کرد و بر زمین میزدن * در بغل کرده پسر تیغ
 و کفن (المعنى) سجد وضرب على الارض ذنمو وجهه فقام السلطان وجعل السيف
 والسكن تحت ابطة قائلا أنا عاصي ان أردت اذهب عنى وان أردت اضرب به هذا السيف عنى
 فاني سلمت نفسي ابدك فأراد بالسلطان الحق تعالى وبالولد التائب من عصيانه لان الله ارحم
 من الوالد والوالدة وأراد بالعبد الطاعة بعد الانابة متوى في شاه آیین بست وأهل شهر شاد
 * وان هر ورس بی امید نامراد (المعنى) السلطان ربط آییناى تعید بها اعتاده من
 الحكم والحكومة وأهل البلدة من حال ابن السلطان انسر واولد العروس المأبوسة بلا أمل
 ولا مراد انسرت أيضا بخلاص ابن السلطان كذا العبد اذا تاب رضى الله عنه وانسرت الملائكة
 وبنت الصالح التي هي كناية عن اتباع الامور الشرعية بقوة الدين واليقين انسرت
 وتوالت مشوى في عالم از سر زنده كشت و با فروز * ای عجب آن دیو زرو ز راه روز
 روز (المعنى) العالم والعوالم من الرأس أى جديدة حيث وصارت متورقة ولطيفة كأنها
 كانت ميتة فحييت بالله العجب اليوم اذك اليوم هذا اليوم يومه لابل بينهما فرق عظيم يعنى
 هذا اليوم ملائمة له بذلك اليوم الذى كان فيه ابن السلطان مسجورا كما يقول ولد سلطان
 الروح وهو العقل من سحر الدنيا لما ينجو سلطان بلدة الجسد الانساني وهو الروح يزى
 الجسد بالعدل والعدالة وفسر وتسرعه أيضا القوى الجسمانية والروحانية وتلقى حياة
 جديدة لان العقل يوم وقوعه في يد السحارة يوم ويوم خلاصه يوم وما بينهما فرق عظيم لان يوم
 الوقوع يوم مظلم ويوم الخلاص مضي ومتورق لا يهود التائبين من ذنبه كن لا ذنب له متوى
 في بلك هر ورس کرد شاه او را چنان * که جلاب و قندید پیش ساکن (المعنى) قبل السلطان
 لاجل ولده عرسا فيم الجلاب والسكر فقام الكلاب يعنى بذل النعم فيه حتى انتفع الناس

بمسيرة تلك النعم وشجعوا وبقي الجلاب وهو له الزيب المدفوق والسكر قد دام الكلاب
 مبذولا أي بذل السلطان الروح لما فيها ولده العقل النعم الروحانية على الاعضاء والجوارح
 ومن شدة شبعهم وكثرة بذله عليهم كان بذله ساريا إلى القوى النفسانية التي هي بمنزلة الكلاب
 ولكن ليس للكلاب من سكر النعم الروحانية وجلابها نصيب وأراد بالسكر والجلاب الرحمة
 كما أنهم ما الجسم ذوق كذا الرحمة والمغفرة للروح فوق مشوى (جادوى كبير از غصه ببرد *
 روى خوى زشت بامالك سيرد) (المعنى) وتلك الجحوز الصحابة من الغصة واللام لحرمانها من
 مصاحبة ابن السلطان ماقت وسملت وجهها وطبعها القبيح لما لك جهنم أي أعطت الجحوز
 المنسوبة لتكابل الدنيا صورتها المذنوبة وهيتها القبيحة لجهنم لأنها بقوضة الله تعالى وفي
 الآخرة تحسب بصورة جحوز مشوهة الخلقة بها تدخل النار مدى (جدا زاده در تعجب مانه بود
 * كزمن او عقل و نظر چون در ربود) (المعنى) بنى ابن السلطان في التعجب من حاله هذا قائلا
 في نفسه لنفسه تلك الصحابة كيف خطفت مني العقل والنظر مع قبح صورتها وخبيث سيرتها
 وجعلتني في هذه الدنيا حبرا نابلا عقل وهكذا حال أهل الدنيا إذا شاهدوا صورتها في الآخرة
 يتعجبون لأنه روى عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال يثني في الدنيا يوم القيامة على صورة
 جحوز شطاء زرقاء انيابها بأدية لا يراها أحد الا كرمها فتشرف على الخلائق فيقال لهم
 أنعرفون هذه فيقولون نعوز باقهم من معرفتها فيقال لهم هذه الدنيا التي تفاخرتم بها وتفاقم
 عليها كسذا في المشكاة مشوى (نور وسى ديد حصون ماه حسن * كه همی ز در ملبان
 راه حسن) (المعنى) ابن السلطان رأى مروسه مروسا جديدة حسنها كالمعمر بحيث تضرب
 على الملاح طر بق الحسن مشوى (كشت بهوش پروا ندر قناد * تاسه روز از جسم او كم شد
 نژاد) (المعنى) ذلك ابن السلطان لما رأى ذلك الحسن والجمال غيب عقله ووقع على وجهه
 وإلى ثلاثة أيام محي من جسمه القوادى بنى ابن السلطان لما افاق من سكر العصور شاهد جمال
 زوجته و رأى امر وساجدة فافت بالحسن على قرا لهما مضاربة على حسان الدنيا طر بق
 الحسن أي حسنها اضرب لخصم فلما شاهد هذه انغمى عليه ووقع على وجهه ساجد الله تعالى على
 ما أحسن اليه وإلى ثلاثة أيام غاب منه القوادى و رأى آثار الطاعات عليه ولبسوا كالأموار
 الروحانية مشوى (سبشان درو ز او ز خود بهوش كشت * تا كه خلق از غشى او برجوش
 كشت) (المعنى) ابن السلطان سار مغشيا عليه ثلاثة أيام وثلاث ليال حتى ان الخلق من
 غشيه غلوا وشكروا وهذا علامة وصول السالك لربه مشوى (از كلاب و از علاج آمد بخود *
 اندك اندك فهم كشتش يابنود) (المعنى) ورشوا على وجهه من ماء اللورد ومن بعض المعالجة
 أتى لنفسه وصار الحسن والقبيح قلبا قليلا معلوما وهذا علامة ان السالك لما ينجو من مرتبة
 عقل المعاش و يصل الى النجاة الرحمانية والجنابة الالهية ويرى بعين اليقين يرغب في الطاعات

ونفر من المعاصي مشوي **﴿** بعد ما الشئله كفتش در سخن **﴾** كلې پسر باد آراز آن بار كمن **﴿**
(المعنى) بعد سنة قال السلطان لابنه على طريق الطائفة يا ولدى تذكر ذاك الصديق القديم
واراد الجوز المحارة المكارة مى **﴿** ياد آوزان فصيح وزان فراش **﴾** تالدين حدى وفامى
﴿ ما اش **﴾** (المعنى) تذكر من ذاك الفصيح ومن ذاك الفراش والى هذا الحد لا تكن عديم الوفاء
مر ابعنى المرشد الذى هو جبرية الماء المعنوى يقول للسالك بعد در هفت من وصوله لقمه صوده
وخلاصه من مكر الدنيا واذعاه انفضاحه على طريق الطائفة اصم وانظر و تذكر ضرورة الدنيا
التي كنت تضاجعها البلا و غمارا اى حال الحال مشوي **﴿** كفت زو من يلفتم دار السرور **﴾**
وارهيدم از چه دار الغرور **﴿** (المعنى) لا سمع ابن السلطان من ابيه هذه الملاحظة قال له اذهب
انا وجدت دار السرور وشعوت من ثردار الغرور بتوفيق الله العزيز الغفور مى **﴿** حصنان
باشد جو مؤمن راه يافت **﴾** سوي خور حق زلمت روى تافت **﴿** (المعنى) هكذا يكون لما يجد
المؤمن انوار الحق طريقا و يروى وجهها من الظلمة اى ظلمة الدنيا و يقول ليت بيني وبينك بعد
المشرقين ثم شرع قدس الله روحه في بيان الانفس من هذه القصة فقال **﴿** بيان آنكه زاده
آدمي بچه است خليفه زاده خد است پدرش آدم صفي خليفه حق معبود ملائكة و آن كبر
كابل دنياست كه آدمي بچه را از پدر بر يد بصر و انبيا و اوليا آن طبيب تبارك كنهه اند **﴿**
هذا في بيان ان ابن السلطان المذكور في الحكاية المتقدمة هو ابن آدم و ذاك ابن آدم ابن خليفة
الله تعالى و ابيه آدم صفي الله تعالى و خليفة الحق و معبود الملائكة على خوى و اذنا الانسكة
اسجد و الا دم و تلك الجوز المسوية لكابل الدنيا و الدنيا بصرها و مكرها ابعدت ان آدم من
اياه و قطعته عنه على خوى الحديث الشريف و هو اتقوا الدنيا فوالذي نفسي بيده انم الا بصر
من هاروت و ماروت و الانبياء و الاولياء ذاك الطبيب التدارك يعنى الذى كان سببا لخلاص
ابن السلطان من بصر الجوز الدنيا هو كل نبى و كل ولي مشوي **﴿** اي برادر آنكه شه زاده توي **﴾**
در جهان كه زاده از توي **﴿** (المعنى) اعلم يا اخي انك انت ابن السلطان و لدت جديدا فى
الدنيا القديمة و هذا على و تيرة الخطاب العام يعنى يا هذا انت ابن خليفته و لدت انت جديدا فى
هذه الدنيا القديمة و ظهرت من نسل صفي الله بعد وجود موجودات كثيرة فكنت اشرف من
جميعهم ككونك ابن خليفته مستعدا لقبول قبضه فانفسارة لك ان تعلم قدرك و لم يظهر المستور
فيلك من امر الخلافة و بقيت اسفل القلبي و صدق عليك قوله تعالى و ائتلك كالتعام بل هم
اضل مشوي **﴿** كابل جاد و اين دنياست كو **﴾** كير در دان را اسير نك و بو **﴿** (المعنى)
و الجوز المسوية لكابل هى الدنيا الدنيست و تلك الدنيا جعلت الرجال اسرى الاول و الارشنة
و حرمتهم من الانس يجمال المحبوب الحقيقي بغرورهاهم بالجاه و المنصب و التعين حتى
أوقعهم فى العذاب الاليم مى **﴿** چون درافكنت درين كا لود رو و دم بدم مى خوران و مى دم

قل أهوديكم (المعنى) يا هذا إن الدنيا السحارة المكررة منكم هذا النهر المثلث أى لما غرقت
 بالزينة والمزينة والمال والجلباء التى كتبها بمحضنا وخلق على وخلق الذوق الجسماني اقرأ
 نسا انفسا قل أهودوا فتح فان بعض الشايخ قالوا من قرأ قل أهود رب الفلق وكررها مرة أخرى
 ثم أتم السورتين ودلوم عليهم ما فى أكثر الاوقات آمنة الله تعالى من شر الخلق ومن مكر الدنيا
 السحارة قال فى تفسير الجلالين نزلت هذه واتى بعدها لما سحر لبيد اليهودى النبي صلى الله عليه
 وسلم فى وزره احدى عشرة عقدة فأعلمه الله بذلك وعمله فاحضر بين يديه صلى الله عليه وسلم
 وأمر بالتعويذ لسورتين فكان كلما قرأ آية من العجالت عقدة وجدت ووجد خفة حتى انحلت العقد كلها
 وقام كأنما نشط من فقال (بسم الله الرحمن الرحيم قل أهود رب الفلق) الصبح (من شر ما خلق)
 من حيوان وكاف وغير مكاف وحاد كالسم وغير ذلك (ومن شر غسق اذا وصب) أى الليل اذا
 أظلم وأقمر اذا غاب (ومن شر انقاثات) السواحر تنفث (فى العقد) التى تعقدها فى الخيط فيها
 شئ تقول من غير ريق (ومن شر حاسد اذا حسد) أظهر حسده (بسم الله الرحمن الرحيم قل
 أهود رب الناس) خالقهم ومالكهم خصوا بالذكر نشر بفالهم ومناسبة للاستعاذة من شر
 الموسوس فى صدورهم (ذلك الناس اله الناس) يدلان أو صفتان أو عطاءيان أو الظاهر المضاف
 اليه فهم ما زيادة للبيان (من شر الوسوس) أى الشيطان سمى بالحدث لمصلحة ملاسته له
 (الخناس) لأنه يخفى شأحه من القلب كما ذكرنا (الذى يوسوس فى صدور الناس) فلوهم
 اذا فعلوا من ذكرنا (من الجنة والناس) بيان للشيطان الموسوس به جنى وإنسى قال زعيم
 الدين وأعلم ان الاستعاذة واجبة على جميع الطوائف فى عروجهم على سموات الطوارق الغيوب
 خاصة الطائفة القلبية النفسية عند عروجها على سماء الصدر لان الشياطين يعرجون الى
 ان يصلوا الى سماء الصدر ليسترقوا السمع أو يشوشوا السالك المجدوب القبول الردود الى
 عالم القلب داعيا أمته الى الحق أو يوسوس للطائفة القلبية عند عروجها على سماء الصدر
 ودخولها عالم القلب للالتفات بالمعروج ويسؤل لها بالامنية الشهوية ويعيدها المحبة الهوى
 المردية فاذا استعاذت الطائفة بالرب صارت الاستعاذة كاشهاب السحاب ويحرق أجفنة
 الخواطر الشيطانية الصاعدة لها من الورد الى الحضرة القلبية ولا يقسكن الشيطان ان
 يتجاوز من سماء الصدر ببركة قوة النبوة المحمدية فيها أيا المحمدي اجتهد فى طلب الطائفة
 الخفية المنسوبة الى محمد المخصوصة بأحمد متصل اليها فى أفق المحمودة وتتم فيه مشاهدة
 العبود وهذا قال سيدنا مولانا شوى (تأريه زين جادوى وزين فلق) استعاذت خواه
 ازرب الفلق (المعنى) تتجر من هذه السحارة ومن الفلق الحاصل من مكرها الطلب
 الاستعاذة من رب الفلق والنهى اليه وهذه الاستعاذة لا تيسر لك حتى تيسر من ليل الشبه
 والنبوة يتوصل لصبح الظهور والفق هو الصبح وهذا قال شوى (وزان نبى دنيا ترا مهادره

خواند * كوافسون خلق را درجه فسادى (المعنى) ومن هذا السبب الرسول صلى الله عليه
 وسلم دعا الدنيا بالهارة فقال ان الدنيا سحارة مكاره غدارة لان الدنيا به سكرها وحياتها
 اقدعت الخلق فى بئر الطبيعة الحيوانية فكانوا مردودين لاسفل الجسدانية النفسانية مشوى
 بهين فموت كرم دارد كنده پير * كرده شاهان را دم كرمش آسیر * (المعنى) نيفظ تلك
 الجوز السحارة المنتنة بمكر احار و بحرارة ذالك النفس جعلت السلاطين آسرى لها
 مشوى * در درون سبینه نغمات اوست * عقدهاى مهر را اثبات اوست * (المعنى)
 وتلك الجوز المنتنة فى داخل الصدر لها نغمات حنينة لعقد سحرها دنى الدنيا لها الى الصدور
 نغمات وهى محبة الاشياء الفانية من المشغيات داخل القلوب كالانغماس تضع فى القلب
 وسوسة ومكر و حيلة وتميل الى محبة الدنيا وعقد سحرها ومكرها لاثبات الدنيا وهذا كمرها
 تمسك الانسان بحيث تخب قلبه للاشياء المذمومة عند الشرع والعقل وقوية الاشياء
 الممدوحة فعلا وشرط بقية مشوى * سحره دنیا قوی دانا نیست * حل سحر او بهای
 عامه نیست * (المعنى) الدنيا الساحرة هجوز قوية وعائلة ومائة * والملكة لقنون الدهر والمكر
 وحل سحرها ليس من مرتبة ودرجة وقدرة العوام ولتصریح بهذا المعنى قال مى * در كسادى
 عقد او را عقلها * انبیا را كى فرستادى خدا * (المعنى) ولوحلت العقول عقدها وقررت
 عليه متى يرسل الله الانبياء يعنى لا يرسلهم فمعلم ان العقل الجزئى لا يقدر على حل عقد
 الدنيا التى يغتها فى قلوب الناس وعقدتها على محبتهم لها فلم يحل عقدها انبياء و اولياء
 يرشدون الناس ويخبرونهم كالساحر الفائق والطبيب الخافق الذى ارسله الله من طريق
 هدايته الى السلطان المرقوم ليخلص ولده من بهجوز الدنيا ومن سحرها ومكرها قال الله تعالى
 ولا تفرزنكم الحباة الدنيا وقال صلى الله عليه وسلم ما اوحى الله الى أن اجمع المال وأكون
 من التجارى ولكن اوحى الى أن سجد بحمد ربك وسكن من الساجدين واعبد ربك
 حتى ياتيك اليقين وقال عليه السلام حب المال والشرف يبنتان التفاف فى القلب كما يبت
 الماء البقل مى * بهین طلب كن خوش دى عقده كشاها زدان بفعل الله ما يشاء * (المعنى)
 اصح والمطلب واقع العقده حسن النفس الذى نفسه حال من اخل والفش والغفاه لسرفه
 تعالى يفعل الله ما يشاء وهو الولى الكامل يعلم سر تصرف الله تعالى وأسرار القضاء والقدر باذن
 الله تعالى وبقدرته ويكون له حل العقد التى عقدتها بهجوز الدنيا بسحرها مشوى * بهجوز
 ماهى بسته اوست * شاهزاده مانده سالى وتوشست * (المعنى) وتلك بهجوز الدنيا
 مثل الخورث بطنك بالشبكة والفتح يعنى كان الدنيا مقيدة بالشبكة والفتح طينت أيضا مربوط
 بشبكة سحرها ومكرها وابن السلطان بنى شبكتها سنة وأنت اذا لم تجد صاحب نفس
 حسن ووليا كاملا بنى مربوطا بفتنها وشبكتها وولاتها ومحبتيها مئتين سنة بل نية همره

مشوى ﴿ شئت سال از شئت اودر محقق ﴾ في خوتني في طريق سني ﴿ المعنى ﴾ وأنت
 باقي في شرا كه في البلاد والمحنة ستين سنة لست مسرورا ولا حسنا من جهة الدنيا ولا أنت
 على طريق العادة والطاعة والتمتع يعني يا ذنوبي أنت مقيد بفتح الدنيا ومكرها باقي في بلاها
 ستين سنة لان اعمالها وهذه الالة كما قال نبيها صلى الله عليه وسلم اعمار امتي بين الستين الى
 السبعين لا أنت حسر الحال فيها ولا أنت منسوب الى الآخرة مشوى ﴿ فاسق يدبغت
 في دنياك تحوب ﴾ في رهيد از وبال وازدوب ﴿ المعنى ﴾ فادام تكن في الدنيا مستريحا
 ولا في الآخرة من كثرة ذنوبك ناجيا فأنت فاسق فمع البحث لا دنيا لك حسنة ولا أنت ناج من
 الوبال والذنوب مشوى ﴿ تنفخ او اين عقد هار است كرده ﴾ يس طلب كن نفخة خلاق فرد ﴿
 المعنى ﴾ وتنفخ ونفث تلك الدنيا الدنية جعلت هذه العقد محكمة بعد الطلب نفخة الخلاق
 الفرد مشوى ﴿ تانفت فيه من روي ترا ﴾ واره از زين وكويد بر آ ﴿ المعنى ﴾ حتى
 نفثت فيه من روي يخلصك من مكر هذه الدنيا ويقول لك اسعدوق كما قد سنا الله تعالى
 بأسراره يقول حمار هذه الدنيا يجب الظاهر أحكم مقدك التي في قلبك حتى وربك
 بمعجار الطبيعة محكم فان أردت خلاص رقتك من هذه القيود الطلب نفخة الله الولي الكامل
 الوارث المحمدي فانه يصعدك من العالم الاسفل الى العالم الاعلا لان النفخة الالهية عبارة
 عن قبول الغيبض الالهي وحصول الاستعداد للمشعر بالاصافة والتشريف والتفخيم قال نجم
 الدين عند قوله تعالى في آخر سورة ص ﴿ فاذا رويته ﴾ تسوية يصلح لتفخ الروح الخاص
 المضاني الى الحضرة ﴿ ونفخت فيه من روي قمي والمساكين ﴾ لاستحقاقه للخلافة
 ومجودبة الملائكة قال في الجلائين مجودبة بالانحاء فنفخة الله في قلب المؤمن الذي هو
 من الماء والطير تعطيه حياة روحانية يعلمها الى اعداءه من مشوى ﴿ جبر تنفخ حق نوزد
 تنفخ مصر ﴾ تنفخ فتهرب من ابن وآدم تنفخ مهر ﴿ المعنى ﴾ تنفخ السهر لا يحترق الا بنفخ الله
 تعالى ولا يزول الا به لان هذا التفت وهو نفث السهر أي نفخة تنفخ القهر وذلك التنفخ وهو
 نفخ الله تعالى تنفخ الرحمة والهبة مشوى ﴿ رحمت او سابقست از قهر او ﴾ سابق حوامي
 برو سابق بجو ﴿ المعنى ﴾ رحمة الله سابقة على قهره اأردت صبا اذهب والطلب سابقا
 وهو مظهر التنفخ الالهي أي ادخل تحت ارادته واسع بالرياسة على حسب اشارته لتكون
 بسبب السابقة من سابقا لانه لا يحترق سهر الدنيا الا الولي السابق ولا يخرب سهرها غير الغيبض
 الالهي لان مصر سهرها اثر قهره تعالى ومكره ونفس الولي وكلامه ونفخة تنفخ ومحنة
 ورحمة الله تعالى ودفع الشيء لا يكون الا بضء فان أردت الخلاص من سهر الدنيا فاطلب وارثا
 محمدا ووليا كاملا لتكون من الناجين قال عليه السلام لكل قرن سابق وقال الله تعالى
 السابقون السابقون اولئك المقربون مشوى ﴿ تارسي اندر قوس زوجت ﴾ كأي شه مسكور

اينك مخرجك (المعنى) حتى تصل لمرتبة نفوس زوجت قال الله تعالى في سورة التكاوير
 واذا النفوس زوجت قال نجم الدين يعني اذا زوجت كل قوة نفسانية بعد ملها الذي همته
 في دار الدنيا وقال بعض العلماء اذا قرنت نفوس المؤمنين بالحوور ونفوس الكافرين بالشياطين
 أو الصالحين بالصالحين والاطالحين بالطالحين في ذلك الحال قال لك السابق يا من أنت سلطان
 معصوم رأي ابن خليفة الله تعالى هذا لك مخرج ومحل نجاة بأن تصل لمرتبة الروحانيين وتجاهد
 فيها ما أحسن الله للثمن الحور والعين في ذلك الحال تنسب بخلاصك من سحر مجوز الدنيا لانه
 اذا لم تقع مفارقة الدنيا لا يقع التزويج في العقبى ولا يحصل لك مفارقة الدنيا الا بطلب المرشد
 الذي هو مفتحة قلبية ولهذا قال مشوي **بوجوب** وجود زال نايد انحلال * در شيكه ودر برآن
 بردال (المعنى) مع وجود مجوز الدنيا لا يأتي انحلال في الشبكة ولا عند تلك التي هي علوة
 بالهلال كما يقول يا طالب الحق تعالى مادام ان للدنيا عندك وجودا وقدرا لا يحصل لك
 انحلال من شدة حبكها بالهلال فاذا تركتها حصل لروحك التزويج بالنفوس المطورة
 الجميلة ولذلك من ساقب سليم كان ابن السلطان المذكور اذا لم يفارق المجوز المنسوبة
 لكابل لم يحصل له التزويج بآية الصالح مشوي **بوجوب** بكففت أن سراج امتان * ابن جهان
 وآن جهان را نمرتان (المعنى) الم يقل سراج الاحم و سلطان العوالم الدنيا والآخرة ضربتان
 نعم قال والغرة التي تنضم من الزوجة الثانية فانك اذا كان لك زوجتان كلما ارضيت
 واحدة منهم ما تصخط الاخرى مشوي **بوجوب** وسال ابن فراق آن بود * صحت ابن تن مقام
 جان بود (المعنى) فاذا علمت هذا فاعلم ان وسال هذا العالم فراق ذلك العالم ومعه هذا
 الجسم مرض وسقم القلب والروح ومحبة دولة الدنيا وهزتها سبب لفارقة عالم العقبى فانك
 اذا اشتغلت بحبة الدنيا مرضت روحك وان تركت محبتها صحت روحك ومرض جسمك
 وان كبرت لله تعالى لانه ورد اذا احب الله عبدا اتلاه ولا خيره في عبدا لا يذهب ماله ولا يسقم
 جسمه فبها هذا عليك بافتاء جسمك تصح روحك ولكن سيدنا وما ولا نايقول لك مشوي
بوجوب صحت محبة فراق ابن عمر * پس فراق آن مقرران صحت ترك (المعنى) فراق هذا
 الممرية في صعبا يعني الدنيا عمر ليست مقرر الانها سريرة الزوال لكن تركها يصبر عليك فاذا
 علمت هذا فاعلم ان فراق ذلك الممر وهو دار القرار اصعب مشوي **بوجوب** چون فراق نقش صحت
 آيترا * تاجه صحت آيتز نقاشش جدا (المعنى) لما يأتيك الفراق انقشك صعبا ومشكلا
 حتى تعلم كيف يكون وبأى البعد من نقاشك صعبا ومشكلا يعني اذا كان المبر من الدنيا
 مشكلا فالصبر من الله تعالى أشكل ولا يعلم هذا الا بعد الموت الاضطرابى ولكن من أراد
 الله تعالى له العادة عرفه ان أشد الصبر الصبر من الله تعالى بالموت الاختيارى **بوجوب**
 الانسان مجبول على الجحمة قال الله تعالى وخلق الانسان هجولا وقال يحبون العاجلة ويذرون

لاخرة مشوى ﴿ چونكه صبرت نيست زين آب سياه ﴾ چون صبوری داری از چشمة الهی
 (المعنی) اما لا يكون لك صبر على الماء العكر الا سود فكيف يكون لك صبر عن ماء عين السبيل
 المتسوية لاله حين اشتداده طشتك في الموقف لان هذا ثمة هذه الدنيا في المثل كما عين عكرة
 بالنسبة للذات الاخرة می ﴿ چونكه بی این شرب كم داری سکون ﴾ چون ز ابراری جسد
 و شربون ﴿ (المعنی) اما انك في هذا العالم لا هذا الشرب لا تمسك سکونا ولا صبرا فكيف بلك
 يوم القيامة اذا بعدت عن الابرار وعن ما يشربون فلا تغفل وكن زائدا التدارك قال الله تعالى
 في سورة الانسان (ان الابرار) جميع برأوا و ابروهم المطيعون (يشربون من كأس) و هو انما شرب
 الخمر و هو فيه والمراد من خمر من تسمية الخال باسم الخمر ومن للتبعض (كان ضارحا)
 ما تفرج به (كانورا) و هو عين في الجنة يخرج الخمر مما فيها (عيننا) بدل من كافور انما ارادته (يشرب
 بها) منها (عباد الله) أولياؤه (يفعرونها فخييرا) يقولونها حيث شاؤا ومن نازلهم انهم
 جلالين مشوى ﴿ كریبی بی بک نفس حسن و دود ﴾ اندر آتش افکنی جان و وجودی ﴿
 (المعنی) يا طالب الدنيا اورا بت جمال الله الودود نفسا حصلت لك حالة و رسمت وجودك
 و روحك بحسن اختيارك في النار ای اغرقت هماسوی اقه تعالى و رسمت نفسك في نار
 المجاهدات مشوى ﴿ جيفة بقی بعد ازان این شرب را ﴾ چون بیخی کرو فر قرب را ﴿
 (المعنی) بعد ذلك ترى جيفة هذا الشرب أي ما جيفة الدنيا العكر على غوى الدنيا جيفة
 و طالها كلاب لما ترى عاصمة وشوكة القرب الالهی یعنی لو شاهدت جمال الودود و اذنت
 وجودك بنور الطاعات رأيت هذا الطعام و الشراب الدنيوی جيفة أي اذالم تترك الاكل
 و الشرب لا تعلم حقارة الدنيا مشوى ﴿ همپوشه زاده رمی دیر بخویش ﴾ پس برون
 آری ز بانو خار خویش ﴿ (المعنی) و لوصلت الى صدقك و محبتك كان السلطان بعد
 فخرج شوكتك أنت من رجلك أي فخرج شوكتك فرائد للشهوات الدنيویة و نحو الاموال و الاضطراب
 و الغم الحاصل من فراق الدنيا من رجل و حش مشوى ﴿ جهد کن در پی خودی خود را یاب ﴾
 ﴿ زود تروا الله أعلم بالصواب ﴾ (المعنی) بعد ما علمت ما ذكر الآن اسع و اجهد و علی الفور
 اتق بالحيرة نفسك و اقه أعلم بالصواب قال الله تعالى یا أيها الذين آمنوا اتقوا الله و ابنتوا اليه
 الوسيلة وجاهدوا فی سبيله لعلكم تفلحون قال في تفسير الجلالين الوسيلة ما يفر بكم
 اليه من طاعته و قال نجم الدين و ابنتوا اليه الوسيلة في افناء الاوصاف وجاهدوا في سبيله
 بسذل الوجود لعلكم تفلحون قبل المقصود و قال سيدنا مولانا اجد في طريق الله و اطلب
 منه الوسيلة بمرتبة تصل بها الى الحيرة قال الامام الشعراوى الحيرة في اقه من كمال المعرفة
 و كان الحق محمد بن عثمان المكي يقول في صفة العارفين و كما هم اليوم يكونون غدا فعمل
 أن طالب همة ذات من طريق الفكر و النظر كان ما له الى الحيرة و كيف يقدر على ذلك

وهو يحكم على نفسه بأنه طالب وعلى نفسه بأنه مطلوب ومقام الواحدية تعالى أن يحل
 في شيء أو يحل فيه شيء لأن الحقائق لا تتغير من ذاتها إذ لو تغيرت لتغير الواحد في ذاته وتغير الحق
 في نفسه وتغير الحقائق محال ولهذا ورد أنه صلى الله عليه وسلم كان يقول اللهم زني فيك تغيرا
 فالألزم للسالكاته وجوده من الدنيا وكل شيء يمنع الوصال من الله تعالى كعبسة النفس
 والهوى وحب السوى ليضربوا إلى مقصوده بعد الفناء في الله وهذا قال مكي في هرزاني
 حين مشوا بخويش جفت هرزاني چون خرد آب وكل ميفت (المعنى) اصح ولا تكن أبدا
 كل زمان مر دو جا بهت و مقترانها وكل زمان مثل الحمار لا تقع في الماء والطين كالعوام فانهم
 واقعون في ما وطن الماء كل المشارب قال تعالى ان النفس لأمارة بالسوء تطالب طب المعاصي
 مشوى (منه) ان تصور رجيم بأشدين عثار * كنهيند شيب و بالا رجهار (المعنى) لان
 هذا العثار والزق من تصور رؤية العيب لانها لا ترى الصعود والهبوط جهارا كذا الذي
 سيرته سيرة الحمار مستغل بطين الماء كل خارج عن الطريق المستقيم لا يتكلمون عن العنود وهذه
 الحيلة لا تكون الا من قصر وانظر وتقصان العقل فان صاحبه لا يرى الصعود والارتفاع
 في الطريق الا لهي من بعد ولا يشاهد ضرب الانحدام ووطات الانهزام جهارا و بهذا
 لا يتكلمون السقوط مشوى (منه) بوي براهان يوسف كن سنده زانكه بويش چشم روشن
 مكي كند (المعنى) اجعل راحة قبض يوسف لك سندا ومعينا ودليلا فانه أراد يوسف الحق
 تعالى وبقميصه القرآن على غوى الكلام صفة التكلم والصفة لباسه لان راحة القبض
 تجعل البصر حديدا فيشاهد السالك بها المحل الخطر كاشا هديدا يهتد به قوب ارتداد بصروها
 حكاية لتأنيده بقوله فلما ان جاء البشير القاه على وجهه فارتد بصيرا كذا السالك بتأنيده راحة
 معاني القرآن وهي التفتحة الالهية فيترجمها وينعظم من الغموم والهموم ويكون
 حديد بصير البصيرة ولهذا قال مشوى (منه) صورت پنهان آن نور جبين * كرده چشم انبيارا
 دور بين (المعنى) الصورة الخفية والصفات الالهية لان القوم فسر الصورة بالصفة
 الواردة في الحديث وهو ان الله خلق آدم على صورته أي على صفته وذلك نور الجبين أي جلال
 رب العالمين جعلت بصائر الانبياء والاولياء زائدين انظر بمشاهدة الحقائق بصددين من
 الخطر سالكين الطريق المستقيم تاركين الهوى والميل لسوى الله تعالى مشوى (منه) نور آن
 رخسار برهان زيار * حين مشوقا عينو مستعار (المعنى) وفور ذلك الجبين بفتحك من
 النار اياك ان تقع بالثور المستعار وهو نور غي وزينة وجاه ومنصب الدنيا الذي يرى
 في عينك مشعاعا منه مستعار لكونه سببا لارادة ظاهرا لجمال لابقاءه كالعالم الرسمى وعقل
 المعاش والذائد النبوية مشوى (منه) چشم راين نور حالي بين كند * چشم وعقل وروح را
 كركين كند (المعنى) يجعل هذا النور المستعار عين الانسان تأطيرة للبال وللصورة ويجعل

عقل العباد والروح كركين مركبة من كرفتح الكف الفارسية بمعنى الجرب ومن كي يحكم
 الكف الفارسية ايضاً علامة المصدر أي ذا جرب ومرض يعني كزوفرة الدنيا يجرب العقل
 والروح ويجرحهما المطاعة والعبادة والعرب الالهى مشوى في سورتن فورست ودر تحقيق
 تار كزيبا خواهي دودست از وي بدان (المعنى) ولو كان ذلك النور المستعار سورتنور
 وليكن في الحقيقة هو تار ان أردت ضياء نافعاً وافيافاً فرغ بكينك من النور المستعار ورجع
 يدلك منه يعني ان طلبت نور الانبياء والاوياء الذي هو دليل على الوصول الى الله تعالى اترك
 الدنيا وما فيها فان العلم الرسمي والعقل الجزئي في الصورة كالعلم والعقل لكن عند التحقيق عين
 الفقه والجلول وكذا الفائد الدنيا في الصورة نعمة وفي المعنى محنة وهم في الصورة نور وعند
 التحقيق تار مشوى في ديدم در وقتد هرجار ود • ديدم جاني كه حال بين بودي (المعنى)
 كل ممكن ذهب فيه العين نفساً انما تقع على وجهها تلك العين والروح التي تكون انما حالها
 رائية على ان فاعل قد ديد أي منع تلك العين والروح التي حالها رائية يعني التي ترى نقد حالها
 ولا تنظر الى العاقبة لا تقدر على الوصول الى الله تعالى ولا تنجو من العثور والسقوط وهذا
 حال أهل الدنيا المتدارك وبهم الغافلين من آخرتهم مشوى في ديدم وريشدور بين هني •
 هنيذ اند كه دوريدن خواب دري (المعنى) العين الرائية البعيد بلا هني ولا مهار مع انها تدق
 وليكن دقها انظر الى وقت الحال غير بعيد لا مورا الآخرة بالعقل الجزئي والعلم الرسمي مثالها
 كالذي يرى من بعد في النوم وينظر الى المعاني الخارجة عن العقل والفكر وليكن لا اعتبار
 لذى رآه لان المرئي له صور خالية لا فائدة فيها كسراب ببيعة يحسبه الظمان ماء حال من
 الحقيقة ثم الثقفت من الغيبة الى الحضور ومخاطباً أصحاب النور المستعار قالام في خفته
 بائي رلب جو خشك آب • مي دوي سوي سراب اندر طلب (المعنى) يا صاحب العقل
 الجزئي والعلم الرسمي أنت نظرتك للبعد يشبه نومك على حافة نهر عطشان او في الطاب تسرع
 جانب سراب يعني لا ترى من اشتغالك في النوم الماء الذي هو عندك وتسرع الى جانب السراب
 البعيد مشوى في دورى بيني سراب ومي دوي • عاشق آن جنبش خود مي شوي (المعنى)
 في النوم ترى السراب من بعد وتجهل للوصول اليه والحال ان الماء تربيب منك وهذا في العسى
 انك تسكون عاشقاً لخر كبتك وسعيلك الذي لا فائدة فيه وتراه حسناً مشوى في مي دوي در خواب
 بايان تولاف • كه منم بينا دل و پرده شكاف (المعنى) وتتقوى في النوم مع أحبابك وأصحابك
 وتتفاخر قالاً أنا قلبي صاحب بصيرة خارق للعيب ودة ول أنا اعلم كديرا واري بعيدا مي
 في ذلك بدان سواب ديدم هين شباب • تار ويم آتجار آن باشد سراب (المعنى) هذا اني رأيت
 في ذلك الجانب ماء اصم واسرع حتى ذهب ذلك المحل والحال انه سراب فلي هذا تدارك
 أهل الدنيا ونظرهم للبعد والعاقبة مثل الرؤيا فانه احياناً باطله فالازم للعطشان ان ينظر

للامر الذي هو على حاقته كان اللازم لاهل الدنيا ان يظفروا لامر آخرتهم فان الله تعالى يقول
 ونحن اقرب اليه من جبل الوريدو يقول وهو معكم أيضا كنستم فان عطشان الدنيا يرتكب
 المشاق ويتخاصم مع الاحدقاه والاحباب ويطن انه يحسن صنعاً قال الله تعالى ويحبون
 انهم يحسنون صنعاً مشوى **﴿﴾** هو قدم زين آب تازي دورتر **﴿﴾** ودودان سوى سراب باغور **﴿﴾**
 (تازي) فعل مضارع من تاختن بمعنى تهرول (دودوان) بمعنى تكذّب كذا (المعنى) كل قدم
 من هذا الماء وهو ماء الحياة المعنوية الذي هو لك قريب تهرول له بعد بعد وتذهب مع الغرور
 لجانب السراب حالة كونك تكذّب كذا مشوى **﴿﴾** عين أن عزمت بجباب ابن شده **﴿﴾** كمن
 يومئذ استؤامده **﴿﴾** (المعنى) وعين عزمتك ذلك صار بجباب هذا يعني عزمتك وجدتك
 لجانب السراب كان محض جباب الماء القريب منك لان ماء النهر بك متصل وجاء لحضورك لكن
 لا خبر لك منه كأنه يقول يا هذا كل وقت ترغب في قوم الغفلة الى رؤية الصورة الخيالية وتبعد
 القبل والقال والمعنى الدقيق وتكون في كل قدم أبعد هرولة من ماء الحياة المعنوية وتذهب
 جانب السراب الغرور حالة كونك تكذّب كذا وتلك الخيالات التي رأيته وتلك المعاني التي
 فهمتها (كسراب بقية) جمع قاع أي في فلاة وهو شعاع يرى فيها نصف القمر في شدة الحر
 يشبه الماء (يحسبه) يظنه (الظمان) العطشان (ماء حتى اذا جاء لم يجد شيئاً) مما يحسبه
 كذلك الكافر يحسب ان عمله كهدية تنفعه حتى اذا مات وقدم على رب لم يجد عمله أي لم
 ينفعه انتم أي جلّالين وأنت يا مشغول بالدنيا ولذا اذها منه وتلك المعاني التي وجدتها جانب
 الخيال والقبيل والقال والمعاني التي لا مثال لها وهزيمتك لجانب الجاه والمال جباب الماء
 المعزى المتصل بك ومحروم منه **﴿﴾** كساعزى يجياني كند **﴿﴾** ازماي كان غرض
 دروي **﴿﴾** (المعنى) كثير من الناس بعزم لحل من مقام والحال أن ذلك العرض والمقصود
 يكون في ذلك المقام الذي تركه أو يكون الغرض في وجوده حاضر قال الله تعالى وفي أنفسكم
 أفلا تبصرون فان الانسان في حذ ذاته عالم كبير كل ما يطلبه يمكن أن يجده في نفسه فاللائق ان
 لا يفعل الانسان عن نفسه كما يحب الطريق المستطيل بل يعزم على مقتضى ونحن اقرب
 اليه من جبل الوريدو يتيقن بقوله تعالى وهو معكم أيضا كنتم **﴿﴾** ديدولان خفته مي
 نايد بكار **﴿﴾** جز جبال نيست دست ازوي بدار **﴿﴾** (المعنى) لما علمت ماد كرفاعلم ان رؤية
 النائم وقوله لا يأتي للسكر ولا يفيد شيئاً كل حين وليس هو الاخيال تاشف اسلمت يدك منه
 وافرغ عنه ولا تقتر به وهذا حال اهل الدنيا الوارد في حقهم الناس نيام واذا ماتوا انتم
 وكل ما صدر عنهم لا فائدة فيه ولو صدر من مشيخ لا تقتر به مشوى **﴿﴾** خوابنا كي ليك هم برراه
 خيب **﴿﴾** الله الله برره الله خيب **﴿﴾** (المعنى) وان كنت ولا بدتوا ما نطلب النوم ايضا تم
 على طريق الله المستقيم أنشدك الله أنشدك الله لا تتم في غير محل ونعم على طريق الله تعالى

بعضي يا محب الدنيا ويا غافلا من الآخرة لا تبع من محبة الاولياء والعلماء حتى بالتسريح
 اشرف مصيبتهم تجوم من نوم الغفلة هي **﴿** يا تودك سالكي برتوزيد **﴾** از غيالات نعاست بر كنند
 (المعنى) حتى بلغك سالك في طريق الحق و يوقظك ويقطع منك خيالات النوم ويخلصك من
 نوم الغفلة و يوصلك لمرتبة المشاهدة وفي الحقيقة اذا غمت في طريق الحق تعالى بان اخذت
 طريقا من طرق اولياء الله تعالى واسترحت فيه حصلت بواجبة لسلامك وراؤك دائما
 فانهم يوقظونك هي **﴿** خفتنمرا كفنكر كرد هموموى **﴾** او از ان دقت نيا بدر راه كوى
 (المعنى) ولو فرض ان التائب لم يفكر دقي مثل الشجرة وارفع وادق منها التائب من تلك الدقة
 لا يجد طريق الحق ولا يحصل على ثمن من المحبة هي **﴿** فكر خفته كرد ويا كرسه ناست **﴾**
 هم خطا اندر خطا اندر خطاست **﴿** (المعنى) وان كان فكر التائب طافين او ان كان ثلاثة
 أمثاله فهو خطا في خطا لان التائب عقله وفكره لا يصيب ولا يذهب جانب مشاهدة
 الحقيقة لان كل ملأ آه وخفة وايقن بامانة فهو وطن فاسد وخطا محض فاذا اسر الله ونجا
 من نوم الغفلة علم خطاه مشوى **﴿** موج بروى عيز زبى احتراز **﴾** خفته بويان درسيا بان
 دراز **﴿** (المعنى) والموج يضرب على التائب لا احتراز والتائب على الماء بعدد في القطار
 الطويل وهذا حال طالب القرب الالهى مع وجود الدنيا فان طلبه لا يفيد الا العناء مشوى
﴿ خفته هي متدعش هاي شديد **﴾** آب اقرب منه من جبل الوريد **﴿** (المعنى) والتائب
 في منامه يرى انواع عطش شديد والحال ان الماء اقرب اليه من جبل الوريد بعضي الذي هو
 في نوم الغفلة امواج بحر الحقيقة تضرب عليه لا احتراز ويمس قلبه مور وجهه تلاطم ماء الحياة
 والحال هو فاضل عنها ضارب وقاطع الحق والحقيقة ولاجل الوصول للحق والحقيقة هو عطشان
 حاتم مشتاق طان ان مقصوده بعيد عنه ومن شدة اشتياقه قائل يا الله الجب سكيف أجده
 واروى عنه متفكر في فقاير الدنيا وهاتم ما والحال بحر الحقيقة اقرب اليه من جبل الوريد
 قال الله تعالى في سورة ق **﴿** ونحن اقرب اليه **﴾** بالعلم (من جبل الوريد) الاضافة لبيان
 والوريد ان مرقا بصفحة العنق انتهى جلالين قال نجم الدين وجبل الوريد اقرب اجزاء
 نفسه الى نفسه يشير الى انه تعالى اقرب الى العبد من نفس العبد الى العبد فعلى هذا من اراد
 الوصول الى الحقيقة فعليه باليقظة من الغفلة بفتح بصر البصيرة لينجوم من قط ماء الوصول الى
 الله تعالى الذي هو على غوى ومن الماء كل شئ حتى **﴿** حكايه آنزاهد كه در سال سقط شاد
 وخذ ان بود با مفلسي وكثرت عيال وخلق هي مردند از كرسني كفتند شجه هتكام شاد يست
 كه هتكام صد تعز بقت كفت مراباري نيست **﴿** هذا في بيان حكاية ذاك الزاهد الذي
 انصرف وضحك في سنة الصمط مع افلاسه وكثرة عياله ولم يحصل له غم والحال ان الخلق متوامن
 جوهرهم قساوا له ما هذا وقت السرور بل هو وقت التعزية فقيل لهم هذا الخصوصي ليس

على تقبلا ولائ منه تألم مى ﴿ ههنا كان زاهدان رسال قط ٥ بوداوخندانوكر بيان
 جهره رط (المعنى) كذا حال الزهاد فى سنين القحط يكون الزاهد ضوفا مسرورا وجسدة
 الرط والقوم من ألم القحط باكين وضعت الزاهد ماشاهنه فى سنة القحط القهليات الالهية
 والفيوضات الربانية التى هى أقرب اليه من حبل الوريد وبكاه الرط فى سنة القحط لعدم
 رؤيتهم الماء الحيوانى والغيبض الربانى الذى هو أقرب من حبل الوريد ولو وقوع الرط فى قمار
 الاوهام والغليات وغفلتهم عن الماء المقصود الذى هو سبب الحياة مى ﴿ يس بكفتندش
 جمعاى خنده است ٥ خط بجز مؤمنان بر كنده است (المعنى) فقال له جماعة زماته
 بازاهدهنا الزمان ليس هو محل الضحك فاذت من أى سبب ضحك والحال القحط تنف وقلع
 عروق المؤمنين وبسببه هلك أناس كثيرة مشوى ﴿ رحمت از ما چشم خود بردوخست ٥
 ز آفتاب تيز صحر اسوخست (المعنى) ومطر رحمة الحق خبط عيته هذا أى نفر منا
 ومن الشمس سريرة السراى الملوقة بالحرارة بحرارتها أحرقت الصحراء بمعنى بعدانة طاع
 المطر ووقع الرطوبة من الارض أحرقت الشمس النباتات حتى لم يبق شئ يتناول مشوى
 ﴿ كشت و باغ و رزى ياد استاده است ٥ در زمين نم نبتت فى بالاه يست (المعنى)
 وقام اسواد الزرع والسكر وقضبان العنب أى احترق الجميع بحرارة الشمس ولم يبق
 فى الارض بلل لافوقها ولا تحتها ولا رطوبة مى ﴿ خلقى ميرندين قط عذاب ٥ دوده
 و سلمه دجوا مى دور از آب (المعنى) اطلق من هذا القحط والعذاب يوقون عشرة عشرة
 وما نه ماته كالماء البعيد من الماء مى ﴿ بر مسلمان غمى آرى تو رحم ٥ مؤمنان خو يشند
 و يبتن شحم و لحم (المعنى) وأنت بازاهد من أعجب الهباب لاتاقى بالرحم والرحمة
 والرحم على المسلمين والحال ان المؤمنين أقرباء وجالهم وجود و بدن واحد صاحب لحم وشحم
 قال الله تعالى انما المؤمنون اخوة وقال صلى الله عليه وسلم المؤمنون كرجل واحد ان اشتكى
 رأسه اشتكى كله وان اشتكى منه اشتكى كله رواه نعمان بن بشر مى ﴿ رنج بلج جزنى
 ز ترنج همه است ٥ كدم صحت و باخود صلمه است (المعنى) فى البدن وجع عضو
 و جزء واحد وجع جميع الاعضاء ان كان وقت الصلح أو وقت المحمة والحرب أى تألم جميع
 الاعضاء بألم عضو ما فقه ان كان فى زمان صلح أو زمان جدال لسكونهم بحكم نفس واحدة
 مى ﴿ كفت در چشم شما قطه است اين ٥ يش چشم جوتهم شمت اين زمين (المعنى)
 قال الزاهد لهم مجيبا هذا البلاء والفتنة الذى سلط عليكم فى أعينكم قط وقلاء ما نذام
 عيني هذه الارض كالجنة لان الله فتح مصر بصيرتى فلأرى الارض مملوءة بالفيوضات
 الالهية كالجنة وبسبب هذه الرطوبة اضمحلت والاضحى لم يكن من عدم شغفتى على المؤمنين
 مشوى ﴿ من مى بينم مردشت و كن ٥ خوشها نبه رسیده تا بيان (المعنى) وأنا أرى

في كل صبراء • وكان سنابل كثيرة وصلت الى وسط عالم الدنيا من قبل الله تعالى ونبتت
 بصاريا ووراريا وقطارها مشوي • خوشها در موج از باد صبا • پر يا بان سبز تر از كنده ناي
 (المعنى) والسنابل في القوقج والحركة من دج الصبا كغيرها خضر تعطي لطافة زائدة أشد
 خضرة من الكندناو هو السكران الا خضر والقفار مخلوطة بها • ومن يشاهد عالم الدنيا مخلوطة
 بجذل هذا الخير الكثير كيف يقول بالقطب والغلام مشوي • ورازون من دست بروي مي زخم •
 دست وچشم خويش را چون برکم • (المعنى) ومن أجل الامتحان والتجربة انا اضرب يدي
 على السنابل فمن أي سبب ارفع يدي وعيني على ان كنتم تضم الكاف ويمكن ان تكون بفتح
 الكاف يعني مع اني ارى السنابل واسمها يدي كيف اقلع عيني ويدي عنها أي أنكرها فلا
 أنكرها مع مني لها ورويش لها مشوي • يار فرعون تنيداي قوم دون • زان غايد مر شمارا
 نيل خون • (المعنى) يا قوم يا من أنتم اداني وتابعون لطبيعتها ابدانكم الحياوية أنتم اصدقاؤه
 لفرعون وقيدون بالآكل والمشارب والمخطوط المتعاسة لستم اصدقاؤه لموسى فعل المعاد
 حتى تكونوا ثابتي القدم في باب التوكل على الله ومن ذاك العجب يرى لكم ماء النيل الذي هو
 احلى من السكر ما مشوي • يار موسى غمزد كرد يزود • تا نمايد خون وپيئيد آب رود •
 (المعنى) يا اداني على الغم وكوفا اصدقاؤه موسى العقل حتى لا يبقى ماء النيل في أهيشكم دما
 وترود في الظاهر ماء نهر لطيف يعني اذا أردتم من نهر هذا العالم ماء الحياة لا تصاحبوا فرعون
 النفس واتركوه وكوفا اصحابي ومحبي موسى العقل بلا تاخير حتى لا يرى اسمك ماء الاحوال
 الجارية في عالم الدنيا ما ولها ذاق مثل مشوي • يار دراز تو جفايي مي رود • آن پدر در چشم
 تو سگ می شود • (المعنى) يذهب لا يترك مثل جفاء وذالك الاب اذا قابلك واذيك يكون في عينك
 كلبا مشوي • آن پدر سگ نیست تا بر جفاست • كه چنان رحمت نظر را سگ نماست •
 (المعنى) وذالك ابولك ليس كلبا لكن تاثير الجفاء الذي فعله لك لأجل التأديب كذا قال صاحب
 نظر الرحمة كلبا • او تاثير جفا كه آراك اباك الذي هو من الرحمة كلبا والحال انه يترك
 مشوي • كرك می دید یوسف را چشم • چون كه اخوان واحدی بود و چشم • (المعنى)
 واخوة يوسف عليه السلام رأوا يوسف مع حسنة الزائد وجهه الفائق ذنبها لما كان
 لا أخوة يوسف ليوسف عليه السلام • من وبصر الحسد والغضب فحين حسدهم رفعت محبتهم
 له حتى واره ذنبا وتصدوا قتل مشوي • يار پدر چون صلح کردی خشم رفت • آن سگي شد
 كشت با يار رفت • (المعنى) لما انك تصالح مع أيت اذهب نظرك العداوة وذهبت الصورة
 السلبية وصار لك ابولك محبوا عظماء ولها قالوا • فعين الرضى عن كل عيب كلبية • ولكن عين
 المخطئ تبدي المساويا • فياها ما دام ان نفسك لا تتخلص الصفات الذميمة وهي الحسد
 والعصيان وتصف بها يرى لك صورة العالم بجهة قال الله تعالى ان الله لا يغير ما بقوم حتى

يغفروا ما بانفسهم لان الله تعالى قال وان تعدوا نعمة الله لا تحصوها فنعمة تعالى لا نهاية لها
 لكن مادام انك في العصيان برفعها اعنك حتى تتوب وترجع الى الله تعالى فيدر بيان انك
 مجموع عالم صورت عقل كلست چون با عقل كل بكثر روى جفا كردى صورت عالم تراغم
 فزاید در اغلب احوال چنانكه دل باید بد كردى صورت پدرغم فزاید تراوتوانى كه
 رویش را دیدن اگر چه پیش از آن نوردیده باشد و راحت جان كه هذا فى بيان ذلك الهى هو ان
 جميع العالم صورة عقل الكل فاذا فعلت مع عقل الكل وهى الحقيقة المحمدية الواردة فيها
 اول ما خلق الله على معاملة مفرقة عن الطريق المستقيم وقلة أدب وجفاء كأنك فعلت هذا
 مع أى الارواح لان جميع العقول نشأت منه وهى عقل الكل مدبر لها ومربها از ادات صورة
 العالم عليك فى اكثر الاحوال غما كما تعكر قاب أسل بالقباحة وقلة الادب والمخالفة فتعكرت
 عليك صورة وازدادت عليك غما وأراد به صورته عالم الحسن ومن بعد لا تقدر على رؤيته وجهه
 وصورة الاب ولو كانت المخالفة بسبب العداوة لما يصير منك عصيان تراه غضبا أما لو كان الاب
 من قبل المخالفة لك نور العين وراحة الروح لان فساد المخالفة بسبب غضبه والطاعة بسبب
 و باعث لاحسانه متوى في كل عالم صورت عقل كلست * كوست با بای هر انكه اهل
 قل است (المعنى) كل العالم صورة عقل الكل لان ذلك عقل الكل اب كل من كان اهل قل
 أى نطق يعنى اب كل من لا يناطق وما هو الا العاقل القادر على تبليغ الاوامر الالهية فهو
 اب لا غير وباعده ولو كان به صورة الانسان فلغلبة الصفقة الحيوانية عليه فهو فى حكم
 الحيوان ليس لا تقا ان يكون له عقل الكل حتى يتصف بالنطق ويستعد لقبول تربية
 المربي وهو عقل الكل متوى في چون كسى با عقل كل كفران فزود * صورت كل پیش
 او هم سلك نمود (المعنى) لما اب أحد از اد كفران بقر تربية عقل الكل ولم يعلم شكر النعم
 التى تصل اليه من قبل عقل الكل رؤيت صورة عقل الكل التى هى مجموع العلل كبا عقورا
 عند كافر النعمة بعينه أيقا توجه ولا يجد راحة ولا حضور ولا يتخلون أذى وجفاء كل أحد
 وما كان السبب لهذا الجفاء الا از داء الكفران لعقل الكل ولهذا قال متوى في صلح كن
 باين پدر عاقل بيل * تا كافرش ز رغباید اب وكل (المعنى) با طالب الراحة والحضور فى عالم
 الدنيا وعالم الآخرة صالح أبك هذا وترك العقوق والعصيان له حتى يرى لك الما والطین فرش
 الذهب يعنى حتى يبدل عكر الماء والطین بأنواع الزهور والرباحين ويرى لك جملة العالم ذهابا
 ونفثة مفروشا تحت قدمك متوى في پس قیامت نقد حال نوبود * پیش تو چرخ ز زمین مبدل
 شود (المعنى) فاذا وصلت الى هذه المرتبة فتسكون القيامة نقد حال و يبدل قدامك السموات
 والارض فتطلع على احوال القيامة قال الله تعالى فى سورة ابراهيم يوم تبدل الارض غیر
 الارض والسموات قال البیضاوى والسموات عطف على الارض وتقدر به والسموات غیر

المحولات والتبديل يكون في الحقائق كقولك بدلت الممرات بالمتاعير وعليه بدلناهم جلودا
غيرها وفي الصفه كقولك بدلت الحلقة خاتما اذيتها وغيرت شكلها وعليه قوله تعالى يبدل الله
سنتانهم حسنات والآية فتمت لهم ما وعدهم على رضى الله تعالى منه تبدل ارضهم ففقدوا
من ذهب ومن ابن مود وانس رضى الله عنهم ما يحسر الناس على ارض يذاه لم يخطئ عليها
أحس خطيئة ومن ابن عباس رضى الله عنهما على تلك الارض وانما تغير صفاتها وقال نجم الدين
في الانفس أى ارض البشرية بأرض القلوب فتحصل طلبها بأنوار القلوب وتبدل سموات
الاسرار بسموات الارواح فان سموس الارواح اذا دخلت لسكوا كب الاسرار انعمت أنوار
كواكبها بساطرة اشعة سموسها بل تبدل ارض الوجود الجاهلي عند اشراق أنوار الربوبية
بحقائق أنوار الوجود الحقيقي كما قال الله تعالى وأشرق الارض بنور ربها وبرزوا من
الوجود الجاهلي لله الواحد القهار فها هنا اذا وافقت عقل الكل وكنت رضاه كانت القيامة
في هذه الدنيا فتدحالت روعة تلك وهذه الارض والمعاني تكون مبدلة عندك فلا ترغب في فتنها
ولا ذهبا ولا يكون عندك كالتراب وت شاهد هذا بصر بعينك مشوي فمن كه صلحهم دائما
يا ابن بدر * ابن جهان چون جنتنم در نظر كى (المعنى) انعم هذا الاب على الدوام بالصلح
وهذا العالم في نظري كالجنة فهذا ما بعده ولو كان من لسان الزاهد لكن حسب حال كل
مترك الذنبا يبينه فتم زمانه ويقول مشوي * هر زمان نو صوری در نو جهان * تاز نو دین
فرو میر ملال كى (المعنى) اشاهد كل زمان صورة جديدة وجمالا جديدة حتى من رؤية
الصورة وجمالا جديدة ابرغ وبمعى من قلبى الملل أى من مرة هذا العالم كى كل
آن وزمان اشاهد صورة روحانية وجمالا الهيا متجددا على غوى ان الله لا يقبل لصورة
مرتين ولا صورتين مرة واحدة أى لا يتكرر القلب الالهى بل يقبل جديدة اخرى العارف
بالله مظاهر التجليات الالهية بصورة جديدة وجمالا جديدة قز ولحلاته ويزدهق وقاطرا
كبارى أهل الجنة فى الجنة كل زمان صورة جديدة وجمالا جديدة حتى اذا نظرته الزوجة
الى زوجها تقول اراك احسن حالا وأكثر جمالا من حالك الاول فيقول الزوج اما
وأنا كذلك الحاصل اذا تصالح العارف مع عقل الكل تكون الآخرة نقدا حله ويقول الزاهد
يا نوم مشوي * من همى بین جهان را بر نعم * آیم از چشمه جوشان نغم كى (المعنى) أنتم
ترون الفساده وأنا أرى الجنة المملوءة بالنعم وأرى الماس من العيون نائرا ومقيما على الدوام
وبصل صوت جريانها القلبى وروحى فيسكر القلب منى مع الروح وأنتم لا ترون منه فطرة لانكم
عمى وأنا أرى هذا العالم مملوء بالانعم الالهية والالطاف الالهية فتور من يتايح القلوب
الواردات الالهية والقيوضات الربانية بمياه الحياة العنوية ومن لغة أصواتها يسكر بالحنى
وعقل مى * بانك آتش و برسد در جان من * مست مى كرد دهم و هو ش من كى (المعنى) وتلك

العيون الجارية بصل صوت مائه الروحى كما يصل صوت الماء الجارى فى الدنيا للاذن ومن
 جريان ذلك الماء الطيب بمرق على رضى مرى مى شاخها رقصان شده جون تأنيان •
 بركما صكف زن مثال طربان كى (المعنى) والاخص ان صارت فى عيني كالتأنيان رافسة
 وبالرجوع الى الله متحركة وهم اسرى اقدار حجة واوراقها اسأل المطربين تضرب كفا وتزى
 شوقا بمعنى يقول القوم فى اصطلاحهم فلان تآب على يد فلان يعنى يرجع هم اسرى الله تعالى
 وحصلت له جذبة وبالضرورة تحرك وضرب يسديه وتعارف بعقل الكل راقتع بصريه
 فاذا انظر الى الاشجار براهما مع رافسة واوراقها بأصوات حركاتها مضطربة ويضرب ماعده
 مثلا متوى برق آينه استلامع ازغد • كرمها يد آينه تاجون بود كى (غمد) فتح التون
 والميم اللباد واوراده النقاب (المعنى) المرآة برقها يكون لامعاً من النقاب وان روت وتظهرت
 بشفه من النقاب هيأى شئ يكون نلغام آتانه لعمان لا تخفله الابصار فلان اذا اراد بالمرآة
 قلبه وعالم باطنه وبالاتوار الالامعة الصفات الالهية وبالغمد الصورة الانسانية والصورة الكونية
 فان اصحاب المرايا يصعلون لها خلافا من البود ليسر واأشتها وشعاعها كذا يسترا الزهاد
 بالصورة الانسانية والصورة الكونية لعمان أنوار الصفات الالهية ثلاث تظهر ولكن تلع من
 وراء الحجاب فيقدر العاقل الكامل على رؤيتها بواسطة النقاب على نحو الحديث الشريف
 ان الله سبعين حجاباً من نور وظلمة لو كشفها لاحرقت سموات وجهه ما انتهى اليه بصره ولكن
 هذه الصورة الكونية والصورة الانسانية هي حجب كاللباد والنقاب كما يقول المرقى لى وهو
 الثور الالهى والبرق الربانى البرق الالامع من تحت البدأ قيس عليه برق الصفات الخارج من
 نفس المرآة فان قلب الكامل مرآة الذات والصفات الالهية والصورة الانسانية والصورة
 الكونية لها كالحجاب والرقى من خارج العالم الالامع من آثار البود والحجاب برق المرآة فاذا
 ارتفع الحجاب وتظهرت الحقائق قس عليه أى حال يظهر من المرآة فان موسى عليه السلام مع
 جلالة قدره حكى لتأويله فى سورة الاعراف بقوله تعالى (ولما جاء موسى ليفاتنا) أى لا وقت
 الذى وعدناه بالكلام فيه (وكلمه) بلا واسطة كلاماً سمعه من كل جهة (قال رب أرنى) نفسك
 (انظرا اليك قال لن ترانى) أى لا تقدر على رؤيته (ولكن انظرا الى الجبل الذى هو أنوى منك
 (ان استمر) ثبت مكانه (فسوف ترانى) أى تثبت لرؤيتى والا فلا طاق لك (فلما تجل جبه) أى
 أظهر من نوره قدر نصف أغلة الخضر كالى حديث محمد الحاكم (الجبل جعله دكا) أى دكوكا
 مستوياً بالارض (وخر موسى صعقا) مفتاحاً عليه لهول ما رأى انتهى جلالتهم فلم يجد ان
 القبل الذى اتى فى غير مظهر ممنوع بين أهل الحقائق مى ازهر ازاران من نعى كويى كى هزانكه
 آ كنده است هر كوش از شكى كى (المعنى) وأنا لم أقل من الذى رأيت من الحقائق والاسرار
 واحدة من ألف لان كل أذن مخلوقة من نوع شئت فعلى العوام بالتمدين لانهم قالوا من لم يذق

لم يعرف مشوي في يدهم وهم ابن كفت مژده دادنت * عقل كويده مژده جه تدمفست (المنى) وهذا الكلام المقرر والمبين عند أهل الوهم اعطاء بشارة وأما عقل المعاد يقول ما تكون البشارة بمعنى ليس هذا بشارة بل هو نعتى أى حسب حالى يعنى لا أقول من المعارف واحدة من ألف لان كل أذن من سمعها سمعها وان قلتما لا يفهمونها كما هو اللائق بها بل يفهمون مقصد عقلهم الجزئى ويؤثرون مايقولون ويقولون بشارة للمؤمنين وأما الكامل صاحب عقل المعاد فيقول ما هذا الخبر والبشارة الى المشاهدة ومعاينة أراها على ماهى عليه ولهذا قال في قصة فرزندان عزيز عليه السلام كه از پدر احوال پدرمى پرسيدند مى كفت آرى ديدم مى آيد بعضى شناسختندش يهوش شدند بعضى كه نشناختندش كهفتند خود مژده دادين يهوشى چيست (المنى) هذا فى بيان قصة أولاد عزيز عليه السلام وأما بهم فى الطريق ولم يعلموا أه أبوهم فسألوه عن أحوال أبيهم فلما سمع منهم هذا الكلام قال لهم فم رأيته وهو يأتى وبعضهم فهمه من صوته ومن ازدباد ذوقه وسروره سكره وعضه لم يفهمه فقالوا على طريق الطعن هذا الجاف بنفسه اعطى البشارة وسكره هذا من أى شئ يكون يعنى طعن الذين لم يعلموا أباهم فى الذين علموه وسكروا مشوي في هيب وپوران عزيز اندر كدر * آمده پرسان را احوال پدرمى (المنى) كاولا سيدنا عزيز أو امتحنيين فى الطريق عن أحوال أبيهم مشوي في كشت ابشان پير و باباشان جوان * پس پدرشان پیش آمد تا كه ان (المنى) صاروا شيوخا وأبوهم شاب بعد على الغفلة أبوهم أتى فذاهم قال الله تعالى فى سورة البقرة (أو رأيت) (كالذى) الكافر زائدة (مر على قرية) وهى بيت المقدس را كبا على حمار وهى سلة تين وقدر حصر وهو عزيز (وهى خاوية) ساقطة (على عروثها) سقوطها لما خرجوا بحث نصر (قال فى) كيف (بهي هذه الله بعد موتها) استعظاما لقدرة الله تعالى (فأما الله) والبشاة مائة عام ثم بعثه) باحيائه ليعيه كيفية ذلك (قال تعالى له) (كم لبثت) مكثت هنا (قال لبثت يوما أو بعض يوم) لانهام أقول النهار قبض واحيى عند الغروب فظن انه يوم التوم (قال بل لبثت مائة عام فانظر الى طعامك) التين (وشرا بلك) العصير (لم يقننه) يتغير مع طول الزمان (وانظر الى حمارك) كيف هو فرآه ميتا وعظامه بعض نالج فعلنا ذلك لتعلم (ولتبعك آية) على البشة لئلا تمس (وانظر الى العظام) من حمارك كيف (تنشزها) نخيبها يضم التون (ثم نسكدها لحما) فنظر اليها وقد تركت وكسبت للحما ونفخ فيه الروح ونفخ (قلنا) نبين له ذلك بالمشاهدة (قال اعلم) علم مشاهدة (ان الله على كل شئ قدير) انتهى جلالا كما يقول هذه المشاهدة المتعلقة بالحقيقة عند أهل الوهم خبر وبشارة وأما العاقل الكامل يقول ما هذا عمل البشارة هذا تقديرى كاولا دهر بر عليه السلام لما أمات الله والهم أوحى الله لبعض أنبياءه فى احبي عزير اربع مائة سنة واخبرهم فترقبوه مائة سنة ثم طلبوه فراءوه باقى

فسأله من أتهم وكان بعث على صورته التي مات علمها وهو شاب ميم في جوف بريد داز و كاي
 ره كذر * از هر بر ما عجب داری خبری (المعنى) لما أُل منه أولاده قالين يامار الى الطريق
 عجباً لك خبر من عزيز قامى * كه كسى مان گفت كه مروز آرسند * بعد نوميدى زيرون
 مى رسد (المعنى) لان واحدا قال لنا هذا اليوم ذاك السند والامام المعتدى بعد قطع الامل
 منه يصل من الخارج و يصل اليكم مشوى * گفت آرى بعد من خواهد رسيد * آرى
 خوش شد چون اين مرد مشيد (المعنى) قال عجباً انهم يطلب ان يصل بعدى ولم يقل اتم أنا
 عزيز لاجل امتحان فراسة أولاده وذلك الواحد من أولاده انسر لما سمع هذه البشارة منه ولم
 يعلم ان البشر من البشر به مشوى * بآنكه مى زد كاي مبشر باش شاد * و آن ذكر بشناخت
 بهوش او فتاد (المعنى) فصاح عليه قائلاً يا مبشر كن مسروراً وذلك الابن الآخر من ذكاته
 علمه والده من ادائه وقع مصر و ما بلا عقل فكان الاول صاحب وهم لم يعلم حقيقة و ترجم
 هذه الاخبار مجرد بشارته و لا آخر لكونه كمال العقل علم ان المبشر هو عين البشر به فوقع من
 سروره مدو شاد و حق من غمه و من كمال ذوقه قال لا خبه صاحب الوهم و قليل الفهم مشوى
 * كه چه جای مرده است ای خبره سر * كه در افتادم در كن شكر (المعنى) يا ابله أى
 محل لهذه البشارة لانتا و تعانى معدن السكر ليكون المبشر من مقصود ناف لا حاجة لاخبار
 الاهل و ما تزل نفس مفرقة الغائب الا ليمضن ذكاه و هل يلقى بشا ان تغفل عنه عند تفرقه منا
 فلم ان التجلبات للبندى و المنتهى ليست متساوية بل هى للبندى بشارته و للنتهى معانسة
 و مشاهدة لان المبتدى فى مرتبة الوهم و المنتهى فى طبقة عقل العادو الوهم ادون من العقل
 و لهذا أشار فقال مشوى * وهم را مرده و پيش عقل نقد * زانكه چشم وهم شد محجوب
 نقد (المعنى) اعلم ان الخبر لصاحب الوهم بشارته و لعقل الكامل قدامة نقد لان عين الوهم
 محجوبة افتقد أى المقنود و الغائب لان ادراك اهل الوهم مقنود و محجوب عنه كان الله تعالى
 بالنسبة لاهل الوهم قائب و هم له تعالى طابيون يظنون انه تعالى عنهم بعيد و لهذا الظن اهم
 حجاب فكان خبر النبى و الرولى لهم بشارته لظنهم انه غير حقيقته و اما عند الواصل ان كل مبشر
 يخبر من حقيقته فبالنسبة لهم الغائب ليس هو بشارته بل هو نقد وقت لانهم يقولون ما رأيت
 شيئاً الا و رأيت الله قبله فخرم صاحب الوهم ايضا من التجلبات و المشاهدات التين هما
 مبسراتان للنتهى من اصحاب الحقيقة مشوى * كافران را در دو مومن را بشير * اين نقد
 حال در چشم بصير (المعنى) فأخبار الانبياء و الاولياء عن حقاقتهم للكفار مرضى و وجع
 و لا مومن بشارته و لكن لعين البصير نقد حال قال الله تعالى وان جهنم لخبطة بالكافر بن قال
 صاحب الجلالين لا يحصى لهم هنا و قال البيضاوى جامعة لهم يوم القيامة و الا الآن لاحالة
 أصباغهم لوجودها انتهى و لكن الكفار لكونهم سكارى الفسقة و القروى لا يهتدون بها

لغلبة بشر بهم لا يرون الجنة ويذهبون لآخره بحجاب البشرية فإذا حضروا فحقوا ولكن
 العرفاء بالله متوافقون ان يقولوا وجدوا مرتبة فنامن لم يكن وبغامن لم يزل ونسكوا لم يكمل
 أو ان أرادوا ينظروا الجنات بنور الله تعالى فكانت الامور اقيمية بالنسبة لهم فقد حال ثقل
 الله تعالى وانهى أصحاب الجنة أصحاب النار اقيمت وبنا بصيغة الماضي لتحقق وقوعه عند
 العارفين بالله ليكون أمورا لآخره بالنسبة لهم فقد حال مشوى ﴿ زانك عاشق قد مبدم
 قد استوست ولا جرم ان كفر وایمان برزست ﴾ (المعنى) وما كان للعارف بالله هذا
 الحال الا لكونه عاشقا ومن ثللك الجملة العاشق نفسا فقد استوست اى سكران هذا اذا
 كان يتقدمه استواوولى نصحة من غير او يعنى العرفاء سكارى بمشاهدة الحقيقة وشرب
 الاحبة وهم مؤمنون ولكن العاشق نفسا نفسا بالتقدم سكران وسكره حاصل من المشاهدة
 المحبوب فكان ذوقه قد حال لا يتربح الا بالان العاشق سره الطلاع تام على الاحوال فارغ
 من مرتبة ابن الوقت واصل المرتبة اى الوقت لا يؤخر ما لزم له نفسا لا جرم كان حال العاشق أعلى
 من الكفر والایمان بسبب مشاهدة الجمال الالهى واصل المرتبة الاستغراق غارق فى عين
 العبادات للحدث المروى فى الجامع الصغير من ابن عباس قال قال النبي صلى الله عليه وسلم
 الدنيا حرام على أهل الآخرة والآخرة حرام على أهل الدنيا والدنيا والآخرة حرام على أهل
 الله فان أبى الوقت العاشق يرى من قيد الماضي والمستقبل وعار لا يرى غير الله تعالى ولا يغيب
 عنه لحظة فهم سكارى قد وايدوا سكارى المشاهدة فى الماضي والمستقبل لان حجاب
 الماضي والمستقبل زائل من أصارهم فلهذا كان متزها من مرتبة الكفر والایمان لان
 الايمان بحجاب نورانى والكفر بحجاب ظلمانى والعاشق تارك لهما كامل بمشاهدة جمال
 الحقيقة حاجب اربعة الكفر والایمان ولهذا قال مشوى ﴿ كفر وایمان هر دو خود در بان
 اوست ﴾ كوست مغز و كفر ودين اورا چوبوست ﴾ (المعنى) كما ان الحجاب يصحبون الجانب
 من الدخول على السلاطين كذا الكفر والایمان أيضا بحجاب الذى لم يبلغ مرتبة العشق
 من أهل الكفر والایمان لا يدخل مرتبة الحقيقة وبشاهد جمال الحق لان وجود العاشق
 فى المثل بوب والكفر والدين بالنسبة له كالتشر لان مصاد العاشق الاصل المحبوب لا غير
 والكفر والدين بالنسبة لمرتبة الحقيقة فشر تفاوت ولهذا التفاوت أشار فقال مشوى ﴿ كفر
 قشر خلد زور رفاقه ﴾ باز ايمان قشر لذت يافته ﴾ (المعنى) الكفر فى المثل قشر يابس أدار
 وجهه من ابه والایمان قشر اخذ ووجد لذت من لبه فالكفر كالتشر اليابس على الجوف
 والورز والایمان كالتشر فى المثل المتصل باللب على الخصوص قشر التيب والعنب وأمثالهما
 فانها قشور رفيقة أيضا متفاوتة فى حد ذاتها لكن كلها آخذة من اللب لينة ومطعمة باللب
 بخلاف القشر اليابس المتجبر رفاقه لا يتسع الا للاحراق مشوى ﴿ قشرهای خست را با آتش

امت * تشریفته بجفران خوش است * (المعنى) القشور الباسية محلها النار
 لا عراضها عن لم يها وهذا الالارض بسبب دخول الكفار النار قال الله تعالى وان العجبارنى
 بهيم ولكن القشر اتصل بلب الروح حسن لوصول الطائفة من الروح وهذا كابوا
 فر بدين غرقى الجنة وفر بوقى الدمر ويشهد على هذا قوله صلى الله عليه وسلم
 الدنيا حرام على أهل الآخرة والآخرة حرام على أهل الدنيا وهما حرامان على أهل الله
 مشوى * مغز خود از مرتبه خوش برزست * برزست از خوش كهذت كسرتست *
 (المعنى) اللب نفسه أعلى من مرتبة الحسن والقشر الاحسن أعلى من مرتبة لاهيرى اللذة
 ويسطها وأراد باللب هنا مرتبة الحقيقة وأهلها كانه يقول مرتبة الحقيقة بأهلها احسن
 من مرتبة الحسن وذلك الحسن أعلى من مرتبة التى هي الايمان المعلى اللذة والباسط
 الخلاوة فوصف المغز وهو اللب بقوله لذت كسرتست لكونه أخذ اللذة والطائفة من مرتبة
 الحقيقة ومرتبة الحقيقة متبع جميع اللذات الروحية لجميع المراتب الروحية والتوراة
 أعلاها الايمان والاسلام المستنطقان من مرتبة الحقيقة وكون الحسن بالايمان والاسلام
 والأخذ من الدين المبين لانه فى لكون الدين والايمان كاشرا لطيف والحقيقة كالاب
 مشوى * اين سخن بيان دارد باز كرد * تا بر آرد موسم از بحر كرد * (باز كرد) فى الشطر
 الاول أمر حاضر بجمع ارجع وفى الشطر الثانى اسم القبار (المعنى) هذا الكلام المتعلق
 بالاسرار الغيبية لا يمسك نهاية ارجع حتى موسى نطقى بأنى من البحر بالقبار أى من بحر
 الحقيقة فغير الكرامة كان موسى عليه السلام لما قبله اغرب بعضاك البحر فطلق اثنى
 عشر طر يقادخل من كل طر يق بسط وثلاث الطرق من شدة عيسها ارتفع منها القبار كذلك
 ارجع موسى نطقى لبحر الحقيقة حتى يبحره اثنى عشر طر يقا و يظهر منه فباره كناية عن
 الاتيان بالكلام الذى هو من لوازم الطريقة مشوى * در خور عقل عوام اين گفته شد *
 اين سخن باقى آن بهتم شد * (المعنى) وما قبل فى هذا البيان المتعلق بالاسرار والحقائق قبل
 مطابا العقل العوام ولا تقناه فهم وصار باقى هذا الكلام مخفيا بعضى ما قلناه لا قلن انه لا تقى
 بعقل الخواص بل هذه الكلمات التى قلناها بالنسبة لنا لانه لعقل العوام وثلاث الاسرار
 والمعاني الثلاثة لعقل الخواص ستراها لعدم لياقة العوام فهمها كانه يقول ما بينا فى هذا
 الكتاب من الاسرار الفاضلة المتعارفة الآن بين مشايخ الطريقة والتمهودة بين أهل الحقيقة
 ليست لانه لفهم الخواص ولم يصداقهم اسرار هذه الكلمات من الخواص ثم رجع لبيان
 اسرار بحر الحقيقة فقال مشوى * وزر عقلت برزه است اى مهم * بر فراضه مهر سكه چون
 نهم * (المعنى) يا مهم ذهب عقلت متفرق وكيف أضاع مهر السكة على الفراضة فكأن فراضة
 الذهب لا تقبل التكبيل كذا ذهب العقل المتفرق بالأمور الدنيوية لا يقبل التكبيل المعنوى

ولا يفتح بالامرار والمعارف المنبغثة من التخلي مشوي ﴿فجعل توحيدهم برسمهم﴾ * بر
 هزاران آفر و وطم ورم ﴿المعنى﴾ عقل يا على انقسم على مائة منهم وعلى الالف مشتميات
 وطم يكسر الطاء المهملة أى مال كسر ورم يكسر الراء المهملة أى المال السكة - ير الانفس
 كانه يقول باقى الكلام المتعلق بالحقائق والاسرار اخفى بسبب تفرق ذهب عقل ولم يجمع
 يادهم فكيف نجده معه ونسكه مع عدم قابليته للتسكيل اذ لم يجمع ويدخل في ودقة المجاهدات
 حتى يستند لضرب السكة والحال عقل منقسم على مائة حاجات ومهمات وتفرق على الالف
 مشتميات كثيرة وأموال غزيرة فكيف يمكن ضرب سكة التوحيد على ذهب عقل المتفرق
 والتكامل على مرتبة الجمع فان كان لا يمكن لا سماع الاسرار فعليك بجمع الخواطر لتفهم
 التفرقة راهذا قل مشوي ﴿جمع بايد كرا جزا را بهش﴾ * ناشوي خوش جون - هر چند
 ودمشقى ﴿المعنى﴾ فعليك بجمع اجزاء عقل المتفرق بالهبة والعشق حتى بالجمعية قد يكون
 حسنا لطيفا مثل هر چند ودمشقى مشوي ﴿جو جوى چون جمع كردى زاشتباہ﴾ * پس
 فوان زد بر سكة بادشاه ﴿المعنى﴾ لما تجمع اجزاء عقل بالعشق والرياضات والعبادات
 مقدار شمره من الاشياء والظن بعد يمكن ضرب سكة السلطان عليك فان جمعية
 الخواطر لا بد من افاذا حصلت عليها فتكون مجموعا مثل هر چند و بلاد الشام فتفهمون
 الشكوك والشبهات والتفرقة فتبين ان يضرب على ذهب عقل سكة اسرار السلطان
 الحقيقى وذلك الوقت تكون قابلا لتسكك على الاسرار الالهية مشوي ﴿ور زمشقى شوى
 از و ن توخام﴾ * از تو سازد شهيكى زرينه جام ﴿المعنى﴾ وان تسكن نيا از يد من مثقال
 السلطان يصطنع منك جاما منسوب الذهب يعنى ان اقتيت وجودك فى الله فصل لقلب صاف
 لطيف كالجام مشوي ﴿پس بروهم نام وهم القاب شاه﴾ * باشد وهم صورتش اى وصل
 خواه ﴿المعنى﴾ بعد يكون على ذلك جام الذهب ايضا اسم السلطان وايضا القاب وايضا
 صورته باطالب الوصول يعنى تكون ماسك السكة السلطان وقابلا وحاز لها بعد دار مثقال
 ان جمعت اجزاء عقل من الاشياء والالتباس والتفرقة فتجد مرتبة اليقظة وتليق لضرب
 سكة عليك وان كنت نيا بالزيادة لقد ار سكة السلطان وتزيت وكنت ازيد من مقدار
 مثقال ذهب يصطنع سلطان الحقيقية من وجودك جاما ذهبيا وذلك جام وجودك الذى هو
 كالمذهب الا حريجه على الشراب التوحيد ويثبت عليه اسماء والقاب وصورته اى صفاته
 و بجلى عليك يا طاب الوصلة تطهر قلبك آثار احكم الحاكمين و خيرا لناصرين واحسن
 الخالقين وارحم الراحمين لان الله خلق آدم على صورته اى صفاته مشوي ﴿تا كه مشوقت
 بودهم نان وآب﴾ * هم چراغ وشاهد ونفل وشراب ﴿المعنى﴾ حتى يكون معشوقك
 خبز و ماه وايضا شياه ومحبوب و نفعلا و شرابا اى تشاهده معك فى كل حال من الاحوال

المذكورة فاذا وصلت هذه المرتبة تكون على موجب الحديث الشريف مظهر آيت عندى
 يطعمنى ويسقى فتصير من المرتبة الجسمانية وتجاهد بلى جميع أمورك وتكون له
 عاشقا وبهشة تغذى وتشرب ويكون ذكرك شرا وتصل لا تحبذ الهوى الالهية تراها
 متجانية مشوى **﴿﴾** جمع كن خود را جماعت رحمت **﴿﴾** تاوانم با تو كفتن آنچه هست **﴿﴾**
 (المعنى) فاذا كان الحال كذا اجمع نفسك من الانكار القاسدة لان الجماعة رحمة حتى
 أقدر على أن أقول لك ما كان من المعارف والاسرار فانك اذا لم تصل لهذه المرتبة لا تكون محروما
 للاسرار الالهية ولا للعالم الدنية فان متفرق العقل لا يصدق خبره ولا يعتقد ما قاله فيكون
 بعدم التصديق له مشركا كخافيا وهذا لا يصدق الكلمات الحق على الخصوص الكائنات
 المتعلقة بالتوحيد **﴿﴾** شوى **﴿﴾** زانكه كفتن از برای باور است **﴿﴾** جان شرك از باورى حق
 برست **﴿﴾** (المعنى) لان القول لاجل الاعتقاد والتصديق فان العالم المتكلم بالعالم اذا لم يصدق
 المخاطب يفرغ من الكلام وأما الروح التي تكون محل لا شرك فبربته من اعتقاد الكلام الحق
 ومن تصديقه اوجدانية الله تعالى فان الاحول اذا قلت له هذا شئ واحد في حد ذاته وما عداه
 لا شئ لا يصدق ولا لاجل هذا لا يغفل عن رؤية الشئ اثنين ولا يفيد التكلم معه على الوحدة
 المطلقة فعدم التكلم معه اولى مشوى **﴿﴾** جاء قسمت كشته بر حشوفك **﴿﴾** در میان شست
 سودا مشترك **﴿﴾** (المعنى) قسمة الروح وانما ما صار على حشوفك أى وسطه بمعنى
 ان الاشياء التي هي في بطنه مجبها في وسط اثنين مشتهيات مشترك يعني روح المشترك لا تصدق
 لان تلك الروح في الدنيا في ألوف مشتهيات متفرقة فليس لها تصديق كلالى مشوى **﴿﴾** بس
 نحو شى به هداورا ثبوت **﴿﴾** بس جواب احقان آمد سكوت **﴿﴾** (المعنى) فعلى هذا السكوت
 يعطى تلك الروح ثبوتنا فانه أتى جواب الاحق السكوت يعطى في وسط وجوف الفلك
 الروح المتقدمة على اشياء وجدت في وسط ألوف مشتهيات وجعلت متفرقة وتلك الروح لم تنج
 من التفرقة وبعيت ببر احواء مختلفة عدم الكلام معها يعطى ثباتا لان الكلام معها يزيد
 تشويشا وخفة وسفاهة فلزم معامتها بقولنا جواب الاحق السكوت **﴿﴾** شوى **﴿﴾** اين همى
 دانم ولى مستثنى تن **﴿﴾** مى كشايدى مراد من ذهن **﴿﴾** (المعنى) أعلم هذا ولكن سكر البدن بلا
 مرادى يفتح فى معنى أنصح بلا اختيار لزيادة ترحم مشوى **﴿﴾** آنچه ان كز طاسه راز خايناز **﴿﴾**
 ابر دهان كرد بنباخواهى تو باز **﴿﴾** (المعنى) كذا من العطسة والتناوب يفتح هذا الفم من
 غير ارادتك واختيارك كان المنفعهم من فحوى كلامه الشريف ان قال اذا قال يامولا نا قلتم ان
 أهل التفرقة لا يسمعون كلام الحقيقة ومن حماقتهم لا يفهمونه وحقت به تلك جواب الاحق
 السكوت لان السكوت يعطى الحق ثبوتنا ومع هذا لم تسكت فأجاب قائلا نعم أعلم هذا لكن من
 سكر البدن بشراب ارادة الله تعالى يفتح فى من غير ارادتي واختيارى ويخرج منه كلمات فان

قلت كيف يكون الكلام من غير اختيار فجاب نعم يظهر من غير اختيار كما عطسة والتساوب
 يشفع مما القم ويظهر الموت ولا اختيار لما حيا كما كذا نقل المعارف لغيا أهلها من هذا
 القول وان أردت على هذا المفهوم دليلا فانه قد سنا الله بأسراره يقول في تفسير ابن حديد
 كه اني استغفر الله في كل يوم سبعين مرة في هذا اني تفسير هذا الحديث وهو اني لا استغفر
 الله في كل يوم سبعين مرة وفي رواية انه ليغان على قلبي وانى لا استغفر الله في كل يوم مائة مرة
 والذين جاب رقيق اختلف فيه العلماء قال بعضهم الغين هو التقيد بأحوال أمته أو الارشاد
 لهم ولو كانت هذه الحالة من وجه عبادة السكر هي نوع جاب فجمع القلب من التلذذ بالجمال
 الالهي وهذا النصوص المطلب المغفرة من الله تعالى وأمه ما ذنبا ولهذا قالوا احسنات الارار
 سيات القريب ويرى بهذا الوجه الصمى ذنبا وفرغ من الكلام على المعارف الالهية ولكن
 القضاء الالهي جاذبه لتكميلكم فتكميلكم بلا اختيار قال الله تعالى (انا انقضناك قضاء بيننا) قال
 فيهم الذين يشترى بفتح باب قلبه الى حضرة قريته قبل صفات جماله وجلاله ورفع رافق الى
 جميع القلوب وتصيل شرائع الاسلام وغير ذلك من فتوحات قلبه (ليغفر لك الله ما تقدم من
 ذنبك) أي ليستر لك بأفوار جلالة ما تقدم من ذنب وجودك من بد خلق روحك وهو أول
 شيء خلقته في السدرة كما قال أول ما خلق الله روحى وفي رواية توري (وما تأخر) من ذنب
 وجودك الى الابد وذنب الوجود هو الشراكة في الوجود وغفره وستره بنور الوحدة فهو تار
 الاثنية ولهذا قال مشهور في مقام برز كفتين در تشار * توبه آدم وزمن
 هفتاد بار (المعنى) كالرسول صلى الله عليه وسلم من تارة در العالم والمعارف كان
 يستغفر الله وأنا استغفر الله سبعين مرة من قول المعنى التوبة وافتات لهم الاسرار مشهور
 في ليل آله منى شود توبه شكن * منسى است ابن حسنى تن جامه كن (توبه شكن) وصف
 تركيبي بمعنى كسر التوبة وكذا (جامه كن) بمعنى قانع اليباس (ومنسى) اسم فاعل من التسيان
 والهمزة في معنى الوحدة (المعنى) لكن ذلك السكر يكون قانع التوبة وكسر ها وسكر هذا
 البدن منسى لقانع الاسباب كانه يقول أنا أنوب الى الله تعالى من تارة جواهر العلوم والمعارف
 كالرسول ولكن بالقضاء الالهي البدن لما كل سكرنا بشارب الواردات الالهية كل كسر
 التوبة من التكميل ومضى بلاه الان سكر هذا البدن معلى اتسيان وقانع اليباس التوبة وأسباب
 الاحترار من وجود العقل ولورجع العقل والقلب من نقل المعارف لكن القضاء الالهي
 والارادة الربانية فجعله يصعلى التكميل على الواردات الالهية بحيث تنسبه وتريل منه
 الاجتناب مشهور في حكمت اظهار تاريخ دراز * منى المذاخت برداى راز في
 (المعنى) حكمة اظهار التاريخ الطويل البعيد الحق رعى على عالم المر سكرنا ليظهر منه
 اسرار عجيبة وأحوال غريبة ويظهر الحق ويشتر بين الناس ويحكونه الى القيامة وأراد

يداناي راز السكران شراب العشق الالهي وهو الحبيب الالكريم مشوي **﴿راز بهان**
باجني لطيل وعلم﴾ آت جوشان كشته از جف القلم **﴿المعنى﴾** السر المحفي بمثل هذا الطيل
 والعلم ما من منبع جف القلم ما رابعا واراد بقوله راز بهان اسرار القضاء الالهي والعلوم
 اللدنية فوسكني بالطيل والعلم عن الظهور ويخفى القلم الفراغ من الكتابة وبالقلم القلم
 الاله على الذي هو سبب نقوش الكائنات ويواسطته غرر على اللوح المحفوظ الحروف
 العاليات ونقوش الكائنات فاستعارها على التقدير والتشبيه للعلم المتابعة والتي على الله
 عليه وسلم آفاض له الاسرار الحقيقية في وجوده الشريف فأعطت الطالبين نشا وبنام
 ولا رواحهم حياة فوصلوا للسعادة الابدية كأنه يقول في التاريخ الطويل البعيدة مسكنة
 انظار الامرار وبعد زمانه الى يوم القيام من الخفاء بالقاء السكران التي المحترم حتى ان
 ساء بهم لا يقدرون على فهمه اوتك الاسرار لطيل وعلم ظاهرة من الافل وهي التي كتبها
 القلم الاعلى على اللوح المحفوظ فكانت ماثرة وجارية في اودية قلوب العرفاء ويواسطتهم
 يحييها وينشأ الطلاب الى يوم القيام ويكمل نقصانهم مشوي **﴿رحمتي حدر وانه**
هر زمان﴾ خفته ايد از درك آن اى مردمان **﴿المعنى﴾** الرحمة التي لاحد لها كل زمان جارية
 لكن بارجال انهم من ادراكها خافلون وثاقون لان فيضه تعالى كل زمان غير منقطع من
 الموجودات ولكن ادراك هذا الفيض لا يسر الا بالرياضات والمجاهدات مشوي **﴿جاءه**
خفته خور از جوى آب﴾ خفته اندر خواب جوابى سراب **﴿المعنى﴾** والبة التائم اشرب
 من ماء النهر ماء التائم في المنام طالب للسراب كالتائم على حافة النهر ابلسته بقتل في الماء
 وهو في المنام من عطشه بطن السراب ما يفسى اليه بغير ما فيضه لا ينقطع أبدا من عباده
 على غوى ان لا يكف في أيام دهر كم نفحات لا تعرضوا له مشوي **﴿هي دود وكنجاوى بوى آب**
هست﴾ زين تفكر راه را بر خویش بست **﴿المعنى﴾** ذلك التائم بعدوى واقعة قائلا
 لنفسه هناك راحة الماء وأمله موجود ومن هذا التفكير ذلك المسكين ربط على نفسه الطريق
 أى من هذا الفكر بعد عن ربه **﴿هي زانكه آنجا كفت ز بضا دور شد﴾** بر خيالى
 از حق مهربور شد **﴿المعنى﴾** لان ذلك الغافل قال الماء هناك وبعد من محل هذا الماء
 وذلك التائم على الخيال ما مهربور اع الحق والحقيقة وبعد ادعائه بغير التائم بنوم الغفلة
 رأى في واقعة ما فذهب بعدوى على أمه وطلبه ليشرب منه وهذا الخيال ربط على نفسه باب
 ماء الحقيقة وطريقة اليقظة فلما لم يتيقظ وطمع خيال السراب ماء الحقيقة فقد اشرب به
 وربط على نفسه باب الحقيقة من مثل هذا التفكير القاسم والخيال الباطل لانه قال في مرتبة
 الخيال والغفلة ما فسي له فلما اتى لمرتبة اليقظة رأى نفسه بعد ادعائه ماء الحقيقة **﴿الحاصل﴾**
 العطشان في الدنيا يسدوه على أمل الماء فلما ان الخيالات المرتبة له ماء حياة فيتسلى بها

فيبدل على نفسه طريق الحقيقة لعدم رؤيته ماء الرحمة وفيض الحقيقة أقرب لنفسه من جبل
 الورد يدمى في دور غنائدو بس خفته مروان رحمتي آريد شان اي رهروان (المعنى)
 وهم في الامور الخبوية فالمرء البعيد ومراهمون لانهم في الاوامر النبوية وهم بزيادة
 الغفلة تأنثون بالروح عن الامور الاخرى وقال الله تعالى يعلمون ظاهرا من الحياة الدنيا وهم
 عن الآخرة هم غافلون اي رهروان بمعنى يأسا المكين طريق الحقيقة ومالكين الارشاد ومرار
 الطريق من أهل الله ارحوا ورجعوا على القاطنين بنوم الغفلة وأتواهم لمربة اليقظة حتى
 يشربوا ماء الحياة الحقيقية التي هي أقرب لهم من جبل الورد ويجو من الخيال مشوى
 من نديم تشنكي خواب آرد (المعنى) أنا مارأيت عطشا
 يأتي بالنوم بل عطش عديم العقل يأتي بالنوم فان الواصل لعقل المعاد لا غفلة في طلبه ولكن
 أهل الدنيا ليسوا في طلبهم على بصيرة ولهذا قالوا شعر عجب المحب كيف سام كل يوم
 على المحب حرام فان العطر يجر التوم فان قلت ان العطشان في المفاضة اذا انقطع أمه
 من الماء مع شدة حرصه نام فحباب الحرص على الماء يأتي بالنوم لاهل الدنيا ويأتي باليقظة
 لاهل المعنى بشرى بان ماء الحقيقة فضيافهم فالواصل لعقل المعاد لا يستكون في طلبه نوم
 الغفلة وأما أهل الدنيا ليسوا في طلبهم على بصيرة فلهذا لم يخصوا من نوم الغفلة والمقصود عقل
 المعاد يميخود خرد آنت كواحق جريد في خرد اواز عطارد آرد يدي (المعنى)
 نفس العقل هو الذي انتفع وتغذى من الحق بوسوله لطاعته وليس بعقل ذلك العقل الذي
 أتى به نعيم عطارد فالاول عقل المعاد والثاني عقل المعاش والاول مستفيد من الحق والثاني
 مستفيد من نعيم عطارد ولا مدخل في الروحانية فان الحكماء قالوا المفضل الى أربعة أعوام
 في تصرف العمر وهذا كانت الرطوبة غالبية على مزاجه وبعد أربعة أعوام يتصرف فيه
 عطارد فيترقى عقله ويزداد في كل آن فيشرع في طاب العلوم والمعارف فاذا حصل عليها علم
 مبدأ ومعاد وصلاح على واجب أوامر الانبياء والاولياء وبلغ رتبة عقل المعاد استفاد
 واستفاد من الحق وعلم ان الدنيا خيال والآخرة حقيقة وان تقاعد با عقل الجزئي الذي
 أعطاه اياه عطارد في الجسمانية بلا ادراك لاهلهم من المعاد ولهذا قال في دريستان آفكه
 عقل جزئي تابكويريش نيند در باي مقلد انبياء واولياء است في هذا البيان ان ذلك العقل الجزئي
 وهو عقل المعاش لا يرى الا الى القبر ولا يرى ازديته يعني العقل الجزئي اطلاع دنيوي ليس
 أخرويا وفي باقي احوال الآخرة هو مقلد الانبياء والاولياء لاهل الآخرة من احوال الآخرة
 الغيبية وفي أي مرتبة كان من العلم الظاهر لا يتجمل وزها ولا يدرك الاحوال الآخروية ولا
 الاسرار الغيبية يميخوديش بيني اين خردنا كور بود وآ صاحب بدل بخلق صور بود
 (المعنى) هذا العقل وهو عقل المعاش زيادة رؤيته ونظيره للامور البعيدة واهتمامه بالامور

الدنيا ومعرفة الخلق الى القبر ولا تق صاحب القلب وعنده المعاد ينتهي الى فتح
 الصور فان صاحب عقل المعاش رؤيته الاحوال لا يتجاوز القبر بخلاف صاحب عقل المعاد
 فان رؤيته لاحوال الآخرة تبدأ الابد فيخبر الناس عن الحشر والنشر والعذاب والنعم
 مشاهدة كما تدل عليه الاحاديث النبوية ومناقب الاولياء فعليك يا هذا بترك عقل المعاش
 وقبول عقل المعاد مشوق **في** اين خرد از كور ونا كند كرد **في** واين قدم عرصه عجائب
 نسردي **في** (المعنى) وهذا العقل الجزئي لا يتجاوز القبر والتراب وهذا القدم الجسماني لا يذهب
 لعرصة الجحائب فان السعي الجسماني لا يكون وسيلة الى الوصول للعالم الالهي وصاحبه
 لا يثبت قدمه ولا يطأ عالم الجحائب فان ثابت القدم في الاحوال الدنيوية ليس له كل وقت
 نصيب من الاحوال الآخرة **في** مي بوزين قدم وين عقل درو بيزارشو **في** چشم غيبي جوي
 و برخوردارشو **في** (المعنى) فاذا كان الامر كذلك طالب الوصول الالهي سر من هذا
 القدم الجسماني ومن هذا العقل الجزئي وكن تافرا فان القدم الجسماني لا ينع في عالم الغيب
 رجلا وهذا العقل الجزئي لا يدرك عالم المعنى فاطلب العين المتسوبة لعالم الغيب وهي البصيرة
 وكن متفعلا من عالم الغيب أي تأمل الغيب أي لاحواله ومشاهد الرتبة **في** مي بوز همي وموسي
 نوركي بايد زجيب **في** سفره استادوشا كرد كابد **في** (المعنى) كسيد ناموسي متى يبعد النور من
 جيبه الذي هو سفره الاسناد ومعلم الكتاب يعني المعنى هو لم يكمل بالعلم الظاهر لا يمكن له
 التفتيح بالنور الالهي كسيد ناموسي حين قال له ربه **يا موسى اقبل ولا تخف انك من الامنين**
اسلك ادخل **يدك** اليه يعني الكف **في جيبك** هو طوق القميص واخرجهما **اتخرج**
 خلاف ما سكت عليه من الادمية **يضاع** من خبره **أي برص** فادخلها واخرجها **انصت**
 كشاع الشمر تغشي البصر اتمسي جلالت فيا هذا السان سيد ناموسي ادخل يد **في جيب**
 وجوده وجد النور في قلبه فأخرجه فكان منبع الانوار كذا الذي جرت اوصافه الانسانية
 من برودة الطبيعة لا تسخن الانوار الجذبة فاذا أتى موسى القلب الى رتبة التوحيد نودي من
 سر شجرة الانسانية أن يا موسى اتي أنا الله رب العالمين **التي كل منكا** فخير الله فلما شاهد انه
 ما اعتد الانسكان من دون الله ولي عنه ولم يرجع الى اعتد الانسكان **راجعه** الى الله تعالى بكينته
 نودي بعد التولي والرجوع يا موسى القلب اقبل ولا تخف من مكائد الخائنين واسلك يدك عن
 التصرف في الكونين وقطع العلائق عنهم ما تخرج نقيه عن لوث الطمع **في** بوزين نظرون
 عقل بايد جز دوار **في** پس نظر بكذارو **في** مسكرين انتظار **في** (دوار) بضم الدال المهملة
 مرض بسبه يحصل في الرأس دوران حتى لا يندرج على الوقوف على رجليه **في** (المعنى) ومن هذا
 النظرون هذا العقل الجزئي لا يأتي لك الادوران ودوران الرأس لان القسك بالظاهر ترك
 الخلق مانع للوصول الى الروحانية فاذا علمت هذا ما ترك النظر الظاهري واترك عقل المعاش

واخترا لا انتظار والغرض دفع الحرج لانه ورد أفضل العبادة انتظار الفرج فاذا أتى الفرج
دفع الحرج مـ ﴿انزحني كوني مجربا ارتفاعه مستظروا من كفتي اسفاج﴾ (المعنى)
من التكلم بالوعظ والنصائح لا تطلبوا باسلاك الآخرة العزلة والارتفاع لانه لا يحصل السالك
من التصح والتعليم ترقى فالسالك انتظار القبض الالهى الاسفاج له احسن من التكلم
بصيغة الغير مشوى ﴿منصب تعليم نوع مشوئت * هر خيالى مشوئى در ره بنست﴾
(المعنى) لان منصب التعليم نوع مشوئت مشغل على لغة القدح والترفع وكل خيال مشوئى للشهوة
فى طريق السالك الى الله فهو مشوئى الطيراني عن شذا دين اوس قال النبي صلى الله عليه وسلم
الشهوة الخفية والرياء شرك كذا فى الجامع الصغير فاذا لم يكن التعليم خالصا لوجه الله تعالى
بل مشوب بحظ النفس ولو كان من نوع العبادة لسلكه اشرك حظ نفسه بعبادة الله تعالى فلا
يليق لاحد التعليم الا بعد التصفية وقبلها الاسفاج خيرة مـ ﴿خبر كبر فضلش در بعدى هر
فضول * كى فرستادى خدا بندين رسول﴾ (المعنى) ولواذهب كل فضولى لاسرار وفضل
الله تعالى طر يقولى فضلة بدل ربي بفتح الباء الفارسية وسكون الياء بمعنى لثا تكسر
الهمزة مقي رسل الله تعالى لثا لثا رسل كثيرة يعنى لو اذهب كل فاضل بفضله الجزئى لثا
لفضل الله وفضله وعطاه ووجد طر يقا للوصول الى الله تعالى بواسطة عقله وفضله واوصل
التام الى الله تعالى مـ رسل الله تعالى هذا المقدار من الرسل ولا يبقى للناس احتياج الى
الرسل لان العقل الجزئى لا فائدة له فى الدلالة على الله تعالى مـ ﴿عقل جزفى هم جو برقت
ودر خش * در درخشى كى توان شد سوى و خش﴾ (المعنى) والعقل الجزئى كالبرق
واللعان لانفع فيه لان زواله سريع وهو ضعيف وفى اللغة مقي يقدر الانسان ان يذهب بجانب
وخش وهى بلد بجانب بلخ واراد بها بلدة الحقيقة كأنه يقول ولو مسكان للعقل الجزئى
والعلم الظاهرى لعان لكن لعانه كالبرق ضعيف وزواله سريع والانسان فى اللغة مقي
يقدر على الذهاب لبلدة حقيقة ومما هو الاصل وهو العلم الالهى فعلى السالك ان لا يقتر
بالعقل الجزئى والعلم الظاهرى حتى لا يجبر بسبب غروره مشوى ﴿نست نور برق
هر رهبرى * بلکه امرست ابر را كى كرى﴾ (المعنى) ليس نور البرق لاجل الدلالة
بل من الجانب الالهى اوس من موكل الصحاب للصحاب لمرقا تلاله ابك يعنى انشر فلم ان
ظهور البرق لا يكون الا ظهور المطر وعلامة الدلالة كذا برق العقل الجزئى لا يكون
الا لبعاب الطبيعة واهرامها بالامطار حتى يزول صحاب الطبيعة وتطلع خمس عقل المعاد
وينور هانجوا الانسان من ظلمات الغة والجهل ويهد بجانب وطنه الاصلى طريقا مشوى
﴿برق عقل ما برارى كره است * تابكرى بنستى در شوق هست﴾ (المعنى) كذا برق وضياء
عقولنا لاجل البكاء حتى يبكى الفانى من شوق الباقي مشوى ﴿عقل كودك كفت بر گاب تن *

ليكن تتواند بخود آموختن (المعنى) عقل الطفل قال له طف على الكتاب واسكن بالعقل
 الجزئى نفسه لا يقدر أحد على التعلم وقوله تن فى الشطر الاول ليس هو بمعنى الجسم بل من تفيد
 أمر حاضر وتفيد بمعنى عقل الجدل وتدعية الغزل والطواف بالشئ وهما بمعنى طف على
 الكتاب وحصل العلم من علم ولو كان فى عقل الطفل هذا المقدار من القابلية لكن بعقله
 لا يقدر على التعلم بلا معلم مشوى بعقل رغبو رآر دش سوى طيب * ليكن تودرد واء قلش
 مصيب (المعنى) كذا عقل المريض مثل العقل الجزئى وعقل الطفل لا يتعلل النافع له
 ويذهب بجانب الطبيب لاجل المعالجة لكن المريض ليس عقله مصيب العلاج والدواء
 فبالضرورة يكون محتاج الطبيب ولو كان فى عقله هذا الاستعداد لكن لا يصيب دواء
 مرضه (الحاصل) العقل الجزئى فى حد ذاته مستعد تعلم علم عقل الكل ولكن نفسه بتدبيره
 لا يصل اليه ولا يقدر بذاته على معالجة أمراض القلوب بل هو محتاج الى عقل الكل على كل
 حال ولو كان معينا فى أكثر أمور الدنيا لكن لا خبره من الشريعة بأحوال الانبياء ولا من
 الطريقة بأحوال الاولياء مشوى نلشياطين سوى كردون مى شند * كوش راسرار بالاى
 زدند (المعنى) هذه الشياطين قبل ولادة الرسول صلى الله عليه وسلم عرجوا الى جانب السماء
 وفروا اذنا على أسرار عالم الملكوت أى استمعوا من الملائكة بعض الأسرار مى * مى يودند
 المذكور ان رازها * تاشب مى رانسان زوداز سما (المعنى) وذلك الشياطين اخذوا قلوبا من
 تلك الأسرار حتى ان الشبب فى الحال ومنهم من السماء قال تعالى فى سورة الصافات (انازيا
 السماء الدنيا بزيئة السكواكب) أى بضوئها وأوجها والاضافة للبيان (وحفظا) منصوب بفعل
 مقدراى حفظها عابا بالشبب (من كل) متعلق بالمقدر (شيطان ملود) مات خارج عن الطاعة
 (لا يسمعون الى الملائكة) الملائكة فى السماء وعذى السماع بالى لشهته معنى الاستماع
 وفى قراءة بتشديد الميم والسين أصله يسمعون أذعنت التاء فى السين (وبعدفون) أى
 الشياطين بالشبب (من كل جانب) من آفاق السماء (دحورا) مصدر دحره أى طرده وابعده
 وهو مفعوله (ولهم) فى الآخرة (عذاب واصب) دائم (الامن خطف الخطفة) مصدر رأى
 المرأة والاستئمان ضمير يسمعون أى لا يسمع أى الشيطان الذى سمع الكلمة من الملائكة
 فأخذها بمرعة (فأتبعه شهاب ثاقب) كوكب مضى يثقبه أو يحرقه أو يحبه انتهى جلالين
 وقال فحسم الدين فى الانفسى بشيرالى ان الرأس بالنسبة الى البدن كالسهم من بزيئة
 السكواكب الخواص وأيضا من معاء الدنيا بالنجوم وزين قلوب أوليائه بنجوم المعارف
 والاحوال وكما حفظ السموات بأن جعل النجوم للشياطين رجوما كذا الذين القلوب بأقوار
 التوحيد فاقربت منها الشياطين رجوما بنجوم معارفهم وحفظا من شياطين الانس
 لا يسمعون الى الملائكة وهم أرباب الحقائق ويقذفون يرمون من جانب الانفاس المطهرة

لثلاثا في اليوم شيئا من وسائهم تذكروا فاذا هم مبصرون انتهى كما يقول الشياطين لما
 أخذوا العلم بلا واسطة باستراقتهم السمع الى العالم الالهي على الفور طردوهم قائين لهم
 ﴿كره وبت اختيار رسول آمدست﴾ هرجه مي خواهد زوآيد بدست ﴿المعنى﴾ اذنبوا
 جانب الارض فان الله تعالى ارسل رسولا ان اردتم استغفروا منه فانه لا قدرة لكم على اخذ العلم
 الالهي بلا واسطة فنزل الله تعالى اصحاب العقل الجزئي مقررة الشياطين مشوي ﴿كره مي
 جويد در مي بها﴾ ادخلوا الايات من ابوابها ﴿المعنى﴾ ان اردتم الدار التي لا تقبله ادخلوا
 الايات من ابوابها يعني كل امر اذ تريدون الوصول اليه تسكروا فيه الذي هو وسيلة لمصلوه
 مشوي ﴿محرز ان حلقه در و برباب بيست﴾ ان سوي بام فلكن را نبيست ﴿المعنى﴾
 فياخره الشياطين قولوا اطالب الاسرار الالهية منكم اغرب حلقه ذلك الباب وقف في ذلك
 الباب ليس لكم طريق جانب باب سطح الفلك يعني بازمره الشياطين عقوا في باب علوم الرسول
 وحركوا حلقه لانه لا سبيل لكم لباي المعلوم الغيب ولا تقدرون على الاطلاع عليها على
 ان يبيد امر حاضر من بيست وتكون مضيا قال الله تعالى ان الذين يادونك من وراء
 الجبر انما اكثرهم لا يعقلون ولو انهم صبروا حتى تخرج الهم لكان خيرا لهم مشوي ﴿نبيست
 حاجت فاميدن را دراز﴾ كما كثر راداده ايم اسرار رازي ﴿المعنى﴾ وباشياطين لا حاجة
 لكم في هذا الطريق الطويل ولا احتياج لجيشكم الى المعاهد ننا اعطينا اسرار السراي
 مدفوب لاثراب يعني لا احتياج اليكم ان طلبتم اسرار السراي الصغرى لا خذ العلوم فاننا
 اعطيناه الى خليفة منسوب الى التراب فراجه وعلما منه وتو بوا من استراق السمع مشوي
 ﴿پيش او آييد كراش نه ايد﴾ نيشكر كرايد از وركه نبيد ﴿المعنى﴾ وان لم تكونوا
 خاتين جيو لحضوره تكونوا تعجب السكر من الخاكي وهو المنسوب الى التراب ولو كنتم
 الان قسبا خاليا من السكر كما يقول بازمره الشياطين وباصحاب العقول الجزئية ان لم
 تكونوا خاتين تعالوا الى حضور خليفة الله المنسوب الى التراب وامتلئوا بسكر علومه ومعارفه
 الالهية كعصب السكر المملوء بالحلاوة ولو كنتم الان قسبا خاليا من السكر المعنوي وهذا
 خطاب من لسان الملائكة او من لسان الشهاب الثاقب للشياطين واصحاب العقول الجزئية
 ليصلوا المرتبة الملكية مشوي ﴿سبز رويا در خاكت آن دليل﴾ نبيست كم از سم اسب
 جبرئيل ﴿المعنى﴾ وذلك الدليل يثبت من تراب وجودك خضرا لان ذلك الدليل ليس هو
 ادنى من ظفر فرس جبريل مشوي ﴿سبز كردى تازه كردى دروى﴾ كرو خاكت اسب جبريل
 شوي ﴿المعنى﴾ تكون في التجدد والطراوة احضر وطرباات كنت تراب حافر القصر
 المنسوب لجبرائيل فيا صاحب العقل الجزئي النبي او وارثه بدلاته يثبت في تراب بدلك خضر
 الايمان والاسلام فيكون قلبك منبت الاسرار الالهية لان ترابته ليست انفس من ظفر رجل

فرس جبرائيل فان فرسه السحابة بفرس الحياة أينما وضعت رجلها تخضر ذلك المكان فاذا كانت هذه الخاصية في رجل فرس روح القدس فكيف لا تكون في أصحاب روح القدس من الانبياء والاولياء فان تابعهم نبضت من الجماعية والانسانية ووصلت الى الملكية والروحانية مشوى **مثنوى** **مثنوى** جان بخش كراما مری • کرد در کوساله تاشد کوهری **المعنى** الخضره التي تعطي الروح حياة أخذها السامري من تحت رجل فرس جبريل وجعلها في جوف الجمل الذي اصطنعه من الذهب حتى ذاك الجمل صار جوهرًا وحصل له اعتبار رأى من تلك الخضره صار ذارو ح وصاحب خوار و صوت وهو قنقه الهدى قال الله تعالى في سورة طه (قال فما خطبك) شأنك الداعي الى ما صنعت (ياسامري) قال بصرت باليه يصروا به) بالياما والاهى علمت ما لم يعلموه (قبضت قبضة من) تراب (أثر) حافر فرس (الرسول) جبريل (فتبذرها) أنفيتها في صورة الجمل الماع (وكذلك سؤلت) زينب (لى نفسى) انتهى جلالتين قال نجم الدين بشر بهذا الى ان الكرامة لاهل الكرامة كرامة ولاهل الغرامة فتنبهوا استدراج والفرق بين الفريقين ان اهل الكرامة يصرفونهم في الحق والحقبة وأهل الغرامة يصرفونهم في الباطل والطبيعة كما ان الله تعالى انطق السامري بنبيته الباطلة الفاسدة بقوله وكذلك سؤلت لى نفسى أى شقاوى ومحننى انتهى والغرام العذاب قال أبو عبيدة أى هلا كاوزا ما هم قال ومنه رجل مغرم بالحلب من حب الله اعومع وجل مغرم من الغرم والمدين والغرام الولوع **مثنوى** **مثنوى** جان كرفت و بانك زدن سبزه او آبخشان بانكى كه شد قنقه عدو **المعنى** وذلك الجمل من تلك الخضره مسلخ وحار صوت لما حكى لنا ربنا بقوله (فأخرج لهم عجلا) صاخره من الخيل (جسدا) الجوادما (له خوار) أى صوت يسمع أى انقلب كذلك بسبب التراب الذي أثره الحياة فيما يوضع فيه ووضع بعد صوغه في فخه واهذا قال في الشطر الثاني كذا صوت صار لهدى قنقه بعض الطاقة الذين لا يحبون ولا يعتقدون موسى **مثنوى** **مثنوى** كرامين آيد سوى أهل راز • وار عید از سرکه مانند باز **المعنى** وبالطالين الوصال الالهى ان انتم أميين جانب أهل السراى أنتم لزمرة أهل الله بالصدق والخلوص وأخذ الله د عليهم والدخول تحت ارادتهم بخيرتهم من سرکه كالبايز وسرکه شئ يوضع على رأس البازي كاله نسوة يغطي عفيفه وأذنيه استعاره للهاب الظلماني والجسد الانساني مى **مثنوى** **مثنوى** سرکه كه چشم بند و كوش بند • كه از و بازست مسكين و نژد **المعنى** وذلك سرکه كلاء رابط للعيتين والاذنين أى مانع نظر العيتين واسماع الاذنين البازي مسكين وبلاذبير من ذلك سرکه كأنه يقول يا أصحاب العقول الجزئية ان تأتوا جانب أهل المرابين وتغذموهم بلاخيانة البازي كما تفجوا من سرکه أنتم أيضا تتجئون أو واحكم من حجاب البدن وغشاؤه ذلك السرکه المعنوى الذي يمنع عين وروحكم من الرؤية وسمع بالهكم من السماع لان باز الروح من

سر كاه المعنوي مسكين وعاجز لا يدبره على ان تزيده كسر التون وفتح الزاي الفارسية التي تقرأ
 جميعا بمعنى العاجز مشوي **﴿وزان كله مرجثم باز تراست﴾** كدهمه ميلش سوي جنس
 خردست **﴿(المعنى)** ومن ذلك الكلاء لعبون البوازي سدو حجاب أو عبون البوازي
 بالكلاء سدودة لان جميع ميل البوازي لطانب جنبها مشوي **﴿و چون پريداز جنس باشه**
كشت يار﴾ بر كشايد چشم او را بازدار **﴿(المعنى)** لما ان البازي اقطع من جنبه صار مع
 السلطان مؤانسا يفتح ماسك البازي منه ويرفع من راسه كلاهه فان بوازي الطريقة لما
 يكون على عيهم الباطنة بسبب ميلهم لجنسهم سدو حجاب ليألفوا أساطين الحقيقة ويقطعوا
 عن مألوفهم فاذا اقطعوا ألفوا الاساطين وقضوا أعينهم بسبب الفهم لهم معنى بوازي
 الطبيعة من السلالة بسبب ميلهم للطبيعة يكون على بصيرتهم حجب وموانع تمنعهم عن اللغة
 بعينهم فاذا طاروا من جنسهم ومألوفهم من الدنيا واقطعوا صاحبوا سلطان الحقيقة وأنسوا
 بحقيقة فانزال عنهم الطب كما يزيل علم البازي من رأس البازي القنفوسة ثم يرسله لصيد فيصيد
 من الدنيا ما يلزمه لاخره ثم يرجع ويجلس على يد المعلم مشوي **﴿و رانديو وار حق از مرصاد**
خويش﴾ عقل جزو و راز اسبق ادخويش **﴿(المعنى)** اذهب وطرد الله تعالى الشياطين من
 مرصادهم واذهب الله العقل الجزئي من استقلاله قائلا مي **﴿و كه سري كم كن نه تومسبد**
بلكه شا كرد لي ومستعد﴾ **﴿(المعنى)** لاتفعل رياسته لانك لست بامور دنياك مستعلا بل
 أنت تعلم من أهل القلوب ومستعد لتعلم منهم يعني الله تعالى الشياطين عن استراق
 السمع من الملائكة ونهى الله العقول الجزئية عن الاستقلال في الامور الدينية والاحوال
 الاخرية قائلا لاتفعل الرياسة لانك لست مستقلا في هذا الخصوص بل قابل لتعلم من أهل
 القلوب ومستعد فان الاتق بلترك الرياسة واذاباع الوارث الكامل ليصلح نفسه ليملك ويملك
 بأهل القلوب مشوي **﴿و زو بر دل رو كه توجز دلي﴾** حين كه بنده بادشاه عادل **﴿(رو)﴾** محفف
 ز وده عناه الامراع **﴿(المعنى)** اذهب على القور عند أهل القلوب لانك أنت جزء القاب
 وتيقظ ولا تفعل فانت عبد سلطان عادل لا نظيره عبودية سلطنة على غري من يعمل مثقال
 ذرة خيرا يره ومن يعمل مثقال ذرة شرا يره مي **﴿و بندي كئي او به از سلطانيت﴾** كه انا حيردم
 شيطانيست **﴿(المعنى)** فعبودية تعالى أحسن وألطف من سلطنة الدنيا لان عبادته باقية
 والدنيا فانية لان قول أنا خير نفس شيطاني فاترك الانانية واهزم على العبودية فان مظهر الكبير
 شيطان مردود مي **﴿و فرق بين و بر كزير نواي حبيس﴾** بندي كئي آدم از كبر بليس **﴿(المعنى)**
 فيا محبوس زيد ان الطبيعة انظر الفرق وميزين كبر ابليس وبين عبودية آدم عليه السلام فان
 ابليس قال أنا خير منه ومال الى الرياسة والاستقلال فطرد ولعن وآدم قال ان لم تغفر لنا وترحمنا
 لنكونن من الخاسرين وترك الكبر والخورقة قبل فيا هذا اترك الكبر وتذل ليعزل الله مي

گفت آنکه هست خورشید رده او * حرف طوبی هر که ذلت نفسه * (المعنی) و ذاك الذي
 هو محسوس طريق الله تعالى قال حرف طوبى أى كلمة طوبى لكل من ذات نفسه على لغوى
 الحديث الشريف وهو طوبى لمن ذلت نفسه مى * سائى طوبى بين وخوش بخشب * سرينه
 دو سايى سرکش بخشب * (المعنی) فیا صاحب العقل الجزئى انظر لظل طوبى ونمى فثانما
 فرحا وضع رأسا على ذاك الظل ونمى لا خوف كأنه يقول سلطان الرسل محسوس الطريق الا لاهى
 وكل من ذل نفسه قال فى حق طوبى لمن ذات نفسه فاذا كانت طوبى لذليل النفس فكان كشجرة
 طوبى فشاهد ظل حيا يتعهد ابيه واذهب لقربه واسترح تحت ارشاده ووضعه رأسا الى ظله
 لتنجو من التكبر مشوى * ظل ذلت نفسه خوش مضجعت * مستعد آن صفارا
 مهجعت * (المعنی) المكان الذى مضجع فيه (والمهجع) المكان الذى ينام فيه (المعنی)
 ظل الكامل الذى هو مظهر حديث ذلت نفسه مضجع حسن والمستعد لذلك الصفاء مهجع
 لطيف مشوى * كرازين سايى روى سوى منى * زود طافى کردى وره کم کى * (المعنی)
 وان اهرضت عن هذا الظل وذهبت لجانب العسكر والاثابة حالا ذهبت من الحالة الاولى
 وكنت طافيا وضلت الطريق فلزم أن لا تترك ظل حمايته وهذا يشبه ولا تذهب على مقتضى
 عقل و فكريك بل تتبعه فى كل حال وتعمل بما أشار واهذا قل * در بيان یا ایها الذين آمنوا
 لا تقدموا بين يدي الله ورسوله (رباعى) چون نبى بنسى زامت باش * چونکه سلطان نثر عیت
 باش * سر و خاموشان و خامش باش * از خودى رأى و زحمتى تراش * هذا فى بيان قوله
 تعالى فى اول سورة المجرات يا أيها الذين آمنوا لا تقدموا بين يدي الله ورسوله قال فى الجدل ابن
 من قدم معنى تقدم أى لا تقدموا بقول أو فعل بين يدي الله ورسوله المبلغ عنه أى بغير اذنها
 قال نجم الدين أى اعملوا بالشرع لا بالطبيع فى طلب الحق وكونوا اصحاب الاقتداء والاتباع
 لا أرباب الابتداء والابتداء انتهى قال البيضاوى حذف المفعول أى لا تقدموا امرا ليذهب
 الوهم الى كل ما يمكن ولهذا قال يا ايها الذين آمنوا لا تقدموا بين يدي الله ورسوله لئلا
 كن رعية ولا تتجاوز حدودك وكن ذاهبا وراء السالكين وكن ساكنا ولا تسكن فضوليا
 ومن فضولك لا تخف رأيا ولا زحمة أى لا تحدث فكرا ولا تتبع الفسك الذى أحدثته لئلا
 تصحب زحمة ومشة لان الفكر المحدث فى طريق الوصول الى الله تعالى من قبيل تصديق
 الحيوان بلا فائدة مشوى * سر و خاموش باش از انقياد * زیر ظل امر شیخ و استاد *
 (المعنی) اذهب خلف السالكين ومن الانقياد والاطاعة كن تحت ظل امر الشيخ والاستاذ
 ولا تقابل ابدا مشوى * وره کرچه مستعد و قابل * مسخ کردى نور لاف کالى * (المعنی)
 والا انت تسكون محسوسا من قول الكمال غصير قابل ولو كنت فى الحقيقة مستعدا وقابلا لفضلى
 السالك التسليم الشيخ استاذ کامل ليقبه فى كل حال ويسكن تحت ظله بكل الانقياد ويحذر

كل الخد من معارضة ومجادلة وان لم يكن كذا ولو كان قابلا ليجب من ادعاء الكمال وبزول
استعداده وقابلته مشوى **﴿١﴾** هم زاستعداد واماني اكر **﴿٢﴾** سر كشي زاستعداد از باخبر **﴿٣﴾**
(المعنى) وباسالك ايضا تبقي خلف من الاستعداد والقابلية ان صحبت راسا من استاذ
الاسرار والخبر مشوى **﴿٤﴾** صبر كن دره وزه دوزى تو هنوز **﴿٥﴾** ويروى بي صبر كردى باره دوزى **﴿٦﴾**
(موزه دوزى) بضم الميم وفتح الزاى المجعومة والياء فى آخره للصدرية معناه الكمال فى صناعة
الخلف (وباره دوز) الصنعة الناقصة (تو) بضم التاء المثناة الفوقية أداة الخطاب (هنوز) بفتح
الهاء معناه الآن (ور) مخفف من وا كرمعناه وان (وى) مخفف من ودى (المعنى) فبها هذا
الآن اصبر انت على صناعة الخلف لتكمل فى الصناعة وان لم تصبر عليها تكون ناقصا فى الصناعة
وتبقى متعللا ومرفعا مشوى **﴿٧﴾** كنهه دوزان كردى شان صبر وحلم **﴿٨﴾** جله تو دوزان شدندى
هم يعلم **﴿٩﴾** (المعنى) ولو كان المرءين يكسر القاف للثنى البالى صبر وحلم على جفاء الاستاذ
لتحصيل الصنعة لكان جلتهم ايضا بالعلم والكمال مخيطين الجديد فعلم هذا ان الناقصين فى العلم
والشريعة فهوى الطريقة كالمرقع للثنى البالى حقير والذى يصبر على جفاء الاستاذ فهو كخيط
الثنى الجديد فبهم فى معرفة الطريقة ويصل الى الله تعالى مى **﴿١٠﴾** بيس بكوشى وبآخراز كلال
﴿١١﴾ هم تو كويى خویش كالعقل عقال **﴿١٢﴾** (المعنى) بعد تسى على مراد العقل الجزئى وفى آخر
الامر ايضا انت من الكلال واللال تقول العقل الجزئى عقال يمنع الانسان من النفع
الاخرى ويحمله على النفع الدنيوى بظن انه ينفعه لكن آخر الامر يعلم عدم نفعه فيتأسف
ويتندم ولا ينفعه الندم مشوى **﴿١٣﴾** همچو آن مرد مغلس فر و زمره **﴿١٤﴾** عقل راى ديد بى بال
وبرك **﴿١٥﴾** (المعنى) كالرجل الحكيم المغلس يوم الموت رأى عقله الجزئى زائد عدم القدرة
والشرف والنفع والاعتبار مى **﴿١٦﴾** بى غرض مى كرد آن دم اعتراف **﴿١٧﴾** كز د كاوت رانديم اسب
از كزافى **﴿١٨﴾** (المعنى) وفى ذلك الوقت اعترف بلا غرض قائلا من الذكورة اذهب الفرس
فى جهة العسكراف وهو الثنى الذى لا نفع فيه فبما صاحب العقل الجزئى السامح الآن على
مقتضاء آخر الامر ترى عدم نفعه وتقول العقل عقال المرء فانت كالفلسفى حين الغررة
ترى العقل الجزئى زائد عدم النفع وتعلم ان فرس العقل الجزئى لا يكون سببا لنجاة ولا يمكن
الهرب عليها الى الحقيقة فتقول يا حيف من جهة الجذاف معرب السكذاف اذهب فرس
عقلى الجزئى فى ميدان القيل والقال مشوى **﴿١٩﴾** از غرورى سر كشيديم از رجال **﴿٢٠﴾** آشنا
كرديم در بحر خيال **﴿٢١﴾** (المعنى) ومن هذا الغرور سحبنا من الرجال رؤسا وى بهر الخيال
فعلنا سباحة أى لم نتبع أولياء الله واستغرقنا فى الخيالات التى لا نفع فيها وهذا من لسان
الفلسفى ثم قال سيدنا ومولانا مشوى **﴿٢٢﴾** آشنا هيست اندر بحر روح **﴿٢٣﴾** نيست اينجا چاره جز
كشتى **﴿٢٤﴾** (المعنى) فى بحر الروح السباحة لا فائدة فيها لانه فى هذا البحر لا فائدة فى الفسك

والخيال بل هنا الفائدة في العمل والسعي بخلاف بصر الخيال ولا علاج في بصر الروح الاسفينة
سيدنا فوج بانها السبب النجاة من الفرق العنوى والهلاك الحقيقي ولبيان سفينة بصر الروح
قال مشوى ﴿ انيغبين فرمود آن شاه رسل ﴾ * كه من كشتي در بر درياي كل يك (المعنى) كذا
قال سلطان الرضلى صلى الله عليه وسلم انى سفينة في بصر الكل مشرا لقوله عليه السلام مثل
سنتي ككل سفينة فوج من تمسك بها نجوا ومن تخلف عنها غرق مى ﴿ يا كسى كودر بصيرتم اى
من ﴾ شد خليفة راستى بر جاى من ﴿ (المعنى) اودانك الذى على بصائرى وكان خليفة
مـ تعجبا على مكانى اى قائم نفعى في ارشاد واصلاح الناس فهو ايضا في بصر الكل سفينة
ويشهد على هذا المعنى قوله تعالى (قل) لهم (هذه سبيلى) وفسرها بقوله (ادعوا الى دين) الله
على بصيرة ﴿ هجة واضحة ﴾ انا ومن اتبعنى ﴿ آمن بي عطف على انا ابتداء الخبر عنه بما قبله انتهى
جلالين ويؤيد هذه الايات ايضا قوله عليه السلام مثلى ومثل علماء امتى كسفينة فوج من
تمسك بها نجوا ومن تخلف عنها غرق مشوى ﴿ كشتى فوجم در درياي كونا ﴾ * روى كودانى
ز كشتى اى فثا كى (المعنى) نحن جميعا كسفينة فوج في البصر العنوى حتى انت لا تدور وجهك
من السفينة يا فثى مشوى ﴿ همچو كنهان سوى هر كوهى مرو ﴾ اذننى لاحاصم اليوم مشوى ﴿
(المعنى) ولا تذهب جانب كل جبل ككنعان واسمع من القرآن آية (لاحاصم اليوم من امر
الله) عذابه (الا) لكن (من رحم) الله فهو المعصوم انتهى جلالين في سورة هود قال نجم الدين
اذ انبج ماء الشوات من ارض البشرية وتزل ماء ملاذ الدنيا وقتها من ماء القضاء لا تقايل
منه الاسفينة لاحاصم اليوم منه غيره وذلك قوله الا من رحم بالتوفيق للاعتصام بسفينة
الشريعة وحال بين كنعان النفس المعصم بجبل العقل وبين العقل موج التهموات النفسانية
الحوائية وقت نزخارف الدنيا فكان من المفرقين كالفلاسة انتهى فان كل نبى ووارث روى
يقول لمن اعتمد على عقله من كنعان السيرة نحن في بصر الحقيقة كسفينة فوج وبامن انت
بالعقل والفكر حتى لا تعرض منا ولا تلجئ الى جبال عقلك مثل كنعان فان الله تعالى قال
لاحاصم اليوم من امر الله الامن رحم فامعه ولا تسكن ككنعان من زمرة المفرقين مشوى
﴿ عى غمايد بست ابن كشتى زيند ﴾ عى غمايد كوه فكرت بس بلند ﴿ (المعنى) وبيا كنعان
السيرة ترى لك هذه السفينة وهى سفينة الشرى عن ارتباطك بسبب الحيلة سافة حفيرة ويرى
لك جبل فكرك زائد العاقل والاحكام مشوى ﴿ بست منكره ان وهان ابن بست را ﴾ *
بنكر ان فضل حق بيوست را كى (المعنى) لا تنظر سافة الا واصر وتيقظ هذه السفينة التى ترى لك
منخفضة انظر لا تصال تلك السفينة التى رايتها منخفضة بفضل الحق تعالى يعنى لا تنظر لسفن
بصر الحقيقة من الانبياء وورائهم بالحقارة ولوروى لك جبل فكرك وعقلك زائد العاقل وانظر
الى ما انعم الله عليهم وهذا البيت لم يثبت في بعض نسخ المشوى مشوى ﴿ در بلندى كوه فكرت

كم نكر • كايي موجب كند زير وزير (المعنى) انت لا تنظر اعلو جبل فذكر لك لان
 موجيا واحد اعلى سافه عالىه وعاليه سافه اى باكتعان السيرة لاندع صعبة الاسباب وروائهم
 ولا تلجئ لجبل فذلك لان موج التهر الالهى يصعد منكروا مشوى • كرقو كنعانى نذارى
 باورم • كردود چندين نصيحت پروم (المعنى) ان كنت انت كنعانا لا تمك نصديقى
 اى لا تصدقنى وان تربت لك مثل هذا التصح ما تبين مقدار مشوى • كوش كنعان كى يذرد
 ابن كلام • كهرو وهر خدايت وختام (المعنى) اذن كنعان متى تقبل هذا الكلام لان
 عليها ختم الله تعالى وختامه قال الله تعالى ختم الله على قلوبهم وعلى ابصارهم
 خشاوة وهم هذا بعباد مشوى • كى كذار دمو عظمه هر مرحق • كى بكر داغ حدث حكم
 سبق (المعنى) متى تمر ونؤثر النصيحة والموعظة على ختم الحق تعالى ومتى يدور الحادث حكم
 السابق اى الشئ الحادث لا يغير الحكم السابق القديم مشوى • كى ليلى كويم حديث خوش
 بى • براميد نكتهو كنعانىنى (المعنى) ولو كان الامر كذا لكان لا اترك النصيحة بل اقول
 كلاما لطيفا وحسنا اتره بكمر اله مزه منقرا على ذلك الامر وهو انك لست كنعانا لا تقبل
 النصيحة يعنى اذا كان شفاء واحد محتوما فى القضاء لا ينفذ على سعة الناصح ولا يؤثر فيه
 لان الحادث لا يبدل الحكم السابق فلزم على هذا ترك النصع لكن اقول كلاما اتره منقرا على
 امل الثالث • كنعان وعلى امنية انك لست من المختوم على قلوبهم وسمهم وابصارهم
 مشوى • آخر ابن اقرا وخواهى كردهين • هم زاقور و زآخر راين (المعنى) آخر
 الامر هذا الاقرار يستفعله وقد صدقهم هذا النصع تيقظ وانظر من اول النهار آخره
 به فى الاحوال التى تزدان تمر عليك يوم القيامة الآن انظر فى الحياة النبوية مشوى
 • كى نوانى ديد آخر را مكن • چشم آخر بينت را كور و كور (المعنى)
 وبهذا انت قادر على رؤية الاحوال المتعلقة باليوم الآخر لا تبعه عينك الذائرة الاخر
 كهن بضم الكاف والهاء بمعنى عتقة عبياءه على ان مكن نسي مخاطب بمعنى لا تفعل
 وهو رنة الى الصراع الثانى كانه يقول تيقظ وانظر من هذا اليوم يوم الآخرة وانقل النصائح
 واحرف الذى ساقى عليك من الاحوال السيرة وتداركها فالتقدير على هذا بالتوبة والرجوع
 الى الله ومحبته لهم • مشوى • كى حركة آخر بى پروده و دوار • نبودش • مردم بره رفت
 عثار (المعنى) كل من كان ناظرا لا آخر كالهو ولا يكون له كل وقت عثار فى الطريق
 يعنى الذى يكون من امور الآخرة على بصيرة ويحتمل التواهى الالهية ويعرض عن الدنيا
 يصل الى السعادة الابدية مشوى • كى كرى خواهى مردى اين خدمت وخيز • كن زخالك باي
 مردى چشم تيز (المعنى) وان اردت ان لا تقع ولا تقوم فى كل نفس اجعل عينك حديدة
 منقورة من غبار تراب رجل كامل يعنى تكمل بتراب طريق الكامل لتسكون عينك سريرة

النظر لقرى مربوط وصعود الطريق وتجمع من ورطاتها فلا يزال قدمك أبدأ فتصل إلى الله تعالى مشوياً ﴿ كل ديدنه ساز حاله باش را ﴾ تأييد از سر او باش را ﴿ المعنى ﴾ واجعل لعينك تراب رجل الرجل الكامل كلاً حتى ترى رأس الأوباش وهم اللوذات وأراد بهم الشياطين يعني إذا قسم الله لك ووصلت إلى ولي أعلم خدمته سعادة واجعل تراب أقدامه عينيك كلاً حتى تقدر على غلبة شياطين الأنس والجن مشوياً ﴿ كد این شا کردی وزین افتقار ﴾ سوزنی باشی شوی تو ذوالفقار ﴿ المعنى ﴾ لأن من هذا التلذذ من هذا الافتقار ان سكنت ابرة أي جنباتها فان ثبت بالتلاذذ والافتقار لتكون ذا الفقار طاعاً للشكوك والشبهات والمعاصي والضلالات لأن السالك الذي لا يصل لم رشد ولولم يحرم بالكلية لكن محروم من قبض القرب والوصال مشوياً ﴿ سرمه کن تو خاک هر یکزیده را ﴾ هم بدو زده هم بدو از دیده را ﴿ المعنى ﴾ اجعل تراب كل ولي مختار ومقبول كلاً وذلك السكك ايضاً يحرق عينك وايضاً يسلطها بعضي برفع ضررك ويظهر لك المنافع فكيف تراب قدمه عن غاية التواضع له وأن يكون عندك ميزان السكك لعين مشوياً ﴿ چشم اشتريان بود پس نور بار ﴾ كوخورد از بهر نور چشم خاری ﴿ المعنى ﴾ لأن عين الحمل من ذلك السبب كانت زائدة أمطار النور أي منورة لا لاجل نور عينه بل كل الشوك ويقنع به وهذه القناعة امتاز من الحمار والبغل من جهة العنور وكان مشاهد المصمود والنزول والمزالق والمخاوف ولهذا أشار فقال قصة شكابت کردن استر باشم که من بسیار بروی می افتم در راه رفتن تو کم در روی می آتی حکمت آن چیست وجواب گفتن شتر استر را ﴿ هذا في بيان قصة شكابة البغل للبعل قائله حين ذهب في الطريق أقنع على وجهه شي كثير وأنت لاتقع على وجهك بل اذا وقعت تقع على جنبك أو على ركبتك ولا تقع على وجهك وهذا أي شئ وجواب الحمل للبغل مشوياً ﴿ اشتري را دیدر و زی استری ﴾ چون که با او جمع شد در آخری ﴿ المعنى ﴾ بویارای بقل جلالتاً جمع معه في اصطبل ولما كان مراده من القصة الحصة أراد بالحمل الحديث الشرف وهو المؤمنون هينون لينون كالحمل الأنف وأراد بالبغل العاصي الغافل مشوياً ﴿ گفت من بیاری افتم برو ﴾ در گریه و راه در بازار و کو ﴿ المعنى ﴾ قال البغل لبعل على طريق الشكابة أنا أقنع على وجهه شي كثير في الكريه بكسر الكاف الفارسية وهو المصمود على الجبل وفي الطريق وفي السوق والكوخفف كوى بالياء وهي القرية مشوياً ﴿ خاصه از بالای که تاز برکوه ﴾ در سایم هر زمانی از شکوه ﴿ المعنى ﴾ على الخصوص من علو الجبل إلى أسفل الجبل في كل زمان من الهيبة آتی وأقع على رأسي يعني الغافل العاصي تنزه من مرتبة الروح إلى مرتبة البشرية عنوه من هيبة النفس والشيطان وكونه لا يتخلو من الخطايا في كل آن مشوياً ﴿ کم می افتی تو بر رویم چیست ﴾ با مکر خود جان پاکت دولت نیست ﴿

(المعنى) وأنت لاى شئ لاتقع على وجهك والآن ر وحك النظيفه دولة أو منوبة لادولة
ولست تلى ومن هذا السبب تجتوب من العثور مشوى * در سر ايم هر دم وزانوزنم * پوز
وزانوزن خطا بر خون كنم * (المعنى) كل نفس آتى على رأسى واضرب ركبتي أى اسقط على
وجهى ومن ذلك انطلقا بعل پوزى وركبتي معلومة بالدم أى فى والطراف فى مشوى * كثر
شود بالان ورنتم بر سر م * وزمكوى هر زمان زخى خورم * (المعنى) ونكون بر ذق
وحلى على رأسى أهرج ومن السكارى وهو الرجل الذى يسوق الدواب كل زمان آكل ضربا
عظما وهذا حال المبتدى فى السلوك كله اعتر بؤذبه أصحاب الطريقة ولهذا أشار للعصمة من
القصة من قبل البغل فقال مشوى * هجبركم على كاهن فعل تياه * بشكند توبه بهر دم
در كناه * (المعنى) كلفى عنه ناقص وهو من العقل خراب بلائيات كل نفس يكسر التوبة
بفعل الذنب مشوى * مضرة ابلدس كرد در زمن * از مبعنى راى آن توبه مشكن * (المعنى)
ف يكون مضرة الشيطان فى الزمان من ضعف رأى ذلك الذى هو كاسر التوبة فشبها البغل فى
منوره بالذى يكسر توبه من ضعف رأى مشوى * در سر ايد هر زمان جون اسب لنگ * كه بود
بارش كر ان وراه سئل * (المعنى) وذلك ناقص العقل وضعف الى أى يأتى كل زمان على رأسه
مثل الفرس العرجاء لان جله ثقل والطريق محجور فكيف يصنع بحمله الامانة التى أبى
واشفق من حملها السهوات والارض والبلبال فاذا كان حمل الامانة ثقلا كان سبيل اطاعات
عسير الا الهلى من يسره الله تعالى مشوى * عى خور داز غيب بر سر زخم او * از شكست
توبه آن ادا برخو * (المعنى) وذلك الذى هو مثل الفرس العرجاء كاسر التوبة ادا برخو بمعنى
تبيع الخت يأكل على رأسه من الغيب ضربا من كسر التوبة لان كل زمان كسر التوبة
لا يكون الا من نقصان العقل فيصل له من الله مصيبة وبلاء وانقباض وقسوة قلب فلا يميل
الى الصلاح فبهجبر من القرب الا الهى مى * باز توبه ميكند بارأى سست * ديوك تف كرد
وتوبه ش را شكست * (المعنى) وذلك الذى هو كاسر التوبة وضعف الراى بعد يتوب برأيه
الرخو الضعيف يقول له الشيطان تف أى أف بمعنى لاى شئ تتوب أف عليك فبمعنى عليه
ضعفه انه غير مستحسن فعله أى يوسوس له مشوى * ضعف اندر ضعف وكبرش آنچنان * كه
بجو ارى بشكر دبر واصلان * (المعنى) فهو فى امر الدين واحوال الآخرة ضعف فى ضعف
وى كبره قوى * كذا ينظر لواصلين الى الله تعالى بالمقاربة ولهذا لا ينجون من العثور والسقوط
ولا يذهب الطريق الحق سوى اوصافا لهذا حال مشوى * اى شتر كه تو مثال مؤمنى * كم فقى
در روى كم بپنى زنى * (المعنى) وانت باجمل مثال المؤمن لاتقع على وجهك ولا تضرب
انفك على الارض فأراد بالجمل المؤمن الذى ثبت على الطاعات ولا يكسر توبه بهجبال من
الاحوال وبالبغل الفاسق الذى لا يثبت على الطاعات ويكسر كل زمان توبه ثم يعود مى

توجه دانی که چنین بی آفتی و بی عثاری و کم اندر رفتی (المعنی) وانت ای شیء تعلم یا جبر
 بلا آفة ولا عثار ولا سقوط علی وجهه منتهی (معنی) گفت کبریه هر سعادت از خداست
 در میان ما و تو پس فرق هاست (المعنی) الجمل الماسع من البغل الماسع قال ولو كانت
 السعادة من الله تعالى لکن ما بینی و بینک فروق عظيمة منتهی (معنی) من بلند من دو چشم من
 بلند چشم عالی را امانست از کزیدن (المعنی) ومن جهة الفروق انعال وعینای عایتان
 وللعین العالیه امان من السقوط یعنی امان من جهة الخلقة عال الرأس وقال القدر ورؤية عینی
 أقوى من رؤیة عینیک وللعین العالیه امان من الضر فی طریق الله تعالى فاعلم هذا ان الخلق
 متفاضلون فی المراتب و يشهد علیه قوله تعالى تلك الرسل فضلنا بعضهم علی بعض فیهذا کل
 من فرغ من العالم السفلی و افتكر فیما بعد الموت ولم يرتكب المعاصی فانه كالجمل يقول می
 از سر کم من بدینم پای کوه هر کوه و هموار را من توه توه (المعنی) انا من رأس الجبل
 اری اسفله و اری کل حفرة و مستومن الارض طاقا فایعنی مره بعد آخری (معنی) و مکررا
 و محتملا و هذا الاحتیاط سبب السلامة من العنور می (معنی) و مکررا و مکررا و مکررا
 پیش کار خویش تا روز اجل (المعنی) کذا اری ذاك الصدر الاجل المتقی مما سوى الله
 تعالى فاقبلة کاره الی يوم الاجل قبل فعله منتهی (معنی) و آنچه خواهد بود بعد بیست سال
 دید اندر حال آن نیکو خصال (المعنی) ذاك المتقی سیمع بعد عشرين عاما ذاك صاحب
 الخصال الجیده را آیه الحال منتهی (معنی) حال خود تنها دید آن متقی بلکه حال مغربی
 و مشرقی (المعنی) و ذاك المتقی لم یر حال نفسه فقط بل رأى حال الخلق المنسوبین للمشرق
 و المغرب یعنی رأى احوال الخلق اجمعها قبل وقوعها من البداء الی المعاد فان من احتی من
 رؤیة ما سوى الله تعالى بكون ناظر العین الثابتة لکل شیء فی اللوح المحفوظ می (معنی) و نور در چشم
 و دلش سازد سکین بهر چه سازد بی حب الوطن (المعنی) التور الالهی يفعل فی عین و قلب
 المتقی سکا و مسکا فان لا شیء التور الالهی يفعل فی عین المتقی سکا و یقتوره قلبه و عینه
 فغضاب لاجل حب الوطن الاصل یعنی سکون التور الالهی فی قلب و عین المتقی لاجل محبة
 الوطن الاصل الختقی هذا اذا سئنا الحب الی المتقی و اما اذا سئنا الی التور فیکون المعنی
 لا شیء یسکن فی قلبه و عینه فغضاب لاجل محبة التور الالهی وطنه فان وطن التور الالهی
 قلب و عین العارف بالله المتقی و الحديث الشریف حب الوطن من الايمان و بعد اعم ان المتقی
 لا نصیب له من التور الالهی لا یطلب التوجه و الوصول الی الجناب الالهی منتهی (معنی) و بعد
 یوسف که بدید اول بخواب که سجودش کرد ماه و آفتاب (المعنی) کیوسف علیه السلام
 فانه رأى اولی النوم ان القمر و الشمس سجدا لهما هلته من قوله تعالى حاکمان سجدنا
 یوسف بقوله لایسه یا ابت انی رأیت احد عشر کوکبا و الشمس و القمر رأیتهم لی ساجدين

مشوى ﴿انزيس ده سال بلكه يشتر﴾ آنچه يوسف دیده بدبر کرد سر ﴿المعنى﴾ من بعد
 حشرة اهرام بل از بد ذاك الذى را سیدنا يوسف فى واقعه فعل قیام الرأس أى ظهر وصار
 وحصلت نتیجه مى ﴿نیت آن نظر بنور الله كذا﴾ نور بان بود کردن شكاف ﴿
 المعنى﴾ ليس قوله صلى الله عليه وسلم اتقوا فراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله عیال هو حدیث
 صحیح لان التور را بانى شاقى لذلك ودخل لباطن كل شئ فاذا دخل باطن الانسان واحاط
 بأسرارها فلا يحب مى ﴿نیت اندر چشم تو آن نور رو﴾ هست اندر حس حیوانى کردى ﴿
 المعنى﴾ وأما أنت يا بغل في عينك هذا التور الا همى لم يكن اذهب لاني محمولك الحس
 الحيوانى ومردونه سكتا بقول الغافل بغل وحيوانى الطبيعة ليس فى عين باطنه من التور
 الا همى شئ اذهب فانك مرون بالجسد المنسوب للصوانية غير ناظر لطريق المستقيم ولا أنت
 خال من العنور مى ﴿توزعف چشم بى پیش پا﴾ توضعفى هم ضعيفت پیشوا ﴿المعنى﴾
 ويا بغل عنورك وسقوطك على وجهك كل زمان من ضعف بصر عينك فانك لا ترى غير قدام
 رجلك غافل عن خمر وشقوق الطريق أنت ضعيف ايضا ذلك ضعيف لا تقدر على النجاة
 من العنور كما يقول من جئت الى رأى أنت ضعيف وايضاً ذلك ضعيف مشوى ﴿پیشوا
 چشمست دست و پاى را﴾ كوبيئند جاى را اما جاى را ﴿المعنى﴾ دليل يدك ورجلك
 العين لان المحل وعدم المحل تراه العين فان المحل الاطيف الذى لا ضرره والمحل الخطر لا تشاهد
 كل واحد منهما الا العين وعينى عينك يا بغل وهذا فرق عظيم مشوى ﴿ديكر آنكه
 چشم من روش تراست﴾ ديكر آنكه خلقت من الطهر است ﴿المعنى﴾ وفرق آخر هو ان
 عينى انور من عينك وابصر وفرق آخر خفاقة وجودى اطف من خافتك والطهر مشوى
 ﴿زانكه هم من زاولاد حلال﴾ زاولاد زنا واهل ضلال ﴿المعنى﴾ لاني انا من اولاد
 الحلال ولست من اولاد الزنا واهل الضلال مشوى ﴿توزاولاد زناى بى كان﴾ تركز بر د
 چو بد باشد كان ﴿المعنى﴾ وأنت يا بغل بلا شك ولا ريب من اولاد الزنا فاما اشبه أبى وأبى
 وأنت لا تشبه أباك ولا أهلك كان السهم بطبر أعوج لما يكون قوسه قوسها غير مستقيم كما يقول
 أنا شبه أبى وأبى الجمل والناقة وأنت لا تشبه أباك الجمار ولا أهلك القرس لان أهلك علفت
 بك من غير جنسها فان القوس الأعوج لا يخرج منه إلا سهم أعوج غير مستقيم لا يصيب
 الهدف ليحصل المقصود لان عادة الله تعالى جرت على ان الشئ لا يصل الى السعادة فعمل هذا
 ان الذى لا يأتى من صلب طاهر لا يصل كل زمان الى الطريق المستقيم فان الاسلاب الطاهرة
 لها مدخل عظيم فان الذى لا أصل له وأبوه وأمه شقيان اذا صادفته العناية الالهية واعترف
 بعبادته واقتدى بوارث محمدى نجبا بكون الله تعالى من العنور والسقوط وسلك على جادة
 الطريق المحمدية بموجب اسما والله الموفق وعليه التمسكان ﴿تصديق کردن استرجوابهاى

اشترا و اقرار آوردن بفضل او بر خود و ازو استعانت خواستن و بدو پناه گرفتن بصدق
 و تواضع اشترا و استرا و در غم خوردن او و باری دادن بدو و شاهانه **﴿** هذا في بيان تصديق
 البغلة أجوبة الجمل و اقرار البغلة بفضل الجمل على نفسه و طلب البغلة من الجمل
 الاستعانة و منحه العمل لها بالصدق و رعاية الجمل للبغلة و اراءة الجمل للبغلة الطريق
 و مع حاجته و رعايته للبغلة كالاب للولد و السلطان لرعيته **﴿** متشوى **﴿** كفت استرراست
 كفتي اي شتر * **﴿** ابن بكفت و كرد چشم از شلتر **﴿** (المعنى) لما سمع البغلة المسكين من
 الجمل العظيم هذه الكلمات الجارية لاهداية و السعادة قال للبغلة يا جمل قلت كلاما حسنا
 صحبها قال البغلة هذا و ملاهينه من الجمع متشوى **﴿** ساعة بكر بست و در بابش فساد *
 كفت اي بكز يد و رب العباد **﴿** (المعنى) بكى ساعة و وقع على رجل الجمل قائلا يا مقبول
 رب العباد فاراد بالبغلة كسر التوبة و بالجمل المرشد ثابت القدم على عهد الازل قال لاني
 بالمالك التذلل لارشد بالخلوص متشوى **﴿** چه زيان دارد كز فرخنده * در پذيرى
 تو مراد رسنده **﴿** (المعنى) اى ضرر يمسلك ان قبلتنى من اللطف و البركة للعبودية اى
 الخدمة حتى امرف العمر فى خدمتك يعنى لا باقى لكالم كملت ضرران قبلتنى من جهة التبرك
 متشوى **﴿** كفت چون اقرار كرده ييش من * رو كه رسق تو زان فانت من **﴿** (المعنى) لما
 رأى الجمل من البغلة هذا القدار من الصدق و الخلوص و التضرع قال له لما انك اقررت
 فى حضورى و اعترفت بتقصائك و قصورك و ثبتت عن المعاصى اذهب بعد الان نجوت من
 آفات و عاهات الزمان و هذا حال السالك اذا تاب و كان تحت ظل كامل نجما من مرتبة النفسانية
 و الجسمانية و بهذه النجاة نجما من جميع البليات و استغفر فى كثرة افئذاته و وصل للقرب
 الالهى متشوى **﴿** دادي انصاف و رهيدى از بلاه تو و دوى شدى زاه و لا **﴿** (المعنى)
 اعطيت انصافا و نجوت من البلاء كنت عذوقا و التواصرت من اهل الولاية اى دخلت فى زمرة
 ومرت اهل الاولياء و محبتنا متشوى **﴿** خوى بد در ذات تو اصلى نبود * كز بد اصلى نيايد
 جز بخود **﴿** (المعنى) و علم هذا ان قبح الخلة فى وجودك لم يكن اسليا و لا ذاتيا بل عارضا
 و بهذا السبب اعترفت بقبحك و قصورك لانه لا باقى من قبح الاصل غير الانكار و الكبر
 و الجور فان الذى لا يتوب و لا يرجع عن المعاصى لا يسره الخلاص ابدا و لا يجد السعادة
 سرمد متشوى **﴿** آن بدى عارى بقى راشد كه او * آرد اقرار و شود اوانو به جرد **﴿** (المعنى) و ذلك
 القبح عار ية فيه ترف بجبره و قصوره و يكون طالب الانابة فعلم هذا ان الخلق السبى فسمان
 عارضى و جلى فالعارضى يزول بملقاء المرشد و الجلى لا تقيد فيه النصيحة متشوى **﴿** هجر
 آدم زلتش عارى بود * لاجرم اندر زمان تو به غمردى **﴿** (المعنى) كآدم عليه السلام كانت زلته
 عار ية و لم تكن ذاتية لاجرم فى ذلك الزمان اظهر التوبة متشوى **﴿** چونكه اصلى بود جرم آن

بليس * ونبودش جانب توبه تفسير (المعنى) لما كلن جرم وعصيان ابليس أصليا
 وجعليا لم يجد طريقا لجانب التوبة التقيسة الشريفة وانه لم يعترف بجرمه بل قال انما خير منه
 خلقتنى من نار وخلقته من طين فبقى ملعونا أبديا مشوى * وروى كرسى از خود و از خوى بد *
 و از زبان نار و از دندان دد (المعنى) اذهب وكن بعد تو بتك نحن الحال فانك شعرت من
 نفسك ومن سوء خلقك وفتح فمك وشعرت من سوء النار ومن سوء السباع أى من حيات
 وعقارب النار مشوى * وروى ككون دست درد و دست زدى * در فمك كندى خود بخت
 سمردى (المعنى) وياتى اذهب الآن ضربت على الدولة يدا ورميت نفسك على البخت
 والسعادة السمردية الابدية بسبب تو بتك مشوى * وادخلنى تولى عبادى باقى * ادخلنى
 فى جنتى در باقى (المعنى) وياتى انت وجدت مضمون قوله تعالى ادخلنى فى عبادى
 ووجدت مفهوم ادخلنى فى جنتى قال الله تعالى فى سورة النجم (يا ايها النفس المطمئنة)
 الآمنة وهى المؤمنة (ارجى الى ربك) يقال لها عند الموت أى الى أمره واراذه (راضية)
 بالثواب (مَرْضِيَّة) عند الله بعملك أى جامعة بين الوصفين وهما حالان ويقال لها فى القيامة
 (فادخلنى) جنة (عبادى) الصالحين (وادخلنى جنتى) معهم مشوى * در عبادش راه كزى
 خو بشرا * رفقى اندر خلد از راه خفا (المعنى) ووجدت طريقا للعبادة وذهبت من
 طريق الخفاء الى الجنة اخلد أى ذهبت من طريق الخفاء الى جنة الخلد ووجدت وجهات
 طريقا لعبادة الله الصالحين فان من دخل فى زمرة عباد الله فى هذه الدنيا دخل فى الجنة العاجلة
 ولاق لدخول الجنة الآجلة مع الذين أنعم الله عليهم مى * اهدنا كفى صراط المستقيم *
 دست توبه كرفت و بردت تا نعم (المعنى) قلنا وصات اهذه المرتبة وهى مرتبة النفس
 المطمئنة قلت اهدنا الصراط المستقيم قاله تعالى اخذ بسلكك و اذهبك الى جنة النعم فان
 اهدنا أمر بمعنى ادها فلما دعوت فى كل صلاة احضاب مثلث را دخل فى محبة أوليائه فكان
 دخولك هو الدليل والسبيل قال جعفر الصادق اهدنا بمعنى ارا صراط التوحيد مشوى * نار
 بودى نور كشتى اى عزيز * غور بودى كشتى انك كور ومويز (المعنى) يا عزيز ولو كنت أولا
 نارا الآن صرت نورا و كنت حمرى بالآن انما و بديا يعنى كنت أولا مبتلى بغضب نار الشهوة
 حمرة الناس قر كى الحيوائب والتفانية وصرت نورا منقورا بقرب الوصال الالهى والآن
 ذهبت من التفانية وصرت نورا وفى ذلك الوقت كنت نيا كالحمرم والآن صرت حلو الطيفا
 كالغلب والزبيب وكل تفصل بتو بتك ومجمل لك وصدق عليك التائب من ذنبه كمن لا ذنب
 له مشوى * آخرى بودى شدى نو آفتاب * شاد باش الله اعلم بالصواب (المعنى) فياتى ائب
 كنت فى المرتبة الجسمانية كوكبار والآن بوصول للمرتبة الروحانية صرت شمساً منيرة فى تلك
 الطاعات تقوى منك قلوب كثيرة مملوءة بظلمات الجهل والغفلات مسكن مسرورا والله اعلم

بالصواب انك وصلت وتظن بنور الله وبلغت مرتبة من قال أرتا الحق حقا وارزقنا اتباعه
 وأرتا الباطل بالباطل وارزقنا اجتنابه ولا يمكن الوعد اذ لم يكن السالك في ظل مرشد دلان
 طبيعته كالابن قابل ومستعد للتغير فيلزم له غسل كلمات المرشد وليكون حسام الدين مأمورا من
 قبله بأرشاد الفقراء خاضعة وقال مشوي في أي ضياء الحق حسام الدين بكبره شهد خویش
 اندر فكن در حوض شير (المعنى) يا ضياء الحق حسام الدين امسك شمسك أي ذوقك
 الروحاني وحلاوة عرفانك في حوض اين الطبيعة الانسانية والقابلية النفسانية مشوي
 في تارهد آن شيراز تغيير طعم * يا داز بحر خمره تنكثير طعم (المعنى) حتى ذاك اللبن ينحو
 من تغبير الطعم ويحد تنكثير الطعم من بحر الازدة لان غسل الذوق الروحاني والشهد العرفاني
 اذا أتى في حوض اين طبيعة وقابلية من جانب مرشد وامتزج به وجدادة وحلاوة برتبة من
 التغير والتبدل وشهد على هذا قوله تعالى لا يدنا غير (قال) تعالى له (كم لبثت) مكثت
 هنا (قال لبثت يوما أو بعض يوم) لانه نام أول النهار تغبير وأحيى عند الغروب فظن انه يوم
 (قال بل لبثت مائة عام فانظر الى طعامك) التين (وشرايك) العسبر لم (يقسسه) يتغير مع طول
 الزمان انتهى جللاين في سورة البقرة يعني يا حسام الدين امسك شهد عرفانك وضع مقدار امته
 في حوض اين قلب المبتدئ من السالك كم لا يتغير طعم اين قلوبهم من عفونة الاهواء
 الفاسدة وليبد كثره طعم ولذقة من مقام الوحدة ومرتبة الروحانية مشوي في متصل كرد ديدان
 بحر است * حزنك شدد ريازهر تغيير رست (المعنى) وليكون ذاك الحوض متصلا
 بحر اين است ولما كان المراد بهمة تربيتك بحر انجاس من كل تغيير وتغير وتلون وأراد بحر
 است وباتصل به انه بعد الاتصال يكون عين البهر ناجيا من التغير والتقصان لا يؤثر فيه شئ
 من الآفات المعنوية مشوي في منفذی يا بدران بحر غسل آفتی را نبود اندر وی همل (في
 (المعنى) وثق مرتبة الروحانية التي هي كالعمل بواسطة همتك يا حسام الدين تجد طريقا
 ومنفذ البحر ذاك العمل بعد لا تؤثر في وجود السالك آفة من الآفات ولا يغيره هوى من الاهواء
 يعني السالك اذا وصل لمرتبة افتاء الوجود وانتفع بقرب الوصال بعد لا يصل اليه ضرر
 شيطاني لانه الخالي الله تعالى ووصل لبحر عمل ذاته مشوي في خمره كن شير واری شير
 حق * تارود آن خمره برهغم طبق (المعنى) ويا من أنت في مأسدة قرب الوصال ومشاهدة
 الجمال كالأسد افعل خمره بفتح الغين المججمة وتشديد الراء المهمة أي غلبا وبكاه مع تصويت
 وتضريح يامن أنت أسد الله تعالى حتى ذاك الغايان والبكاء والتضريح يكون ذا ابعاد على
 الطباق السبع وتشتهر بين أهل السموات والارض على خوي ان الله عباد اليسوا بأنبيا ولا
 شهداء يغطه سم الثييون والشهداء بقرهم من الله ومعه هدم عند وحسام الدين منهم مشوي
 في وجه نهران ملول سيرا * كشنا سد موش خمره شير را (المعنى) ولكن يا حسام الدين

الذافر من الحكم والمعارف والنقائص، ثم أي تخبره من غلبان قلبك اللطيف ومن صوتك
 الشريف ومتى يهيم فأرطاعة من أهل الدنيا وأصحاب النفس والاهواء أو باب الحسد
 والرياء صوت وغلبان وصيت وشهرة أسد الله الكامل المكمل ومتى يميل إلى محبته كان القادر
 لا يدرك صوت وغلبان السبع كذا أهل الدنيا لا يدركون قلوبك مشوي **في** برنويس أحوال
 خودبا آب زر **في** بهرورد بادلي هالي كهر **في** (المعنى) وباحسام الدين اكتب أحوالك
 بماء الذهب لأجل كل حال وهره وقلبه بهر لانت كل ما كتبه في هذا المتوى من أحوال
 أهل الله في الحقيقة هي أحوالنا وأنت جامع لها وأشار بقوله بهرورد بادلي إلى أن المتوى
 ما ألف إلا لأجل الخواص ولهذا قال مشوي **في** آب نيلست ابن حديث جان فرا **في** بارش
 در چشم قبطي خون نماي **في** (المعنى) والمتوى الشريف حديث يزيد العمر بركة والروح
 نوة كماء التيل بارش في اجعل وأر المتوى في عين قبطي المترب دماغ على أن الشين في بارش فغير
 غائب راجع للمتوى وبما ضم النون المجهمة أمر حاضر مفرمذ كر لانه قال في دساجة هذا
 الكتاب وهو كليل مصر شراب لاصابرين وحمره دلى آل فرعون والكافرين ولا لفرعون
 كل جنب يحناء الحسد والانكار للمتوى الذي هو لب القرآن واهذا قال أيضا في الهدية
 لا يسه إلا المطهر من الخالصون من أوصاف البشرية والاخلق الرتبة أصحاب المقائد
 الظاهرة في الظاهر والباطن فان أصحاب الغفلة لا يطعمون على معانيه حتى يبعدوا عن
 الانكار **في** لابه كردن قبطي **في** بطي را كيك سبب آب نيلست خویش از نيل بر كن و بر لب
 من نه تابخو روم بحق دوسه **في** و برادري سبوي كتهما سبطيان بهر خود می پر كنيد از نيل آب
 صافيت وصبوكة ما قبطيان بر كنيم خون صافيت **في** هذا إلى بيان تضرع القبطي للبطي
 قائلا هل نيلت يا بطي أم لا كما وضعه على فم حتى أثر به بحق المودة والاخوة التي هي
 بينه إلا أن الكسب بالسياسة لا جاككم غلظنا من ماء التيل فهو ماء صاف والاكسب نحن معاتير
 القبط التي غلظنا هادم صاف فأراد بالقبطي المنعكس على أصحاب القلوب وبالبطي أو باب
 القلوب من الأولياء فكلمهم القبط من ماء التيل كذا حرم المنكر لا وإياه الله من ماء معاني
 نيل المتوى مشوي **في** من شيدم كدرامد قبطي **في** از هاشم اندر وثاق سبطي **في** (المعنى)
 أنا سمعت أنه أنى قبطي من هاشم في وثاق سبطي والوثاق هو اليقوت روي في التوار يخاه
 كالبنم ما خلة وقرابة مشوي **في** كفت هشم يار و خویشا وندو **في** كشته ام امروز
 حاجتد تو **في** (المعنى) قال القبطي لذلك السبطي يا أخي أنا رفيع القدر يبك وفي هذا اليوم
 أنا محتاج لك أتيت لأعرض حالي عليك لتعيني مشوي **في** زانكه موسى جادوى كرد و فسون **في**
 تا كه آب نيل ملوا كرد خون **في** (المعنى) لأن موسى عليه السلام فعل سحر و حيلة ومكر حتى
 جعل ماء التيل عليا نادما **في** سبطيان زو آب صافى خورند **في** پیش قبطي خون شد آب

از چشم بند (الغنی) الاسباط یسریون من ماء صافیا و قد ام القبط هو صار دمل من العصر
والسکر مشوی (قبط السبطی مرید از تشکی) از پی ادبلر خود یادری (الغنی)
هؤلاء القبط یجوتون من العطش من أجل انبارهم أو من أجل أصنام القبع می (عمر خود
بک طاس و پر آب کن) تا خورد از آب ابن بار کن (الغنی) فیما اخی املاً کاس ماء لاجل
حتى هذا جعلت القبطی بشر هو یندفع بواء طنه عطشه والمراد به هذا القبطی طاب الماء
مشوی (چون برای خود کس آن طاس پر) خون نباشد آب باشد پاک و حر (الغنی)
لما تملأ الکاس من ماء التبل لاجل تفسد ماء التبل الذي هو فی کاسک لا یکون دما بل یکون
ماء نظیفاً وحر ای صافیا خالصاً من قید العصر مشوی (من طفیل تو بنوشم آب هم) که
طفیل در بنج بده دزم (الغنی) اكون طفیلیا و تابعاً لک اشرب ماء لان الطفیل بالاتبعية
ینط من الغم فیخرج من ألم العطش مشوی (کفت ای جان و ده ان خدمت کن) باس
دارم ای دو چشم روشن (الغنی) فقال السبطی للقبطی یاروح و یا مال اذهل الخلدیة یأمن
انت عنای المنیر ان افع لک فی هذا الخلدیة و یا حافظة واجلبی خاطرک مشوی
بر مراد تو روم شادی کنم (بده تو اتم آزادی کنم) (الغنی) اذهب علی مرادک
و اقل سرور را و اخلصک من الغم و اكون لک عبداً و اقل عتقاً ای اعد عبودیتی عتقاً مشوی
طاس را از بل او پر آب کرد و ده ان بنهادونی را تا خورد (الغنی) فعلی الفور جعد ل
الکاس ماء و ان من ماء التبل و ندها علی فیه و شرب ندها می (طاس را کتر کرد و سوی آب
خواه که بخور تو نم شد آب شباه (الغنی) اما لکاس جاب طاب الماء و هو القبطی
فان لا یقبطی ایضا انت اشرب نصفه الآخر علی الفور صا ر ماء أسود و ما کانت می (باز ان
سو کرد کتر خون آب شد و قبطی اندر خشم و اندر تاب شد (الغنی) بعد السبطی اذار الکاس
من هذا الجانب و هو جانب القبطی الی جانبه الدم صار ماء لار ای القبطی هذا الحال صا ر فی
الغم والغضب و فی الحرارة و الاضطراب مشوی (ساعتی بنشست تا خشمش رفت) بعد ان
کفتش که ای صفا مزفت (الغنی) فعد ساعة حتى ذهب غضبه بعد ذلك الذي جرى قال
القبطی للسبطی یا من انت سيف کبیر و قدرک عظیم می (ای برادر این کره را چاره چیست
کفت این را و خورد کو متقیست (الغنی) یا اخی هذه العقدة ما یکون علاجها قال السبطی
للقبطی هذا شره الذي یکون مؤثماً و تغیر المصاراة ماء التبل می (متقی آفت کوی یزول
شد از ره فرعون و موسی و ارشد (الغنی) المتقی هو الذي من طریق فرعون یزار شد می
صار تافر و صار کفزة موسی و مقرباً و حدانیة الله تعالی می (تو موسی شو بخور این آب را
صلح کن باه یبرین و هتبارای (الغنی) کن من قوم موسی و اشرب هذا الماء و صالح العصر و انظر
الی نوره یعنی صالح قرأ الحقیقة و آمن به و ألهمه فی جمیع خصوصک انری من وجوده الشر بف

انوار هداياته الظاهرة الباهرة مشنوى * صد هزاران خلقت از خشم تو * بر عباد الله اندر
 چشم تو * (المعنى) مائة ألف خلقة حصلت في عينك من غضبك على عباد الله تعالى يعنى غضب
 على عباد الله ونكمر قلوبهم ثم تيقظ فان الضرر راجع عليك فان اردت الخلاص من هذه
 الحالة مشنوى * خشم بنشان چشم بکشا شاد شو * عبرت از باران بکرا استاد شو * (المعنى)
 سكن غضبك وافتح عين روحك وكن مسرورا وخذ العبرة من الامران وكن استاذ اعلى فحوى
 فاعبر وايا اولى الابصار يعنى افتكر زوال الدنيا وبقاء الآخرة واترك الدنيا واستغفل
 بالطاعة ولا تكن مشغرا من كل احد لتسكون مسرورا بظهور التوفيق الالهى مشنوى
 * كي طفياى من شوى در اغتراف * چون ترا كفر يست هم چون كوه قاف * (المعنى)
 يا قبطى متى تكون لى طفيليا فى اغتراف الماء باحتيك لما يكون لك كفر مثل جبل قاف غازل
 اولام من قلبك الكفر العظيم لتكون تاهالى فى اخذ الماء الحياة قال الله تعالى فى سورة البقرة
 (فلما فعل) خرج (طائوت بالجند) من بيت المقدس وكان حرا شديدا وطلبوا منه الماء (قال ان الله
 مبتليكم) مخبركم (بنهر) ليظهر الطيع منكم والعاصى وهو بين الاردن وفلسطين (فن شرب
 منه) اى من مائه (فليس منى) اى من اتباعى (ومن لم يطعمه) يدهقه (فانه منى الامى اغترف
 غرقة) بالفتح والغصم (بيده) فاكفى بها ولم يزد عليها (فانه منى) انتهى جلاله فانه تعالى ابتلى
 الخلق بنهر الدنيا وبعث نبيها فن شرب من مائتيها فهو ليس من اولياء الله ومن لم يذقه فهو
 من اولياء الله الامن اقتنع من مال الدنيا على ما لا بد له من الماء كمولد المشروب والملبوس
 والمساكن وصحة الخلق على حد الاضطراب مقدار القوام كما كان النبي صلى الله عليه وسلم
 واحسانه وكذا طاعة صلى الله عليه وسلم بقوله اللهم اجعل رزق آل محمد قوتا اى ما يحسب رزقهم
 انتهى فحجم الدين مشنوى * كوه در سور اخ سوزن كى رود جز مكر آن كوه برك كشد *
 (المعنى) ومتى يلج الجمل فى سم الخياط الا اذا كان ذلك الجمل ورقة عين قال الله تعالى فى
 سورة الاحراف (ان الذين كذبوا باياننا واستكبروا) تكبروا (عنها) فلم يؤمنوا بها (لا تنفع لهم
 أبواب السماء) اذا خرج نار واحداهم اليها بعد الموت فهبط بها الى سبعين بخلاف المؤمن فتشفعه
 ربه صدى روحه الى السماء السابعة كما ورد فى حديث (ولا يدخلون الجنة حتى يلج) يدخل
 (الجمل فى سم الخياط) تنقب الابرة وهو غير ممكن فكذلك ادخلهم انتهى جلاله فكفى قد سنا
 الله بسره من وجود البشرية بورقة التبين الرفيعة وعن طريق الدين والايمان بسم الخياط
 وبتحول الجمل ثم دخوله فى سم الخياط بالرياضات والمجاهدات واستعاره اخافته كانه قال
 الوجود اذا كان كبيرا كالجمل كيف يدخل فى سم الخياط غير ان وجود البشرية يدخل فى سم
 الخياط اذا عرف ورفع وكان بالمجاهدات والرياضات كالخياط قال نجم الدين فى تفسير هذه الآية
 لا تنفع لهم أبواب السماء القلوب الى الحضرة ولا يدخلون الجنة القرية والوصلة حتى يلج جمل النفس

المتكبر في سم خياط مدخل الطريقه التي بها ترقى النفوس الامارة تركي تصبر طمئنة
 فتسحق بها خطايا ارجي الى ربك فاذا علمت هذا فان سيدنا ومولانا يرشدك ويقول لك
 مشوي (كوه را كه كن با ستغفار خوش * جام مغفوران بكيو و خوش بكش) (المعنى)
 اجعل الجبل بالاستغفار الحسن خفيفا كالنبته يعني اجعل الغيوب العظام بالاستغفار ضعيفة
 واسلمك قدح وجام المغفوراهم واسحبه لطيفا أي اشربه وادخل الجنة فان الله تعالى قال حتى
 يلج الجمل في سم الخياط مشوي (نو بدین ترور چون غوثی از آن * چون حرامش کرد حق بر
 کافران) (المعنى) وأنت يا بطي مادام انك بهذا التزوير كيف تشرب من ماء التل لسان الله
 تعالى حرمه على الكافرين فاذا أسلمت سلمت مشوي (خالق ترور تر و برزا * کی خردای
 مقتری مقتری) (المعنى) يا مقترى المقترى خالق جملة التزوير متى يشتري تر ويرك على ان مقترى
 الاول اسم فاعل والثاني اسم مفعول يعني الخالق المقترى عليه متى يشتري تر ويرعبه فاعسل
 الاقراء لان الالهال التي لا يخلق تدهيها الجناح الله قال الله تعالى في سورة الانعام (ومن)
 أي لا أحد) اظلم من اقترى على الله كذبا بنسبة الشرك اليه انتهى جلاله قال نعم الدين بان
 يشهد الاستعداد الفطري فيضع الآلهة من النفس والهوى والندى موشع الواحد مشوي
 (آل موسى شوکه حیلست سودنیست * حیلست بادنیست بمودنیست) (المعنى) يا بطي كن
 آل موسى فانه لا منفعة لك بذلك التزوير والحيلة وحيلتك ترورك يا بطي كبل هواه لا نفع فيه
 يعني اتبع موسى ولا فائدة لك بالتزوير والحيلة هي أن التناهي حيل التي هي في الشطر الاول
 اذا انططاب مشوي (زهر دارد آب کز امر سعد * گردد او با کافران آبی دهد) (زهره)
 على وزن بهر المرارة وأرادهم القدرة فهماء معنى الاستفهام الانكسارى (المعنى) اجعل الماء
 قدرة من الصمد حتى يعرض عنه وذلك الماء يفعل للكفار أو يعطهم ماء لان كل شئ لا يصدر
 الا بأمر الله تعالى مشوي (یا تو بنداری که توانی خوری * زهر مار و کاهش جان می
 خوری) (المعنى) ويا منكر امانك تظن انك تأكل خبزافه وفي الظاهر خبز وفي الحقيقة
 سم حية ونقصان تأكل الروح يعني تظن انك تأكل خبز والحال انك تأكل سم حية منقصا
 للروح فان الطعام في المعنى هو الذي يضر الطامعات والطعام الذي يأكله الكفار والمنكر
 ويريد في عصيانه متى يصلح الروح مشوي (توان کجا اصلاح آن جانی کنند * کودل از فرمان
 جان دهر کنند) (المعنى) والطعام متى يصلح ذلك الروح وكيف يعطها قوة والحال تلك
 الروح من أمره عطى الروح قلع قلبا ونشاط أو امره فان الذي يعصى الله تعالى لا يصل
 الى روحه من الطعام الذي يأكله فنع بل يصل لها ضرر ونقصان فيبقى في مرتبة الجسمانية
 ويكون له في الآخرة قوما مشوي (یا تو بنداری که حرف مشوی * چون بخوانی را بکانش
 بشنوی) (المعنى) ويا منكر أنت تظن لما قرأ حرف وكلام المشوي انك تسمع مجانا وتفهمه

بالاعراض على لا يسر لك اسقاه مجانا لان من لا ايمان ولا ايقان له لا يسر بهما المتشوى وما
دام انك تفهم انه خرافات وحكايات ولا تدرك الحصة من القصة ولا تسمى وتفهم على فهمها
ولا تقدر على الاستفادة ما ندرج واندمج في شئنا من الاسرار والمعارف فيها حتى يدعى يكون لك
خبرونه فانه مغزى واب القرآن لا يمكن ولا يسر الا لاولى الابواب مشوى **﴿﴾** يا كلام حكمت
وسرنا **﴿﴾** انذر ايد رغبه در كوش ودهان **﴿﴾** (المعنى) اوقظن كلام الحكمة والسر الخفى باقى
ويدخل فى الاذن والضم رغبه بنفع الراء الموحدة دفعة واحدة على الفور وعلى السهولة واعلم
ان مروس معانى القرآن لا تظهر للاجانب ولا تكشف لهم نقابا فان الذى لا يفهم قلبه ولا يفهم
من التشويش اذ لم يظهر باطنه لا يفهم على اسرار الله تعالى لا يجسه الا المظهر ونرى
﴿﴾ انذر ايد ليل جنون افسانها **﴿﴾** پوست بفايده مغزى انها **﴿﴾** (المعنى) نعم كلام الحكمة
والسر الخفى باقى لا ذلك واقفك لكن مثل الخرافات والحكايات ولو كان سم لا باقى دفعة مثل
القصة والحكايات ولا تتفهمه ولا تصل لاسرارها هذا جواب ابن قال كلام الحكمة الصادر
من الانبياء والاولياء لا يشفى باقى لا ذاتنا كالتخرافات مع اثنا تفسر اوه ونسحقه فحساب نعم
لا يدخل فى اذنك ولا يجرى على لسانك حتى تتأخر من لوث الغش فاذا ظهرت باقى ولا تكن مع
عدم فطهر بالباطن الجلدبرى ولجب حبه لا يرى اى ترى صورة الحكاية ولا ترى لب اسرارها
المندرج فيها مثلا مشوى **﴿﴾** در سرور ودر كشيد چادرى **﴿﴾** ووهان كرد ز جشمت
دلبرى **﴿﴾** (المعنى) صحبت على رأسك وعلى وجهك خيمة كعبوب اخفى وجهه عن عينك بمعنى
ستر وجهك كعبوب ستر وجهه كاه يقول كلام الحكمة الالهية والاسرار الخفية تراها
يا هذا كالجلد ولا ترى لك كالب لان معناها الباطنى كالمحبوب كعبوب على وجهه نقابا واخفى
وجهه عن عينك فلا تقدر على رؤيته جماله فلا ترى من القرآن الاحكايات والامثال والافعال
والايات وكذا التنوى لكونه متكفلا بلب معانى القرآن لا ترى منه الا صورة النظم والحكايات
فتعلم من هذه الخفية ولا تقدر على فهم معانيه وحقائقه واسرار م **﴿﴾** شاهنامه باكلية
پيش تو **﴿﴾** همچنان باشد كه قرآن از منوى **﴿﴾** (المعنى) ومن عتوك وعنادك كأن كتاب
الشاه نامه وكتاب كلبه عندك كذا القرآن العظيم يعنى باقضى الطبيعة الشاه نامه التى
نظمها الفردوسى وكلية ودهنه الذى نظمها دابليم الحكيم من لسان الوحوش والطير وكماهما
عندك كذا القرآن والتنوى المتكفل بمعانيه بل تعظمهما وتعتبرهما أكثر من القرآن يعنى
بالنسبة اليه وبالنسبة الى مظهر معانيه وهو المشوى الشريف أى تميل اليهما أكثر من ميلك
الى القرآن والمشوى فالويل ثم الويل اقلك ورأيتك مشوى **﴿﴾** فرق آنكه باشد از حق و مجاز
﴿﴾ كه كند كحل عنايت چشم باز **﴿﴾** (المعنى) ذاك الوقت يكون الفرق بين الحقيقة والمجاز
والحق والباطل اذا فتح كحل العناية الالهية عينك أى كتبت مظهر العناية الالهية مشوى

وونه بثلث ومثلث يشي اخشى هردو يكسانست چون بنود شمی (مختم) تختل القوة
 الشامة فلا يميز بين المشهورات (المعنى) والاداء عند الاختم راحة البعر والمثلث لا فرق بينهما
 وهما متساويان لما لا يكون شمس أى لما تعطى ولا تكون القوة الشامة فأراد بالحق القرآن
 والمتروى الذى هو متبوع معانى القرآن وبالحاز شاه نامه وكليته ودمته يعنى الذى لا يخفى من
 الزكام المعنوى ولا تسكمل عز ووجه بكل العناية الالهية لا يفرق بين شاه نامه وكليته ودمته
 ولا بين القرآن والمتروى المشغل على معانيه فيترك استماع القرآن وتعلم معانيه ويشغل
 بشاه نامه وكليته ودمته وامثالها معشوى (مختم) خورشيد مشغول كردن از سلاله باشه
 قد اذ كلام ذو الجلال (المعنى) قتل هذا الرجل المشغل بالشاه نامه وكليته ودمته ليس
 قصده من مطالعة كلام ذى الجلال الادفع الملل عن نفسه والى غيره فان من اشتغل بالقرآن
 نجا من الملل (مختم) كاش وسواس را در غصه را عزان مضى بنشاند وسازدوا (المعنى) لان
 نار الوسواس والغصة المصولة بالغم والملل من ذلك الكلام يطغى حرارتهما ويحول للنجاة من
 الغم والسلاسل وادى ان يحول لاحد لالة فيحترق قلبه بنار الوسوسة والغم فيلزله الحقاوها
 بماء الكلام ويقتل كلام ذى الجلال فتسكن حرارته بشتغاله ثم بعد دفع الملل بالتدريج
 اذا فرغ واشتغل بكتاب شاه نامه وبكتاب كليته ودمته وامثالها لاجل تسكين حرارته ودفع
 وسوسته (مختم) بهر اين مقدار آتش شافند آب باله ويول يكسان شد يعنى (المعنى) هذا
 المقدار لاجل اطفاء النار الماء الطاهر والبول فى الفن يعنى فى اطفاء الوسواس ونار الغم
 متساويان (مختم) آتش وسواس را اين بول وآب هردو بنشاند هيجون وقت خواب (مختم)
 (المعنى) نار الوسواس والنم هذا البول والماء كل منهما وقت النوم يطغىهم يعنى تارة ياتى
 للانسان خاطر وسوسة ويقتله نفسه بشئ يحترق به قلبه فان اللازم لهذا الانسان دفعه ليسكن
 حرارة قلبه فالماء الصافى التنظيف والبول متساويان فى صنعة الاطفاء لان كلام الشراء الذى
 هو كالبول وكلام الله الذى هو ماء طاهر وطهر يطغى كل منهما نار الوسواس والغم وقت النوم
 ويخمد قلبه من حرارة الوسوسة مشوى (مختم) كرواقف شوى زين آب باله كه كلام ايزداست
 وروحناك (المعنى) لكن ان رقت على هذا الماء الطاهر الذى هو كلام الهى
 وروحانى فان لفظ ناك فى آخر الكلمة باقى للتكليف والاتصاف أى وقفت والطهفت على
 معانى وأسرار القرآن (مختم) نيكست كردد وسوسة كل زبان دل سپارد راه سوى كاستان (مختم)
 (المعنى) فبسبب الهلاك على معانى القرآن تكون الوسوسة كاهة مضمومة من الروح ويحسد
 قلبك لغير يقابل الجانب الكاستان أى لمكان ورده صكثير يعنى تبرا اهل الدنيا من جميع
 المعاصى والاخلاق الذميمة وينتفعون وينتفعون بالقرب الالهى مشوى (مختم) زانكه در باغى ودر
 جويى پرد هركه از سر مصف بويى برد (المعنى) لان كل من ذهب برائحة من سرا العصف

الالهية بطريق في بستان لطيف وكرم شريف ونهر مبارك وبحر قدرة عال يا هذا المطالب لتسكين
 نار الوساوسة مظيفا فان كلام الشعراء وكلام الله وحديث نبيه ووارثاته اولياته في هذا
 النصوص وهو تسكين الحرارة متساوية وان وثقت على الحقيقة فان كلام الله وكلام انبيائه
 واوليائه ما يرفع الوساوسة بالكلية وياقي للقلب بالهداية ويحيط طريقا للحقيقة ويشم رائحة
 من سر الحصف ومن سر هذا الكتاب المعنوي فيطير قلبه وروحه في بستان الحقيقة ويكرم
 الطريقه ويشرب من اجاره وأنهره المعرفة التي لا يعبر عنها بغير مشوي **﴿** يا توبه تدارى كه
 روى اوليا **﴾** آخنا انه هست مي بينم ما **﴿** المعنى **﴾** او تظن اننا نرى وجه الاولياء كذا
 موجود فاننا نرى حقيقة وانت لا قدره لان على رؤيته حقيقة وجهه باطنهم وهذا عطوف على
 بيت يا كلام حكمت وسرهم ان وفي مي بينم معنى الاستهام الانكسارى مشوي **﴿** در نجيب مانده
 بغير ازان **﴾** چون غمي بيندريم ويمؤمنان **﴿** المعنى **﴾** ولهذا بقى النبي صلى الله عليه وسلم
 في التجب من ذلك والشاراب المصراع الثاني وهو لا شيء لا يرى المؤمن وجهه اى نور
 قائل امى **﴿** چون غمي بيندور روم خلق **﴾** كه سبق بردست رخو رشيد شرق **﴿** المعنى **﴾**
 لاى شيء لا يرى الخلق نور وجهه الذى اذهب على شمس المشرق سيقا وما كان نجيبه صلى الله
 عليه وسلم الامن عدم رؤيته المؤمنين وجهه باطنه وشكل روحه الذى ماق وعلا غلب على نور
 شمس المشرق فانهم لورا واصورة حقيقة راوا لخلق جل جل وعلا وهذا ورد عنه عليه السلام
 من رآنى فقد رأى الخلق اى انما رآه الخلق والخلق ظاهر فى مرآة مشوي **﴿** در رهمى بيند اين
 حيرت چراست **﴾** تا كه وحى آمد كه آنرود رخفاست **﴿** المعنى **﴾** وان رأى الخلق وجهه
 باطنى الفائق على الشمس حيرتهم هذه لاى شيء حتى اى الوحى الالهى بان ذلك الوجه المعنوي
 فى الخفاء مستور مى **﴿** سوى توه هست وسوى خلق ابر **﴾** تانه بيندرايكان روى توكبر **﴿**
 المعنى **﴾** وفى جانبك قمر وفى جانب الخلق مصاب حتى لا يراه الكبر بفتح الكاف الجمجمة المحروس
 وهو الكافر رايكان بمعنى من غير عرض مى **﴿** سوى تودانست وسوى خلق دام **﴾** تانوشد
 رين شراب خاص عام **﴿** المعنى **﴾** فى جانبك حبة وفى جانب الخلق فمح حتى لا يشرب من هذا
 الشراب الخالص الاجانب من العوام يعنى بقى الرسول فى التجب قائل لاى شيء لا يرى وجهه
 باطنى الذى هو اظهر من نور شمس المشرق ولوراوه ما هذا الخبر والتوقف وعدم التصديق
 حتى آتاه الوحى من قبل الله تعالى بان هذا الشكل اللطيف عن ادراكه هيرن الناس فى الخفاء
 لان هذا الوجه الحقيقى فى جانبك ظاهر كاليد وفى جانب الخلق ان لم من المصاحب لانهم
 لا يشاهدون الا صور تلك الظاهرة رهم غافلون عن صورتك الباطنة لان قدره ما عند ربك حال
 حتى لا يراها اهل الكفر والضللال مجانا فاذا ادى شها واسلم وبذل ماله وجاهه فى حيل راها الم
 تنظر الى قوله تعالى فى حق حبيبه عند مراجعة المؤمنين **﴿** يا ايها الذين آمنوا اذا ناجيتهم

الرسول تقدموا بين يدي نوحوا كم صدقة قال اليس اوى في هذا الامر تعظيم الرسول واتساع
الفسق والافراط في السؤال والتمييز بين الخاص والمتفق ومحب الآخرة ومحب
الدنياء **﴿﴾** كفت يزدان كه تراهم ينظرون **﴿﴾** نقش حمامهم لا يصرون **﴿﴾** (المعنى) قال الله
تعالى في آخر سورة الاحراف يا رسول تراهم ينظرون اليك وهم نقش الحمام هم لا يصرون
قال في الجسد لا ين بعدوه ويتولى الصالحين بحفظه (وان تدعوههم) أى الاصنام (الى الهدى
لا يسمعوا واراهم) أى الاصنام يا محمد (ينظرون اليك) أى بقابلونك كالنظر (وهم لا يصرون
خذل العفو) اليس من اخلاق الناس ولا تبص منها (وامر بالعرف) المعروف (واعرض
عن الجاهلين) فلا تتألمهم بسفههم انتهى ولو ارجع ضميرهم الى الاصنام لكان زل التكاف
منزلة الاصنام على وجه التغليب كما قال تراهم يا حبيبي ينظرون اليك والحال انهم لا يرون
حقية تلك ولا يسمعون نصائحهم كالهجار المنقوشة بصورة الانسان في حائط الحمام لان
حالاتهم جسمية ايدت بروحانية والحالات الجسمية غير مقبولة فهي كاعدوم وهم هذه
المناسبة قال مى **﴿﴾** عي غايد صورت اى صورت پرست **﴿﴾** كان دوجشم مرده او تا طرست **﴿﴾**
(المعنى) يا عابد الصورة الصورة ترى تلك الهيئة ان عينها الميتة ناخرة والحال لا ترى شيئا لعدم
نورها واهل الدنيا بمثابة الصورة مشوى **﴿﴾** عيش چشم نقش مى آرى ادب **﴿﴾** كوجرا يا هم غي
دارد هجب **﴿﴾** (المعنى) وثانى عند وقدام النفس والصورة بالادب والتعظيم قائلا يا هجى لاى
شئ الصورة والنفس لا تمسك لى رعاية يعنى أنت تعظم الاغنياء واهل الدنيا وهم لا يراونك
ولا يلتفتون اليك ويسكتون كما صورة التى لا روح ولا معنى لها اعيهم تنظر اليك وأنت تتأدب
قدامها خاضعا وخاشعا وتعجب من عدم رعايتهم لك قائلا فى نفسك ان نفسك مى **﴿﴾** از چه بس
بى باحضت اين نقش نيك **﴿﴾** كه غمى كويد سلام را عليك **﴿﴾** (بس) دفع الباء العربية بمعنى
زائد (ياحضت) اليا مع بعض الباء التمجيد وهم السنين المهمة الجواب (المعنى) هذا النفس
اللطيف من أى شئ زائد عدم الجواب لا يقول لسلامى اذ امرته عليه وعليك ولا يلتفت الى
ولا يرا عيني مشوى **﴿﴾** عي نجبنا قد سر و سبلت نرجود **﴿﴾** پاس آنكه كرد مش من صد سجود **﴿﴾**
(المعنى) ومن الجود والكرم لا يحترق لراسه ولا لحيته ورعايته وعوضه بانى فعلت له مائة سجود
والحال قال الله تعالى فى سورة النساء (واذا حييتم بتحية) كأن قيل لكم سلام عليكم (فحيوا)
المحيي (يا حسن منها) بأن تقولوا له وعليك السلام ورحمة الله وبركاته (أو ردوها) بأن تقولوا كما
قال اى الواجب أحدهما والا قل افضل (ان الله كان على كل شئ حسيبا) محاسبا فيجازى
عليه ومنه ردة السلام ونحوه السنة الكافر والمبتدع والفاسق والمسلم على قاضى الحاجة ومن
في الحمام والا كل فلا يجب الرد عليهم بل يكره في غير الاخير ويقال للكافر وعليك كذا ترى
من الاغنياء صورة لا معنى وتهظمها فلا ترى فيها اثر من العقل فتقول بالله الجب من أى جهة

زائده م انبهر آناه عظمه واسلم عليه وهو لا يرد سلامي والحال رقة السلام واجب عليه وهذا شأن اهل الكبر واصحاب الجب فعلى العاقل ان يرى اهل الدنيا صورة بالروح ولا يعرض عليهم احتياجاً مشوي ﴿حقاً كرجه سر جنبانديرون﴾ باس آن ذوقی دهد در اندرون ﴿المعنى﴾ فالخلق جل وعلا ولو لم يكن في قاطبة مبادئك في الخارج والظاهر تحريك رأسك يمكن وضع تلك العبادة تعالى بعلى لتبليك ذوقاً وسورا مشوي ﴿كده وصد جنبين سر از دآن﴾ سر جنبين جنباندا خر عقل وجان ﴿المعنى﴾ بأن تحريك تلك الماشين رأسك تساوي كذا تحريك رأس العقل والروح الآخر عباد اهل الدنيا الذين هم صورة بلا معنى ان قال لو تركت خدمة اهل الدنيا وحصرتها في عبادة الله تعالى لا يحرك تعالى لرأسك كاهل الدنيا ولا يلفت الى فيض ولو كان الله تعالى بحسب الظاهر لا يحرك رأسك لا ليس كذلك شيء لكن بعلى هذه وقاب فوق ويدها وضر بك سلاطين عديدة ويساوي ويزيد على التفات اغنياء والكبر كثيرين بدل انصرع وابتهال عبده لتبليك بخدمه أوليائه اعطوك ويدلوك على منصب ابدى لا تنفك عنه ويبقى معك دنيا وأخرى مشوي ﴿عقل را خنمت كى با جتهاد﴾ باس عقل آست كافر اندر شاد ﴿المعنى﴾ يا هذا ان خدمة العقل بالاجتهاد والرياضة والمجاهدة فهذا رعاية العقل بأن يزداد رشاداً لك بتنى كل من راعى اهل الله بالخدمة ارشده الى الله تعالى ليخبر من قيد السوى وأراد بالعقل عقل المعادو بعقل الروح اهل الله الذين يخبرونهم بالرياضات من الجسمانية فكانوا روحاً صافية فرعايتهم افضل من رعاية اهل الدنيا مشوي ﴿حق جنباندي بظاهر سر ترا﴾ ليك سازد بر سر آن سرور ترا ﴿المعنى﴾ فالخلق تعالى في الظاهر لا يحرك لك رأسك بل الحق رئيس على الرؤساء على ان سران هنا بمعنى سروران مشوي ﴿مر ترا چيزی دهد بزدان نهان﴾ كه موجود تو كنند اهل جهان ﴿المعنى﴾ فالخلق تعالى على التحقيق به طبعك شيئاً مخفياً لاجل طاعتك وسجودك لحتى ان اهل الدنيا يسجدون لك وطبعك انك أى به طبعك الاغنياء ويحترم لك اهل المتاعب والملوك ويميلون الى أوامرك على غوى تو من نشاء وتذل من نشاء مى ﴿آ نچنانكه داد سنكى راه نر﴾ تا نر بخلق شد يعنى كزرك ﴿المعنى﴾ كذا الله تعالى اعطى جبراً فقدره حتى صار عزيزاً عند الخلق ومقبولهم يعنى بأن صار ذهاباً مرغوباً بين الناس والله تعالى يظهره لك من التراب هجر اكرما ووصله لموتبة الكمال ويحمله عزيزاً بين العباد مى ﴿قطره آبى يا بد اطف حق﴾ كوهى كرد در دوزخ ازور سبوق ﴿المعنى﴾ قطرة ماء تجد اطف الحق وكرمه تكون تلك قطرة الماء در اينها نذهب على الذهب سيقاوت فوق عليه وما كانت هذه العزة لقطرة الابيض الله وعطائه مشوي ﴿جسم خاكست وچو حق تايش داد﴾ در جهان كبرى چو مه شد او ستادك ﴿المعنى﴾ الجسم تراب ولما ان الخلق جل وعلا اعطاء حرارة وقدره صار فى السلطنة مثل القمر استاذاً

وكان اسفل منها (أن لا تخزي قد جعل ربك تختك سريا) ثم ماء كان انقطع (وعزى اليك بجلد
 الخفة) كانت ياسة واليا مزائدة (تساقط عليك رطبا جنيا) انتهى جلالين وقال نجم الدين
 في الانقياس اشارة الى ان نخلة الشجرة العائية وهي كلمة لا اله الا الله فان مرسم القلب في هذا
 المقام اذا هزنت نخلة الله كرساقط رطبا جنيا من المشاهدات الربانية والمكاشفات الالهية
 وهذا حال السالك مع المرشد مشوى (سبطى آن دم در سجود افتاد وگفت * كای خدای عالم
 به روغنفت) (المعنى) لاسمع السبطى من القبطى هذه الكلمات في ذلك النفس وقع
 في المصردة ثلثا بعالم الجهر والخفاء والسر والعلانية مى (جزو پيش كه برآورد بنده دست *
 هم دعاوهم اجابت از تو است) (المعنى) العبد في حضور فيرك متى رفع يده بالهوى الدعاء
 والاجابة منك مشوى (هم زاول تو دهمى بدل دعا * نودهمى آخر دعاها را جزاى) (المعنى)
 ايضا من اول الامران تعلى للدعاء ميلا بهد تعلى ايضا انت للدعاء جزاء يعنى الدعاء
 والقبول والاجر الجزيل منك لا من غيرك مشوى (اول و آخر تو ي مادورميان * هيچ هيچى كه
 نيايد در بيان) (المعنى) بالهوى انت الاول والاخر ونحن في الوسط عدم العدم لا يعقل
 أى لا وجود لنا وهكذا ينبغي للتضرع ان يكون مشوى (اي نچين مى گدث تا افتاد طشت *
 از سرم باد و دلش بهوش گشت) (المعنى) كذا التضرع وابتل حتى وقع الطشت من رأس
 السطح كناية عن انه بقى بلا طاعة ووقع من مرتبة الوجود وبقى قلبه وروحه بلا عقل مشوى
 (باز آمد او بهوش اندر دعا * ليس للانسان الاماسى) (المعنى) وذلك السبطى بعدى
 الدعاء ابقى اربعة العقل وشاهد آثار ما دعا لان الله تعالى قال وان ليس للانسان الاماسى مى
 (درد ها بود او كه نمره * از دل قبطى بيجست و غره) (المعنى) وذلك السبطى في الدعاء
 على النملة تطفت من قاب القبطى نمره أى صوت هول وظهر منه غره أى أنين وبكاء قاذلا
 مشوى (كه هلا بشناب و ايمان عرضه كن * تايرمز و زنا ركهن) (المعنى) تيقظ ياسبطى
 وتعال واعرض على الالابن حتى افطع الزنا را العتيق وهو الكفر الذى كنت مقبدا به مشوى
 (آنش در جان من انداختند * مريليسى را بجان بنواختند) (المعنى) لانهم رموا في روى
 نار اعظمه على التحقيق طبطبوا ابليس بالروح أى انا كنت بلبس بالشيطنة فراعونى بالروح
 مشوى (دوستى تو و از تو ناشكفت * حمد لله عاقبت دستم گرفت) (المعنى) ياسبطى مودتك
 وعدم صبرك أى مقارنتك ومصاحبتك الحمد لله عاقبة الامر مسكت يدي وأوصلتني الى
 السعادة الابدية مشوى (كيما يي بود محبتهاي تو * كم مباد از خانه دل باي تو) (المعنى)
 وياسبطى ما احببتك صارت لي كيميا خالصة لانه من الله فدمك ولا قدومك من بيت القلب
 حتى لا يبعد كل وقت عن مصاحبتك الشريفة مشوى (تو يكي شاخى بدى از نخل خلد * چون
 گرفت اومرادر خلد برد) (المعنى) وياسبطى انت غصن من نخل جنة الخلد لما مسكت ذلك

الفصن صحبني الى الجنة يعني لما التجأت اليك سيديك وصلت الى الجنة على غوى قوله عليه
 السلام العشاء شجرة من اشجار الجنة اغصانها متدلية في الدنيا من اخذ بعض منها فاده ذلك
 الفصن الى الجنة فأراد بالسقاء من العصى ونزل القبطى السبطى منزلة السقاء مـ سـ
 بوداً فذكرتم زاهد رويده برسمك بالبدرى جودكم (المعنى) تلك الحالة سبيل وهى المقارنة بك
 يا سبطى خطفت فتنة وجودى والسبل اذهبني الى الجناب الالهى حتى وصلت الى حافة بحر
 الجود فاني أتيت بأمل اني أشرب من ماء النيل لكن المقارنتك كانت تلك المقارنة في حق سبيل
 اذهبني الى الله وهذا هو السبل النافع في الحقيقة مشوى من بهوى آب وفتح سوى سبيل بهر
 ديدم در كرم كبل كبل (المعنى) أنا بأمل وراثة الماء ذهبت جانب السبل رأيت بهر در
 مسكت منه الأوثر كبل كبل أى حصات من بحر الحقيقة اسراراً كثيرة مـ مـ طاس آردش
 كما كنون آب كبر مـ كفت روشد آيايشم خفيكم (المعنى) لما وصل الكلام الى هنا فى
 السبطى القبطى بطاس قائله الآن اسكن الماء وتناول منه فقال القبطى اذهب وافرغ من
 تكليف الماء فان المياه صارت عندي صغيرة مشوى شربتي خورود مزاقه اشترى مـ مـ
 تشكر يا دمر ايم (المعنى) لاني شربت من شربة الله اشترى ووصلت بالرى الى حالة من تلك
 الشربة لا يأتيني الى يوم القيامة عطش والآية في سورة التوبة (ان الله اشترى من المؤمنين
 أنفسهم وأموالهم) بأن يبدلوها فى طاقته كالجهاد (بأن لهم الجنة) انتهى جلالين مـ
 آتكم جوى وجهه ما آتكم داد مـ چشمه در اندرون من كشادكم (المعنى) وذلك الله تعالى
 الذى اعطى للثر والعيون ماء وفتح فى جوف روى عينا لطيفة وأراد ان وصل للحالات الرومانية
 وفرغ من الحالات الجسمانية مـ مـ اين جكر كه بود كرم وآب خوار مـ كشت پيش همت
 او آب خواركم (المعنى) فان هذه السكبة الحارة والشاربة للماء حتى يرفع الحرارة منها الآن صار
 قد دام همتهم الماء حقيراً كأنه يقول الله تعالى اعطى للأنهر والأهيم ماء وفتح من الماء المعنوى
 فى جوف عينا وشرب من روى من ذلك الماء المعنوى حتى رويت وكبدى هذه فى أول الامر
 كانت حارة وشاربة للماء وعطشانة والآن همتك صار الماء الجارى حقيراً فكان آب
 خوار فى المصراع الاول معناه شارب للماء وفى المصراع الثانى بمعنى خفي مشوى مـ كاف
 كافى آمد او بهر عباد مـ صدق وعده كه بعضكم (المعنى) لاجل العباد أنت الكاف التى هى
 فى كه بعض مفتاح اسم الكافى على انها اسم الفاعل فكانت الكاف من كه بعض على صدق
 وعده تعالى بمعنى لاجل العباد ظهر ان الحق تعالى كاف من الكاف التى هى فى كه بعض فان
 أصحاب التحقيق قالوا كل حرف مفتاح كل اسم مثلاً الكاف تدل على اسم الكافى والها تدل على
 اسم الهادى والياء تدل على سبط يده بالزق لعباده والعين تدل على اسمه العليم والصاد تدل
 على صدق وعده وعن على أن لكل كتاب سر او سر القرآن الحروف المقطعة التى فى أوئل

السور وهي سر من أسرار الله استأثر في علمه وشرحه هذا السر شرح يقول عن لسان القدرة
مشوى ﴿كأنهم يدهم ترامن جله خير﴾ في سبب في واسطه يارب خير ﴿(المعنى) يقول الله
تعالى لعباده يا عبدي أنا كاف لك جلة الخير وأنا أعطى بلا سبب وبلا واسطه ومعاونة
الخير مشوى ﴿كأنهم في نان ترأسرى دهم﴾ في سبب ولشكرت مبرى دهم ﴿(المعنى)
أنا الكافي أعطيت شيئا بلا خير وأعطيت امرأة بلا مسكر مشوى ﴿كأنهم في دار وبيت
درمان كنم﴾ كور را وجاه را ميدان كنم ﴿(المعنى) أنا الكافي أعطيت قوة بلا علاج
واجعل الخير والبر بدينا يعني أنا الكافي ان تعلقت ارادتي فأعطى بلا سبب ولا واسطه
وأنا الله مال لما أريد أعطى شيئا بلا خير وامرأة بلا مسكر وتغلوب عبادى قوة بلا سبب واجعل
البر المظلم منقورا والقبرا الضيق واسعا فاذا علم عبدي انى الكافي له فالواجب عليه ان يقول
حسبى الله ونعم الوكيل مى ﴿(في هارتر كس ونسرين دهم﴾ في كتاب واوستا ثلثين دهم ﴿
(المعنى) يا عبدي بلار بيع أعطيت نرجسا وورد او نسرينا وأثقلت علوم الاوتاب والآخري بلا
كتاب ولا أستاذ فيها هذا علم آدم الاسماء كلها بلا واسطه وفهم سليمان عليه السلام نطق جلة
الطيور مى ﴿(موسى زادل دهم بايت عصا﴾ تازيد برعالى تعشيرها ﴿(المعنى) اعطى موسى
واحده قوة وأقوى قلبه بهما حتى يضرب وحده على جميع الخلق سيوما يغلب عليهم ويغالب
عسا كرفرعون الكثيره وبقرفهم فى البحر مى ﴿(دست موسى رادهم يك نور وتاب﴾ كه
طباخچه ميزد برا قناب ﴿(المعنى) وأنا الوهاب أعطى ليد موسى نورا وشعلة وبسبب ذلك النور
يضرب على الأفتاب أى الشمس طباخچه أى كفا جمعى يغلب نورها على الشمس من كمال
شعنتها ونورها كما قال الله تعالى انك بذلك في جليل فخر ج يضاء من غير ضوء مشوى
﴿(جوب را ماري كنم من هفت سر﴾ كه تزايد ماده مار او را زير ﴿(المعنى) وأنا الله اجعل
المصاحبة عظيمة ذات سبع مقرؤس الحية الانثى لا تلدها من حية ذكرا بل بقدرى وقدرى وارادتي
تظهر تعبنا عظيما مى ﴿(خون نياميزم در آب نيل من﴾ خود كنم خون عين آبش را بن من ﴿
(المعنى) وأنا عظيم الشأن لا أشبع في ماء النيل دما ولا أنا طاه بالدم بل أنا اجعل عين ذات النيل
دما بالفق والاصنعة والقدرة الباهرة وأنا خالق الاكوان ومبدل الايمان وان أردت الافصاح
عن هذا مى ﴿(شادست راغم كنى چون آب نيل﴾ كه نياي سوى شاديا سبيل ﴿(المعنى) اجعل
فرحك وسرورك كما اجعل ماء النيل دما بان لا تجد الى جانب لسرور سبيل حتى تعرض
عن فرعون النفس وتجو من قبلى السيرة وتتبع موسى الروح فتاتي درجة ومن يتوكل على
الله فهو حبيب مشوى ﴿(باز چون تجسد ايمان برتنى﴾ باز فرعون يزارى كنى ﴿
(برتنى) فعل مضارع مخاطب من تبتدن وهو النسخ (المعنى) لما انك نسجت تجلبد الايمان
وأحكمته وكنت ثابت القدم بعد من فرعون تنفرو تكون لك نفرة على ان يزار جمعى النفرة

والتضرع والاباء فيه للسدرية مشوى ﴿موسى رحمت به بنى آمده﴾ نيل خون بنى از و ابى
 شده ﴿المعنى﴾ ترى موسى الرحمة الالهية انى لحضورك والنيل الذى كان دما من ذا السموى
 الرحمة صار ماء أى لما لك تتوب وتحكم تجد بدا الايمان وتضغبر من فروع النفس وتعرض
 عنه ترى موسى الرحمة الالهية فى حضورك وترى ماء النيل الذى كان دما من موسى الرحمة صار
 ماء لطيفا فيبدل غلظ سرورا مشوى ﴿چون سر رشته نيكه دارى درون﴾ نيل ذوق تو نيكه
 در هج خون ﴿مررشته﴾ طرف الخيط وأراد به مروة الايمان والايقان (نكه) بكسر
 التون المجهمة القوية بمعنى الحفظ (دارى) فعل مضارع مخاطب (المعنى) لما ان الجوف
 تحفظ مروته الوثقى أى تقبل بالعدم المحكم بحسبى تؤدى شرائط الاسلام كما ينبغي وتخلص
 قلبك من قيود وغلظات السوى ولا تغفل عن الجناب الالهى لحظة فنيل ذوقك الروحانى
 لا يكون دما أبدا وهذه الثلاث آيات من قبل سيدنا مولانا ثم شرع فى حكاية حال القبطى فقال
 مى ﴿من كان بدم كاهيان آرم﴾ تازين طوفان خون آبي خورم ﴿المعنى﴾ أنا أذهب
 طنابا فى الايمان حتى من طوفان هذا الدم اشر بدماء يعنى أذهب طنابا فى ان اقبلت بالايمان
 أقدر على شرب الماء مى ﴿من چه دانستم كه تبديلى كند﴾ در نهاد من مرا نبلى كند
 (المعنى) أنا ما علمت ان الله تعالى يفعل تبديلا عظيما يضع فى نهادى أى جبلتى لاجلى نبلا
 يعنى حال تبديلى بالسكر كنت أظن انى ان امنت من طوفان هذا الدم وهو النيل اشر بدماء أى
 أصل لمرتبة شرب الماء لا غير ما علمت فى هذا الحين ان الله تعالى يبذل وجودى ويحرق لاجلى
 فى جوفى ماء حياقة نيل مبارك روحانى فلا يبقى لى احتياج الى النيل الخارج أى ما علمت ان
 الايمان والاسلام يوصل الى السعادة الأبدية مشوى ﴿سوى چشم خود بكنى نبلى روان﴾
 برقرارم پيش چشم ديگران ﴿المعنى﴾ فكان فى طرف عينى نيل اظيف جار لكن عندهم
 الغير انما الى القرار الاول مى ﴿همچنان كه اين جهان پيش نبى﴾ فرق تسيمت وپيش
 ماغى ﴿المعنى﴾ كذا هذا العالم عند النبى متفرقة فى الذكر والتسليم والحال عندنا
 غيبى أى جامد وفى نصفه أبى من الابهاء وهو الامتناع يعنى عندهم روحى نيل عظيم معنوى وماء
 حياقة روحانى جار شاهة روحى لكن بحسب القاهره قدام عين الغير انما السك الاول واقف
 فى الشكل الاول كذا هذه الدنيا قدام النبى متفرقة فى الذكر والتسليم وقد انا جامدة
 بمنفعة قال صاحب الجلالين فى سورة الاسراء فى تفسير قوله تعالى (وان) ما (من شئ) من
 المخلوقات (الابسج) ملتبس (بجمده) أى يقول سبحانه الله وبجمده (ولم يكن لاتفقهون)
 تفهمون (تسبحهم) لانه ليس بلغثكم وقال نجم الدين ايس من جنس تسبحكم لان الله تعالى
 أثبت لكل ذرة من ذرات الوجودات ملكوتاً بقوله سبحانه الذى سيده ملكوت كل شئ
 والملكوت باطن السكون وهو الآخرة والآخرة حيوان لا يجادوان الدار الآخرة هى الحيوان

قُتِبَ بهذا ان لكل ذرة من ذرات الموجودات لسانا ملكوتيا بالتسبيح والحمد لله
 جشمش اين جهان برحق و داد * بيش چشم ديكران مرده و جباد * (المعنى) هذا العالم
 قدام وعند الرسول صلى الله عليه وسلم بماء بالحبة والعداة وقدام وعند الغريميت و جباد فهو
 صلى الله عليه وسلم وورثاؤهم يرون هذا العالم بالحركة والنطق وغيرهم يرونه جباد لا قدر له
 على النطق قال الله تعالى ونرى الجبال تحسبها جامدة وهي تمزجر * المصاحب وقال بسبح له
 ما في السموات وما في الارض له الملك وله الحمد وهو على كل شئ قدير * في يس وبالايش
 جشمش تيزرو * از كلوخ و سناك اوستا كته شتوخ * (المعنى) العالي والسافل قدام عينه
 عليه السلام ماش مسرع بالحركة وهو عليه السلام سامع التلك من الاشجار والاهجار يعنى
 سامع التلكات والتسبيح والتهليل من الاعلى والاقل وفى شهوده ما بينهما ما بال تسبيح متقاد
 لا واصر الحق * في باعوام اين جله بسته و مرده * زين هجرت من نديم پرده * (المعنى)
 وللعوام هذه الجلة أى جملة الاشياء مربوطة عن النطق وميتة جامدة مع كون جملتها مستغرقة
 في محبة الله تعالى ومبجدة لم أر حجابا أعجب من هذا لعدم ادراك الناس لان عندهم الجاد
 لا يقدر على النطق والحركة ولا يحسونه مائلا * في سكرورهاي كسان يش چشم ما *
 روضه وحفره بچشم اولياي * (المعنى) القبور ميتة ساوية قدام أعيننا وعند الاولياء روضة من
 رياض الجنة أو حفرة من حفر النار لما هراهم أهل الجنة وأهل النار نزل رضى الله عنه نفسه
 منزلة الناس امحاضا فسمع على غوى ومالى لا أعبد الذى فطرني قال عليه السلام القبر روضة
 من رياض الجنة أو حفرة من حفر التيران مشوى * عامه كفتندى كديغه برترش * ازچه
 كفتست و شد است او ذوق كش * (المعنى) قالت العوام من أى شئ صار رسول الله صلى
 الله عليه وسلم حامض الوجه وقائل الذوق أى ضرب الذوق * فى خاصه كفتندى كسوى
 چشم تان * مى نمايد و ترش اى امتان * (المعنى) وأما الخواص فانهم قالوا يا أحمى رى الرسول
 صلى الله عليه وسلم جانب عينكم حامض الوجه يعنى العوام كالهوام وأوصفت الرسول صلى الله
 عليه وسلم وسكونه غملاوه على فحمض الوجه فقالوا من أى وجه هذا الرسول هموس الوجه
 وضرب الذوق فأجابهم أهل المعنى من خواص المؤمنين يا أحمى هو سلطان عظيم جانب أعينكم
 يرى هموس الوجه والاهوى أعياننا بشوش الوجه ولطيف الخلق وحسن النطق وهذوب
 اللسان لا يتقرأ أحده على تعبير حسنه * فى بلت زمان در چشم ما آيد تا * خندهاينيد اندر
 هل اتى * (المعنى) أما زمانا واحدا نعالوا وحيا الى هيننا وانظر وابعينا نأحى نروا هل اتى
 سر ورا وضحكا يعنى قالت الخواص من الامة انظر والاهبينا نأحى نروا ضحكا المذكر
 فى سورة هل اتى وتروا لئلا تلهو وشوا هذه الواردة فى الآيات فى حق أهل الجنة ونشاهدوها
 فى وجهه فان يوم القيامة هموس وقلطرير لاجل الكفار ونعيم وملك كبير لاجل المؤمنين وفى

هذه الصياغة المعنوية فان وجهه الثبير بالنسبة الى الكفار يرى عبوسا وقطريرا وبالنسبة الى
 المؤمنين جنة وحررا فان من انظر الى وجهه ينظر الحقيقة يرى نصرته ونعيمها وان آمنته وبنايته
 بالصدق تصل الى جميع الانطاف والنعم (الحاصل) ان نظره بالانانية من أهلا شجرة الانكار
 تراه عبوسا شديدا وان نزلت من شجرة وجوده الى أرض الحقيقة تراه نعيما وملكا كبيرا
 وعن هذه الحقيقة أرشد فقال مشوى ﴿ازسر امرود بن نفايد أن﴾ منعكس صورت بزير
 اى جوان ﴿ازسر﴾ من رأس (امرود بن) تقديره بر امرود بمعنى شجرة الكثرة وأراد بها
 شجرة الوجود والانانية كما سبقت في البيت الآتي (نفايد) بمعنى يرى (المعنى) من رأس
 شجرة الكثرة ذاك المنعكس يرى صورة باقي تعالى أسفل حتى يذهب المنعكس المرتقى وترى
 حقيقة الحال فان خاصية الوجود والانانية النظرة عكوسا فان نزلت الى أرض الحقيقة عن
 شجرة البشرية ترى المنعكس صعيما مستقيما مشوى ﴿آر دوخت هستبست امرود بن﴾
 تبارغباني نفايد نوسه (الغنى) شجرة الكثرة هو شجر البشرية والمراد من شجر
 البشرية العقادة على رأيت وتذيرك وتصرفك فاذا نزلت من هذا رأيت مستقيما مادام انك
 على شجر البشرية ترى لك الجديد باليا بهنى مادام انك لم تفن وجودك البشرى بال باضة
 والمجاهدة لا تصوم من الاخلاق الذميمة ولهذا كان صلى الله عليه وسلم يقول لى أكثر أحواله
 اللهم أرنا الاشياء كما هي ولشجرة الوجود بفسر ويقول مشوى ﴿تبارغباني به بنى خوار
 زار﴾ برز كزدمهاى خشم و پر زمار (الغنى) مادام انك على شجرة الوجود ترى
 الدنيا بشكوكها قارب الغضب الالهى علوة وحيات البلاد والحق بمجموعة كثيرة معلومة مى
 ﴿چون فرود آي به بنى را يكان﴾ يك جهان پر كل رخا نديا يكان (الغنى) وأما انك
 تنزل من شجر البشرية وتصف بالدين والديانة ترى هذا العالم عالما بمجاناتها من أنواع
 المشاق علوا بكل رخا نديا يكان المرشدين المرين فيصدق عليك قوله تعالى
 أيضا قولوا انتم وجه الله وما كنات هذا الا من تركت الطبيعة البشرية وتوكلت على الله تعالى
 حتى الاتكمال ولهذا المعنى أشار بهذه الحكاية القرية فقال ﴿حكايت آن زن بليد كار﴾
 هذا فى بيان حكاية تلك المرأة الزانية على ان بليد كار بمعنى الفاحشة ﴿شهر را كفت
 كه آن خيالات از سر امرود بن نفايد ترا﴾ قالت زوجها انك الخيالات ترى لك من فوق
 شجر الكثرة ﴿كه چشمهاى نفايد چشم آدمى را﴾ بأه كذا يرى عين آدمى من الخيالات
 فلا تظن هذه الحالة تقع لى لان من صعد على شجر الكثرة يرى صوراً منعكسة وحالات قبيحة
 ﴿وازر آن امرود بن فرود آي نا كه آن خيالات برودى و انزل من رأس شجر الكثرة و بجى
 لاسفل حتى يذهب تلك الخيالات منك﴾ ووا كرسى كويدا بجه آن مرديد خيال نبودى
 وان قال أحد ذلك الذى رآه الرجل لم يكن خيالا بل هو حقيقة الحال فكيف يصح المطلق

الخيال عليه ﴿جواب ابن منال است نه مثل﴾ جوابه هذا مثال لا مثل والمثال لا يشترط فيه
 المساواة ﴿در مثال همین قدر بس بودی﴾ وفي المثال يكفي هذا القصد اذ ﴿كما کوبر
 سر امرود بن رفتی هرگز اینهارا ندیدی خواجه خيال خواجه حقیقت﴾ ولولم يذهب على رأس
 نخسرة الكمثرى لا يرى اصلا تلك الحالات والخيالات ولو فرضنا ان ذلك الذي رآه خيال
 او فرضنا انه حقيقة لما ان كل المرقى بواسطة صعوده على شجرة الكمثرى ولولم يصعد عليها لما
 رأى شيئا من الاحوال الشنيعة وهذا مثال لكل من صعد على وجود انانيت ومن تلك المرتبة
 انظر الى عالم الدنيا راى صورة منعكسة وبجهة متوى ﴿آرزوی خواست تا بامول خود
 بر زرد در پیش شوی کول خود﴾ (مول) بضم الميم خدن المرأة (سكول) انضم الكف
 الفارسية بمعنى أحق (المعنى) تلك المرأة الزانية طلبت حتى تكون مع خدنك فقام زوجها
 الاحق بالمجاعة وهذا معنى قوله بر زرد فاقى الاصل معناه على الصدر ثم استعير للباشرة
 والجماع مى ﴿پس بشوهر رفت زن کای نیک بخت﴾ من بر ايم ميوه چیدن بردخت
 (المعنى) فلما أرادت مبادرة الفحل الشنيع قالت زوجها ما حسن البخت انما صعد على
 الشجرة لاجل نكاح الثمر مى ﴿چون برآمد در درخت آرزو گریست﴾ چون ز بالا سوى
 شوهر بشکر گریست (المعنى) لما ان تلك الزوجة صعدت على الشجرة بكى ما نظرت من
 العلو طرف زوجها مى ﴿گفت شوهر را که ای ما بونورد﴾ کیست آن لوطی بر تویی قندى
 (المعنى) خاطبت زوجها من اهلا الشجرة قائلة يا ابونرد أى يا بونرد أى يا صرد وديا من وقع عليه
 ذلك اللوطى أو يا من نام تحت اللوطى مى ﴿تو بیزا وچون بفرود﴾ ای فلان خود تو بخشت
 بودى (المعنى) أنت يا زوجي تحت وتعددت تحت اللوطى مثل المرأة بافلان أنت صرت
 مخنثا مى ﴿گفت شوهر فی سرت کوی که گشت﴾ ورنه ایضا نیست غیر من بدشت
 (المعنى) ما سمع زوجها ما ما سمع قال لها ليس الامر كما قالت بل انهم ان رأسك گشت فعل
 ماضى بمعنى داخ ورأسك بعدد وخانه تخيل لك ما قلبه والا هنا فى الصحراء ليس أحد غيرى
 مشوى ﴿زن مکرور کردگان بابرطه﴾ کیست بر پشت فرو خفته هله (المعنى) المرأة كرت
 عليه القول من اهلا الشجرة قائلة ذلك صاحب البرطه وهى البائدة الجمراء من يكون هلا
 معناه الأداة تنبيه على ظهورك نام و يفعل بك الافعال الشنيعة مى ﴿گفت ای زن همین
 فرو از درخت﴾ که سرت گشت و خرف کشتی تو صفت (هین) بكسر الهاء هنا بمعنى
 الهلة فرو أى معنى النزول آ الهزمة المدودة فعل أمر (خرف) بانحاء المجعلة قال الجوهرى
 واخرف بالضم يركب فساد العقل من الكبر وقد خرف الرجل بالكبر فهو خرف (المعنى) لما
 سمع الزوج من امراته كذا كلمات غير معقولة قال لها يا امرأتى انزل من الشجرة هجالة لان
 رأيتك داخ و هكذا اختل وقد هكذا غلطى الكلام وتقول كذا كلمات غير لائقة متوى

(جون فرود آمد برآمد شوهرش * زن کشید آن مول را اندر رش) (المعنى) لما نزلت
 المرأة من الشجرة سعدت زوجها عليها المرأة على الفور فقام عين زوجها صاحب خريفه اى على
 صدرها وشرفت في ذلك الفعل التمتع كماه كان محتفيا هناك مى (كفت شوهر كيست آن
 اى روسى * كه سبالاى نو آمد جون كسى) (المعنى) لما رأى زوجها من أعلا الشجرة
 هذا الفعل الشفيع قال ذلك من يكون يا حشة الذى وقع عليك مثل القرد المسوخ وطلع
 على صدرك مى (كفت زن فى نيست اينجا خبر من * هين سرت بر كشته شد هرزه من) (هين)
 بكسر الهاء معنا اداة التنبه (هرزه) بفتح الهاء وسكون الراء بمعنى الهذيان والكلام
 الذى لا أصل ولا حقيقة له (من) نعى حاضر مأخوذ من تليد وهو التسرع والظفر (المعنى)
 المرأة الزانية قالت لزوجها الذى رأته ليس كما قلت وهتا ليس خبرى احدى يا زوجى تبهر رأسك
 ساردا نكسا فلا تسجع هذا بنا ولا تغل فى حقى فلا تغير لائى مى (او كر كر دبر زن آن سخن *
 كفت زن اين هست از امرودين) (المعنى) زوج تلك المرأة كثر عليها ذلك الكلام قالت
 المرأة الآن هذا الحال من شجرة الكمثرى مى (از سر امرودين من ههستان * كثره مى
 ديدم چو تو اى فلبان) (المعنى) ومن رأس شجر الكمثرى رأيت كذا معوجا مثل ما رأيت
 يا فلبان اى ديوث مى (هين فروا تا بينى هه نيست اين هه تخيل از امرودينست) (المعنى)
 ههالة انزل من الشجرة حتى ترى ليس هنا خبرى احدى ترى جهة هذا التخيل من شجرة
 الكمثرى ولو كان ظاهر هذه القصة على وجه الهزل والمطايبة لكن على العاقل ان يأخذ
 من القصة حصة ولهذا قال مى (هزل نعليمست آن را جديشو * تو مشو بر طاءر هراس
 كرو) (المعنى) هذا الهزل لتعلم اسقعه بالجدان كنت عاقلا ولا تظن ظاهره ولا تربط عليه
 قلبك ولا تنقيده مشوى (هر جدى هزاست پيش هازلان * هزاهاجدست پيش عاقلان) (المعنى)
 كل جد قد ام وعندها هازلان هزل ولكن قد ام العقلاء جميع الهزات جد ونصيحة
 ألم تر كيف قال الله فى حق القرآن نيكه تا لا لكفار انه لقول فصل وما هو الهزل لان القرآن عند
 الكفار بصر مستقر والحال انهم لم يقدروا على معارضته مشوى (كاهلان امرودين جويند
 ايك * تايدان امرودين راهيست نيك) (كاهلان) جمع كاهل قال الجوهري السهل الذى
 جاوز الثلاثين وخطه الشيب وامرأة كهلة فيكون لفظا عربيا اراد به العاقل ارا المراد بالكا
 عند الفرس الرخو (المعنى) المتراخون فى العقل والمعرفة والقاصر ونى الادراك يقتشرون
 ويطلبون شجرة الكمثرى لكن عقولهم لا يقدر على الاتغال من العورة الى المعنى ولكن
 العقلاء فى هذه الصورة يقولون المراد من شجرة الكمثرى شجرة لوجود فالتراخون بين
 مرادهم وطاهم من شجرة الكمثرى وبين طلب العقلاء طريق عظيم لان السكاهل المتراحيين
 يطلبون صورة القصة والعقلاء يطلبون الحصة ويقولون المراد من شجر الكمثرى شجر الوجود

والا تانية الانساني وما بين الطرفين تساوت عظيم أو تقول الكهلاء العقلاء يطلبون شجر
الكهثرى لكن بين طلبهم وطلب الهمازين طريق عظيم فان الهمازين يقتسمون على صورة
الحكمة والعقلاء يتولون المراد بها الشجرة المعنوية ولهذا يحتاج طب كل من معد شجرة الوجود
فيقول مشوي **﴿**نزل كبريا امرود بن كاذون برو **﴾** كشته توخير چشم وخير و **﴿** (المعنى)
كن منتقلا من شجرة الكهثرى لانك الآن أنت عليها وصرت خاصي البصر وخاصي الوجه م
﴿ كين مني ومشتي اول بود **﴾** كبر وديده كثر واول بود **﴿** (المعنى) لان هذه الشجرة ا تانية
ووجودك الاول التي عليها تكون العين معكوسة حولا كأنه يقول يا عديم العقل شجر الكهثرى
عند العقلاء هي شجرة الا تانية أنزل منها لانك الآن أنت عليها خيرة جسم اي خاصي البصر
لا ترى عينك حقيقة الحال وخيرة روى وجهك لا نور فيا عديم العقل انتقل من الشجرة التي
أرادها العقلاء وانزل منها لانك الآن أنت عليها بصيرتك أعمى ووجهك بلا نور فانها
الا تانية الاولى **﴿** بين كل وجودك موصوفا بالحرص والشهوة لا تفرق الباقي المطلق من الثاني
المطلق وتظن نفسك صاحب قدرة وتصرف فانك مادمت عليها عينك معكوسة وحولا م
﴿ چون فرود آي از اين امرود بن **﴾** كثر نماد فكرت وچشم وضم **﴿** (المعنى) لما تنزل من
هذه وهي شجرة الكهثرى وتترك الا تانية ذاك الزمان لا يبقى فكرتك ولا عينك وتترك ولا
كلامك اخرج م **﴿** بلك درخت بخت بيني كشته اين **﴾** شاخ و بر آسمان هفتين **﴿** (المعنى)
ونرى هذه الشجرة صارت شجرة بخت ودولة عظيمة وغصنها اعلا على السموات السبع أي لما تنزل
عن شجرة الهماز والطبيعة وتتركها من بعد لا يبقى فكرتك ونظرك وكلامك اخرج ابد ابد
تصل الى مرتبة الفكر الصائب والكلام السديد والقول الصائب ويكون شجرة هذا الوجود
شجر بخت وسعادة واصلة فرووها الى السماء السابعة مشوي **﴿** چون فرود آي از و كرى
جدا **﴾** ميدانش كرم انداز رحمت خدا **﴿** (المعنى) لما تنزل عن تلك الشجرة أي شجرة الوجود
والا تانية وتبعد عنها فانه تعالى من كرهه ورحمته يبدلك من زمانة الوجود وهو اوجاج
النظر والفكر والكلام نظرا سديدا وفكرا مستقيما وكلاما مستقيما وأخلاقا حميدة مشوي
﴿ زين تواضع كه فرود آي خدا **﴾** راست بيني بختد آن چشم خدا **﴿** (المعنى) من هذا
التواضع اذا انزلت اسفل فانه تعالى يعطى لعينك نظرا صحيحا ويوصلك الى مرتبة النظر
والى مرتبة الحقيقة فتشاهد الاشياء كما هي يعنى اذا تواضعت واقفيت وجودك الى الله كنت
مظهر سره وقابل ان تقوموا في بلك نظر استقيما فترى الاشياء كما هي مشوي **﴿** راست
بينى كرى آسان و زيب **﴾** مصطفى كى خواستى او راز رب **﴿** (المعنى) صحة النظر
واستماعته لو كانت سهلة وممكنة المصطفى صلى الله عليه وه لم متى يطلب امن الله تعالى أى
لا يطلبها فعمل به هذا ان الاستقامة امر عسير ولهذا قال صلى الله عليه وسلم فى دعائه اللهم أربا

الحق حقا وارزقنا اتباعه وارنا الباطل باطلا وارزقنا اجتنابه اللهم ارنا الاشياء كما هي
 هي ﴿ كفت بفاجز وجز وازفوق ووسط ﴾ • آخنانا كد بيش توان جز و هست ﴿
 (الغنى) قائلا صلى الله عليه وسلم ارنها من العلو والسفل جزا جزا كذا حقيقة كل شئ
 ذلك الجزء عندك موجود يعني ارني الحق حقا والباطل باطلا ثم رجع الى ما يناسب الكلام
 السابق فقال مشى ﴿ بعد ازان بر و برآن آمرودين ﴾ • كهميدل كشت وسيزا امر كن ﴿
 (الغنى) بعد ذلك اصعد على تلك الشجرة ولا تخف من الخيال الفاسد لان شجرة الوجود
 بسبب الامر الالهى كانت مبدلة من حالها الاول وكانت طرية خضراء يعني اذا تركت وجودك
 ونفوت من الاخلاق الذميمة فكل شئ سدر عنك فهو من الله تعالى لانه لا يكون لك دخل
 ولا تصرف في الحقيقة قولاً بانك من ذلك ضرر ولا نقصان لان هذا التصرف ليس من الانية
 الاولى بل هو في الحقيقة من الحق تعالى مشى ﴿ چون درخت موسى شدين درخت ﴾ •
 چون سوى موسى كشانيدى تورخت ﴿ (الغنى) لما كانت شجرة هذا الوجود شجرة منسوبة
 اوسى يعني ظهر فيها نور التجلى الالهى لما انك صحبت شجرتك جانب موسى وتخلقت بالخلق
 الالهية كنت تابع الانبياء والاولياء واشتغلت بالطاعات والحاصل المرتى للانسان في بداية
 حاله من غلط طبعه سبعة شجرة وجوده لا بد له من النزول عنها فاذا نزل عنها بدله الله او صافا
 حسنة فيكون موصوفا بالوجود الحقا فاذ اصعد عليه بعد قنائه في الله ونظره منه الى هذا العالم
 لا يرى غلطا ولا يكون أحول فيشاهد حقيقة الحال وتكون شجرة وجوده من كرم الله
 وارادته خضراء وهذا هو الوجود المتدبى لسيد تاموسى مظهر القس على الالهى فباساك اذا
 سلطت لوسى المشرب وسرت بسير قلبه وذهبت على اثره بكمال المتابعة صار شجر وجودك كشجرة
 موسى وصفت مما ذاء اننى انا الله رب العالمين مشى ﴿ آتش او را سبز و خرم كند ﴾ •
 شاخ او را انا الله ميزند ﴿ (الغنى) وباساك بعد وصولك لتلك الحالة النار تجعل ذلك شجرة
 الوجود خضراء مسرورة وفيها يضرب ذاء انى انا الله مشى ﴿ زرين طلش جمله حاجات
 روا ﴾ • اينجين باشد اهل كيميا ﴿ (الغنى) وتحت ظل تلك الشجرة التورانية تكون جملة
 حاجاتك مضاءة وتكون الكيمياء المنسوبة لاله مثل هذا كانه يقول نور التجلى يجعل وجودك
 لطيفاً مسروراً ويجعل كل عضو منك يضرب ذاء انى انا الله ويظهر منه ذاء انا الحق فان
 من وجد مرتبة نورانية التجلى الالهى وجد تحت شجرة سعادته جميع الادور بمضاهة وتبدل
 الصفات الذميمة بالاخلاق الحميدة هي كيمياء السعادة الابدية مشى ﴿ آن منى و هست
 باشد حلال كه دروينى صفات ذوالجلال ﴿ (الغنى) ذلك الوقت تلك الانية والوجود يكون
 حلالاً لطيفاً لانك في تلك الانية والوجود ترى صفات ذى الجلال فاذا آقنى السالك وجوده
 الموهوم ايده الله منه وجوداً حقانياً واصف بالصفات الالهية ذلك الوقت ترى الانية

جلال الاله يرى صفات ذى الجلال في وجوده ويرى وجوده خاليا من الصفات البشرية لا يصدر عنه الا الذي يوافق رضا الله تعالى لان منصورا باعتبار افتناء وجوده قال انا الحق وفرعون باعتبار بقاء وجوده قال انا ربكم الاعلى مشوى (شدد رخت كثره قوم حق بما اسلمه ثابت وفرعه في السماء) (المعنى) الشجرة العوجاء صارت مستقيمة وقمة بنفع الوار الشددة اصلها ثابت وفرعها في السماء قال الله تعالى في سورة ابراهيم (المر) تنظر (كيف ضرب الله مثلا) ويبدل منه (كلمة طيبة) أي لا اله الا الله (كشجرة طيبة) هي النخلة (اصلها ثابت) في الارض (وفرعها) فقصم (في السماء توفى) اكلمها غمرها (كل حين ياذن ربها) بارادته كذلك كلمة الايمان ثابتة في قلب المؤمن وحملة يصعد الى السماء وتناه بركته وتوابه كل وقت انتهى جلال الحاصل ان التاجي من الاشجار المعدل بالتعديل الالهي والقوم بتقويم الرب الحق بربه والاوار الالهية تظهر فيه اصله في الارض ثابت وتارة على السماء حاصل وتبصرة وجوده كيف يكون ثمرة اذ اهر او اهد اقتبس من قوله تعالى اصلها ثابت وفرعها في السماء مشوى (كأمدش يبعام ازوسى هم) كه كثرى بكذا واكون فاستقم (المعنى) لان المقوم الواسل لموتبة الاستقامة من ذلك الوجه المهم اني لشجرة وجوده مخبرة فلا تترك الا هو جاج والآن استقم على ان الشين في كمدش غير راجع الى درخت كثر مقوم في البيت الذي قبل هذا يعني التاجي من الاعوجاج والمقوم بالتقويم الالهي اناه اشار به الهام رباني قائلا يا شجرة الوجود الانساني اتركى لان الاعوجاج واستقمى كما امرت كما ان الله اوحى الى حبيبه في اواخر سورة هود (فاستقم) على العمل بأمر ربك والهداه اليه (كما امرت) انتهى جلاله قال نجم الدين فاستقم استقامة كما امرت في الازل بأمر السكون ومن تاب وآمن جعلت له اليساوى أمر رسول بالاستقامة مثل ما أمر بها وهي شاملة للاستقامة في المعاني كالنوسط بين التشبيه والتعطيل بحيث يبقى العقل مصونا من الطرفين والاعمال من تبليغ الوحي وبيان الشرائع كما أنزل والقيام بوظائف العبادات من غير تقريط وافراط معقود للصوفى وضوحا وهي في غاية العسولة قال عليه الصلاة والسلام شيعتي سورة هود (بغية قصة موسى على نبينا وعليه السلام) هذا في بيان بقية قصة موسى على نبينا وعليه السلام (مى) ابن درختين عصاى موسى (كأمدش آمد كه يندازش زدست) (المعنى) مثلا لشجرة هذا البدر كعصا موسى يدعقك يا هذا اني الامر من الخشاب الالهي بان آتاهما من يدك قال الله تعالى في سورة (طه) قال آتاهما موسى فألقاهما ماذا هي حبة تسهى قال نجم الدين لتعلم انه لا يلحق لان الانكسار على غير الله تعالى فانها تكون تعبانا وتجب ان امتسكا بواسطة رزق اغنامك اذ الرازق هو الله تعالى وأحلت آربك اله او فأت ولي فيها ما رب أخرى ولم تحمل آربك الى الله تعالى اذ هو قاضى الحاجات ومحبيب الدعوات واهذا قال مشوى (تايينى خير او شر او) *

بعد ازین بر کبریا و از امر هوکی (المعنی) و ما امرک بالقائم الا ترى خبرها و شرها و بعد
 هذا تمسکها من امره وای بامر الله تعالى ولا تحذف فان الذي جعلها ثعباناً بعد ما كما
 افصح عنها اخافنا بقوله خذها ولا تحذف ستعیدها سيرتها الاولى می پیش از افکنیدن
 نبود و او غیر چوب و چون بامرش بر کف کشت خوبکی (المعنی) و ما کانت العصا قبل
 انما سید ناموسی لها الا قطعة خشب و لما مسکوها و اخذها بامر الله تعالى صارت حنة لطيفة
 ای کلاً أراد بقوله تعالى له خذها تکتون ثعباناً یقلب بها علی اعدائه كذلك البدن مغلوب
 النفس و الهوى لا یغلب به من الروحانية فاذا فنی فی الاریاضات خلب علی النفس و الشیطان
 و وصل لمرتبة الروحانية می و اقول او بدبرک افشان برده کشت مجهزان کوه غره راکی
 (المعنی) العصا فی اول الامر لاجل الخلل و الغم تنثر الاوراق بعد صارت مجهزة لتلك الجماعة
 المغرورین المنکرین العاذلین علی ان مجهز اسم فاعل ای تفعل لهم التحجیز یعنی لما سأل ربنا
 سید ناموسی و قال له و ماتک بعینک یا موسی قال هی عصای اتوکا علیها و افسس بها علی غنی ولی
 فیها آرب أخرى و لاجل اعلامه سر و حقیقة العصا قال انما یا موسی فافها ما ذا هی حبة
 ذی هی جانب القوم المغرورین فبحر و امن مقابلتها می کشت حاکم بر سر فرعونیان و
 آتشان خون کرد و کف بر سر زانکی (المعنی) و صارت تلك العصا علی رأس التائبین افرعون
 حاکمة و جعلت ماعدهم و ما و جعلت الکف ضارباً علی الرأس علی ان کف بر سر زان تقدیرها
 کف زان بر سر کرد لانه و رد فی بعض الروایات ان سید ناموسی ضرب الذیل بالعصا فصار علی
 الذیل فی ذاک الوقت دماغاً را و اهذا البلاضر بوا ایدهم علی رؤسهم من قیل اسناد القول
 الی صیبه می و از مزارع شان برآمد غلط و مرکب از ملتقای کاهی خوردند برک
 (المعنی) و فی مزارع القبط اقی القبط و ظهر الموت و ظهر فروع من الجراد کل جمیع اوراقهم
 و اثمارهم و و رواية أشار بالعصا الی مزارعهم فظهر فروع من الجراد اسکل محمولات
 مزارعهم فظهر بينهم قبط عظیم قال الله تعالى فی سورة الاعراف (وقالوا) لوسی مهماتنا
 به من آية لتسخرنا بها فاعنک لک بجموعهم فدا علیهم (فأرسلنا عليهم الطوفان) و هو ماء دخل
 یوتهم و وصل الی حلق الجبال سبع جعة ایام (والجراد) فاکل زرعهم و ثمارهم (و القمل)
 السور فروع من القراد فتبع ما کاه الجراد (والضفادع) فکلت بیوتهم و طعماءهم (والدم)
 فی مياهم (آیات مفعلات) مبینات (فاستکبروا) عن الايمان بها (و کفوا فوالبحر من)
 انتهى جلاین می و تبارک فی خود از موسی دعا چون نظر افتادش اندر منتهاکی (المعنی)
 حتی من سید ناموسی صدر دعا به بلا اختیار و لما و نفع نظره علی التتمی و النهاية فائلاً شوی
 کبریه و اعجاز و کوشیدن چراست و چون تقوا هد این جماعت کشت راستکی
 (المعنی) جمیع هذا الالهbaz و السی لای تنی لما ان هذه الجماعة لا یطوبون الاستقامة

مى ﴿ امر آمد كاتباع نوح كن ﴾ ترك بايان بينى مشروح كن ﴿ (المعنى) أنى الامر
 من الله تعالى قائلا جل وعلا كن متبعها لنوح بتبليغ الرسالة واترك رؤية النهاية للمشروحة
 وتغافل عنها ولا تغفل الدعوة لهم لا تنفد لان امر يبلغ لا يكون خاليا عن الفائدة ولهذا قال مى
 ﴿ زان تغافل كن كه دامت رضى ﴾ امر يبلغ هست نبود آن غمى ﴿ (المعنى) ومن ذلك وهو
 رؤية النهاية تغافل لانك داع اطريق الهداية لان امر يبلغ موجود وليس ذلك الامر خاليا عن
 الاسرار الخفية والحكم الالهية قال الله تعالى فى سورة المائدة يا ايها الرسول بلغ ما انزل اليك
 من ربك واقرأ ما مستحان لنفسك ان تؤمر الابان الله وقال تعالى لحبيبه انك لا تمضى من
 اجبت ولكن الله يمدى من يشاء وتبين حكمه يبلغ قال مى ﴿ كترين حكمت كراين
 الحاح تو ﴾ جلاوه كرد دان لجاج وان غمى ﴿ (المعنى) ياموسى ادى الحكمة واقرأها من
 الحاحك هذا ينبغي ويظهر هذا الجاج والغنى فان هؤلاء القوم الفاسقين غمى فهم الجاج
 والعناد فاذا دعوا لظهور ما فهم مى ﴿ تا كه ربه نفوذ واضلال حق ﴾ فاش كرد ربه ما هل
 فرق ﴿ (المعنى) حتى يظهر قابل الاستعداد الا زلى بالهداية والاضلال بارادة الله تعالى
 الطريق ويشتغل اهل الفرق ويمتاز اصحاب الهداية من اصحاب الضلال قال الله تعالى
 من يمدى الله فهو اهتدى من يضل الله فلن ينجده وليا مرشدا مشوى ﴿ چون كه مقصود از
 وجود اظهار بود ﴾ بايدش از بشو اغوا آزمود ﴿ (المعنى) ولما كان المقصود من وجود
 وايضا الخلق اظهار استعداد وقابلية كل احد للتور في ذاته فاحتاجوا الى اظهار
 الاستعداد والقابلية بالامتحان من التمعن والاغواء مى ﴿ ديوالحاح غوايت مى كند ﴾
 شيخ الحاح هدايت مى كند ﴿ (المعنى) فكان الشيطان بفعل الاغواي وكان الشيخ
 بفعل الاغواي في الهداية قال الله تعالى فى حديثه القدسي فاحببت ان احرف فخلقت الخلق
 لاهرف ولا تيسر معرفته الا بظهور الاله والصفات المختلفة المتضادة فكان بعض الخلق
 مظهر الضلالات والانياه والاولياء ومن تابعهم من الاتقياء مظهر الهدايات كما قال عليه
 السلام بعثت داعيا وبلغا وليس الى من الهدى شئ وخلق ابليس خريئا وليس اليه من
 الضلالة شئ رواه ابن مرف فكان سيدنا موسى ثابت القدم في دعوته ولكن القبط لم ينتهوا
 مشوى ﴿ چون بياي كشت آن امر شجون ﴾ نيل مى آمد سر اسر جمله خون ﴿ (المعنى)
 امر ذلك الشجون بضم الشين جمع شجن أى الغموم والاحزان لما كانت متعاقبة أنى
 لتبيل من الرأس الى الرأس دما صافيا أى لما ان فرعون وقومه استمعوا كلمات سيدنا موسى
 المملوءة بأنواع الحياة الباقية ولما يؤمنوا غضب الله عليهم فصار ماء النيل عليهم دما صافيا
 لحزن سيدنا موسى المورث الغم وهو الغموم قال الله تعالى وجزاء سبعة سبعة منها ما
 ﴿ تا بنفس خویش فرعون آمدش ﴾ لای مى كردش دوتا كشته قدش ﴿ (المعنى) حتى

فرعون بنفسه اتي لسيد ناموسي وتضرع له وارتد طائفي اى اخفى فرعون لسيد ناموسي
من خيالاته بالتضرع قائلا مشوى **﴿﴾** كل شيء كدريم اى سلطان ممكن **﴿﴾** ليست ملار روى
ابراد من **﴿﴾** (المعنى) بان ذلك الفعل الذى فعلناه يا سلطان تحت الرسالة انت لا تفعله
لاننا لا قدرة ولا وجه لنا على ابراد الكلام فن كزمت لا تؤاخذنا مشوى **﴿﴾** باره باره كر دعت
فرمان بذير **﴿﴾** من بعزت خوكرم مختم مكبر **﴿﴾** (كر دعت) بفتح الكاف التجميعه بمعنى
شوم اى اكون او بفتح الكاف العريضة بمعنى افرض وانظ (فرمان بذير) على الوجه
الا ول تقدير بقاء النداء اى باقابل الفرمان وعلى الوجه الثانى من غير تقدير بقاء النداء (المعنى)
ا مسكون لك قطعة قطعة باقابل الفرمان او افرض انى جعلتك قطعة قطعة اقبل الفرمان انا
اعطيت العزة لا تمسكى بالحرمة على ارض خوكرم معنى الاغنياء والميم اداة التمسك تقديرها
خوكرم بمعنى انا اعطيت العزة مشوى **﴿﴾** هين يجنبان لب برحت اى امين **﴿﴾** تايند داي دهانه
آ تشين **﴿﴾** (المعنى) يا امين ويا كريم اصغر رشقتل حركها بالرحمة حتى ابن آتشين دهانه يرتبط
اى يرتبط الغم المتصف بالتنكيف بالنار واراد بالغم الباب اى يند الباب المتعلق بالغضب
مشوى **﴿﴾** كفت يارب صر فريد اصر **﴿﴾** صر فريد افر بيبده ترا **﴿﴾** (المعنى) لما
راى سيد ناموسي تضرع فرعون دعا الله وقال يارب ذلك فرعون لى يخدم وعلى يمتل وذلك
فرعون للتدخلك يخدم اى التضرع لا يتضرع له لكن مفوده خدعتى وتغيبه اى
المعنى قال مشوى **﴿﴾** بشنوم يامن دهم خدعه اش **﴿﴾** تايد اند اسل را ان فرغ كنى **﴿﴾**
(المعنى) يارب اسع واقبل اوانا ايضا اخذته حتى يعلم المعدن والاصل صاحب ذلك الفرع
مشوى **﴿﴾** كامل هر مكرى وحيبت پيش ماست **﴿﴾** هر چه برخاست اصلش از ماست **﴿﴾**
(المعنى) لان كل مكر وجبة اصلها انما عندنا وعندنا كل ما كان على الارض اصله من السماء قال
الله تعالى ومكر او مكر الله وانه خبير بما كبرن وقال تعالى يخادعون الله وهو خادعهم كما
يقول جميع ما الى العالم السفلى لى الوجود يصنع الله تعالى لانه رب العالمين وهذا من جانب
موسى والآتى استندة لله تعالى فقال مشوى **﴿﴾** كفت حق ان سلت تبرز دهم بان **﴿﴾** پيش سسل
اندا زودو راسخوان **﴿﴾** (المعنى) قال الله تعالى لسيد ناموسي ذلك الكلب وهو فرعون
لا يساوى ايضا الها ولا يليق للسكر والخدعة فلان معاملتنا فرعون بالسكر والخدعة نوع
من الاتفاقات وهو غير لائق للاتفاقات ولا لمقابلاته ارم من بعد الكلب عظما ولاتأت به
لخصورك مشوى **﴿﴾** هين يجنبان ان صا تاخا كما **﴿﴾** واهدهر چه ملخ كردش فنا **﴿﴾** (المعنى)
يا موسى تيقظ وحرك تلك العصا التى هى بسلك حتى التراب بعد يعطى كل ما خره وافتاه
الجراد من الزرع والاوراق فلم يرض ربنا ان يقابل كلبه فرعون الفيس ولا يليق بموسى
الشرب بمقابلة الكلب الخسيس لان فرعون كلب ببعيته لحظ نفسه واراد ان يبت عوض

ما كله الجراد ليستغرق في النعم الجسمانية هي وان ملغها در زمان کرد سپاه تا بیند
 خلق تبدیل الهی (المعنی) وذلك الجراد في الزمان والحال يكون أسودها الكاحي الخلق
 يرون تبدل الله تعالى للعدوات ويعلموا انه من عزة قدرته فطرة مشوي في كسبهما ليست
 حاجت مر مرا * آن سبب هر هجابست و غطاء (المعنی) ولعلم الخلق أن لا حاجة ولا
 احتياج الى الاسباب بل تلك الاسباب والوسائط لاجل عاقبة الناس هجاب وغطاء قال الله
 تعالى انما أمره اذا أراد شيئا أن يقول له كن فيكون مشوي في طاعته خورش بر دار وزده
 تا فهم رو با ستاره کند (المعنی) حتى يضرب الطبيب نفسه على الادوية والاشربة وحق
 الجسم توجه الى القيم فبظن الطبيب ان الادوية هي الشافية وظن الفهم ان النجوم هي
 المؤثر في السعد والخسر ولهذا ذروا مشوي في تناقض از حريصی بامداد * سری باز آید
 از بیم کساد (الغی) حتى ان التناقض من حرصه يأتي صباحا من خوف القحط والكساد الى
 السوق ولا يمن الظن في قوله تعالى ومن دابة في الارض الا على الله رزقه مشوي في بنده کی
 تا کرده و تاشد عمروی و انعمه دوزخ بکشته لعمه جوی (المعنی) ليعمل عبودية ولم يتوضأ
 لاجل العبودية صار له حجة به ثم ذلك الذي هو طالب الحققة يعني ذلك الذي ترك العبادة
 والعبودية وتقي بالاكل والشرب كانت له تلك الحالت سببا لوقوع في العذاب هي في اكل
 وما كوله آتدجار هام * هجود آن بر خنده از طعام (المعنی) لا بد أن تروح العوام كلمة
 وما كوله مثلا ذلك الحمل والقوزي الا كل والراعي من الحطام والاوراق يعني روح العوام
 في المثال كالحمل يأكل حطاما من الحشيش والياس والاخضر والنبات يعال به بذنه ويعني به
 جده وایکن عاقبة الامر يكون ذلك الاكل مأكولا قالا في البرهان برب بفتح الباء العربية
 والراء المهملة واخفاء الهاء يعني القوزي والحمل مشوي في جود آن برب و قصاب شاد * که
 برای چر دبرک مراد (المعنی) مثلا ذلك الحمل يرعى والحال ان القصاب يفسر قائلا ذلك الحمل
 يأكل ورق المراد لاجلنا مشوي في کار دوزخ میکنی در خوردنی * هم را خود را و توفری به
 میکنی (المعنی) تفعل کار النار وتجعل بذلك سببا لاجل النار فبما أنت حريص على
 الاكل والشرب تأكل وتشرب وتفعل فعل النار حسب قوله تعالى يوم تقول بل هم من امتلات
 وتقول هل من مزيد ونعم بذلك لاجل النار قال الله تعالى وبأكلون كما تأكل الانعام والنار
 مشوي لهم تفعل النار شتما فان الذي يأكل لمجرد حفظ النفس ولا ينرى التقوى على
 الطاعة بل لمجرد حفظ النفس يفعل النار كما رو یمن نفسه لاجلها مشوي في کار خود کن
 روزی حکمت بچر * تاشود فرمودل با کروفر (روزی) بضم الراء المهملة جمع في الرزق
 أراد به الغذاء الروحاني لا الجسماني (بچر) بكسر الباء العربية وبالجميم الفارسية كل وارح
 (المعنی) فبما مشغول بکار بذلك افعل کار کنی اكل أرزاق العرقة وكل وارح رزق الحكمة

حق فليكن الذي هو في السكر والغري يكون سمينا أي يامشغولاً بكرايدن افعل كل المعرفة
 وما حصل من العلم والعمل الذي هو غدا الروح كله حق فليكن يقوى ويكون بالسكر والغري
 فان النافع لك الفراغ من الاكل والشرب والاستغفال بالحكمة والمعرفة الرحمانية والعبادة
 الربانية حتى يكون قلبك منقورا وسمينا بالسكر والغري في خور دن تن مانع ابن خور دن يست
 * جان جو بلزركان ون چون رهزنيست (المعنى) أكل بدلك وشرب به مانع لهذا
 الاكل والشرب الى وحاشي لان الروح كاتاجر والبدن كالخراي بمعنى الروح تنكسب عرق
 الحكمة كاتاجر ونجسه والبدن يجهده ويحبته لالاكل والشرب يقطع طريق الروح وينهب
 ما جنته من الاذواق والارزاق أي البدن يبعد الروح عما وصل اليها من التوراثية من قبل
 الله تعالى مشوي في شمع تاجر انكسبت افروخته * كه بود رهزنجو هيزم سوخته (المعنى)
 شمع التاجر يكون شاعلا ومشتعلا اذا كان قاطع الطريق محترقا كالخشب أي مادام الخراي
 لم يحترق بنار الشوق والذوق فتتاجر الروح لا يتنور شمعها مشوي في كفتان هوشي وناق
 هوش بوش * خو بشنرا كم ممكن ياره مكوش (المعنى) انت في الحقيقة ذاك العقل وباقى
 اعضاءك واجزائك هوش بوش بمعنى سائرة للعقل فلا تضيع نفسك ولا تفهمها ولا تسع بلا فائدة
 أي أنت عقلك وتذبيرك مدبر بدلك وجسمك فلا تغيب نفسك ولا تسع بلا فائدة ذلك اذا
 اشتغلت بدلك وترك عقلك غيبته فكذلك كان سبيلك لا فائدة فيه مشوي في دانكه هر
 شوم چون خمر مست وچو بنك * پرده هوشست وعاقل زوست دنك (المعنى) اعلم ان كل
 شهوة مثل الخمر والبنك هاجب للعقل والعاقل منهما دنك أي حيران قيل سميت بذلك لخمرها
 العقل وسترها يعني المحبة والميل اغير الله كاشرب والبنك وهما هاجب للعقل والعاقل منهما
 حيران فكما ان من الشراب والبنك يحصل لعقل المعاش ضرر كذلك يحصل من الذوق
 الجسماني وجميع الشهوات لعقل المعاد ضرر مشوي في خمرتها نيست سر مستي هوش *
 هر چه مشو نيست بنده جسم وكوش (المعنى) الخمر وحده ليس هو سر مست العقل أي
 ليس وحده زائد سكر الراس ودوخانه أي لا يكون السكر من الشراب وحده بل كل ما كان
 شهوانيا يربط العبد والراس ويمنع صاحبه عن انصار واسماع الحقيقة مشوي في آن بليس
 از خمر خوردر دور بود * مست بود واز تنكبر واز جهود (المعنى) ذاك البليس كان مطرودا
 وبعيداً من شرب الخمر لابل كان بعيداً من رحمة الله سكراناً من السكر والانانية والانكار
 والنخوة ولاجل هذا قال أنا خير منه خلقتي من نار وخلقته من طين ومن خبثه أساء الادب
 بعد زعمه انه خير من آدم قابل ربه موافقة وقال فيما أغويتني صدق عليه وعلى من تابعه
 بالاخلاق الذميمة قوله تعالى فيس مشوي المنكبرين مشوي في مست آن باشد كه آن بيند كه
 نيست * زرمنايد آنچه مس وانه نيست (المعنى) السكران في الحقيقة يكون ذاك الذي يرى

أنه ضيع موجودات الدنيا الثمانية التي لا يلاحظ ولا يشاهد فناءها ويحسب بالروح
 والقلب فهو يحسبونها أهل الدنيا ساكني الدنيا وذلك الذي هو شحاس وحديد يرى ذهباً
 يعني السكران من حيث المعنى هو الذي يرى المعلوم موجوداً وذلك الذي هو كالشحاس والحديد
 حديد يرى أنه كالأذهب شريفاً أي لا يقدر على مشاهدة الأشياء كما هي مشوي ﴿ يعني ابن سنان ﴾
 بآيات نذار موسى ﴿ لب يحنان ناربون رويد كباي ﴾ (المعنى) يا موسى هذا الكلام لا يملك
 نهاية حركته حتى يثبت الثبات والحشيش ويخرج ويظهر وفي نسخته ورد فعل مضارع
 غائب من رورين أيضاً يعني يثبت ويخرج ويظهر مشوي ﴿ يعني ابن سنان ﴾ كرددوم الهدرم
 زمين ﴿ سركشت از سنبيل وحب ثمين ﴾ (المعنى) كذا فعل سيدنا موسى وأيضاً الخيال
 الأرض من السحاب ومن الحيات الثمينة أي المرتفعة أمانها المقبولة عند ملائكتها صارت
 خضراء حسنة مشوي ﴿ انذارا نذار لوت أن نقر ﴾ ﴿ خطب ديد مونت از جوع البقر ﴾
 (المعنى) ذلك التفرغ قوم فرعون وقهواي أكل الطعام لانهم رأوا خطأ ومن جوع البقر ماتوا
 وهو شدة الجوع مشوي ﴿ چندر وزی سیر خورند از طعمه ﴾ ﴿ آن دی وادی و چار باي ﴾ (المعنى)
 من ذلك العطاء لكم يوم أكلوا حتى شبعوا ذلك التسويج إلى النفس وأيضاً الإنسان وأيضاً
 الحيوانات ذوات الأربع فأراد من قوله ﴿ آن دی وادی و چار باي ﴾ ﴿ آن دی وادی و چار باي ﴾ (المعنى)
 والاسباط المؤمنين المقابلين الإيمان من نفس سيدنا موسى ومن الأدي الذي هو في شكل
 الإنسان من القبط وغيرهم لانهم لم يؤمنوا بالله تعالى ومن الحيوانات أي ﴿ چون شکم پر کشت ﴾
 و بر نعمت نزد و آن ضرورت رفت بس طاعی شدیدی ﴿ المعنى ﴾ لما ان بطهم امتلأت و ضربوا
 أنفسهم على النعمة وذلك الضرورة ذهبت و بعد صاروا طامعين و طامعين هذا اذا كانت الباء
 من بس فارسية و أما اذا كانت عربية فعناها الزيادة أي ازدادوا طغياناً قال الله تعالى ولو
 بسط الله الرزق لعباده لبغوا في الأرض وقال الله تعالى ان الانسان ليطغى ان رآه استغنى
 والحصة مي ﴿ نفس فرعونست عين سعيرش مكن ﴾ ﴿ تانبار ديا دازان كفر كهن ﴾ (المعنى)
 فيها هذا النفس الامارة بالسوء فرعون أي كفره و تانبار أن تشبهها حتى لا تتذكر الكفر
 القديم مشوي ﴿ آتش نکردد نفس خورب ﴾ ﴿ تانشد آهن جواخكرهين مكوب ﴾
 (المعنى) لا تبالحرارة نار العبادات لا تكون النفس حسنة بل تكون نافرة ومعرضة عن
 أوامره تعالى مثلاً مادام الحديد لا يكون من شدة حرارة النار كالنار كذا لا تصبر به يعني
 النفس كل ما ازدادت راحتها ازداد طغيانها فهي كفره و ﴿ فلزمك أن لا تشبهها ﴾ حتى
 لا تتذكر كفرها القديم الضعيف بالطمع تطغى فطغى لأن تنقص منها عصا الزجر والمنع
 فخرج من حكمك فكما ان الحديد البارد لا يقيد بضره كذا النفس مي ﴿ يعني مجاهد نيست ﴾
 تن جنبش كنان ﴿ آهن سرد نيست می كوبي بدن ﴾ (المعنى) البدن بلا جماعة ولا جوع

لا يكون مضراً كالإطاعات ولا يرغبها النفس في المعنى حديد يابس اهل أنك ان تضربها بنار
الجوع تلينها والافلاذ على أن تعبد الله بحضور القلب مـ ﴿كبر بكر يدور بين الدواوير﴾
او نحوها دشد مسلمان هوشدار ﴿المعنى﴾ النفس الاثارة قرض او بكت زمان الضرورة
واوان الحبة وان أنت زار زار اى بالتصويت والتضخيم عقل النفس الاثارة لا تطلب أن
تكون عملة مشوى ﴿او جوفه عرفت در خط آبخنان﴾ پش و سى سر نه دلا ه كنان ﴿
(المعنى) تلك النفس الاثارة في المثل كفرهون شارب الدماء في زمن القسط قدام سيدنا
موسى كذا يضرب بالتصويت والتضخيم لكونه ابتلى بالهنة ولاجل هذا اطاع خلفاء الله
وانقاد لهم مشوى ﴿چونكه مستغنى شد او طافى شود﴾ خرجوا بار اذ اخذت اسكيزه زید ﴿
(المعنى) لما كانت تلك النفس مستغنية ووصلت الى النعمة تسكون طافية كفرهون الحمار
لما رمى من ظهره الحمل يضرب اسكيزه بكسر الهمزة اى يرفس برجله ويشهد على هذا المعنى
قوله تعالى ان الانسان ايطى أن رآه استغنى وقوله تعالى قتل الانسان ما كفره مشوى ﴿بس
فراموش شود چون رفت پش﴾ كاروازان آهوزار بهای خویش ﴿المعنى﴾ بعد الاثاق
بالتفنى الاثارة أن تكون تحت حمل الابتلاء والاثاق بالحمار أن يكون تحت الحمل والاشقة
لان النفس اذا تحت من الاعمال الشاقة تافى والحمار اذا تحت من تحت الحمل الثقيل يرفس
فالنفس بعد تافى لما كان حمارها التأسف والاثاق وتذهب من مرتبة ما يعنى لما
ذهب تأسف وانسين تلك النفس من مرتبة وتقدم فعلها اقام واشتغلت بالنعمة
والراحة والذوق نسبت ما حصل اهلها في زمان الابتلاء من الآه والالين والبكاء وكانت ناسبة
ماتة ذم يعنى لما تفجروا من الجوع وتصل الحضور لا يجوز الا عقاد عليها اولها ما يدل ويقول مـ
﴿سأله امردى كدر شهرى بود﴾ بلن زمان كه چشم درخوابى رود ﴿المعنى﴾ اذا كان
رجل في بلدة سنين عديدة وذهبت عينه زمانا في النوم اى وقع له النوم مشوى ﴿تهدد بكر بيند
او پرنيل بود﴾ هیچ در يادش نيابد شهر خود ﴿المعنى﴾ ذاك الرجل في روباى يرى بلدة اخرى
مملوءة بالحس والتعب ولا يأتى لحاظه بلدة الاولى ابداء النفس أيضا مثل هذا اذا صحبت
سنين في مرتبة بلاه ومحنة واستغنى فظمت بها وصحبت في الرياضات بكاء وانينا اذا استراحت
ففسا وذهبت النوم الراحة والاستراحة ذهب من خاطرها ما قاسته من الشدائد كما ان الذى
يذهب للنوم ينسى بلدة وقراره ولا يقول مشوى ﴿كه من آتجا بوده ام ابن شهرى﴾ نسبت
آن من در اینجا ام كرو ﴿المعنى﴾ بأتى في تلك البلدة كم من ضنة سكنت وفي هذه الروا
البلدة الجديدة التى رايت الاتيقى وانافى هذه البلدة كرو بكسر الكاف وفتح الراء بمعنى
مرهون وعارية تزل من مهنى ووجودى ينتقل الى وطنى يعنى اذا رأى في النوم بلدة تعبد بها
على الثور ولا يقول هذه البلدة الجديدة التى أنا ساكنها الآن هنا غير لاعتبة بنى البلدة

التي سكنتها الى الآن ليست هي بلدتي انا هنا مرون وعارية ولا يتخذ كروطنه الاصل مشوي
 بل جئنا داند كه خود پيوسته او * هم درين شهرش بدست ابداع و خويج (المعنى) بل
 كذا يعلم نفسه متلا وهو ايضا حصل في هذه البلدة و ابداعه و طبيعته يعنى انه وادى البلدة
 التي راها في نومه و نشأها و نجماها و صار صاحب اعتبار فاذا قرولدى نام و رأى في نومه
 بلدة و جها نسي بلدته التي هو ساكن فيها مشوي * وجهب كر روح و وطنى ساى خويش *
 كه بدستش مسكن و ميلاد خويش (المعنى) اذا كان في عالم الحس الاحوال هكذا لا هيب ان
 كانت الروح في مواطنها بان كانت تلك المواطن اها مسكنا و ميلادها في نسخة ميلاديش اى
 في السابق مشوي * عى نيار ديا دكين دنيا جو خواب * عى فرويد حواختر راهاب (المعنى)
 لا يتخذ كرى عى الروح في عالم الحس لانها وقعت في فنج الغالب و سكنت في الدنيا زمانا
 بعد اذ اتمت كرى في عالم الغيب مسكنا و ميلادها و وطنها لا عيب لان هذه الدنيا تتر و تحيط
 بالروح كستر و احاطة السحاب بالكوكب فاذا لم تتذكر الروح ذالك الجانب تكون مقيدة
 بغفة هذه الدنيا و غرورها يعنى اذا فارق احد عالم الارواح و اتلى هذا العالم و بنومه و غفلته
 و ذهب من خاطره مقامه في الازل و سيره تعالى قلبه بصور خيالات هذه الدنيا و احدا مشوي
 * خاصة بختين شهرها را كوقت * كرده از درك او تار و تفته (المعنى) على الخصوص ان
 الروح عند مجيئها الى هنا عبرت اى طوت و قطعت كم من بلدة و فى طي و قطع تلك البلدان
 القبار انما هم لم يكنس الى الآن من خاطره على ان رفته معناها كنس دخلت عليها اداة
 التي نصار لم يكنس مشوي * و ايتا دكرم تا كرده كاتا * دل شود صاف و بيند ما جري (المعنى)
 (المعنى) وى مجيئه في هذه الدنيا ليجهت بالحرارة حتى يكون قلبه صافيا و يرى ما جري مشوي
 * سر برون آرد دلش از بخش راز * اول و آخر بيند چشم باز (المعنى) و تلك الروح
 الانسانية لم تخرج راسها خارج بخش السراى لم تجهت بعد مجيئها الدنيا الجهادا حكما قويا
 حتى تكون مينا مقه و حقوتري الاول و الآخر من وجوده و من وجود هذا العالم و هو المبدأ
 و المعاد فهاذا المصح من هين بصيرتك خياره اسوى الله تعالى بالكلية لتفتقر بنور الله تعالى
 ليخرج قلبك من بخش الاسرار رأسه و ينظر حقيقة الحال و يعلم الاول و الآخر و المراتب
 التي اقي منها و المراتب التي يذهب اليها و اهذا اشارة فقال * الطوار و منازل و خلقت آدمي
 از ابتدا * هذا في بيان الطوار و منازل خلقة آدمي من ابتدا الطوار جمع طور و هو
 الاسلاب فانما تغذى بلحم الحيوان و هو بهذا الاسلوب من الثبات و الثبات من الارض فكان
 ابتدا و اتم التراب مشوي * آمده اول باقليم جهاد و از جهادى در بنافى او فتاد (المعنى)
 الروح الانسانية اولاً انت الى اقليم الجهاد و من الجهاد و تفت في الثبات يعنى الروح الانسانية
 مبدأها من الاول فارقت طورا بعد طور و منزل بعد منزل و بعد سيرها المنازل الروحانية

أنت الى اقليم الجمادى ان تولد مشوى **﴿** سألها الذر بناتى عمر كرد **﴾** واز جمادى يادناورد از
 نبرد **﴿** المعنى **﴾** ستين عديدة فى منزل النبات عمرت وفى تلك الحالة من الجنك والجدال
 لم تنذ كرم الجمادى بل نسبه وأراد بالجنك الحسابة الطبيعية فان طبع النبات ضد طبع
 الجمادى بسبب هذه الضد لم تنذ كرتك المرتبة وتعيدت بالنشوء والنماء مشوى **﴿** واز بناتى
 چون بصيرانى قتاد **﴾** فامدش حال بناتى هم ياد **﴿** المعنى **﴾** والروح ايضا لما وقعت من مرتبة
 النبات فى مرتبة الحيوان لم يأت لفسكرها الحال التبقى أبد ابل صارت روحا للحيوان
 ونشأوا بالشهم والعم وترقى حتى اكمل الانسان واستحال نطفة ونظهر اناسا ناعم هذا الا بأتى
 نظايرها مرتبة النبات مشوى **﴿** جزر همان ميل كه آر دسوى آن **﴾** خاصة در وقت بهار
 وضرران **﴿** المعنى **﴾** غير انما لا تسكن الا الليل بجانب النبات على الخصوص وقت الربيع
 والضرران مشوى **﴿** همچو ميل كودكان با مادوان **﴾** سر ميل خود اندر دلبان **﴿** المعنى **﴾**
 مثل ميل الاطفال لانهم هم والحال هؤلاء الاطفال لا يعلمون سر حقيقة الميل الى اللبان
 بكسر اللام وهو حليب المرأة والرضاع يعنى الانسان وهو فى مرتبة النبات لا يعلم به الى
 النبات كما لا يعلم الطفل ميله الى اللبان أى روح الانسان الحيوانية ميلها الى الخضروات
 والنباتات كبصيل الاطفال الى اللبان وسره لما كان الطفل جنينا خلق الله فى رحم أمه دما
 تغذى به فلما ولدت فى ذلك الدم جانب التدى وتحول حليبا باذن الله تعالى قال اليه الطفل لانه
 كان يعمده فى بطن أمه ولكن لا يعلم سره مشوى **﴿** همچو ميل مغرط هرفو مرید **﴾** سوى
 آن بير جوان بخت مجيد **﴿** المعنى **﴾** ذاك المعنى على القدر ومجيد البخت ميله كاليل المغرط فى
 كل مرید جديد الى جانب الپير وهو الشيخ المرشد كما ينلذذ الطفل بحليب أمه كذا
 ينلذذ المرید الجديد بعلم الرب مشوى **﴿** جزر وقل ابن ازان عقل كست **﴾** جنبش ابن
 سايمان شاخ كست **﴿** المعنى **﴾** لان هذا المرید عقله الجزئى من ذاك عقل الكل وحركة هذا
 الظل من ضمن الكل وتابعة له مشوى **﴿** سايمان فنى شود آخر درو **﴾** بعد ان سر ميل
 وجست وجو **﴿** المعنى **﴾** عاقبة الامر يعنى فيه الظل فحينئذ يعلم سر طبعه ووقت نشئه فأراد
 بالعقل الجزئى عقل المرید وبعقل الكل عقل الشيخ فن جهة التبيهية عقل المرید الجزئى فى المثال
 كالظل ومن جهة المتبوعية عقل الشيخ كل أى كشجرة اذا أنت الشمس لمرتبة الاعتدال
 انعى ظلها انما كذا المرشد اذا أتى عقله لمرتبة الاعتدال وتصور قلب المرید بعقل الذى هو
 كظله انعى فى وجوده ونفى بعده هذا يعلم المرید سر حقيقة الميل والطلب الذى هو فى وجوده
 ما يسكنون ويعلم ان عقل الجزء مستفاد من عقل الكل وجميع ميل ومحبة المرید من جانب
 المرشد لان الظل على كل حال تابع لنفسه أو تقول المقصود من الظل عالم الملك ومن ضمن
 الكل عالم الملكوت فحركة عالم الملك نشوها من عالم الملكوت والاقل أوجه مشوى **﴿** سايمان

شاخ درخت ای نیست بخت * که چنبد کز چنبد این درخت (المعنى) يا حسن
 البخت ظل ضمن الشجرة متى بقرك ان لم تقرك هذه الشجرة فاذا تحقق ان الشجرة
 والفصن اذا لم يقرك لا يقرك الظل تعلم ان الفصن كالكل فمثل الكل اذا لم يقرك
 على الطريق الالهى لا يقرك التابع له وهو عقل المريد الذى هو كالظل وبهذه المناسبة تفرع
 في مراتب ومنازل الانسان لان المراد من هذه الشجرة عقل الكل اراد بها عالم الملكوت فاهل
 الهداية مظهر الجمال واهل الغواية مظهر الجلال فعمل بعض العباد في ميدان الهداية هاجما
 وبعضهم في ميدان الغواية حائر فان الله يضل من يشاء ويهدي من يشاء (المعنى) يا بازيحيون
 سوى انسابى * مى كشد آن خاقي كه دانيش (المعنى) بعد الارواح الانسانية من ظهور
 الحيوانية معها ذلك الخالق الذى فعله انت الى جانب الانسانية فكان اول ترايا ثم صار نباتا
 ثم صار حيوانا ثم صار انسا ثم شوى (هم جنين اقليم تا اقليم رفت * تاشدا كنون عاقل
 ودانا وزفت (المعنى) كذا الانسان ذهب من اقليم الى اقليم وهذا قطع منازل حتى صار
 الان عاقلا وعالما واعلموا فضل فلما اتى الى المرتبة الانسانية تنقله الله الى مرتبة المخلوقات
 ثم الى النبوية ثم الى الحكماء ثم الى الشيخوخة حتى صار عاقلا وعالما وشخصا كبيرا مشوى
 (معناه) اى اولين يادنيست * هم از اين عقلش بقول كردنيست (المعنى) ليس للانسان
 ثمة كرم عقله الا قول ومن هذا العقل ايضا بقول مى (متردد من عقل بر حرص وطلب *
 صد هزاران عقل بيندو الجب (المعنى) حتى الانسان يقوم من هذا العقل المملوء بالحرص
 والطلب وبعد النجاة يرى عقلا نورانيا بالوف الجب واراد بالعقل المملوء بالحرص والطلب
 عقل المعاش اذا ذهب اى عقلا موصوفات بها ثب كثيرة لان مراتب العقول لانها لها واما بعد
 مرتبة عقل المعاش الا العقل الموصوف بالوف غرائب وبعثات (معنى) كچه خفته كشت
 وشدناسى ز پيش * كى كداريدش در ان نديان خویش (المعنى) ولو كان الانسان ناعما
 وخافلا وصار ناسيا مراتبه المتقدمة وعقوله المتعددة لكن متى يدعو الى التسيان والغفلة مى
 (باز از ان خوابش بيدارى كشد * كه كند بر ريش عالم ريش خندى (المعنى) بل
 يصحبه بعد من النوم والغفلة الى اليقظة ويحسبون اليه الانتباه حتى يكون على طي العالم
 متمسكرا كما يقول ولو سكنت الروح الانسانية في المرتبة الانسانية تأتمت بنوم الغفلة
 وناسية لمراتها واحوالها السابقة متى يدعوها في ذلك التسيان كالم يدعوها في المراتب السابقة
 واتواها الى هذه المرتبة بل بعد يصحونها من نوم غفلة البشرية الى انتباه اليقظة المعنوية
 فيزولون عنها نوم البشرية فتستيقظ شاحكة على طي العالم لا طلاعها على غاية وغور العالم
 الذى هو ظل زائل فتقول مقلدة للناس نيام اذا ماتوا اتهموا مى (كچه فهم بود آنچه مى
 خوردم بخواب * چون فراموش شد احوال صواب (المعنى) فيفعل صاحب الروح

الانسانية على كل العالم بوجه قائلاً أى نعم على الذى أكلته فى النوم والارزاق ولاى شئ
الاحوال الصواب النافعة كانت منسية لى مى (المعنى) چون ذناستم كمهم واعتلال • فعل
خوابت وفر يست وخیال (المعنى) ولاى شئ لم أعلم ان ذاك الغم والاعتلال يوم
وخذعة وخیال يعنى اذا حصل للانسان كمال الانتباه فالاحوال التى رآها فى هذه الدنيا
تأتى له كالحیالات المنامية وفى ذاك الوقت يقول هببا أى غصة ذاك الشئ الذى أكلته
فى الدنيا وأتالى يوم الغفلة والجهل لى نسبت يوم الحساب واشتغلت بكار الدنيا الذى هو كالنوم
والغفلة لاى شئ لم أعلم وأتالى الدنيا وهذا الغم والاعتلال الذى أراه فعل النوم وخذعة
الخیال مشوى • هم چنین دنیا که حلم نایست • خفته نهدارد که این خود را نیست (المعنى)
(المعنى) كذا الدنيا حلم التائم لكن التائم يظن ادبته روى عن جابر قال كنت عند النبي صلى
الله عليه وسلم اذا جاءه رجل أبيض الوجه وعليه ثياب بيض فقال السلام عليك يا رسول الله قال
عليه السلام وعليك السلام ورحمة الله فقال ما الدنيا قال عليه السلام الدنيا حلم التائم فقال
فكيف يكون الرجل فيها قال عليه السلام مشغرا كطاب القافة فقال فكم القرار فيها فقال
عليه السلام كقدر الخلف عن القافة فقال فكم ما بين الدنيا والآخرة قال عليه السلام
غضة عين فذهب الرجل فقال عليه السلام هذا جبريل أتاكم ليزهدكم فى الدنيا ويرغبكم
فى الآخرة مى • تا بارینا که آن سج اجل • واره از نطمت نظر و دغل (المعنى) حتى
يوما على الغفلة يظهر صبح الاجل وذلك الظالم الغافل ينجو من ظلمة الظن والحيلة والفساد لانه
كان يظن الدنيا باقية دائمة فبشاهدته أحوال الآخرة يندم ولا يبقعه الندم مى • خنده اش
که بد از آن غمهای خویش • چون بیند منتهى خورش • (المعنى) يعتربه
الاضل من غمومه لما يرى قراره وممكنه بعد الموت وتوصل به يقظة التائم فيندم على خربه على
بعض أمور الدنيا فى الدنيا مى • هر چه بود در خواب بینى نیک بود • روز عشر یا شب
پیدا شود (المعنى) كل شئ تراه من الحسن والقبح فى حلم ونوم الدنيا يوم المحشر يظهر
واحداً واحداً فتجازى به قال الله تعالى فمن يعمل مثقال ذرة خيراً يره ومن يعمل مثقال ذرة
شراً يره مى • آنچه کردی از بدین خواب جهان • کردت هتکام بیداری عیان (المعنى)
كل ما فعلته فى نوم هذه الدنيا وقت اليقظة يكون لك عياناً فترى جزاءه مى • تا بیداری
که این بد کرد نیست • از بدین خواب تراغبیر نیست (المعنى) حتى لا تظن هذا الفعل
القبح الذى فعلته فى نوم الدنيا ليس لك لاجله تعبیر وجزاء بل لا تعبیر وجزاء مى • بلکه
این خنده بود که روزی • روز تعبیرای ستمکر براسیر (المعنى) بل يا أسير يا ضيف
وإن ظالم هذا الضحك ظهر منك الغرور • به نصب الدنيا وزینتها فیکون فى يوم التعبیر بکا
وزفیر او یعلم ان أفعاله تعبیر فى الآخرة مكرسة مثلاً الضحك فى الدنيا بکا فى الآخرة مشوى

في مسكر به ودرد وهم وزاری خود • شادمانی دان بیداری خود (المعنى) البكاء
 والتضرع والقم والاذین مثل فی هذه الدنيا لم انها تكون لك وقت البقرة بعد الموت سرورا
 می • ای دریده پوستین یوسفان • کرك • بر خیزی از ان خواب گران (المعنى) بامن خرق
 جلد الیوسفان وهم المحایب لله المقبولون عنده المتكسرة قلوبهم لهم تقوم من ذاك النوم
 الثقیل ذنباً می • كشته كركاب بلیك خودهای تو • می در انتد از غضب اعضای تو (المعنى)
 لان جميع اخلانك واحد واحد صار ذنباً يمزق أعضاءك ويجهلها قطعاً متعددة
 یعنی جفاؤك للناس یقتل ذنباً فیه لك می • خودن غضب بدمر مسكت در قصاص •
 تو مكو كه مردم و بایم خلاص (المعنى) بعد موتك الدم لا یسالم فی القصاص ولا یقل فی
 أموت وأخلص وأنجو من عذاب وقصاص الآخرة مثوی • این قصاص تعدد حیات
 ساز یست • پیش زخم آن قصاص این باز یست (المعنى) فی هذه الدنيا القصاص الذي
 هو قتل ما طاع الحلیة یعنی القصاص فی الدنيا بالنسبة الی قصاص الآخرة بمناة الحلیة وذلك
 القصاص الاخری عند وقد اضر به هذا القصاص التعدد بانه ان قلت احداً بغير
 حق وقاصوك به فیه صدقاً لدم ذلك المظلوم لا یسالم وبغير دقتك قصاصاً لا یسقط دمه من
 رقبتك ولا یصل أنا موت بالقصاص المنبوی وأنجو من القصاص الاخری بل ولو قصصت
 فی هذه الدنيا اذا الملب المظلوم دمه فی الآخرة تر رلك القصاص فی الآخرة فان قلت القصاص
 التعدد فی هذه الدنيا جلیت لم یكن معادلاً لدم المتقول فی الآخرة فجاب بأن هذا القصاص
 التعدد لا یتظام العالم فهو اوسط مع الحلیة ابقاء حياة القاتل والمقتول قال صاحب الجلالین
 فی سورة البقرة (ولکم فی القصاص حیاة) أى بقاء عظیم (یا أولی الاباب) ذری العقول
 لان القاتل اذا علم انه یقتل ارتدع فأحیا نفسه ومن أراد قتله می • وزیرین لعب خو انه است
 دنیا را خدا • کین جز العیبت پیش آن جزا (المعنى) ومن هذا الدب قال الله تعالى
 فی سورة الحديد اعلوا انما الحیاة الدنیا لعب وله وقال فی آخر سورة العنکبوت وما هذه
 الحیاة الدنیا الا لعب وله واهذا قال فی الشطر الثاني هذا الجزاء ثم ذاك الجزاء الاخری
 لعب یعنی عذاب الدنیا وجزاها قدام وعند جزاء الآخرة وهذا بما عناه اللعب روی عن أبی
 هريرة ان ناركم هذه جزء من سبعین جزءاً من نار جهنم می • این جزا نسکین جنك
 وقتنه ایست • آنجا خواصه است این چون خفته ایست (المعنى) هذا الجزاء نسکین
 الحرب والفتنة وذلك الجزاء مثل الاختصاص بکبر الهمزة وهذا مثل الفتنة یعنی هذا الجزاء عند
 ذاك الجزاء لعب وهذا الجزاء نسکین للفتنة وذلك الجزاء كالاختصاص وهذا الجزاء كالسنة
 وهو قطع العلم الزائد عن الذکر كما یقول عذاب الدنیا فی المثل كختم الاطفال لدفع الفتنة
 وارضاء الخلعاء وأما الجزاء فی الآخرة كالاختصاص وهو قطع الذکر من أصله مع الاختصاص ولهذا

قال ربنا وما هذه الحياة الدنيا الالعبوا و... يسان آنكه خلق دوزخ كرسى كاتند
 ونا لا تسد باحق تعالى كد وزى های مارا فرجه كردان وزودهارسان كه مارا صبر ما ندك
 هذا المرخ الشريف في يسان ان خلق النار من الزبانية والحيات والعقارب والكلاب جعلتهم
 جبايع ومنصرمون بالانبياء الى الله تعالى قائلين يا الهنا اعطنا زنا وغداه ناوارس له لنا
 بهالة لاه لم يبق لنا صبر مشوى... اين سخن بايان ندارد موسيا بهين رها كن آن خران را
 در كبا... (المعنى) يا موسى هذا الكلام لا يمسك نهاية فيقظ ودع هؤلاء الكلاب وهم
 حيواني الطبيعة في مرعى الخيش والمناذى رب العزة والمناذى موسى والمأمور بتركهم
 فرعون وقومه فهم في النار كالخبر على غري والدين ككفر وابتغون ويا كلون كانا كل
 الانعام والنار مشوى لهم ليسخروا لان في نارنا وجه فتملا تلك كالذباب غلاظ شداد لا يهرون
 افعه ما امرهم وبفعلين ما يؤمرون سبعة عون في ايدىهم ويثرون الى الابد مشوى... تا هم ميزان
 خوش علف فرجه شوند... هين كه كركا تدمار اخشم مند... (المعنى) حتى جميعهم يستوفون من
 ذاك العلف فيقظ يا موسى لنا ذباب شديدون في الغضب مى... ناله كركان خود را موفقم
 اين خران را طعمه ايشان كنيم... (المعنى) انين ذابنا سخن موفقون به وهذا الخبر فيجعلها
 طعمه لهم أى لم يسق هذا الخلق لان وفرا يذابنا ولم يوفقوا بها نسهم اياها
 وشبعهم غذا لها فيوفقوا بها و يفر واها و يكونوا ذابنا غذا مى... اين خران را كهياى
 خوش دى... از ايب تو خواست كردن آدمى... (المعنى) يا موسى من شغفك هذه
 الخير طلبت كهياء النفس الطيف ان تجعلهم انسانا آدميا لكن لم يكونوا اناسا آدميين مى
 ... تو بسى كردى بدعت لطف وجود... آن خران را طالع وروزي نبودى... (المعنى) لكن
 أنت يا موسى بدعت لهم الى الحق فعملت لطف وجودا لكن تلك الخير لم يكن لهم نصيب ولا
 طالع عندنا مشوى... پس فرو پوشان لحاف نعمت... تا بردشان زود خواب غفلتى...
 (المعنى) بعد يا موسى غطاهم بالصاب المنسوب الى النعمة حتى يذهبهم الى القور لتقوم الغفلة
 يعنى امامهم بالنعمة حتى يكونوا غرقى الشهوات مى... تا چو بجهند از جنين خواب اين رده... شعع
 مرده باشد وساقى شده... (المعنى) حتى هذه الجماعات يقوموا من مثل هذا النوم يكون
 الشعع انطفأ والساقى ذهب الى ان رده بفتح الراء والادل المهملة بمعنى الصفة والادوان لكن
 ارادهم اهلنا الجماعة واراد بالشعع نور وروى القلب والساقى الغيض الالهى يعنى اذا
 قاموا من نوم الغفلة يرون شعع قلوبهم انطفأ والغيض الالهى الساقى لارواحهم ذهب وقطع
 ذوقهم وحبس في الظلمة ارواحهم لانشاء لها ميتلون بعد ذاب التبر ثم بعد ذاب الجحيم مشوى
 ... داشت طغيان شان ترادر حيرتى... پس نبوشند از جزم حيرتى... (المعنى) يا موسى
 ولومك طغيانهم بعد رؤيتهم المجزة في الحياة لكن هؤلاء القوم من عاقبة جزائهم يا كلون

ويقر بون حشر قلبا ويرشتم أهل الجنة قال الله تعالى في حق أهل الجنة في سورة الانسا
(وجزاءهم بما سئروا) بصبرهم عن المعصية (جنة) ادخلوها (وحريرا) البسوه انتهى جلالين
فيبدعون قال الله تعالى وجزاء سيئة حسنة مثلها هي ﴿نا كما عجل ما قدم بغير ونهذ﴾ در
جزا هر زشت را در خور دهد ﴿المنى﴾ حتى عد لنا بضع قدمه خارجا أي يظهر وفي الجزاء
يعطى لكل قبيح جزاءه فيقول باحضرنا على ما فرحت في جنب الله هي ﴿كان تنهي كهي
تدعي ديش فاش﴾ وروايات ان نادر معاش ﴿المنى﴾ لان ذلك السلطان لم يرد فاشيا أي
ظاهرا والحال ان ذلك السلطان في المعاش والحياة معهم في الخفاء أي جهة الباطن ولم
يشاهدوه وانما الشيطان ونسوان هو اقرب من جبل الورد وهو معكم أيضا كنتم ولينوتوا
بأنهم اذا كلوا باكلون بارادته واذا شربوا شربوا بقدرته وروون باذنه فاذا لم يشاهدوا هذا
فدهوا في الآخرة مشوي ﴿چون خرد داشت مشرف برشت﴾ كرجع زو قاصر بود اين ديدنت ﴿
المنى﴾ لما يكون العقل معلنا يكون ناظرا على بدنك من المرتبة العليا ولو كنت من ادراكه
ورؤيتهم هذه الرؤية والادراك قاصرا مشوي ﴿نيسنت قاصر ديدن او اي فلان﴾ از سكون
وجنبشت در امتحان ﴿المنى﴾ يا فلان امارؤية العقل فهو ليس بقاصر عنها من سكونك
وحركتك في وقت الامتحان والتجربة يعني العقل يشاهد الاحوال الظاهرة من وجودك
كأنه يقول وهو معكم بكل حال وهالما وبصير بجميع احوالكم لكن اكثر كم غافل كان
عقلكم مع كمال قربة عنكم انتم عنه غافلون والحال هو معكم وقرب من ايدانكم ومطلع
ولو كان ادراككم ونظركم هذا غافلا عن مشاهدة العقل وقاصر العسكن يا هذا العقل من
رؤيتكم ايس بغافل ابدا وقت امتحانكم وبهرتكم هي ﴿چه عجب كز خالق آن عقل
نيز﴾ باقواشد چون نه نومسخير ﴿المنى﴾ ما العجب أي لا عجب ان كان خالق ذلك العقل
معلنا في كل حال لأي شيء لا يكون أنت مسخير ابغض جاز يعني اذا جاوزت ان العقل معلنا في كل
حال لأي شيء لا ترى خالق العقل معلنا جازا والحال ان الله تعالى قال وهو معكم وضمن اقرب
اليه من جبل الورد يدواهلوا ان الله يقول بين المرء وقلبه لكن مع كونه تعالى مع الموجودات
في كل حال يدركها الكامل بالروح ولا يدركها بالبصر قال الله تعالى لا تدركه الابصار وهو
يدرك الابصار ولان الله تعالى لو لم يكن معلنا اذ بدلت على فعلك التبعيه ولهذا قال مشوي
﴿از خرد غافل شود بر بدتند﴾ بعد از ان عقلش ملامت ميكنند ﴿المنى﴾ كواحد بفعل من
العقل ويدور على القباحة بعد ذلك القباحة بلومه العقل قائلا هي ﴿تو شدی غافل ز عقلت
عقلی﴾ كز حضورش ملامت كردني ﴿المنى﴾ والحال انك غفلت من العقل وهو
لم يغفل عنك فقلت الملامة من حضور العقل هي ﴿گر نبودی حاضر و غافل بدی﴾ در
ملامت كتر اسبيل زدي ﴿المنى﴾ ولو لم يكن العقل حاضر معلنا على الدوام وقاب وغفل

متى يضربك سلة في الملامة أى لتكررة ولطمة مى **﴿ وراو غافل بنودى نفس تو ﴾** كى جنان
 كرى جنون ونفس تو **﴿ (المعنى) ﴾** ولولم تكن نفسك غافلة عن العقل متى تفعل كذا اجنونا
 ونفسا أى اضطرابا وحرارة يعنى نفسك لما غفلت عن عقلك وأنت كنت تابعا لها مصدر منك
 مصدر مشوى **﴿ ليس تو وعقل جوا مطر لا بود ﴾** زين يدا فى قرب خورشيد بنو جود **﴿**
﴿ (المعنى) ﴾ لما علمت هذا عالم انك أنت وعقلك مثل الاطرلاب يضم الهمزة آلة لمعرفة ارتفاع
 الشمس واللفظ يونانى معناه ميزان الشمس ومن هذا تعلم قرب الشمس وجوده مشوى **﴿ قرب بى**
 جونس عقل رايتو **﴿** نيس جب وراست بس يايش رو **﴿ (المعنى) ﴾** قرب عقلك قرب
 بلا كيف وقربه واتصالك ايسر فى الشمال ولا فى العين ولا خلف ولا قدام وجهه لا يرى من
 الجهات الست ولا تعلم قربه وبعده من أى جهة ليس داخل قلبك ولا خارجا منك ولا هو
 متصل بك ولا هو منفصل منك ليس فى بينك ولا فى شمالك ولا قدامك ولا خلفك ولا فوقك ولا
 تحتك بل فى قعر قرب خارج عن التكيفية مى **﴿ قرب بيمون جون نباشد شاه را ﴾** كى ساد
 بحث عقل آن را را **﴿ (المعنى) ﴾** فاذا علمت هذا فاعلم ان خالق العقل سلطان الحقيقة قربه
 للانسان لا شئ لا يكون بلا كيف ولا جهة فان بحث العقل وفهمه لا يحيط بربا قاله الاقرب
 ولا يدرك غير ذلك العقل المنور بنور الهدايات الالهية مى **﴿ نيس آن جنبش كدر اصبغ**
 تراست **﴿** ينش اصبع يايش ياىجب وراست **﴿ (المعنى) ﴾** تلك الحركة التى هى فى اصبعك ليست
 قدام اصبعك أو خلفه أو شماله أو يمينه بل هى بلا كيف حاصلة من اثر الروح مى **﴿ وقت**
 خواب ومرت ازوى ميرود **﴿** وقت بيدارى فريش مى شود **﴿ (المعنى) ﴾** هذه الحركة وقت
 النوم أو وقت الموت مذهب منك ومن اصبعك ووقت اليقظة تكون ايضا مقارنة ذلك الاصبع
 ولسا اثر الاغضاء مشوى **﴿ از چه مى آيد اندر اصبع ﴾** كى اصبع بى او نادر منفعت **﴿**
﴿ (المعنى) ﴾ تلك الحركة من أى طريق تأتى لا اصبعك والحال ان اصبعك بلا حركة لا يصنع
 منفعة فان الحركة التى لا تعقل مى اثر الروح والحركة المعقولة من اثر العقل فاذا لم يكن للحركة
 التى هى من اثر الروح ومن اثر العقل جهة معينة فاعلم ان لاجهة للفكر فى الروح والعقل وخالق
 التدبير والتدارك اعلم ان قربه واهترقه بلا كيفية مشوى **﴿ نور چشم ومرت دود پدهات**
﴿ از چه آمد بغیرش جهت ﴾ **﴿ (المعنى) ﴾** نور البصر بنور نور عينك من غير الجهات الست من
 أى طريق تأتى الى عينك فان نور العين يذهب وقت النوم والموت ثم يرجع وقت اليقظة ولكن
 لا يأتى من جهة من الجهات الست بل يأتى من الطريق المعنوى فاعلم بهذا ان الدوران الذى فى العين
 يذهب مع الروح ويرجع معها وتعلق ذلك الدور بالعين بلا كيف مشوى **﴿ عالم خلقت**
 باسوى جهات **﴿** فى جهته دان عالم امر وصفات **﴿ (المعنى) ﴾** عالم الخلق وهو عالم الحس
 بالجانب والجهة ولكن عالم الامر والصفات اعلم انه بلا جهة واعلى من الجهات ولا مدخل

لله منه لانه هو العالم الالهى قال الله تعالى (الاله الخلق والامر تبارك اقرب العالمين)
 مشوى في جهنم دان عالم امر اى صنم في جهنم تر باشد امر لا جرم (المعنى) يا محبوب
 اعلم ان عالم الامر بلا جهة وخارج عن الجهة فاذا اقرره هذا الابد الامر وهو الله يكون ازيد
 واعلى من الجهات والسكيفيات وبلا جهة ولا كيف منصرف في عالم الدنيا والاخرة فسهان
 الذى بيده ملكوت كل شئ واليه ترجعون واراد يا محبوب السالك الطالب المخدم واراد بعالم
 الامر عالم الارواح الذى يقال له عالم الملكوت واراد بالامر الحق جل وعلا مشوى في
 جهنم بد عقل وعلام البيان * عقل نازع عقل وجان ترهم زجان (المعنى) العقل صار بلا
 جهة وعلام البيان اعقل من العقل والطف من الروح يعنى العقل لما كان بلا جهة فعلام
 البيان من جهات غير متعددة اعقل من العقل والطف من الروح مشوى في تعلق نيت
 مخلوق بدو * ان تعلق هست في جون اى هو (المعنى) ولا مخلوق بلا تعلق بالله تعالى يعنى
 كل مخلوق ملكوته بيد قدرته تعالى ولكن يا محيى ذلك التعلق بلا كيف اى لا يمكن الاشارة
 والتعبير عن تعلق الاشياء بالله تعالى ولا عن تعلق الله تعالى بالاشياء لان الله تعالى له سر يان
 في جميع الموجودات ولكن ذلك السر بان أسر وأخفى مشوى في زانكه فصل ووصل نبود
 در روان * غير فصل ووصل ننديشد كان (المعنى) لانه لا فصل ولا وصل ضرورى في الروح
 يعنى الروح بريشة من الانمال الصورى ومن الانفصال الصورى لا يقتصر الوهم والظن
 الآن غير الفصل الصورى والوصل الصورى يعنى الظن والوهم لا يقدر على الوصول الى
 الحسالات الروحانية مشوى في غير فصل ووصل في برز دليل * ليلى بردن نبشاند غليل (المعنى)
 اذهب اثر من الدليل من غير الوصول والفصل ~~ي~~ من الدليل من غير الوصول
 والفصل الى مرتبة اخرى اذهب الاثر لا يسكن الغليل بفتح الغين المججمة وهو حرارة عطش
 اى لا يروى ولا يسكن عطش الظمآن على ان يفتح الباء الفارسية بمعنى الاثر بفتح
 الهمزة والاثربفتحها او بفتح الباء العربية امر حاضر من بردن بضم الباء كانه يقول تعلق
 كل مخلوق بالله تعالى بلا كيف على الخصوص تعلق الروح بالله تعالى بلا وصل ولا فصل
 وكذا تعلقها بالجسم بلا وصل ولا فصل لكن الوهم والظن يقتصر الوصول والفصل ولا يقتصر
 غيره يقول الروح امامتة بالبدن او منفصلة عنه وان قاله كامل لا متصلة ولا منفصلة
 بان بدن بل علامتها بالبدن والله تعالى بلا كيف كان الوهم والظن متغيرا في هذا الخصوص
 فاذا كان الامر ~~ي~~ كذا احتاج الى دليل ومرشدة هبة الى مرتبة غير الوصول والفصل ليعلم
 الروح ويعلم الله تعالى يعلم المرشد ولهذا قال اذهب اثر من الدليل من غير الوصول والفصل
 الصورى ولكن يا رشاد الدليل الى علم الروح والخالق اذهب الاثر لا يسكن حرارة عطش
 الطالب لانه مجرد العلم يعلم الدليل لا يخفى من التقليد ولا يحصل شفاء الصدر حتى يظهر له علم

المكشف فان أردت يا هذا ان تعلم الروح والعقل والامور الغيبية انزل الظن والوهم واتبع
 المرشد واستغفم منه علم اليقين اتصل لمرتبة المكشف والعيان مشوى ﴿ في بياني هي برار
 دورى زاصل ﴾ تارك مرديت آرد سوى وصل ﴿ (المعنى) ان كنت من الاصل بعيدا بياني
 بمعنى مرة بعد أخرى اذهب له أثر وفي نسخة از دورى زاصل من الاصل وهو من البعد اذهب له
 أثره تصلا حتى عرق بكسر العين الرجولية والهمة العالية يذهب بلنا الى جانب الوصل
 الا لهى فتنبو من الفصل وتعيان وت شاهد الوصل كأنه يقول ان كنت بعيدا من الاصل ومن
 الوصل على التوالي اذهب أثرنا الى جانب مرتبة الاصل حتى عرق الرجولية يذهب بلنا الى
 جانب الوصل الحقيقي فان عقل المعاش لا يدرك هذا فكيف يدرك المعنى الذى لا كيفية له
 واهذا قال مشوى ﴿ ان تعلق را خرد چون بي برد ﴾ ستة فصلات ووصلت ابن خرد ﴿
 (المعنى) العقل وهو فصل المعاش من أى شئ يذهب أثر لهذا التعلق ومن أى وجه يفهمه
 ويدركه والحال هذا العقل مربوط الفصل والوصل يعنى عقل المعاش المربوط بالوصل
 والفصل لا يقدر على هذا التعلق الروحاني مشوى ﴿ زين وصيت كرد مارا مصطفى ﴾ بحث
 كم جو بيد در ذات خدا ﴿ (المعنى) ومن هذا السبب أوصانا الرسول صلى الله عليه وسلم
 قائلا لا تطلبوا البحث في ذات الله تعالى روى عن ابن عباس انه قال قال رسول الله صلى الله
 عليه وسلم تفكروا في كل شئ ولا تفكروا في ذات الله وروى عن أبي ذر انه قال قال عليه السلام
 تفكروا في خلق الله ولا تفكروا في الله فتهلكوا وروى عن ابن عمر تفكروا في آلاء الله ولا
 تفكروا في الله بل المقبول التفكر في آثار الذات والصفات لا في الذات قال الله تعالى ان
 في خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار آيات لاولى الالباب الذين يذكرون الله
 فبما وقعودا و على جنوبهم و يتفكرون في خلق السموات والارض الآية مشوى ﴿ آنكه
 در ذاتش تفكر كرد نيست ﴾ در حقيقت آن تفكر در ذات نيست ﴿ (المعنى) وذلك
 الشئ الذى فعل التفكر في الذات في الحقيقة ذلك النظر ليس هو في الذات مشوى ﴿ هست
 آن پندار او زير ابراه ﴾ صدهزاران پرده آمدنا لله ﴿ (المعنى) لان ذلك المتفكر ذلك
 الظن منه في الطريق والاحتى لذات الله تعالى أتي مائة الوف حجاب كما قال عليه السلام
 ان الله تعالى سبعين ألف حجاب من نور وظلمة لو انك كشفت لاحت سموات وجهه ما انتهى
 اليه بصره وقال على كرم الله وجهه كل ما يعلم عقلك فآله خلقه فآله قل والفكر لا مدخل له
 في هذا الخصوص وكل ما يعلم فهو عين الحجاب تعالى شأنه هما يقولون وتنه ذاته عما يشركون
 لا أحصى ثناء عليك أنت كما أثنيت على نفسك مشوى ﴿ هر يكى در پرده موصول دوست ﴾
 وهم او آنست كن خود عين دوست ﴿ (المعنى) كل واحد من أهل النظر في حجاب يطلب
 موصولا وفي نسخة بدل الجليم الخمانية خامسجة فوقية يعنى موصول دوست أى الذين يظنون

انهم واصالون كل واحد منهم في جانب يزعم انه واصل الى الحق وذلك وهم واعتقاده هو
 انه نفسه عين هو اى واحد كمال القرب والاتحاد بالله تعالى فانه اراد بلفظ هو جناب الله تعالى
 مشوى **(المعنى)** يسبم بدفع كرد اين وهم از و • تا باشد در غلط سودا پرداز و **(المعنى)** بعد
 التي صلى الله عليه وسلم دفع هذا الوهم عنه تعالى بقوله تفكروا في آلاء الله ولا تنفكوا
 في ذات الله فانه رفع جواز البعث في ذات الله تعالى حتى صاحب ذلك الوهم المحال في اللفظ
 لا يكون لما يخ السوءاء فيعلم ان تفكره في ذات الله تعالى محال فيتركه ويستغل بالطاعات
 مشوى **(المعنى)** وانك اندر وهم اورتك ادب • في ادب راسر نكوفى دادرب **(المعنى)** وذلك الذي
 في وهم ترك الادب موجود اى من يظن انه واصل الى الحق ويشكك بكاملات ادب فيها فانه
 تعالى اعطى من لا ادب له نكس الرأس يذهب جانب السفلى ويضعه غلب اى يذهب الى
 جانب الهدى والحقائق او الى جانب عالم الطبيعة والبشرية ولوله ان قال مشوى **(المعنى)** سر نكوفى
 آن بود كرسوى زير • محى و دندارد او كرهست جبر **(المعنى)** وذلك قليل الادب نكس
 رأسه بأن يذهب ذلك قليل الادب جانب الاسفل ويظن ذلك قليل الادب انه كرهست اى
 حال وغالب جبر بكسر الجيم الفارسية بمعنى قوى والحال انه يبعد عن الله تعالى في كل لحظة
 حتى يصل الى اسفل السافلين مشوى **(المعنى)** زانكه خدمت باشد اينجين • كود اند آسمان را
 از زمين **(المعنى)** لان حد السكران مثل هذا بأنه لا يعلم المعاني من الارض فيذهب السفلى
 وهو يزعم انه في اعلا المرتبة مشوى **(المعنى)** در همها اش بفراندر رويد • از عطشى و از هابت كم
 شويد **(المعنى)** انكروا في هائب صنع الله تعالى وفي بدائع قدرته واذ هو بالفسكو وكوفا
 من عظمتهم ومن مهابته منذ لى فابن كلاتى لان الممكيات بالنسبة لواجب الوجود بمثابة
 العدم مشوى **(المعنى)** چون ز صنعتش ريش و سبالت كم كند • حد خود اندر ز صانع تر زند
(المعنى) لما ان التأخر من صنع الله تعالى بقص لحينه وشواربه اى يعلم حده ويسكت عن
 الصانع يعنى ذلك الذى لما يجرى من الوصول والاطلاع على حقيقة الله تعالى ويرفع من رؤية
 نفسه وبعد وصوله اهذه الحالة يعلم حده وممرته فيفرغ ويسكت عن الصانع ولا يسبى الادب
 ولا يتجاوز حده ولا يبعث ولا يشكك من ذات الله تعالى ويقول سبحانه ما عرفناك حق
 معرفتك مشوى **(المعنى)** جز كه لاحى نكويد او زجان • كز شمار و حد بروست آن بيان
(المعنى) وذلك لا يقول من الروح والقلب غير لاحى شاء عليك كما اثبت على نفسك لان
 علمه تعالى وبيان حقيقته تعالى خارج من الحد والعدولوه ان قال **(المعنى)** در رفتن ذوالقرنين بكونه
 قاف **(المعنى)** هذا في بيان ذهاب اسکندر ذى القرنين لجبل قاف **(المعنى)** ودرخواست کردن كه اى كوه
 قاف از عظمت صفت حق ما را بكونه **(المعنى)** وطلبه منه قائلان يا جبل قاف قل لثامن عظمت الله تعالى
(المعنى) وگفتن كوه قاف كه صفت عظمت او بگفتن نيابد **(المعنى)** وقول جبل قاف لذى القرنين بأن حقيقة

عظمته تعالى وصنعه لا يأتي لسان ﴿﴾ كه پیش آن ادرا که ما نشان شود ﴿﴾ لان عند عظمة الله
تعالى تلك الادراكات تكون ثابتة ﴿﴾ ولا به کردن ذوالقرنین از صنایعش که در خاطر اداری و بر تو
گفتن آن آسان تر بود بگوئی ﴿﴾ وفي ان نضر عذی القرنین جبل قاف قائلا يا جيل قاف الذي
تمسك في خاطر لك من صنائع الله تعالى والذي قوله عليك اسهل فله لي مشوي ﴿﴾ و رفت ذوالقرنین
سوی کوه قاف و دید آنرا از مرید و صاف ﴿﴾ (المعنى) ذهب اسکندر ذوالقرنین جاسب جبل
قاف را لی ذوالقرنین جبل قاف من الزمرد الخالص الصافي مشوي ﴿﴾ کرد عالم حلقه کشته
او محیط ﴿﴾ ما ندخیر ان ادرا ان خلق بسيط ﴿﴾ (المعنى) وذلك جبل قاف سار حلقه محیطا
بالحرف العالم و بذلك الخلق البسيط بقى ذوالقرنین مقصرا في شأنه و متجسسا و ما معى ذوالقرنین
الا لتخصير عما لك الاقرب والمشرق وما بينهما أو لعلك الشرق والغرب أو لكان في تاجه قرنان
أو لانه كونه ما لك علم الظاهر وعلم الباطن واختلاف في نبوته والا كثر على انه سلطان عادل
مشوي ﴿﴾ گفت تو کوهی ذکرها چیستند ﴿﴾ كه به پیش عظم تو باز بستند ﴿﴾ (المعنى) فقال
اسکندر لجبل قاف أنت جبل وما يقال لغيرك من الجبال فهم قدام عظمك وكبرك كاللعبة
فاطلاق الجبل عليك صعب ولى غيرك لا يلبق لان لك جسامه وبالنسبة لجسامتك جسامه سائر
الجبال كلاتي مشوي ﴿﴾ گفت رگهای من اند آن کوهها ﴿﴾ مثل من نبوید در حسن و بها ﴿﴾
(المعنى) فأجاب جبل قاف بلسان حاله لانهم قالوا لسان الحال انطق من لسان المقال أو خلق
الله تعالى في ذاته نطقا فهمه ذال القرنین أرقاله بلسان ملكوته الذي يسبح به كل شيء قائلا
تلك الجبال يا اسکندر عروفي ولا يكونون مثلي في الحسن والقيمة وقال الذي القرنین مشوي
﴿﴾ من هر شهری رگی دارم نهان ﴿﴾ بر هر قدم بسته اطراف جهان ﴿﴾ (المعنى) يا اسکندر انی
کل مصراسک عرقا مخفيا و علی عروفي ارتباط اطراف العالم می ﴿﴾ حتی چون خواهد زلزله
شهری مرا ﴿﴾ کوید او من بر جهانم عرق را ﴿﴾ (المعنى) لما يطلب الله تعالى زلزلة مصر
يقول لي فاحرك العرق وأزلزه مشوي ﴿﴾ پس بجنبانم من آنرا که برافهر ﴿﴾ كه بدان برك متصل
گشت شهر ﴿﴾ (المعنى) بعد أيضا أنا حرك ذلك العرق بالجبر والقهر بان كان ذلك العرق
متصلا بالمصر فوقع في ذلك الجانب زلزلة مشوي ﴿﴾ چون بگوید بس شود سا کن رگم ﴿﴾ سا کنم
وازر وی فعل اندر تنکم ﴿﴾ (المعنى) ولما يقول الله تعالى لي يكفي يكون عروفي سا كئنا ولو كنت
بحسب الظاهر سا كئنا لكن من جهة الفعل تلك بفتح التاء المثناة الفوقية والميم لانكم دخلت
عليه لفظة اندر التي هي الظرفية فكان المعنى في السعي والجهود لان معنى تلك هنا المشي خلف
المطلوب والسعي به يعني انا من جهة الفعل مطيع ومتقاد لله تعالى كلما امرني بالحركة انحرك
وكما امرني بالسكون اسكن مشوي ﴿﴾ همهمر همهم سا کن و بس کلر کن ﴿﴾ چون خرد
سا کن وزوجتبان مخن ﴿﴾ (المعنى) وأنا باعتبار الصورة مثل المرهم سا کن و باعتبار

المعنى فاعل الكار زائد او موصلى النفع و فاعل الاصلاح زائد او ظاهرا مثل العقل اناسا كن
 والحال هناك منه فاعل الكلام متحرك و ظاهري يعنى انا كالعقل ساكن ومن وجودى على
 وجه الارض كاركثير ظاهرا متوى ﴿ نزد آنكس كه نداند عقلش اين وزلزله هست از
 بخارات زمين ﴾ (المعنى) و اما عند الذى لا يعلم فعله هذا من الحكماء والفلاسفة الزلزلة من
 بخارات الارض موجودة والعاقلة لا يقبل كلام الحكماء ﴿ مورى بر كاغذى مى رفت نوشتن
 قلم ديد قلم راست و دن گرفت ﴾ غلة ذهبت على ورقة فرأت ما كتبه القلم على تلك الورقة فبدأت
 تمدح القلم ﴿ مورى ديكر چشم تيز تر بود كه ت ستايش انكشتن از كن ﴾ قالت لها غلة اخرى
 احدى بصرا منها مدحى اصابع انكاتب ﴿ مورى ديكر كه از هر دو چشم روشن تر بود ﴾ وغلة
 اخرى احدى بصرا من كل من الغلتين ﴿ گفت من باز و راستايم كه انكشتن فرع باز و اندك
 و قالت تلك الغلة لتلك الغلتين انا امدح العضد لان الاصابع فرع العضد متوى
 ﴿ موركى بر كاغذى ديد او قلم ﴾ كفت باموود كراين راز هم ﴿ (المعنى) غلة على ورقة قرأت
 تلك الغلة فلما قتالت هذا السر اغلة اخرى وهو كتابة القلم متوى ﴿ كه هجايب نقشها
 آن كلك كرد ﴾ هميور يحسان زار و سوسن زار و ورد ﴿ (المعنى) قائلة بان ذلك القلم
 فعل نقوشا هجايب اى هجبية غريبة مثل خرقة الريحان و خرقة السوسن والورد فلان لفظ
 زار تدل على الكثرة والغلبة ارا دهم انما الزرعة متوى ﴿ گفت آن مور اصبع است آن
 پيشه ور ﴾ ومن قلم دفعه لفرع است و اثر ﴿ (المعنى) قالت تلك الغلة الاخرى لكونها اعقل
 من الغلة المتقدمة انا ذاك الكتاب الاصبع وهذا القلم بالفعل والتاثير فرع و اثر للاصبع
 متوى ﴿ گفت آن مور رسوم كز بازو ست ﴾ كه اصبع لا غر ز و روش نقش بست ﴿ (المعنى)
 قالت تلك الغلة الثالثة لكونها اعقل واحدى بصرا من الغلتين المتقدمتين هذا الخط من عضد
 ذلك الكاتب لان الاصبع الضعيف من قوة ومعاونة العضد بط نقش اولم يكن العضد قويا
 وقادرا اى متى بقدر الاصبع على فعله متوى ﴿ همچنين مى رفت بالا تا يكى ﴾ مهور موران فظن
 بود اندكى ﴿ (المعنى) كذا ذهب القبل والقال غالبا اى وقع بين النمل بحث كثير وكلمات
 متعددة حتى عاقبة الامر غلة احسن النمل واعلاهم اها مقدار قليل من العقل والظطنة على
 خوى رفوق كل ذى علم عليهم متوى ﴿ گفت كز صورت ميبيند اين هنر ﴾ كه بخواب
 ومرك كرد بنى خبر ﴿ (المعنى) قالت تلك الغلة اقبرها من النمل لا تروا هذا الهنراى المعرفة
 من الصورة لان الصورة والجسم بالنوم والموت بلا خبر مثلا متوى ﴿ صورت آمد چون لباس
 و چون عصا ﴾ جز بعقل وجان تنجبد نقشها ﴿ (المعنى) الجسم والصورة كاللباس وكالعصا
 لان الصورة والنقش لا يتحرك بخير العقل والروح يعنى حركات الاجساد والصورة بواسطة
 العقل والروح فاذا لم يكونا كان الجسم من قبيل الجما دفعلى هذا كل فعل ظهر من الاجسام

والصور فهو من العقل والروح كعلماء الظاهر وكعقلاء الوقت ينالون هذه المرتبة وهم غافلون عن الفاعل الحقيقي فيستندون الأفعال إلى الروح والعقل مشوى **﴿في خبر بود او كه ابن عقل و نواد﴾** في زلقليب خدا باشد جاد **﴿المعنى﴾** وتلك القلة الغفلة لا تخبر بها بأن هذا العقل والفؤاد لا تغليب الله تعالى ولا تصرفه بمنزلة الجماد مشوى **﴿بأن زمان از وی عزایت بر کند﴾** عقل زيرك ابلهها می کند **﴿المعنى﴾** لأن الله تعالى لا يرفع ويقطع عزائمه زماناً عن العقل يفعل العقل المستقيم الفطن بلمها وتزول منه اللطافة ويقع في الخماقة والجاهل فعلى العارف بالله أن يمسك بقوله تعالى والله خلقكم وما تعملون ويعلم أن الله خالق كل شيء وفاعله ولا يستند الأفعال والأحوال للعقل والروح كالحكام والفلاسفة ولا يعلم كالنجمين أن ما طهرس في عالم الأرض من النقوش والأحوال والآثار من آثار الأفلاك والسموات كالبهاوية ولا يفهم كالتبعية ما وقع في الأرض من الأفعال من الطبيعة فأن سيدنا ومولانا أراد هذا بالورق حوادث الأرض وبالفصل خلق الأرض وبالنقوش الظاهر من الحوادث فأنهم علموا أن المؤثر الحقيقي للطباع الأربعة وترزّل الأرض من تراجم بقاها الأرض وأسندوا الانبئات إلى الريح وعلموا الأشياء كلها من الأسباب الظاهرة ومن خساسة عقلهم لم يستندوها إلى الله تعالى ولم يعلموا أن الحوادث لا تظهر إلا بأمر الله تعالى مشوى **﴿چونش کو یافت ذوالقرنین گفت﴾** چونکه کوه قاف در تطنق سفت **﴿المعنى﴾** لما ان ذالقرنين وجد جبل قاف مشكلا ولما ان جبل قاف تغب در التطنق يعنى تكلم كلاما حسنا قال ذوالقرنين لجبل قاف مشوى **﴿کای سخن کوی خبر راز دان﴾** از صفات حق بکن بامن بیان **﴿المعنى﴾** یا من أنت عالم من الله تعالى الامرار ومشكلمها قلی من صفات الحق تعالى وبین لی ایاها قعیده معنی کمت وهو القول فی البیت السابق **﴿لذا البیت مشوى﴾** گفت و این وصف از ان هائل ترست **﴿که بیان بروی تواند بردست﴾** **﴿المعنى﴾** قال جبل قاف لذی القرنین امش ذالک الوصف الالهی اهل من أن یکن اثباته للیاء یعنی امش ولا تسأل عنه لان الصفه ال ربانیة علموها لا یعر عنه بالاسان مشوى **﴿بیاظم راز هره باشد که بسر﴾** بر نویسد بر صافی زان خبر **﴿المعنى﴾** أو ان القلم له قدرة ان یتکبر برأسه علی الصفات خبر من القدرة الالهیة والاستفهام لانکار مشوى **﴿گفت کتر دانستی باز سکو﴾** از صافیهاش ای خبر نکو **﴿المعنى﴾** قال ذوالقرنین لجبل قاف ای خبر نکو معناها یا عالم ویا حسن علیه قل لنا من صنائع الله تعالى حکایة جزئیة علی ان لفظ بافی الشطر الاول فالتحسین مشوى **﴿گفت اینک شدت سید ساهراه﴾** کوههای برف پر کردست شاه **﴿المعنى﴾** قال جبل قاف عجیبا هذا خلقی صغرا عظیمة واسعة طریقهها مدار ثلاثمائة سنة ملاها السلطان وهو الله تعالى بیچال التلوج ای بتلوج کالجبال مشوى **﴿کوه بر کنی شمار**

وفي عدد * محسب دهر زمان برفش مدد * (المعنى) جبل فوق جبل بلا حساب وبلا عدد كل
 زمان بهل المثلج مدد ممتدلا مشوى * (كوه برى محذو برى كبرى * محسب دهر برف سردى
 نازى * (المعنى) ثلج كالجبل يضرب على غيره يوصل الثلج بروده الى ما تحت الثرى أى تؤثر بروده
 الى تحت الارض الرابعة مشوى * (كوه برى محذو برى كوه برف * دم دم زمان بارى حد
 وشكرى * (المعنى) أيضا جبل ثلج يضرب على جبل ثلج آخر دم دم أى نغساع نفس كناية
 عن دوامه وعدم انقطاعه من مخزئه تعالى الذى لاحدة وهو يب مشوى * (كربودى ايغنين
 وادى شها * تف دوزخ محو كردى جهر را * (المعنى) ياب سلطان ولولم يكن مثل هذا الوادى
 لا حرق حرجهم الجلمة ولهاها وفي نسخة مرمر اى لولم يكن خلقى وادعظيم مملوا بالثلج
 لا حرقنى حراره جهنم ولا حرق الجلمة ثم شرع فى المعرفة والخصه فقال مشوى * (خافلا نرا
 كوههاى برف دان * تانسوز پردهاى عاتلان * (المعنى) يا عاتل اعلم ان العاتلن جبال
 الثلج حتى لا يهترق جبب العاتل فى نسخة پرده مر رازدان معنى حتى لا يهترق جبب كل عالم
 سر وواقف على الحقيقة من نار القبل مشوى * (كربودى عكس جهل برف باف * سوخى
 از نار شوق آن كوه قاف * (برف باف) وصف تركيبي معناه ناسج الثلج كناية عن البرد ومظهر
 البرودة وجامع الثلج (المعنى) ولولم يكن فى هذه الدنيا الجلمة وآثار الجاهل وعكس جامع
 البرودة ومظهرها لا يهترق وجود العتلاء عالين الاسرار من نار الشوق يعنى امتلات الدنيا
 ببرودة ثلج أهل النفس والفقه مجربة خارجة عن الحد والعدوان تنشر عكوس وآثار برودتهم
 حتى ملأت الدنيا وأصاب العتلاء والعرفاء أثرها وكان اسباب بردهم للعقلاء عين الحكمة
 الالهية لان العتلاء والعرفاء لولم يروا برودتهم ولم يثأروا بها لا حرق وجودهم نار الشوق
 ولكن رؤيتهم تلك البرودة اندفع كمال حرارتهم وحصل لهم الاعتدال ولم يهترق وجود
 جسمائهم بالكيفية ونحو او يشهد على هذا قول مالك بن دينار لما رآه فى السوق وقالوا له ما تفعل
 فى هذا المحل قال استجب الغفلة مى * آتش از تو رخداد چون ذره ايست * هم رنم ديد ثيمان
 دره ايست * (دره) بكسر الدال وتشديد الراء المهملة لفظ عربى معناه السوط (المعنى) نار
 جهنم هى من نور الله تعالى ذرة ونار جهنم لاجل تمديد اللثام سوط كما قال النبى صلى الله عليه
 وسلم علقه والسوط حيث يراه أهل البيت فانه أدب لهم رواه ابن عباس كانه يقول نار جهنم من
 نور الله تعالى ذرة ولا جل تمديد اللثام الساكتين فى الدنيا سوط مى * باجنين تو ريكه زفت
 وفايشت * برد لطفش بين برآتش سايشت * (المعنى) مع تو مثل ذاك القهر ضم
 وغلظ وخشن وفاثق انظر لبرد الله تعالى سابق على نار غضبه روى مسلم عن أبى هريرة عن النبى
 صلى الله عليه وسلم انه قال قال الله تعالى سيفت رحى على غضبي شبهة فتننا الله بأسره العزيز
 نور الله تعالى بالثأر وشبهه لطف الله تعالى بالبرد قال زين العرب فى شرحه على المصابيح

والمراد منه سائسة الرحمة وتحويلها الخلق حتى كأنها السابق العالب وصفاته تعالى لا توصف
بالسبق والغلبة لاحداهما على الأخرى وإن أريد بالرحمة والغضب آثارهما فيتحقق فهم ما
السبق والغلبة وهذا قال مشوى ﴿سبقني جون ويكونه معنوى﴾ سابق ومسبوق يدعى
دوى ﴿المعنى﴾ سبق رحمة الله على غضبه بلا كيف وبلا نوع ومعنوية ولو نظرت بنظر الحقيقة
لأيت السابق والمسبوق بلا اثنيثة ويمكن أن في يدى معنى الاستفهام الانكارى فيكون
المعنى هل رأيت في كل زمان بلا اثنيثة السابق والمسبوق والحال ان السابق والمسبوق لا يكون
بلا اثنيثة لان كون التقدم بلا اثنيثة يلزم منه تقدم الشئ على نفسه وهذا محال لكن السابق
والمسبوق في الصفات الالهية أمرا اعتبارى لكونه معنويا روحانيا وتوضيحه قوله سبقت رحمى
على غضبي ليس كسبق الشئ على شئ آخر ولو كان لاقتضى في الصفات الالهية السابق
والمسبوق وكان وجود السابق مقدما ووجود المسبوق مؤخرا وكان السابق قديما والمسبوق
حادثا لهذا المعنى لا يجوز لزوم كون ذات الله محلا للحوادث تعالى الله عن ذلك لكن سابقة
الرحمة على الغضب معنوية بلا كيف لان الرحمة هي الغضب والغضب عين الرحمة ولكن من
جهة الآثار تميز مشوى ﴿كرئيدى آرز نقصان تو است﴾ كه عقول خلق زان كان ذلك
جواست ﴿المعنى﴾ اذ لم تزد هذا المعنى ولم تشاهد هذا السر فذلك من نقصانك لان عقول الخلق
من ذلك المبدء شديدة عاجزون عن ماهية الصفات الالهية قال الله تعالى وما أوتيتهم من العلم
الا قليلا مشوى ﴿عيب برخودنه برآيات دين﴾ كدرسد برخر دين مرغ كلين ﴿المعنى﴾
ضع العيب على نفسك ولا تضعه على آيات الدين الطهر المنسوب الى الطين متى يصل الى ذلك الدين
مشوى ﴿مرغ را جولان كه على هواست وزانكه نشا ووزنهوت وزهواست﴾ ﴿المعنى﴾
للاطير مكان الجولان العالى الهواه غير لان نشوه ونماءه من الشهوة والهواه كانه يقول يا ناقص
العقل والعرفة ان لم تشاهد سبقت رحمى على غضبي بلا سابق ولا مسبوق ولم تعلم الا أسماء
والصفات والآيات البينات كما علموا الانبياء والا ولياء ضع العيب على عقلك وادراكك ولا
نضعه على آيات الدين لانه ليس في آيات الله عيب ولا في كلمات رسوله صلى الله عليه وسلم
لكن عقل الانسان كطير خلق من الماء والطين فكيف يقدر من خلق من الماء والطين
على الوصول الى ذلك الدين وكيف يعلم حقائقه وأسراره بل علو جلاله الهواه ولهذا كله
الذى نشوه من الهواه لا يبعد الا الشهوة وهواه الطبيعة لانهم قالوا من تقاعد في الجسمانية
لا يبعد مرتبة الروحانية مشوى ﴿بس توجيران باشقى لاوبلى ناز رحمت پيشت آيد عجملى﴾
﴿المعنى﴾ اذا كان الامر كذلك اكن حيرا نابلا لاوبلى اى ككن خاليا من الانكار والاقرار
واجعل نفسك وأفعالك بمثابة العدم حتى يأتي لحضورك من الرحمة الالهية عجل بكسر الميم
الثانية بمعنى مركب تقطع به المنازل مى ﴿چون زفهم اين عجايب كودى﴾ كبرى كوى

تَكَفَّرَ عَنْ كُفْرِهِ (المعنى) لما انكث من فهم هذه الحجاب التي بيناها لك كودق بمعنى أحق
لا عقل لك ولا قدرة لك على فهمها ان قلت بلى بمعنى نعم وصنفت تكلفت ورايت فان التكلف
انهار القى هو غير موجود في باطنك وتوضيحه لما انكث لا تقدر ان تشاهد الآيات الدينية
والصفات الربانية بحقاقتها فالأدب ان تكون حيرانا بالانكار ولا افراحي بأنك من رحمة
الله عمل ومركب وحقى قتر كبه فيوصلك الى حقيقة المعنى ولما انكث تكون في فهم الحجاب
والغرائب الدينية أحق ان قلت نعم وأقررت تكلفت لان النبي صلى الله عليه وسلم قال اتقوا
أمتي برأى من التكلف م (و) وبكوي في زندقى كذبت * فمر بر بنديدان في روزنت
(المعنى) وان قل لا يضرب لا عنقك لان القهر الالهى بسبب ذلك الانكار وهو قولنا لا يربط
روزنتك بمعنى فليكن أى ان أنكرت صفات رب العالمين وآيات الدين يضرب ذلك الانكار
عنقك والقهر الالهى بسبب ذلك التنى والانكار يربط باب قلبك فتبقى بلا نور فحرم الفيض
الرباني مشوى (ب) يس همين حيران وواله باش و بس * نادرايد نصرحقاز يش و بس
(المعنى) فان كنت هكذا بعد همين بمعنى انما كن واله او حيرانا حتى من قدام وخلف بأنك
عون ونصرة الحق تعالى مشوى (ب) چونكه حيران كشتي وكيم وفنا * باز بان حال كفتي
اهدنا (المعنى) ولما كنت حيرانا ووالها وأحق داخ الرأس وفانيا تقول بلسان الحال
اهدنا بمعنى لما تركت جميع القدرة والتصرف والراى والعقل وتنزل الى مرتبة الوله والخيرة
والفناء بعد كائنك تقول بلسان الحال اهدنا الصراط المستقيم فيقبل الله تعالى دعاءك الذى
هو بلسان الحال ويخيلك من مرتبة الخزفة فكشف لك الآيات البينات على وجه اليقين
حتى تعلم فعمل الانبياء والاولياء ونسلك على الصراط المستقيم مشوى (ب) روزنت زفت رجو
لرزان مشوى * ميشود آن زفت نرم ومشوى (زفت) بمعنى عريض وهنا جمعنى كبير
وعظيم (المعنى) آيات الدين وصفات رب العالمين كبيرة وعظيمة لما تكون خائفا ورجفانا
ومعترفا بصورك وعجزك ذالك الكبير والعظمة يكون لك لينامسا والعتك مشوى (ب) وزانكه
شكل زفت بهر منكر است * چونكه عاجز آمدى لطف وبرست (المعنى) لان شكل
العريض لا جل المتكر فاذا آتيت لباب الله تعالى عاجزا متواضعا فهو لطف واحسان ألم تنظر
الى سيدنا جبريل لما كان يأتي لحضور رسول الله صلى الله عليه وسلم يأتي بهاية حسن العورة
مع كونه في حد ذاته عظيم الهبة والشأن وطلب منه الرسول التشكل بهيئته الملكوتية فلما
راهم يتحملها واهذا قال (ب) نمودن جبريل عليه السلام خود را بمسطفى صلى الله عليه وسلم
بصورت خویشان و از هفت و صد پراو چون يك پرها هر سه دافق را تكرفت و آفتاب محبوب
شد با همه شعاعش (ب) هذا في بيان اراء سيدنا جبريل للرسول صلى الله عليه وسلم نفسه
وصورة ولما أظهر سيدنا جبريل من سبع مائة جناحه جناحا واحدا اسد الألق وجيبت

الشمس بجميع شعاعها وضياءها روى الطبراني عن ابن مسعود انه عليه السلام قال رأيت
 جبريل له سقانة جناح وفي بعض الروايات سبعمائة وهي التي اختارها هناسيدنا ومولانا
 مشوي **﴿﴾** معطفي **﴿﴾** كفت يمش جبرئيل * كخنا نكه صور تكست اى خليل **﴿﴾** (المعنى)
 قال النبي صلى الله عليه وسلم لجبريل عليه السلام باخليل كماهى صورتك اى باصديق كيف
 تكون حقيقة صورتك مشوي **﴿﴾** ممر مر ابنا تو محسوس آشكار * تايميم ممر انظاره
 وار **﴿﴾** (المعنى) ارهاى محسوسه حتى ارأته كالتظاهرة يعنى كالتأثير بالحس الظاهر فانه هم
 من هذا انه طليع رؤيته شكل جبريل قبل ليلة المعراج لانه ورد انه قال رأيت ليلة
 المعراج جبرائيل وله سقانة جناح **﴿﴾** كفت تتواقي وطاقت نبودت * حس ضعيفت
 وتلك خفت آيدت **﴿﴾** (المعنى) قال سيدنا جبرائيل يا بني الله لا تدر على النظر الى صورتي وانا
 في صورتي ولا طاعة لك على التوصل الى النظر اليه الان حسك ضعيف وتلك اى رفيع رقيق
 ورؤيتك في ثاني في غاية الصعوبة ولهذا قال الله تعالى ولو جعلناه ملكا لجعلناه رجلا ولنبنا
 عليهم ما يلبسون قال صاحب الجلائين في سورة الانعام في تفسير هذه الآية (لجعلناه) اى الملك
 (رجلا) اى على صورته ليتمكنوا من رؤيته اذ لا قوة للبشر على رؤية الملك مشوي **﴿﴾** كفت
 بنما تايميدان جسده * تاجه حد حس ناز كست وبى مدد **﴿﴾** (المعنى) فقال له الرسول صلى الله
 عليه وسلم يا جبرائيل ارنى صورتك حتى يرى هذا الجسدان الحس البشرى في اى حد وهو رفيع
 وطرير وفي اى مرتبة هو بلامدود اريد بهذا الجسد جسده صلى الله عليه وسلم وسائر
 الاجساد كانه قال يا اخي جبرائيل ارنى صورتك الاصابية حتى يراها جسدي بالبر الظاهر
 ليعلم الحس الصورى في اى حد وهو رفيع وطرير وفي اى مرتبة هو بلامدود لا طاعة
 وايظهر لمن يتفقد ويراعى هذا الجسد الظاهر ان الحواس الجسمانية في اى مرتبة تزايدة
 الضعف فلا يقترب انفسى في كسب الحواس والقوى الروحانية مشوي **﴿﴾** آدمى راهست حس
 تن سقيم * ليلدر بالطن بكي خلقى عظيم **﴿﴾** (المعنى) حس بدن الانسان سقيم لا طاعة له على
 رؤية الاشياء الجسمية لكن في البطن الادمى خلق عظيم وقوى والخلق يضم انشاء المجمة
 القوية العجيبة وارادهم الصفات الباطنية **﴿﴾** ككأه يقول الادمى بدنه وما اضيف اليه من
 الحواس ضعيف وسقيم على غوى وخلق الانسان ضعيفا لكن الادمى في باطنه خلق عظيم
 وهي صفاته الروحانية المشار لها به وتعالى لقد خلقنا الانسان في احسن تقويم قال نجم
 الدين جعنا فيه الخلقائق الالهوتية والخلقائق الجبروتية والخلقائق الملائكية والخلقائق
 الناسوتية كانه يقول من هذه الجهة الانسان عالم كبير ولو كان من حيث الصورة حقيرا
 وصغيرا ولهذا قال منلامى **﴿﴾** بر مثال سنك وآهن ابن تنه * ليلك هست اودر صفت آتش زنه **﴿﴾**
 (المعنى) هذا الجسم مثل الحجر والحديد لكن تلك الصفة في الحقيقة الجسم قد احوه تظهر

منه شرارات النار فكان الحجر والحديد في الشطر الأول على العموم استدرك منه في الشطر
الثاني آتش زنه وهي القذاحة والحجر وخصهما بالذكاء بقول جسم الانسان بحسب الظاهر
مجرد حجر وحديد واسكن في الصفة والآخر الجسم كقذاحة وحجر ولهذا قال مى (و سنن وآهن
مولد ايحياد نار) آتش بر دو و الله تعالى (المعنى) الحجر والحديد مولد ايحياد النار
أى النار وللهذين الوالدين وهما سبب لوجود النار ولولتهرت النار من ذينك الوالدين لكن
النار كانت على هذين الوالدين قهريار وصف تركيبي معناه عطره القهر على ان زاد آتش بمعنى
ولدت النار على والديم اعطاه القهر ركاه يقول جسم الادنى كالنار والقذاحة فاذا نظرت
اصفاته وآثاره جسمه هذه امان مقارنة الاعمال الصالحة يظهر منه علم وخلق عظيم وهما
غالبان وقاهران على جسده وعلى سائر الاجساد كما ان النار بعد تولدها من الحجر والحديد غالبه
عليهما ومهلكتهما مى (باز آتش دستكار وصف تن هشت قاهر برتن اوشعله زن) (المعنى)
بعد النار ولو كانت وصف يد كاراليدن رعه اسكن تلك النار قاهرة على البدن
وضاربه عليه الشعله بمعنى الحجر والحديد ولو كانت في الظاهر حقيرين ولكن النار تولد منهما
فتغلب عليهما وعلى غيرهما والانسان باعتبار الجسمانية ولو كان ضعيفا ولكن باعتبار
الروحانية قوى مشوى (باز در تن شعله ابراهيم وار) كازومعه ور كد بروج نار (المعنى)
في البدن شعله كبراهيم عليه السلام بأن يكون بروج النار منها قهروا بمعنى بعد في بدن الانسان
شعله روحانية منها يكون بروج النار منها قهروا وتلك الشعله كبراهيم فانه دخل نار النور ودفن توتر فيه
بل قهرها وأطفأها وكذا في بدن كل نبي وولي لله فله دخلا النار قهروا وله ملكة النار شعلتهم
الروحانية وهكذا عليهم في الآخرة لانه ورد تقول النار جز يا مؤمن فان نورك أطفأ نارى مى
(لاجرم كفت آذر سول ذو فنتون * وخرغن الآخرون السابقون) (المعنى) لا جرم قال
ذلك الرسول صاحب القتون نحن الآخرون السابقون بمعنى الانبياء وأعمهم بحسب الصورة
مؤخر ظهورهم من الافلاك والعناصر ومن حيث المعنى مقدمون عليهم أو تقول نحن بمعنى
خاتم الانبياء وأئمة الآخرون في الظهور ومن الانبياء وأعمهم واسكن من جهة الاعتبار
السابقون عليهم ولهذا تسبق هذه الامة جميع الامم بدخولهم الجنة مشوى (ظواهر ان
دو به سندانى زبون * در صفت از كل آهه افزون) (المعنى) ظاهرا هذه القذاحة والحجر
من السندان معرب آله يضرب عليهما الحديد يقال لها بالاعريزة برة من حديد مغلو به يمكن
افتاؤها قطعة قطعة بالسندان والمطرفة اسكن ذلك الحجر والحديد في الصفة والآخر زائده على
معدن أنواع الحديد لانه يمكن ان الشرا والخارج من بين الحجر والحديد يخرق أما كن كثيرة
زائدة على أنواع الحديد لانه روى اسحق الله الارض جعلت تميد فخلق الجبال فأقامها عليها
فاستقرت فتجب الملائكة من شدة الجبال فقالوا يا رب هل من خلقك شئ أشد من الجبال قال

نعم الحديد فقالوا يا رب هل من خلقت شي أشد من الحديد قال نعم النار فقالوا يا رب هل من
 خلقت شي أشد من النار قال نعم الماء فقالوا يا رب هل من خلقت شي أشد من الماء قال نعم الريح
 فقالوا يا رب هل من خلقت شي أشد من الريح قال نعم أين آدم تصدق صدقة بعينه يخففها من
 شهاله مى **﴿﴾** يس بصورت آدمى فرع جهنم **﴿﴾** وزصفت اصل جهنم ابن ريدان **﴿﴾** (الغنى)
 اذا كان الامر كذا قال آدمى باعتبار الصورة فرع العالم لكون ايجاده مؤخر عن الموجودات
 واعلم ان الآدمى من جهة الصفة والحقيقة أصل العالم أى الآدمى باعتبار الصورة عالم أصغر
 وباعتبار السيرة والحقيقة عالم كبير مشوى **﴿﴾** ظاهرش رابضة آردم بخرخ **﴿﴾** بالطنش باشد
 محيط هفت چرخ **﴿﴾** (الغنى) ظاهرا لآدمى يعرضه اذا غصته تأتى به الى الحركة والاضطراب
 وأما باطنه محيط بالهوات السبع بل بالعرش على غوى الحديث القدسى لا يرضى أرضى ولا
 سمافى ولكن بسعنى قلب عبدي المؤمن الورع فاذا كان الانسان مقصودا يكون العالم فرعه
 والبه أشار بقوله لولا لولا لانا خلقت الافلامى **﴿﴾** چونكه كرد الحاسح بقود انكى هيتى
 كه كشودز ومندى **﴿﴾** (الغنى) لما ألح رسول الله صلى الله عليه وسلم على جبرائيل لاجرم جبريل
 عليه السلام اراد قلبا من الهية بحيث أن الجبل منها يكون عند كاضم الميم وفتح الدال من
 باب الانفعال اسم مفحول وماضيه من الثلاثى دل على أى يصبر الجبل منذ كامتلا شيامت فقا
 أو بفتح الميم وسكون الثوب بعدها دال مفتوحة منده على وزن سنده المتاع الكاسد كالسكون
 الذى عروته مكسورة ورأسه مكسور والكاف للتعبير فارسى أى الجبل لورآه من هيتيه
 لسا ركوزفه مكسور وهذا غير مناسب والاول أنسب للعسل مى **﴿﴾** شهرى بكرقه شرق
 وغرب راء از مهابت كشت بهش مصطفى **﴿﴾** (الغنى) فسيدنا جبريل فقع من سائر أجهته
 ريشه من جناح واحد يقال شهر اى ريشه من القوادم فسل وسذا الشرق والمغرب بما فلما
 رأى الرسول المصطفى هذا المقدار من هية جبريل من عدم تحمل حسه الشر بفمن
 مشاهدته غشى واغشى عليه مى **﴿﴾** چون زبم ورس بهوش بديده جبرئيل آمد در آغوش
 كشد **﴿﴾** (الغنى) لما رأى سيدنا جبريل الرسول غشى عليه أى جبرائيل قبل سقوطه ومسكه
 وصحبه الى حضنه مشوى **﴿﴾** آن مهابت قهت يكانكان **﴿﴾** وين تجمش دوسنان را
 را يكان **﴿﴾** (الغنى) تلك المهابة من الجناح الالهى قسمة ونصيب الاجانب وهذا التجمش
 أى اللطف والملاطفة والاتفات لاجباء را يكان أى مبذول معنى مهابة جبريل لاهل الدنيا
 هلاك ولاهل الآخرة رهاية مبذولة للعشاق مثلا مى **﴿﴾** هست شاهان رازمان برنست
 هول سرهشكان وساره بادت **﴿﴾** (الغنى) للسلطين القعود على التخت فى زمانهم ولرؤساء
 العسكرية وفى أيديهم السيوف موجودة يدورون الحراف السلطين على ان هت مصروقة
 الى الممر اع الثانى مشوى **﴿﴾** دور باش ونيزه وشمس برها **﴿﴾** كه بلرز از مهابت شيرها **﴿﴾**

(المعنى) والاساطين هيد في ايديهم رماح وحراب من مهايتها رجف الاسود مشوى ^{في} بانك
جاوشان وآن چوكانما * كه شود مست از غيبش جانما ^{في} (المعنى) ومن صوت النقباء والقواد
وتلك الحماجن المغضة بايديهم تكون الارواح من هيتهم متهزمة خاتمة متخيرة مشوى
^{في} اين براى خاص وعامة كذر * كه كندشان از شهناهي خبر ^{في} (المعنى) وهذه الصلاة
والهبة لعارب الطريق من الخاص والعامة تعطيهم من السلطان خبرا ولولم تكن هذه
العظمة لما كان للخاص والعامة منها خبر مشوى ^{في} از راى عام باشند شكوه * تا كلاه
كبرنند آن كروه ^{في} (المعنى) هذه الشوك لاجل العوام حتى ذال القوم لا يسهوا على
رؤسهم كلاه الكبر والعظمة والحقوة ويطيحوا ويتقادوا مشوى ^{في} تا من وماهاى ايشان
يشكند * نفس خود بين فتنه وشركم كند ^{في} (المعنى) حتى شكس كبرهم وانيتهم ويشمى
ونفسهم المحبة لا تفعل الشر والفتنة ويحتملها على ان كم كند هنا بفتح كافى كم العربية
او بضم كافها العجمية بمعنى تسكندى لا تفعل مشوى ^{في} شهر از اين بود كان شهر بار * دارد
اندره رزم كبر ودار ^{في} (المعنى) ويكرت اهل البلدة من ذال السبب من الفتنة والشر آتين
لان ذاك السلطان يمسك في قهر هلاك الاشرار والمفسدين حكما سياسة وسطوة على ان معنى
كبر ودار الحكم والحكومة وشهر بار بمعنى السلطان فيا سلطان اقليم البدن اكسر
الهوى والهوس وادب النفس الامارة مشوى ^{في} بريس عيرد آن هوسها در نفوس * هيت
شمانع آيد زان غوس ^{في} (المعنى) بعد موت تلك الهوى والهوس التي هي في النفوس لان
هبة السلطان تأتي مانعة من ذال الغوس فان الطبيعة الانسانية مجبولة على الفساد بسلطة
الملوك تبقى * ستورة الشرور وهذه الشدة والملاية من الملوك الطبيعة ونفوس العوام ولا تليق
بالنفوس الطبيعة والعقول الشريرة وله ذال مشوى ^{في} باز جوت آيد بسوى بزم خاص * ك
بود اتجماء هابت باقصاص ^{في} (المعنى) بعد السلطان لما ياتي جانب مجاس عشرة الخاص
في ذال الوقت حتى ياتي من السلطان مهابة اوقصاص لان ذال الوقت والمحل محل العيش
والعشرة والمؤانسة والالفة مشوى ^{في} حلم در حلمست ورحمتها بجوش * نشود از غير چنك
وفي آخر ^{في} (المعنى) في تلك العشرة المخصوصة لا يظهر من السلطان الا حلم في حلم وتغور
الرحمت منه وفي تلك العشرة المخصوصة لا تسمع الاصوت الى باب والناى والعود لان صوت
ماذ كرخه وص عشرة الخواص مشوى ^{في} طبل وكوس هول باشد وقت چنك * وقت عشرت
باخواص آواز چنك ^{في} (المعنى) لان الطبل والكوس يكون وقته وقت الهول والحرب وأما
وقت العشرة مع الخواص يكون صوت الر باب لان في صوت الطبل والكوس والنفير والتفارة
مهابة مناسبة للحرب والقتال وفي صوت الر باب والعود آلات الطرب مسرة ونشاط لائق كل
منهما بما فيه منلا مى ^{في} هست ديوان محاسب عام راى وآن پرى رو بان حرف جام را ^{في}

(المعنى) ديوان الحساب والمحاسبة لاجل العوام وبهم مخصوص وتلك المحاسبة بحسان
الوجوه الصالحين جام أى قدح العشرة لانهم ظهر قوه عليه السلام الى وقت مع الله لا يعنى
فيه ملك مقرب ولا نبي مرسل ولطف الله وكرمه لاهل الايمان والايقان وهذا هو قوله لاهل
الكفر والطغيان مى (آنزروه) وآن خود مرچايش راست * ون حرير وروز مرقرىش
راست (زره) بكسر الزاى المجهمة والراء المهملة المدرع الساخى أى الواسع (خود) بالواو
الاصلية اليضه من الحديد التى تدبس على الرأس وقت الحرب يقال له التريكة تلغه (چالش)
بالجيم الفارسية بمعنى الحرب (رود) بضم الراء المهملة والنهر والماء الجارى ووزن الباب وهذا
بمعنى السرور والعشرة والغلام المحبوب (تهرىش) الشئ الذى يظن السلطان أو تقتته ونصره
العالى (المعنى) فكان ديوان الحساب لاهوام كذا الحسان الوجوه عذاب المقال القدح
المصفى من الشراب كذلك المناصب للعرب المدرع واليضه وذلك اللباس النفيس والسرور
الذي مناسيب الصاخرين فى ظل السلطان وفى بعض النسخ وقع مكان هذا البيت (آنزروه
وآن خود در جنتك وروفا * وين شراب ونيقل در بزم صفا) يعنى ذاك المدرع وتلك الخلود
لازمة لمكان القتال والحرب وهذا الشراب والنقل فى بزم الصفاء بزم بفتح الباء وسكون الزاى
المجهمة لهرية مكان الشراب أى مجلس العشرة والشراب الذى قال به ابن الفارض شعر
* شربنا على ذكر الحبيب مدامة * سكرنا ما من قبل أن يخلق السكرم * متوى (ابن سخن
بايان مذارد اى جواد * ختم كن والله اعلم بالرشاد) (المعنى) يا جوادو يا سخنى هذا الكلام
لا يمسك نهايتا ختم الكلام والله اعلم بالرشاد ثم رجع الى الصدق فقال مى (آنذر احمد آن
حسى كو غار بست * خفته اين دم زير خاك يتر بست) (المعنى) وذلك الحس البشرى
الذى لم يطق رؤيته جبريل بلى وجود احمد صلى الله عليه وسلم غارب رآه فى هذا النفس ناظم
تحت تراب مدينة يثرب وهى التى فيها قبره الشريف مى (وآن عظيم الخلق او كان صفه درست *
بي تغير مع صدق اندرست) (المعنى) وذلك الرسول صلى الله عليه وسلم عظيم الخلق
الناظم تحت تراب يثرب وروحهم عزق الصف وفارس فرسان الزمان يعنى عظيم الخلق وروح
جسد المدفون فى يثرب وفى نفس الامر هى عمزة الصفوف الآن فى معة صدق عند مليك
مقتدر قال صاحب الجلالين (فى معة صدق) مجلس حق لا عوفيه ولا تأنيم (عند مليك)
مثال مباقة أى عزيز الملك واسعه (مقتدر) قادر لا يجزئ شئ وهو الله تعالى وهذا إشارة الى
ان الرتبة من فضله تعالى قال نجم الدين موضح الحكمة عند القدرة انتهى فروجه وروحانيته
صلى الله عليه وسلم الذى لم يطقه احبار ائيل وقال ليلية المعراج لودنوت خطوه لا حترقت مشوى
(جاي تغييرات اوصاف تنست * روح باقى آفتاب روشن است) (المعنى) اوصاف البدن
محل التغييرات وأما الروح الباقية شمس مضيئة ومثورة مى (جاي زفيرى كلا شرقية جاي

زيند بلى كى لاغرية (المعنى) وروح الشريعة البريئة من التغيير لان الشريعة روحه
 الشريعة بريئة من التبديل لانها لاغرية قال نعيم المدين فى تفسيره هذه الآية فى سورة التور
 (توفى من شجرة مباركة توتة) وهى شجرة المسكوت وهو باطن السموات والارض ومعناها
 (الشرقية) أى ليست من شرق الازل والعدم كذات الله (ولاغرية) أى ليست من غرب
 القضاء والعدم كعالم الاجساد وصورة العالم بل هى مخلوقة أبدية لا يغيرها القضاء كأنه يقول
 التغير والتبدل محله البدن وأما الروح الاكظم باقية فهى فى المثل شمس مضيئة بلا تغير ليست
 منسوبة الى الشرق ولا تبتدل وليست منسوبة الى الغرب فان المنسوب الى الشرق والغرب
 لا يخلو عن التبديل والتغير مشوى (ع) آفتاب از دره كى مد هوش شد * شعاع از پروانه كى
 هم وش شد (المعنى) الشمس من القرية تبنى كانت مد هوشة كذا الشعاع تبنى كان من
 الفراشة بلا عقل لحقيقة الرسول صلى الله عليه وسلم شمس معنوية الفلك والملك بالنسبة اليها
 ذرة فهو صلى الله عليه وسلم حقيقة لا تكون بلا عقل وروح شعاع الهى خبير بل بالنسبة اليها
 فراشة والشعاع متى يدعش من الفراشة مشوى (ع) جسم احمد را تعلق بدندان * اين تعير آن تن
 باشد دندان (يد) بضم الباء مخفف من بودن بدان بمعنى بأن أى تلك الروح الاكظم (آن)
 بالهمزة الممدودة بمعنى لا تقيدان بمعنى اعلم واعرف (المعنى) جسم احمد صلى الله عليه وسلم
 كان له تعلق بالروح الاكظم واعلم واعرف ان هذا التغيير لائق البدن مثلاً مشوى (ع) همچو
 رنجورى و همچون خواب و در * جان از اين اوصاف باشد باك و فرد (المعنى) كالمرض
 وكالنوم والوجع ولكن الروح من هذه الاوصاف نظيفة وفرد كأنه يقول جسم احمد تعلق
 بالشمس التى هى لشرقية ولاغرية أى بالروح الباقية وكونه حصل له التغيير من رؤية جبريل
 لائق البدن لائق الروح * اعلم ان الانسان يتغير من أدنى شئ كالمرض والنوم والوجع
 ولو كان الانبياء قال الله تعالى انما أنا بشر مثلكم شامل لجملة الانبياء والاوياء لانهم
 مشتركون فى البشرية ولكن الروح عارية عن هذا م (ع) خود نتانم وركويم وصف جان
 * زلزله افتد درين كون و مكان (المعنى) والروح نفسها لا أقدر على التسكك فى وصفها وان
 أتكلم على وصف الروح الباقية وقع فى هذا الكون والمكان زلزلة لانها فى مرتبة عالية لا طاعة
 للعالم وأهلها على استماع اوصاف روحه الشريعة مشوى (ع) رويمش كرى بلندى آشفته
 بود * شير جان مانا كه آدم خفته بود (رويه) مخفف ورواه أراد به وجوده والشير شعير
 راحل للروح (آشفته) بمعنى حيران (مانا) بمعنى يشبه (المعنى) وتلك الروح الباقى جسمها
 ان تغير ويغير نفسا يشبه روح السبع الذى كان فى ذلك الوقت قائماً كأنه يقول وذلك الروح
 العالى شأنه فى المثل جسمه ان تغير نفساً من رؤية وجود جبريل هذه الحالة تشبه ان روح
 السبع كأنه فى ذلك الزمان كانت قائمة ونومها تغيرها بجسده الجناح الالهى واشتغالها

بعالمها كني بغميض عينه من جسده الشريف فاذا كانت روحه السكامة مشغولة بالجمال
 الالهى فلا عجب اذا تغير جسمه من شئ ولا يأتى له نقصان المرتبة حتى يكون أدنى من جبريل
 لان التبدلات والامراض تطرأ على أجسامهم الشريفة لا على أرواحهم مشوى **﴿خفته﴾**
 وودان شير كنز خواست باله **﴿ايفت شير نرمسار وسهم ناله﴾** (المعنى) سبع تلك الروح كان
 ناعما لكنه في الحقيقة نظيف ويرى من النوم على فخري تنام هيناي ولا ينام قلبى ولا يمكن
 الحكمة أرى نفسه ناعما هذا السبع ابن طبعه ولطيف شأنه على ان لفظ سار نأتى لعان بمعنى
 الرأس كوسار بمعنى رأس الجبل وشمه سار بمعنى رأس العين وادان اتصلت باسم تعيد الكثرة
 متلاسل سار بمعنى محل ذى هجارة مى **﴿خفته سار دشر خود را آختان﴾** كنهامش
 مرده داندان سكان **﴿المعنى﴾** وكذا ذلك السبع يجعل ويرى نفسه حليما وناعما بحيث
 ان هؤلاء الكلاب وهم المتأفقون يعلمونه سينا على القام والكمال ولا يعلمون من حيث المعنى
 جلادته وظلمته وشوكتهم ومهابة التي لا توصف حتى امره الله بترك الدين والملايعة وقال له يا أيها
 النبي جاهد الكفار والمنافقين واغلق عليهم وا هذه الملايعة كانوا يترددون عليه ويستفسرون
 مقاصدهم حتى أنزل عليه فبما رحمة من الله لنت لهم ولو كنت فظا غليظ القلب لانقضوا من
 حولك مشوى **﴿ورنه در عالم كازم ردى﴾** كهر بودى از ضعفى تربدى **﴿المعنى﴾**
 والاى وان لم يكن سبع الروح مظهر الروح في العالم من يكون له طاقة بان يكون من الضعف
 خافا لشيء حقير على ان ورنه بمعنى الا (وكرا) بكسر الكاف العربية وفتح الراء الاصفهام
 (زمره) بمعنى الطاقة والياء في آخر ضعفى لا مصدرية أو للوحدة أى من ضعيف خطف
 (تريدى) انضم التاء المثناة الفوقية والياء الموحدة التحتية التى الحقيق كاه يقول ولولم
 يتماثل سبع الحقيقة المحمدية عن أحوال الناس من له طاقة في العالم أن يخطف شيئا حقيرا
 مشوى **﴿كف احمد زان نظر محمد وشرد﴾** ببحر اوزمهر كف بر جوش شد **﴿المعنى﴾**
 وزيد وجود بدن أحمد من ذلك النظر صار محمد وشا ولكن بحر أسرارهم زبد المحبة صار
 فائرا وأراد ببحر أسرار روحه الشريفة صلى الله عليه وسلم مشوى **﴿مه همه كفست معطى﴾**
 نور باش **﴿ما را كركف نباشد كوياش﴾** (المعنى) القمر جمعه كف لفظ عربى اى
 يدون اثر الثور على العالم وان لم يكن للقمر كف ويدق له لا يكون فالكف في البيت السابق بمعنى
 الزيد وفى هذا البيت بمعنى البد والكف مهمما فتوحه كأنه يقول جسم أحمد صلى الله
 عليه وسلم الذى هو كالزبد من نظره لحضرة جبريل صار مجر وحا ومتغيرا ولكنه بحر حقيقته
 لاجل جسمه الذى هو كالزبد فار وظهر وفوران بحر حقيقته لاجل محبة جسده فافهم مرته
 وشرفه على جميع الاشباح والاشياء لكون جسمه صار مظهر العقل الكلى والروح الاعظم
 وذلك بحر الحقيقة على وفار لاجل جسده فأظهر صور الكائنات ثم ابا البشر وأولاده حتى

ظهر حجه في أشرف الأزمان وأشرف البطون فظهرت حقيقته مع الكمال والتمام في جسده
 ولكن تغيره من ذلك الظن لا يعطيه نقصا لآله صلى الله عليه وسلم كالبدن وذات حقيقته من
 المفرق الى الرجل معطى النور كالبدن ولولم يكن نعم الحقيقة بدنه وربه لانه لا احتياج له ليد
 وكذا بشر به كالبناثرة صلى العالم ضياء وان لم تكن واسطة البشرية فلا عيب مشوى
 في احد اربكشايد آن برجيليل * تايد مد هوش باشد جبرئيل (المعنى) وأحمد صلى الله
 عليه وسلم لوفخ حناح روحانيته الجليل لكن حضرة جبرئيل مد هوشا الى الابد لان جبرائيل
 لم يضل الخليات الواقعة لرسول الله صلى الله عليه وسلم عند عبوره من سدرة المنتهى وقال
 لودنوت خطوة لا حترقت ولهذا قال مشوى * چون كذشت احمد ز صدره و مر صدش *
 وز مقام جبرئيل واز حدش (المعنى) لما ذهب رسول الله صلى الله عليه وسلم من السدرة ومن
 مر صد جبريل ومن مقام جبريل ومن حدته مشوى * كفت اورا هين پيراندريم * كفت
 رور و من حرف تونيم (المعنى) قال لحضرة الرسول صلى الله عليه وسلم يا جبرائيل البتة
 طر خاني ولا تخلف هنا قال جبريل الامين لحضرة الرسول اذهب اذهب لست بصاحب
 لث بعد هذا المقام لا في القدرة على تجاوزه مشوى * باز كفت اورا ياي پرده سوز *
 من باوج خود ترقيتم هنوز (المعنى) قال صلى الله عليه وسلم لجبرائيل يا خلق الطيب
 والعرض من المرافقة والمواقفة انالى الآن لم اذهب الى اعلا ارجى ومقصودى ولم اصل
 اطاي وحقيقتى والارواح اسم مقام فالان ان لا تعظم المرافقة عنى مى * كفت بيرون زين
 حد اى خوش فرم * كرو زميرى بوز دبر من (المعنى) قال سيدنا جبريل لرسول الله
 صلى الله عليه وسلم يارقيق يا من فزه اى رونقه وقوته وسباسبه حسنة لو ضربت جناحا
 خارجا عن هذا الحد المرتبة لا حترق جناحى وقدى مفعون قوله لودنوت انملة لا حترقت ولى
 رواية خطوة مشوى * حيرت اندر حيرت آمد اين قصص * به شى خاصكان اندر اخص *
 (المعنى) انى هذا القصص حيرة فى حيرة لان للخواص فى احوال الاخص حيرة الخاص هو
 جبريل والاخص هو سيد الاولين والآخرين وهكذا حال كل خاص واخص من الانبياء
 والاولياء اجمعين مى * به شى امله اينجا بازيت * چند جان دارى كه جان پروازيت *
 (المعنى) جميع الخيرات فى هذه المرتبة اذهب الى متى تمسك روحك فان هذا محل طيران الروح
 فان الاخص اذا فنى فى الله بكنيته تحير منه من بقى بمرتبة العقل والروح من الملائكة والمقربين
 ولو كانوا بعقل او بغيره قل فهم بالنسبة قارية الاخص لعب لان مرتبة العقل وهدمه مرتبة
 ذى الروح واما الاخص من حيث الباطن علوا على مرتبة الخلقية وفنوا ارواحهم خالقهم
 ووصلوا المرتبة الحقيقية الى متى تمسك روحا وتصف تارة بالعقل وتارة بالحيرة فهذا محل
 طيران الروح اذ الم تخرج من روحك بالكسبة لا تشرب شراب الفناء فى الله ولا تصل الى

المحبوب وإذا لم تصل إلى المحبوب ولو كنت من الخواص لا تعلم حال الاخص مثوى
 جبرئيل كشرقي وعزير * تونه پروانه وفي شمع نيزكي (المعنى) يا جبرائيل ولو كنت
 شريفا وعزير السيف فراشة وأيضاً الست شعاب حضرت الاله شمع والرسول صلى الله عليه
 وسلم فراشته ومثاه ذات الله مخصوصة به ومثله مثوى شمع چون دھوت كند وقت
 فروزه جان پروانه نير هيزد سوزكي (المعنى) الشمع لما يدعو الفراشة في وقت اشتعاله لحضوره
 روح الفراشة لا تخاف ولا تخشى ولا تحترق من احراقها بآثار الشمع بل تعلم الاحتراق محض
 شهادة كذا وارث حضرت الرسول يكون من أصحاب الصفا والفناء في الله عاشق لله تعالى وهو
 قاطن في مرتبة لا يصل اليها عقل الكل ولا المثل المقرب ولهذا خاطبه بقوله يا جبريل معرضاً
 بكامل العقل قائلا يا من أنت في مرتبة كمال العقل وقاطن في الملكية والروحانية أنت أيضاً عزيز
 وشريف وسكنت عاشقاً كالفراسة ولا معشوقاً كالشمع لان الشمع الحقيقي في وقت تحليه
 الذاتي يدعوه عاشق الله الذين هم كالفراسة لوصاله فالعشاق الذين هم كالفراسة لا يحترقون من نار
 الشمع بل يضر بون أنفسهم عليه فيغثون بنور التجلي كما ان رسول الله صلى الله عليه وسلم لم يحترق
 من نور التجلي الذاتي وقال جبريل عليه السلام لو دفنتم اعمه لا احترقت واصحوبة فهم هذا المقام
 بتفاوت الدرجات واختلاف المقامات قال مثوى في ابن حديث متغابرا كوركن *
 شيراب ريكس صيد كوركنكي (المعنى) هذا الحديث المتقلب اجعله مقبوراً واجعله
 قبراً أي ادفنه وصدحمار الوحش على عكس الاسد وأراد بالحديث المتقلب الكلمات الواقعة
 في هذا البيان على وجه الانقلاب فان الظاهر من كلامه انه عدل أو لا جبريل أقوى وأعلام من
 الرسول لعدم طاقته على رؤية صورة جبريل ثم حين توجهه إلى المعراج عند عبوره من حדרه
 انتهت شأده داخله مبرضه جبريل فكان هذا الحديث متقلباً جرد من نفسه شخصاً
 وأشار به بانخفا هذه الكلمات وأراد بالسبح القوى والعالي وبعمار الوحش الضعيف
 والذني فكان شاملاً للرسول ولورثته في كل عصر مع كل قاصر وناقص فقال في نفسه لنفسه
 هذا الكلام المتقلب استردوا أخف يا مولانا واجعل سبع الحقيقة العالي القوى صيد للضعيف
 والذني من الخلق حتى يرو مغلوباً بهم ويرحموا انه يلاطفهم ويدارهم ويعدون حلمه ولا يخذله
 من ضعفه فكان المصراع حديثاً متقلباً وهذا الحديث المتقلب أيضاً ادفنه واركه وأخفه
 حتى يطلع العارف بالله على باطنه مثوى في بند كن مثل سخن شاشيت را * وامكن انبان
 قلما شيت رايج (بند كن) بمعنى اربط (مثل) وهو بمعنى القرية (سخن شاشي) وصف
 تركبي على اس شاشي من لفظ شاشيد وهو التبول لكن بعد استعملوه بمعنى النار والرش
 أي نثار الكلام الذي لا فائدة فيه ورشه والياء المتصلة به للصدرية والتناء للخطاب (وامكن)
 بمعنى مكنا أي لا تنفع (انبان) بمعنى جراب وهو ظرف من جلد يحمل فيه الرعاة الزاد

(فلمأشيت را) العلم من الكلام الذي لا فائدة فيه أو بمعنى ولد الرنا والياء أيضا للمصدرية
 والثاء لخطاب وبعضهم قال فلمأشيت مرخم من قل - شئت (المعنى) وبأمو لا ناربط قريبة
 فلت النائرة للكلام أي افرغ منه ولا تنفع جراب الكلام الذي لا فائدة فيه أولا تنفع جراب الكلام
 الذي لا يفهمه ولد الزنا ولا تنفع جراب الكلام وقل مأشيت لان كلامك الشريف عند الأسافل
 ضائع مـ ﴿آنكه برنكذشت اجزاش از زيب﴾ يش او معكوس فلمأشيت ابن (المعنى)
 لان اجزاء عقولهم وأرواحهم لم تصعدا من أرض البشرية أي لم ينجوا من الجسمية
 والتفانية ولم يصالوا الى الملكية وقد أهم هذا الكلام الشريف الطيف المتضمن لآحوال
 الحقيقة معكوس لا فائدة فيه لعدم استعداد أرواحهم وقولهم ولهذا قال الرسول الامجد
 أمرت بداراة الناس مشوى ﴿لا تخالفهم﴾ يعني دارهم * يا غريبانازلا في دارهم (المعنى)
 يا حبيبي هذه الطائفة المنسوبة لقل دارهم ولا تخالفهم يا من أنت غريب نازل في دارهم
 مشوى ﴿اعط ماشا وروا موا أرضهم﴾ يا طغياننا كتنا في أرضهم (المعنى) واعطهم
 ماشا وروا موا أرضهم يا طغياننا أي يا سحفا في آلاء الله ساكنا ونارا في أرضهم وغريبين
 انظرهم واسل هذا قوله دارهم مادمت في دارهم وأرضهم مادمت في أرضهم وبهذا أشار
 الى احوال المرشد فانه طالع في أرض أهل الدنيا من جهة كثرة تعاقبهم بها وهو سافر طلعين
 على غوي يوم طعنكم ويوم اقامتكم واللازم للسافر المداواة والمراقبة في الشيء الذي لا يخاف
 الشريعة والطريقه وزرك الخشونة في الذي يواقعها والتلطيف مـ حتى يدعونا لكلماته
 وبنجوا من كثرة تعاقبهم مـ مشوى ﴿تار سبب در شه ودر تار خوش﴾ راز يا با حروزي مـ
 ساز خوش (راز) اسم بلدة يقال لها رى فاذا أرادوا أن يلحقوا بها ياء النسبة قلبوا ياءها
 الفا وتو ابراي وقالوا رازي (مرور) اسم بلدة يقال لها مرور فاذا أرادوا أن يلحقوا بها ياء النسبة
 اتوا ابراي وقالوا مرورزي وذلك ان أهل هاتين البلدتين كان بينهما في الأصل خصومة فاذا اتلوا
 تسروا فإرادتهما بالرازي أهل الله وبالمروزي أهل الدنيا (المعنى) حتى تصل الى ساطع
 الحقيقة وتساها جميعا يامن أنت منسوب الى بلدة راز كن متجربا بالتلف وحسن الخلق
 وجسن المعاملة مع المروزي المنسوب الى الدنيا حتى تأمن من كيد وضرره مـ ﴿وسبادر
 يش فرعون زمن﴾ نرم بايد كفت قولنا لينا (المعنى) يا موسى في حضور فرعون الزمان
 وعنده حاجتك وطرك وتجنونك قولك القول الامين وأراد مجوسي من كان على شرب سببنا
 موسى قال بنجهم الذين في تفسير قوله تعالى في سورة طه (فقل لا فولا لبنا) أي ارقبها ولا تغفاه
 ويسرا ولا تغفاه فانه ما دخل الرق في شيء الا زاه وما دخل الخرق في شيء الا قد شانه مشوى
 ﴿آب كر در روغن جوشان كن﴾ ديلك دان وديلك راو يران كن (المعنى) الماء ان
 وضعته في المهن شديدة الغليان يخرب الموقد والقدر فوجدوا أهل النفس كالهن كثير الغليان

فان وضعت في موقف وجودهم كلاما باردا في الحال فار وخب الموقف والقدر والحذر من الغلظة
والحدة لهم وارشادهم بالقول الالهي طلوب فان قلت تدعهم وينبهم على حالهم فيقول لا سيدنا
ومولانا مشوي ﴿نرم كوليكن مكوفير صواب﴾ وسوسه مفر وش درلين الخطاب ﴿الغني﴾
قل الخلق كلا البنا والطيما ولكن لا تغل اوسم غير الكلام المعقول الصواب ولا تبع في لب
الخطاب وسوسة اى لا تخطط كلاما بالرياء والشفاق فالائق بالمرشد الحذر من الرعونة
والخشونة والقول اوسم بالرفق والملاحة قاصدا بذلك وجه الله تعالى طاردا من قلبه الخواطر
النفسانية والوساوس الشيطانية حتى يؤثر كلامه في قلوب المسقعين مشوي ﴿وقت عصر امد
-هن كونا كن﴾ اى كه عصرت عصر را آگاه كن ﴿الغني﴾ اى وقت العصر اقصر الكلام
اى افرغ من نظم المشوي وصل العصر اقصر زمان خاتم الانبياء بالنسبة لخلق آدم كوقت
العصر وكل من اى بعده كانه اى وقت العصر فتقصر الكلام في وقت العصر خيرا من تطويله فان
خيرا الكلام مائل ودل فياشيخ حسام الدين انت حكيم الهى فاجعل عصرك لثاني بالكلام اللين
وكن موقدا لاهل العصر والزمان وجاهاهم بالدين والديانة خيرا فيكون على هذا المعنى العصر
الاول صلاة العصر ولهذا اضافة الى الوقت والعصر الثاني العصر والعصر الثالث مضاف
اقدر بمعنى الزمان اى لاهل الزمان والعصر كن موقظا وليبان بعض الصواب قال مشوي
﴿كونم كل خوارمرا كه فندبه﴾ نرمي فاسد ممكن طينش مده ﴿الغني﴾ قل انت لا كل
الطين السكر احسن من الطين فافرغ من اكل الطين وكل السكر ولا تفعل ملاحة
وملاطمة فاسدة ولا تعطه طينا بل قل له الطاعة والعبادة احسن من الشهوة والمعصية كاه
تذم الله روحه لما قال فيها تقدم نرم كوليكن مكوفير صواب استشعر جوابا لمن يقول كيف
اقول اوسم كلاما لينا وكيف اغل اوسم الصواب قال مجيبا افعل ملاحة لا كل الطين وتل له يا اخي
ا كل السكر خيرا من اكل الطين فترك الغذاء النفساني واختار الغذاء الروحاني من العلوم
والحكم فانه احر وانفع ولا تغل له كلاما لينا موافقا للطبعة ومراضا فانه ابن فاسد يعنى قولك
له بالرفق كل الغذاء الروحاني فهو ملاحة مصطنعة ولا تغل له بالرفق كلاما موافقا للطبعة فان
هذا كلام فاسد كانه اجزة بأكل الطين مشوي ﴿نطق جازر روضه جانبي﴾ كرز حرف
وصوت مستغنيستي ﴿الغني﴾ يا حبيبي شيخ حسام الدين لطق الروح انت روضة منسوبة
لروح لو كنت مستغنيا عن الحرف والصوت لكن لم تستغن عن الحرف والصوت لاجل
تعليم الانام وتفهيم العوام فعلى هذا انت روضه كماله بالحرف والصوت وهو لازم لها
من وجهه ألم تنظر كيف يضع الناس على الحدائق والكرور والبساتين بهوجا وهو رأس
حماما ثلاثيها وينقرها الطيور والوحوش كذا هذا الحرف والصوت لاجل نطق الروح
بهوج وضع الحكمة كراس الحماما ليتفرعن المشوي وحشى الطبيعة بهوجا وعنه ويقولوا

هذا كتاب مشتمل على كتابات الذئب والوحوش مشوى في ابن سرخرديان قندزار * اي
بسا كس را كه بنهادست خار في (المعنى) سيدنا ومولانا شبه ومثل الاسرار والمعاني التي
هي في المشوى بقندزار وهي القصبة محل نبات قصب السكر كما أراد فيها سياقي بالمبطخة محل
البطبخ والمبطخة محل السطح فيصور على عود كما اعتاده الناس بهوجا وهو رأس حمارين
قصب السكر حتى لا يقع نظره في النظر على قصب السكر ويراه الوحوش فيه وهو شبه
وبهذه الوساطة يتجنبونه فقال يا خافل كثير من الناس حفيرو ومن هذه السعادات بلا نصيب
وضع في هذا المشوى الحروف والكلمات والامثال والحكايات والهزليات والمطانيات كما وضع
في هذه القصبة وهي قندزار اي محل نبات السكر المعنوي رأس حمار مشوى في ظن بعبد
ازدور كن آنت و بر * چون نج مغلوب و امي رفت بر في (نج) يضم القاف بالعريسة
كبش (وامي) وجمع (رفت) ذهب (يا) بر بفتح الباء الجهمية بمعنى وراه وخلف (المعنى) ذلك
اللاحق من بعد يذهب على ظن ان تلك روضة الروح ومقصبة الجنان هي الحروف والكلمات
والحكايات والهزليات لآخر ويفعل عن العلوم والاسرار لتندرج تحتها فهو كالكبش
المغلوب ذهب خافه ولم يتقدم بالرجوع ليعرف ويذاهد ما هنالك من الاسرار ليدخلها قلبه لزمه
ان هذا الكتاب مجرد حكايات وهزليات مشوى في صورت حرف آد سرخرديان يقين * دروز
معنى وفردوس برين في (المعنى) اعلم ان صورة الحرف يقيناً رأس ذلك الحمار في كرم المعنى
والفردوس العالي يعني الحكايات والهزليات التي اشتمل عليها هذا الكتاب بمثابة رأس
الحمار في بستان المعارف الالهية فان الذي لا بصيرة يرى رأس الحمار ويفعل عن اثمار
البستان فيحرم ثم خاطب سيدنا حسام الدين لكونه البادي لتظم هذا الكتاب والمتلقى من فم
سيدنا ومولانا والكتاب له ثلاث مشوى في اي ضياء الحق حسام الدين درآر * ابن سرخرديان
دران بطبخ زار في (المعنى) يا حسام يا من انت ضياء الحق ونوره درآر بفتح الدال والراء
المهمتين بمعنى في هذا رأس الحمار في تلك المبطنه وأراد بالمبطخة المشوى الشريف كاه
يقول اكتب المشوى الشريف هي في تاسرخر چون مجرد از مسلفه * نشود يكر بخشدش آن
مبطنه في (المعنى) حتى ان رأس الحمار لما مات من المسلحة تلك المبطنه المعنوية تعطيه
نشوا آخر هذه الكلمات والهزليات المشتمل عليها هذا الكتاب أيضا ولو كانت مثل رأس
الحمار لما تبعده من مسلحة افواه العوام وتأتى الى قصبة السكر المعنوي ومبطنه الروحاني
وتنصب في هذه المبطنه المعنوية يوجب لها هيئة وحالة أخرى فان العادة المطروقة ان البستان
لا يكون من غير بروج اثلايق عليه نظر صاحب النظرا تنبج فيحفظ بهذه الوساطة
البستان من النظر القبيح مشوى في هين زما صورت كرى وجان زنو * به غلط هم اين زقوم
آرزو في (المعنى) امع يا شيخ حسام الدين واعلم ان فعل الصورة منا على ان كرم بفتح الكاف

الجمعية وسكون الراء المهمة والية بعدها للمصدرية أى مجيئنا هذه الحروف والكلمات
 لصورة التنظيم وايضا لها المرتبة الرسم من جانبنا واعطاء الروح لها بحركتها وتعريفها
 لتدخل في عين العشاق من جانبك ثم استعصر الاثنية فقال ليس الامر كذا هذا الكلام
 غلط في الحقيقة بل فعل هذه الصورة وايضا اعطاها الحياة والاطافة منك لان في الحقيقة
 الاثنية مرفوعة فانا وانت نفس واحدة كل مظهر منك يكون ظاهرا مني بعينه وكل مظهر
 مني في الحقيقة فان ظهوره منك مشوي **﴿برفتك محمودة اى خورشيد فاش﴾** برز من هم نابد
 محمود باش **﴿(المعنى)﴾** بامن هو شمس فاشية وظاهرة على الفلك أنت محمودة ومحمود على غوى
 ان الله اوليا معروفون بين أهل السماء مستورون بين أهل الارض على الارض الى الابد كن
 محمودا من سيدنا حسام الدين كان قبل هذا اوليا معروبا بين أهل السماء ومخفيا بين أهل
 الارض فدعاه بقوله ايضا كن محمودا بين أهل الارض مشوي **﴿تازميني باسما في بلند﴾**
 يدل دل وبالقبة ويلك خوشوندي **﴿(المعنى)﴾** حتى يكون التسوب الى الارض مع المنسوب الى
 السماء العالية مقهدا بالقاب والقبة وبالعادة فظهر أثر هذا الدعاء في حق ظهور الشمس
 وسط النهار بأه بفضل تربية سيدنا مولانا وارشاده خلاص من البشرية ووضع قدما
 في مرتبة الملكية وبسبب رياضاته ومجاهداته مع مظاهره نظف من الاخلاق الذميمة
 ولاق الى حبة الملائكة كما هو المتواتر والاصل البناء مشوي **﴿تقوة بر خيزد وشرك دوى﴾**
 وحسنت اندر وجوده معنوي **﴿(المعنى)﴾** لما ان أهل الارض يصلون الى هذه الحالة المذكورة
 ترفع التفرقة ويذهب الشرك والاثنية لان في الوجود المعنوي وحدة واتحادا على ان دوى
 يضم الدال المهمة وكسر الواو لان الوجود المعنوي الحقيقي من الوحدة والتفرقة والاختلاف
 يظهر بواسطة التعيين والتفرقة فاذا حمده أهل الارض وأهل السماء ذهبت الاثنية واتحد
 القاب والقبة والعادة وصل الى سر الوحدة مشوي **﴿چون شناسد جان من جان ترا﴾**
 ياد آريد اتحاد ماجراي **﴿(المعنى)﴾** لما ان روحى تفهم روحك يا نبيان يتدكر ان اتحادا مجرى في عالم
 للارواح على غوى الارواح حنود مجتدة فانعارف منها اتلف وماتما كرمها اختلف فان من
 قارنت روحه في عالم الارواح روح الانبياء والاولياء واجتمعوا وصاحبها تكون روحه
 في هذا العالم وهو عالم الحس مائة الى الصلاح والطاعات والافلاوهذا قال مشوي **﴿موسى﴾**
 وهارون شوندي نرزين **﴿مختلط خوش همجوشير وانكبين﴾** **﴿(المعنى)﴾** وتلك الارواح
 التي تعارفت في عالم الارواح تألف في هذا العالم وتختلط وتترج كاختلاط وامتزاج الحليب
 والعسل فيكونان في الارض موسى وهارون كما قال عليه السلام لعلي باعلى أنت مني بمرة موسى
 من هارون مشوي **﴿چون شناسد اندك ومنتكر شود﴾** منكري اس پرده ساتر شد **﴿(المعنى)﴾**
 لما ان روحى تفهم روحك قليلا في هذه الدنيا وذلك القهم في الحقيقة نعمه ولكن

لعدم علمك قدره اذا أنكرته يكون ذلك الانكار لا حجابا سائرا على خوي لنك أشركت ليحبطن
 علمك يعني الانكار خصلة خبيثة مع عدم تصور وقوعها من الانبياء والاولياء لو فرض انها
 وقعت لا مفرتهم فكيف بوقوعها من غيرهم مشوى * بس شناساني بكر دانيدرو * خشم
 كردان من ناشكركي او * (المعنى) بكثرة الفهم ادار وجهه فذلك القمر المنير من عدم
 الشكر له غضب يعني ذلك قبيح البخت لكفره النعمة غضب عليه به أي كثير من الناس
 فهو الخليفة الكامل وأعرضوا عنه فالكمال لعدم شكرهم غضب وغضبه مستلزم غضب
 الله الذي استغافه ألم تنظر كيف خاطب الله تعالى من كفر بقدر حبيبه بقوله وانك كذرت
 ان هذا ان شديد مشوى * زين سب جان بني راجان بد * ناشناسا كشت وشت باي زد *
 (المعنى) ومن هذا السبب أي مع كثرة الفهم الذي ادار وجهه بسبب اعراضه وهو الكافر
 والمناقور روحه القبيحة لعدم فهمه روح النبي صارت بلا معارفه بروح النبي وضرب نظهر
 وجهه أي أنكر ولم يفلح من كفره وشركه مشوى * اين همه خواندي فروخوان لم يكن *
 تابدا في لج أن كبركون * (المعنى) قرأت جميع هذا القرآن سورة لم يكن حتى تعلم لج وعناد ذلك
 الكبير الكهن أي الهبوس العتيق وأراد به هنا لج أهل الكفر (لم يكن الذين كفروا من)
 البيان (أهل الكتاب والمشركين) أي عبدة الاصنام عطف على أهل (متفككين) خبر يكن
 أي زائلين عما هم عليه (حتى تأتوهم) أي أتوهم (البيئة) أي الحجة الواضحة وهي محمد صلى الله
 عليه وسلم (رسول من الله) بدل من البيئة وهو النبي محمد (يتلو محفامطهرة) من الباطل
 (فيها كتب) احكام مكتوبة (قيمة) مستقيمة أي يتلو مضمون ذلك وهو القرآن فتم من
 آمن ومنهم من كفر أتت سي جلالين مشوى * پيش از انكه نقش احمد فرغود * كفت او هر
 كبر را نعوذ بربود * (المعنى) قبل مجي أحمد لادنيا نقش أحمد صلى الله عليه وسلم أرى فزأى
 عظمة وشو مسكتة ونعته وحليته الشريفة المكتوبة في التوراة والانجيل صارت لكل كافر
 نعوذ او رد لسان يعني كلما وعرافى بلاء كانوا يتعوذون ويستشفعون به صلى الله عليه وسلم
 ويقولون مى * كين جنين كس هست نا آيد بيد * از خيال روش دلشان مى طيبيد *
 (المعنى) كذا عظيم الشأن ذات موجود حتى باقى الوجود ويطهر رومن خيال وجهه
 ارواحهم تطايبه وتلوهم تحرك الروية اي يقولون مستى باقى ويطهر ونشوقا زاندا ولم
 يزولوا من هذا الاعتقاد وعن طلب رؤية جماله مشوى * سجده مى كردند كاي رب بشر *
 در عيان آريش هر چه زودتر * (المعنى) وكانوا يسجدون ويقولون يا رب البشر جئ به للعيان
 كيف كان العجل وبأى وجه كان اسرع مشوى * تابنام احمد از يستفتون * باغيانش
 مى شدندى سر نكون * (المعنى) حتى هم يستفتون باسم الرسول أحمد صلى الله عليه وسلم
 ويكون باعهم وعدوهم منكوسا ومنه ما قال الله تعالى في سورة البقرة (ولما جاءهم كتاب

من عند الله مصدق لما معهم) من التوراة وهو القرآن (وكلوا من قبل) قبل مجيئه (يستغفون)
 يستغفرون (على الذين كفروا) يقولون اللهم انصرنا عليهم بالنبي المبعوث آخر الزمان (فلما
 جاءهم ما عرفوا) من الحق وهو بعثة النبي (كفروا به) حسدا وخوفا على الرياسة وجواب لما
 الاول دل عليه جواب الثانية (فاعتذ الله على الكافرين) انتهى جلالتهم مشي في هرب كما
 حربي وهولي آمدي * خورشان كراري احمد بدی (المعنى) وكل مكان كان باق في حرب
 هول كان قوتهم كراهية احمد صلى الله عليه وسلم يعني كل زمان وقع لهم حرب عظيم وهول
 كانوا يستغيثون بجماعته أى يستشفعون بروحانيته فيظفرون وينصرون على أعدائهم مشي
 في هرب كما يباري فرم بدی * باداوشان داروی شای شدی (المعنى) كذا كل وقت وقع لهم
 فيه داء فرم من غير قابل للعلاج ذكرهم للرسول صلى الله عليه وسلم واستغاثتهم به كان لهم دواء
 شافيا وفرم من معنى فاعل الزمان أى فاعل الافعال بمعنى مقعد بحيث انهم كانوا لا يقدر ون على
 القيام على أرجلهم ولا يتحركون مى في نقش اوسيكشت اندر راء شان در دل ودر كوش ودر
 افواشان (المعنى) وكان نقشه وصورة صلى الله عليه وسلم في طرقتهم وفي أجوافهم وقلوبهم
 وآذانهم وأفواههم بمعنى كانوا يصفون صورته الشريفة المسطورة في التوراة والانجيل في
 طرقتهم - قى بر وهى مرورهم وعبورهم ويظفرون ويستغفون من روحانيته ويستغفون
 به ليكون ذكره ومحبه في قلوبهم ونعته في آذانهم وذكره في أفواههم مشي في نقش اورا كى
 يابدهر شغال * بلكه فرغ نقش او يعنى خيال (المعنى) ولو كان أمرهم كاذ كرايكن
 كل نوزل أى حيوان وأهل ضلال قى يحدق به بل يحدقون فرغ نقشه يعنى خياله كاه يقول
 النفس الذى وجدوه ليس هو نفس ذاته صلى الله عليه وسلم من حيث الحقيقة لان كل خبيث
 متى يحدق به نقشه والنفس الذى وجدوه فرغ نقشه وخياله ولو وجد به نقشه لما كان
 خبيثا وله ذالم يخلصوا من الكفر والنفاق مشي في نقش اورى وروى ديوار ارقتند از دل
 ديوار خون دل چكده (المعنى) ونقشه الشريفة لو وقع على حائط لقطر من جوف ذال الحائط
 هم القلب مشي في آتجنان فرخ بود نقش بر وهى كمره در حال ديوار از دور وهى (المعنى)
 ونقش ذال النبي المحترم على ذال الحائط كذا يكون مبارك بحيث ان الحائط في الحال يحوم
 الوجوهين يعنى لو فرض ان حقيقة صورته الجليلة ونقشها وقعت على حائط لقطر من جوف
 الحائط دم القلب يعنى لو كان الحائط عقل وعييز من كمال حياته ونخشته لقطر من جوفه دم
 ولسكان ذال النفس على الحائط مبارك وشجاع ان يكون ذا وجهين مشي في كشت بايك
 روى اهل صفا * آن دور وي عيب مر ديوار را (المعنى) بالنسبة للوجه الواحد لاهل
 الصفاء ذال الوجهان للباطل كان عيبا يعنى من كان مقارنا لاهل الصفاء ولم يشج من البعد
 فهو أدنى من الحائط أى كونه ذا وجهين بالنسبة لاهل الصفاء الذين نظفوا ظاهريهم وباطنيهم

عيب لان وصف ذى الوجهين اذا كان عيبا للبعاد فكيف بالناس روى في المصايغ انه عليه السلام قال تجد دون الناس يوم القيامة ذى الوجهين الذى باقى هؤلاء موجه وهو لا موجه منتهى **ان همه تعظيم وتعظيم ووداد** چون بدیندش به ورت برد باد **(المعنى)** جملة هذا التعظيم والتعظيم والمحبة الظاهرة من اليهود والنصارى قبل بعثة النبي صلى الله عليه وسلم لما رأوه بعد رساله اذهبوها لله واما يدلو ان تعظيمه بالا هاته ومحبة به بالعداوة منتهى **قلب** آتش دید و شد در دم سیاه **قلب را در قلب کی بود ست راه** **(قلب)** الاول والثانى **معنى** الزغل من الذهب والفضة والثالث هربى وهو القلب من الانسان **(المعنى)** الزغل رأى النار وصار فى الحال اسود والزغل متى وحده للقلب سبيلا **معنى** الزغل ما وجد للقلب والروح سبيلا **واهل التزوير لم يجدوا للقلب الذى هو مظهر الحق طريقا ولم يدخلوه** منتهى **قلبى زد لاف اشواق محبت** تا سر بد ترا در اندازد بشك **(المعنى)** الزغل ضرب تقول شوق المحبت **معنى** الشيخ المراقى ارى شوقا الى التجربة والامتحان حتى يرى سره فى الظن والشك اى بدل صورة السكر بالصلاح ونلبس وتربى الصلحاء وتكلم بكلمات شرعية ومقالات مرعية والحال قلبه محلول بالرياء والتزوير منتهى **افند اندر دام مكرش نا كسى** **ان كان سر زباز هر خسى** **(المعنى)** ليقع واحد فى فخ ذلك المراقى والحال نفس هذا الظن يظهر من كل دقة ويرفع رأسا من جوف كل قليل **عقل قائل** منتهى **كین اکرمه زندا کیز بدی** **کی بسنت امتحان راغب بدی** **(المعنى)** هذا الشيخ ان لم يكن قد انطبقا متى يرغب فى جبر الامتحان ويحكم اى هذا الشيخ لو لم يكن مخلصا متى يعرض اشتباهه لى كل نبى ولى هو بمنزلة المحلل ولو لم يكن ذهابا خالصا ونقد انظيمة متى يرغب فى كل نبى ولى ولا خبر لذلك قليل العقل بان هذا الفعل والتقول من الشيخ المراقى كذب ورياء منتهى **او محبت** مضموا هدا ما آتخنان **که نکر دقلبى اوزان عیاب** **(المعنى)** وذلك الشيخ المدعى بطلب فى الظاهر محكا لا قدرته على اخراج والطهار زغله لئلا يظهر رغبته بالهنة ولهذا قال منتهى **آن محبت که او نهان دارد صفت** **فی محبت باشد نه نور معرفت** **(المعنى)** وذلك المحل **محبت صفة مخفية وتلك الصفة لا تكون محكا ولا تكون نور معرفت** **معنى** ذلك الشيخ الذى لا قدرته على الاطلاع على قباحة المرید المستورة فهو فى الحقيقة ليس بشيخ ولا مرشد ولا حجة له من نور المعرفة فانه ورداته وافراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله والذى لا تميزه بين الذى هو كانه الزيف وبين الذى هو كانه الخالص فهو فى الحقيقة ليس بمحك منتهى **آینه** **کو عیب رود در نهان** از برای خاطر هر قلیبان **(المعنى)** المرأة التى تمسك وجهه العيب مخفيا من خاطر كل قلیبان وهو الدیوث **معنى** ذلك الشيخ الذى هو بمثابة المرأة يخفي عيب وجهه باطنه لاجل رعاية كل دیوث لا يكون مراة بل هو منافق ذو وجهين ولهذا قال منتهى **آینه**

